

# SPAGNOLO

UN DIZIONARIO COMPLETO, UNA GRAMMATICA ESSENZIALE

Per non avere problemi con lo spagnolo.

Un dizionario con oltre 40 000 parole.

Una grammatica completa e di uso pratico.

Per scrivere correttamente e tradurre  
velocemente tutte le espressioni.

# TUTTO

Studio • Riepilogo • Sintesi

**DeAGOSTINI**

---

## IL DIZIONARIO

40 000 LEMMI E LOCUZIONI DELLA LINGUA VIVA  
E PARLATA - LE QUALIFICHE E LE PARTICOLARITÀ  
GRAMMATICALI

## LA GRAMMATICA

LA PRONUNCIA E LA DIVISIONE IN SILLABE  
LE FORME GRAMMATICALI - I VERBI: LE CONIUGAZIONI,  
GLI AUSILIARI, GLI IRREGOLARI - LE REGOLE  
E LE ECCEZIONI - LA COSTRUZIONE DELLA FRASE  
E DEL PERIODO - ESPRESSIONI IDIOMATICHE

TUTTO

Studio • Riepilogo • Sintesi

# SPAGNOLO

UN DIZIONARIO COMPLETO, UNA GRAMMATICA ESSENZIALE



**D'AGOSTINI**

## SETTORE DIZIONARI E OPERE DI BASE

*Caporedattore:* Valeria Camaschella

*Art director:* Marco Santini

*Coordinamento produzione:* Alberto Nava

*Realizzazione editoriale:* Studio Lemmàri Snc

di Elisa Calcagni e Donata Schiannini

*Con la collaborazione di:* Lucilla Cattaneo, Vittorio Gherardi,  
Angela Magrì, Silvia Nannicini, Chiara Pappalardo, Raffaella Rossi,  
Donatella Scaparra

*Copertina:* Marco Santini

ISBN 978-88-418-6931-4

© Istituto Geografico De Agostini, Novara 2001, 2006, 2009

[www.deagostini.it](http://www.deagostini.it)

Redazione: corso della Vittoria 91, 28100 Novara

prima edizione elettronica, marzo 2011

Tutti i diritti sono riservati. Nessuna parte di questo volume può essere riprodotta, memorizzata o trasmessa in alcuna forma e con alcun mezzo, elettronico, meccanico, in fotocopia, in disco o in altro modo, compresi cinema, radio, televisione, senza autorizzazione scritta dell'Editore. Le copie per uso personale del lettore possono essere effettuate nei limiti del 15% dietro pagamento alla SIAE del compenso previsto dall'art. 68, commi 4 e 5, della legge 22 aprile 1941 n. 633. Le riproduzioni effettuate per finalità di carattere professionale, economico o commerciale o comunque per uso diverso da quello personale possono essere effettuate a seguito di specifica autorizzazione rilasciata da AIDRO, Corso di Porta Romana 108, 20122 Milano, e-mail [segreteria@aidro.org](mailto:segreteria@aidro.org) e sito web [www.aidro.org](http://www.aidro.org)

# INDICE

Guida alla consultazione	IV
Abbreviazioni	V
La pronuncia spagnola	VI
L'accento	VII
Numerali	VIII
Unità di misura	X
Indicazioni di tempo	XI
Aggettivi derivati da nomi geografici	XII
<b>Dizionario spagnolo-italiano</b>	1-270
<b>Dizionario italiano-spagnolo</b>	1-222
<b>Grammatica spagnola</b>	<b>G 1 - G 101</b>

## PARTE I

---

Fonetica e ortografia	<b>G</b> 3
Articolo	<b>G</b> 6
Sostantivo	<b>G</b> 8
Aggettivo e pronome	<b>G</b> 12
Avverbio	<b>G</b> 33
Preposizione	<b>G</b> 39
Congiunzione	<b>G</b> 46
Interiezione	<b>G</b> 49
Verbo	<b>G</b> 52

## PARTE II

---

Costruzione della frase	<b>G</b> 68
Sintassi del periodo	<b>G</b> 71

## PARTE III

---

Discorso diretto e indiretto	<b>G</b> 80
Forme nominali del verbo	<b>G</b> 83
Verbi con preposizione	<b>G</b> 90
Espressioni idiomatiche	<b>G</b> 91
Proverbi	<b>G</b> 94
Lo spagnolo in America Latina	<b>G</b> 96
Forme verbali irregolari	<b>G</b> 99

## GUIDA ALLA CONSULTAZIONE DEL DIZIONARIO

**acrimonia** *sf* acredine. lemma

**acriollarse** *v rifl* *[(sudam)]* americaniz- spagnolo d'America  
zarsi. traducente

**acrisolar** *v tr* raffinare; purificare; qualifica grammaticale  
(*fig*) appurare.

**acróbata** *sm/f* acrobata. differenza grammaticale  
rispetto al lemma

**acta** *sf* documento *[m]*; certificato (*m*); fraseologia  
verbale (*m*)  $\diamond$  *pl* (*giur*) atti (*m*); registri  
(*m*); rendiconto (*m*)  $\diamond$  **levantar acta** re-  
digere verbale.

**actitud** *sf* atteggiamento (*m*); com-  
portamento (*m*).

**activar** *v tr* attivare; (*fig*) animare; sol-  
lecitare.

**activo** *agg* attivo; (*fig*) vitale; intra- nuova qualifica grammaticale  
prendente  $\diamond$  *sm* attivo  $\diamond$  **estar en activo**  
essere in servizio.

**acto** *sm* atto, azione (*f*); celebrazione  
(*f*); riunione (*f*) pubblica  $\diamond$  **acto segui-**  
**do** seduta stante; **en el acto** sul momen-  
to; **salón de actos** sala conferenze, sa-  
la congressi.

**actor** *sm* *[(giur)]* attore; *[cinema, tea-* uso in un campo particolare  
*tro]* attore.

## ABBREVIAZIONI

<b>agg</b>	aggettivo	<b>inform</b>	informatica
<b>agr</b>	agricoltura	<b>inter</b>	interiezione
<b>anat</b>	anatomia	<b>intr</b>	intransitivo
<b>arch</b>	architettura	<b>inv</b>	invariabile
<b>art</b>	articolo	<b>lett</b>	letteratura
<b>astr</b>	astronomia	<b>m</b>	maschile
<b>aut</b>	autoveicoli	<b>mar</b>	marineria
<b>avv</b>	avverbio	<b>mat</b>	matematica
<b>biol</b>	biologia	<b>med</b>	medicina
<b>bot</b>	botanica	<b>milit</b>	militare
<b>bur</b>	burocrazia	<b>miner</b>	minerali
<b>chim</b>	chimica	<b>mus</b>	musica
<b>cine</b>	cinema	<b>pl</b>	plurale
<b>comm</b>	commercio	<b>polit</b>	politica
<b>compl</b>	complemento	<b>prep</b>	preposizione
<b>cong</b>	coniunzione	<b>pron</b>	pronome
<b>cuc</b>	cucina	<b>relig</b>	religione
<b>econ</b>	economia	<b>rifl</b>	riflessivo
<b>elettr</b>	elettricità	<b>s</b>	sostantivo
<b>f</b>	femminile	<b>sf</b>	sostantivo femminile
<b>ferr</b>	ferrovia	<b>sing</b>	singolare
<b>fig</b>	figurato	<b>sm</b>	sostantivo maschile
<b>fin</b>	finanza	<b>sudam</b>	spagnolo d'America
<b>fis</b>	fisica	<b>tecn</b>	tecnica
<b>fot</b>	fotografia	<b>tr</b>	transitivo
<b>geog</b>	geografia	<b>TV</b>	televisione
<b>geom</b>	geometria	<b>v</b>	verbo
<b>giur</b>	giurisprudenza	<b>v.</b>	vedi
<b>gramm</b>	grammatica	<b>zool</b>	zoologia

## LA PRONUNCIA SPAGNOLA

Le *vocali* si pronunciano come in italiano. Le *consonanti* in genere si pronunciano come in italiano, salvo alcuni casi.

**c** davanti alle vocali **e, i** si pronuncia come l'inglese **th**, cioè come una **t** pronunciata con la lingua spinta in avanti fino a toccare i denti, e con espirazione.

**ch** come l'italiano **ci**.

**d** in fine di parole tende a non pronunciarsi.

**g, j** davanti alle vocali **e, i** hanno suono aspirato come l'**h** inglese.

**gn** si pronunciano divise; **g** ha suono sonoro come nell'italiano **gatto**.

**gue, gui** come in italiano **ghe, ghi**.

**güe, güi** come in italiano **gue, gui**.

**ll** come nell'italiano **gli** (è consonante unica e pertanto indivisibile).

**ñ** come in italiano **gni**.

**que, qui** come in italiano **che, chi**.

**r** come la doppia **r** italiana (la doppia **r** spagnola è indivisibile).

**sc** davanti alle vocali **e, i** si pronunciano separate (la divisione sillabica è **s-c**).

**v** come l'italiano **b**.

**z** come l'inglese **th**.

Oltre alla **r**, possono essere doppie la **c** e la **n**.

## L' ACCENTO

L'accento (sempre acuto) deve essere scritto in una serie precisa di casi.

Su tutte le parole sdrucciole (accento sulla terzultima sillaba): *bár-ba-ro, lí-ne-a, es-tú-pi-do*.

Sulle parole piane che finiscono per consonante diversa da **n, s**, o che hanno una **i** accentata nella penultima sillaba: *a-zú-car, már-mol, com-pa-ñí-a*.

Sulle parole tronche (accento sull'ultima sillaba) che finiscono per **vocale** o per **n, s**: *cor-tés, na-ción, ma-má*.

Sui monosillabi che hanno due accezioni diverse:

<i>el</i> (art)	<i>él</i> (pron)
<i>tu</i> (agg)	<i>tú</i> (pron)
<i>mi</i> (agg)	<i>mí</i> (pron)
<i>de</i> (prep)	<i>dé</i> (verbo <i>dar</i> )
<i>mas</i> (avv)	<i>más</i> (quantità)
<i>te</i> (pron)	<i>té</i> (nome)
<i>se</i> (pron)	<i>sé</i> (verbo <i>saber</i> o <i>ser</i> )
<i>si</i> (condizionale)	<i>sí</i> (affermazione, pron)
<i>este</i> (agg)	<i>éste</i> (pron)
<i>ese</i> (agg)	<i>ése</i> (pron)
<i>aquel</i> (agg)	<i>aqué</i> l (pron)

Nelle frasi esclamative e interrogative, sia dirette che indirette, vanno accentate queste parole: *cuál, cuán, cuándo, cuánto, cómo, dónde, qué, quién*.

L'aggiunta di una sillaba nel plurale, che può far diventare piana una parola tronca, e sdrucciola una piana, può far scomparire l'accento grafico (*melón/melones; canción/canciones*) o lo può far comparire (*especimen/especímenes*). In alcuni casi l'accento tonico, e quindi se necessario quello grafico, cambia sillaba tra singolare e plurale: *carácter/caracteres* (pronuncia "caractères"); *régimen/regímenes*.



## NUMERALI

*Cardinali*

<b>1</b>	uno	uno
<b>2</b>	due	dos
<b>3</b>	tre	tres
<b>4</b>	quattro	cuatro
<b>5</b>	cinque	cinco
<b>6</b>	sei	seis
<b>7</b>	sette	siete
<b>8</b>	otto	ocho
<b>9</b>	nove	nueve
<b>10</b>	dieci	diez
<b>11</b>	undici	once
<b>12</b>	dodici	doce
<b>13</b>	tredici	trece
<b>14</b>	quattordici	catorce
<b>15</b>	quindici	quince
<b>16</b>	sedici	dieciséis
<b>17</b>	diciassette	diecisiete
<b>18</b>	diciotto	dieciocho
<b>19</b>	diciannove	diecinueve
<b>20</b>	venti	veinte
<b>21</b>	ventuno	veintiuno
<b>30</b>	trenta	treinta
<b>40</b>	quaranta	cuarenta
<b>50</b>	cinquanta	cincuenta
<b>60</b>	sessanta	sesenta
<b>70</b>	settanta	setenta
<b>80</b>	ottanta	ochenta
<b>90</b>	novanta	noventa
<b>100</b>	cento	cien
<b>101</b>	centouno	ciento uno
<b>110</b>	centodieci	ciento diez
<b>200</b>	duecento	doscientos
<b>300</b>	trecento	trescientos
<b>400</b>	quattrocento	cuatrocientos
<b>500</b>	cinquecento	quinientos
<b>600</b>	seicento	seiscientos
<b>700</b>	settecento	setecientos

<b>800</b>	ottocento	ochocientos
<b>900</b>	novecento	novecientos
<b>1000</b>	mille	mil
<b>1.000.000</b>	un milione	un millón
<b>1.000.000.000</b>	un miliardo	un billón

### *Ordinali*

<b>1°</b>	I	primo	primero
<b>2°</b>	II	secondo	segundo
<b>3°</b>	III	terzo	tercero
<b>4°</b>	IV	quarto	cuarto
<b>5°</b>	V	quinto	quinto
<b>6°</b>	VI	sesto	sexto
<b>7°</b>	VII	settimo	séptimo
<b>8°</b>	VIII	ottavo	octavo
<b>9°</b>	IX	nono	noveno
<b>10°</b>	X	decimo	décimo
<b>11°</b>	XI	undicesimo	undécimo
<b>12°</b>	XII	dodicesimo	duodécimo
<b>20°</b>	XX	ventesimo	vigésimo
<b>21°</b>	XXI	ventunesimo	vigésimo primero
<b>30°</b>	XXX	trentesimo	trigésimo
<b>40°</b>	XL	quarantesimo	cuadragésimo
<b>50°</b>	L	cinquantesimo	cincuagésimo
<b>60°</b>	LX	sessantesimo	sexagésimo
<b>70°</b>	LXX	settantesimo	septuagésimo
<b>80°</b>	LXXX	ottantesimo	octagésimo
<b>90°</b>	XC	novantesimo	nonagésimo
<b>100°</b>	C	centesimo	centésimo
<b>101°</b>	CI	centounesimo	centésimo primero
<b>200°</b>	CC	duecentesimo	duecentésimo
<b>1000°</b>	M	millesimo	milésimo

## UNITÀ DI MISURA

mm	millimetro	milímetro
cm	centimetro	centímetro
dm	decimetro	decímetro
m	metro	metro
km	chilometro	kilómetro
$m^2$	metro quadrato	metro cuadrado
$m^3$	metro cubo	metro cúbico
ml	millilitro	mililitro
cl	centilitro	centilitro
dl	decilitro	decilitro
l	litro	litro
hl	ettolitro	hectolitro
mg	milligrammo	miligramo
cg	centigrammo	centigramo
dg	decigrammo	decigramo
g	grammo	gramo
hg	ettogrammo	cien gramos
kg	chilogrammo	kilogramo
q	quintale	quintal
t	tonnellata	tonelada

## INDICAZIONI DI TEMPO

*Secoli*

Il Cinquecento, il XVI secolo      el siglo XVI

*Anni*

Gli anni Venti, gli anni '20      los años 20

*L'ora*

Che ora è?      ¿Qué hora es?

È, sono ...      Son las...

l'una      Es la una

le nove      las nueve de la mañana

le 21 (le nove di sera)      las nueve de la noche

le quattro e un quarto      las cuatro y cuarto

le 18.40      las siete menos veinte

le sei meno un quarto      las seis menos cuarto

## AGGETTIVI DERIVATI DA NOMI GEOGRAFICI

adriatico	adriático	danese	danés
africano	africano	egiziano	egipcio
albanese	albanés	europeo	europeo
algerino	argelino	finlandese	finladés
americano	americano	fiorentino	florentino
argentino	argentino	francese	francés
andaluso	andaluz	gallego	gallego
asiatico	asiático	genovese	genovés
atlantico	atlántico	giapponese	japonés
australiano	australiano	ginevrino	ginebrino, ginebrés
austriaco	austriaco	giordano	jordano
baltico	báltico	greco	griego
belga	belga	haitiano	haitiano
bosniaco	bosniaco	indiano	indio, indiano
brasiliano	brasileño	inglese	inglés
britannico	británico	iracheno	iraquí
bulgaro	búlgaro	iraniano	iraní
calabrese	calabrés	irlandese	irlandés
californiano	californiano	islandese	islandés
canadese	canadiense	israeliano	israelí
ceco	checo	italiano	italiano
cileno	chileno	iugoslavo	yugoslavo
cinese	chino	libanese	libanés
cipriota	chipriota	libico	libio
colombiano	colombiano	ligure	ligur
congolese	congoleño	lombardo	lombardo
coreano	coreano	londinese	londinese
croato	croato	macedone	macedónico
cubano	cubano		

mediterraneo	mediterráneo	siriano	sirio, siriano
messicano	mexicano, mejicano	slovacco	eslovaco
milanese	milanés	sloveno	esloveno
monegasco	monegasco	spagnolo	español
montenegrino	montenegrino	statunitense	estadounidense
moscovita	moscovita	sudafricano	sudafricano, surafricano
napoletano	napolitano	sudamericano	sudamericano, suramericano
neozelandese	neozelandés	svedese	sueco
nordamericano	norteamericano	svizzero	suízo
norvegese	noruego	tedesco	alemán
olandese	holandés	tirrenico	tirreno
pachistano	paquistaní	torinese	turinés
parigino	parisino	toscano	toscano
pechinese	pequinés	tunisino	tunecino, tunecí
peruviano	peruano	turco	turco
piemontese	piemontés	ucraino	ucraniano, ucraino
polacco	polaco, polonés	umbro	umbro
portoghese	portugués, lusitano	ungherese	húngaro
portoricano	puertorriqueño	vaticano	vaticano
romano	romano	veneto	véneto
rumeno	rumano	veneziano	veneciano
russo	ruso	venezuelano	venezolano
sardo	sardo	viennese	vienés
saudita	saudita, saudí		
scozzese	escocés		
serbo	serbo		
siciliano	siciliano		



ESPAÑOL - ITALIEN

---

SPAGNOLO - ITALIANO





## A

**a** *prep* a, ad; (*temporale*) a; (*locativo*) su; (*con verbi di movimento*) a; in ◇ **a las siete** alle sette; **a la puerta** sulla porta; **voy a casa** vado a casa; **se marchó a España** se ne andò in Spagna; **corrió a su coche** corse verso la sua macchina; **espero a mi hermana** aspetto mia sorella; **a todo correr** di corsa.

**abad** *sm* abate.

**abadejo** *sm* merluzzo; baccalà.

**abadesa** *sf* badessa.

**abadía** *sf* abbazia.

**abajo** *avv* da basso, giù, sotto ◇ *inter* abbasso ◇ **cuesta abajo** giù per la discesa; **de arriba abajo** dall'alto in basso; **hacia abajo** in giù.

**abalanzar** *v tr* bilanciare.

**abalanzarse** *v rifl* avventarsi, scagliarsi.

**abanderado** *sm* portabandiera (*m/f*); iscritto.

**abandonar** *v tr* abbandonare, lasciare; trascurare.

**abandonarse** *v rifl* lasciarsi andare, avvilitarsi, scoraggiarsi; (*fig*) trascurarsi; affidarsi.

**abandono** *sm* abbandono; (*dei beni*) rinuncia (*f*); (*sport*) abbandono, forfait.

**abanico** *sm* ventaglio.

**abaratar** *v tr* abbassare (i prezzi).

**abarcar** *v tr* abbracciare, cingere; circondare; (*Messico*) accaparrare.

**abarracado** *agg* accampato.

**abarrotar** *v tr* stipare; riempire completamente; ingombrare.

**abarrotarse** *v rifl* (*Perù*) deprezzarsi.

**abastecedor** *sm* fornitore.

**abastecer** *v tr* approvvigionare, rifornire.

**abasto** *sm* approvvigionamento, provvista (*f*); rifornimento, fornitura (*f*) ◇ **mercado de abastos** mercato generale; **no dar abasto** non essere sufficiente alla necessità.

**abatir** *v tr* abbattere, demolire; (*fig*) avvilitare, umiliare; (*vela, bandiera*) ammainare.

**abatirse** *v rifl* abbattersi, accasciarsi, scoraggiarsi.

**abdicar** *v tr/intr* abdicare.

**abdomen** *sm* (*anat*) addome.

**abedul** *sm* betulla (*f*).

**abeja** *sf* ape; (*fig*) lavoratore (*m*); risparmiatore (*m*).

**abejorro** *sm* calabrone.

**aberración** *sf* aberrazione.

**abertura** *sf* apertura, fenditura; (*fig*) franchezza, schiettezza.

**abeto** *sm* abete.

**abierto** *agg* aperto; ampio; (*fig*) schietto.

**abigarrado** *agg* multicolore; troppo colorato, con troppi colori.

**abismar** *v tr* inabissare; (*fig*) umiliare, mortificare.

**abismarse** *v rifl* sprofondarsi, immergersi, sommergersi (*anche fig*).

**abismo** *sm* abisso (*anche fig*).

**abjuración** *sf* abiura.

**ablandar** *v tr* ammorbidire, rammollire; (*fig*) mitigare, intenerire ◇ *v intr* calmar-si; intenerirsi.

**ablución** *sf* abluzione.

**abnegación** *sf* abnegazione.

**abobado** *agg* stupido; balordo; meravigliato; melenso.

**abocar** *v tr* avvicinare ◇ **estar abocado a** essere vicino a, dirigersi verso.

**abochornar** *v tr* soffocare; (*fig*) far arrossire, mettere in imbarazzo.

**abofetear** *v tr* schiaffeggiare.

**abogacía** *sf* avvocatura.

**abogado** *sm* avvocato.

**abogar** *v intr (giur)* patrocinare, difendere.

**abolengo** *sm* ascendenza (*f*); casato, famiglia (*f*) ◇ **bienes de abolengo** eredità avita.

**abolición** *sf* abolizione.

**abolir** *v tr* abolire.

**abolladura** *sf* ammacatura; sbalzo (*m*).

**abollar** *v tr* ammaccare; sbalzare.

**abominación** *sf* abominio (*m*), disprezzo (*m*).

**abonanzar** *v intr* calmare; rabbonire.

**abonar** *v tr* accreditare; garantire; pagare; saldare; (*agr*) concimare.

**abonarse** *v rifl* abbonarsi.

**abono** *sm* abbonamento; accredito; pagamento; (*agr*) concime.

**abordar** *v tr* abbordare; (*fig*) affrontare ◇ *v intr (mar)* attraccare.

**aborigen** *sm* aborigeno.

**aborrecer** *v tr* aborrire, detestare.

**abortar** *v tr/intr* abortire; (*fig*) fallire.

**abovedado** *agg* a volta; curvo.

**abrasador** *agg* bruciante, ardente; (*clima*) torrido.

**abrasar** *v tr* bruciare; (*fig*) sperperare ◇ *v intr* scottare.

**abrasión** *sf* abrasione.

**abrazar** *v tr* abbracciare; comprendere.

**abrazo** *sm* abbraccio.

**abrebotellas** *sm inv* apribottiglie.

**abrelatas** *sm inv* apriscatolo.

**abrevadero** *sm* abbeveratoio.

**abreviar** *v tr (animali)* abbeverare.

**abreviar** *v tr* abbreviare; accorciare; affrettare.

**abreviatura** *sf* abbreviazione.

**abrigar** *v tr* difendere; coprire; riparare dal freddo ◇ **abrigar esperanzas** nutrire speranze; **abrigar malas intenciones** covare cattive intenzioni.

**abrigarse** *v rifl* coprirsi, vestirsi pesantemente.

**abrigo** *sm* rifugio, riparo (*anche fig*); cappotto ◇ **abrigo de piel** pelliccia; **estar al abrigo** essere al riparo.

**abril** *sm* aprile ◇ **tiene quince abriles** ha quindici primavere, anni.

**abrir** *v tr* aprire; tagliare; bucare; cominciare ◇ *v intr* aprirsi.

**abrirse** *v rifl* aprirsi, schiudersi; (*di fiore*) sbocciare ◇ **abrirse paso** farsi strada.

**abrochar** *v tr* abbottonare; agganciare.

**abrogación** *sf* abrogazione.

**abrogar** *v tr* abrogare.

**abrumar** *v tr* opprimere, schiacciare; (*fig*) annoiare; mettere in imbarazzo.

**abrumarse** *v rifl* infastidirsi, seccarsi; calare la nebbia.

**abruzo** *agg, sm* abruzzese (*m/f*).

**absceso** *sm (med)* ascesso.

**absentismo** *sm* assenteismo.

**ábside** *sm o f (arch)* abside (*f*).

**absolución** *sf* assoluzione (*anche fig*).

**absoluto** *agg* assoluto ◇ **en absoluto** per niente.

**absolver** *v tr* assolvere.

**absorber** *v tr* assorbire; (*fig*) attrarre.

**absorto** *agg* assorto; assorbito; attonito.

**abstemio** *agg* astemio.

**abstenerse** *v rifl* astenersi.

**abstinencia** *sf* astinenza ◇ **síndrome de abstinencia** sindrome da astinenza.

**abstracción** *sf* astrazione.

**abstracto** *agg* astratto ◇ **arte abstracto** arte astratta.

**abstraer** *v tr/intr* astrarre ◇ **abstraer de** prescindere da.

**abstraído** *agg* assorto; appartato, ritirato.

**abstruso** *agg* astruso.

**absuelto** *agg* assolto.

**absurdo** *agg, sm* assurdo.

**abuelo** *sm* nonno.

**abultado** *agg* ingrossato; voluminoso; (*fig*) esagerato.

**abultar** *v tr/intr* ingrossare; ingrandire; (*fig*) esagerare, gonfiare.

**abundante** *agg* abbondante.

**abundar** *v intr* abbondare.

**aburguesado** *agg* imborghesito.

**aburrido** *agg* annoiato; noioso.

**aburrimento** *sm* noia (*f*).

**aburrir** *v tr* annoiare; infastidire.

**abusivo** *agg* abusivo.

**abuso** *sm* abuso.

**abyecto** *agg* vile.

**acá** *avv* qua, qui ◇ **acá y allá** qua e là; **de acá para allá** da una parte all'altra; **más acá** più vicino.

**acabado** *agg* finito; consumato, esaurito; perfetto, compiuto ◇ *sm* rifinitura (*f*).

**acabar** *v tr* finire, ultimare; ammazzare ◇ **acabar de** aver appena finito di; **no acabar** di non riuscire a; **acabar con** distruggere, farla finita; **acaban de dar las seis** sono appena suonate le sei; **¡se acabó!** basta!

**acabose** *sm* disastro.

**academia** *sf* accademia; scuola ◇ **academia de idiomas** scuola di lingue; **academia de bellas artes** accademia di belle arti.

**acaecer** *v intr* accadere, succedere, avvenire, verificarsi.

**acaecimiento** *sm* avvenimento, evento.

**acalorar** *v tr* riscaldare; (*fig*) incitare.

**acalorarse** *v rifl* accalorarsi (*anche fig*).

**acallar** *v tr* far tacere; (*fig*) acquietare; placare.

**acampada** *sf* campeggio (*m*) ◇ **acampada libre** campeggio libero.

**acampar** *v intr* accamparsi, montare il campo.

**acanalado** *agg* scanalato; striato.

**acantilado** *agg* dirupato, scosceso ◇ *sm* scogliera (*f*) alta, strapiombo.

**acanto** *sm* (*bot*) acanto.

**acaparador** *agg, sm* accaparratore.

**acaparar** *v tr* fare incetta di; accaparrarsi; (*fig*) appropriarsi di ◇ **acaparar la atención** monopolizzare l'attenzione.

**acaramelado** *agg* caramellato; (*fig*) sdolcinato, melenso.

**acariciar** *v tr* accarezzare; (*fig*) desiderare.

**acarrear** *v tr* trasportare; (*fig*) causare, arrecare, provocare.

**acarreo** *sm* trasporto.

**acaso** *avv* forse, casualmente ◇ **por si acaso** caso mai.

**acatamiento** *sm* rispetto; ubbidienza (*f*); sottomissione (*f*).

**acatar** *v tr* rispettare, osservare, ubbidire a.

**acatarrarse** *v rifl* prendere il raffreddore, raffreddarsi.

**acaudalado** *agg* agiato, ricco.

**acaudillar** *v tr* comandare, guidare, capeggiare (*anche fig*).

**acceder** *v intr* accedere; (*fig*) acconsentire; accondiscendere.

**accesible** *agg* accessibile; (*di persona*) gentile.

**acceso** *sm* accesso, entrata (*f*); (*med*) attacco.

**accesorio** *agg, sm* accessorio ◇ *agg* secondario; collaterale.

**accidente** *sm* incidente; disgrazia (*f*) ◇ **accidente de tráfico** incidente stradale;

**accidente de trabajo** infortunio sul lavoro.

**acción** *sf* azione ◇ **entrar en acción** entrare in azione; **película de acción** film d'azione.

**accionista** *sm/f* azionista.

**acechar** *v tr* spiare; pedinare; fare la posta a.

**acecho** *sm* agguato; appostamento ◇ **al acecho** in agguato.

**aceite** *sm* olio ◇ **aceite de oliva** olio d'oliva; **aceite virgen extra** olio extra vergine.

**aceitera** *sf* oliera.

**aceituna** *sf* oliva.

**acelerador** *sm* (*aut*) acceleratore.

**acelerar** *v tr* accelerare.

**acelga** *sf* bietola.

**acento** *sm* accento (*anche fig*) ◇ **llevar acento gráfico** avere l'accento grafico.

**acentuado** *agg* accentato.

**acepción** *sf* accezione; significato (*m*).

**aceptación** *sf* accettazione; approvazione, consenso (*m*).

**aceptar** *v tr* accettare; approvare.

**acequia** *sf* canale (*m*) d'irrigazione; (*Perù*) ruscello (*m*).

**acera** *sf* marciapiede (*m*) ◇ **de la acera de enfrente** dell'altra sponda; di ideologia opposta.

**acerca (de)** *prep* con riferimento a; riguardo a.

**acercamiento** *sm* avvicinamento.

**acercar** *v tr* avvicinare (*anche fig*); accostare ◇ **te acerco** ti dò un passaggio.

**acero** *sm* acciaio; arma bianca; (*fig*) coraggio, valore ◇ **acero inoxidable** acciaio inossidabile.

**acérrimo** *agg* acerrimo, fortissimo.

**acertado** *agg* azzeccato; giusto; adatto.

**acertar** *v tr* azzeccare, indovinare ◇ **acertar con** trovare.

**acertijo** *sm* indovinello.

**acervo** *sm* ammasso, mucchio.

**acetona** *sf* acetone (*m*).

**aciago** *agg* infausto, infelice ◇ **día aciago** giorno funesto.

**acicalar** *v tr* pulire; agghindare; (*fig*) abbellire.

**acicate** *sm* incentivo, stimolo; incitamento.

**acidez** *sf* acidità.

**ácido** *agg, sm* acido.

**acierto** *sm* riuscita (*f*); successo; capacità (*f*), destrezza (*f*); precisione (*f*) ◇ **ser algo un acierto** essere una bella idea.

**aclamar** *v tr* acclamare; applaudire.

**aclaración** *sf* delucidazione, chiarimento (*m*).

**aclarar** *v tr* schiarire; sciacquare; (*cuc*) diluire; allungare ◇ **aclarar el pelo** sciacquare i capelli.

**aclararse** *v rifl* rischiararsi (*fig*) raccapezzarsi; (*tra persone*) chiarirsi, spiegarci ◇ **el cielo se aclara** il cielo si rasserenava.

**aclimatar** *v tr* acclimatare, adattare, abituare.

**acné** *sm (med)* acne (*f*).

**acobardar** *v tr* impaurire, intimidire; avvilitare, scoraggiare.

**acogedor** *agg* accogliente.

**acoger** *v tr* accogliere ◇ **acogerse a** invocare la legge.

**acogida** *sf* accoglienza; raccolta; (*fig*) approvazione.

**acojonado** *agg (familiar)* spaventato.

**acolchado** *agg* imbottito; trapuntato.

**acólito** *sm* accolito; chierichetto.

**acometer** *v tr* aggredire, assalire; intraprendere; (*di impresa*) cominciare, avviare.

**acometida** *sf* aggressione, attacco (*m*), assalto (*m*); inizio (*m*).

**acomodado** *agg* aggiustato; (*di persona*) ricco, agiato; (*di prezzo*) ragionevole, conveniente.

**acomodador** *sm* accompagnatore, maschera (*f*) di cinema e di teatro.

**acomodar** *v tr* accomodare; mettere a posto ◇ **acomodarse con** accontentarsi di.

**acompañamiento** *sm (mus)* accompagnamento; (*cuc*) contorno.

**acompañar** *v tr* accompagnare; accludere, allegare ◇ **acompañar en el sentimiento** partecipare al dolore.

**acompasado** *agg* compassato; pacato.

**acomunarse** *v rifl* allearsi; unirsi.

**acondicionador** *sm* condizionatore ◇ **acondicionador de aire** climatizzatore; **acondicionador de pelo** balsamo per capelli.

**acondicionamiento** *sm* condizionamento; climatizzazione (*f*).

**acongojador** *agg* angoscioso; angosciante.

**acongojar** *v tr* angosciare; affliggere.

**aconsejar** *v tr* consigliare ◇ **aconsejarse con** farsi consigliare da.

**acontecer** *v intr* accadere, succedere.

**acontecimiento** *sm* avvenimento, evento, fatto.

**acopio** *sm* ammasso; abbondanza (*f*), provvista (*f*).

**acoplado** *agg* accoppiato ◇ *sm (sudam)* rimorchio.

**acoplar** *v tr* accoppiare; far combaciare.  
**acoplarse** *v rifl* unirsi; accoppiarsi.  
**acopinado** *agg* scoraggiato; impaurito.  
**acorazado** *agg* corazzato (*anche fig*) ◇ *sm* corazzata (*f*) ◇ **cámara acorazada** camera blindata.  
**acorchado** *agg* cha ha la consistenza del sughero; appassito; (*fig*) insensibile.  
**acordar** *v tr* accordare; concordare; decidere.  
**acordarse** *v rifl* accordarsi, trovare un accordo; ricordarsi.  
**acorde** *agg* concorde; conforme ◇ *sm* (*mus*) accordo ◇ **estar acorde con** essere d'accordo.  
**acordeón** *sm* (*mus*) fisarmonica (*f*).  
**acorrallar** *v tr* rinchiudere; accerchiare, circondare; braccare; (*fig*) mettere alle strette.  
**acorrer** *v tr* soccorrere; accorrere.  
**acortar** *v tr* accorciare.  
**acosar** *v tr* inseguire; perseguitare; (*fig*) assillare; tormentare.  
**acoso** *sm* assillo ◇ **acoso sexual** molestie sessuali.  
**acostar** *v tr* adagiare; coricare; mettere a letto ◇ *v intr* (*mar*) approdare.  
**acostumbrado** *agg* abituato.  
**acostumbrar** *v tr* abituare ◇ *v intr* essere solito; aver l'abitudine di.  
**acotación** *sf* annotazione; postilla; nota; (*geog*) quota.  
**acotar** *v tr* annotare; delimitare.  
**acre** *agg* acre; (*fig*) pungente.  
**acrecimiento** *sm* accrescimento, aumento.  
**acreditar** *v tr* accreditare; autenticare; (*comm*) registrare; garantire.  
**acrededor** *sm* creditore ◇ *agg* degno, meritevole.  
**acribillar** *v tr* crivellare; (*fig*) assillare.  
**acriminación** *sf* incriminazione; (*giur*) capo (*m*) d'accusa.  
**acriminar** *v tr* incriminare; accusare.  
**acrimonia** *sf* acredine.  
**acriollarse** *v rifl* (*sudam*) americanizzarsi.  
**acrisolar** *v tr* raffinare; purificare; (*fig*) appurare.

**acróbata** *sm/f* acrobata.  
**acta** *sf* documento (*m*); certificato (*m*); verbale (*m*) ◇ *pl* (*giur*) atti (*m*); registri (*m*); rendiconto (*m*) ◇ **levantar acta** redigere verbale.  
**actitud** *sf* atteggiamento (*m*); comportamento (*m*).  
**activar** *v tr* attivare; (*fig*) animare; sollecitare.  
**activo** *agg* attivo; (*fig*) vitale; intraprendente ◇ *sm* attivo ◇ **estar en activo** essere in servizio.  
**acto** *sm* atto, azione (*f*); celebrazione (*f*); riunione (*f*) pubblica ◇ **acto seguido** seduta stante; **en el acto** sul momento; **salón de actos** sala conferenze, sala congressi.  
**actor** *sm* (*giur*) attore; (*cinema, teatro*) attore.  
**actriz** *sf* (*cinema, teatro*) attrice.  
**actuación** *sf* condotta; (*cinema, teatro*) recitazione, interpretazione; (*giur*) procedura ◇ *pl* (*giur*) pratiche.  
**actual** *agg* attuale.  
**actualidad** *sf* attualità ◇ **estar de actualidad** essere di moda, essere d'attualità.  
**actualizar** *v tr* aggiornare.  
**actuar** *v tr* attuare; (*di mestiere*) essere, fare, svolgere mansioni di; (*cinema, teatro*) recitare; (*giur*) procedere.  
**actuario** *sm* (*giur*) cancelliere; (*assicurazioni*) attuario.  
**acuarela** *sf* acquerello (*m*).  
**acuario** *sm* acquario.  
**acuático** *agg* acquatico.  
**acuciar** *v tr* eccitare, stimolare, assillare.  
**acuciarse** *v rifl* affrettarsi.  
**acucioso** *agg* attivo, diligente; sollecito.  
**acucillarse** *v rifl* sedersi sui talloni; accoccolarsi.  
**acuchillar** *v tr* accoltellare.  
**acudir** *v intr* (*di appuntamento o luogo*) andare, recarsi, presentarsi; accorrere; andare in soccorso; (*di persona*) accudire; prendersi cura.  
**acueducto** *sm* acquedotto.  
**acuerdo** *sm* accordo; deliberazione (*f*), decisione (*f*), consiglio ◇ *pl* risoluzioni

(f) ◇ **estar de acuerdo** essere d'accordo; **ponerse de acuerdo** mettersi d'accordo; **de acuerdo con** ai sensi di.

**acuitar** *v tr* affliggere.

**acullá** *avv* laggiù; lassù.

**acuminado** *agg* acuminato; appuntito.

**acumulador** *sm* accumulatore.

**acumular** *v tr* accumulare; (*giur*) imputare.

**acumulativo** *agg* cumulativo.

**acunar** *v tr* cullare.

**acuñación** *sf* coniazione; conio (*m*).

**acuoso** *agg* acquoso, sugoso.

**acupuntura** *sf (med)* agopuntura.

**acurrucarse** *v rifl* raggomitolarsi.

**acusación** *sf* imputazione; accusa.

**acusador** *agg, sm* accusatore.

**acusar** *v tr* accusare; incolpare; mostrare, manifestare.

**acusativo** *sm (gramm)* accusativo.

**acuse** *sm* avviso ◇ **acuse de recibo** ricevuta di ritorno.

**achacar** *v tr* attribuire.

**achacoso** *agg* malaticcio; pieno di acciacchi.

**achaflanar** *v tr* smussare.

**achampañado** *agg* champenois, simile allo spumante.

**achaparrado** *agg* tozzo.

**achaque** *sm* acciacco; (*fig*) vizio, difetto, falla (*f*).

**acharolado** *agg* verniciato.

**achatar** *v tr* appiattire; schiacciare.

**achicar** *v tr* diminuire; rimpicciolire; (*fig*) impaurire.

**achicoria** *sf* cicoria.

**achicharrar** *v tr* bruciacciare.

**achicharrarse** *v rifl* morire di caldo.

**achispado** *agg* brillo.

**achochado** *agg (familiare)* rimbambito.

**achuchar** *v tr* aizzare; spingere.

**achuchón** *sm* spintone.

**adagio** *sm* adagio; proverbio; massima (*f*).

**adamascado** *agg* damascato.

**adán** *sm (fig)* straccione, sudicione.

**adaptación** *sf* adattamento (*m*); adeguamento (*m*).

**adaptar** *v tr* adattare.

**adecentar** *v tr* mettere in ordine.

**adecuado** *agg* adeguato, adatto, conveniente; appropriato.

**adefesio** *sm* stravaganza (*f*); assurdità (*f*); strafalcione; spauracchio.

**adelantado** *agg* anticipato; progredito; (*di persona*) precoce; (*fig*) imprudente, audace ◇ *sm* governatore ◇ **pago por adelantado** pagamento anticipato; **este reloj está adelantado** questo orologio va avanti.

**adelantamiento** *sm* progresso; passo avanti; anticipazione (*f*); sorpasso.

**adelantar** *v tr* anticipare; portare in avanti; sorpassare, superare ◇ *v intr* procedere, avanzare; progredire.

**adelante** *avv* avanti; innanzi ◇ **de aquí en adelante** d'ora in poi; **más adelante** più avanti; **seguir en adelante** proseguire.

**adelanto** *sm* anticipo; avanzamento; miglioramento.

**adelfa** *sf* oleandro (*m*).

**adelgazar** *v tr* assottigliare ◇ *v intr* dimagrire, perdere peso.

**ademán** *sm* gesto; atteggiamento ◇ *pl* modi, maniere (*f*) ◇ **en ademán de** in segno di; **hacer de ademán** accennare.

**además** *avv* inoltre, per di più ◇ **además de eso** oltre a ciò.

**adentrarse** *v rifl* addentrarsi.

**adentro** *avv* dentro, addentro ◇ **tierra adentro** entroterra; **mar adentro** al largo, in alto mare.

**adepto** *agg, sm* adepto, iniziato.

**aderezar** *v tr* preparare; adornare; (*cuc*) condire.

**aderezo** *sm* ornamento; acconciatura (*f*); (*cuc*) condimento; preparazione (*f*).

**adeudado** *agg (comm)* addebitato; indebitato.

**adeudar** *v tr* dover pagare; (*comm*) addebitare.

**adeudarse** *v rifl* indebitarsi.

**adeudo** *sm* diritto di dogana; (*comm*) addebito.

**adherir** *v intr* aderire; unirsi.

**adhesivo** *sm* adesivo.

**adición** *sf* addizione, somma; conto (*m*); aggiunta.

**adicto** *agg* affezionato, fedele; tossicodipendente; dipendente da  $\diamond$  *sm* tossicodipendente (*m/f*).

**adiestrar** *v tr* addestrare.

**adinerado** *agg* danaroso; facoltoso, ricco.

**adiós** *inter* arrivederci; addio; ciao  $\diamond$  *sm* addio.

**adivinación** *sf* predizione, presagio (*m*).

**adivinar** *v tr* indovinare, predire; presagire.

**adivino** *sm* indovino.

**adjudicar** *v tr* aggiudicare; assegnare.

**adjudicarse** *v rifl* appropriarsi; aggiudicarsi.

**adjunto** *sm* (*scuola*) supplente; (*professore universitario*) associato  $\diamond$  *agg* allegato; aggiunto.

**adjutor** *sm* coadiutore; aiutante (*m/f*).

**administración** *sf* amministrazione; (*di farmaco o sacramento*) somministrazione  $\diamond$  **administración pública** pubblica amministrazione; **consejo de administración** consiglio di amministrazione.

**administrador** *sm* amministratore.

**administrar** *v tr* amministrare; (*di farmaco o sacramento*) somministrare.

**administrativo** *agg* amministrativo  $\diamond$  *sm* manager (*m/f*); impiegato.

**admirable** *agg* ammirevole, ammirabile.

**admiración** *sf* ammirazione  $\diamond$  **signo de admiración** punto esclamativo.

**admirar** *v tr* ammirare.

**admirarse** *v rifl* meravigliarsi, stupirsi.

**admisible** *agg* ammissibile.

**admisión** *sf* ammissione.

**admitir** *v tr* ammettere; permettere, concedere.

**amonición** *sf* ammonizione, ammonimento (*m*); monito (*m*).

**adobar** *v tr* addobbare; (*cuc*) marinare; condire; (*delle pelli*) conciare.

**adobo** *sm* addobbo; concia (*f*) della pelle; (*cuc*) marinatura (*f*); (*cuc*) condimento; (*di tela*) apprettatura (*f*).

**adocenado** *agg* dozzinale; scadente, scarso.

**adoctrinar** *v tr* indottrinare.

**adolecer** *v intr* partecipare al dolore; soffrire; lamentare; (*fig*) avere un vizio o un difetto.

**adolescencia** *sf* adolescenza.

**adolecente** *sm/f* adolescente.

**adonde** *avv* (*con verbi di movimento*) dove  $\diamond$  **¿adónde vas?** dove vai?

**adondequiera** *avv* dovunque.

**adopción** *sf* adozione.

**adoptar** *v tr* adottare.

**adoptivo** *agg* adottivo.

**adoquín** *sm* selciato; sampietrino; (*fig*) testa (*f*) di rapa.

**adorable** *agg* adorabile; incantevole.

**adoración** *sf* adorazione.

**adorar** *v tr* adorare; (*fig*) pregare.

**adormecer** *v tr* addormentare; (*del dolore*) calmare.

**adormecerse** *v rifl* addormentarsi; (*di un arto*) intorpidirsi.

**adormecimiento** *sm* assopimento.

**adormilarse** *v rifl* appisolarsi.

**adornar** *v tr* adornare, abbellire, decorare; (*cuc*) guarnire.

**adorno** *sm* ornamento; decorazione (*f*).

**adosado** *agg* addossato  $\diamond$  **casas adosadas** villette a schiera.

**adquirido** *agg* acquisito  $\diamond$  **dar por adquirido** dare per scontato.

**adquirir** *v tr* acquistare; acquisire  $\diamond$  **adquirir un vicio** prendere una cattiva abitudine; **adquirir una enfermedad** contrarre una malattia.

**adquisición** *sf* acquisizione; acquisto (*m*).

**adquisitivo** *agg* acquisitivo  $\diamond$  **poder adquisitivo** potere d'acquisto.

**adrede** *avv* apposta, di proposito, deliberatamente.

**adriático** *agg* adriatico.

**adscribir** *v tr* ascrivere; iscrivere.

**adscribirse** *v rifl* iscriversi.

**aduaa** *sf* dogana  $\diamond$  **pasar aduana** fare la dogana.

**aduanero** *agg* doganale  $\diamond$  *sm* doganiere.



**aducir** *v tr* addurre; aggiungere.  
**adueñarse** *v rifl* impadronirsi, appropriarsi.  
**adulación** *sf* adulazione.  
**adular** *v tr* adulare.  
**adulterable** *agg* adulterabile.  
**adulterar** *v tr* adulterare; falsificare.  
**adulterino** *agg* adulterino; falso.  
**adulto** *agg, sm* adulto.  
**adusto** *agg* secco, arido; (*fig*) austero, severo.  
**advenedizo** *sm, agg* avventizio; forestiero; avventuriero; (*fig*) arrivista; parvenu.  
**advencio** *agg* avventizio ◇ **bienes advencios** beni avventizi.  
**adverar** *v tr* certificare.  
**adverbio** *sm* avverbio.  
**adversario** *agg, sm* avversario.  
**adversidad** *sf* avversità.  
**averso** *agg* avverso, sfavorevole; contrario.  
**advertencia** *sf* avvertenza; avviso (*m*), avvertimento (*m*).  
**advertidamente** *adv* accortamente, attentamente.  
**advertido** *agg* avvertito; esperto.  
**adviento** *sm* avvento.  
**adyacente** *agg* adiacente.  
**aéreo** *agg* aereo.  
**aerobic** *sm* aerobica (*f*).  
**aerodeslizador** *sm* aliscafo.  
**aerodinámico** *agg* aerodinamico.  
**aeródromo** *sm* aerodromo.  
**aerolínea** *sf* linea aerea.  
**aerolito** *sm* meteorite.  
**aeromodelismo** *sm* aeromodelismo.  
**aeronáutico** *agg* aeronautico.  
**aeronave** *sf* aeronave; (*Messico*) aereo.  
**aeropuerto** *sm* aeroporto ◇ **aeropuerto de montaña** altiporto; **aeropuerto para dirigibles** aeroscalo.  
**aerosol** *sm* spray.  
**aeróstato** *sm* aerostato; mongolfiera (*f*).  
**afable** *agg* affabile, alla mano.  
**afamado** *agg* famoso, celebre.  
**afamar** *v tr* rendere famoso.  
**afán** *sm* affanno, ansia (*f*); lavoro faticoso, impegno.

**afanar** *v tr* affannare, affaticare; (*Argentina*) rubare.  
**afanarse** *v rifl* darsi da fare, impegnarsi.  
**afanoso** *agg* penoso; ansioso; premuroso.  
**afear** *v tr* imbruttire; (*fig*) biasimare ◇ **le afeó su conducta** lo rimprovero per via della sua condotta.  
**afección** *sf* affetto (*m*); simpatia; affezione, malattia.  
**afectado** *agg* sofisticato, ricercato; addolorato.  
**afectar** *v tr* affettare, ostentare; impressionare; colpire, interessare, riguardare; danneggiare.  
**afecto** *agg* affezionato; colpito, interessato ◇ *sm* affetto.  
**afectuoso** *agg* affettuoso.  
**afeitar** *v tr* abbellire; radere ◇ **navaja de afeitar** rasoio; **máquina de afeitar** rasoio elettrico.  
**afeitarse** *v rifl* farsi la barba, radersi.  
**afeite** *sm* abbellimento; cosmetico, trucco.  
**afelpado** *agg* felpato.  
**afeminado** *agg* effeminato.  
**aferrado** *agg* ostinato; afferrato; (*mar*) ormeggiato.  
**aferrar** *v tr/intr* afferrare; (*mar*) ormeggiare.  
**aferrarse** *v rifl* afferrarsi; (*fig*) ostinarsi.  
**afianzar** *v tr* garantire, avallare; fissare; consolidare; rinforzare, sostenere; puntellare.  
**afianzarse** *v rifl* sostenersi, affermarsi (*anche fig*).  
**afición** *sf* inclinazione; passione; (*sport*) tifo (*m*) ◇ **tener afición a la música** essere appassionato di musica.  
**aficionado** *agg* entusiasta; appassionato ◇ *sm* amatore, dilettante (*m/f*); tifoso.  
**aficionar** *v tr* appassionare.  
**afilador** *sm* arrotino.  
**afilar** *v tr* affilare; aguzzare; temperare.  
**afilarse** *v rifl* assottigliarsi.  
**afiliación** *sf* affiliazione.  
**afiliado** *agg, sm* affiliato; socio; (*sport*) tesserato.  
**afiliar** *v tr* affiliare, accettare come socio; (*sport*) tesserare.

**afín** *agg* affine; attiguo; limitrofo ◇ *sm/f* affine, parente.

**afinador** *sm* accordatore.

**afinar** *v tr* affinare; perfezionare; ingentilire; purificare; (*mus*) accordare ◇ **afinar la puntería** correggere la mira.

**afincarse** *v intr* acquistare terreni, case.

**afincarse** *v rifl* stabilirsi; insediarsi.

**afinidad** *sf* affinità.

**afirmación** *sf* affermazione.

**afirmado** *agg* affermato; ratificato ◇ *sm* (*tecn*) massicciata (*f*).

**afirmar** *v tr* affermare, sostenere; fissare, consolidare (*anche fig*) ◇ **afirmarse en lo dicho** ratificare quanto detto; **afirmar con la cabeza** assentire.

**afirmativa** *sf* affermazione, asserzione.

**afirmativo** *agg* affermativo.

**aflautado** *agg* flautato.

**aflicción** *sf* pena, sofferenza, crepacuore (*m*).

**afligir** *v tr* affliggere, addolorare.

**afligirse** *v rifl* corrucciarsi; amareggiarsi; soffrire.

**aflojar** *v tr* allentare; rilassare, afflosciare ◇ *v intr* lasciar perdere ◇ **se aflojó la tuerca** si è svitata la vite; **afloja ese nudo** sciogli quel nodo.

**afluencia** *sf* affluenza; convergenza; afflusso (*m*).

**afluente** *agg, sm* affluente.

**afluir** *v intr* affluire.

**afonía** *sf* afonia.

**aforismo** *sm* aforisma.

**afortunado** *agg* fortunato, beato; agiato ◇ **afortunado en los negocios** fortunato negli affari.

**afrancesado** *agg* francesizzato.

**afrecho** *sm* crusca (*f*).

**afrenta** *sf* affronto (*m*); disonore (*m*); vergogna; offesa ◇ **hacer una afrenta** oltraggiare.

**afrentar** *v tr* oltraggiare; disonorare.

**africano** *agg, sm* africano.

**afrodisíaco** *agg, sm* afrodisiaco.

**afrontar** *v tr* affrontare, fronteggiare; mettere a confronto ◇ **afrontar el enemigo** affrontare il nemico.

**afra** *sf* (*med*) afra.

**afuera** *avv* fuori ◇ *inter* fuori! ◇ *sf pl* dintorni (*m*), sobborghi (*m*).

**agachada** *sf* astuzia, sotterfugio (*m*); scappatoia; inchino (*m*).

**agachar** *v tr* inclinare, chinare ◇ **agachar las orejas** umiliarsi, sottomettersi; (*sudam*) **agachar el lomo** lavorare sodo.

**agacharse** *v rifl* acquattarsi; piegarsi; abbassarsi.

**agalla** *sf* branchia; tonsilla; (*bot*) galla; (*fig*) coraggio (*m*) ◇ **ese tío tiene agallas** quel tizio ha del fegato.

**agangrenarse** *v rifl* incancrenirsi; andare in gangrena (*anche fig*).

**agarrada** *sf* litigio (*m*), lite.

**agarradera** *sf* manico (*m*) ◇ *pl* (*familiare*) appoggi (*m*), influenze ◇ **tener agarraderas** avere raccomandazioni.

**agarradero** *sm* manico, ansa (*f*); (*fig*) appoggio, pretesto.

**agarrado** *agg* afferrato, preso; (*familiare*) tirchio, spilorcio.

**agarrador** *agg* afferratore ◇ *sm* pinza (*f*); (*familiare*) poliziotto.

**agarrar** *v tr* afferrare, prendere; attaccarsi a; (*sudam, di una cosa, una direzione*) prendere ◇ *v intr* attecchire ◇ **agarrársela con uno** prendersela con qualcuno; **agarrarla** ubriacare; **los dos hermanos se agarraron** i due fratelli vennero alle mani.

**agarrotar** *v tr* legare stretto, stringere; strangolare.

**agarrotarse** *v rifl* irrigidirsi, bloccarsi ◇ **el motor se agarrotó** il motore si è grippato.

**agasajar** *v tr* festeggiare; ossequiare.

**agasajo** *sm* accoglienza (*f*) festosa; regalo.

**agaucharse** *v rifl* (*sudam*) diventare simili ai gauchos.

**agazapar** *v tr* acchiappare.

**agazaparse** *v rifl* accovacciarsi; nascondersi.

**agencia** *sf* agenzia; rappresentanza; commissione ◇ **agencia de viajes** agenzia

(di) viaggi; **agencia inmobiliaria** agenzia immobiliare; **agencia de cambios** agenzia di cambi.

**agenciar** *v tr* ottenere, procurare.

**agenciarse** *v rifl* ingegnarsi, arrangiarsi.

**agenda** *sf* agenda.

**agente** *sm/f* agente ◇ **agente de bolsa** agente di borsa; **agente de negocios** mediatore, buyer; **agente de policía** poliziotto, agente di polizia; **agente turístico** tour operator.

**agigantar** *v tr* ingigantire.

**ágil** *agg* agile.

**agitación** *sf* agitazione.

**agitador** *agg, sm* agitatore, provocatore.

**agitar** *v tr* agitare; scuotere.

**agitarse** *v rifl* eccitarsi; turbarsi.

**aglomerado** *agg* agglomerato, ammucchiato ◇ *sm* conglomerato ◇ *sm pl* agglomerati; mattonelle (*f*).

**aglomerar** *v tr* agglomerare; ammucchiare.

**aglutinación** *sf* agglutinamento (*m*).

**agobiado** *agg* piegato; carico; oppresso (*anche fig*).

**agobiador** *agg* opprimente, stressante.

**agobiar** *v tr* piegare, curvare; spossare; affliggere; tempestare (*di domande e richieste*), sommergere; (*fig*) umiliare.

**agobio** *sm* angoscia (*f*); stress; senso di soffocamento.

**agolpamiento** *sm* affollamento; assembramento.

**agolparse** *v rifl* accalcarsi; affollarsi ◇ **agolparse la gente** crearsi un assembramento.

**agonal** *agg* agonistico.

**agonía** *sf* agonia (*anche fig*).

**agonizar** *v intr* agonizzare ◇ *v tr* assistere (*i morenti*); (*familiare*) seccare, rompere, scocciare.

**agorero** *agg, sm* superstizioso; veggente (*m/f*) ◇ **ave agorera** uccello del malaugurio; **noticia agorera** cattiva notizia.

**agosto** *sm* agosto ◇ **hacer su agosto** fare un buon affare.

**agotador** *agg* estenuante; spossante.

**agotamiento** *sm (med)* esaurimento; spossatezza (*f*); sfinimento.

**agotar** *v tr* esaurire; prosciugare; dissipare, consumare; (*argumento, tema*) approfondire, sviluppare; (*fig*) sfinire ◇ **agotar la paciencia** far perdere la pazienza.

**agraciado** *agg* aggraziato; grazioso.

**agradable** *agg* gradevole, piacevole.

**agradar** *v tr* far piacere a ◇ **me agrada tu compañía** mi fa piacere la tua compagnia.

**agradecer** *v tr* ringraziare; essere grato a.

**agradecido** *agg* riconoscente; grato.

**agradecimiento** *sm* ringraziamento, gratitudine (*f*); riconoscenza (*f*).

**agrado** *sm* cortesia (*f*); piacere; gusto, gradimento ◇ **tengo el mayor agrado en** ho l'enorme piacere di; **esta tela no es de mi agrado** questa stoffa non è di mio gusto.

**agrandar** *v tr* ingrandire; aumentare; allargare; ampliare.

**agranujado** *agg* granuloso.

**agrario** *agg* agrario; agricolo.

**aggravante** *agg, sm (giur)* aggravante (*f*).

**agrarar** *v tr* aggravare, peggiorare; appesantire; premere.

**agraviador** *agg* offensivo.

**agraviar** *v tr* insultare, offendere; fare un torto a.

**agraviarse** *v rifl* offendersi.

**agravio** *sm* affronto, offesa (*f*); (*giur*) danno.

**agredir** *v tr* aggredire, assalire.

**agregado** *agg* aggregato; aggiunto ◇ *sm* insieme; addetto; (*sudam*) bracciante; piccolo fittavolo ◇ **agregado militar** addetto militare.

**agregar** *v tr* aggregare; aggiungere.

**agresión** *sf* aggressione, attacco (*m*).

**agreste** *agg* agreste; rustico.

**agriar** *v tr* inacidire; rendere aspro; irrancidire; (*fig*) irritare ◇ **a Juan le agriaron la fiesta** a Juan hanno rovinato la festa.

**agrícola** *agg* agricolo.

**agricultor** *sm* agricoltore.

**agridulce** *agg* agrodolce.

**agrietamiento** *sm* screpolatura (*f*); fenditura (*f*), fessura (*f*).

**agrieta** *v tr* screpolare; fendere.

**agrimensor** *sm* agrimensore; geometra (*m/f*).

**agrio** *agg* agro ◇ **los agrios** gli agrumi; **un comentario agrio** un commento aspro.

**agrumar** *v tr* raggruppare; cagliare.

**agrupación** *sf* raggruppamento (*m*); associazione ◇ **agrupación de vecinos** associazione di inquilini.

**agrupar** *v tr* riunire, raggruppare; mettere insieme.

**agrua** *sf* asprezza.

**agua** *sf* acqua ◇ *pl* (*di pietra, tela, legno*) riflessi (*m*) ◇ **agua bendita** acqua santa;

**agua mineral con gas** acqua minerale

frizzante; **agua sin gas** acqua liscia;

**aguas menores** urina; **aguas mayores**

feci; **aguas arribas** contro corrente; **se me hace la boca agua** aver l'acquolina;

**sin decir agua va** in un battibaleno;

**agua de colonia** acqua di colonia; **agua**

**potable** acqua potabile; **estar entre dos**

**aguas** stare tra due fuochi.

**aguacate** *sm* avocado.

**aguacero** *sm* acquazzone.

**aguado** *agg* annacquato; acquoso; (*sudam*) molle, sfinito ◇ *sm* (*sudam*)

abbeveratoio ◇ **fruta aguada** frutta

insipida.

**aguaducho** *sm* alluvione (*f*); (*sudam*)

banco di vendita dell'acqua; (*tecn*)

acquadotto.

**aguafiestas** *sm/f inv* guastafeste.

**aguafuerte** *sf* acquaforte.

**aguamala** *sf* medusa.

**aguamanil** *sm* brocca (*f*) lavamani; catino.

**aguamarina** *sf* acquamarina.

**aguamiel** *sf* (*sudam*) idromele (*m*).

**aguanieve** *sf* nevischio (*m*).

**aguantar** *v tr* reggere; sopportare, tollerare; soffrire; (*un sentimiento*) contenere

◇ **¡aguanta!** sopporta!; **aguantar la broma** stare allo scherzo; **aguantar el aliento** trattenere il respiro.

**aguantarse** *v rifl* controllarsi; accontentarsi ◇ **me aguanto con lo que tengo** mi accontento di ciò che ho.

**aguante** *sm* sopportazione (*f*); pazienza (*f*).

**aguar** *v tr* annacquare; (*cuc*) diluire; (*fig*) rovinare la festa.

**aguardar** *v tr* attendere, aspettare.

**aguardiente** *sm* acquavite (*f*); grappa (*f*).

**aguarrás** *sm* acquaragia (*f*).

**aguazal** *sm* acquitrino, palude (*f*).

**agudeza** *sf* acutezza, arguzia ◇ **agudez de ingenio** perspicacia.

**agudo** *agg* acuto; arguto; appuntito ◇ **palabra aguda** parola tronca.

**agüero** *sm* presagio ◇ **ave del mal agüero** uccello del malaugurio; **ser de buen agüero** essere di buon augurio.

**aguijar** *v tr* stimolare, incitare ◇ *v intr* accelerare.

**aguijarse** *v rifl* spicciarsi.

**aguijón** *sm* (*zool*) pungiglione; (*fig*) stimolo, pungolo.

**aguijonazo** *sm* puntura (*f*).

**aguijonear** *v tr* pungere; bucare, perforare; stimolare.

**águila** *sf* (*zool*) aquila.

**aguileño** *agg* aquilino.

**aguinaldo** *sm* regalo di Natale; tredicesima (*f*).

**aguja** *sf* ago (*m*); ferro (*m*) da maglia, uncinetto (*m*); (*orologio*) lancetta;

(*arch*) guglia; pinnacolo (*m*) ◇ *pl* (*anat*)

costole ◇ **aguja magnética** bussola.

**agujero** *sm* buco; ammanco; portaspilli ◇

**agujero de ozono** buco dell'ozono.

**agujeta** *sf* stringa ◇ *pl* (*fig*) fitte; dolori (*m*) muscolari.

**aguoso** *agg* acquoso.

**agusanado** *agg* bacato; marcio.

**aguzar** *v tr* aguzzare; affilare ◇ **aguzar el oído** aguzzare le orecchie.

**aherrojar** *v tr* ammanettare; incatenare; (*fig*) opprimere; soggiogare.

**aherrumbrar** *v tr* arrugginire.

**ahí** *avv* là, lì ◇ **por ahí** di lì, da qualche parte; **ahí está lo difícil** ecco la difficoltà; **de ahí que** ne deriva che; **ahí cerca** lì vicino.

**ahijado** *sm* figlioccio; figlio adottivo.

**ahijar** *v tr* adottare; far da padrino o da madrina a.

**ahilarse** *v rifl* deperire.

**ahincado** *agg* accanito; impegnato.

**ahincarse** *v rifl* sforzarsi; accanirsi.

**ahínco** *sm* vigore (*anche fig*); impegno; accanimento.

**ahitarse** *v rifl* rimpinzarsi.

**ahito** *agg* sazio; (*fig*) nauseato.

**ahogado** *agg* affannoso; faticoso ◇ *sm* affogato, annegato.

**ahogamiento** *sm* annegamento; soffocamento.

**ahogar** *v tr* annegare; asfissare; strozzare; (*fig*) soffocare, opprimere ◇ **me ahogo de calor** scoppio dal caldo.

**ahogo** *sm* affanno; soffocamento; (*fig*) oppressione (*f*).

**ahondar** *v tr/intr* scavare; (*fig*) penetrare, approfondire; andare a fondo.

**ahora** *avv* adesso, ora ◇ **ahora mismo** proprio adesso, subito; **ahora te lo diré** fra poco te lo dirò; **ahora bien** ebbene; **hasta ahora** finora; a tra poco; **por ahora** per ora; **ahora voy** arrivo.

**ahorcar** *v tr* impiccare; appendere.

**ahorita** *avv* or ora, subito.

**ahorrar** *v tr* risparmiare ◇ **me ahorro el gasto** ne faccio a meno.

**ahorro** *sm* risparmio ◇ **caja de ahorro** cassa di risparmio; **libreta de ahorro** libretto di risparmio.

**ahuecamiento** *sm* scavo; (*fig*) boria (*f*).

**ahuecar** *v tr* scavare; rendere soffice ◇ **ahuecar el ala** andarsene.

**ahumada** *sf* fumata.

**ahumado** *agg* affumicato.

**ahumar** *v tr* affumicare.

**ahumarse** *v rifl* sbronzarsi.

**ahusado** *agg* affusolato.

**ahuyentar** *v tr* disperdere, mettere in fuga; allontanare.

**airado** *agg* furioso, furibondo.

**airar** *v tr* irritare; far infuriare.

**aire** *sm* aria (*f*); vento; aspetto ◇ **darse aire** affrettarsi; **darse aires** darsi delle arie; **ofenderse del aire** essere molto suscettibile; **estar en el aire** essere indeciso; **al aire libre** all'aperto; **hablar al aire** parlare al vento; **aire acondicionado** aria condizionata.

**aireación** *sf* areazione; ventilazione.

**airoso** *agg* arioso; garbato ◇ **salir o quedar airoso** fare una bella figura.

**aislador** *agg, sm* isolante.

**aislamiento** *sm* isolamento ◇ **aislamiento acústico** isolamento acustico; **aislamiento térmico** isolamento termico.

**aislar** *v tr* isolare; appartare.

**¡ajá!** *inter* ottimo!, benissimo!

**ajamonarse** *v rifl (familiare)* ingrassare con l'età.

**ajar** *v tr* sciupare, rovinare; sgualcire.

**ajarse** *v rifl* rovinarsi; (*di fiori o pelle*) avvizzire, appassire ◇ **las flores se han ajado** i fiori sono seccati.

**ajedrez** *sm* scacchi (*pl*).

**ajeno** *sm* assenzio.

**ajeno** *agg* altrui; estraneo; strano; diverso ◇ **ajeno de** libero da; **lo ajeno** le cose altrui; **propiedad ajena** proprietà altrui; **estar ajeno a alguien** essere noncurante di qualcuno.

**ajetreo** *sm* traffico, movimento, trambusto.

**ajo** *sm* aglio ◇ **diente de ajo** spicchio d'aglio; **cabeza de ajo** testa d'aglio; **ajo porro** porro.

**ajonjolí** *sm* sesamo.

**ajorca** *sf* bracciale (*m*).

**ajornalado** *agg* pagato a giornata; (*di lavoratore*) giornaliero.

**ajuar** *sm* dote (*f*), corredo.

**ajuiciar** *v intr* mettere giudizio.

**ajustado** *agg* corretto, giusto; stretto.

**ajustador** *agg, sm* aggiustatore; (*tipografia*) impaginatore ◇ *sm* corpetto.

**ajustar** *v tr* adattare; mettere a posto, sistemare ◇ (*sudam*) **ajustar el presupuesto** far quadrare il bilancio.

**ajustarse** *v rifl* adattarsi; mettersi d'ac-

cordo  $\diamond$  **se ajustó con el dueño** si è messo d'accordo col padrone.  
**ajuste** *sm* adattamento; accordo; patto; transazione (*f*); (*tecn*) assemblaggio  $\diamond$   
**ajuste de cuentas** regolamento di conti.  
**ajusticiar** *v tr* giustiziare.  
**al** *prep art al*.  
**ala** *sf* ala, lato (*m*); (*arch*) gronda  $\diamond$  **ala de sombrero** tesa del cappello; **tener alas** avere audacia; **ala delta** deltaplano.  
**alabado** *agg* lodato, elogiato.  
**alabanza** *sf* lode, elogio (*m*); ostentazione.  
**alabar** *v tr* lodare, vantare, elogiare.  
**alabastro** *sm* alabastro.  
**alabear** *v tr* incurvare.  
**alacena** *sf* armadio (*m*) a muro.  
**alacrán** *sm* scorpione; (*sudam*) maldicente (*m/f*).  
**aladelta** *sm* deltaplano.  
**alado** *agg* alato; (*fig*) leggero, veloce.  
**alambicado** *agg* distillato; complicato; lambiccato; (*fig*) a spizzichi.  
**alambique** *sm* alambicco  $\diamond$  **por alambique** col contagocce.  
**alambrada** *sf* reticolato (*m*).  
**alambrado** *sm* rete (*f*) metallica  $\diamond$  **terreno alambrado** terreno cintato.  
**alambre** *sm* fil di ferro  $\diamond$  **alambre de espino** filo spinato.  
**alameda** *sf* pioppeto (*m*), viale (*m*) alberato.  
**álamo** *sm* pioppo.  
**alarde** *sm* sfoggio; ostentazione (*f*), pompa (*f*); parata (*f*) militare.  
**alargador** *sm* prolunga (*f*).  
**alargar** *v tr* allungare; prolungare; (*fig*) aumentare; protrarre  $\diamond$  **alargar el paso** accelerare il passo, affrettarsi; **alargarse en un discurso** dilungarsi nel parlare.  
**alarido** *sm* urlo, grido.  
**alarma** *sf* allarme (*m*); (*fig*) batticuore (*m*); spavento (*m*).  
**alarmador** *agg* allarmante.  
**alarmar** *v tr* allarmare, spaventare.  
**alba** *sf* alba.  
**albacea** *sm/f* esecutore (*m*) testamentario.

**albahaca** *sf* basilico (*m*).  
**albanés** *agg, sm* albanese (*m/f*).  
**albañal** *sm* fogna (*f*).  
**albañil** *sm* muratore.  
**albañilería** *sf* edilizia; opera muraria.  
**albarán** *sm* cartello di "affittasi" o "vendesi"; bolla (*f*) d'accompagnamento.  
**albaricoque** *sm* (*bot*) albicocco; albicocca (*f*).  
**albedrío** *sm* arbitrio, volontà (*f*)  $\diamond$  **libre albedrío** libero arbitrio.  
**alberca** *sf* serbatoio (*m*) d'acqua, cisterna; (*sudam*) piscina.  
**albergar** *v tr/intr* alloggiare, albergare  $\diamond$  **albergo la esperanza** nutro la speranza.  
**albergue** *sm* albergo; alloggio, ricovero; rifugio  $\diamond$  **albergue de juventud** ostello della gioventù; **albergue de carretera** motel.  
**albóndiga** *sf* polpetta.  
**alborada** *sf* alba; (*milit*) sveglia.  
**alborcar** *v intr* albeggiare.  
**albornoz** *sm* accappatoio con cappuccio.  
**alborotar** *v tr* agitare, disturbare; mettere in disordine  $\diamond$  *v intr* schiamazzare.  
**alboroto** *sm* baccano; confusione (*f*), agitazione (*f*), disordine.  
**alborozar** *v tr* rallegrare.  
**albricias** *sf pl* regalo (*m sing*) a chi porta una buona notizia  $\diamond$  *inter* che gioia!  
**albufera** *sf* laguna.  
**álbum** *sm* album.  
**albumen** *sm* albume.  
**albúmina** *sf* (*biol*) albumina.  
**alcachofa** *sf* carciofo (*m*).  
**alcalde** *sm* sindaco; podestà.  
**alcaldía** *sf* municipio (*m*); comune (*m*).  
**alcance** *sm* portata (*f*); (*econ*) deficit; ultim'ora (*f*), ultime notizie (*f pl*)  $\diamond$  *pl* (*fig*) capacità (*f*), talento (*sing*)  $\diamond$  **al alcance de la mano** a portata di mano.  
**alcancía** *sf* salvadanaio (*m*).  
**alcanfor** *sm* canfora (*f*).  
**alcantarilla** *sf* fognatura.  
**alcanzado** *agg* raggiunto; oberato.  
**alcanzar** *v tr* raggiungere; ottenere; (*fig*)

toccare; (*familiare*) porgere, passare ◇ *v intr* bastare, essere sufficiente.

**alcaparra** *sf* capperò (*m*).

**alcázar** *sm* fortezza (*f*); palazzo reale.

**alcoba** *sf* alcova.

**alcohol** *sm* alcol.

**alcohólico** *agg* alcolico.

**alcornoque** *sm* quercia (*f*) da sughero; legno di sughero; (*fig*) zuccone.

**alcurnia** *sf* lignaggio (*m*), ascendenza, stirpe.

**aldaba** *sf* battente (*m*), spranga ◇ **tener buenas aldabas** essere raccomandato.

**aldea** *sf* borgo (*m*), villaggio (*m*).

**aldeano** *agg, sm* paesano; (*fig*) rozzo, cafone.

**aleación** *sf* lega metallica.

**aleccionar** *v tr* insegnare; istruire.

**aledaño** *agg* confinante ◇ *sm* confine.

**alegar** *v tr* addurre; allegare; (*sudam*) discutere.

**alegato** *sm* (*giur*) allegato.

**alegoría** *sf* allegoria.

**alegrar** *v tr* rallegrare; (*di una festa, una riunione, un gruppo di amici*) animare.

**alegrarse** *v rifl* rallegrarsi; (*fig*) essere brillo ◇ **me alegre mucho** mi congratulalo.

**alegre** *agg* allegro ◇ **estar alegre** essere brillo.

**alegría** *sf* allegria, gioia; (*bot*) sesamo.

**alejamiento** *sm* allontanamento.

**alejar** *v tr* allontanare; scostare ◇ **alejar-se de los negocios** ritirarsi dagli affari.

**alelado** *agg* istupidito.

**aleluya** *sf* immaginetta.

**alemán** *agg, sm* tedesco.

**alentador** *agg* incoraggiante.

**alentar** *v tr* animare; incoraggiare ◇ *v intr* respirare.

**alerce** *sm* larice.

**alergia** *sf* allergia.

**alero** *sm* gronda (*f*); parafango.

**alerta** *avv* all'erta.

**aleta** *sf* pinna; parafango (*m*); (*del radiatore*) aletta.

**aleteo** *sm* battito delle ali; (*fig*) batticuore.

**alevosía** *sf* perfidia; slealtà; (*giur*) premeditazione.

**alfabeto** *sm* alfabeto.

**alfalfa** *sf* erba medica.

**alfanje** *sm* scimitarra (*f*); (*zool*) pescespada.

**alfarería** *sf* ceramica; bottega di ceramiche.

**alfarero** *sm* vasaio.

**alfarje** *sm* frantoio.

**alféizar** *sm* davanzaletto.

**alfil** *sm* (*gioco degli scacchi*) alfiere.

**alfiler** *sm* spillo; spilla (*f*) ◇ **estar pedido con alfileres** star in piedi per miracolo.

**alfilerazo** *sm* puntura (*f*) di spillo.

**alfombra** *sf* tappeto (*m*); passatoia.

**alforja** *sf* bisaccia; provvista di viveri.

**alga** *sf* alga.

**algarabía** *sf* chiasso (*m*); arabo (*m*); (*fig*) lingua o scrittura incomprensibili.

**álgido** *agg* algido; culminante ◇ **punto álgido** apice.

**algo** *pron* qualche cosa ◇ *avv* un po'; alquanto ◇ **¿quieres algo de comer?** vuoi mangiare qualche cosa?; **estoy algo triste** sono un po' triste.

**algodón** *sm* cotone ◇ **algodón en rama** cotone grezzo; **criado entre algodones** allevato nella bambagia; **algodón hidrófilo** cotone idrofilo.

**alguacil** *sm* ufficiale giudiziario; usciere.

**alguien** *pron* qualcuno.

**algún** *agg* qualche ◇ **algún amigo** qualche amico.

**alguno** *agg, pron* alcuno; qualcheduno, qualcuno ◇ **alguno de nosotros lo hará** qualcuno di noi lo farà.

**alhaja** *sf* gioiello (*m*); (*fig*) persona eccellente.

**alharaca** *sf* esplosione (*d'allegria, d'ira ecc.*); chiasso (*m*).

**alhelí** *sm* violacciocca (*f*).

**aliado** *agg, sm* alleato.

**alianza** *sf* alleanza; (*anello*) fede, vera.

**aliar** *v tr* alleare ◇ *v rifl* allearsi.

**alicaído** *agg* con le ali basse; (*fig*) debole, avvilito.

**alicates** *sm pl* pinzetta (*f sing*) ◇ **alicates de uñas** tronchesino.

**aliciente** *sm* incentivo; attrattiva (*f*).

**alcuota** *sf* aliquota.

**alienación** *sf* alienazione.

**aliento** *sm* alito; respiro; fiato; coraggio, animo ◇ **cobrar aliento** prendere fiato; **dar aliento** incoraggiare.

**aligerar** *v tr* alleggerire; (*fig*) attenuare ◇

**aligerar el paso** affrettare il passo.

**alijo** *sm* merce (*f*) di contrabbando.

**alimentación** *sf* alimentazione.

**alimentar** *v tr* alimentare; (*giur*) pagare gli alimenti a.

**alimenticio** *agg* alimentare.

**alimento** *sm* alimento, cibo ◇ *pl* (*giur*) assegno (*sing*) alimentare, alimenti.

**alindado** *agg* abbellito; circoscritto.

**alinear** *v tr* allineare.

**alinearse** *v rifl* far parte di, essere membro di; schierarsi.

**aliñar** *v tr* abbellire; preparare; (*cuc*) condire.

**aliño** *sm* (*cuc*) condimento; ornamento.

**alioli** *sm* salsa (*f*) d'aglio e olio.

**alisadura** *sf* lisciatura; levigatura.

**alisar** *v tr* lisciare; levigare; (*capelli*) stirare.

**alistamiento** *sm* reclutamento; leva (*f*).

**alistarse** *v rifl* arruolarsi; (*sudam*) prepararsi.

**aliviar** *v tr* alleggerire; alleviare.

**aliviarse** *v rifl* migliorare, andare meglio ◇ **el enfermo se alivia** il malato migliora.

**aljibe** *sm* pozzo; cisterna (*f*).

**aljofaina** *sf* catinella.

**alma** *sf* anima ◇ **tener el alma en un hilo** essere trepidante; **romperle a uno el alma** rompere la faccia; **no hay un alma** non c'è anima viva; **poner el alma** mettercela tutta; **te agradezco con el alma** ti ringrazio di tutto cuore.

**almacén** *sm* magazzino; deposito; (*sudam*) negozio di generi alimentari ◇ **los grandes almacenes** i grandi magazzini.

**almacenar** *v tr* immagazzinare; (*fig*) accumulare; (*inform*) memorizzare.

**almacenero** *sm* magazziniere; (*sudam*) droghiere.

**almendra** *sf* mandorla.

**almíbar** *sm* sciroppo ◇ **melocotón en almíbar** pesca sciroppata.

**almidón** *sm* amido.

**almidonar** *v tr* inamidare.

**alminar** *sm* minareto.

**almirante** *sm* ammiraglio.

**almohada** *sf* cuscino (*m*), guanciaie (*m*) ◇ **consultar con la almohada** dormire sopra.

**almohadilla** *sf* cuscinetto (*m*); puntaspilli (*m*); (*arch*) sbalzo (*m*).

**almonedar** *v tr* mettere all'asta, vendere all'incanto.

**almorranas** *sf pl* (*med*) emorroidi.

**almorzar** *v intr* pranzare.

**almuerzo** *sm* pranzo.

**alocado** *agg* sventato; pazzoide.

**alojamiento** *sm* alloggio; alloggiamento; (*milit*) accampamento ◇ **dar alojamiento** ospitare.

**alojar** *v tr/intr* alloggiare; collocare.

**alondra** *sf* allodola.

**alpaca** *sf* alpaca.

**alpargata** *sf* espadrillas (*pl*).

**alquilar** *v tr* affittare, noleggiare ◇ **alquilar un coche** noleggiare una automobile.

**alquiler** *sm* affitto, pigione (*f*) ◇ **coche de alquiler** vettura a nolo.

**alquimia** *sf* alchimia.

**alquitrán** *sm* catrame; bitume.

**alrededor** *avv* intorno ◇ *sm pl* dintorni ◇ **viaje alrededor del mundo** viaggio intorno al mondo.

**alta** *sf* dichiarazione; iscrizione ◇ **dar de alta** dimettere dall'ospedale; **darse de alta en el trabajo** iniziare, entrare in servizio.

**altanero** *agg* altezzoso; arrogante; supponente.

**altar** *sm* altare.

**altavoz** *sm* altoparlante.

**alteración** *sf* alterazione, irregolarità; turbamento (*m*); rissa; (*del vino*) adulterazione.



**alterado** *agg* alterato; turbato.

**altercado** *sm* battibecco, discussione (*f*).

**alternar** *v tr/intr* alternare; (*fig*) bazzicare, frequentare.

**alternativa** *sf* alternativa, opzione; avviandamento (*m*) ◇ **tomar la alternativa** essere promosso a matador.

**altibajo** *sm* fendente; (*sudam*) soffitta (*f*) ◇ *pl* alti e bassi.

**altillo** *sm* pianerottolo; solaio.

**altitud** *sf* altezza; altura; altitudine.

**altivez** *sf* fierezza; superbia; supponenza.

**alto** *agg* alto, elevato, eminente; (*fig*) eccellente ◇ *sm* altezza (*f*); piano superiore (*di una casa*); sosta (*f*), fermata (*f*), pausa (*f*) ◇ *inter* alt!, ferma! ◇ **alta mar** alto mare; **a altas horas de la noche** a tarda notte; **pasar por alto** chiudere un occhio; **hablar alto** parlare forte; **alta costura** alta moda; **alta fidelidad** alta fedeltà.

**altamuz** *sm* (*bot*) lupino.

**altura** *sf* altezza; (*geog*) altitudine; altura; statura; cima; (*fig*) elevazione ◇ *pl* cielo (*m sing*) ◇ **tomar altura** prendere quota; **a esta altura del año** in questo periodo dell'anno.

**alubia** *sf* fagiolo (*m*).

**alucinación** *sf* allucinazione.

**alud** *sm* valanga (*f*).

**aludido** *agg* suddetto ◇ *sm* il tale; il predetto.

**aludir** *v intr* alludere ◇ **no darse por aludido** far finta di niente, far orecchie da mercante.

**alumbrado** *agg* illuminato ◇ *sm* illuminazione (*f*) ◇ **alumbrado público** illuminazione stradale.

**alumbramiento** *sm* illuminazione (*f*); (*fig*) parto.

**alumbrar** *v tr* illuminare, rischiarare; (*fig*) picchiare ◇ *v intr* partorire (*fig*).

**alumno** *sm* alunno; studente (*m/f*).

**alusión** *sf* allusione; accenno (*m*).

**aluvión** *sm* alluvione (*f*); (*fig*) calca (*f*), folla (*f*); gran quantità (*f*).

**alza** *sf* (*comm*) rialzo (*m*); aumento (*m*) ◇ **estar en alza** essere ben quotato.

**alzado** *agg* alzato; ribelle; (*giur*) doloso, fraudolento.

**alzamiento** *sm* innalzamento; sommossa (*f*); (*asta*) maggiore offerta (*f*); (*econ*) bancarotta (*f*) fraudolenta.

**alzar** *v tr* alzare; raccogliere; sollevare; (*econ*) dichiarare fallimento; (*giur*) fare ricorso; (*familiare*) squagliarsela.

**alzarse** *v rifl* alzarsi; ribellarsi.

**allá** *avv* là, lì ◇ **más allá** più in là, oltre; **allá tú** cavatela, vedi tu; **el más allá** l'aldilà.

**allanar** *v tr* livellare, spianare; appianare.

**allegado** *agg* raccolto; riunito; vicino ◇ *sm* parente, congiunto; alleato.

**allegar** *v tr* raccogliere, riunire.

**allegarse** *v rifl* accostarsi, avvicinarsi; convenire.

**allende** *avv* oltre, al di là.

**allí** *avv* lì, là ◇ **allí está** è lì, ecco lì.

**ama** *sf* massaia; padrona di casa; perpetua ◇ **el ama de llaves** la governante; **el ama de casa** la casalinga.

**amable** *agg* amabile; cortese, gentile.

**amado** *agg* amato ◇ *sm* amante (*m/f*).

**amaestrado** *agg* ammaestrato; (*fig*) furbo.

**amaestrar** *v tr* ammaestrare.

**amagar** *v tr/intr* accennare; minacciare.

**amago** *sm* minaccia (*f*); finta (*f*); (*med*) sintomo.

**amainar** *v tr* (*mar*) ammainare ◇ *v intr* diminuire; (*fig*) cedere.

**amalgamar** *v tr* amalgamare; mescolare.

**amamantar** *v tr* allattare.

**amanecer** *v intr* albeggiare; comparire ◇ *sm* alba (*f*) ◇ **amanecimos en Madrid** arrivammo a Madrid allo spuntar del giorno; **amaneció lloviendo** pioveva di mattina presto.

**amansar** *v tr* ammansire; domare.

**amaño** *sm* abilità (*f*); imbroglio ◇ *pl* arnesi.

**amapola** *sf* papavero (*m*).

**amar** *v tr* amare.

**amargado** *agg* amareggiato; (*fig*) astioso; mesto.

**amargar** *v intr* (*sapere*) essere amaro ◇ *v tr* amareggiare, affliggere.

**amargo** *agg* amaro; (*fig*) triste, doloroso  
 ◇ *sm* amaro.

**amargura** *sf* amarezza; dispiacere (*m*).

**amarillear** *v intr* ingiallire.

**amarillo** *agg, sm* giallo.

**amarra** *sf* (*mar*) ormeggio (*m*), gomina ◇  
*pl* conoscenze ◇ **tener buenas amarras**  
 avere buoni appoggi.

**amarrado** *agg* legato; (*mar*) ormeggiato.

**amarrar** *v tr* legare; (*fig*) unire.

**amartelado** *agg* corteggiato; innamorato  
 cotto.

**amasar** *v tr* impastare; amalgamare;  
 massaggiare; (*fig*) accumulare ◇ **ama-**  
**sar dinero** accumulare denaro.

**amasijo** *sm* pasta (*f*), impasto; (*fig*)  
 pasticcio.

**amatista** *sf* ametista.

**amazacotado** *agg* denso; compatto;  
 pesante.

**ambages** *sm pl* (*fig*) discorsi ambigui ◇  
**sin ambages** senza tante storie, chiara-  
 mente.

**ámbar** *sm* ambra (*f*).

**ambición** *sf* ambizione.

**ambicioso** *agg* ambizioso.

**ambiente** ◇ *sm* ambiente ◇ **temperatu-**  
**ra ambiente** temperatura ambiente; **el**  
**medio ambiente** l'ambiente, la natu-  
 ra.

**ambigú** *sm* buffet.

**ambigüedad** *sf* ambiguità.

**ambos** *agg, pron* ambedue, ambo; tutti e  
 due; entrambi.

**ambulancia** *sf* ambulanza.

**amedrentado** *agg* intimorito; impaurito.

**amenaza** *sf* minaccia.

**amenazador** *agg* minaccioso.

**amenazar** *v tr/intr* minacciare; (*fig*)  
 annunciare; presagire.

**amenidad** *sf* piacevolezza.

**amenizar** *v tr* rendere piacevole, abbelli-  
 re; (*fig*) rallegrare.

**americana** *sf* giacca ◇ **americana cru-**  
**zada** doppiopetto.

**americano** *agg, sm* americano.

**ametrallador** *agg* mitragliatore.

**ametralladora** *sf* mitragliatrice.

**amigarse** *v rifl* fare amicizia; riconciliar-  
 si, fare pace.

**amígdala** *sf* (*anat*) tonsilla.

**amigdalitis** *sf* (*med*) tonsillite.

**amigo** *agg, sm* amico ◇ **amigo del alma**  
 amico del cuore.

**amilanar** *v tr* intimidire, spaventare.

**amilanarse** *v rifl* avvilitarsi; scoraggiarsi.

**aminorar** *v tr/intr* diminuire, ridurre ◇  
**aminorar la marcha** rallentare.

**amistad** *sf* amicizia ◇ **entablar, hacer,**  
**trabar amistad** fare amicizia.

**amistoso** *agg* amichevole ◇ **partido**

**amistoso** incontro amichevole.

**amnesia** *sf* (*med*) amnesia.

**amnistía** *sm* amnistia (*f*).

**amo** *sm* padrone; proprietario.

**amodorrarse** *v rifl* assopirsi, dormic-  
 chiare.

**amolar** *v tr* arrotare, affilare; (*fig*) sma-  
 grire, dimagrire.

**amoldar** *v tr* modellare; adattare.

**amonestación** *sf* ammonizione, avverti-  
 mento (*m*); rimprovero (*m*) ◇ *pl* pubbli-  
 cazioni ◇ **correr las amonestaciones**  
 fare le pubblicazioni di matrimonio.

**amoniaco** *sm* ammoniaca (*f*).

**amontonar** *v tr* ammucciare; accumu-  
 lare.

**amor** *sm* amore ◇ **con mil amores** con  
 piacere; **al amor de la lumbre** accanto  
 al fuoco.

**amorado** *agg* livido; paonazzo.

**amordazar** *v tr* imbavagliare.

**amorío** *sm* amoretto; avventura (*f*) senti-  
 mentale.

**amoroso** *agg* amorevole; (*fig*) soffice,  
 tenero.

**amortajar** *v tr* (*di defunto*) vestire,  
 avvolgere nel lenzuolo funebre.

**amortiguar** *v tr* attenuare.

**amortizar** *v tr* ammortizzare; (*econ*)  
 ammortare.

**amoscarse** *v rifl* indispettersi.

**amostazado** *agg* irritato.

**amotinamiento** *sm* ammutinamento.

**amotinarse** *v rifl* ammutinarsi; ribellar-  
 si.

**amparar** *v tr* proteggere, difendere; riparare; salvaguardare.

**amparo** *sm* appoggio; protezione (*f*); rifugio ◇ **estar al amparo de** essere al riparo da.

**ampliación** *sf* ampliamento (*m*); (*for*) ingrandimento (*m*).

**ampliar** *v tr* ampliare; (*for*) ingrandire.

**amplio** *agg* ampio; vasto ◇ **una amplia mayoría** un'ampia maggioranza.

**ampolla** *sf* ampolla, fiala; vescica, bolla.

**amueblar** *v tr* ammobiliare; arredare.

**amurallar** *v tr* circondare con muraglie; fortificare.

**anacrónico** *agg* anacronistico.

**analfabeto** *agg* analfabeta.

**analgésico** *agg, sm (med)* analgesico.

**análisis** *sm inv* analisi (*f*).

**analizar** *v tr* analizzare, prendere in esame.

**anaquel** *sm* scaffale, ripiano, mensola (*f*).

**anaranjado** *agg, sm* arancione.

**anarquía** *sf* anarchia.

**anarquista** *agg, sm* anarchico.

**anatomía** *sf* anatomia.

**anca** *sf (anat)* anca.

**anciano** *agg, sm* anziano.

**ancla** *sf* àncora ◇ **levar anclas** levare l'ancora.

**anclaje** *sm* ormeggio, ancoraggio.

**anclar** *v intr* ancorare, ormeggiare.

**ancho** *agg* largo, ampio ◇ *sm* larghezza (*f*) ◇ **estar muy ancho** essere orgoglioso; **estoy a mis anchas** sono a mio agio.

**anchoa** *sf* acciuga.

**anchura** *sf* larghezza; (*fig*) apertura; disinvoltura.

**anchuroso** *agg* spazioso.

**andada** *sf* marcia ◇ **volver a las andadas** rifare gli stessi errori.

**andador** *agg* camminatore; vagabondo.

**andaluz** *agg, sm* andaluso.

**andamiaje** *sm* impalcatura (*f*).

**andamio** *sm* impalcatura (*f*), ponteggio.

**andanada** *sf (mar)* bordata; (*fig*) sfuriata.

**andar** *v intr* camminare; andare; funzionare; stare; passare ◇ **¿qué tal andas de dinero?** come stai a soldi?; **Luis anda**

**muy triste** Luis è molto triste; **ir andando** camminare.

**andariego** *agg* camminatore, vagabondo.

**andas** *sf pl* portantina (*sing*).

**andén** *sm* marciapiede; banchina (*f*); molo.

**andrajo** *sm* cencio, straccio.

**andrajoso** *agg* cencioso, straccione.

**anécdota** *sf* aneddoto (*m*).

**anegar** *v tr* annegare; allagare; affondare (*anche fig*).

**anejo** *agg* annesso, aggiunto ◇ *sm* allegato; locale annesso, dépendance (*f*).

**anemia** *sf (med)* anemia.

**anestesia** *sf (med)* anestesia ◇ **anestesia general** anestesia generale; **anestesia local** anestesia locale.

**anestesiare** *v tr* anestetizzare (*anche fig*).

**anfitrión** *sm* anfitrione.

**anfractuosidad** *sf* anfratti (*m pl*) ◇ **anfractuosidades cerebrales** circonvoluzioni cerebrali.

**ángel** *sm* angelo ◇ **ángel de la guardia** angelo custode.

**angina** *sf (med)* angina ◇ **angina de pecho** angina pectoris.

**angostar** *v tr* stringere, restringere.

**angosto** *agg* stretto, angusto.

**anguila** *sf (zool)* anguilla.

**angular** *agg* angolare.

**ángulo** *sm* angolo; spigolo; (*fig*) punto di vista.

**angustia** *sf* angoscia; ansia, oppressione.

**angustiar** *v tr* angosciare.

**anhelar** *v tr* desiderare, aspirare a.

**anidar** *v intr* nidificare; (*fig*) abitare; annidarsi ◇ *v tr* accogliere.

**anilla** *sf (per i tendaggi)* anello (*m*) ◇ *pl* (*sport*) anelli (*m*).

**anillo** *sm* anello ◇ **anillo de bodas** fede, vera; **venir como anillo al dedo** andare a pennello.

**animado** *agg* animato; allegro; movimentato.

**animador** *sm* animatore.

**animadversión** *sf* avversione; odio (*m*).

**animal** *agg, sm* animale ◇ **el reino animal** il regno animale.

**animalada** *sf* bestialità, stupidità ◇ **qué animaladas dices** che stupidità dici!

**animar** *v tr* animare; incoraggiare.

**animarse** *v rifl* sentirsenla, farsi coraggio ◇ **me animé y se lo dije** mi feci coraggio e glielo dissi.

**ánimo** *sm* animo ◇ *inter* coraggio! ◇ **hacerse el ánimo** de avere l'intenzione di.

**aniquilar** *v tr* annientare; (*fig*) logorare, distruggere.

**anís** *sm* anice.

**anisado** *sm* (*bot*) anisetta (*f*).

**aniversario** *sm* anniversario.

**anoche** *avv* ieri sera; ieri notte.

**anochecer** *v intr* farsi notte ◇ *sm* crepuscolo.

**anodino** *agg* insignificante ◇ *sm* calmanete.

**anómalo** *agg* anomalo; irregolare.

**anonadamiento** *sm* annichilimento; abbattimento (*anche fig*).

**anonadar** *v tr* annientare; (*fig*) abbattere; umiliare.

**anónimo** *agg* anonimo ◇ *sm* anonimo.

**anormal** *agg* anormale ◇ *sm/f* handicapato (*m*).

**anotación** *sf* annotazione; registrazione ◇ **anotación preventiva** previa registrazione.

**anotar** *v tr* annotare; segnare; registrare; (*di errori*) sottolineare ◇ **anotaron un tanto** hanno segnato un punto.

**ansiar** *v tr* desiderare.

**ansioso** *agg* ansioso; desideroso.

**antagónico** *agg* antagonistico.

**añao** *avv* anticamente ◇ **cosas de añao** cose di una volta.

**ante** *prep* davanti a, di fronte a ◇ *sm* camoscio ◇ **piel de ante** pelle scamosciata.

**anteanoche** *avv* l'altra sera.

**anteayer** *avv* l'altro ieri.

**antebrazo** *sm* avambraccio.

**antecama** *sf* scendiletto (*m*).

**antecámara** *sf* anticamera.

**antecedente** *agg, sm* anteriore; precedente ◇ *sm* precedente ◇ **estar en ante-**

**cedentes** conoscere l'antefatto; **antecedentes penales** fedina penale.

**antecesor** *sm* predecessore; avo, antenato.

**antedicho** *agg* suddetto; menzionato.

**antelación** *sf* anticipo (*m*) ◇ **con antelación** in anticipo.

**antemano** *avv* anticipatamente ◇ **de antemano** in anticipo.

**antena** *sf* antenna ◇ **antena parabólica** antenna parabolica; **estar en antena** essere in onda.

**anteojo** *sm* cannocchiale ◇ *pl* binocolo (*sing*).

**antepasado** *agg* trascorso, passato ◇ *sm* antenato, avo; ascendente.

**antepecho** *sm* parapetto; davanzale.

**anteponer** *v tr* anteporre; (*fig*) preferire.

**anteproyecto** *sm* progetto preliminare.

**anterior** *agg* anteriore; precedente.

**anterioridad** *sf* anteriorità; precedenza.

**antes** *avv, cong* avanti; prima ◇ **antes de** (o **que**) **él** prima di lui; **cuanto antes** quanto prima; **antes de nada** in primo luogo; **la tarde antes** il pomeriggio prima; **antes bien** piuttosto, anzi.

**antesala** *sf* anticamera.

**antialérgico** *agg, sm* antiallergico.

**antiarrugas** *agg, sm inv* antirughe.

**antibalas** *agg* antiproiettile.

**anticelulítico** *agg* anticellulite.

**anticipación** *sf* anticipazione; anticipo (*m*).

**anticipado** *agg* anticipato ◇ **por anticipado** in anticipo.

**anticipar** *v tr* anticipare.

**anticiparse** *v rifl* prevenire.

**anticonceptivo** *agg, sm* (*med*) anticoncezionale.

**anticonformista** *agg* anticonformista.

**anticuado** *agg, sm* antiquato.

**anticuario** *sm* antiquario.

**antidepresivo** *agg, sm* (*med*) antidepressivo.

**antideslizante** *agg* antisdrucciolevole.

**antideslumbrante** *agg, sm* antiabbagliante.

**antídoto** *sm* antidoto.

**antiespasmódico** *agg, sm (med)* antispastico.  
**antiestamínico** *agg, sm (med)* antistaminico.

**antifaz** *sm* maschera (*f*); mascherina (*f*) per gli occhi.

**antigripal** *agg, sm (med)* antinfluenzale.

**antigüedad** *sf* antichità; anzianità ◇

**antigüedad de servicio de trabajo** anzianità.

**antiguo** *agg* antico ◇ *sm* veterano; anziano.

**antipirético** *agg, sm (med)* antipiretico.

**antípoda** *agg, sm* ◇ **en los antípodas** agli antipodi.

**antivariólico** *agg (med)* antivaioloso.

**antojadizo** *agg* capriccioso; lunatico.

**antojarse** *v rifl* venir voglia; supporre ◇  
**se me antoja probarlo** ho voglia di assaggiarlo; **se me antoja que lloverá** penso che piovierà presto.

**antojo** *sm* capriccio; desiderio; sfizio ◇  
**morirse de antojo** non restare con la voglia.

**antología** *sf* antologia.

**antorcha** *sf* torcia; fiaccola.

**antro** *sm* antro; grotta (*f*).

**anual** *agg* annuale; annuo.

**anuario** *sm* annuario.

**anublarse** *v rifl* rannuvolarsi, oscurarsi; (*pianta*) appassire, marcire; (*fig*) svanire, andare in fumo.

**anudar** *v tr* annodare; (*di scarpe*) allacciare; (*fig*) stringere.

**anulación** *sf* annullamento (*m*).

**anular** *agg, sm* anulare ◇ *v tr* annullare, cancellare; revocare ◇ **anular una ley** abrogare una legge.

**anunciación** *sf* annunciazione; annuncio (*m*); messaggio (*m*).

**anunciador** *sm* speaker, annunciatore.

**anunciar** *v tr* annunciare; pubblicizzare ◇ **anunciar una película** pubblicizzare un film; **anunciar el plan de gobierno** illustrare il programma del governo.

**anuncio** *sm* annuncio, avviso; presagio ◇  
**anuncios por palabras, anuncios breves** avvisi economici, inserzioni; **anuncio luminoso** insegna luminosa.

**anuo** *agg* annuo, annuale.

**anverso** *sm (di medaglia o moneta)* diritto, faccia (*f*); (*tipografía*) prima faccia (*f*).

**anzuelo** *sm* amo; esca (*f*).

**añadido** *agg* aggiunto ◇ *sm* aggiunta (*f*); posticcio; (*di capelli*) toupet; hair extension.

**añadir** *v tr* aggiungere.

**añejo** *agg* stagionato, vecchio.

**añicos** *sm pl* pezzi, frantumi ◇ **hacerse añicos** andare in mille pezzi.

**año** *sm* anno, annata (*f*) ◇ **¡Feliz año nuevo!** Buon anno!; **entrado en años** anziano; **el año que viene** l'anno venturo; **hace años** anni fa; **tener 20 años** avere 20 anni.

**añoranza** *sf* nostalgia.

**añoso** *agg* annoso; vecchio.

**apacentar** *v tr* pascolare.

**apacible** *agg* tranquillo; pacifico; dolce ◇  
**clima apacible** clima mite.

**apaciguamiento** *sm* riconciliazione (*f*); pacificazione (*f*).

**apaciguar** *v tr* placare; riconciliare, pacificare.

**apadrinar** *v tr* far da padrino, da madrina a; difendere; patrocinare.

**apagado** *agg* spento; tenue; smorzato ◇  
**ruido apagado** rumore smorzato.

**apagar** *v tr* spegnere; smorzare; calmare; (*fig*) soffocare.

**apagón** *sm* black out.

**apalabrar** *v tr* contrattare verbalmente.

**apalea** *v tr* bastonare; (*animale, persona*) picchiare; (*di tappeto*) battere.

**apandillarse** *v rifl* formare una banda, raggrupparsi.

**apañado** *agg* abile; utile, adatto.

**aparador** *sm* credenza (*f*).

**aparato** *sm* apparecchio; (*med*) protesi (*f*); attrezzo da ginnastica ◇ **aparato de televisión** televisione; **aparato escénico** messa in scena; **¿quién está al aparato?** chi è al telefono?

**aparatoso** *agg* vistoso; appariscente; pacchiano.

**aparcamiento** *sm* parcheggio; garage.

**aparcar** *v tr* parcheggiare.

**aparecer** *v intr* apparire, comparire; farsi vivo; (*di pubblicazione*) uscire ◇ **el libro aparecerá en mayo** il libro uscirà a maggio.

**aparecido** *agg* apparso ◇ *sm* fantasma, spettro.

**aparejar** *v tr* preparare, attrezzare; bardare; (*mar*) armare.

**aparejo** *sm* attrezzatura (*f*); bardatura (*f*); preparazione (*f*) ◇ *pl* finimenti.

**aparentar** *v tr* fingere; sembrare; simulare; dimostrare ◇ **aparenta 20 años** dimostra 20 anni.

**aparente** *agg* apparente; appariscente; appropriato.

**aparición** *sf* apparizione; visione; fantasma (*m*); pubblicazione.

**apariencia** *sf* apparenza, aspetto (*m*) ◇ **en apariencia** apparentemente.

**apartado** *agg* appartato, ritirato; lontano ◇ *sm* casella (*f*) postale; (*giur*) comma.

**apartamiento** *sm* allontanamento; appartamento; abitazione (*f*).

**apartar** *v tr* allontanare, dividere, separare.

**aparte** *adv* a parte; da parte; separatamente ◇ **bromas aparte** a parte gli scherzi; **aparte de** oltre a; **dejar aparte** lasciare da parte; **punto y aparte** punto e a capo.

**apasionado** *agg* appassionato; (*giur*) parziale, di parte.

**apasionar** *v tr* appassionare.

**apasionarse** *v rifl* innamorarsi, appassionarsi.

**apático** *agg* apatico; impassibile.

**apeadero** *sm* fermata (*f*), piccola stazione (*f*); appartamento; recapito.

**appear** *v tr* (*dall'auto o da cavallo*) far scendere; smontare; (*arch*) puntellare.

**apedrear** *v tr* tirar sassi a, prendere a sassate; lapidare ◇ *v intr* grandinare.

**apego** *sm* attaccamento; affetto.

**apelación** *sf* appello (*m*) ◇ **cámara de apelación** corte d'appello; **médicos de apelación** consulto medico.

**apelar** *v intr* appellarsi, ricorrere in appello.

**apellidar** *v tr* nominare; soprannominare.

**apellidarse** *v rifl* chiamarsi.

**apellido** *sm* cognome.

**apenar** *v tr* affliggere; rattristare.

**apenas** *adv* appena; quasi; a stento ◇ **no he comido apenas** non ho quasi mangiato.

**apéndice** *sm* appendice (*f*); (*fig*) accessorio.

**apendicitis** *sf* (*med*) appendicite.

**apercibir** *v tr* disporre; preparare; ammorire; percepire; osservare.

**apergaminado** *agg* incartapecorito ◇ **papel apergaminado** carta pergamena.

**apestar** *v tr* (*med*) appestare, contagiare; infastidire ◇ *v intr* puzzare; (*fig*) abbondare.

**apestoso** *agg* contagioso; fastidioso; puzzolente.

**apetecer** *v tr* desiderare; gradire ◇ **¿qué te apetece?** che cosa vuoi?; **no me apetece nada** non ho voglia di niente.

**apetitoso** *agg* appetitoso; (*fig*) solleticante; stimolante.

**apiadar** *v tr* impietosire.

**apilar** *v tr* impilare; ammucciare.

**apiñar** *v tr* stipare; accalcare.

**apio** *sm* sedano.

**apionamiento** *sm* spianatura (*f*) del terreno.

**aplacar** *v tr* placare.

**aplastar** *v tr* schiacciare.

**aplastarse** *v rifl* schiacciarsi; (*sudam*) avvilirsi, abbattersi.

**aplaudir** *v tr* applaudire; (*fig*) celebrare, lodare.

**aplausos** *sm* applauso; lode (*f*); plauso.

**aplazamiento** *sm* aggiornamento, rinvio.

**aplazar** *v tr* aggiornare; differire, rimandare, posticipare.

**aplicado** *agg* applicato; diligente, studioso.

**aplicar** *v tr* applicare.

**aplicarse** *v rifl* (*fig*) applicarsi, dedicarsi, mettersi sotto.

**aplomado** *agg* messo a piombo; (*fig*) sereno; equilibrato.

**aplomo** *sm* padronanza (*f*) di sé; pacatezza (*f*); serenità (*f*); equilibrio.

**apocado** *agg* timido, vegognoso.

**apocalíptico** *agg* apocalittico.

**apodado** *agg* soprannominato.

**apoderado** *agg* munito di procura ◇ *sm* procuratore; mandatario ◇ **el apoderado de la cantante** l'agente della cantante.

**apoderar** *v tr* dare procura.

**apoderarse** *v rifl* impadronirsi, impossessarsi.

**apodo** *sm* nomignolo; soprannome.

**apogeo** *sm* apogeo; (*fig*) apice, culmine.

**apolillar** *v tr* parlare; tarmare.

**aporrar** *v tr* picchiare, bastonare.

**aporrarse** *v rifl* (*fig*) affannarsi.

**aportación** *sf* partecipazione, contributo (*m*); (*comm*) apporto (*m*), quota.

**aportar** *v tr* portare; causare ◇ *v intr* approdare; arrivare.

**apuesto** *sm* camera (*f*), stanza (*f*); alloggio.

**apostar** *v tr* scommettere ◇ *v intr* (*fig*) competere; gareggiare.

**apostarse** *v rifl* appostarsi.

**apóstol** *sm* apostolo.

**apostura** *sf* garbo (*m*); gentilezza ◇ **de buena postura** di bella presenza.

**apoyar** *v tr* appoggiare; (*fig*) favorire.

**apoyo** *sm* appoggio; supporto; (*fig*) fondamento, base (*f*).

**apreciable** *agg* pregevole.

**apreciar** *v tr* apprezzare; stimare; valutare.

**aprecio** *sm* apprezzamento; stima (*f*); considerazione (*f*).

**aprender** *v tr* prendere, acciuffare; arrestare, catturare ◇ **aprender un concepto** afferrare un concetto.

**apremiante** *agg* urgente, assillante.

**apremiar** *v tr* affrettare; costringere; (*giur*) intimare.

**apremio** *sm* fretta (*f*), premura (*f*); sollecitazione (*f*); (*giur*) intimazione (*f*); mora (*f*).

**aprender** *v tr* imparare, apprendere.

**aprendiz** *sm* apprendista (*m/f*); principiante (*m/f*).

**aprendizaje** *sm* apprendistato; tirocinio.

**aprensivo** *agg* aprensivo.

**apresado** *agg* preso, catturato.

**apresurar** *v tr* affrettare; sollecitare.

**apretado** *agg* stretto; avaro; (*fig*) difficile; pericoloso ◇ **ando muy apretado de dinero** sono in difficoltà economiche.

**apretar** *v tr* stringere; comprimere; (*fig*) affliggere; sollecitare.

**apretón** *sm* stretta (*f*); spintone; (*fig*) affanno ◇ **un apretón de manos** una stretta di mano.

**apretura** *sf* calca; stretta; difficoltà.

**aprieto** *sm* oppressione (*f*); calca (*f*); (*fig*) difficoltà (*f*).

**aprisa** *adv* in fretta.

**aprisonar** *v tr* imprigionare; (*fig*) soggiogare.

**aprobado** *agg* approvato; promosso ◇ *sm* nota (*f*) d'idoneità; sufficienza (*f*).

**aprobar** *v tr* approvare; promuovere ◇ **aprobar en los exámenes** essere promosso agli esami, passare gli esami.

**aprontamiento** *sm* allestimento; preparazione (*f*).

**apropiado** *agg* appropriato, adatto; azzeccato.

**apropiar** *v tr* attribuire; adattare.

**apropriarse** *v rifl* appropriarsi.

**aprovechado** *agg* economico; diligente; (*familiare*) scroccone.

**aprovechamiento** *sm* sfruttamento.

**aprovechar** *v intr* dare profitti ◇ *v tr* utilizzare; approfittare, sfruttare ◇ **aprovechar la ocasión** approfittare dell'occasione; **aprovechar en los estudios** mettere a buon profitto gli studi; **¡que aproveche!** buon pro!

**aproximación** *sf* avvicinamento (*m*); approssimazione.

**aproximar** *v tr* avvicinare; approssimare.

**aptitud** *sf* attitudine.

**apto** *agg* idoneo; adatto; capace.

**apuesta** *sf* scommessa; posta.

**apuesto** *agg* di bell'aspetto; elegante.

**apuntador** *agg, sm* suggeritore.

**apuntar** *v tr* puntare, segnalare, mirare;

annotare; imbastire; (*teatro*) suggerire ◇  
**apuntar un tanto** segnare un punto.  
**apunte** *sm* annotazione (*f*); appunto, nota (*f*) ◇ **tomar apuntes** prendere appunti.  
**apuñalar** *v tr* pugnalar (*anche fig*).  
**apurado** *agg* bisognoso; rischioso; difficile; assillato ◇ **estar apurado** essere alle strette; (*sudam*) avere fretta.  
**apurar** *v tr* purificare; esaurire; vuotare; (*fig*) accelerare.  
**apurarse** *v rifl* affliggersi; affrettarsi ◇ **apúrate** sbrigati.  
**apuro** *sm* bisogno; difficoltà (*f*); guaio; imbarazzo; urgenza (*f*).  
**aquejar** *v tr* (*fig*) affliggere, angosciare; (*per una malattia*) soffrire.  
**aque** *agg, pron* quello; colui.  
**aquello** *pron* quello; ciò.  
**aquende** *avv* di qua ◇ **aquende y allende** qua e là.  
**aquí** *avv* qui, qua; ora, adesso ◇ **aquí está** ecco qua; **hasta aquí** fin qui; **de aquí en adelante** da qui in avanti.  
**acquietar** *v tr* acquietare, calmare; sedare.  
**aguilar** *v tr* saggiare; misurare in carati; (*fig*) esaminare.  
**árabe** *agg, sm/f* arabo (*m*).  
**arado** *sm* (*agr*) aratro.  
**aragonés** *agg, sm* aragonese (*m/f*).  
**arancel** *sm* tariffa (*f*) doganale; tassa (*f*).  
**arándano** *sm* mirtillo.  
**araña** *sf* ragno (*m*); lampadario (*m*).  
**arañar** *v tr* graffiare.  
**arar** *v tr* (*agr*) arare.  
**arbitraje** *sm* arbitraggio; (*giur*) arbitrato.  
**arbitrario** *agg* arbitrario.  
**arbitrio** *sm* arbitrio; espediente, risorsa (*f*); sentenza (*f*) arbitrale.  
**árbol** *sm* albero ◇ **árbol de transmisión** albero di trasmissione.  
**arbolado** *agg* alberato; boschivo; boscoso.  
**arboleada** *sf* bosco (*m*).  
**arca** *sf* arca; cassa; cassaforte ◇ *pl* tesoro (*m sing*).  
**arcada** *sf* arcata; (*vomito*) conato (*m*).  
**arcano** *agg* arcano, misterioso ◇ *sm* arcano, mistero.

**arce** *sm* acero.  
**arcilla** *sf* argilla; creta.  
**arco** *sm* arco; (*mus*) archetto; cerchio ◇  
**arco iris** arcobaleno; **arco de medio punto** arco a tutto sesto; **arco de herradura** arco arabo.  
**archipiélago** *sm* arcipelago.  
**archivar** *v tr* archiviare; (*fig*) dimenticare.  
**archivo** *sm* archivio.  
**arder** *v intr* ardere; (*fig*) divampare.  
**ardid** *sm* artificio; stratagemma; malizia (*f*).  
**ardido** *agg* ardito; intrepido.  
**ardiente** *agg* ardente; (*fig*) fervido.  
**ardilla** *sf* scoiattolo (*m*).  
**ardor** *sm* ardore; arsura (*f*); (*fig*) fervore ◇ **ardor de estómago** bruciore di stomaco.  
**área** *sf* area.  
**arena** *sf* rena, sabbia; (*per la corrida*) arena; (*med*) calcolo (*m*) ◇ **arenas movedizas** sabbie mobili.  
**arenque** *sm* aringa (*f*).  
**argamasa** *sf* calcina; malta.  
**argelino** *agg, sm* algerino.  
**argentino** *agg, sm* argentino.  
**argolla** *sf* anello (*m*) di ferro, collare (*m*); gogna.  
**argot** *sm* (*francese*) argot; gergo.  
**argüir** *v tr* desumere, dedurre ◇ *v intr* discutere, disputare.  
**argumento** *sm* argomento, tema.  
**aridez** *sf* aridità (*anche fig*).  
**árido** *agg* arido; sterile; (*fig*) noioso.  
**arisco** *agg* burbero; selvatico ◇ **animal arisco** animale selvatico.  
**arista** *sf* arista; spigolo (*m*).  
**aristocracia** *sf* aristocrazia.  
**aristócrata** *sm/f* aristocratico (*m*).  
**arlequín** *sm* arlecchino.  
**arma** *sf* arma ◇ **en armas** in rivolta; **escudo de armas** stemma.  
**armada** *sf* armata.  
**armadura** *sf* armatura; scheletro (*m*).  
**armamentista** *agg* degli armamenti ◇ **carrera armamentista** corsa agli armamenti.



**armar** *v tr* armare; montare; applicare; (*fig*) organizzare; combinare ◇ **armar un escándalo** far scoppiare uno scandalo.

**armario** *sm* armadio ◇ **armario empu-trado** armadio a muro; **armario de luna** armadio a specchio.

**armazón** *sm* telaio; intelaiatura (*f*); armatura (*f*).

**armenio** *agg, sm* armeno.

**armiño** *sm* (zool) ermellino.

**armisticio** *sm* armistizio.

**armonizar** *v tr/intr* armonizzare (*anche fig*).

**arnés** *sm* arnese ◇ *pl* arnesi, attrezzi; finimenti.

**aro** *sm* cerchio, anello; (*bot*) filodendro ◇ **entrar por el aro** fare qualcosa per forza.

**aroma** *sm* aroma; profumo.

**aromático** *agg* aromatico.

**aromatizar** *v tr* aromatizzare.

**arpón** *sm* arpione; fiocina (*f*).

**arqueo** *sm* curvatura (*f*); (*mar*) stazza (*f*).

**arqueología** *sf* archeologia.

**arquitecto** *sm* architetto.

**arrabal** *sm* sobborgo.

**arraigado** *agg* radicato, attecchito; (*giur*) consolidato ◇ *sm* possidente (*m/f*).

**arraigar** *v intr* radicare, attecchire ◇ *v tr* consolidare, fissare.

**arramblar** *v tr* trascinare via.

**arrancada** *sf* (*mar*) abbrivio (*m*); partenza precipitosa.

**arrancar** *v tr* strappare; sradicare ◇ *v intr* mettersi in marcia.

**arranque** *sm* strappo; slancio, scatto; messa (*f*) in moto ◇ **arranque de amor** slancio d'amore; **arranque de cólera** impeto d'ira.

**arrasado** *agg* spianato; raso al suolo; colmato; gonfiato ◇ **con los ojos arrasados de lágrimas** con gli occhi gonfi di lacrime.

**arrastrado** *agg* trascinato; (*fig*) straccione, miserabile.

**arrastrar** *v tr* trascinare, travolgere ◇ *v intr* strisciare.

**arrastrarse** *v rifl* trascinarsi; umiliarsi; toccare il fondo.

**arrear** *v tr* incitare, stimolare; bardare ◇ *v intr* spiccarsi, sbrigarci.

**arreatador** *agg* affascinante; travolgente, attrattivo.

**arrebatar** *v tr* strappare, por-tar via; (*fig*) affascinare, accattivare, attrarre.

**arrebatarse** *v rifl* deliziarsi; esaltarsi.

**arrebato** *sm* trasporto, impeto; furia (*f*); estasi (*f*).

**arrehol** *sm* cipria (*f*).

**arrebujar** *v tr* spiegazzare.

**arrebujarse** *v rifl* avvolgersi; imbaccucarsi.

**arreciar** *v tr* rafforzare ◇ *v intr* rinvigorire; farsi più violento.

**arreglar** *v tr* regolare; aggiustare, sistemare; mettere d'accordo.

**arreglarse** *v rifl* pettinarsi, sistemarsi, truccarsi, abbellirsi ◇ **arreglárselas** cavarsela.

**arreglo** *sm* ordine; accordo; regolamento ◇ **con arreglo a** secondo, in base a.

**arrellanarse** *v rifl* adagiarsi morbida-mente; stare comodo.

**arremangar** *v tr* rimboccare.

**arremeter** *v tr* assalire; attaccare; avventarsi.

**arremetida** *sf* aggressione, assalto (*m*); attacco (*m*), urto (*m*); spintone (*m*).

**arrendador** *sm* locatore.

**arrendar** *v tr* affittare.

**arrendatario** *agg* affittuario; locatario.

**arrepentimiento** *sm* pentimento.

**arrepentirse** *v rifl* pentirsi.

**arriar** *v tr* ammainare.

**arriarse** *v rifl* allagarsi, inondarsi.

**arriba** *adv* sopra, su, al di sopra, in alto ◇ *inter* evviva! ◇ **aguas arriba** a monte;

**mirar hacia arriba** guardare all'insù; **de arriba abajo** dall'alto in basso.

**arribar** *v intr* (*mar*) arrivare, approdare.

**arriendo** *sm* affitto.

**arriesgado** *agg* arrischiato; avventuroso, rischioso.

**arriesgar** *v tr* rischiare; arrischiare.

**arrimadizo** *agg* accostabile; (*fig*) leccapièdi, adulatore.

**arrimar** *v tr* accostare; avvicinare ◇ **le arrimó una bofetada** gli mollò uno schiaffo.

**arrinconar** *v tr* stringere in un angolo; (*fig*) mettere da parte; mettere alle strette.

**arriscar** *v tr* rischiare ◇ **quien no arrisca no aprisca** chi non risica non rosica.

**arritmia** *sf (med)* aritmia.

**arrobado** *agg* estasiato; affascinato.

**arrobamiento** *sm* estasi (*f*).

**arrocer** *agg* del riso ◇ **industria arrocer** industria del riso.

**arrodillarse** *v rifl* inginocchiarsi.

**arrogancia** *sf* arroganza.

**arrojar** *v tr* lanciare, scaraventare, gettare; (*comm*) produrre (*un utile*); germogliare.

**arrojo** *sm* audacia (*f*); slancio.

**arrollador** *agg* travolgente.

**arrollar** *v tr* arrotolare; travolgere; (*fig*) sopraffare, vincere.

**arropar** *v tr* coprire, imbacuccare.

**arroyo** *sm* ruscello; rigagnolo.

**arroz** *sm* riso.

**arrozal** *sm* risaia (*f*).

**arruga** *sf* ruga; grinza.

**arrugar** *v tr* corrugare; spiegazzare.

**arruinar** *v tr* rovinare.

**arrullar** *v tr* cullare.

**arrullo** *sm* ninnananna (*f*).

**arrumacos** *sm pl* moine (*f*).

**arsenal** *sm* arsenale.

**arte** *sm* o *f* arte (*f*) ◇ **las bellas artes** le belle arti; **las artes marciales** le arti marziali.

**artefacto** *sm* ordigno; apparecchio.

**artesanía** *sf* artigianato (*m*).

**artesonado** *sm (arch)* soffitto a cassettoni.

**articulación** *sf (anat)* articolazione.

**artículo** *sm* articolo.

**artífice** *sm/f* artefice.

**artificial** *agg* artificiale.

**artificioso** *agg* artificioso; (*fig*) ingannevole.

**artillería** *sf* artiglieria.

**artimaña** *sf* trappola, insidia.

**artista** *agg, sm/f* artista.

**artritis** *sf (med)* artrite.

**arvejo** *sm (bot)* pisello.

**arzobispo** *sm* arcivescovo.

**as** *sm* asso.

**asa** *sf* manico (*m*); maniglia; (*fig*) appiglio (*m*).

**asado** *agg, sm* arrosto.

**asador** *sm* spiedo.

**asalariado** *agg, sm* impiegato; salariato; dipendente (*m/f*).

**asaltar** *v tr* assalire; assaltare, rapinare.

**asalto** *sm* assalto ◇ **asalto a mano armada** rapina a mano armata.

**asamblea** *sf* assemblea.

**asar** *v tr* arrostitire.

**asarse** *v rifl (fig)* bruciarsi.

**ascender** *v intr* ascendere, salire ◇ *v tr* promuovere.

**ascenso** *sm* avanzamento, promozione (*f*).

**ascensor** *sm* ascensore.

**asco** *sm* schifo, nausea (*f*).

**ascua** *sf* brace ◇ **estar en ascuas** essere sulle spine.

**asear** *v tr* pulire; rassettare.

**asechanza** *sf* agguato (*m*); insidia, tranello (*m*).

**asedio** *sm* assedio (*anche fig*).

**asegurador** *agg, sm* assicuratore.

**asegurar** *v tr* assicurare.

**asemejar** *v tr* imitare ◇ *v intr* assomigliare.

**asenso** *sm* assenso ◇ **dar asenso** dare credito.

**asentamiento** *sm* domicilio, ubicazione (*f*); (*fig*) senno.

**asentar** *v tr* mettere a sedere, collocare; (*comm*) registrare.

**asentarse** *v rifl* sedersi, posarsi ◇ **se me ha asentado la comida** mi si è fermato il cibo sullo stomaco.

**asentimiento** *sm* consenso, approvazione (*f*).

**asentir** *v intr* consentire, assentire.

**aseo** *sm* pulizia (*f*) ◇ **cuarto de aseo** bagno, toilette.

**asequible** *agg* disponibile, accessibile.

**aserción** *sf* asserzione.

**aserrar** *v tr* segare.

**aserrín** *sm* segatura (*f*).

**aserto** *sm* asserzione (*f*).

**asesinar** *v tr* assassinare; (*fig*) rovinare.

**asesinato** *sm* assassinio; omicidio.

**asesino** *agg, sm* assassino; omicida (*m/f*).

**asesor** *agg, sm* consulente (*m/f*).

**asesorar** *v tr* consigliare, assistere; informare.

**asestar** *v tr* assestare; (*un'arma*) puntare.

**aseveración** *sf* affermazione.

**aseverar** *v tr* asseverare; asserire.

**asfalto** *sm* asfalto.

**asfixiar** *v tr* asfissiare.

**así** *avv* così, in tal modo ◇ **así de bueno** così buono; **así como** così come, tanto quanto; **así mismo** anche, inoltre; **así que** non appena; **así como así** comunque; **así y todo** ciò nonostante; **ni así** neanche un po'; **¡así es!** proprio!; **cree usted que así nada más** (o **así no más**) lei crede che sia così facile?

**asiático** *agg, sm* asiatico.

**asidero** *sm* manico; (*fig*) pretesto.

**asiduidad** *sf* assiduità.

**asiduo** *agg* assiduo, abituale; costante.

**asiento** *sm* sedia (*f*); poltrona (*f*); seggio; (*autom*) sedile; posizione (*f*), collocazione (*f*); (*arch*) assestamento; posto, luogo; (*comm*) registrazione (*f*) ◇ **tomar asiento** sedersi, prendere posto; far presa; **de asiento** permanente, stabile; **asiento reservado** posto prenotato.

**asignación** *sf* assegnazione; retribuzione, stipendio (*m*).

**asignar** *v tr* assegnare.

**asignatura** *sf* (*a scuola*) materia ◇ **asignatura pendiente** materia da recuperare.

**asilo** *sm* asilo, rifugio; (*fig*) protezione (*f*) ◇ **asilo de ancianos** casa di riposo.

**asimilar** *v tr* assimilare, rendere simile; paragonare.

**asimismo** *avv* così, pure, anche.

**asir** *v tr* prendere, afferrare.

**asistencia** *sf* assistenza; soccorso (*m*) pubblico; frequenza ◇ **asistencia médica** assistenza sanitaria.

**asistenta** *sf* domestica.

**asistente** *sm/f* assistente ◇ **asistente social** assistente sociale.

**asistir** *v tr* assistere, soccorrere ◇ *v intr* presenziare, accorrere.

**asociación** *sf* associazione; società.

**asociado** *agg* associato; unito ◇ *sm* socio.

**asociar** *v tr* associare, unire.

**asolar** *v tr* radere al suolo, devastare.

**asolarse** *v rifl* decantarsi; depositarsi; seccarsi.

**asomar** *v tr* mostrare, sporgere ◇ *v intr* spuntare.

**asomarse** *v rifl* affacciarsi.

**asombrar** *v tr* meravigliare; fare ombra, oscurare.

**asombrarse** *v rifl* spaventarsi; sorprendersi, stupirsi.

**asombro** *sm* stupore, meraviglia (*f*), sorpresa (*f*); spavento.

**asombroso** *agg* meraviglioso, stupendo.

**asomo** *sm* indizio, sospetto; accenno; traccia (*f*) ◇ **ni por asomo** neanche per sogno.

**asonancia** *sf* assonanza.

**aspa** *sf* pala (*del mulino a vento*) ◇ **aspa de San Andrés** croce di Sant'Andrea.

**aspaviento** *sm* esagerazione (*f*).

**aspecto** *sm* aspetto, apparenza (*f*) ◇ **bajo este aspecto** sotto questo punto di vista.

**asperenza** *sf* asperità; ruvidità.

**áspero** *agg* aspro; ruvido; aggressivo.

**aspiradora** *sf* aspirapolvere (*m*).

**aspirar** *v tr* ispirare, aspirare ◇ *v intr* anelare, aspirare.

**asqueroso** *agg* schifoso, ripugnante, immondo.

**asta** *sf* asta ◇ **a media asta** a mezz'asta.

**astilla** *sf* scheggia ◇ **de tal palo, tal astilla** tale padre, tale figlio.

**astillero** *sm* cantiere navale; rastrelliera (*f*).

**astucia** *sf* astuzia.

**asturiano** *agg, sm* asturiano.

**asuetto** *sm* riposo; giorno di vacanza.

**asumir** *v tr* assumere; presumere; accettare; responsabilizzarsi, farsi carico.

**asunción** *sf* assunzione.

**asunto** *sm* argomento; faccenda (*f*); affare ◇ **Asuntos Exteriores** Affari Esteri.

**asustadizo** *agg* pauroso.

**asustar** *v tr* spaventare, impaurire.

**atacar** *v tr* attaccare; aggredire; intraprendere; colpire, cogliere; intaccare.

**atado** *agg* legato ◇ *sm* fagotto; pacco.

**atadura** *sf* nodo (*m*), allacciatura; (*fig*) vincolo (*m*).

**atajar** *v tr* bloccare, arrestare; interrompere ◇ *v intr* prendere una scorciatoia, abbreviare un percorso ◇ **atajar el agua** deviare l'acqua.

**atajo** *sm* scorciatoia (*f*).

**atalaya** *sf* belvedere (*m*); torre di esplorazione; vedetta ◇ *sm* sentinella (*f*).

**atañer** *v intr* concernere, riguardare.

**ataque** *sm* attacco.

**atar** *v tr* legare, annodare; (*di scarpe*) allacciare; (*fig*) paralizzare ◇ **atar la lengua** chiudere la bocca.

**atardecer** *v intr* farsi sera, tramontare ◇ *sm* sera (*f*); tramonto.

**atareado** *agg* occupato, impiegato.

**atarear** *v tr* dar lavoro a; affaticare.

**atarearse** *v rifl* affaccendarsi per lavoro.

**atascadero** *sm* pantano; (*fig*) imbroglio, ostacolo.

**atascar** *v tr* tappare, otturare, intasare.

**atacarse** *v rifl* intasarsi, otturarsi; impantanarsi (*anche fig*); incepparsi.

**atasco** *sm* ostruzione (*f*); (*traffico*) ingorgo.

**ataúd** *sm* bara (*f*); feretro.

**ataviar** *v tr* vestire; ornare.

**atavío** *sm* vestito; acconciatura (*f*) ◇ *pl* ornamenti.

**atemorizar** *v tr* intimorire.

**atención** *sf* attenzione; gentilezza; riguardo (*m*).

**atender** *v tr* attendere; curare; soddisfare ◇ *v intr* fare attenzione.

**atendible** *agg* attendibile.

**atenerse** *v rifl* attenersi; regularsi ◇ **saber a qué atenerse** sapere come regularsi.

**atentado** *sm* attentato.

**atento** *agg* attento; cortese, gentile.

**atenuar** *v tr* attenuare.

**aterciopelado** *agg* vellutato.

**aterirse** *v rifl* intirizzirsi.

**aterrador** *agg* terrificante.

**aterrar** *v tr* abbattere, atterrare.

**atterrizaje** *sm* atterraggio ◇ **atterrizaje forzoso** atterraggio di fortuna.

**atterrizar** *v intr* atterrare.

**atesorar** *v tr* accumulare.

**atestación** *sf* testimonianza, deposizione.

**atestado** *agg* pieno, saturo ◇ *sm* attestato.

**atestar** *v tr* riempire, colmare; (*giur*) testimoniare.

**atestiguar** *v tr* deporre, testimoniare; (*fig*) dimostrare.

**ático** *sm* mansarda (*f*).

**atinar** *v intr* cogliere nel segno, indovinare; trovare.

**atisbar** *v tr* spiare; guardare di sottocchi.

**atisbo** *sm* sospetto, congettura (*f*).

**atizador** *agg* attizzatore ◇ *sm* attizzatoio.

**atlántico** *agg* atlantico.

**atlas** *sm inv* atlante.

**atletismo** *sm* atletica (*f*).

**atmósfera** *sf* atmosfera.

**atolón** *sm* atollo.

**atolondrado** *agg* sciocco; sbadato; precipitoso.

**atolladero** *sm* pantano (*anche fig*); guaio.

**atómico** *agg* atomico.

**atomizador** *sm* atomizzatore; polverizzatore.

**átomo** *sm* atomo.

**atónito** *agg* attonito; stupefatto.

**atontamiento** *sm* sbalordimento; stordimento.

**atorar** *v tr/intr* ostruire; incagliare; ingozzarsi.

**atormentador** *agg, sm* tormentatore; aguzzino.

**atormentar** *v tr* tormentare, torturare.

**atornillar** *v tr* avvitare; (*fig*) essere esigente.

**atorrante** *agg* (*sudam*) vagabondo; fan-nullone.

**atosigamiento** *sm* (*med*) intossicazione (*f*); avvelenamento.

**atracadero** *sm* (*mar*) approdo, ormeggio.

**atracar** *v tr* rimpinzare; (*mar*) ormeggiare; assalire.

**atracción** *sf* attrazione ◇ **parque de atracciones** luna park.

**atraco** *sm* aggressione (*f*); rapina (*f*); scorpacciata (*f*).

**atractivo** *agg* attraente ◇ *sm* fascino, seduzione (*f*).

**atraer** *v tr* attrarre; convincere.

**atraerse** *v rifl* accattivarsi (la simpatia).

**atragantarse** *v rifl* andare di traverso; (*nel parlare*) confondersi, impappinarsi.

**atrarcar** *v tr* sprangare, sbarrare; ostruire, intasare.

**atrapar** *v tr* acchiappare.

**atrás** *avv* dietro; (*movimiento*) indietro; di dietro; (*tempo*) prima, in precedenza ◇ **ir hacia atrás** andar indietro; **tiempo atrás** tempo addietro; **venir de muy atrás** venir da lontano; **cuenta atrás** conto alla rovescia; **dar marcha atrás** fare retromarcia.

**atrasado** *agg* in ritardo ◇ *sm* (*di pubblicazione*) arretrato; ritardato.

**atrasar** *v tr* ritardare, rimandare, posticipare ◇ **atrasar el reloj** mettere indietro l'orologio.

**atrasarse** *v rifl* arrivare tardi, essere in ritardo; rimanere indietro.

**atraso** *sm* ritardo.

**atravesado** *agg* attraversato; trafitto; messo di traverso; strabico.

**atravesar** *v tr* attraversare; trapassare.

**atravesarse** *v rifl* interrompere; interferire; (*fig*) immischiarsi; (*familiare*) sopportare; (*cibo*) andare di traverso.

**atrayente** *agg* attraente; (*Argentina*) interessante.

**atreverse** *v rifl* arrischiarsi, osare; (*fig*) affrontarsi.

**atrevido** *agg* ardito; (*fig*) sfacciato, insolente.

**atrevimiento** *sm* coraggio; audacia (*f*), insolenza (*f*); sfacciataggine (*f*).

**atribuir** *v tr* attribuire; conferire.

**atril** *sm* leggio.

**atrincherar** *v tr* trincerare.

**atrio** *sm* atrio, ingresso; (*di chiesa*) sagratoro.

**atrocidad** *sf* atrocità; (*fig*) eccesso (*m*).

**atrofiar** *v tr* atrofizzare.

**atronar** *v tr* assordare; stordire.

**atropellado** *agg* investito; urtato; precipitoso.

**atropellar** *v tr* investire; urtare; calpestare; (*fig*) insultare.

**atropellarse** *v rifl* agitarsi.

**atropello** *sm* investimento; spintone, urto; insulto, sopruso.

**atroz** *agg* atroce.

**atuendo** *sm* ostentazione (*f*); pompa (*f*); abito.

**atún** *sm* tonno.

**aturdimiento** *sm* stordimento; confusione (*f*).

**aturdir** *v tr* stordire, sconcertare.

**audaz** *agg* audace.

**audiencia** *sf* udienza.

**auditor** *sm* uditore; (*giur*) consulente; (*comm*) revisore contabile.

**auditorio** *sm* auditorio; auditorio.

**auge** *sm* auge (*f*); apogeo; culmine.

**augurar** *v tr* pronosticare, presagire.

**aula** *sf* aula, classe.

**aular** *v intr* ululare; urlare; mugolare.

**aulido** *sm* ululato.

**aumentar** *v tr* aumentare; migliorare.

**aumentarse** *v rifl* ingrandirsi; crescere.

**aumento** *sm* aumento.

**aun** *cong* anche, pure, persino.

**aún** *avv* ancora.

**anar** *v tr* riunire, radunare; unificare.

**aunque** *cong* benché; sebbene; anche se.

**aúpa** *inter* su!, forza!

**auricular** *agg* auricolare ◇ *sm* ricevitore telefonico ◇ **dedo auricular** dito mignolo.

**auscultar** *v tr* (*med*) auscultare.

**ausencia** *sf* assenza; mancanza.  
**ausentar** *v tr* allontanare; (*fig*) fare sparire.  
**ausente** *agg* assente.  
**auspicio** *sm* auspicio.  
**australiano** *agg, sm* australiano.  
**austríaco, austriaco** *agg, sm* austriaco.  
**auténtica** *sf* copia autentica.  
**autenticar** *v tr* autenticare, legalizzare.  
**auto** *sm* (*giur*) decreto; (*teatro*) rappresentazione (*f*) sacra ◇ *pl* (*giur*) atti ◇  
**constar en autos** risultare agli atti;  
**poner en autos** informare.  
**autobús** *sm* autobus.  
**autocar** *sm* pullman.  
**automotor** *agg, sm* motore.  
**automóvil** *sm* automobile (*f*).  
**autonómico** *agg* delle regioni ◇ **autoridades autonómicas** autorità delle regioni.  
**autónomo** *agg* autonomo.  
**autopista** *sf* autostrada.  
**autor** *sm* autore.  
**autoría** *sf* responsabilità.  
**autoridad** *sf* autorità.  
**autorizado** *agg* autorizzato; autorevole.  
**autorizar** *vt* autorizzare, permettere; (*un documento*) autenticare.  
**autoservicio** *sm* (*di pompa di benzina, ristorante*) self service.  
**autosugestión** *sf* autosuggestione.  
**auxiliar** *agg, sm* ausiliario; assistente (*m/f*) ◇ *v tr* aiutare; soccorrere ◇ **profesor auxiliar** supplente; **auxiliar de vuelo** assistente di volo.  
**auxilio** *sm* ausilio; soccorso.  
**aval** *sm* avallo.  
**avalancha** *sf* valanga.  
**avalar** *v tr* avallare.  
**avance** *sm* avanzamento; avanzata (*f*); anticipazione (*f*); anticipo.  
**avanzar** *v tr* portare in avanti ◇ *v intr* avanzare, progredire.  
**avaricia** *sf* avarizia.  
**avasallador** *agg* dominatore.  
**avasallar** *v tr* assoggettare, sottomettere.  
**ave** *sf* uccello (*m*).  
**avecindar** *v tr* iscrivere all'anagrafe.  
**avecindarse** *v rifl* (*fig*) domiciliarsi.  
**avejentar** *v tr* invecchiare.

**avellana** *sf* nocciola.  
**avena** *sf* avena; biada.  
**avenencia** *sf* accordo (*m*), intesa; (*giur*) transazione.  
**avenida** *sf* fiumana; piena; via-*le* (*m*), corso (*m*); (*fig*) moltitudine.  
**averir** *v tr* conciliare ◇ *v intr* accadere.  
**aventajar** *v tr* sorpassare, superare; migliorare.  
**aventura** *sf* avventura; casualità, pericolo (*m*).  
**aventurero** *agg, sm* avventuriero.  
**avergonzarse** *v rifl* aver vergogna, vergognarsi.  
**avería** *sf* avaria; danno (*m*).  
**averiado** *agg* avariato; guasto; danneggiato.  
**averiguación** *sf* verifica; ricerca, inchiesta.  
**averiguar** *v tr* indagare, cercare di scoprire.  
**aversión** *sf* avversione.  
**avestruz** *sm* struzzo; (*fig*) zoticone.  
**aviación** *sf* aviazione.  
**aviado** *agg* preparato; allestito ◇ **estar uno aviado** trovarsi in mezzo ai guai.  
**aviador** *agg, sm* aviatore.  
**avidez** *sf* avidità.  
**avieso** *agg* storto; (*fig*) scaltro, astuto.  
**avinagrado** *agg* acetoso, inacidito; (*fig*) intrattabile.  
**avío** *sm* preparazione (*f*); provvista (*f*) ◇ *pl* arnesi, attrezzi ◇ **tener el avío para la comida** avere gli ingredienti per il pranzo.  
**avión** *sm* aeroplano, aereo ◇ **avión de reacción** aereo a reazione, jet.  
**avioneta** *sf* aeroplano (*m*) da diporto; piccolo aereo (*m*).  
**avisado** *agg* avvertito; accorto ◇ **mal avisado** mal consigliato.  
**avisar** *v tr* avvisare, avvertire.  
**aviso** *sm* avviso; avvertimento ◇ **dar el aviso** dare la comunicazione.  
**avispa** *sf* vespa.  
**avispado** *agg* stimolato; vispo, vivace.  
**avispero** *sm* vespaio (*anche fig*); sciame di vespe.

**avistar** *v tr* avvistare.

**avivar** *v tr* ravvivare; stimolare.

**avivarse** *v rifl* accendersi; ravvivarsi;  
(*sudam*) farsi furbo.

**avizor** *sm* spia (f) ◇ **ojo avizor** occhio all'erta.

**axila** *sf* ascella.

**¡ay!** *inter* ah!, oh!, guai! ◇ **¡ay de mí!**  
ahimè, povero me!

**ayer** *avv* ieri ◇ *sm* passato.

**ayuda** *sf* soccorso (m), aiuto (m) ◇ **ayuda de cámara** cameriere.

**ayudante** *agg, sm/f* aiutante, assistente.

**ayudar** *v tr* aiutare, assistere.

**ayunar** *v intr* digiunare.

**ayuno** *agg, sm* digiuno ◇ **estar en ayunas**  
essere a digiuno.

**ayuntamiento** *sm* municipio; giunta (f);  
unione (f).

**azacán** *sm* vasso portatore ◇ *sm* facchino.

**azada** *sf* zappa.

**azafata** *sf* hostess, assistente di volo.

**azafrán** *sm* zafferano.

**azahar** *sm* zagara (f), fior d'arancio.

**azar** *sm* caso; casualità (f); disgrazia (f);  
azzardo ◇ **al azar** a caso.

**ázoe** *sm (chim)* azoto.

**azogue** *sm (chim)* mercurio.

**azorar** *v tr* turbare.

**azotaina** *sf* frustata.

**azotar** *v tr* frustare; (fig) picchiare violentemente.

**azote** *sm* frusta (f); frustata (f); sculaccione; (fig) flagello.

**azotea** *sf* terrazza; (fig) testa.

**azúcar** *sm* zucchero ◇ **azúcar moreno**  
zucchero di canna.

**azucarar** *v tr* zuccherare; (fig) addolcire.

**azucarera** *sf* zuccheriera; zuccherificio (m).

**azucarillo** *sm* spumone.

**azucena** *sf* giglio (m).

**azufre** *sm (chim)* zolfo.

**azul** *agg* azzurro; blu.

**azulejo** *sm* piastrella (f), mattonella (f).

**azuzar** *v tr* aizzare; (fig) irritare, stimolare.

## B

**baba** *sf* bava, saliva ◇ **caérsele a uno la baba** andare in solluchero, estasiarsi, sbavare; **mala baba** malumore.

**babear** *v intr* sbavare (*anche fig*).

**babero** *sm* bavaglio, bavaglino.

**abor** *sm (mar)* babordo.

**babosa** *sf* lumaca (*anche fig*).

**baboso** *agg* bavoso, viscido ◇ **viejo baboso** vecchio sporcaccione.

**babucha** *sf* babbuccia; pantofola.

**bacalao** *sm* baccalà ◇ **cortar el bacalao** aver il coltello dalla parte del manico; **¡te conozco bacalao!** ti conosco, mascherina.

**bacarà** *sm inv (gioco di carte)* baccarà.

**bacilo** *sm* bacillo.

**bacín** *sm* vasso da notte.

**bacteria** *sf* batterio (m).

**bacteriología** *sf* batteriologia.

**báculo** *sm* bastone; (fig) appoggio, sostegno.

**bach** *sm* solco, buca (f).

**bachillerato** *sm* liceo; maturità (f).

**badajo** *sm* batacchio; (fig) chiacchierone.

**badén** *sm* fosso.

**badil** *sm* cazzuola (f).

**badulaque** *sm (fig)* balordo.

**bafle** *sm* cassa (f) acustica.

**bagaje** *sm* bagaglio militare; (fig) bagaglio culturale, background.

**bagatela** *sf* bagatella.

**bahía** *sf* baia.

**ballable** *agg* ballabile; danzante ◇ *sm* ballabile.

**bailar** *v tr/intr* ballare.

**baile** *sm* ballo ◇ **baile de san Vito** ballo di San Vito; **hacer el baile** tirarla per le lunghe.

**baja** *sf (comm)* ribasso (m); congedo (m) lavorativo, cessazione ◇ **dar de baja** esonerare, dimettere; licenziare.

**bajada** *sf* discesa; pendio (m).

**bajamar** *sf* bassa marea.

**bajar** *v intr* scendere; calare, diminuire ◇ *v tr* abbassare, tirar giù ◇ **bájame ese**

**libro** tirami giù quel libro; **bajar los humos** umiliare.

**bajeza** *sf* bassezza; vigliaccheria.

**bajista** *sm/f (econ)* ribassista.

**bajo** *agg* basso; (*fig*) vile, vigliacco; *volgare* ◇ *avv* sotto ◇ *sm (mus)* basso; (*di un indumento*) orlo, fondo ◇ *pl* bassifondi ◇ **en voz baja** sottovoce; **por lo bajo** di soppiatto; **bajo llave** sotto chiave; **de baja ralea** ordinario; **vive en el bajo** abita nei bassifondi; **Antonio tiene voz de bajo** Antonio è un basso.

**bajorrelieve** *sm* bassorilievo.

**bala** *sf* pallottola, proiettile (*m*); (*di cotone, fieno*) balla ◇ **salir como una bala** partire a razzo.

**baladí** *agg* superfluo, inutile, futile.

**balance** *sm* bilancio; oscillazione (*f*), dondolio; (*mar*) rollio ◇ **cuadrar un balance** chiudere un bilancio.

**balancear** *v tr/intr* bilanciare, equilibrare; oscillare; (*fig*) dubitare, vacillare; (*mar*) rollare.

**balancearse** *v rifl* dondolarsi.

**balancín** *sm* bilancino; sedia (*f*) a dondolo; bilanciere.

**balandra** *sf* cutter (*m*).

**balanza** *sf (mar)* bilancia ◇ **balanza de comercio** bilancia commerciale, bilancia dei pagamenti; **balanza de pagos** debito estero.

**balar** *v intr* belare.

**balastrada** *sf* balastra, balastrata.

**balazo** *sm* colpo d'arma da fuoco, sparo.

**balbucear** *v intr* balbettare.

**balcánico** *agg, sm* balcanico.

**balcón** *sm* balcone.

**balconcillo** *sm* balconata (*f*); (*cinema, teatro*) galleria (*f*).

**baldar** *v tr* paralizzare.

**balde** *sm* secchio ◇ **de balde gratis; en balde** invano.

**baldío** *agg* vano, inutile; incolto ◇ **terreno baldío** terreno abbandonato.

**baldosa** *sf* mattonella, piastrella.

**balear** *agg, sm/f* abitante delle Baleari.

**balín** *sm* pallino di fucile.

**baliza** *sf* boa.

**balneario** *sm* terme (*pl*); stabilimento balneare, bagni (*pl*) ◇ *agg* termale.

**balón** *sm* pallone ◇ **balón de oxígeno** bombola di ossigeno.

**baloncesto** *sm* pallacanestro (*f*), basket.

**balotaje** *sm* ballottaggio.

**balsa** *sf* zattera; compensato (*m*) ◇ **el mar está hecho una balsa** il mare è una tavola; **esta tabla es de balsa** questa tavola è di compensato; **balsa neumática** canotto pneumatico; **ser una balsa de aceite** essere liscio come l'olio.

**bálsamo** *sm* balsamo.

**báltico** *agg, sm* baltico.

**baluarte** *sm (arch)* bastione; baluardo; (*fig*) rifugio.

**ballena** *sf* balena.

**ballenato** *sm* balenottero.

**ballenero** *sm* baleniere; (*nave*) baleniera (*f*).

**ballesta** *sf* balestra.

**ballestera** *sf* feritoia.

**ballet** *sm* balletto; danza (*f*).

**bambolear** *v tr* dondolare.

**bamboleo** *sm* dondolio.

**banal** *agg* banale, scontato.

**banana** *sf (sudam)* banana.

**banano** *sm* banano.

**banca** *sf* panca; (*sudam*) seggio (*m*) ◇ **banca de prueba** banco di prova; **copar la banca** far saltare il banco.

**bancal** *sm* orto (*f*).

**bancarrota** *sf* bancarotta.

**banco** *sm (comm)* banca (*f*); panchina (*f*); giacimento; (*di pesci*) banco ◇ **banco de ahorros** cassa di risparmio; **banco de crédito** istituto di credito; **banco de arena** banco di sabbia; **banco de hielo** banchisa; **banco de datos** banca dati.

**banda** *sf* banda; fascia; nastro (*m*); (*di persone*) branco (*m*); banda ◇ **banda magnética** nastro magnetico; **banda sonora** colonna sonora; **banda de billar** sponda del biliardo; **coger por banda** rendere i conti.

**bandada** *sf* stormo (*m*).

**bandazo** *sm* sbandata (*f*) ◇ **dar bandazos** sbandare.



**bandeja** *sf* vassoio (*m*) ◇ **servir en bandeja de plata** servire su un vassoio d'argento.

**bandera** *sf* bandiera; (*milit*) compagnia ◇ **bandera blanca** bandiera bianca; **arriar bandera** arrendersi; **bajada de bandera** inizio corsa (*in taxi*).

**banderilla** *sf* (*tauromachia*) banderilla; stuzzichino (*m*) da aperitivo.

**banderín** *sm* vessillo, insegna (*f*).

**bandido** *sm* bandito; (*fig*) furfante, birbante ◇ **ese niño es un bandido** quel ragazzo è un birbante.

**bando** *sm* bando; editto; fazione (*f*); partito ◇ **echar bando** pubblicare una legge; **pasar al otro bando** passare all'opposizione.

**bandolera** *sf* bandoliera; tracolla.

**bandolero** *sm* brigante, ladrone.

**banquero** *sm* banchiere.

**banqueta** *sf* panchetta; sgabello (*m*).

**banquete** *sm* ricevimento, banchetto ◇ **darse el banquete** abbuffarsi.

**banquillo** *sm* (*giur*) banco degli imputati; (*sport*) panchina (*f*) ◇ **chupar banquillo** stare in panchina.

**bañadera** *sf* (*sudam*) vasca da bagno.

**bañador** *sm* costume da bagno.

**bañar** *v tr* bagnare, fare il bagno a.

**bañera** *sf* vasca da bagno.

**bañero** *sm* bagnino.

**bañista** *sm/f* bagnino (*m*); bagnante ◇ **la playa está llena de bañistas extranjeros** la spiaggia è gremita di bagnanti stranieri.

**baño** *sm* bagno; strato; infarinatura (*f*); vasca (*f*) da bagno ◇ **cuarto de baño** bagno, toilette; **darse un baño** fare il bagno.

**baptisterio** *sm* battistero.

**baqueta** *sf* bacchetta.

**baraja** *sf* mazzo (*m*) di carte.

**barajar** *v tr* (*di carte*) mescolare; confondere ◇ **barajar ideas** discutere delle idee.

**baranda** *sf* ringhiera; sponda del biliardo ◇ **echar uno de baranda** esagerare.

**barata** *sf* permuta ◇ **a la barata** in disordine, confusamente.

**baratija** *sf* cianfrusaglia.

**baratillo** *sm* mercatino.

**barato** *agg* economico, a buon mercato ◇ **bonito y barato** negozio molto economico; **me ha salido barato** me la sono cavata a buon mercato.

**barba** *sf* barba; mento (*m*) ◇ **andar con las barbas por el suelo** essere vecchio; **en las barbas de uno** in barba a qualcuno; **temblarle a uno las barbas** aver paura; **tener pocas barbas** non avere esperienza; **por barba** a testa, a cranio.

**barbacoa** *sf* grigliata, barbecue (*m*).

**barbaridad** *sf* atrocità; assurdità, scempiaggine ◇ **¡qué barbaridad!** che follia!; **comí una barbaridad** ho mangiato a crepapelle; **cuesta una barbaridad** costa un occhio della testa.

**bárbaro** *agg, sm* barbaro; crudele (*m/f*); ignorante (*m/f*) ◇ **ese tipo es un bárbaro** quel tale è un ignorante; **¡qué bárbaro!** stupendo!; **¡lo pasé bárbaro!** mi sono divertito da matti!

**barbero** *sm* barbiere, parrucchiere da uomo.

**barbilla** *sf* mento (*m*); pizzetto (*m*).

**barbudo** *agg* barbuto.

**barca** *sf* barca.

**barcaza** *sf* chiatta.

**barco** *sm* nave (*f*) ◇ **barco cisterna** nave cisterna, petroliera; **barco mercante** nave mercantile; **barco de carga** nave da carico.

**bargueño** *sm* stipetto.

**barítono** *sm* baritono.

**barloventear** *v intr* (*mar*) navigare di bolina; (*fig*) sfarfallare.

**barniz** *sm* smalto, vernice (*f*).

**barón** (-esa) *sm* barone.

**barquero** *sm* barcaiole.

**barquillo** *sm* cialda (*f*) croccante ◇ **un barquillo de helado** un cono di gelato.

**barquinazo** *sm* urto; cappottata (*f*).

**barra** *sf* sbarra; leva; barra; bancone (*m*) del bar ◇ **pan de barra** filone di pane; **barra de labios**, **barra de carmin** rossetto; **barra de chocolate** tavoletta di cioccolata; **barra libre** consumazione

- gratis; **de barra a barra** da un lato all'altro; **sin pararse en barras** senza scrupoli; **barra antirrobo** bloccasterzo; **desodorante en barra** deodorante stick.
- barrabasada** *sf* follia; disastro (*m*) ◇ **¡mira tú las barrabasadas que le han hecho!** guarda che disastri gli hanno combinato!
- barraca** *sf* rustico (*m*); baracca; baraccone (*m*) ◇ **hay una barraca de tiro al blanco** c'è un baraccone di tiro al bersaglio.
- barrado** *agg* sbarrato; chiuso ◇ **talón barrado** assegno sbarrato.
- barranco** *sm* precipizio, burrone, dirupo.
- barredera** *sf* macchina puliscistrade.
- barrena** *sf* perforatrice; trivellatrice; trapanatrice.
- barrerero** *sm* spazzino.
- barrer** *v tr* scopare, spazzare; dissipare ◇ **barrer con todo** superare ogni ostacolo; **barrer para dentro** tirare l'acqua al proprio mulino.
- barrera** *sf* barriera; ostacolo (*m*) ◇ **barreras arancelarias** imposte doganali; **barrera de la autopista** casello autostradale; **formar barrera** fare muro; **no reconoce barreras** non ha limiti; **poner barreras** mettere i bastoni tra le ruote.
- barrido** *sm* spazzata (*f*) ◇ **dar un barrido** dare una passata veloce; **sirve igual para un barrido que para un fregado** va bene per qualsiasi lavoro.
- barriga** *sf* pancia ◇  **echar barriga** ingrassare; **llenarse la barriga** riempirsi lo stomaco; **rascarse la barriga** starsene a grattarsi la pancia.
- barrilete** *sm* morsetto; tamburo della rivoltella; (*sudam*) aquilone.
- barrio** *sm* rione, quartiere ◇ **barrio chino** quartiere cinese; **barrio de los calvos** cimitero; **irse al otro barrio** morire; **mandar al otro barrio** uccidere.
- barro** *sm* fango; argilla (*f*); foruncolo ◇ **barro cocido** terracotta; **guardabarros** parafanghi.
- barroco** *agg* barocco (*anche fig*).
- barroso** *agg* fangoso; color mattone.
- barrote** *sm* sbarra (*f*); trave (*f*) ◇ (*sudam*) **lo pusieron en barrotes** l'hanno messo in prigione.
- barruntar** *v tr* prevedere, presentire, intuire ◇ **me lo barruntaba** lo sospettavo, avevo dei presentimenti, me la sentivo.
- bartola** *avv* senza pensarci ◇ **vive a la bartola** vive senza problemi, così come viene.
- bártulos** *sm pl* aggeggi, arnesi ◇ **liar los bártulos** far fagotto, andarsene.
- barullo** *sm* disordine, chiasso, confusione (*f*) ◇ **los chicos arman mucho barullo** i ragazzi fanno un chiasso tremendo.
- basar** *v tr* appoggiare; fondare.
- basarse** *v rifl* basarsi su.
- basca** *sf* conato (*m*); (*fig*) furia; gruppo (*m*) di ragazzi ◇ **le cogió una basca** gli ha preso una botta di rabbia; **había mucha basca** c'era gran movimento di ragazzi.
- báscula** *sf* bilancia.
- base** *sf* base; fondamento (*m*); principio (*m*) ◇ **base imponible** imponible; **a base de bien** molto bene; **carecen de base** mancano di fondamento.
- básico** *agg* fondamentale; basico ◇ **educación general básica** scuola dell'obbligo.
- basílica** *sf* basilica.
- basilisco** *sm* basilisco ◇ **estar hecho un basilisco** essere furibondo.
- basta** *sf* imbastitura.
- bastante** *agg* sufficiente ◇ *avv* abbastanza.
- bastar** *v intr* bastare, averne a sufficienza ◇ **¡basta de chistes!** adesso basta con le barzellette!; **basta y sobra** basta e avanza; **basta con decirlo** basta dirlo.
- bastardilla** *sf* corsivo (*m*).
- bastardo** *agg, sm* bastardo.
- bastidor** *sm* armatura (*f*); quinta (*f*) ◇ **entre bastidores** tra le quinte.
- bastión** *sm* bastione, baluardo.

**basto** *agg* grossolano, ordinario, rozzo, volgare ◇ *sm* imbastitura (f); impuntura (f) ◇ *pl* (*carte*) fiori; (*carte napoletane*) bastoni ◇ **pintar bastos** andar male.

**bastón** *sm* bastone; (*sci*) racchetta (f) ◇ **empuñar el bastón** comandare.

**bastonera** *sf* portabastoni (m); portaombrelli (m).

**basura** *sf* spazzatura, immondizia; porcheria ◇ **cubo de basura** secchio dell'immondizia.

**basurero** *sm* spazzino; immondezzaio, discarica (f).

**bata** *sf* vestaglia; camice (m); grembiule (m) (*da scolaro*).

**batahola** *sf* baccano (m) ◇ **se armó una batahola** c'era un casino infernale.

**batalla** *sf* battaglia, combattimento (m); torneo (m); lite ◇ **un traje de batalla** un vestito da battaglia; **dar la batalla** lottare; **caballo de batalla** cavallo di battaglia.

**batallón** *sm* battaglione.

**batata** *sf* patata americana.

**bate** *sm* mazza (f) da baseball.

**bateador** *sm* (*nel gioco del baseball*) battitore.

**batelero** *sm* battelliere.

**batería** *sf* batteria ◇ **batería eléctrica** batteria elettrica; **esta batería toca fenomenal** questa batteria suona in modo fantastico; **batería antiaérea** contraerea; **en batería** a schiera; **batería de cocina** batteria di pentole.

**batida** *sf* retata; battuta (*di caccia*) ◇ **la policia lo pescó en una batida** la polizia l'ha pescato in una retata.

**batido** *agg* sbattuto; battuto; (*tessuto*) cangiante ◇ *sm* frullato; frappè ◇ **un huevo batido** un uovo sbattuto; **un batido de banana** un frullato di banana.

**batidor** *sm* guida (f); esploratore.

**batidora** *sf* frullatore (m).

**batiente** *agg, sm* battente ◇ **reirse a mandíbula batiente** sganasciarsi dalle risate.

**batir** *v tr* battere; coniare; superare ◇

**batir la nata** montare la panna; **batir un record** battere un record; **batirse en retirada** filarsela; svignarsela; **batir las palmas** applaudire.

**batuta** *sf* bacchetta (*del direttore d'orchestra*); battuta ◇ **llevar la batuta** comandare, dirigere, avere il comando.

**baúl** *sm* baule.

**bautismo** *sm* battesimo ◇ **bautismo del aire** battesimo dell'aria.

**bautizar** *v tr* battezzare; soprannominare.

**baya** *sf* bacca.

**bayeta** *sf* flanella; straccio (m) per la polvere.

**baza** *sf* mano delle carte ◇ **hacer baza** guadagnarci; **meter baza** ficcare il naso; **sacar baza** sfruttare.

**bazo** *sm* milza (f) ◇ *agg* olivastro.

**bazofia** *sf* sbobba, porcheria ◇ **esta sopa es bazofia pura** questa minestra è proprio una sbobba.

**beata** *sf* peseta.

**beateria** *sf* bigottismo (m).

**beatitud** *sf* beatitudine, placidità.

**beato** *agg, sm* beato; (*fam*) bigotto.

**bebé** *sm* neonato.

**bebedero** *agg* bevibile ◇ *sm* abbeveratoio.

**beber** *v tr/intr* bere; sorbire; apprendere ◇ **como quien se bebe un vaso de agua** facile come bersi un bicchier d'acqua; **bebe todo lo que dices** si beve tutto quello che dici.

**bebida** *sf* bevanda; bibita ◇ **darse a la bebida** darsi al bere.

**beca** *sf* borsa di studio.

**becario** *sm* borsista (m/f); stagista (m/f).

**becerro** *sm* vitellone; pelle (f) di vitello ◇ **becerro marino** foca.

**bechamel** *sf* besciamella.

**bedel** *sm* bidello.

**befa** *sf* beffa; insulto (m).

**beicon** *sm* bacon.

**béisbol** *sm* baseball.

**belén** *sm* presepe; pasticcio ◇ **no te metas en belenes** non cacciarti nei pasticci; **estar en belén** essere distratto.

**belfo** *agg* che ha il labbro inferiore più grosso.

**belga** *agg, sm/f* belga.

**belicoso** *agg* bellicoso.

**bellacada** *sf* canagliata, vigliaccata.

**bellaco** *sm* canaglia (*f*), mascalzone.

**belleza** *sf* bellezza; cosmetica ◇ **productos de belleza** cosmetici.

**bellota** *sf* ghianda.

**bemol** *sm* bemolle ◇ **tener muchos bemoles** avere molte complicazioni.

**bencina** *sf* benzina, carburante (*m*).

**bendecir** *v tr* benedire, lodare.

**bendito** *agg* benedetto, lodato ◇ **¡bendito el dinero que me prestaste!** grazie per i soldi che mi hai prestato!; **¡Juan es un bendito!** Juan è un benedetto uomo!

**benefactor** *agg* benefattore.

**beneficiar** *v tr* fare del bene a; favorire, servire a ◇ **Luisa se beneficia con todo** Luisa approfitta di tutto.

**beneficio** *sm* beneficio; utile; profitto; guadagno; miglitoria (*f*); sfruttamento ◇ **a beneficio de** in favore di; **en beneficio de** a profitto di; **a beneficio de inventario** con beneficio di inventario; **no tener oficio ni beneficio** non avere niente a che fare; **beneficio bruto** utile lordo.

**beneplácito** *sm* beneplacito; consenso.

**benévolo** *agg* comprensivo; ben disposto.

**bengala** *sf* fuoco (*m*) d'artificio.

**benigno** *agg* benigno, clemente; (*clima*) mite ◇ **es benigno con sus inferiores** è condiscendente con i suoi inferiori.

**beodo** *agg* ubriaco.

**berberecho** *sm* vongola (*f*).

**berenjena** *sf* melanzana.

**berenjenal** *sm* campo di melanzane ◇ **armar un berenjenal** andarsele a cercare.

**berlina** *sf* berlina ◇ **poner en berlina** mettere in ridicolo.

**berlinés** *agg, sm* berlinese (*m/f*).

**berrinche** *sm* piagnisteo; dispiacere; rabbia (*f*).

**berro** *sm* crescione.

**besamanos** *sm inv* baciavano.

**beso** *sm* bacio ◇ **se lo comió a besos** lo baciò e ribaciò; **beso de tornillo** bacio e abbraccio.

**bestia** *sf* bestia; (*fig*) ignorante (*m/f*), persona crudele ◇ **bestia de carga** bestia da soma; **mala bestia** furbastro; **el tío ese es una bestia** quel tale è un ignorante; **en plan bestia** bestialmente; **a lo bestia** senza far complimenti.

**besugo** *sm* orata (*f*); (*fig*) stupido.

**besuqueo** *sm* sbaciucchiamento.

**betún** *sm* bitume; lucido da scarpe ◇ **quedar a la altura del betún** farci una figuraccia.

**biblia** *sf* bibbia ◇ **saberse la biblia en verso** saperne moltissimo; **la biblia en pasta** tutto lo scibile.

**bíceps** *sm* bicipite ◇ **Juan tiene buenos bíceps** Juan è molto forte.

**bicicleta** *sf* bicicletta ◇ **bicicleta de montaña** mountain-bike.

**bicho** *sm* animaletto; insetto; (*milit*) recluta (*f*) ◇ **mal bicho** cattivo; **bicho raro** tipo strano; **tomarse un bicho** calarsi un acido.

**biela** *sf* biella.

**bien** *sm* bene; benessere, felicità (*f*) ◇ *pl* beni; proprietà (*f*) ◇ *avv, cong* bene ◇ **fue un bien que perdiéramos el tren** fu un bene che perdessimo il treno; **regaló sus bienes a los necesitados** regalò i suoi averi ai bisognosi; **bienes de consumo** beni di consumo; **bienes de equipo** beni materiali; **bienes inmuebles, bienes raíces** beni immobili; **bienes muebles** beni mobili; **bienes de lujo** articoli di lusso; **cierra bien** chiudi bene; **estoy bien fastidiado** sono ben stufo; **estar a bien** essere in buoni rapporti; **de bien** perbene; **¡está bien!** e va bene!; **¡estamos bien!** bella roba!; **más bien** anzi; **no bien** non appena; **si bien** sebbene; **¡qué bien!** che bello!; **sentar bien** andar bene o far bene; **tomar a bien** prenderla con filosofia; **comeré bien unas patatas bien una**

**tortilla** mangerò o delle patate o una frittata.

**bienal** *agg* biennale.

**bienestar** *sm* benessere, confort.

**bienhechor** *sm* benefattore.

**bienio** *sm* biennio.

**bienquistar** *v tr* ingraziare.

**bienvenida** *sf* benvenuto (*m*).

**bienvenido** *agg* benvenuto.

**bies** *sm* sbieco ◇ **al biés** di sbieco.

**bife** *sm* (*sudam*) bistecca (*f*); schiaffo.

**bifurcación** *sf* biforcazione.

**bigote** *sm* baffo; (*tecn*) bocchetta (*f*) per scorie ◇ **de bigote** formidabile; **es un hombre de bigote** è un uomo vero; **menear el bigote** mangiare.

**bikini** *sm* bikini; (*familiare*) toast al prosciutto e formaggio.

**bilingüe** *agg, sm/f* bilingue.

**bilis** *sf* bile; collera ◇ **tragar bilis** mangiarsi il fegato, sopportare.

**billar** *sm* biliardo ◇ *pl* sala (*f sing*) da biliardo.

**billete** *sm* biglietto; messaggio; carta (*f*) moneta ◇ **no hay billetes** non ci sono più posti; **billete de ida y vuelta** biglietto di andata e ritorno; **medio billete** tariffa ridotta; **billete kilométrico** biglietto a fascia chilometrica.

**billettera** *sf v. billettero*.

**billettero** *sm* portafoglio, portamonete.

**bimensual** *agg* bimensile.

**bimestral** *agg* bimestrale.

**bimotor** *agg, sm* bimotore.

**binomio** *sm* binomio; coppia (*f*) ◇ **Juan y Luisa forman un binomio perfecto** Juan e Luisa sono una coppia perfetta.

**biodegradable** *agg* biodegradabile.

**bioética** *sf* bioetica.

**biografía** *sf* biografia.

**biológico** *agg* biologico.

**biombo** *sm* paravento.

**bipartito** *agg* bipartito ◇ **pacto bipartito** patto a due.

**birlar** *v tr* (*familiare*) uccidere; soffiare, sgraffignare ◇ **le birló la novia** gli ha soffiato la fidanzata.

**birlibirlique** *avv* (*solo nell'espressione*) **como por birlibirlique** come per magia.

**birrete** *sm* berretto, tocco ◇ **birrete cardinalicio** papalina.

**birria** *sf* (*sudam*) inezia, capriccio (*m*).

**bisabuelo** *sm* bisnonno; (*milit*) nonno.

**bisar** *v tr* fare il bis di.

**bisbiseo** *sm* bisbiglio, mormorio.

**bisel** *sm* smussamento ◇ **tallar en bisel** smussare.

**bisemanario** *sm* (*pubblicazione*) bisettimanale.

**bisexual** *agg, sm/f* bisessuale.

**bisiesto** *agg* bisestile, bisesto.

**bisnieto** *sm* bisnipote (*m/f*), pronipote (*m/f*).

**bisoño** *sm* apprendista (*m/f*); recluta (*f*).

**bistec** *sm* bistecca (*f*).

**bisturí** *sm* bisturi.

**bisutería** *sf* bigiotteria.

**bita** *sf* bitta.

**bizarro** *agg* coraggioso; generoso; stravagante.

**bizzo** *agg, sm* strabico ◇ **quedarse bizco** rimanere a bocca aperta.

**bizcocho** *sm* pan di Spagna.

**bizquera** *sf* strabismo (*m*).

**blanca** *sf* moneta antica; cartolina di precetto; (*droga*) cocaina ◇ **estar sin una blanca** essere al verde; **dar la blanca** congedare.

**blanco** *agg* bianco ◇ *sm* bersaglio ◇ **dar carta blanca** dare carta bianca; **dar en el blanco** cogliere nel segno; **estar en el blanco** essere nel mirino; **en blanco** avere la testa vuota; **ser el blanco de** stare al centro dell'attenzione; **blanco del huevo** albume; **quedarse en blanco** non capire niente.

**blancura** *sf* candore (*m*).

**blandir** *v tr* minacciare; brandire.

**blando** *agg* molle, tenero; debole; soave ◇ **es blando con sus alumnos** è debole con i suoi allievi; **blando al tacto** morbido; **carne blanda** carne tenera; **un viento blando** un vento leggero.

**blandura** *sf* tenerezza; indolenza, complimento (*m*).

**blanquear** *v tr* imbiancare, sbiancare ◇ *v intr* diventar bianco.

**blanquecino** *agg* biancastro.

**blasfemia** *sf* bestemmia.

**blasón** *sm* stemma; (*fig*) onore.

**bledo** *sm* bietola (*f*) ◇ **me importa un bledo** me ne faccio un baffo.

**blindado** *agg* blindato ◇ *sm* carro armato ◇ **división blindada** divisione corazzata.

**blindaje** *sm* blindatura (*f*), corazzatura (*f*) ◇ **blindaje antibala** blindatura antiproiettile.

**bloque** *sm* blocco; insieme; alleanza (*f*) ◇ **en bloque** in blocco, in massa; **el bloque del motor** il blocco motore; **el bloque de noticias** l'insieme delle notizie; **el bloque socialista** l'alleanza socialista; **bloque de viviendas** isolato (*di case*).

**bloquear** *v tr* bloccare ◇ **le bloquean las cuentas bancarias** gli bloccano i conti in banca; **se me ha bloqueado el embrague** mi si è bloccata la frizione.

**bloqueo** *sm* (*milit*) embargo; (*econ*) blocco.

**blusa** *sf* camicetta, blusa.

**boa** *sf* (*zool*) boa (*m*).

**boato** *sm* ostentazione (*f*).

**bobada** *sf* stupidata, sciocchezza.

**bobinar** *v tr* arrotolare.

**bobo** *agg, sm* tonto, sciocco; candido ◇ **el bobo de Coria** lo scemo del villaggio; **entre bobos anda el juego** fare il finto tonto.

**boca** *sf* bocca; apertura; buco (*m*); sbocco (*m*) ◇ **en boca cerrada no entran moscas** tieni la bocca chiusa; **¡a callarse la boca!** state zitti!; **andar de boca en boca** essere sulla bocca di tutti; **a pedir de boca** meglio di così; **boca abajo** pancia in giù; **boca arriba** pancia in su; **le cerró la boca** gli tappò la bocca; **partir la boca** spaccare il muso; **boca de alcantarilla** scarico stradale; **boca de incendio** pompa antincendio; **boca del metro** ingresso del metrò.

**bocacalle** *sf* imbocco (*m*).

**bocadillo** *sm* panino; spuntino.

**bocado** *sm* boccone ◇ **bocado de cardinal** boccone del prete; **no probar bocado** non mangiare nulla; **bocado de Adán** pomo d'Adamo; **un buen bocado** un affare d'oro.

**bocajarro** *avv* all'improvviso ◇ **le disparó a bocajarro** gli sparò all'improvviso, senza ragione.

**bocanada** *sf* boccata; spiffero (*m*) ◇ **una bocanada de aire helado** uno spiffero di aria gelida; **a bocanadas** a raffiche; **una bocanada de gente** folla.

**boceto** *sm* bozzetto, bozza (*f*); schizzo.

**bocina** *sf* clacson (*m*); tromba; megafono (*m*).

**bocinazo** *sm* colpo di clacson.

**bocha** *sf* boccia ◇ *pl* gioco (*m sing*) delle bocce.

**bochinche** *sm* chiasso; casino ◇ **armar bochinche** far casino.

**bochorno** *sm* canicola (*f*), afa (*f*); umiliazione (*f*) ◇ **sufrir un bochorno** subire un'umiliazione.

**boda** *sf* nozze (*pl*), matrimonio (*m*); banchetto (*m*) nuziale ◇ **bodas de plata** nozze d'argento; **bodas de oro** nozze d'oro.

**bodega** *sf* (*comm*) cantina, enoteca; stiva; deposito (*m*); (*sudam*) alimentari (*m pl*).

**bodegón** *sm* osteria (*f*); (*arte*) natura (*f*) morta.

**bodegonero** *sm* oste.

**bodrio** *sm* zuppa (*f*); cibo cattivo ◇ **¡este libro es un bodrio!** questo libro è un orrore!

**body** *sm* body.

**bofe** *sm* polmone ◇ **echar los bofes** stravolgarsi di stanchezza.

**bofetada** *sf* sberla, schiaffo (*m*) ◇ **plantar una bofetada** mollare una sberla; **no tener ni media bofetada** essere un povero cristo.

**bofia** *sm* (*familiare*) polizia (*f*).

**boga** *sf* voga ◇ **estar en boga** essere in voga, di moda.

**bogar** *v intr* remare, vogare.

**bogavante** *sm* astice.

**bohémio** *sm* zingaro; bohémien (*m/f*) ◇  
*agg* zingaresco.

**boicotear** *v tr* boicottare.

**boina** *sf* basco (*m*); berretto (*m*) ◇ **pasar la boina** chiedere l'elemosina.

**boite** *sm* sala (*f*) da ballo, discoteca (*f*).

**boj** *sm* bosso.

**bola** *sf* palla; lucido (*m*) da scarpe ◇ *pl* balle ◇ **bola de cristal** sfera di cristallo; **a bola vista** a carte scoperte; **deja que ruede la bola** dai tempo al tempo; **no dar pie con bola** non azzeccarne una; **deja correr la bola** lascia correre.

**bolazo** *sm* pallonata (*f*) ◇ **no me vengas con bolazos** non raccontarmi balle.

**boleadoras** *sf pl* (*sudam*) laccio (*m sing*) con tre palle pesanti.

**bolera** *sf* bowling (*m*).

**bolero** *sm* bolero; ballerino ◇ *agg* (*familiare*) bugiardo.

**boleto** *sf* bolletta, ricevuta; buono (*m*).

**boleteria** *sf* (*sudam*) biglietteria.

**boletín** *sm* bollettino; pagella (*f*); rivista (*f*) ◇ **Boletín Oficial del Estado** Gazzetta Ufficiale; **boletín de prensa** comunicato stampa; **boletín escolar** pagella; **boletín de noticias** telegiornale, radiogiornale.

**boleto** *sm* (*sudam*) biglietto; (*fig*) bugia (*f*).

**boliche** *sm* boccino; gioco di birilli; (*sudam*) osteriaccia (*f*).

**bólido** *sm* bolide ◇ **voy de bólido** sono di gran fretta.

**bolígrafo** *sm* biro (*f*), penna (*f*) a sfera.

**boliviano** *agg, sm* boliviano.

**bolo** *sm* bolo; palla (*f*); bowling ◇ *pl* birilli.

**bolonés** *agg, sm* bolognese (*m/f*).

**bolsa** *sf* borsa; sacca; sacco (*m*) ◇ **bolsa de deportes** sacca sportiva; **bolsa de papel** sacchetto di carta; **bolsas lacrimales** sacche lacrimali; **Bolsa de Trabajo** Ufficio di collocamento; **aflojar la bolsa** sganciar denaro; **Bolsa** Borsa valori.

**bolsillo** *sm* tasca (*f*) ◇ **de bolsillo** tascabi-

le; **echar mano al bolsillo** mettere mano al portafoglio; **tener un agujero en el bolsillo** avere le mani bucate.

**bolso** *sm* borsa (*f*) ◇ **bolso de mano** borsetta.

**bollo** *sm* croissant, brioche (*f*); ammaccatura (*f*) ◇ **no está el horno para bollos** non è proprio il momento giusto.

**bomba** *sf* pompa; bomba; (*fig*) sorpresa ◇ **bomba de agua** pompa dell'acqua; (*sudam*) **bomba de gasolina** pompa di benzina; **me cayó como bomba** sono rimasto di sale; **la fiesta tuvo un éxito** **bomba** la festa ebbe un enorme successo.

**bombacha** *sf* calzoni (*m pl*) da gaucho ◇ *pl* (*sudam*) mutande.

**bombardeo** *sm* bombardamento.

**bombear** *v tr* bombardare; pompare; (*fig*) elogiare, adulare.

**bombero** *sm* pompiere, vigile del fuoco.

**bombilla** *sf* lampadina; (*sudam*) cannucchia per succhiare il mate.

**bombo** *sm* tamburo; grancassa (*f*) ◇ **dar mucho bombo** dare grande risonanza.

**bombón** *sm* cioccolatino ◇ **ser un bombón** essere una bellezza.

**bonanza** *sf* bonaccia.

**bondad** *sf* bontà ◇ **tenga la bondad de no fumar** abbia la cortesia di non fumare.

**bonete** *sm* berretto ◇ **comer a tente bonete** mangiare a crepappelle; **tirarse los bonetes** litigare.

**bonito** *agg* carino, grazioso; buono ◇ *sm* sgombro ◇ **tiene un bonito sueldo** ha un buono stipendio; **por su bonita cara** per la sua bella faccia; **¡muy bonito!** molto bello!

**bono** *sm* buono; titolo.

**boqueada** *sf* boccheggiamento (*m*) ◇ **dar las boqueadas** essere agli ultimi.

**boquerón** *sm* acciuga (*f*).

**boquete** *sm* buco; fenditura (*f*), breccia (*f*).

**boquiabierto** *agg* sorpreso; a bocca aperta.

**boquilla** *sf* bocchino (*m*); (*del gas, per*

- l'irrigazione*) bocchetta ◇ **de boquilla** a parole.
- borbollón** *sm* gorgoglio ◇ **a borbollones** a fiotti.
- borbotar** *v intr* gorgogliare.
- borda** *sf* bordo (*m*) ◇ **motor fuera (de)** **borda** motore fuoribordo; **echar, tirar por la borda** sbarazzarsi, buttar via.
- bordado** *agg* ricamato ◇ *sm* ricamo.
- bordar** *v tr* ricamare; eseguire alla perfezione.
- borde** *sm* bordo; orlo ◇ *agg* maldestro; volgare ◇ **al borde de la ruina** sull'orlo della rovina; **al borde de un ataque de nervios** sull'orlo di una crisi di nervi.
- bordo** *sm* (*mar*) bordo ◇ **subir a bordo** di salire a bordo; **de alto bordo** di alto bordo, di alto livello.
- boreal** *agg* boreale.
- borla** *sf* fiocco (*m*); (*per spolverare*) piumino (*m*).
- borne** *sm* morsetto elettrico.
- bornear** *v tr* piegare; incastrare.
- borracho** *agg* ubriaco, sbronzo.
- borrador** *sm* bozza (*f*), minuta (*f*), brutta copia (*f*); gomma (*f*) per cancellare.
- borrar** *v tr* cancellare; sfumare.
- borrarse** *v rifl* cancellarsi; sparire; ritirarsi ◇ **tu recuerdo no se borrará de mi memoria** non ti dimenticherò mai; **se borró del mapa** è scomparso dalla faccia della terra.
- borrasca** *sf* burrasca.
- borrego** *sm* agnello ◇ *agg* ignorante, stupido, pecorone.
- borrico** *sm* asino; (*fig*) imbecille (*m/f*).
- borrón** *sm* macchia (*f*), sgorbio; bozzetto, schizzo ◇ **borrón y cuenta nueva** giriamo pagina.
- borroso** *agg* confuso; sfocato.
- bosniaco, bosniaco** *agg, sm* bosniaco.
- bosque** *sm* bosco.
- bosquejar** *v tr* abbozzare; schizzare, tratteggiare.
- bosta** *sf* sterco (*m*) ◇ (*sudam*) **estar hecho bosta** esser conciato da sbatter via.
- bostezar** *v intr* sbadigliare.
- bota** *sf* stivale (*m*); borraccia ◇ **morir con las botas puestas** morire sul colpo; **botas todoterreno** anfibi.
- botadura** *sf* (*mar*) varo (*m*).
- botar** *v tr* espellere, scacciare; schiacciare; (*mar*) varare; (*sudam*) buttar via, sprecare.
- bote** *sm* balzo, salto; barattolo, vasetto; (*mar*) canotto, scialuppa (*f*) ◇ **bote salvavidas** scialuppa di salvataggio; **de bote en bote** pieno zeppo; **darse el bote** andarsene; **tener en el bote** avere in mano, controllare.
- botella** *sf* bottiglia ◇ **botella de oxígeno** bombola d'ossigeno.
- botica** *sf* farmacia.
- boticario** *sm* farmacista (*m/f*).
- botija** *sf* giara.
- botín** *sm* stivaletto; ghetta (*f*); (*milit*) botino.
- botiquín** *sm* cassetta (*f*) del pronto soccorso; (*sudam*) beauty case.
- boto** *sm* stivale da cavallo.
- botón** *sm* bottone; pulsante; bocciolo ◇ *pl* fattorino (*sing*) ◇ **como botón de muestra** come esempio; **al divino botón** inutilmente.
- bóveda** *sf* volta; cripta ◇ **bóveda de cañón** volta a botte; **bóveda de crucería** volta a crociera; **bóveda de medio punto** volta a tutto sesto; **bóveda celeste** volta celeste.
- boxeo** *sm* pugilato, boxe (*f*).
- boya** *sf* (*mar*) boa; galleggiante (*m*).
- boyante** *agg* galleggiante; fortunato; felice.
- boza** *sf* (*mar*) cima.
- bozal** *agg* selvatico, selvaggio ◇ *sm* capezza (*f*); museruola (*f*).
- bozo** *sm* lanugine (*f*), peluria (*f*).
- braceaje** *sm* conio; (*mar*) profondità (*f*).
- bracear** *v intr* sbarrarsi; nuotare.
- braga** *sf* pannolino (*m*); tirante (*m*) ◇ *pl* mutande (*da donna*) ◇ **estar hecho una braga** essere stravolto dalla stanchezza; **estar en bragas** essere in braghe di tela.
- bragueta** *sf* patta.



**bramido** *sm* bramito; muggito; barrito; muggio.

**brasa** *sf* brace ◇ **a la brasa** alla brace.

**brasero** *sm* braciere.

**brasileño, brasileiro** *agg, sm* brasiliano.

**bravo** *agg* coraggioso, audace, valente; feroce; (*del mare*) agitato, mosso ◇ *sm* applauso ◇ *inter* bravo!

**bravura** *sf* ferocia; audacia; coraggio (*m*); bravata.

**braza** *sf* braccio (*m*) ◇ **nadar a braza** nuotare a rana.

**brizada** *sf* bracciata; fascio (*m*).

**brazalete** *sm* braccialetto; bracciale.

**brazo** *sm* braccio; zampa (*f*), gamba (*f*); bracciolo; ramo; (*fig*) forza (*f*) ◇ **a brazo partido** a mani nude; **ir del brazo** andare a braccetto; **no dar el brazo a torcer** dare del filo da torcere; **tener en brazos** tenere in braccio.

**brea** *sf* catrame (*m*).

**brebaje** *sm* beverage.

**brecha** *sf* breccia ◇ **estar en la brecha** essere sulla breccia.

**bregar** *v intr* litigare; lavorare sodo ◇ *v tr* impastare.

**breña** *sf* boscaglia.

**brete** *sm* ceppo, prigionio (*f*) ◇ **meter en brete** mettere alle strette.

**breva** *sf* fico (*m*) fiorone; sigaro (*m*); (*fig*) fortuna.

**breve** *agg* breve, conciso ◇ **en breve** tra poco, in breve.

**brezal** *sm* brughiera (*f*).

**brezo** *sm* erica (*f*).

**bribón** *agg* birbone ◇ *sm* birbante; canaglia (*f*).

**brida** *sf* briglia ◇ **a toda brida** a tutta velocità, a briglia sciolta.

**brigada** *sf* brigata; squadra ◇ **la brigada de salvamento** squadra di soccorso.

**brillante** *agg* lucente, brillante; (*fig*) spigliato ◇ *sm* diamante.

**brillar** *v intr* splendere; brillare; distinguersi.

**brillo** *sm* splendore ◇ **brillo de labios** lucidalabbra.

**brincar** *v intr* balzare, far salti ◇ **dar un brinco** saltare.

**brindar** *v intr* brindare ◇ *v tr* offrire ◇ **me brinda la oportunidad** mi offre l'occasione.

**brindis** *sm* brindisi.

**brío** *sm* brio, vivacità (*f*), impeto, coraggio.

**brisa** *sf* brezza, venticello (*m*).

**británico** *agg, sm* britannico.

**brizna** *sf* pizzico (*m*) (*anche fig*) ◇ **no tiene una brizna de humor** non ha un briciolo di humour, non è affatto spiritoso.

**broca** *sf (tecn)* punta del trapano; punteruolo (*m*).

**brocado** *sm* broccato.

**brocal** *sm* parapetto; sponda (*f*); imboccatura (*f*).

**brocha** *sf* pennellessa; pennello (*m*) da barba ◇ **darle a la brocha** pitturare; **pintor de brocha gorda** pittore da strappazzo.

**broche** *sm* fibbia (*f*); spilla (*f*) ◇ **cerrar con broche de oro** chiudere in bellezza.

**brocheta** *sf* spiedo (*m*), spiedino (*m*).

**broma** *sf* presa in giro; scherzo (*m*) ◇ **de broma en broma** ridendo e scherzando; **en broma** per scherzo; **se lo tomó a broma** l'ha preso per scherzo; **medio en broma medio en serio** senza dar importanza; **no estoy para bromas** non sono in vena di scherzi; **gastar una broma** fare uno scherzo.

**bromear** *v intr* scherzare.

**bromista** *sm* burlone.

**bronca** *sf* rissa; sgridata; (*familiare*) casino (*m*) ◇ **su jefe le echó una bronca** il suo capo gli ha fatto una lavata di capo.

**bronce** *sm* bronzo ◇ **ligar bronce** abbronzarsi; **ser de bronce** essere di ferro.

**bronceado** *agg* bronzeo, abbronzato ◇ *sm* abbronzatura (*f*).

**bronceador** *sm* abbronzante.

**bronco** *agg* rauco; rozzo; intrattabile, scontroso.

**bronconeumonía** *sf* broncopolmonite.

**bronquitis** *sf* bronchite.

**brotar** *v intr* germogliare; spuntare; zampillare; scaturire.

**brote** *sm* germoglio; (*d'acqua*) getto; (*di febbre*) attacco.

**bruces** ◇ **de bruces** bocconi; di faccia ◇ **dió de bruces con Luisa** si trovò faccia a faccia con Luisa.

**bruja** *sf* strega; maga ◇ **la bruja de su mujer** quella strega di sua moglie.

**brujería** *sf* stregoneria.

**brujo** *agg* stregato, attraente ◇ *sm* mago, stregone ◇ **amor brujo** amore che strega.

**brújula** *sf* bussola.

**bruma** *sf* foschia, nebbia ◇ *pl (fig)* confusione (*sing*) ◇ **tiene la cabeza llena de brumas** ha una gran confusione in testa.

**brumoso** *agg* nebbioso, brumoso.

**bruñido** *sm* lucidatura (*f*); (*tecn*) brunitura (*f*).

**bruñir** *v tr* lucidare; (*tecn*) brunire.

**brusco** *agg* repentino; brusco.

**brutal** *agg* brutale, violento ◇ **cambio brutal de temperatura** un cambio brusco di temperatura; **un banquete brutal** un banchetto davvero abbondante.

**brutalizar** *v tr* brutalizzare, maltrattare.

**bruto** *agg* brutto; lordo; grezzo ◇ **producto bruto** prodotto lordo; **en bruto** greggio ◇ *sm* bruto.

**bucal** *agg* orale ◇ **higiene bucal** igiene orale.

**bucear** *v intr* immergersi; esplorare; (*fig*) ricercare, indagare.

**buceo** *sm (sport)* immersione (*f*) subacquea.

**bucle** *sm* ricciolo, boccolo; svincolo.

**buche** *sm* gozzo; sorso; gargarismo; stomaco ◇ **guarda algo en el buche** ha qualche segreto; **llenar el buche** rimpinzarsi.

**budín** *sm* budino.

**buenaventura** *sf* fortuna; predizione.

**bueno** *agg* buono; utile; sano ◇ **¡buenos días!** buongiorno!; **buena vida** vita beata; **a las buenas** con le buone; **¡a la**

**buena de Dios!** alla sperindio; **dar algo por bueno** accettare; **de buena tinta** da fonte certa; **de buenas a primeras** a occhio; **estar de buenas** essere di buonumore; **¡me libré de una buena!** l'ho scampata bella!; **más bueno que el pan** buono come il pane; **¡bueno!** bene!

**buey** *sm* bue.

**bufanda** *sf* sciarpa; (*lavoro*) paga straordinaria, gratifica.

**bufar** *v intr* sbuffare ◇ **está que bufa** è fuori dalla grazia di Dio.

**bufete** *sm* studio di avvocato; scrivania (*f*).

**bufido** *sm* sbuffo.

**bufón** *agg, sm* buffone.

**buhardilla** *sf* soffitta.

**búho** *sm* gufo.

**buitre** *sm* avvoltoio; (*fig*) sanguisuga (*f*).

**bujía** *sf* candela.

**bula** *sf* bolla.

**bulbo** *sm* bulbo ◇ **bulbo dentario** bulbo dentale; **bulbo piloso** bulbo pilifero.

**bulevar** *sm* corso, viale alberato.

**búlgaro** *agg, sm* bulgaro.

**bulbo** *sm* pacchetto; fagotto; (*med*) bozzo; gonfiore; (*arte*) busto; (*milit*) recluta (*f*) ◇ **a bulto** approssimativamente, circa; **de bulto** molto importante; **escurrir el bulto** squagliarsela.

**bullá** *sf* schiamazzo (*m*) ◇ **armar bulla** fare caos.

**bullicio** *sm* rumore, chiasso; (*fig*) traffico.

**bullir** *v intr* bollire; agitarsi ◇ **el público bullía de inquietud** il pubblico fremeva.

**bullirse** *v rifl* muoversi.

**buñuelo** *sm* frittella (*f*); pasticcio.

**buque** *sm* nave (*f*), scafo ◇ **buque aljibe** nave cisterna; **buque escuela** nave scuola; **buque insignia** nave ammiraglia.

**burbuja** *sm* bolla (*f*).

**burdel** *sm* bordello, casino.

**burdo** *agg* grossolano, rozzo.

**bureo** *sm* divertimento ◇ **esta noche nos vamos de bureo** stasera andiamo a divertirci.

**burgués** *agg, sm* borghese (*m/f*).  
**burla** *sf* burla, presa in giro ◇ **burla burlando** zitto zitto.  
**burlar** *v tr* burlare, canzonare; ingannare; eludere; (*sport*) dribblare ◇ **burló a su madre** ingannò sua madre.  
**burlesco** *agg* burlesco.  
**burocracia** *sf* burocrazia.  
**burra** *sf* asina; ignorante (*m/f*).  
**burro** *sm* asino; cavalletto ◇ *agg* ignorante, somaro ◇ **burro de carga** lavoratore indefesso; **apearse del burro** convincersi; **no ver tres en un burro** non vederci un tubo; **caerse del burro** aprire gli occhi.  
**busca** *sf* ricerca; battuta.  
**buscapiés** *sm* petardo.  
**buscar** *v tr* cercare; provocare ◇ **buscarle las cosquillas a uno** irritare qualcuno; **buscar tres pies al gato** cercare il pelo nell'uovo; **buscársela** cavarsela.  
**buscavidas** *sm inv* ficcanaso.  
**buscón** *sm* borsaiolo.  
**buscona** *sf* puttana.  
**búsqueda** *sf* ricerca, indagine.  
**busto** *sm* busto.  
**butaca** *sf* poltrona.  
**butifarra** *sf* salsiccia.  
**buzo** *sm* palombaro; sub; (*sudam*) tuta (*f*) da ginnastica.  
**buzón** *sm* buca (*f*) delle lettere; scarico ◇ **echar una carta en el buzón** imbucare una lettera.

---

## C

---

**cabal** *agg* giusto, esatto, preciso ◇ **estar en sus cabales** avere buon senso.  
**cábala** *sf* cabala; congettura; macchinazione, intrigo (*m*).  
**cabalgar** *v tr/intr* cavalcare; (*zool*) coprire.  
**cabalmente** *avv* esattamente, precisamente.  
**caballa** *sf* sgombro (*m*).  
**caballar** *agg* equino.

**caballería** *sf* (*milit*) cavalleria; bestia da soma ◇ **andarse en caballería** esagerare in complimenti.  
**caballeriza** *sf* scuderia.  
**caballero** *sm* cavaliere, signore, gentiluomo ◇ **caballero de hábito** cavaliere di un ordine militare; **caballero en plaza** torero a cavallo.  
**caballerosidad** *sf* cortesia, gentilezza, generosità.  
**caballete** *sm* cavalletto; (*anat*) dorso del naso.  
**caballito** *sm* cavallino ◇ **caballito de bamba** persona o cosa da poco; **caballito del diablo** libellula.  
**caballo** *sm* cavallo; (*fig*) eroina (*f*) ◇ **estar a caballo de algo** conoscere perfettamente qualcosa; **caballo de mar** ippocampo; **a uña de caballo** al galoppo; **caballo de vapor**, **caballo de fuerza** cavallo vapore.  
**cabaña** *sf* capanna; gregge (*m*), allevamento (*m*) di bestiame ◇ **cabaña alpina** chalet.  
**cabañero** *sm* pastore, mandriano.  
**cabecear** *v tr* (*calcio*) colpire di testa ◇ *v intr* dondolare; assopirsi; (*mar*) beccheggiare.  
**cabecera** *sf* testata, testiera del letto; capotavola (*m/f*); (*di fiume*) sorgente; capoluogo (*m*); intestazione ◇ **médico de cabecera** medico di famiglia; **a la cabecera de la mesa** a capotavola.  
**cabecilla** *sm* capo, sobillatore; testa (*f*) calda.  
**cabellera** *sf* capigliatura, chioma; (*astr*) coda di cometa; chioma ◇ **soltarse la cabellera** parlare o agire senza tentennamenti; **tomar la cabellera** prendere in giro.  
**cabello** *sm* capello ◇ **cortar un cabello en el aire** essere abile e perspicace; **estar pendiente de un cabello** essere in grave pericolo; **mesarse los cabellos** strapparsi i capelli; **ponerse los cabellos de punta** drizzarsi i capelli in testa; **coger la ocasión por los cabellos** cogliere la palla al balzo; **tropezar en**

- un cabello** affogare, perdersi in un bicchier d'acqua; **en cabellos** allo scoperto.
- cabelludo** *agg* capelluto  $\diamond$  *sm* capellone.
- cabero** *v intr* entrare; (*il turno*) toccare, spettare; (*contenere*) starci, essere contenuto  $\diamond$  *v tr* cogliere, avere capacità di; accettare  $\diamond$  **esto no me cabe en la cabeza** ciò non mi entra in testa; **no cabe duda** non c'è dubbio; **no caber en sí** non stare più nella pelle; **todo cabe en Fulano** di tutto è capace costui; **sí cabe** sì che si può; **no cabe más** il non plus ultra.
- cabestrillo** *sm* fasciatura (f)  $\diamond$  **brazo en cabestrillo** braccio al collo.
- cabestro** *sm* capestro, cavezza (f); (*fig*) cornuto; uomo ottuso  $\diamond$  **traer del cabestro** menare per il naso, aggirare.
- cabeza** *sf* testa; parte estrema; testata; (*di spillo*) capocchia; (*di un libro*) taglio (m); (*di famiglia, di bestiame*) capo (m); (*di provincia*) capoluogo (m)  $\diamond$  **subirse a la cabeza** montarsi la testa; **dolor de cabeza** mal di testa; **no se te pase por la cabeza** levatelo dalla testa; **cabeza de turco** capro espiatorio; **a la cabeza** in testa o a capo di; **andar, estar de cabeza** ammattire, perdere la testa; **meter en la cabeza** ficcare in testa; **cabeza cuadrada** tedesco; **quitar de la cabeza** togliere dalla testa; **alzar cabeza** uscire dai pasticci; **cabeza de chorlito** testa di rapa; **sentar la cabeza** mettere la testa a posto.
- cabezada** *sf* testata, capocciata; cenno (m) di saluto (con il capo); (*mar*) beccheggio (m)  $\diamond$  **dar cabezadas** ciondolare (la testa), crollare dal sonno.
- cabezal** *sm* capezzale.
- cabezón** *sm* testardo, cocciuto.
- cabida** *sf* capienza, capacità;  $\diamond$  **tener cabida** avere influenza o autorità.
- cabildo** *sm* capitolo (*di cattedrale*); consiglio comunale, giunta (f) municipale.
- cabina** *sf* cabina.
- cabizbajo** *agg* a capo chino; abbattuto, pensieroso.
- cable** *sm* cavo, fune (f), corda (f); gomina (f); conduttore elettrico; telegramma d'oltremare  $\diamond$  **echar o tirar un cable a uno** dare una mano.
- cabo** *sm* capo, estremità (f), estremo, principio; caporale, condottiero; (*geog*) capo  $\diamond$  **atar cabos** tirare le somme; **al fin y al cabo** in fin dei conti; **al cabo de un mes** nel giro di un mese; **al cabo de un tiempo** dopo qualche tempo; **de cabo a rabo** da cima a fondo; **llevar a cabo** eseguire, portare a termine.
- cabra** *sf* capra  $\diamond$  **cabra montés** capra selvatica; **pie de cabra** piede di porco; **estar como una cabra** esser fuori di testa, fuori come un terrazzo.
- cabrearse** *v rifl* (*fig, volgare*) incazzarsi.
- cabreo** *sm* (*volgare*) incazzatura (f).
- cabrestante** *sm* argano, gru (f).
- cabritilla** *sf* capretto (m).
- cabrón** *sm* caprone; (*fig*) cornuto; bastardo, stronzio.
- cabronada** *sf* bastardata, carognata.
- caca** *sf* cacca; sporcizia, cosa di poco valore.
- cacahuete** *sm* arachide (f).
- cacao** *sm* cacao; (*fig*) confusione (f); (*fig*) bordello, scandalo  $\diamond$  **pedir cacao** chiedere misericordia; **crema de cacao** burro (di) cacao; **cacao mental** confusione mentale; **se armó un cacao monumental** ci fu uno scandalo pazzesco.
- cacareo** *sm* coccodè; (*fig*) vanteria (f).
- cacería** *sf* partita di caccia; selvaggina; cacciagione; (*arte*) quadro (m) con scene di caccia.
- cacerola** *sf* casseruola.
- cacique** *sm* cacicco; capo; ras; persona (f) influente  $\diamond$  **es el cacique del pueblo** è il signore del paese.
- caco** *sm* ladro; codardo.
- cacto** *sm* cactus.
- cacumen** *sm* perspicacia (f), acutezza (f).
- cacha** *sf* manico (m) di coltello  $\diamond$  *pl* (*fig, familiare*) natiche.
- cachar** *v tr* spezzare, rompere; (*sudam*) sbeffeggiare; cogliere sul fatto  $\diamond$  **lo**

**cacharon todo el tiempo** non fecero altro che sbeffeggiarlo.

**cacharro** *sm* vaso, recipiente di terracotta; catorcio; (*familiare*) pistola (*f*).

**cachas** *agg inv* ben piazzato, robusto, muscoloso ◇ **Fulano está cachas** è forte e muscoloso.

**cachaza** *sf* flemma, lentezza; acquavite di melassa.

**cachear** *v tr* perquisire.

**cachemira** *sf* cachemire (*m*), kashmir (*m*).

**cachetada** *sf* (*sudam*) schiaffo (*m*).

**cachete** *sm* ceffone; guancia (*f*); pugnale.

**cachiporra** *sf* mazza, bastone (*m*) con punta arrotondata.

**cachiporraro** *sm* bastonato (*f*).

**cachivache** *sm* rottame, cianfrusaglia (*f*); (*fig*) persona (*f*) ridicola; buono a nulla.

**cacho** *sm* pezzo di una cosa; fetta (*f*), spicchio ◇ **ser un cacho de pan** essere un pezzo di pane.

**cachondear** *v intr* far chiasso, divertirsi, far bagordi.

**cachondo** *agg* (*animale*) in calore ◇ **es un tío cachondo** è un tipo divertente.

**cachorro** *sm* cucciolo.

**cada** *agg* ciascuno, ogni; singolo ◇ **cada día** ogni giorno; **cada uno** ognuno; **cada cual tiene su historia** tutti hanno la loro storia; **cada dos por tres** a ogni piè sospinto, ogni due per tre.

**cadáver** *sm* cadavere, salma (*f*) ◇ **hecho un cadáver** pallido, smorto; **depósito de cadáveres** obitorio.

**cadena** *sf* catena; (*di emittente*) rete, canale (*m*); lavori (*m pl*) forzati; prigionie, schiavitù; vincolo (*m*) ◇ **cadena perpetua** ergastolo; **cadena de montaje** catena di montaggio; **cadena de música** hi-fi, stereo.

**cadencia** *sf* cadenza, ritmo (*m*).

**cadencioso** *agg* cadenzato, ritmico.

**cadera** *sf* anca, fianco (*m*).

**cadete** *sm* cadetto, allievo ufficiale; (*sudam*) fattorino di negozio ◇ **enamorarse como un cadete** innamorarsi come un ragazzone.

**caducar** *v intr* scadere; deperire per vecchiaia; rimbambire; (*una legge*) decadere.

**caducidad** *sf* scadenza; senilità; prescrizione ◇ **fecha de caducidad** data di scadenza.

**caduco** *agg* decrepito, rimbambito; scaduto ◇ **moda caduca** passato di moda.

**caedizo** *agg* debole.

**caer** *v intr* cadere, cascare; precipitare, piombare; (*temperatura, pressione*) calare ◇ **caer a la calle** dare sulla strada; **caer de espaldas** restare esterrefatti; **caer cuan largo se es** cadere lungo disteso; **caer sobre** assalire, piombare; **caer en algo** azzeccare; **caer bien** piacere; **caer en la cuenta** rendersi conto; **caer entre las manos** capitare tra le mani; **caer de cabeza** ruzzolare; **caer de perlas** venire a puntino; **caerse de maduro** essere ovvio; **caerse del sueño** cascare dal sonno; **caerse redondo** stramazzone; **caer enfermo** ammalarsi; **no tener dónde caer muerto** essere povero in canna.

**café** *sm* caffè ◇ **café molido** caffè macinato; **grano de café** chicco di caffè; **café con leche** caffelatte; **café cortado** caffè macchiato; **café solo** caffè nero; **mal café** malumore; brutto carattere.

**cafetera** *sf* macchinetta da caffè; bricco (*m*); (*fig*) catorcio (*m*) ◇ *agg* debole, malaticcio; decrepito ◇ **esta hecho una cafetera** è decrepito.

**cafetería** *sf* bar (*m*); self service (*m*); tavola calda.

**cafetín** *sm* baretto.

**cafre** *agg, sm/f* cafro (*m*); (*fig*) barbaro (*m*), zotico (*m*).

**cagada** *sf* cagata ◇ **¡qué cagada!** che cagata!

**cagado** *agg* cagasotto ◇ **estar cagado** farsella sotto.

**cagar** *v intr* cagare ◇ **cagarse de miedo** farsella addosso dalla paura.

**caída** *sf* caduta, cascata; (*di prezzi, pressione, temperatura*) calo (*m*), diminuzione; discesa, china; abbassamento

(m), crollo (m); pendio (m) ◇ **caída de ojos** occhi dolci; **ir de caída** perdere vivacità; **a la caída de la tarde** sul fare della sera.

**caído** *agg* (*fig*) abbattuto, avvilito, triste.

**caimán** *sm* caimano.

**caja** *sf* cassa, scatola; forziere (m); (*comm*) incasso (m) ◇ **caja tonta** televisore; **caja de ahorros** cassa di risparmio; **caja de hierro** o **de caudales** o **caja fuerte** cassaforte; **caja registradora** registratore di cassa; **echar con cajas destempladas** cacciare fuori dai piedi; **ingresar en caja** contabilizzare; **caja torácica** cassa toracica.

**cajero** *sm* cassiere, tesoriere ◇ **cajero automático** bancomat.

**cajetilla** *sm* pacchetto (*di sigarette*); (*sudam*) damerino.

**cajón** *sm* cassone, cassetto; (*sudam*) bara (f) ◇ **cajón de sastre** disordine; **ser de cajón** essere naturale, evidente.

**cal** *sf* calce ◇ **de cal y canto** forte, robusto.

**cala** *sf* cala, rada; (*bot*) calla; (*familiare*) peseta; (*med*) supposta.

**calabacín** *sm* zucchini (f); (*fig*) buono a nulla.

**calabaza** *sf* zucca; (*fig*) zuccone (m) ◇ **dar calabazas** bocciare agli esami; dare il due di picche.

**calabobos** *sm* (*familiare*) pioggerella (f).

**calabozo** *sm* cella (f), prigione (f).

**calabrés** *agg, sm* calabrese (m/f).

**calada** *agg* inzuppata, bagnata ◇ *sf* tiro (m) di sigaretta, di sigaro.

**calado** *agg* perforato, traforato; bagnato, inzuppato ◇ *sm* merletto, lavoro all'uncinetto; intarsio ◇ **calado hasta los huesos** bagnato come un pulcino.

**calamar** *sm* calamaro.

**calambre** *sm* crampo.

**calamidad** *sf* calamità, sciagura; flagello (m).

**calandria** *sf* grosso argano (m); (*zool*) calandra.

**calaña** *sf* modello (m), campione (m); (*fig*) indole, carattere (m), natura ◇ **ser**

**de la misma calaña** essere della stessa stoffa, essere fatti della stessa pasta.

**calar** *v tr* (*un liquido*) penetrare; trapassare, forare; ricamare; calare; capire, afferrare ◇ *v intr* andare a pesca, immergersi ◇ *agg* calcareo ◇ *sm* cava (f) ◇ **calar a uno** conoscerlo a fondo; **calar el sombrero** calcarsi il cappello.

**calarse** *v rifl* introdursi, bagnarsi ◇ **calarse las gafas** inforcare gli occhiali.

**calavera** *sf* teschio (m); (*fig*) scavezza-collo (m), scapestrato (m).

**calcañar** *sm* calcagno; tallone.

**calce** *sm* cerchione; cuneo ◇ (*sudam*) **dar calce** dare spazio, prestare attenzione a una persona.

**caletín** *sm* calzino, calza (f).

**calceton** *sm* gambale.

**calcomanía** *sf* decalcomania.

**calculable** *agg* calcolabile, computabile.

**calculador** *agg, sm* calcolatore.

**calcular** *v tr* calcolare; stimare, preventivare; supporre; avere intenzione di ◇ **máquina de calcular** calcolatrice; **calculado de antemano** preventivato; **calcular por lo bajo** calcolare con prudenza.

**calculista** *sm* progettista (m/f).

**calculoso** *agg* che soffre di calcoli.

**calda** *sf* arroventatura; riscaldamento (m) ◇ *pl* bagno (*sing*) termale, terme.

**caldera** *sf* caldaia; paiolo (m); (*mus*) cassa del timpano ◇ **caldera de vapor** caldaia a vapore.

**caldereta** *sf* pesce (m) in umido; stufato (m) di montone, capretto o agnello.

**calderón** *sm* calderone; (*zool*) delfino.

**caldo** *sm* brodo; sugo ◇ **caldo de cultivo** liquido di coltura; **cubitos de caldo** dadi per brodo; **tener a caldo** tenere a stecchetto; **hacer el caldo gordo** facilitare, favorire.

**calefacción** *sf* riscaldamento (m).

**calendario** *sm* calendario, almanacco ◇ **calendario americano**, **calendario de pared** calendario murale; **calendario de taco** calendario a strappafoglio.

**calentador** *sm* termosifone; scaldaba-

gno; scaldaleto; braciare ◇ **calentador** de gas scaldabagno a gas.

**calentar** *v tr* riscaldare, arroventare ◇ **calentar el asiento** scaldare il banco.

**calentarse** *v rifl* scaldarsi, animarsi; accanirsi; arrabbiarsi ◇ **calentarse la cabeza** spremersi le meningi.

**calentura** *sf* febbre; (*sudam*) stizza, rabbia.

**calesita** *sf* (*sudam*) giostra.

**calibración** *sf* rettifica.

**calibrar** *v tr* calibrare, graduare; rettificare.

**calicanto** *sm* muratura (*f*).

**calidad** *sf* qualità; sorta; nobiltà, classe; indole; gravità, importanza di una cosa ◇ **buena calidad** bontà; **de mala calidad** scadente; **en calidad de** in veste di; **ser de la misma calidad** essere della stessa pasta.

**calidez** *sf* calore (*m*) umano.

**cálido** *agg* caldo; (*fig*) cordiale.

**calientaplatos** *sm inv* scaldavivande.

**caliente** *agg* caldo, ardente; (*fig*) arrabbiato; eccitato; alticcio ◇ **en caliente** a caldo.

**calificación** *sf* qualifica; (*scuola*) voto (*m*).

**calificado** *agg* qualificato, autorevole.

**calificar** *v tr* qualificare; dare un voto a; caratterizzare.

**cáliz** *sm* calice (*anche fig*), coppa (*f*) ◇ **cáliz de amargura** calice amaro.

**calma** *sf* calma, tranquillità, flemma, sangue (*m*) freddo ◇ **calma chicha** bonaccia; **perder la calma** perdere il sangue freddo; **con calma** pian piano.

**calmar** *v tr* calmare, tranquillizzare ◇ *v intr* tornare alla calma.

**caló** *sm* argot, gergo.

**calor** *sm* calore, caldo, riscaldamento; vivacità (*f*) ◇ **calor sofocante** afa; **calor del mediodía** caldania; **tomar algo con calor** prendersi qualcuno a cuore.

**calorífugo** *agg* incombustibile.

**calumnia** *sf* calunnia, diffamazione, maldicenza.

**calumniar** *v tr* calunniare, diffamare; parlare di.

**caluroso** *agg* caloroso, caldo (*anche fig*) ◇ **hace un día caluroso** oggi fa caldo.

**calva** *sf* testa pelata, calvizie.

**calvario** *sm* calvario; (*fig*) serie (*f*) di avversità; debiti (*pl*) a non finire.

**calvo** *agg* calvo, pelato; logoro, liso.

**calzada** *sf* assetto (*m*) stradale.

**calzado** *agg* (*di un mobile*) fissato ◇ *sm* scarpa (*f*), calzatura (*f*) ◇ **fábrica de calzado** calzaturificio; **andar calzado** essere armato.

**calzador** *sm* calzascarpe, calzastivali ◇ **vestirse con el calzador** usare abiti attillati.

**calzar** *v tr* calzare, indossare; puntellare ◇ **calzar pocos puntos** essere poco intelligente; **el mismo que viste y calza** proprio lui.

**calzón** *sm* calzoncini (*pl*), pantaloni (*pl*) ◇ **ponerse los calzones** comandare la donna a bacchetta; **llevar los calzones** portare i pantaloni; **hablar a calzón quitado** parlare senza peli sulla lingua.

**calzoncillos** *sm pl* mutande (*f*) da uomo, calzoncini, boxer.

**callada** *sf* silenzio (*m*) ◇ **dar la callada por respuesta** fare il sordo, non sentirsi; **de callada** in sordina, segretamente.

**callado** *agg* taciturno, silenzioso; riservato; guardingo.

**callar** *v intr* tacere; occultare, omettere ◇ **matar callando** far le cose zitto zitto; **al buen callar le llaman Sancho** un bel tacere non fu mai scritto; **callar lo más interesante** tacere la cosa più importante; **quien calla otorga** chi tace acconsente; ¡**callé!** davvero!, ma dai!

**calle** *sf* strada, via ◇ **calle ancha** stradone; **calle transitada** strada frequentata; **calle de un solo sentido** strada a senso unico; **caer o dar a la calle** dare, guardare sulla strada; **dejar en la calle** lasciare in mezzo alla strada; **traje de calle** abito da passeggio; **echar a la calle** buttar fuori di casa; **quedar en la calle** rimanere sul lastrico; **estar en la calle** essere sul lastrico; **sacar a la calle**

mettere in piazza; **hacer la calle** battere il marciapiede.

**callejear** *v intr* andare a spasso, bighellonare, girovagare.

**callejón** *sm* viottolo, vicolo ◇ **callejón sin salida** vicolo senza uscita; **encontrarse en un callejón sin salida** non trovare via di uscita.

**callo** *sm* callo; (*fig*) donna (*f*) brutta ◇ *pl* trippa (*f*) ◇ **dar el callo** lavorare.

**cama** *sf* letto (*m*), cuccia, lettiera ◇ **cama de una, dos plazas** letto a una, due piazze; **cama matrimonial** letto matrimoniale; **caer en cama** ammalarsi; **hacer la cama** rifare il letto; **hacer la cama** tendere un tranello; **coche cama** wagon-lit; **irse a la cama** andare a letto.

**camafeo** *sm* cammeo.

**cámara** *sf* macchina fotografica; camera ◇ **a cámara lenta** al rallentatore; **musicista de cámara** musicista da camera; **cámara frigorífica** cella frigorifera; **cámara de gas** camera a gas; **cámara de comercio** camera di commercio.

**camarero** *sm* cameriere.

**camarín** *sm* camerino; salottino prova.

**camarón** *sm* gamberetto; (*sudam*) mancia (*f*).

**camarote** *sm* cabina (*f*) di nave; camerino.

**canbiar** *v tr* cambiare, scambiare; trasformare; traslocare ◇ **canbiar dos palabras** fare due chiacchiere; **canbiar el seso** perdere la bussola; **canbiar de vida** cambiare vita; **mandarse canbiar** cambiar aria.

**canbiazio** *sm* scambio fraudolento ◇ **pegar el canbiazio** fare una sostituzione fraudolenta.

**cambio** *sm* cambiamento, interscambio, mutamento; (*religiosa*) conversione (*f*); baratto, scambio; cambio; (*della merce*) reso ◇ **en cambio** invece; **casa de cambio** agenzia di cambio; **cambio de divisas** cambio di valute; **cambio de lugar** cambiamento di posto; **libre cambio** libero scambio.

**cambista** *sm/f* cambiavalute.

**cambullón** *sm* (*sudam*) imbroglio.

**camelar** *v tr* ingannare adulando; corteggiare.

**camelo** *sm* inganno; corteggiamento.

**camello** *sm* cammello; (*droga*) spacciato; (*fig*) persona (*f*) ottusa ◇ **disfrutar como un camello** godersela un mondo.

**camilla** *sf* barella, lettiga.

**camillero** *sm* barelliere.

**caminador** *sm* podista (*m/f*).

**caminar** *v intr* camminare, andare; percorrere ◇ **caminé toda la calle buscando la tienda** ho fatto tutta la strada cercando il negozio.

**caminata** *sf* camminata, passeggiata a piedi.

**caminero** *agg* stradale ◇ **obras camineras** lavori stradali.

**camino** *sm* cammino, sentiero; itinerario; viaggio; strada (*f*) ◇ **camino de hierro** ferrovia; **me toma de camino** è sulla mia strada; **camino real** strada statale; **camino rural** strada di campagna; **camino vecinal** strada provinciale; **de camino** cammin facendo; **abrirse camino** farsi strada; **atajar camino** prendere la scorciatoia; **ir por un camino trillado** seguire gli altri, la massa; **salirse del buen camino** uscire dalla retta via; **llevar el mismo camino** fare la stessa strada.

**camión** *sm* camion, autocarro ◇ **esa tía está como un camion** quella tipa è uno schianto.

**camionero** *sm* camionista (*m/f*).

**camioneta** *sf* giardinetta.

**camisa** *sf* camicia; rivestimento (*m*), involucri (*m*) ◇ **camisa de mujer** camicetta da donna; **camisa de fuerza** camicia di forza; **camisa de dormir** camicia da notte; **canbiar camisa** voltar gabba; **ponerse en (mangas de) camisa** rimanere in maniche di camicia; **ponerse la camisa** migliorare in fortuna; **perder hasta la camisa** perdere persino la camicia; **no llegar la camisa al cuerpo** avere paura; **sudar las siete camisas** sudare sette camicie.



**camisería** *sf* camiceria.

**camiseta** *sf* camiciola; maglietta ◇ **sudar la camiseta** farsi in quattro.

**camisón** *sm* camicia (*f*) da notte.

**camorra** *sf* rissa, lite ◇ **buscar camorra** attaccar briga.

**camorrero** *sm* attaccabrighe (*m/f*).

**camorrista** *sm/f* camorrista; (*fig*) attaccabrighe.

**campal** *agg* campale ◇ **dar una batalla campal para obtener algo** lottare con tutte le forze.

**campamento** *sm* accampamento ◇ **ir de campamento** andare in campeggio; **levantar campamento** far su baracca e burattini, levare le tende.

**campana** *sf* campana ◇ **tocar las campanas** suonare le campane; **repique de campanas** rintocco di campana; **campana de buzo** campana da palombaro; **echar las campanas a vuelo** far conoscere una bella notizia; **ha oído campanas y no sabe dónde** ha una infarinatura, una vaga idea.

**campanario** *sm* campanile ◇ **rivalidad de campanario** campanilismo.

**campanilla** *sf* campanella, suoneria; (*bot*) campanula; bucanave (*m*); (*anat*) ugola ◇ **fue un matrimonio de campanillas** è stato un matrimonio sfarzoso.

**campante** *agg* che spicca ◇ **estar lo más campante** godere di buona salute; essere contento di sé.

**campaña** *sf* campagna; campo (*m*).

**campechano** *agg* gioviale ◇ **es muy campechano** è davvero alla buona.

**campeón** *sm* vincitore; combattente (*m/f*), lottatore; vincitore di una gara.

**campeonato** *sm* campionato ◇ **es de campeonato** stupendo; sconvolgente.

**campero** *agg* campestre, rurale.

**campesino** *sm* contadino, campagnolo.

**campiña** *sf* campagna coltivata.

**campo** *sm* campagna (*f*), campo; settore ◇ **trabaja en el campo de la construcción** lavora nel settore edile; **a campo traviesa** attraverso i campi; **vivir en el campo** abitare in campa-

gna; **a campo raso** allo scoperto; **día de campo** scampagnata; **¡hagan campo!** fate largo!; **campo de batalla** terreno di scontro; **salir al campo** scendere in campo; **en campo abierto** all'aperto; **quedar en el campo** restare uccisi; **poner puertas al campo** legare il vento.

**cana** *sf* capello (*m*), pelo (*m*) bianco ◇ **echarse una cana al aire** togliersi uno sfizio; **peinar canas** essere vecchio; **teñirse las canas** ringiovanire.

**canadiense** *agg, sm/f* canadese ◇ *sf* (*tenda*) canadese.

**canal** *sm* canale; conduttura (*f*); condotto del corpo; (*anat*) laringe (*f*); animale aperto e svuotato ◇ **abrir en canal** squartare.

**canaladura** *sf* scanalatura.

**canalización** *sf* canalizzazione; incanalamento (*m*); conduttura.

**canalón** *sm* grondaia (*f*).

**canalla** *sm/f* canaglia (*f*), furfante; delinquente.

**canallada** *sf* carognata.

**canana** *sf* cintura porta-cartucce.

**canario** *sm* canarino.

**canasta** *sf* cesta, canestro (*m*) ◇ **canasta uruguaya** canastone.

**canasto** *sm* cesto ◇ **¡canastos!** caspita!

**canacán** *sm* cancan; (*sudam*) baraonda (*f*); situazione (*f*) complicata ◇ **se armó un canacán terrible** è venuto fuori il finimondo.

**cancela** *sf* cancello (*m*).

**cancelación** *sm* cancellazione (*f*); eliminazione (*f*).

**cancelar** *v tr* cancellare, annullare; radiare; estinguere; (*fig*) rimuovere ◇ **fue cancelado del álbum** è stato radiato dall'albo; **he cancelado mis deudas** ho saldato i miei debiti; **he cancelado su recuerdo** l'ho rimosso dalla mia mente.

**cáncer** *sm* cancro.

**cancerígeno** *agg* cancerogeno.

**canciller** *sm* cancelliere.

**cancillería** *sf* cancelleria.

**canción** *sf* canzone ◇ **canción de cuna**

- ninnananna; **siempre la misma canción** ci risiamo.
- cancionero** *sm* canzoniere.
- cancha** *sf* campo (*m*) giochi; stadio (*m*); (*sudam*) pannocchia; ippodromo (*m*) ◇ **cancha de balonpié** stadio di calcio; **cancha de pelota (a paleta)** sferisterio; (*sudam*) **abrir cancha** dar passo.
- canchero** *agg* (*sudam*) esperto, che ci sa fare.
- candado** *sm* lucchetto, chiavistello.
- candela** *sf* candela; brace; candelotto (*m*); candelieri (*m*) ◇ **arrimar candela** bastonare; **en candela** dritto.
- candelerero** *sm* candelieri; bugia (*f*) ◇ **estar en el candelero** essere uno che conta.
- candente** *agg* incandescente, scottante, arroventato.
- candidato** *sm* candidato.
- candidatura** *sf* candidatura ◇ **presentar la candidatura** proporre la candidatura.
- candidez** *sf* ingenuità; semplicità; candore (*m*).
- candil** *sm* lume, lucerna (*f*).
- candileja** *sf* lume (*m*) ◇ *pl* luci della ribalta.
- canear** *v tr* bastonare.
- ¡canejo!** *inter* (Argentina) caspita!, accidenti!
- canela** *sf* cannella; cosa squisita ◇ **canela fina** cosa prelibata; **piel de canela** pelle tersa e abbronzata; **esencia de canela** olio di cannella.
- canelón** *sm* grondaia (*f*); ghiacciolo; dolce alla cannella; (*sudam*) ricciolo; cannellone.
- cangrejo** *sm* granchio.
- canguro** *sm* canguro; baby-sitter (*sm/f*) a ore.
- caníbal** *agg, sm/f* cannibale.
- canica** *sf* biglia.
- canilla** *sf* tibia, stinco (*m*); spillo (*m*); rocchetto (*m*); (*sudam*) rubinetto (*m*) ◇ **irse de canilla** parlare a vanvera.
- canillita** *sm* (*sudam*) venditore ambulante di giornali.
- canino** *agg, sm* canino ◇ **diente canino** dente canino.
- canje** *sm* cambio; permuta (*f*) ◇ **canje de títulos** cambio di titoli; **canje de prisioneros** scambio di prigionieri.
- cano** *agg* canuto ◇ **volverse cano** diventare grigio, incanutire.
- canoá** *sf* canoa, canotto (*m*).
- canon** *sm* canone; (*sudam*) affitto.
- canónigo** *sm* canonico ◇ **vida de canónigo** vita da monaco.
- canonizar** *v tr* canonizzare; (*fig*) lodare.
- canoro** *agg* canoro; melodioso.
- canoso** *agg* canuto.
- cansado** *agg* stanco; affaticato; sposato.
- cansancio** *sm* stanchezza (*f*); fatica (*f*); spossatezza (*f*) ◇ **ganar por cansancio** martellare fino a spuntarla.
- cansar** *v tr* stancare, affaticare; infastidire; annoiare.
- cantador** *sm* cantante (*m/f*) di musica popolare.
- cantante** *sm/f* cantante ◇ **llevar la voz cantante** dettar legge.
- cantar** *v tr/intr* cantare; cingere; (*familiare*) puzzare; (*familiare*) confessare ◇ *sm* canzone (*f*), canto ◇ **cantar de oído** parlare per sentito dire; **cantar de plano** spifferare tutto; **todo es cantar y coser** tutto fila liscio come l'olio; **cantar desafinando** stonare; **cantar a media voz** canticchiare; **esto es otro cantar** questo è un altro paio di maniche; **mudar de cantar** cambiar registro; **cantar las cuarentas** fare una ramanzina.
- cántaro** *sm* anfora (*f*), brocca (*f*) ◇ **llover a cántaros** piovere a catinelle; **tanto va el cántaro a la fuente que al final se rompe** tanto va la gatta al lardo che ci lascia lo zampino.
- cante** *sm* canzone (*f*) popolare.
- cantera** *sf* cava; (*fig*) ingegno (*m*) ◇ **cantera de mármol** cava di marmo.
- cantero** *sm* tagliapietre (*m/f*); aiuola (*f*).
- cantidad** *sf* quantità ◇ **cantidad convenida** corrispettivo; **igual cantidad** altrettanto; **cualquier cantidad** molto.

**cantimplora** *sf* borraccia; sifone (*m*).

**cantina** *sf* cantina; osteria, taverna.

**canto** *sm* canto; canzone (*f*); spigolo; pietra (*f*) quadrata ◇ **canto llano** o **gregoriano** canto gregoriano; **canto del cisne** il canto del cigno; **canto rodado** ciottolo; **canto del cuchillo** filo del coltello.

**cantón** *sm* cantone, distretto; angolo della strada.

**cantor** *sm* cantore; cantante (*m/f*).

**canturrear** *v intr* canticchiare.

**cánula** *sf* cannula; cannuccia; cannello (*m*); (*med*) sonda.

**caña** *sf* canna; acquavite di canna; (*anat*) tibia; midollo (*m*); gambale (*m*); (*arch*) fusto (*m*) ◇ **beber una caña** bere una birra alla spina; **botas de media caña** stivaletti; **caña de pesca** canna da pesca; **caña de azúcar** canna da zucchero; **caña del timón** barra del timone; **las cañas se vuelven lanzas** una piccola scintilla può bruciare una casa; **dar o meter caña** bastonare; andare a tavoletta.

**caña** *sf* (*geog*) gola; (*sudam*) rigagnolo (*m*).

**cañamo** *sm* canapa (*f*).

**cañaveral** *sm* canneto.

**cañazo** *sm* colpo di canna; acquavite (*f*).

**cañería** *sf* tubatura; condotto (*m*).

**caño** *sm* tubo; condotto; fogna (*f*); canna (*f*) d'organo ◇ (*sudam*) **vivir en los caños** vivere sotto i ponti.

**cañón** *sm* cannone; canna (*f*); (*geog*) gola (*f*); (*for*) teleobiettivo; (*cuc*) cannoncino ◇ *agg*, *avv* molto bene, stupendo ◇ **cañón del fusil** canna del fucile; **cañón de chimenea** ciminiera; **esa tía es un cañón** è una tizia esuberante e appariscente.

**cañonazo** *sm* cannonata (*f*); (*sport*) tiro potente in porta.

**caoba** *sf* caobo (*m*); mogano (*m*); acagiù (*m*).

**capa** *sf* mantello (*m*); copertura; strato (*m*) ◇ **capa de pintura** mano di pittura; **capas inferiores de la sociedad** ceti bassi; **una capa de verniz** una mano di

vernice; **capas de terreno** strati; **formar capas** stratificare; **andar de capa caída** essere giù di morale; **echar la capa al toro** rischiare; **capa rota** emissario segreto; **el que tiene capa escapa** coi soldi si risolve tutto.

**capacidad** *sf* capacità; abilità; portata ◇ **tiene capacidad para entender** ha la capacità d'intendere; **capacidad de carga** carico ammesso; **capacidad aisladora** valore d'isolamento.

**capacitación** *sf* abilitazione; apprendimento (*m*).

**capacitar** *v tr* capacitare; abilitare.

**capar** *v tr* castrare; evirare; (*familiare*) diminuire ◇ **capar el gallo** accapponare.

**caparazón** *sm* guscio dei crostacei e delle tartarughe; incerata (*f*) del cavallo; carcassa (*f*) del pollo.

**capataz** *sm* sorvegliante (*m/f*); caposquadra (*m/f*); capofficina (*m/f*); capomaestro.

**capaz** *agg* capace; capiente; abile; competente; esperto ◇ **es muy capaz en este campo** è molto esperto in questo settore.

**capcioso** *agg* artificioso, ingannevole.

**capear** *v tr* (*del toro*) aizzare (con la cappa); (*fig*) temporeggiare ingannando ◇ **capear el temporal** far fronte alle difficoltà.

**capellada** *sf* tomaia.

**capellán** *sm* cappellano.

**caperuza** *sf* cappuccio (*m*).

**capilla** *sf* cappella; cappuccio (*m*); gruppo (*m*), combriccola ◇ **capilla ardiente** veglia funebre; **capilla mortuoria** cappella mortuaria; **estar en capilla** stare sulle spine.

**capirote** *sm* cappuccio ◇ **es un tonto de capirote** è proprio tonto.

**capital** *agg* madornale, gravissimo ◇ *sm* capitale; patrimonio; soldi (*pl*) ◇ *sf* capitale; città principale ◇ **error capital** errore marchiano; **letra capital** lettera maiuscola; **pena capital** pena capitale; **capital de explotación** capitale d'eser-

cizio; **capital pagado** capitale versato; **capital de provincia** capoluogo di provincia.

**capitalista** *sm/f* capitalista; (*tauromachia*) torero (*m*) dilettante; chi porta in trionfo sulle sue spalle il torero.

**capitalizar** *v tr* capitalizzare.

**capitán** *sm* capitano; comandante ◇ **capitán de altura** capitano di lungo corso; **capitán de aventureros** condottiero.

**capitana** *sf* nave ammiraglia.

**capitanía** *sf* capitaneria; (*milit*) distretto (*m*).

**capitel** *sm* capitello.

**capitolio** *sm* campidoglio; acropoli (*f*).

**capitón** *sm* cefalo.

**capitulado** *agg* riassunto ◇ *sm* capitolato.

**capitular** *v tr/ intr* patteggiare; arrendersi; convenire; disporre.

**capítulo** *sm* capitolo; divisione (*f*); voce (*f*); (*giur*) capo d'accusa ◇ **capítulo de cargo** capo d'accusa; **traer a capítulo** chiedere il resoconto.

**capó** *sm* cofano.

**capón** *sm* capone, castrato ◇ *agg* castrato, evirato.

**capotar** *v intr* cappottare.

**capote** *sm* cappotto ◇ **capote de hule** cappotto incerato; **capote de monte** poncho; **decir para su capote** dire tra sé e sé; **reirse para su capote** ridere sotto i baffi; **para mi capote** a mio avviso.

**capricho** *sm* capriccio; bizzarria (*f*); bizza (*f*) ◇ **trabajar de capricho** fantasticare; **satisfacer un capricho** soddisfare un capriccio.

**cápsula** *sf* capsula; fulminante (*m*) d'arma.

**captar** *v tr* captare; sedurre ◇ **captar la simpatía de alguien** ingraziarsi qualcuno.

**captura** *sf* cattura; arresto (*m*).

**capturar** *v tr* catturare; arrestare ◇ **capturar la atención** attirare l'attenzione.

**capucha** *sf* cappuccio (*m*).

**capuchino** *sm* cappuccino.

**capullo** *sm* bocciolo; bozzolo ◇ *agg* stu-

pido, disgraziato; inesperto ◇ **capullo de rosa** bocciolo di rosa.

**caqui** (*pl caquis*) *sm* cachi ◇ **uniforme caqui** divisa militare; **color caqui** colore cachi; **marcar el caqui** fare la naia.

**cara** *sf* faccia, viso (*m*); aspetto (*m*); lato (*m*); (*fig*) sfacciataggine ◇ **caras del cubo** le facce del cubo; **mala cara** brutta cera; **cara de cemento, de piedra, de bronce** faccia tosta, faccia di bronzo; **cara de acelga** viso terreo; **cara de juez** viso severo e sgradevole; **cara de póker** faccia inespessiva; **cara de mala leche** di cattivo umore o con brutte intenzioni; **cara de pijo** tonto, scemo; **cara de chiste** faccia ridicola; **cara de Pascua** faccia allegra; **cara demacrada** faccia smunta; **cara empedrada** faccia butterata; **cara de pocos amigos** faccia torva; **dar la cara** fronteggiare; **hacer la cara nueva** rifare la faccia a suon di schiaffi; **romper la cara** prendere a pugni; **echar en cara** rinfacciare; **cara a cara** a quattr'occhi; **poner mala cara** mettere il muso; **cruzar la cara a uno** dare un manrovescio; **cara o cruz** testa o croce; **lavar la cara a uno** adulare una persona; **al mal tiempo buena cara** buon viso a cattivo gioco; **lo hace por su linda cara** lo fa per la sua bella faccia; **sacar la cara por uno** prendere le sue difese; **quedar con la cara al sol** rimanere morto stecchito; **volver la cara** fare un voltafaccia; **tener dos caras** essere falso; **tener más culo que cara** avere molta fortuna; **estar con la cara** essere al verde.

**carabina** *sf* carabina; (*fig*) chaperon (*m*) ◇ **ser la carabina de Ambrosio** essere un buono a nulla, non valere una cicca.

**carabinero** *sm* finanziere; doganiere.

**caracol** *sm* lumaca (*f*); chiocciola (*f*); conchiglia (*f*); volteggio del cavallo ◇ **escalera de caracol** scala a chiocciola; ¡caracoles! accidenti!

**caracolear** *v intr* caracollare; (*fig*) rivoltarsi contro.

**carácter** *sm* carattere; indole (*f*); qualità

- (f), veste (f) ◇ *pl* lettere (f) di stampa ◇ **en carácter de abogado** in veste di avvocato.
- característico** *agg* caratteristico ◇ *sm* (*cine*) caratterista (*m/f*).
- caracterizado** *agg* qualificato, autorevole; contraddistinto, peculiare.
- caracterizar** *v tr* caratterizzare; qualificare; distinguere.
- caracterizarse** *v rifl* (*attore*) vestirsi e truccarsi, prepararsi per entrare in scena.
- caradura** *agg, sm* faccia (f) tosta.
- carajillo** *sm* caffè corretto.
- carajo** *sm* (*volgare*) cazzo.
- ¡caramba!** *inter* caspita!
- carambola** *sf* carambola; inganno (*m*) ◇ **de carambola** per caso; **hacer carambola** cogliere due piccioni con una fava.
- caramelo** *sm* caramella (f); caramello.
- caramillo** *sm* zufolo; imbroglio; confusione (f); mucchio ◇ **armar o levantar un caramillo** destar un vespaio; **armar el caramillo** far confusione.
- carantoña** *sf* carampana ◇ *pl* moine per ottenere qualcosa.
- carátula** *sf* maschera; frontespizio (*m*); (*fig*) l'arte dell'attore.
- caravana** *sf* carovana; camper (*m*); fila, coda di auto; (*fig*) gruppo (*m*).
- ¡caray!** *inter* cavolo!
- carbón** *sm* carbone ◇ **carbón de arranque** carbone di legna; **carbón menudo** carbonella; **briquetas de carbón** o **carbón en briquetas** mattonelle di carbone; **carbón para dibujar** carboncino; **dibujo al carbón** disegno al carboncino; **acabarse el carbón** rimanere al verde; **¡se acabó el carbón!** fine della storia.
- carboncillo** *sm* carboncino.
- carbonero** *sm* carbonaio.
- carbonizar** *v tr* carbonizzare.
- carburador** *sm* carburatore.
- carburar** *v intr* carburare ◇ **esta cosa carbura bien** questo fila bene; **ella carbura todo el día** rimugina tutto il giorno.
- carcajada** *sf* risata; sghignazzata ◇ **reir a carcajadas** sbellicarsi dal ridere; **soltar la carcajada** sghignazzare.
- carcamal** *sm* vecchio bacucco.
- cárcel** *sf* carcere (*m*), prigione ◇ **meter en la cárcel** mettere in prigione; **sacar de la cárcel** scarcerare.
- carcelero** *sm* carceriere; secondino.
- carcoma** *sf* tarlo (*m*); tarma.
- carcomer** *v tr* tarlare; consumare.
- carcomerse** *v rifl* (*fig*) rodarsi il fegato.
- cardenal** *sm* cardinale; livido, ecchimosi (f).
- cárdeno** *agg* paonazzo, violaceo.
- cardinal** *agg* cardinale; principale ◇ **puntos cardinales** punti cardinali.
- cardiología** *sf* cardiologia.
- cardiólogo** *sm* cardiologo.
- cardo** *sm* cardo; (*fig*) racchia (f).
- carear** *v tr* riscontrare; mettere a confronto.
- carecer** *v intr* mancare; essere privo, essere sprovvisto ◇ **carece de lo necesario** gli manca il necessario; **carece de vergüenza** è privo di vergogna.
- carena** *sf* carenaggio (*m*); beffa.
- carencia** *sf* carenza, mancanza; penuria.
- careo** *sm* confronto.
- carestía** *sf* carovita (*m*); carestia ◇ **carestía de víveres** scarsità di viveri.
- careta** *sf* maschera.
- carey** *sm* testuggine (f) marina; tartaruga (f).
- carga** *sf* carica; carico (*m*); tributo (*m*); fardello (*m*); incarico (*m*) ◇ **paso de carga** passo carraio; **ser una carga** essere di peso per qualcuno; **volver a la carga** tornare alla carica; **dar con la carga en tierra** non poterne più.
- cargado** *agg* caricato ◇ **estar cargado** essere teso con qualcuno o per qualcosa; **tiempo cargado** tempo afoso.
- cargador** *sm* caricatore.
- cargar** *v tr* caricare; imbarcare; addebitare; imputare ◇ *v intr* chinarsi di lato; rubare; prendere; (*familiare*) distruggere ◇ **cargó con el coche** si è portato via la macchina; **se cargó al policía** ha

ucciso il poliziotto; **cárgalo a mi nombre** addebitalo sul mio conto; **loargas demasiado** lo prendi troppo in giro; **le han cargado el atraco del banco** è stato accusato della rapina alla banca.

**cargo** *sm* carico, peso; carica (*f*), funzione (*f*); capo d'accusa **hágase cargo** si faccia carico; **lo tomo a mi cargo** m'incarico io; **le hacen cargos** lo accusano; **es de mi cargo** è compito mio; **el empleado está a mi cargo** l'impiegato dipende da me; **desempeña un cargo muy importante** ricopre una carica molto importante; **sigue en el cargo** rimane in carica; **testigo de cargo** testimone d'accusa.

**cargoso** *agg* pesante, fastidioso.

**cariacontecido** *agg* turbato; triste.

**carinado** *agg* cariato.

**carialegre** *agg* sorridente; ridente.

**cariátide** *sf* cariatide; (*fig*) persona rigida e severa; pilastro (*m*) della società.

**caricatura** *sf* caricatura; macchieta.

**caricia** *sf* carezza; lusinga **hacerse caricias** accarezzarsi.

**caridad** *sf* carità; elemosina **obra de caridad** opera pia; **casa de caridad** ospizio dei poveri; **la caridad bien entendida empieza por casa** occuparsi prima di se stessi e dei propri cari, poi degli altri; **hacer caridad sin botones** fare una carità apparente.

**carilla** *sf* pagina; cartella dattiloscritta.

**cariño** *sm* affetto; carezza (*f*) **cariño entrañable** profondo affetto; **tomar cariño** affezionarsi; **con cariño** affettuosamente.

**cariñoso** *agg* affettuoso.

**caritativo** *agg* caritatevole **es caritativo con los que sufren** è caritatevole con i sofferenti.

**carmelita** *sm/f* carmelitano (*m*) **Carmelitas Descalzas** Carmelitane scalze.

**carmesí** *agg, sm* cremisi.

**carmín** *sm* carminio.

**carnada** *sf* esca.

**carnal** *agg* carnale; terreno, mondano **◇**

**primo carnal** cugino primo, cugino carnale; **acto carnal** coito, congiungimento carnale.

**carnaval** *sm* carnevale **◇ es un carnaval** è una farsa.

**carne** *sf* carne; polpa della frutta **◇ carne tierna** carne tenera; **carne poco hecha** carne al sangue; **carne en su punto** carne cotta al punto giusto; **carne muy hecha** carne ben cotta; **carne de ave** pollame; **carne de cacería** o **de caza** cacciagione o selvaggina; **carne de cerdo, de puerco** carne di maiale; **carne cocida** o **hervida** lessato; **carne guisada** o **estofada** carne in umido; **carne a la parrilla** carne grigliata; **carne asada** carne arrosto; **carne fiambre** carne fredda; **carne ahumada** carne affumicata; **somos carne y uña** siamo culo e camicia; **criar o echar carnes** ingrassare, metter su peso; **entrado en carnes** ben in carne; **tener la carne de gallina** avere la pelle d'oca.

**carné** *sm* carnet; tessera (*f*); documento **◇ carnet de conducir** patente di guida; **carnet de identidad** carta d'identità.

**carnicería** *sf* macelleria; carneficina.

**carozo** *sm* torsolo; (*sudam*) nocciolo della frutta.

**carpa** *sf* (*zool*) carpa; tendone (*m*) per spettacoli; (*sudam*) tenda da campo.

**carpeta** *sf* cartella; cartellina; portadocumenti (*m*); fascicolo (*m*).

**carpintería** *sf* falegnameria.

**carpintero** *sm* falegname **◇ pájaro carpintero** picchio.

**carraspear** *v intr* schiarsi la voce; tossicchiare.

**carraspera** *sf* raucedine.

**carrera** *sf* corsa; carriera; corso (*m*) di studi; percorso (*m*); traiettoria; (*arch*) trave; smagliatura **◇ carrera del taxi** percorso del taxi; **hacer carrera** fare carriera; **hacer la carrera** fare la vita (prostituirsi); **volvió de carreras** tornò di corsa; **carrera de la vida** corso della vita.

**carreta** *sf* carretto (*m*); carro (*m*).

**carrete** *sm* rocchetto; spola (*f*); (*for*) rullino; bobina (*f*) ◇ **carrete de hilo de remendar** rocchetto di cotone da ram-mendo; **carrete de hilo de coser** rocchetto di filo di cotone; **dar carrete** lasciare scorrere la lenza; (*fig*) tenere a bada.

**carretera** *sf* strada.

**carretilla** *sf* carriola; (*sudam*) ganascia ◇ **saber de carretilla** sapere a memoria.

**carril** *sm* rotaia (*f*); carreggiata (*f*) ◇ **pista de dos carriles** strada a due carreggiate.

**carrillo** *sm* ganascia (*f*); guancia (*f*) ◇ **comer a dos carrillos** mangiare a cre-papelle.

**carro** *sm* carro; carrello; (*sudam*) auto-mobile (*f*) ◇ **tirar del carro** mandare avanti la baracca; **carro de asalto** carro armato; **aguantar carros y carretas** sopportare le avversità con rassegnazio-ne; (*fig*) **untar el carro** corrompere.

**carta** *sf* lettera ◇ **carta de credito** lettera di credito; **carta simple** lettera ordinaria; **carta certificada** lettera raccoman-data; **comer a la carta** mangiare à la carte; **poner las cartas boca arriba** mettere le carte in tavola; **a carta cabal** completamente.

**cartel** *sm* cartello; manifesto, cartellone; (*econ*) coalizione (*f*) ◇ **se prohíbe fijar carteles** divieto d'affissione; **poner un cartel en la vetrina** affiggere un avviso in bacheca; **tener cartel** avere buona fama; **en cartel** in cartellone.

**cartelera** *sf* cartellone (*m*); pagina degli spettacoli.

**cartera** *sf* portafoglio (*m*); valigetta; cartella ◇ (*sudam*) **cartera de señora** borsetta da donna; **Ministro sin cartera** Ministro senza portafoglio; **cartera de correa larga** borsa a tracolla; **cartera de clientes** portafoglio clienti.

**carterista** *sm* borsaiolo.

**cartero** *sm* postino.

**cartilla** *sf* sillabario (*m*); compendio (*m*) ◇ **cantarle o leerle a uno la cartilla** fare a qualcuno una lavata di capo; **cartilla de ahorros** libretto di risparmio.

**cartón** *sm* cartone ◇ **cartón de tabaco** stecca di sigarette; **cartón piedra** cartapesta.

**cartuchera** *sf* cartucciera.

**cartucho** *sm* cartuccia (*f*); cartoccio ◇ **cartucho vacío** bossolo; **cartucho sin balas** cartuccia a salve; **quemar el último cartucho** sparare l'ultima cartuccia.

**cartuja** *sf* certosa.

**cartulina** *sf* cartoncino (*m*) Bristol.

**casa** *sf* casa; abitazione; appartamento (*m*); ditta; casata ◇ **casa de alquiler** casa in affitto; **casas adosadas** villette a schiera; **casa de comercio** negozio, ditta; **casa de corrección** riformatorio; **casa cuna** asilo nido; **casa de expósitos** orfanotrofio; **casa de huéspedes** pensione familiare; **casa consistorial de ayuntamiento** municipio; **casa de la moneda** zecca; **casa de placer, de fulanas, de putas** casino, bordello; **casa de vecindad** casa popolare; **casa particular** abitazione; **casa de juego** casa da gioco, bisca; **casa de préstamos** monte dei pegni; **casa de tócame Roque** casa disordinata; **ama de casa** casalinga; **casa de orates, de locos** manicomio; **en casa del herrero** **cuchillo de palo** in casa del ciabattino le scarpe sono sfondate; **casa y plato** vitto e alloggio; **tirar la casa por la ventana** spendere e spandere; **ser de casa** essere amico di famiglia; **poner casa** metter su casa; **no tener casa ni hogar** non avere tetto né letto; **hacer los honores de casa** fare gli onori di casa; **mudarse de casa** cambiar casa, traslocare; **ser muy de su casa** non amare la vita mondana; **estoy en su casa** sono da lui; **voy a su casa** vado da lui; **echar de casa** mettere alla porta; **cada uno en su casa y Dios en la de todos** ognuno per sé e Dio per tutti; **en la casa de Dios** in chiesa; **casas celestes** case dello zodiaco; **es todo casa y trabajo** è tutto casa e chiesa; **la casa esconde pero no roba** la casa nasconde ma non ruba.

**casaca** *sf* giubba ◇ **volver la casaca** voltar gabbana.

**casación** *sf* cassazione ◇ **Tribunal de Casación** Corte di Cassazione; **recurso de casación** ricorso in cassazione.

**casado** *agg* sposato ◇ **la recién casada** la sposina.

**casamiento** *sm* matrimonio ◇ **palabra de casamiento** promessa di matrimonio; **darse palabra de casamiento** fidanzarsi; **casamiento civil** matrimonio civile; **casamiento religioso** matrimonio religioso.

**casar** *v tr* sposare; contrarre matrimonio con; accordare; combinare; (*giur*) casare; abrogare ◇ **casarse en segundas nupcias** sposarsi in seconde nozze; **casarse por dinero** sposarsi per interesse; **casarse por poderes** sposarsi per procura; **no casarse con nadie** non parteggiare per nessuno.

**cascabel** *sm* sonaglio; campanello ◇ **vibora de cascabel** serpente a sonagli; **collar de cascabeles** sonagliera; **¿quién le pone el cascabel al gato?** chi rischia in prima persona?; **de cascabel gordo** appariscente.

**cascada** *sf* cascata ◇ *agg* debole, piatto, senza tono.

**cascajo** *sm* ghiaia (*f*); detriti (*pl*); frutta (*f*) secca ◇ **estoy hecho un cascajo** mi sento uno straccio.

**cascanueces** *sm inv* schiaccianoci.

**cascar** *v tr* frantumare; rompere; schiacciare; picchiare; sculacciare.

**cáscara** *sf* buccia; guscio (*m*); corteccia; crosta ◇ **cáscara de huevo** guscio d'uovo; **cáscara verde de almendra**, **nuez mallo di mandorle**, noci; **no haber más cáscaras** non c'è altra soluzione; **no comer huevos por no tirar las cáscaras** essere molto tirchio; **ser de la cáscara amarga** essere una canaglia.

**cascarrabias** *agg, sm* permaloso; brontolone.

**casco** *sm* casco; coccio; recipiente; recinto della città; (*mar*) scafo ◇ *pl* cuffie ◇ **casco antiguo de la ciudad** centro

storico della città; **casco de botella** vuoto; **ligero de cascos** frivolo; **romper los cascos** rompere le tasche; **romperse los cascos por algo** spaccarsi la testa, arrovellarsi il cervello.

**cascote** *sm* calcinaccio; coccio.

**caserio** *sm* paesello; frazione (*f*); casale.

**casero** *agg, sm* casalingo; padrone di casa ◇ **cocina casera**, **comida casera** cucina casalinga; **vida casera** vita di famiglia; **pan casero** pane casereccio.

**casi** *avv* quasi; circa; pressoché ◇ **casi me voy** quasi quasi vado via; **es casi un kilo** è un chilo circa; **llegó casi de noche** è arrivato che era quasi notte; **casi se estrella** per poco non si schianta; **casi me apetece más quedarme aquí** quasi quasi resto qui.

**casilla** *sf* casella; casello (*m*); cabina ◇ **salirse de sus casillas** uscire dai gangheri.

**casillero** *sm* casellario; (*sport*) tabellone; (*sudam*) casella (*f*).

**casino** *sm* casinò; casa (*f*) di campagna; circolo ◇ **Casino de Oficiales** Circolo Ufficiali.

**caso** *sm* caso; episodio; vicenda (*f*); opportunità (*f*) ◇ **en todo caso** in ogni caso; **son casos que ocurren** sono cose che succedono; **caso de conciencia** caso di coscienza; **caso de honra** caso d'onore; **si por caso sucediera** qualora succedesse; **en caso contrario** altrimenti; **en el peor de los casos** nel peggiore dei casi; **no hacer caso** non far caso; **en ese caso, en tal caso** allora; **puede darse el caso** può darsi benissimo; **es culpa del caso** è colpa del destino; **quiso el caso que así fuera** ha voluto la fortuna che fosse così; **ponemos por caso** mettiamo il caso, nell'ipotesi in cui.

**caspa** *sf* forfora.

**¡cáspita!** *inter* caspita!

**casta** *sf* casta; qualità.

**castaña** *sf* castagna; (*fig*) pugno (*m*) ◇ **castaña asada** caldarrosta; **castaña gorda** marrone; **castaña cocida** casta-



gna lessa; **castaña regoldana** castagna matta; **pan de castañas** castagnaccio; **dar a uno la castaña** ingannare.

**castañazo** *sm* pugno violento.

**castañetear** *v tr* suonare (*le nacchere*) ◇ *v intr* battere i denti; schiacciare le dita.

**castañuela** *sf* nacchera.

**castellano** *agg, sm* castigliano.

**castigar** *v tr* castigare; punire; mortificare.

**castigo** *sm* castigo; punizione (*f*).

**castillo** *sm* castello ◇ **castillo de fuego** fuochi d'artificio; **hacer castillos en el aire** far castelli in aria; **hacer castillos de naipes** fare cose senza fondamento.

**castor** *sm* castoro.

**casual** *agg* casuale; accidentale.

**casualidad** *sf* casualità; caso (*m*) ◇ **¡qué casualidad!** ma guarda un po'!; **por casualidad** per caso.

**cata** *sf* assaggio (*m*), degustazione; campione (*m*).

**catacumbas** *sf pl* catacombe.

**catador** *sm* assaggiatore; sommelier; intenditore.

**catalán** *agg, sm* catalano.

**catalejo** *sm* cannocchiale.

**cataléptico** *agg* catalettico ◇ **te has quedado cataléptico** sei rimasto senza parole.

**catalizado** *agg* catalizzato.

**catalizador** *sm* catalizzatore; marmitta (*f*) catalitica.

**catálogo** *sm* catalogo ◇ **catálogo de biblioteca** schedario; **catálogo de precios** listino-prezzi.

**catar** *v tr* assaggiare; provare; indagare.

**catarata** *sf* cateratta; cascata.

**catarro** *sm* catarro; (*familiare*) raffreddore.

**catastro** *sm* catasto.

**catástrofe** *sf* catastrofe, disastro (*m*).

**catchup** *sm* ketchup.

**cátedra** *sf* cattedra; aula ◇ **dar o poner cátedra** essere supponente.

**catedral** *sf* cattedrale; duomo (*m*).

**categoría** *sf* categoria; classe; condizione ◇ **de categoría elevada** di condizione elevata.

**catolicismo** *sm* cattolicesimo.

**católico** *agg, sm* cattolico; universale ◇ **no andar muy católico** non stare bene di salute.

**catorce** *agg, sm* quattordici.

**catorceañero** *agg* quattordicenne.

**catre** *sm* branda (*f*) ◇ **catre de tijera** branda pieghevole.

**cauce** *sm* letto del fiume; alveo; canale d'irrigazione.

**caución** *sf* precauzione; cauzione; fideiussione ◇ **dar caución** prestare garanzia.

**caucho** *sm* caucciù ◇ **caucho endurecido** ebanite; **quemar caucho** guidare ad alta velocità.

**caudal** *agg* copioso; ricco ◇ *sm* capitale; sorgente (*f*); abbondanza (*f*), ricchezza (*f*) ◇ **posee un caudal de cultura** è molto colto; **caudal de agua de un río** portata d'acqua di un fiume; **caudal existente** attivo.

**caudaloso** *agg* abbondante; ricco.

**caudillo** *sm* caudillo, capo ◇ **el Caudillo** Francisco Franco.

**causa** *sf* causa; origine; motivo (*m*) ◇ **causa civil** causa civile; **causa penal** causa penale; **a causa de** per causa di; **se enojó con causa** aveva un motivo per arrabbiarsi; **es la causa de mis males** è l'origine dei miei mali.

**causar** *v tr* causare; produrre; generare, comportare.

**cautela** *sf* cautela; oculatezza; precauzione ◇ **moverse con cautela** usare cautela; **gastar con cautela** spendere oculatamente.

**cauteloso** *agg* cauto; accorto.

**cautivador** *agg* accattivante, seducente; avvincente.

**cautivar** *v tr* far prigioniero; (*fig*) accattivare, affascinare; sedurre.

**cautiverio** *sm* cattività (*f*).

**cauto** *agg* cauto; accorto; prudente.

**cava** *sf* vino (*m*) champenois, spumante (*m*); scavo (*m*).

**cavar** *v tr* scavare; zappare ◇ *v intr* indagare; penetrare; approfondire; (*fig*)

meditare profondamente ◇ **cavó en su alma para saber la verdad** si guardò dentro per sapere la verità.

**caviar** *sm* caviale.

**cavidad** *sf* cavità; scavo (*m*).

**caza** *sf* caccia; cacciagione, selvaggina ◇ **coto de caza** riserva di caccia; **prohibición de caza** divieto di caccia; **ir de caza** andare a caccia; **licencia de caza** permesso di caccia; **avión de caza** caccia; **levantar la caza** scovare la selvaggina; **alzar la caza** scoprire un progetto; **vivir de la caza y de la pesca** vivere di espedienti.

**cazador** *sm* cacciatore ◇ **traje de cazador** vestito da caccia; **cazador furtivo** bracconiere; **cazador cazado** da cacciatore a preda.

**cazadora** *sf* giubbotto (*m*).

**cazar** *v tr* cacciare; raggiare; cogliere in fallo; acciuffare ◇ **cazar la vela** cazzare le scotte; **cazar muy largo** essere lungimirante.

**cazo** *sm* mestolo; pentolino.

**cazuelo** *sf* casseruola, tegame (*m*); (*cuc*) fricassea, stufato (*m*); (*teatro*) loggione (*m*) ◇ **cazuela de mariscos** frutti di mare in umido.

**CD** *sm* CD.

**ce** *sf* (*alfabeto*) la lettera C ◇ **ce por ce, be por be** in modo particolareggiato; **por ce o por be** in un modo o nell'altro.

**cebada** *sf* orzo (*m*); biada ◇ **cebada mondana** orzo mondato; **cebada perlada** orzo perlato.

**cebarse** *v rifl* alimentarsi; accanirsi, infierire.

**cebellina** *sf* zibellino (*m*).

**cebo** *sm* esca (*f*); mangime; combustibile; carica (*f*) delle armi da fuoco ◇ **dar el cebo a un sentimiento** fomentare un sentimento.

**cebolla** *sf* cipolla ◇ **cebolla escalonia** scalogno; **cebolla de verdeo**, **cebollina** erba cipollina.

**cebra** *sf* zebra; (*sudam*) strisce (*pl*) pedonali.

**ceca** *sf* zecca ◇ **ir de la Ceca a la Meca** o

**de Ceca en Meca** correre da una parte all'altra.

**ceder** *v tr/ intr* cedere; concedere; arrendersi.

**cédula** *sf* scheda; cedola, coupon (*m*) ◇ (*sudam*) **cédula de identidad** documento di riconoscimento; **cédula de citación** citazione in giudizio.

**cegador** *agg* accecante, abbagliante (*anche fig*).

**cegar** *v tr/intr* accecare, abbagliare; offuscare (*anche fig*) ◇ **lo ciegan los celos** è accecato dalla gelosia.

**ceja** *sf* sopracciglio (*m*); orlo (*m*) sporgente; (*mus*) capotasto (*m*) ◇ **estoy hasta las cejas** ne ho fin sopra i capelli; **fruncir las cejas** aggrottare le sopracciglia; **tenerle entre ceja y ceja** avercela con uno; **quemarse las cejas estudiando** bruciarsi gli occhi sui libri; **con las cejas fruncidas** accigliato, con la faccia arcigna.

**cejar** *v intr* indietreggiare; (*fig*) cedere ◇ **cejó en su empeño** ha desistito dal suo proposito.

**celador** *sm* custode (*m/f*); sorvegliante (*m/f*), guardiano.

**celda** *sf* cella.

**celebrar** *v tr* celebrare; officiare; inneggiare, lodare; applaudire; festeggiare ◇ **celebrar Misa** dire, celebrare la Messa; **celebrar la sesión** tenere la seduta; **celebrar el triunfo** applaudire il successo.

**célebre** *agg* rinomato; famoso; (*fig*) faceto.

**celebridad** *sf* celebrità; nome (*m*) ◇ **es una celebridad en su campo** è un nome nel suo settore.

**celeste** *agg, sm* celeste, azzurrino.

**celo** *sm* zelo; fervore; premura (*f*); scotch, nastro adesivo ◇ *pl* gelosia (*f sing*); invidia (*f sing*) ◇ **dar celos** ingelosire; **la perra está en celo** la cagna è in calore; **trabaja con celo** lavora con zelo, premurosamente.

**celofán** *sm* cellophane.

**celoso** *agg* geloso; zelante; accurato ◇ **se puso celoso** si è ingelosito.

**célula** *sf* cellula.

**celular** *agg* cellulare ◇ **coche celular** furgone cellulare.

**cementerio** *sm* cimitero ◇ **alcanzar la paz de los cementerios** più che pace, la morte.

**cemento** *sm* cemento; calcestruzzo.

**cena** *sf* cena ◇ **cena de Nochevieja** veglione di capodanno.

**cenagal** *sm* pantano; palude (*f*); (*fig*) imbroglione.

**cenagoso** *agg* fangoso, impantanato.

**cenar** *v intr* cenare.

**cencerro** *sm* sonaglio; campanaccio ◇ **estar como un cencerro** essere matto da legare; **a cencerros tapados** alla chetichella.

**cenicero** *sm* portacenere.

**cenicienta** *sf* cenerentola.

**ceniza** *sf* cenere ◇ **renacer de sus cenizas** rifarsi; **Miércoles de Ceniza** mercoledì delle Ceneri; **reducir a cenizas** incenerire.

**censar** *v tr* censire.

**censo** *sm* censimento.

**censor** *sm* censore; critico ◇ **censor de cuentas** internal auditor.

**censura** *sf* censura; disapprovazione.

**centavo** *sm* centesimo; soldo.

**centella** *sf* folgore; saetta; lampo (*m*); scintilla (*anche fig*) ◇ **echar rayos y centellas** fare fuoco e fiamme; essere furibondo.

**centelleante** *agg* scintillante; sfavillante (*anche fig*).

**centellear** *v intr* scintillare; risplendere (*anche fig*).

**centena** *sf* centinaio (*m*); cento (*m*) ◇ **a centenar** a centinaia.

**centenar** *sm* centinaio ◇ *agg* centenario; centennale.

**centenario** *agg, sm* centenario.

**centeno** *sm* (*bot*) segale (*f*).

**centésimo** *agg, sm* centesimo ◇ **centésimo primero** centunesimo.

**centígramo** *sm* centigrammo.

**centilitro** *sm* centilitro.

**centímetro** *sm* centimetro.

**centinela** *sm* sentinella (*f*) ◇ **estar como un centinela** controllare quel che succede, stare in guardia.

**central** *agg, sf* centrale ◇ **central de correos** posta centrale; **calefacción central** riscaldamento centralizzato.

**centralita** *sf* centralino (*m*) telefonico.

**centro** *sm* centro; società (*f*); ritrovo ◇

**centro de gravedad** centro di gravità, baricentro; **centro de rotación** asse di rotazione; **centro de producción y venta** centro di produzione e vendita; **centro comercial** centro commerciale; **es el centro de todo** è il nocciolo della questione; **es el centro de la fiesta** è il polo d'attrazione; **en el centro** nel bel mezzo; **está en su centro** si trova a suo proprio agio.

**centroafricano** *agg, sm* centroafricano.

**centroamericano** *agg, sm* centroamericano.

**centroeuropeo** *agg, sm* centroeuropeo, mitteleuropeo.

**ceñido** *agg* parsimonioso; parco; stretto; moderato ◇ **falda ceñida** gonna attillata.

**ceñir** *v tr* cingere; stringere ◇ **ceñir con fajas** fasciare.

**ceñirse** *v rifl* moderarsi ◇ **ceñirse a algo** attenersi a qualcosa.

**ceño** *sm* cipiglio; broncio ◇ **fruncir el ceño** accigliarsi, aggrottare la fronte.

**cepa** *sf* ceppo (*m*); vitigno (*m*); stirpe ◇ **agua de cepas** vino; **de pura cepa** di razza.

**cepillar** *v tr* spazzolare; piallare; pelare al gioco; fare una ramanzina a; (*sudam*) adulare.

**cepillo** *sm* spazzola (*f*); spazzolino; pialla (*f*) ◇ **cepillo de uñas** spazzola per unghie; **cepillo de dientes** spazzolino da denti; **cepillo de cerdas** spazzola o spazzolino di setole; **cepillo para cabellos** spazzola per i capelli; **cepillo de zapatos** spazzola da scarpe.

**cepo** *sm* ceppo; tagliola (*f*); ramo ◇ **poner en el cepo** tenere ai ferri corti.

**cera** *sf* cera ◇ **cera depiladora** ceretta;

**cera de los oídos** cerume.

**cerámica** *sf* ceramica.

**cerca** *sf* steccato (*m*); recinzione ◇ *avv* vicino; circa; all'incirca ◇ **cerca de aquí** qui vicino; **son cerca de mil** sono all'incirca mille; **visto de cerca** visto da vicino; **poner más cerca** avvicinare; **está por aquí cerca** è qui intorno; **muy cerca** vicinissimo, rasente; **tener cerca** avere sotto mano.

**cercado** *sm* recinto; steccato; terreno recintato ◇ *agg* circondato.

**cercanía** *sf* vicinanza, prossimità ◇ *pl* dintorni (*m*).

**cercano** *agg* vicino, prossimo.

**cercar** *v tr* circondare; recintare; accerchiare.

**cerciorar** *v tr* accertare, verificare.

**cercos** *sm* cinta (*f*); steccato; cerchio; asse-dio; alone ◇ **poner cercos, asegurar con cercos** assediare; **levantar el cerco** levare l'assedio.

**cerda** *sf* setola; crine (*m*); (*zool*) scrofa.

**cerdo** *sm* maiale; porco (*anche fig*); (*fig*) sporco; vile ◇ **carne de cerdo** carne suina, di maiale; **costillas de cerdo** puntine di maiale; **lomo de cerdo** lonza di maiale; **portarse como un cerdo** agire come un porco.

**cereales** *sm pl* cereali; granaglie (*f*) ◇ **copos de cereales** fiocchi di cereali.

**cerebro** *sm* cervello; (*fig*) intelligenza (*f*); capacità (*f*) ◇ **cerebro reblandecido** cervello rammollito; **lavar el cerebro** fare il lavaggio del cervello.

**ceremonia** *sf* cerimonia; convenevoli (*m pl*) ◇ **de ceremonia** solennemente; **con las debidas ceremonias** rispettando i convenevoli.

**cereza** *sf* ciliegia ◇ **las palabras se van como las cerezas** una parola tira l'altra.

**cerezo** *sm* ciliegio ◇ **cerezo silvestre** corniolo.

**cerilla** *sf* cerino (*m*); fiammifero (*m*) ◇ **caja de cerillas** scatola di fiammiferi.

**cernedor** *sm* setaccio; setacciatore.

**cerner** *v tr* setacciare; osservare, scrutare; (*fig*) affinare ◇ **empieza a cerner**

inizia a piovigginare.

**cero** *sm* zero ◇ **bajo cero** sotto zero; **sobre cero** sopra zero; **poner en cero** azzerare; **ser un cero** essere una nullità; **es un cero a la izquierda** conta meno di niente.

**cerquita** *avv* molto vicino.

**cerrado** *agg* chiuso; otturato; (*fig*) taciturno; cupo; nuvoloso ◇ **habla muy cerrado** parla molto stretto; **es de mollera cerrada** è ottuso; **es muy cerrado** è introverso; **con los ojos cerrados** ad occhi chiusi; **en boca cerrada no entran moscas** un bel tacer non fu mai scritto.

**cerradura** *sf* serratura; toppa ◇ **mirar por el ojo de la cerradura** guardare dal buco della serratura; **cerradura de golpe** serratura a scatto, serratura automatica.

**cerrajero** *sm* fabbro.

**cerramiento** *sm* chiusura (*f*); serramento; muro divisorio.

**cerrar** *v tr/intr* chiudere;appare; (*del-l'anno finanziario, di un contratto*) concludere ◇ **cerrar un acuerdo** concludere, accordarsi; **cerrar herméticamente** fare una chiusura stagna; **cerrar a medias** socchiudere; **cerrar una tienda** chiudere un esercizio; **cerrar las cuentas** chiudere i conti.

**cerril** *agg* (*del terreno*) aspro; scabroso; (*di animale*) brado; selvatico; (*fig*) ignorante.

**cerro** *sm* (*zool*) collo, collottola (*f*); collina (*f*) ◇ **andar por los cerros de Ubeda** dire spropositi.

**cerrojo** *sm* chiavistello; catenaccio; otturatore ◇ **echar los siete cerrojos a un secreto** tenere un segreto.

**certero** *agg* abile nello sparare; sicuro; certo ◇ **golpe certero** colpo che fa centro.

**certeza** *sf* certezza; sicurezza ◇ **lo digo con certeza** lo dico con sicurezza; **tengo la certeza** ho la certezza.

**certidumbre** *sf* certezza.

**certificación** *sf* certificazione; certificato

(m); attestato (m); autentica; (*di una lettera o di un pacco*) spedizione raccomandata ◇ **certificación facultativa** certificato medico.

**certificado** *agg* certificato; (*lettera*) raccomandata ◇ *sm* certificato; dichiarazione (f) ◇ **certificado de nacimiento** atto di nascita; **certificado de buena conducta** certificato di buona condotta, certificato penale; **certificado de vecindad** certificato di residenza; **certificado de licencia** foglio di licenza.

**certificar** *v tr* certificare; attestare; (*una lettera*) raccomandare.

**cervecería** *sf* birreria.

**cerveza** *sf* birra ◇ **cerveza en botella, en lata** birra in bottiglia, in lattina; **cerveza rubia** birra chiara; **cerveza negra** birra scura; **caña de cerveza** birra alla spina; **cerveza helada** birra ghiacciata; **chop de cerveza** birra alla spina.

**cerviz** *sf* cervice; nuca ◇ **levantar la cerviz** alzare la cresta, ribellarsi; **bajar la cerviz** abbassare la cresta, umiliarsi.

**cesante** *agg, sm* licenziato.

**cesantía** *sf* licenziamento (m); liquidazione; trattamento (m) di fine rapporto ◇ **cesantía por ausencia injustificada** licenziamento per assenze ingiustificate; **cesantía por justa causa** licenziamento per giusta causa; **le pagaron la cesantía** ha ricevuto l'indennità di licenziamento, il trattamento di fine rapporto.

**cesar** *v intr* cessare; sospendere; smettere ◇ **sin cesar** continuamente; **trabaja sin cesar** lavora senza sosta; **cesar en sus funciones** finire l'incarico; **cesar las hostilidades** deporre le armi.

**cesáreo** *agg* cesareo ◇ **parto cesáreo** taglio cesareo.

**cese** *sm* cessazione (f).

**cesión** *sf* cessione ◇ **cesión de bienes** trasferimento di beni; **hacer cesión** cedere.

**césped** *sm* tappeto erboso, prato; (*sport*) campo, terreno di gioco.

**cesta** *sf* cesta; panierino (m); (*sport*) canestro (m).

**cesto** *sm* cesto; panierino; cuccia (f) ◇ **dormir arrollado en el cesto** essere una vipera; **ser un cesto** essere ignorante; **cesto de los papeles** cestino per la carta straccia; **archivar en el cesto** buttare via.

**ciática** *sf* sciatica.

**cicatero** *agg, sm* spilorcio, taccagno; meschino.

**cicatriz** *sf* cicatrice (*anche fig*).

**cicatrizado** *agg* cicatrizzato; (*fig*) decantato; dimenticato.

**ciclo** *sm* ciclo ◇ **ciclo lunar** ciclo lunare; **ciclo solar** ciclo solare.

**ciclón** *sm* ciclone ◇ **ser un ciclón** essere una forza della natura.

**cidra** *sf (bot)* cedro (m).

**ciego** *agg* cieco; ottuso; occluso ◇ **a ciegas** alla cieca; **disparaban a ciegas** sparavano all'impazzata; **estaba con el ciego arriba** era ubriaco fradicio; **ciego de nacimiento** cieco dalla nascita; **obediencia ciega** ubbidienza totale; **está ciego de pasión** è accecato dalla passione; **no hay peor ciego que el que no quiere ver** non c'è peggior sordo di chi non vuol sentire; **en el país de los ciegos el tuerto es rey** nel paese dei ciechi comanda un guercio; **estar ciego** non rendersi conto della realtà.

**cielo** *sm* cielo; atmosfera (f); paradiso (*anche fig*) ◇ **cielo de la boca** palato; **cielo raso** soffitto; **cielo nublado** cielo nuvoloso; **cielo cubierto** cielo coperto; **cielo despejado** cielo terso; **a cielo abierto** all'aria aperta; **llovido del cielo** piovuto dal cielo, providenziale; **clamar al cielo** lamentare una evidente ingiustizia; **mover cielo y tierra** fare il diavolo a quattro, smuovere le montagne; **el cielo te ayude** Dio ti aiuti; **venirse el cielo abajo** apriti cielo!; **verse el cielo abierto** scorgere una via di scampo; **encontrar el cielo en la tierra** trovare il paradiso sulla terra.

**cién** *agg (apocope)* cento ◇ **cién hombres** cento uomini; **cién mil** centomila.

**ciénaga** *sf* pantano (*m*); palude.

**ciencia** *sf* scienza; (*fig*) sapere (*m*); abilità

◊ **a ciencia cierta** senz'ombra di dubbio; **pozo de ciencia** pozzo di scienza; **a ciencia y paciencia** con acquiescenza e tolleranza; **cree que posee la ciencia infusa** crede di possedere la scienza infusa; **un cuento de ciencia ficción** un racconto di fantascienza.

**ciento** *agg, sm* cento.

**cierre** *sm* chiusura (*f*); serrata (*f*) ◊ **cierre hermético** chiusura ermetica; **precio de cierre de la Bolsa** prezzo di chiusura della Borsa; **cierre de cremallera**, **cierre relámpago** chiusura lampo, zip; **echar el cierre** chiudere il becco; **cierre metálico** saracinesca.

**cierto** *agg* certo; sicuro; determinato ◊ **de cierto** certamente; **es cierto que** è certo che; **dar por cierto** assumere come certo; **no dar por cierto** dubitare; **de modo cierto** sicuramente; **tener por cierto** dare fede; **dejar lo cierto por lo dudoso** lasciare il certo per l'incerto; **por cierto** certamente, a proposito.

**ciervo** *sm* cervo ◊ **ciervo joven** cerbiatto; **ciervo volante** cervo volante.

**cifra** *sf* cifra; numero (*m*); sigla ◊ **hablar en cifra** parlare in modo ermetico, misteriosamente.

**cigala** *sf* canocchia; cicala di mare.

**cigarra** *sf* cicala ◊ **vivir como la cigarra** vivere alla giornata.

**cigarrera** *sf* portasigarette (*m*).

**cigarrillo** *sm* sigaretta (*f*).

**cigarro** *sm* sigaro ◊ **cigarro puro o de hoja** avana; **cigarro de papel** sigaretta.

**cigüeña** *sf* cicogna; manubrio (*m*) ◊ **pin-tar la cigüeña** darsi delle arie; **esperar la cigüeña** essere in dolce attesa.

**cigüeñal** *sm* albero motore; manovella (*f*).

**cima** *sf* cima; culmine (*m*); vetta ◊ **dar cima a una cosa** concludere felicemente una cosa; **por cima** nel luogo più alto; **llegar a la cima** giungere alla vetta.

**cimarrón** *agg* (*sudam*) selvatico; che si è dato alla macchia; indolente.

**cimbrente** *agg* flessibile; elastico; flessuoso.

**cimentación** *sf* fondazione.

**cimentar** *v tr* fondare; gettare le fondamenta di; cementare; (*fig*) consolidare.

**cimiento** *sm* fondamenta (*f pl*); fondazione (*f*); base (*f*); origine (*f*) ◊ **cimientos de un edificio** le fondamenta di un edificio; **echar los cimientos de una relación** gettare le basi per una relazione; **limpiar hasta los cimientos** pulire da cima a fondo.

**cinc** *sm* zinco.

**cincel** *sm* scalpello; cesello.

**cincelar** *v tr* scalpellare; cesellare.

**cinco** *agg, sm* cinque ◊ **estar sin cinco, no tener ni cinco** essere al verde; **decir a uno cuántos son cinco** dire a uno il fatto suo.

**cincuentón** *agg, sm* (*fam*) cinquantenne (*m/f*).

**cincha** *sf* cinghia della sella ◊ **a revienta cinchas** a scavezzacollo; **ajustarse la cincha** stringere la cinghia.

**cinematógrafo, cine** *sm* cinema ◊ **cine documental** documentario; **cine de autor** cinema d'autore; **cine x** cinema a luci rosse; **actor de cine** attore cinematografico; **director de cine** regista cinematografico; **cine de estreno** cinema di prima visione.

**cincuenta** *agg, sm* cinquanta.

**cincuentenario** *agg* cinquantennale.

**cinquentón** *agg, sm* cinquantenne (*m/f*).

**cinta** *sf* nastro (*m*); striscia; fascia ◊ **cinta cinematográfica** pellicola; film; **cinta aisladora** nastro isolante.

**cintura** *sf* punto (*m*) vita; vita ◊ **meter en cintura** mettere in riga.

**cinturón** *sm* cintura (*f*) ◊ **cinturón industrial** zona industriale (fuori città); **cinturón de seguridad** cintura di sicurezza; **cinturón de castidad** cintura di castità; **cinturón del reloj** cinturino dell'orologio; **cinturón salvavidas** salvagente.

**circo** *sm* circo ◇ **esto es un circo** questa è una pagliacciata.

**circuito** *sm* circuito; girone ◇ **corto-circuito** cortocircuito.

**circulación** *sf* circolazione ◇ **circulación sanguínea** circolazione sanguigna.

**circular** *agg* circolare ◇ *sf* notifica; lettera circolare ◇ *v intr* spostarsi; muoversi; fluire; circolare ◇ **¡señores circulen!** signori, circolare!; **hacer circular entre la gente** far passare da persona a persona, far circolare tra le persone.

**círculo** *sm* circolo; cerchio; club ◇ **círculo cerrado** circolo snob, chiuso; **círculo de petancas, de bochas** bocciolina.

**circunferencia** *sf* circonferenza; cerchio (*m*); contorno (*m*).

**circunscribir** *v tr* circoscrivere ◇ **decidí circunscribir mis actividades por el estudio** ho deciso di limitare le mie attività a causa dello studio.

**circunscripción** *sf* circoscrizione; distretto (*m*).

**circunstancia** *sf* circostanza ◇ **las circunstancias agravantes** le aggravanti; **las circunstancias atenuantes** le attenuanti; **amoldarse a las circunstancias** agire secondo la situazione; **cúmulo de circunstancias** concorso, insieme di circostanze; **por la fuerza de las circunstancias** per forza di cose.

**cirio** *sm* cero; (*fig*) baraonda (*f*); rissa (*f*) ◇ **cirio pascual** cero pasquale.

**ciruela** *sf* prugna, susina ◇ **ciruela pasa** prugna secca; **compota de ciruelas** composta di prugne.

**cirugía** *sf* chirurgia ◇ **cirugía cardiovascular** cardiocirurgia.

**cirujano** *sm* chirurgo.

**cisco** *sm* carbonella (*f*); (*fig*) rissa (*f*); chiasso ◇ **hacer cisco** fare a pezzi.

**cisne** *sm* cigno.

**cisterna** *sf* cisterna; pozzo (*m*) ◇ **buque cisterna** nave cisterna, petroliera.

**cistitis** *sf* cistite.

**cita** *sf* appuntamento (*m*); (*giur*) citazione ◇ **dar una cita** dare un appuntamento; **clavar en una cita** bidonare; **tengo una**

**cita con mi hermano** ho un appuntamento con mio fratello.

**citación** *sf* notifica; mandato (*m*) di comparizione ◇ **citación de remate** notifica al debitore dell'asta dei suoi beni.

**citar** *v tr* citare; menzionare; dare appuntamento ◇ **lo citan cada dos por tres** lo menzionano a ogni piè sospinto.

**cítrico** *agg* citrico ◇ *sm pl* agrumi.

**ciudad** *sf* città; comune (*m*) ◇ **vecino de la ciudad** residente; **ciudad universitaria** città studi; **ciudad de vacaciones** villaggio vacanze.

**ciudadanía** *sf* cittadinanza; abitanti (*m pl*) di una città ◇ **le han dado la ciudadanía** gli hanno concesso la cittadinanza.

**ciudadano** *agg, sm* cittadino.

**cívico** *agg* civico; patriottico.

**civil** *agg* civile; in borghese; civico ◇ **Derecho Civil** Diritto Civile.

**civilización** *sf* civiltà; cultura ◇ **me atraen las civilizaciones antiguas** mi attirano le civiltà antiche.

**cizalla** *sf* cesoia; taglierina.

**cizaña** *sf* zizzania; discordia ◇ **sembrar cizaña** seminare zizzania.

**clamoroso** *agg* clamoroso; stupefacente.

**clara** *sf* albume (*m*) dell'uovo; stempiatura dei capelli; schiarita; birra con gassosa.

**claraboya** *sf* lucernario (*m*).

**clarear** *v tr* schiarire ◇ *v intr* far giorno, albeggiare.

**clarearse** *v rifl (fig)* lasciar trapelare.

**clarete** *agg, sm (vino)* charetto.

**clareza** *sf* chiarezza.

**claridad** *sf* chiarezza; luminosità; nitidezza ◇ **decir con claridad** dire a chiare lettere.

**clarín** *sm* tromba (*f*); suonatore di tromba.

**clarinete** *sm* clarinetto; clarinettista (*m/f*).

**clarividente** *sm/f* chiaroveggente.

**claro** *agg* chiaro; limpido; insigne; palese; esplicito; sincero; comprensibile ◇ *sm* apertura (*f*); radura (*f*); intermedio ◇

**claroscuro** chiaroscuro; **dicho a las claras** manifestato pubblicamente; **ser claro** essere sincero, essere acuto; **te avisaré si tengo un claro en el programa** ti avvertirò se ho uno spazio libero nella mia giornata; **es una verdad muy clara** è una verità lampante, palese; **poner en claro** chiarire, mettere in chiaro; **sacar en claro** tirare le somme; **¡claro está!** ma è ovvio!; **clara de huevo** chiara d'uovo, albume; **¡claro!** certo!

**clase** *sf* categoria; specie; classe; lezione  
 ◇ **dar clase** fare lezione; **clase media** classe media, ceto medio; **clases pasivas** i pensionati; **de primera clase** di prima qualità; **¿qué clase de gente es ésta?** che razza di gente è questa?

**clasificador** *sm* registratore ◇ **clasificador de cartas** classificatore di lettere.

**claudicar** *v intr* zoppicare; (*fig*) non agire correttamente.

**claustró** *sm* chiostro; porticato; ◇ **el claustró materno** grembo materno; **claustró de profesores** collegio di professori; **dejar el claustró** abbandonare l'abito, spretarsi.

**cláusula** *sf* clausola; condizione ◇ **las cláusulas de un contrato** le clausole di un contratto.

**clausurar** *v tr* chiudere; concludere ◇ **clausurar el ejercicio** chiudere l'esercizio.

**clavado** *agg* inchiodato; puntuale; identico.

**clavar** *v tr* inchiodare; conficcare; fissare; (*fig*) burlare; ingannare ◇ **le clavó los ojos** lo guardò fisso; **se clavó** prese una fregatura.

**clave** *sf* chiave; chiave musicale; spiegazione ◇ *sm* clavicordo ◇ **la clave del misterio** la chiave del mistero.

**clavel** *sm* garofano.

**clavícula** *sf* clavicola.

**clavija** *sf* perno (*m*); (*tecn*) cavicchio (*m*); (*elett*) spina ◇ **apretar las clavijas del piano** serrare i pironi del pianoforte; **apretar las clavijas** mettere alle strette; dare un giro di vite.

**clavo** *sm* chiodo; (*fig*) angoscia (*f*) costante; foruncolo; callo ◇ **clavo de olor** chiodo di garofano; **dar en el clavo** azzeccare; **quitar los clavos** schiodare; **dar una en el clavo y ciento en la herradura** essere un incapace; **un clavo saca otro clavo** chiodo scaccia chiodo; **no dar ni clavo** stare con le mani in mano; **por un clavo se pierde la herradura** per un punto Martin perse la cappa; **llegó como un clavo** arrivò puntuale come un orologio svizzero; **estar como un clavo** essere magro come un chiodo; **no tener ni un clavo** essere al verde; **ser un clavo** essere una piattola; **me quedó el clavo** mi è rimasta merce invenduta.

**clemencia** *sf* clemenza.

**clero** *sm* clero ◇ **clero regular** clero regolare; **clero secular** clero secolare.

**clima** *sm* clima ◇ **se vive un clima de elecciones** si vive un clima elettorale; **clima templado** clima temperato.

**clínex** *sm* fazzoletto di carta.

**clínica** *sf* clinica ◇ **clínica de urgencias** pronto soccorso.

**cloro** *sm* cloro.

**cloroformo** *sm* cloroformio.

**club** *sm* club, circolo ◇ **club de balonpié** società di calcio.

**clueco** *agg* (*fig*) debole; fiacco.

**coacción** *sf* coercizione; violenza morale.

**coadyuvar** *v tr* coadiuvare.

**coagular** *v tr* coagulare; cagliare.

**coalición** *sf* coalizione.

**coartada** *sf* alibi (*m*) ◇ **probar la coartada** provare l'alibi.

**coba** *sf* scherzo (*m*); burla ◇ **dar la coba** burlare.

**cobarde** *sm* codardo; vigliacco.

**cobardía** *sf* codardia; vigliaccheria.

**cobertizo** *sm* capannone; tettoia (*f*); pensilina (*f*).

**cobija** *sf* tegola; (*sudam*) coperta da letto.

**cobijar** *v tr* coprire; dar rifugio a; (*fig*) ospitare.

**cobrador** *sm* esattore.

**cobranza** *sf* riscossione; esazione.



**cobrar** *v tr* riscuotere; incassare; acquistare; fatturare **◇** **¡vas a cobrar!** ora le prendi!

**cobrase** *v rifl* rinvenire **◇** **cobrase ánimo** ridarsi coraggio; **el terremoto se cobó numerosas vidas humanas** il terremoto ha fatto molte vittime.

**cobre** *sm* rame **◇** *pl (mus)* gli ottoni **◇** **cobre verde** malachite; **cobre rojo** rame puro; **grabado de cobre** incisione in rame; **batir el cobre** discutere vivacemente.

**cocción** *sf* cottura **◇** **cocción a fuego lento** cottura a fuoco basso; **cocción a fuego alto** cottura a fuoco vivace.

**cóccix** *sm* coccige.

**cocer** *v tr* cuocere **◇** *v intr* bollire.

**cocerse** *v rifl (fig)* rodarsi.

**cocido** *agg* cotto **◇** *sm* lesso; bollito **◇** **demasiado cocido** troppo cotto.

**cociente** *sm* quoziente.

**cocina** *sf* cucina; fornelli (*m pl*) **◇** **cocina mediterránea** cucina mediterranea; **esta cocina pierde gas** questi fornelli perdono gas; **cocina americana** angolo cottura.

**cocinar** *v tr/intr* cucinare; cuocere **◇** **está cocinando en casa mía** sta ficcando il naso nelle mie cose; **cocinar una persona a fuego lento** fare cuocere qualcuno nel suo brodo.

**cocinero** *sm* cuoco.

**coco** *sm* cocco **◇** **comerse el coco** scervellarsi

**cocodrilo** *sm* coccodrillo **◇** **lágrimas de cocodrilo** lacrime di coccodrillo.

**cocoliche** *sm (sudam)* italiano che parla male lo spagnolo e viceversa.

**coche** *sm* automobile (*f*); vettura (*f*); cochio **◇** **coche cama** vagone letto; **coche comedor** vagone ristorante; **coche fúnebre** carro funebre; **coche fuera de serie** fuoriserie; **coche todoterreno** fuoristrada; **ir en coche** avere le cose agevolate; **ir en el coche de San Francisco** andare a piedi; **coche de línea** autobus di linea.

**cochera** *sf* box (*m*); garage (*m*).

**cochina** *sf* scrofa.

**cochinillo** *sm (cuc)* porchetta (*f*).

**cochino** *sm* maiale **◇** *agg* sporco; maledetto, dannato.

**codazo** *sm* gomitata (*f*).

**codicia** *sf* avidità; cupidigia **◇** **la codicia rompe el sacco** il sovrchio rompe il coperchio.

**codiciar** *v tr* desiderare intensamente, bramare.

**código** *sm* codice **◇** **código fundamental** Costituzione; **Código civil** Codice civile; **Código penal** Codice penale; **código de barras** codice a barre; **código postal** codice di avviamento postale.

**codo** *sm* gomito **◇** **codo a codo** fianco a fianco; **hablar hasta los codos** parlare a ruota libera; **empinar el codo** alzare il gomito; **desgastarse, pelarse los codos** studiare molto; **empalme en codo** raccordo a gomito.

**codorniz** *sf* quaglia.

**coeficiente** *sm* coefficiente (*anche econ*) **◇** **coeficiente de incremento** tasso di incremento.

**coerción** *sf* coercizione.

**coexistir** *v intr* coesistere.

**cofia** *sf* cuffietta **◇** **cofia de baño** cuffia da bagno.

**cofradía** *sf* confraternita.

**cofre** *sm* scrigno; (*aut*) cofano.

**coger** *v tr* prendere; afferrare; raccogliere; trovare; scoprire; (*sudam*) avere rapporti sessuali con **◇** **coger por el buen camino** incamminarsi; **coger firme**mente agguantare; **he cogido un resfriado** ho preso il raffreddore; **cogerla con alguien** prendere di mira qualcuno; **lo cogieron robando** lo sorpresero mentre stava rubando.

**cogida** *sf* raccolta.

**cogote** *sm* nuca (*f*); (*di un animale*) coltellata (*f*); cervice (*f*) **◇** **ser tieso de cogote** essere presuntuoso.

**cogotudo** *agg* altezzoso **◇** *sm* parvenu, arricchito.

**cohabitar** *v intr* convivere.

**cohete** *sm* razzo ◇ **disparar un cohete** lanciare un razzo.

**cohibir** *v tr* reprimere; frenare.

**cohombro** *sm* cetriolo.

**coima** *sf* (*sudam*) bustarella; tangente.

**coimero** *sm* (*sudam*) corrotto; tangentista (*mlf*).

**coincidir** *v intr* coincidere; incontrarsi.

**cojear** *v intr* zoppicare; (*di mobili*) vacillare ◇ **saber de qué pie cojea** conoscere il punto debole di qualcuno.

**cojín** *sm* cuscino.

**cojinete** *sm* (*meccanica*) cuscinetto ◇

**cojinete de bolas** cuscinetto a sfere;

**cojinete de bronce** bronzina.

**cojo** *agg, sm* zoppo.

**cojón** *sm* (*volgare*) coglione.

**col** *sf* cavolo (*m*) ◇ **col de Bruselas** cavolino di Bruxelles.

**cola** *sf* coda; colla ◇ **hacer la cola** mettersi in fila; **cola de caballo** coda di cavallo; **cola de milano** coda di rondine; **este asunto trae cola** questa storia non finisce qui; **cola de pescado** colla di pesce; **cola de cometa** criniera.

**colaborar** *v intr* collaborare.

**colación** *sf* conferimento (*m*); riscontro (*m*); spuntino (*m*) ◇ **ceremonia de colación de grados** cerimonia di laurea; **sacar a colación** far menzione di una persona o cosa; **traer a colación una cosa** invocare qualcuno come prova.

**colada** *sf* bucato (*m*); colata ◇ **hacer la colada** fare il bucato; **todo saldrá en la colada** tutti i nodi verranno al pettine.

**colador** *sm* colino; scolapasta ◇ **dejar como un colador** ridurre a un colabrodo.

**colapso** *sm* collasso.

**colar** *v tr* colare; barattare; candeggiare.

**colarse** *v rifl* entrare di soppiatto; imbucarsi.

**colcha** *sf* copriletto (*m*), coperta.

**colchón** *sm* materasso ◇ **colchón de muelles, de resortes** materasso a molle.

**colchoneta** *sf* materassino (*m*) ◇ **colchoneta inflable de goma** materassino gonfiabile di gomma.

**coleccionista** *sm/f* collezionista.

**colecta** *sf* colletta; sottoscrizione.

**colectividad** *sf* collettività.

**colectivo** *agg* collettivo ◇ *sm* (*Argentina*) autobus.

**colega** *sm/f* collega; amico; compare.

**colegial** *agg, sm* collegiale (*mlf*) ◇ **enamorado como un colegial** innamorato come un ragazzino.

**cólera** *sf* collera ◇ *sm* (*med*) colera ◇ **montar en cólera** andare su tutte le furie; **reventar de cólera** scoppiare di rabbia; **tener un arrebatado de cólera** fare una piazzata, una scenata.

**colete** *sm* panno di pelle; (*fig*) corpo umano ◇ **echarse algo al colete** buttar giù qualcosa (cibo o bevanda); **decir para su colete** dire fra sé e sé.

**colgadero** *sm* gancio.

**colgado** *agg* appeso; impiccato; (*fig*) deluso ◇ **quedar colgado** restare con un palmo di naso; **estar colgado** aspettare con ansia.

**colgante** *agg* penzolante ◇ *sm* (*arch*) festone; ornamento pendente; ciondolo, pendaglio.

**colgar** *v tr/intr* appendere; impiccare; (*fig*) bocciare agli esami.

**cólico** *sm* colica (*f*) ◇ **cólico renal** colica renale.

**coliflor** *sf* cavolfiore (*m*).

**colilla** *sf* mozzicone (*m*), cicca.

**colirio** *sm* collirio.

**colisión** *sf* collisione; scontro (*m*) ◇ **hay una colisión de intereses** c'è un conflitto d'interessi.

**colitis** *sf* colite.

**colmado** *agg* colmo ◇ *sm* osteria (*f*); negozio di alimentari ◇ **el vaso está colmado** il bicchiere è colmo.

**colmar** *v tr* colmare; (*fig*) soddisfare; riempire ◇ **colmar de regalos** riempire di regali; **colmar sus aspiraciones** soddisfare le sue aspirazioni; **colmar la medida** superare ogni limite; **colmar la paciencia** far perdere la pazienza.

**colmena** *sf* alveare (*m*); arnia.

**colmillo** *sm* dente canino; zanna (*f*) ◇

- morder con los colmillos** azzannare;  
**escupir por el colmillo** fare il gradasso;  
**enseñar los colmillos** ringhiare, tirare fuori la grinta.
- colmo** *agg, sm* colmo; culmine (*anche fig*) ◇ **para colmo** llueve per di più piove; **es el colmo** il colmo dei colmi.
- colocación** *sf* collocazione; impiego (*m*) ◇ **oficina de colocaciones** ufficio di collocamento.
- colocar** *v tr* porre; collocare; piazzare; dar lavoro a; (*fig*) arrestare ◇ **estar colocado** essere sotto l'effetto di una sostanza stupefacente.
- colombiano** *agg, sm* colombiano.
- colón** *sm* (*moneta*) peso (di Costa Rica).
- colonizar** *v tr* colonizzare.
- color** *sm* colore; tinta (*f*); pittura (*f*) ◇ *pl* bandiera (*f sing*) ◇ **dar color** colorire; **perder el color** sbiancare; **ponerse de mil colores** arrossire; **sacar los colores a la cara** svergognare; **pasarla de todos los colores** vedersela male; **la cosa es según el color del cristal con que se mira** la situazione varia a seconda del punto di vista.
- colorado** *agg* colorato; rosso ◇ **ponerse colorado** arrossire.
- colorete** *sm* fard, blush.
- colorir** *v tr* dar colore a; (*fig*) cercare giustificazioni per.
- columna** *sf* colonna; pilastro (*m*) (*anche fig*) ◇ **columna blindada** colonna blindata; **columna anunciadora** colonna d'affissione; **columna vertebral** colonna vertebrale.
- columpiar** *v tr* dondolare ◇ **hoy me columpié de lo lindo** oggi ho fatto una gaffe terribile.
- columpio** *sm* altalena (*f*).
- collar** *sm* collana (*f*), collier; collare.
- coma** *sf* virgola; (*med*) coma (*m*).
- comadre** *sf* levatrice; madrina; comare, vicina.
- comandita** *sf* accomandita ◇ **sociedad en comandita** società in accomandita.
- comarca** *sf* regione, territorio (*m*).
- comba** *sf* curvatura; corda ◇ **los niños** **juegan a la comba** i bambini saltano la corda.
- combar** *v tr* curvare; inarcare.
- combate** *sm* combattimento; (*fig*) conflitto interno ◇ **fuera de combate** fuori combattimento.
- combatir** *v tr/intr* combattere; contrastare; osteggiare ◇ **combate contro la adversidad** lotta contro l'avversità; **combate sus malas ideas** contrasta le sue cattive idee; **combatió el matrimonio con todas sus fuerzas** ha osteggiato il matrimonio con tutte le sue forze.
- combativo** *agg* grintoso, combattivo.
- combi** *sf* sottoveste; intrigo (*m*).
- combinación** *sf* combinazione; sottoveste.
- combustión** *sf* combustione ◇ **combustión espontánea** combustione spontanea.
- comedero** *sm* mangiatoia (*f*) ◇ *agg* mangiabile, commestibile.
- comedia** *sf* commedia; sala di teatro; (*fig*) farsa ◇ **comedia de enredo** commedia d'intreccio; **hacer la comedia** far finta, recitare.
- comediante** *sm/f* attore (*m*), commediant; (*fig*) persona (*f*) che finge.
- comedido** *agg* cortese; servizievole.
- comedor** *sm* sala (*f*) da pranzo; ristorante ◇ **comedor escolar** mensa scolastica.
- comentar** *v tr* commentare.
- comentario** *sm* commento; osservazione (*f*) pungente.
- comentarista** *sm/f* cronista.
- comenzar** *v tr* cominciare; iniziare.
- comer** *v tr/intr* mangiare; pranzare ◇ **comer como un pajarito** mangiare come un uccellino; **comer liviano** mangiare leggero; **trabajar para comer** faticare per la pagnotta; **comer poco y mal** mangiare pane e formaggio; **comer como un sabañón** abbuffarsi, fare pasti pantagruelici; **comer fuera de casa** mangiare fuori; **comer de pie y de prisa** mangiare in fretta e furia; **después de comer** dopo pranzo; **comer de todo** essere di bocca

- buona; **dar de comer** mantenere; **comer hasta la saciedad** mangiare a sazietà; **comer poco y a menudo** piluccare; **comer de gorra** mangiare a sbafo; **comer sin beber** macinare a secco; **de buen comer** buongustaio; **comer en el mismo plato** essere culo e camicia; **sin comerla ni beberla** senza arte né parte.
- comerse** *v rifl* mangiarsi; sperperare ◇ **comerse el coco** rodarsi il fegato.
- comerciante** *agg, sm/f* commerciante; negoziante ◇ **comerciante al por mayor** commerciante all'ingrosso; **comerciante al por menor** commerciante al dettaglio.
- comercio** *sm* commercio; negozio ◇ **Cámara de Comercio** Camera di Commercio; **comercio ilícito** commercio illegale.
- cometa** *sm* cometa (*f*) ◇ *sf* aquilone (*m*) ◇ **cometa con cabellera, barbato** cometa chiomata; **cola de cometa** criniera; **remontemos la cometa** facciamo volare l'aquilone.
- cometer** *v tr* commettere; incaricare, deputare.
- cometido** *sm* incarico; incombenza (*f*) ◇ **cumplir con un cometido** eseguire una commissione; assolvere il proprio impegno.
- comezón** *sf* prurito (*m*); (*fig*) voglia, inquietudine; ansia ◇ **sentir comezón de hablar** prudere la lingua.
- comida** *sf* cibo (*m*); pranzo (*m*) ◇ **quedarse con la comida en la garganta** andare di traverso; **servir la comida en la mesa** imbandire la tavola; **la comida está en la mesa** il pranzo è in tavola; **casa de comidas** trattoria; **comida hecha compañía deshecha** passata la festa, gabbato lo santo; **comida de coco** lavaggio del cervello.
- cómic** *sm* fumetto.
- comidilla** *sf* (*fig*) oggetto (*m*) di pettegolezza.
- comienzo** *sm* inizio ◇ **a comienzos del siglo** all'inizio del secolo; **el comienzo de la pelea** la causa della lite, il pomo della discordia.
- comilona** *sf* (*familiare*) abbuffata.
- comillas** *sf pl* virgolette.
- comino** *sm* cumino ◇ **me importa un comino** non m'interessa un fico secco; **no vale un comino** non vale proprio un fico secco.
- comisaría** *sf* commissariato (*m*) ◇ **comisaría general de policía** questura.
- comisario** *sm* commissario ◇ **comisario de policía** ispettore di polizia; **comisario de quiebra** curatore fallimentare.
- comisión** *sf* commissione; incarico (*m*); provvigione; delegazione ◇ **trabajar a comisión** lavorare a provvigione; **comisión directiva** comitato direttivo; **recibir una comisión** ricevere un incarico.
- comisionista** *sm* commissionario; spedizioniere; corriere.
- comité** *sm* comitato.
- como** *adv* come; in qualità di; a titolo di ◇ *cong* poiché; siccome ◇ **fue como su tutor** è andato in qualità di tutore; **como está enfermo, le visité** siccome è malato andai a trovarlo; **es como si no estuviera** è come se non ci fosse; **¿cómo lo hiciste?** come l'hai fatto?; **¿cómo es eso?** come mai?; **sabe Dios cómo** Dio sa come; **quiero saber el cómo y el cuándo** voglio sapere il come e il perché; **como quiera que sea** a ogni modo.
- cómoda** *sf* comò (*m*); cassetiera.
- comodidad** *sf* comodità.
- comodín** *sm* (*nel mazzo di carte*) matta (*f*), jolly ◇ **servir de comodín** giocare da libero; essere il jolly della situazione.
- cómodo** *agg* comodo; conveniente ◇ **el vestido me queda cómodo** il vestito è della misura giusta.
- comoquiera** *adv* comunque sia, in qualunque modo ◇ **iré comoquiera que sea** andrò comunque sia.
- compactar** *v tr* rendere compatto, compattare.

**compacto** *agg* compatto, denso ◇ *sm* stereo compatto.

**compadecer** *v tr* compatire.

**compaginación** *sf* impaginazione.

**compaginar** *v tr* impaginare; compaginare.

**compañero** *sm* compagno; collega (*m/f*)  
◇ **compañero de armas** commilitone;  
**¿dónde está el compañero de este calcetín?** dov'è l'altro calzino?

**compañía** *sf* compagnia; società; ditta ◇  
**la compañía de seguros** l'assicurazione;  
**estar en compañía** essere accompagnato;  
**hacer compañía** tenere compagnia;  
**quien está solo está en buena compañía** meglio solo che mal accompagnato;  
**andar en malas compañías** andare sulla cattiva strada, frequentare cattive compagnie.

**comparación** *sf* paragone (*m*); confronto (*m*) ◇ **no tiene comparación** non c'è confronto;  
**sin comparación** senza paragone;  
**correr la comparación** stare alla pari.

**comparar** *v tr* confrontare; paragonare.

**comparecer** *v intr* comparire ◇ **no comparecer delante al juez** essere contumace.

**compartimiento** *sm* scompartimento; divisione (*f*) ◇ **compartimiento estanco** compartimento stagno.

**compartir** *v tr* dividere; condividere; spartire.

**compás** *sm* compasso; misura (*f*); bussola (*f*); battuta (*f*); ◇ **estar en un compás de espera** stare in un tempo morto;  
**salirse de compás** vivere senza regola;  
**llevar, marcar el compás** capeggiare una situazione, battere il tempo;  
**compás de lápiz** compasso a matita.

**compasión** *sf* compassione ◇ **dar compasión** fare compassione.

**compatibilidad** *sf* compatibilità.

**compenetrarse** *v rifl* compenetrarsi; identificarsi.

**compensación** *sf* compensazione; compenso (*m*), ricompensa ◇ **su sonrisa fue una compensación suficiente** il suo sorriso fu un compenso sufficiente.

**compensar** *v tr* compensare; indennizzare; risarcire ◇ **compensar un daño** risarcire un danno.

**competencia** *sf* concorrenza; disputa; gara; competenza; idoneità ◇ **hacer la competencia** fare concorrenza;  
**entrar en competencia** gareggiare;  
**no es de mi competencia** non mi compete;  
**competencia desleal** concorrenza sleale.

**competición** *sf* competizione ◇ **deporte de competición** sport agonistico.

**competidor** *agg, sm* concorrente (*m/f*).

**competir** *v intr* competere; gareggiare.

**compinche** *sm* amicone; compagno.

**complacencia** *sf* compiacenza.

**complacer** *v tr* compiacere ◇ **te complaceré en tu pedido** soddisferò la tua richiesta.

**complacerse** *v rifl* rallegrarsi ◇ **me complace verte bien** mi rallegra vederti in forma.

**complacido** *agg* compiaciuto.

**complejo** *agg, sm* complesso; insieme.

**completar** *v tr* completare; compiere; arricchire.

**complicación** *sf* complicazione.

**complicar** *v tr* complicare.

**complicidad** *sf* complicità.

**complot** *sm* complotto; intrigo.

**componer** *v tr* comporre; accomodare; ornare; creare; riconciliare ◇ **componérselas** cavarsela;  
**ha compuesto una canción** ha scritto una canzone;  
**componer al santo** vestire il santo.

**componerse** *v rifl* mettersi d'accordo.

**componible** *agg* aggiustabile.

**comportar** *v tr* sostenere, reggere; comportare, contenere, comprendere.

**compostura** *sf* riparazione; ritegno (*m*); portamento (*m*); contegno (*m*).

**compota** *sf* composta.

**compra** *sf* acquisto (*m*); spesa ◇ **hacer la compra** far la spesa;  
**hacer grandes compras** far incetta;  
**salir de compras** andare a fare acquisti;  
**compra al contado** spesa in contanti.

**comprar** *v tr* acquistare, comprare; corrompere ◇ **comprar en el rastro** com-

perare nel mercato rionale; **comprar en subasta** acquistare all'asta; **comprar a plazos** acquistare a rate.

**compraventa** *sf* compravendita.

**comprender** *v tr* capire; comprendere; racchiudere ◇ **comprender mal** fraintendere; **comprender las alusiones** capire le allusioni; **comprender al vuelo** capire al volo; **comprendido** inteso; **¡comprendido!** d'accordo!

**compresión** *sf* compressione.

**comprimido** *agg* compresso ◇ *sm* compressa (*f*), pillola (*f*).

**comprimir** *v tr* comprimere; stringere; reprimere.

**comprobación** *sf* comprovazione; prova; verifica.

**comprobar** *v tr* comprovare.

**comprometedor** *agg* compromettente.

**comprometer** *v tr* compromettere ◇ **me comprometí con María** mi sono fidanzato con Maria.

**compromiso** *sm* impegno; compromesso; accordo; promessa (*f*); difficoltà (*f*) ◇ **contraer un compromiso** prendersi un impegno; **cumplir un compromiso** assolvere un impegno; **¿tienes compromisos hoy?** hai impegni per oggi?

**compuerta** *sf* chiusa.

**compuesto** *agg* circospetto; composto; composito; discreto ◇ *sm* composto.

**compunción** *sf* compunzione; pentimento (*m*).

**computador** *sm* computer; calcolatore.

**cómputo** *sm* computo; calcolo.

**comulgar** *v tr/intr* comunicare, fare la comunione; (*fig*) condividere un ideale con un'altra persona ◇ **hacer comulgar con ruedas de molino** spacciare lucciole per lanterne.

**común** *agg, sm* comune; abituale; banale; dozzinale ◇ **el común de las gentes** la stragrande maggioranza delle persone; **por lo común** di solito; **ponerse en común** far comunella; **posesión en común** comunione dei beni.

**comuna** *sf* comune (*m*); (*sudam*) municipio (*m*).

**comunicación** *sf* comunicazione; rapporto (*m*); pratica ◇ *pl* posta (*sing*), telegrafo (*m sing*), telefono (*m sing*) ◇ **comunicación telefónica** chiamata telefonica; **los países tienen comunicación** i Paesi hanno rapporti fra loro.

**comunicado** *agg, sm* comunicato ◇ **comunicado de prensa** comunicato stampa.

**comunicar** *v tr* comunicare.

**comunidad** *sf* comunità.

**comunión** *sf* comunione ◇ **dar la comunión** comunicare; **recibir la comunión** comunicarsi.

**con** *prep* con; insieme ◇ **con los vecinos** coi vicini; **con todo** con tutto; malgrado ciò; **con tal de** a patto di; **con tal que** purché; **con llegar a las tres es suficiente** basta arrivare alle tre.

**concavidad** *sf* incavo (*m*); concavità.

**concebir** *v tr/intr* concepire; formulare.

**conceder** *v tr* concedere ◇ **conceder una rebaja** fare uno sconto; **le concedo que es así** sono d'accordo con lei.

**concejal** *sm* consigliere comunale.

**concejo** *sm* consiglio comunale.

**concentración** *sf* concentrazione; concentramento (*m*).

**concepto** *sm* concetto; opinione (*f*); giudizio; veste (*f*) ◇ **en concepto de** in veste di; **en mi concepto** a mio avviso; **tener un alto concepto** avere un'alta opinione.

**concernir** *v tr* concernere; riguardare.

**concertar** *v tr/intr* concertare; accordare; pattuire; riconciliare; (*mus*) accordare, armonizzare; andare d'accordo.

**concesión** *sf* concessione.

**concesionario** *sm* concessionario.

**conciencia** *sf* coscienza; conoscenza ◇ **a conciencia** oculatamente; **descargar la conciencia** liberare la coscienza.

**concienzudo** *agg* coscienzioso.

**concierto** *sm* concerto; (*fig*) accordo.

**conciliar** *v tr* conciliare; mettere d'accordo ◇ *agg, sm* conciliare ◇ **conciliar el sueño** conciliare il sonno; **conciliar los ánimos** riappacificare.

**concisión** *sf* concisione.

**concluir** *v tr* concludere; risolvere; dedurre ◇ **estar por concluir** essere a buon punto.

**conclusión** *sf* conclusione; coronamento (*m*) ◇ **llegar a una conclusión** concludere; **en conclusión** insomma; **sin conclusión** inconcludente.

**concluyente** *agg* concludente.

**concomitancia** *sf* concomitanza.

**concordar** *v tr/intr* concordare; mettere d'accordo ◇ **concuero con ella** sono d'accordo con lei; **concordar las partes** mettere d'accordo le parti.

**concretar** *v tr* concretare; riassumere.

**concretarse** *v rifl* limitarsi.

**concreto** *agg* concreto ◇ *sm* (*sudam*) calcestruzzo ◇ **hacer concreta una cosa** concretizzare; **en concreto** in poche parole.

**concurrentia** *sf* folla; affluenza; coincidenza; aiuto (*m*); concorrenza ◇ **lo haré con la concurrentia de mis padres** lo farò con l'aiuto dei miei genitori.

**concurrir** *v intr* concorrere; coincidere; intervenire; convenire ◇ **concurrir asiduamente** frequentare assiduamente; **todos concurrieron para lograrlo** tutti hanno contribuito alla riuscita.

**concurso** *sm* concorso; affluenza (*f*) ◇ **concurso de acreedores** riunione di creditori; **prestar su concurso** offrire il proprio aiuto.

**concha** *sf* guscio (*m*); conchiglia; ostrica ◇ **concha del teatro** buca del suggeritore; **concha de perla** madreperla; **vivir en su concha** vivere nel proprio guscio.

**conde** *sm* conte.

**condecoración** *sf* decorazione; onorificenza ◇ **conceder una condecoración** conferire una onoreficenza.

**condena** *sf* condanna; sentenza.

**condenado** *agg, sm* condannato; pregiudicato; dannato.

**condenar** *v tr* condannare; disapprovare; incolpare ◇ **condenar una ventana** murare una finestra.

**condenarse** *v rifl* dichiararsi colpevole.

**condensador** *sm* condensatore.

**condescendencia** *sf* condiscendenza.

**condición** *sf* condizione; veste; carattere (*m*); classe ◇ **pliego base de condiciones** condizioni d'appalto; **en condición de** in qualità di; **baja condición social** ceto basso; **a condición de** che sempre che; **condiciones de pago** termini di pagamento.

**condimentar** *v tr* condire.

**condón** *sm* preservativo.

**condonar** *v tr* condonare; rimettere.

**conducción** *sf* conduzione; guida; condotta ◇ **tiene una conducción muy peligrosa** ha una guida spericolata; **carnet de conducción** patente di guida.

**conducir** *v tr* condurre; guidare ◇ **permiso de conducir** patente di guida.

**conducirse** *v rifl* comportarsi.

**conducta** *sf* condotta; comportamento (*m*); direzione ◇ **certificado de buena conducta** certificato di buona condotta; **conducta habitual** comportamento; **cambiar conducta** cambiar registro; **mala conducta** cattivo comportamento.

**conducto** *sm* condotto; condotta (*f*), tubazione (*f*).

**conductor** *agg, sm* conduttore; guidatore; condottiero.

**conectar** *v tr* collegare; mettere in contatto; (*inform*) connettere ◇ **conectarse a la Red** connettersi al Web.

**conejo** *sm* coniglio; (*fig*) recluta (*f*).

**conexión** *sf* connessione; allacciamento (*m*) ◇ *pl* (*fig*) agganci (*m*).

**confabular** *v intr* confabulare.

**confección** *sf* (*di capi d'abbigliamento*) confezione; lavorazione.

**confeccionar** *v tr* (*un capo d'abbigliamento*) confezionare; lavorare.

**conferencia** *sf* conferenza; telefonata extraurbana; colloquio (*m*) ◇ **dar una conferencia** tenere una conferenza; **poner una conferencia** fare un'extraurbana; **conferencia de prensa** conferenza stampa.

**conferir** *v tr* confrontare; conferire ◇ *intr* discutere.

**confesar** *v tr* confessare.

**confesor** *agg, sm* confessore ◇ **confesor de manga ancha** persona che assolve facilmente.

**confiable** *agg* fidato; affidabile.

**confiado** *agg* fiducioso; credulone; presuntuoso.

**confianza** *sf* fiducia; confidenza ◇ **de confianza** affidabile; fidato; **decir en confianza** dire confidenzialmente; **tener confianza en los hombres** fidarsi degli uomini; **lleno de confianza** speranzoso; **la confianza mata al hombre** la troppa sicurezza è ingannevole.

**confianzudo** *agg* troppo fiducioso ◇ **es un tío muy confianzudo** si permette troppa confidenza.

**confiar** *v tr/intr* confidare; aver fiducia; affidare ◇ **confiar en que** sperare che; **confiarse con una amiga** confidarsi con un'amica.

**confidente** *agg* fedele; fidato ◇ *sm/f* confidente.

**configurar** *v tr* configurare.

**confín** *sm* confine ◇ *agg* confinante ◇ **determinación de confines** demarcazione di confini; **línea de confín** frontiera.

**confinado** *agg, sm* confinato.

**confinar** *v tr/intr* confinare; relegare.

**confirmación** *sf* conferma; cresima.

**confirmar** *v tr* confermare; cresimare.

**confiscación** *sf* confisca; sequestro (*m*).

**confiscar** *v tr* sequestrare; confiscare.

**confite** *sm* confetto.

**confitería** *sf* pasticceria; confetteria.

**conflagración** *sf* conflagrazione.

**conflicto** *sm* conflitto ◇ **conflicto armado** conflitto a fuoco.

**confluir** *v intr* confluire; (*di strade*) ricongiungersi.

**conformarse** *v rifl* conformarsi; adattarsi ◇ **me conformo con poco** mi basta poco; **conformarse a las leyes** attenersi alla legislazione.

**conformidad** *sf* conformità ◇ **en confor-**

**midad con las normas** in conformità con la normativa, ai sensi della normativa; **falta de conformidad** stonatura.

**confortable** *agg* confortevole.

**confortar** *v tr* confortare; rincuorare.

**confrontar** *v tr* confrontare; mettere a confronto.

**confundir** *v tr* confondere; imbrogliare; sbagliare.

**confusión** *sf* confusione; caos (*m*) ◇ **en confusión** sottosopra, a soqquadro; **para evitar confusiones** a scanso di equivoci.

**confutar** *v tr* confutare.

**congelación** *sf* congelamento (*m*).

**congelado** *agg* surgelato ◇ *sm* surgelato.

**congelador** *sm* congelatore.

**congenial** *agg* congeniale.

**congestión** *sf* congestione ◇ **congestión de tráfico** ingorgo di traffico.

**conglobar** *v tr* conglobare, inglobare.

**conglomerado** *sm, agg (legno)* compensato; (*pietra*) conglomerato.

**conglomerar** *v tr* conglomerare.

**congoja** *sf* angoscia; affanno (*m*); svenimento (*m*).

**congoleño** *agg, sm* congolese (*m/f*).

**congraciarse** *v rifl* ingraziarsi.

**congratulación** *sf* congratulazione.

**congreso** *sm* congresso ◇ **congreso de diputados** camera dei deputati.

**conjetura** *sf* congettura.

**conjunto** *agg* congiunto; parente ◇ *sm* insieme ◇ **en conjunto valen poco** nell'insieme valgono poco; **vista del conjunto** vista dell'insieme.

**conjura** *sf* congiura.

**conjurar** *v intr* congiurare ◇ *v tr* scongiurare; supplicare; esorcizzare ◇ **conjurar un peligro** scongiurare un pericolo.

**conjuro** *sm* scongiuro.

**conllevar** *v tr* implicare; condividere; comportare.

**conmemoración** *sf* commemorazione.

**connmigo** *pron* con me ◇ **vino connmigo** è venuto con me.

**conminar** *v tr* comminare; minacciare.

**conmoción** *sf* commozione; sommossa ◇



**conmoción cerebral** commozione cerebrale.  
**conmovedor** *agg* commovente.  
**conmover** *v tr* commuovere, intenerire.  
**conmutación** *sf* commutazione.  
**conmutador** *sm* commutatore ◇ **conmutador eléctrico** interruttore elettrico.  
**conmutar** *v tr* commutare.  
**connotación** *sf* connotazione; parentela lontana.  
**cono** *sm* cono ◇ **en forma de cono** conico.  
**conocedor** *agg* conoscitore, intenditore.  
**conocer** *v tr* conoscere.  
**conocido** *agg* noto; conosciuto ◇ *sm* conoscente (*m/f*).  
**conocimiento** *sm* conoscenza (*f*); giudizio ◇ *pl* scienza (*f sing*); sapienza (*f sing*) ◇ **con conocimiento de causa** con cognizione di causa; **poner en conocimiento** mettere al corrente; **con conocimiento** consapevolmente; **perder el conocimiento** perdere conoscenza; **recobrar el conocimiento** rinvenire; **conocimiento perfecto** padronanza.  
**consabido** *agg* noto.  
**consagrar** *v tr* consacrare.  
**consciente** *agg* consapevole; cosciente.  
**consecución** *sf* conseguimento (*m*).  
**consecuencia** *sf* conseguenza ◇ **a consecuencia** di come risultato di; **en consecuencia** pertanto; **por consecuencia** conseguentemente; **responder de las consecuencias** farsi carico delle conseguenze.  
**conseguir** *v tr* ottenere; raggiungere; conseguire.  
**consejo** *sm* consiglio ◇ **consejo de administración** consiglio d'amministrazione; **miembro del consejo** consigliere; **dar un consejo** consigliare; **seguir un consejo** dar retta.  
**consentido** *agg* (*marito*) cornuto; (*bimbo*) viziato.  
**consentimiento** *sm* consenso, assenso.  
**consentir** *v tr/intr* acconsentire; accondiscendere a; viziare.  
**conserje** *sm/f* portiere (*m*); custode.

**conserva** *sf* conserva.  
**conservador** *agg, sm* conservatore.  
**conservar** *v tr* conservare ◇ **conservar un derecho** salvaguardare un diritto.  
**conservarse** *v rifl* mantenersi in salute.  
**consideración** *sf* considerazione; rispetto (*m*) ◇ **tomar en consideración** considerare; **digno de consideración** di tutto rispetto.  
**considerar** *v tr* considerare.  
**consignación** *sf* consegna ◇ **entregar mercancías en consignación** dare merce in consegna.  
**consignar** *v tr* consignare; citare, mettere a verbale ◇ **consignar en acta** redigere il verbale.  
**consigo** *pron* con sé ◇ **lo trajo consigo** l'ha portato con sé.  
**consiguiente** *agg* conseguente ◇ **por consiguiente** pertanto.  
**consistencia** *sf* consistenza; solidità ◇ **sin consistencia** inconsistente.  
**consistir** *v intr* consistere.  
**consolador** *agg* consolatore.  
**consolar** *v tr* consolare.  
**consolidación** *sf* consolidamento (*m*).  
**consolidar** *v tr* consolidare; rinsaldare.  
**consolidarse** *v rifl* affermarsi; rafforzarsi.  
**consorcio** *sm* consorzio.  
**conspiración** *sf* cospirazione; complotto (*m*) ◇ **urdir una conspiración** ordire un complotto.  
**conspirador** *sm* cospiratore.  
**constancia** *sf* costanza; perseveranza ◇ *pl* documenti (*m*) di prova.  
**constar** *v intr* constare; consistere ◇ **me consta que es cierto** mi risulta che è vero; **consta de varias partes** consiste di più parti.  
**constelación** *sf* costellazione.  
**consternar** *v tr* costernare; sbigottire; allibire.  
**constipación** *sf* raffreddore (*m*) ◇ **constipación de vientre** stitichezza.  
**constiparse** *v rifl* prendersi il raffreddore; soffrire di stitichezza.  
**constitución** *sf* costituzione.

**constituir** *v tr* costituire; formare; istituire ◇ **constituyen un grupo** formano un gruppo; **constituyó defensor** ha nominato il suo legale.

**constituyente** *agg* costituente.

**constricción** *sf* costrizione.

**construcción** *sf* costruzione; edificio (*m*) ◇ **sector de la construcción** settore edile.

**constructor** *agg, sm* costruttore, geometra ◇ **empresa constructora** impresa edile.

**construir** *v tr* fabbricare; costruire; edificare.

**consuelo** *sm* conforto; consolazione (*f*) ◇ **mal de muchos consuelo de todos** mal comune mezzo gaudio.

**cónsul** *sm* console.

**consulado** *sm* consolato.

**consulta** *sf* consulto (*m*); consultazione.

**consultar** *v tr* consultare; consigliarsi ◇ **consultar con la almohada** dormirci sopra; **consultar con el bolsillo** fare il passo secondo la gamba.

**consultorio** *sm (público)* ambulatorio; (*privato*) studio.

**consumado** *agg* provetto ◇ *sm* consommé.

**consumar** *v tr* consumare; compiere ◇ **consumar un delito** compiere un reato.

**consumidor** *agg, sm* consumatore.

**consumir** *v tr* spendere; consumare; finire.

**consumo** *sm* consumo.

**contabilidad** *sf* contabilità ◇ **perito en contabilidad** ragioniere; **llevar la contabilidad** tenere la contabilità.

**contacto** *sm* contatto ◇ **estar en contacto** essere in contatto; **tener un contacto en Roma** avere un conoscente a Roma; **contacto de tierra** messa a terra.

**contado** *agg* contato; raro; scarso ◇ **pagar al contado** pagare in contanti; **contadas veces** raramente.

**contador** *sm* contabile; contatore.

**contaduría** *sf* amministrazione; contabilità.

**contagiar** *v tr* contagiare; contaminare.

**contaminación** *sf* contaminazione; inquinamento (*m*), smog (*m*).

**contaminar** *v tr* contaminare; corrompere; inquinare.

**contar** *v tr/intr* contare; raccontare ◇ **contar una historia** raccontare una storia; **contar con** far affidamento su; **a contar de hoy** dalla data odierna.

**contemplación** *sf* contemplazione.

**contemplar** *v tr* contemplare; considerare.

**contemporizar** *v intr* discendere; conformarsi.

**contención** *sf* contenimento (*m*); contesa; contenzioso (*m*).

**contener** *v tr* contenere; frenare.

**contenido** *agg* moderato, contenuto ◇ *sm* contenuto.

**contentar** *v tr* accontentare.

**contento** *agg* contento ◇ *sm* contentezza (*f*) ◇ **llenar de contento** riempire di gioia; **darse por contento** accontentarsi; **no cabe en sí de contento** non sta nella pelle dalla gioia.

**contestación** *sf* risposta; replica ◇ **mala contestación** risposta sgarbata.

**contestador** *sm* segreteria (*f*) telefonica.

**contestar** *v tr* rispondere; contestare ◇ **le contesté mal** gli ho risposto male; **contesté su declaración** ho contestato la sua dichiarazione.

**contexto** *sm* contesto.

**contigo** *pron* con te ◇ **iré contigo** andrò con te.

**contingencia** *sf* contingenza.

**continuación** *sf* continuazione ◇ **ha cometido una continuación de errores** ha commesso una serie di errori.

**continuar** *v tr/intr* continuare, proseguire, perseverare; durare.

**continuidad** *sf* continuità ◇ **falta de continuidad** discontinuità.

**continuo** *agg* continuo.

**contonearse** *v rifl* sculettare; dimenarsi.

**contorcerse** *v rifl* contorcersi.

**contorno** *sm* contorno ◇ *pl* dintorni.

**contorsión** *sf* contorsione.

**contra** *prep* contro; a fronte di ◇ **pagaré**

**contra recibo** pagherò a fronte di regolare ricevuta; **pago contra reembolso** pagamento contrassegno; **està contra mí** è contro di me; **llevar o hacer la contra** ostacolare, opporsi.

**contrabajo** *sm* contrabbasso.

**contrabandear** *v tr* contrabbandare.

**contrabandista** *sm/f* contrabbandiere (*m*).

**contracción** *sf* contrazione.

**contracto** *agg* contratto.

**contractual** *agg* contrattuale.

**contradecir** *v tr* contraddire.

**contradicción** *sf* contraddizione ◇ **incurrir en contradicción** cadere in contraddizione.

**contradictorio** *agg* contraddittorio.

**contraer** *v tr* contrarre ◇ **contraer un compromiso** prendersi un impegno.

**contrafigura** *sf* controfigura.

**contragolpe** *sm* contraccolpo.

**contrahecho** *agg* contraffatto ◇ *sm* gobbo; deforme (*m/f*).

**contraindicación** *sf* controindicazione.

**contraorden** *sf* contrordine (*m*).

**contrapeso** *sm* contrappeso.

**contraponer** *v tr* contrapporre.

**contraposición** *sf* contrapposizione.

**contrapuesto** *agg* contrapposto.

**contrapunto** *sm* contrappunto ◇ **estar de contrapunto** ostacolare.

**contrariar** *v tr* contraddire; osteggiare ◇ **amor contrariado** amore contrastato.

**contrario** *agg* contrario ◇ *sm* avversario.

**contrasentido** *sm* controsenso.

**contraseña** *sf* contrassegno (*m*); parola d'ordine.

**contrastar** *v tr* contrastare; tarare ◇ *v intr* dissentire, discordare.

**contraste** *sm* contrasto; taratura (*f*).

**contratar** *v tr* contrattare; pattuire.

**contrato** *sm* contratto; accordo; convenzione (*f*) ◇ **estipular un contrato** stipulare un contratto; **contrato verbal** contratto verbale; **por contrato** per contratto.

**contravención** *sf* contravvenzione.

**contrayente** *agg, sm/f* contraente ◇ **los**

**contrayentes se encontrarán en el atrio** i futuri sposi si troveranno nell'atrio.

**contribución** *sf* contributo (*m*); tassa ◇ **oficina de contribuciones** uffici delle tasse; **contribución territorial** imposta fondiaria.

**contribuir** *v tr* contribuire; concorrere.

**contribuyente** *sm/f* contribuente.

**contrincante** *sm/f* contendente; competitore (*m*); avversario (*m*).

**control** *sm* controllo.

**controlar** *v tr* controllare; verificare.

**contumaz** *agg, sm* contumace; ostinato.

**contundente** *agg* contundente; (*fig*) schiacciante ◇ **argumentos contundentes** argomenti schiaccianti.

**contusión** *sf* contusione.

**convalecencia** *sf* convalescenza.

**convalidar** *v tr* convalidare.

**convencer** *v tr* convincere, persuadere; capacitare.

**convencimiento** *sm* convinzione (*f*).

**convención** *sf* accordo (*m*); patto (*m*); convenzione; convegno (*m*).

**conveniencia** *sf* convenienza; profitto (*m*).

**conveniente** *agg* conveniente; adeguato; decoroso.

**convenio** *sm* convegno, simposio; contratto.

**convenir** *v intr* convenire; accordare ◇ **esto no me conviene** non è conveniente per me; **negocio convenido** affare fatto.

**conventillo** *sm* casa (*f*) popolare; casa (*f*) di ringhiera.

**convergir** *v intr* convergere.

**conversación** *sf* conversazione; chiacchiera ◇ **entablar conversación** attaccare discorso; **cambiar de conversación** cambiare discorso; **conversación frente a frente** discorso a quattr'occhi; **sacar la conversación** tirare in ballo un argomento.

**conversar** *v intr* conversare.

**conversión** *sf* conversione.

**convertir** *v tr* convertire.

**convicción** *sf* convinzione.

**convicto** *agg* accusato ◇ **reo convicto** reo confesso.

**convidado** *sm* invitato; commensale (*m/f*).

**convidar** *v tr* invitare; incitare.

**convite** *sm* invito; banchetto; convivio.

**convivencia** *sf* convivenza.

**convivir** *v intr* convivere.

**convocación** *sf* convocazione; (*agli esami*) appello (*m*).

**convocar** *v tr* convocare ◇ **convocar una reunión** indire una riunione.

**convocatoria** *sf* citazione; avviso (*m*) di convocazione.

**convulsión** *sf* convulsione.

**cónyuge** *sm/f* coniuge.

**coña** *sf* (*volgare*) scherzo (*m*) pesante; scherzo (*m*) volgare.

**coñá, coñac** *sm* cognac.

**coñazo** *sm* (*familiare*) rompiballe (*m/f*); rottura (*f*), scoccatura (*f*).

**cooperación** *sf* cooperazione.

**cooperar** *v intr* cooperare.

**coordinación** *sm* coordinamento.

**coordinar** *v tr* coordinare ◇ **coordinar las ideas** raccappezzarsi.

**copa** *sf* coppa; calice (*m*); bicchiere (*m*) ◇ *pl* (*carte napoletane*) coppe ◇ **copa del árbol** fronde dell'albero; **estar en copas** essere sbronzo.

**coparticipación** *sf* compartecipazione.

**copartícipe** *sm/f* compartecipe.

**copete** *sm* ciuffo; cima (*f*) ◇ **gente de alto copete** gente di alto lignaggio.

**copetín** *sm* (*sudam*) cocktail; aperitivo.

**copia** *sf* abbondanza; copia; imitazione ◇ **sacar copia** fare la copia.

**copiar** *v tr* copiare.

**copla** *sf* strofa; paio (*m*); coppia ◇ **es la misura copla** è la solita storia; **andar en coplas** essere sulla bocca di tutti; **no valen coplas** non ci sono scuse.

**copo** *sm* fiocco.

**copropiedad** *sf* multiproprietà.

**coqueta** *agg, sf* (*fig*) civetta.

**coquetear** *v intr* civettare.

**coquetería** *sf* civetteria.

**coraje** *sm* coraggio; irritazione (*f*), stizza (*f*).

**corajudo** *agg* collerico.

**coral** *sm* corallo.

**coraza** *sf* corazza; (*zool*) guscio (*m*).

**corazón** *sm* cuore; parte (*f*) centrale; (*fig*) coraggio ◇ *pl* (*carte francesi*) cuori ◇ **con el corazón en la mano** col cuore in mano; **de buen corazón** buono; **con la mano en el corazón** sinceramente; **corazón duro** duro di cuore; **hacer de tripas corazón** tirare avanti, farsi coraggio.

**corbata** *sf* cravatta.

**corcova** *sf* gobba.

**corcho** *sm* sughero; turacciolo ◇ **poner el corcho a la botella** mettere il turacciolo alla bottiglia.

**cordaje** *sm* cordame.

**cordel** *sm* cordicella (*f*); spago ◇ **hacer un camino a cordel** tracciare una strada in linea retta; **mozo de cordel** facchino.

**cordero** *sm* agnello; pelliccia (*f*) d'agnello ◇ **es bueno como un cordero** è buono come un agnellino; **cordero asado** agnello arrosto.

**cordial** *agg, sm* cordiale.

**cordialidad** *sf* cordialità.

**cordillera** *sf* catena montuosa.

**cordón** *sm* cordone ◇ **cordón de la vereda** cordolo del marciapiede; **cordón eléctrico** cavo elettrico; **cordones de zapatos** stringhe delle scarpe.

**cordura** *sf* prudenza; saggezza, senno (*m*).

**coreano** *agg, sm* coreano.

**coreografía** *sf* coreografia.

**coriáceo** *agg* coriaceo.

**corista** *sm/f* corista ◇ **cuero de coristas** coro.

**cornada** *sf* cornata.

**córnea** *sf* cornea.

**corneja** *sf* cornacchia.

**córner** *sm* (*sport*) calcio d'angolo, corner ◇ **patear un córner** tirare un calcio d'angolo.

**corneta** *sf* cornetta; tromba; gagliardetto (*m*) ◇ *sm* suonatore di cornetta.

**cornisa** *sf* cornice; cornicione (*m*).

**cornudo** *agg, sm* cornuto.

**coro** *sm* coro; abside (*f*); cantoria (*f*) ◇  
cantar a coro cantare in coro; libro de  
coro cantorino; hacer coro assentire;  
hablar en coros parlare tutti insieme.

**corona** *sf* corona; diadema (*m*); chierica;  
monarchia; (*fig*) premio (*m*); ricompen-  
sa ◇ ceñir la corona incoronare; esa  
fue la corona por todo su trabajo  
quella è stata la ricompensa per tutto il  
suo lavoro.

**coronamiento** *sm* coronamento.

**coronar** *v tr* incoronare; coronare ◇ **coro-  
nar sus esfuerzos** arrivare alla meta.

**coronaria** *sf* coronaria.

**coronel** *sm* colonnello.

**coronilla** *sf* cocuzzolo (*m*) ◇ **estar hasta  
la coronilla** non poterne più.

**corpiño** *sm* corpetto; (*sudam*) reggiseno.

**corporación** *sf* corporazione.

**corporativo** *agg* corporativo.

**corpulencia** *sf* corpulenza.

**corpulento** *agg* corpulento.

**corral** *sm* cortile di fattoria; aia (*f*); recin-  
to; box per bambini ◇ **corral de ovejas**  
ovile; **corral de madera** magazzino di  
legname.

**correa** *sf* cinghia ◇ **tener correa** avere  
pazienza.

**corrección** *sf* correzione; correttezza.

**correcional** *agg* correzionale ◇ *sm* casa  
(*f*) di correzione.

**correcto** *agg* corretto, cortese.

**corredizo** *agg* scorrevole ◇ **nudo corre-  
dizo** nodo scorsoio.

**corredor** *agg, sm* corridore; mediatore;  
corridoio ◇ **corredor de comercio**  
commesso viaggiatore.

**corregidor** *agg* correttore ◇ *sm* magistra-  
to.

**corregir** *v tr* correggere.

**correlación** *sf* correlazione.

**correntío** *agg* scorrevole; veloce.

**correo** *sm* posta (*f*); corriere; (*giur*) com-  
plice (*m/f*) ◇ **oficina de correos** ufficio  
postale; **a vuelta de correo** a giro di  
posta; **por correo** per posta; **sello de**

**correos** francobollo; **echar al correo**  
imbucare; **lista de correo** fermo posta.

**correr** *v intr* correre; scorrere ◇ *v tr* inse-  
guire; (*di moneta*) avere corso ◇ **correr  
velozmente** avere le ali ai piedi; **correr  
tras uno** inseguire uno; **correr peligro**  
correre pericolo; **salió corriendo** uscì  
di corsa; **correrse con los gastos** copri-  
re le spese.

**correspondencia** *sf* corrispondenza;  
concordanza.

**corresponder** *v intr* corrispondere.

**corresponsal** *agg, sm/f* corrispondente.

**corretaje** *sm* mediazione (*f*); provvigione  
(*f*).

**correveidile** *sm/f* pettegolo (*m*).

**corrída** *sf* corrída; corsa.

**corrido** *agg*, abbondante; confuso; vissu-  
to ◇ **escribe de corrido** scrive con  
scioltezza; **es un hombre corrido** è un  
uomo vissuto, navigato; **cuatro noches  
corridas** quattro notti di fila.

**corriente** *agg* corrente; regolare; in corso  
◇ *sf* corrente ◇ **estar al corriente** essere  
a conoscenza; **cuenta corriente** conto  
corrente; **corriente mes** corrente mese;  
**dejarse llevar por la corriente** lasciar-  
si trasportare; **seguir la corriente a uno**  
dar retta a qualcuno.

**corro** *sm* gruppo, capannello; crocchio;  
girotondo ◇ **hacer corro** fare gruppo;  
**echar en el corro** mettere in piazza una  
notizia.

**corroborar** *v tr* corroborare.

**corroer** *v tr* corrodere, consumare.

**corromper** *v tr* corrompere; pervertire.

**corrupción** *sf* corruzione; depravazione.

**corsé** *sm* busto, corsetto.

**cortabolsas** *sm* (*familiare*) borsaiolo,  
borseggiatore.

**cortado** *sm* caffè macchiato ◇ *agg* taglia-  
to; imbarazzato; frammentario; (*sudam*)  
al verde.

**cortador** *agg* tagliente.

**cortadura** *sf* taglio (*m*); passo (*m*) di  
montagna ◇ *pl* ritagli (*m*).

**cortapapeles** *sm inv* tagliacarte.

**cortaplumas** *sm inv* temperino.

**cortar** *v tr* tagliare; interrompere; troncare ◇ **se cortó la leche** il latte è andato a male; **cortar árboles** abbattere alberi; **cortar en lonchas** affettare; **cortar por lo sano** troncato alla radice; **cortar una relación** troncato un rapporto; **quedarse cortado** rimanere senza parole.

**corte** *sm* taglio ◇ *sf* corte; cortile (*m*) ◇ **corte de tela** taglio di stoffa; **dar un corte a una discusión** porre fine a una discussione; **este vestido tiene un buen corte** questo abito ha un bel taglio.

**cortedad** *sf* brevità; scarsità; timidezza ◇ **cortedad de alcances** mancanza di intelligenza; **cortedad de vista** miopia.

**cortesano** *agg, sm* cortigiano.

**cortesía** *sf* cortesia; regalo (*m*).

**cortésmente** *adv* cortesemente.

**corteza** *sf* corteccia; buccia ◇ **corteza de pan** crosta di pane; **corteza de tocino** cotenna.

**cortijo** *sm* fattoria (*f*); cascina (*f*).

**cortina** *sf* tenda; cortina ◇ **cortina de humo** cortina di fumo; **dormir a cortinas verdes** dormire all'aperto.

**cortinaje** *sm* tendaggi (*pl*).

**cortisona** *sf* cortisone (*m*).

**corto** *agg* corto; breve; timido; ottuso, limitato ◇ *sm* cortometraggio ◇ **corto de vista** miope; **quedarse corto** non sapere cosa dire; **a la corta o a la larga** prima o poi.

**corvo** *agg* curvo ◇ *sm* uncino.

**cosa** *sf* cosa ◇ **cosa del otro jueves** cosa dell'altro mondo; **es cosa de un mes que no le veo** è un mese circa che non lo vedo; **entre otras cosas** tra l'altro; **tomar una cosa por otra** prendere lucciole per lanterne; **no es gran cosa** non è gran che; **hacer las cosas al revés** mettere il carro davanti ai buoi; **como si tal cosa** come se niente fosse.

**coscorrón** *sm* scappazione.

**cosecha** *sf* raccolta; raccolto (*m*) ◇ **esto es de su cosecha** questo è farina del suo sacco.

**cosechar** *v tr/intr* raccogliere; mietere; (*fig*) ottenere.

**coser** *v tr* cucire ◇ **coser una herida** suturare; **máquina de coser** macchina da cucire; **cantar y coser** cosa molto facile.

**cosido** *sm* cucito.

**cosmonauta** *sm/f* cosmonauta.

**cosmopolita** *agg, sm/f* cosmopolita.

**cosquillas** *sf pl* solletico (*m sing*) ◇ **buscarle a uno las cosquillas** stuzzicare; provocare.

**cosquilloso** *agg* che soffre il solletico; (*fig*) permaloso.

**costa** *sf* costa; riva ◇ *pl* (*giur*) spese giuridiche ◇ **a toda costa** a tutti i costi; **a costa de** a costo di; **condenar en costas** condannare alle spese.

**costado** *sm* lato; fianco.

**costana** *sf* strada che corre lungo un pendio; (*Argentina*) strada costiera.

**costar** *v intr* costare; valere ◇ **cueste lo que cueste** ad ogni costo.

**costarricense, costarricenseño** *agg, sm* costaricano.

**coste** *sm* costo.

**costear** *v tr* finanziare; costeggiare ◇ **costear los gastos** pagare le spese.

**costero** *agg* costiero.

**costilla** *sf* costola; (*animali*) costine (*pl*); puntine (*pl*).

**costo** *sm* costo.

**costra** *sf* crosta; corteccia ◇ **caerse la costra** scrostarsi.

**costumbre** *sf* abitudine; usanza.

**costura** *sf* cucitura; cucito (*m*) ◇ **saber de toda costura** saperne una più del diavolo.

**costurera** *sf* cucitrice; sarta.

**cota** *sf* quota; cotta.

**cotejar** *v tr* confrontare.

**cotidiano** *agg* quotidiano; giornaliero.

**cotización** *sf* quotazione.

**cotizar** *v tr* quotare.

**coto** *sm* terreno delimitato; recinto; limite; prezzo ◇ **coto de caza** riserva di caccia; **poner coto** mettere fine.

**cotorra** *sf* cocorita; (*fig*) chiacchierona.

**cotorrear** *v intr* parlottare; spettegolare.

**coyuntura** *sf* (*anat*) articolazione; con-

giuntura ◇ **hablar por las coyunturas** parlare a più non posso.

**coz** *sf* calcio (*m*); rinculo (*m*) ◇ **soltar una coz** rispondere in modo sgarbato.

**cráneo** *sm* cranio ◇ **ir de cráneo** avere per le mani molte cose; avere delle grane.

**craso** *agg* grosso; grasso ◇ **error craso** errore madornale.

**cráter** *sm* cratere.

**creación** *sf* creazione.

**creador** *agg, sm* creatore.

**crear** *v tr* creare; concepire; inventare.

**crecer** *v intr* crescere; aumentare; ingrandirsi.

**creces** *sf pl* aumento (*m sing*) ◇ **con creces** abbondantemente; **pagar con creces** pagare a usura.

**crecida** *sf* piena del fiume; il crescere (*m*) della marea.

**crecimiento** *sm* crescita (*f*).

**credenciales** *sf pl* credenziali.

**credibilidad** *sf* credibilità.

**crédito** *sm* credito; stima (*f*) ◇ **crédito a largo plazo** credito a lunga scadenza.

**credo** *sm* credo; dottrina (*f*).

**credulidad** *sf* credulità.

**crema** *sf* crema; panna; pomata; lucido (*m*) ◇ **la crema de la sociedad** il fior fiore; **crema pastelera** crema pasticciere; **crema chantilly**, **crema batida** panna montata.

**cremallera** *sf* cremagliera; zip ◇ **echar la cremallera** chiudere il becco.

**crencha** *sf* scriminatura; riga dei capelli.

**crepúsculo** *sm* crepuscolo.

**crespo** *agg* crespo; riccio; (*fig*) irritato.

**cresta** *sf* cresta ◇ **dar en la cresta** umiliare; **picar las crestas** provocare.

**cretona** *sf* cretonne.

**creyente** *agg, sm/f* credente.

**cría** *sf* allevamento (*m*); cucciolo (*m*); bimbo (*m*).

**criada** *sf* domestica.

**criadero** *sm* vivaio; allevamento.

**criado** *agg* allevato ◇ *sm* domestico ◇ **bien criado** ben educato.

**criador** *sm* allevatore.

**crianza** *sf* allattamento (*m*); creanza ◇

**buena crianza** buona educazione.

**criar** *v tr* creare; allevare; nutrire ◇ **Dios los cría y el diablo los junta** Dio li fa e poi li accoppia.

**criatura** *sf* creatura.

**criba** *sf* crivello (*m*); setaccio (*m*) ◇ **hecho una criba** crivellato, ridotto a un colabrodo.

**crimen** *sm* crimine.

**criminalidad** *sf* criminalità.

**crin** *sf* crine (*m*); criniera ◇ **colchón de crin** materasso di crine.

**crío** *sm* bambino piccolo.

**criollo** *agg, sm* creolo.

**crisis** *sf* crisi.

**crisma** *sm* crisma ◇ *sf* testa ◇ **romper la crisma** spaccare il muso.

**crisol** *sm* crogiolo.

**crispar** *v tr/intr* raggrinzire; contrarre.

**crisparse** *v rifl* innervosirsi; esasperarsi.

**cristal** *sm* cristallo; vetro ◇ **cristal opaco** vetro smerigliato; **cristal de roca** cristallo di rocca.

**cristalera** *sf* cristalliera.

**cristalería** *sf* cristalleria.

**cristianismo** *sm* cristianesimo.

**cristianizar** *v tr* cristianizzare.

**crítica** *sf* critica.

**criticar** *v tr* criticare; censurare (*anche fig*).

**croata** *agg, sm/f* croato (*m*).

**crocante** *agg* croccante.

**cromático** *agg* cromatico.

**crónica** *sf* cronaca.

**cronista** *sm/f* cronista.

**cronológico** *agg* cronologico.

**cronómetro** *sm* cronometro.

**croqueta** *sf* polpettina; crocchetta.

**croquis** *sm* schizzo; bozzetto.

**cruce** *sm* incrocio; traversata (*f*).

**crucero** *sm* crociera (*f*); incrociatore; crocevia; (*arch*) transetto.

**crucial** *agg* cruciale.

**crucificar** *v tr* crocifiggere; sacrificare.

**crucifijo** *sm* crocifisso.

**crucigrama** *sm* cruciverba.

**crudeza** *sf* crudezza; asprezza; rudezza; (*fig*) rigore (*m*).

**crudo** *agg* crudo; aspro; grezzo; rigoroso.  
**cruel** *agg* crudele.  
**crueledad** *sf* crudeltà.  
**crujía** *sf* corsia; corridoio (*m*).  
**crujiente** *agg* scricchiolante.  
**crujir** *v intr* scricchiolare; frusciare.  
**crustáceo** *sm* crostaceo.  
**cruz** *sf* croce; (*fig*) peso (*m*); decorazione  
 ◇ **Cruz Roja** Croce Rossa; **jugar a cara o cruz** giocare a testa o croce;  
**hacer la cruz a uno** cancellare l'esistenza di una persona; **estar entre la cruz y el agua bendita** correre un pericolo imminente.  
**cruzado** *sm* crociato ◇ *agg* incrociato.  
**cruzamiento** *sm* incrocio di razze.  
**cruzar** *v tr* incrociare; attraversare; (*un asseño*) sbarrare.  
**cuadernillo** *sm* taccuino; libretto.  
**cuaderno** *sm* quaderno; registro; memoriale ◇ **cuaderno de bitácora** giornale di bordo.  
**cuadra** *sf* salone (*m*); stalla; scuderia; camerata; isolato (*m*) ◇ **mozo de cuadra** stalliere.  
**cuadrado** *agg, sm* quadrato ◇ **estar cuadrado** essere robusto; **tenerlos cuadrados** avere grinta; **metro cuadrado** metro quadro.  
**cuadragésimo** *agg, sm* quarantesimo.  
**cuadrante** *sm* quadrante; meridiana (*f*).  
**cuadrar** *v tr* quadrare; squadrare; elevare al quadrato ◇ *v intr* convenire.  
**cuadril** *sm* anca (*f*); groppa (*f*) del cavallo.  
**cuadrilla** *sf* drappello (*m*); squadra; banda armata ◇ **jefe de cuadrilla** capobanda; **en cuadrilla** a stormi.  
**cuadringentésimo** *agg, sm* quattrocentesimo.  
**cuadro** *agg* quadrato; quadro ◇ *sm* quadro.  
**cuádruple** *agg* quadruplo.  
**cuajada** *sf* ricotta; cagliata.  
**cuajado** *agg* cagliato; coagulato; (*fig*) sorpreso; addormentato.  
**cuajar** *v tr* coagulare; cagliare; riuscire a; aver successo in.

**cuajarse** *v rifl* affollarsi.  
**cuajo** *sm* caglio; coagulo; lentezza (*f*) ◇ **arrancar de cuajo** troncare radicalmente.  
**cual** *pron* quale ◇ **por lo cual** pertanto; **al cual** a cui; **de los cuales** di cui; **tal cual** tale e quale.  
**qualidad** *sf* qualità.  
**cualquier** *agg inv* qualunque, qualsiasi.  
**cualquiera** (*pl* **cualesquiera**) *agg* qualunque, qualsiasi ◇ *pron* chiunque.  
**cuando** *avv* quando; qualora; allorché ◇ *cong* quando ◇ **cuando más** tutt'al più; **de vez en cuando** di tanto in tanto; **¿desde cuando?** da quando in qua? **siempre y cuando** a patto che.  
**cuantioso** *agg* abbondante.  
**cuanto** *agg, avv* quanto ◇ **en cuanto a** mentre; **en cuanto a mí** quanto a me; **en cuanto** non appena; **cuanto antes** al più presto; **unos cuantos** parecchi; **¿cuántos vimos?** quanti ne abbiamo visti?  
**cuarenta** *agg, sm* quaranta.  
**cuarentón** *agg, sm* quarantenne (*m/f*).  
**cuaresma** *sf* quaresima.  
**cuartel** *sm* caserma (*f*); quartiere; aiuola (*f*) ◇ **dar cuartel** aiutare qualcuno; **no dar cuartel** non dare tregua; **cuartel general** quartiere generale.  
**cuarto** *agg* quarto ◇ *sm* abitazione (*f*); stanza (*f*); camera (*f*) ◇ **cuarto matrimonial** camera matrimoniale; **cuarto con comida** pensione completa; **cuarto de baño** bagno; **cuarto de huéspedes** camera degli ospiti; **cuarto con dos camas** camera a due letti; **cuarto de dormir** camera da letto.  
**cuatro** *agg, sm* quattro.  
**cuatrocientos** *agg, sm* quattrocento.  
**cuba** *sf* botte; barile (*m*) ◇ **estar como una cuba** essere sbronzato.  
**cubano** *agg, sm* cubano.  
**cubero** *sm* bottaio ◇ **a ojo de buen cubero** a occhio e croce.  
**cubierta** *sf* coperta; copertina; copertone (*m*).  
**cubierto** *agg* coperto ◇ *sm* posto a tavola, coperto; posata ◇ **aquí cuesta más el**



**cubierto que la comida** qui costa di più il coperto del cibo.

**cubil** *sm* tana (*f*).

**cubo** *sm* cubo; secchio.

**cubrecama** *sm* copri letto.

**cubrir** *v tr* coprire; nascondere; montare ◇

**cubrirse la cabeza** mettersi il cappello.

**cucaña** *sf* cuccagna ◇ **esto es una cucaña** questa è una pacchia.

**cucaracha** *sf* scarafaggio (*m*).

**cuco** *agg* lindo; furbo ◇ *sm* cuculo.

**cucurucho** *sm* cartoccio, cono gelato.

**cuchara** *sf* cucchiaino (*m*) ◇ **soplar**

**cuchara** mangiare; **soplar cuchara caliente** mangiare bene.

**cucharilla** *sf* cucchiaino (*m*).

**cucharón** *sm* mestolo.

**cuchichear** *v intr* bisbigliare.

**cuchilla** *sf* coltellaccio (*m*); mannaia; lama; gladio (*m*) ◇ **cuchilla de afeitar** lametta.

**cuchillada** *sf* coltellata.

**cuchillo** *sm* coltello.

**cuello** *sm* collo; accollatura (*f*); collare ◇

**cuello vuelto, volcado** colletto rivolto;

**cuello de pico** scollo a vu; **cuello**

**redondo** girocollo; **a voz en cuello** a squarciagola.

**cuenca** *sf* scodella; conca ◇ **cuenca de los ojos** orbita degli occhi.

**cuenta** *sf* conto (*m*); calcolo (*m*) ◇ **cuentas del collar** perline della collana; **por cuenta de** per conto di; **en resumidas cuentas** in fin dei conti; **caer en la cuenta** rendersi conto; **cargar en la cuenta** mettere sul conto; **salir la cuenta** tornare i conti; **tomar en cuenta** prendere in considerazione; **la cuenta de la vieja** contare con le dita; **cuenta y razón sustentan la amistad** patti chiari, amicizia lunga.

**cuentagotas** *sm* contagocce.

**cuentakilómetros** *sm* contachilometri.

**cuentero** *agg* pettegolo; bugiardo.

**cuento** *sm* racconto; novella (*f*); diceria (*f*) ◇ **cuento chino** frottola; **dejarse de cuentos** venire al sodo; **contar cuentos** raccontare balle, bugie; **traer a cuento**

tirare in ballo; **vivir del cuento** vivere di espedienti; **cuento de hadas** fiaba.

**cuerda** *sf* corda ◇ *pl* cordame (*m sing*) ◇

**dar cuerda al reloj** caricare l'orologio;

**bajo cuerda** sottobanco; **estar en la**

**cuerda floja** essere in una situazione difficile; **mozo de cuerda** facchino.

**cuerdo** *agg* prudente; saggio.

**cuerear** *v intr* (*sudam*) ottenere e preparare le pelli e il cuoio.

**cuerno** *sm* corno ◇ **poner los cuernos**

mettere le corna; **importar un cuerno**

importare un fico secco; **irse al cuerno**

finire male; **romperse los cuernos** mettersi di buona lena.

**cuero** *sm* cuoio; pelle (*f*); otre ◇ **cuero**

**cabelludo** cuoio capelluto.

**cuerpo** *sm* corpo ◇ **cuerpo del delito**

corpo del reato; **cuerpo de ejército**

corpo d'armata; **cuerpo muerto** gavi-

tello; **corpo morto**; **en cuerpo** in giac-

chetta; **tratar a cuerpo de rey** trattare

con tutti i lussi; **¡demasiado para mi**

**cuerpo!** questo è troppo per me!; **de**

**medio cuerpo** a mezzo busto.

**cuervo** *sm* corvo.

**cuesta** *sf* pendio (*m*) ◇ **llevar auestas**

portare a spalle; **hacerse una cosa**

**cuesta arriba** diventare molto difficile;

**ir cuesta arriba** andare in salita.

**cuestión** *sf* questione.

**cuestionar** *v tr* discutere; mettere in discussione.

**cuestionario** *sm* (*esame*) quiz; questionario.

**cueva** *sf* grotta; antro (*m*), caverna.

**cuidado** *sm* cura (*f*); diligenza (*f*); gover-

no ◇ **¡cuidado!** attenzione!; **prestar**

**cuidado** prestare attenzione; **estar de**

**cuidado** essere malato gravemente; **sin**

**ningún cuidado** alla carlona; **ten cui-**

**dado** sta' attento; **confiar al cuidado**

ajeno affidare a uno; **pierda usted cui-**

**dado** stia tranquillo, ci penso io.

**cuidadoso** *agg* accurato.

**cuidar** *v tr* curare; aver cura di; badare a

◇ **¡cuídate del frío** sta' attento al freddo.

**cuíta** *sf* afflizione; sventura.

**culebra** *sf* biscia; serpe ◇ **echar sapos y culebras** far fuoco e fiamme.

**culo** *sm* culo.

**culpa** *sf* colpa; fallo (*m*) ◇ **incurrir en culpa** commettere un errore; **por su culpa** per colpa sua; **echar la culpa** incolpare; **pagar cara la culpa** pagare salata la propria colpa.

**culpabilidad** *sf* colpevolezza.

**culpable** *agg, sm/f* colpevole.

**culpado** *agg* colpevole; incolpato ◇ *sm* (*giur*) imputato; accusato.

**culpar** *v tr* incolpare; accusare.

**cultivador** *agg, sm* coltivatore; agricoltore.

**cultivar** *v tr* coltivare.

**cultivo** *sm* coltivazione (*f*); coltura (*f*).

**culto** *agg* colto ◇ *sm* culto.

**cultura** *sf* coltivazione; cultura.

**cultural** *agg* culturale.

**culturismo** *sm* culturismo.

**cumbre** *sf* culmine (*m*); vetta, cima.

**cumpleaños** *sm inv* compleanno.

**cumplido** *agg* compiuto; completo; gentile, cortese ◇ *sm* complimento; cortesia (*f*).

**complimentar** *v tr* complimentare; (*giur*) eseguire.

**cumplimiento** *sm* adempimento; compimento; complimento; (*giur*) esecuzione (*f*); rispetto.

**cumplir** *v tr/intr* compiere; adempiere; scadere; rispettare ◇ **he cumplido veinte años** ho vent'anni compiuti; **cumplir con una orden** adempiere a un ordine; **cumplir una promesa** mantenere una promessa.

**cuna** *sf* culla ◇ **mecer la cuna** cullare.

**cundido** *agg* diffuso; sparso; ottenuto.

**cundir** *v intr* propagare; spargere; diffondere; (*fig*) rendere, progredire.

**cuneta** *sf* cunetta.

**cuña** *sf* cuneo (*m*); (*fig*) protezione; appoggio ◇ **cuña publicitaria** spot pubblicitario.

**cuñado** *sm* cognato.

**cuota** *sf* quota; rata.

**cupón** *sm* cedola (*f*); tagliando; buono; coupon.

**cúpula** *sf* cupola.

**cura** *sm* prete; sacerdote; cura (*f*) ◇ **en menos que se santigua un cura** in un batter d'occhio; **sentar como a un cura dos pistolas** stonare molto.

**curación** *sf* guarigione.

**curador** *agg, sm* curatore; amministratore.

**curandero** *sm* guaritore.

**curar** *v tr* dare corso a; curare; conservare; (*il cuoio*) conciare.

**curarse** *v rifl* curarsi, guarire.

**curiosear** *v intr* curiosare.

**curiosidad** *sf* curiosità ◇ **es una curiosidad** è una rarità.

**cursar** *v tr* (*un corso*) frequentare; (*una lettera*) inviare.

**cursi** *agg* pacchiano; kitsch.

**kursileria** *sf* pacchianeria; cafoneria.

**curso** *sm* breve corso di studi; seminario.

**curso** *sm* corso; svolgimento; lezione (*f*) ◇ **dejar seguir su curso** lasciare andare per il suo verso; **obras en curso** lavori in corso; **el curso de la enfermedad** il decorso della malattia.

**curtido** *agg* conciato; abbronzato; (*fig*) (*sudam*) incallito ◇ *sm* conciatura (*f*).

**curtir** *v tr* conciare (*le pelli*); indurire; abbronzare.

**curtirse** *v rifl* abituarsi; abbronzarsi.

**curva** *sf* curva; ansa.

**curvatura** *sf* curvatura.

**custodia** *sf* custodia; guardia ◇ **dejar en custodia** affidare; consegnare; **tener en custodia** custodire.

**custodiar** *v tr* custodire.

**cutis** *sm* cute (*f*).

**cuyo** *pron* cui; di cui; del quale; di chi.

---

## CH

---

**chabacano** *agg* volgare, grossolano.

**chabola** *sf* baracca, tugurio (*m*).

**chacal** *sm* sciacallo.

**chacota** *sf* baldoria; scherzo (*m*), burla ◇

**echar o tomar a chacota** non dare importanza, prendere sottogamba.

**chacotear** *v intr* far baldoria; scherzare.

**chacha** *sf* tata.

**cháchara** *sf* chiacchiera.

**chafar** *v tr* schiacciare; gualcire; (*fig*) demoralizzare, rovinare.

**chal** *sm* scialle.

**chalar** *v tr* far impazzire; far perdere la testa a; far innamorare.

**chalé** *sm* villetta (*f*) ◇ **chalés adosados** villette a schiera.

**chaleco** *sm* panciotto, gilè (*f*) ◇ **chaleco salvavidas** giubbotto salvagente; **chaleco antibalas** giubbotto antiproiettile.

**chalupa** *sf* scialuppa.

**chamaco** *sm* (*Messico*) ragazzo.

**chamba** *sf* fortuna, caso (*m*) ◇ (*sudam*) ¡vaya chamba! che fortuna!

**champú** *sm* shampoo.

**chamuscarse** *v tr* bruciacciare.

**chamusquina** *sf* litigio (*m*).

**chancear** *v tr* canzonare, prendere in giro.

**chancia** *sf* ciabatta ◇ **estar hecho una chancia** essere vecchio o pieno di acciacchi.

**chancleta** *sf* pianella.

**chancho** *sm* zoccolo; galoscia (*f*).

**chanchito** *agg* (*sudam*) sporco ◇ *sm* maiale.

**changador** *sm* (*sudam*) facchino.

**chantaje** *sm* ricatto.

**chanza** *sf* canzonatura, beffa.

**chapa** *sf* lamina, lastra, piastra; placca; senno (*m*); tappo (*m*) a corona ◇ **jugar a las chapas** giocare a testa o croce; **es un hombre de chapa** è un uomo sensato; **no tener (ni) una chapa** essere al verde.

**chapado** *agg* placcato ◇ **chapado a la antigua** all'antica.

**chaparrón** *sm* acquazzone, diluvio.

**chapear** *v tr* rivestire; placcare.

**capitel** *sm* capitello; cuspidi (*f*).

**chapó** *sm* (*fig*) cappotto ◇ **hacer chapó** fare cappotto.

**chapotear** *v intr* sguaizzare, sciabordare.

**chapucero** *agg, sm* raffazzonato; pasticciere; imbroglione.

**chapurreo** *sm* balbettio; mescolanza (*f*).

**chapuza** *sf* inezia; bagatella; lavoro (*m*) mal fatto.

**chapuzar** *v tr* tuffare, immergere.

**chapuzón** *sm* tuffo.

**chaqueta** *sf* giacca ◇ **cambiar la chaqueta** cambiar partito.

**charada** *sf* sciarada.

**charanguero** *sm* pasticciere; venditore ambulante.

**charca** *sf* stagno (*m*); pozzanghera.

**charco** *sm* pozza (*f*) ◇ **cruzar el charco** attraversare l'Atlantico.

**charcutería** *sf* salumeria.

**charla** *sf* chiacchierata, conversazione; conferenza.

**charlar** *v intr* chiacchierare, conversare; spettegolare.

**charlatán** *agg* chiacchierone ◇ *sm* ciarlantano.

**charnela** *sf* cardine (*m*).

**charol** *sm* vernice (*f*) ◇ **darse charol** darsi importanza.

**charpa** *sf* tracolla.

**charretera** *sf* spallina; giarrettiera.

**charro** *agg, sm* volgare, di cattivo gusto.

**chárter** *agg, sm* charter.

**chascar** *v intr* scricchiolare; schioccare.

**chasco** *sm* burla (*f*); fiasco, cilecca (*f*); delusione (*f*) ◇ **¡qué chasco!** che fiasco!

**chasis** *sm* (*aut*) telaio; (*fig*) scheletro ◇ **quedarse en el chasis** essere pelle e ossa.

**chasquear** *v tr* ingannare, imbrogliare; prendere in giro; schioccare.

**chasquido** *sm* colpo secco; scatto; schiocco; scricchiolio.

**chatarra** *sf* rottame (*m*), ferraglia; chincaglieria.

**chatear** *v tr* fare una bevuta in compagnia.

**chato** *agg* schiacciato; (*fig*) carino ◇ *sm* bicchiere; chiatta (*f*) ◇ **nariz chata** naso camuso.

**chaval** *sm* giovane.

**checo** *agg, sm* ceco.

**chelin** *sm* scellino.

**cheque** *sm* assegno ◇ **cheque cruzado** assegno sbarrato; **cheque sin fondos** assegno scoperto; **cheque de viajero** traveller's cheque.

**chequeo** *sm (med)* controllo, check-up; (*aut*) collaudo.

**chica** *sf* bambina; ragazza; (*familiare*) domestica, serva ◇ **ser ni chica ni limonada** non essere né carne né pesce.

**chicano** *agg, sm* emigrato messicano negli USA.

**chicle** *sm* gomma (*f*) da masticare; chewing gum.

**chico** *agg* piccolo ◇ *sm* bambino; ragazzo; fattorino; quartino (di vino).

**chicoleo** *sm* complimento.

**chicote** *sm* ragazzotto; (*fig*) sigaro; (*sudam*) frusta (*f*).

**chicharra** *sf (zool)* cicala; (*fig*) chiacchierone (*m*).

**chichón** *sm* bernoccolo, ematoma.

**chiflado** *agg* fissato; picchiato; (*fig*) innamorato cotto ◇ **estar chiflado por** andar matto per.

**chifladura** *sf* fischio (*m*); mania.

**chiflar** *v intr* fischiare ◇ *v tr* burlare ◇ **chiflar vino** tracannare vino.

**chiflarse** *v rifl* incapricciarsi ◇ **chiflarse por la cerveza** andar matto per la birra.

**chile** *sm* peperoncino rosso.

**chileno** *agg, sm* cileno.

**chillador** *agg, sm* strillone.

**chillar** *v intr* gridare, strillare.

**chillido** *sm* strillo; squittio; stridio; cigolio.

**chillón** *agg* urlante, chiassoso; sgradevole ◇ **color chillón** colore stridente.

**chimenea** *sf* camino (*m*), caminetto (*m*); ciminiera (*anche fig*).

**chimpancé** *sm* scimpanzé.

**china** *sf* sassolino (*m*), ciottolo (*m*); porcellana; seta cinese; (*fig*) denaro (*m*) ◇ **tocarle a uno la china** avere la sorte dalla sua.

**chinche** *sf* cimice; puntina da disegno; (*fig*) piattola; seccatore (*m*) ◇ **cayeron**

**como chinches** morirono come le mosche.

**chinchorro** *sm* lancia (*f*); rete (*f*) da pesca; amaca (*f*).

**chinesco** *agg, sm* cinese (*m/f*).

**chingado** *agg (sudam)* rotto; avariato.

**chipriota** *agg, sm/f* cipriota

**chiquero** *sm* porcile.

**chiquito** *agg* piccoletto ◇ *sm* bimbo; (*fig*) cicchetto, bicchierino.

**chirimbolo** *sm* arnese, aggeggio ◇ *pl* cianfrusaglie (*f*).

**chiringuito** *sm* chiosco di bibite.

**chiripa** *sf* sorte, colpo (*m*) di fortuna ◇ **de chiripa, por chiripa** per puro caso.

**chirlo** *sm* sfregio; cicatrice (*f*).

**chirrido** *sm* cigolio, stridio.

**chisgarabís** *sm* ficcanaso (*m/f*); buono a nulla.

**chisme** *sm* pettegolezzo; (*fig*) aggeggio ◇ **ese chisme** quel coso lì.

**chismoso** *agg, sm* pettegolo.

**chispa** *sf* scintilla; favilla; vivacità d'ingegno; (*familiare*) sbornia ◇ **ni chispa** neanche l'ombra.

**chispazo** *sm* scintilla (*f*); (*fig*) fandonia (*f*).

**chispeante** *agg* scintillante; (*fig*) spiritoso.

**chispear** *v intr* scintillare; piovigginare.

**chisporrotear** *v intr* scoppiettare, crepitare.

**chisporroteo** *sm* scoppiettio, crepitio.

**chistar** *v intr* zittire ◇ **sin chistar** senza fiatare.

**chiste** *sm* scherzo, barzelletta (*f*); vivacità (*f*) ◇ **caer en el chiste** capire al volo.

**chistera** *sf* cesta; cappello (*m*) a cilindro.

**chiticallando** *avv* alla cheticchella.

**¡chito!** *inter* zitto!, taci!

**chivar** *v tr* denunciare; (*familiare*) seccare.

**chivo** *sm* capro, capretto.

**chocante** *agg* sgradevole, urtante; strano.

**chocar** *v intr* andare a sbattere, scontrarsi; darsi la mano ◇ *v tr* urtare; (*fig*) irritare; stupire ◇ **chocar con** urtare contro.

**choclo** *sm (sudam)* pannocchia (*f*) di mais.

**chocolate** *sm* cioccolato, cioccolata (*f*).  
**chocha** *sf* beccaccia.  
**chochear** *v intr* rimbambirsi, rimbecillirsi.  
**chochera** *sf* rimbambimento (*m*); rimbecillimento (*m*).  
**chocho** *agg* rimbambito; rimbecillito ◇ *sm* lupino ◇ **chochos** confettini.  
**cholo** *sm* (*sudam*) meticcio.  
**cholla** *sf* (*familiare*) testa; senno (*m*).  
**chopo** *sm* pioppo; (*familiare*) schioppo.  
**choque** *sm* urto, scontro; (*fig*) contesa (*f*); (*med*) shock.  
**choricería** *sf* pizzicheria, salumeria.  
**chorizo** *sm* chorizo (*tipo di salame*); salsiccia (*f*); (*fig*) ladruncolo.  
**chorrear** *v intr* gocciolare; colare.  
**chorro** *sm* getto; (*di luce*) raggio ◇ **a chorros** a fiotti.  
**chova** *sf* (*zool*) cornacchia.  
**choza** *sf* capanna.  
**chubasco** *sm* acquazzone; (*fig*) contrattempo.  
**chuchería** *sf* gingillo (*m*), ninnolo (*m*); (*fig*) ghiottoneria.  
**chucho** *sm* cane.  
**chuleta** *sf* costoletta; braciola; (*golf*) zolla di terra; bigliettino (*m*) per esami.  
**chulo** *agg* insolente; divertente ◇ *sm* belimbusto; burino.  
**chunga** *sf* burla, scherzo (*m*).  
**chupa** *sf* giacca, giubba.  
**chupado** *agg* magro, allampanato; (*sudam*) ubriaco.  
**chupar** *v tr* succhiare; sorbire; assorbire.  
**chuparse** *v rifl* succhiarsi; dimagrire.  
**chupete** *sm* succhiottino, ciuccio; tettarella (*f*).  
**churrasco** *sm* carne (*f*) alla griglia; (*sudam*) costata (*f*).  
**churro** *sm* frittella (*f*); (*fig*) cosa (*f*) mal fatta; (*Argentina*) bel ragazzo.  
**churumbel** *sm* bambino.  
**chusma** *sf* gentaglia; accozzaglia; ciurma.  
**chutar** *v intr* (*sport*) colpire di piede; calciare.

**chuzo** *sm* picca (*f*) ◇ **caer chuzos** grandinare forte.

---

## D

---

**dable** *agg* fattibile, possibile.  
**dádiva** *sf* regalo (*m*), dono (*m*), omaggio (*m*).  
**dado** *agg* dato ◇ *sm* dado, cubo ◇ **jugar a los dados** giocare ai dadi; **dado que** dato che, ammesso che, poiché; **han dado las seis** sono suonate le sei.  
**dador** *agg, sm* datore; (*comm*) traente (*m/f*) ◇ **el dador de la letra** il traente della cambiale.  
**daltoniano** *agg, sm* daltonico.  
**damajuana** *sf* damigiana.  
**damasco** *sm* damasco; (*sudam*) albicocca (*f*).  
**damero** *sm* scacchiera (*f*).  
**damnación** *sf* dannazione, condanna.  
**damnificado** *agg* danneggiato, sinistrato.  
**damnificar** *v tr* danneggiare; sinistrare.  
**danés** *agg, sm* danese (*m/f*).  
**dañado** *agg* danneggiato; cattivo; guasto; rovinato ◇ **tengo un diente dañado** ho un dente guasto.  
**dañar** *v tr* danneggiare, recare danno a; rovinare; guastare.  
**dañino, dañoso** *agg* dannoso, nocivo ◇ **animales dañinos** animali nocivi.  
**daño** *sm* danno; male, dolore; (*sudam*) maleficio ◇ **me hace daño** mi fa male; **a daño de uno** a suo rischio e pericolo; **daños y perjuicios** danni.  
**dar** *v tr* dare ◇ **dar a conocer** far conoscere; **me da pena** mi fa pena; **me da rabia** mi fa arrabbiare; **dar una vuelta** fare un giro; **no me da la gana** non ho voglia; **dar con** trovare, imbattersi; **dar en** urtare; **me dan escalofríos** mi vengono i brividi.  
**darse** *v rifl* darsi, abbandonarsi, arrendersi ◇ **me he dado por vencido** mi sono arreso; **darse por entendido** far crede-

re di aver capito; **darse prisa** affrettarsi; **darse de cabeza** cadere di testa; **darse de sí** lasciarsi andare; **a mí me da igual** per me fa lo stesso.

**datar** *v intr* datare, risalire a.

**dátil** *sm* dattero ◊ **dátil de mar** dattero di mare.

**de** *prep* di, da, in, per ◊ **de Madrid** da o di Madrid; **vengo de Génova** vengo da Genova; **almorzó de pie** fece colazione in piedi; **de tarde** a sera.

**debajo** *avv* abbasso, da basso, sotto.

**debate** *sm* dibattito; discussione (*f*).

**debe** *sm (comm)* dare, passivo ◊ **cargar el debe de la cuenta** registrare nel dare.

**deber** *sm* dovere, obbligo; responsabilità (*f*) ◊ *pl* compiti a casa ◊ *v tr* dovere ◊ **hacer los deberes** fare i compiti; **faltar a su deber** non fare il proprio dovere; **deben de ser las cinco** saranno le cinque; **deberse a** essere dovuto a.

**debilitación** *sf* debilitazione; indebolimento (*m*).

**debut** *sm* debutto, prima (*f*); esordio (*anche fig*).

**década** *sf* decade.

**decadencia** *sf* decadenza, deterioramento (*m*).

**decaído** *agg* decaduto; scadente; abbattuto; sfinito ◊ **te veo algo decaído** mi sembri un po' giù.

**decano** *sm* decano; preside, direttore.

**decena** *sf* decina.

**decenal** *agg* decennale.

**decenio** *sm* decennio.

**decepción** *sf* inganno (*m*); delusione.

**decepcionar** *v tr* deludere; togliere le illusioni a.

**decididamente** *avv* decisamente, fuor di dubbio.

**decidir** *v tr* decidere; indurre; persuadere.

**decigramo** *sm* decigrammo.

**decilitro** *sm* decilitro.

**decímetro** *sm* decimetro.

**décimo** *sm* decimo ◊ **décimo aniversario** decennale.

**decir** *sm* detto; dire; proverbio ◊ *v tr* dire; (*fig*) promettere ◊ **es un decir** è un

detto; **es otro decir** è un altro paio di maniche; **decir por decir** parlare per parlare; **por mejor decir** per meglio dire; **decir que nones** dir di no; **es decir** cioè; **el qué dirán** il pettegolare che faranno; **decir el sueño y la soltura** dire il fatto suo; **a decir verdad** a dire il vero.

**decisión** *sf* decisione; fermezza.

**decisorio** *agg (giur)* decisivo, esecutivo.

**declaración** *sf* dichiarazione ◊ **declaración de la renta** dichiarazione dei redditi; **prestar declaración ante el juez** fare una deposizione davanti al giudice.

**declaradamente** *avv* dichiaratamente, apertamente.

**declarar** *v tr* dichiarare ◊ *v intr (giur)* deporre ◊ **¿algo qué declarar?** ha qualcosa da dichiarare?; **declarar quiebra** dichiarare fallimento.

**declararse** *v rifl* riconoscere, confessarsi, dichiarare il proprio amore ◊ **se declaró culpable** si dichiarò colpevole; **se le declaró** le fece la sua dichiarazione.

**declive** *sm* declivio, pendio.

**decorado** *agg* decorato; dipinto ◊ *sm* decorazione (*f*); (*teatro*) scenario (*f*); arredamento; allestimento.

**decoro** *sm* decoro; gravità (*f*); decenza (*f*); onore; rispetto ◊ **guarda el decoro** mantieni il decoro.

**decrecer** *v intr* decrescere, scemare, diminuire.

**decrépito** *agg* decrepito.

**decreto** *sm* decreto, disposizione (*f*) ◊

**decreto ley** decreto legge.

**dechado** *sm* modello, esempio ◊ **es un dechado de virtudes** è un modello di virtù.

**dedal** *sm* ditale.

**dedicación** *sf* dedizione; dedica ◊ **dedicación parcial** part-time.

**dedicar** *v tr* dedicare; applicare, impiegare.

**dedicarse** *v rifl* dedicarsi, consacrarsi.

**dedicatoria** *sf* dedica.

**dedillo** *sm* ditino ◊ **al dedillo** a menadito.

**dedo** *sm* dito ◇ **viajar a dedo** viaggiare in autostop; **no chuparse el dedo** essere furbi; **señalar a alguien con el dedo** criticare qualcuno; **dedo gordo** alluce; **dedo pulgar** pollice; **dedo cordial** dito medio; **dedo meñique, auricular** dito mignolo; **tener los dedos de frente** essere scellerato.

**deducción** *sf* ritenuta; trattenuta; deduzione; conclusione.

**deducir** *v tr* dedurre; trattenere; concludere ◇ **deducir por** arrivare alla conclusione.

**defección** *sf* defezione, diserzione.

**defecto** *sm* difetto, mancanza (*f*), carenza (*f*) ◇ **en defecto de** in assenza di; **por defecto** per difetto.

**defender** *v tr* difendere, proteggere.

**defensa** *sf* difesa ◇ **hable la defensa** la parola alla difesa; **salir en defensa de** difendere.

**defensiva** *sf* difensiva ◇ **estar a la defensiva** essere sulla difensiva.

**defensor** *agg, sm* difensore (*anche nello sport*).

**deferencia** *sf* rispetto (*m*), cortesia.

**deferir** *v intr* deferire ◇ *v tr* (*giur*) comunicare, trasmettere.

**déficit** *sm* deficit, disavanzo ◇ **arroja un déficit** presenta un deficit.

**definición** *sf* definizione; nitidezza.

**definir** *v tr* definire.

**definirse** *v rifl* decidersi.

**deforme** *agg* deforme, malfatto.

**defuera** *avv* di fuori, esternamente ◇ **por defuera** di fuori.

**defunción** *sf* decesso (*m*); morte ◇ **partida de defunción** certificato di morte.

**degeneración** *sf* degenerazione; peggioramento (*m*).

**degenerar** *v intr* degenerare (*anche fig*); peggiorare, rovinarsi.

**degenerarse** *v rifl* (*arte*) sfigurarsi; alterarsi; decadere.

**deglución** *sf* deglutizione, ingestione.

**deglutir** *v intr* deglutire, trangugiare.

**degradación** *sf* degradazione; degrada-

mento (*m*), avvilitamento (*m*), umiliazione.

**degüello** *sm* scannatura (*f*), sgozzatura (*f*); massacro.

**dehesa** *sf* prateria, pascolo (*m*), riserva.

**dejación** *sf* abbandono (*m*); (*giur*) cessazione.

**dejado** *agg* pigro; negligente; indolente; trascurato, trasandato ◇ **este chico es muy dejado** questo ragazzo è molto svogliato.

**dejar** *v tr* lasciare, cessare; permettere ◇ **dejó de llover** smise di piovere.

**dejarse** *v rifl* lasciarsi andare; dimenticare.

**deje** *sm* inflessione (*f*), accento.

**del** *prep art* del, dello ◇ **se cayó del coche** cadde dalla macchina.

**delación** *sf* delazione; accusa.

**delantal** *sm* grembiule.

**delante** *avv* davanti, in faccia, di fronte, dinanzi, innanzi, in cospetto di.

**delantera** *sf* il davanti (*m*), la parte anteriore; vantaggio (*m*); (*sport*) attacco (*m*); (*fig*) seno (*m*) ◇ **tomar, coger la delantera** precedere, sorpassare.

**delantero** *agg, sm* che sta davanti, in prima fila; (*sport*) attaccante (*m/f*).

**delatar** *v tr* denunciare; accusare.

**delator** *sm* delatore; informatore.

**delco** *sm* spinterogeno.

**delegación** *sf* delegazione, delega; (*comm*) succursale ◇ **delegación de hacienda** intendenza di Finanza; **delegación de policía** commissariato di polizia; **delegación municipal** ufficio comunale.

**deleitación, deleite** *sf* diletto (*m*), piacere (*m*); godimento (*m*).

**deletrear** *v tr* compitare; sillabare; (*fig*) indovinare.

**deleznable** *agg* fragile, sdruciolevole; (*fig*) futile; effimero; fragile, inconsistente.

**delfín** *sm* delfino.

**delgadez** *sf* magrezza; snellezza; delicatezza, soavità.

**delgado** *agg* magro; esile, sottile; snello; acuto.

**deliberación** *sf* delibera; decisione.

**deliberar** *v intr* considerare; decidere ◇ *v tr* deliberare.

**delicadez** *sf* debolezza, magrezza; (*fig*) permalosità.

**delicadeza** *sf* delicatezza; distinzione, signorilità; morbidezza.

**delicado** *agg* delicato, morbido; tenero, fragile; debole, malaticcio ◇ **Pedro está un poco delicado** Pedro è un po' debole; **con gesto delicado** con gesto squisito.

**delictivo** *agg* delittuoso, criminale.

**delincuente** *agg, sm/f* delinquente, criminale.

**delineante** *agg, sm/f* disegnatore (*m*).

**delinear** *v tr* delineare; disegnare, tracciare.

**delinquir** *v intr* delinquere.

**delirar** *v intr* delirare; (*fig*) dire spropositi, sragionare.

**delirio** *sm* delirio; (*fig*) sproposito.

**delito** *sm* delitto; reato, crimine ◇ **delito frustrado** delitto incompiuto.

**delta** *sm* (foce di un fiume) delta.

**demacrarse** *v rifl* dimagrire, emaciarsi.

**demanda** *sf* domanda; richiesta; interrogazione; (*comm*) ordine (*m*), commissione.

**demandante** *agg, sm/f* richiedente; querelante; (*giur*) attore (*m*).

**demás** *agg inv* altro ◇ *pron* resto ◇ **por lo demás** per il resto; **los demás no han podido venir** gli altri non sono potuti venire.

**demasía** *sf* eccesso (*m*), abbondanza; audacia; scortesia, insolenza ◇ **en demasía** eccessivamente.

**demasiado** *agg, avv* troppo.

**demencia** *sf* demenza; follia.

**demoledor** *agg, sm* demolitore.

**demoler** *v tr* demolire, abbattere.

**demonio** *sm* demonio, demone ◇ **¡demonios!** diavolo!; **se lo llevan todos los demonios** ha un diavolo per capello; **esta carne sabe a demonio** questa carne fa schifo.

**demora** *sf* ritardo (*m*); dilazione ◇ **sin demora** senza ritardo.

**demorar** *v tr* ritardare ◇ *v intr* trattenersi; fare tardi.

**demostrar** *v tr* dimostrare; dichiarare, manifestare; mostrare.

**demudar** *v tr* cambiare, mutare, alterare; turbare ◇ **el dolor le demudó** il dolore lo ha mutato.

**denegación** *sf* diniego (*m*); rifiuto (*m*); negazione ◇ **denegación de auxilio** omissione di soccorso.

**dengue** *sm* smorfia (*f*); affettazione (*f*) ◇ **no hagas tanto dengue** non fare tante storie.

**denigrar** *v tr* screditare, diffamare.

**denominación** *sf* denominazione ◇ **denominación de origen** denominazione di origine controllata.

**denominar** *v tr* denominare; soprannominare; chiamare.

**denostar** *v tr* offendere; infamare.

**denotación** *sf* denotazione; significato (*m*).

**densidad** *sf* densità, compattezza.

**denso** *agg* denso, spesso; (*fig*) difficile, oscuro.

**dentadura** *sf* dentatura ◇ **se ha puesto la dentadura postiza** si è messa la dentiera.

**dentellada** *sf* dentata, morso (*m*) ◇ **a dentelladas** a morsi.

**dentera** *sf* (*fig*) invidia; ansia ◇ *pl* brividi (*m*) ◇ **tenerle dentera a uno** avere invidia di qualcuno.

**dentición** *sf* dentizione.

**dentífrico** *agg, sm* dentifricio.

**dentro** *avv* dentro, entro, fra ◇ **de dentro, a dentro, por dentro** di dentro; **dentro de cinco días** entro cinque giorni; **dentro de poco** tra poco; **dentro de todo no está mal** in fin dei conti non è male.

**denuedo** *sm* coraggio; intrepidezza (*f*), valore.

**denuncia, denuncia** *sf* denuncia, dichiarazione ◇ **presentar una denuncia** sporgere denuncia.

**denunciar** *v tr* denunciare; avvisare; dichiarare; rivelare.

**deparar** *v tr* offrire, concedere, provve-



- dere  $\diamond$  **no se sabe lo que nos depara el destino** non sappiamo quello che ci riserva il futuro.
- departir** *v intr* chiacchierare, conversare.
- dependencia** *sf* dipendenza, agenzia, succursale  $\diamond$  **la dependencia del comercio** i commessi del negozio.
- dependiente** *agg, sm* dipendente (*m/f*)  $\diamond$  *sm* commesso.
- depilar** *v tr* depilare.
- depilatorio** *agg* depilatorio  $\diamond$  **cera depilatoria** ceretta.
- deplorable** *agg* deplorabile.
- deplorar** *v tr* deplorare.
- deponer** *v tr* deporre; dichiarare; (*giur*) testimoniare.
- deporte** *sm* sport  $\diamond$  **campo de deportes** campo sportivo; **embarcación de deportes** imbarcazione da diporto.
- deportista** *agg, sm/f* sportivo (*m*).
- depositar** *v tr* depositare; (*fin*) versare.
- depositarse** *v rifl* sedimentare.
- depravado** *agg* depravato, pervertito.
- deprecar** *v tr* deprecare.
- depreciación** *sf* deprezzamento (*m*), svalutazione  $\diamond$  **depreciación de la moneda** svalutazione della valuta.
- depredación** *sf* saccheggio (*m*); malversazione.
- depresión** *sf* depressione.
- deprimido** *agg* depresso, avvilito.
- deprimir** *v tr* deprimere; (*fig*) avvilitare, umiliare.
- depuesto** *agg* deposto.
- derecha** *sf* destra.
- derechista** *sm/f* conservatore (*m*).
- derecho** *agg* diritto, destro, giusto  $\diamond$  *sm* diritto  $\diamond$  **de derecho, conforme a derecho** di diritto; **¡no hay derecho!** non è giusto!; **a derechas** come si deve.
- derivación** *sf* derivazione, conseguenza.
- derivar** *v intr* derivare; (*mar*) cambiare rotta  $\diamond$  *v tr* condurre  $\diamond$  **derivó hacia Génova** cambiò rotta verso Genova.
- derogar** *v tr* derogare; abrogare; riformare.
- derramado** *agg* sparso, versato; (*fig*) dilugato; diffuso.
- derramar** *v tr* spargere; distribuire; scialquare  $\diamond$  **se derramó en favores** si prodigò in favori.
- derrame** *sm* spargimento, sgocciolatura (*f*)  $\diamond$  **derrame de sangre** emorragia; **derrame cerebral** ictus, infarto cerebrale.
- derredor** *sm* dintorno; contorno  $\diamond$  **en derredor** all'intorno.
- derretido** *agg* fuso, liquefatto; sciolto; (*fig*) cotto, innamorato  $\diamond$  *sm* calcestruzzo.
- derretimiento** *sm* fusione (*f*), liquefazione (*f*); (*fig*) cotta (*f*), struggimento  $\diamond$  **tiene un derretimiento de amor** si strugge d'amore.
- derribado** *agg* demolito, abbattuto, atterrato; distrutto; (*fig*) rovesciato; prostrato.
- derribar** *v tr* demolire; abbattere, atterrare; (*fig*) distruggere, stendere, sconfiggere  $\diamond$  **lo derribaron con dos palabras** l'hanno distrutto con due parole.
- derrocamiento** *sm* precipitazione (*f*); demolizione (*f*), diroccamento.
- derrochador** *agg* scialacquatore; sprecone; spendaccione.
- derroche** *sm* spreco; sperpero.
- derrota** *sf* sconfitta; disfatta.
- derrotero** *sm* (*mar*) rotta (*f*); cammino, strada (*f*); (*fig*) linea (*f*) di condotta; via (*f*).
- derrumbadero** *sm* burrone, precipizio; (*fig*) rischio, pericolo.
- derrumbamiento** *sm* frana (*f*); valanga (*f*); crollo.
- derrumbar** *v tr* dirupare, precipitare.
- derrumbarse** *v rifl* crollare, franare  $\diamond$  **ver derrumbarse todas las esperanzas** vedere crollare tutte le speranze.
- desaborido** *agg* insipido; (*fig*) insulso, ingrato.
- desabotonar** *v tr* sbottonare  $\diamond$  *v intr* (*di un fiore*) sbocciare.
- desabrido** *agg* disgustato; disgustoso, insipido; (*fig*) ruvido  $\diamond$  **tiempo desabrido** tempo uggioso; **tiene un carácter desabrido** ha un carattere brusco.

**desabrigado** *agg* indifeso; poco coperto; (*fig*) abbandonato ◇ **playa desabrigada** spiaggia aperta.

**desabrigar** *v tr* spogliare, scoprire.

**desabrochar** *v tr* sfibbiare, sbottonare.

**desabrocharse** *v rifl* sganciarsi; sbottonarsi; (*fig*) confessarsi, aprirsi, confidarsi.

**desacatar** *v tr* mancare di rispetto a; disubbidire a; offendere.

**desacato** *sm* irriverenza (*f*); insolenza (*f*); (*giur*) ingiuria (*f*); resistenza (*f*); oltraggio ◇ **desacato a la autoridad** resistenza a pubblico ufficiale.

**desacertar** *v intr* sbagliare, errare ◇ **desacierta con todo** non ne fa una giuista.

**desacierto** *sm* errore, sbaglio; stupidaggine (*f*) ◇ **¡que desacierto!** che guaio!

**desacomodo** *sm* disagio, scomodità (*f*); disoccupazione (*f*).

**desaconsejar** *v tr* sconsigliare; dissuadere.

**desacoplar** *v tr* (*i calzini, i gemelli, le scarpe*) spaire, disincastare.

**desacordado** *agg* (*mus*) scordato; stonato; discordante, stridente.

**desacorde** *agg* discorde; discordante ◇ **estar desacorde con** essere in disaccordo con.

**desacostumbrar** *v tr* disabituare.

**desacreditar** *v tr* screditare, diffamare.

**desacuerdo** *sm* disaccordo.

**desadvertidamente** *avv* inavvertitamente.

**desadvertir** *v tr* non accorgersi di, non rendersi conto di.

**desafiar** *v tr* sfidare; (*fig*) affrontare.

**desafinación** *sf* stonatura.

**desafinado** *agg* (*mus*) scordato, stonato; fuori tempo.

**desafinar** *v intr* (*mus*) scordare, disaccordare (*uno strumento*), stonare (*della voce, di una persona*); (*fig*) spropositare.

**desafío** *sm* sfida (*f*), rivalità (*f*), provocazione (*f*); competizione (*f*).

**desaforado** *agg* smisurato, sproporzionato; prepotente, violento; illegale.

**desafuero** *sm* abuso, arbitrio, infrazione (*f*); violenza (*f*); ingiustizia (*f*); illegalità (*f*); eccesso.

**desagradar** *v intr* spiacere; causare disgusto, insoddisfazione.

**desagradarse** *v rifl* disgustarsi.

**desagradecido** *agg* ingrato.

**desagrado** *sm* dispiacere; disappunto; riluttanza (*f*); disgusto.

**desagravio** *sm* giustificazione (*f*), scusa (*f*), riparazione (*f*); indennizzo, risarcimento.

**desagüe** *sm* prosciugamento; scarico, canale di scolo.

**desaguisado** *agg* illegale, ingiusto ◇ *sm* ingiuria (*f*), offesa (*f*), insulto.

**desahogadamente** *avv* largamente; comodamente; agiatamente; sfacciatamente.

**desahogar** *v tr* consolare, sfogare.

**desahogarse** *v rifl* sfogarsi; riposarsi; liberarsi.

**desahogo** *sm* sollievo, sfogo; ampiezza (*f*); agiatezza (*f*); sfacciataggine (*f*) ◇ **vivimos con un cierto desahogo** viviamo con una certa agiatezza.

**desahuciado** *sm* sfrattato; spacciato.

**desahuciar** *v tr* togliere ogni speranza a; dare per spacciato; sfrattare, dare la disdetta di, disdettare.

**desahucio** *sm* sfratto, disdetta (*f*).

**desairar** *v tr* disprezzare, umiliare, far rimaner male ◇ **le han desairado** c'è rimasto male.

**desaire** *sm* sgarbo, affronto; sgarberia (*f*); disprezzo; trascuratezza (*f*) ◇ **hacer un desaire** fare uno sgarbo.

**desajuste** *sm* disgiunzione (*f*); disaccordo; guasto, rottura (*f*) ◇ **desajuste estructural** scompenso strutturale.

**desalentar** *v tr* affannare; fare venire il fiatone a; (*fig*) scoraggiare.

**desaliento** *sm* avvillimento, scoraggiamento, scoramento ◇ **el desaliento se apoderó de mí** lo scoraggiamento s'impadronì di me.

**desaliño** *sm* disordine; sciatteria (*f*); incuria (*f*).

**desalmado** *agg* crudele; disumano; perverso; spietato; efferato.

**desalojamiento** *sm* sloggiamento, sgombero; sfratto.

**desalojar** *v tr* sloggiare, sgomberare, abbandonare; mandar via, sfrattare ◇ *v intr* andarsene.

**desamortización** *sf* (*giur*) alienazione; messa in vendita di beni.

**desamparado** *agg, sm* abbandonato; indigente (*m/f*); senza aiuto ◇ **los desamparados** gli indigenti.

**desamparo** *sm* abbandono, solitudine (*f*), isolamento; rinuncia (*f*).

**desandar** *v intr* tornare sui propri passi, retrocedere.

**desanimado** *agg* scoraggiato; freddo, deserto; noioso ◇ **la fiesta está desanimada** la festa è una noia mortale.

**desánimo** *sm* sconforto.

**desanudar** *v tr* snodare, sciogliere; (*fig*) chiarire, sbrogliare.

**desapacible** *agg* spiacevole, sgradevole ◇ **el tiempo desapacible** tempo variabile.

**desaparecer** *v tr* far sparire, occultare ◇ *v intr* sparire, scomparire.

**desaparecido** *agg* scomparso.

**desapego** *sm* (*fig*) indifferenza (*f*), disinteresse.

**desapercibido** *agg* sprovveduto; inavvertito ◇ **pasó desapercibido entre la gente** passò inosservato tra la gente.

**desaplicación** *sf* negligenza; svogliatezza.

**desaprensivo** *agg* noncurante.

**desapretar** *v tr* allargare; allentare; lasciare andare.

**desaprobar** *v tr* disapprovare, riprovare.

**desaprovechamiento** *sm* spreco.

**desaprovechar** *v tr* sprecare, non sfruttare ◇ **desaprovechar las amistades** non sfruttare le amicizie.

**desarme** *sm* disarmo; smantellamento.

**desarraigar** *v tr* sradicare, espatriare; (*fig*) estirpare un'abitudine, sopprimere.

**desarraigo** *sm* sradicamento; (*fig*) distacco, separazione (*f*).

**desarrebujar** *v tr* svolgere, sbrogliare; distaccare, scoprire.

**desarreglar** *v tr* disordinare, sregolare; scompigliare.

**desarreglo** *sm* disordine, sconcerto; gua-  
sto ◇ **desarreglos intestinales** disturbi intestinali.

**desarrollar** *v tr* sviluppare; svolgere; (*fig*) trattare a fondo, sviscerare.

**desarrollo** *sm* sviluppo, crescita (*f*) ◇ **es un país en vía de desarrollo** è un paese in via di sviluppo.

**desarropar** *v tr* spogliare, scoprire.

**desarrugar** *v tr* (*le rughe, le pieghe*) spianare, stirare.

**desaseo** *sm* sporcizia (*f*).

**desasir** *v tr* lasciare; sciogliere; abbandonare.

**desasirse** *v rifl* disfarsi.

**desasosiego** *sm* inquietudine (*f*), agitazione (*f*), turbamento.

**desastrado** *agg* sudicio; sciatto, trasandato; infelice, disgraziato ◇ *sm* disastro.

**desastre** *sm* disastro.

**desastroso** *agg* disastroso.

**desatar** *v tr* slegare, slacciare; (*fig*) sciogliere, chiarire; scatenare.

**desatascar** *v tr* liberare; togliere, sturare; (*fig*) togliere dai guai ◇ **me he desatascado de las deudas** mi sono liberato dai debiti.

**desate** *sm* sfogo; foga (*f*), impeto ◇ **desate de vientre** diarrea.

**desatención** *sf* disattenzione, distrazione.

**desatender** *v tr* disattendere, trascurare; infischarsene di.

**desatinado** *agg* stordito; spropositato ◇ *sm* balordo, dissennato ◇ **ir desatinado** essere fuori strada.

**desatino** *sm* balordaggine (*f*); sproposito; sbaglio; sventatezza (*f*).

**desatornillar** *v tr* svitare.

**desautorizado** *agg* esautorato; screditato.

**desavahar** *v tr* stappare; raffreddare; arieggiare.

**desavenencia** *sf* disaccordo (*m*), contrarietà, opposizione.

**desavenido** *agg* discordante; discrepante  
 ◇ **matrimonio desavenido** matrimonio in crisi.

**desavenirse** *v rifl* inimicarsi, essere in discordia con.

**desaventajado** *agg* svantaggiato; inferiore; arretrato.

**desaventura** *sf* disavventura.

**desayunar** *v intr* fare la prima colazione  
 ◇ **desayunar café con leche** fare colazione con caffelatte.

**desayuno** *sm* prima colazione (*f*) ◇  
**tomar el desayuno** fare la prima colazione.

**desazón** *sf* insipidità; (*fig*) dispiacere (*m*), cruccio (*m*); inquietudine.

**desazonar** *v tr* togliere il sapore a, rendere insipido.

**desazonarse** *v rifl* (*fig*) inquietarsi; essere indisposto.

**desbancar** *v tr* sbancare; (*fig*) soppiantare.

**desbandada** *sf* sbandata ◇ **ir a la desbandada** correre all'impazzata.

**desbarajuste** *sm* scompiglio; sconvolgimento, disordine, confusione (*f*).

**desbaratado** *agg* rovinato; dissipato; (*fig*) impedito, ostacolato ◇ *agg, sm* scapestrato, dissolto.

**desbaratar** *v tr* rovinare; dissipare; sgominare; (*fig*) impedire, ostacolare ◇ *v intr* spropositare.

**desbaratarse** *v rifl* scalmanarsi, perdere il controllo di sé ◇ **esta chica se ha desbaratado** questa ragazza è andata fuori di testa.

**desbastar** *v tr* sgrossare; logorare.

**desbloquear** *v tr* sbloccare.

**desbocado** *agg* sboccato; volgare, eccessivo, sopra le righe.

**desbordamiento** *sm* straripamento.

**desbordar** *v intr* traboccare, straripare ◇ *v tr* (*fig*) passare il limite; eccedere.

**desbordarse** *v rifl* (*fig*) esaltarsi.

**desbragado** *agg* sbracato; (*fig*) cencioso, lacero.

**desbravar** *v tr* addomesticare.

**desbravarse** *v rifl* ammansirsi, calmarsi; (*fig*) rabbonirsi; svaporare.

**descabellado** *agg* strampalato; strambo  
 ◇ **toro descabellado** toro ucciso con un colpo di spada alla nuca; **una idea descabellada** un'idea assurda.

**descabezado** *agg* scapestrato, sventato, irragionevole; smemorato ◇ **¡qué idea descabezada!** che idea strampalata!

**descalabrado** *agg* malconcio.

**descalabrar** *v tr* ferire al capo; malmenare; (*fig*) conciare per le feste.

**descalabro** *sm* contrattacco, infortunio; batosta (*f*); rovescio finanziario.

**descalificación** *sf* squalifica.

**descalzo** *agg* scalzo.

**descaminar** *v tr* deviare.

**descamisado** *agg* (*fig*) straccione, barbone ◇ **los descamisados** i peronisti.

**descampado** *agg* aperto, libero, scoperto  
 ◇ *sm* terreno aperto ◇ **en descampado** all'aperto.

**descansar** *v intr* riposare, appoggiarsi, posare.

**descansillo** *sm* pianerottolo.

**descanso** *sm* riposo, quiete (*f*); sollievo; base (*f*), basamento; pianerottolo, intervallo ◇ **en el descanso de la película** nell'intervallo del film.

**descantillar** *vt* scantonare.

**descarado** *agg, sm* sfacciato, spudorato, sfrontato.

**descarga** *sf* scarica, scarico (*m*); fuoco (*m*).

**descargar** *v tr* scaricare ◇ *v intr* sciogliere; sfociare ◇ **las nubes descargaron** le nubi si sciolsero in pioggia.

**descargo** *sm* scarico; (*comm*) uscita (*f*) di merce; discarico ◇ **testigo de descargo** testimone a difesa.

**descargue** *sm* scaricamento, scarico.

**descarnado** *agg* scheletrico; scarno; magro; (*fig*) crudo.

**descarnar** *v tr* dimagrire, scarnificare;

- pulire; (*fig*) spiritualizzare ◇ **descarnarse por** dissanguarsi per.
- descaro** *sm* sfacciataggine (*f*), insolenza (*f*), cinismo ◇ **¡qué descaro!** che faccia tosta!
- descarriar** *v tr* sviare; fuorviare ◇ **ovejuna** *descarriada* pecora smarrita.
- descarriarse** *v rifl* sviarsi, smarrirsi.
- descarrillamiento** *sm* deragliamento; deviazione (*f*).
- descarrillar** *v tr* deragliare; deviare.
- descarrillarse** *v rifl* sganasarsi.
- descascarar** *v tr* sgusciare.
- descendencia** *sf* discendenza; lignaggio (*m*), stirpe.
- descender** *v intr* discendere; scendere, aver origine, derivare ◇ *v tr* discendere, scendere ◇ **descender de buena familia** appartenere a una buona famiglia.
- descenso** *sm* discesa (*f*); calata (*f*), diminuzione (*f*); (*comm*) ribasso; (*fig*) retrocessione (*f*) ◇ **descenso de las temperaturas** calo delle temperature; **descenso en popularidad** diminuzione di popolarità.
- descerrajar** *v tr* scassinare; (*fig*) sparare.
- descocado** *agg* sfacciato, spudorato.
- descojonante** *agg* (*volgare*) divertente.
- descojonarse** *v rifl* (*volgare*) morire dal ridere.
- descolgar** *v tr* staccare, calare ◇ **descuelga el aparato** alza la cornetta; **descolgar con una noticia** uscire con uno scoop.
- descolgarse** *v rifl* calarsi ◇ **a ver cuando te descuelgas** chissà quando ti fai vedere.
- descollar** *v intr* primeggiare, emergere, eccellere, spiccare.
- descomedido** *agg* smisurato, fuori luogo, eccessivo, smodato.
- descompaginar** *v tr* scompaginare, scombussolare.
- descompasado** *agg* eccessivo, sproporzionato.
- descompensar** *v tr* (*med*) squilibrare, alterare ◇ **se le descompensó la presión** gli si alterò la pressione.
- descomponer** *v tr* scomporre; (*fig*) indisporre.
- descomponerse** *v rifl* scomporsi, alterarsi, perdere la serenità; scomporsi.
- descompostura** *sf* scompostezza; (*fig*) sfacciataggine.
- descomulgado** *agg* scomunicato.
- descomunal** *agg* enorme, inaudito; madornale, fuori dal comune.
- desconcertado** *agg* sconcertato; scapestrato, disordinato.
- desconcierto** *sm* scomponimento, scompiglio, sconcerto; (*med*) slogatura (*f*); (*fig*) disaccordo.
- desconectar** *v tr* staccare, scollegare ◇ **la plancha está desconectada** il ferro è staccato.
- desconfiado** *agg*; disperato; malfidato; diffidente ◇ **ser desconfiado** essere diffidente.
- desconfiar** *v intr* diffidare; disperare ◇ **desconfiar de alguien** diffidare di qualcuno.
- desconformidad** *sf* disaccordo (*m*).
- desconocido** *agg* sconosciuto; ignorato; ripudiato; cambiato ◇ **estás desconocido** sei cambiato; **gente desconocida** gente ignota; **está muy desconocido** è irricognoscibile.
- desconsideración** *sf* sconsiderazione, sconsideratezza.
- desconsuelo** *sm* sconsolatezza (*f*), sconforto, angoscia (*f*); languore.
- descontado** *agg* scontato, diminuito; scemato ◇ **dar por descontado** dare per certo; **por descontado** ovvio.
- descontento** *agg* scontentato, disgustato ◇ *sm* scontento, malcontento, insoddisfatto ◇ **cunde el descontento entre la gente** c'è del malcontento tra la gente.
- descorazonamiento** *sm* scoramento.
- descorchador** *sm* cavatappi.
- descorchar** *v tr* stappare.
- descortés** *agg* scortese.
- descoser** *v tr* scuire.
- descoserse** *v rifl* (*fig*) sfuggire di bocca.
- descosido** *agg* scucito; chiacchierone, indiscreto ◇ *sm* scucitura (*f*) ◇ **comer**

- como un descosido** mangiare ingordamente.
- descoyuntado** *agg* slogato, snodato, svitato.
- descremado** *agg* scremato ◇ **leche descremada** latte scremato.
- describir** *v tr* descrivere; disegnare, tracciare.
- descripción** *sf* descrizione.
- descuajar** *v tr* squagliare, sciogliere; sradicare; (*fig*) abbattere; scoraggiare.
- descuartizar** *v tr* squartare.
- descubierto** *agg* stappato, scoperto; (*comm*) scoperto, deficit ◇ **estar al descubierto** essere allo scoperto; **a la descubierta** scopertamente; **al descubierto** all'aria aperta.
- descubrimiento** *sm* rinvenimento, scoperta (*f*).
- descuello** *sm* altezza (*f*); (*fig*) superiorità (*f*); alterigia (*f*).
- descuento** *sm* sconto.
- descuidado** *agg* trascurato; abbandonato; negligente; disattento.
- descuidar** *v tr* tralasciare; distrarre ◇ *v intr* trascurare ◇ **descuide, estará hecho ahora** non si preoccupi, sarà fatto adesso.
- descuidarse** *v rifl* distrarsi, non fare attenzione.
- descuido** *sm* dimenticanza (*f*), negligenza (*f*), svista (*f*); disattenzione (*f*).
- desde** *prep* da; dacché, fino ◇ **desde cuando** da quando; **desde entonces** da allora; **desde ahora** fin da adesso; **desde pequeño** fin da piccolo; **desde hace cinco años** da cinque anni; **desde luego** naturalmente; **desde... hasta** da... fino a.
- desdén** *sm* disdegno, sdegno, disprezzo.
- desdeñar** *v tr* sdegnare, disdegnare; disprezzare.
- desdenarse** *v rifl* non degnarsi; rifiutare.
- desdicha** *sf* disgrazia, sfortuna; desolazione, squallore (*m*) ◇ **por desdicha** per disgrazia; **viven en la mayor desdicha** vivono nello squallore.
- desdichado** *agg, sm* disgraziato, sfortunato; (*fig*) dappoco, infelice (*m/f*), misero.
- desdoblamiento** *sm* sdoppiamento; (*fig*) interpretazione (*f*).
- desear** *v tr* desiderare; augurare.
- desechable** *agg* usa e getta.
- desechar** *v tr* escludere, respingere, scacciare; buttare; rinunciare, rifiutare ◇ **desechar el miedo** respingere la paura; **desechar un traje** smettere un abito.
- desecho** *sm* rifiuto, scarto, rimasuglio; (*fig*) disprezzo; (*Cuba*) tabacco di prima qualità.
- desembarazar** *v tr* sbarazzare; liberare (*da ostacoli*).
- desembarazarse** *v rifl* sbarazzarsi, liberarsi di cose o persone; (*Cile*) partorire.
- desembarcadero** *sm* banchina (*f*), pontile, approdo.
- desembargar** *v tr* togliere l'embargo, spianare il cammino; (*giur*) spignorare, togliere il sequestro dei beni.
- desembocar** *v intr* sboccare; sfociare; gettarsi.
- desembolsar** *v tr* sborsare; spendere, pagare; versare.
- desembolso** *sm* sborso, esborso; spesa (*f*); pagamento; versamento.
- desembrollar** *v tr* sbrogliare, dipanare ◇ **desembrollar la madeja** sbrogliare la matassa.
- desempañar** *v tr* pulire, lucidare, togliere l'umidità a.
- desempapelar** *v tr* scartare (*le caramel-le, un regalo*); togliere la tappezzeria a.
- desempeñar** *v tr* disimpegnare, liberare dai debiti, svolgere ◇ **Luis desempeña bien su papel** Luis fa bene il suo ruolo.
- desempeñarse** *v rifl* disimpegnarsi, sdebitarsi.
- desempeño** *sm* disimpegno; adempimento ◇ **el desempeño de sus funciones** l'esercizio delle sue funzioni; **hacer un desempeño** liberare una cosa impegnata.
- desencadenamiento** *sm* scatenamento.
- desencadenar** *v tr* scatenare.
- desencajado** *agg* sconnesso; disincastato.

to, staccato; sconvolto ◇ **con la cara desencajada** con il viso sconvolto.

**desencanto** *sm* delusione (*f*), disinganno, disincanto.

**desencarcelar** *v tr* scarcerare.

**desenchufar** *v tr* togliere, staccare, disinserire.

**desenfado** *sm* disinvoltura (*f*); divertimento, spensieratezza (*f*).

**desengañar** *v tr* disingannare, disilludere ◇ **desengañate** non farti illusioni.

**desenlace** *sm* scioglimento; epilogo; soluzione (*f*) ◇ **desenlace de la novela** conclusione del romanzo; **desenlace feliz** lieto fine.

**desenmascarar** *v tr* smascherare.

**desenredar** *v tr* districare, sbrogliare; (*fig*) ordinare ◇ **desenredarse el pelo** togliere i nodi dai capelli.

**desentenderse** *v rifl* fare lo gnorri, fare finta di niente; disinteressarsi ◇ **me desentiendo del asunto** quanto alla faccenda, me ne lavo le mani.

**desentendido** *agg* disinteressato ◇ **hacerse el desentendido** far l'indiano.

**desenterrar** *v tr* dissotterrare, disseppellire; (*fig*) rimettere in luce.

**desentonar** *v intr (mus)* stonare; non combinare ◇ **este traje desentona con los zapatos** questo vestito fa a pugni con le scarpe.

**desentrañar** *v tr* sviscerare.

**desenvainar** *v tr* sguainare; sfoderare (*la spada*).

**desenvoltura** *sf* disinvoltura; scioltezza; facilità; (*fig*) faccia tosta.

**desenvolver** *v tr* srotolare; (*fig*) stendere, sviluppare ◇ **desenvolver un regalo** scartare un regalo.

**desenvolverse** *v rifl* svolgersi, distendersi, cavarsela.

**deseo** *sm* desiderio; ansia (*f*), appetenza (*f*); augurio ◇ **el deseo lo carcome** l'ansia lo divora.

**deseoso** *agg* desideroso ◇ **estoy deseoso de verte** ho una gran voglia di vederti.

**desequilibrar** *v tr* squilibrare.

**desertar** *v tr* disertare.

**desesperar** *v tr* disperare.

**desespero** *sm* disperazione (*f*) ◇ **con desespero** disperatamente.

**desestimar** *v tr* disprezzare.

**desfachatez** *sf (familiar)* sfacciataggine.

**desfalco** *sm* defalco; ammanco; appropriazione (*f*) indebita.

**desfallecer** *v tr* indebolire, far perdere le forze a ◇ *v intr* svenire; sentirsi mancare.

**desfallecimiento** *sm* svenimento, mancamento; accasciamento.

**desfavorable** *agg* sfavorevole; opposto, contrario.

**desfigurar** *v tr* sfigurare, deformare; (*fig*) falsare; travisare.

**desfiladero** *sm* passo, passaggio stretto; strettoia (*f*), gola (*f*).

**desfilar** *v intr* sfilare, marciare ◇ **por aquí desfila mucha gente** di qui passa una marea di gente.

**desfile** *sm* sfilata (*f*), parata (*f*) ◇ **un desfile de moda** un défilé di moda.

**desfondar** *v tr* sfondare; forare; (*mar*) rompere.

**desgana** *sf* inappetenza; (*fig*) malavoglia, svogliatezza.

**desganado** *agg* svogliato, passivo; inappetente.

**desgañarse** *v rifl* sgolarsi; urlare a squarciagola.

**desgarbado** *agg* sgarbato; sgraziato, goffo, impacciato.

**desgarrado** *agg* lacerato, squarciato, strappato; sguaiato; straziato.

**desgarrador** *agg* lacerante; straziante.

**desgarrar** *v tr* lacerare, squarciare, stracciare; (*fig*) straziare.

**desgarro** *sm* squarcio, spacco, strappo, lacerazione (*f*); (*fig*) fanfaronata (*f*); spaccinata (*f*) ◇ **habla con desgarr** parla da fanfarone.

**desgaste** *sm* logorio; spreco; (*fig*) indebolimento, perdita (*f*) di autorità.

**desgracia** *sf* disgrazia; malgarbo (*m*), ruvidezza, sgarbatezza.

**desgraciado** *agg* storpiato; sgradevole; disgraziato, sfortunato  $\diamond$  **estar desgraciado** essere handicappato; **ser desgraciado** essere sfortunato.

**desgravar** *v tr* sgravare  $\diamond$  **desgravar de los impuestos** detrarre dalle tasse.

**deshabitado** *agg* disabitato, spopolato.

**deshacer** *v tr* disfare; scomporre; annullare; sconfiggere; distruggere, rovinare, sciogliere; (*fig*) sfumare, sparire, svanire.

**deshacerse** *v rifl* disfarsi, mandare via; sbarazzarsi di  $\diamond$  **se deshizo de la muchacha** allontanò la ragazza.

**deshecho** *agg* disfatto; rotto; (*temporale*) violento  $\diamond$  **estoy deshecha de tanto trabajar** sono distrutta da tanto lavoro.

**desheredar** *v tr* diseredare.

**deshielo** *sm* disgelo.

**deshincar** *v tr* sconfiggere  $\diamond$  **me deshincué la pincha del dedo** mi tolsi la scheggia dal dito.

**deshinchar** *v tr* sgonfiare.

**deshincharse** *v rifl* sgonfiarsi; (*fig*) perdere la presunzione.

**deshojar** *v tr* sfogliare, togliere le foglie a.

**deshonesto** *agg* impudico, immorale; disonesto.

**deshonra** *sf* disonore (*m*); ignominia, infamia.

**deshonrar** *v tr* disonorare; infamare, ingiuriare, oltraggiare.

**deshora** *sf* ora indebita  $\diamond$  **a deshoras** intempestivamente, inopportunamente.

**desidia** *sf* accidia, negligenza.

**desierto** *agg, sm* deserto  $\diamond$  **el lugar está desierto** il posto è deserto; **el premio quedó desierto** il premio è andato deserto.

**designio** *sm* proponimento, disegno, progetto.

**desigualdad** *sf* disuguaglianza; differenza; irregolarità.

**desilusionar** *v tr* disilludere; deludere.

**desinfectante** *agg, sm* disinfettante.

**desinfectar** *v tr* disinfettare.

**desinflar** *v tr* sgonfiare.

**desinterés** *sm* disinteresse, indifferenza (*f*), distacco.

**desintoxicar** *v tr* disintossicare.

**desleal** *agg* sleale, infedele.

**deslenguado** *agg* sboccato, svergognato.

**desliar** *v tr* disfare; slegare.

**deslizar** *v tr* slegare, sciogliere; districare.

**desliz** *sm* scivolone; caduta (*f*); fallo; pecca (*f*); svista (*f*); (*fig*) amorazzo.

**deslizador** *sm* scivolo.

**deslizar** *v tr* far scivolare; lasciar cadere.

**deslizarse** *v rifl* scivolare, cadere.

**deslucir** *v tr* offuscare, appannare; (*fig*) screditare.

**deslumbrar** *v tr* abbagliare; (*fig*) ingannare, impressionare; affascinare.

**deslustre** *sm* perdita (*f*) di brillantezza; (*fig*) scredito.

**desmadrado** *agg* svezato; abbandonato dalla madre; (*fig*) disinibito; sciolto.

**desmadre** *sm* (*fig*) confusione (*f*), disordine, caos; esagerazione (*f*).

**desmán** *sm* eccesso, abuso, arbitrio, prepotenza (*f*); disgrazia (*f*).

**desmañado** *agg* inabile, inetto; incapace, goffo.

**desmayado** *agg* svenuto; affievolito, scoraggiato; smorto, pallido.

**desmayarse** *v rifl* svenire.

**desmayo** *sm* svenimento; scoraggiamento.

**desmedido** *agg* smisurato, smodato.

**desmejorar** *v tr* deteriorare  $\diamond$  *v intr* peggiorare, deperire.

**desmentir** *v tr* smentire.

**desmenuzar** *v tr* sminuzzare.

**desmerecer** *v tr* demeritare  $\diamond$  *v intr* perdere merito; far sfigurare.

**desmesurado** *agg* smisurato, esagerato.

**desmigajar** *v tr* sbriciolare.

**desmirriado** *agg* magro, allampanato; estenuato, sfinito.

**desmontar** *v tr* smontare, scomporre; disfare, demolire  $\diamond$  *v intr* scendere da cavallo.

**desmoralizar** *v tr* demoralizzare.

**desmoralizarse** *v rifl* corrompersi, pervertirsi.



**desmoronamiento** *sm* sgretolamento, crollo, frana (*f*).

**desnatar** *v tr* scremare.

**desnaturalizado** *agg* snaturato; denaturato.

**desnivel** *sm* dislivello.

**desnudo** *agg* nudo, svestito; (*fig*) privo, sprovvisto; disadorno ◇ **desnudo de medios** privo di mezzi.

**desobedecer** *v tr* disubbidire.

**desobediencia** *sf* disobbedienza.

**desocupación** *sf* disoccupazione.

**desodorante** *agg, sm* deodorante.

**desoir** *v tr* non dare retta a; non ascoltare.

**desolador** *agg* desolante.

**desollar** *v tr* scorticare, scuoiare; (*fig*) pelare; parlare di.

**desorbitarse** *v rifl* esorbitare, sbarrare ◇ **con los ojos desorbitados** con gli occhi sbarrati.

**desorientador** *agg* che disorienta, spazzante.

**desorientar** *v tr* disorientare, spazzare.

**despabilado** *agg* vispo; sveglio; furbo, scaltro.

**despabilarse** *v rifl* (*fig*) svegliarsi, sbrigararsi, spicciarsi.

**despacio** *adv* adagio, piano, lentamente ◇ **habla despacio** parla adagio.

**despachar** *v tr* sbrigare, risolvere; vendere; licenziare ◇ **despachar el correo** sbrigare la corrispondenza; **despachar al banco** servire il pubblico; **lo despacharemos pronto** lo manderemo via presto; **despachar un pedido** eseguire un'ordinazione.

**despacharse** *v rifl* sbarazzarsi; fare in fretta ◇ **lo despacharon anoche** l'hanno fatto fuori ieri sera; **me despaché de él** me ne sono sbarazzato.

**despacho** *sm* smercio, vendita (*f*); disbrigo; ufficio, studio; (*sudam*) sdoganamento delle merci; dispaccio ◇ **ir al despacho** andare in ufficio.

**despampanante** *agg* stupefacente, appariscente.

**desparpajo** *sm* chiacchiera (*f*); disinvoltura (*f*), spigliatezza (*f*) ◇ **tener mucho**

**desparpajo** avere una buona parlantina.

**desparramado** *agg* sparso, sparpagliato; spazioso ◇ **es una ciudad desparramada** è una città molto aperta.

**desparramar** *v tr* spargere, sparpagliare; (*fig*) scialacquare.

**despavorido** *agg* spaurito.

**despectivo** *agg* sprezzante; dispregiativo.

**despecho** *sm* dispetto; risentimento; stizza (*f*) ◇ **a despecho de** a dispetto di, nonostante.

**despedazar** *v tr* spezzare; sbranare, stracciare; dilaniare; (*fig*) lacerare, fare a pezzi.

**despedida** *sf* commiato (*m*), congedo (*m*); licenziamento (*m*) ◇ **dar la despedida** dare l'addio; **despedida de soltero** addio al celibato.

**despedir** *v tr* mandare; lasciare, dare l'addio a, congedare; (*fig*) allontanare; lasciare; licenziare, dimettere.

**despegar** *v intr* decollare.

**despegue** *sm* decollo ◇ **despegue industrial** decollo industriale.

**despejado** *agg* sbarazzato, sgomberato, spazioso; schiarito; svegliato ◇ **estoy más despejado** sono più sveglio.

**despejar** *v tr* sbarazzare, sgomberare, sfollare; (*fig*) chiarire ◇ **despejar una incógnita** trovare il valore di un'incognita; **el cielo se está despejando** il cielo si sta schiarendo.

**despelotarse** *v rifl* morire dalle risate; spogliarsi.

**despeluznante** *agg* orripilante, raccapricciante.

**despellejar** *v tr* scorticare, spellare; (*fig*) diffamare ◇ **lo despellejó con pocas palabras** gli tagliò i panni addosso.

**despeñadero** *sm* precipizio; burrone; dirupo; (*fig*) rischio, pericolo.

**despepitarse** *v rifl* sbraitare; (*fig*) andar matto per ◇ **despepitarse por bailar** andare pazzo per il ballo.

**desperdiar** *v tr* sprecare.

**desperdicio** *sm* sperpero, spreco, rifiuto, residuo.

**desperezarse** *v rifl* sgranchirsi, stiracchiarsi (dopo il sonno).

**desperfecto** *sm* difetto, mancanza (*f*).

**despertar** *v tr* svegliare, risvegliare.

**despiadado** *agg* spietato, crudele.

**despido** *sm* commiato, congedo; licenziamento.

**despierto** *agg* destato; svegliato; accorto, sveglio, spigliato.

**despifarrador** *agg* scialacquatore, dilapidatore, sciupone.

**desplazamiento** *sm* spostamento, trasferimento; (*milit*) dislocamento; (*mar*) stazza (*f*).

**desplazar** *v tr* spostare; (*milit*) dislocare.

**desplegar** *v tr* spiegare, estendere; (*fig*) chiarire; schierare; mostrare, manifestare, svolgere.

**despliegue** *sm* spiegamento; schieramento.

**desplomarse** *v rifl* crollare, stramazzare, piombare.

**desplumar** *v tr* spennare (*anche fig*).

**despoblado** *agg* spopolato  $\diamond$  *sm* luogo disabitato.

**despojar** *v tr* spogliare; depredare, derubare  $\diamond$  **se despojó de todos sus bienes** si spogliò di tutti i suoi beni.

**despojo** *sm* spoglio, spoliatura (*f*); privazione (*f*); bottino  $\diamond$  *pl* avanzi, resti; frattaglie (*f*); spoglia (*f sing*) mortale.

**desposado** *agg* sposato; ammanettato.

**desposeimiento** *sm* spoliatura (*f*), cessione (*f*), dono.

**despotricar** *v intr* spropositare; dirle grosse.

**desprecio** *sm* disprezzo; sdegno, sgarbo.

**desprender** *v tr* staccare, slegare, sciogliere; dedurre.

**desprenderse** *v rifl* staccarsi, sfavillare; (*fig*) disfarsi, privarsi di una cosa, appartarsi.

**desprendimiento** *sm* distacco; frana (*f*); sgretolamento; disinteresse, distacco; (*fig*) generosità (*f*).

**despreocupado** *agg* disinteressato; sprejudicato, anticonformista; noncurante.

**desprevenido** *agg* sprovveduto, impreparato  $\diamond$  **coger a uno desprevenido** prendere uno alla sprovvista.

**después** *avv* dopo, poi, appresso  $\diamond$  **después de** dopo; **después de todo** dopo tutto; **seguió después de él** seguiva appresso a lui.

**desquiciar** *v tr* scardinare, sgangherare; (*fig*) scalzare; esasperare.

**desquiciarse** *v rifl* sgangherarsi, sconvolgere; (*fig*) impazzire.

**desquitar** *v tr* recuperare, rinvincere, riguadagnare.

**desquitarse** *v rifl* prendersi la rivincita, rifarsi, vendicarsi.

**desquite** *sm* rivincita (*f*); vendetta (*f*).

**destacar** *v tr* distaccare; risaltare; mettere in evidenza.

**destacarse** *v rifl* stagliarsi, distinguersi, emergere.

**destajo** *sm* cottimo, appalto  $\diamond$  **a destajo** a cottimo.

**destapar** *v tr* scopercchiare; stappare, sturare; (*fig*) scoprire  $\diamond$  *v intr* (*Messico*) scappare.

**destaparse** *v rifl* scoprirsi; spogliarsi.

**destartalado** *agg* disordinato, sconquassato; scomposto.

**destello** *sm* scintillio, fulgore, baleno, lampo; luccichio.

**destemplado** *agg* stemperato; scompigliato, trascorso  $\diamond$  **con cajas destempladas** con furia, con violenza.

**desteñir** *v tr* stingere.

**desternillarse** *v rifl* smascellarsi dalle risate, sganasarsi.

**desterrar** *v tr* (*giur*) confinare; esiliare; scacciare, allontanare, bandire; dissotterrare.

**destetar** *v tr* svezzare.

**destiempo** *avv* fuori tempo.

**destierro** *sm* confino, bando, esilio.

**destinar** *v tr* destinare, assegnare; adibire.

**destino** *sm* destino; destinazione (*f*); impiego, posto; ufficio, luogo  $\diamond$  **llegar a su destino** arrivare alla propria destinazione.

**destornillador** *sm* cacciavite.

**destrabar** *v tr* sganciare; sciogliere.

**destrigar** *v tr* sbudellare, sventrare, triturare.

**destriparse** *v rifl* ridere a crepappelle.

**destronar** *v tr* distruggere; sbranare; fare a pezzi; (*fig*) annichilire, avvilire; sconfiggere.

**destrozo** *sm* rottura (*f*), danno; sconquasso, rovina (*f*), distruzione (*f*).

**destruir** *v tr* distruggere (*anche fig*); rovinare.

**desvaído** *agg* allampanato; sbiadito.

**desvalido** *agg* abbandonato, derelitto; invalido.

**desvalijar** *v tr* svaligiare; saccheggiare; depredare.

**desvalorar** *v tr* svalutare; screditare; disprezzare.

**desván** *sm* abbaino, solaio; soffitta (*f*), soppalco.

**desvanecerse** *v rifl* svanire, dileguarsi.

**desvanecimiento** *sm* svanimento, eliminazione (*f*); svenimento.

**desvariar** *v intr* delirare, spropositare; vaneggiare, farneticare.

**desvarío** *sm* delirio, vaneggiamento; sproposito; (*fig*) follia (*f*); bizzarria (*f*); delirio ◇ **¡tiene cada desvarío!** ha dei momenti di follia!

**desvelar** *v tr* tener sveglio.

**desvelarse** *v rifl* farsi in quattro.

**desvelo** *sm* veglia (*f*); insonnia (*f*); attenzione (*f*), cura (*f*), premura (*f*).

**desvencijar** *v tr* sgangherare, sconquassare.

**desventaja** *sf* svantaggio (*m*).

**desventura** *sf* sventura, disgrazia.

**desvergonzado** *agg* insolente, svergognato, sfacciato, sfrontato.

**desvergüenza** *sf* insolenza, impudenza, sfacciataggine, scostumatezza.

**desvestir** *v tr* svestire, spogliare.

**desviación** *sf* deviazione, spostamento (*m*).

**desviar** *v tr* deviare, sviare; (*fig*) dissuadere, distogliere, allontanare, separare; dirottare.

**desviarse** *v rifl* perdersi, smarrirsi ◇ **me he desviado** ho perso la strada.

**desvío** *sm* deviazione (*f*); bivio; sviamiento, smarrimento; (*fig*) freddezza (*f*), indifferenza (*f*); (*sudam*) binario morto.

**desvivirse** *v rifl* agognare, bramare; farsi in quattro; (*fig*) sbattersi ◇ **su madre se desvive por ayudarla** sua madre si fa in quattro per aiutarla.

**detalle** *sm* dettaglio; particolare; cortesia (*f*).

**detallar** *v tr* dettagliare, specificare.

**detallista** *sm/f* commerciante al dettaglio; persona (*f*) pignola.

**detención** *sf* ritenzione, trattenuta; indugio (*m*); (*giur*) detenzione, arresto (*m*); sospensione; cura, attenzione.

**detener** *v tr* detenere, ritenere, trattenere, fermare; indugiare; (*giur*) arrestare.

**detergente** *sm* detergente; detersivo; disinfettante.

**deterger** *v tr* detergere, pulire.

**determinación** *sf* determinazione, audacia, valore (*m*).

**determinar** *v tr* determinare, deliberare, risolvere; definire; sentenziare.

**detractar** *v tr* denigrare, diffamare.

**detraer** *v tr* detrarre; (*fig*) denigrare.

**detraerse** *v rifl* appartarsi.

**detrás** *adv* dietro, di dietro ◇ **detrás de** dietro a; **hablar por detrás** parlare dietro le spalle.

**detrimento** *sm* detrimento, danno; perdita (*f*) ◇ **en detrimento de** a danno di.

**deuda** *sf* debito (*m*) ◇ **estoy en deuda con mis amigos** sono in debito verso i miei amici.

**deudor** *agg* debitore; (*comm*) debito, in dare ◇ **anotar en la cuenta deudora** registrare nel dare.

**devaluación** *sf* svalutazione; deprezzamento.

**devanar** *v tr* dipanare ◇ **devanar la madeja** dipanare la matassa; **devanarse los sesos** spremersi le meningi.

**devaneo** *sm* delirio, vaneggiamento; capriccio; svago; flirt.

**devengar** *v tr* guadagnare ◇ **devengar**

**intereses** maturare interessi; **devengar gastos** produrre spese.

**devengo** *sm* interesse maturato.

**devoción** *sf* devozione; fede ◇ **no ser santo de la devoción de alguien** non meritare la fiducia.

**devolución** *sf* restituzione, devoluzione.

**devolver** *v tr* restituire, rendere; (*fig*) vomitare.

**devolverse** *v rifl* (*sudam*) ritornare.

**devuelto** *agg* restituito, reso.

**día** *sm* giorno, dì; giornata (*f*) ◇ **día despejado** giornata limpida; **día de año nuevo** il primo dell'anno; ¡**buenos días!** buon giorno!; **estar al día** essere al corrente; **el día de hoy, hoy en día, hoy día** al giorno d'oggi, oggiigiorno; **día favorable, hábil** giorno lavorativo, feriale; **te llamaré cualquier de estos días** ti chiamerò uno di questi giorni; **poner al día** aggiornare.

**diabetes** *sf* diabete (*m*).

**diabético** *agg* diabetico.

**diablo** *sm* diavolo; (*fig*) demonio ◇ **¿qué diablos dices?** cosa diavolo dici?

**diablura** *sf* diavoleria, pazzia.

**diáfano** *agg* diafano.

**diafragma** *sm* diaframma.

**diagnóstico** *agg* diagnostico ◇ *sm* diagnostico, diagnosi (*f*).

**dialecto** *sm* dialetto.

**diálisis** *sf* dialisi.

**diamante** *sm* diamante ◇ **diamante bruto** diamante grezzo.

**diamantino** *agg* adamantino.

**diana** *sf* sveglia militare; diana; bersaglio (*m*) ◇ **dar en la diana** centrare il bersaglio; **a toque de diana** severamente.

**diario** *agg* giornaliero, quotidiano ◇ *sm* giornale ◇ **a diario** tutti i giorni; **de diario** solito, usuale; **telediario** telegiornale; **diario hablado** giornale-radio.

**dibujante** *sm/f* disegnatore (*m*).

**dibujar** *v tr* disegnare; tracciare ◇ **dibujos animados** cartoni animati.

**diccionario** *sm* dizionario.

**diciembre** *sm* dicembre.

**dictado** *sm* dettatura (*f*), dettato ◇ *pl* det-

tami, precetti ◇ **los dictados de la conciencia** i dettami della coscienza; **escribir al dictado** scrivere sotto dettatura.

**dictador** *sm* dittatore.

**dictamen** *sm* giudizio, opinione (*f*), parere, verdetto ◇ **emitir dictamen** dare il parere, verdetto; **tomar dictamen** prendere consiglio.

**dictar** *v tr* dettare; (*una legge*) emettere ◇ (*sudam*) **dictar clases** fare lezione.

**dicha** *sf* felicità, gioia; fortuna.

**dicharachero** *agg* faceto, spiritoso.

**dicho** *agg* detto, suddetto ◇ *sm* detto, motto ◇ **dicho y hecho** detto fatto;

**dicho sea de paso** detto per inciso.

**dichoso** *agg* felice, lieto; (*in senso ironico*) benedetto ◇ **este dichoso gato no me deja en paz** questo benedetto gatto non mi dà pace; **¡dichoso tú!** beato te!; **¡dichosos los ojos!** era ora.

**diecinueve** *agg, sm* diciannove.

**dieciocho** *agg, sm* diciotto.

**dieciséis** *agg, sm* sedici.

**dieciseisano** *agg* sedicenne.

**diecisiete** *agg, sm* diciassette.

**diente** *sm* dente ◇ **diente de ajo** spicchio d'aglio; **hincar el diente** addentare; **a regañadientes** a malincuore; **dientes postizos** dentiera.

**diestro** *agg* destro, abile, esperto ◇ *sm* torero ◇ **diestro y siniestro** a casaccio.

**dieta** *sf* dieta ◇ *pl* indennità (*sing*).

**diez** *agg, sm* dieci ◇ **diez mil** diecimila.

**difamar** *v tr* diffamare.

**diferencia** *sf* differenza.

**diferenciar** *v tr* differenziare ◇ *v intr* dis-sentire, distinguersi.

**diferir** *v tr* rimandare, rinviare ◇ *v intr* distinguersi.

**difficultad** *sf* contrarietà; ostacolo (*m*); difficoltà; obiezione.

**difícultar** *v tr* rendere difficile; porre impedimenti a.

**difícultoso** *agg* difficile; (*fig*) strano, strambo.

**difundir** *v tr* diffondere.

**difunto** *agg* defunto ◇ *sm* cadavere ◇ **día de difuntos** giorno dei morti.

**digerir** *v tr* assimilare; sopportare, tollerare; digerire; (*fig*) ruminare ◇ **no lo digiero** non lo sopporto.

**digestivo** *agg* digestivo; (*anat*) digerente ◇ *sm* (*liquore*) digestivo.

**digital** *agg* digitale.

**dignidad** *sf* decoro (*m*), dignità.

**digno** *agg* degno, meritevole, decoroso.

**dije** *sm* ciondolo, gingillo; (*fig*) (*di una persona encomiabile*) gioiello.

**dilatar** *v tr* aumentare, dilatare; (*fig*) divulgare, propagare (*un'idea, un pensiero*).

**dilatatoria** *sf* dilazione; lungaggine ◇ **ir con dilatorias** andare per le lunghe.

**diletante** *agg, sm/f* dilettante, amatore (*m*).

**diligencia** *sf* diligenza, cura, attenzione; (*familiare*) commissione, incarico (*m*), faccenda; (*giur*) atto (*m*), pratica.

**diluir** *v tr* diluire; stemperare (*in un liquido*).

**diluirse** *v rifl* sciogliersi.

**diluviar** *v intr* diluviare.

**diluyente** *agg, sm* diluente, solvente.

**dimes y diretes** *avv* alterchi, contrasti, discussioni.

**diminuto** *agg* scarso, minuto, piccolo.

**dimitir** *v intr* dimettersi.

**dinamarqués** *agg, sm* danese.

**dineral** *sm* patrimonio ◇ **este coche vale un dineral** questa macchina costa un mucchio di soldi.

**dinero** *sm* soldi (*pl*), denaro ◇ **dinero efectivo** denaro contante; **andar mal de dinero** essere a corto di soldi.

**dintel** *sm* (*arch*) architrave.

**diñar** *v tr* dare ◇ **diñarla** morire.

**dioptría** *sf* diottria.

**Dios** *sm* Dio ◇ **armar la de Dios** provocare un pandemonio; **¡vaya por Dios!** meno male; **a la buena de Dios** alla bell'e meglio; **Dios mediante** con l'aiuto di Dio.

**diosa** *sf* dea.

**diputación** *sf* deputazione; municipio (*m*) ◇ **diputación provincial** amministrazione provinciale, consiglio provinciale.

**dique** *sm* diga (*f*), chiusa (*f*); argine; (*fig*) ostacolo.

**dirección** *sf* direzione, indirizzo (*m*); direttivo; (*aut*) sterzo (*m*) ◇ **me marchó en dirección de Valencia** vado verso Valencia; **dame tu dirección** dammi il tuo indirizzo.

**directivo** *agg, sm* dirigente (*m/f*) ◇ *sf* (*giur*) norma, direttiva; giunta, commissione, presidenza.

**director** *sm* direttore; (*di scuola media inferiore o superiore*) preside (*m/f*) ◇ **director de cine** regista.

**dirigir** *v tr* dirigere; indirizzare; rivolgere; volgere; (*aut*) guidare.

**dirimir** *v tr* dirimere (*una questione*).

**disciplina** *sf* disciplina; obbedienza; ordine (*m*); rispetto (*m*).

**disco** *sm* disco; semaforo; (*inform*) disco, dischetto ◇ **disco duro, disco rígido** hard disk; **disco compacto** CD, compact disc; **disco de estacionamiento** disco orario; **¡oye cambia disco!** senti, cambia solfa!

**discordia** *sf* contrasto (*m*), discordia.

**discoteca** *sf* discoteca.

**disculpa** *sf* discolpa, scusa ◇ **¡pide disculpas!** chiedi scusa!

**disculpar** *v tr* discolpare, scusare ◇ **disculpeme, no lo haré nunca más** mi scusi, non lo farò mai più.

**discurrir** *v intr* riflettere, pensare; gironzolare ◇ *v tr* ideare, escogitare.

**discutir** *v tr/intr* discutere.

**disección** *sf* dissezione, sezionamento (*m*), vivisezione.

**disenso** *sm* dissenso ◇ **mútuo disenso** comune dissenso.

**disentería** *sf* dissenteria.

**disentir** *v intr* dissentire, non essere d'accordo.

**diseñador** *sm* disegnatore; progettista (*m/f*), designer (*m/f*).

**diseñar** *v tr* disegnare; progettare.

**diseño** *sm* disegno; design.

**disfraz** *sm* travestimento; mascheramento; maschera (*f*) ◇ **baile de disfraces** ballo in maschera.

**disfrutar** *v tr/intr* godere di, approfittare  
 ◇ **disfruto mucho la playa** mi diverto molto al mare.

**disgustado** *agg* disgustato, arrabbiato, irritato.

**disgustar** *v tr* dispiacere, amareggiare.

**disgusto** *sm* disgusto, fastidio; dispiacere, contrarietà (*f*); alterco.

**disimulado** *agg* dissimulato ◇ **hacerse el disimulado** far finta di niente.

**disimulo** *sm* simulazione (*f*), occultazione (*f*) ◇ **robó el bolso con disimulo** rubò la borsa di nascosto.

**disipado** *agg* depravato; libertino.

**disipar** *v tr* dissipare.

**disiparse** *v rifl* dissolversi, dileguarsi; (*fig*) svanire, scomparire ◇ **se me han disipado las dudas** sono svaniti i miei dubbi.

**dislate** *sm* sproposito.

**dislocación** *sf* (*med*) slogatura.

**disloque** *sm* massimo del divertimento; colmo.

**disolución** *sf* dissoluzione; dissolutezza.

**dispar** *agg* dispari; disuguale, differente.

**disparar** *v tr/intr* (*con un arma*) sparare.

**dispararse** *v rifl* spararle grosse, straparlare; correre; fuggire.

**disparatado** *agg* spropositato; assurdo; irragionevole.

**disparate** *sm* sproposito; assurdità (*f*); sconvenienza (*f*) ◇ **¡que disparates estás diciendo!** che sciocchezze stai dicendo!; **esta mochila cuesta un disparate** questo zaino costa un occhio della testa.

**dispara** *sm* sparo, colpo di arma da fuoco.

**dispensar** *v tr* dispensare; perdonare; concedere, distribuire ◇ **dispense Usted** mi scusi.

**dispersar** *v tr* disperdere, sciogliere, sparpagliare ◇ **dispersar una manifestación política** disperdere una manifestazione politica.

**displaciente** *agg* sgradevole, sprezzante ◇ *sm* incontentabile.

**disponer** *v tr* disporre, preparare; predisporre.

**dispuesto** *agg* disposto; ben piantato; atto, idoneo, capace.

**disputar** *v tr/intr* disputare.

**distancia** *sf* distanza; (*fig*) differenza ◇ **tratar a distancia a alguien** mantenere le distanze; **a distancia** da lontano.

**distensión** *sf* distensione; distorsione.

**distingo** *sm* distinzione (*f*); obiezione (*f*), limitazione (*f*), precisazione (*f*) ◇ **hago un distingo** faccio una precisazione.

**distinguido** *agg* distinto; nobile (*anche fig*).

**distinguir** *v tr* distinguere.

**distinguirse** *v rifl* distinguersi, rendersi noto, mettersi in vista.

**distinto** *agg* diverso, differente ◇ **ésto es muy distinto** questo è molto diverso; intelligibile.

**distracción** *sf* distrazione; passatempo (*m*).

**distraído** *agg* distratto; divertito ◇ **hacerse el distraído** fare orecchie da mercante.

**distribución** *sf* distribuzione, consegna.

**distribuidor** *agg, sm* distributore ◇ **distribuidor automático** dispensatore automatico.

**disturbio** *sm* sommossa (*f*); disordine ◇ **disturbios políticos** agitazioni politiche.

**disuelto** *agg* dissolto, sciolto.

**disyunción** *sf* disgiunzione, separazione.

**disyuntiva** *sf* scelta, alternativa ◇ **poner a alguien en la disyuntiva** mettere qualcuno nella alternativa.

**dita** *sf* (*Cile, Guatemala*) debito (*m*).

**diván** *sm* divano, sofà.

**diversidad** *sf* diversità, differenza.

**diversión** *sf* diversione; divertimento (*m*).

**dividendo** *sm* (*comm*) dividendo.

**dividir** *v tr* dividere.

**dividirse** *v rifl* separarsi.

**divisa** *sf* divisa; moneta, valuta ◇ **canbiar divisas extranjeras** cambiare valuta estera.

**divisar** *v tr* scorgere; percepire.

**divorciar** *v intr* divorziare.

**divulgador** *agg* divulgativo, informativo.

**do** *sm (mus)* do.

**dobladillo** *sm* orlatura (*f*), orlo.

**doblado** *agg* rattoppato; doppiato; piegato.

**doblaje** *sm* doppiaggio.

**doblar** *v tr* raddoppiare; piegare; incurvare ◇ *v intr* curvare, voltare ◇ **doble**

**Usted a la derecha** volti a destra;

**doblan las campanas** le campane suonano a morto.

**doble** *sm* doppio; (*fig*) finto, simulatore; sosia (*m/f*); (*cine*) controfigura (*f*) ◇ **ese**

**chico parece mi doble** questo ragazzo sembra il mio sosia.

**dobleable** *agg* pieghevole, docile.

**doblez** *sm* piega (*f*); doppiezza (*f*), ambiguità (*f*).

**doce** *agg, sm* dodici.

**doceañero** *agg* dodicenne.

**docena** *sf* dozzina.

**docto** *agg* dotto; istruito; erudito ◇ *sm* saggio.

**doctor** *sm* dottore.

**doctorado** *sm* dottorato.

**doctrina** *sf* dottrina, teoria; (*sudam*) parrocchia ◇ **doctrina legal** giurisprudenza; **derramar doctrina** insegnare.

**documentar** *v tr* documentare; legalizzare; informare.

**documentarse** *v rifl* informarsi, fornirsi di prove.

**documento** *sm* documento; (*inform*) file ◇ **documento nacional de identidad** carta d'identità.

**dogal** *sm* laccio ◇ **estar con el dogal al cuello** essere nei guai fino al collo.

**dólar** *sm* dollaro.

**dolencia** *sf* indisposizione, malattia; acciaccio (*m*); sofferenza.

**doler** *v intr* dolere; dispiacere; rincrescere ◇ **me duele tener que irme** mi spiace dovermene andare.

**dolerse** *v rifl* pentirsi.

**dolorido** *agg* dolente, afflitto, addolorato.

**domñar** *v tr* dominare, sottomettere.

**domesticar** *v tr* addomesticare; (*fig*) ingentilire, ammansire.

**domicilio** *sm* domicilio ◇ **domicilio legal** domicilio legale; **entrega a domicilio** consegna a domicilio; **domicilio particular** domicilio privato; **domicilio social** sede sociale.

**dominar** *v tr* dominare, controllare ◇ **se tuvo que dominar** si dovette controllare; **domino perfectamente la lengua española** parlo spagnolo correntemente.

**domingo** *sm* domenica (*f*).

**dominguero** *agg* della domenica, festaiuolo.

**dominicano** *agg, sm* domenicano.

**don** *sm* dono, regalo; pregio; (*titolo*) signore, don ◇ **tener don de gentes** saper fare, trattare; **tener don de mando** essere nato per comandare.

**donación** *sf* donazione, cessione.

**donaire** *sm* garbo; arguzia (*f*); leggiadria (*f*).

**doncella** *sf* donzella; vergine; cameriera.

**donde** *adv* dove, ove ◇ **¿dónde está la estación?** dov'è la stazione?.

**dondequiera** *adv* ovunque, dovunque.

**donostiarra** *agg, sm* nativo di San Sebastian.

**doña** *sf* donna, (*titolo*) signora, donna.

**dorada** *sf (zool)* orata.

**dorado** *agg* dorato; fortunato ◇ **edad dorada** età felice.

**dormida** *sf* dormita.

**dormir** *v intr* dormire ◇ **dormir a pierna suelta** dormire come un sasso.

**dormirse** *v rifl* addormentarsi.

**dormitorio** *sm* dormitorio, camera (*f*) da letto.

**dorso** *sm* dorso; schiena (*f*); rovescio.

**dos** *agg, sm* due.

**doscientos** *agg, sm* duecento.

**dosificación** *sf* dosaggio (*m*), posologia.

**dosis** *sf inv* dose.

**dragón** *sm* drago.

**drama** *sm* dramma ◇ **drama lírico** opera lirica.

**drenaje** *sm* drenaggio; (*sudam*) fognatura (*f pl*).

**droga** *sf* droga; (*sudam*) debiti (*m pl*).

**drogadicto** *sm* drogato, tossico.

**droguería** *sf* drogheria.

**ducentésimo** *agg, sm* duecentesimo.

**ducha** *sf* doccia ◇ **darse una ducha** farsi una doccia; **recibir una ducha** prendere un acquazzone.

**ducharse** *v rifl* farsi la doccia.

**ducho** *agg* abile, pratico, esperto.

**duda** *sf* dubbio (*m*) ◇ **sin duda** certamente, senza dubbio.

**duelo** *sm* duello; lutto ◇ **el duelo se despidió** il corteo funebre si congedò.

**duende** *sm* folletto; spirito ◇ **tener duende** di avere fascino.

**dueño** *sm* padrone, proprietario ◇ **hacerse dueño de una cosa** impadronirsi di qualcosa.

**duermevera** *sm* dormiveglia.

**dueto** *sm* duetto, duo.

**dulce** *agg* dolce ◇ *sm* confettura (*f*) ◇ **dulce de almíbar** frutta sciroppata; **dulce de membrillo** cotognata.

**dulzarrón** *agg* dolciastro, stucchevole.

**dulzura** *sf* dolcezza.

**duodécimo** *agg, sm* dodicesimo.

**duplicar** *v tr* duplicare; (*giur*) rispondere.

**duque** *sm* duca.

**duradero** *agg* durevole, duraturo, persistente, costante.

**durar** *v intr* durare, estendersi, resistere.

**durazno** *sm* pesco; (*frutto*) pesca (*f*).

**dureza** *sf* durezza; consistenza; rigidità; callosità ◇ **dureza de vientre** stitichezza.

**duro** *agg* duro, crudele ◇ *sm* moneta (*f*) da cinque pesetas ◇ **hay que pegarle duro** bisognare darci dentro; **ponerse duro** diventare difficile; **estar a las duras y a las meduras** accettare quel che viene; **ser duro de entendimiento** essere duro di comprendonio.

## E

**e cong** (*se precede "i" o "hi"*) e ◇ **Mario e Isabel** Mario e Isabella.

**¡ea!** *inter* dai!, forza!

**ebriedad** *sf* ebbrezza.

**ebrio** *agg* ebbro, ubriaco.

**ebullición** *sf* ebollizione; bollore (*m*).

**eccema** *sm (med)* eczema.

**eclesiástico** *agg, sm* ecclesiastico.

**eclipse** *sm* eclissi (*f*); (*fig*) sparizione (*f*), assenza (*f*).

**eco** *sm* eco; risonanza (*f*) (*anche fig*).

**ecología** *sf* ecologia.

**ecológico** *agg* ecologico.

**ecologista** *agg, sm/f* ecologista, ambientalista.

**economía** *sf* economia; risparmio (*m*) ◇ **hacer economías** risparmiare.

**ecuación** *sf (mat)* equazione.

**ecuador** *sm* equatore.

**ecuatorial** *agg* equatoriale.

**ecuatoriano** *agg, sm* ecuadoriano, ecuadoregno.

**echada** *sf* lancio (*m*); lunghezza.

**echadizo** *sm* agente provocatore; spazzatura (*f*).

**echar** *v tr* lanciare, gettare; scacciare; (*un liquido*) versare; (*delle piante*) germogliare; (*capelli, denti*) crescere, spuntare ◇ **echar de menos** a sentire la mancanza di; avere nostalgia di; **echar de un empleo** licenziare; **echar la llave** chiudere a chiave; **echar a reír** scoppiare a ridere; **echarse un trago** prendere un bicchierino; **echar a correr** mettersi a correre; **echar una carta en el buzón** imbucare una lettera; **echar cartas** distribuire le carte da gioco; **echar por la derecha, la izquierda** prendere a destra, a sinistra; **echar a perder** rovinare; **he echo dos horas para llegar** ci ho messo due ore per arrivare; **echar el gobierno abajo** far cadere il governo; **echar sangre** sanguinare; **echarse novia** fidanzarsi.

**edad** *sf* età ◇ **edad media** medioevo;



- mujer de edad** donna matura; ¿qué edad tiene? quanti anni ha?; **mayor de edad** maggiorenne; **menor de edad** minorenni.
- edificar** *v tr* edificare; costruire, fabbricare.
- edificio** *sm* edificio, costruzione (*f*), palazzo.
- editar** *v tr* stampare; pubblicare.
- editor** *agg, sm* editore.
- editorial** *agg* editoriale ◇ *sf* casa editrice ◇ *sm* (in un giornale) editoriale, articolo di fondo.
- edredón** *sm* piumino, piumone.
- educación** *sf* educazione; cortesia ◇ **Ministerio de la Educación Nacional** Ministero della Pubblica Istruzione.
- educar** *v tr* educare, istruire; (un animale) addestrare.
- efectivo** *agg* effettivo; efficiente, valido ◇ *sm* denaro contante ◇ **pagar en efectivo** pagare in contanti; **hacer efectivo un cheque** incassare un assegno; **con dinero en efectivo** sull'unghia.
- efecto** *sm* effetto; impressione (*f*) ◇ **en efecto** infatti; **lo dijo al efecto de chocarnos** lo disse al fine di stupirci; **efectos personales** effetti personali; **efectos especiales** effetti speciali.
- efectuar** *v tr* effettuare, compiere.
- efectuarse** *v rifl* realizzarsi.
- eficaz** *agg* efficace, attivo.
- efusión** *sf* effusione.
- egipciaco, egipciaco** *agg, sm* egiziano.
- egipcio** *agg, sm* egizio, egiziano.
- egoísmo** *sm* egoismo.
- egregio** *agg* egregio, illustre.
- egreso** *sm* (comm) uscita (*f*); dare; passivo.
- eje** *sm* (tecn) asse; albero; (fig) centro ◇ **partirle a uno por el eje** far saltare i piani di qualcuno.
- ejecución** *sf* esecuzione.
- ejecutar** *v tr* eseguire; realizzare; giustiziare; (giur) eseguire (una sentenza); sequestrare (i beni).
- ejecutivo** *agg* esecutivo; perentorio ◇ *sm* dirigente ◇ **poder ejecutivo** potere esecutivo; **ejecutivo de cuentas** account executive.
- ejecutorio** *agg* esecutorio.
- ejemplar** *agg* esemplare ◇ *sm* copia (*f*), esemplare, campione.
- ejemplo** *sm* esempio, modello ◇ **por ejemplo** per esempio; **un ejemplo de buena conducta** un modello di comportamento; **dar ejemplo** essere di buon esempio; **poner de ejemplo** portare ad esempio; **poner por ejemplo** portare come esempio.
- ejercer** *v tr* esercitare, praticare.
- ejercicio** *sm* esercizio; allenamento.
- ejercitar** *v tr* esercitare, allenare; praticare.
- ejército** *sm* esercito; (fig) collettività (*f*); massa (*f*).
- el** *art* il, lo; (davanti a sostantivi femminili che iniziano per vocale) la ◇ **el agua** l'acqua; **el arma** l'arma.
- él** *pron* egli, lui.
- elaborar** *v tr* elaborare, preparare.
- elástico** *agg* elastico; (fig) accomodante ◇ *sm* tessuto elastico, stretch.
- elección** *sf* scelta; (polit) elezione.
- electorado** *sm* (polit) elettorato.
- electricidad** *sf* elettricità; luce.
- eléctrico** *agg* elettrico.
- electrizar** *v tr* elettrizzare.
- electrocardiograma** *sm* (med) elettrocardiogramma, ecg.
- electrochoque** *sm* (med) elettroshock.
- electrodoméstico** *agg, sm* elettrodomestico.
- electrón** *sm* elettrone.
- electrónica** *sf* elettronica.
- electrónico** *agg* elettronico.
- elefante** *sm* elefante ◇ **elefante blanco** oggetto costoso, ma di nessun valore.
- elegancia** *sf* eleganza, raffinatezza.
- elegante** *agg* elegante, raffinato.
- elegido** *agg* preferito, scelto; (polit) eletto ◇ *sm* predestinato.
- elegir** *v tr* scegliere; (polit) eleggere.
- elemental** *agg* elementare, semplice; fondamentale; ovvio.
- elemento** *sm* elemento; componente ◇ *pl*

fondamenti, principi ◇ **estar en su elemento** essere a proprio agio.

**elenco** *sm* elenco; lista (*f*); indice; repertorio.

**elepé** *sm* (disco) LP.

**elevación** *sf* elevazione.

**elevador** *agg, sm* elevatore, ascensore.

**eleva** *v tr* elevare, alzare, innalzare; (*fig*) promuovere ◇ **eleva el precio** alzare i prezzi.

**eleva** *v rifl* estasiarsi, inorgogliersi; vantarsi.

**eliminación** *sf* eliminazione.

**eliminar** *v tr* eliminare, escludere; togliere; (*fig*) assassinare.

**elocuente** *agg* eloquente.

**elogiar** *v tr* elogiare, lodare, encomiare.

**elogio** *sm* elogio, encomio, lode (*f*).

**elucidación** *sf* delucidazione, chiarimento (*m*).

**eludir** *v tr* eludere; liberarsi da; sottrarsi a; evitare.

**ella** *pron* ella, lei, essa.

**ellas** *pron pl* esse, loro.

**ello** *pron* ciò.

**ellos** *pron pl* essi, loro.

**emanar** *v tr/intr* emanare; derivare da, procedere.

**emancipar** *v tr* emancipare, liberare.

**embadurnar** *v tr* imbrattare.

**embajada** *sf* ambasciata; messaggio (*m*).

**embajador** *sm* ambasciatore; messaggero; emissario.

**embalaje** *sm* imballaggio, imballo.

**embalar** *v tr* imballare ◇ *v intr (sport)* raggiungere la massima velocità.

**embaldosado** *agg* pavimentato con mattoni o piastrelle ◇ *sm* pavimento a mattonelle.

**embalsamar** *v tr* imbalsamare, profumare.

**embalse** *sm* lago artificiale, bacino.

**embarazada** *agg* incinta ◇ **quedarse embarazada** rimanere incinta.

**embarazar** *v tr* imbarazzare; mettere incinta.

**embarazarse** *v rifl* imbarazzarsi; rimanere incinta.

**embarazo** *sm* gravidanza (*f*); difficoltà (*f*); ostacolo; goffaggine (*f*); imbarazzo.

**embarazoso** *agg* imbarazzante.

**embarcación** *sf* imbarcazione.

**embarcadero** *sm* imbarco, imbarcadero.

**embarcar** *v tr* imbarcare.

**embargar** *v tr* impedire, ostacolare; (*fig*) turbare, estasiare; (*giur*) sequestrare, confiscare.

**embargarse** *v rifl* indebitarsi; (*fig*) essere travolti.

**embargo** *sm* embargo; impedimento; (*giur*) confisca (*f*), sequestro ◇ **sin embargo** nonostante; comunque;

**embargo de estómago** indigestione.

**embarque** *sm* imbarco ◇ **tarjeta de embarque** carta d'imbarco.

**embarrar** *v tr* infangare; (*Cile*) disturbare; (*Messico*) coinvolgere in affari loschi.

**embarrullar** *v tr* confondere.

**embaste** *sm* imbastitura (*f*).

**embate** *sm (in mare)* ondata (*f*); (*delle truppe*) assalto, urto.

**embaucar** *v tr* imbrogliare, ingannare.

**embaular** *v tr* mettere in un baule; ingoiare.

**embeber** *v tr* impregnare; inzuppare; restringere.

**embelesar** *v tr* affascinare, estasiare.

**embellecer** *v tr* abbellire.

**emberrincharse** *v rifl* infuriarsi.

**embestida** *sf* urto (*m*), scontro (*m*); investimento (*m*); (*tauromachia*) cornata.

**emblandecer** *v tr* rammollire.

**emblandecerse** *v rifl* intenerirsi.

**emblema** *sm* emblema, simbolo.

**embobar** *v tr* sbalordire, stupire; intontire.

**embocadura** *sf* imboccatura; (*del vino*) boccato (*m*), aroma (*m*); (*mus*) bocchino (*m*), imboccatura.

**embolía** *sf (med)* embolia.

**embolsar** *v tr* riscuotere.

**emborrachar** *v tr* ubriacare; (*cuc*) inzuppare, tuffare.

**emborronar** *v tr* macchiare, scarabocchiare.

**emboscada** *sf* imboscata, agguato (*m*).  
**embotellar** *v tr* imbottigliare (*anche del traffico*); ostruire, bloccare.  
**embotellarse** *v rifl* ingorgarsi.  
**embozo** *sm* bavero; sciarpa (*f*); rimboccatura (*f*) del lenzuolo; mascheramento.  
**embragar** *v tr* innestare.  
**embrague** *sm*, *imbracatura* (*f*); (*aut*) frizione (*f*).  
**embravecer** *v tr* infuriare ◇ **embravecerse el mar** infuriarsi del mare.  
**embregarse** *v rifl* cacciarsi nei guai.  
**embriagar** *v tr* ubriacare ◇ **el perfume de las rosas embriagaba** il profumo delle rose ubriacava.  
**embrión** *sm* embrione.  
**embrollar** *v tr* ingarbugliare; complicare; imbrogliare, raggirare; confondere.  
**embrollarse** *v rifl* mettersi in un pasticcio.  
**embrollo** *sm* pasticcio, confusione (*f*); inganno.  
**embrollón** *agg* imbroglione.  
**embromar** *v tr* burlare, prendere in giro; imbrogliare; seccare.  
**embromarse** *v rifl* (*sudam*) arrangiarsi.  
**embrujar** *v tr* stregare.  
**embrutecimiento** *sm* abbrutimento.  
**embudo** *sm* imbuto; (*fig*) ingorgo stradale; trappola (*f*).  
**embuste** *sm* bugia (*f*), frottola (*f*).  
**embustero** *agg*, *sm* bugiardo, impostore.  
**embutido** *agg* insaccato ◇ *sm pl* insaccati, salumi; (*tecn*) intarsio (*sing*).  
**embutir** *v tr* (*carni*) insaccare; imbottire; intarsiare.  
**eme** *sf* (*alfabeto*) lettera emme ◇ **enviar** o **mandar a la eme** mandare a quel paese.  
**emergencia** *sf* emergenza ◇ **salida de emergencia** uscita di sicurezza.  
**emigración** *sf* emigrazione.  
**emigrante** *sm/f* emigrante.  
**eminencia** *sf* eminenza; altura.  
**emisario** *sm* emissario; messaggero.  
**emisión** *sf* emissione; (*radio, tv*) trasmissione.  
**emisora** *sf* emittente.

**emitir** *v tr* emettere; (*radio, tv*) trasmettere, mandare in onda.  
**emoción** *sf* emozione, commozione.  
**emocionar** *v tr* emozionare; commuovere.  
**emotivo** *agg* emotivo; commovente.  
**empacar** *v tr* imballare, impacchettare.  
**empacarse** *v rifl* ostinarsi; adirarsi.  
**empacho** *sm* impaccio; imbarazzo; (*med*) indigestione (*f*).  
**empalagar** *v tr* saziare; infastidire, annoiare; nauseare; impastare la bocca.  
**empalago** *sm* sazietà (*f*); nausea (*f*), ripugnanza (*f*).  
**empalmar** *v tr* unire; innestare ◇ *v intr* raccordarsi, collegarsi.  
**empalme** *sm* innesto, giuntura (*f*); (*di treni etc*) coincidenza (*f*); (*di due strade*) bivio.  
**empanada** *sf* panzerotto (*m*) ripieno di carne, formaggio o pesce.  
**empañar** *v tr* appannare; (*fig*) infangare, rovinare.  
**empapar** *v tr* impregnare; (*cuc*) inzuppare.  
**empapelar** *v tr* incartare; (*le pareti*) tappezzare con la carta.  
**empaque** *sm* imballaggio; (*fig*) aspetto.  
**empaquetar** *v tr* impacchettare.  
**emparedado** *agg* murato ◇ *sm* panino imbottito, tramezzino.  
**emparejar** *v tr* appaiare, accoppiare; livellare ◇ *v intr* raggiungere; (*porte, finestre*) socchiudere.  
**emparentar** *v intr* imparentarsi.  
**empastar** *v tr* spalmare, coprire di pasta; (*libro*) rilegare; (*dente*) otturare; (*colore*) impastare.  
**empaste** *sm* otturazione (*f*).  
**empatar** *v tr* pareggiare; ostacolare.  
**empate** *sm* (*sport*) pareggio; (*polit*) ballottaggio.  
**empedernido** *agg* insensibile, indurito, incallito; ostinato, caparbio ◇ **un empedernido fumador** un fumatore incallito.  
**empedrado** *agg*, *sm* lastricato.  
**empeñar** *v tr* impegnare; dare in pegno ◇ **empeñarse con deudas** indebitarsi.

**empeño** *sm* impegno; pegno; (*fig*) ostinazione (*f*), volontà (*f*) ◇ **casa de empeños** monte di pietà.

**empeorar** *v tr* peggiorare, aggravare.

**empequeñecer** *v tr* rimpicciolire, diminuire; (*fig*) sminuire.

**empezar** *v tr/intr* iniziare, cominciare ◇ **¡ya empezamos!** ci risiamo!; **para empezar** tanto per cominciare.

**empinar** *v tr* alzare, drizzare ◇ **empinar el codo** alzare il gomito; **una cuesta empinada** una pendice erta.

**empinarse** *v rifl* alzarsi sulla punta dei piedi; sollevarsi; impennarsi.

**emplasto** *sm* stucco; (*med*) cataplasma.

**emplazamiento** *sm* situazione (*f*), posizione (*f*); (*giur*) citazione (*f*) in giudizio.

**emplazar** *v tr* citare.

**empleado** *agg, sm* impiegato ◇ **empleada del hogar** collaboratrice domestica, colf.

**emplear** *v tr* impiegare, dare lavoro a; usare, adoperare, utilizzare.

**empleo** *sm* impiego, lavoro; utilizzo.

**empobrecer** *v tr* impoverire.

**empollón** *sm* seccchione.

**emponzoñar** *v tr* intossicare, avvelenare.

**empotrar** *v tr* incastrare; incassare nel muro.

**emprender** *v tr* intraprendere; assalire.

**empresa** *sf* impresa ◇ **empresa pública** società pubblica.

**empresario** *sm* impresario; imprenditore.

**empujar** *v tr* spingere; incitare; insistere, far pressione su ◇ **empujarse a la salida del cine** accalcarsi all'uscita del cinema.

**empuje** *sm* spinta (*f*), impulso; grinta (*f*); vigore.

**empujón** *sm* spintone.

**empuñar** *v tr* impugnare; afferrare.

**emular** *v tr* emulare.

**en** *prep* in; su, sopra; a ◇ **estoy en Madrid** sono a Madrid; **estoy en el aula** sono nell'aula; **en el tejado** sul tetto; **la comida está en la mesa** il pranzo è servito; **confiamos en usted** ci fidiamo di

lei; **en voz baja** a bassa voce; **hablar en serio** parlare sul serio; **en el periódico** sul giornale; **en broma** per scherzo; **en seguida** subito.

**enagua** *sf* sottoveste.

**enajenación** *sf* alienazione; (*fig*) estasi ◇ **enajenación mental** pazzia.

**enajenar** *v tr* alienare; cedere; far impazzire, turbare.

**enajenarse** *v rifl* privarsi; inimicarsi.

**enamorar** *v tr* innamorare.

**enano** *agg, sm* nano.

**enarbolarse** *v rifl* infuriarsi; impennarsi.

**enarcar** *v tr* inarcare.

**enardecer** *v tr* animare, infiammare, eccitare; (*il focolare*) ravvivare.

**encabezamiento** *sm* (*di una lettera*) intestazione (*f*); registrazione (*f*); (*di un'opera letteraria*) introduzione (*f*).

**encabezar** *v tr* registrare; (*una lettera*) intestare; (*un'opera letteraria*) iniziare; censire ◇ **encabezar una lista** essere il primo di un elenco; **encabezar una manifestación** dirigere, capitanare una manifestazione.

**encabezarse** *v rifl* accordarsi sul prezzo.

**encabritarse** *v rifl* impennarsi; (*fig*) andare su tutte le furie.

**encadenar** *v tr* incatenare; legare; immobilizzare; (*fig*) collegare.

**encajar** *v tr* incastrare; incassare ◇ *v intr* coincidere ◇ **encajar con algo** combaciare con qualcosa.

**encaje** *sm* incastro; incasso; merletto, pizzo.

**encalador** *sm* imbianchino.

**encalar** *v tr* intonacare; imbiancare.

**encallarse** *v rifl* arenarsi; incagliarsi.

**encallecer** *v intr* incallire.

**encamar** *v tr* coprire.

**encamarse** *v rifl* stare a letto malati.

**encaminar** *v tr* incamminare, avviare; dirigere.

**encandilar** *v tr* abbagliare.

**encandilarse** *v rifl* (*degli occhi*) brillare.

**encanecer** *v intr* (*dei capelli*) diventare bianco; (*fig*) invecchiare.

**encantador** *agg* affascinante, incantevole.

**encantar** *v tr* incantare, affascinare ◇  
**encantado de conocerle** lieto di conoscerla.

**encanto** *sm* incanto, fascino; attrattiva (*f*).

**encañada** *sf* gola, canyon (*m*).

**encapotado** *agg* (*cielo*) nuvoloso.

**encapricharse** *v rifl* ostinarsi, incapricciarsi.

**encarado** *agg* faccia a faccia; affrontato a viso scoperto.

**encaramarse** *v rifl* arrampicarsi.

**encarar** *v intr* affrontare, scontrarsi ◇ *v tr* fronteggiare.

**encarcelar** *v tr* imprigionare, incarcerare.

**encarecer** *v tr/intr* rincarare, aumentare; raccomandare; supplicare.

**encarecimiento** *sm* (*dei prezzi*) aumento, rincaro; interessamento.

**encargar** *v tr* incaricare; (*comm*) ordinare, richiedere; raccomandare.

**encargo** *sm* incarico, carica (*f*); incombenza (*f*); (*comm*) ordine, commissione (*f*) ◇ **de encargo** su ordinazione.

**encariñarse** *v rifl* affezionarsi.

**encarnación** *sf* incarnazione, personificazione.

**encarnado** *agg, sm* incarnato; rosso.

**encarnar** *v intr* incarnare; rappresentare.

**encarnizado** *agg* feroce.

**encarrilar** *v tr* avviare; dirigere; (*fig*) orientare.

**encasillado** *sm* (*di documenti*) casellario; (*polit*) lista (*f*) elettorale.

**encasillar** *v tr* incasellare.

**encauzar** *v tr* (*un fiume*) incanalare; (*un progetto*) avviare; (*studi, ricerche*) dirigere, orientare.

**encefalograma** *sm* (*med*) encefalogramma.

**encendedor** *sm* accendino.

**encender** *v tr* accendere; (*fig*) eccitare, risvegliare.

**encerado** *agg* (*colorito*) cereo; (*del pavimento*) incerato ◇ *sm* tela (*f*) cerata.

**encerrar** *v tr* rinchiudere, chiudere; incarcerare.

**encerrarse** *v rifl* chiudersi in sé stessi, isolarsi.

**encía** *sf* gengiva.

**encierro** *sm* reclusione (*f*), clausura (*f*); chiusura (*f*); (*di animali*) recinto; festa popolare con tori liberi.

**encima** *avv* sopra, su; per di più, inoltre ◇ **por encima** al di sopra, superficialmente; **encima de** sopra, su; **por encima de todo** soprattutto; **sus padres están siempre encima de él** i suoi genitori gli sono sempre addosso; **llevar encima** indossare.

**encina** *sf* quercia.

**enclavar** *v tr* inchiodare; trapassare; (*fig*) ingannare.

**enclave** *sm* contesto, ambiente.

**enclenque** *agg, sm* malaticcio.

**encoger** *v tr* contrarre, restringere; (*fig*) intimidire.

**encogerse** *v rifl* ritirarsi; restringersi ◇ **encogerse de hombros** scrollare le spalle.

**encogido** *agg* ristretto; timido; (*muscolo*) contratto; rattrappito.

**encolerizar** *v tr* irritare, incollerire.

**encomendar** *v tr* incaricare, affidare.

**encomendarse** *v rifl* raccomandarsi ◇ **le encomendé a mi hijo** gli raccomandai mio figlio.

**encomienda** *sf* incarico (*m*), commissione; imposta, tributo (*m*) ◇ (*sudam*)

**encomienda postal** pacco postale.

**encomio** *sm* elogio; lode (*f*).

**enconar** *v tr* irritare; esasperare; (*med*) infiammare.

**encono** *sm* odio, rancore, astio.

**encontrado** *agg* contrario, opposto.

**encontrar** *v tr* incontrare; trovare, ritrovare ◇ **encontrarse sin un duro** essere senza il becco di un quattrino; **encontrarse bien** trovarsi bene.

**encopetado** *agg* (*fig*) aristocratico; superbo; presuntuoso.

**encorvar** *v tr* curvare.

**encrespar** *v tr* (*i capelli*) arricciare; (*l'acqua*) incresparsi; (*fig*) irritare.

**encrucijada** *sf* crocevia (*m*); difficoltà.

**enrudecer** *v tr* incrudire ◇ *v intr* inasprire.

**encuadernar** *v tr* rilegare.

**encubrir** *v tr* occultare, nascondere; coprire.

**encuentro** *sm* incontro (*anche sport*); intervista (*f*); (*milit*) scontro ◇ **salir al encuentro** andare incontro.

**encuesta** *sf* inchiesta, indagine; sondaggio (*m*).

**encumbrado** *agg* elevato; (*persona*) eminente.

**enchapar** *v tr* placcare.

**enchufar** *v tr* inserire; collegare; (*fig*) raccomandare.

**enchufe** *sm* (*di tubi*) collegamento; raccordo; innesto; presa (*f*) di corrente; spina (*f*); (*fig*) raccomandazione (*f*).

**ende** *avv* ◇ **por ende** pertanto, quindi, perciò.

**endebile** *agg* debole, fiacco.

**endemoniado** *agg* indemoniato; (*fig*) malvagio.

**enderezar** *v tr* indirizzare; raddrizzare; dirigere; correggere.

**enderzarse** *v rifl* (*una persona, un animale*) alzarsi; dirigersi; (*un albero*) raddrizzarsi.

**endeudarse** *v rifl* indebitarsi.

**endomingarse** *v rifl* vestirsi da festa; mettersi il vestito buono, della domenica.

**endosar** *v tr* (*un assegno*) girare, trasferire; (*fig*) affibbiare, addossare.

**endoso** *sm* girata (*f*).

**endulzar** *v tr* zuccherare; (*fig*) addolcire.

**endurecer** *v tr* indurire.

**endurecimiento** *sm* indurimento; (*fig*) rigidità (*f*), ostinazione (*f*); crudeltà (*f*), durezza (*f*).

**ene** *sf* (*alfabeto*) lettera enne; tot ◇ **esto le cuesta ene pesetas** questo gli costa tot pesetas.

**enemiga** *sf* inimicizia, avversione, odio (*m*), astio (*m*); antipatia.

**enemigo** *agg, sm* nemico; avverso.

**enemistar** *v tr* inimicare, rendere avverso.

**energético** *agg* energetico.

**energía** *sf* energia; forza, vigore (*m*).

**enero** *sm* gennaio.

**enervado** *agg* snervato; indebolito.

**enervador** *agg* snervante.

**enfadar** *v tr* molestare; irritare.

**enfadarse** *v rifl* arrabbiarsi, irritarsi.

**enfado** *sm* collera (*f*); dispiacere; disgusto; sdegno; (*sudam*) noia (*f*).

**enfadoso** *agg* molesto, importuno, secante; (*sudam*) noioso.

**énfasis** *sm inv* enfasi (*f*).

**enfermar** *v intr* ammalarsi ◇ *v tr* far ammalare.

**enfermedad** *sf* malattia.

**enfermería** *sf* infermeria.

**enfermero** *sm* infermiere.

**enfermizo** *agg* malaticcio; malsano.

**enfermo** *agg* malato.

**enflaquecer** *v intr* dimagrire.

**enfocar** *v tr* (*for*) mettere a fuoco; proiettare.

**enfrascar** *v tr* infiascare; imbottigliare.

**enfrascarse** *v rifl* ingolfarsi; (*fig*) immergersi, concentrarsi.

**enfrentar** *v tr* (*un problema*) affrontare; far fronte; (*una persona*) mettere di fronte; opporre; (*sport*) incontrarsi ◇

**enfrentar una situación grave** far fronte a una grave situazione.

**enfrente** *avv* di fronte, dirimpetto ◇ **enfrente de mí** di fronte a me.

**enfriar** *v tr* raffreddare; rinfrescare; (*fig*) intiepidire.

**enfurecerse** *v rifl* infuriarsi.

**engalanar** *v tr* adornare, abbellire.

**enganchar** *v tr* attaccare, unire; agganciare; (*milit*) arruolare, reclutare; (*fig*) adescare; (*tecn*) innestare; (*tauromachia*) incornare.

**engancharse** *v rifl* agganciarsi; impigliarsi; (*milit*) arruolarsi; (*droga*) diventare tossicodipendente.

**enganche** *sm* agganciamiento, attacco; (*milit*) arruolamento, reclutamento; (*tecn*) innesto; (*tauromachia*) incornata (*f*); (*da una sostanza stupefacente*) dipendenza (*f*).

**engañar** *v tr* ingannare; truffare, abbindolare, illudere.

**engaño** *sm* inganno; sbaglio.

**engañoso** *agg* ingannevole, bugiardo.

**engarbullar** *v tr* ingarbugliare.

**engarce** *sm* incastonatura (*f*).

**engarzar** *v tr* incastonare; infilare; (*i capelli*) arricciare ◇ **engarzar mentiras** raccontare una sfilza di bugie.

**engatusar** *v tr* ingannare, raggirare, circuire, abbindolare.

**engendrar** *v tr* generare, originare, concepire, procreare; (*fig*) provocare.

**engendo** *sm* embrione; (*fig*) opera (*f*) mal concepita.

**englobar** *v tr* includere, inglobare, racchiudere.

**engomar** *v tr* incollare.

**engordar** *v tr/intr* ingrassare.

**engorroso** *agg* noioso, imbarazzante; fastidioso.

**engranaje** *sm* ingranaggio.

**engranar** *v intr* ingranare, incastrare, collegare.

**engrandecimiento** *sm* ingrandimento, esagerazione (*f*); esaltazione (*f*); ascesa (*f*).

**engrapadora** *sf* cucitrice, aggraffatrice.

**engrasar** *v tr* (*aut*) lubrificare, ungere; (*gli ingranaggi*) ingrassare; (*la terra*) fertilizzare.

**engreimiento** *sm* boria (*f*), superbia (*f*), orgoglio, vanità (*f*).

**engripado** *agg* (*sudam*) malato di influenza, influenzato.

**engrudo** *sm* colla (*f*) (*di farina, d'amido*).

**engullir** *v tr* inghiottire, deglutire; divorare, trangugiare.

**enhebrar** *v tr* infilare.

**enhiesto** *agg* diritto, eretto.

**en hilar** *v tr* infilare; ordinare ◇ *v intr* incamminarsi.

**enhorabuena** *sf* congratulazioni (*pl*), rallegramento (*m*) ◇ *inter* auguri! ◇ **dar la enhorabuena** congratularsi.

**enjabonado** *agg* insaponato ◇ *sm* insaponatura (*f*).

**enjabonar** *v tr* insaponare; (*fig*) adula-

re; (*familiare*) dare una lavata di capo a.

**enjalbergar** *v tr* imbiancare, tinteggiare a calce.

**enjambre** *sm* sciame; moltitudine (*f*).

**enjaular** *v tr* (*animale*) ingabbiare; (*persona*) incarcerare, rinchiudere; (*fig*) mettere in gabbia.

**enjerto** *agg* innestato ◇ *sm* innesto.

**enjoyado** *agg* ingioiellato, adorno; (*fig*) abbellito.

**enjuagadientes** *sm inv* (*med*) collutorio.

**enjuagar** *v tr* sciacquare; risciacquare.

**enjuague** *sm* risciacquo; sciacquo; (*fig*) imbroglio; intrigo.

**enjudar** *v tr* asciugare, seccare; (*debito, deficit*) estinguere.

**enjuiciar** *v tr* (*giur*) processare; sottoporre a giudizio, giudicare.

**enjundia** *sf* grasso (*m*), sugna; (*fig*) vigore (*m*); sostanza ◇ **la enjundia del asunto** il nocciolo della questione.

**enjuto** *agg* asciutto; secco, magro.

**enlace** *sm* unione (*f*); (*di treni, pullman e altri mezzi di trasporto*) coincidenza (*f*); collegamento; ricordo stradale; (*fig*) matrimonio, nozze (*f pl*) ◇ **enlace de radio** collegamento radiofonico.

**enladrillado** *sm* mattonato, pavimentato con il cotto.

**enlazar** *v tr* allacciare; collegare, unire, congiungere ◇ **enlazó el avestruz** prese al laccio lo struzzo.

**enlazar** *v rifl* sposarsi; imparentarsi; unirsi.

**enlodar** *v tr* infangare.

**enloquecer** *v tr* far impazzire; (*fig*) estasiare ◇ *v intr* impazzire; andare in visibilo.

**enloquecimiento** *sm* follia (*f*), pazzia (*f*).

**enlucido** *sm* intonaco ◇ *agg* terso, lustro, lucido; intonacato.

**enmarañamiento** *sm* groviglio, intrico.

**enmarañar** *v tr* aggrovigliare; (*fig*) ingarbugliare.

**enmascarar** *v tr* mascherare; fingere; dissimulare.

**enmendar** *v tr* emendare, correggere.  
**enmienda** *sf* emendamento (*m*); correzione.  
**enmohecer** *v tr* ammuffire; (*del metallo*) arrugginire.  
**enmudecer** *v intr* ammutolire  $\diamond$  *v tr* far tacere.  
**ennegrecer** *v tr* annerire.  
**ennoblecer** *v tr* nobilitare; magnificare.  
**enojadizo** *agg* irascibile, permaloso; stizzoso.  
**enojar** *v tr* disgustare; stizzare.  
**enojo** *sm* stizza (*f*); collera (*f*); irritazione (*f*); broncio  $\diamond$  *pl* dispiaceri.  
**enorgullecer** *v tr* inorgoglire.  
**enorme** *agg* smisurato, enorme.  
**enramada** *sf* rami (*m pl*); pergolato (*m*); intreccio (*m*).  
**enredadera** *sf* rampicante (*m*).  
**enredar** *v tr* prendere nella rete; ingarbugliare, aggrovigliare; (*fig*) complicare; intrattenere  $\diamond$  **enredar un asunto** complicare una questione.  
**enredo** *sm* imbroglio, intrico; intralcio, complicazione (*f*); groviglio, intreccio  $\diamond$  **no quiero saber nada de tus enredos** non voglio sapere niente dei tuoi guai.  
**enredoso** *agg* complicato; intricato, ingarbugliato.  
**enrejado** *sm* (*di un edificio*) recinzione (*f*), cancellata (*f*); graticcio; (*fig*) carcere-rato.  
**enrevesado** *agg* complicato.  
**enriquecer** *v tr/intr* arricchire.  
**enrojecer** *v tr* arrossare  $\diamond$  *v intr* (*cielo*) tingersi di rosso; (*persona*) arrossire.  
**enrolar** *v tr* arruolare, iscrivere.  
**enrollar** *v tr* arrotolare, avvolgere; (*fig*) coinvolgere.  
**enroscar** *v tr* attorcigliare; avvitare.  
**ensalada** *sf* insalata  $\diamond$  **ensalada de frutas** macedonia.  
**ensaladilla** *sf* insalata russa; pasticcini (*m pl*).  
**ensalzar** *v tr* esaltare; elogiare.  
**ensamblaje** *sm* assemblaggio; connessione (*f*).  
**ensamblar** *v tr* incastrare, assemblare.

**ensamble** *sm* incastro, connessione (*f*).  
**ensanchar** *v tr* allargare, ampliare, estendere.  
**ensanche** *sm* allargamento, ampliamento, estensione (*f*).  
**ensangrentar** *v tr* insanguinare  $\diamond$  **ensangrentarse con** prendersela con.  
**ensartar** *v tr* infilare; infilzare.  
**ensayar** *v tr* provare, saggiare; analizzare; sperimentare; (*tecn*) collaudare.  
**ensayarse** *v rifl* allenarsi.  
**ensayista** *sm/f* saggista.  
**ensayo** *sm* prova (*f*), tentativo; esperimento; (*letteratura*) saggio.  
**enseguida, en seguida** *adv* subito, immediatamente  $\diamond$  **enseguida que** non appena.  
**ensenada** *sf* (*geog*) insenatura; (*sudam*) pascolo (*m*) recintato.  
**enseña** *sf* insegna; standardo (*m*).  
**enseñado** *agg* educato, istruito.  
**enseñanza** *sf* insegnamento (*m*), istruzione; docenza  $\diamond$  **enseñanza primaria** (o **primera**) istruzione elementare; **enseñanza segunda** (o **media**) istruzione secondaria **enseñanza universitaria** (o **superior**) istruzione universitaria.  
**enseñar** *v tr* insegnare; istruire; mostrare; indicare  $\diamond$  **¿puedes enseñarme la estación?** mi fai vedere dov'è la stazione?.  
**enseres** *sm pl* utensili, attrezzi, attrezzatura (*f sing*).  
**ensillar** *v tr* sellare.  
**ensimismado** *agg* assorto, preso; astratto; (*sudam*) orgoglioso.  
**ensombrecer** *v tr* oscurare.  
**ensombrecerse** *v rifl* immalinconirsi, rattristarsi.  
**ensordecedor** *agg* assordante.  
**ensordecere** *v tr* assordare, rintronare  $\diamond$  *intr* diventare sordo.  
**ensortijar** *v tr* arricciare, incresparsi.  
**ensuciar** *v tr* sporcare, insudiciare; (*fig*) macchiare.  
**ensuciarse** *v rifl* (*familiare*) farsela addosso, farsela sotto.  
**ensueño** *sm* sogno, illusione (*f*).  
**entablillar** *v tr* (*med*) steccare.



**entallador** *sm* intagliatore, cesellatore.

**entallar** *v tr* intagliare, incidere (*il legno*); scolpire; cesellare; tagliare (*un abito su misura*).

**entarimado** *sm* parquet; predella (*f*); tavolato.

**ente** *sm* ente; entità (*f*).

**entendedor** *agg* intenditore.

**entender** *v tr* capire, comprendere; intendere, volere; credere ◇ **entender de** intendersi di, essere esperto; **no entiendo lo que dice** non capisco quello che dice.

**entenderse** *v rifl* trovare un accordo.

**entendido** *agg* compreso, capito; intenditore, sapiente ◇ **no darse por entendido** far finta di nulla.

**entendimiento** *sm* raziocinio; intendimento; intelligenza (*f*); comprensione (*f*).

**enterado** *agg* informato; (*sudam*) orgoglioso ◇ *sm* conoscitore.

**enterar** *v tr* informare; mettere al corrente.

**enterarse** *v rifl* informarsi; rendersi conto; sapere; (*sudam*) pagare completamente una somma.

**entereza** *sf* integrità; rettitudine; fermezza.

**enternecer** *v tr* commuovere, intenerire.

**entero** *agg* integro; sano; intero, completo; risoluto; (*sudam*) eguale; simile ◇ *sm* (*Messico, Costa Rica, Cile, Colombia*) consegna (*f*) di soldi ◇ **por entero** interamente.

**enterrar** *v tr* seppellire, sotterrare; piantare ◇ **enterrarse en vida** segregarsi, ritirarsi dal mondo.

**entibiar** *v tr* intiepidire.

**entidad** *sf* entità; ente (*m*), organismo (*m*).

**entierro** *sm* funerale, sepoltura (*f*); inumazione (*f*), sotterramento.

**entoldado** *sm* tendone, tenda (*f*); padiglione.

**entonación** *sf* intonazione; inflessione; (*fig*) presunzione.

**entonado** *agg* melodioso, intonato; (*arte*) armonioso; (*fig*) presuntuoso.

**entonar** *v tr* intonare; (*colore*) armonizzare ◇ *v intr* essere intonato.

**entonarse** *v rifl* inorgogliersi.

**entonces** *adv* allora, dunque, in tal caso ◇ **en aquel entonces** in quel tempo; **desde entonces** da allora; **¿y entonces?** e dunque?, e allora?

**entornar** *v tr* socchiudere, accostare.

**entorpecer** *v tr* intorpidire; creare difficoltà a, ostacolare; ritardare.

**entorpecimiento** *sm* intontimento; (*del traffico*) imbottigliamento, congestione (*f*); ostacolo.

**entrada** *sf* entrata, ingresso (*m*); (*teatro, cinema*) biglietto (*m*); inizio (*m*); (*cuc*) primo piatto (*m*); (*Cuba, Messico*) bastonatura ◇ **entrada y salida** entrata e uscita; **tener entrada** essere ammesso; **sacar las entradas** comprare i biglietti; **entrada general** biglietto per il loggione.

**entrampar** *v tr* intrappolare; ingannare; (*fig*) indebitare.

**entrante** *agg* entrante, prossimo ◇ *sm* (*geog*) insenatura (*f*) ◇ **el año entrante** l'anno prossimo.

**entraña** *sf* viscere (*pl*), interiora (*pl*); indole, nucleo (*m*) ◇ **ser de mala entraña** essere di natura cattiva; **madre sin entrañas** madre snaturata.

**entrañable** *agg* intimo; caro; viscerale ◇ **una relación entrañable** una relazione profonda.

**entrañar** *v tr* contenere, nascondere.

**entrañarse** *v rifl* stringersi, amarsi molto.

**entrar** *v intr* entrare, accedere; cominciare; rientrare; (*fig*) entrarci, essere coinvolto ◇ **no entra en el precio** non è compreso nel prezzo; **entrar a la universidad** iscriversi all'università; **me ha entrado frío** mi è venuto freddo; **entrado en años** avanti negli anni; **no entrar ni salir** non avere nulla a che vedere.

**entre** *prep* tra, fra ◇ **pensaba entre mí**

pensavo tra me e me; **entre dos** in due.

**entreabrir** *v tr* socchiudere, accostare.

**entreacto** *sm* (cinema, teatro, tv) intervallo, intermezzo.

**entrecano** *agg* brizzolato.

**entrecortar** *v tr* interrompere, intersecare.

**entredicho** *sm* proibizione (f) ◇ **poner en entredicho** mettere in dubbio.

**entrega** *sf* consegna; (di una pubblicazione) fascicolo (m), dispensa, puntata; (di ciò che era stato preso) resa; dedizione.

**entregar** *v tr* consegnare, recapitare ◇ **entregar el alma a Dios** morire.

**entregarse** *v rifl* arrendersi, dedicarsi; abbandonarsi.

**entrelazar** *v tr* allacciare; intrecciare.

**entremés** *sm* antipasto; intermezzo; (teatro) farsa (f).

**entremeter** *v tr* intromettere, impicciare.

**entremetido** *agg* intruso, impiccione.

**entrenador** *sm* allenatore, coach.

**entrenar** *v tr* allenare.

**entresacar** *v tr* scegliere; sfoltire, diradare.

**entresuelo** *sm* piano ammezzato; mezzanino.

**entretanto, entre tanto** *avv* frattanto, nel frattempo.

**entretejer** *v tr* intessere, intrecciare.

**entretener** *v tr* trattenere; intrattenere, divertire; distrarre; ritardare, differire, rimandare.

**entretenido** *agg* divertente, spiritoso.

**entrettenimiento** *sm* divertimento; intrattenimento.

**entrever** *v tr* intravedere; (fig) intuire.

**entreverar** *v tr* mescolare, mischiare.

**entrevista** *sf* intervista; colloquio (m) ◇ **mañana tengo una entrevista de trabajo** domani ho un colloquio di lavoro.

**entristecer** *v tr* rattristare; intristire.

**entroncar** *v intr* collegare; imparentare; congiungere.

**entumecer** *v tr* intorpidire.

**entusiasmar** *v tr* entusiasmare.

**entusiasmo** *sm* entusiasmo ◇ **despertar**

**el entusiasmo** svegliare l'entusiasmo.

**enumerar** *v tr* enumerare, contare.

**envasar** *v tr* mettere in recipiente; (in una bottiglia o un fiasco) imbottigliare; (in una lattina) inscatolare; insacchettare.

**envase** *sm* recipiente; contenitore; vuoto; bottiglia (f).

**envejecer** *v tr/intr* invecchiare.

**envenenar** *v tr* avvelenare.

**envergadura** *sf* apertura alare; (fig) importanza, prestigio (m); (mar) velatura.

**enviar** *v tr* inviare, spedire, mandare ◇

**enviar por correo electrónico** spedire via e-mail; **enviado especial** inviato speciale.

**envidia** *sf* invidia.

**envidiar** *v tr* invidiare.

**envilecer** *v tr* avvilire; umiliare; degradare.

**envío** *sm* invio, spedizione (f) ◇ **envío contra reembolso** spedizione contro assegno.

**envión** *sm* spintone.

**envite** *sm* (al gioco) scommessa (f); offerta (f).

**enviudar** *v intr* restare vedovo.

**envoltorio** *sm* fagotto, involto.

**envoltura** *sf* involucro (m), incarto (m) ◇ *pl* fasce.

**envolver** *v tr* avvolgere, incartare; (milit) circondare, aggirare; (fig) coinvolgere, implicare ◇ **envolver en periódico** avvolgere col giornale.

**enyesar** *v tr* ingessare.

**epidermis** *sf inv* epidermide.

**Epifanía** *sm* Epifania (f); Befana (f).

**epígrafe** *sm* epigrafe (f).

**epilepsia** *sf* (med) epilessia.

**episodio** *sm* episodio.

**epístola** *sf* epistola, lettera.

**época** *sf* epoca ◇ **hacer época** fare epoca, fare storia; **de época** d'epoca, antico.

**equidad** *sf* equità.

**equilibrar** *v tr* equilibrare.

**equilibrio** *sm* equilibrio ◇ **hacer equilibrios** fare i salti mortali.

**equino** *agg* equino.

**equinoccio** *sm* equinozio.

**equipaje** *sm* bagaglio; (*mar*) equipaggio

◊ **equipaje de mano** bagaglio a mano;  
**facturación del equipaje** check-in;  
**recogida de equipaje** consegna bagagli;  
**consigna de equipaje** deposito bagagli.

**equipar** *v tr* equipaggiare, attrezzare; arredare.

**equipo** *sm* equipaggiamento; attrezzatura (*f*); corredo; (*gruppo di persone*) *equipe* (*f*), team; (*sport*) squadra (*f*).

**equitación** *sf* equitazione.

**equitativo** *agg* equo.

**equivaler** *v intr* equivalere.

**equivocación** *sf* errore (*m*), sbaglio (*m*).

**equivocar** *v tr* sbagliare; confondere ◊  
me he equivocado mi sono sbagliato.

**equivoco** *agg, sm* equivoco.

**erario** *sm* erario.

**erección** *sf* erezione.

**erguido** *agg* eretto.

**erguir** *v tr* alzare, drizzare.

**erguirse** *v rifl* ergersi; (*fig*) insuperbirsi.

**erial** *agg* incolto, abbandonato.

**erigir** *v tr* erigere.

**eritema** *sm* eritema ◊ **eritema solar** eritema solare.

**erizado** *agg* spinoso, irto; ispido.

**erizar** *v tr* rizzare, sollevare.

**erizo** *sm* (*zool*) riccio; porcospino; (*bot*)  
riccio ◊ **erizo de mar** riccio di mare.

**ermita** *sf* eremo (*m*).

**erosión** *sf* erosione.

**erótico** *agg* erotico.

**errabundo** *agg* errabondo.

**errar** *v tr* sbagliare, mancare ◊ *v intr* errare, vagare.

**errata** *sf* refuso (*m*), errore (*m*) di stampa, di scrittura, di battitura ◊ **fe de errata** errata corregge.

**erróneo** *agg* erroneo, sbagliato.

**error** *sm* errore, sbaglio ◊ **error de bulto** errore marchiano.

**eructo** *sm* rutto.

**erudición** *sf* erudizione.

**erupción** *sf* eruzione.

**esbeltez** *sf* snellezza; finezza; agilità.

**esbelto** *agg* snello, agile, slanciato.

**esbozo** *sm* bozzetto, abbozzo; schizzo.

**escabechar** *v tr* marinare; (*a scuola*)  
bocciare; (*familiare*) trucidare.

**escabroso** *agg* scabroso; aspro; (*fig*) difficile, pericoloso.

**escabullir** *v intr* sfuggire, svignarsela, squagliarsela, dileguarsi.

**escafandra** *sf* scafandro (*m*).

**escala** *sf* scala; gradazione; (*di nave, aereo*) scalo (*m*) ◊ **escala franca** porto franco; **escala técnica** scalo tecnico.

**escalada** *sf* scalata.

**escalafón** *sm* ruolo; graduatoria (*f*); organico; grado; (*dei salari*) livello; scala (*f*).

**escalar** *v tr* scalare.

**escalera** *sf* scala ◊ **escalera de caracol** scala a chiocciola; **escalera mecánica** scala mobile.

**escalinata** *sf* scalinata, gradinata.

**escalo** *sm* scalata (*f*).

**escalofrío** *sm* brivido.

**escalón** *sm* gradino, scalino; (*milit*) scaglione; (*fig*) grado.

**escapelo** *sm* bisturi; scalpello.

**escama** *sf* squama, scaglia; (*fig*) diffidenza.

**escamotear** *v tr* sottrarre, trafugare, far sparire.

**escamoteo** *sm* gioco di prestigio; (*di un oggetto*) sparizione (*f*); (*fig*) truffa (*f*), raggiro

**escampar** *v tr* sgomberare ◊ *v intr* smettere di piovere.

**escandalizar** *v tr* scandalizzare; indignare.

**escándalo** *sm* scandalo; tumulto; chiasso.

**escandaloso** *agg* scandaloso.

**escandallo** *sm* scandaglio.

**escandinavo** *agg, sm* scandinavo.

**escáner** *sm* scanner.

**escaño** *sm* scanno; panca (*f*); (*al Parlamento*) seggio.

**escapar** *v intr* fuggire, scappare; scampare (*a un pericolo*); (*di un liquido*) uscire ◊ **se escapó de morir** sfuggì alla morte.

**escaparate** *sm* vetrina (*f*); cristalliera (*f*).

**escapatoria** *sf* evasione; scappatoia.  
**escape** *sm* (di gas) fuga (f), perdita (f); (del motore) scappamento ◇ **no tener escape** non avere scampo, non avere via d'uscita; **correr a todo escape** fuggire a gambe levate.  
**escápula** *sf* (anat) scapola.  
**escaque** *sm* scacco; casella (f) della dama o degli scacchi.  
**escarabajo** *sm* scarabeo, scarafaggio.  
**escaramuza** *sf* scaramuccia.  
**escarapela** *sf* coccarda; (fig) rissa.  
**escarbar** *v tr* raspare, frugare; (galline) razzolare; (denti, naso, orecchie ecc.) pulire; (fig) indagare.  
**escarcha** *sf* brina.  
**escarlata** *sf* (med) scarlattina.  
**escarmentar** *v tr* punire, castigare, dare una lezione a ◇ *v intr* imparare a proprie spese.  
**escarmiento** *sm* punizione (f), castigo; lezione (f).  
**escarola** *sf* (tipo di insalata) indivia, scarola.  
**escarpado** *agg* scosceso, dirupato.  
**escasear** *v tr* lesinare, ridurre ◇ *v intr* scarseggiare, mancare.  
**escasez** *sf* inv scarsità; ristrettezza; (di soldi) strettezza.  
**escaso** *agg* scarso.  
**escatimar** *v tr* lesinare; risparmiare.  
**escayola** *sf* (med) gesso (m); stucco (m).  
**escayolar** *v tr* (med) ingessare; stuccare.  
**escena** *sf* (teatro, cinema) scena, scenario (m); (fig) scenata, piazzata.  
**escenario** *sm* (cinema, teatro) scenario, scena (f), palcoscenico; (fig) sfondo.  
**escenografía** *sf* scenografia.  
**escéptico** *agg, sm* scettico.  
**escisión** *sf* scissione.  
**esclarecer** *v tr* illuminare, rischiarare; (fig) chiarire, risolvere; (un dubbio) fugare ◇ *v intr* albeggiare, fare chiaro, fare giorno.  
**esclarecimiento** *sm* chiarimento, schiarimento.  
**esclavitud** *sf* schiavitù.  
**esclavo** *agg, sm* schiavo.

**esclerosis** *sf* sclerosi.  
**escoba** *sf* scopa.  
**escobilla** *sf* scopino (m).  
**escocer** *v intr* prudere; bruciare; (fig) irritare, affliggere.  
**escocerse** *v rifl* (della pelle) arrossarsi.  
**escocés** *agg, sm* scozzese (m/f).  
**escoger** *v tr* scegliere.  
**escogimiento** *sm* scelta (f).  
**escolar** *agg* scolare, scolastico ◇ *sm/f* scolaro (m) ◇ **año escolar** anno scolastico.  
**escolástico** *agg* scolastico.  
**escolio** *sm* commento; glossa (f).  
**escolta** *sf* scorta; accompagnamento (m).  
**escollera** *sf* diga, scogliera.  
**escollo** *sm* scoglio; (fig) ostacolo, difficoltà (f).  
**escombros** *sm* detrito, rottame; macerie (f pl); (zool) sgombro.  
**esconder** *v tr* nascondere.  
**escondidas** *sf pl* (sudam, gioco) nascondino (m sing) ◇ **a escondidas** di nascondito.  
**escondite** *sm* nascondiglio; (gioco) rimpiattino; nascondino.  
**escopeta** *sf* fucile (m) da caccia, schioppo (m) ◇ **escopeta negra** cacciatore di professione.  
**escopetazo** *sm* schioppettata (f).  
**escoplo** *sm* sgorbia (f), scalpello.  
**escorchar** *v tr* scorticare.  
**escoria** *sf* scoria, residuo (m); (fig) rifiuto (m).  
**Escorpio** *sm* (astr) Scorpione.  
**escorpión** *sm* (zool) scorpione. **escote** *sm* (di un abito) scollatura (f); scollo; quota (f) ◇ **pagar a escote** pagare alla romana.  
**escotilla** *sf* boccaporto (m).  
**escotillón** *sm* botola (f).  
**escozor** *sm* bruciore; (fig) morso, stretta (f).  
**escribanía** *sf* scrivania; ufficio (m) notabile.  
**escribano** *sm* notaio.  
**escribiente** *sm/f* copista, amanuense.  
**escribir** *v tr* scrivere ◇ **escribir a máquina**

na battere a macchina; **escribir con lápiz** scrivere a matita.  
**escrito** *agg, sm* scritto ◇ **poner por escrito** mettere per iscritto, nero su bianco;  
**escrito de puño y letra** scritto di suo pugno.  
**escritor** *sm* scrittore.  
**escritorio** *sm* scrittoio, scrivania (*f*); studio, ufficio.  
**escritura** *sf* scrittura; (*giur*) atto ◇ **sagrada escritura** le sacre scritture; **escritura pública** atto notarile; **escritura de propiedad** titolo di proprietà.  
**escrúpulo** *sm* scrupolo; schifo, ripugnanza (*f*).  
**escrupuloso** *agg* scrupoloso, coscienzioso, meticoloso.  
**escrutar** *v tr* fare lo scrutinio di, scrutinare; scrutare.  
**escrutinio** *sm* scrutinio; verifica (*f*), compito in classe.  
**escuadra** *sf* squadra; (*mar*) flotta.  
**escualidez** *sf* squallore (*m*).  
**escuálido** *agg* squallido, macilento.  
**esqualo** *sm* squalo; pescecane.  
**escucha** *sf* ascolto (*m*) ◇ **a la escucha** in ascolto; **escucha telefónica** intercettazione telefonica.  
**escuchar** *v tr* ascoltare, prestare ascolto a; sentire; dare retta a, fare attenzione a.  
**escudo** *sm* scudo ◇ **escudo de armas** stemma nobiliare.  
**escuela** *sf* scuola.  
**escueto** *agg* schietto; disadorno, spoglio.  
**esculpir** *v tr* scolpire.  
**escultor** *sm* scultore.  
**escupidera** *sf* sputacchiera; pitale (*m*).  
**escupir** *v tr/intr* sputare.  
**escurrerplatos** *sm inv* scolapiatti.  
**escurridizo** *agg* sdrucchiolevo; scorrevole; sfuggente.  
**escurridor** *sm* colapasta.  
**escurrir** *v tr* scolare, sgocciolare; strizzare ◇ *v intr* gocciolare.  
**escurrirse** *v rifl* scivolare; sfuggire.  
**ese, esa** *agg* quello, quella.  
**ése, éso, ésa** *pron* quello, quella ◇ **no me vengas con ésas!** non fare storie!

**esencia** *sf* essenza.  
**esencial** *agg* essenziale.  
**esfera** *sf* sfera; (*dell'orologio*) quadrante (*m*).  
**esférico** *agg* sferico.  
**esfinge** *sf* sfinge.  
**esforzar** *v tr* incoraggiare, animare; sforzare.  
**esfuerzo** *sm* sforzo; coraggio, valore.  
**esfumar** *v tr (colore)* sfumare.  
**esfumarse** *v rifl* sparire, svanire.  
**esgrima** *sf* scherma.  
**esgrimidor** *sm* schermidore.  
**esguince** *sm (med)* distorsione (*f*), strappo; (*per evitare un colpo*) scarto.  
**eslabón** *sm (di una catena)* anello.  
**eslavo** *agg, sm* slavo.  
**eslovaco** *agg, sm* slovacco.  
**esloveno** *agg, sm* sloveno.  
**esmalta** *v tr* smaltare; abbellire; (*fig*) adornare.  
**esmalte** *sm* smalto.  
**esmerado** *agg* accurato; fine; diligente; lindo.  
**esmeralda** *sf* smeraldo (*m*).  
**esmerar** *v tr* rifinire.  
**esmerarse** *v rifl* impegnarsi, sforzarsi, mettercela tutta.  
**esmeril** *sm* smeriglio.  
**esmero** *sm* accuratezza (*f*), cura (*f*), attenzione (*f*).  
**esmirriado** *agg* allampanato.  
**esnob** *agg, sm* snob.  
**eso** *pron* ciò ◇ **a eso de las tres** verso le tre; **eso mismo** proprio così; **por eso** per questo motivo.  
**espabilar** *v tr (una vela, il fuoco)* ravvivare; (*una persona*) svegliare; scuotere, animare.  
**espaciar** *v tr* spaziare, distanziare (*nel tempo*); diradare.  
**espaciarse** *v rifl* dilungarsi; distrarsi.  
**espacio** *sm* spazio.  
**espacioso** *agg* spazioso, ampio, lento.  
**espada** *sf* spada ◇ *pl (gioco delle carte)* spade ◇ **estar entre la espada y la pared** essere con le spalle al muro; stare tra l'incudine e il martello; **pez**

**espada** pesce spada; **espada de dos filos** arma a doppio taglio; **el primer espada** il primo torero.

**espada** *sf* spada; *pl* (di un capo d'abbigliamento) spalle; (stile del nuoto) dorso (*m sing*) ◇ **hablar a espaldas de otro** parlare dietro le spalle di qualcuno; **volver las espaldas** voltare le spalle a qualcuno; **guardarse las espaldas** proteggersi da qualcuno; **cargado de espaldas** gobbo, curvo.

**espalda** *sm* schienale.

**espantadizo** *agg* pauroso, timido.  
**espantapájaros** *sm inv* spaventapasseri.  
**espantar** *v tr* spaventare; stupire; mettere in fuga, schiacciare.  
**espantarse** *v rifl* meravigliarsi, spaventarsi.

**espanto** *sm* spavento, paura (*f*).

**espantoso** *agg* spaventoso.

**español** *agg, sm* spagnolo.

**esparadrapo** *sm* cerotto.

**esparciento** *sm* spargimento, sparpagliamento; (*fig*) svago ◇ **salió en busca de esparciento** uscì in cerca di divertimento.

**esparcir** *v tr* spargere, sparpagliare; divulgare, diffondere.

**esparcirse** *v rifl* divertirsi.

**espárrago** *sm* asparago ◇ **mandar a freír espárragos** mandare a farsi friggere.

**espasmo** *sm* spasmo, spasimo.

**espátula** *sf* spatola.

**especia** *sf* spezie (*pl*).

**especial** *agg* speciale.

**especialidad** *sf* specialità.

**especialista** *agg, sm/f* specialista.

**especie** *sf* specie; qualità, varietà ◇ **en especie** in natura.

**especiería** *sf* drogheria; spezie (*pl*).

**especificar** *v tr* specificare.

**especimen** *sm* campione; saggio.

**espectacular** *agg* spettacolare, spettacoloso.

**espectáculo** *sm* spettacolo.

**espectador** *agg, sm* spettatore.

**espectro** *sm* spettro.

**especular** *v intr* speculare ◇ *agg* speculare.

**espejado** *agg* chiaro, limpido, sgombro.

**espejismo** *sm* miraggio; illusione (*f*).

**espejo** *sm* specchio; (*fig*) modello ◇ **espejo de aguas** specchio d'acqua; **espejo de retrovisión** specchietto retrovisore;

**espejo de mano** specchio da borsetta.

**espeluznante** *agg* orripilante.

**espera** *sf* attesa; (*giur*) termine (*m*); dilazione ◇ **sala de espera** sala d'aspetto, sala d'attesa.

**esperanza** *sf* speranza.

**esperar** *v tr* aspettare, attendere; sperare, augurarsi ◇ **tendrá que esperar** dovrà attendere.

**esperma** *sm* sperma, seme.

**esperpento** *sm* spauracchio; mostriciattolo; sproposito.

**espesar** *v tr* ispessire; apprendere.

**espeso** *agg* denso; fitto; folto.

**espesor** *sm* spessore, densità (*f*).

**espía** *sm/f* spia (*f*).

**espiar** *v tr* spiare.

**espiga** *sf* spiga; tenone (*m*); chiodo (*m*) senza capocchia.

**espigado** *agg* snello, sottile, slanciato.

**espina** *sf* spina; scheggia; lisca ◇ **espina dorsal** spina dorsale; **tener en espinas** tenere sulle spine.

**espínaca** *sf* spinacio (*m*).

**espínazo** *sm* spina (*f*) dorsale.

**espínilla** *sf* stinco (*m*); spinetta; pustolina, brufolo (*m*).

**espinoso** *agg* spinoso.

**espionaje** *sm* spionaggio.

**espira** *sf* spira.

**espiral** *agg, sf* spirale ◇ *sm* (anticoncezionale) spirale (*f*).

**espirar** *v intr* esalare ◇ *v tr* espirare; respirare.

**espiritismo** *sm* spiritismo.

**espiritu** *sm* spirito.

**espiritual** *agg* spirituale.

**esplendidez** *sf* splendore (*m*); signorilità, lusso (*m*); generosità.

**espléndido** *agg* splendido, generoso; lussuoso.

**esplendor** *sm* splendore; lusso.

**espolear** *v tr* spronare.

**espolón** *sm* (*degli uccelli, di una montagna*) sprone; (*di una nave*) sperone; (*di un porto*) diga (*f*); muraglione.

**espolvorear** *v tr* spolverare.

**esponja** *sf* spugna ◇ **pasar la esponja** dare un colpo di spugna; **ser una esponja** bere come una spugna.

**esponjoso** *agg* spugnoso; soffice.

**espontaneidad** *sf* spontaneità.

**espontáneo** *agg* spontaneo.

**esporádico** *agg* sporadico, occasionale.

**esposa** *sf* sposa, moglie, consorte ◇ *pl* manette.

**esposar** *v tr* ammanettare.

**esposo** *sm* sposo, marito, cosorte.

**espuela** *sf* sperone (*m*), sprone (*m*); (*fig*) stimolo (*m*), pungolo (*m*).

**espulgar** *v tr* spulciare.

**espuma** *sf* spuma, schiuma ◇ **espuma de afeitar** schiuma da barba; **goma espuma** gommapiuma.

**espumadera** *sf* schiumaiola.

**espumar** *v tr* schiumare ◇ *v intr* spumeggiare.

**espumoso** *agg* spumeggiante; spumoso.

**esquela** *sf* partecipazione, biglietto (*m*).

**esquelético** *agg* scheletrico.

**esqueleto** *sm* scheletro; (*fig*) struttura (*f*), ossatura (*f*).

**esquema** *sm* schema.

**esquemático** *agg* schematico.

**esquí** *sm* sci ◇ **esquí acuático** sci nautico.

**esquiar** *v intr* sciare.

**esquilmar** *v tr* raccogliere; (*fig*) sfruttare; spremere.

**esquimal** *agg, sm* eschimese (*m/f*).

**esquina** *sf* angolo (*m*), spigolo (*m*); (*di una via*) angolo (*m*), cantone (*m*) ◇ **saque de esquina** calcio d'angolo, corner; **doblar una esquina** girare l'angolo.

**esquinazo** *sm* cantonata (*f*); (*Cile*) sere-nata (*f*).

**esquivar** *v tr* schivare, evitare, scansare.

**esquivo** *agg* sdegnoso, scontroso; ritroso.

**estabilidad** *sf* stabilità.

**estable** *agg* stabile, fisso.

**establecer** *v tr* stabilire; istituire, fondare.

**establecimiento** *sm* stabilimento; fondazione (*f*); istituzione (*f*), impresa (*f*), società (*f*).

**establo** *sm* stalla (*f*).

**estaca** *sf* palo (*m*); stecca, bastone (*m*); (*bot*) talea.

**estacada** *sf* palizzata, stecato (*m*).

**estación** *sf* stazione; (*dell'anno*) stagione ◇ **estación de autobuses** stazione degli autobus; **estación de ferrocarriles** stazione ferroviaria; **estación terminal** terminal.

**estacional** *agg* stagionale.

**estacionamiento** *sm* parcheggio, sosta (*f*).

**estacionarse** *vrfl* sostare.

**estacionario** *agg* stazionario.

**estada** *sf* sosta; soggiorno (*m*), permanenza.

**estadio** *sm* fase (*f*); (*sport*) stadio.

**estadista** *sm/f* statista; esperto (*m*) in statistica.

**estadística** *sf* statistica.

**estado** *sm* stato ◇ **en buen estado** in buono stato; **golpe de estado** colpo di stato; **estado mayor** stato maggiore; **estado de las cuentas** situazione contabile; **estado de alarma** stato di emergenza.

**estadounidense** *agg, sm/f* statunitense; nordamericano (*m*).

**estafa** *sf* truffa.

**estafar** *v tr* truffare.

**estafeta** *sf* staffetta; ufficio (*m*) postale; posta.

**estallar** *v intr* scoppiare, esplodere ◇ **estallar en llanto** scoppiare in lacrime.

**estallido** *sm* scoppio, esplosione (*f*).

**estampa** *sf* stampa; incisione; orma, impronta; marchio (*m*) ◇ **tener buena estampa** avere una bella cera.

**estampar** *v tr* stampare ◇ **estampar una bofetada** mollare uno schiaffo.

**estampilla** *sf* timbro (*m*); (*sudam*) fran-

cobollo (*m*) ◇ **estampilla de impuesto** marca da bollo.  
**estancar** *v tr* ristagnare, fermare (*un corso d'acqua*); monopolizzare; (*fig*) sospendere.  
**estancia** *sf* dimora, soggiorno (*m*); stanza; (*Cuba, Venezuela*) tenuta; (*Argentina, Cile*) azienda agricola.  
**estanciero** *sm* (*sudam*) padrone di una azienda agricola, tenentario.  
**estanco** *sm* monopolio; tabaccheria (*f*) ◇ *agg* stagno.  
**estanquero** *sm* tabaccaio.  
**estante** *sm* scaffale, scansia (*f*); ripiano.  
**estantería** *sf* scaffalatura.  
**estaño** *sm* (*chim*) stagno.  
**estar** *v intr* stare; essere ◇ **¿está Juan?** c'è Juan?; **¿estamos?** hai capito?; **mi familia está en Madrid** la mia famiglia è a Madrid; **¿cómo está Usted?** come sta?; **yo estoy en el cine** sono al cinema; **hoy estoy triste** oggi sono triste; **estar de más** essere inutile; **estamos a 2 de mayo** è il 2 maggio.  
**estatua** *sf* statua.  
**estatura** *sf* statura, altezza.  
**estatuto** *sm* statuto.  
**este** *sm* est, oriente, levante.  
**este, esta** *agg* questo, questa.  
**estela** *sf* scia; cippo (*m*), stele.  
**estelar** *agg* stellare.  
**estera** *sf* stuoia.  
**estercolero** *sm* letamaio.  
**estéreo** *agg* stereo.  
**estéril** *agg* sterile.  
**esterilizar** *v tr* sterilizzare.  
**esterlina** *agg, sf* sterlina ◇ **libra esterlina** lira sterlina.  
**esternón** *sm* (*anat*) sterno.  
**estero** *sm* estuario; palude (*f*).  
**estertor** *sm* rantolo.  
**esteticista** *sm/f* estetista ◇ **esteticista facial** visagista.  
**estético** *agg* estetico.  
**estibador** *sm* scaricatore.  
**estírcol** *sm* sterco.  
**estigma** *sm* (*bot*) stigma; stigmati (*f pl*); (*cicatrice*) segno; (*fig*) macchia (*f*).

**estigmatizar** *v tr* stigmatizzare.  
**estilar** *v intr* essere di moda; essere abituato ◇ *v tr* (*uno scritto*) stendere.  
**estilista** *sm/f* stilista.  
**estilo** *sm* stile; (*bot*) stelo ◇ **algo por el estilo** qualcosa del genere; **al estilo de** alla maniera di.  
**estima** *sf* stima ◇ **tener en mucha estima** avere molta stima.  
**estimar** *v tr* stimare, apprezzare; valutare, ritenere.  
**estimulante** *sm* stimolante; (*fig*) energetico.  
**estimular** *v tr* stimolare.  
**estímulo** *sm* stimolo.  
**estipular** *v tr* stipulare, convenire.  
**estirado** *agg* agghindato; tirato; (*fig*) orgoglioso.  
**estirar** *v tr* stendere, allungare, tirare; (*fig*) spendere parcamente; tirare per le lunghe.  
**estirarse** *v rifl* stiracchiarsi, sgranchirsi.  
**estirón** *sm* strappo.  
**estival** *agg* estivo.  
**estofado** *sm* stufato.  
**estofar** *v tr* trappuntare; (*cuc*) stufare.  
**estómago** *sm* stomaco ◇ **tener estomago** avere fegato.  
**estonio** *agg, sm* estone (*m/f*).  
**estorbar** *v tr* disturbare; dar fastidio a, ostacolare.  
**estorbo** *sm* disturbo; impedimento, ostacolo.  
**estornudar** *v intr* starnutire.  
**estrabismo** *sm* (*med*) strabismo.  
**estrafalario** *agg* stravagante, strambo.  
**estrago** *sm* strage (*f*), distruzione (*f*).  
**estragular** *v tr* strangolare.  
**estraperlo** *sm* borsa (*f*) nera; mercato nero, contrabbando.  
**estratagema** *sf* stratagemma (*m*).  
**estrategia** *sf* strategia.  
**estrato** *sm* strato ◇ **viene de un estrato social bajo** proviene da uno strato sociale basso.  
**estraza** *sf* straccio (*m*) ◇ **papel de estraza** carta straccia.  
**estrechar** *v tr* stringere; (*milit*) serrare.



**estrecho** *agg, sm* stretto.

**estrechura** *sf* strettezza; gola di montagna.

**estrella** *sf* stella, astro (*m*) ◇ **buena estrella** buona sorte; **estrella fugaz** stella cadente.

**estrellado** *agg* stellato; precipitato, schiantato.

**estrellar** *v tr* infrangere, scagliare ◇ *agg* stellare.

**estrellarse** *v rifl* schiantarsi, fracassarsi.

**estremecer** *v tr* scuotere; commuovere.

**estremecerse** *v rifl* tremare, rabbrivire.

**estremecimiento** *sm* sussulto, scossa (*f*); tremito.

**estrenar** *v tr* inaugurare, debuttare; cominciare; (*cinema, teatro*) dare la prima.

**estreno** *sm* debutto; inaugurazione (*f*); prima rappresentazione (*f*) ◇ **película de estreno** film in prima visione.

**estreñado** *agg* stitico; costipato.

**estreñimiento** *sm* stitichezza (*f*), costipazione (*f*).

**estrépito** *sm* ostentazione (*f*); strepito.

**estrepitoso** *agg* strepitoso.

**estreptococo** *sm* (*biol*) streptococco.

**estribillo** *sm* ritornello.

**estribo** *sm* staffa (*f*); (*di un auto, di un treno*) predellino; (*di un ponte*) testata (*f*).

**estricto** *agg* rigoroso, severo, rigido.

**estridencia** *sf* stridore (*m*), stridio (*m*).

**estrofa** *sf* strofa.

**estropajo** *sm* strofinaccio.

**estropear** *v tr* (*un apparecchio, un meccanismo*) guastare, rovinare; maltrattare.

**estructura** *sf* struttura.

**estructural** *agg* strutturale.

**estruendo** *sm* fragore, frastuono.

**estruendoso** *agg* assordante, rumoroso.

**estrujar** *v tr* spremere, strizzare, torcere; (*fig*) stringere, esaurire ◇ **estrujarse el cerebro** spremersi le meningi.

**estucar** *v tr* stuccare.

**estuche** *sm* astuccio, custodia (*f*) ◇ **estuche para joyas** portagioielli.

**estudiante** *sm/f* studente.

**estudiantil** *agg* studentesco.

**estudiar** *v tr* studiare.

**estudio** *sm* studio; (*appartamento*) monolocale.

**estudioso** *agg, sm* studioso.

**estufa** *sf* stufa.

**estupendo** *agg* stupendo.

**estupidez** *sf* stupidità; stupidaggine.

**estúpido** *agg* stupido.

**estupor** *sm* stupore.

**estupro** *sm* stupro.

**estuque** *sm* stucco.

**etapa** *sf* tappa, fase.

**éter** *sm* etere.

**eternidad** *sf* eternità.

**etiqueta** *sf* etichetta ◇ **traje de etiqueta** abito da cerimonia.

**euforia** *sf* euforia.

**euro** *sm* euro.

**europeo** *agg, sm* europeo.

**eutanasia** *sf* eutanasia.

**evacuación** *sf* evacuazione.

**evacuar** *v tr* evacuare; sbrigare.

**evadir** *v tr* eludere; evitare.

**evadirse** *v rifl* evadere.

**evaluación** *sf* valutazione.

**evaluar** *v tr* valutare.

**evangelio** *sm* vangelo.

**evaporar** *v tr* evaporare; (*fig*) dissipare.

**evaporarse** *v rifl* sparire, squagliarsela.

**evasión** *sf* evasione.

**evasivo** *agg* evasivo, vago.

**eventual** *agg* eventuale.

**evidencia** *sf* evidenza, prova.

**evidenciar** *v tr* rendere evidente; mettere in risalto; provare.

**evitar** *v tr* evitare.

**evolución** *sf* evoluzione.

**evolucionar** *v intr* svilupparsi; trasformarsi.

**ex** *avv* ex, già ◇ **el ex ministro de la defensa** l'ex ministro della difesa; **la ex-Calle Colón** la già Calle Colon.

**exacerbar** *v tr* esacerbare; aggravare; (*fig*) irritare.

**exactitud** *sf* esattezza; puntualità.

**exacto** *agg* esatto, puntuale.

**exactor** *sm* esattore.  
**exagerar** *v tr* esagerare.  
**exaltación** *sf* esaltazione.  
**examen** *sm* esame.  
**examinar** *v tr* esaminare.  
**examinarse** *v rifl* dare un esame.  
**exangüe** *agg* esangue.  
**exasperar** *v tr* esasperare.  
**excavación** *sf* scavo (*m*).  
**excavadora** *sf* scavatrice.  
**exceder** *v tr* eccedere, superare.  
**excelente** *agg* eccellente.  
**excéntrico** *agg* eccentrico.  
**excepción** *sf* eccezione.  
**exceptuar** *v tr* escludere.  
**excesivo** *agg* eccessivo.  
**exceso** *sm* eccesso.  
**excitación** *sf* eccitazione.  
**excitar** *v tr* eccitare, infiammare.  
**exclamación** *sf* esclamazione ◇ **signo de exclamación** punto esclamativo.  
**exclamar** *v intr* esclamare.  
**exclusión** *sf* esclusione.  
**exclusividad** *sf* esclusiva.  
**exclusivo** *agg* esclusivo.  
**excomulgar** *v tr* scomunicare.  
**excoriación** *sf (med)* escoriazione.  
**excrecencia** *sf* escrescenza.  
**excursión** *sf* escursione, gita.  
**excusa** *sf* scusa, pretesto (*m*).  
**excusado** *sm* gabinetto, bagno.  
**excusar** *v tr* scusare, perdonare; esentare.  
**exención** *sf* esenzione.  
**exequias** *sf pl* esequie.  
**exhalación** *sf* esalazione.  
**exhausto** *agg* esausto, esaurito.  
**exhibición** *sf* esibizione, mostra.  
**exhortación** *sf* esortazione.  
**exigir** *v tr* esigere.  
**exiguo** *agg* esiguo.  
**exiliado** *agg, sm* esiliato, esule (*m/f*).  
**eximir** *v tr* esimere; (*da una colpa, da un peccato*) assolvere; (*milit*) esonerare.  
**existencia** *sf* esistenza.  
**existir** *v intr* esistere.  
**éxito** *sm* riuscita (*f*), successo.  
**exonerar** *v tr* esonerare.  
**exótico** *agg* esotico.

**expansión** *sf* espansione.  
**expatriar** *v tr* esiliare.  
**expatriarse** *v rifl* espatriare, emigrare.  
**expectación** *sf* attesa, aspettativa.  
**expectativa** *sf* aspettativa.  
**expedición** *sf* spedizione; (*comm*) spedizione (*m*).  
**expediente** *sm* pratica (*f*) d'ufficio; (*giur*) incartamento.  
**expeler** *v tr* espellere.  
**expendeduría** *sf* spaccio (*m*).  
**expensas** *sf pl* spese.  
**experiencia** *sf* esperienza.  
**experimentado** *agg* esperto; provetto.  
**experimentar** *v tr* sperimentare, provare; notare.  
**experimento** *sm* esperimento.  
**experto** *agg, sm* esperto.  
**expirar** *v intr* espirare; spirare; (*fig*) scadere.  
**explanada** *sf* spiazzo (*m*), spianata.  
**explayar** *v tr* allargare.  
**explicación** *sf* spiegazione.  
**explicar** *v tr* spiegare.  
**explicito** *agg* esplicito.  
**exploración** *sf* esplorazione.  
**explorador** *agg, sm* esploratore.  
**explosión** *sf* esplosione, scoppio (*m*).  
**explosivo** *agg, sm* esplosivo.  
**explotación** *sf* sfruttamento (*m*).  
**explotar** *v tr* sfruttare, approfittare di ◇ *v intr* esplodere.  
**exponer** *v tr* esporre.  
**exportación** *sf* esportazione.  
**exportar** *v tr* esportare.  
**exposición** *sf* esposizione, mostra.  
**expositor** *agg* espositore.  
**expresar** *v tr* esprimere, manifestare.  
**expresión** *sf* espressione.  
**expreso** *agg, sm* espresso; evidente ◇ **correo expreso** espresso postale; **tren expreso** treno espresso.  
**exprimir** *v tr* spremere.  
**expropiar** *v tr* espropriare.  
**expulsar** *v tr* espellere; bandire; (*da una casa in affitto*) sfrattare.  
**expulsión** *sf* espulsione; (*da una casa in affitto*) sfratto (*m*).

**expurgar** *v tr* spurgare.  
**exquisitez** *sf* squisitezza.  
**exquisito** *agg* squisito.  
**éxtasis** *sm* estasi (*f*).  
**extender** *v tr* estendere; distendere; (*un certificado*) rilasciare.  
**extenderse** *v rifl* distendersi; propagarsi, diffondersi; dilungarsi.  
**extensión** *sf* estensione; superficie; vastità; durata.  
**extenuar** *v tr* estenuare.  
**exterior** *agg, sm* esterno, esteriore; estero.  
**exterioridad** *sf* esteriorità.  
**exteriorizar** *v tr* esternare, manifestare.  
**exterminar** *v tr* sterminare.  
**externo** *agg* esterno.  
**extinguir** *v tr* estinguere.  
**extirpar** *v tr* estirpare, asportare.  
**extra** *prep* oltre, a parte ◇ *agg* straordinario ◇ *sm* paga (*f*) straordinaria.  
**extracción** *sf* estrazione.  
**extracto** *sm* estratto ◇ **extracto de una cuenta bancaria** estratto conto.  
**extradición** *sf* estradizione.  
**extraer** *v tr* estrarre.  
**extranjero** *agg, sm* straniero; estero.  
**extrañar** *v tr* sentire la mancanza di; esiliare ◇ **te extraño tanto** mi manchi tanto.  
**extrañarse** *v rifl* sorprendersi, stupirsi.  
**extrañeza** *sf* stranezza; stupore (*m*), meraviglia.  
**extraño** *agg* strano; estraneo, sconosciuto; straniero.  
**extraordinario** *agg* straordinario ◇ *sm* numero speciale.  
**extravagante** *agg* stravagante.  
**extraviar** *v tr* fuorviare; smarrire; perdere.  
**extravío** *sm* smarrimento; errore; disguido.  
**extremado** *agg* estremo, grandissimo; eccessivo.  
**extremidad** *sf* estremità ◇ **las extremidades** gli arti.  
**extremo** *agg* estremo, lontano; eccessivo ◇ *sm* estremità (*f*); capo.  
**exuberancia** *sf* esuberanza.  
**exultar** *v intr* esultare.

## F

**fa** *sf* (nota musicale) fa (*m*) ◇ **ni fu ni fa** né caldo, né freddo.  
**fábrica** *sf* fabbrica, stabilimento (*m*); fabbricato (*m*), capannone (*m*).  
**fabricante** *agg, sm/f* fabbricante, produttore (*m*).  
**fábula** *sf* favola; mito (*m*); fandonia.  
**fabuloso** *agg* favoloso; eccezionale.  
**facción** *sf* fazione ◇ *pl* fattezze ◇ **tiene unas facciones muy bellas** ha delle belle fattezze; (*milit*) **estar de facción** essere di servizio.  
**facial** *agg* facciale.  
**fácil** *agg* facile ◇ **una mujer fácil** una donna leggera.  
**facilidad** *sf* facilità; abilità; agevolazione ◇ **hace las cosas con toda facilidad** fa le cose con molta abilità; **facilidades de pago** facilitazioni di pagamento.  
**facilitar** *v tr* dare, consegnare; procurare; facilitare.  
**factible** *agg* fattibile; possibile.  
**factor** *sm (comm)* gerente (*m/f*); gestore.  
**factura** *sf (comm)* fattura.  
**facturar** *v tr (comm)* fatturare; (*ferr*) registrare ◇ **factura tu equipaje** fai il check-in del bagaglio.  
**facultad** *sf* diritto (*m*); capacità; facoltà universitaria.  
**facultar** *v tr* autorizzare.  
**facultativo** *agg* facoltativo, libero ◇ *sm* medico, chirurgo.  
**facha** *sf* apparenza, aspetto (*m*) ◇ *sm* fascista (*m/f*) ◇ **facha a facha** faccia a faccia.  
**fachada** *sf* facciata; (*di un libro*) frontespizio (*m*); (*fig*) aspetto (*m*).  
**fachoso** *agg* ridicolo, di brutta presenza.  
**faena** *sf* lavoro (*m*); (*tauromachia*) lavoro del torero ◇ **las faenas de casa** le faccende domestiche; **hacerle a alguien una mala faena** giocare un brutto tiro a qualcuno.  
**faisán** *sm* fagiano.

**faja** *sf* (med) fascia, benda; guaina; fetta; fascetta postale; sciarpa ◇ **una faja de terreno** una striscia di terreno.

**fajar** *v tr* fasciare, bendare; (sudam) picchiare, pestare.

**fajo** *sm* mucchio, fascio.

**falange** *sf* falange; (fig) gran numero (*m*) di persone.

**falaz** *agg* fallace; falso.

**falda** *sf* gonna; falda (di una montagna) ◇ **es un asunto de faldas** è una faccenda di donne.

**faldero** *agg* di gonna ◇ **hombre faldero** donnaio.

**falo** *sm* fallo.

**falsear** *v tr* falsare; adulterare; contraffare ◇ *v intr* indebolirsi, sbandarsi; (mus) stonare.

**falsedad** *sf* falsità; (giur) falso (*m*).

**falsete** *sm* falso.

**falsificador** *agg* falsificatore ◇ *sm* falsario.

**falso** *agg* falso; (Cile) codardo ◇ **en falso** senza fondamento.

**falta** *sf* mancanza; errore (*m*); difetto (*m*); (giur) infrazione ◇ **falta ortográfica** errore ortografico; **sin falta** puntualmente; **esa mujer tiene muchas faltas** quella donna ha molte pecche; **hacer falta** aver bisogno di.

**faltar** *v intr* mancare; venir meno ◇ **me faltó el respeto** mi mancò di rispetto; **¡no faltaría más!** ci mancherebbe altro!; **el día tres faltó** il giorno tre venne a mancare.

**falto** *agg* mancante; privo, scarso.

**falla** *sf* difetto (*m*); (geologia) faglia.

**fallar** *v tr* (giur) pronunciare, decidere ◇ *v intr* cedere, sbagliare; (di un progetto) fallire ◇ **la cuerda falló** la corda cedette; **nos fallaron las previsiones** sbagliammo le previsioni.

**fallecer** *v intr* morire.

**fallecimiento** *sm* morte (*f*), decesso.

**fallido** *agg* fallito; frustrato.

**fallo** *sm* (giur) verdetto, sentenza (*f*); decisione (*f*).

**fama** *sf* fama; opinione pubblica.

**familia** *sf* famiglia; prole ◇ **matrimonio sin familia** coppia senza figli.

**familiaridad** *sf* familiarità; confidenza.

**familiarizar** *tr* familiarizzare; fare amicizia.

**fanático** *agg* fanatico.

**fandango** *sm* (ballo) fandango ◇ **¡qué fandango!** che baccano!

**fanfarrón** *agg* spaccone, sbruffone.

**fango** *sm* fango, melma (*f*).

**fantasear** *v intr* fantasticare.

**fantasía** *sf* fantasia ◇ **alhajas de fantasía** bigiotteria, bijoux.

**fantasma** *sm* fantasma, spettro.

**fantasmón** *agg, sm* presuntuoso, vanitoso.

**fantoche** *sm* fantoccio, burattino.

**farándula** *sf* compagnia di comici; (fig) raggio (*m*); (familiare) chiacchiera.

**faradar** *v intr* vantarsi.

**fardo** *sm* sacco, fardello, pacco.

**farfullar** *v tr* farfugliare.

**faringitis** *sf* (med) faringite.

**farmacéutico** *agg* farmaceutico ◇ *sm* farmacista (*m/f*).

**farro** *sm* faro; fanale; (fig) luce (*f*) guida.

**farol** *sm* lampione; lanterna (*f*) ◇ **ser un farol** essere vanitoso; **marcarse un farol** fare un figurone.

**farolero** *agg* vanesio; indiscreto.

**farsante** *agg, sm/f* (fig) falso (*m*); comediante.

**fascículo** *sm* dispensa (*f*), fascicolo.

**fascinación** *sf* fascino (*m*); incanto (*m*).

**fascinador** *agg* affascinante.

**fascinar** *v tr* affascinare; ammaliare.

**fastidiado** *agg* infastidito, disturbato, seccato ◇ **está un poco fastidiado de estómago** è un po' disturbato di stomaco.

**fastidiar** *v tr* infastidire, seccare; disturbare ◇ **¡ahora te fastidias!** adesso sbrigate la sola!; ti arrangi!

**fastidio** *sm* (fig) disturbo; seccatura (*f*), grana (*f*).

**fasto** *sm* fasto, lusso, sfarzo.

**fastuoso** *agg* fastoso, sfarzoso.

**fatal** *agg* fatale; orribile ◇ **el otro día lo**

**pasé fatal** l'altro giorno sono stata malissimo.

**fatalidad** *sf* fatalità.

**fatiga** *sf* fatica; (*fig*) angoscia.

**fatigoso** *agg* faticoso, stancante.

**fatuo** *agg* fatuo ◇ *sm* presuntuoso.

**fausto** *agg* fausto, lieto.

**favor** *sm* favore ◇ **voto en favor de** voto a favore di; **a favor de** a beneficio di; **hacer el favor de** fare il piacere di; **por favor** per piacere.

**favorable** *agg* favorevole.

**favorecer** *v tr* favorire ◇ **se favoreció de mi amistad** approfittò della mia amicizia.

**fax** *sm* fax.

**faz** *sf* viso (*m*), volto (*m*), faccia; diritto (*m*).

**fe** *sf* fede; fiducia; certificato (*m*) ◇ **fe de erratas** errata corregge; **dar fe** testimoniare; **fe de bautismo** certificato di battesimo; **de buena fe** in buona fede.

**fealdad** *sf* bruttezza.

**febrero** *sm* febbraio.

**febril** *agg* febbrile.

**fécula** *sf* fecola.

**fecundación** *sf* fecondazione.

**fecundizar** *v tr* fecondare; fertilizzare.

**fecha** *sf* data; giorno (*m*), ora ◇ **por estas fechas** intorno a questa data, in quest'epoca; **fecha de caducidad** data di scadenza; **hasta la fecha** fino a oggi.

**fechoría** *sf* birbonata, bricconata; malefatta.

**federación** *sf* federazione.

**fehaciente** *agg* (*giur*) probante; esauriente ◇ **es una demostración fehaciente** è una prova esauriente.

**felicidad** *sf* felicità; soddisfazione ◇ *pl* (*per una festa, una ricorrenza*) auguri (*m*) ◇ **te deseo muchas felicidades** ti faccio i miei auguri.

**felicitación** *sf* congratulazione ◇ **felicitación navideña** auguri di Natale.

**felicitar** *v tr* fare gli auguri a.

**felicitar** *v rifl* congratularsi.

**feligres** *agg, sm* parrocchiano, fedele (*m/f*).

**feliz** *agg* felice; opportuno ◇ **feliz tú** beato te; **¡qué feliz vives!** come te la godi!

**felpa** *sf* felpa.

**felpudo** *sm* zerbino.

**femenino** *agg* femminile, femmineo.

**feminidad** *sf* femminilità.

**fénix** *sm* fenice (*f*) ◇ **ave fénix** araba fenice.

**fenomenal** *agg* fenomenale; (*fig*) eccezionale ◇ *avv* stupendamente.

**fenómeno** *sm* fenomeno.

**feo** *agg* brutto ◇ *sm* sgarbo ◇ **ser más feo que picio** essere più brutto del peccato.

**féretro** *sm* feretro, bara (*f*).

**feria** *sf* fiera, mercato (*m*); vacanza ◇ **feria de muestras** fiera campionaria.

**feriado** *agg* festivo, non lavorativo.

**fermentación** *sf* fermentazione.

**fermento** *sm* fermento; agitazione (*f*).

**feroz** *agg* feroce, crudele.

**ferretería** *sf* ferramenta.

**ferrocarril** *sm* ferrovia (*f*) ◇ **ferrocarril de vía angosta** ferrovia a scartamento ridotto.

**ferroviario** *agg* ferroviario ◇ *sm* ferroviere.

**fértil** *agg* fertile, fecondo.

**fertilidad** *sf* fertilità.

**fertilizante** *agg, sm* fertilizzante.

**fervor** *sm* fervore; ardore; dedizione (*f*).

**festejar** *v tr* festeggiare; corteggiare ◇ **a esa chica la festejan mucho** quella ragazza è molto corteggiata.

**festejo** *sm* festeggiamento; corteggiamento.

**festín** *sm* festino, banchetto.

**festividad** *sf* festività.

**festivo** *agg* festivo; festoso.

**festonear** *v tr* ornare con festoni.

**feúcho** *agg* bruttino, piuttosto brutto.

**feudal** *agg* feudale.

**fiable** *agg* affidabile; fidato.

**fiado** *agg* garantito, dato a credito ◇ **lo he comprado fiado** l'ho comprato a credito.

**fiador** *sm* garante (*m/f*).

**fiambre** *sm* cibo freddo; salumi (*pl*); antipasto; (*fig*) morto, cadavere ◇ **comeré**

**pan con fiambre** mangerò pane e prosciutto.

**fianza** *sf* cauzione, garanzia; pegno (*m*) ◇ **bajo fianza** dietro cauzione.

**fiar** *v tr* garantire; (*comm*) vendere a credito.

**fiarse** *v rifl* fidarsi, avere fiducia.

**fiasco** *sm* fiasco, insuccesso.

**fibra** *sf* fibra; (*fig*) carattere (*m*); energia ◇ **fibra óptica** fibra ottica.

**ficción** *sf* finzione ◇ **novelas de ciencia-ficción** romanzi di fantascienza.

**ficha** *sf* tessera; gettone (*m*); scheda; (*al gioco*) fiche; (*eletttr*) spina ◇ **ficha del teléfono** gettone del telefono; **ser una buena ficha** essere un birbone; **ficha policial** fedina penale; **ficha sanitaria** cartella sanitaria.

**fichar** *v tr* riempire una scheda; timbrare il cartellino; (*fig*) schedare; (*sport*) ingaggiare ◇ **la policía lo ha fichado** è stato schedato dalla polizia.

**fichero** *sm* archivio; schedario; (*inform*) file.

**fidelidad** *sf* fedeltà ◇ **alta fidelidad** alta fedeltà, hi-fi.

**fideo** *sm* (*cibo*) spaghetti; (*fig*) persona (*f*) magra.

**fiebre** *sf* febbre; (*fig*) mania.

**fiel** *agg* fedele ◇ *sm* ispettore ◇ *pl* i fedeli.

**fieltro** *sm* feltro; borsalino.

**fiera** *sf* belva ◇ **estar echo una fiera** essere inferocito.

**fiero** *agg* fiero, selvaggio; crudele.

**fierro** *sm* ferro; (*sudam*) coltello; (*sudam, auto*) acceleratore.

**fiesta** *sf* allegria; festa, festività; scherzo (*m*) ◇ **estar de fiesta** essere in festa; **guardar las fiestas** rispettare le feste; **no estar para fiestas** non essere di buon umore.

**figón** *sm* osteria (*f*), bettola (*f*).

**figura** *sf* figura; forma; impressione.

**figurar** *v tr* figurare; rappresentare ◇ *v intr* fare parte di ◇ **estas imágenes figuran un infierno** queste immagini rappresentano un inferno; **Luis figura en la orquesta** Luis fa parte dell'orchestra.

**figurarse** *v rifl* immaginarsi, supporre.

**figurín** *sm* figurino; (*fig*) bellimbusto.

**figurón** *sm* vanesio.

**fijar** *v tr* fissare; stabilire; attaccare, incollare ◇ **prohibido fijar carteles** divieto di affissione (di manifesti); **fijate en lo que haces** fai attenzione a quello che fai.

**fijeza** *sf* fissità.

**fijo** *agg* fisso.

**fila** *sf* fila ◇ **rompan filas** rompete le righe; **en fila india** in coda.

**filete** *sm* filetto.

**filetear** *v tr* filettare; rifinire.

**filial** *agg* filiale ◇ *sf* succursale, agenzia.

**filmare** *v tr* filmare, girare un film.

**filme** *sm* film, pellicola (*f*).

**filo** *sm* (*taglio del coltello*) filo, lama (*f*) ◇ **filo del viento** direzione del vento; **al filo de la media noche** allo scoccare della mezzanotte; **sacar filo** affilare.

**filón** *sm* filone; miniera (*f*).

**filósofo** *sm* filosofo.

**filtrar** *v tr/intr* filtrare; trapelare.

**filtro** *sm* filtro, vaglio.

**fin** *sm* finalità (*f*), fine, scopo; fine (*f*) ◇ **a fin de que** affinché, allo scopo di; **al fin y al cabo** in fin dei conti; **fin de semana** week-end; **por fin** finalmente; **un sin fin** un sacco di; **en fin** insomma.

**finado** *agg* morto, defunto.

**final** *agg* finale ◇ *sm* fine (*f*) ◇ *sf* (*sport*) finale.

**finalizar** *v tr* finire, concludere, terminare.

**financiación** *sf* finanziamento (*m*).

**financiero** *agg* finanziario ◇ *sm* finanziere.

**finca** *sf* bene (*m*) immobile; proprietà ◇ **finca rústica** proprietà di campagna, villa.

**fineza** *sf* finezza; gentilezza.

**fingir** *v tr* fingere.

**finiquito** *sm* quietanza (*f*).

**finlandés** *agg, sm* finlandese (*m/f*).

**fino** *agg* fine; raffinato; snello, slanciato; (*fig*) effeminato.

**finura** *sf* finezza, eleganza.

**firma** *sf* firma; (*comm*) ditta; marca.  
**firmante** *agg, sm* firmatario, sottoscritto.  
**firmar** *v tr* firmare, sottoscrivere.  
**firme** *agg* fermo, stabile, fisso  $\diamond$  **de firme** fermamente; ; **firmes!** attenti!  
**firmeza** *sf* (*di una decisione*) fermezza; solidità, stabilità.  
**fiscal** *agg* fiscale  $\diamond$  *sm* pubblico ministero.  
**fisura** *sf* fessura, fenditura.  
**flacidez** *sf* flaccidezza; debolezza.  
**flaco** *agg* magro; (*fig*) fiacco, debole  $\diamond$  *sm* punto debole  $\diamond$  **flaco de memoria** debole di memoria.  
**flacucho** *agg* magrolino, deboluccio.  
**flagelo** *sm* flagello; rovina (*f*).  
**flamante** *agg* lucente, fiammante; nuovissimo.  
**flamear** *v intr* fiammeggiare; ondeggiare.  
**flamenco** *agg, sm* fiammingo; zingaresco  $\diamond$  *sm* (*ballo, canto*) flamenco; (*zool*) fenicottero.  
**flanqueado** *agg* fiancheggiato; spalleggiato.  
**flaquear** *v intr* indebolirsi; cedere.  
**flaqueza** *sf* debolezza; magrezza; punto (*m*) debole.  
**flauta** *sf* flauto (*m*)  $\diamond$  (*Argentina*) ; **la flauta!** accidenti!  
**fleco** *sm* frangia (*f*), orlo sfilacciato.  
**flecha** *sf* freccia, saetta  $\diamond$  **como una flecha** come un lampo.  
**flechazo** *sm* colpo di freccia; (*fig*) colpo di fulmine, innamoramento a prima vista.  
**flema** *sf* flemma.  
**flequillo** *sm* frangetta (*f*).  
**fletar** *v tr* noleggiare; (*sudam*) mandare via.  
**flete** *sm* noleggio, nolo; (*di passeggeri o di merci*) carico.  
**flexible** *agg* flessibile, morbido.  
**flexión** *sf* flessione, piegamento (*m*).  
**flexo** *sm* lampada (*f*) da tavolo.  
**flirtear** *v intr* flirtare, fare il filo, amoreggiare.  
**flojedad, flojera** *sf* debolezza; (*fig*) svo-

gliatezza  $\diamond$  **dar flojera** essere sfatti, distrutti.  
**flojo** *agg* floscio; debole; leggero; (*un vestido*) largo, svolazzante  $\diamond$  **estoy un poco flojo en matemáticas** non sono molto preparato in matematica; **este nudo está flojo** questo nodo è lento.  
**flor** *sf* fiore (*m*)  $\diamond$  **la flor y nata** il fior fiore; **flor de canela** il meglio di qualcosa; **a flor de agua** a fior d'acqua.  
**flora** *sf* flora  $\diamond$  **flora intestinal** flora intestinale.  
**florecer** *v intr* fiorire; prosperare.  
**florecimiento** *sm* fioritura (*f*), sviluppo.  
**florentino** *agg, sm* fiorentino.  
**florero** *sm* vaso da fiori; fiorista (*m/f*).  
**floresta** *sf* foresta.  
**florín** *sm* fiorino.  
**flota** *sf* flotta.  
**flotador** *agg* galleggiante  $\diamond$  *sm* salvagente.  
**flotar** *v intr* galleggiare; ondeggiare; fluttuare.  
**flote** *sm* galleggiamento  $\diamond$  **a flote** a galla; **salir a flote** uscire dai guai.  
**fluctuación** *sf* fluttuazione.  
**fluctuar** *v intr* fluttuare; (*fig*) essere incerto, tentennare.  
**fluidez** *sf* fluidità; scioltezza.  
**flúido** *agg* fluido, liquido; agile  $\diamond$  *sm* fluido.  
**fluir** *v intr* fluire, scorrere  $\diamond$  **mis ideas fluyen rápidamente** le mie idee scorrono veloci.  
**flujo** *sm* flusso  $\diamond$  **flujo luminoso** sorgente luminosa.  
**foco** *sm* centro; focolaio; foro; (*tecn*) fuoco  $\diamond$  **foco de infección** focolaio d'infezione.  
**fofo** *agg* molle, flaccido.  
**fogata** *sf* falò (*m*), fuoco (*m*).  
**fogón** *sm* focolare; fornello; (*sudam*) fuoco, falò.  
**folletín** *sm* opuscolo; appendice (*f*); romanzo a puntate, feuilleton.  
**folleto** *sm* opuscolo, prospetto  $\diamond$  **folleto publicitario** depliant.  
**follón** *agg* fannullone, negligente  $\diamond$  *sm* casino, confusione (*f*).

**fomento** *sm* fomento; (*fig*) aiuto, patrocinio; (*med*) impacco caldo.

**fonda** *sf* locanda, pensione; osteria, trattoria.

**fondo** *sm* fondo ◇ *pl* liquidità (*f*), liquidi; capitali ◇ **casa con mucho fondo** casa molto ampia; **a fondo** in fondo; **estoy sin fondos** sono senza soldi; **cheque sin fondos** assegno scoperto.

**fonoteca** *sf* fonoteca, nastroteca.

**fontanero** *sm* idraulico.

**forajido** *agg, sm* bandito, fuorilegge.

**forastero** *agg, sm* forestiero; (*fig*) estraneo.

**forcejar** *v intr* dibattersi, divincolarsi, far forza; opporsi.

**fórceps** *sm inv* forcipe.

**forestal** *agg* forestale ◇ *sm* guardia (*f*) forestale.

**forja** *sf* fucina; forgatura.

**forjar** *v tr* forgiare; (*fig*) immaginare, inventare.

**forma** *sf* forma, stampo (*m*); formato (*m*); aspetto (*m*); apparenza; modo (*m*) ◇ **guardar las formas** badare alle apparenze; **de forma que** in modo che; **no hay forma de hacerle entender** non c'è modo di fargli capire; **en debida forma** con la dovuta cortesia.

**formación** *sf* formazione; ordine (*m*); educazione; (*milit*) schieramento.

**formal** *agg* serio, preciso; formale.

**formalidad** *sf* formalità; esattezza, puntualità.

**formar** *v tr* formare.

**formarse** *v rifl* studiare ◇ **se formó en Estados Unidos** ha studiato negli Stati Uniti.

**formidable** *agg* formidabile; imponente.

**formular** *v tr* formulare; esprimere, manifestare.

**fornido** *agg* robusto, forte.

**foro** *sm* (*giur*) foro; (*teatro*) fondo del palcoscenico ◇ **irse por el foro** sgattaiolare, filarsela.

**forraje** *sm* foraggio.

**forrar** *v tr* foderare; ricoprire (*un libro*); rivestire (*un cavo*).

**forrarse** *v rifl* rimpinzarsi; (*fig*) arricchirsi in fretta.

**forro** *sm* fodera (*f*), (*di un libro, un quaderno*) copertina (*f*).

**fortalecer** *v tr* rafforzare, rinvigorire.

**fortaleza** *sf* forza, vigore (*m*); (*milit*) fortezza.

**fortuna** *sf* fortuna.

**forzado** *agg* forzato ◇ *sm* galeotto ◇ **trabajos forzados** lavori forzati.

**forzar** *v tr* forzare; (*fig*) costringere, obbligare ◇ **forzar a una mujer** violentare una donna.

**forzoso** *agg* costretto; inevitabile.

**fosa** *sf* (*per inumazione*) fossa; fosso (*m*); (*med*) fossa, cavità ◇ **las fosas marinas** le fosse oceaniche; **las fosas nasales** le narici.

**fosforescente** *agg* fosforescente.

**fósforo** *sm* fosforo; fiammifero, cerino.

**fósil** *agg, sm* fossile.

**foso** *sm* fosso; buca (*f*); fossa (*f*).

**fotocopiadora** *sf* fotocopiatrice.

**fotocromático** *agg* fotocromatico.

**fotografía** *sf* fotografia.

**fotografiar** *v tr* fotografare.

**frac** *sm* marsina (*f*), frac.

**fracasado** *agg* fallito, rovinato.

**fracasar** *v intr* sfasciarsi; (*fig*) fallire; far fiasco.

**fracaso** *sm* insuccesso, fallimento.

**fracción** *sf* frazione; frazionamento (*m*); parte.

**fractura** *sf* frattura, rottura.

**fragancia** *sf* fragranza, aroma (*m*).

**fragata** *sf* (*mar*) fregata.

**frágil** *agg* fragile, debole.

**fragmento** *sm* frammento, parte (*f*).

**fragua** *sf* fucina, forgia.

**fraguar** *v tr* forgiare; ordire, tramare ◇ *v intr* (*cemento*) far presa.

**fraile** *sm* frate, monaco.

**frambuesa** *sf* lampone (*m*).

**francachela** *sf* baldoria.

**francés** *agg, sm* francese (*m/f*).

**franco** *agg* franco; sincero; libero ◇ *sm* (*moneta*) franco.

**franela** *sf* flanella.



**franja** *sf* frangia; fascia.  
**franqueable** *agg* accessibile.  
**franquear** *v tr* sgomberare; attraversare, oltrepassare; (*una lettera*) affrancare.  
**franqueo** *sm* affrancatura (*f*).  
**franquicia** *sf* franchigia.  
**frasco** *sm* fiasco; flacone; fiala (*f*); boccetta (*f*) ◇ **frasco de perfume** boccetta di profumo.  
**frase** *sf* frase ◇ **frase proverbial** proverbio.  
**fraternal** *agg* fraterno.  
**fraternizar** *v intr* fraternizzare, simpatizzare.  
**fraude** *sm* frode (*f*); inganno.  
**frazada** *sf* (*sudam*) coperta.  
**frecuencia** *sf* frequenza.  
**frecuentar** *v tr* frequentare ◇ *v intr* (*Messico*) confessarsi.  
**fregadero** *sm* lavello.  
**fregado** *agg* lavato; (*sudam*) inopportuno ◇ *sm* pasticcio; imbroglio.  
**fregar** *v tr* strofinare, lavare, sfregare; (*sudam*) scocciare, seccare.  
**fregona** *sf* sguattera; spazzolone (*m*) per pavimenti.  
**freír** *v tr* friggere; (*fig*) esasperare, scocciare.  
**frenazo** *sm* frenata (*f*).  
**frenesí** *sm* frenesia (*f*).  
**frenético** *agg* frenetico; furioso, isterico.  
**freno** *sm* freno ◇ **freno de mano** freno a mano.  
**frente** *sf* (*anat*) fronte; davanti (*m*); (*di una lettera*) testata ◇ *sm* (*milit*) fronte ◇ **de frente** decisamente; **en frente (de)** dirimpetto; **al frente** a capo di; **frente a frente** faccia a faccia.  
**fresa** *sf* (*bot*) fragola; (*meccanica*) fresa, fresatrice.  
**fresca** *sf* fresco (*m*); (*familiare*) faccia tosta ◇ **decirle a alguien cuatro frescas** dirne quattro a qualcuno.  
**fresco** *agg* fresco; recente; (*familiare*) sfrontato ◇ *sm* (*arte*) affresco ◇ **quedarse tan fresco** rimanere impassibile.  
**frescura** *sf* freschezza; fresco (*m*); (*fig*) sfacciataggine, negligenza.

**friable** *agg* friabile.  
**frialdad** *sf* freddezza; (*fig*) indifferenza.  
**fricción** *sf* frizione.  
**friega** *sf* frizione ◇ **darse frie-gas de alcohol** frizionarsi con l'alcol.  
**frigidez** *sf* frigidità.  
**frigorífico** *agg, sm* frigorifero.  
**frijol** *sm* (*sudam*) fagiolo.  
**frío** *agg, sm* freddo ◇ **dejar frío** lasciare indifferente; **coger frío** prendere freddo; **frío de mil diablos** freddo cane.  
**friolera** *sf* bazzecola ◇ **cuesta la friolera de...** costa la bellezza di...  
**frisar** *v tr* arricciare ◇ *v intr* avvicinarsi ◇ **este señor frisa los setenta años** questo signore è vicino alla settantina.  
**fri-so** *sm* fregio; zoccolo di muro.  
**frito** *agg* fritto; (*fig*) esasperato; addormentato ◇ **se quedó frito en la silla** si addormentò come un sasso sulla sedia.  
**fritura** *sf* frittura, fritto (*m*).  
**friulano** *agg, sm* friulano.  
**frontal** *agg* frontale.  
**frontera** *sf* frontiera; facciata.  
**fronterizo** *agg* di frontiera, frontaliero ◇ **ciudad fronteriza** città di frontiera.  
**frontispicio** *sm* frontespizio.  
**frontón** *sm* (*parete dove si gioca alla pelota*) sferisterio; (*arch*) frontone.  
**frotamiento** *sm* sfregamento.  
**fructificar** *v intr* (*delle piante*) dare frutti; (*fig*) fruttare.  
**frugal** *agg* frugale, moderato.  
**frucción** *sf* godimento (*m*), piacere (*m*); fruizione.  
**fruir** *v intr* fruire, godere.  
**fruncir** *v tr* corruciare; gualcire; pieghettare ◇ **fruncir el ceño** corruciarsi, aggrottare le sopracciglia.  
**frustración** *sf* frustrazione; fallimento (*m*).  
**fruta** *sf* frutta, frutto (*m*).  
**frutal** *agg* di frutta ◇ *sm* frutteto.  
**frutería** *sf* fruttivendolo (*m*).  
**frutilla** *sf* (*sudam*) fragola.  
**fruto** *sm* frutto; (*fig*) prodotto; risultato.  
**fuego** *sm* fuoco ◇ **fuegos artificiales** fuo-

chi pirotecnici; **dar fuego** far accendere (per fumare).

**fuelle** *sm* soffietto; capote (*f*).

**fuelle** *sf* fonte; (*fig*) origine; (*battesimale*) fonte (*m*); (*cuc*) piatto (*m*) da portata, teglia  $\diamond$  **saber algo de buena fuente** avere informazioni da fonte sicura.

**fuera** *avv* fuori  $\diamond$  **echarse fuera** tirarsi indietro; **fuera de** eccetto; **por fuera** all'esterno  $\diamond$  **inter** via! vattene!

**fuero** *sm* (*giur*) giurisdizione (*f*), foro; corpus delle leggi  $\diamond$  *pl* privilegi, prerogative (*f*)  $\diamond$  **tiene muchos fueros** ha molta presunzione; **en su fuero interior** nel suo intimo.

**fuerte** *agg* forte  $\diamond$  *sm* fortezza (*f*); forte  $\diamond$  **bebí fuerte y se emborraché** bevve molto e si ubriacò.

**fuerza** *sf* vigore (*m*), forza  $\diamond$  **a viva fuerza** violentemente; **a la fuerza** per forza.

**fuga** *sf* fuga; foga, ardore (*m*).

**fugarse** *v rifl* scappare, evadere.

**fugaz** *agg* fugace, effimero  $\diamond$  **estrellas fugaces** stelle cadenti.

**fugitivo** *agg, sm* fuggitivo, fuggiasco.

**fulano** *sm* tizio, tale  $\diamond$  **fulano de tal** quel tale.

**fulgor** *sm* fulgore, splendore.

**fulguroso** *agg* folgorante.

**fulminante** *agg* fulminante  $\diamond$  *sm* esplosivo; (*sudam*) fiammifero.

**fullero** *agg* (*fig*) imbrogliatore  $\diamond$  *sm* baro.

**fumador** *agg, sm* fumatore.

**fumar** *v tr* fumare; (*fig*) sprecare, mangiarsi.

**fumigar** *v tr* fumigare, vaporizzare.

**función** *sf* funzione; (*teatro*) spettacolo (*m*), rappresentazione.

**funcionar** *v intr* funzionare, muoversi.

**funda** *sf* astuccio (*m*); (*di tela, plastica*) fodera; (*del cuscino*) federa; (*pistola*) fondina; (*dei denti*) capsula.

**fundación** *sf* fondazione.

**fundador** *agg, sm* fondatore.

**fundamento** *sm* fondamento, rudimento, base (*f*); (*fig*) serietà (*f*)  $\diamond$  **tengo unos fundamentos de inglés** ho delle basi di inglese.

**fundar** *v tr* fondare, appoggiare.

**fundición** *sf* fonderia; ghisa; carattere (*m*) tipografico.

**fundir** *v tr* fondere.

**fundirse** *v rifl* (*sudam*) andare in malora; (*fig*) finire.

**funesto** *agg* funesto, tragico.

**furgón** *sm* furgone; treno merci.

**furia** *sf* furia, collera  $\diamond$  **a toda furia** in fretta e furia.

**furor** *sm* furore; ira (*f*)  $\diamond$  **hacer furor** fare furore.

**furtivo** *agg* furtivo, nascosto.

**furúnculo** *sm* foruncolo.

**fuselaje** *sm* fusoliera (*f*).

**fusible** *sm* fusibile.

**fusil** *sm* fucile.

**fusilazo** *sm* fucilata (*f*).

**fusión** *sf* fusione.

**fusta** *sf* scudiscio (*m*), frusta.

**fuste** *sm* fusto; asta (*f*); legno  $\diamond$  **hombre de fuste** uomo coraggioso.

**fustigar** *v tr* fustigare; censurare.

**fútbol, futbol** *sm* (*sport*) calcio  $\diamond$  **los hinchas del fútbol** i tifosi.

**futbolín** *sm* calcio balilla.

**futbolista** *sm/f* calciatore (*m*).

**futuro** *agg* futuro  $\diamond$  *sm* futuro, avvenire.

---

## G

---

**gabán** *sm* cappotto.

**gabardina** *sf* impermeabile (*m*); (*tessuto*) gabardine (*m*).

**gabinete** *sm* salottino, gabinetto.

**gacela** *sf* (*zool*) gazzella.

**gaceta** *sf* gazzetta, giornale (*m*).

**gacetero** *sm* giornalaio; giornalista (*m/f*); cronista (*m/f*).

**gacetilla** *sf* cronaca; gazzettino (*m*).

**gacha** *sf* poltiglia, brodaglia, pappa.

**gacho** *agg* chinato, piegato all'ingiù; curvo.

**gachón** *agg* grazioso.

**gafar** *v tr* uncinare, afferrare; (*fig*) portare sfortuna.

**gafas** *sf pl* occhiali (*m*) ◇ **estas gafas no me sientan bien** questi occhiali non mi stanno bene; **gafas de sol** occhiali da sole; **gafas de buceo** occhiali subacquei.

**gaita** *sf* cornamusa; (*fig*) scocciatura ◇ **gaita zamorana** zampogna; **templar gaitas** fare gli occhi da triglia.

**gajes** *sm pl* stipendio (*sing*), emolumento (*sing*) ◇ **los gajes del oficio** gli inconvenienti del mestiere.

**gajo** *sm* spicchio; grappolo; ramo staccato ◇ **un gajo de naranja** uno spicchio d'arancia.

**gala** *sf* gala; garbo (*m*), grazia ◇ *pl* gioielli (*m*), ornamenti (*m*) ◇ **uniforme de gala** abito da cerimonia; alta uniforme; **hacer gala de su belleza** vantarsi della propria bellezza.

**galán** *sm* corteggiatore ◇ **primer galán** primo attore.

**galante** *agg* gentile; garbato, galante.

**galantear** *v tr* fare la corte a, corteggiare; lusingare.

**galanura** *sf* eleganza; grazia, garbo (*m*).

**galápago** *sm* (*zool*) testuggine (*f*).

**galardón** *sm* premio; ricompensa (*f*) ◇ **le fue conferido el más alto galardón nacional** gli è stato conferito il maggior premio nazionale.

**galardonar** *v tr* premiare, ricompensare; conferire un premio a.

**galaxia** *sf* galassia.

**galbana** *sm* pigrizia (*f*).

**galeote** *sm* galeotto, forzato.

**galeoto** *sm* ruffiano.

**galera** *sf* (*mar*) galera; corsia (*d'ospedale*); (*sudam*) cappello (*m*) a cilindro ◇ *pl* lavori (*m*) forzati.

**galerada** *sf* bozze (*pl*) di stampa.

**galería** *sf* galleria; (*arch*) veranda; (*teatro*) loggione (*m*).

**galgo** *sm* levriero.

**galicismo** *sm* francesismo, gallicismo.

**galimatías** *sm* confusione (*f*) linguistica; parole (*f pl*) senza senso ◇ **¿qué galimatías es éste que no te entiendo?** cosa mi dici che non ti capisco?

**galón** *sm* gallone ◇ **un galón de gasolina** un gallone di benzina.

**galope** *sm* galoppo ◇ **ir a galope** avere una gran fretta.

**gallardete** *sm* gagliardetto.

**gallardía** *sf* gagliardia, coraggio (*m*), valore (*m*).

**gallardo** *agg* gagliardo; coraggioso; aitante; (*fig*) eccellente, forte ◇ **has estado gallardo en tu discurso** sei stato forte nel tuo discorso.

**gallego** *agg, sm* galiziano; (*sudam, spre-giativo*) spagnolo.

**galleta** *sf* galletta; biscotto (*m*); (*fig*) schiaffo (*m*) ◇ **le dió una galleta tremenda** gli ha mollato uno schiaffo tremendo.

**gallina** *sf* gallina; codardo (*m*) ◇ **gallina ciega** mosca cieca; **ponerse la carne de gallina** farsi venire la pelle d'oca; **gallina de Guinea** faraona.

**gallinero** *sm* pollaio; (*teatro, cinema*) piccionaia (*f*).

**gallo** *sm* gallo; (*mus, familiare*) stecca (*f*) ◇ **a la pobre cantante se le fue un gallo** la povera cantante fece una stecca.

**gama** *sf* gamma, scala, gradazione; (*zool*) femmina del daino.

**gamberrismo** *sm* teppismo, vandalismo.

**gamberro** *sm* teppista (*m/f*), vandalo.

**gamo** *sm* (*zool*) daino.

**gamuza** *sf* camoscio (*m*).

**gana** *sf* voglia ◇ **tengo ganas de un helado** ho voglia di un gelato; **de buena gana** volentieri; **de mala gana** malvolentieri; **hago lo que me da la gana** faccio quello che voglio.

**ganadería** *sf* allevamento (*m*) di bestiame; razza di bestiame ◇ **es dueño de una gran ganadería** è padrone di un grande allevamento di bestiame.

**ganadero** *sm* allevatore.

**ganado** *agg* guadagnato; vinto ◇ *sm* bestiame **ganado vacuno o mayor** bestiame bovino o grosso; **ganado menor** bestiame minuto; **ganado caballar** bes-

tiamme equino; **ganado lanar** bestiame ovino.

**ganador** *agg, sm* vincitore.

**ganancia** *sf* guadagno (*m*); lucro (*m*); (*comm*) profitto (*m*), utile (*m*).

**ganar** *v tr* guadagnare, vincere; ottenere ◇ *v intr* migliorare ◇ **he ganado un premio** ho vinto un premio.

**ganchillo** *sm* uncinetto, crochet.

**gancho** *sm* gancio; uncino ◇ **aguja de gancho** uncinetto; **echar el gancho** tener sottomesso qualcuno.

**gandul** *agg, sm* ozioso, pigro, fannullone; vagabondo; (*sudam*) specie di piselli ◇ **tu sobrino es un gandul** tuo nipote è un fannullone.

**gandulear** *v intr* vagabondare; oziare; gingillarsi.

**ganga** *sf* occasione; cuccagna ◇ **de ganga** buona occasione.

**gansada** *sf* stupidaggini (*pl*).

**ganso** *sm* oca (*f*) (*anche fig*).

**ganzúa** *sf* grimaldello (*m*); (*fig*) ladro (*m*).

**garabatear** *v intr* scarabocchiare.

**garabato** *sm* scarabocchio; uncino, gancio.

**garante** *agg, sm/f* garante.

**garantía** *sf* garanzia; sicurezza; (*dell'af-fitto*) caparra ◇ *pl* diritti (*m*).

**garantizar** *v tr* garantire.

**garapiñar** *v tr* caramellare ◇ **almendras garapiñadas** mandorle caramellate.

**garbanzo** *sm* cece ◇ **ser el garbanzo negro** essere la pecora nera.

**garbo** *sm* garbo; eleganza (*f*), grazia (*f*).

**garfa** *sf* artiglio (*m*).

**garfio** *sm* gancio, uncino.

**gargajo** *sm* sputacchio.

**garganta** *sf* gola ◇ **me pica la garganta** ho mal di gola.

**gargantilla** *sf* girocollo (*m*), collier (*m*).

**gárgara** *sf* gargarismo (*m*) ◇ **hacer gárgaras** fare gargarismi.

**gárgola** *sf* (*arch*) doccia (*m*), gargolla; gronda.

**garita** *sf* garitta.

**garito** *sm* bisca (*f*).

**garra** *sf* artiglio (*m*); (*fig*) grinta ◇ **tener garras** avere grinta; **le echaron la garra** l'hanno acchiappato; **cayó en las garras de un delincuente** cadde nelle grinfie di un delinquente.

**garrafa** *sf* caraffa ◇ **garrafa de gas** bombola di gas; **vino de garrafa** vino sfuso.

**garrafal** *agg* enorme, madornale ◇ **el portero cometió un error garrafal** il portiere fece un errore madornale.

**garrapata** *sf* (*zool*) zecca.

**garrido** *agg* bello, elegante.

**garrocha** *sf* asta, pertica.

**garrotazo** *sm* legnata (*f*), randellata (*f*).

**garrote** *sm* randello, bastone ◇ **le dieron garrote** lo hanno giustiziato.

**garrucha** *sf* puleggia; carrucola.

**garza** *sf* (*zool*) airone (*m*).

**garzo** *agg* azzurro; celeste ◇ **ojos garzos** occhi cerulei.

**gas** *sm inv* gas ◇ **agua mineral con gas** acqua minerale gasata ◇ *pl* **gases intestinales** flatulenze.

**gasa** *sf* garza.

**gaseoso** *agg* gassoso ◇ *sf* gazzosa ◇ **quisiera una gaseosa de limón** vorrei una gazzosa di limone; **bebidas gaseosas** bibite gassate.

**gasolina** *sf* benzina ◇ **gasolina sin plomo** benzina senza piombo.

**gasolinera** *sf* distributore (*m*) di benzina; stazione di servizio.

**gastado** *agg* speso; consumato, consumato; sciupato; logoro.

**gastador** *agg* spendaccione; sprecone.

**gastar** *v tr* spendere; sciupare, logorare; usare; (*tempo*) sprecare ◇ **gastar bromas** fare scherzi.

**gastarse** *v rifl* consumarsi; rompersi.

**gasto** *sm* spesa (*f*); consumo; spreco.

**gastritis** *sf* (*med*) gastrite.

**gatas** *avv* carponi, gattoni ◇ **andar a gatas, gatear** andare a carponi, camminare gattoni.

**gatillo** *sm* (*del fucile*) grilletto; (*del dentista*) tenaglia (*f*); (*di un'arma*) cane; (*fig*) ladruncolo.

**gato** *sm* gatto; (*aut*) cric; gruzzolo ◇ **hay**

**gato encerrado** gatta ci cova; **no habia cuatro gatos** non c'era nessuno; **dar gato por liebre** mettere nel sacco; **como gato sobre ascuas** in un baleno; **gato callejero** gatto randagio; **gato montés** gatto selvatico.

**gaucho** *sm* gauchio; abitante (*m/f*) della pampa argentina e uruguaiana.

**gaveta** *sf* cassetto (*m*).

**gavilán** *sm* (*zool*) sparpiero.

**gavilla** *sf* fascina; covone (*m*); (*fig*) banda.

**gaviota** *sf* (*zool*) gabbiano (*m*).

**gazapa** *sf* bugia, falsità.

**gazapera** *sf* conigliera; tana; (*fig*) covo (*m*), nascondiglio (*m*) di malviventi.

**gazapo** *sm* coniglietto; (*tipografico*) refuso; (*fig*) lapsus; (*familiare*) persona (*f*) molto furba.

**gazmoño** *agg, sm* bigotto.

**gaznate** *sm* gargarozzo, gola (*f*).

**gazpacho** *sm* zuppa (*f*) fredda di verdura cruda.

**gel** *sm* gel ◇ **gel de baño** bagnoschiuma.

**gélido** *agg* gelido.

**gema** *sf* gemma.

**gemelo** *agg* gemello ◇ *sm pl* binocolo (*sing*); gemelli (*anche della camicia*); polpacci.

**gemido** *sm* gemito.

**gemir** *v intr* gemere.

**genciana** *sf* (*bot*) genziana.

**gendarme** *sm* gendarme.

**generación** *sf* generazione.

**generador** *agg, sm* generatore.

**general** *agg* generale, generico ◇ *sm* generale ◇ **en general** in genere; **por lo general** generalmente.

**generalidad** *sf* maggioranza; generalità; risposta vaga.

**generalización** *sf* generalizzazione.

**generalizar** *v tr* generalizzare.

**generar** *v tr* generare.

**género** *sm* genere, qualità (*f*); classe (*f*), varietà (*f*); (*comm*) articolo ◇ **géneros de punto** articoli di maglieria.

**generosidad** *sf* generosità.

**génesis** *sm inv* genesi (*f*) (*anche fig*).

**genética** *sf* genetica.

**genético** *agg* genetico.

**genial** *agg* geniale.

**geniazo** *sm* caratteraccio ◇ **tiene un geniazo que asusta** ha un caratteraccio che spaventa.

**genio** *sm* genio; indole (*f*), carattere; temperamento; genialità (*f*) ◇ **tener mal genio** essere di cattivo umore; **tener buen genio** avere un buon carattere.

**genovés** *agg, sm* genovese (*m/f*).

**gente** *sf* gente, popolo (*m*); truppa ◇ **gente de bien** gente per bene; **gente de mal vivir** malviventi; **gente de negocios** uomini d'affari; **gente de medio pelo** mezze calzette; **gente menuda** bambini; **gente gorda** gente importante.

**gentil** *agg, sm* gentile.

**gentileza** *sf* gentilezza.

**gentío** *sm* folla (*f*), affollamento; ressa (*f*), calca (*f*) ◇ **llegó un gentío a la fiesta** arrivò una gran folla alla festa.

**gentuza** *sf* gentaglia.

**geográfico** *agg* geografico.

**geométrico** *agg* geometrico.

**geranio** *sm* (*bot*) geranio.

**gerencia** *sf* gestione; amministrazione.

**gerente** *sm/f* gerente; amministratore (*m*); direttore (*m*); gestore (*m*).

**germen** *sm* germe, embrione (*anche fig*).

**germinar** *v intr* germinare, germogliare (*anche fig*).

**gerontología** *sf* (*med*) gerontologia.

**gesta** *sf* prodezza; gesta (*pl*).

**gestación** *sf* (*biol*) gestazione.

**gesticular** *v intr* gesticolare.

**gesticuloso** *agg* che gesticola molto.

**gestión** *sf* gestione; direzione ◇ *pl* pratiche ◇ **hacer las gestiones necesarias** svolgere le pratiche necessarie; **Jesus lleva la gestión de la empresa** Jesus è incaricato dell'amministrazione dell'impresa.

**gesto** *sm* smorfia (*f*); gesto.

**gestor** *agg* amministratore, gestore, direttore.

**gestoría** *sf* ufficio (*m*) del gestore.

**giba** *sf* gobba; noia.

**gigante** *sm* gigante ◇ *agg* gigantesco, colossale.

**gigantesco** *agg* gigantesco; immane.

**gilí** *agg* ingenuo, tonto; balordo; sciocco, rimbambito ◇ **el pobre es un gilí** il poveretto è un ingenuo.

**gimnasia** *sf* ginnastica.

**gimnasio** *sm* palestra (*f*).

**gimnasta** *sm/f* ginnasta.

**ginebra** *sf* gin (*m*).

**ginecólogo** *sm* (*med*) ginecologo, ostetrico.

**gira** *sf* gita, escursione; tournée ◇ **estar en gira** essere in tournée.

**girador** *sm* (*comm*) traente (*m/f*).

**giralda** *sf* banderuola; campanile (*m*) della cattedrale di Siviglia.

**girar** *v tr/intr* girare ◇ *v tr* inviare per vaglia postale; (*un assegno*) emettere.

**girasol** *sm* (*bot*) girasole.

**giro** *sm* giro; (*comm*) tratta (*f*), espressione (*f*); (*comm*) cambiale (*f*), vaglia; (*fig*) piega (*f*) ◇ **giro postal** vaglia postale; **giro telegráfico** vaglia telegrafico.

**gitano** *agg, sm* gitano, zingaro.

**glacial** *agg* glaciale (*anche fig*).

**glaciár** *sm* ghiacciaio.

**glándula** *sf* ghiandola ◇ **glándula suprarrenal** ghiandola surrenale.

**global** *agg* globale, complessivo, totale.

**globo** *sm* globo, sfera (*f*); pallone; (*fig*) balla (*f*), frottoia (*f*); mongolfiera (*f*) ◇ **globo celeste** sfera celeste; **hincharse como un globo** pavoneggiarsi.

**glóbulo** *sm* globulo ◇ **globulo blanco** globulo bianco, linfocita; **globulo rojo** globulo rosso, eritrocita.

**gloria** *sf* gloria; fama ◇ **estar en la gloria** essere felice; **dar gloria** dare soddisfazione; **pasar a mejor gloria** passare a miglior vita.

**gloriarse** *v rifl* gloriarsi, vantarsi.

**glorieta** *sf* chiosco (*m*); piazza.

**glotón** *agg* ghiottone, goloso.

**glucosa** *sf* (*biol*) glucosio (*m*).

**gobernación** *sf* governatorato (*m*); governo (*m*).

**gobernador** *sm* governatore, governante (*m/f*).

**gobernar** *v tr* governare (*anche fig*).

**gobierno** *sm* governo ◇ **gobierno absoluto** dittatura; **gobierno civil** prefettura.

**goce** *sm* piacere; gusto; godimento.

**gol** *sm* (*sport*) rete (*f*), goal.

**goleador** *agg, sm* (*sport*) cannoniere.

**goleta** *sf* goletta.

**golf** *sm* (*sport*) golf.

**golfo** *sm* golfo; (*fig*) monello; vagabondo; furfante, briccone.

**golondrina** *sf* (*zool*) rondine.

**golosina** *sf* leccornia; dolci (*m pl*).

**golpe** *sm* colpo, percossa (*f*), urto, batosta (*f*) ◇ **golpe de fortuna** colpo di fortuna; **de un golpe** in una volta sola; **golpe de vista** occhiata; **dar el golpe** far colpo; **golpe de estado** colpo di stato.

**golpear** *v intr/tr* battere, colpire, picchiare; bussare.

**goma** *sf* gomma; elastico (*m*) ◇ *pl* (*aut*) gomme ◇ **goma de borrar** gomma per cancellare; **goma de pegar** colla; **goma para sujetar** elastico; **espuma de goma** gommapiuma; **goma de mascar** chewing gum.

**gomaespuma** *sf* gommapiuma.

**gomina** *sf* gel (*per i capelli*).

**góndola** *sf* gondola.

**gondolero** *sm* gondoliere.

**gordiflón** *agg* ciccione; obeso.

**gordo** *agg* grasso; (*fig*) importante, grosso ◇ *sm* primo premio della lotteria ◇ **pez gordo** pezzo grosso; **me saqué el gordo** ho vinto il primo premio della lotteria; **se armó la gorda** è il finimondo; **dedo gordo** alluce, pollice; **es algo gordo** è qualcosa di grave.

**gordura** *sf* grassezza, adiposità.

**gorila** *sm* (*zool*) gorilla (*anche fig*).

**gorjear** *v intr* gorgheggiare; cinguettare.

**gorra** *sf* berretto (*m*) ◇ **de gorra** gratis; **vivir de gorra** vivere a sbafo.

**gorrero** *sm* berrettaio; (*fig*) scroccone, approfittatore.

**gorrión** *sm* (*zool*) passero, passerotto.

**gorro** *sm* berretto; (*per il bagno*) cuffia (*f*).

**gorrón** *agg* scroccone ◇ *sm* (*tecn*) perno; ciottolo.

**gota** *sf* goccia; (*med*) gotta ◇ **no ver ni gota** non vederci niente; **sudar la gota gorda** sudare sette camicie; **gota a gota** flebo.

**gotear** *v intr* gocciolare; piovigginare; colare.

**gotera** *sf* gocciolatura; (*arch*) grondaia; stillicidio (*m*) (*anche fig*); fessura; perdita d'acqua.

**gozar** *v tr/intr* godere di, godersi; gioire di.

**gozarse** *v rifl* compiacersi.

**gozne** *sm* cerniera (*f*), cardine.

**gozo** *sm* piacere, godimento; gioia (*f*); allegria (*f*).

**grabado** *sm* incisione (*f*); intaglio.

**grabador** *sm* incisore; intagliatore.

**grabadora** *sf* registratore (*m*).

**grabar** *v tr* (*una cassetta*) registrare; incidere; intagliare; (*fig*) imprimere.

**gracia** *sf* grazia; garbo (*m*) ◇ ; **muchas gracias!** grazie mille!; **me hace gracia** mi fa ridere; **dar gracias** ringraziare; **eso tiene gracia** questa è bella, mi piace.

**grácil** *agg* gracile.

**gracioso** *agg* grazioso; arguto; comico, buffo, divertente; (*teatro*) buffone ◇ **hacerse el gracioso** fare lo spiritoso.

**grada** *sf* gradino (*m*); grata ◇ *pl* gradinate.

**gradación** *sf* gradazione.

**gradería** *sf* gradinata.

**grado** *sm* grado; gradino; (*d'istruzione*) titolo.

**graduación** *sf* graduazione; graduatoria; laurea; gradazione alcolica ◇ **es su examen de graduación** è il suo esame di laurea.

**graduado** *agg, sm* laureato; graduato.

**graduar** *v tr* regolare; misurare.

**gráfico** *agg, sm* grafico.

**gragea** *sf* (*med*) pillola, confetto (*m*).

**gramática** *sf* grammatica.

**gramo** *sm* grammo (*anche fig*).

**gran** *agg* (*apocope di "grande"*) gran(de) ◇ **gran angular** grandangolo.

**grana** *sf* granello (*m*); rosso granata; (*zool*) cocciniglia; (*tela*) panno (*m*) scarlato; formaggio (*m*) grana.

**granada** *sf* (*bot*) melograno (*m*); (*milit*) granata.

**granado** *agg* (*agr*) maturo; (*fig*) principale, illustre.

**grande** *agg* grande; anziano; importante.

**grandeza** *sf* grandezza.

**grandioso** *agg* grandioso.

**granel** *sm* ◇ **a granel** in abbondanza; alla rinfusa.

**granero** *sm* granaio.

**granito** *sm* granito.

**granizada** *sf* grandinata ◇ *sm* (*bevanda*) granita (*f*).

**granizar** *v intr* grandinare.

**granizo** *sm* grandine (*f*).

**granja** *sf* podere (*m*); fattoria, cascina ◇ **se mudó a una granja** se n'è andato a vivere in un podere.

**granjero** *sm* fattore, agricoltore.

**grano** *sm* grano; (*di caffè, d'uva*) chicco; granello; (*med*) foruncolo, brufolo ◇ **ir al grano** andare al sodo; **grano de anís** degno di considerazione.

**grauja** *sf* monello (*m*); mascalzone (*m*), birba; (*di uva*) chicco (*m*), acino (*m*).

**granular** *agg* granulare.

**grapa** *sf* graffetta; (*sudam*) grappa.

**grasa** *sf* grasso (*m*); unto (*m*) ◇ **hechar grasa** ingrassare.

**grasiento** *agg* unto, untuoso.

**gratificación** *sf* gratifica; gratificazione.

**gratificar** *v tr* gratificare.

**gratis** *avv* gratis.

**gratitud** *sf* gratitudine.

**grato** *agg* gradito; grato; gradevole.

**gratuito** *agg* gratuito.

**gravamen** *sm* gravame; tassa (*f*); onere.

**grave** *agg* grave, serio.

**gravedad** *sf* gravità; importanza ◇ **fuerza de gravedad** forza di gravità.

**gravidez** *sf* gravidanza.

**gravitar** *v intr* gravitare (*anche fig*).

**graznar** *v intr* gracchiare; schiamazzare; stridere.

**graznido** *sm* gracchiata (*f*); (*fig*) canto stonato.

**greda** *sf* creta.

**gredoso** *agg* argilloso.

**gremial** *agg* corporativo, collegiale; sindacale ◇ *sm* membro di una corporazione.

**gremio** *sm* corporazione (*f*), sindacato; associazione (*f*); albo.

**greña** *sf* chioma; zazzera ◇ **lo aferró por la greña** lo prese per i capelli.

**gresca** *sf* rissa; chiasso (*m*), confusione.

**grey** *sf* gregge (*m*).

**griego** *agg*, *sm* greco.

**grieta** *sf* fessura, crepa, fenditura; (*della pelle*) screpolatura.

**grietarse** *v rifl* screpolarsi; fendersi, creparsi.

**grifo** *sm* rubinetto; grifone.

**grillete** *sm* lucchetto.

**grillo** *sm* (*zool*) grillo ◇ *pl* ceppi ◇ **tener la cabeza llena de grillos** avere grilli per la testa.

**grima** *sf* fastidio (*m*); ribrezzo (*m*).

**gringo** *agg* gringo, straniero; (*sudam*) nordamericano.

**gripe** *sf* influenza.

**gris** *agg*, *sm* grigio.

**gritar** *v intr* gridare, strillare.

**grierío** *sm* clamore; vocio; chiasso, baccano.

**grito** *sm* grido ◇ **poner el grito en el cielo** protestare violentemente, indignarsi; **a grito limpio, a grito pelado, a grito herido** a squarciagola.

**grosella** *sf* (*bot*) ribes (*m*).

**grosería** *sf* villania; rozzezza, volgarità; scortesia.

**grosero** *agg* villano; grossolano; scortese; rozzo, volgare.

**grosor** *sm* spessore; grossezza (*f*).

**grotesco** *agg* grottesco.

**grúa** *sf* (*meccanica*) gru.

**grueso** *agg* grosso; corpulento; grande; grasso ◇ *sm* spessore; grossezza (*f*) ◇

**intestinal** grueso intestino crasso.

**grulla** *sf* (*zool*) gru.

**grumete** *sm* mozzo.

**grumo** *sm* grumo; coagulo.

**gruñido** *sm* (*verso del maiale*) grugnito; (*di una persona*) brontolio.

**gruñir** *v intr* (*del maiale*) grugnire; (*fig*) brontolare.

**grupa** *sf* groppa.

**grupo** *sm* gruppo; cerchia (*f*).

**gruta** *sf* grotta,antro (*m*).

**guadaña** *sf* falce.

**guadañar** *v tr* falciare.

**guagua** *sf* (*sudam, Cile*) omnibus (*m*).

**guajiro** *sm* (*sudam*) contadino bianco di Cuba.

**gualdrapa** *sf* gualdrappa; (*fig*) cencio (*m*).

**guantazo** *sm* schiaffo; ceffone, manrovescio.

**guante** *sm* guanto ◇ **con guante de seda** con guanti di velluto; **recoger el guante** accettare la sfida; **guante de cabritilla** guanto scamosciato.

**guapa** *agg*, *sf* bella; carina.

**guapo** *agg* ardito; piacente, bello; elegante.

**guarda** *sm/f* custode; guardiano (*m*); guardia (*f*) ◇ *sf* custodia ◇ **el ángel de la guarda** l'angelo custode; **guarda jurado** guardia giurata.

**guardabarrera** *sm/f* casellante.

**guardabarros** *sm inv* parafanghi.

**guardabosque** *sm* guardaboschi.

**guardacostas** *sm inv* guardacoste.

**guardador** *agg* scrupoloso ◇ *sm* conservatore; custode (*sm/f*).

**guardaespalda** *sm/f inv* guardia (*f*) del corpo, gorilla (*m*).

**guardameta** *sm/f* (*sport*) portiere (*m*).

**guardapolvo** *sm* portabiti; (*per gli scolari*) grembiule; fodera (*f*) per i mobili.

**guardar** *v tr* conservare, tenere; custodire; sorvegliare; (*segreto*) mantenere; mettere a posto ◇ **guardar cama** restare a letto; **guardar las distancias** mantenere le distanze.

**guardarropa** *sf inv* guardaroba (*m*).

**guardarse** *v rifl* preservarsi, proteggersi ◇ **guardársela a alguien** vendicarsi al momento buono.



**guardavía** *sm/f* (sport) guardalinee.

**guardería** *sf* asilo (*m*) infantile.

**guardia** *sf* guardia, vigilanza; difesa ◇ *sm* guardia (*f*) ◇ **estar en guardia** essere in guardia; **ponerse en guardia** mettersi in guardia; **farmacia de guardia** farmacia di turno; **guardia urbano** vigile urbano.

**guardián** *sm* guardiano, custode (*m/f*) ◇ **perro guardián** cane da guardia.

**guarecer** *v tr* proteggere, ricoverare, accogliere.

**guarecerse** *v rifl* mettersi al riparo.

**guarida** *sf* tana (*anche fig*), covo (*m*), rifugio (*m*).

**guarnecer** *v tr* guarnire; fornire; equipaggiare.

**guarnecido** *agg* guarnito ◇ *sm* intonaco.

**guarnición** *sf* ornamento (*m*); guarnizione; (*milit*) guarnigione; (*cuc*) contorno (*m*).

**guarro** *sm* maiale, porco (*anche fig*); sporcaccione.

**guasa** *sf* goffaggine; burla; canzonatura, scherzo (*m*) ◇ **no te enojés, te lo dije por guasa** non ti arrabbiare, te l'ho detto scherzando.

**guatemalteco** *agg, sm* guatemalteco.

**gubernamental** *agg* governativo.

**guerra** *sf* guerra ◇ **declarar la guerra** dichiarare la guerra; **guerra fría** guerra fredda; **dar guerra** dare del filo da torcere; **guerra de nervios** guerra psicologica.

**guerrear** *v intr* guerreggiare; combattere.

**guerrero** *agg, sm* guerrigero.

**guerrilla** *sf* guerriglia.

**guerrillero** *sm* guerrigliero.

**gueto** *sm* ghetto (*anche fig*).

**guía** *sm/f* guida (*f*), cicerone (*m*); avviamento (*m*); (*della bicicletta*) manubrio (*m*) ◇

**guía de teléfonos** elenco del telefono;

**guía turística** guida turistica; **guía de ferrocarriles** orario ferroviario.

**guiar** *v tr* guidare, condurre, dirigere; capeggiare.

**guiarse** *v rifl* orientarsi.

**guija** *sf* ghiaia; ciottolo (*m*).

**guijarro** *sm* ciottolo; sasso.

**guijarroso** *agg* sassoso; ciottoloso.

**guilla** *sm* raccolto abbondante ◇ **de guilla** con abbondanza.

**guillotina** *sf* ghigliottina; rifilatrice, taglierina.

**guinda** *sf* (*bot*) amarena.

**guindar** *v tr* issare, tirar su.

**guindaste** *sm* verricello.

**guindilla** *sf* (*bot*) peperoncino (*m*); (*fig*) poliziotto (*m*).

**guinea** *sf* (*zool*) faraona.

**guínapo** *sm* straccio; cencio.

**guñar** *v tr* (gli occhi) strizzare ◇ **guñar el ojo** fare l'occhiolino.

**guño** *sm* ammiccamento; strizzata (*f*) d'occhio.

**guión** *sm* soggetto cinematografico; copione cinematografico/teatrale, sceneggiatura (*f*); trattino, lineetta (*f*); (*di un cassetto o altro oggetto scorrevole*) guida (*f*).

**guirnalda** *sf* ghirlanda.

**guisado** *agg* condito; cucinato, preparato ◇ *sm* (*cuc*) intingolo; stufato; umido; (*fig*) faccenda (*f*).

**guisante** *sm* (*bot*) pisello.

**guisar** *v tr* cucinare, preparare; condire.

**guiso** *sm* (*cuc*) intingolo; stufato; umido.

**guita** *sf* spago (*m*); (*familiare*) quattrini (*m pl*), soldi (*m pl*), grana.

**guitarra** *sf* chitarra.

**guitarrista** *sm/f* chitarrista.

**gula** *sf* gola; ingordigia.

**gusano** *sm* (*zool*) bruco; baco; verme ◇

**gusano de seda** baco da seta; **gusanillo de la conciencia** il tarlo che rode; **gusano de luz** lucciola.

**gustación** *sf* degustazione.

**gustar** *v intr* piacere ◇ *v tr* gustare, godere di; (*un cibo o una bevanda*) provare, assaggiare, assaporare ◇ **me gusta como** mi piace mangiare; **encontrarse a gusto** sentirsi, trovarsi a proprio agio; **gustar con locura** piacere da matti.

**gusto** *sm* gusto; piacere; volontà (*f*) ◇ **a gusto** comodamente; **le tomó gusto al café** ha preso gusto al caffè; **da gusto**

**verle** fa piacere vederlo; **buen gusto** buon gusto; **con mucho gusto** con piacere.  
**gustoso** *agg* gustoso; piacevole; saporito  
 ◇ **iré gustoso contigo** verrò volentieri con te.  
**gutural** *agg* gutturale.

## H

**haba** *sf* fava ◇ **eso son habas contadas** chiaro come l'acqua; **en todas partes cuecen habas** tutto il mondo è paese.  
**habano** *sm* sigaroavana.  
**haber** *v* ausiliare avere; essere ◇ *sm pl* averi, ricchezza (*f sing*) ◇ **haber venido** essere venuto; **haber de** dovere; **de haberlo sabido** se lo avessi saputo; **hay** c'è; **hay que** bisogna.  
**habichuela** *sf* fagiolo (*m*).  
**hábil** *agg* abile, capace; bravo ◇ **día hábil** giorno feriale.  
**habilidad** *sf* abilità, capacità.  
**habilitación** *sf* abilitazione; licenza; autorizzazione; finanziamento (*m*); ufficio (*m*) di cassa.  
**habilitar** *v tr* abilitare, autorizzare; finanziare; rifornire.  
**habitación** *sf* abitazione; stanza, camera ◇ **habitación de dos camas** camera a due letti; **habitación doble** camera doppia.  
**habitante** *sm/f* abitante.  
**habitar** *v intr/tr* abitare.  
**hábito** *sm* (di un religioso) abito; (consuetudine) abitudine (*f*); mania (*f*).  
**habitual** *agg* solito, abituale ◇ *sm* cliente abituale.  
**habituarse** *v tr/intr* abituare.  
**habituarse** *v rifl* abituarsi.  
**habla** *sf* lingua; parlata ◇ **perder el habla** restare senza parole; **al habla** in comunicazione; **quitar el habla** togliere la parola.  
**hablado** *agg* detto ◇ **bien hablado** ben educato; **mal hablado** sboccato.

**hablador** *sm* chiacchierone; pettegolo.  
**habladuría** *sf* chiacchiere (*pl*); pettegolezzi (*m pl*).  
**hablar** *v intr/tr* parlare ◇ **hablar por los codos** parlare troppo; **¡ni hablar!** non se ne parla nemmeno! **hablar en voz alta** parlare ad alta voce; **hablar en broma** scherzare.  
**hacedor** *sm* fattore; artefice (*m/f*).  
**hacendero** *agg* diligente; laborioso.  
**hacendoso** *agg* attivo.  
**hacer** *v tr* fare; produrre; creare; credere ◇ **a medio hacer** incompleto; **se hizo muy famoso** è diventato molto famoso; **no le hace** non importa; **hace una semana** una settimana fa.  
**hacerse** *v rifl* abituarsi; farsi; diventare ◇ **se hizo a la idea** si abituò all'idea; **¡buena la has hecho!** l'hai fatta bella!; **se me hace** que mi pare che; **te hacía enfermo** ti credevo malato.  
**hacia** *prep* verso ◇ **hacia las dos** verso le due.  
**hacienda** *sf* tenuta, proprietà; patrimonio (*m*) ◇ **hacienda pública** Tesoro; **Ministerio de Hacienda** Ministero del Tesoro.  
**hacina** *sf* fascina; covone (*m*).  
**hacha** *sf* ascia; fiaccola, torcia ◇ **es un hacha** è bravissimo.  
**hada** *sf* fata ◇ **cuento de hadas** fiaba.  
**hado** *sm* fato, destino.  
**halagador** *agg* lusinghiero; adulatorio.  
**halagar** *v tr* lusingare; adulare ◇ **me halaga** mi fa piacere.  
**halago** *sm* lusinga (*f*); adulazione (*f*).  
**halcón** *sm* (zool) falco.  
**hálito** *sm* alito, fiato; soffio.  
**hallar** *v tr* trovare ◇ **no me hallo** non mi trovo bene.  
**hallazgo** *sm* incontro; scoperta (*f*); ritrovamento.  
**hamaca** *sf* amaca.  
**hambre** *sf* fame; (*fig*) desiderio (*m*); carestia ◇ **tener hambre** avere fame; **pasar hambre** restare a bocca asciutta; **hambre de libertad** sete di libertà.  
**hambrear** *v tr* affamare ◇ *v intr* patire la fame.

**hambriento** *agg* affamato; (*fig*) ardente, desideroso.

**hamburguesa** *sf* hamburger (*m*).

**hampa** *sf* malavita.

**hampón** *sm* malvivente (*m/f*).

**haragán** *sm* fannullone.

**harapiento** *agg* straccione; cencioso.

**harapo** *sm* straccio, cencio ◇ **poner a uno como un harapo** trattare come una pezza da piedi.

**hardware** *sm* (*inform*) hardware.

**harina** *sf* farina ◇ **eso es harina de otro costal** questa è un'altra storia; **hacerse**

**harina** distruggersi; polverizzarsi.

**harinoso** *agg* farinoso.

**hartar** *v tr* saziare; (*fig*) annoiare, stufare.

**hartarse** *v rifl* rimpinzarsi; stufarsi.

**hartazgo** *sm* scorpacciata (*f*); indigestione (*f*) ◇ **darse un hartazgo** fare indigestione.

**harto** *agg* sazio; stufo ◇ **avv abbastanza** ◇ **estar harto de** essere stufo di; **me tiene harto** mi ha stufato.

**hartura** *sf* sazietà, abbondanza; soddisfazione.

**hasta** *prep* fino a ◇ **avv perfino** ◇ **hasta luego** arrivederci; **hasta pronto** a presto.

**hastiar** *v tr* molestare; disgustare.

**hastiar** *v rifl* infastidirsi.

**hastío** *sm* ripugnanza (*f*); fastidio, noia (*f*).

**hato** *sm* fagotto; branco, banda (*f*); (*di animali*) gregge; (*di generi alimentari*) provviste (*f pl*) ◇ **liar el hato** far fagotto; **un hato de disparates** un mucchio di sciocchezze.

**haya** *sf* faggio (*m*).

**haz** *sm* fascio ◇ *sf* (*di oggetto*) faccia.

**hazaña** *sf* impresa, prodezza.

**hazmerreír** *sm* buffone, zimbello.

**he** *avv* ◇ **he aquí** ecco; **heme** eccomi; **hete aquí** eccoti qui.

**hebillá** *sf* fibbia.

**hebra** *sf* gugliata; (*bot*) stelo; (*del legno*) fibra; (*miner*) filone ◇ **pegar la hebra** attaccare bottone.

**hebreo** *agg, sm* ebreo.

**hectárea** *sf* ettaro (*m*).

**hectolitro** *sm* ettolitro.

**hechicera** *sf* fattucchiera.

**hechicería** *sf* stregoneria; incantesimo (*m*); (*fig*) incanto (*m*).

**hechicero** *agg* affascinante, incantevole ◇ *sm* mago; stregone.

**hechizar** *v tr* incantare, stregare; (*fig*) affascinare, rapire.

**hechizo** *agg* finto; artificioso ◇ *sm* incantesimo; sortilegio.

**hecho** *sm* fatto ◇ **el hecho de que** il fatto che; **¡bien hecho!** bravo, bene!; **estar hecho** essere abituato; **hecho y derecho** come si deve; **de hecho** in realtà.

**hechura** *sf* fattura; lavorazione; forma, figura.

**heder** *v intr* puzzare.

**hediondo** *agg* puzzolente; maleodorante.

**hedor** *sm* fetore.

**helada** *sf* gelata; brina.

**heladería** *sf* gelateria.

**helado** *agg* gelato, gelido ◇ *sm* gelato ◇ **dejar helado a uno** lasciare di stucco qualcuno.

**helar** *v tr* gelare (*anche fig*); ghiacciare.

**helecho** *sm* (*bot*) felce (*f*).

**hélice** *sf* elica.

**helicóptero** *sm* elicottero.

**hembra** *sf* femmina.

**hemicránea** *sf* (*med*) emicrania.

**hemisferio** *sm* emisfero.

**hemofilia** *sf* (*med*) emofilia.

**hemorragia** *sf* (*med*) emorragia.

**henchir** *v tr* riempire.

**henchirse** *v rifl* (*di cibo*) rimpinzarsi; gonfiarsi.

**hender** *v tr* fendere, spaccare.

**hendidura** *sf* spaccatura, fenditura, fessura.

**henil** *sm* fienile.

**heno** *sm* fieno.

**herbívoro** *agg, sm* erbivoro.

**herbolario** *sm* erborista (*m/f*); erboristeria (*f*).

**herboristería** *sf* erboristeria.

**hercio** *sm* (*fis*) hertz.

**heredad** *sf* tenuta agricola; casale (*m*); fattoria.

**heredar** *v tr* ereditare.

**heredero** *sm* erede (*m/f*).

**hereje** *sm/f* eretico (*m*).

**herejía** *sf* eresia (*anche fig*).

**herencia** *sf* eredità ◇ **adir la herencia** accettare l'eredità.

**herético** *agg* eretico (*anche fig*).

**herida** *sf* ferita; (*fig*) offesa, oltraggio (*m*) ◇ **tocar en la herida** mettere il dito nella piaga.

**herido** *agg, sm* ferito (*anche fig*); (*fig*) offeso.

**herir** *v tr* ferire (*anche fig*).

**hermana** *sf* sorella (*anche relig*) ◇ **media hermana** sorellastra; **hermana política** cognata.

**hermandad** *sf* fratellanza; confraternita.

**hermano** *sm* fratello (*anche relig*) ◇ **primo hermano** cugino primo; **hermano mellizo** fratello gemello.

**hermético** *agg* ermetico (*anche fig*); impermeabile.

**hermosear** *v tr* abbellire; ingentilire.

**hermoso** *agg* bello, splendido, fantastico.

**hermosura** *sf* bellezza, splendore (*m*).

**hernia** *sf (med)* ernia ◇ **hernia discal** ernia del disco.

**héroe** *sm* eroe.

**heroico** *agg* eroico.

**heroína** *sf* eroina (*anche stupefacente*).

**heroísmo** *sm* eroismo.

**herpes** *sm (med)* herpes.

**herradura** *sf* ferro (*m*) di cavallo.

**herramienta** *sf* utensile (*m*), attrezzo (*m*) ◇ *pl* ferri (*m*); (*del toro*) corna.

**herrar** *v tr* ferrare.

**herrería** *sf* fucina.

**herrero** *sm* fabbro.

**herrumbrar** *v tr* arrugginire.

**herrumbre** *sf* ruggine.

**hervidero** *sm* ebollizione (*f*); (*fig*) brulichio.

**hervir** *v intr* bollire, ribollire; lessare ◇ **hervir de gente** brulicare di gente; **hervir la sangre** far ribollire il sangue nelle vene.

**hervor** *sm* bollore; (*fig*) fervore, ardore.

**heterogéneo** *agg* eterogeneo.

**heterosexual** *agg* eterosessuale.

**hez** (*pl heces*) *sf* feccia ◇ *pl* feci.

**hibernar** *v tr/intr* ibernare.

**híbrido** *agg* ibrido (*anche fig*).

**hidalgo** *agg* nobile ◇ *sm* gentiluomo ◇ *sf* gentildonna.

**hidalguía** *sf* nobiltà.

**hidratación** *sf* idratazione.

**hidráulico** *agg* idraulico.

**hidroavión** *sm* idrovolante.

**hidrofobia** *sf (med)* idrofobia.

**hidrófobo** *agg (med)* idrofobo.

**hidrógeno** *sm* idrogeno.

**hidromasaje** *sm* idromassaggio.

**hiedra** *sf (bot)* edera.

**hiel** *sf* bile; fiele (*m*); (*fig*) amarezza.

**hielo** *sm* gelo; ghiaccio ◇ **hielo seco** ghiaccio secco.

**hiena** *sf (zool)* iena (*anche fig*).

**hierba** *sf* erba (*anche droga*) ◇ *pl* pascolo (*m sing*), pastura (*sing*) ◇ **mala hierba** cattivo soggetto.

**hierbabuena** *sf* menta.

**hierro** *sm* ferro; marchio a fuoco ◇ **hierro fundido** ghisa; **hierro forjado** ferro battuto; **quitar hierro a algo** sdrammatizzare qualcosa.

**higadillos** *sm pl* fegatini.

**higado** *sm (anat)* fegato ◇ **echar los higados** sforzarsi.

**higiene** *sf* igiene ◇ **higiene bucal** igiene orale.

**higiénico** *agg* igienico ◇ **compresa higiénica** assorbente igienico.

**higo** *sm (bot)* fico ◇ **higo paso** (o **seco**) fico secco; **higo chumbo** fico d'India; **de higos a brevas** di tanto in tanto.

**higuera** *sf* albero (*m*) di fico ◇ **higuera chumba** fico d'India; **estar en la higuera** essere nelle nuvole.

**hija** *sf* figlia ◇ **hija política** nuora.

**hijastro** *sm* figliastro.

**hijo** *sm* figlio ◇ **hijo de puta** figlio di puttana; **hijo político** genero.

**hilacha** *sf* sfilacciatura.

**hilado** *agg, sm* filato.

**hilandería** *sf* filanda, filatura.

**hilar** *v tr* filare; collegare (*informazioni, elementi*).

**hilaridad** *sf*ilarità.

**hilera** *sf* fila; coda.

**hilo** *sm* filo (*anche fig*); tela di lino ◇ **perder el hilo** perdere il filo; **hilo musical** elodiffusione; **hilo de bramante** spago.

**hilvanar** *v tr* imbastire; (*fig*) abbozzare.

**himno** *sm* inno.

**hincapié** *sm* appoggio sul piede ◇ **hacer hincapié en** insistere su, porre l'accento su.

**hincar** *v tr* conficcare, piantare ◇ **hincarse de rodillas** inginocchiarsi.

**hincha** *sm/f* tifoso (*m*); appassionato (*m*).

**hinchado** *agg* gonfio; borioso.

**hinchar** *v tr* gonfiare.

**hincharse** *v rifl* gonfiarsi; rimpinzarsi; (*fig*) insuperbire.

**hinchazón** *sm* gonfiore; (*fig*) affettazione (*f*), vanità (*f*); orgoglio.

**hindú** *agg, sm/f* indù; induista.

**hinojo** *sm (bot)* finocchio.

**hipar** *v intr* avere il singhiozzo; (*piangere*) singhiozzare.

**hipermercado** *sm* ipermercato.

**hipico** *agg* ippico.

**hipnotizar** *v tr* ipnotizzare.

**hipo** *sm* singhiozzo ◇ **dar hipo** avere il singhiozzo; **que quita el hipo** mozzafiato.

**hipocresía** *sf* ipocrisia.

**hipócrita** *agg, sm/f* ipocrita; falso (*m*).

**hipódromo** *sm* ippodromo.

**hipopótamo** *sm* ippopotamo.

**hipoteca** *sf* ipoteca.

**hipótesis** *sf* ipotesi ◇ **en la hipótesis de** que nel caso in cui.

**hipotético** *agg* ipotetico.

**hiriente** *agg* pungente; acre.

**hirviente** *agg* bollente (*anche fig*).

**hispanico** *agg* ispanico.

**hispanista** *sm/f* ispanista.

**hispano** *agg* spagnolo.

**hispanoamericano** *agg, sm* ispano-americano, latino-americano.

**hispido** *agg* ispido; irsuto.

**histeria** *sf (med)* isterismo (*m*).

**histérico** *agg* isterico.

**historia** *sf* storia ◇ **dejarse de historias** venire al sodo; **la historia de siempre** la solita storia.

**historiador** *sm* storico, storiografo.

**historial** *sm* curriculum ◇ **historial clínico, historial médico** cartella clinica.

**historiar** *v tr* raccontare la storia di; raccontare; (*arte*) istoriare.

**histórico** *agg* storico.

**historieta** *sf* racconto (*m*) ◇ *pl* fumetti (*m*).

**hito** *sm* pietra (*f*) miliare; (*fig*) svolta (*f*) ◇ **marcar un hito** segnare una svolta; **de hito en hito** da capo a piedi.

**hocico** *sm* muso; grugno ◇ **poner hocico** fare il broncio; **meter el hocico** ficcare il naso.

**hockey** *sm (sport)* hockey ◇ **hockey sobre hielo** hockey su ghiaccio; **hockey sobre hierba** hockey su prato.

**hogar** *sm* focolare, camino; (*fig*) casa (*f*), famiglia (*f*).

**hogaza** *sf* filone (*m*) di pane, pagnotta.

**hoguera** *sf* falò (*m*), rogo (*m*).

**hoja** *sf* foglia; (*di carta*) foglio (*m*); (*di metallo*) lamina; (*di coltello*) lama; (*della porta*) battente (*m*); (*della finestra*) imposta ◇ **doblar o volver la hoja** voltare pagina; **hoja de afeitar** lametta da barba; **hoja de ruta** bolla di accompagnamento.

**hojalata** *sf* latta.

**hojaldre** *sm (cuc)* pasta (*f*) sfoglia.

**hojear** *v tr* sfogliare; dare un'occhiata a ◇ *v intr* sfaldarsi.

**¡hola!** *inter* ciao!

**holandés** *agg, sm* olandese (*m/f*).

**holgado** *agg* largo, comodo; disoccupato; (*fig*) agiato, benestante.

**holgar** *v intr* riposare; essere disoccupato; essere inutile ◇ **huelga decir** que è superfluo dire che.

**holgarse** *v rifl* divertirsi.

**holgazán** *agg, sm* fannullone, scansafatiche.

**holgura** *sf* comodità; ampiezza (*anche fig*) ◇ **vivir con holgura** vivere agiatamente.

**hollar** *v tr* calpestare; (*fig*) umiliare.

**hombre** *sm* uomo ◇ **hombre de negocios** uomo d'affari; **hombre de la calle** l'uomo della strada; **hombre de bien** galantuomo; **todo un hombre** un uomo fatto; **hombre mundano** uomo di mondo.

**hombreira** *sf* spallina.

**hombro** *sm* spalla (*f*) ◇ **echarse al hombros** prendersi una responsabilità; **tener la cabeza sobre los hombros** avere la testa ben piantata sulle spalle.

**hombruno** *agg* mascolino.

**homenaje** *sm* omaggio, tributo.

**homeopatía** *sf (med)* omeopatia.

**homeopático** *agg (med)* omeopatico.

**homicida** *sm/f* omicida.

**homicidio** *sm* omicidio.

**homilía** *sf (relig)* omelia.

**homogéneo** *agg* omogeneo.

**homónimo** *agg, sm* omonimo.

**homosexual** *agg, sm/f* omosessuale.

**honda** *sf* fionda.

**hondo** *agg* fondo, profondo; (*fig*) intenso ◇ *sm* fondo ◇ **plato hondo** fondina.

**hondura** *sf* profondità ◇ **meterse en honduras** cacciarsi in un ginepraio.

**hondureño** *agg, sm* onduregno.

**honestidad** *sf* onestà; decoro (*m*).

**honesto** *agg* onesto; decoroso.

**hongo** *sm (bot, med)* fungo; (*tipo di cap-pello*) bombetta (*f*).

**honor** *sm* onore ◇ **en honor a la verdad** a dire il vero.

**honorable** *agg* onorevole.

**honorario** *agg* onorario ◇ *sm pl* onorario (*sing*), parcella (*f sing*).

**honra** *sf* onore (*m*); dignità ◇ **honras fúnebres** esequie.

**honradez** *sf* onestà, rettitudine.

**honrado** *agg* onesto; onorato.

**honrar** *v tr* onorare; venerare.

**honrarse** *v rifl* essere onorato, essere fiero di.

**honroso** *agg* rispettabile, dignitoso.

**hora** *sf* ora ◇ **a la hora** puntualmente; a

**primera hora** di buon'ora; **en mala hora** al momento sbagliato; **dar hora** fissare un appuntamento; **tener hora** avere appuntamento; **a última hora** all'ultimo istante; **horas puntas** ore di punta; **hora de oficina** orario d'ufficio.

**horadar** *v tr* perforare; forare.

**horario** *agg, sm* orario ◇ **a horario** in orario.

**horca** *sf* forca.

**horcajadas** ◇ **a horcajadas** a cavalcioni.

**horcón** *sm* forcone.

**horchata** *sf* orzata.

**horda** *sf* banda.

**horizontal** *agg* orizzontale.

**horizonte** *sm* orizzonte.

**horma** *sf* forma; stampo (*m*) ◇ **zapato de horma ancha** calzatura a pianta larga.

**hormiga** *sf* formica.

**hormigón** *sm* calcestruzzo ◇ **hormigón armado** cemento armato.

**hormigueo** *sm* formicolio.

**hormiguero** *sm* formicaio; (*fig*) brulichio.

**hormona** *sf (biol)* ormone (*m*).

**hornero** *sm* fornaiolo.

**hornillo** *sm* fornello ◇ **hornillo de gas** fornello a gas.

**horno** *sm* forno; fornace (*f*) ◇ **alto horno** altoforno; **horno de microondas** forno a microonde; **el horno no está para bollos** non è il momento adatto.

**horóscopo** *sm* oroscopo.

**horquilla** *sf (per capelli)* forcina; (*della bicicletta*) forcella; (*agr*) forcone (*m*).

**horrendo** *agg* orrendo.

**horrible** *agg* orribile.

**horripilante** *agg* orripilante, disgustoso.

**horripilar** *v tr* far rabbrivire; spaventare.

**horripilarse** *v rifl* spaventarsi.

**horror** *sm* orrore ◇ **tener algo en horror** avere orrore di qualcosa; **me gusta horror** mi piace tantissimo.

**horrorizar** *v tr* far rabbrivire, provocare orrore.

**horrorizarse** *v rifl* inorridire.

**horroroso** *agg* orribile, orrendo.

**hortaliza** *sf* verdura, ortaggio (*m*).  
**hortelano** *sm* ortolano, fruttivendolo.  
**hortensia** *sf* (*bot*) ortensia.  
**horticoltura** *sf* orticoltura.  
**hosco** *agg* fosco; scuro; (*fig*) odioso.  
**hospedaje** *sf* ospitalità; alloggio (*m*).  
**hospedar** *v tr* ospitare.  
**hospedarse** *v rifl* prendere alloggio, alloggiare.  
**hospicio** *sm* ospizio.  
**hospital** *sm* ospedale ◇ **hospital clínico** clinica diagnostica; **hospital de día** day hospital.  
**hospitalario** *agg* ospitale, accogliente; ospedaliero.  
**hospitalidad** *sf* ospitalità, accoglienza; (*in ospedale*) degenza.  
**hospitalizar** *v tr* ricoverare in ospedale.  
**hostelería** *sf* industria alberghiera.  
**hostelero** *sm* oste; albergatore.  
**hostería** *sf* osteria; locanda.  
**hostia** *sf* ostia; (*volgare*) cazzotto (*m*); colpo (*m*).  
**hostiar** *v tr* (*volgare*) prendere a pugni, scazzottare.  
**hostigar** *v tr* fustigare, frustare; (*fig*) perseguitare.  
**hostil** *agg* ostile.  
**hostilidad** *sf* ostilità.  
**hotel** *sm* albergo, hotel.  
**hostelero** *agg* alberghiero ◇ *sm* albergatore.  
**hoy** *adv*, *sm* oggi ◇ **hoy por hoy** attualmente, oggi come oggi; **hoy en día** al giorno d'oggi.  
**hoya** *sf* fossa; (*geog*) vallata.  
**hoyo** *sm* fosso, buca (*f*); tomba (*f*) ◇ **echar al hoyo** far soffrire.  
**hoyuelo** *sm* fossetta (*f*).  
**hoz** *sf* falce; (*geog*) gola ◇ **de hoz y coz** senza riguardi.  
**hucha** *sf* salvadanaio (*m*); (*fig*) gruzzolo (*m*).  
**hueco** *agg* vuoto; soffice; presuntuoso ◇ *sm* buco; vuoto; (*delle scale*) tromba (*f*); (*dell'ascensore*) gabbia (*f*) ◇ **hazle un hueco** fagli posto.  
**huelga** *sf* sciopero (*m*); serrata; ricreazio-

ne ◇ *sm* (*tecn*) gioco ◇ **huelga de brazos caídos** sciopero bianco; **desconvo-car una huelga** revocare uno sciopero.  
**huelguista** *sm/f* scioperante.  
**huella** *sf* impronta; orma, traccia (*anche fig*) ◇ **huella dactilar** impronta digitale.  
**huérfano** *agg*, *sm* orfano.  
**huero** *agg* vuoto, vano.  
**huerta** *sf* terreno (*m*) irrigato.  
**huerto** *sm* orto.  
**hueso** *sm* osso; (*della frutta*) nocciolo ◇ **tener los huesos molidos** essere a pezzi; **empapado hasta los huesos** bagnato fradicio; **dar en hueso** trovare un osso duro; **color hueso** color avorio.  
**huésped** *sm/f* ospite.  
**huesudo** *agg* ossuto.  
**hueva** *sf* uovo (*m*) (*di pesce*).  
**huevo** *sm* uovo ◇ **huevos revueltos** uova strapazzate; **huevo escalfado** uovo in camicia; **huevo duro** uovo sodo; **ponerse a huevo** essere a tiro; **costar un huevo** costare un occhio della testa.  
**huida** *sf* fuga.  
**huidizo** *agg* fugace; schivo.  
**huir** *v intr* fuggire, scappare.  
**hule** *sm* caucciù; tela (*f*) cerata, incerata (*f*).  
**hulla** *sf* (*miner*) carbon (*m*) fossile.  
**hullera** *sf* miniera di carbone.  
**humanidad** *sf* umanità; (*fig*) pinguedine.  
**humanismo** *sm* umanesimo.  
**humanista** *sm/f* umanista.  
**humano** *agg* umano ◇ *sm* essere umano.  
**humareda** *sf* fumata.  
**humeante** *agg* fumante.  
**humear** *v intr* fumare; (*fig*) vantarsi.  
**humedad** *sf* umidità.  
**humedecer** *v tr* inumidire; umidificare.  
**húmedo** *agg* umido; bagnato.  
**humildad** *sf* umiltà.  
**humilde** *agg* umile.  
**humillación** *sf* umiliazione.  
**humillante** *agg* umiliante.  
**humillar** *v tr* umiliare.  
**humo** *sm* fumo; vapore ◇ *pl* (*fig*) orgoglio (*sing*), superbia (*f sing*); case (*f*), fami-glie (*f*) ◇ **hacerse** (o **irse**) **todo en**

**humo** andare in fumo; **vender humos** vendere fumo; **subirse el humo a las narices** infuriarsi; **darse humo** darsi delle arie.

**humor** *sm* umore, stato d'animo; temperamento, indole (*f*); carattere ◇ **estar de mal humor** essere di cattivo umore; **seguir el humor a uno** dare corda a qualcuno.

**humorada** *sf* burla; stravaganza.

**humorismo** *sm* umorismo.

**humorista** *sm/f* umorista.

**humorístico** *agg* umoristico.

**hundido** *agg* (*come gli occhi*) infossato; abbattuto; (*come le guance*) scavato.

**hundimiento** *sm* crollo; (*mar*) affondamento; naufragio.

**hundir** *v tr* affondare, far sprofondare; distruggere.

**hundirse** *v rifl* affondare, crollare; fallire.

**húngaro** *agg, sm* ungherese (*m/f*).

**huracán** *sm* uragano, ciclone.

**huraño** *agg* scontroso; schivo.

**hurgar** *v tr* frugare.

**hurón** *agg* scontroso, intrattabile; (*fig*) ficcanaso ◇ *sm* (*zool*) furetto.

**hurtadillas** *avv* ◇ **a hurtadillas** furtivamente, di soppiatto.

**hurtar** *v tr* rubare, sottrarre.

**hurtarse** *v rifl* (*fig*) nascondersi, sfuggire.

**hurto** *sm* furto; refurtiva (*f*).

**husma** *sf* fiuto (*m*).

**husmear** *v tr* fiutare, annusare; (*fig*) curiosare ◇ *v intr* (*della carne*) cominciare a puzzare.

**huso** *sm* puzza (*f*).

**huso** *sm* fuso; (*tecn*) albero, asse ◇ **huso horario** fuso orario.

**icono, ícono** *sm* icona (*f*).

**ictericia** *sf* (*med*) itterizia.

**ida** *sf* andata ◇ **billete de ida y vuelta** biglietto di andata e ritorno.

**idea** *sf* idea ◇ **no tengo la más remota idea** non ho assolutamente idea; **hacerse a la idea** abituarsi; **llevar la idea de partir** avere in mente di partire.

**ideal** *agg, sm* ideale; (*fig*) stupendo, magnifico.

**idealizar** *v tr* idealizzare; abbellire ◇ **el recuerdo idealiza las cosas** il ricordo abbellisce le cose.

**idear** *v tr* ideare; concepire.

**identidad** *sf* identità ◇ **carpet de identidad** carta d'identità; **cédula de identidad** carta d'identità.

**identificar** *v tr* identificare.

**idilio** *sm* idillio.

**idioma** *sm* lingua (*f*), linguaggio, idioma.

**idiota** *agg, sm/f* idiota, stupido (*m*); ignorante.

**idiotéz** *sf* idiozia, stupidaggine.

**ido** *agg* andato; (*fig*) distratto; fuori di sé ◇ **esa chica me parece un poco ida** quella ragazza mi sembra un po' fuori di testa.

**idolatría** *sf* idolatria.

**idoneidad** *sf* idoneità.

**iglesia** *sf* chiesa.

**ignorancia** *sf* ignoranza ◇ **ignorancia crasa** ignoranza ingiustificabile; **ignorancia supina** ignoranza massima.

**igual** *agg, sm* uguale ◇ **a mi me da igual** per me fa lo stesso; **siempre igual** monotono; **tratar de igual a igual** trattare alla pari; **por igual** ugualmente; **sin igual** senza paragone.

**igualación** *sf* parità; (*fig*) aggiustamento (*m*); conguaglio (*m*).

**igualado** *agg* uguagliato; pari; accordato.

**igualar** *v tr* uguagliare; spianare (*anche fig*).

**igualarse** *v rifl* essere uguali.

**igualdad** *sf* uguaglianza.

**ijada** *sf* (*anat*) fianco (*m*).

**ilación** *sf* illazione; nesso (*m*).

**ilegal** *agg* illegale.

---

## I

---

**ibérico** *agg, sm* iberico.

**iberoamericano** *agg* latinoamericano.

**ibicenco** *agg, sm* (abitante) dell'isola di Ibiza.



**ilegalidad** *sf* illegalità.  
**ilegible** *agg* illeggibile.  
**ileón** *sm* (anat) ileo; anca (*f*).  
**ileso** *agg* illeso.  
**ilícito** *agg* illecito.  
**ilimitado** *agg* illimitato.  
**ilógico** *agg* illogico.  
**iludir** *v tr* prendere in giro; illudere.  
**iluminar** *v tr* illuminare; colorare; (*fig*) illustrare; istruire.  
**ilusión** *sf* illusione; (*fig*) allegria; felicità  
 ◇ **me haría ilusión** mi piacerebbe;  
**hacerse ilusiones** illudersi.  
**ilusionarse** *v rifl* illudersi.  
**ilusionista** *sm/f* illusionista, prestigiatore (*m*).  
**iluso** *agg* illuso; ingannato.  
**ilusorio** *agg* illusorio.  
**ilustración** *sf* illustrazione; Illuminismo (*m*).  
**ilustrar** *v tr* illustrare.  
**ilustrarse** *v rifl* istruirsi, acculturarsi; (*fig*) rendersi illustre.  
**ilustre** *agg* illustre.  
**imagen** *sf* immagine.  
**imaginación** *sf* immaginazione, fantasia.  
**imaginar** *v tr* immaginare ◇ *v intr* presumere, supporre.  
**imaginario** *agg* immaginario.  
**imaginativa** *sf* inventiva.  
**imagería** *sf* scultura o pittura d'immagini sacre.  
**imán** *sm* calamita (*f*); (*fig*) attrattiva (*f*).  
**imanar** *v tr* magnetizzare, calamitare (*anche fig*).  
**imbécil** *agg, sm/f* imbecille.  
**imborrable** *agg* incancellabile, indelebile (*anche fig*).  
**imbuir** *v tr* infondere, persuadere; inculcare.  
**imitación** *sf* imitazione.  
**imitar** *v tr* imitare.  
**impaciencia** *sf* impazienza.  
**impacientar** *v tr* far perdere la pazienza a.  
**impacientarse** *v rifl* impazientirsi, spazientirsi.  
**impaciente** *agg* impaziente.

**impacto** *sm* impatto (*anche fig*); (*fig*) impressione (*f*) ◇ **los impactos de las balas** i fori delle pallottole.  
**impar** *agg* dispari; impari.  
**imparcialidad** *sf* imparzialità.  
**impartir** *v tr* impartire; comunicare.  
**impavido** *agg* impassibile, imperturbabile.  
**impedimento** *sm* impedimento, ostacolo; contrattempo.  
**impedir** *v tr* impedire, ostacolare.  
**impenetrable** *agg* impenetrabile (*anche fig*).  
**imperante** *agg* imperante; (*fig*) dominante.  
**imperar** *v intr* imperare; (*fig*) dominare.  
**imperdible** *sm* spilla (*f*) da balia.  
**imperecedero** *agg* duraturo; eterno.  
**imperio** *sm* impero (*anche fig*); autorità (*f*) ◇ **imperio colonial** impero coloniale.  
**imperioso** *agg* imperioso; autoritario.  
**impermeable** *agg, sm* impermeabile.  
**impersonal** *agg* impersonale; neutro.  
**impertinente** *agg, sm/f* impertinente  
**ímpetu** *sm* impeto, slancio.  
**impío** *agg, sm* empio, crudele (*m/f*).  
**implantar** *v tr* instaurare, stabilire; introdurre.  
**implicación** *sf* implicazione.  
**implicar** *v tr* implicare, coinvolgere; (*fig*) contenere, comprendere, supporre ◇ *v intr* impedire.  
**imploración** *sf* implorazione, supplica.  
**implorar** *v tr* implorare, supplicare.  
**imponer** *v tr* imporre, infondere; istruire, comunicare; (*comm*) depositare, versare.  
**imponerse** *v rifl* imporsi, trionfare.  
**importación** *sf* (*comm*) importazione.  
**importar** *v intr* importare, interessare ◇ *v tr* (*comm*) importare; (*del valore, del prezzo di un bene*) ammontare ◇ **me importas mucho** mi interessi molto; **han importado materiales de construcción** hanno importato materiali per costruzioni; **¿le importa cerrar la puerta?** le spiace chiudere la porta?

**importe** *sm* importo.

**importunar** *v tr* importunare, molestare.

**imposibilidad** *sf* impossibilità.

**imposible** *agg* impossibile ◇ **hacer lo imposible** fare l'impossibile.

**imposición** *sf* imposizione; (*comm*) versamento (*m*).

**impostor** *agg, sm* impostore, falso.

**impotencia** *sf* impotenza, incapacità.

**impracticable** *agg* impraticabile; irrealizzabile.

**imprecisión** *sf* imprecisione; ambiguità.

**impensedito** *agg* impulsivo, irreflessivo.

**imprenta** *sf* stampa ◇ **letra de imprenta** stampatello; **pruebas de imprenta** bozze di stampa; **libertad de imprenta** libertà di stampa.

**imprescindible** *agg* imprescindibile, indispensabile.

**impresión** *sf* impressione (*anche fig*); stampa; impronta ◇ **me llevé una impresión terrible** ebbi una terribile impressione; **en curso de impresión** in corso di stampa; **impresiones digitales** impronte digitali.

**impresionar** *v tr* impressionare; (*fot*) stampare; (*di suoni*) registrare; fare impressione, commuovere.

**impresionarse** *v rifl* impressionarsi, rimanere colpiti; commuoversi.

**impreso** *agg* impresso; stampato ◇ *sm* stampato; modulo, formulario.

**impresor** *sm* tipografo.

**impresora** *sf* stampante.

**imprevisor** *agg* imprevedente.

**imprevisto** *agg* imprevisto ◇ *sm pl* spese non previste nel bilancio.

**imprimir** *v tr* imprimere, stampare ◇ **imprimir en el recuerdo** imprimere nella memoria; **imprimir un libro** stampare un libro.

**improcedente** *agg* inopportuno; intempestivo; (*giur*) infondato.

**impronta** *sf* impronta.

**impuesto** *agg* imposto; informato, preparato ◇ *sm pl* tasse (*f*), imposte (*f*) ◇ **impuesto sobre el valor añadido**

imposta sul valore aggiunto; **en una semana estarás impuesto de tus obligaciones** tra una settimana avrai imparato i tuoi obblighi.

**impugnar** *v tr* impugnare (*anche giur*); contraddire.

**impulsar** *v tr* spingere.

**impulso** *sm* impulso; movente; stimolo, slancio (*anche fig*) ◇ **tomar impulso** prendere slancio.

**impune** *agg* impunito.

**impureza** *sf* impurezza ◇ *pl* impurità.

**inabordable** *agg* inaccessibile, inavvicinabile (*anche fig*).

**inacabable** *agg* interminabile.

**inaceptable** *agg* inammissibile, inconcepibile.

**inactivo** *agg* inattivo; ozioso.

**inadaptado** *agg* inadattato ◇ *sm* disadattato.

**inadecuado** *agg* inadeguato.

**inadmisible** *agg* inammissibile, intollerabile.

**inadvertido** *agg* distratto, sbadato ◇ **me pillé inadvertido** mi colse di sorpresa.

**inagotable** *agg* inesauribile, instancabile.

**inaguantable** *agg* insopportabile, intollerabile.

**inalámbrico** *agg* (*telefonía*) portatile, cellulare; senza fili.

**inalcanzable** *agg* irraggiungibile.

**inalterado** *agg* inalterato.

**inamovible** *agg* irremovibile, inamovibile.

**inánime** *agg* esanime.

**inapetencia** *sf* inappetenza; (*med*) anoressia.

**inasequible** *agg* irraggiungibile; remoto.

**inaudito** *agg* inaudito.

**inaugurar** *v tr* inaugurare ◇ **han inaugurado el curso escolar** hanno inaugurato l'anno scolastico; **inaugurar las clases** iniziare le lezioni (di un nuovo anno scolastico).

**incansable** *agg* instancabile, infaticabile.

**incapacidad** *sf* incapacità; (*diritto del lavoro*) inabilità.

**incapacitado** *agg* inabilitato; interdetto.  
**incapaz** *agg* incapace (*anche giur*); negativo; (*fig*) (*Messico*) noioso.  
**incautarse** *v rifl* (*giur*) sequestrare i beni; (*fig*) impossessarsi.  
**incendiar** *v tr* incendiare.  
**incendiario** *agg* incendiario  $\diamond$  *sm* piromane (*m/f*).  
**incendio** *sm* incendio; (*fig*) passione (*f*).  
**incensar** *v tr* incensare (*anche fig*); (*fig*) adulare.  
**incertidumbre** *sf* perplessità, incertezza, dubbio (*m*).  
**incidencia** *sf* incidenza.  
**incidente** *sm* incidente, scontro; evento.  
**incidir** *v tr/intr* incidere (*anche med*); tagliare; (*fig*) influenzare.  
**inciensio** *sm* incenso; (*fig*) lode (*f*).  
**incierto** *agg* incerto; dubbioso  $\diamond$  **tiempo incierto** tempo variabile; **tiene una actitud incierta** ha un atteggiamento dubbioso.  
**incinerar** *v tr* incenerire; (*una salma*) cremare.  
**incisión** *sf* incisione (*anche med*); taglio (*m*).  
**incisivo** *agg* incisivo; (*fig*) pungente.  
**incitar** *v tr* stimolare, incitare.  
**inclinación** *sf* (*propensione, tendencia*) inclinazione; inchino (*m*).  
**inclinat** *v tr* inclinare; chinare.  
**inclinarse** *v rifl* inclinarsi, chinarsi, propendere, essere disposto a  $\diamond$  **ciertas conjeturas me inclinan a pensar** certe congetture m'inducono a pensare; **se inclinó ante él** si chinò innanzi a lui.  
**inclu** *v tr* includere; accludere, allegare.  
**inclusive** *avv* anche, compreso  $\diamond$  **se lo diré a él inclusive** lo dirò anche a lui.  
**incluso** *avv* persino, addirittura; anche  $\diamond$  **e incluso la llegó a amenazar** e arrivò persino a minacciarla.  
**incobrable** *agg* inesigibile; esorbitante  $\diamond$  **cuenta incobrable** conto inesigibile.  
**incógnita** *sf* incognita; enigma (*m*)  $\diamond$  **despejar una incógnita** trovare il valore di un'incognita.  
**incomible** *agg* immangiabile.

**incomodar** *v tr* incomodare, scomodare.  
**incomodidad** *sf* scomodità, fatica.  
**incómodo** *agg* incomodo; scomodo; imbarazzato, a disagio  $\diamond$  *sm* scomodità (*f*); disagio.  
**incomparable** *agg* incomparabile.  
**incompatibilidad** *sf* incompatibilità.  
**incompetencia** *sf* incompetenza, incapacità.  
**incomunicado** *agg* isolato; segregato; (*giur*) in isolamento.  
**incomunicar** *v tr* isolare; segregare; (*giur*) mettere in isolamento.  
**inconcebible** *agg* inconcepibile; (*fig*) assurdo.  
**inconcluso** *agg* incompiuto.  
**incondicional** *agg* incondizionale  $\diamond$  *sm/f* ammiratore (*m*), fan  $\diamond$  **son sus incondicionales** sono i suoi ammiratori.  
**inconexo** *agg* sconnesso; incoerente.  
**inconmovible** *agg* inalterabile.  
**inconquistable** *agg* inconquistabile; (*fig*) irremovibile, integro.  
**inconsciente** *agg* incosciente; inconscio, involontario; meccanico, automatico.  
**inconsiderado** *agg* sconsiderato, avventato.  
**incontaminado** *agg* incontaminato.  
**incontenible** *agg* incontenibile; irresistibile.  
**incontestable** *agg* incontestabile; inopugnabile.  
**inconveniente** *agg* inconveniente; sconveniente  $\diamond$  *sm* ostacolo, impedimento  $\diamond$  **no tener inconveniente en** non avere inconvenienti a; **el inconveniente está en** il problema è che.  
**incordiar** *v tr* infastidire, molestare, importunare  $\diamond$  **¡oye no me incordies más!** senti, non mi infastidire più!  
**incorporar** *v tr* incorporare  $\diamond$  *v intr* mettersi a sedere; (*al lavoro*) prendere servizio  $\diamond$  **el enfermo se incorporó de la cama** il malato si sollevò dal letto.  
**incorrección** *sf* scorrettezza; errore (*m*).  
**incorrecto** *agg* scorretto; sbagliato, errato.  
**incredulidad** *sf* incredulità.

**incrédulo** *agg* incredulo.

**increíble** *agg* incredibile.

**incrementar** *v tr* incrementare; aumentare.

**increpar** *v tr* rimproverare, riprendere, sgridare.

**incrustación** *sf* incrostazione; incastro (*m*).

**incubadora** *sf* incubatrice, culla termostatica.

**incubar** *v tr* covare; incubare.

**incuestionable** *agg* indiscutibile.

**inculcar** *v tr* inculcare; imprimere.

**inculcarse** *v rifl* stringersi; ostinarsi.

**inculpado** *agg* incolpato.

**inculto** *agg (agr)* incolto; (*fig*) rozzo, ignorante; sciatto.

**incultura** *sf (agr)* incoltura; (*fig*) ignoranza, rozzezza; sciatteria.

**incumbencia** *sf* incombenza; compito (*m*), dovere (*m*).

**incumbir** *v intr* incombere (*anche fig*); spettare.

**incumplido** *agg* incompiuto; inadempiente; caduto nel nulla ◇ **órdenes incumplidas** ordini inadempiti; **promesa incumplida** promessa incompiuta.

**incumplimiento** *sm* inadempimento ◇ **acusado de incumplimiento de contrato** accusato d'inadempimento contrattuale.

**incursión** *sf* incursione.

**indagación** *sf* indagine, investigazione.

**indagar** *v tr* indagare; (*giur*) interrogare, inquire.

**indagatoria** *sf (giur)* interrogatorio (*m*).

**indagatorio** *agg* inquisitorio.

**indecible** *agg* indicibile, inenarrabile.

**indecisión** *sf* indecisione, tentennamento (*m*).

**indeciso** *agg* indeciso; tentennante, perplesso.

**indeclinable** *agg* indeclinabile, imprevedibile.

**indefenso** *agg* indifeso.

**indefinible** *agg* indefinibile, vago.

**indemne** *agg* indenne.

**indemnidad** *sf* indennità.

**indemnización** *sf* indennizzo (*m*), indennità; risarcimento (*m*).

**indemnizar** *v tr* indennizzare; risarcire.

**independencia** *sf* indipendenza.

**independiente** *agg* indipendente; autonomo.

**independizar** *v tr* rendere indipendente.

**indescriptible** *agg* indescrivibile.

**indeseable** *agg* indesiderabile; non grato.

**indeterminado** *agg* indeterminato, irrisolto, titubante.

**indiano** *agg, sm* indiano; indio.

**indicar** *v tr* indicare, segnalare; significare, denotare ◇ **le indiqué que llevara un impermeable** le consigliai di portarsi un impermeabile.

**índice** *sm* indice (*anche fig*) ◇ **el dedo índice** il dito indice; **índice del libro** indice del libro.

**indiciado** *agg* indiziato.

**indicio** *sm* indizio; segno, traccia (*f*), impronta (*f*).

**índico** *agg* indiano ◇ **Océano índico** Oceano indiano.

**indigente** *agg, sm/f* indigente.

**indigesto** *agg* indigesto; (*fig*) antipatico.

**indignar** *v tr* indignare.

**indigno** *agg* indegno.

**indio** *agg, sm* indio, indiano ◇ **hacer el indio** fare baccano, confusione.

**indirecta** *sf* allusione; insinuazione ◇ **le soltó una indirecta** le fece una insinuazione.

**indirecto** *agg* indiretto.

**indiscreción** *sf* indiscrezione.

**indisolubilidad** *sf* indissolubilità.

**indispensable** *agg* indispensabile, utilissimo.

**indisponer** *v tr* far sentire male, indisporre.

**indisponerse** *v rifl* sentirsi male, essere indisposto.

**individual** *agg* individuale ◇ **habitación individual** camera singola.

**individuuar** *v tr* individuare.

**individuo** *sm* individuo, persona (*f*); tizio ◇ *agg* indivisibile.

**indocto** *agg* incolto, ignorante.  
**indocumentado** *agg* sprovvisto di documenti; (*fig*) ignorante.  
**indochino** *agg, sm* indocinese (*m/f*).  
**indolencia** *sf* indolenza, pigrizia.  
**indolente** *agg, sm/f* indolente, pigro (*m*).  
**inducción** *sf* induzione, azione provocata  
 ◇ **por inducción** per induzione.  
**inducir** *v tr* persuadere, convincere; indurre; dedurre.  
**inductor** *sm (elett)* induttore.  
**indudable** *agg* indubitabile, sicuro.  
**indulgencia** *sf* benevolenza, indulgenza.  
**industria** *sf* industria ◇ **la industria maderera** l'industria del legno; **de industria** intenzionalmente.  
**industriarse** *v rifl* industriarsi, ingegnarsi, trovare il modo di fare una cosa.  
**inefable** *agg* ineffabile.  
**ineficaz** *agg* inefficace.  
**ineluctable** *agg* ineluttabile; inevitabile.  
**inepto** *agg, sm* inetto, incapace (*m/f*); inutile (*m/f*).  
**inequívoco** *agg* inequivocabile; indubbio.  
**inesperado** *agg* inatteso, inaspettato.  
**inestable** *agg* instabile, vacillante (*anche fig*) ◇ **tiempo inestable** tempo variabile; **gobierno inestable** governo instabile.  
**inexorable** *agg* inesorabile.  
**inexplicable** *agg* inspiegabile, immotivato.  
**infalible** *agg* infallibile.  
**infame** *agg* infame; pessimo.  
**infancia** *sf* infanzia ◇ **jardín de la infancia** asilo nido.  
**infante** *sm* infante (*m/f*); fante ◇ **infante de España** principe ereditario al trono di Spagna.  
**infantería** *sf* fanteria.  
**infarto** *sm (med)* infarto, attacco cardiaco.  
**infatigable** *agg* infaticabile.  
**infección** *sf (med)* infezione.  
**infectioso** *agg* infettivo ◇ **enfermedad infecciosa** malattia infettiva.  
**infectar** *v tr* infettare.

**infecto** *agg* infettato, infetto.  
**infeliz** *agg* infelice, sfortunato.  
**inferior** *agg, sm* inferiore; subordinato ◇ *pl* i subalterni, i dipendenti.  
**infestar** *v tr* infestare.  
**infestarse** *v rifl* infestarsi.  
**infiel** *agg* infedele.  
**infiernillo** *sm* fornellino ad alcol, elettrico.  
**infierno** *sm* inferno ◇ **mandar al infierno** mandare a quel paese; **esta casa está en el quinto infierno** questa casa è lontanissima.  
**infiltrar** *v tr* infiltrare; (*fig*) insinuare.  
**infiltrarse** *v rifl* infiltrarsi.  
**inflación** *sf (med)* gonfiore (*m*); (*econ*) inflazione; (*fig*) boria.  
**inflamar** *v tr* infiammare (*anche med*).  
**inflar** *v tr* gonfiare (*anche fig*) ◇ **la prensa infló lo ocurrido** la stampa ha esagerato i fatti.  
**inflexión** *sf* inflessione; piegamento (*m*) ◇ **inflexión del cuerpo** piegamento del corpo.  
**infligir** *v tr* infliggere.  
**influencia** *sf* influenza.  
**influir** *v intr* influire.  
**inlujo** *sm* influsso, influenza (*f*), (*fig*) peso, autorità (*f*).  
**influyente** *agg* influente.  
**información** *sf* informazione; (*giur*) inchiesta, indagine ◇ **información de último momento** informazione dell'ultimo'ora.  
**informador** *agg, sm* informatore.  
**informática** *sf* informatica.  
**informativo** *agg* informativo ◇ *sm* (*radio, tv*) notiziario.  
**ingeniar** *v tr* inventare, immaginare.  
**ingeniero** *sm* ingegnere ◇ **ingeniero constructor** ingegnere civile; **ingeniero de sonido** tecnico del suono.  
**ingle** *sf (anat)* inguine (*m*).  
**inglés** *agg, sm* inglese (*m/f*) ◇ **llave inglesa** chiave inglese.  
**ingrato** *agg* ingrato, spiacevole.  
**ingresar** *v intr* entrare, essere ricoverato ◇ *v tr (denaro)* versare.

**ingreso** *sm* ingresso, entrata (*f*); (*denaro*) versamento; incasso.

**inhábil** *agg* inabile ◇ **un día inhábil** un giorno festivo.

**inhabitado** *agg* disabitato.

**inhalar** *v tr* inalare.

**inherente** *agg* inerente.

**inhibición** *sf* inibizione.

**inhibir** *v tr* inibire.

**inhibirse** *v rifl* astenersi, disinteressarsi.

**inhospitalario** *agg* inospitale.

**inhumano** *agg* inumano.

**inhumar** *v tr* inumare.

**iniciar** *v tr* iniziare, cominciare; (*fig*) introdurre, istituire, avviare.

**inigualable** *agg* impareggiabile; ineguagliabile.

**injerto** *agg* innestato ◇ *sm* (*agr*) innesto; (*med*) trapianto.

**injuria** *sf* ingiuria.

**injuriar** *v tr* ingiuriare, oltraggiare; danneggiare.

**injusticia** *sf* ingiustizia.

**inmaduro** *agg* immaturo.

**inmediación** *sf* immediatezza ◇ *pl* dintorni (*m*), vicinanze ◇ **en las inmediaciones de la capital** nei dintorni della capitale.

**inmediato** *agg* vicino; istantaneo ◇ **de inmediato** immediatamente.

**immejorable** *agg* impareggiabile; ottimo, eccellente.

**inmemorable** *agg* immemorabile.

**inmerecido** *agg* immeritato.

**inmigrar** *v intr* immigrare.

**inminente** *agg* imminente ◇ **un peligro inminente** un pericolo imminente.

**inmiscuir** *v tr* mischiare, mescolare.

**inmiscuirse** *v rifl* (*fig*) immischiarsi, intromettersi.

**inmisión** *sf* immissione; ispirazione.

**inmotivado** *agg* infondato.

**inmóvil** *agg* immobile, fermo, statico; invariabile.

**inmovilizar** *v tr* paralizzare, immobilizzare; (*comm*) immobilizzare, investire.

**inmueble** *agg, sm* immobile ◇ **bienes**

**inmuebles** beni immobili; **inmueble arrendado** appartamento arredato.

**inmunidad** *sf* (*anche med*) immunità ◇ **inmunidad parlamentaria** immunità parlamentare.

**inmunizar** *v tr* (*anche med*) immunizzare.

**innecesario** *agg* superfluo; inutile.

**innoble** *agg* ignobile.

**innumerable** *agg* innumerevole.

**inocentada** *sf* scherzo (*m*), burla.

**inocente** *agg, sm* innocente ◇ **día de los Inocentes** (28 dicembre), giorno delle burle (tipo pesce d'aprile).

**inocentón** *agg* sempliciotto.

**inocular** *v tr* inoculare.

**inocularse** *v rifl* contagiarsi.

**inodoro** *agg* inodoro ◇ *sm* tazza (*f*), water, wc.

**inofensivo** *agg* inoffensivo.

**inolvidable** *agg* indimenticabile.

**inopia** *sf* indigenza ◇ **estar en la inopia** essere all'oscuro delle cose.

**inopinado** *agg* impensato.

**inorgánico** *agg* inorganico.

**inquebrantable** *agg* infrangibile; (*fig*) irremovibile, incrollabile ◇ **fe inquebrantable** fede incrollabile.

**inquietar** *v tr* inquietare, preoccupare.

**inquieto** *agg* inquieto; (*fig*) agitato, ansioso, smanioso.

**inquinlo** *agg, sm* inquinlo, affittuario.

**inquina** *sf* avversione, rancore (*m*), ostilità.

**inquiridor** *agg, sm* inquisitore.

**inquirir** *v tr* inquire, indagare.

**inquisición** *sf* inquisizione; (*fig*) tormento (*m*).

**inri** *sm* (*fig*) burla (*f*) ◇ **para mayor inri** oltre il danno, la beffa.

**insalubre** *agg* malsano, insalubre.

**insanable** *agg* insanabile, incurabile.

**inscripción** *sf* iscrizione.

**insecto** *sm* insetto.

**inseguro** *agg* insicuro, incerto.

**insensibilidad** *sf* insensibilità.

**inserción** *sf* inserzione; inserimento (*m*); incastro (*m*).

**insertar** *v tr* inserire, innestare; introdurre.

**insidiar** *v tr* insidiare; molestare; minacciare; ingannare.

**insignificancia** *sf* piccolezza, insufficienza; bazzecola, stupidata.

**insinuar** *v tr* insinuare.

**insinuarse** *v rifl* insinuarsi; (*fig*) infiltrarsi.

**insomnio** *sm (med)* insonnia (*f*) ◇ **sufro a menudo de insomnio** soffro spesso di insonnia.

**insondable** *agg* impenetrabile, inoscibibile.

**insoslayable** *agg* inevitabile.

**insospechado** *agg* insospettato.

**inspección** *sf* ispezione; ispettorato (*m*) ◇ **inspección ocular** sopralluogo.

**inspeccionar** *v tr* ispezionare; controllare.

**inspiración** *sf* ispirazione; (*fig*) ispirazione.

**instalación** *sf* installazione; impianto (*m*) ◇ **instalación eléctrica** impianto elettrico.

**instalar** *v tr* installare, impiantare.

**instancia** *sf (domanda)* supplica, istanza; (*giur*) istanza, gradi del giudizio.

**instante** *sm* istante, momento ◇ **al instante** subito, immediatamente; **por instantes** ininterrottamente.

**instigar** *v tr* incitare, provocare, istigare.

**instilar** *v tr* instillare, stillare; (*fig*) insinuare.

**instrucción** *sf* istruzione; (*giur*) istruttoria ◇ **dar instrucciones** dare le istruzioni; **libro de instrucciones** manuale di istruzioni.

**instruído** *agg* istruito, colto, sapiente.

**instruir** *v tr* istruire.

**instrumentista** *sm/f* strumentista.

**instrumento** *sm* utensile, strumento; (*mus*) strumento ◇ **tocar un instrumento** suonare uno strumento; **instrumento de cuerda** strumenti a corda; **instrumentos de viento** strumenti a fiato.

**insubordinado** *agg, sm* insubordinato; ribelle (*m/f*).

**insufrible** *agg* intollerabile, insopportabile.

**insurrección** *sf* insurrezione; ribellione, rivolta.

**intacto** *agg* integro, intatto; (*fig*) indiscusso ◇ **la cuestión principal quedó intacta** la questione principale rimase indiscussa.

**intachable** *agg* impeccabile; ineccepibile.

**integrar** *v tr* integrare.

**íntegro** *agg* integro; (*fig*) onesto.

**intelectualidad** *sf* intellettualità; (*fig*) intellettuali (*m pl*) ◇ **llegó con toda la intelectualidad** arrivò con tutti gli intellettuali.

**inteligencia** *sf* intelligenza ◇ **llegar a una inteligencia** arrivare a un accordo; **servicio de inteligencia** controspionaggio.

**intemperie** *sf* intemperie (*pl*) ◇ **a la intemperie** alle intemperie.

**intención** *sf* proposito (*m*); intenzione ◇ **de primera intención** non definitivo; **segunda intención** doppiezza, secondo fine.

**intensivo** *agg* intensivo ◇ **cultivos intensivos** colture intensive.

**intento** *sm* intento, intenzione (*f*); scopo; tentativo ◇ **con el intento de** coll'intenzione di; **de intento** apposta; deliberatamente.

**interactivo** *agg* interattivo.

**intercambio** *sm* scambio ◇ **intercambio de estudiantes** scambio di studenti.

**interceptación** *sf* intercettazione.

**interceptar** *v tr* intercettare (*anche nello sport*); ostruire.

**interdicción** *sf* interdizione, divieto (*m*).

**interés** *sm* beneficio, guadagno, interesse ◇ **arroja un interés del 10%** produce un interesse del 10%; **intereses creados** rete d'interessi reciproci; **tener un interés por algo** avere un interesse per qualcuno.

**interesado** *agg* interessante; interessato ◇ **hacerse el interesado** darsi delle arie.

**interesar** *v tr/intr* interessare.

**interin** *sm* intervallo, provvisorietà (*f*) ◇ *avv* nel frattempo, interim.

**interior** *agg, sm* interno ◇ **ropa interior** indumenti intimi; **ministro del interior** ministro degli interni.

**intermedio** *agg, sm* intermedio; intervallo, intermezzo.

**intermitente** *agg* intermittente ◇ *sm* (*aut*) freccia (*f*), indicatore di direzione ◇ **pon el intermitente** metti la freccia.

**internar** *v tr* internare; (*fig*) introdurre, penetrare.

**interpelación** *sf* interpellanza.

**interpelar** *v tr* interpellare; (*giur*) interrogare.

**interponer** *v tr* interporre.

**interponerse** *v rifl* (*fig*) intromettersi, interferire.

**interpretar** *v tr* interpretare; (*teatro*) rappresentare.

**interrogación** *sf* domanda, interrogazione; (*gramm*) punto (*m*) interrogativo.

**interrumpir** *v tr* interrompere, sospendere.

**interruptor** *agg, sm* interruttore, interruttore elettrico.

**intersticio** *sm* interstizio; intervallo (di tempo e spazio).

**intervallo** *sm* intervallo.

**intervención** *sf* intervento (*m*), controllo (*m*) ◇ **la intervención quirúrgica** l'intervento chirurgico; **hacer una intervención** fare un controllo.

**intervenir** *v intr* intervenire, prendere parte ◇ *v tr* controllare, ispezionare; (*med*) operare.

**inventor** *sm* commissario; controllo-re; (*fin*) revisore contabile.

**entrevistá** *sf inv* intervista.

**intestinal** *agg* interno ◇ *sm* (*anat*) intestino ◇ **luchas intestinas** lotte interne; **intestinal delgado** intestino tenue; **intestinal grueso** intestino crasso.

**intimar** *v tr* intimare ◇ *v intr* diventare intimi.

**intoxicación** *sf* (*med*) intossicazione.

**intramuros** *avv* fra le mura; all'interno della città.

**intranquilo** *agg* inquieto, preoccupato.

**intratable** *agg* rigido; intrattabile; (*fig*) difficile.

**intrépido** *agg* intrepido; (*fig*) audace.

**intriga** *sf* intrigo (*m*) ◇ **intriga familiar** intrigo familiare.

**intrigar** *v intr* intrigare.

**intrigar** *v rifl* incuriosirsi ◇ **me intriga su personalidad** mi incuriosisce la sua personalità.

**intrínquilis** *sm inv* ragione (*f*) occulta; intenzione (*f*), difficoltà (*f*) ◇ **la decisión tiene su intrínquilis** la decisione ha la sua difficoltà.

**introducir** *v tr* introdurre; presentare.

**introducirse** *v rifl* introdursi, insinuarsi; (*fig*) ficcare il naso negli affari altrui.

**introito** *sm* introito.

**introvertido** *agg* introverso.

**inundar** *v tr* inondare; (*fig*) invadere.

**inundarse** *v rifl* allagarsi; (*fig*) riempirsi ◇ **la ciudad se inundó de turistas** la città si riempì di turisti.

**inútil** *agg* inutile ◇ **ser un inútil** essere un buono a nulla.

**inutilizar** *v tr* inutilizzare.

**inutilizarse** *v rifl* (*di cose*) guastarsi; (*di persone*) farsi male.

**invadir** *v tr* invadere.

**invalides** *sf* invalidità.

**invencible** *agg* invincibile.

**inventar** *v tr* inventare.

**inventario** *sm* inventario.

**invernadero** *sm* (*bot*) serra (*f*).

**invernar** *v intr* svernare (*anche fig*).

**inverosimilitud** *sf* inverosimiglianza.

**inversión** *sf* inversione; investimento (*m*) ◇ **las inversiones extranjerías** gli investimenti stranieri.

**inverso** *agg* inverso, contrario, opposto.

**invertir** *v tr* investire, capovolgere; (*fin*) investire ◇ **invertió la marcha** invertì la rotta; **invertirán en España** investiranno in Spagna.

**investigador** *agg, sm* investigatore, ricercatore ◇ **trabajo como investigador en la universidad** lavoro come ricercatore nell'università.



**investigar** *v tr* investigare su, ricercare.

**inveterado** *agg* antico.

**invierno** *sm* inverno.

**invisible** *agg* invisibile.

**invitación** *sf* invito (*m*).

**invocar** *v tr* invocare.

**infectable** *agg* iniettabile ◇ *sm* fiala (*f*).

**injectar** *v tr* iniettare.

**ir** *v intr* andare ◇ **ir a** andare; **esta noche voy a salir con Pepe** questa sera uscirò con Pepe; **ir por** cercare; **voy por pan** vado a comprare il pane; **ir de** essere in; **hoy vamos de fiesta** oggi siamo in festa; **¡vamos anda!** ma dai!; **se fue por las ramas** si è perso nei meandri; **¡váyase a paseo!** vada a quel paese!

**ira** *sf* ira.

**iraní** *agg, sm/f* iraniano (*m*).

**iraquí** *agg, sm/f* iracheno (*m*).

**iris** *sm* (*anat*) iride (*f*) ◇ **arco iris** arcobaleno.

**irlandés** *agg, sm* irlandese (*m/f*).

**ironía** *sf* ironia.

**irracional** *agg* irrazionale.

**irradiar** *v tr* propagare; irradiare.

**irrazonable** *agg* irragionevole.

**irreal** *agg* irreale, inesistente.

**irrealizable** *agg* irrealizzabile.

**irregular** *agg* irregolare; eccezionale.

**irreproachable** *agg* esemplare, irreprensibile.

**irrigar** *v tr* irrigare (*anche med*).

**irrisorio** *agg* irrisorio; insignificante, minimo.

**irritar** *v tr* irritare (*anche fig*).

**irrumper** *v intr* irrompere.

**irrupción** *sf* irruzione.

**isla** *sf* isola ◇ **isla peatonal** isola pedonale.

**islámico** *agg, sm* islamico; musulmano.

**islandés** *agg, sm* islandese (*m/f*).

**isleño** *agg, sm* insulare (*m/f*); isolano.

**islote** *sm* isolotto.

**israelí** *agg, sm/f* israeliano (*m*).

**italiano** *agg, sm* italiano.

**itinerario** *sm* itinerario, percorso.

**izar** *v tr* issare; alzare.

**izquierda** *agg, sf* sinistra ◇ **mano izquierda** mano sinistra; **la izquierda**

**ha propuesto** la sinistra ha proposto; **ser un cero a la izquierda** essere nessuno, non valere niente.

**izquierdo** *agg, sm* sinistro ◇ *sm* mancino ◇ **el pie izquierdo** il piede sinistro.

## J

**jabalí** *sm* (*zool*) cinghiale.

**jabalina** *sf* giavellotto (*m*) ◇ **lanzamiento de jabalina** lancio del giavellotto.

**jabato** *sm* (*zool*) cinghialino; (*fig*) coraggioso ◇ **el jabato** personaggio famoso dei fumetti.

**jabón** *sm* sapone ◇ **jabón de olor** sapo-  
netta; **pompa de jabón** bolla di sapone.

**jabonera** *sf* portasapone (*m*).

**jaca** *sf* cavallo (*m*) di statura media.

**jacarandoso** *agg* allegro, brioso.

**jacaro** *agg, sm* bravaccio, spaccone.

**jacinto** *sm* (*bot*) giacinto.

**jactancia** *sf* presunzione, pienza di sé.

**jactarse** *v rifl* vantarsi; gloriarsi, lodarsi.

**jade** *sm* (*miner*) giada (*f*).

**jadeante** *agg* ansimante; ansante.

**jadear** *v intr* ansimare; ansare.

**jadeo** *sm* affanno.

**jaguar** *sm* giaguaro.

**jalar** *v tr* tirare.

**jalbegar** *v tr* imbiancare; (*fig*) imbellettare.

**jalea** *sf* gelatina ◇ **jalea real** pappa reale.

**jalear** *v tr* (*i cani*) aizzare; incitare.

**jaleo** *sm* aizzamento (*dei cani*); incitamento; (*fig*) casino, confusione (*f*), litigio ◇ **se armó un gran jaleo** si creò un gran casino.

**jalonar** *v tr* segnare, scandire.

**jaloque** *sm* scirocco.

**jamás** *avv* mai, giammai ◇ **jamás te lo diré** non te lo dirò mai; **nunca jamás** mai e poi mai; mai più.

**jamelgo** *sm* ronzino.

**jamón** *sm* prosciutto ◇ **jamón serrano** prosciutto crudo; **jamón de Jabugo** prosciutto di alta qualità; **jamón York** prosciutto cotto.

**japonés** *agg, sm* giapponese (*m/f*).

**jaque** *sm* scacco ◇ **jaque mate** scacco matto; **tener en jaque** avere in pugno.

**jaqueca** *sf* emicrania ◇ **dar jaqueca** annoiare, infastidire.

**jarabe** *sm* sciroppo ◇ **jarabe de palo** bastonata; **jarabe de pico** promessa di marinaio.

**jaral** *sm* macchia (*f*), boscaglia (*f*); (*fig*) intrico, imbroglio.

**jarana** *sf* chiasso (*m*), baldoria ◇ **armar jarana** fare confusione; **ir de jarana** far baldoria.

**jaranero** *agg* chiassone; viveur.

**jardín** *sm* giardino ◇ **jardín colgante** giardino pensile; **jardín botánico** orto botanico; **jardín de infancia** asilo infantile.

**jardinería** *sf* giardinaggio (*m*).

**jardinero** *agg, sm* giardiniere.

**jareta** *sf* guaina.

**jarope** *sm* sciroppo ◇ **tragar jarope** ingoiare un boccone molto amaro.

**jarra** *sf* giara; brocca, caraffa; boccale (*m*) ◇ **en jarras** con le mani sui fianchi.

**jarretera** *sf* giarrettiera.

**jarro** *sm* brocca (*f*) ◇ **llover a jarros** piovere a catinelle; **echar un jarro de agua fría** dare a qualcuno una doccia fredda.

**jarrón** *sm* vaso ornamentale, vaso per fiori.

**jaspeado** *agg* screziato, venato.

**jauja** *sf* Jauja (*ricca regione del Perú*); (*fig*) paese di Bengodi, cuccagna ◇ **es una jauja** è una pacchia.

**jaula** *sf* gabbia.

**jayán** *agg, sm* persona (*f*) robusta.

**jazmín** *sm* (*bot*) gelsomino.

**jazz** *sm* (*mus*) jazz.

**jefatura** *sf* direzione; comando (*m*) ◇ **jefatura superior de policía** questura.

**jefe** *sm* capo ◇ **jefe de estación** capostazione; **jefe de la casa** padrone della casa; **jefe de partido** segretario del partito.

**jengibre** *sm* (*bot*) zenzero.

**jeque** *sm* sceicco (*anche fig*).

**jerarquía** *sf* gerarchia.

**jerga** *sf* gergo (*m*); tela da sacco.

**jergón** *sm* pagliericcio; (*fig*) sacco.

**jerigonza** *sf* gergo (*m*).

**jeringa** *sf* siringa.

**jeroglífico** *sm* geroglifico.

**jersey** *sm* maglia (*f*) di lana, pullover ◇ **jersey de cuello alto** dolcevita; **jersey de cuello redondo** girocollo; **jersey de pico** maglia con scollo a V.

**Jesús** *sm* Gesù ◇ *inter* (*dopo uno starnuto*) salute ◇ **niño Jesús** Gesù bambino.

**jeta** *sf* bocca o labbra (*pl*) sporgenti; (*fig*) muso (*m*), faccia tosta ◇ **¡qué jeta que tiene ese!** che faccia tosta ha quello lì!

**jibia** *sf* seppia; osso (*m*) di seppia.

**jicara** *sf* tazzina.

**jinete** *sm* cavaliere, cavallerizzo.

**jira** *sf* gita, escursione ◇ **hacer una jira** fare un viaggio.

**girafa** *sf* (*zool*) giraffa.

**jirón** *sm* brandello ◇ **hecho jirones** tutto strappato.

**jocoso** *agg* allegro, burlone, giocoso.

**joder** *v tr* (*familiare*) sfottare; molestare.

**jofaina** *sf* catinella, bacinella.

**jolgorio** *sm* baldoria (*f*), festa (*f*).

**jolín** *inter* cavoli!

**jondo** *sm* canto gitano.

**jónico** *agg, sm* ionico.

**jordano** *agg, sm* giordano.

**jornada** *sf* giornata; (*milit*) spedizione ◇ **jornada intensiva** orario continuato.

**jornal** *sm* paga (*f*) giornaliera ◇ **preparar los jornales** preparare la paga.

**jornalero** *sm* lavoratore giornaliero, bracciante (*m/f*).

**joroba** *sf* gobba; (*fig*) seccatura.

**jorobar** *v tr* molestare, seccare.

**jota** *sf* lettera J ◇ **no entiendo ni jota** non ci capisco un'acca.

**joven** *agg, sm/f* giovane.

**jovenzuelo** *agg, sm* giovinastro.

**jovial** *agg* gioviale.

**joya** *sf* gioiello (*m*); (*fig*) cosa preziosa.

**joyero** *sm* gioielliere.

**juanete** *sm* nodo, nodosità (*f*) alla falange dell'alluce.

**jubilación** *sf* pensione ◇ **cobrar la jubilación** incassare la pensione.

**jubilado** *agg, sm* pensionato.

**jubilare** *v intr* rallegrarsi; mandare in pensione.

**jubilarse** *v rifl* andare in pensione.

**júbilo** *sm* giubilo; gioia (*f*).

**jubón** *sm* giubbotto.

**judas** *sm* traditore, giuda; (*fig*) fantoccio ◇ **ir hecho un judas** sembrare uno straccione.

**judía** *sf* fagiolo (*m*) ◇ **judías verdes** fagiolini.

**judío** *agg, sm* giudeo, ebreo.

**juego** *sm* gioco; servizio ◇ **juego de ajedrez** gioco degli scacchi; **juego de sábanas** servizio di lenzuola; **hacer juego** con combinare, adattarsi a.

**juerga** *sf* baldoria, festa, chiasso (*m*) ◇ **ir de juerga** fare baldoria.

**juerguista** *agg, sm/f* amante delle feste.

**jueves** *sm* giovedì.

**juez** *sm* giudice; arbitro; giurato ◇ **juez de paz** giudice di pace; **juez de línea** guardalinee.

**jugada** *sf* giocata, mossa ◇ **una mala jugada** un tiro mancino.

**jugar** *v tr/intr* giocare ◇ *v tr* scommettere ◇ **se juega el todo por el todo** giocarsi il tutto per il tutto; **¿qué te juegas?** cosa scommetti?; **jugar sucio** barare.

**jugo** *sm* succo ◇ **jugo de naranja** succo d'arancia; **sacarle jugo** trarre profitto.

**jugoso** *agg* succoso, sugoso.

**juguete** *sm* giocattolo (*anche fig*) ◇ **ser juguete de las pasiones** essere preda delle passioni.

**jugueteare** *v intr* giocherellare.

**juicio** *sm* opinione (*f*), parere; (*giur*) giudizio, causa (*f*), contenzioso, processo ◇ **juicio oral** dibattimento; **perder el juicio** perdere il senno.

**juicioso** *agg* giudizioso, assennato.

**julepe** *sm* giulebbe; (*gioco con le carte*) bambara (*f*) ◇ **tener julepe** morire di fufa; **dar julepe** castigare.

**juliano** *agg, sm* giuliano.

**julio** *sm* luglio.

**jumento** *sm* (zool) asino.

**junco** *sm* (bot) giunco.

**jungla** *sf* giungla.

**junio** *sm* giugno.

**junta** *sf* consiglio (*m*); giunta; (*tecn*) giunto (*m*) ◇ **junta municipal** seduta del consiglio comunale.

**juntar** *v tr* unire; collezionare; riunire; accumulare ◇ **allí juntaron todos los enseres** lì ammassarono tutti i mobili.

**juntarse** *v rifl* adunarsi, riunirsi; convivere.

**junto** *agg* unito, accumulato; vicino ◇ *avv* presso, insieme, vicino ◇ **los he visto juntos** li ho visti insieme; **está junto a la ventana** è vicino alla finestra; **junto con** in compagnia di, insieme a; **todo junto** tutto insieme.

**juntura** *sf* giuntura; (*tecn*) giunto (*m*).

**jura** *sf* giuramento (*m*) ◇ **jura de la bandera** il giuramento delle reclute.

**jurado** *agg, sm* giurato; giuria (*f*) ◇ **traductor jurado** traduttore giurato; **guardia jurado** una guardia giurata.

**juramento** *sm* giuramento; bestemmia (*f*).

**jurar** *v tr* giurare ◇ *v intr* bestemmiare.

**jurisprudencia** *sf* giurisprudenza; legislazione.

**juro** *sm* diritto di proprietà ◇ **por juro** in eredità; **de juro** certamente, per forza.

**justicia** *sf* giustizia ◇ **ser de justicia** essere giusto; **tenerse a la justicia** fermarsi all'intimazione delle guardie.

**justificar** *v tr* giustificare, scusare.

**justo** *agg, sm* giusto, ragionevole (*m/f*); pio, devoto.

**juzgado** *agg* giudicato ◇ *sm* tribunale; pretura (*f*).

**juzgar** *v tr* giudicare; pensare, considerare ◇ **a juzgar por como** a giudicare da.

---

## K

---

**kamikaze** *sm* kamikaze; (*fig*) temerario.

**kárate** *sm* karatè.

**karateca** *sm/f* karateca.  
**katiuska** *sf* stivale (*m*) di gomma.  
**kayak** *sm* kayak.  
**keratina** *sf* cheratina.  
**kermés** *sf* kermesse, festa popolare.  
**kerosén** *sm* cherosene.  
**kibutz** *sm* kibbutz.  
**kilate** *sm* carato.  
**kilim** *sm* kilim.  
**kilo(gramo)** *sm* chilo(grammo).  
**kilometraje** *sm* chilometraggio.  
**kilométrico** *agg* chilometrico (*anche fig*).  
**kilómetro** *sm* chilometro.  
**kilovatio** *sm* chilowatt.  
**kimono** *sm* kimono.  
**kiosco** *sm* edicola (*f*).  
**krach** *sm* crac; crollo ◇ **krach financiero** crac finanziario.  
**kurdo** *agg, sm* crudo.

---

## L

---

**la** *art, pron* la ◇ *sm (nota musicale)* la ◇ **la niña** la bambina; **la vi ayer** l'ho vista ieri.  
**laberíntico** *agg* intricato, complicato.  
**laberinto** *sm* labirinto.  
**lábil** *agg* fragile, debole.  
**labio** *sm* labbro ◇ **no despegar los labios** non aprir bocca.  
**labor** *sf* lavoro (*m*); opera ◇ **de profesión: sus labores** di professione casalinga; **deja hecha una labor importante** lascia un'opera importante.  
**laborable** *agg* lavorabile; lavorativo ◇ **día laborable** giorno lavorativo.  
**laboral** *agg* lavorativo ◇ **jornada laboral** orario di lavoro; **contrato laboral** contratto lavorativo.  
**labrador** *agg, sm* contadino; agricoltore.  
**labranza** *sf (agr)* coltivazione.  
**labrar** *v tr (la terra)* lavorare; (*il ferro*) forgiare; (*il legno*) intagliare; (*fig*) costruire la propria fortuna o disgrazia ◇ **se ha labrado un buen porvenir** si è costruito un bell'avvenire.

**labriego** *sm* contadino.  
**laca** *sf* lacca ◇ **la laca de uñas** lo smalto per le unghie.  
**lacayo** *sm* lacchè; servitore.  
**lacerar** *v tr* lacerare; ferire; (*fig*) straziare, tormentare.  
**lacio** *agg* appassito; floscio, liscio ◇ **tiene el pelo lacio** ha i capelli lisci.  
**lacón** *sm* prosciutto di spalla.  
**lacónico** *agg* conciso, breve.  
**lacra** *sf* cicatrice; segno (*m*); vizio (*m*), pecca; piaga ◇ **las lacras de la sociedad** i vizi della società.  
**lacre** *sm* ceralacca (*f*).  
**lactancia** *sf* allattamento (*m*).  
**lactante** *sm/f* poppante, lattante.  
**lactosa** *sf (biol)* lattosio (*m*).  
**lacha** *sf* acciughetta.  
**ladear** *v tr* inclinare, voltare da un lato ◇ *v intr* sviare; costeggiare; (*Cile*) innamorarsi ◇ **ladeó la cabeza** voltò la testa da un lato.  
**ladera** *sf* pendio (*m*); falda dei monti.  
**ladilla** *sf (zool)* piattola.  
**ladino** *agg* ladino, lingua romanza; (*fig*) astuto, scaltro ◇ **en lengua ladina** in lingua romanza.  
**lado** *sm* lato, fianco ◇ **de lado** di fianco, accanto; **hágame lado** mi faccia posto; **echarse a un lado** ritirarsi in disparte; **por un lado** da una parte.  
**ladrar** *v intr* abbaiare, latrare.  
**ladrillo** *sm* mattone; mattonella (*f*) ◇ **ser un ladrillo** essere davvero noioso.  
**ladrón** *agg, sm* ladro ◇ **la ocasión hace al ladrón** l'occasione fa l'uomo ladro.  
**lagar** *sm* frantoio; torchio.  
**lagartija** *sf* lucertola.  
**lágrima** *sf* lacrima; (*fig*) dispiacere (*m*), dolore (*m*) ◇ **llorar a lágrima viva** piangere come un bambino.  
**laguna** *sf* laguna, piccolo stagno (*m*); (*fig*) lacuna.  
**lama** *sf* melma, fanghiglia ◇ *sm* sacerdote buddista.  
**lamentable** *agg* deplorabile.  
**lamentar** *v tr/intr* lamentare, deplorare.

**lamer** *v tr* leccare; (*fig*) lambire.

**lámina** *sf* lamina; incisione, stampa, illustrazione.

**laminar** *v tr* laminare; rivestire.

**lámpara** *sf* lampada ◇ **lámpara de pie** lampada a stelo, lampada con la piantana.

**lamparilla** *sf* lumino (*m*); cero (*m*).

**lampaño** *agg* imberbe.

**lana** *sf* lana ◇ *sm* (*sudam*) plebeo ◇ **ovillo de lana** matassa di lana; **lana fría** fresco di lana.

**lance** *sm* lancio; episodio, evento, situazione (*f*) critica; azione (*f*) ◇ **de lance en lance** da un'azione all'altra.

**lancinante** *agg* pungente, straziante, lancinante.

**lancha** *sf* scialuppa; barca; canotto (*m*) ◇ **lancha motora** barca a motore.

**langosta** *sf* (*zool*) cavalletta; (*crostaceo*) aragosta ◇ **plaga de langostas** piaga di cavallette.

**langostino** *sm* gamberone.

**lanza** *sf* lancia ◇ **quebrar lanzas** litigare; **romper lanzas por alguien** difendere qualcuno.

**lanzadera** *sf* spoletta, spola; navetta.

**lanzamiento** *sm* lancio.

**lanzar** *v tr* lanciare; (*agr*) germogliare; scagliare.

**lanzarse** *v rifl* lanciarsi, scaraventarsi.

**lapa** *sf* patella ◇ **ser como una lapa** essere appiccaticcio.

**lápida** *sf* lapide, pietra tombale.

**lápiz** *sm* matita (*f*), lapis ◇ **lápiz de colores** matita colorata; **sacarle punta al lápiz** temperare la matita.

**lapso** *sm* (*di tempo*) lasso.

**largar** *v tr* liberare, lasciare andare; mollare ◇ **le largó un bofetón** gli mollò uno schiaffo.

**largarse** *v rifl* andarsene ◇ **lárgate** vattene via.

**largo** *agg* lungo; (*fig*) abbondante, generoso, ampio ◇ *sm* lunghezza (*f*) ◇ *inter* via! ◇ **a lo largo** longitudinalmente; **hablar largo y tendido** parlare profusamente; **dar largas** ritardare.

**las** *art, pron* le ◇ **las chicas** le ragazze; **las vi ayer** le vidi ieri.

**láser** *sm inv* laser (*anche med*).

**lasitud** *sf* stanchezza.

**lástima** *sf* compassione; peccato (*m*) ◇ **¡qué lástima!** che peccato!; **me da mucha lástima** mi fa proprio compassione.

**lastimar** *v tr* ferire; danneggiare; compattare; (*fig*) offendere.

**lastimarse** *v rifl* ferirsi, farsi male.

**lastre** *sm* zavorra (*f*); (*fig*) impedimento, ostacolo.

**lata** *sf* scatola, latta ◇ **¡qué lata!** che noia, che menata!; **dar la lata** annoiare.

**latido** *sm* battito, pulsazione (*f*) (*anche med*).

**latigazo** *sm* frustata (*f*).

**látigo** *sm* frusta (*f*); cinghia (*f*).

**latino** *agg, sm* latino.

**latir** *v intr* pulsare, battere, palpitare; (*dei cani*) guaire.

**latitud** *sf* (*geog*) latitudine.

**latón** *sm* ottone.

**latoso** *agg* noioso, fastidioso.

**laúd** *sm* (*mus*) liuto.

**laudo** *sm* sentenza (*f*), verdetto.

**laurear** *v tr* premiare; coronare.

**laurel** *sm* (*bot*) alloro, lauro ◇ **dormirse en los laureles** riposare sugli allori.

**lavabo** *sm* lavabo, lavandino.

**lavadero** *sm* lavatoio; lavanderia (*f*).

**lavado** *agg* lavato ◇ *sm* lavaggio, bucato ◇ **lavado de cerebro** lavaggio del cervello.

**lavadora** *sf* lavatrice.

**lavar** *v tr* lavare, pulire ◇ **echar a lavar** mettere a lavare; **lavarse las manos** lavarsene le mani.

**lavativa** *sf* (*med*) clistere (*m*).

**laxante** *agg* rilassante ◇ *sm* (*med*) lassativo.

**lazada** *sf* cappio (*m*).

**lazo** *sm* laccio, fiocco.

**le** *pron* gli, le, lo.

**lealtad** *sf* lealtà; fedeltà.

**lección** *sf* lezione; (*fig*) avvertimento ◇ **dar lección** fare lezione.

**lector** *sm* lettore (*anche inform*).

**lectura** *sf* lettura ◇ **hombre de buenas lecturas** uomo colto.

**leche** *sf* latte (*m*); (*familiare*) sperma (*m*); (*fig*) carattere (*m*) ◇ **leche limpiadora** latte detergente; **estar de mala leche** essere arrabbiato, di cattivo umore; **dar leches** picchiare; **ir echando leches** andare veloci.

**lechería** *sf* latteria.

**lechero** *agg, sm* lattaiolo ◇ **vaca lechera** mucca da latte.

**lechuga** *sf* lattuga ◇ **se quedó más fresco que una lechuga** è rimasto fresco come una rosa.

**lechuza** *sf* civetta.

**leer** *v tr* leggere ◇ **leer entre líneas** leggere tra le righe.

**legación** *sf* legazione, delegazione.

**legado** *sm* legato; lascito.

**legal** *agg* legale; (*fig*) leale, degno di fiducia ◇ **de curso legal** in corso legale; **ese tío es muy legal** quel tizio è molto valido.

**legalización** *sf* legalizzazione; autenticazione, vidimazione.

**legalizar** *v tr* legalizzare, autenticare, vidimare.

**legañoso** *agg* cisposo.

**legar** *v tr* (*giur*) legare, lasciare in eredità.

**legislador** *sm* legislatore.

**legitimar** *v tr* legittimare; abilitare.

**legítimo** *agg* legittimo; autentico, vero ◇ **plata legítima** vero argento.

**lego** *agg* laico, secolare; (*fig*) ignorante ◇ *sm* frate laico.

**legua** *sf* (*unità di misura*) lega ◇ **a la legua** lontano un miglio; **a mil leguas** molto lontano.

**legumbre** *sf* legume (*m*); ortaggio (*m*).

**leído** *agg* letto; (*fig*) colto, istruito.

**lejanía** *sf* lontananza, distanza.

**lejano** *agg* lontano, distante.

**lejía** *sf* candeggina, varechina.

**lejos** *avv* lontano ◇ **a lo lejos** in lontananza.

**lema** *sm* lemma; motto; marchio.

**lencería** *sf* biancheria ◇ **lencería íntima** biancheria intima, lingerie; **lencería de la casa** biancheria per la casa.

**lengua** *sf* lingua (*anche anat*); (*geog*) striscia, lingua ◇ **sacar la lengua** tirar fuori la lingua; **irse de la lengua** sfuggire di bocca; **darle a la lengua** sparlare.

**lenguado** *sm* (*zool*) sogliola (*f*).

**lenguaje** *sm* linguaggio.

**lengüeta** *sf* linguetta; (*anat*) epiglottide.

**lente** *sf* lente ◇ *pl* occhiali (*m*).

**lenteja** *sf* (*bot*) lenticchia.

**lentilla** *sf* lente a contatto ◇ **lentilla blanca** lente a contatto morbida; **lentilla rígida** lente a contatto rigida.

**lento** *agg* lento; fiacco.

**leña** *sf* legna; (*fig*) bastonatura, mazzata ◇ **vas a llevar leña** guarda che le prendi.

**leñador** *sm* boscaiolo.

**leño** *sm* legname, legno.

**león** *sm* leone; (*fig*) coraggioso, forte ◇ **está hecho un león** forte come un leone.

**leonera** *sf* tana del leone; (*fig*) topaia, bettola.

**leonino** *agg* leonino ◇ **cabellera leonina** criniera leonina.

**leotardo** *sm* calzamaglia (*f*).

**lepra** *sf* (*med*) lebbra.

**lerdo** *agg* fiacco, lento.

**les** *pron* loro, a loro, gli.

**lesbiana** *sf* lesbica.

**lesión** *sf* lesione; danno (*m*); offesa.

**lesionar** *v tr* lesionare, danneggiare.

**lesionarse** *v rifl* ledersi, lesionarsi.

**letanía** *sf* litania (*anche fig*).

**letón** *agg, sm* lettone (*m/f*).

**letra** *sf* (*dell'alfabeto*) lettera; calligrafia; (*comm*) cambiale, tratta ◇ **al pie de la letra** alla lettera; **bachillerato de letras** liceo classico; **bellas letras** belle lettere; **esta canción tiene unas letras muy bonitas** le parole di questa canzone sono molto belle.

**letrado** *agg* dotto, letterato ◇ *sm* avvocato.

**letrero** *sm* cartello, insegna (*f*), scritta (*f*).

**letrina** *sf* latrina; sudiciume (*m*).

**leudar** *v tr* lievitare (anche fig).

**leva** *sf* (della nave) partenza; (*milit*) leva; (*meccanica*) camma.

**levadura** *sf* lievito (*m*) ◇ **levadura de cerveza** lievito di birra.

**levantamiento** *sm* sollevamento; rivolta (*f*).

**levantar** *v tr* elevare; costruire, edificare; alzare; cessare ◇ **levantar el pueblo** incitare il popolo.

**levantarse** *v rifl* alzarsi, levarsi; innalzarsi ◇ **se levantó muy temprano** si alzò molto presto.

**levante** *sm* (*oriente*) levante ◇ **viento de levante** vento dell'est.

**levar** *v tr* (*mar*) salpare.

**leve** *agg* lieve, leggero.

**levedad** *sf* leggerezza, lievità.

**léxico** *agg* lessicale ◇ *sm* lessico.

**ley** *sf* norma; precetto (*m*); legge ◇ **ley del embudo** legge ingiusta; **oro de ley** oro vero, oro a 18 carati.

**leyenda** *sf* leggenda; motto (*m*), iscrizione.

**liar** *v tr* avvolgere; fare su; arrotolare ◇ **liar los cigarrillos** arrotolare le sigarette.

**liarse** *v rifl* confondersi; cacciarsi nei pasticci; (*fig*) ingannare ◇ **empezó a hablar y se lió** cominciò a parlare e perse il filo.

**libación** *sf* bevanda.

**libanés** *agg, sm* libanese (*m/f*).

**libar** *v tr* assaggiare bevande, sorseggiare; (*di api*) succhiare.

**libertad** *sf* libertà ◇ **tomarse demasiadas libertades** prendersi troppa confidenza; **libertad provisional** libertà provvisoria.

**libio** *agg, sm* libico.

**libra** *sf* (*peso*) libbra; (*segno zodiacale*) Bilancia.

**libranza** *sf* (*comm*) mandato (*m*); ordine (*m*) di pagamento; tratta.

**librar** *v tr* liberare; (*da un pericolo, da un problema*) salvare; (*comm*) emettere, spiccare ◇ **librar un talón** emettere un assegno; **esta semana le toca librar el**

**martes** questa settimana riposa di martedì.

**libre** *agg* libero ◇ **habitación libre** stanza libera; **día libre** giornata libera; **tiene opiniones muy libres** è molto aperto; **libre de impuestos** esente da imposta.

**librería** *sf* biblioteca, libreria.

**libreta** *sf* taccuino (*m*); calepino (*m*); quaderno (*m*); libretto (*m*) di risparmio.

**libro** *sm* libro ◇ **libro de inventarios** libro d'inventario; **hablar como un libro** parlare come un libro stampato; **colgó los libros** ha smesso di studiare.

**licencia** *sf* permesso (*m*); licenza; (*milit*) congedo (*m*); (*comm*) autorizzazione ◇ **licencia de importación** autorizzazione d'importazione.

**licenciado** *agg* (*milit*) congedato ◇ *sm* laureato.

**licenciar** *v tr* congedare; laureare.

**licenciatura** *sf* laurea; diploma universitario.

**Liceo** *sm* circolo letterario ◇ **el Liceo de Barcelona** il teatro lirico di Barcellona.

**licitación** *sf* gara d'appalto.

**licor** *sm* liquore.

**licuadora** *sf* frullatore (*m*).

**licuar** *v tr* liquefare, fondere.

**licuefacer** *v tr* liquefare.

**lid** *sf* combattimento (*m*); disputa ◇ **en buena lid** con i mezzi leciti.

**líder** *sm* leader, capo.

**lidia** *sf* lotta; combattimento (*m*) con il toro ◇ **toro de lidia** toro da combattimento.

**liebre** *sf* (*zool*) lepre ◇ **levantar la liebre** rivelare un segreto.

**lienzo** *sm* tela (*f*); dipinto.

**liga** *sf* giarrettiera; (*metallurgia*) lega; (*sport*) campionato ◇ **liga de fútbol** campionato di calcio; **hacer buena liga con alguien** avere un buon rapporto con qualcuno.

**ligadura** *sf* legatura; fasciatura.

**ligamento** *sm* (*anat*) legamento; (*fig*) accordo.

**ligar** *v tr* legare, unire; corrispondere; (*metallurgia*) allegare; (*fam*) flirtare.

**ligarse** *v rifl* conquistare ◇ **me he ligado una chica guapísima** ho conquistato una ragazza bellissima.

**ligero** *agg* leggero, rapido ◇ **a la ligera** alla leggera; **iba ligera de ropa** era poco vestita; **ligero de cascos** sventato, frivolo.

**ligue** *sm* (*familiare*) flirt, conquista (*f*).

**ligur** *agg, sm/f* ligure.

**lija** *sf* (*zool*) gattuccio (*m*), zigrino (*m*); carta vetrata.

**lila** *sf* (*bot*) lillà (*m*); (*colore*) lilla (*m*).

**lima** *sf* (*bot*) limone (*m*) dolce; (*meccanica*) lima ◇ **comer como una lima** mangiare molto.

**limar** *v tr* limare; (*fig*) perfezionare ◇ **limar diferencias** smussare le differenze.

**limbo** *sm* limbo ◇ **estar en el limbo** essere lasciato in sospeso.

**limitación** *sf* limitazione, limite (*m*).

**limitar** *v tr* limitare, confinare; (*fig*) determinare.

**limitarse** *v rifl* limitarsi; restringersi; contenersi.

**límite** *sm* limite; confine (*anche fig*) ◇ **sin límites** smisurato.

**limón** *sm* limone.

**limonero** *sm* albero del limone.

**limosna** *sf* elemosina.

**limpiabotas** *sm inv* lustrascarpe (*m/f*).

**limpiamente** *avv* pulitamente, nettamente; (*fig*) destramente.

**limpiar** *v tr* pulire; (*fig*) spennare ◇ **me han limpiado el dinero** mi hanno spennato.

**limpieza** *sf* pulizia; (*fig*) correttezza, onestà ◇ **limpieza urbana** nettezza urbana; **limpieza del cutis** pulizia del viso.

**limpio** *agg* pulito, netto, lindo; (*fig*) integro ◇ **pasar en limpio un escrito** mettere in bella copia; **obrar limpio** agire correttamente; **limpio de toda sospecha** al di sopra di ogni sospetto; **sacar en limpio** farsi un'idea precisa.

**linaje** *sm* famiglia (*f*), casato.

**linaza** *sf* semi (*m pl*) di lino.

**lince** *sm* (*zool*) linco (*f*) ◇ *sm* persona (*f*) sagace, arguta.

**linchar** *v tr* linciare (*anche fig*).

**lindante** *agg* confinante.

**lindar** *v tr* confinare, limitare.

**lindeza** *sf* bellezza; accuratezza ◇ *pl* insulti (*m*).

**lindo** *agg* bello, grazioso ◇ **de lo lindo** molto, assai; **me divertí de lo lindo** mi sono tanto divertita.

**línea** *sf* linea, riga ◇ **guardar la línea** mantenere la linea; **coche de línea** autobus di linea.

**lineal** *agg* lineare.

**lingote** *sm* lingotto.

**linóleo** *sm* linoleum.

**linterna** *sf* lanterna.

**lío** *sm* fagotto, involto; (*fig*) confusione (*f*), imbroglio, tresca (*f*) ◇ **tener un lío** avere una relazione; **¡en qué lío me he metido!** in che pasticcio mi sono ficcato!

**liofilizado** *sm* liofilizzato.

**liquidación** *sf* liquidazione (*anche comm*); (*miner*) liquefazione.

**liquidar** *v tr* liquefare; liquidare, liberarsi di, eliminare; (*comm*) pagare ◇ **liquidar por reformas** svendere per rinnovo locali.

**líquido** *agg* liquido; (*comm*) netto ◇ *sm* (*comm*) saldo.

**lira** *sf* (*moneta*) lira; (*mus*) lira.

**lírico** *agg* lirico.

**lirón** *sm* (*zool*) ghiro.

**lisiado** *agg, sm* storpio; invalido.

**liso** *agg* liscio ◇ *sm* superficie (*f*) piana ◇ **hablar lisa y llanamente** parlare chiaro.

**lisonja** *sf* lusinga.

**lisonjear** *v tr* lusingare, adulare.

**lista** *sf* striscia; elenco (*m*) ◇ **pasar lista** fare l'appello; **lista de correos** fermo posta; **lista de precios** listino-prezzi.

**listo** *agg* sveglio, scaltro, svelto; preparato; pronto ◇ **¿estás listo?** sei pronta?; **pasarse de listo** fare il furbo.

**litera** *sf* cuccetta.

**literal** *agg* letterale.



**literato** *agg, sm* letterato, scrittore.

**litigar** *v tr/intr* litigare; (*giur*) disputare.

**litigio** *sm* (*giur*) controversia (*f*); (*fig*) lite.

**litro** *sm* litro.

**litrona** *sf* litro (*m*) di birra.

**lituano** *agg, sm* lituano.

**livianad** *sf* leggerezza; volubilità.

**liviano** *agg* (*anche fig*) lieve; leggero ◇ *sm* (*di animali*) polmone ◇ **mujer liviana** donna facile.

**liza** *sf* lizza; combattimento (*m*), competizione ◇ **entrar en liza** essere in lizza, prendere parte alla gara.

**lo art** il ◇ **a lo lejos** in lontananza.

**loa** *sf* lode.

**loable** *agg* lodevole, ammirevole.

**loar** *v tr* lodare.

**lobezno** *sm* (*zool*) cucciolo di lupo.

**lobo** *sm* lupo ◇ **perro lobo** cane lupo, pastore tedesco.

**lobreguez** *sf* oscurità, buio (*m*).

**lóbulo** *sm* lobo (*anche anat*).

**localidad** *sf* località; biglietto (*m*) per uno spettacolo ◇ **no quedan localidades** posti esauriti.

**localizar** *v tr* localizzare; trovare, individuare ◇ **¿has localizado a Juan?** hai trovato Juan?

**localizarse** *v rifl* concentrarsi.

**locamente** *avv* pazzamente.

**loción** *sf* lozione ◇ **loción para después del afeitado** lozione dopobarba.

**loco** *agg, sm* folle, matto, pazzo; (*fig*) bizzarro, estroso ◇ **loco de atar** matto da legare; **suerte loca** fortuna straordinaria; **vivir a lo loco** vivere disordinatamente; **hacerse el loco** far finta di niente.

**locomotor** *agg, sm* locomotore.

**locomotora** *sf* (*anche fig*) locomotrice ◇ **la locomotora de la economía** il motore dell'economia.

**locuaz** *agg* loquace.

**locura** *sf* pazzia, follia ◇ **lo quiere con locura** lo ama follemente.

**locutor** *sm* annunciatore.

**locutorio** *sm* parlatorio.

**lodo** *sm* fango; (*fig*) offesa (*f*).

**lograr** *v tr* ottenere, conseguire ◇ **no**

**logro comprenderlo** non riesco a capirlo.

**lograrse** *v rifl* arrivare a realizzarsi.

**logro** *sm* conseguimento, riuscita (*f*); usura (*f*).

**lombardo** *agg, sm* lombardo.

**lombriz** *sf* (*zool*) lombrico (*m*).

**lomo** *sm* lombo, schiena (*f*); (*libro*) dorso.

**loncha** *sf* fetta.

**londinese** *agg, sm/f* londinese.

**longaniza** *sf* salsiccia.

**longitud** *sf* longitudine; lunghezza.

**lonja** *sf* fetta; (*comm*) borsa merci.

**loro** *sm* pappagallo; (*fig*) bruttona (*f*).

**los art** gli ◇ *pron* li.

**losa** *sf* lastra di pietra; (*fig*) sepolcro (*m*); (*Argentina*) mattonella ◇ **tener una losa encima** avere un peso.

**lote** *sm* (*comm*) lotto, partita (*f*).

**lotería** *sf* lotteria, lotto (*m*); tombola ◇ **tocarle a uno la lotería** vincere la lotteria.

**loza** *sf* maiolica; stoviglie (*pl*).

**lozano** *agg* rigoglioso; fresco ◇ **la piel lozana** la pelle fresca.

**lubrificante** *agg, sm* lubrificante.

**lúbrico** *agg* lubrico; (*fig*) indecente.

**lubrificador** *agg* lubrificante; lubrificatore.

**lucano** *agg, sm* lucano.

**lucero** *sm* stella (*f*); (*fig*) splendore, lustro.

**lucido** *agg* riuscito; lucido, brillante ◇ **es una fiesta muy lucida** è una festa molto bella; **se ha lucido mucho** ha fatto bella figura.

**lucimiento** *sm* luccichio; sfoggio; riuscita (*f*).

**lucir** *v intr* brillare; (*fig*) far bella mostra di sé; far rendere il lavoro; sfoggiare; ostentare, esibire.

**lucirse** *v rifl* distinguersi, far bella figura.

**luctuoso** *agg* luttuoso.

**lucubrar** *v tr* elucubrare.

**lucha** *sf* lotta; conflitto (*m*), scontro (*m*).

**luego** *avv* dopo ◇ *cong* dunque, quindi ◇ **vendré luego** verrò dopo; **hasta luego** a dopo.

**lugar** *sm* luogo, posto ◇ **¡qué bonitos lugares!** che bei posti!; **no dejar lugar a dudas** non esserci dubbi; **en lugar de** invece di; **quedar en buen o mal lugar** fare una bella o brutta figura.

**lugareño** *agg* paesano; abitante del luogo.

**lujo** *sm* lusso, fasto.

**lujoso** *agg* lussuoso, fastoso.

**lujuria** *sf* lussuria.

**lumbago** *sm* lombaggine (*f*).

**lumbre** *sf* fuoco (*m*); luce; fiamma ◇ **dar lumbre** accendere la sigaretta.

**lumbera** *sf* corpo (*m*) luminoso; (*fig*) luminare (*m*).

**luna** *sf* luna ◇ **luna creciente** luna crescente; **luna menguante** luna calante; **luna llena** luna piena; **armario de luna** armadio con specchio; **luna de miel** luna di miele.

**lunar** *agg* lunare ◇ *sm* neo.

**lunes** *sm* lunedì.

**luneta** *sf* lente degli occhiali.

**lustrar** *v tr* lustrare, pulire.

**lustre** *sm* brillio; (*fig*) splendore ◇ **sacar lustre a los zapatos** lustrare le scarpe.

**lustroso** *agg* lucido; (*fig*) grasso, ricco.

**luto** *sm* lutto, cordoglio ◇ **ir de luto** essere in lutto.

**luxación** *sf* (*med*) lussazione.

**luxemburgués** *agg, sm* lussemburghese (*m/f*).

**luz** *sf* luce; (*fig*) giorno (*m*) ◇ **a primera luz** allo spuntare del giorno; **traje de luces** vestito da torero; **a todas luces** dappertutto; **luces largas** fari abbaglianti; **luces de cruce** fari anabbaglianti.

---

## LL

---

**llaga** *sf* (*med*) piaga, lesione ◇ **poner el dedo en la llaga** mettere il dito nella piaga.

**llama** *sf* fiamma ◇ *sm* (*zool*) lama.

**llamada** *sf* chiamata ◇ **llamada telefónica** telefonata.

**llamar** *v tr/intr* chiamare, richiamare ◇

**llamar la atención** attirare l'attenzione.

**llamativo** *agg* appariscente, vistoso.

**llaneza** *sf* semplicità, facilità.

**llano** *agg* piano; pianeggiante; uniforme; libero; evidente; (*persona*) semplice.

**llanta** *sf* (*aut*) cerchione (*m*) ◇ **llanta de goma** copertone.

**llanto** *sm* pianto.

**llanura** *sf* pianura.

**llave** *sf* chiave ◇ **poner bajo llave** chiudere a chiave.

**llegada** *sf* arrivo (*m*).

**llegar** *v intr* arrivare, raggiungere ◇ **llegar a punto** concludere con esito positivo; **llegar a las manos** venire alle mani.

**llenar** *v tr* riempire.

**lleno** *agg* pieno, occupato ◇ **de lleno** completamente; **a manos llenas** a piene mani.

**llavadero** *agg* tollerabile, sopportabile.

**llevar** *v tr* portare, condurre, adempiere; (*fig*) sopportare ◇ **llevar a cabo** concludere; **llevar la cuenta** tenere i conti; **llevar el ritmo** tenere il ritmo; **llevarse bien** andare d'accordo.

**llorar** *v intr* piangere ◇ **llorar a lagrima viva** piangere a dirotto.

**lloro** *sm* pianto.

**llorón** *agg, sm* piagnone, piagnucoloso ◇ **sauce llorón** salice piangente.

**llovedizo** *agg* gocciolante.

**llover** *v intr* piovere ◇ **llover a cántaros** piovere a catinelle; **como quién oye llover** gli entra da un orecchio e gli esce dall'altro.

**lloviznar** *v intr* piovigginare.

**lluvia** *sf* pioggia; (*sudam*) doccia.

**lluvioso** *agg* piovoso.

---

## M

---

**macabro** *agg* macabro.

**macanudo** *agg* (*sudam*) straordinario, stupendo.

**macarrón** *sm* (*cuc*) maccherone; dolce di mandorle.

**macedonio** *agg, sm* macedone (*m/f*).

**maceta** *sf* vaso (*m*) da fiori; (*di un attrezzo*) impugnatura.

**macizo** *agg* massiccio, solido, compatto ◇ *sm* (*geog*) massiccio; aiuola (*f*).

**macula** *sf* macchia; (*fig*) infamia; inganno (*m*).

**machacar** *v tr* ammaccare, schiacciare ◇ *v intr* (*fig*) insistere.

**machacón** *agg* scocciatore, seccatore.

**machete** *sm* machete; ascia (*f*).

**machiembrar** *v tr* (*tecn*) incastrare.

**machista** *agg, sm/f* maschilista, sessista.

**macho** *agg, sm* maschio; coraggioso, bravo ◇ **vino macho** vino robusto.

**madeja** *sf* matassa; (*di capelli*) ciocca, chioma.

**madera** *sf* legno (*m*) ◇ **tiene madera para escritor** ha la stoffa dello scrittore; **tocar madera** toccare ferro.

**maderaje** *sm* legname.

**madero** *sm* (*arch*) trave (*f*).

**madrastro** *sf* matrigna.

**madre** *sf* madre, mamma; matrice; (*di un fiume*) letto (*m*); (*fig*) origine, causa ◇ **ciento y la madre** un mare di gente; **salirse de madre** straripare; **lengua madre** madrelingua.

**madreperla** *sf* madreperla.

**madriguera** *sf* tana, covo (*m*) (*anche fig*).

**madrileño** *agg, sm* madrileni.

**madrina** *sf* madrina; capo (*m*) branco; (*arch*) palo (*m*).

**madrugada** *sf* alba ◇ **de madrugada** di buon mattino.

**madrugador** *agg* mattiniero.

**madrugar** *v intr* alzarsi di buon'ora.

**madurar** *v tr/intr* maturare; (*fig*) meditare.

**madurez** *sf* maturità.

**maduro** *agg* maturo (*anche fig*).

**maestra** *sf* maestra ◇ **obra maestra** capolavoro; **abeja maestra, reina de las abejas** ape regina.

**maestranza** *sf* maestranza.

**maestre** *sm* commissario di bordo; gran maestro.

**maestría** *sf* maestria, abilità, perizia.

**maestro** *sm* maestro, insegnante (*m/f*) ◇ *agg* abile, esperto.

**magia** *sf* magia; incantesimo (*m*) ◇ **como por arte de magia** come per incanto.

**mágico** *agg* magico ◇ *sm* mago.

**magisterio** *sm* magistero; insegnamento.

**magistrado** *sm* magistrato.

**magistral** *agg* magistrale (*anche fig*).

**magnanimidad** *sf* magnanimità.

**magnánimo** *agg* magnanimo, generoso.

**magnate** *sm* magnate.

**magnesio** *sm* (*chim*) magnesio.

**magnético** *agg* magnetico (*anche fig*).

**magnetizar** *v tr* magnetizzare; ipnotizzare, catturare.

**magnetofónico** *agg* magnetofonico ◇ **cinta magnetofónica** nastro per registratore, cassetta.

**magnetófono** *sm* magnetofono, registratore.

**magnífico** *agg* magnifico ◇ **me parece magnífico** mi sembra un'ottima idea.

**magnitud** *sf* grandezza; (*fig*) valore (*m*).

**mago** *agg, sm* mago.

**magro** *agg* asciutto, scarno.

**magulladura** *sf* ammacatura.

**magullar** *v tr* ammaccare.

**mahometano** *agg, sm* maomettano.

**mahonesa** *sf* (*cuc*) maionese.

**maicena** *sf* (*cuc*) maizena.

**majada** *sf* ovile (*m*); stalla.

**majadero** *agg* sciocco ◇ *sm* pestello.

**majar** *v tr* pestare, tritare; (*fig*) importunare.

**majestad** *sf* maestà.

**majestuoso** *agg* maestoso.

**majo** *agg* elegante; grazioso ◇ *sm* elegante ◇ **ponerse majo** farsi bello.

**mal** *sm* male; disgrazia (*f*) ◇ *agg* cattivo, brutto ◇ *avv* male ◇ **mal incurable** male incurabile; **mal que te pese** ti piaccia o no; **de mal en peor** di male in peggio; **mal alumno** cattivo allievo; **mal de ojo** malocchio; **oler mal** puzzare; **mal sabor** di cattivo sa-

- pore; **si mal no recuerdo** se ben ricordo.
- malabarista** *sm/f* equilibrista, funambolo (*m*) (*anche fig*).
- malacostumbrado** *agg* viziato.
- malaventurado** *agg* sfortunato.
- malcontento** *agg* malcontento, scontento.
- malcriado** *agg* maleducato; viziato.
- maldad** *sf* malvagità, cattiveria.
- maldecir** *v tr* maledire  $\diamond$  *v intr* parlar male, sparlar  $\diamond$  **maldecir de alguien** sparlar di qualcuno; **maldecir de algo** lamentarsi di qualcosa.
- maldición** *sf* maledizione.
- maldispuesto** *agg* maldisposto; indisposto.
- maldito** *agg* maledetto; perverso  $\diamond$  ;**maldito sea!** che sia maledetto!
- malleable** *agg* malleabile.
- maleante** *sm/f* malvivente.
- malear** *v tr* guastare, corrompere; mandare a male; pervertire.
- malecón** *sm* molo, argine.
- maldecencia** *sf* maldicenza; pettegolezzo (*m*).
- maleficio** *sm* maleficio, stregoneria (*f*).
- malestar** *sm* malessere.
- maleta** *sf* valigia.
- maletín** *sm* valigetta (*f*).
- malevolencia** *sf* malevolenza, malanimo (*m*).
- maleza** *sf* sterpaglia; rovetto (*m*).
- malgastar** *v tr* sperperare, dissipare; (*salute*) sciupare.
- malhablado** *agg* sboccato.
- malhecho** *agg* malfatto  $\diamond$  *sm* malefatta (*f*).
- malhechor** *agg, sm* malfattore.
- malherir** *v tr* ferire gravemente.
- malhumorado** *agg* di cattivo umore.
- malicia** *sf* malizia, malignità.
- malicioso** *agg* malizioso; maligno.
- malignidad** *sf* malignità.
- malintencionado** *agg* malintenzionato.
- malo** *agg* (*persona, azioni*) cattivo; ammalato; (*tempo, teatro, cinema*) brutto; (*indumento*) sciupato  $\diamond$  **estar malo** stare male, essere ammalato; **estar de malas** essere sfortunato; **por las malas** con le cattive; **mala suerte** sfortuna; **lo malo es que** il guaio è che; **mal tiempo** brutto tempo; **una mala película** un brutto film.
- malogrado** *agg* sventurato; disgraziato.
- malograrse** *v rifl* (*di un piano*) fallire; morire.
- malparado** *agg* malconcio  $\diamond$  **salió malparado** ne è uscito male.
- malquerer** *v tr* voler male a.
- malquistar** *v tr* inimicare.
- malsano** *agg* (*luogo*) malsano; (*persona*) malaticcio.
- maltés** *agg, sm* maltese (*m/f*).
- maltratamiento** *sm* maltrattamento.
- maltrecho** *agg* malconcio; maltrattato.
- malvado** *sm* malvagio.
- malversar** *v tr* malversare, prevaricare.
- malla** *sf* (*di rete, di tessuto*) maglia; calzamaglia; (*Argentina, Perù, Uruguay*) costume (*m*) da bagno.
- mama** *sf* mammella.
- mamá** *sf* mamma.
- mamadera** *sf* poppatoio (*m*); (*sudam*) biberon (*m*).
- mamar** *v tr* poppare.
- mamarracho** *sm* (*familiare*) sgorbio; *persona* (*f*) di poca fiducia; fantoccio.
- mamarse** *v rifl* ubriacarsi.
- mamífero** *agg, sm* (*zool*) mammifero.
- mamografía** *sf* (*med*) mammografia.
- mamón** *agg* poppante, lattante.
- mamotreto** *sm* quaderno, agenda (*f*) per gli appunti.
- mampara** *sf* paravento (*m*); porta scorrevole.
- mampostería** *sf* muratura di pietre o sassi.
- mamut** *sm* (*zool*) mammut (*anche fig*).
- maná** *sm* manna (*f*).
- manada** *sf* (*di animali*) branco (*m*); (*di pecore*) gregge (*m*); (*d'erba*) manciata  $\diamond$  **a manadas** a frotte.
- manadero** *sm* sorgente (*f*)  $\diamond$  *agg* sorgivo; sgorgante.
- manantial** *sm* fonte (*f*), sorgente (*f*); (*fig*) origine (*f*).

**manar** *v intr* sgorgare, scaturire; (*sangué*) zampillare ◇ *v tr* grondare ◇ **manar en riqueza** abbondare in ricchezza.

**mancebo** *sm* fanciullo, ragazzo; (*dipendente*) garzone, inserviente (*m/f*); scapolo.

**manco** *agg, sm* monco; storpio; difettoso ◇ **no ser manco** essere molto bravo.

**mancomunar** *v tr* accomunare, unire.

**mancha** *sf* macchia, (*anat*) voglia; (*fig*) vergogna.

**manchar** *v tr* macchiare (*anche fig*).

**mandadero** *sm* fattorino, messaggero.

**mandado** *sm* commissione (*f*).

**mandamiento** *sm* (*relig*) comandamento; (*giur*) mandato; comando, ordinanza (*f*) ◇ **los diez mandamientos** i dieci comandamenti.

**mandar** *v tr* spedire, inviare; ordinare; comandare; incaricare.

**mandarín** *sm* mandarino.

**mandarina** *sf* mandarino (*m*); clementina.

**mandatario** *agg, sm* mandatario; procuratore; (*sudam, polit*) presidente (*m/f*).

**mandato** *sm* mandato, procura (*f*).

**mandíbula** *sf* (*anat*) mandibola ◇ **reír a mandíbula batiente** ridere a crepapelle.

**mando** *sm* comando, ordine; (*informática*) joystick.

**manecilla** *sf* (*dell'orologio*) lancetta; fermaglio (*m*).

**manejable** *agg* maneggevole.

**manejar** *v tr* maneggiare; (*sudam*) guidare l'auto; (*gli affari*) gestire, amministrare ◇ **manejar la casa** governare, dirigere la casa; **manejarse bien** sbrigliarsela.

**manejo** *sm* maneggio; (*sudam*) guida (*f*) ◇ *pl* macchinazioni (*f*) ◇ **manejo de un negocio** conduzione di un affare.

**manera** *sf* maniera, modo (*m*) ◇ **de todas maneras** comunque, ad ogni modo; **de mala manera** in malo modo; **de cualquier manera** non importa come, in

qualsiasi modo; **a manera de telonio** senza modo né misura.

**manga** *sf* manica; canna (*per irrigazione*); manichetta; colino (*m*) ◇ *pl* profitti (*m*) ◇ **manga de viento** manica a vento.

**mango** *sm* manico; (*bot*) mango.

**manguera** *sf* canna, manichetta, tubo (*m*); manica a vento.

**manguito** *sm* manicotto.

**maní** *sm* arachide (*f*), nocciolina (*f*).

**manía** *sf* mania (*anche fig*); rancore (*m*).

**maniatar** *v tr* ammanettare.

**maniático** *agg* maniaco (*anche fig*).

**manicomio** *sm* manicomio.

**manicura** *sf* manicure.

**manifestación** *sf* manifestazione, dimostrazione.

**manifestar** *v tr* manifestare, dimostrare.

**manifiesto** *agg* manifesto, evidente ◇ *sm* manifesto ◇ **de manifiesto** chiaramente; **poner de manifiesto** rendere noto.

**manija** *sf* maniglia; (*di bicicletta*) manubrio (*m*).

**maniobrar** *v intr* manovrare.

**manipulación** *sf* manipolazione (*anche fig*).

**manipulador** *agg, sm* manipolatore ◇ **botón manipulador del telégrafo** tasto trasmettitore.

**maniquí** *sm* manichino; indossatrice (*f*).

**manirroto** *agg* prodigo.

**manivela** *sf* manovella.

**manjar** *sm* cibo; manicaretto.

**mano** *sf* mano; (*di pittura*) mano, strato (*m*); (*dell'orologio*) lancetta, sfera; (*fig*) abilità ◇ **¡tiene una mano!** che bravo!; **¡manos arriba!** mani in alto!; **a mano derecha** a destra; **a mano izquierda** a sinistra; **al alcance de la mano** a portata di mano; **mano de obra** manodopera.

**manejo** *sm* fascio, mazzo.

**manosear** *v tr* palpare, toccare.

**manotazo** *sm* manata (*f*).

**mansedumbre** *sf* mansuetudine; (*fig*) dolcezza.

**mansión** *sf* dimora.

**manso** *agg* mansueto, mite, dolce.

**manta** *sf* coperta.

**manteca** *sf* grasso (*m*); (*del latte*) panna, crema; (*di maiale*) strutto (*m*).

**mantecada** *sf* focaccia.

**mantecado** *sm* gelato; sorbetto.

**mantel** *sm* tovaglia (*f*).

**mantener** *v tr* mantenere, sostenere; conservare ◇ **mantener el fuego** alimentare il fuoco; **mantener correspondencia con** essere in corrispondenza con qualcuno; **mantener la conversación** sostenere la conversazione; **mantener la comida caliente** tenere il cibo in caldo.

**mantenimiento** *sm* mantenimento; (*di macchine*) manutenzione (*f*).

**mantequera** *sf* burriera; zangola.

**mantequilla** *sf* burro (*m*).

**mantilla** *sf* mantiglia ◇ *pl* (*del bambino*) fasce.

**manto** *sm* manto, mantello, cappa (*f*); (*miner*) strato.

**mantón** *sm* scialle.

**manuale** *agg, sm* manuale.

**manubrio** *sm* manubrio, manovella (*f*).

**manufactura** *sf* manifattura.

**manuscrito** *agg, sm* manoscritto.

**manutención** *sf* (*di macchine*) manutenzione; (*della famiglia*) mantenimento (*m*).

**manzana** *sf* (*bot*) mela, pomo (*m*); (*sudam*) isolato (*m*) (*di case*).

**manzanilla** *sf* (*bot*) camomilla.

**manzano** *sm* melo.

**maña** *sf* abilità, astuzia; furberia; vizio (*m*) ◇ **darse mañas** arrangiarsi.

**mañana** *sf* mattina, mattino (*m*); domani (*m*) ◇ *avv* domani ◇ **hasta mañana** a domani; **pasado mañana** dopodomani; **por la mañana** di mattina, al mattino; **mañana será otro día** domani è un altro giorno; **de la noche a la mañana** in un batter d'occhio.

**mañanero** *agg* mattiniero.

**mapa** *sm* mappa (*f*), carta geografica (*f*) ◇ **no estar en el mapa** non esistere.

**maqueta** *sf* modello (*m*); (*arch*) plastico (*m*).

**maquillaje** *sm* trucco.

**maquillar** *v tr* truccare.

**máquina** *sf* macchina; (*ferr*) locomotiva

◇ **máquina de afeitar** rasoio elettrico;

**máquina de escribir** macchina da scrivere;

**máquina de coser** macchina da cucire.

**maquinaria** *sf* macchinario (*m*); apparato (*m*).

**maquinista** *sm* macchinista; meccanico.

**mar** *sm/f* mare (*m*) ◇ **mar en calma** mare calmo; **hacerse a la mar** imbarcarsi; **tengo un mar de compromisos** ho molto da fare; **había la mar de gente** c'era un'infinità di persone; **llorar a mares** piangere a calde lacrime; **arar en el mar** fare un buco nell'acqua.

**maraña** *sf* imbroglio (*m*); garbuglio (*m*); boscaglia.

**maravilla** *sf* meraviglia.

**maravillar** *v tr* meravigliare.

**maravilloso** *agg* meraviglioso.

**marca** *sf* marca; marchio (*m*); etichetta; segno (*m*) (*anche fig*); record (*m*), primato (*m*) ◇ **marca de fábrica** marchio di fabbrica; **marca registrada** marchio registrato; **de marca** di marca; **mejorar una marca** superare un record.

**marcado** *agg* apprezzabile.

**marcar** *v tr* segnare (*anche fig*); notare, marchiare; marcare ◇ **el reloj marca las tres** l'orologio segna le tre; **marcar un número de teléfono** fare un numero di telefono; **todos los artículos están marcados** tutti gli articoli hanno il prezzo; **lavar y marcar** lavaggio e messa in piega; **marcar el paso** segnare il passo.

**marcial** *agg* marziale.

**marco** *sm* (*di un quadro*) cornice (*f*); (*moneta*) marco; (*della porta*) stipite; (*fig*) sfondo, ambito.

**marcha** *sf* marcia; andatura; velocità ◇ **a toda marcha** a tutta velocità; **sobre la marcha** al momento; **poner en marcha el coche** mettere in moto la macchina; **dar marcha atrás** mettere la retromarcia.

**marchar** *v intr* marciare, andare; (*mec-canica*) funzionare.

**marcharse** *v rifl* andarsene, partire ◇ **me marchó** vado via.

**marchitar** *v tr* avvizzire, appassire; sfiorire.

**marea** *sf* marea ◇ **contra viento y marea** nonostante tutto.

**marear** *v tr* nauseare, dare la nausea a; (*fig*) dare fastidio, frastornare; dare alla testa.

**marearse** *v rifl* soffrire il mal di mare; avere la nausea.

**marejada** *sf* mareggiata.

**maremoto** *sm* maremoto.

**mareo** *sm* nausea (*f*); vertigine (*f*); mal di mare.

**marfil** *sm* avorio.

**margarita** *sf* (*bot*) margherita.

**margen** *sm/f* (*anche fig*) margine (*m*); sponda (*f*), riva (*f*) ◇ **las márgenes del río** le rive del fiume; **mantenerse al margen** restare a guardare quanto avviene.

**marginado** *agg, sm* emarginato.

**marica** *sf* gazza.

**marido** *sm* marito.

**marijuana** *sf* marihuana.

**marimorena** *sf* rissa.

**marina** *sf* marina ◇ **marina mercante** marina mercantile; **marina de guerra** marina militare.

**marinero** *sm* marinaio ◇ *agg* marino, marinaio.

**marino** *agg* marino, marinaio ◇ *sm* marinaio.

**marioneta** *sf* marionetta.

**mariposa** *sf* (*zool*) farfalla; *lumino* (*m*) da notte.

**mariquita** *sf* coccinella.

**marisco** *sm* frutto di mare.

**marítimo** *agg* marittimo.

**marmita** *sf* marmitta, gavetta.

**mármol** *sm* marmo.

**marmóreo** *agg* marmoreo.

**marmota** *sf* marmotta.

**marqués** *sm* marchese.

**marquesina** *sf* pensilina; tettoia.

**marquetería** *sf* ebanisteria.

**marrano** *sm* maiale, porco; (*fig*) persona (*f*) sudicia.

**marrón** *agg* marrone.

**marroquí** *agg, sm/f* marocchino (*m*).

**marroquinería** *sf* pelletteria; articoli (*m pl*) di pelle.

**marrullería** *sf* inganno (*m*); imbroglio (*m*).

**marrullero** *agg* ingannatore, astuto.

**martes** *sm* martedì.

**martillar** *v tr* martellare.

**martillo** *sm* martello.

**martir** *sm/f* martire.

**marxismo** *sm* (*polit*) marxismo.

**marzo** *sm* marzo.

**mas** *cong* ma, però.

**más** *avv, cong* più ◇ *sm* (*mat*) più ◇ **nunca más** mai più; **cinco más dos son siete** cinque più due fanno sette; **por más que** quantunque; **más allá** più in là; **sin más ni más** senz'altro; **más o menos** più o meno; **más bien** anzi, piuttosto; **no más** solo, soltanto.

**masa** *sf* massa; impasto (*m*); (*cuc*) pasta, impasto (*m*); pasticcino (*m*).

**masaje** *sm* massaggio ◇ **dar un masaje** fare un massaggio.

**masajista** *sm/f* massaggiatore (*m*).

**mascar** *v tr* masticare; (*fig*) borbottare.

**máscara** *sf* maschera.

**mascarilla** *sf* mascherina; maschera di bellezza ◇ **mascarilla de oxígeno** maschera all'ossigeno.

**masculino** *agg* maschile; mascolino; virile.

**mascular** *v tr* (*fam*) biasciare.

**masivo** *agg* massivo; di massa.

**masón** *sm* massone.

**masoquista** *sm/f* masochista.

**masticación** *sf* (*med*) masticazione.

**masticar** *v tr* masticare; (*fig*) ruminare, meditare.

**mástil** *sm* (*della nave*) albero; palo; manico, impugnatura (*f*).

**mastín** *sm* mastino.

**masturbación** *sf* masturbazione.

**mata** *sf* cespuglio (*m*) ◇ **una mata de**

**pelo** una capigliatura folta; **vivir a salto de mata** vivere alla giornata.

**matadero** *sm* mattatoio, macello.

**matador** *sm* torero, matador ◇ *agg* uccisore, omicida; (*fig*) faticoso.

**matamoscas** *sm inv* scacciamosche.

**matanza** *sf* carneficina, strage, massacro (*m*); (*di animali*) macellazione.

**matar** *v tr* ammazzare, uccidere; (*fuoco*) spegnere; (*colore*) attenuare; (*fig*) sfinire, distruggere ◇ **se llevan a matar** sono come cane e gatto.

**matesellos** *sm inv* timbro postale.

**mate** *agg* opaco; smorzato ◇ *sm* (*Uruguay, Argentina, Bolivia*) infusione (*f*) simile al tè ◇ **jaque mate** scacco matto.

**matear** *v intr* bere mate.

**matemáticas** *sf pl* matematica (*sing*).

**matemático** *agg, sm* matematico.

**materia** *sf* materia (*anche fig*), argomento ◇ **entrar en materia** entrare nel vivo.

**material** *agg, sm* materiale.

**materialismo** *sm* materialismo.

**maternal** *agg* materno.

**maternidad** *sf* maternità ◇ **casa de maternidad** clinica di maternità.

**matinal** *agg* mattutino.

**matiz** *sm* sfumatura (*f*), gradazione (*f*).

**matizar** *v tr* sfumare; combinare (*i colori*); (*fig*) graduare.

**matón** *sm* duro; (*fig*) attaccabrighe (*m/f*); (*sudam*) uccisore.

**matrero** *agg* scaltro ◇ *sm* (*Argentina*) ladro, delinquente (*m/f*).

**matrícula** *sf* matricola; iscrizione; (*aut*) targa; (*registro*) elenco (*m*), lista ◇ **matrícula de honor** con lode.

**matricular** *v tr* immatricolare; iscriverne.

**matrimonial** *agg* matrimoniale.

**matrimonio** *sm* matrimonio; coppia (*f*) ◇ **cama de matrimonio** letto matrimoniale.

**matriz** *sf* matrice; originale (*m*); utero (*m*).

**matrona** *sf* levatrice; matrona.

**matutino** *agg* mattutino.

**maullar** *v intr* miagolare.

**maxilar** *sm* (*anat*) mascella (*f*).

**máxima** *sf* massima.

**máxime** *avv* principalmente; soprattutto.

**máximo** *agg, sm* massimo ◇ **como máximo** al massimo.

**mayo** *sm* maggio.

**mayonesa** *sf* (*cuc*) maionese.

**mayor** *agg* maggiore; più grande, superiore ◇ *sm pl* antenati ◇ **mayor que** più grande di; **mayor de edad** maggiorenne; **al por mayor** all'ingrosso.

**mayordomo** *sm* maggiordomo.

**mayoría** *sf* maggioranza; superiorità ◇ **por mayoría de votos** maggioranza dei voti; **mayoría de edad** maggiore età.

**mayorista** *sm/f* grossista.

**mayoritario** *agg* maggioritario (*anche polit*).

**mayúsculo** *agg* maiuscolo; (*fig*) enorme ◇ **letra mayúscula** maiuscola; **un susto mayúsculo** un grande spavento.

**maza** *sf* mazza, clava.

**mazacote** *sm* calcestruzzo; (*fig*) persona (*f*) noiosa.

**mazapán** *sm* (*cuc*) marzapane.

**mazmorra** *sf* segreta.

**mazo** *sm* maglio; pestello.

**me** *pron* mi, a me ◇ **me llamo Miguel** mi chiamo Miguel; **me duele** mi fa male; **me espera** mi aspetta; **me pica la garganta** ho la gola infiammata.

**meandro** *sm* meandro.

**mear** *v intr* far pipì.

**¡mecachis!** *inter* accidenti!

**mecánica** *sf* meccanica; meccanismo (*m*).

**mecánico** *agg, sm* meccanico.

**mecanografía** *sf* dattilografia.

**mecanógrafo** *sm* dattilografo.

**mecedor** *sm* mestolo; altalena (*f*).

**mecedora** *sf* sedia a dondolo.

**mecenas** *sm inv* mecenate (*m/f*).

**mecer** *v tr* rimestare; dondolare, cullare ◇ **mecer a un niño** cullare un bambino.

**mecha** *sf* stoppino (*m*); miccia; ciuffo (*m*) di capelli; *mèches* (*pl*), colpi (*m pl*) di sole ◇ **aguantar la mecha** sopportare; **a toda mecha** in fretta.



**mechero** *sm* accenditoio, accendino; (*della lampada*) becco.

**mechón** *sm* ciocca (*f*), ciuffo.

**medalla** *sf* medaglia; medaglione (*m*).

**media** *sf* metà; media; calza; ◇ **doce y media** dodici e mezzo; **sacar la media** fare la media; **media de peso** calza di seta.

**mediación** *sf* mediazione.

**mediado** *agg* mezzo, vuoto a metà ◇ **a mediados del mes** a metà mese.

**mediador** *sm* intermediario.

**medialuna** *sf* mezzaluna; croissant (*m*), cornetto (*m*).

**mediana** *sf* (*aut*) linea di mezzeria.

**medianero** *agg* intermedio ◇ *sm* intercessore, mediatore.

**mediano** *agg* medio; passabile; medio-cre.

**medianoche** *sf* mezzanotte.

**mediante** *prep* mediante, tramite, attraverso ◇ **Dios mediante** con l'aiuto di Dio.

**mediar** *v intr* stare in mezzo; mediare, intervenire; intercedere.

**medicación** *sf* medicazione.

**medicamento** *sm* farmaco; medicina (*f*).

**medicina** *sf* medicina, scienza medica.

**medición** *sf* misurazione, misura.

**médico** *agg, sm* medico ◇ **examen médico** visita medica; **médico de cabecera** medico di famiglia; **médico forense** medico legale.

**medida** *sf* misura; precauzione, provvedimento (*m*) ◇ **a medida** in proporzione; **a la medida que** man mano; **en gran medida** in larga misura; **en cierta medida** in un certo senso; **un traje a la medida** un vestito su misura.

**medieval** *agg* medioevale.

**medio** *agg* mezzo ◇ *sm* ambiente; media (*f*); metà (*f*); mezzo; precauzione (*f*) ◇ *pl* mezzi ◇ **no tener medios** essere senza mezzi; **en su medio** nel suo ambiente; **el medio ambiente** l'ambiente; **en medio de todo** tutto sommato; **a medias** a metà; **medio kilo** mezzo chilo; **medio de comunicación de**

**masas** mass media.

**mediocridad** *sf* mediocrità.

**mediodía** *sm* mezzogiorno.

**medir** *v tr* misurare.

**meditar** *v tr* meditare, riflettere.

**mediterráneo** *agg* mediterraneo.

**medroso** *agg* pauroso; spaventoso.

**médula, medula** *sf* midollo (*m*); (*fig*) nodo (*m*), sostanza, elemento (*m*) centrale ◇ **médula espinal** midollo spinale.

**medusa** *sf* (*zool*) medusa.

**megáfono** *sm* megafono.

**megalómano** *sm* megalomane (*m/f*).

**mejicano** *agg, sm* messicano.

**mejilla** *sf* guancia.

**mejillón** *sm* (*zool*) cozza (*f*).

**mejor** *agg* migliore ◇ *avv* meglio ◇ **mejor dicho** cioè; **a lo mejor** forse; **mucho mejor** molto meglio.

**mejora** *sf* miglioria, miglioramento (*m*).

**mejorar** *v tr/intr* migliorare.

**melancolía** *sf* malinconia.

**melancólico** *agg* malinconico.

**melena** *sf* chioma, criniera.

**melenuado** *agg* capellone.

**melindroso** *agg* schizzinoso; lezioso, svenevole.

**melocotón** *sm* pesca (*f*).

**melocotonero** *sm* pesco.

**melón** *sm* melone ◇ **melón de agua** cocomero, anguria.

**meloso** *agg* sdolcinato, melenso.

**mella** *sf* tacca, intaccatura; (*fig*) danno (*m*) ◇ **hacer mella** fare impressione.

**mellar** *v tr* intaccare; sbeccare; (*fig*) screditare.

**mellizo** *agg, sm* gemello.

**membrana** *sf* membrana; pellicola.

**membrete** *sm* intestazione (*f*) ◇ **papel con membrete** carta intestata.

**membrillo** *sm* cotogno; mela (*f*) cotogna ◇ **dulce de membrillo** cotognata.

**memorable** *agg* memorabile.

**memorándum** *sm* memorandum, pro memoria; agenda (*f*).

**memoria** *sf* memoria (*anche inform*); ricordo (*m*); relazione scritta ◇ **traer algo a la memoria** ricordare; **hablar de**

**memoria** parlare a vanvera; **saber de memoria** sapere a memoria; **flaco de memoria** dalla memoria corta.

**memorial** *sm* memoriale.

**mencionar** *v tr* menzionare, citare; ricordare.

**mendigo** *sm* mendicante (*m/f*).

**menrugo** *sm* tozzo di pane.

**menear** *v tr* dimenare, agitare.

**menearse** *v rifl* muoversi, sbrigliarsi.

**menester** *sm* bisogno; attività (*f*), occupazione (*f*) ◇ **ser menester** essere necessario.

**menestral** *sm* artigiano; operaio.

**mengano** *sm* un tale, un tizio.

**mengua** *sf* diminuzione, calo (*m*); mancanza ◇ **en mengua de** a scapito di.

**menguado** *agg* diminuito; (*fig*) codardo; disgraziato.

**menguante** *agg, sm/f* mancante; calante; (*astr*) ultimo quarto (*m*) ◇ *sf* (*mar*) bassa marea; secca del fiume.

**menguar** *v intr* diminuire, calare; consumarsi ◇ *v tr* screditare.

**menopausia** *sf* (*med*) menopausa.

**menor** *agg, sm/f* minore, più piccolo ◇ *sm/f* minorenni ◇ **este es el mal menor** questo è il meno, questo è il male minore; **menor de edad** minorenni; **al por menor** vendita al dettaglio.

**menos** *avv* meno ◇ *cong* salvo, tranne ◇ **es menos amargo que** è meno amaro di; **todos menos tú** tutti eccetto te; **echar de menos** sentire la mancanza.

**menoscarar** *v tr* deteriorare; (*fig*) denigrare.

**menoscabo** *sm* scapito; discredito; danno ◇ **con menoscabo de** a scapito di.

**menospreciar** *v tr* sottovalutare; disprezzare ◇ **menospreció mi ayuda** disprezzò il mio aiuto.

**mensaje** *sm* messaggio.

**mensajería** *sf* (*comm*) corriere.

**mensajero** *sm* messo; corriere, fattorino ◇ *agg* messaggero.

**menstruación** *sf* mestruazione.

**mensual** *agg* mensile.

**mensualidad** *sf* mensilità, mensile (*m*).

**mental** *agg* mentale.

**mentar** *v tr* menzionare, nominare, citare.

**mente** *sf* mente.

**mentir** *v tr* fingere ◇ *v intr* mentire; ingannare ◇ **¡miento!** domando scusa!

**mentira** *sf* menzogna, bugia ◇ **parece mentira** sembra impossibile; **es mentira** non è vero.

**mentiroso** *agg, sm* bugiardo, menzognero.

**mentón** *sm* (*anat*) mento.

**menú** *sm* menù, carta (*f*) ◇ **menú del día** menù del giorno.

**menudear** *v tr/intr* ripetere; (*raccontare*) particolareggiare.

**menudo** *agg* minuto, piccolo; minuzioso; (*fig*) insignificante ◇ *sm pl* frattaglie (*f*) ◇ **a menudo** spesso; **¡menuda película!** bel film!; **dinero menudo** spiccioli.

**meñique** *sm* mignolo.

**meollo** *sm* midollo; (*del pane*) mollica (*f*); (*fig*) essenza (*f*), sostanza (*f*).

**mercado** *sm* mercato ◇ **mercado público** mercato comunale; **mercado de abasto** mercato generale; **mercado negro** mercato nero; **hacer el mercado** fare la spesa.

**mercancía** *sf* merce; mercanzia.

**mercancías** *sm* (*ferr*) treno merci.

**mercantil** *agg* mercantile; commerciale.

**merced** *sf* mercè; grazia, favore (*m*) ◇ **merced a** grazie a; **a merced de** in balia di.

**mercenario** *agg, sm* mercenario.

**mercería** *sf* merceria.

**mercedor** *agg, sm* meritevole (*m/f*).

**merecer** *v tr/intr* meritare ◇ **merece la pena** vale la pena.

**merendero** *sm* trattoria (*f*); locanda (*f*); ristorante.

**merengue** *sm* meringa (*f*); (*ballo*) merengue; (*fig*) debole.

**meridiano** *agg, sm* meridiano; (*fig*) luminoso.

**meridional** *agg, sm/f* meridionale.

**merienda** *sf* merenda.

**mérito** *sm* merito ◇ **de mérito** di valore.

**merluza** *sf* (zool) merluzzo (*m*); nasello (*m*); (*fig*) sbornia.

**merma** *sf* riduzione; calo (*m*), diminuzione.

**mermar** *v tr/intr* ridurre.

**mermarse** *v rifl* diminuire, calare.

**mermelada** *sf* marmellata.

**mero** *agg* semplice, genuino, puro ◇ *sm* (zool) cernia (*f*).

**merodear** *v intr* vagare, gironzolare.

**mes** *sm* mese ◇ **el mes pasado** il mese scorso; **el mes que viene** il mese venturo.

**mesa** *sf* tavola, tavolo (*m*) ◇ **poner la mesa** apparecchiare; **quitar la mesa** sparecchiare; **sentarse en la mesa** sedersi a tavola; **mesa redonda** tavola rotonda.

**meseta** *sf* altopiano (*m*); pianerottolo (*m*).

**mesilla** *sf* tavolino (*m*); (*di una finestra*) davanzale (*m*); (*di un palazzo*) pianerottolo (*m*) ◇ **mesilla de noche** comodino.

**mesón** *sm* osteria (*f*); locanda (*f*).

**mesonero** *sm* albergatore; locandiere ◇ *agg* alberghiero.

**mestizo** *agg, sm* meticcio; ibrido.

**mesura** *sf* misura, moderazione.

**meta** *sf* meta, scopo (*m*); (*sport*) porta; traguardo (*m*).

**metafísico** *agg* metafisico.

**metal** *sm* metallo; (*della voce*) timbro.

**metálico** *agg* metallico ◇ *sm* denaro contante.

**metalurgia** *sf* metallurgia.

**metano** *sm* metano.

**meter** *v tr* introdurre; mettere; porre; finire ◇ **meterse en un lío** mettersi nei pasticci; **meterse a fraile** farsi prete; **meterse en la cama** andare a letto; **meterse en todo** intromettersi; **no te metas en mis asuntos** impicciati delle faccende tue; **meter ruido** fare rumore; **meterse con uno** litigare; **meter la pata** fare una gaffe.

**meticuloso** *agg* meticoloso, puntiglioso, attento.

**metido** *agg* abbondante; (*sudam*) ficcanaso ◇ **metido en carnes** ben piantato.

**método** *sm* metodo.

**metralleta** *sf* mitra (*m*), mitragliatrice.

**métrico** *agg* metrico.

**metro** *sm* metro; metropolitana (*f*) ◇

**metro cuadrado** metro quadrato;

**metro cúbico** metro cubo; **boca del**

**metro** ingresso della metropolitana; **ir**

**en metro** andare in metropolitana.

**metrópoli** *sf* metropoli.

**mexicano** *agg, sm* messicano.

**mezcla** *sf* mescolanza; miscuglio (*m*), intruglio (*m*); miscela; (*arch*) calcina ◇

**mezcla detonante** miscela esplosiva.

**mezclar** *v tr* mescolare, mischiare, miscelare.

**mezquino** *agg* meschino, basso.

**mezquita** *sf* moschea.

**mi** *sm* (*nota musicale*) mi ◇ *agg* mio, mia ◇ **mis padres** i miei genitori.

**mí** *pron* me ◇ **a mí** a me; **para mí** secondo me; **por mí** per quanto mi riguarda; **¡pobre de mí!** povero me!

**microbio** *sm* (*biol*) microbo (*anche fig*).

**microbús** *sm* minibus.

**microchip** *sm inv* microchip.

**micrófono** *sm* microfono.

**microscopio** *sm* microscopio.

**miedo** *sm* paura (*f*); timore ◇ **me da miedo** mi fa paura; **miedo cervical** panico.

**miedoso** *agg* pauroso.

**miel** *sf* miele (*m*).

**miembro** *sm* membro; (*anat*) arto ◇

**miembros superiores** arti superiori;

**miembros inferiores** arti inferiori.

**mientras** *avv, cong* intanto, mentre, finché ◇ **mientras tanto** nel frattempo, intanto; **mientras más tienen más quieren** quanto più hanno tanto più vogliono; **mientras viva** finché vivrò.

**miércoles** *sm* mercoledì.

**mierda** *sf* merda (*anche fig*).

**miga** *sf* briciola; mollica; (*fig*) sostanza, nocciolo (*m*), cuore (*m*) (*di una questione*) ◇ **hacer buenas migas** andare d'accordo; **miga de pan** mollica di pane.

**migaja** *sf* briciola; (*fig*) briciolo (*m*), gra-

nello (*m*) ◇ **hay una migaja de luz** c'è un filo di luce.

**migración** *sf* emigrazione; migrazione.

**mil** *agg, sm* mille, migliaio ◇ **un cheque de mil euro** un assegno da mille euro; **dos mil** due mila; **mil trescientos** milletrecento.

**milagro** *sm* miracolo (*anche fig*).

**milagroso** *sm* miracoloso.

**milanés** *agg, sm* milanese (*m/f*).

**milano** *sm* nibbio.

**milenario** *agg, sm* millenario.

**milésimo** *agg, sm* millesimo ◇ **dos milésimo** duemillesimo.

**mili** *sf* (*familiare*) naja ◇ **hacer la mili** fare il militare.

**miligramo** *sm* milligrammo.

**mililitro** *sm* millilitro.

**milímetro** *sm* millimetro.

**militante** *sm/f* militante.

**militar** *agg, sm*, militare ◇ *v intr* militare ◇ **militar en un partido** militare in un partito.

**milpiés** *sm* (*zool*) millepiedi.

**milla** *sf* (*unità di misura*) miglio (*m*).

**millar** *sm* migliaio.

**millardo** *sm* miliardo.

**millón** *sm* milione ◇ **dos millones** due milioni.

**millionario** *agg, sm* milionario.

**millonésimo** *agg, sm* milionesimo.

**mimar** *v tr* coccolare; viziare; vezzeggiare.

**mimbre** *sm* vimini (*pl*); giunco.

**mimo** *sm* coccola (*f*), carezza (*f*); vizio; (*teatro*) mimo; pantomima (*f*).

**mina** *sf* (*geologia*) miniera; mina.

**minar** *v tr* minare (*anche fig*).

**mineral** *agg, sm* minerale.

**minero** *sm* minatore ◇ *agg* minerario.

**minifalda** *sf* minigonna.

**mínimo** *agg, sm* minimo ◇ **no tengo la mínima idea** non ne ho la più pallida idea; **en lo más mínimo** assolutamente.

**ministerio** *sm* ministero ◇ **ministerio de gobernación** ministero degli Interni; **ministerio de asuntos exteriores** ministero degli affari esteri.

**ministro** *sm* ministro ◇ **primer ministro** primo ministro, premier.

**minoría** *sf* minoranza; minore età.

**minúscula** *sf* minuscola.

**minúsculo** *agg* minuscolo, piccolissimo.

**minusválido** *agg, sm* disabile (*m/f*), handicappato.

**minuta** *sf* minuta; lista; (*di un libero professionista*) parcella, onorario (*m*).

**minuto** *sm, agg* minuto ◇ **sin perder un minuto** senza perdere tempo.

**mío** *pron* mio ◇ **el mio** il mio; **este libro es mio** questo libro è mio.

**miocarditis** *sf* (*med*) miocardite.

**miope** *agg, sm/f* miope.

**miosotis** *sm* (*bot*) nontiscordardime.

**mira** *sf* mirino (*m*); (*fig*) mira, intenzione.

**mirada** *sf* sguardo (*m*); occhiata ◇ **echar una mirada** dare un'occhiata; **ser el blanco de las miradas** essere al centro dell'attenzione.

**mirado** *agg* prudente, cauto; accorto, attento ◇ **bien mirado** ben visto.

**mirador** *sm* belvedere; veranda (*f*).

**mirar** *v tr* guardare; esaminare; (*fig*) pensare a; controllare, sorvegliare ◇ *v intr* essere orientato, tendere ◇ **mirar con el rabillo del ojo**, **mirar de reojo** guardare con la coda dell'occhio; **mirar por encima** guardare dall'alto in basso; **¡mira lo que haces!** attento a cosa fai!; **¡mira quien habla!** senti chi parla!; **mirar las cosas** guardare le cose.

**mirlo** *sm* (*zool*) merlo.

**mirón** *agg* guardone.

**misa** *sf* messa ◇ **misa de gallo** messa di mezzanotte, di Natale.

**miscelánea** *sf* miscellanea.

**miserable** *agg* miserabile, misero; infimo; tirchio, taccagno ◇ **una vida miserable** una vita miserabile; **una familia miserable** una famiglia povera.

**miseria** *sf* miseria; meschinità; disgrazia.

**misericordia** *sf* misericordia.

**misión** *sf* missione; (*fig*) compito (*m*).

**misionero** *sm* missionario; inviato.

**mismo** *agg, pron* stesso, medesimo ◇ **así mismo** allo stesso modo; **por mí**

- mismo** per me stesso; **ahora mismo** proprio ora; **por lo mismo** perciò; **a mí me da lo mismo** per me non fa nessuna differenza.
- misterio** *sm* mistero ◇ **película de misterio** film giallo.
- místico** *agg* mistico.
- mitad** *sf* metà, mezzo (*m*) ◇ **mitad y mitad** mezzo e mezzo, fifty-fifty; **a mitad de precio** a metà prezzo; **por la mitad** a metà.
- mitigar** *v tr* mitigare; lenire, attenuare.
- mitin** *sm* meeting; riunione (*f*); assemblea (*f*).
- mixto** *agg* misto; mescolato ◇ *sm* fiammifero.
- mobiliario** *sm* mobilia (*f*) ◇ *agg* mobile.
- mocedad** *sf* giovinezza, gioventù.
- moción** *sf* mozione; proposta.
- moco** *sm* muco; mucosità (*f*); (*della candel*) moccio, stoppino ◇ **llorar a moco tendido** piangere a dirotto; **limpiarse los mocos** pulirsi il naso.
- mocos** *sm* moccioso; (*familiare*) bambino.
- mochila** *sf* zaino (*m*).
- mocho** *agg* mozzo, tronco ◇ *sm* calcio (*del fucile*).
- mochuelo** *sm* (*zool*) barbagianni.
- moda** *sf* moda.
- modales** *sm pl* modi, maniere (*f*).
- modelar** *v tr* modellare.
- modelo** *sm*, *agg* modello, esempio, esemplare; fotomodello.
- modem** *sm* (*inform*) modem.
- moderado** *agg*, *sm* moderato (*anche polit*).
- moderar** *v tr* moderare.
- modernismo** *sm* (*arte*) modernismo, liberty.
- moderno** *agg* moderno ◇ *sm* novellino.
- modesto** *agg* modesto; riservato, semplice.
- módico** *agg* modico; contenuto.
- modificar** *v tr* modificare, cambiare, variare.
- modisto** *sm* sarto; (*di alta moda*) stilista (*m/f*).
- modo** *sm* modo, maniera (*f*) ◇ **de modo que** cosicché; **de todos modos** ad ogni modo; **a mi modo de ver** secondo me; **de ningún modo** affatto, in alcun modo; **modo de empleo** istruzioni per l'uso.
- modorra** *sf* sonnolenza, torpore (*m*).
- modular** *v tr* modulare.
- mofa** *sf* beffa, burla; smorfia ◇ **hacerse mofa** di farsi beffa di.
- mofarse** *v rifl* beffarsi.
- mohíno** *agg* mogio, malinconico; avvilito.
- moho** *sm* muffa (*f*); ruggine (*f*).
- mohoso** *agg* ammuffito; arrugginito.
- mojado** *agg* bagnato; inzuppato; inumidito; annaffiato.
- mojar** *v tr* bagnare; inzuppare; inumidire; annaffiare.
- mojón** *sm* pietra (*f*) miliare.
- molde** *sm* stampo, forma (*f*); sagoma (*f*) ◇ **venir de molde** stare a pennello; **letra de molde** carattere di stampa; **pan de molde** pane in cassetta, pan carré.
- moldear** *v tr* modellare, stampare; dar forma.
- moldura** *sf* modanatura.
- mole** *sf* mole; (*Messico, Guatemala*) stufato (*m*); salsa piccante e speziata.
- moler** *v tr* macinare; pestare; (*le olive*) spremere; (*fig*) maltrattare ◇ **moler el café** macinare il caffè; **moler a palos** dare un sacco di legnate.
- molestar** *v tr* molestare, disturbare, dare fastidio a.
- molestarse** *v rifl* offendersi; disturbari, infastidirsi ◇ **no se moleste** non si disturbi.
- molestia** *sf* fastidio (*m*), noia; disturbo (*m*).
- molesto** *agg* fastidioso, molesto, scomodo; spiacevole ◇ **estar molesto** sentirsi a disagio.
- molido** *agg* macinato; pesto, pestato ◇ **dejar molido** essere distrutto; **estoy molido** sono a pezzi.
- molinillo** *sm* macinino; frullino ◇ **molinillo de café** macinacaffè.

**molino** *sm* mulino ◇ **molino de viento** mulino a vento; **rueda de molino** macina.

**molleja** *sf* animella.

**mollera** *sf* (*anat*) fontanella; (*fig*) cervello (*m*) ◇ **es duro de mollera** ha la testa davvero dura.

**momentáneo** *agg* momentaneo.

**momento** *sm* momento ◇ **de momento** per ora.

**momia** *sf* mummia.

**mona** *sf* scimmia; sbornia ◇ **dormir la mona** smaltire la sbornia.

**monada** *sf* moina; bravata, ragazzaata.

**monarquía** *sf* monarchia.

**monárquico** *sm* monarchico.

**mondadientes** *sm inv* stuzzicadenti.

**mondar** *v tr* mondare; pulire; potare; (*fig*) spellare ◇ **mondarse de risa** ridere a crepelle.

**mondo** *agg* pulito ◇ **mondo y lirondo** puro e semplice.

**mondongo** *sm* trippa (*f*).

**moneda** *sf* moneta ◇ **acuñar moneda** battere moneta; **papel moneda** cartamoneta; **pagar con la misma moneda** ripagare con la stessa moneta.

**monedero** *sm* portamonete, borsellino ◇ **monedero falso** falsario.

**monegasco** *agg, sm* monegasco.

**monetario** *agg* monetario.

**monigote** *sm* pupazzo, fantoccio; scarabocchio; vignetta (*f*).

**monja** *sf* monaca, suora.

**monje** *sm* monaco, frate.

**mono** *agg* grazioso, carino ◇ *sm* (*zool*) scimmia (*f*); (*da operaio*) tuta (*f*); (*da bambino*) tutina (*f*).

**monocultivo** *sm* (*agr*) monocoltura (*f*).

**monolingüe** *agg* monolingue.

**monopolizar** *v tr* monopolizzare (*anche fig*).

**monosílabo** *agg, sm* monosillabo.

**monótono** *agg* monotono; noioso.

**monstruo** *sm* mostro; (*fig*) prodigio.

**monstruoso** *agg* mostruoso; straordinario (*anche fig*).

**monta** *sf* totale (*m*), somma, importo (*m*);

valore (*m*) ◇ **de poca monta** poco importante.

**montacargas** *sm inv* montacarichi.

**montaje** *sm* montaggio; (*fig*) montatura (*f*) ◇ **montaje en cadena** catena di montaggio; **montaje fotográfico** fotomontaggio.

**montante** *sm* importo; (*arch*) stipite, montante.

**montaña** *sf* montagna; (*fig*) mucchio (*m*).

**montañés** *agg* montanaro.

**montar** *v intr* montare; salire ◇ *v tr* (*arma*) armare; (*fig*) impiantare ◇ **montarse a un árbol** salire su un albero;

**montar un negocio** impiantare un affare; **montar una fuerte suma** ammontare a una forte somma; **montar a caballo** cavalcare; **tanto monta** fa lo stesso.

**montaraz** *agg* selvatico; scontroso.

**monte** *sm* monte; montagna (*f*); bosco, foresta (*f*); (*al gioco*) banco ◇ **monte de piedad** monte di pietà.

**montenegrino** *agg, sm* montenegrino.

**monto** *sm* importo, totale.

**montón** *sm* mucchio, ammasso ◇ **a montones** a bizzeffe; **he aprendido un montón de cosas** ho imparato un sacco di cose.

**montura** *sf* cavalcatura; (*del cavallo*) finimenti (*pl*); (*degli occhiali, di gioielli*) montatura.

**moño** *sm* chignon, crocchia (*f*) ◇ **estar hasta el moño** averne fin sopra i capelli.

**mora** *sf* (*bot, giur*) mora.

**morada** *sf* soggiorno (*m*); dimora.

**morado** *agg* violetto ◇ **pasarlas moradas** vedersela brutta; **ponerse morado de helado** fare una scorpiata di gelato.

**morador** *sm* abitante (*m/f*); residente (*m/f*).

**moral** *agg* morale ◇ *sf* morale (*m*) ◇ *sm* (*bot*) rovo ◇ **tener la moral por el suelo** avere il morale sotto le scarpe.

**moraleja** *sf* morale ◇ **moraleja de la fábula** morale della favola.

**morar** *v intr* risiedere, abitare, dimorare.

**morbidez** *sf* morbidezza.

**morbo** *sm* morbo ◇ **tener algo morbo** attrarre, eccitare.

**morboso** *agg* morboso.

**morcilla** *sf* sanguinaccio (*m*).

**mordaz** *agg* caustico; pungente; ironico.

**mordaza** *sf* bavaglio (*m*).

**morder** *v tr* mordere, morsiare; (*tecn*) stringere; (*familiare*) mormorare ◇ **está que muerde** è furibondo; **morder el anzuelo** abboccare all'amo.

**mordisco** *sm* morso; boccone ◇ **echar un mordisco** dare un morso.

**morena** *sf* (*zool*) murena; (*geologia*) morena.

**moreno** *agg* abbronzato; bruno, moro, scuro; (*Cuba*) mulatto ◇ **es morena** è bruna; **estás muy morena** sei molto abbronzata.

**morera** *sf* gelso (*m*).

**moretón** *sm* livido.

**morfina** *sf* morfina.

**morfinómano** *sm* morfinomane (*m/f*).

**moribundo** *agg* moribondo.

**morigerar** *v tr* moderare.

**morir** *v intr* morire; (*del sole*) tramontare; (*vela, fuoco*) spegnersi; (*illusioni*) svanire ◇ **morirse de frío** morire di freddo; **morirse de risa** morire dal ridere; **morirse de ganas** morire dalla voglia; **morirse por una chica** stravedere per una ragazza; **el camino muere aquí** la strada finisce qui.

**moro** *agg, sm* moro; arabo; maomettano, islamico ◇ **hay moros en la costa** è meglio stare in guardia.

**moroso** *agg* moroso.

**morral** *sm* bisaccia (*f*); carniere.

**morriña** *sf* nostalgia, malinconia.

**morro** *sm* (*di animali*) muso; collina (*f*); ciottolo, sasso; (*familiare*) labbra (*f pl*); (*fig*) faccia (*f*) tosta, sfacciataggine (*f*) ◇ **estar de morros, torcer el morro** fare il broncio; **beber a morro** bere a canna.

**morrocotudo** *agg* (*Argentina*) grosso, impressionante.

**morsa** *sf* (*zool*) tricheco (*m*).

**mortaja** *sf* sudario (*m*); incastro (*m*).

**mortal** *agg, sm* mortale (*m/f*) (*anche fig*).

**mortalidad** *sf* mortalità.

**mortandad** *sf* moria.

**mortecino** *agg* fievole; (*fig*) debole, smorto.

**mortero** *sm* mortaio.

**mortífero** *agg* mortifero.

**mortificación** *sf* mortificazione.

**mortificar** *v tr* mortificare.

**mortuorio** *agg* mortuario ◇ **cámara mortuoria** camera mortuaria.

**morueco** *sm* (*zool*) montone.

**mosca** *sf* (*zool*) mosca ◇ **hacerse la mosca muerta** fare la gatta morta; **tener la mosca en la oreja** avere una pulce nell'orecchio; **por si las moscas** se per caso; **estar mosca** avere dei sospetti.

**moscardón** *sm* (*zool*) moscone; calabrone; (*fig*) scocciatore, rompiscatole (*m/f*).

**mosquearse** *v rifl* risentirsi, scocciarsi.

**mosquitero** *sm* zanzariera (*f*).

**mosquito** *sm* zanzara (*f*); moscerino.

**mostaza** *sf* senape; mostarda.

**mosto** *sm* mosto.

**mostrador** *sm* (*di negozio, di bar*) bancone.

**mostrar** *v tr* mostrare, far vedere; dimostrare.

**mostrencó** *sm* balordo; zoticone.

**mota** *sf* neo (*m*); pezzettino (*m*); pallino (*m*), pois (*m*) ◇ **no hace ni mota** non fa niente.

**mote** *sm* nomignolo, soprannome; (*sentenza*) motto.

**motel** *sm* motel.

**motín** *sm* rivolta (*f*); ammutinamento, insubordinazione (*f*).

**motivar** *v tr* motivare; causare.

**motivo** *sm* motivo, causa (*f*), ragione (*f*); (*mus*) tema ◇ **con motivo de** in occasione di.

**motocicleta** *sf* moto, motocicletta.

**motociclista** *sm/f* motociclista.

**motor** *agg, sm* motore ◇ **motor eléctrico** motore elettrico; **motor de reacción**

motore a reazione; **motor de explosión** motore a scoppio; **motor de inyección** motore a iniezione; **motor de arranque** motorino di avviamento.

**motora** *sf* motoscafo (*m*).

**motorista** *sm/f* motociclista.

**motorizar** *v tr* motorizzare, meccanizzare.

**movedizo** *agg* mobile; instabile.

**mover** *v tr* muovere, spostare; (*una macchina*) far funzionare; (*fig*) causare, provocare ◇ **mover a risa** far ridere.

**moveirse** *v rifl* (*fig*) darsi da fare, muoversi ◇ **moveirse bien** essere a proprio agio, sapersi fare.

**movida** *sf* animazione.

**móvil** *agg* mobile ◇ *sm* movente, motivo ◇ **teléfono móvil** cellulare.

**movilidad** *sf* mobilità.

**movilizar** *v tr* mobilitare.

**movimiento** *sm* movimento, moto; agitazione (*f*); (*fig*) animazione (*f*); (*comm*) circolazione (*f*).

**moza** *sf* ragazza; nubile.

**mozo** *agg* giovane ◇ *sm* giovanotto; scapolo; cameriere; facchino; attaccapanni ◇ **mozo de almacén** magazziniere; **llamar un mozo** chiamare un facchino.

**muchacho** *sm* ragazzo, adolescente (*m/f*).

**muchedumbre** *sf* moltitudine, folla.

**mucho** *agg*, *avv* molto, tanto ◇ **hace mucho frío** fa molto freddo; **como mucho** a dir tanto, al massimo; **por mucho que** per quanto; **ni mucho menos** nemmeno per idea.

**mutanza** *sf* trasloco (*m*); cambiamento (*m*).

**mudar** *v tr* cambiare, mutare; traslocare ◇ **mudar de piel** cambiare pelle.

**mudarse** *v rifl* traslocare.

**mudo** *agg* muto; silenzioso.

**mueble** *agg*, *sm* mobile ◇ *pl* mobilia (*f sing*) ◇ **tienda de muebles** negozio di arredamento.

**mueca** *sf* smorfia.

**muecín** *sm* (*relig*) muezzin.

**muela** *sf* (*dente*) molare (*m*); mola ◇

**dolor de muelas** mal di denti; **muela cordal** dente del giudizio.

**muelle** *agg* molle; soffice; (*fig*) comodo ◇ *sm* (*meccanica*) molla (*f*); (*mar*) molo; banchina (*f*) ◇ **colchón de muelles** materasso a molle.

**muerte** *sf* morte ◇ **de mala muerte** scadente; **de muerte** straordinario.

**muerto** *agg* morto; spento ◇ **estar muerto de cansancio** essere morto di stanchezza; **muerto de miedo** morto di paura; **muerto de hambre** morto di fame; **medio muerto** stanco morto; **hacer el muerto** fare il morto.

**muestra** *sf* campione (*m*); dimostrazione; insegna; (*fig*) segno (*m*) ◇ **dar muestra de** dar prova di; **feria de muestras** fiera campionaria; **como botón de muestra** come esempio.

**muestario** *sm* campionario.

**mugir** *v intr* muggire.

**mugre** *sf* sudiciume (*m*), sporcizia.

**mugriento** *agg* lercio, sporco.

**muguete** *sm* (*bot*) mughetto.

**mujer** *sf* donna; signora; moglie ◇ **mujer de mala vida**, **mujer pública** prostituta; **mujer de su casa** buona casalinga; **mi mujer** mia moglie; **mujer de la limpieza** donna delle pulizie.

**mujeriego** *agg* donnaiolo.

**mújol** *sm* cefalo.

**mula** *sf* mulo (*m*) ◇ **ser terco como una mula** essere testardo come un mulo.

**muleta** *sf* stampella; (*tauromachia*) muleta; (*fig*) sostegno (*m*), aiuto (*m*) ◇ **andar con muletas** camminare con le stampelle.

**muletilla** *sf* (*fig*) ritornello (*m*); tic (*m*).

**multar** *v tr* multare.

**multicopista** *sm* ciclostile.

**multiétnico** *agg* multietnico.

**multimedia** *agg* multimediale.

**múltiple** *agg* multiplo; vario ◇ *pl* parecchi.

**multiplicar** *v tr* moltiplicare.

**multiplicarse** *v rifl* moltiplicarsi, riprodursi; (*fig*) farsi in quattro.

**multirracial** *agg* multirazziale.



**multitud** *sf* moltitudine, folla.  
**mullido** *agg* soffice, morbido ◇ *sm* imbottitura (*f*).  
**mundial** *agg* mondiale ◇ **guerra mundial** guerra mondiale; **el mundial de fútbol** il mondiale di calcio; **éxito mundial** successo mondiale.  
**mundo** *sm* mondo, universo ◇ **por nada del mundo** per niente al mondo; **todo el mundo** tutti quanti; **tener mundo** essere uomo di mondo; **irse de este mundo** morire.  
**munición** *sf* munizione.  
**municipal** *agg* municipale; comunale.  
**municipio** *sm* comune; municipio.  
**muñeca** *sf* (giocattolo) bambola; (*anat*) polso (*m*).  
**muñeco** *sm* fantoccio, pupazzo; mario-netta (*f*).  
**muñequera** *sf* bracciale (*m*).  
**muralla** *sf* muraglia; muro (*m*).  
**murciélago** *sm* (zool) pipistrello.  
**murmullo** *sm* mormorio, bisbiglio, fruscio.  
**murmurar** *v tr/intr* mormorare; sussurrare; bisbigliare.  
**muro** *sm* muro; parete (*f*).  
**murria** *sf* malinconia, malumore (*m*).  
**músculo** *sm* (*anat*) muscolo.  
**museo** *sm* museo ◇ **museo de cera** museo delle cere.  
**musgo** *sm* muschio.  
**música** *sf* musica ◇ **escuchar música** ascoltare la musica; **música ligera** musica leggera; **música de cámara** musica da camera; **con la música a otra parte** sloggiare.  
**músico** *agg* musicale ◇ *sm* musicista (*m/f*) ◇ **músico de jazz** jazzista.  
**muslo** *sm* (*anat*) coscia (*f*).  
**mustio** *agg* triste, malinconico; appassito, avvizzito.  
**musulmán** *agg, sm* musulmano, islamico.  
**mutación** *sf* mutamento (*m*), cambiamento (*m*).  
**mutilación** *sf* mutilazione (*anche fig*).  
**mutilar** *v tr* mutilare (*anche fig*).  
**mutualidad** *sf* mutua.

**mutualista** *sm/f* mutuato (*m*).  
**mutuamente** *avv* reciprocamente, scambievolmente, a vicenda.  
**mutuo** *agg* mutuo, reciproco ◇ *sm* mutuo.  
**muy** *avv* molto ◇ **muy de mañana** molto presto; **muy bello** molto bello; **has hecho muy mal** hai fatto molto male; **muy señor mío** egregio signore.

---

## N

---

**nabo** *sm* (*bot*) rapa (*f*).  
**nácar** *sm* madreperla (*f*).  
**nacer** *v intr* nascere; (*giorno*) spuntare; (*pianta*) germogliare.  
**nacido** *agg, sm* nato; (*sudam*) foruncolo ◇ **recién nacido** neonato; **volver a nacer** rinascere.  
**naciente** *agg* nascente; recente ◇ **el sol naciente** il sole che sorge.  
**nacimiento** *sm* nascita (*f*); sorgente (*f*); principio; (*fig*) origine (*f*); presepio ◇ **poner el nacimiento** fare il presepio; **de nacimiento** dalla nascita.  
**nación** *sf* nazione ◇ **las Naciones unidas** le Nazioni unite.  
**nacionalidad** *sf* nazionalità; cittadinanza ◇ **solicitar, obtener la nacionalidad** chiedere, ottenere la cittadinanza; **tener doble nacionalidad** avere la doppia cittadinanza.  
**nacionalista** *agg, sm/f* nazionalista.  
**nacionalizar** *v tr* nazionalizzare; naturalizzare.  
**nacionalizarse** *v rifl* ottenere la cittadinanza.  
**nada** *sf* nulla (*m*) ◇ *pron* niente ◇ *avv* affatto ◇ **antes que nada** prima di tutto; **de nada** di niente, prego; **por nada** per niente; **no sé nada** non so niente; **como si nada** come se niente fosse.  
**nadador** *sm* nuotatore.  
**nadar** *v intr* nuotare ◇ **nadar entre dos aguas** tenere il piede in due scarpe; **nadar en la abundancia** nuotare nell'oro; **nadar bajo el agua** nuotare

sott'acqua; **nadar en sudor** essere in un bagno di sudore.

**nadie** *pron* nessuno ◇ *sm* persona (f) qualsiasi ◇ **ser un don nadie** essere una persona qualunque; **nadie me quiere** nessuno mi vuole; **nadie lo sabe** nessuno lo sa; **no hay nadie** non c'è nessuno.

**nafta** *sf* nafta; (Argentina) benzina.

**naïpe** *sm* carta (f) da gioco.

**nalga** *sf* natica.

**nalgada** *sf* sculacciata.

**nana** *sf* tata; nonna; ninna nanna ◇ **hacer nana** fare la nanna.

**napolitano** *agg, sm* napoletano.

**naranja** *sf* arancia; arancio (m) ◇ *agg* arancione.

**naranjada** *sf* aranciata.

**naranjal** *sm* (bot) aranceto.

**narciso** *sm* (bot) narciso.

**narcótico** *agg, sm* narcotico; sonnifero.

**narcotizar** *v tr* narcotizzare.

**narigudo** *agg* nasone.

**nariz** *sf* naso (m); narice ◇ **no ver más allá de sus narices** non vedere al di là del proprio naso; **con un palmo de narices** con un palmo di naso; **meter las narices** ficcare il naso; **nariz griega** naso greco; **nariz respingona** naso all'insù; **nariz aguilena** naso aquilino; **estar hasta las narices** averne davvero fin sopra i capelli.

**narración** *sf* racconto (m).

**narrar** *v tr* raccontare, narrare.

**nata** *sf* panna ◇ **nata montada** panna montata; **la flor y nata** il fior fiore.

**natación** *sf* nuoto (m).

**natal** *agg* nativo, natale.

**natalicio** *sm* nascita (f); anniversario ◇ *agg* natalizio.

**natividad** *sf* natività, natale (m).

**nativo** *agg, sm* oriundo, nativo; naturale.

**nato** *agg* nato ◇ **embustero nato** imbroglione nato.

**atural** *agg* naturale; puro, genuino; normale; spontaneo ◇ *sm* indole; carattere ◇ **los naturales** i nativi.

**naturaleza** *sf* natura; sostanza ◇ **por naturaleza** di natura; **naturaleza muerta** natura morta.

**naturalidad** *sf* naturalezza, spontaneità; semplicità ◇ **con la mayor naturalidad** con la maggior naturalezza.

**naturalización** *sf* cittadinanza.

**naturalizar** *v tr* naturalizzare, concedere la cittadinanza a.

**naturalizarse** *v rifl* prendere la cittadinanza.

**naturista** *sm/f* naturista; nudista.

**naufregar** *v intr* naufragare; (fig) fallire.

**naufragio** *sm* naufragio.

**náufrago** *agg, sm* naufrago.

**náusea** *sf* nausea, ripugnanza ◇ **tener náuseas** avere la nausea.

**nauseabundo** *agg* nauseabondo, ripugnante.

**náutico** *agg* nautico ◇ *sf* nautica.

**navaja** *sf* lama; rasoio (m); coltello (m) a serramanico, temperino (m) ◇ **navaja de afeitar** rasoio a mano.

**navajazo** *sm* coltellata (f); rasoiata (f).

**navarro** *agg, sm* navarrese (m/f).

**nave** *sf* (arch) navata; (mar) nave; (di fabbrica, magazzino) capannone (m) ◇ **la nave de una iglesia** la navata di una chiesa; **nave espacial** navicella spaziale, astronave.

**navegación** *sf* navigazione (anche *inform*) ◇ **diario de navegación** diario di bordo.

**navegar** *v intr* navigare (anche *inform*).

**Navidad** *sf* Natale (m) ◇ **vacaciones de Navidad** vacanze di Natale; **¡feliz Navidad!** buon Natale!

**navideño** *agg* natalizio.

**nazi** *agg, sm/f* nazista.

**nazismo** *sm* nazismo.

**neblina** *sf* nebbia.

**nebuloso** *agg* nebbioso; nebuloso ◇ *sf* (astr) nebulosa.

**necedad** *sf* sciocchezza, stupidità.

**necesario** *agg* necessario ◇ **es necesario alimentarse** occorre mangiare.

**neceser** *sm* astuccio ◇ **neceser de viaje** beauty-case.

**necesidad** *sf* necessità; bisogno (m); indigenza; (med, biol) defecazione ◇ **un amigo en la necesidad es un amigo**

- para siempre** l'amico si conosce nel bisogno; **estar en la mayor necesidad** vivere in ristrettezze; **hacer sus necesidades** fare i propri bisogni.
- necesitar** *v tr* avere bisogno di ◇ **se necesita niñera** cercasi bambinaia.
- necio** *agg* sciocco, stupido.
- necrologia** *sf* necrologia, necrologio (*m*).
- necrópolis** *sf* necropoli.
- néctar** *sm* nettare.
- nectarina** *sf* (*bot*) pesca noce.
- nefasto** *agg* nefasto; disgraziato ◇ **un viaje nefasto** un viaggio nefasto.
- negación** *sf* rifiuto (*m*), diniego (*m*).
- negado** *agg* inetto, incapace, negato ◇ **negado para matemáticas** negato per la matematica.
- negar** *v tr* negare; respingere; rifiutare; vietare, proibire ◇ **negar el permiso** negare il permesso; **negarse al teléfono** rifiutarsi di rispondere al telefono.
- negativo** *agg* negativo ◇ *sm* (*foto*) negativo ◇ *sf* negazione, rifiuto (*m*) ◇ **una fotografía en negativo** una fotografia in negativo.
- negligencia** *sf* negligenza.
- negociable** *agg* commerciabile, negoziabile.
- negociación** *sf* negoziato (*m*), trattativa.
- negociado** *sm* ufficio, sezione (*f*).
- negociante** *agg, sm/f* negoziante, commerciante.
- negociar** *v intr* negoziare; concordare; trattare; commerciare ◇ **negociar dinero** cambiare valuta; **negociar cheques** cambiare assegni; **negociar la paz** trattare la pace.
- negocio** *sm* affare; faccenda (*f*), questione (*f*); interesse; (*sudam*) truffa (*f*); negozio ◇ **montar un negocio** impiantare un'attività; **hacer su negocio** fare il proprio interesse; **hacer un buen negocio** concludere un buon affare; **negocio sucio** affare sporco; **negocio redondo** affarone.
- negrero** *agg, sm* negriero; aguzzino (*anche fig*) ◇ **el dueño de la tienda es un verdadero negrero** il padrone del negozio è un vero negriero.
- negro** *agg* (*colore*) nero, scuro; negro (*dispregiativo*) ◇ *sm* nero; (*fig*) triste, infelice ◇ **trabajar como un negro** lavorare come un negro; **pan negro** pane nero; **cerveza negra** birra scura; **ver una película negra** vedere un film giallo; **tener la negra** essere sfortunato; **pasarlas negras** vedersela brutta.
- nene** *sm* (*familiare*) bambino, bimbo; caro.
- nenúfar** *sm* ninfea (*f*).
- neo** *sm* nuovo, recente.
- neoyorquino** *agg, sm* newyorchese (*m/f*).
- neozelandés** *agg, sm* neozelandese (*m/f*).
- nervadura** *sf* (*arch, bot*) nervatura; (*zool*) venatura.
- nervio** *sm* (*anat*) nervo; (*bot*) nervatura (*f*); (*mus*) corda (*f*); (*fig*) forza (*f*), nerbo ◇ **tener los nervios de punta** avere i nervi a pezzi; **crispársele los nervios** avere i nervi a fior di pelle; **tener mucho nervio** avere molta grinta.
- nerviosismo** *sm* nervosismo.
- nervioso** *agg* nervoso.
- neto** *agg* netto; puro, esatto.
- neumático** *agg, sm* pneumatico ◇ **neumático de repuesto** ruota di scorta.
- neumonía** *sf* (*med*) polmonite.
- neuralgia** *sf* (*med*) nevralgia.
- neurastenia** *sf* nevrastenia.
- neuritis** *sf* (*med*) neurite.
- neurólogo** *sm* neurologo.
- neurosis** *sf* nevrosi.
- neurótico** *agg* (*anche fig*) nevrotico.
- neutralizar** *v tr* neutralizzare.
- neuro** *agg* neutro.
- neutrón** *sm* (*fis*) neutrone.
- nevada** *sf* nevicata.
- nevado** *agg* coperto di neve, innevato.
- nevar** *v intr* nevicare.
- nevera** *sf* frigorifero (*m*); ghiacciaia.
- neviscar** *v intr* nevischiare.
- nexo** *sm* nesso.
- ni** *cong* né; neppure, nemmeno ◇ **ni siquiera** neanche; **ni pensarlo** neanche a pensarlo; **ni que lo hubiera pensado** neanche lo avessi pensato; **no estaba ni**

**él ni ella** non c'erano né lui né lei; **no quiso ni hablarle** non volle neppure parlargli; **ni hablar, no se lo doy** neanche per sogno, non glielo do.

**nicaragüense** *agg, sm/f* nicaraguense.

**nicotina** *sf* nicotina.

**nicho** *sm* nicchia (*f*); loculo.

**nido** *sm* nido; (*fig*) casa (*f*), covo ◇ **nido de discordias** fonte di discordie.

**niebla** *sf* nebbia, foschia.

**nieto** *sm* nipote (*m/f*) (*di nonni*).

**nieve** *sf* neve ◇ **alud de nieve** valanga di neve; **bola de nieve** palla di neve; **copo de nieve** fiocco di neve; **batir las claras a punto de nieve** montare gli albumi a neve.

**negromante** *sm/f* negromante, chiromante.

**nihilismo** *sm* nichilismo.

**nilón** *sm* nylon.

**nimbo** *sm* aureola (*f*).

**nimiedad** *sf* pochezza, nonnulla (*m*); sciocchezza.

**nimio** *agg* insignificante; minimo.

**ninfa** *sf* ninfa; crisalide.

**ningún, ninguno** *agg, pron* nessuno ◇ **de ningún modo** niente affatto; **ninguno de ellos** nessuno di loro; **no hay ningún asiento vacío** non c'è nessun posto libero; **sin ninguna duda** senza dubbio.

**niña** *sf* bambina, fanciulla; (*anat*) pupilla.

**niñada** *sf* bambinata.

**niñera** *sf* bambinaia.

**niñería** *sf* bambinata, monelleria; (*fig*) piccolezza.

**niñez** *sf* infanzia, fanciullezza.

**niño** *agg, sm* bambino, bimbo; ragazzo ◇ **niño de pañales, de pecho** lattante; **es el niño bonito** è il cocco di casa; **estar como un niño con zapatos nuevos** essere felice come una pasqua; **¡no seas niño!** non fare il bambino!

**níspero** *sf (bot)* nespola; nespolo (*m*).

**nitidez** *sf* nitidezza; chiarezza.

**nitido** *agg* nitido.

**nitrato** *sm (chim)* nitrato.

**nitrógeno** *sm* nitrogeno.

**nivel** *sm* livello; (*tecn*) livella (*f*) ◇ **nivel**

**del mar** livello del mare; **paso a nivel** passaggio a livello; **nivel de vida** tenore di vita.

**nivelar** *v tr* appianare; livellare; equilibrare.

**no** *avv* no; non ◇ **no, no quiero** no, non voglio; **más no que sí** più no che sì; **no digo que** no non dico di no; **no obstante** nonostante, malgrado; **no bien** non appena.

**noble** *agg, sm/f* nobile.

**nobleza** *sf* nobiltà.

**noción** *sf* nozione, cognizione.

**nocivo** *agg* nocivo, dannoso.

**noctámbulo** *agg, sm* nottambulo.

**nocturno** *agg, sm* notturno.

**noche** *sf* notte; sera ◇ **nochebuena** notte di Natale; **noche vieja** notte di Capodanno; **de noche** di notte; **una noche estrellada** una notte stellata; **una noche oscura** una notte buia; **¡buenas noches!** buona notte!; **anoche** ieri notte; **de la noche a la mañana** dalla mattina alla sera; **medianoche** mezzanotte.

**nodriza** *sf* nutrice, balia.

**nogal** *sm (albero)* noce.

**nogueral** *sm (bot)* noceto.

**nómada** *agg, sm/f* nomade.

**nombradía** *sf* fama, reputazione, nomea.

**nombrar** *v tr* nominare, designare; elencare.

**nombre** *sm* nome; appellativo; fama (*f*), reputazione (*f*) ◇ **sobrenombre** soprannome; **nombre de pila** nome di battesimo; **en nombre de** in nome di; **a nombre de** a nome di; **nombre y apellido** nome e cognome; **hacerse un buen nombre** farsi una buona reputazione.

**nomeolvides** *sm (bot)* nontiscordardimé.

**nómina** *sf* elenco (*m*), lista; organico (*m*); busta paga.

**nominal** *agg* nominale.

**nominar** *v tr* nominare.

**nominativo** *agg, sm* nominativo.

**non** *agg* dispari ◇ *sm pl* no ◇ **un número non** numero dispari; **jugar a pares y nones** giocare a pari e dispari; **decir**

**que nones** dire di no; **quedar de non** essere di troppo.

**nonada** *sf* nonnulla (*m*), sciocchezza.

**nonagésimo** *agg, sm* novantesimo

**noningentésimo** *agg, sm* novecentesimo.

**nordeste** *agg, sm* nordest.

**nórdico** *agg* nordico.

**noria** *sf* ruota.

**norma** *sf* norma, regola; (*tecn*) squadra.

**normal** *agg* normale, regolare.

**normalizar** *v tr* normalizzare.

**normativo** *agg* normativo; secondo le norme.

**noroeste** *agg, sm* nordovest.

**norte** *sm* nord; settentrione; (*fig*) guida (*f*); meta (*f*) ◇ **norte magnético** polo magnetico; **el norte de Europa** il nord dell'Europa; **estrella del norte** stella polare; **perder el norte** perdere la bussola.

**norteafricano** *agg, sm* nordafricano.

**norteamericano** *agg, sm* nordamericana-no.

**nort europeo** *agg, sm* nordeuropeo.

**norteño** *agg* settentrionale; nordico.

**noruego** *agg, sm* norvegese (*m/f*).

**nos** *pron* ci, ce ◇ **nos han visto** ci hanno visto; **nos lo dirá** ce lo dirà; **nos hemos aburrido** ci siamo annoiati.

**nosotros** *pron pl* noi ◇ **nosotros los italianos** noi italiani; **entre nosotros** fra noi.

**nostalgia** *sf* nostalgia.

**nota** *sf* nota; (*a scuola*) voto (*m*); fama, merito (*m*); annotazione; (*comm*) conto (*m*), fattura ◇ **tomar buena nota** prendere in considerazione; **de mala nota** di cattiva fama, reputazione; **la nota del examen** il voto dell'esame; **nota de entrega** ordine di consegna; **nota en falso** nota stonata.

**notable** *agg* notevole; (*voto, qualifica*) ottimo ◇ *sm* notevole.

**notar** *v tr* percepire; prendere nota di; notare; censurare; (*sport*) segnare ◇ **sin ser notado** inosservato; **no noto frío** non sento freddo; **hacer notar** far notare.

**notaría** *sf* studio (*m*) notarile.

**notarial** *agg* notarile ◇ **acta notarial** atto notarile.

**notario** *sm* notaio.

**notarse** *v rifl* vedersi ◇ **no se nota nada** non si vede niente.

**noticia** *sf* notizia; comunicazione; idea ◇ **no tener noticias** di non avere notizie di; **últimas noticias** ultime notizie.

**noticiario** *sm* notiziario; telegiornale; giornale radio.

**noticiero** *sm* giornale; cronista (*m/f*); (*sudam*) giornale radio, telegiornale.

**notificar** *v tr* notificare, comunicare.

**notoriedad** *sf* celebrità; fama.

**notorio** *agg* notorio, manifesto.

**novato** *agg, sm* principiante (*m/f*), inesperto, novellino.

**novcientos** *agg, sm* novecento.

**novedad** *sf* novità.

**novedoso** *agg* nuovo; innovativo.

**novela** *sf* romanzo (*m*); (*tv*) teleromanzo; finzione, bugia ◇ **novela de ciencia ficción** romanzo di fantascienza; **novela policial** romanzo giallo, poliziesco.

**novelero** *agg* fantasioso; pettegolo.

**novalesco** *agg* romanzesco, sentimentale; avventuroso.

**novelista** *sm/f* romanziera (*m*).

**novelón** *sm* novella (*f*) drammatica.

**novena** *sf* novena.

**noveno** *agg, sm* nono.

**noventa** *agg, sm* novanta.

**noventón** *agg, sm* novantenne.

**novia** *sf* fidanzata; sposa ◇ **pareja de novios** coppia di fidanzati, di sposi; **traje de novia** vestito da sposa.

**noviazgo** *sm* fidanzamento.

**novicio** *agg* nuovo; principiante ◇ *sm* (*relig*) novizio.

**noviembre** *sm* novembre.

**novillada** *sf* corsa di torelli.

**novillo** *sm* torrello, vitello; (*familiare*) cornuto ◇ **hacer novillos** bigiare.

**novio** *sm* fidanzato; sposo ◇ **los novios** gli sposini; **viaje de novios** viaggio di nozze.

**nubarrón** *sm* nuvolone.

**nube** *sf* nube, nuvola; ◇ **una nube de polvo** una nube di polvere; **una nube de mosquitos** una nuvola di moscerini; **vivir en las nubes** essere tra le nuvole; **los precios están por las nubes** i prezzi sono saliti alle stelle.

**nublado** *agg* nuvoloso ◇ *sm* nuvolaglia (*f*).

**nublarse** *v rifl* rannuvolarsi, farsi nuvoloso ◇ **nublarse la vista** annebbiarsi la vista.

**nuca** *sf* (*anat*) nuca.

**núcleo** *sm* nucleo (*anche fig*).

**nudillo** *sm* nocca (*f*) ◇ **tocar, pegar con los nudillos** battere, bussare con le nocche.

**nudo** *sm* nodo; (*del legno*) nocchio; (*fig*) vincolo; legame; sostanza (*f*), nocciolo ◇ **el nudo de la cuestión** il nodo del problema; **hacerse un nudo en la garganta** avere un nodo alla gola.

**nudoso** *agg* nodoso.

**nuera** *sf* nuora.

**nuestro** *pron, agg* nostro.

**nueva** *sf* nuova, notizia.

**nueve** *agg, sm* nove.

**nuevo** *agg* nuovo; (*agr*) novello ◇ **año nuevo** Capodanno; **año nuevo, vida nueva** anno nuovo, vita nuova.

**nuez** *sf* (*bot*) noce ◇ **nuez moscada** noce moscata.

**nullidad** *sf* nullità.

**nulo** *agg* nullo; non valido; incapace.

**numeración** *sf* numerazione.

**numeral** *agg* numerale.

**numerar** *v tr* numerare; contare.

**numérico** *agg* numerario; (*di un funzionario*) di ruolo, in organico ◇ *sm* cantante; professore ordinario.

**número** *sm* numero ◇ **número de matrícula** numero di targa; **en números redondos** in cifra tonda; **montar el número** fare una scenata; **funcionario de número** funzionario di ruolo.

**numeroso** *agg* numeroso, abbondante.

**nunca** *avv* mai ◇ **nunca lo dije** non l'ho mai detto; **nunca jamás** mai più.

**nupcial** *agg* nuziale.

**nupcias** *sf pl* nozze.

**nutria** *sf* lontra; castoreo (*m*).

**nutrición** *sf* nutrizione; nutrimento (*m*).

**nutrido** *agg* pieno, abbondante, nutrito (*anche fig*).

**nutrir** *v tr* nutrire.

**nutritivo** *agg* nutrizionale.

---

## Ñ

---

**ñame** *sm* igname.

**ñandú** *sm* nandù (*uccello sudamericano poco più piccolo dello struzzo*).

**ñaña** *sf* (*sudam*) sorella maggiore.

**ñapa** *sf* (*sudam*) aggiunta, giunta.

**ñaque** *sm* ciarpame.

**ñado** *agg* (*sudam, del naso*) camuso.

**ñiquinaque** *sm* (*sudam*) mascalzone; robaccia (*f*).

**ñoñería** *sf* sciocchezza.

**ñoño** *agg, sm* sciocco, insulso.

**ñu** *sm* (*zool*) gnu.

**ñuto** *sm* (*Perù*) pezzetto; granello.

---

## O

---

**o** *cong* o (*davanti a parole che iniziano per "o" si utilizza "u"*) ◇ **uno u otro** l'uno o l'altro.

**oasis** *sm inv* oasi (*f*).

**obcecar** *v tr* accecare, abbacinare, offuscare ◇ **está obcecado en sus ideas** è accecato dalle sue idee.

**obcecar** *v rifl* offuscarsi, ostinarsi, annebbiarsi.

**obedecer** *v tr* ubbidire, obbedire; (*fig*) cedere ◇ *v intr* provenire ◇ **el decreto obedece a unas intenciones** il decreto proviene da certe intenzioni.

**obediencia** *sf* ubbidienza, sottomissione.

**obediente** *agg* obbediente; remissivo.

**obertura** *sf* (*mus*) ouverture, sinfonia d'introduzione; preludio (*m*).

**obesidad** *sf* obesità.

**óbice** *sm* ostacolo, impedimento ◇ **ésto no es óbice para** questo non è un ostacolo per.

**obispado** *sm (relig)* vescovado.

**obispo** *sm (relig)* vescovo.

**objeción** *sf* obiezione, eccezione; contestazione.

**objetar** *v tr* obiettare, contestare.

**objetividad** *sf* obiettività, oggettività.

**objetivo** *agg* obiettivo ◇ *sm* scopo, finalità (f); (for) obiettivo.

**objeto** *sm* oggetto; fine, scopo; argomento ◇ **no quiero objetos inútiles** non voglio oggetti inutili; **ése fue el objeto de la discusión** quello fu l'argomento della discussione; **objetos perdidos** oggetti smarriti; **sin objeto** inutilmente.

**oblación** *sf* oblazione.

**oblicuidad** *sf* obliquità.

**obligación** *sf* obbligo (m); (*comm*, *giur*, *fin*) obbligazione ◇ *pl* doveri (m) familiari ◇ **está cargado de obligaciones** è carico di doveri familiari.

**obligar** *v tr* obbligare, costringere, vincolare.

**obligarse** *v rifl* assumersi un obbligo, essere costretti.

**obliterar** *v tr* annullare, obliterare; (*med*) ostruire.

**obliterarse** *v rifl* chiudersi.

**obra** *sf* opera, lavoro (m); cantiere (m), edificio (m) in costruzione ◇ **hacen una obra de teatro** fanno un'opera teatrale; **voy a la obra** vado al cantiere; **están en obras** stanno facendo i lavori; **obra echa a mano** lavoro fatto a mano; **como obra de magia** come per incanto; **obras** lavori in corso.

**obrar** *v tr* operare, agire, fare ◇ *v intr* trovarsi; (*giur*) esistere, essere negli atti ◇ **los documentos obran en nuestro poder** i documenti sono nelle nostre mani.

**obrero** *agg, sm* operaio ◇ **abeja obrera** ape operaia.

**obsceno** *agg* osceno.

**obsequiar** *v tr* festeggiare; ossequiare; regalare, invitare; corteggiare ◇ **la obse-**

**quiaron con un ramo de flores** le fecero omaggio di un mazzo di fiori.

**obsequio** *sm* omaggio; regalo; cortesia (f) ◇ **hágame el obsequio de pasar** mi faccia la cortesia di accomodarsi.

**observación** *sf* osservazione, obiezione, richiamo (m), rimprovero (m).

**observador** *agg, sm* osservatore.

**observar** *v tr* osservare.

**obsesión** *sf* ossessione; (*fig*) idea fissa.

**obstáculo** *sm* ostacolo ◇ **carrera de obstáculos** corsa a ostacoli.

**obstante** *agg* ostante ◇ **no obstante** nonostante, malgrado.

**obstar** *v intr* impedire, ostacolare.

**obstetra** *sm/f* ostetrico (m).

**obstetricia** *sf* ostetricia.

**obstétrico** *agg* ostetrico.

**obstinación** *sf* ostinazione, testardaggine; fissazione, mania.

**obstinarse** *v rifl* ostinarsi, fissarsi, impuntarsi ◇ **se obstina en su idea** si fissa sulla sua idea.

**obstrucción** *sf* ostruzione; ingorgo (m); (*polit*) ostruzionismo (m).

**obstruir** *v tr* ostruire; impedire; turare.

**obstruirse** *v rifl* ingorgarsi.

**obtención** *sf* raggiungimento (m), conseguimento (m).

**obtener** *v tr* ottenere; ricavare.

**obturar** *v tr* otturare, chiudere, occludere ◇ **me han obturado un diente** mi hanno otturato un dente.

**obtus** *agg* ottuso (*anche fig*).

**obús** *sm (milit)* obice.

**obviar** *v tr* ovviare, evitare, schivare ◇ *v intr* impedire, ostacolare.

**obvio** *agg* ovvio, evidente.

**oca** *sf (zool)* oca (*anche fig*).

**ocasión** *sf* occasione; motivo (m), pretesto (m); opportunità ◇ **mala ocasión** brutto momento; **lo compré de ocasión** l'ho comprato d'occasione; **no te pierdas la ocasión** non perdere l'opportunità.

**ocasional** *agg* occasionale, incidentale.

**ocasionar** *v tr* causare, provocare.

**ocaso** *sm* tramonto; (*fig*) declino, deca-

denza (f) ◇ **el ocaso de la civilización** il declino della civiltà.

**occidente** *sm* occidentale ◇ **a occidente** a ponente.

**oceánico** *agg* oceanico ◇ **una muchedumbre oceánica** una folla oceanica.

**océano** *sm* oceano.

**ociar** *v intr* oziare.

**ocio** *sm* ozio, pigrizia (f).

**ocioso** *agg, sm* ozioso, pigro; fannullone.

**oclusión** *sf* occlusione; ostruzione ◇ **oclusión intestinal** occlusione intestinale.

**ocre** *agg, sm* ocra (f).

**octavilla** *sf* manifestino (m), volantino (m); strofa.

**octavo** *agg, sm* ottavo.

**octingentésimo** *agg, sm* ottocentesimo.

**octogésimo** *agg, sm* ottantesimo.

**octubre** *sm* ottobre.

**ocular** *agg* oculare ◇ **examen ocular** esame oculare; **testigo ocular** testimone oculare.

**oculista** *sm/f* oculista.

**ocultar** *v tr* occultare, coprire; tacere ◇ **le ocultó la verdad** gli nascose la verità.

**ocultarse** *v rifl* occultarsi, nascondersi ◇ **se ocultaba detrás del abanico** si occultava dietro il ventaglio.

**oculto** *agg* occulto, nascosto, ignoto, oscuro.

**ocupación** *sf* occupazione, attività; impiego (m) ◇ **dar ocupación** dare lavoro.

**ocupante** *agg, sm/f* occupante.

**ocupar** *v tr* occupare ◇ **ocupa a casi 3700 trabajadores** dà lavoro a 3700 dipendenti.

**ocuparse** *v rifl* occuparsi, dedicarsi ◇ **se ocupa en visitar a sus enfermos** è occupato nella visita ai suoi malati.

**ocurrencia** *sf* caso (m), occasione; pensata, trovata, idea; barzelletta ◇ **¡qué ocurrencias tienes!** che belle pensate hai!

**ocurrir** *v intr* accadere, capitare, succedere ◇ **occurrió el otro día** capitò l'altro giorno; **¿le ocurre algo?** gli succede qualcosa?

**ocurrirse** *v rifl* venire in mente ◇ **se me ha ocurrido una idea** mi è venuta in mente un'idea.

**ochenta** *agg, sm* ottanta.

**ochentón** *agg, sm* ottantenne.

**ocho** *agg, sm* otto ◇ **ser más torcido que un ocho** essere un tipo contorto.

**ochocientos** *agg, sm* ottocento.

**odiar** *v tr* odiare, detestare ◇ **odiar mortalmente** odiare a morte; **lo que más odio es la rutina** ciò che odio è la routine.

**odio** *sm* odio, avversione (f), repulsione (f) ◇ **le tengo odio a esa canción** detesto quella canzone.

**odioso** *agg* odioso, detestabile, insopportabile ◇ **hacerse el odioso** diventare antipatico.

**odontólogo** *sm* odontoiatra (m/f); dentista (m/f).

**oeste** *sm* ovest ◇ **películas del oeste** film western.

**ofender** *v tr* offendere.

**ofenderse** *v rifl* offendersi, sdegnarsi.

**ofensiva** *sf* offensiva; attacco (m).

**ofensivo** *agg* offensivo; lesivo, oltraggioso ◇ **palabras ofensivas** parole offensive.

**oferta** *sf* offerta; occasione; sconto (m) ◇ **ofertas de verano** sconti estivi; **oferta especial** in offerta speciale; **la ley de la oferta y la demanda** legge della domanda e dell'offerta.

**oficial** *agg* ufficiale ◇ *sm* (milit) ufficiale; operaio specializzato; apprendista (m/f) ◇ **noticia oficial** notizia ufficiale.

**oficina** *sf* ufficio (m) ◇ **oficina de correos** ufficio postale.

**oficinista** *sm/f* impiegato (m).

**oficio** *sm* professione (f), mestiere, lavoro; (relig) funzione (f); ruolo ◇ **abogado de oficio** avvocato d'ufficio; **oficios religiosos** funzioni religiose; **ser del oficio** essere del mestiere; **buenos oficios** raccomandazioni; **sin oficio ni beneficio** senz'arte né parte.

**oficioso** *agg* ufficioso, confidenziale; laborioso.



**ofrecer** *v tr* offrire; festeggiare; mostrare; porgere; promettere ◇ **me ha ofrecido no beber más** mi ha promesso di non bere più; **¿qué se le ofrece?** che desidera?

**ofrecimiento** *sm* offerta (*f*); promessa (*f*).

**ofuscar** *v tr* abbagliare, offuscare ◇ **se me ofuscó la razón** mi si offuscò la ragione.

**oído** *sm* udito; (*anat*) orecchio (*anche fig*) ◇ **este chico tiene buen oído** questo ragazzo ha buon orecchio; **no dar oído** non fare caso; **prestar oído** fare attenzione; **hablar de oídas** parlare per sentito dire; **de oído** a orecchio; **deben estarle sonando los oídos** devono stargli fischiando le orecchie.

**oír** *v tr* udire, sentire, ascoltare ◇ **oígame pronto**; **¡oiga!** senta!; **he oído la lección** ho assistito alla lezione; **como quien oye llover** senza prestare attenzione.

**ojal** *sm* occhiello, asola (*f*).

**¡ojalá!** *inter* magari; speriamo ◇ **¡ojalá viniera!** magari venisse!

**ojeda** *sf* occhiata, sbirciata ◇ **echar una ojeda** dare uno sguardo.

**ojera** *sf* occhiaia.

**ojete** *sm* buco.

**ojiva** *sf* ogiva ◇ **ojivas nucleares** testate nucleari.

**ojo** *sm* occhio; cruna (*f*) dell'ago; arcata (*f*) del ponte; nota (*f*) a margine; toppa (*f*) della serratura ◇ **¡ojo!** attenzione!; **ojo de buey** oblò; **ojos de besugo** occhi di pesce lesso; **clavar los ojos en algo** guardare con insistenza qualcosa; **ojos que no ven** occhio non vede; **salta a los ojos que** è evidente che.

**ola** *sf* onda, ondata (*anche fig*) ◇ **la nueva ola** new wave.

**olé** *inter* bravo, bene.

**oleada** *sf* ondata; (*fig*) folla.

**óleo** *sm* olio ◇ **pintura al óleo** pittura a olio; **santo óleo** olio santo.

**oler** *v tr* annusare, fiutare ◇ *v intr* odorare, sapere ◇ **heule a quemado** c'è puzza di bruciato; **aquí huelo algo raro** qui c'è qualcosa di strano.

**olfatear** *v tr* fiutare, annusare.

**olfato** *sm* olfatto, fiuto (*anche fig*) ◇ **tiene olfato para los negocios** ha fiuto per gli affari.

**oliente** *agg* odorante, olezzante.

**oligarquía** *sf* oligarchia.

**olimpiada, olimpiada** *sf* olimpiade.

**olivar** *sm* oliveto.

**olivo** *sm* olivo.

**olor** *sm* odore, fragranza (*f*).

**oloroso** *agg* odoroso, profumato.

**olvidadizo** *agg* smemorato.

**olvidar** *v tr* dimenticare, scordare ◇ **se me olvidó el libro** mi sono dimenticata il libro.

**olvido** *sm* dimenticanza (*f*) ◇ **relegar al olvido** mettere nel dimenticatoio.

**olla** *sf* pentola, pignatta; (*cuc*) bollito (*m*), lessso (*m*) ◇ **olla exprés** pentola a pressione; **olla podrida** lessso misto con verdure.

**ombligo** *sm* ombelico; (*fig*) centro di una cosa.

**omisión** *sf* omissione, dimenticanza.

**omitir** *v tr* sopprimere; dimenticare; omettere.

**once** *agg, sm* undici.

**onceaño** *agg* undicenne.

**onnipotente** *agg* onnipotente.

**onda** *sf* onda ◇ **onda acústica** onda acustica; **las ondas del pelo** le onde dei capelli; **¿estás en la onda?** hai capito?, ci sei?

**ónix** *sm* (*miner*) onice (*f*).

**Onu** *sf* (*Organización de las Naciones Unidas*) Onu (*Organizzazione delle Nazioni Unite*).

**onza** *sf* oncia.

**onzavo** *agg, sm* undicesimo.

**opaco** *agg* opaco; tetro, oscuro.

**opción** *sf* opzione, scelta.

**ópera** *sf* (*mus*) opera.

**operación** *sf* operazione ◇ **operación quirúrgica** operazione chirurgica.

**operar** *v tr* operare ◇ *v intr* produrre un effetto ◇ **el doctor operó a su paciente** il dottore operò la paziente; **la medicina operó su efecto** la medicina produsse il suo effetto.

**operativo** *agg* operativo; efficace.

**operoso** *agg* operoso, laborioso, faticoso.

**opíaceo** *agg* oppiaceo.

**opinar** *v intr* pensare ◇ **¿qué opinas?** cosa ne pensi?

**opinión** *sf* opinione ◇ **opinión pública** opinione pubblica; **opinión ajena** l'opinione altrui; **en mi opinión** secondo me.

**opio** *sm* oppio.

**oponer** *v tr* opporre; rifiutare.

**oponerse** *v rifl* concorrere, partecipare.

**oportunidad** *sf* occasione, opportunità ◇ **aprovechar la oportunidad** approfittare dell'opportunità.

**oposición** *sf* (polit) opposizione, contrasto (m) ◇ *pl* esame (m sing), concorso (m sing) ◇ **está haciendo oposiciones a cátedra** sta facendo un concorso a cattedra.

**opositar** *v intr* prendere parte a un concorso pubblico.

**opositor** *sm* oppositore, concorrente (m/f); candidato a un concorso.

**opresión** *sf* oppressione; tirannia ◇ **siento oposición en el pecho** sento un'oppressione al petto.

**opresivo** *agg* opprimente (anche fig).

**oprimir** *v tr* opprimere; (fig) tiranneggiare, schiacciare.

**oprobio** *sm* obbrobrio; disonore.

**optar** *v intr* optare, scegliere ◇ **puedes optar por el coche azul** puoi optare per la macchina azzurra.

**óptico** *agg, sm* ottico.

**optimismo** *sm* ottimismo; entusiasmo.

**opuesto** *agg* opposto, contrario.

**opúsculo** *sm* opuscolo.

**oración** *sf* orazione, preghiera; (gramm) frase, proposizione; discorso (m).

**orador** *sm* oratore, conferenziere.

**orar** *v intr* pregare.

**órbita** *sf* orbita; (fig) ambito (m), contesto (m).

**orden** *sm* ordine ◇ *sf* disciplina; mandato (m); congregazione ◇ **a la orden del día** all'ordine del giorno; **poner orden** mettere ordine; **por orden de** per ordi-

ne di; **llamar a la orden** richiamare all'ordine; **orden de pago** ordine di pagamento.

**ordenación** *sf* ordine (m); riordinamento (m); disposizione.

**ordenador** *sm* (inform) computer ◇ **ordenador personal** personal computer.

**ordenanza** *sf* ordinanza; regolamento (m) ◇ *sm* inserviente (m/f), fattorino.

**ordenar** *v tr* ordinare (anche relig).

**ordeñar** *v tr* mungere (anche fig).

**ordinario** *agg* ordinario, comune; volgare, grossolano ◇ **una mujer ordinaria** una donna volgare; **el paquete se lo daré al ordinario** darò il pacco al corriere; **de ordinario** di solito.

**orear** *v tr* arieggiare.

**órgano** *sm* organo.

**oreja** *sf* (anat) orecchio (m) ◇ **con las orejas gachas** con le orecchie basse; **estirón de orejas** tirata di orecchie.

**orfanato** *sm* orfanotrofio.

**orfebre** *sm/f* orafo (m), orefice.

**orfebrería** *sf* oreficeria.

**organismo** *sm* organismo; ente.

**organizar** *v tr* organizzare, strutturare.

**órgano** *sm* organo (anche anat).

**orgía** *sf* orgia; (fig) tripudio (m).

**orgullo** *sm* orgoglio; arroganza (f).

**orgullosa** *agg* orgoglioso; arrogante.

**orientación** *sf* orientazione; orientamento (m).

**oriental** *agg, sm* orientale (m/f).

**orientar** *v tr* orientare; informare; (fig) avviare, indirizzare.

**oriente** *sm* oriente ◇ **Lejano Oriente** Estremo Oriente.

**origen** *sm* origine (f); causa (f) ◇ **dar origen a** provocare.

**original** *agg, sm* originale.

**originar** *v tr* originare; causare.

**originarse** *v rifl* derivare ◇ **se originó un gran revuelo** si produsse una grande confusione.

**orilla** *sf* orlo (m); margine (m), sponda, riva ◇ **la orilla de la calle** il marciapiede.

**orín** *sm* ruggine (*f*) ◇ *pl* urina (*f sing*).  
**orina** *sf* urina.  
**ornamentar** *v tr* ornare, adornare.  
**oro** *sm* oro ◇ **bodas de oro** nozze d'oro; **le prometió el oro y el moro** gli promise mari e monti.  
**oropel** *sm* orpello; (*fig*) apparenza (*f*), chincaglieria (*f*).  
**orozuz** *sm* liquirizia (*f*).  
**orquesta** *sf* orchestra.  
**ortiga** *sf* (*bot*) ortica.  
**ortodoxo** *agg, sm* ortodosso.  
**ortopédico** *agg, sm* ortopedico.  
**oruga** *sf* (*zool*) bruco (*m*); (*tecn*) cingolo (*m*).  
**orujo** *sm* grappa (*f*).  
**orzuelo** *sm* orzaiole ◇ **me ha salido un orzuelo** mi è venuto fuori un orzaiole.  
**os** *pron* vi, ve ◇ **os lo diré** ve lo dirò; **amaos** amatevi.  
**osadía** *sf* audacia; coraggio (*m*).  
**osar** *v intr* osare; azzardare.  
**oscilación** *sf* oscillazione; fluttuazione.  
**oscilar** *v intr* oscillare, vacillare; (*econ*) fluttuare.  
**oscurecer** *v tr* scurire; (*pittura*) ombreggiare, oscurare ◇ *v intr* oscurarsi, farsi buio; annebbiarsi la vista.  
**oscurecimiento** *sm* oscuramento.  
**oscuridad** *sf* oscurità, buio (*m*); (*fig*) ignoranza, bassezza.  
**oscuro** *agg* oscuro, scuro; (*fig*) ignoto, non chiaro, confuso, sospetto ◇ **pronunció palabras obscuras** pronunciò parole confuse; **intenciones obscuras** intenzioni sospette; **porvenir obscuro** futuro incerto; **hacer obscuro** farsi buio, annottare; **sus orígenes son obscuras** è di umili origini; **a obscuras** al buio.  
**óseo** *agg* osseo.  
**oso** *sm* (*zool*) orso; ◇ **ser un oso** essere un orso; **Osa Mayor** Orsa Maggiore.  
**ostensible** *agg* visibile, ostentabile.  
**ostentar** *v tr* ostentare; mostrare, sfoggiare; possedere ◇ **ostenta el título de conde** possiede il titolo di conte.  
**ostentoso** *agg* sontuoso, lussuoso.

**ostra** *sf* (*zool*) ostrica ◇ **¡ostras!** caspita!; **aburrirse como una ostra** morire di noia.  
**otear** *v tr* scrutare, osservare dall'alto, spiare.  
**otitis** *sf inv* (*med*) otite.  
**otoñal** *agg* autunnale.  
**otoño** *sm* autunno.  
**otorgamiento** *sm* conferimento, rilascio, concessione (*f*); (*giur*) atto notarile.  
**otorgar** *v tr* dare, concedere; (*giur*) promulgare ◇ **quien calla otorga** chi tace acconsente.  
**otro** *agg, pron* altro ◇ **los otros** gli altri; **las otras** le altre; **dame otro libro** dammi un altro libro; **lo otro** il resto; **en otras palabras** cioè; **eso es otro cantar** questo è un altro paio di maniche.  
**otrosí** *avv* (*giur*) inoltre.  
**ovación** *sf* applauso (*m*), ovazione.  
**óval** *agg* ovale.  
**óvalo** *sm* ovale.  
**ovario** *sm* (*anat*) ovaio.  
**oveja** *sf* (*zool*) pecora, ovino (*m*).  
**overol** *sm* (*sudam*) tuta (*f*).  
**ovillo** *sm* gomito; (*fig*) groviglio ◇ **hacerse un ovillo** raggomitolarsi; impappinarsi.  
**OVNI** *sm* (*objeto volante no identificado*) ufo.  
**óvulo** *sm* ovulo.  
**oxidar** *v tr* ossidare.  
**oxígeno** *sm* ossigeno.  
**oyente** *sm* uditore; ascoltatore.  
**ozono** *sm* ozono ◇ **el agujero de ozono** il buco dell'ozono.

---

## P

---

**pabellón** *sm* bandiera (*f*); padiglione; tenda (*f*); baldacchino ◇ **el pabellón del trono** il baldacchino del trono; **pabellón de la oreja** padiglione auricolare; **el pabellón de exposición de la feria de Milán** il padiglione della fiera di Milano.

**pabilo, pábilo** *sm* lucignolo, stoppino.  
**paca** *sf* balla ◊ **una paca de algodón** una balla di cotone.  
**pacar** *v tr/intr* pascolare.  
**paciencia** *sf* pazienza ◊ **hay que armarse de paciencia** ci vuol pazienza; **perder la paciencia** perdere la pazienza.  
**paciente** *agg, sm/f* paziente.  
**pacificación** *sf* pacificazione.  
**pacificar** *v tr* pacificare.  
**pacificarse** *v rifl* calmarsi.  
**pacífico** *agg* pacifico, tranquillo.  
**pacotilla** *sf* paccottiglia ◊ **de pacotilla** di poco conto.  
**pacar** *v tr* patteggiare; negoziare, stipulare; pattuire; accordarsi.  
**pacto** *sm* patto, accordo ◊ **hacer un pacto** pattuire, patteggiare.  
**pachorra** *sf* calma, tranquillità; fiacca.  
**padecer** *v tr/intr* patire; (*dolore*) soffrire; sopportare ◊ **padecer del estómago** soffrire di stomaco; **padecer el frío** patire il freddo; **padecer el hambre** soffrire la fame.  
**padecimiento** *sm* sofferenza (*f*); malattia (*f*); dolore.  
**padrastra** *sm* patrigno; (*dell'unghia*) pellicina (*f*), cuticola (*f*).  
**padre** *sm* padre ◊ *agg* (*sudam*) superlativo ◊ **padre de familia** capo famiglia; **de padre a hijo** di padre in figlio; **mis padres** i miei genitori; **un susto padre** una fifa blu.  
**padrino** *sm* padrino; (*di nozze*) testimone, compare d'anello.  
**padrón** *sm* censimento, registro; anagrafe (*f*); (*tecn*) modello.  
**paella** *sf* (*cuc*) paella.  
**paga** *sf* paga, salario (*m*), stipendio (*m*) ◊ **todavía no he cobrado la paga de este mes** non ho ricevuto ancora lo stipendio di questo mese; **paga extraordinaria** tredicesima.  
**pagadero** *agg* pagabile ◊ **pagadero al entregar el trabajo** pagabile alla consegna del lavoro.  
**pagador** *sm* pagante (*m*); tesoriere; (*della banca*) cassiere.

**pagaduría** *sf* (*banca*) cassa; tesoreria.  
**pagano** *sm, agg* pagano.  
**pagar** *v tr* pagare; rendere; (*fig*) ricompensare; ricambiare ◊ **pagar los impuestos** pagare le tasse; **pagar por algo un ojo de la cara** pagare qualcosa un occhio della testa; **pagarla** scontare; **pagar un favor recibido** ricambiare un favore; **pagar por adelantado** pagare in anticipo.  
**pagaré** *sm* (*comm*) pagherò, cambiale (*f*).  
**pagarse** *v rifl* appagarsi.  
**página** *sf* pagina ◊ **páginas amarillas** pagine gialle.  
**pago** *sm* pagamento; (*sudam*) paese natio ◊ **pago en efectivo, pago al contado** pagamento in contanti.  
**país** (*pl* **países**) *sm* stato, paese, nazione (*f*); regione (*f*) ◊ **producto del país** prodotto nostrano.  
**paisaje** *sm* paesaggio.  
**paisano** *agg* paesano; civile ◊ *sm* contadino; compaesano ◊ **de paisano** in borghese.  
**paja** *sf* paglia; cannuccia ◊ **hombre de paja** prestanome.  
**pajar** *sm* pagliaio, fienile.  
**pajarera** *sf* uccelliera.  
**pajarero** *sm* uccellaio ◊ *agg* burlone; ciarliero.  
**pájaro** *sm* uccello; (*spregiativo*) individuo, tizio ◊ **matar dos pájaros de un tiro** prendere due piccioni con una fava; **pájaro gordo** pesce grosso; **más vale pájaro en mano que cien volando** meglio un uovo oggi che una gallina domani.  
**pajilla** *sf* cannuccia.  
**pajizo** *agg* (*colore*) giallo paglierino.  
**pala** *sf* pala; vanga; (*cuc*) cucchiaino (*m*) di legno, paletta ◊ **pala mecánica** ruspa.  
**palabra** *sf* parola ◊ **enfrentarse a palabras** venire a parole; **tener el don de la palabra** saper parlare con spirito; **te doy mi palabra** ti do la mia parola; **de palabra** a voce; **palabra clave** parola chiave.  
**palabrota** *sf* parolaccia.

**palacio** *sm* palazzo, edificio ◇ **palacio de justicia** tribunale; **palacio de las cortes** parlamento.

**palada** *sf* palata.

**paladar** *sm* (*anat*) palato; (*fig*) gusto.

**paladear** *v tr* assaporare, gustare.

**palanca** *sf* (*meccanica*) leva; (*della piscina*) trampolino (*m*); (*fig*) raccomandazione.

**palangana** *sf* catinella, catino (*m*).

**palco** *sm* palco.

**palé** *sm* pallet.

**palnque** *sm* staccionata (*f*), steccato, recinto.

**paleolítico** *agg, sm* paleolitico.

**palermitano** *agg, sm* palermitano.

**palestra** *sf* palestra.

**paleta** *sf* paletta; (*tecn*) cazzuola; (*pittura*) tavolozza; (*cuc*) mestolo (*m*).

**paleta** *sm* cafone, rozzo.

**paliar** *v tr* dissimulare; (*dolore*) mitigare; (*offesa*) perdonare.

**palidecer** *v intr* impallidire, sbiancare.

**palidez** *sf* pallore (*m*).

**pálido** *agg* pallido, smorto.

**palillo** *sm* stuzzicadenti; birillo; (*del tabuero*) bacchetta (*f*).

**palio** *sm* veste (*f*); drappo, palio.

**paliza** *sf* bastonata ◇ **recibir una paliza** essere pestato a sangue; **dar la paliza** sfinire.

**palizada** *sf* palizzata; recinto (*m*).

**palma** *sf* (*anat*) palmo (*m*); (*bot*) palma; (*fig*) gloria, trionfo (*m*) ◇ **llevarse la palma** essere vittorioso; **batir palmas** battere le mani.

**palmada** *sf* manata ◇ *pl* applauso (*m sing*), battimani (*m sing*) ◇ **dar palmas** dare colpi sulla spalla.

**palmar** *sm* palmeto ◇ *agg* evidente ◇ *v intr* (*fam*) crepare.

**palmera** *sf* (*bot*) palma.

**palmito** *sm* cuore di palma.

**palmo** *sm* palmo, spanna (*f*).

**palmotear** *v intr* battere le mani.

**palo** *sm* palo; bastone; legno; (*delle carte da gioco*) seme; (*mar*) albero; (*della*

*tenda da campeggio*) picchetto; (*sport*) mazza (*f*) ◇ **de palo** di legno; **de tal palo tal astilla** tale padre, tale figlio.

**paloma** *sf* colomba; (*fig*) persona mansueta ◇ *pl* (*mar*) ochette.

**palomar** *sm* colombaia (*f*).

**palomilla** *sf* tarma; (*zool*) farfalla notturna, crisalide; (*tecn*) dado (*m*).

**palomita** *sf* (*cuc*) pop-corn (*m*); (*sport*) parata.

**palpable** *agg* palpabile; (*fig*) chiaro.

**palpar** *v tr* tastare, palpare; (*fig*) percepire.

**palpitación** *sf* palpitazione; palpito (*m*).

**palpitar** *v intr* palpitare.

**palúdico** *agg* pantanoso.

**palurdo** *agg* zotico, volgare.

**pampa** *sf* pampa, pianura senza alberi.

**pan** *sm* pane ◇ **pan rallado** pangrattato; **pan duro** pane raffermo.

**pana** *sf* fustagno (*m*).

**panadería** *sf* panetteria, forno (*m*).

**panadero** *sm* fornaio, panettiere.

**panal** *sm* favo.

**panameño** *agg, sm* panamense (*m/f*).

**panamericanismo** *sm* panamericanismo.

**pancarta** *sf* striscione (*m*), cartellone (*m*).

**pancrea** *sf* pancetta.

**páncreas** *sm* (*med*) pancreas.

**pandereta** *sf* tamburello (*m*).

**pandilla** *sf* banda; gruppo (*m*), combricola; cosca.

**pando** *agg* incurvato, curvato; lento.

**panel** *sm* pannello; cartellone; (*sudam*) giuria (*f*) ◇ **panel de control** quadro di controllo.

**panera** *sf* cestino (*m*) del pane, cesto (*m*).

**panfleto** *sm* opuscolo, volantino.

**pánico** *sm* panico; terrore.

**panorama** *sm* panorama, vista (*f*).

**pantalón** *sm* pantaloni (*pl*), calzoni (*pl*) ◇

**pantalón vaquero** blue-jeans; **falda**

**pantalón** gonna pantaloni.

**pantalla** *sf* paralume (*m*); (*cinema, tv*) schermo (*m*); (*fig*) copertura ◇ **pantalla**

**panorámica** schermo panoramico.

**pantano** *sm* pantano, stagno; deposito d'acqua.

**panteón** *sm* sepolcro, pantheon.

**pantera** *sf* pantera.

**pantomima** *sf* pantomima; (*fig*) farsa.

**pantorrilla** *sf* (*anat*) polpaccio (*m*).

**pantuflo** *sm* pantofola (*f*).

**panza** *sf* pancia.

**panzudo** *agg* panciuto, pancione.

**pañal** *sm* pannolino; fasce (*f pl*).

**pañó** *sm* panno, tessuto ◇ *pl* vestiti ◇

**pañó de cocina** strofinaccio; **pañó de manos** asciugamano; **pañó de mesa** tovaglia; **paños menores** biancheria intima; **pañó higiénico** assorbente igienico; **paños calientes** palliativi, rimedi inefficaci, toppe.

**pañoleta** *sf* scialletto (*m*).

**pañuelo** *sm* fazzoletto; foulard ◇ **el mundo es un pañuelo** com'è piccolo il mondo.

**papa** *sm* Papa ◇ *sf* pappia; (*sudam*) patata.

**papá** *sm* papà, babbo ◇ *pl* genitori.

**papada** *sf* pappagorgia, doppio mento (*m*).

**papagayo** *sm* pappagallo.

**papamoscas** *sm inv* tontolone, stupidotto.

**papanatas** *sm inv* babbeo, semplicitto.

**papaya** *sf* papaia.

**papel** *sm* carta (*f*); foglio; (*teatro, cinema*) parte (*f*), ruolo; (*fig*) figura (*f*) ◇ *pl* documenti ◇ **hacer buen papel** fare una bella figura; **papel sellado** carta bollata; **papel de lija** carta vetrata; **papel carbón** carta carbone; **papel de cartas** carta da lettera; **papel engomado** carta gommata; **papel de empapelar** carta da parati; **papel de envolver** carta da pacchi; **papel higiénico** carta igienica; **papel de estaño** carta stagnola; **papel secante** carta assorbente; **papel pergamino** pergamena; **papel moneda** cartamoneta.

**papeleo** *sm* trafila (*f*); (*fig*) burocrazia (*f*).

**papelera** *sf* cartiera; cestino (*m*).

**papelería** *sf* cartoleria; scartoffie (*pl*).

**papeleta** *sf* cedola, bolletta; (*voto*) scheda; (*escuela*) pagella scolastica.

**papelón** *agg* sbruffone, spaccone ◇ *sm* cartoncino; (*fig*) gaffe (*f*).

**paperas** *sf pl* orecchioni (*m*).

**papilla** *sf* pappia, pappina.

**paquete** *sm* pacchetto, pacco ◇ **paquete de acciones** pacchetto azionario.

**paquistaní** *agg, sm/f* pachista-no (*m*).

**par** *agg* pari, uguale; simile ◇ *sm* coppia (*f*), paio ◇ **un par de zapatos** un paio di scarpe; **a la par** assieme; **sin par** senza pari, incomparabile.

**para** *prep* per, verso, da ◇ **ir de un lado para el otro** andare su e giù; **no es para beber** non è da bere; **para mí** per me, a mio giudizio; **de ti para mí** da te per me; **ir para largo** andare per le lunghe.

**parabién** *sm* congratulazione (*f*), rallegramento, complimento.

**parábola** *sf* parabola (*anche relig*).

**parabólico** *agg* parabolico ◇ **antena parabólica** antenna parabolica.

**parabrisas** *sm inv* parabrezza.

**paracaídas** *sm inv* paracadute.

**paracaidista** *sm/f* paracadutista.

**parachosques** *sm inv* (*aut*) paraurti.

**parada** *sf* (*di veicoli*) fermata, stazione; arresto (*m*), pausa; (*milit*) parata ◇ **parada de emergencia** sosta di emergenza; **parada de taxis** posteggio taxi; **parada discrecional** fermata a richiesta.

**paradero** *sm* domicilio; recapito; dimora (*f*); (*fig*) termine.

**parado** *agg* fermato; fermo; disoccupato; (*carattere*) timido, impacciato; (*sudam*) in piedi ◇ **quedarse parado** restare a bocca aperta.

**paradoja** *sf* paradosso (*m*).

**parador** *sm* locanda (*f*); albergo.

**paraestatal** *agg* parastatale.

**parafina** *sf* paraffina.

**paraguas** *sm inv* ombrello.

**paraguay** *agg, sm* paraguaiano.

**paraíso** *sm* paradiso (*anche fig*); cielo; (*teatro, cinema*) loggione ◇ **paraíso fiscal** paradiso fiscale.

**paraje** *sm* paraggio, luogo.

**paralelo** *agg, sm* parallelo ◇ *sf pl* rette parallele.

**parálisis** *sf inv* paralisi (*anche fig*) ◇ **la parálisis del transporte público** la paralisi dei trasporti pubblici.

**paralítico** *agg, sm* paralitico.

**paralizar** *v tr* paralizzare (*anche fig*).

**paramento** *sm* paramento; gualdrappa (*f*).

**páramo** *sm* luogo desertico e inospitale; altopiano.

**parangón** *sm* confronto, paragone.

**paraninfo** *sm* aula (*f*) magna.

**paranoico** *agg, sm* paranoico.

**parapente** *sm (sport)* parapendio.

**parapetarse** *v rifl* rifugiarsi; proteggersi.

**parapeto** *sm* parapetto; terrapieno.

**paraplégico** *agg, sm* paraplegico.

**parar** *v tr* fermare, arrestare; (*sport*) bloccare, parare ◇ *v intr* terminare; alloggiare; fermarsi ◇ **ir a parar** andare a finire; **para de reír** smettita di ridere.

**pararrayos** *sm inv* parafulmine.

**parasitario** *agg* parassitario.

**parásito** *agg, sm* parassita (*anche fig*).

**parasol** *sm* ombrellone.

**parcela** *sf (terreno)* lotto (*m*), appezzamento (*m*).

**parcelar** *v tr* dividere, suddividere; (*terreno*) lottizzare.

**parcial** *agg* parziale.

**parcialidad** *sf* parzialità; partito (*m*), bando (*m*).

**parco** *agg* moderato, parco; avaro, spilorcio.

**parche** *sm* cerotto; toppa (*f*); rattoppo; pezza (*f*).

**pardal** *sm (zool)* passero.

**pardo** *agg* marrone scuro; (*del cielo*) nuvoloso, scuro, cupo.

**parear** *v tr (biol)* accoppiare; appaiare.

**parecer** *v intr* apparire; sembrare, parere; comparire, capitare ◇ *sm* opinione (*f*), parere ◇ **al parecer** a quanto sembra;

**parece que no le ha gustado** sembra che non gli sia piaciuto.

**parecerse** *v rifl* assomigliarsi, somigliare ◇ **parecerse al padre** assomigliare al padre.

**parecido** *agg* apparso; somigliante, simile ◇ *sm* somiglianza (*f*) ◇ **bien parecido** di bell'aspetto; **su parecido es impresionante** si somigliano in modo impressionante.

**pared** *sf* parete, muro (*m*).

**paredón** *sm* muro di difesa ◇ **llevar a alguien al paredón** mettere al muro, fucilare.

**pareja** *sf* coppia; paio (*m*) ◇ **en pareja** in coppia; **no encuentro la pareja de este calcetín** non trovo il compagno di questo calzino; **Juan vino con su pareja** Juan è venuto con la sua compagna.

**parejo** *agg* uguale, simile; pari; liscio.

**parentela** *sf* parentela; (*fig*) collegamento (*m*), relazione, nesso (*m*).

**paréntesis** *sm inv* parentesi (*f*) ◇ **entre paréntesis** tra parentesi.

**paria** *sm/f* paria, intoccabile (*anche fig*).

**paridad** *sf* parità.

**parente** *agg, sm/f* parente.

**parihuela** *sf* barella, portantina.

**parir** *v tr/intr* partorire, dare alla luce.

**parisiense** *agg, sm/f* parigino (*m*).

**parisino** *agg, sm* parigino.

**parlamentar** *v intr* negoziare, discutere; conversare, parlare.

**parlamentario** *agg, sm* parlamentare (*m/f*), deputato.

**parlamento** *sm* parlamento.

**parlanchín** *agg, sm* ciarliero.

**parlero** *agg* pettegolo; ciarlone.

**parloteo** *sm* chiacchiera (*f*).

**paro** *sm* fermo; sospensione (*f*); sciopero; disoccupazione (*f*); serrata (*f*) ◇ **en paro** disoccupato; **paro cardíaco** arresto cardiaco.

**parodia** *sf* parodia (*anche fig*).

**parodiar** *v tr* parodiare, imitare.

**paroxismo** *sm* parossismo.

**parpadear** *v intr* battere le palpebre; (*fig*) vacillare, tremolare.

**parpadeo** *sm* battito di ciglia; tremolio.

**párpado** *sm (anat)* palpebra (*f*).

**parque** *sm* parco; magazzino, deposito; parcheggio ◇ **parque de atracciones** luna park; **parque zoológico** giardino zoologico, zoo; **parque de estacionamiento** parcheggio; **parque de juegos** parco giochi.

**parquedad** *sf* sobrietà; moderazione; parsimonia.

**parquímetro** *sm* parchimetro.

**parra** *sf* pergolato (*m*); (*bot*) vite rampicante.

**párrafo** *sm* paragrafo ◇ **lee el primer párrafo** leggi il primo paragrafo; **echar un párrafo** fare quattro chiacchiere.

**parral** *sm* pergolato; (*bot*) vigna (*f*).

**parranda** *sf* gazzarra, festa; (*fig*) baldoria, bogordi (*m pl*) ◇ **ir de parranda** andare a divertirsi.

**parricida** *sm/f* parricida.

**parrilla** *sf* graticola, griglia; (*sudam*) portapacchi (*m*) ◇ **carne a la parrilla** carne alla griglia; **parrilla de tv** palinsesto televisivo.

**parrillada** *sf* grigliata, barbecue (*m*).

**párroco** *sm* parroco.

**parroquia** *sf* parrocchia; (*comm*) clienti (*m pl*).

**parroquiano** *agg, sm* parrocchiano; cliente (*m/f*) abituale.

**parsimonia** *sf* parsimonia.

**parte** *sf* parte; lato (*m*); (*teatro, cinema*) ruolo (*m*), parte ◇ *sm* relazione (*f*), bollettino; comunicato; dispaccio ◇ **primo de parte de madre** cugino da parte materna; **por mi parte** per quanto mi riguarda; **por otra parte** d'altronde; **de parte a parte** da un lato all'altro; **¡vamos por partes!** procediamo con ordine!

**partera** *sf* levatrice, ostetrica.

**partición** *sf* ripartizione, divisione.

**participación** *sf* partecipazione; notifica.

**participante** *agg, sm/f* partecipante.

**participar** *v tr* comunicare ◇ *v intr* partecipare, prendere parte.

**partícipe** *agg* partecipe.

**particular** *agg* particolare; esclusivo; privato; personale, proprio ◇ *sm* priva-

to; argomento ◇ **clases particulares** lezioni private; **en particular** specialmente.

**particularizar** *v tr* specificare; particolareggiare, dettagliare.

**partida** *sf* partenza; (*certificado*) atto (*m*); (*comm, sport, gioco*) partita; (*di operai*) squadra; (*di amici*) gruppo (*m*); (*di delinquenti*) banda; (*fin*) stanziamento (*m*) ◇ **partida de nacimiento** atto di nascita; **partida de defunción** atto di morte; **partida de ajedrez** partita a scacchi.

**partidario** *agg, sm* seguace (*m/f*); sostenitore.

**partido** *agg* diviso, spezzato; partito ◇ *sm* (*polit*) partito; vantaggio; (*sport*) partita (*f*) ◇ **partido de fútbol** partita di calcio; **sacar partido** trarre profitto; **no tomar partido** rimanere neutrale.

**partir** *v intr* partire, andarsene ◇ *v tr* rompere; dividere; separare; distribuire, ripartire ◇ **partir una nuez** aprire una noce; **a partir de hoy** da oggi in avanti.

**partitura** *sf* (*mus*) partitura, spartito (*m*).

**parto** *sm* parto; (*fig*) creazione (*f*) ◇ **trabajo de parto** travaglio; **dolores de parto** doglie.

**parturienta** *agg, sf* partoriente.

**parvo** *agg* piccolo.

**parvulario** *sm* asilo; scuola (*f*) materna.

**pasa** *sf* uva passa, uvetta ◇ **pasa de Corinto** uva sultanina; **estar como una pasa** essere tutto rughe.

**pasable** *agg* passabile.

**pasadizo** *sm* strettoia (*f*); corridoio; passaggio; vicolo.

**pasado** *sm* passato (*anche gramm*); (*cuc*) stracotto ◇ *agg* (*di cibo*) andato a male, avariato; (*moda*) superato, vecchio, demodé ◇ *sf* passata, ripassata ◇ **dicho sea de pasado** sia detto per inciso; **mala pasada** brutto scherzo; **pasado mañana** dopodomani.

**pasador** *sm* contrabbandiere; chiavistello; spillo; passatutto, colabrodo; filtro; fermaglio.



**pasaje** *sm* passaggio; passo; biglietto; (*diritto di passaggio*) pedaggio.

**pasajero** *agg, sm* passeggero.

**pasamano** *sm* corrimano; ringhiera (*f*); passamaneria (*f*).

**pasante** *sm/f* assistente; praticante.

**pasaporte** *sm* passaporto; (*permesso*) lasciapassare.

**pasar** *v tr* passare; dare; (*una malattia*) attaccare ◇ *v intr* passare; succedere ◇ **lo he pasado en grande** mi sono proprio divertito; **pasó de largo** non si è fermato; **pase lo que pase** a ogni costo; **se me pasó** mi sono dimenticato; **¡pase!** avanti!; **pasa que** succede che; **pasé el examen** ho passato l'esame; **pasar la raya** superare il limite.

**pasarella** *sf* passerella.

**pasatiempo** *sm* passatempo.

**Pascua** *sf* Pasqua ◇ *pl* vacanze di Natale.

**pase** *sm* permesso; lasciapassare, pass; tessera (*f*); mossa (*f*) del torero.

**paseante** *sm/f* viandante; persona (*f*) che passeggia.

**pasear** *v intr* passeggiare; (*fig*) esibire, ostentare ◇ *v tr* portare a spasso ◇ **pasearse** fare una passeggiata.

**paseo** *sm* passeggiata (*f*), giro; viale, corso ◇ **ir de paseo** andare a spasso.

**pasillo** *sm* corridoio.

**pasión** *sf* passione (*anche fig*).

**pasito** *avv* pian pianino.

**pasividad** *sf* passività.

**pasivo** *agg, sm* passivo.

**pasmado** *agg* intirizzito; esterrefatto; stupefatto.

**pasar** *v tr* raffreddare; gelare; sorprendere; stupire ◇ **me pasmó** mi ha lasciato di stucco.

**pasmo** *sm* sbalordimento; meraviglia (*f*), stupore; (*med*) influenza (*f*), raffreddore; tetano.

**pasmoso** *agg* stupefacente, sorprendente.

**paso** *sm* passo; andatura (*f*); impronta (*f*), orma (*f*); permesso; passo, valico; gradino ◇ **paso de escalera** scalino; **salir al paso** andare incontro; **salir del paso** sbrigliarsela; **paso del teléfono** scatto

telefonico; **estar de paso** essere di passaggio.

**pasta** *sf* pasta (*anche fig*), impasto (*m*); (*di un libro*) rilegatura; (*familiare*) quattrini (*m pl*) ◇ **pasta de dientes** dentifricio; **sopa de pasta** pastina in brodo.

**pastar** *v tr/intr* pascolare ◇ **llevar al pasto** portare al pascolo.

**pastel** *sm* torta (*f*), pasticcino; crostata (*f*); (*di carne*) pasticcio; (*arte*) pastello; (*fig*) imbroglio.

**pastelería** *sf* pasticceria.

**pastelero** *sm* pasticciere.

**pasteurizado** *agg* pastorizzato.

**pastilla** *sf* pastiglia, pillola ◇ **pastilla de jabón** saponetta; **pastilla de chocolate** quadretto di cioccolato.

**pasto** *sm* pascolo; erba (*f*); foraggio; (*fig*) cibo, alimento.

**pastor** *sm* pastore.

**pastoral** *agg* pastorale, pastorizio, campestre.

**pastoso** *agg* pastoso; profondo.

**pata** *sf* zampa; (*di mobile*) gamba, piede (*m*) ◇ **a pata** a piedi; **a cuatro patas** carponi; **pata de gallo** zampa di gallina; **patas arriba** sottosopra; **estirar las patas** tirare le cuoia; **meter la pata** fare una gaffe; **mala pata** sfortuna; **buena pata** fortuna.

**patada** *sf* pedata, calcio (*m*).

**patalear** *v intr* scalciare, sbattere i piedi; (*del cavallo*) scalpitare.

**patán** *sm* burino; rozzo.

**patata** *sf* patata ◇ **patatas fritas** patatine fritte.

**patatús** *sm* svenimento, malore.

**patear** *v tr* scalciare, dare pedate a ◇ *v intr* pestare i piedi.

**patentar** *v tr* brevettare.

**patente** *sf* patente; (*comm*) brevetto (*m*) ◇ *agg* evidente, manifesto ◇ **hacer patente** rendere evidente.

**paternal** *agg* paterno.

**paternidad** *sf* paternità.

**patético** *agg* patetico.

**patíbulo** *sm* patibolo (*anche fig*).

**patidifuso** *agg* esterrefatto ◇ **se quedó patidifuso** c'è rimasto secco.  
**patilla** *sf* basetta; stanghetta degli occhiali.  
**patín** *sm* pattino ◇ **patín de ruedas** pattino a rotelle; **patín de cuchilla** pattino da ghiaccio.  
**patinaje** *sm* pattinaggio ◇ **patinaje sobre hielo** pattinaggio su ghiaccio; **patinaje sobre ruedas** pattinaggio a rotelle.  
**patinar** *v intr* pattinare; scivolare; (*aut*) slittare.  
**patio** *sm* patio, cortile; aia (*f*) ◇ **patio de luces** cavedio; **patio de butacas** platea.  
**patitieso** *agg* paralizzato; attonito.  
**pato** *sm* anitra (*f*) ◇ **pagar el pato** essere incolpato di qualcosa.  
**patológico** *agg* patologico.  
**patraña** *sf* bugia, frodola.  
**patria** *sf* patria.  
**patriarca** *sm* patriarca.  
**patrimonio** *sm* patrimonio.  
**patriota** *sm/f* patriota.  
**patrocinar** *v tr* patrocinare, difendere.  
**patrocinio** *sm* patrocinio.  
**patrón** *sm* patrono; signore; padrone; modello; (*mar*) skipper ◇ **el santo patrón** il santo patrono; **Juan y Javier parecen cortados por el mismo patrón** Juan e Javier sembrano essere fatti con lo stampino.  
**patronal** *agg* padronale.  
**patronato** *sm* patronato; (*econ*) padronato.  
**patrulla** *sf* pattuglia.  
**patrullero** *sm* nave (*f*) da ricognizione ◇ **coche patrullero** macchina della polizia.  
**paulatino** *agg* cauto, lento.  
**pausa** *sf* pausa; interruzione.  
**pausado** *agg* calmo, lento, tranquillo.  
**pauta** *sf* riga; regola, norma; (*fig*) modello.  
**pava** *sf* tacchina; (*sudam*) bollitore (*m*) per l'acqua ◇ **pelar la pava** fare la corte.  
**pavimentar** *v tr* pavimentare.  
**pavo** *sm* tacchino; (*fig*) tontolone, imbra-

nato ◇ **pavo real** pavone; **comer pavo** fare tappezzeria a una festa.  
**pavón** *sm* pavone; (*tecn*) vernice (*f*).  
**pavonearse** *v rifl* pavoneggiarsi, vantarsi.  
**pavor** *sm* paura (*f*), spavento.  
**payasada** *sf* pagliacciata, buffonata.  
**payaso** *sm* pagliaccio (*anche fig*).  
**paz** *sf* pace ◇ **dejar en paz** lasciare in pace.  
**peaje** *sm* pedaggio.  
**peatón** *sm* pedone ◇ **paso de peatones** strisce pedonali.  
**peatonal** *agg* pedonale ◇ **calle peatonal** strada pedonale.  
**pebete** *sm* incenso; (*sudam*) panino al latte; (*milit*) miccia (*f*); esca (*f*).  
**peca** *sf* lentiggine.  
**pecado** *sm* peccato.  
**pecador** *sm* peccatore.  
**pecaminoso** *agg* peccaminoso.  
**pecera** *sf* vasca per i pesci, acquario (*m*).  
**pecoso** *agg* lentiginoso.  
**peculiar** *agg* peculiare, particolare.  
**peculiaridad** *sf* peculiarità, particolarità.  
**pecuniario** *agg* pecuniario.  
**pechera** *sf* sparato (*m*) della camicia; seno (*m*).  
**pecho** *sm* petto; seno, mammella (*f*); (*fig*) cuore ◇ **angina de pecho** angina pectoris; **niño de pecho** poppante; **dar el pecho** allattare; **tomar a pecho una cosa** prendere a cuore qualcosa; **dar el pecho** allattare; **partirse el pecho** farsi in quattro.  
**pechuga** *sf* petto (*m*) di pollo.  
**pedagogía** *sf* pedagogia.  
**pedal** *sm* pedale ◇ **pedal de embrague** pedale della frizione.  
**pedalear** *v intr* pedalare.  
**pedante** *agg, sm/f* pedante.  
**pedazo** *sm* pezzo ◇ **un pedazo de papel** un pezzo di carta; **hacer pedazos** distruggere, ridurre a pezzi; **caerse a pedazos** cadere a pezzi.  
**pederasta** *sm* pederasta.  
**pedernal** *sm* pietra (*f*) focaia, selce (*f*).  
**pedestrismo** *sm* podismo.

**pediatra** *sm/f* pediatra.

**pedicuro** *sm* pedicure (*m/f*).

**pedido** *sm* richiesta (*f*); (*comm*) ordinazione (*f*).

**pedigüeño** *agg* seccatore, scroccone, importuno.

**pedir** *v tr* chiedere; richiedere, esigere; mendicare; ordinare; (*comm*) ordinare ◇

**pedir por favor** chiedere per favore;

**pedir la hora** chiedere l'ora; **pedir a gritos** reclamare; **pedir prestado** chiedere in prestito.

**pedrada** *sf* sassata.

**pedrea** *sf* sassaiuola; (*meteorologia*) grandinata.

**pedregal** *sm* pietraia (*f*).

**pedregoso** *agg* sassoso, ghiaioso.

**pedrisco** *sm* grandine (*f*); ghiaia (*f*), pietrisco.

**pega** *sf* attaccatura, incollatura; beffa; ostacolo (*m*); seccatura, contrattempo (*m*) ◇ **de pega** falso.

**pegadizo** *agg* appiccicoso, attaccaticcio; contagioso; (*fig*) sfruttatore.

**pegajoso** *agg* sdolcinato, melenso; appiccicoso; contagioso.

**pegar** *v tr* attaccare; incollare; (*med*) contagiare ◇ **pegar un botón** attaccare un bottone; **pegar un bofetón** mollare uno schiaffo; **pegar un grito** lanciare un urlo; **pegar un salto** spiccare un salto.

**pegatina** *sf* adesivo (*m*).

**pegote** *sm* impiastro.

**peinado** *agg* pettinato ◇ *sm* pettinatura (*f*).

**peinar** *v tr* pettinare.

**peine** *sm* pettine.

**peineta** *sf* pettinino (*m*) d'ornamento.

**pelado** *agg* pelato; sbucciato; (*campo*) brullo; (*albero*) nudo, spoglio ◇ **estoy pelado** sono al verde.

**peladura** *sf* pelatura, sbucciatura; spellatura.

**pelagatos** *sm inv* poveraccio, povero diavolo.

**pelar** *v tr* pelare, spiumare; (*frutta*) sbucciare, mondare ◇ **lo pelaron vivo** lo hanno stroncato con le critiche; **hace un frío que pela** fa un freddo cane.

**peldaño** *sm* gradino, scalino.

**pelea** *sf* lite, litigata; battaglia; rissa.

**peleador** *agg* combattivo; rissoso.

**pelear** *v intr* lottare, combattere; concorrere; (*fig*) affannarsi, darsi da fare.

**pelearse** *v rifl* litigare.

**pelele** *sm* fantoccio; (*fig*) buffone.

**peleón** *agg* aggressivo, attaccabrighe.

**peletería** *sf* pellicceria.

**peleludo** *agg* difficile; complicato; ingarbugliato.

**pelicano, pelicano** *sm (zool)* pellicano.

**película** *sf* pellicola, film (*m*) ◇ **las que me gustan más son las películas de Almodóvar** i miei preferiti in assoluto sono i film di Almodóvar.

**peligro** *sm* pericolo ◇ **correr peligro** essere in pericolo; **fuera de peligro** fuori pericolo.

**peligroso** *agg* pericoloso.

**pelillo** *sm* puntiglio ◇ **echar pelillos a la mar** fare la pace.

**pelirrojo** *agg* dai capelli rossi.

**pelo** *sm* pelo; capello; capelli (*pl*), capigliatura (*f*); (*tecn*) filamento; (*di piante*) peluria (*f*); (*degli animali*) pelo, mantello, manto; (*degli uccelli*) piumaggio ◇

**de medio pelo** cafone; **por los pelos** per un pelo; **no tener pelos en la lengua** non avere peli sulla lingua; **tomar el pelo** prendere in giro; **ponerse los pelos de punta** far venir la pelle d'oca; **al pelo** a proposito.

**pelota** *sf* palla; pallone (*m*); (*fig*) lecchino (*m*) ◇ **en pelotas** nudo; **devolver la pelota** rispondere per le rime; **hacer la pelota** lisciare, adulare.

**pelotear** *v tr* verificare ◇ *v intr (sport)* palleggiare; (*fig*) discutere.

**pelotera** *sf* rissa; (*fig*) disputa, discussione.

**pelotón** *sm (milit)* plotone; moltitudine (*f*).

**peltre** *sm* peltro.

**peluca** *sf* parrucca.

**peludo** *agg* peloso.

**peluquería** *sf* parrucchiere (*m*), barbiere (*m*).

**peluquero** *sm* parrucchiere, barbiere.

**pelusa** *sf* peluria.

**pelvis** *sf* (*anat*) bacino (*m*).

**pelleja** *sf* pelle; pellaccia; (*familiare*) put-tana.

**pellejo** *sm* (*di animali*) pelle (*f*); (*frutta*) buccia (*f*); otre ◊ **quitar el pellejo** spar-lare di qualcuno.

**pellizcar** *v tr* pizzicare; spizzicare ◊ **pe-llizcar el pan** spiluccare il pane.

**pellizco** *sm* pizzicotto.

**pena** *sf* pena; dolore (*m*), sofferenza ◊ **a duras penas** a malapena; **merecer la pena** valere la pena; **¡qué pena!** mi dispiace; **sin pena ni gloria** senza lode e senza infamia; **es una pena que** pec-cato che.

**penacho** *sm* pennacchio, ciuffo.

**penado** *agg, sm* condannato.

**penal** *agg* penale ◊ *sm* prigione (*f*), peni-tenziario ◊ **antecedentes penales** pre-cedenti penali.

**penalidad** *sf* penalità; sanzione.

**penar** *v intr* penare; soffrire ◊ *v tr* sanzio-nare; punire, condannare.

**penarse** *v rifl* lamentarsi.

**pendencia** *sf* lite, battibecco (*m*).

**pendenciero** *agg* attaccabrighe; provo-catore ◊ *sm* teppista (*m/f*).

**pendiente** *agg* pendente; sospeso; atten-to ◊ *sm* orecchino ◊ *sf* pendio (*m*), discesa.

**péndola** *sf* pendolo (*m*).

**pendón** *sm* stendardo; insegna (*f*) ◊ **estar hecho un pendón** essere un perditem-po, fare una vita sregolata.

**pendulo** *sm* pendolo.

**penetración** *sf* penetrazione; (*fig*) sotti-gliezza, perspicacia.

**penetrar** *v tr* penetrare.

**penetrarse** *v rifl* convincersi, persuadersi.

**penicilina** *sf* (*med*) penicillina.

**península** *sf* (*geog*) penisola.

**penitencia** *sf* penitenza; rimorso (*m*); (*fig*) seccatura.

**penitenciaria** *sf* penitenziario (*m*).

**penoso** *agg* penoso; doloroso; laborioso, faticoso; difficile.

**pensado** *agg* pensato ◊ **tener pensado** aver deciso.

**pensador** *sm* pensatore.

**pensamiento** *sm* pensiero; idea (*f*); intenzione (*f*); (*bot*) violetta (*f*) del pen-siero ◊ **malos pensamientos** brutti pen-sieri.

**pensar** *v tr* pensare, immaginare; crede-re; riflettere ◊ **pensar bien de alguien** pensare bene di qualcuno; **¿en qué piensas?** a cosa stai pensando?; **pen-sándolo bien** pensandoci bene; **ni pen-sarlo** neanche per idea; **sin pensarlo** improvvisamente.

**pensativo** *agg* pensieroso.

**pensión** *sf* pensione; (*in caso di divorzio*) alimenti (*m pl*) ◊ **media pensión** mezza pensione; **pensión completa** pensione completa; **pensión laboral** liquidazione.

**pensionista** *sm/f* pensionato (*m*); pension-ante, ospite.

**pentagrama** *sm* (*mus*) pentagramma.

**penúltimo** *agg* penultimo.

**penumbra** *sf* penombra.

**penuria** *sf* penuria, scarsità.

**peña** *sf* roccia, masso (*m*); (*circolo*) asso-ciazione, club (*m*).

**pañasco** *sm* macigno; rupe (*f*), dirupo.

**peñón** *sm* roccia (*f*).

**peón** *sm* manovale; (*gioco degli scacchi*) pedina (*f*); (*milit*) fante; (*sudam*) brac-ciante (*m/f*); (*tecn*) albero, asse ◊ **peón caminero** operaio stradale.

**peonza** *sf* trottole; (*fig*) persona che si dà un gran daffare

**peor** *agg* peggiore ◊ *avv* peggio ◊ **peor que peor** molto peggio.

**pepino** *sm* cetriolo ◊ **no importarle un pepino** non importargli un fico secco.

**pepita** *sf* (*miner*) pepita; (*bot*) seme (*m*).

**pequeñez** *sf* piccolezza; infanzia; bazzecola.

**pequeño** *agg* piccolo; stretto; corto; insi-gnificante.

**pera** *sf* (*bot*) pera; (*barba*) pizzo (*m*); (*della luce*) interruttore (*m*); clistere (*m*) ◊ **pedir peras al olmo** cavar sangue dalle rape.

**peral** *sm* pero.

**perca** *sf* (zool) pesce (*m*) persico.

**percance** *sm* contrattempo; incidente.

**percatar** *v intr* considerare, prevedere.

**percatarse** *v rifl* accorgersi, rendersi conto.

**percepción** *sf* percezione; idea; (*di fondi*) riscossione.

**perceptible** *agg* percettibile, comprensibile; percepibile.

**percibir** *v tr* percepire, avvertire, notare; (*comm*) ricevere, riscuotere.

**percusión** *sf* percussione.

**percha** *sf* grucciona; attaccapanni (*m*), appendiabiti (*m*); gancio (*m*), uncino (*m*); pertica.

**perchero** *sm* attaccapanni.

**perdedor** *agg, sm* perdente (*m/f*).

**perder** *v tr/intr* perdere; (*una oportunidad*) sciupare, sprecare ◇ **perder el tren** perdere il treno; **perder la propia forma** andare giù di forma; **echar a perder** guastarsi, rovinarsi.

**perderse** *v rifl* perdersi, smarrirsi; rovinarsi; distrarsi.

**perdición** *sf* perdizione (*anche fig*), rovina.

**pérdida** *sf* perdita ◇ **pérdida de gas** fuga di gas.

**perdido** *agg* perso, perduto; sperduto; viziato ◇ *sm* libertino ◇ **borracho perdido** ubriaco fradicio; **a ratos perdidos** a tempo perso.

**perdigón** *sm* pernicioso ◇ *pl* pallini.

**perdiz** *sf* (zool) pernice.

**perdón** *sm* scusa (*f*), perdono; compassione (*f*); grazia (*f*) ◇ **¡perdón!** scusi; **hablando con perdón** parlando senza voler offendere.

**perdonar** *v tr* perdonare, scusare.

**perdurable** *agg* stabile, duraturo, durevole.

**percedero** *agg* effimero; transitorio; perituro, mortale.

**percer** *v intr* perire, morire.

**percerse** *v rifl* anelare, aspirare.

**peregrinación** *sf* peregrinazione, viaggio (*m*); (*relig*) pellegrinaggio (*m*).

**peregrino** *sm* pellegrino, viandante (*m/f*), viaggiatore ◇ **una idea peregrina** un'idea balzana.

**perejil** *sm* (*bot*) prezzemolo ◇ *pl* (*fig*) fronzoli.

**perenne** *agg* perenne.

**perentorio** *agg* perentorio; pressante, urgente.

**pereza** *sf* pigrizia; fiacca, svogliatezza ◇ **me da pereza** non ne ho voglia.

**perezoso** *agg* pigro, svogliato, indolente, fiacco.

**perfección** *sf* perfezione.

**perfeccionar** *v tr* perfezionare; completare, ultimare.

**perfecto** *agg* perfetto; compiuto, ultimato ◇ *sm* passato remoto.

**perfidia** *sf* perfidia.

**perfil** *sm* profilo; contorno, sagoma (*f*); (*arch*) sezione (*f*), spaccato ◇ **los perfiles de su personalidad** le caratteristiche della sua personalità; **de perfil** di lato; **de medio perfil** di tre quarti.

**perfilado** *agg* delineato; ben fatto; affilato.

**perfilar** *v tr* profilare.

**perfilarse** *v rifl* delinearsi; mettersi di profilo.

**perforadora** *sf* perforatrice.

**perforar** *v tr* perforare; trivellare.

**perfumar** *v tr* profumare.

**perfume** *sm* profumo, essenza (*f*).

**perfumería** *sf* profumeria.

**pergamino** *sm* pergamena (*f*); documento antico.

**pericia** *sf* abilità, destrezza.

**perico** *sm* (zool) pappagallo.

**periferia** *sf* periferia.

**perilla** *sf* barbetta, pizzetto (*m*); (*elett*) interruttore (*m*) ◇ **de perillas** molto bene, a proposito.

**periódico** *agg* periodico ◇ *sm* giornale, quotidiano.

**periodismo** *sm* giornalismo.

**periodista** *sm/f* giornalista.

**periodístico** *agg* giornalistico.

**período, periodo** *sm* periodo.

**peripecia** *sf* peripezia; imprevisto (*m*).

**perito** *agg, sm* perito, esperto.

**peritonitis** *sf (med)* peritonite.

**perjudicar** *v tr* danneggiare, pregiudicare, minare, compromettere.

**perjudicial** *agg* dannoso; lesivo.

**perjuicio** *sm (anche giur)* danno.

**perjurar** *v intr* spergiurare.

**perjuro** *agg, sm* spergiuro.

**perla** *sf* perla.

**permanecer** *v intr* rimanere, restare; continuare ◇ **permanecerá en cama** rimarrà a letto.

**permanencia** *sf* permanenza.

**permanente** *agg, sf* permanente ◇ *agg* stabile, costante; inalterabile.

**permisible** *agg* ammissibile.

**permiso** *sm* permesso, licenza (*f*) (*anche milit*); autorizzazione (*f*) ◇ **permiso de conducir** patente di guida; **permiso de circulación** libretto di circolazione.

**permitir** *v tr* permettere; accettare, tollerare; rendere possibile ◇ **este ordenador permite escribir bien** questo computer consente di scrivere bene; **todo está permitido en la guerra y el amor** in amore e in guerra tutto è lecito.

**permutar** *v tr* permutare, scambiare.

**pernear** *v intr* scalciare, sgambettare; (*fig*) spazientirsi.

**pernicioso** *agg* pernicioso; dannoso; (*di persona*) cattivo.

**pernil** *sm* cosciotto; (*cuc*) prosciutto; stinco; (*zool*) coscia (*f*); (*di pantalone*) gamba (*f*).

**perno** *sm* perno; bullone.

**pernoctar** *v intr* pernottare.

**pero** *cong* ma, però, tuttavia ◇ *sm* difficoltà (*f*), difetto, obiezione (*f*) ◇ **poner peros** trovare difetti; **sin un pero** perfetto.

**perorar** *v intr* perorare; fare un discorso.

**perpendicular** *agg, sf* perpendicolare.

**perpetuar** *v tr* perpetuare.

**perpetuo** *agg* perpetuo, duraturo.

**perplejidad** *sf* perplessità.

**perplejo** *agg* perplesso; titubante.

**perra** *sf* cagna ◇ **estar sin una perra** essere senza soldi.

**perrera** *sf* canile (*m*).

**perrería** *sf* muta; (*fig*) vigliaccata.

**perro** *sm* cane ◇ **perro callejero** cane randagio; **perro de caza** cane da caccia; **perro caliente** hot dog; **de perros** da cani.

**persa** *agg, sm/f* persiano (*m*).

**persecución** *sf* inseguimento (*m*), persecuzione.

**perseguir** *v tr* inseguire; importunare; (*polit*) perseguitare; perseguire ◇ **persigue el puesto de secretario** vuole ottenere il posto di segretario.

**persiana** *sf* persiana ◇ **persiana enrollable** tapparella.

**persignarse** *v rifl (relig)* fare il segno della croce, segnarsi.

**persistir** *v intr* persistere.

**persona** *sf* persona ◇ **una persona de categoría** una persona di classe; **buena persona** brava persona; **persona jurídica** persona giuridica.

**personaje** *sm* personaggio.

**personal** *agg* personale, individuale.

**personalidad** *sf* personalità.

**personalizado** *agg* personalizzato.

**personarse** *v rifl* presentarsi; (*giur*) comparire.

**perspectiva** *sf* prospettiva; panorama (*m*); possibilità.

**perspicacia** *sf* perspicacia, arguzia.

**perspicaz** *agg* acuto, perspicace.

**perspicuidad** *sf* evidenza, chiarezza.

**persuadir** *v tr* persuadere, convincere.

**persuasión** *sf* persuasione; certezza.

**persuasivo** *agg* persuasivo; allettante.

**pertenecer** *v intr* appartenere; (*fig*) corrispondere, spettare.

**pertenencia** *sf* appartenenza ◇ **las pertenencias** le proprietà; gli effetti personali.

**pértiga** *sf* pertica, palo (*m*); (*sport*) asta.

**pertinacia** *sf* ostinazione, cocciutaggine.

**pertinaz** *agg* cocciuto, ostinato.

**pertinencia** *sf* appartenenza; pertinenza; competenza.

**pertinente** *agg* pertinente, attinente, appartenente.

**pertrechar** *v tr* rifornire; attrezzare; predisporre; (*milit*) approvvigionare, equipaggiare.

**pertrechos** *sm pl* munizioni (*f*); armi (*f*); attrezzi.

**perturbación** *sf* perturbazione (*anche meteorologica*); alterazione, turbamento (*m*).

**perturbado** *agg, sm* alterato; alienato.

**perturbador** *agg, sm* perturbatore.

**perturbar** *v tr* alterare; turbare; (*la mente*) confondere; sconvolgere.

**peruano, peruviano** *agg, sm* peruviano.

**perversidad** *sf* perversità, cattiveria, malvagità.

**perversión** *sf* perversione, depravazione.

**perverso** *agg* perverso; perfido, malvagio.

**pervertir** *v tr* pervertire; degenerare; distorcere, travisare.

**pesa** *sf* peso (*m*).

**pesadez** *sf* pesantezza; stanchezza, noia.

**pesadilla** *sf* incubo (*m*).

**pesado** *agg* pesante; noioso, fastidioso; duro, faticoso; (*clima*) afoso ◇ **¡qué pesado estás!** sei un bel peso!; **una novela pesada** un romanzo noioso; **sueño pesado** sonno pesante; **trabajo pesado** lavoro ingrato.

**pesadumbre** *sf* dispiacere (*m*), pena, tristezza.

**pésame** *sm* condoglianza (*f*) ◇ **dar el pésame** fare le condoglianze.

**pesar** *sm* dolore, afflizione (*f*); rimorso ◇ *v tr* esaminare, valutare ◇ *v intr* essere pesante, pesare; opprimere; dispiacere ◇ **a pesar de** malgrado, nonostante; **a pesar suyo** suo malgrado; **pesar las ventajas** valutare i vantaggi.

**pesaroso** *agg* afflitto; dispiaciuto.

**pesca** *sf* (*sport*) pesca.

**pescadería** *sf* pescheria.

**pescado** *sm* pesce pescato ◇ **como pescado** mangio del pesce.

**pescador** *agg, sm* pescatore.

**pescante** *sm* carrucola (*f*); supporto; cassetta (*f*).

**pescar** *v tr* pescare; captare, afferrare; (*fig*) acchiappare, pescare ◇ **pescar novio** trovarsi un fidanzato; **pescar un trabajo** ottenere un lavoro.

**pescuezo** *sm* collo; collottola (*f*).

**pesebre** *sm* mangiatoia (*f*); presepio.

**peseta** *sf* (*moneta*) peseta.

**pesimismo** *sm* pessimismo.

**pesimista** *agg, sm/f* pessimista.

**pésimo** *agg* pessimo.

**peso** *sm* peso (*anche moneta*); pesatura (*f*); carico; importanza (*f*) ◇ **asunto de mucho peso** un affare importante; **peso bruto** peso lordo.

**pesquero** *agg, sm* peschereccio.

**pesquisa** *sf* indagine; ricerca, investigazione.

**pestaña** *sf* (*anat*) ciglio (*m*); orlo (*m*) ◇ **quemarse las pestañas** rovinarsi gli occhi studiando molto.

**pestañar** *v intr* battere le palpebre ◇ **sin pestañar** senza batter ciglio.

**peste** *sm* (*med*) peste (*f*); (*fig*) seccatura (*f*), fastidio; fetore ◇ **decir pestes de una persona** dire peste e corna di una persona.

**pesticida** *sm* pesticida.

**pestifero** *agg* pestifero; malvagio.

**pestilencia** *sf* pestilenza, epidemia; peste; fetore (*m*).

**pestillo** *sm* chiavistello.

**petaca** *sf* portasisgari (*m*); portasigarette (*m*); (*sudam*) valigia.

**pétalo** *sm* (*bot*) petalo.

**petardo** *sm* petardo; imbroglio ◇ **pegar un petardo** imbrogliare.

**petate** *sm* stuoia (*f*); (*familiare*) bagaglio; (*fig*) scroccone.

**petición** *sf* petizione; richiesta; domanda; (*giur*) istanza.

**petimetre** *sm* gagà, elegantone.

**petrificar** *v tr* pietrificare (*anche fig*).

**petróleo** *sm* petrolio ◇ **petróleo crudo** petrolio grezzo.

**petrolero** *sm* (*mar*) petroliera (*f*); petroliere ◇ *agg* petroliero.

**petulancia** *sf* petulanza, impudenza.

**petulante** *agg* petulante, sfrontato.

**peyorativo** *agg, sm* peggiorativo.

**pez** *sm* pesce ◇ *sf* pece.

**pezón** *sm* (*anat*) capezzolo; (*bot*) stelo, gambo.

**pezuña** *sf* zampa dei quadrupedi; (*zool*) zoccolo (*m*) ◇ **la pezuña del gato** la zampa del gatto.

**piadoso** *agg* misericordioso, compassionevole, pietoso; devoto.

**piamontés** *agg, sm* piemontese (*m/f*).

**pianista** *sm/f* pianista.

**piano** *sm* (*mus*) piano, pianoforte.

**piar** *v intr* pigolare.

**piara** *sf* branco (*m*).

**pibe** *sm* (*sudam*) ragazzo.

**picacho** *sm* picco.

**picada** *sf* beccata; puntura.

**picadillo** *sm* carne (*f*) trita.

**picado** *agg* perforato; cariato; tarlato ◇ *sm* (*aeronautica*) picchiata (*f*).

**picador** *sm* minatore; (*tauromachia*) torero a cavallo; domatore; (*cuc*) mezzaluna (*f*).

**picadura** *sf* (*di insetto*) puntura; (*di dente*) carie; (*tipo di tabacco*) trinciato (*m*); marchio (*m*) a fuoco.

**picaflor** *sm* (*zool*) colibrì.

**picante** *agg* piccante; pungente; pepato; (*fig*) frizzante, osé.

**picaporte** *sm* battente; saliscendi; maniglia (*f*).

**picar** *v tr* beccare; (*insetto*) pungere; (*biglietto*) obliterare; (*cuc*) sminuzzare, tritare ◇ *v intr* dar prurito, prudere; abboccare (*anche fig*); (*cuc*) pizzicare.

**picardear** *v tr* traviare ◇ *v intr* fare monellerie.

**picardía** *sf* birbonata; astuzia, scaltrezza; malizia; birichinata.

**picaresco** *agg* (*lett*) picaresco; malizioso.

**picaro** *sm* canaglia (*f*), disonesto ◇ *agg* astuto, birbone, scaltro; birichino.

**picarse** *v rifl* vantarsi; piccarsi; offendersi; tarmarsi; (*di un dente*) cariarsi.

**picas** *sf pl* (*delle carte francesi*) picche.

**picazón** *sf* prurito (*m*); bruciore (*m*); (*fig*) disgusto (*m*).

**pico** *sm* becco; punta (*f*); (*tecn*) piccone; (*geog*) picco di montagna; (*zool*) picchio; (*fig*) bocca (*f*) ◇ **vale cien pesetas y pico** costa cento peseta e rotti; **irse de picos pardos** andare a far baldoria; **cierra el pico** taci.

**picota** *sf* gogna ◇ **estar en la picota** trovarsi a mal partito.

**pichón** *sm* (*zool*) piccione.

**pie** *sm* piede; gambo; (*tronco*) base (*f*) ◇ **de pies a cabeza** da capo a fondo; **al pie de la letra** alla lettera; **de pie** in piedi; **quedarse a pie** rimanere a piedi; **con un pie en la sepultura** con un piede nella fossa; **con pies de plomo** con i piedi di piombo; **caer de pie** cadere in piedi; **buscarle tres pies al gato** andare a cercare il pelo nell'uovo.

**piedad** *sf* pietà; devozione.

**pedra** *sf* pietra; roccia; (*med*) calcolo (*m*); grandine ◇ **tener el corazón de piedra** avere un cuore di pietra; **piedra pómez** pietra pomice; **piedra de escándalo** pietra dello scandalo.

**piel** *sf* pelle, pelo (*m*); pelliccia; (*bot*) buccia ◇ **piel de gallina** pelle d'oca.

**pierna** *sf* gamba; coscia (*anche cuc*).

**pieza** *sf* pezzo (*m*), pezza; pedina; (*mus*) brano (*m*); (*teatro*) opera teatrale, pièce ◇ **buena pieza estás hecho!** sei un bel furfante!; **dos piezas bikini**, costume a due pezzi; **quedarse de una pieza** rimanere di stucco.

**pifia** *sf* errore (*m*).

**pifiar** *v intr* sbagliare, steccare ◇ **¡la pifiaste!** te la sei giocata!

**pigmento** *sm* pigmento.

**pigmeo** *agg, sm* pigmeo.

**pijama** *sm* pigiama.

**pila** *sf* fonte (*m*) battesimale; vasca; mucchio (*m*); (*eletttr*) pila; lavello (*m*) ◇ **nombre de pila** nome di battesimo; **tengo pilas de cosas que hacer** ho un mucchio di cose da fare.

**pilar** *sm* base (*f*); (*arch*) pilastro.

**píldora** *sf* pillola ◇ **píldora anticonceptiva** pillola anticoncezionale; **tragarse la píldora** cascarsi o trangugiare il rosopo.



**pileta** *sf* lavandino (*m*).

**pilón** *sm* (*arch*) pilone; lavatoio; vasca (*f*); mortaio.

**piloto** *sm* pilota (*m/f*); (*aut*) spia (*f*), indiatore; modello; (*sudam*) impermeabile.

**pillaje** *sm* furto, ruberia (*f*), rapina (*f*).

**pillar** *v tr* rubare, rapinare; svaligiare; investire; (*fig*) acciuffare, beccare ◇ **este invierno no he pillado gripe** quest'inverno non ho beccato l'influenza; **pillar cerca** essere di strada; **pillar desprevénido** cogliere di sorpresa; **me he pillado un dedo** mi sono schiacciato un dito.

**pillo** *sm* furfante; monello, mascalzone ◇ *agg* furbo, scaltro.

**pimentón** *sm* paprica (*f*).

**pimienta** *sf* pepe (*m*).

**pimiento** *sm* peperone ◇ **me importa un pimiento** me ne frego.

**pimpollo** *sm* (*bot*) germoglio; (*fig*) angelo ◇ **es un pimpollo** è una bellezza!

**pipón** *sm* (*sport*) ping-pong.

**pinacoteca** *sf* pinacoteca.

**pináculo** *sm* pinnacolo; vetta (*f*); guglia (*f*).

**pinar** *sm* pineta (*f*).

**pincel** *sm* pennello.

**pinclada** *sf* pennellata.

**pinchadiscos** *sm/f inv* disc-jockey, dj.

**pinchar** *v tr* pungere ◇ *v intr* (*pneumatico*) forare, bucare ◇ **ni pincha ni corta** non aver niente a che fare.

**pinchazo** *sm* puntura (*f*); (*pneumatico*) foratura (*f*), bucatura (*f*); (*fig*) punzecchiatura (*f*).

**pinchitos** *sm pl* salatini.

**pincho** *sm* aculeo, spina (*f*); spiedo; stuzichino ◇ **pincho moruno** spiedino.

**pingo** *sm* cencio, straccetto; (*sudam*) cavallo; (*fig*) prostituta (*f*).

**pingüino** *sm* (*zool*) pinguino.

**pino** *sm* pino.

**pinocha** *sf* ago (*m*) di pino.

**pinta** *sf* macchia; pallino (*m*), pois (*m*); (*med*) tifo (*m*); (*fig*) aspetto (*m*) ◇ **una**

**corbata a pintas negras** una cravatta a pois neri.

**pintado** *agg* dipinto; variopinto ◇ *sf* striscione (*m*) ◇ **el más pintado** il più abile, il migliore; **viene que ni pintado** capita proprio al momento giusto.

**pintar** *v tr* (*quadro*) dipingere; (*muro*) verniciare, pitturare ◇ **no pintar nada** non contare niente.

**pintarse** *v rifl* truccarsi.

**pintiparado** *agg* identico, somigliante; adeguato.

**pintor** *sm* pittore; imbianchino.

**pintoresco** *agg* pittoresco.

**pintura** *sf* pittura; dipinto (*m*) ◇ **pintura al fresco** affresco.

**pinza** *sf* molletta; chela; pinzetta ◇ *pl* (*tecn*) pinze.

**piña** *sf* (*frutto*) ananas (*m*); (*del pino*) pigna; (*fig*) banda ◇ **darse una piña** scontrarsi, avere un incidente.

**piñata** *sf* pignatta.

**piñón** *sm* pinolo; (*meccanica*) pignone.

**pío** *agg* pio, devoto ◇ *sm* pigolio; (*fig*) desiderio ◇ **no decir ni pío** non aprir bocca.

**piojo** *sm* pidocchio.

**pionero** *sm* pioniere (*anche fig*).

**pipa** *sf* pipa; (*di un frutto*) seme (*m*).

**pipí** *sm* pipì (*f*) ◇ **hacer pipí** fare la pipì.

**pique** *sm* rancore, antipatia (*f*); puntiglio; amor proprio; rivalità (*f*) ◇ **irse a pique** andare a picco.

**piquete** *sm* forellino, puntura (*f*); (*milit*) picchetto.

**piragua** *sf* piroga.

**pirámide** *sf* piramide.

**pirata** *sm* pirata.

**piratería** *sf* pirateria.

**pirenaico** *agg* pirenaico.

**piropo** *sm* complimento.

**pirotécnico** *agg, sm* pirotecnico.

**pirueta** *sf* piroetta.

**pis** *sm* pipì (*f*) ◇ **hacer pis** far pipì.

**pisada** *sf* impronta, traccia; (*del piede*) orma; (rumore di) passo (*m*).

**pisapapeles** *sm inv* fermacarte.

**pisar** *v tr* pestare; calpestare (*anche fig*) ◇

**no dejarse pisar** non lasciarsi mettere i piedi in testa.

**piscina** *sf* piscina.

**piso** *sm* (*di un edificio*) piano; appartamento; pavimento ◇ **alquilar un piso** affittare un appartamento; **este piso es de mármol** questo pavimento è di marmo.

**pisotear** *v tr* calpestare, pestare (*anche fig*); maltrattare; schiacciare.

**pista** *sf* pista (*anche fig*); traccia ◇ **pista de aterrizaje** pista d'atterraggio; **seguir la pista** seguire le tracce; **pista de tenis** campo da tennis.

**pistacho** *sm* pistacchio.

**pisto** *sm* (*cuc*) spezzatino, sugo di carne; miscuglio; (*fig*) importanza (*f*); (*Cile*) grappa (*f*); (*sudam*) denaro ◇ **darse el pisto** fare lo sbruffone.

**pistola** *sf* pistola, rivoltella.

**pistolero** *sm* bandito; gangster ◇ *sf* fondina.

**pistón** *sm* (*tecn*) pistone; stantuffo; (*mus*) chiave (*f*).

**pita** *sf* (*bot*) agave.

**pitada** *sf* fischio (*m*); (*sudam*) tiro (*m*) di sigaretta.

**pitár** *v intr* fischiare; (*aut*) suonare il clacson ◇ **salir pitando** andarsene di corsa.

**pitillo** *sm* sigaretta (*f*).

**pito** *sm* fischietto; (*auto*) clacson; (*del treno*) fischio ◇ **no importar un pito** infischiarci; **no vale un pito** non vale un fico secco.

**pitón** *sm* (*zool*) pitone; (*bot*) germoglio; corno; becco; (*fig*) sporgenza (*f*).

**pitonisa** *sf* maga, indovina.

**pizarra** *sf* lavagna ◇ **pizarra luminosa** lavagna luminosa.

**pizca** *sf* pizzico (*m*) ◇ **ni pizca** neanche un briciolo.

**placa** *sf* placca, piastra; (*fot*) lastra ◇ **placa de matrícula** targa.

**pláceme** *sm* congratulazione (*f*).

**placentero** *agg* piacevole, gradevole.

**placer** *sm* piacere ◇ *v intr* piacere.

**placidez** *sf* placidità, calma.

**plácido** *agg* placido, pacifico, calmo.

**plaga** *sf* flagello (*m*), piaga (*anche fig*) ◇ **una plaga de impuestos** uno sterminio di tasse.

**plagar** *v tr* piagare; riempire; infestare ◇ **el patio se plagó de hormigas** il cortile è infestato dalle formiche.

**plagiar** *v tr* plagiare.

**plagio** *sm* plagio.

**plan** *sm* piano; progetto, piantina (*f*); (*idea*) proposito, intenzione (*f*), programma ◇ **primer plano** primo piano; **en plan de** con l'idea di.

**plana** *sf* pianura, piano (*m*); pagina, facciata ◇ **a toda plana** a caratteri cubitali; **plana mayor** stato maggiore.

**plancha** *sf* lamina, lastra; ferro (*m*) da stiro; (*cuc*) piastra; (*mar*) passerella, ponte (*m*) ◇ **plancha de blindaje** lastra blindata.

**planchado** *agg* stirato; senza una lira ◇ *sm* stiro, roba stirata (*f*).

**planchar** *v tr* stirare.

**planeador** *sm* aliante.

**planear** *v tr* programmare; progettare ◇ *v intr* (*aeroplano*) planare.

**planeta** *sm* (*astr*) pianeta.

**planificación** *sf* pianificazione, programmazione.

**plano** *agg* piano ◇ *sm* (*della città*) pianta (*f*); piano; (*arch*) progetto ◇ **primer plano** primo piano; **de plano** completamente; **caer de plano** cadere dritto.

**planta** *sf* (*bot*, *arch*) pianta; fabbrica, impianto (*m*) ◇ **planta baja** pianterreno; **planta eléctrica** centrale elettrica; **de planta** dall'inizio.

**plantación** *sf* piantagione.

**plantado** *agg* piantato ◇ **dejar plantado** fare un bidone; **bien plantado** ben piantato.

**plantar** *v tr* piantare; collocare, sistemare; seminare; appioppare; (*fig*) mollare, abbandonare ◇ **le plantó cuatro verdades** glielie ha cantate chiare.

**plantarse** *v rifl* ostinarsi; piantarsi; arrivare in breve.

**planteamiento** *sm* progetto; impostazione (*f*); suggerimento.

**plantear** *v tr* impostare, progettare; esporre, illustrare ◇ **plantear una cuestión** porre una domanda.

**plantel** *sm* vivaio; (*fig*) équipe (*f*), team, squadra (*f*).

**plantilla** *sf* (*di calzatura*) soletta; organico (*m*); (*tecn*) modello (*m*); (*sport*) squadra ◇ **de plantilla** inquadrato.

**plantío** *sm* piantagione (*f*).

**plantón** *sm* piantone; (*fig*) attesa (*f*) noiosa ◇ **dar un plantón** fare un bidone.

**plañidero** *agg* lacrimevole, lamentoso, piagnucoloso.

**plasma** *sm* (*biol*) plasma.

**plasmar** *v tr* plasmare (*anche fig*), cambiare, modificare ◇ **plasmarse en** concretizzarsi.

**plasta** *sf* massa, pasta; pasticcio (*m*); secatura.

**plástico** *agg* plastico ◇ *sf* plastica ◇ **explosivo al plástico** esplosivo al plastico.

**plata** *sf* argento (*m*); (*sudam*) soldi (*m pl*), denaro (*m*) ◇ **comprar cosas de plata** comprare argenteria; **papel de plata** carta stagnola; **hablar en plata** parlare chiaramente.

**plataforma** *sf* piattaforma.

**plátano** *sm* (*frutta*) banana (*f*); (*albero*) platano; banano ◇ **comer un plátano** mangiare una banana.

**platea** *sf* platea.

**plateado** *agg* argentato, bagnato d'argento.

**platería** *sf* oreficeria, argenteria.

**platero** *sm* gioiellere, orefice (*m/f*), argentiere.

**plática** *sf* conversazione.

**platicar** *v intr* conversare.

**platillo** *sm* piattino ◇ *pl* (*mus*) piatti ◇ **platillo volador** disco volante.

**platino** *sm* platino.

**plato** *sm* piatto; (*Argentina*) divertimento ◇ **plato llano** piatto piano; **plato hondo** piatto fondo; **plato combinado** piatto unico.

**plausible** *agg* plausibile, ammissibile.

**playa** *sf* spiaggia ◇ **playa de estacionamiento** parcheggio.

**playera** *sf* ciabatta di gomma da mare.

**plaza** *sf* piazza; impiego (*m*); posto (*m*) ◇ **cama a dos plazas** letto a due piazze; **plaza de aparcamiento** posto auto, posteggio, parcheggio; **plaza de toros** arena; **habitación de una plaza** camera singola.

**plazo** *sm* scadenza (*f*), termine ◇ **a plazos** a rate; **a largo plazo** a lunga scadenza.

**plazoleta** *sf* spiazzo (*m*), largo (*m*).

**pleamar** *sf* alta marea.

**plebe** *sf* plebe; popolino (*m*).

**plebeyo** *agg, sm* plebeo; popolano.

**plebiscito** *sm* plebiscito.

**plegable** *agg* pieghevole, flessibile.

**plegadura** *sf* piegatura; piega.

**plegar** *v tr* piegare.

**plegaria** *sf* preghiera, supplica.

**pleitista** *sm/f* litigioso (*m*), attaccabrighe.

**pleito** *sm* questione (*f*), litigio; (*giur*) causa (*f*), processo; (*fig*) lite (*f*) ◇ **ganar el pleito** vincere la causa; **poner pleito** intentare una causa.

**plenipotenciario** *agg, sm* plenipotenziario.

**plenitud** *sf* pienezza, totalità.

**pleno** *agg* pieno, completo ◇ *sm* assemblea (*f*), riunione (*f*) plenaria ◇ **en pieno** intero, per intero.

**pleuresía** *sf* (*med*) pleurite.

**plica** *sf* busta sigillata.

**pliego** *sm* plico; (*di carta*) foglio ◇ **pliego de condiciones** capitolato d'appalto.

**pliegue** *sf* piega; grinza.

**plomada** *sf* filo (*m*) a piombo.

**plomazo** *sm* ferita (*f*) ◇ **¡qué plomazo!** che peso!

**plomería** *sf* negozio (*m*) di idraulica; tetto (*m*) con copertura di piombo.

**plomero** *sm* (*sudam*) idraulico.

**plomizo** *agg* plumbeo, greve, scuro.

**plomo** *sm* piombo; piombini (*pl*); pallottola (*f*) ◇ **ser un plomo** essere noioso.

**pluma** *sf* piuma; (*per scrivere*) penna; pennino (*m*) ◇ **pluma estilográfica** stilografica.

**plumaje** *sm* piumaggio.

**plúmbeo** *agg* plumbeo; grigio.

**plumero** *sm* piumino; pennacchio.

**plumón** *sm* piuma (f); piumino.

**pluralidad** *sf* pluralità ◇ **a pluralidad** a maggioranza; **pluralidad de votos** maggioranza dei voti.

**plurivalente** *agg* polivalente.

**plus** *sm* gratifica (f); extra.

**plutócrata** *sm/f* plutocrate.

**plutonio** *sm* plutonio.

**pluvial** *agg* piovano, pluviale.

**población** *sf* popolazione; municipio (m); paese (m).

**poblado** *sm* abitato, paese, villaggio ◇ *agg* popolato.

**poblador** *sm* colonizzatore.

**poblar** *v tr* popolare, colonizzare ◇ *v rifl* popolarsi.

**pobre** *agg* povero ◇ **ser más pobre que las ratas** essere povero in canna; **¡pobre de mí!** povero me!

**pobretón** *agg* poveraccio, disgraziato.

**pobreza** *sf* povertà; indigenza.

**pocilga** *sf* porcile (m) (*anche fig*).

**pocillo** *sm* tazzina (f).

**poco** *agg, sm, avv* poco ◇ **dentro de poco** tra poco; **hace poco** poco fa; **faltar poco** mancare poco; **tener en poco** non tener in nessun conto.

**podadera** *sf* roncola, falcetto (m).

**podar** *v tr* potare.

**poder** *v tr* potere ◇ *sm* potenza (f); (*giur*) procura (f) ◇ **el poder de la autoridad** il potere della autorità; **con el poder** con la procura; **no poder más** non farcela più.

**poderío** *sm* potere, dominio, autorità (f); signoria (f).

**poderoso** *agg* poderoso, potente.

**podio** *sm* podio.

**podredumbre** *sf* putridume (m); (*fig*) corruzione; immoralità.

**poema** *sm* poema, poesia (f) ◇ **¡es un poema!** è molto divertente!

**poesía** *sf* poesia.

**poeta** *sm* poeta.

**polaco** *agg, sm* polacco.

**polaina** *sf* ghetta.

**polaridad** *sf* polarità.

**polarizar** *v tr* polarizzare, accentrare (*anche fig*).

**polea** *sf (tecn)* carrucola, puleggia.

**polémica** *sf* polemica.

**polemizar** *v intr* polemizzare.

**polen** *sm* polline.

**polenta** *sf* polenta.

**policía** *sf* polizia ◇ *sm* poliziotto ◇ **policía urbana** polizia municipale.

**policíaco, policiaco** *agg* poliziesco.

**policromo, policromo** *agg* policromo, variopinto, multicolore.

**polichinela** *sm* pulcinella.

**poligamia** *sf* poligamia.

**poliglota** *sm/f* poliglotta.

**polígono** *sm* poligono.

**polilla** *sf* tarma.

**poliomielitis** *sm (med)* poliomielite (f).

**politécnico** *agg* politecnico.

**politene, politeno** *sm* polietilene.

**política** *sf* politica.

**político** *agg* politico; diplomatico; riservato ◇ *sm* politico ◇ **es muy político** è molto cortese, molto diplomatico; **hermano político** cognato.

**politiquear** *v intr* far politica.

**poliuretano** *sm (chim)* polistirolo ◇ **poliuretano expandido** polistirolo espanso.

**póliza** *sf* polizza, bollo (m) ◇ **una póliza de 30 pts** un bollo da 30 pts; **una póliza de seguros** una polizza assicurativa.

**polizón** *sm* clandestino.

**polizonte** *sm* poliziotto.

**polo** *sm* polo ◇ **polo helado** ghiacciolo.

**polución** *sf* inquinamento (m); contaminazione.

**polvareda** *sf* polverone (m); putiferio (m).

**polvo** *sm* polverone (f) ◇ *pl* talco (*sing*); cipria (*f sing*) ◇ **hacer polvo** distruggere, abbattere; **echar un polvo** fare sesso; **polvos de talco** borotalco.

**pólvora** *sf* polvere da sparo.

**polvoriento** *agg* polveroso.

**polvorín** *sm (milit)* polveriera (f).

**pollada** *sf* covata.

**pollera** *sf* pollaio (*m*); (*sudam*) sottana.

**pollería** *sf* polleria.

**pollo** *sm* pollo.

**polluelo** *sm* (*zool*) pulcino.

**pomada** *sf* pomata.

**pomelo** *sm* pompelmo.

**pomo** *sm* pomo; tubetto; boccetta (*f*); (*della spada*) elsa (*f*).

**pompa** *sf* pompa; sfoggio (*m*); ostentazione; bolla ◇ **el niño hace pompas de jabón** il bambino fa le bolle di sapone.

**pomposo** *agg* pomposo, splendido.

**pómulo** *sm* (*anat*) zigomo.

**ponche** *sm* punch.

**poncho** *agg* pigro ◇ *sm* poncho, mantello.

**ponderación** *sf* ponderazione; moderazione, equilibrio (*m*).

**ponderado** *agg* prudente, equilibrato.

**ponderar** *v tr* ponderare, esaminare; elogiare.

**ponencia** *sf* relazione; conferenza.

**poner** *v tr* porre, posare; collocare, mettere; (*casa*) sistemare; (*tempo*) impiegare; (*problema*) presentare ◇ *v intr* deporre le uova ◇ **poner un telegramma** fare un telegramma; **poner la mesa** apparecchiare la tavola; **poner la radio** accendere la radio; **poner un nombre** dare un nome; **ponen una buena obra en el teatro** danno una buona opera a teatro; **he puesto el reloj** ho caricato l'orologio; **le pongo 10 minutos** ci impiego 10 minuti; **póngame con Roma** vorrei telefonare a Roma; **poner una matrícula** dare la lode.

**ponerse** *v rifl* diventare; mettersi ◇ **ponerse pálido** impallidire; **ponerse de acuerdo** mettersi d'accordo; **ponerse al aparato** rispondere al telefono.

**pontífice** *sm* pontefice.

**pontón** *sm* chiatra (*f*).

**ponzoña** *sf* veleno (*m*).

**popa** *sf* poppa.

**popelín** *sm* popeline.

**populachero** *agg* dozzinale, volgare.

**populacho** *sm* plebaglia (*f*).

**popular** *agg* popolare; famoso, noto.

**popularidad** *sf* notorietà, popolarità.

**popularizarse** *v rifl* diventare popolare.

**poquedad** *sf* pochezza, scarsezza; timidezza; piccolezza.

**póquer** *sm* (*gioco di carte*) poker.

**poquito** *agg, avv* pochino, pochissimo.

**por** *prep* per; da; attraverso, mediante ◇

**por correo** per posta; **por la mañana** di mattina; **paso por España para Portugal** passo dalla Spagna per andare in Portogallo; **por las buenas o por las malas** per amore o per forza; **lo siento por tí** ti compiangio; **decidirse por algo** decidersi per qualcosa; **¿por qué lo dices?** perché lo dici?

**porcelana** *sf* porcellana.

**porcentaje** *sm* percentuale (*f*).

**porción** *sf* parte; porzione.

**porche** *sm* (*arch*) portico.

**pordiosero** *sm* mendicante (*m/f*), accattone.

**porfía** *sf* cocciutaggine, testardaggine, insistenza.

**porfiado** *agg* ostinato, cocciuto, testardo.

**pormenor** *sm* dettaglio, particolare.

**pornografía** *sf* pornografia.

**poro** *sm* poro (*anche anat*).

**poroso** *agg* poroso.

**porque** *cong* perché ◇ **porque te veo** perché ti vedo.

**porqué** *sm* causa (*f*), motivo, perché.

**porquería** *sf* porcheria, sporcizia, indecenza.

**porra** *sf* manganello (*m*); (*tecn*) mazza; (*fig*) vanità, presunzione ◇ **¡vete a la porra!** vattene al diavolo!

**porrazo** *sm* colpo ◇ **se pegó un tremendo porrazo** ha preso un colpo terribile.

**porro** *agg* cafone, stupido ◇ *sm* spinello, canna.

**porrón** *sm* caraffa (*f*), borraccia (*f*) ◇ *agg* pigro, svogliato.

**portada** *sf* facciata; (*di un libro*) copertina; frontespizio (*m*).

**portador** *agg, sm* portatore ◇ **al portador** al portatore.

**portaesquíes** *sm inv* portasci.

**portal** *sm* portone; atrio, vestibolo; portale; portico.

**portaligas** *sm inv* reggicalze.

**portamaletas** *sm (aut)* portabagagli, bagagliaio.

**portamonedas** *sm* portamonete.

**portarse** *v rifl* comportarsi.

**portátil** *agg* portatile.

**portavoz** *sm* portavoce.

**portazo** *sm* porta (*f*) sbattuta.

**porte** *sm (comm)* trasporto; modo di fare; presenza (*f*) ◇ **tiene buen porte** di bel-l'aspetto; distinto.

**portear** *v tr (comm)* trasportare ◇ *v intr (di porte e finestre)* sbattere.

**portento** *sm* prodigio.

**portentoso** *agg* portentoso, fantastico.

**porteño** *agg* di Buenos Aires.

**portería** *sf* portineria; (*sport*) porta.

**portero** *sm* portinaio, portiere (*anche sport*).

**pórtico** *sm* portico.

**portilla** *sf* oblò (*m*).

**portillo** *sm* passaggio.

**portón** *sm* portone.

**portorriqueño** *agg, sm* portoricano.

**portuario** *agg* portuale.

**portugués** *agg, sm* portoghese (*m/f*).

**porvenir** *sm* futuro.

**pos** *avv* ◇ **en pos de** dietro.

**posada** *sf* locanda, pensione.

**posaderas** *sf pl* natiche; sedere (*m sing*), fondoschiene (*m sing*).

**posadero** *sm* locandiere.

**posar** *v intr* posare; riposare; prendere alloggio ◇ *v tr* scaricare, deporre ◇ **posé dos veces para lo fotógrafo** ho posato due volte per il fotografo.

**posdata** *sf* poscritto (*m*), aggiunta.

**pose** *sf* posa; affettazione.

**poseedor** *agg, sm* possessore, posseditore, proprietario.

**poseer** *v tr* possedere; disporre di; fruire di.

**poseído** *agg, sm* posseduto; indemoniato, ossesso.

**posesión** *sf* possesso (*m*); proprietà; fruizione ◇ **mis posesiones** la mia proprietà terriera.

**posesionarse** *v rifl* prendere possesso, impossessarsi.

**posesivo** *agg* possessivo.

**posguerra** *sf* dopoguerra (*m*).

**posibilidad** *sf* possibilità.

**posibilitar** *v tr* facilitare.

**posible** *agg* possibile ◇ **¿cómo es posible?** come è possibile?; **¡no es posible!** non è possibile!; **¿es posible?** è vero?

**posición** *sf* posizione, situazione.

**positivo** *agg* positivo; certo; pratico; effettivo ◇ *sm (fot)* copia (*f*).

**poso** *sm* sedimento; riposo; orma (*f*).

**posponer** *v tr* posporre; (*sudam*) differire, rinviare ◇ **han pospuesto la asamblea para mañana** hanno aggiornato l'assemblea a domani.

**postal** *agg* postale ◇ *sf* cartolina ◇ **enviar una postal** mandare una cartolina.

**poste** *sm* palo; paracarro; pietra (*f*) miliare ◇ **Juan es un poste** Juan è lento come una tartaruga; **olió el poste** l'ha schivato.

**postergar** *v tr* differire, rimandare; trascurare; posporre, aggiornare.

**posteridad** *sf* posterità, discendenza.

**posterior** *agg* posteriore; successivo, seguente.

**postigo** *sm* porta (*f*), porticina (*f*); imposta (*f*) ◇ **abrir los postigos** aprire le imposte.

**postizo** *agg* posticcio ◇ *sm* parrucca (*f*).

**postor** *sm* offerente (*m/f*), licitante (*m/f*) ◇ **mayor postor** maggiore offerente; **mejor postor** miglior offerente.

**postración** *sf* prostrazione, abbattimento (*m*).

**postrado** *agg* abbattuto; sfinito.

**postre** *sm* dolce, dessert.

**postre postrero** *agg* ultimo.

**postrimerías** *sf pl* ultimi momenti (*m*), la fine (*sing*).

**postulado** *sm* assioma, postulato.

**postular** *v tr* postulare; chiedere.

**póstumo** *agg* postumo.

**postura** *sf* posizione; atteggiamento (*m*); offerta ◇ **hacer postura** rilanciare all'asta.

**potable** *agg* potabile.  
**potaje** *sm* minestrone.  
**potasio** *sm* potassio.  
**pote** *sm* vaso; caraffa (*f*).  
**potencia** *sf* potenza; autorità ◇ **en potencia** potenzialmente.  
**potencial** *agg, sm* potenziale; forza (*f*).  
**potentado** *sm* pezzo grosso, pezzo da novanta; potente (*m/f*).  
**potente** *agg* potente, autorevole.  
**potestad** *sf* podestà.  
**potestativo** *agg* facoltativo, volontario.  
**potro** *sm* (zool) puledro.  
**poyo** *sm* panchina (*f*).  
**poza** *sf* pozzanghera, pozza.  
**pozo** *sm* pozzo; (*mar*) pozzetto ◇ **pozo de ciencia** un pozzo di scienza.  
**práctica** *sf* pratica; metodo (*m*); abilità; esperienza ◇ **en la práctica** in realtà.  
**practicable** *agg* accessibile.  
**practicante** *agg* praticante ◇ *sm/f* (*med*) assistente ospedaliero (*m*); apprendista, tirocinante.  
**practicar** *v tr* eseguire, praticare, fare; esercitare.  
**prático** *agg* pratico, comodo; esperto ◇ *sm* (*mar*) pilota.  
**pradera** *sf* prateria.  
**prado** *sm* parco; pascolo, prato.  
**pragmático** *agg* pragmatico.  
**preámbulo** *sm* introduzione (*f*), prologo.  
**prebenda** *sf* congrua.  
**precario** *agg* precario, incerto.  
**precaución** *sf* precauzione; prudenza.  
**precaver** *v tr* premunire, prevenire, cautelare.  
**precavido** *agg* cauto, circospetto; prudente.  
**precedencia** *sf* precedenza.  
**precedente** *agg, sm* precedente.  
**preceder** *v tr/intr* precedere.  
**preceptivo** *agg* obbligatorio.  
**precepto** *sm* precetto, mandato.  
**preceptor** *sm* precettore; istitutore.  
**preciado** *agg* pregiato, prezioso; (*fig*) vanitoso.  
**preciar** *v tr* apprezzare.  
**preciarse** *v rifl* insuperbirsi, vantarsi.

**precio** *sm* prezzo; (*fig*) valore.  
**preciosidad** *sf* meraviglia; rarità ◇ **es una preciosidad** è una bellezza; **¡qué preciosidad!** che amore!  
**precioso** *agg* prezioso; bello; pregiato; bellissimo.  
**precipicio** *sm* burrone, precipizio; (*fig*) perdizione (*f*).  
**precipitación** *sf* fretta; (*pioggia*) precipitazione ◇ **con precipitación** di furia.  
**precipitado** *agg* precipitato.  
**precipitarse** *v rifl* precipitare, cadere; precipitarsi.  
**precipitoso** *agg* precipitoso; sconsiderato; affrettato; impetuoso.  
**precisar** *v tr* precisare, determinare; avere bisogno di, necessitare ◇ *v intr* bisognare; occorrere ◇ **precisa descansar** ha bisogno di riposare.  
**precisión** *sf* precisione, esattezza ◇ **de precisión** di precisione.  
**preciso** *agg* esatto, preciso; chiaro; necessario.  
**precitado** *agg* predetto, sopracitato.  
**precocidad** *sf* precocità.  
**precolombino** *agg* precolombiano.  
**preconcebido** *agg* preconcelto; (*giur*) premeditato.  
**preconizar** *v tr* preannunciare; auspicare, sperare.  
**precoz** *agg* precoce, prematuro.  
**precursor** *agg, sm* precursore, anticipatore.  
**predecesor** *agg* predecessore.  
**predica** *sf* sermone (*m*), predica, omelia; arringa.  
**predicador** *sm* predicatore.  
**predicar** *v tr* predicare, rendere noto.  
**predicción** *sf* pronostico (*m*); previsione, predizione.  
**predilección** *sf* inclinazione, preferenza; parzialità.  
**predilecto** *agg* prediletto, favorito.  
**predio** *sm* proprietà (*f*) ◇ **predio urbano** proprietà urbana.  
**predisponer** *v tr* predisporre; indurre.  
**predisposición** *sf* inclinazione, attitudine.

**predispuosto** *agg* predisposto.

**predominar** *v tr/intr* soppraffare; prevalere; sovrastare.

**predominio** *sm* supremazia (*f*), prevalenza (*f*), predominio.

**preeminencia** *sf* superiorità.

**preestreno** *sm* anteprima (*f*).

**prefacio** *sm* prefazione (*f*), introduzione (*f*).

**prefecto** *sm* prefetto.

**prefectura** *sf* prefettura.

**preferencia** *sf* preferenza; favore (*m*).

**preferir** *v tr* preferire, prediligere.

**prefigurar** *v tr* immaginare, anticipare.

**preijar** *v tr* prefiggere, prestabilire.

**pregón** *sm* proclama.

**pregonar** *v tr* divulgare, diffondere, annunciare ◇ **pregonar sus virtudes** decantare; **pregonar un secreto** divulgare un segreto.

**pregonero** *sm* banditore.

**pregunta** *sf* domanda ◇ **hacer una pregunta** fare una domanda; **responder a una pregunta** rispondere a una domanda.

**preguntar** *v tr* domandare, chiedere; interrogare ◇ **preguntar la edad** chiedere l'età; **preguntar por la calle** chiedere la strada; **¿quién pregunta?** chi domanda?

**prehistórico** *agg* preistorico.

**prejuicio** *sm* pregiudizio, preconetto.

**prelación** *sf* preferenza; priorità.

**prelado** *sm* (*relig*) prelado.

**preliminar** *agg, sm* preliminare.

**preludio** *sm* (*mus*) preludio; (*fig*) inizio.

**prematureo** *agg, sm* prematuro (*anche fig*).

**premeditación** *sf* (*giur*) premeditazione.

**premeditar** *v tr* premeditare, preparare.

**premiar** *v tr* premiare, ricompensare.

**premio** *sm* premio; ricompensa (*f*) ◇ **premio gordo de la lotería** primo premio della lotteria.

**premoso** *agg* urgente, incalzante; scomodo; stretto; (*fig*) rigido.

**premisa** *sf* premessa.

**prenatal** *agg* prenatale.

**prenda** *sf* capo (*m*) di vestiario; pegno (*m*); cauzione ◇ *pl* pregi (*m*) ◇ **buena**

**prenda** buona qualità; **en prenda de**

**amistad** in pegno d'amicizia; **no soltar**

**prenda** non aprire bocca.

**prender** *v tr* attrarre, affascinare. **prenderse** *v rifl* affezionarsi, invaghirsi.

**prendedor** *sm* spilla (*f*); fermaglio ◇ **un**

**prendedor de oro** una spilla d'oro.

**prender** *v tr* attaccare; afferrare; catturare; accendere ◇ *v intr* prendere; attecchire ◇ **prender la cocina** accendere la cucina; **prender al ladrón** catturare il ladro.

**prendido** *agg* agganciato, appuntato; (*fig*) affascinato.

**prensa** *sf* stampa; (*tecn*) pressa, morsa ◇

**prensa amarilla** stampa scandalistica;

**en prensa** in stampa; **tener mala prensa** avere una pessima fama.

**pressado** *sm* pressato, schiacciato.

**pressar** *v tr* pressare, torchiare.

**preñada** *agg* incinta; gravida; (*fig*) pieno.

**preñar** *v tr* fecondare, ingravidare.

**preñez** *sf* gravidanza.

**preocupación** *sf* preoccupazione.

**preocupar** *v tr* preoccupare.

**preparación** *sf* preparazione.

**preparado** *agg* preparato; (*cuc*) pronto ◇ *sm* preparato, prodotto ◇ **la cena está**

**preparada** la cena è pronta.

**preparar** *v tr* preparare; disporre, allestire ◇ **está preparándose para el examen** si sta preparando per l'esame;

**prepárate a recibir malas noticias**

preparati a ricevere cattive notizie.

**preparativo** *sm* preparativo.

**preparatorio** *agg* preliminare.

**preponderancia** *sf* prevalenza.

**preposición** *sf* preposizione.

**prepucio** *sm* (*anat*) prepuzio.

**prerrogativa** *sf* privilegio (*m*); prerogativa; pregio (*m*).

**presa** *sf* presa; (*d'acqua*) diga; canale (*m*); (*cuc*) pizzico (*m*); artiglio (*m*);

preda ◇ **ser presa de alguien** essere

preda di qualcuno; **una presa de sal** un

pizzico di sale.



**presagiar** *v tr* presagire.

**presagio** *sm* presentimento, presagio.

**prescindir** *v intr* prescindere; escludere; omettere.

**prescribir** *v tr* ordinare, prescrivere ◇ *v intr* (*giur*) cadere in prescrizione.

**prescripción** *sf* prescrizione; ricetta medica.

**presencia** *sf* presenza; aspetto (*m*).

**presencial** *agg* testimone.

**presentación** *sf* presentazione.

**presentador** *sm* presentatore.

**presentar** *v tr* presentare; mostrare; esibire.

**presente** *agg, sm* presente; attuale ◇ **al presente** in questo momento; **éste es su presente** questo è il suo regalo.

**preservar** *v tr* preservare.

**preservativo** *agg, sm* preservativo.

**presidencia** *sf* presidenza.

**presidente** *sm* presidente; capo di stato.

**presidiario** *sm* carcerato.

**presidio** *sm* (*milit*) guarnigione (*f*); carcere.

**presidir** *v tr* presiedere; dirigere, sovrintendere.

**presilla** *sf* occhiello (*m*).

**presión** *sf* pressione.

**presionar** *v tr* premere, fare pressione su.

**preso** *agg, sm* detenuto, carcerato.

**prestado** *agg* prestato ◇ **pedir prestado** chiedere in prestito.

**prestamista** *sm/f* usuraio (*m*).

**préstamo** *sm* prestito.

**prestar** *v tr* prestare ◇ *v intr* servire, essere utile ◇ **prestar ayuda** soccorrere.

**presteza** *sf* rapidità, agilità, prontezza.

**prestidigitador** *sm* prestigiatore.

**prestigio** *sm* prestigio, autorità (*f*); reputazione (*f*).

**presto** *agg* pronto, preparato; rapido, veloce ◇ *avv* presto; subito.

**presumible** *agg* presumibile, plausibile, verosimile.

**presumir** *v tr* presumere, congetturare ◇ *v intr* darsi tono; arrogarsi; reputarsi; vantarsi.

**presunción** *sf* presunzione, arroganza.

**presunto** *agg* presunto, probabile.

**presuntuoso** *agg* presuntuoso, smorfioso.

**presuponer** *v tr* supporre, presupporre.

**presupuestar** *v tr* preventivare.

**presupuesto** *sm* preventivo; (*fin*) bilancio; ipotesi (*f*), supposizione (*f*) ◇ *agg* presupposto, presunto ◇ **presupuesto nacional** bilancio dello stato.

**presuroso** *agg* frettoloso; rapido.

**pretencioso** *agg* esigente.

**pretender** *v tr* pretendere, esigere; tentare; richiedere.

**pretendiente** *sm/f* pretendente; richiedente.

**pretensión** *sf* pretesa ◇ **tiene muchas pretensiones** ha delle belle pretese.

**pretexto** *sm* ripiego, pretesto.

**pretil** *sm* parapetto.

**prevalecer** *v intr* prevalere; (*fig*) crescere, prosperare.

**prevaleciente** *agg* prevalente, preponderante.

**prevalerse** *v rifl* avvalersi, approfittare.

**prevaricar** *v intr* abusare, prevaricare.

**prevención** *sf* prevenzione; provvedimento (*m*), disposizione; (*milit*) corpo (*m*) di guardia ◇ **de prevención** nel caso.

**prevenido** *agg* predisposto; previdente, cauto; pronto; prevenuto.

**prevenir** *v tr* prevenire, avvisare; predisporre; informare ◇ **le previne sobre el asunto** lo informai sulla questione; **prevenir de un peligro** avvisare d'un pericolo.

**preventivo** *agg* preventivo.

**prever** *v tr* prevedere.

**previo** *agg* previo.

**previsión** *sf* previsione ◇ **en previsión** in previsione.

**prieto** *agg* stretto; scuro; (*fig*) taccagno.

**prima** *sf* cugina; premio (*m*) ◇ **tengo que pagar la prima del seguro** devo pagare il premio d'assicurazione.

**primacía** *sf* primato (*m*), supremazia.

**primario** *agg* primario, principale, fondamentale.

**primavera** *sf* primavera.

**primaverál** *agg* primaverile.

**primer, primero** *agg, sm* primo ◇ *avv* prima ◇ **primer piso** primo piano; **salir primero** uscire per primo; **a primeros del mes** ai primi del mese; **de primera** eccezionale.

**primerizo** *agg, sm* principiante (*m/f*), novizio.

**primicias** *sf pl* primizie.

**primitivo** *agg* primitivo.

**primo** *agg* primo, eccellente ◇ *sm* cugino.

**primogénito** *agg* primogenito.

**primor** *sm* accuratezza (*f*) ◇ **es un primor** è una bellezza.

**primoroso** *agg* delicato, grazioso; accurato.

**princesa** *sf* principessa.

**principado** *sm* principato.

**principal** *agg* principale, capitale ◇ *sm* principale; capo.

**príncipe** *sm* principe.

**principiante** *agg, sm/f* principiante.

**principiar** *v tr* cominciare, dare inizio a.

**principio** *sm* principio; inizio; origine (*f*) ◇ **a principios** di all'inizio di; **por principio** per principio.

**pringar** *v tr* ungere; inzuppare; macchiare.

**prioridad** *sf* precedenza, priorità.

**prioritario** *agg* prioritario.

**prisa** *sf* fretta; rapidità ◇ **darse prisa** affrettarsi; **tener prisa** avere fretta; **de prisa** in fretta e furia.

**prisión** *sf* carcere (*m*), prigionia.

**prisionero** *sm* prigioniero.

**prismático** *agg* prismatico ◇ *sm pl* binocolo (*sing*).

**privación** *sf* privazione, mancanza ◇ **pasar privaciones** vivere in ristrettezze.

**privado** *agg* privato, personale ◇ *sm* favorito.

**privar** *v tr* privare; togliere ◇ *v intr* essere di moda ◇ **este año priva la minifalda** quest'anno la minigonna va per la maggiore; **está privado por Luisa** ha perso la testa per Luisa.

**privatización** *sf* privatizzazione.

**privilegiado** *agg, sm* privilegiato.

**privilegiar** *v tr* privilegiare, favorire.

**privilegio** *sm* privilegio; concessione (*f*) ◇ **disfrutar de privilegio** godere di privilegio.

**pro** *sm* vantaggio, profitto ◇ **examinar el pro y el contra** vedere il pro e il contro; **en pro de** a favore di.

**proa** *sf* (*mar*) prua.

**probabilidad** *sf* probabilità, possibilità.

**probable** *agg* probabile, verosimile.

**probador** *sm* collaudatore; camerino di prova; sommelier.

**probanza** *sf* (*giur*) prova.

**probar** *v tr* provare, dimostrare; assaggiare; (*tecn*) collaudare ◇ *v intr* tentare, provare ◇ **provar a marcharse** tentare d'andare via; **no probar bocado** non toccare cibo.

**probidad** *sf* onestà.

**problema** *sm* problema, questione (*f*).

**procaz** *agg* procace.

**procedencia** *sf* provenienza, origine.

**procedente** *agg* proveniente, originario.

**proceder** *sm* condotta (*f*) ◇ *v intr* procedere, provenire; continuare, andare avanti; comportarsi ◇ **proceder contra** procedere contro.

**procedimiento** *sm* processo, procedimento (*anche giur*); metodo.

**prócer** *agg* elevato, eminente.

**procesado** *sm* imputato.

**procesal** *agg* processuale ◇ **derecho procesal** diritto processuale.

**procesar** *v tr* processare.

**procesión** *sf* processione.

**proceso** *sm* processo; progresso; sviluppo; corso; (*giur*) processo, causa (*f*).

**proclama** *sf* proclama (*m*); notifica.

**proclamar** *v tr* notificare; proclamare; acclamare.

**proclamas** *sf pl* pubblicazioni.

**proclividad** *sf* propensione, inclinazione.

**procreación** *sf* procreazione.

**procrear** *v tr* procreare.

**procura** *sf* procura.

**procurador** *agg, sm* procuratore, legale ◇ *sm* avvocato.

**procurar** *v tr* procurare; tentare ◇ **procurar hacerlo** tentare di farlo; **le procuré un buen trabajo** gli ho procurato un buon lavoro.

**prodigalidad** *sf* liberalità; generosità; profusione.

**prodigar** *v tr* prodigare.

**prodigio** *sm* prodigio, portento (*anche fig*).

**prodigioso** *agg* prodigioso, straordinario.

**pródigo** *agg* prodigo, generoso ◇ *sm* sprecone; dissipatore.

**producción** *sf* produzione; prodotto (*m*).

**producir** *v tr* produrre; creare; (*giur*) esibire.

**producirse** *v rifl* avere luogo.

**productividad** *sf* produttività.

**productivo** *agg* produttivo.

**producto** *sm* prodotto ◇ **producto de belleza** cosmetico.

**productor** *agg, sm* produttore.

**proeza** *sf* prodezza; bravata.

**profanar** *v tr* profanare.

**profano** *agg* profano; laico; incompetente.

**profecía** *sf* profezia.

**proferir** *v tr* proferire; esprimere; pronunciare.

**profesar** *v tr* professare; riconoscere; esercitare.

**profesión** *sf* professione ◇ **profesión liberal** libera professione.

**profesional** *agg* professionale ◇ *sm/f* professionista.

**profesor** *sm* professore ◇ **profesor adjunto** professore associato; **es profesora titular** è professoressa ordinaria.

**profesorado** *sm* corpo docente.

**profeta** *sm* profeta.

**profetizar** *v tr* prevedere, profetizzare.

**profiláctico** *sm* profilattico.

**prófugo** *sm* prodigo, rifugiato.

**profundidad** *sf* profondità, abisso (*m*).

**profundizar** *v tr* approfondire; analizzare.

**profundo** *agg* profondo; intenso.

**profusión** *sf* profusione, prodigalità.

**progenitor** *sm* progenitore.

**programa** *sm* programma ◇ **programa continuo** spettacolo non stop.

**programación** *sf* programmazione; palinsesto (*m*).

**programar** *v tr* programmare, pianificare.

**progresar** *v intr* progredire, evolvere.

**progresista** *agg, sm/f* progressista.

**progresivo** *agg* progressivo.

**progreso** *sm* progresso, miglioramento, sviluppo.

**prohibición** *sf* proibizione, divieto (*m*) ◇ **levantar la prohibición** togliere il veto.

**prohibido** *agg* proibito, vietato ◇ **prohibido fumar** vietato fumare; **prohibido estacionar** divieto di sosta.

**prójimo** *sm* prossimo; individuo.

**proletario** *agg, sm* proletario.

**proliferación** *sf* proliferazione.

**prolífico** *agg* prolifico.

**prolijo** *agg* prolisso, minuzioso; (*fig*) noioso, pesante.

**prólogo** *sm* prologo, introduzione (*f*).

**prolongación** *sf* prolungamento (*m*); prolunga.

**prolongado** *agg* prolungato; lungo; allungato.

**prolongar** *v tr* prolungare; estendere.

**promedio** *sm* media (*f*) ◇ **hacer el promedio** fare la media.

**promesa** *sf* promessa.

**prometedor** *agg* promettente, lusinghiere, allettante.

**prometer** *v tr* promettere; giurare.

**prometerse** *v rifl* fidanzarsi; ripromettersi.

**prometido** *sm* fidanzato ◇ *agg* promesso.

**prominencia** *sf* altura; (*di terra*) sporgenza; protuberanza.

**prominente** *agg* prominente.

**promiscuo** *agg* promiscuo; ambiguo.

**promoción** *sf* promozione; nomina.

**promontorio** *sm* promontorio.

**promotor** *sm* promotore.

**promover** *v tr* promuovere; favorire; far avanzare; stimolare; provocare.

**promulgar** *v tr* promulgare; pubblicare; diffondere.

**pronombre** *sm* (*gramm*) pronome.

**pronosticar** *v tr* pronosticare; predire.

**pronóstico** *sm* pronostico; (*med*) prognosi (*f*).

**prontitud** *sf* prontezza; disinvoltura; velocità.

**pronto** *agg* pronto; disposto; improvviso ◇ *avv* presto, in fretta, subito ◇ *sm* scatto ◇ **por de pronto** per il momento; **de pronto** all'improvviso; **hazlo pronto** fallo subito; **sus prontos me dan miedo** i suoi scatti mi fanno paura.

**prontuario** *sm* prontuario.

**pronunciación** *sf* pronuncia.

**pronunciamiento** *sm* rivolta (*f*); (*giur*) sentenza (*f*).

**pronunciar** *v tr* pronunciare.

**pronunciarse** *v rifl* giudicare; dichiararsi.

**propagación** *sf* propagazione.

**propaganda** *sf* pubblicità.

**propagandístico** *agg* propagandistico.

**propagar** *v tr* propagare.

**propalar** *v tr* diffondere, divulgare ◇ **propalar una noticia** diffondere una notizia.

**propasarse** *v tr* oltrepassare; eccedere.

**propensión** *sf* tendenza, inclinazione.

**propenso** *agg* favorevole, incline, propenso.

**propiciar** *v tr* rendere propizio.

**propiedad** *sf* proprietà, caratteristica ◇ **propiedad particular** proprietà privata.

**propietario** *sm* proprietario, padrone.

**propina** *sf* mancia ◇ **dar propina** dare la mancia; **de propina** in aggiunta.

**propinar** *v tr* dare, propinare; assestare, appiappare.

**propio** *agg* proprio; personale; stesso; naturale; vero ◇ *sm* fattorino ◇ **mandaré a un propio** manderò un fattorino; **de propio** apposta; **es lo propio** è quel che ci vuole.

**proponer** *v tr* proporre; candidare.

**proporción** *sf* proporzione; dimensione; occasione ◇ *pl* dimensioni.

**proporcionado** *agg* proporzionato; conveniente.

**proporcionar** *v tr* dare, offrire; somministrare ◇ **proporcionar un disgusto** dare un dispiacere.

**proposición** *sf* proposta; enunciazione.

**propósito** *sm* proposito, obbiettivo ◇ **de propósito** apposta; **no cae al propósito** non c'entra.

**propuesta** *sf* proposta.

**propulsión** *sf* propulsione.

**prórroga** *sf* proroga, dilazione.

**prorrogable** *agg* dilazionabile.

**prosaico** *agg* prosaico, banale.

**proscribir** *v tr* esiliare, vietare.

**proscripción** *sf* esilio (*m*).

**prosecución** *sf* continuazione, prosecuzione.

**proseguir** *v tr/intr* andare avanti, proseguire, continuare.

**proselitismo** *sm* proselitismo.

**prospección** *sf* esplorazione.

**prospecto** *sm* depliant, pieghevole; prospecto.

**prosperar** *v intr* progredire; migliorare.

**prosperidad** *sf* prosperità; benessere (*m*), fortuna ◇ **augurar salud y prosperidad** augurare salute e fortuna; **en la prosperidad todos son amigos** nel benessere tutti sono amici.

**próspero** *agg* prosperoso, florido.

**prosternarse** *v rifl* inginocchiarsi; prostarsi, abbassarsi.

**prostíbulo** *sm* postribolo.

**prostitución** *sf* prostituzione.

**protagonista** *sm/f* protagonista.

**protagonizar** *v tr* interpretare.

**protección** *sf* protezione.

**protector** *agg, sm* protettore, protettivo.

**proteger** *v tr* proteggere, coprire; soccorrere, appoggiare; agevolare; patrocinare.

**protegido** *sm* protetto ◇ *agg* favorito.

**proteína** *sf* (*biol*) proteina.

**protesta** *sf* protesta, reclamo (*m*).

**protestante** *agg* protestante.

**protestar** *v intr* protestare.  
**protocolo** *sm* protocollo.  
**protuberancia** *sf* protuberanza.  
**provecho** *sm* profitto, vantaggio; (*fin*) utile, guadagno, beneficio ◇ **de provecho** utile; **buen provecho** buon appetito; **en provecho** de a beneficio di.  
**proveedor** *sm* fornitore.  
**proveer** *v tr* fornire; provvedere ◇ **proveerse de ropa** rifornirsi di vestiti.  
**provenir** *v intr* nascere, originarsi, provenire.  
**providencia** *sf* provvidenza; provvedimento (*m*), misura.  
**provincia** *sf* provincia.  
**provinciano** *agg, sm* provinciale (*m/f*); cafone.  
**provisión** *sf* rifornimento (*m*); precauzione; provvista.  
**provisional** *agg* provvisorio.  
**provocación** *sf* provocazione.  
**provocar** *v tr* provocare, incitare; causare; eccitare; (*fig*) vomitare.  
**provocativo** *agg* provocante, eccitante; provocatorio.  
**proximidad** *sf* prossimità ◇ *pl* vicinanze.  
**próximo** *agg* prossimo; immediato; vicino.  
**proyección** *sf* proiezione.  
**proyectar** *v tr* lanciare, gettare; (*arch*) progettare; ideare; proiettare ◇ **proyectar una película** proiettare un film; **proyectar un plan** progettare un piano.  
**projectil** *sm* proiettile.  
**proyecto** *sm* progetto; piano; proposito; idea (*f*) ◇ **proyecto de ley** disegno di legge.  
**projector** *sm* proiettore; riflettore.  
**prudente** *agg* prudente.  
**prueba** *sf* prova (*anche a teatro*), indizio (*m*); assaggio (*m*); (*giur*) testimonianza; (*comm*) campione (*m*) ◇ **pruebas de imprenta** bozze di stampa; **prueba experimental** collaudo.  
**psicoanálisis** *sm* psicanalisi (*f*).  
**psicología** *sf* psicologia.  
**psicólogo** *sm* psicologo.  
**psicópata** *sm* psicopatico.

**psicosis** *sf* psicosi.  
**psiquiatra** *sm/f* psichiatra.  
**psíquico** *agg* psichico.  
**púa** *sf* punta; dente (*m*); (*mus*) plettro (*m*); (*bot, zool*) spina; (*fig*) pena ◇ **las púas del peine** i denti del pettine.  
**pubertad** *sf* pubertà.  
**pubis** *sm* (*anat*) pube.  
**publicación** *sf* pubblicazione.  
**publicar** *v tr* pubblicare, stampare.  
**publicidad** *sf* pubblicità, diffusione.  
**publicitario** *agg* pubblicitario.  
**público** *agg, sm* pubblico ◇ **en público** in pubblico.  
**puchero** *sm* pentola (*f*); bollito; cibo quotidiano ◇ **hacer pucheros** iniziare a piangere.  
**púdico** *agg* pudico, ritroso.  
**pudiente** *agg* agiato; potente; abbiente.  
**pudor** *sm* pudore.  
**pudoroso** *agg* schivo, distante.  
**putrición** *sf* putrefazione.  
**putrir** *v tr* marcire, imputridire; (*fig*) seccare, irritare, inquietare.  
**pueblo** *sm* popolo; paese; (*fig*) razza (*f*); nazione (*f*) ◇ **es de mi pueblo** è del mio paese; **el pueblo español** il popolo spagnolo.  
**puente** *sm* ponte ◇ **hacer puente** fare il ponte; **puente aereo** ponte aereo.  
**puerco** *sm* maiale, porco ◇ *agg* osceno; lercio, sporco ◇ **puerco espín** porcospino.  
**pueril** *agg* infantile; ingenuo.  
**puerro** *sm* porro.  
**puerta** *sf* porta ◇ **escuchar detrás de las puertas** origliare; **ir de puerta en puerta** mendicare; **a puertas cerradas** a porte chiuse; **puerta giratoria** porta girevole.  
**puerto** *sm* porto; valico; (*fig*) rifugio.  
**pues** *avv* dunque, quindi, allora ◇ *con* poiché, giacché, appunto, di conseguenza ◇ **pues no le vuelvas a saludar** dunque, non salutarlo più; **pues no comas** allora non mangiare; **pues te has equivocado** ebbene, ti sei sbagliato; **¡pues qué tarde es!** caspita, s'è fatto

- tarði!; **¡pues sí!** certo!; **decídet** *pues y ven* deciditi dunque e vieni.
- puesta** *sf* (gioco) posta; (del sole) tramonto (*m*); cova.
- puesto** *sm* posto, luogo; impiego; (*comm*) bancarella (*f*) ◇ *agg* abbigliato ◇ **puesto** *que* poiché, visto che ◇ **puesto de socorro** pronto soccorso.
- púgil** *sm* pugile.
- pugnar** *v intr* lottare; sforzarsi.
- pujante** *agg* vigoroso, robusto, esuberante.
- pujanza** *sf* vigore (*m*), forza.
- pujar** *v tr* rialzare; spingere ◇ *v intr* balbettare.
- pujo** *sm* (*fig*) aspirazione (*f*), desiderio; sforzo.
- pulcritud** *sf* delicatezza, eleganza; pulizia, cura.
- pulcro** *agg* bello; curato, impeccabile.
- pulga** *sf* pulce ◇ **buscar las pulgas** provocare.
- pulgar** *sm* pollice.
- pulido** *agg* lucidato, lustro.
- pulir** *v tr* lucidare, lustrare; lisciare; (*fig*) raffinare.
- pulmón** *sm* (*anat*) polmone.
- pulmonía** *sf* (*med*) polmonite.
- pulpa** *sf* polpa.
- pulpito** *sm* pulpito.
- pulpo** *sm* (*zool*) polipo.
- pulsación** *sf* battito (*m*), pulsazione; (*datilografía*) battuta.
- pulsador** *sm* pulsante.
- pulsar** *v tr* premere, pigiare ◇ *v intr* palpitare, pulsare.
- pulsera** *sf* braccialetto (*m*).
- pulso** *sm* polso; pulsazione (*f*); forza (*f*); discrezione (*f*).
- pulular** *v tr* pullulare.
- pulverizar** *v tr* vaporizzare; distruggere, polverizzare.
- pullés** *agg, sm* pugliese (*m/f*).
- puma** *sm* (*zool*) puma.
- punitivo** *agg* punitivo.
- punta** *sf* punta ◇ **sacar punta a algo** fraintendere.
- puntada** *sf* punto (*m*); (*fig*) insinuazione.
- puntal** *sm* puntello; (*fig*) appoggio; (*sudam*) spuntino.
- puntapié** *sm* calcio ◇ **a puntapiés** a calci.
- puntear** *v tr* punteggiare; cucire; (*mus*) pizzicare.
- puntería** *sf* bravura, destrezza; mira ◇ **afinar la puntería** prendere la mira.
- puntiagudo** *agg* acuto, aguzzo, appuntito.
- puntilla** *sf* merletto (*m*), pizzo (*m*) ◇ **andar de puntillas** camminare in punta di piedi.
- punto** *sm* punto; maglia (*f*); momento; posto ◇ **punto de cruz** punto croce; **punto y coma** punto e virgola; **poner los puntos sobre las íes** mettere i punti sulla i; **a medio día en punto** a mezzogiorno in punto; **dar en el punto** centrare perfettamente; **en su punto** al punto giusto; **punto muerto** in folle.
- puntual** *agg* preciso; puntuale; diligente.
- puntualidad** *sf* precisione, puntualità.
- puntualizar** *v intr* precisare, specificare.
- punzada** *sf* punzecchiatura; fitta.
- punzante** *agg* doloroso; acuto; pungente.
- punzar** *v intr* avere le fitte ◇ *v tr* pungero; perforare.
- punzón** *sm* punzone; bulino.
- puñado** *sm* pugno, manciata (*f*) ◇ **un puñado de sal** un pugno di sale.
- puñal** *sm* pugnale.
- puñalada** *sf* pugnata.
- puñetazo** *sm* pugno.
- puño** *sm* pugno; (*di camicia*) polsino; manico, impugnatura (*f*) ◇ *pl* (*fig*) forza (*f sing*).
- pupila** *sf* (*anat*) pupilla.
- pupilo** *sm* (*giur*) pupillo.
- pupitre** *sm* banco, scrittoio, scrivania (*f*).
- pureza** *sf* purezza, candore (*m*).
- purgante** *sm* (*med*) lassativo, purgante.
- purgar** *v tr* (*med*) purgare; (*fig*) purificare, depurare; espiare.
- purificar** *v tr* purificare; depurare.
- puritano** *agg, sm* puritano (*anche relig*).
- puro** *agg* puro; (*fig*) corretto, pulito ◇ *sm* sigaro.
- púrpura** *sf* porpora.

**purulento** *agg (med)* purulento.  
**pus** *sm (med)* pus.  
**pusilánime** *agg* pusillanime, tremebondo.  
**pústula** *sf (med)* pustola.  
**putativo** *agg* putativo.  
**putrefacción** *sf* putrefazione, marciume (*m*).  
**pútrido** *agg* putrido, marcio.  
**puya** *sf* punta di ferro ◇ **tirar una puya** tirare una frecciata.

## Q

**que** *cong, pron* che ◇ **los que has visto son mis hermanos** quelli che hai visto sono i miei fratelli; **dale que dale** dai e dai; **tengo mucho que hacer** ho molto da fare; **él trabaja lo mismo que tú** lui lavora come te; **con tal que** basta che; **por más que** per quanto.  
**qué** *pron interrogativo, inter* che, che cosa ◇ **dime ¿qué quieres beber?** dimmi, che cosa vuoi bere?; **¿y qué?** e allora?  
**quebrada** *sf (geog)* gola, passo (*m*) di montagna.  
**quebradizo** *agg* fragile; (*fig*) delicato, malaticcio.  
**quebrado** *agg* rotto, spezzato; disuguale; (*comm*) fallito ◇ *sm* frazione (*f*).  
**quebradura** *sf* fenditura, spaccatura; (*med*) rottura; ernia; frattura.  
**quebrantamiento** *sm* rottura (*f*), frattura (*f*).  
**quebrantar** *v tr* rompere; infrangere.  
**quebrar** *v tr* spaccare ◇ *v intr* cedere, fallire.  
**queda** *sf* coprifuoco (*m*) ◇ **el toque de queda** il silenzio.  
**quedar** *v intr* stare; rimanere; persistere; convenire; finire ◇ **quedarse atrás** rimanere indietro; **cuando lo supo se quedó frío** quando lo seppe ci rimase secco; **quedaste muy bien con Luís** ti sei comportato benissimo con Luís; **al**

**final quedamos en nada** alla fine non si è concluso niente; **ella se quedó en blanco** lei non ricordava niente; **¿en qué quedamos?** allora, cosa facciamo?; **quedarse tan ancho** fare come se niente fosse.  
**quedo** *agg* tranquillo; silenzioso ◇ **hablaba en voz queda** parlava a bassa voce.  
**quehacer** *sm* attività (*f*), lavoro ◇ **dar quehacer** dar da fare; dare problemi; causare grattacapi.  
**queja** *sf* lamentela; lamento (*m*).  
**quejarse** *v rifl* lamentarsi.  
**quejoso** *agg* lamentoso; scontento.  
**quemado** *agg, sm* bruciato; (*fig*) abbronzato ◇ **¿no hueles a quemado?** non senti odor di bruciato?  
**quemador** *sm* inceneritore.  
**quemar** *v tr* bruciare; corrodere ◇ *v intr* scottare, bruciare.  
**quemarropa** ◇ **a quemarropa** a bruciapelo.  
**quemazón** *sf (med)* bruciatura; bruciore (*m*).  
**querellarse** *v rifl* presentare querela; reclamare.  
**querer** *sm* amore, affetto ◇ *v tr* volere, desiderare; amare, voler bene; ◇ **quiero un globo** voglio un pallone; **Juan quiere mucho a Rosa** Juan ama molto Rosa; **¿cuánto quiere de esto?** quanto costa questo?; **quiero que lo hagas mejor** pretendo che tu lo faccia meglio; **¿qué más quieres?** cos'altro vuoi?; **que lo quieras o no** volente o nolente; **sin querer** senza volere.  
**querido** *agg* caro ◇ *sm* amante (*m/f*).  
**quesera** *sf* formaggiera.  
**quesería** *sf* caseificio (*m*).  
**queso** *sm* formaggio ◇ **queso de bola** formaggio olandese; **darla con queso** darla a bere.  
**quicio** *sm* cardine ◇ **fuera de quicio** fuori di sé; **sacar de quicio** mandare fuori dei gangheri.  
**quiebra** *sf* spaccatura; (*comm*) fallimento (*m*).

**quien, quienes** *pron* chi ◇ **la persona de quien te hablo** la persona di cui ti parlo.

**quién, quénes** *pron interrogativo* chi ◇ **¿quiénes son?** chi sono?

**quienquiera** (*pl* **quenesquiera**) *pron* chiunque ◇ **quienquiera que llegue** chiunque arrivi.

**quieto** *agg* quieto; fermo; tranquillo.

**quijada** *sf* (*anat*) mascella.

**quilate** *sm* carato.

**quilo** *sm* kilo; chilo ◇ **sudar el quilo** sudare sette camicie.

**quilla** *sf* (*mar*) chiglia.

**química** *sf* chimica.

**químico** *agg* chimico.

**quina** *sf* china ◇ **tragar la quina** ingoiare il rospo.

**quince** *agg, sm* quindici.

**quinceañero** *agg* quindicenne.

**quincena** *sf* quindicina.

**quincenal** *agg* quindicinale.

**quincuagésimo** *agg, sm* cinquantesimo.

**quingentésimo** *agg, sm* cinquecentesimo.

**quiniela** *sf* totocalcio (*m*).

**quinientos** *agg, sm* cinquecento.

**quinina** *sf* chinino (*m*).

**quinquenal** *agg* quinquennale.

**quinquenio** *sm* quinquennio, lustro.

**quinta** *sf* casa di campagna; tenuta; (*aut*) quinta marcia.

**quintal** *sm* quintale.

**quinto** *agg, sm* quinto.

**quiosco** *sm* chiosco; edicola (*f*).

**quirófano** *sm* sala (*f*) operatoria.

**quirúrgico** *agg* chirurgico.

**quisquilloso** *agg* puntiglioso; permaloso.

**quiste** *sm* (*med*) cisti (*f*).

**quitaesmalte** *sm* solvente; acetone.

**quitamanchas** *sm inv* smacchiatore.

**quitar** *v tr* prendere, togliere.

**quitarse** *v rifl* togliersi ◇ **¡quitáte de ahí!** togliti di mezzo; **quitarse de encima** liberarsi, scrollarsi di dosso.

**quitasol** *sm* ombrellone.

**quito** *agg* esente, libero ◇ **dar quito** esentare.

**quizá, quizás** *avv* forse; può darsi ◇ **quizá llegue** forse arriva.

---

## R

---

**rabadilla** *sf* (*anat*) coccige (*m*).

**rábano** *sm* (*bot*) rapanello ◇ **me importa un rábano** non me ne importa un fico secco.

**rabí, rabino** *sm* rabbino.

**rabia** *sf* (*med*) rabbia, idrofobia; collera, furia.

**rabiar** *v intr* avere la rabbia; soffrire; infuriarsi; anelare ◇ **rabia por ser diputado** aspira a diventare deputato; **hacer rabiar** esasperare.

**rabillo** *sm* codino; picciolo, peduncolo ◇ **mirar con el rabillo del ojo** guardare con la coda dell'occhio.

**rabioso** *agg* idrofobo, rabbioso; furibondo.

**rabo** *sm* coda (*f*) ◇ **de cabo a rabo** completamente.

**racimo** *sm* grappolo.

**raciocinio** *sm* razicocinio; ragionamento.

**ración** *sf* porzione, razione ◇ **una ración de jamón** un piatto di prosciutto.

**racional** *agg* razionale, logico.

**racionalizar** *v tr* razionalizzare.

**racionamiento** *sm* razionamento.

**racionar** *v tr* razionare; dividere; distribuire.

**racismo** *sm* razzismo.

**racha** *sf* raffica; (*fig*) periodo (*m*), momento (*m*) ◇ **estamos pasando una mala racha** stiamo attraversando un brutto momento; **ha tenido una racha de robos** ha subito una sfilza di furti.

**rada** *sf* (*geog*) rada.

**radar** *sm* radar.

**radiación** *sf* radiazione; (*fig*) propagazione, irradiazione (*m*).

**radiactividad** *sf* radioattività.

**radiactivo** *agg* radioattivo.

**radiador** *sm* radiatore (*anche aut*); termosifone, calorifero.



**radiante** *agg* splendente; raggianti, brillante.

**radiar** *v tr* irradiare; mandare in onda (*per radio*).

**radical** *agg, sm* radicale; fondamentale.

**radicar** *v intr* attecchire; consistere, dipendere.

**radicarse** *v rifl* stabilirsi, risiedere.

**radio** *sf* radio ◇ *sm* raggio ◇ **radio de transistores** radio a transistor; **radio de acción** raggio d'azione.

**radioeléctrico** *agg* radioelettrico.

**radioemisor** *agg* radiotrasmittente.

**radioemisora** *sf* emittente; stazione radio.

**radioescucha** *sm/f* utente radiofonico, ascoltatore (*m*).

**radiofónico** *agg* radiofonico.

**radiografía** *sf (med)* radiografia.

**radiología** *sf (med)* radiologia.

**radioscopia** *sf* radioscopia.

**radiotaxi** *sm* radiotaxi.

**radioteléfono** *sm* radiotelefono.

**radiotelegrafía** *sf* radiotelegrafia.

**radioterapia** *sf (med)* radioterapia.

**radiotransmisor** *sm* ricetrasmittente (*f*).

**radioyente** *sm/f* radioascoltatore (*m*).

**raer** *v tr* radere; raschiare; estirpare.

**ráfaga** *sf* raffica ◇ **una ráfaga de luz** un lampo di luce.

**ragú** *sm (cuc)* ragù.

**raído** *agg* liso, consunto, logoro.

**raigambre** *sf* radici (*pl*); (*fig*) origine.

**rail, rail** *sm* rotaia (*f*); binario.

**raíz** *sf* radice ◇ **echó raíces en mi casa** ha piantato le tende a casa mia; **a raíz de** a causa di.

**raja** *sf* scheggia; fessura, fenditura; fetta, spicchio (*m*).

**rajadura** *sf* fessura.

**rajar** *v tr* affettare; spaccare, rompere.

**rajarse** *v rifl* spaccarsi; desistere; filarsela.

**ralea** *sf* specie; qualità; razza ◇ **de baja ralea** spregevole.

**ralentí** *sm* rallentatore ◇ **al ralentí** al rallentatore.

**ralo** *agg* rado, spaziato.

**rallador** *sm* grattugia (*f*).

**rallar** *v tr* grattugiare, grattare.

**RAM** *sm (inform)* (memoria) RAM (*f*).

**rama** *sf* ramo (*m*), ramoscello (*m*); fronda ◇ **una rama de la filosofía** una branca della filosofia; **de rama en rama** di palo in frasca; **irse por las ramas** divagare.

**ramaje** *sm* fogliame.

**ramal** *sm* bivio; (*ferr*) diramazione (*f*); (*arch*) contrafforte.

**rambla** *sf* alveo (*m*), letto (*m*) del fiume ◇ **las ramblas de Barcelona** i viali di Barcellona.

**ramera** *sf* prostituta.

**ramificación** *sf* ramificazione, diramazione; suddivisione; (*fig*) conseguenza.

**ramificarse** *v rifl* dividersi; propagarsi.

**ramillete** *sm* mazzolino; centro tavola; raccolta (*f*), collezione (*f*).

**ramo** *sm* mazzo; settore; ramo ◇ **un ramo de rosas** un mazzo di rose; **domingo de Ramos** domenica delle Palme.

**ramonear** *v intr* cimare, potare.

**rampa** *sf* rampa; (*med*) crampo (*m*) ◇ **rampa de lanzamiento** rampa di lancio.

**ramplón** *agg* volgare, ordinario, grossolano.

**rana** *sf* rana, ranocchia ◇ **salir rana** deludere.

**rancio** *agg* rancido; passato di moda; antico ◇ *sm* grasso.

**rancherío** *sm* gruppo di "ranchos".

**rancho** *sm* rancio; capanna (*f*); accampamento ◇ **hacer rancho aparte** fare gruppo a parte.

**rango** *sm* classe (*f*), rango.

**ranking** *sm* classifica (*f*) (*anche sport*); graduatoria (*f*).

**ranura** *sf* fenditura, scanalatura, fessura.

**rapapolvo** *sm* sgridata (*f*) ◇ **echar un rapapolvo** dare una bella lavata di capo.

**rapar** *v tr* rapare.

**raparse** *v rifl* radersi.

**rapaz** *agg* rapace ◇ *sm* ragazzino.

**rape** *sm (zool)* rana pescatrice (*f*); rasata (*f*) ◇ **al rape** alla radice.

**rapé** *sm* tabacco da fiuto.

**rapidez** *sf* sveltezza, velocità.

**rápido** *agg* svelto, veloce ◇ *avv* in fretta  
◇ *sm* rapide (*sf pl*) ◇ ¡**vamos rápido!** dai muoviti!

**rapiña** *sf* rapina.

**raposa** *sf* (zool) volpe.

**hapsodia** *sf* (mus) rapsodia.

**raptar** *v tr* sequestrare, rapire.

**rapto** *sm* sequestro, rapimento; (*fig*) estasi (*f*); impeto.

**raptor** *sm* rapitore, sequestratore.

**raqueta** *sf* (sport) racchetta.

**raquis** *sm* (anat) rachide (*f*).

**raquítrico** *agg* rachitico; (*fig*) insufficiente; meschino.

**rareza** *sf* stravaganza, stranezza; rarità.

**raro** *agg* singolare; stravagante, strano;  
raro ◇ **es un fenómeno raro** è un fenomeno strano.

**ras** *sm* livello ◇ **a ras del suelo** raso terra.

**rasar** *v tr* livellare; sfiorare, rasentare.

**rascacielos** *sm inv* grattacielo.

**rascar** *v tr* grattare; raschiare.

**rasgadura** *sf* strappo (*m*).

**rasgar** *v tr* strappare, lacerare; fare a pezzi.

**rasgo** *sm* tratto; slancio; gesto ◇ *pl* lineamenti ◇ **a grandes rasgos** a grandi linee; **un rasgo generoso** uno slancio di cuore.

**rasguño** *sm* graffio.

**raso** *agg* liscio; semplice; raso ◇ *sm* raso  
◇ **soldado raso** soldato semplice; **cielo raso** soffiato; **al raso** all'aria aperta.

**raspadura** *sf* raschiatura; graffio (*m*); cancellatura.

**raspar** *v tr* raschiare; limare; raspare, pizzicare ◇ **esta camisa raspa** questa camicia gratta; **este vino raspa la garganta** questo vino pizzica in gola.

**rastra** *sf* (mar) traina; impronta ◇ **a rastras** per forza, di mala voglia.

**rastrear** *v tr* setacciare, perlustrare.

**rastreo** *sm* sondaggio; rastrellamento.

**rastrillar** *v tr* (tecn) pettinare; rastrellare.

**rastrillo** *sm* rastrello; (*tecn*) pettine.

**rastro** *sm* rastrello; orma (*f*), traccia (*f*) (*anche fig*); indizio; mercato delle pulci  
◇ **ni rastro** neanche l'ombra.

**rastrujo** *sm* stoppia (*f*).

**rasurar** *v tr* radere, rasare.

**rata** *sf* (zool) topo (*m*), ratto (*m*); ladro (*m*) ◇ *sm/f* taccagno (*m*).

**ratear** *v tr* rubare; rateizzare.

**ratero** *sm* ladruncolo, borseggiatore.

**ratificación** *sf* ratifica, conferma.

**ratificar** *v tr* ratificare, confermare.

**rato** *sm* momento ◇ **a ratos** a volte; **a cada rato** a ogni piè sospinto; **a ratos perdidos** a tempo perso; **pasar un buen rato** divertirsi; **pasar un mal rato** passare un brutto quarto d'ora; **tener para rato** averne per un bel pezzo.

**ratón** *sm* topo; (*inform*) mouse.

**ratonera** *sf* trappola (*anche fig*); topaia; tana ◇ **caer en la ratonera** cadere in trappola.

**raudal** *sm* torrente ◇ **a raudales** a fiumi; **un raudal de gente** una fiumana di persone.

**raya** *sf* linea, riga; confine (*m*); (zool) razza ◇ **a rayas** rigato; **pasarse de la raya** superare ogni limite; **tener a raya** tenere a debita distanza.

**rayar** *v tr* sottolineare; cancellare ◇ *v intr* distinguersi; confinare.

**rayón** *sm* raggio; fulmine ◇ **Luís es un rayo en sus respuestas** Luís è un fulmine nelle risposte; **caer como un rayo** cadere come un fulmine a ciel sereno; **rayo de luz** illuminazione improvvisa; **¡mal rayo te parta!** accidenti a te!

**rayón** *sm* rayon.

**raza** *sf* razza.

**razón** *sf* ragione; ragionamento (*m*); motivo (*m*), causa ◇ **no atender razones** non sentire ragioni; **a razón de** in ragione di, al prezzo di; **¡con razón!** per forza!; **dar razón de** informare; **puesto en razón** logico.

**razonable** *agg* ragionevole.

**razonamiento** *sm* ragionamento, pensiero.

**razonar** *v intr* ragionare; discutere; argomentare, esporre.

**re** *prefisso* ri  $\diamond$  *sm* (*mus*) re  $\diamond$  **reconstruir** ricostruire; **reabrir** riaprire; (*sudam*) **reguapa** bellissima.

**reacción** *sf* reazione (*anche fig*)  $\diamond$  **reacción en cadena** reazione a catena.

**reaccionar** *v intr* reagire; (*fig*) rispondere.

**reaccionario** *agg, sm* reazionario; retrogrado.

**reacio** *agg* ostinato, restio, contrario.

**reactivo** *agg, sm* reattivo, reagente.

**reafirmar** *v tr* riaffermare.

**reagrupar** *v tr* raggruppare.

**reajustar** *v tr* riorganizzare; adattare; ritoccare  $\diamond$  **reajustaron el precio de la gasolina** il prezzo della benzina è stato ritoccato.

**real** *agg* reale, autentico, vero; regale, splendido  $\diamond$  *sm* reale; (*milit*) accampamento.

**realce** *sm* rilievo; (*fig*) lustro, splendore  $\diamond$  **poner de realce** mettere in evidenza.

**realidad** *sf* realtà; verità.

**realismo** *sm* realismo; (*polit*) assolutismo; monarchia (*f*).

**realizable** *agg* realizzabile, fattibile.

**realización** *sf* realizzazione, concretizzazione.

**realizar** *v tr* realizzare.

**realzar** *v tr* rialzare; accentuare; (*fig*) esaltare.

**reanimar** *v tr* rianimare.

**reanudar** *v tr* riallacciare, riprendere  $\diamond$  **reanudar las relaciones** riallacciare i rapporti.

**reaparecer** *v intr* riapparire.

**reasunción** *sf* riassunzione.

**reata** *sf* fune  $\diamond$  **de reata** in serie, in fila.

**reatar** *v tr* legare; rilegare, legare di nuovo.

**rebaja** *sf* sconto (*m*), ribasso (*m*)  $\diamond$  **rebajas** saldi, vendita promozionale.

**rebajar** *v tr* ribassare, scontare; diminuire; (*fig*) umiliare.

**rebanada** *sf* fetta.

**rebaño** *sm* gregge; branco.

**rebasar** *v tr* oltrepassare; superare, sorpassare.

**rebatir** *v tr* respingere; controbattere; dedurre, detrarre  $\diamond$  **rebatir a la tentación** resistere alla tentazione.

**rebato** *sm* segnale d'allarme; (*milit*) blitz  $\diamond$  **de rebato** all'improvviso.

**rebelarse** *v rifl* ribellarsi; resistere.

**rebelde** *agg, sm/f* ribelle.

**rebelión** *sf* ribellione, insurrezione.

**reblandecer** *v tr* rammollire.

**rebosante** *agg* traboccante.

**rebosar** *v intr* traboccare, straripare; (*fig*) abbondare.

**rebotar** *v tr* ribattere; respingere  $\diamond$  *v intr* rimbalzare.

**rebote** *sm* rimbalzo  $\diamond$  **de rebote** di rimbalzo; di conseguenza.

**rebozado** *agg* imbacuccato.

**rebozar** *v tr* coprire, infagottare; (*cuc*) infarinare; impanare  $\diamond$  **rebozar la carne** impanare la carne.

**rebusca** *sf* ricerca.

**rebuscado** *agg* ricercato; raffinato.

**rebuznar** *v intr* ragliare.

**rebuzio** *sm* raglio.

**recado** *sm* messaggio; incarico, commissione (*f*); provvista (*f*)  $\diamond$  **tomar recado** prendere nota dei messaggi; **salir a hacer un recado** uscire a fare una commissione.

**recaer** *v intr* ricadere; spettare  $\diamond$  **recae en mí** spetta a me.

**recaída** *sf* ricaduta (*anche med*).

**recalcar** *v tr* pigiare, calcare; (*fig*) puntualizzare, sottolineare.

**recalcitrante** *agg* recalcitrante, testardo.

**recalentar** *v tr* riscaldare; scottare.

**recámara** *sf* guardaroba (*m*); (*fig*) riserva.

**recambio** *sm* ricambio, sostituzione (*f*)  $\diamond$  **piezas de recambio** pezzi di ricambio.

**recapacitar** *v intr* meditare, riflettere.

**recargado** *agg* sovraccarico; eccessivo, esagerato.

**recargar** *v tr* ricaricare; sovraccaricare; aumentare; esagerare  $\diamond$  **recargar los precios** aumentare i prezzi.

**recargo** *sm* sovrapprezzo, aggravio; aumento ◇ **recargo de fiebre** aumento di febbre.

**recatado** *agg* cauto, prudente; onesto.

**recatar** *v tr* nascondere; occultare.

**recatarse** *v rifl* stare all'erta, stare in guardia.

**recato** *sm* riserbo; cautela (*f*); pudore; discrezione (*f*), modestia (*f*); prudenza (*f*) ◇ **sin recato** spudoratamente.

**recaudación** *sf* riscossione, esazione; incasso (*m*).

**recaudar** *v tr* (*tasse*) riscuotere; (*debiti*) recuperare; raccogliere.

**recaudator** *sm* esattore.

**recelar** *v tr* sospettare, temere.

**recelarse** *v rifl* diffidare, dubitare.

**receloso** *agg* diffidente, sospettoso.

**recepción** *sf* accoglienza, ammissione; (*fiesta*) ricevimento (*m*); (*hotel*) reception.

**repcionista** *sm/f* receptionist.

**receptáculo** *sm* ricettacolo; (*fig*) rifugio.

**receptivo** *agg* ricettivo.

**receptor** *agg* ricevente ◇ *sm* ricevitore.

**receta** *sf* ricetta (*anche med*) ◇ **receta de cocina** ricetta di cucina.

**recetar** *v tr* (*un farmaco*) prescrivere.

**recibidor** *sm* anticamera (*f*); ricevente.

**recibir** *v tr* ricevere, accogliere.

**recibirse** *v rifl* laurearsi.

**recibo** *sm* ricevimento; ricevuta (*f*) ◇ **fir-mar un recibo** firmare una ricevuta; **acusar recibo** comunicare di aver ricevuto.

**reciclaje** *sm* riciclaggio.

**reciclar** *v tr* riciclare, riutilizzare.

**reciclarse** *v rifl* (*un dependiente*) aggiornarsi.

**reciedumbre** *sf* forza, vigore (*m*).

**recién** *avv* appena; recentemente ◇ **recién nacido** neonato.

**reciente** *agg* recente; nuovo.

**recinto** *sm* recinto, staccionata (*f*).

**recio** *agg* forte, vigoroso, robusto; intenso; (*carattere*) rude; (*clima*) rigido ◇ *avv* vigorosamente.

**recipiente** *sm* recipiente, contenitore.

**recíproco** *agg* reciproco ◇ **a la reciproca** viceversa.

**recitación** *sf* recitazione.

**recital** *sm* recital; concerto di solista.

**reclamación** *sf* reclamo (*m*), protesta.

**reclamar** *v intr* reclamare, protestare ◇ *v tr* esigere.

**reclamo** *sm* richiamo; pubblicità (*f*).

**reclinar** *v tr* reclinare.

**reclinarse** *v rifl* appoggiarsi.

**recluir** *v tr* rinchiudere.

**reclusión** *sf* reclusione; prigione; clausura.

**recluta** *sf* reclutamento (*m*); (*milit*) recluta.

**reclutar** *v tr* reclutare (*anche fig*).

**recobrar** *v tr* recuperare, riprendere.

**recobrase** *v rifl* (*di una perdita*) rifarsi; riaversi.

**recodo** *sm* svolta (*f*) a gomito; angolo.

**recogedor** *agg* raccogliitore.

**recoger** *v tr* raccogliere; accogliere, dare asilo a; (*denaro*) accumulare; (*un pazzo*) rinchiudere.

**recogerse** *v rifl* rinchiudersi; raccogliersi.

**recogida** *sf* raccolta.

**recogido** *agg* raccolto; ritirato; quieto.

**recogimiento** *sm* raccoglimento; concentrazione (*f*).

**recolección** *sf* (*della frutta*) raccolto (*m*); raccolta; (*un pago*) riscossione, colletta; compilazione.

**recomendable** *agg* raccomandabile, rispettabile.

**recomendar** *v tr* raccomandare, consigliare.

**recompensa** *sf* ricompensa, premio (*m*).

**recompensar** *v tr* ricompensare; retribuire, premiare.

**recomponer** *v tr* ricomporre; abbellire.

**recomponerse** *v rifl* agghindarsi; recuperare.

**reconciliar** *v tr* riconciliare.

**recóndito** *agg* recondito, nascosto; misterioso.

**reconfortar** *v tr* riconfortare.

**reconocer** *v tr* riconoscere; ammettere; ispezionare; esaminare; (*med*) visitare.

**reconocido** *agg* riconosciuto, noto, famoso; riconoscente.

**reconocimiento** *sm* riconoscimento; riconoscenza (*f*); (*med*) visita (*f*).

**reconquista** *sf* riconquista.

**reconstituir** *v tr* ricostruire, riformare.

**reconstituyente** *sm* (*med*) ricostituente.

**reconstrucción** *sf* ricostruzione.

**reconstruir** *v tr* ricostruire, riedificare.

**recopilación** *sf* collezione; riassunto (*m*); (*mus*) compilation.

**recopilar** *v tr* collezionare; compilare.

**recordable** *agg* memorabile.

**recordar** *v tr* ricordare, rammentare ◇ **si mal no recuerdo** se ben ricordo.

**recorrer** *v tr* percorrere; esaminare; sfogliare.

**recorrido** *sm* percorso, tragitto; (*familia-re*) bastonata (*f*).

**recortado** *agg* frastagliato (*anche geog*).

**recortar** *v tr* ritagliare; profilare; (*fig*) sminuire; avvilire.

**recorte** *sm* ritaglio.

**recoser** *v tr* rammendare, ricucire.

**recostado** *agg* appoggiato; coricato, sdraiato.

**recostar** *v tr* reclinare, inclinare.

**recostarse** *v rifl* inclinarsi.

**recoveco** *sm* meandro; nascondiglio; (*fig*) sotterfugio ◇ **sin recovecos** apertamente.

**recrear** *v tr* distrarre; divertire; ricreare.

**recreativo** *agg* ricreativo; divertente.

**recreo** *sm* ricreazione (*f*), (*a scuola*) intervallo; passatempo.

**recriminar** *v tr* rimproverare; recriminare.

**recriminarse** *v rifl* accusarsi, incolparsi.

**recrudecer** *v intr* peggiorare, acutizzarsi.

**recta** *sf* retta.

**rectángulo** *agg, sm* rettangolo.

**rectificación** *sf* rettifica, cambiamento (*m*), correzione.

**rectificar** *v tr* rettificare, correggere; rad-drizzare.

**rectilíneo** *agg* rettilineo.

**rectitud** *sf* integrità, rettitudine.

**recto** *agg* retto; onesto; diritto ◇ *sm* retto ◇ **ir todo recto** andare sempre dritto.

**rector** *sm* direttore; rettore; (*relig*) parroco.

**recuento** *sm* riscontro, revisione (*f*); inventario.

**recuerdo** *sm* ricordo, souvenir ◇ *pl* saluti.

**recular** *v intr* indietreggiare, retrocedere; (*fig*) cedere.

**recuperable** *agg* recuperabile.

**recuperación** *sf* recupero (*m*).

**recuperar** *v tr* recuperare; riacquistare; riciclare.

**recuperarse** *v rifl* ristabilirsi.

**recurrir** *v intr* ricorrere; (*giur*) citare in giudizio, fare ricorso.

**recurso** *sm* mezzo, espediente; risorsa (*f*); (*giur*) ricorso ◇ **sin recursos** senza mezzi; **valerse de un recurso** servirsi di una disposizione legale; **recurso de apelación** ricorso in appello; **recurso de casación** ricorso in cassazione; **último recurso** ultima risorsa.

**recusar** *v tr* respingere, rifiutare.

**rechazar** *v tr* respingere, rifiutare.

**rechazo** *sm* rimbalzo; rifiuto; (*med*) rigetto ◇ **de rechazo** di rimbalzo; di conseguenza.

**rechifla** *sf* fischi (*m pl*).

**rechinar** *v intr* stridere, cigolare ◇ *v tr* (*i denti*) digrignare.

**rechoncho** *agg* tracagnotto, tarchiato.

**red** *sf* rete; (*per i capelli*) retina; (*fig*) maglia; trappola; (*inform*) rete, web (*m*) ◇ **caer en la red** cadere in trappola.

**redacción** *sf* (*editoriale*) redazione; (*di uno scritto*) stesura.

**redactor** *v tr* redigere, scrivere.

**redactor** *sm* redattore.

**redada** *sf* retata.

**rededor** *sm* contorno ◇ **al rededor** intorno.

**redención** *sf* redenzione; (*di un debito*) estinzione.

**redentor** *agg, sm* redentore.

**redicho** *agg* tronfio; risaputo, ripetuto.

**redil** *sm* recinto, recinzione (*f*).

**redimir** *v tr* redimere, perdonare; salvare; riscattare.

**rédito** *sm* reddito.

**redoblar** *v tr* raddoppiare; ripetere  $\diamond$  *v intr* (*di tamburi*) rullare.

**redomado** *agg* scaltro, astuto.

**redonda** *sf* pascolo (*m*); regione; (*mus*) semibreve  $\diamond$  **a la redonda** intorno.

**redondeado** *agg* arrotondato, smussato.

**redondear** *v tr* arrotondare, smussare.

**redondel** *sm* cerchio; (*di tori*) arena (*f*).

**redondez** *sf* rotondità.

**redondo** *agg* rotondo; schietto, chiaro; categorico; completo  $\diamond$  *sm* cerchio; sfera (*f*)  $\diamond$  **en redondo** in tondo; categoricamente.

**reducción** *sf* riduzione; missione, villaggio (*m*).

**reducir** *v tr* ridurre; persuadere  $\diamond$  *v intr* (*aut*) scalare, cambiare.

**reducirse** *v rifl* ridursi; adattarsi.

**redundancia** *sf* ridondanza, superfluità.

**reeducar** *v tr* rieducare (*anche med*).

**reembolsar** *v tr* rimborsare.

**reembolso** *sm* rimborso  $\diamond$  **contra reembolso** contrassegno.

**reemplazar** *v tr* rimpiazzare, sostituire.

**refección** *sf* refezione; restauro (*m*).

**refectorio** *sm* refettorio.

**referencia** *sf* relazione; referenza; riferimento (*m*)  $\diamond$  **con referencia** in riferimento, per quanto riguarda.

**referente** *agg* relativo, riguardante.

**referir** *v tr* raccontare, riferire.

**referirse** *v rifl* riferirsi, fare riferimento; alludere.

**refinación** *sf* raffinazione.

**refinado** *agg* raffinato; fine, ricercato.

**refinamiento** *sm* raffinatezza (*f*); ricercatezza, finezza.

**refinar** *v tr* raffinare; (*fig*) perfezionare, migliorare, ritoccare.

**refinería** *sf* raffineria.

**reflejar** *v tr* riflettere (*anche fig*).

**reflejo** *agg, sm* riflesso (*anche fig*).

**reflexión** *sf* riflessione; pensiero, ragionamento.

**reflexionar** *v intr/tr* riflettere.

**reflexivo** *agg* riflessivo, pensieroso.

**reflujo** *sm* riflusso.

**reforma** *sf* riforma; ristrutturazione.

**reformador** *agg, sm* riformatore.

**reformar** *v tr* riformare; modificare; rinnovare; ristrutturare  $\diamond$  **gastamos dos millones en reformar el cuarto de baño** abbiamo speso due milioni per ristrutturare il bagno.

**reformatorio** *sm* riformatorio.

**reforzar** *v tr* rafforzare, fortificare; (*fig*) animare.

**refractario** *agg* refrattario (*anche fig*).

**refrán** *sm* proverbio, adagio.

**refregar** *v tr* strofinare, fregare; (*fig*) rinfacciare.

**refrenar** *v tr* frenare; (*fig*) moderare; reprimere; ostacolare.

**refrendar** *v tr* autenticare; (*fig*) confermare.

**refrendo** *sm* legalizzazione (*f*); autentica (*f*).

**refrescante** *agg* rinfrescante.

**refrescar** *v tr* rinfrescare.

**refresco** *sm* rinfresco, banchetto.

**refriega** *sf* scaramuccia; rissa, scontro (*m*).

**refrigeración** *sf* refrigerazione.

**refrigerar** *v tr* refrigerare, congelare; climatizzare.

**refuerzo** *sm* rinforzo (*anche fig*); sostegno.

**refugiarse** *v rifl* rifugiarsi, ripararsi.

**refugio** *sm* rifugio, riparo; protezione (*f*).

**refulgencia** *sf* fulgore (*m*), splendore (*m*).

**refulgir** *v intr* risplendere, brillare.

**refundición** *sf* rifusione; (*di un'opera teatrale o cinematografica*) rifacimento (*m*), remake (*m*).

**refundir** *v tr* rifondere; riunire; (*un'opera*) rimaneggiare, rivisitare.

**refunfuñar** *v intr* borbottare.

**refutación** *sf* confutazione.

**refutar** *v tr* confutare; impugnare.

**regadera** *sf* innaffiatoio (*m*)  $\diamond$  **está como una regadera** è pazzo.

**regadío** *sm* terreno irrigato.

**regalado** *agg* regalato; gratis; agiato; delicato.

**regalar** *v tr* regalare; deliziare.

**regalarse** *v rifl* trattarsi bene.

**regalía** *sf* privilegio (*m*); gratifica, gratificazione.

**regaliz** *sm* liquirizia (*f*).

**regalo** *sm* regalo; piacere; comodità (*f*), benessere, agiatezza (*f*).

**regañar** *v intr* arrabbiarsi; litigare; ringhiare  $\diamond$  *v tr* sgridare.

**regaño** *sm* stizza (*f*); sgridata (*f*), rimprovero.

**regañón** *agg* brontolone, stizzoso.

**regar** *v tr* innaffiare, irrigare; (*fig*) spargere, disseminare.

**regatear** *v tr* contrattare; risparmiare.

**regateo** *sm* contrattazione (*f*), (*fig*) trattativa (*f*); (*sport*) dribbling; finta (*f*).

**regazo** *sm* grembo.

**regencia** *sf* reggenza.

**regenerar** *v tr* rigenerare; rinnovare (*anche fig*); redimere, perdonare, riabilitare.

**regentar** *v tr* reggere; dirigere.

**regente** *sm/f* reggente; (*comm*) direttore (*m*), responsabile.

**régimen** *sm* regime; dieta (*f*)  $\diamond$  **ponerse a régimen** mettersi a dieta.

**región** *sf* regione.

**regir** *v tr* governare, dirigere, reggere  $\diamond$  *v intr* (*di una legge, una norma, un regolamento*) essere in vigore.

**registrador** *agg* registratore  $\diamond$  *sm* registratore; ufficiale del Registro; ispettore.

**registrar** *v tr* controllare; ispezionare, perquisire; annotare.

**registrarse** *v rifl* iscriversi.

**registro** *sm* registro; registrazione (*f*); controllo, perquisizione (*f*)  $\diamond$  **registro civil** anagrafe; **tocar todos los registros** ricorrere a tutti i mezzi.

**regla** *sf* regola, norma; riga, righello (*m*); mestruazione  $\diamond$  **estar en regla** essere in regola; **trazado con regla** tracciato con il righello.

**reglamentación** *sf* regolamentazione; regolamento (*m*).

**reglamentario** *agg* regolamentare, a norma.

**reglamento** *sm* regolamento.

**reglar** *v tr* regolare; (*con un righello*) rigare, tracciare righe.

**regocijar** *v tr* rallegrare.

**regocijo** *sm* allegria (*f*), gioia (*f*).

**regodearse** *v rifl* compiacersi, godersela.

**regodeo** *sm* compiacimento, godimento.

**regresar** *v intr* ritornare, rincasare  $\diamond$  **no regrese a las cinco de la madrugada** non ritornare alle cinque di mattina.

**regresivo** *agg* regressivo.

**regreso** *sm* ritorno.

**reguero** *sm* rigagnolo; scia (*f*), traccia (*f*)  $\diamond$  **como reguero de pólvora** come un fulmine.

**regulación** *sf* regolazione  $\diamond$  **regulación de nacimientos** controllo delle nascite.

**regulador** *agg, sm* regolatore.

**regular** *agg* regolare, regolamentare; misurato; mediocre  $\diamond$  *avv* discretamente  $\diamond$  *v tr* regolare, sistemare  $\diamond$  **por lo regular** solitamente.

**regularidad** *sf* regolarità.

**regularizar** *v tr* regolare, regolarizzare, mettere in regola.

**regusto** *sm* retrogusto; (*fig*) sapore, sensazione (*f*), impressione (*f*).

**rehabilitación** *sf* riabilitazione (*anche polit*).

**rehabilitar** *v tr* riabilitare (*anche polit*).

**rehacer** *v tr* riparare; ricostruire, rifare.

**rehacerse** *v rifl* ristabilirsi, rimettersi.

**rehén** *sm/f* ostaggio (*m*); pegno (*m*)  $\diamond$  **fue el primer italiano retenido como rehén** fu il primo italiano preso in ostaggio.

**rehilete** *sm* freccetta (*f*); (*sport*) volano.

**rehuir** *v tr/intr* rifiutare; rinnegare; sfuggire.

**rehuirse** *v rifl* negarsi, sottrarsi.

**rehusar** *v tr* rifiutare, negare.

**reimpresión** *sf* ristampa.

**reimprimir** *v tr* ristampare.

**reincidencia** *sf* (*med*) recidiva, ricaduta.

**reincidir** *v intr* ricadere (*anche med*).

**reino** *sm* regno (*anche fig*).

**reintegrar** *v tr* reintegrare, ricostituire; restituire.

**reintegro** *sm* (di un pagamento) saldo, recupero.

**reír** *v intr* ridere ◇ **echarse a reír** scoppiare a ridere; **hacer reír** far ridere; **reírse a carcajadas** ridere a crepapelle.

**reivindicación** *sf* rivendicazione.

**reivindicar** *v tr* rivendicare, reclamare.

**reja** *sf* grata; (*agr*) vomero (*m*).

**rejilla** *sf* grata, rete metallica; spioncino (*m*); (*della sedia*) impagliatura.

**rejuvenecer** *v tr/intr* ringiovanire.

**relación** *sf* relazione; connessione ◇ **con relación a**, **en relación con** in relazione a; **hacer relación a** riferirsi a; **estar en buenas relaciones** essere in buone relazioni.

**relacionar** *v tr* riferire; mettere in relazione.

**relacionarse** *v rifl* avere contatti, instaurare rapporti.

**relajación** *sf* (*físico*) rilassamento (*m*); (*dei costumi*) rilassatezza, decadenza.

**relajado** *agg* rilassato; (*dei costumi*) decadente.

**relajante** *agg* riposante, rilassante.

**relajar** *v tr* rilassare.

**relamer** *v tr* rileccare.

**relámpago** *sm* lampo; baleno; fulmine.

**relampaguear** *v intr* lampeggiare, balenare; (*fig*) brillare.

**relatar** *v tr* raccontare, narrare; riferire.

**relatividad** *sf* relatività.

**relativo** *agg* relativo; riguardante; pertinente ◇ **en lo relativo a** per quanto riguarda.

**relato** *sm* narrazione (*f*), racconto; rapporto, relazione (*f*) ◇ **relatos breves** racconti brevi.

**relegar** *v tr* relegare, confinare.

**releje** *sm* carreggiata (*f*); (*deposito sui denti*) tartaro.

**relevante** *agg* rilevante, considerevole.

**relevar** *v tr* rilevare; esonerare; (*da un incarico*) sollevare; sostituire.

**relieve** *sm* rilievo; (*fig*) importanza (*f*), peso ◇ **bajo relieve** bassorilievo; **dar**

**relieve** dare importanza; **poner de relieve** mettere in evidenza.

**religión** *sf* religione ◇ **religión católica** religione cattolica.

**religiosidad** *sf* religiosità; (*fig*) puntualità.

**religioso** *agg* religioso; (*fig*) scrupoloso ◇ *sm* religioso.

**relinchar** *v intr* nitrare.

**reliquia** *sf* reliquia, cimelio (*m*); avanzo (*m*); postumo (*m*) di malattia.

**reloj** *sm* orologio ◇ **reloj de pulsera** orologio da polso; **mi reloj atrasa** il mio orologio va indietro; **reloj despertador** sveglia; **como un reloj** puntuale, preciso come un orologio svizzero.

**relojero** *sm* orologiaio.

**reluciente** *agg* splendente, luccicante.

**relucir** *v intr* luccicare, splendere; (*fig*) emergere ◇ **sacar a relucir** tirare in ballo; **salir a relucir** saltare fuori.

**reluctancia** *sf* riluttanza.

**relumbrar** *v intr* risplendere, brillare.

**rellano** *sm* pianerottolo.

**rellenar** *v tr* riempire; compilare; (*cuc*) imbottire, farcire;appare.

**relleno** *agg* colmo, strapieno; (*cuc*) farcito ◇ *sm* (*cuc*) ripieno, farcia (*f*); imbottitura (*f*).

**remachar** *v tr* ribattere; (*fig*) ribadire.

**remanente** *agg, sm* residuo, resto.

**remanso** *sm* ristagno; (*fig*) lentezza (*f*).

**remar** *v intr* remare.

**remarcable** *agg* notevole, considerevole.

**rematado** *agg* rifinito; terminato; incurabile ◇ **loco rematado** pazzo da legare.

**rematar** *v tr* finire, terminare; (*comm*) svendere, liquidare; mettere all'asta; (*palla*) lanciare.

**remate** *sm* fine (*f*), termine, sommità (*f*), estremità (*f*); punta (*f*); (*Argentina*) asta (*f*) ◇ **para remate** per di più; **loco de remate** pazzo furioso.

**remediar** *v tr* rimediare, riparare, risolvere; aiutare, soccorrere.

**remedio** *sm* rimedio, soccorso; sollievo,



- conforto, consolazione (*f*); (*sudam*) medicina (*f*); (*giur*) ricorso ◇ **no tener remedio** essere incorreggibile; **no hay más remedio** non c'è niente da fare.
- remedo** *sm* imitazione (*f*); copia (*f*) imperfetta; contraffazione (*f*).
- remendar** *v tr* rammandare, rattappare.
- remesa** *sf* rimessa, invio (*m*).
- remiendo** *sm* rammendo, toppa (*f*).
- remilgado** *agg* schizzinoso; smorfioso.
- remilgos** *sm pl* smancerie (*f*); smorfie (*f*), moine (*f*).
- reminiscencia** *sf* vago ricordo (*m*), reminiscenza.
- remisión** *sf* invio (*m*); perdono (*m*); (*giur*) remissione.
- remiso** *agg* apatico, indeciso; reticente.
- remitante** *sm/f* mittente.
- remitrir** *v tr* inviare; rinviare; perdonare, condonare ◇ *v intr* rimettere.
- remo** *sm* (*mar*) remo; (*sport*) canottaggio.
- remoción** *sf* rimozione.
- remojar** *v tr* infradiciare, inzuppare, mettere a bagno; (*fig*) festeggiare.
- remojo** *sm* bagno; ammollo ◇ **dejar la ropa a remojo** lasciare i panni in ammollo.
- remolacha** *sf* barbabietola ◇ **remolacha azucarera** barbabietola da zucchero.
- remolcar** *v tr* rimorchiare; (*fig*) spingere, incitare, incoraggiare.
- remolino** *sm* vortice, mulinello; turbine; (*di gente*) folla (*f*).
- remolque** *sm* rimorchio ◇ **llevar a remolque** rimorchiare.
- remontar** *v tr* risalire, superare ◇ **este cuadro remonta a la Edad Media** questo quadro risale al Medioevo.
- remontarse** *v rifl* innalzarsi.
- remoquete** *sm* pugno; battuta (*f*) mordace, frecciatina (*f*); soprannome.
- rémora** *sf* freno (*m*), scrupolo (*m*), indugio (*m*).
- remordimiento** *sm* rimorso.
- remoto** *agg* remoto, distante, lontanissimo.
- remover** *v tr* rimuovere; (*da un incarico*) sollevare; destituire.
- remozar** *v tr* rinnovare, modernizzare.
- remozarse** *v rifl* ringiovanire; rinnovarsi.
- remuneración** *sf* retribuzione, paga.
- remunerar** *v tr* remunerare, retribuire, pagare.
- renacentista** *agg, sm* rinascimentale.
- renacer** *v intr* rinascere (*anche fig*).
- renacimiento** *sm* (*periodo storico*) Rinascimento; rinascita (*f*) (*anche fig*).
- renal** *agg* renale.
- rencilla** *sf* bisticcio (*m*), battibecco (*m*).
- rencor** *sm* rancore, risentimento.
- rencoroso** *agg* litigioso; rancoroso, vendicativo.
- rendición** *sf* resa, capitolazione ◇ **rendición de cuentas** resa dei conti.
- rendido** *agg* arreso; stanco; sottomesso.
- rendija** *sf* fessura, spaccatura.
- rendimiento** *sm* resa (*f*); rendimento; sfinimento.
- rendir** *v tr* rendere; restituire; produrre; sottomettere.
- rendirse** *v rifl* arrendersi; sfinirsi, affaticarsi ◇ **me rendí ante su voluntad** mi arresi alla sua volontà.
- renegado** *agg, sm* rinnegato.
- renegar** *v tr* rinnegare, abiurare (*una dottrina, una religione*).
- renglón** *sm* riga (*f*) di scrittura, di stampa; (*fig*) voce (*f*), spesa (*f*) sostenuta ◇ **entre renglones** fra le righe; **a renglón seguido** subito.
- rengo** *agg, sm* zoppo, sciancato.
- reniego** *sm* bestemmia (*f*).
- reno** *sm* renna (*f*).
- renombrado** *agg* rinomato, conosciuto, famoso, celebre, noto.
- renombré** *sm* fama (*f*), celebrità (*f*).
- renovación** *sf* rinnovamento (*m*); (*arch*) restauro (*m*); ristrutturazione.
- renovar** *v tr* rinnovare; (*arch*) restaurare; ristrutturare.
- renta** *sf* rendita, reddito (*m*); affitto (*m*).
- rentable** *agg* redditizio; produttivo.
- rentar** *v tr/intr* rendere, fruttare.
- renuente** *agg* riluttante.
- renuevo** *sm* germoglio; rinnovo.
- renuncia** *sf* rinuncia.

**renunciar** *v tr* rinunciare a ◇ **renunciar a un cargo** dimettersi da una carica.

**reñido** *agg* contrariato; duro ◇ **estoy reñido con mi hermano** ho litigato con mio fratello.

**reñir** *v tr* rimproverare ◇ *v intr* litigare, picchiarsi, venir alle mani.

**reo** *agg* reo, colpevole; (*giur*) imputato.

**rejo** *sm* ◇ **mirar de rejo** guardare con la coda dell'occhio.

**reorganizar** *v tr* riorganizzare, sistemare.

**repanchigarse** *v rifl* spaparanzarsi, mettersi comodo.

**reparación** *sf* riparazione; risarcimento (*m*); soddisfazione; (*arch*) restauro (*m*).

**reparar** *v tr* riparare; recuperare ◇ *v intr* riflettere; accorgersi, notare ◇ **reparar en algo** accorgersi, rendersi conto di qualcosa.

**reparo** *sm* riparazione (*f*); difficoltà (*f*); obiezione (*f*); difesa (*f*), riparo ◇ **poner reparos** porre obiezioni.

**repartición** *sf* ripartizione, assegnazione; divisione.

**repartidor** *agg, sm* distributore, smistatore.

**repartir** *v tr* dividere, distribuire ◇ **el correo se reparte por la mañana** la posta viene smistata la mattina.

**reparto** *sm* distribuzione (*f*), assegnazione (*f*), consegna (*f*); (*cinema*) cast.

**repasar** *v tr* ripassare; rammendare; perfezionare.

**repaso** *sm* ripasso; ripassata (*f*); revisione (*f*).

**repatriar** *v tr* rimpatriare.

**repechar** *v intr* salire un pendio.

**reper** *v tr* disgustare; respingere.

**repente** *sm* sobbalzo; scatto ◇ **de repente** all'improvviso.

**repentino** *agg* improvviso, inaspettato.

**repersión** *sf* ripercussione, conseguenza.

**repercucir** *v intr* ripercuotere, riflettere.

**repertorio** *sm* repertorio.

**repeticón** *sf* ripetizione ◇ **de repeticón** a ripetizione.

**repetir** *v tr* ripetere ◇ *v intr* tornare su

(*per problemi digestivi*) ◇ **el ajo repite** l'aglio si risente in bocca.

**repicar** *v tr* tritare, sminuzzare ◇ *v intr* rintoccare, scampanare, suonare.

**repicarse** *v rifl* vantarsi, gloriarsi.

**repique** *sm* rintocco (*di campana, di orologio*).

**repisa** *sf* mensola, scaffale (*m*).

**replegar** *v tr* ripiegare.

**replegarse** *v rifl* (*milit*) ritirarsi.

**repleto** *agg* pieno; saturo; satollo.

**réplica** *sf* replica, copia; risposta; (*giur*) obiezione.

**replicar** *v intr* replicare, ribattere; (*giur*) sollevare un'obiezione.

**repliegue** *sm* piega (*f*); (*milit*) ritirata (*f*), ripiegamento.

**repoblar** *v tr* ripopolare.

**repollo** *sm* (*bot*) cavolo cappuccio.

**reponer** *v tr* rimettere; riporre; riconfermare.

**reponerse** *v rifl* rimettersi, riprendersi, ristabilirsi.

**reportaje** *sm* servizio giornalistico, reportage.

**reportar** *v tr* (*uno svantaggio*) arrecare, causare, provocare; (*un vantaggio*) fruttare.

**reportero** *sm* giornalista (*m/f*), reporter (*m/f*) ◇ **reportero gráfico** fotoreporter.

**reposado** *agg* riposato; calmo, tranquillo.

**reposar** *v intr* riposarsi.

**repositorio** *sm* ripostiglio, sgabuzzino.

**reposo** *sm* riposo.

**repostería** *sf* pasticceria.

**reposter** *sm* pasticciere; stemma araldico.

**reprender** *v tr* biasimare, criticare; rimproverare.

**represa** *sf* sbarramento (*m*), diga.

**represalia** *sf* rappresaglia.

**representación** *sf* rappresentazione; (*cinema, teatro*) spettacolo (*m*), messa in scena.

**representante** *agg, sm/f* rappresentante.

**representar** *v tr* rappresentare; dimostrare.

**representarse** *v rifl* immaginarsi, pensare.

**represión** *sf* repressione.

**reprimir** *v tr* reprimere, dominare.

**reprobar** *v tr* biasimare, disapprovare.

**reprochar** *v tr* rimproverare, criticare; rinfacciare.

**reproke** *sm* rimprovero, critica (*f*).

**reproducción** *sf* riproduzione (*anche artistica*).

**reproducir** *v tr* riprodurre.

**reptil, réptil** *sm* rettile.

**república** *sf* repubblica.

**repudiar** *v tr* ripudiare, rifiutare.

**repudio** *sm* ripudio.

**repuesto** *agg* rimesso, guarito; riposto; appartato, ritirato  $\diamond$  *sm* pezzo di ricambio, scorta (*f*).

**repugnancia** *sf* ripugnanza, ribrezzo (*m*), schifo (*m*).

**repugnar** *v intr* ripugnare, schifare, inorridire; negare.

**repujar** *v tr (arte)* lavorare a sbalzo.

**repulgo** *sm* bordo, piegolina (*f*).

**repulsión** *sf* repulsione, rifiuto (*m*).

**repulso** *sm* sussulto.

**repuntarse** *v rifl* inacidirsi, inasprirsi (*anche fig*).

**reputación** *sf* reputazione, fama, nomea.

**reputar** *v tr* reputare, considerare.

**requerbrar** *v tr* lusingare, fare molti complimenti a; corteggiare.

**requemado** *agg* annerito, bruciacciato; (*di una persona*) abbronzato.

**requerir** *v tr* richiedere; esigere.

**requesón** *sm* ricotta (*f*).

**requetebién** *avv* molto bene.

**requiebro** *sm* complimento, galanteria (*f*), gentilezza (*f*).

**requisa** *sf* requisizione; perquisizione, ispezione.

**requisar** *v tr* requisire, perquisire, ispezionare; (*giur*) espropriare.

**requisito** *sm* requisito; competenza (*f*), dote (*f*)  $\diamond$  **cumplir los requisitos** soddisfare i requisiti, avere tutti i requisiti necessari.

**res** *sf* capo (*m*) di bestiame.

**resabido** *agg* risaputo, noto; saputello.

**resabio** *sm* residuo, traccia (*f*); saporaccio.

**resaca** *sf* risacca; (*comm*) rivalsa  $\diamond$  **la resaca de una borrachera** i postumi di una sbornia.

**resalado** *agg* spiritoso, umoristico.

**resaltar** *v intr* risaltare, emergere, stagliarsi, prevalere.

**resarcimiento** *sm* risarcimento.

**resarcir** *v tr* risarcire, compensare.

**resbaladizo** *agg* scivoloso.

**resbalar** *v intr* scivolare; (*fig*) cadere in errore.

**resbalón** *sm* scivolone (*anche fig*), gaffe (*f*), equivoco.

**rescatar** *v tr* riscattare; recuperare; (*chi è tenuto in schiavitù*) liberare.

**rescate** *sm* riscatto; recupero.

**rescindir** *v tr* invalidare; (*giur*) rescindere.

**rescoldo** *sm* brace (*f*); (*fig*) scrupolo.

**resecar** *v tr* seccare; (*med*) tagliare, incidere.

**reseco** *agg* secco, arido; rinsecchito; (*fig*) magro.

**resentimiento** *sm* risentimento, astio.

**resentirse** *v rifl* patire le conseguenze; adirarsi, prendersela a male.

**reseña** *sf* rassegna; recensione.

**reserva** *sf* prenotazione; riserva; riservatezza  $\diamond$  **tengo una reserva para hoy** ho una prenotazione per oggi; **reserva nacional** parco nazionale.

**reservado** *agg* riservato; appartato; introverso; prenotato.

**reservar** *v tr* serbare, mettere da parte; prenotare  $\diamond$  **quisiera reservar una mesa** vorrei prenotare un tavolo.

**reservarse** *v rifl* riservarsi, risparmiarsi.

**resfriado** *agg* raffreddato  $\diamond$  *sm* raffreddore.

**resfriarse** *v rifl* raffreddarsi, prendersi un raffreddore.

**resfrío** *sm* raffreddore.

**resguardar** *v tr* proteggere.

**resguardo** *sm* protezione (*f*), riparo, difesa (*f*); ricevuta (*f*); (*persona*) guardia (*f*).

**residencia** *sf* residenza; pensionato (*m*) ◇  
**permiso de residencia** permesso di soggiorno; **residencia de ancianos** casa di riposo per anziani.

**residir** *v intr* risiedere, abitare.

**residuo** *sm* residuo; (*mat*) resto.

**resignación** *sf* rassegnazione.

**resignarse** *v rifl* rassegnarsi.

**resistencia** *sf* resistenza (*anche tecn*).

**resistente** *agg* resistente, robusto, forte ◇  
*sm* partigiano.

**resistir** *v tr/intr* resistere; superare.

**resistirse** *v rifl* opporsi, rifiutarsi.

**resma** *sf* risma.

**resol** *sm* riverbero del sole.

**resolano** *agg* solatio.

**resolución** *sf* risoluzione, determinazione; provvedimento (*m*); coraggio (*m*).

**resoluto** *agg* deciso, risoluto; coraggioso.

**resolver** *v tr* risolvere; decidere (*anche giur*).

**resollar** *v intr* ansimare.

**resonancia** *sf* risonanza; sonorità.

**resonar** *v intr* risuonare; (*fig*) diffondersi.

**resoplar** *v intr* sbuffare, soffiare.

**resoplido** *sm* sbuffo.

**resorte** *sm* molla (*f*); risorsa (*f*) ◇ **tocar todos los resortes** ricorrere a ogni mezzo.

**respaldar** *v tr* annotare a tergo; proteggere.

**respaldarse** *v rifl* guardarsi le spalle, difendersi, proteggersi.

**respaldo** *sm* tergo di un documento; schienale; spalliera (*f*); (*fig*) appoggio, aiuto.

**respetivo** *agg* rispettivo, relativo.

**respecto** *sm* relazione (*f*) ◇ **con respecto a** per ciò che concerne; **al respecto** al riguardo.

**respetable** *agg* rispettabile, considerevole.

**respetar** *v tr* rispettare.

**respeto** *sm* rispetto; sottomissione (*f*) ◇ **respetos humanos** diritti umani; **faltar el respeto** mancare di rispetto.

**respingar** *v intr* scalciare; (*fig*) borbottare, lavorare di malavoglia.

**respingo** *sm* sussulto, scatto; protesta (*f*).

**respiración** *sf* respirazione, respiro (*m*); ventilazione ◇ **respiración artificial** respirazione artificiale.

**respirar** *v intr* respirare ◇ **sin respirar** senza fiato; **no dejar respirar** togliere il fiato; **no poder respirar** non avere un attimo di respiro.

**respiro** *sm* respiro; (*fig*) pausa (*f*).

**resplandecer** *v intr* risplendere, brillare.

**resplandor** *sm* bagliore, luce (*f*).

**responder** *v tr* rispondere; replicare; corrispondere; garantire.

**responsabilidad** *sf* responsabilità.

**responsable** *agg* responsabile.

**respuesta** *sf* risposta.

**resquebrajarse** *v rifl* screpolarsi; fratturarsi, incrinarsi.

**resquemor** *sm* risentimento, rabbia (*f*).

**resquicio** *sm* spiraglio; fessura (*f*).

**resta** *sf* (*mat*) sottrazione.

**restablecer** *v tr* ristabilire.

**restablecerse** *v rifl* rimettersi, migliorare.

**restallar** *v intr* schioccare, scricchiolare.

**restañar** *v tr* stagnare; risaldare; cicatrizzare ◇ **restañar las heridas** dimenticare un dispiacere.

**restaño** *sm* ristagno.

**restar** *v tr* sottrarre ◇ *v intr* mancare, rimanere.

**restaurante** *sm* ristorante.

**restaurar** *v tr* restaurare; ristabilire.

**restitución** *sf* restituzione.

**restituir** *v tr* restituire, ricollocare.

**restituirse** *v rifl* ritornare.

**resto** *sm* resto, rimanenza (*f*), avanzo.

**restregar** *v tr* strusciare, strofinare.

**restricción** *sf* restringimento (*m*), restrizione.

**restrictivo** *agg* restrittivo.

**restringir** *v tr* restringere, ridurre.

**restringir** *v tr* restringere; (*med*) astringere.

**resucitar** *v tr/intr* risuscitare, vivificare; (*fig*) rinnovare.

**resuelto** *agg* deciso.

**resuello** *sm* affanno, fiatone.

**resultado** *sm* risultato (*anche fig*).  
**resultar** *v intr* risultare; emergere; riuscire.  
**resumen** *sm* riassunto ◇ **en resumen** dunque.  
**resumir** *v tr* riassumere.  
**resumirse** *v rifl* risolversi.  
**resurgir** *v intr* risorgere; riapparire.  
**resurrección** *sf* risurrezione.  
**retablo** *sm* (*arch sacra*) pala (*f*); rappresentazione (*f*) sacra.  
**retaguardia** *sf* retroguardia.  
**retahíla** *sf* sfilza, elenco (*m*).  
**retajar** *v tr* ritagliare.  
**retal** *sm* ritaglio, avanzo; scampolo.  
**retama** *sf* ginestra.  
**retar** *v tr* sfidare, provocare; sgridare.  
**retardar** *v tr* ritardare; rimandare.  
**retardo** *sm* ritardo.  
**retazo** *sm* scampolo; brano.  
**retén** *sm* riserva (*f*), rinforzo.  
**retener** *v tr* trattenere; rammentare.  
**retenerse** *v rifl* contenersi.  
**reticencia** *sf* reticenza.  
**retículo** *sm* reticolo.  
**retirada** *sf* ritirata; ritiro (*m*); rifugio (*m*).  
**retirado** *agg* ritirato; appartato ◇ *sm* pensionato.  
**retirar** *v tr* togliere, ritirare, allontanare.  
**retirarse** *v rifl* ritirarsi; andarsene; andare in pensione.  
**reto** *sm* sfida (*f*).  
**retocar** *v tr* ritoccare, perfezionare.  
**retoño** *sm* germoglio.  
**retoque** *sm* ritocco, correzione (*f*); (*med*) sintomo di malattia.  
**retorcer** *v tr* torcere; distorcere.  
**retorcimiento** *sm* torsione (*f*); (*fig*) distorsione (*f*).  
**retórico** *agg* retorico; ampolloso.  
**retornar** *v tr* riporre; restituire ◇ *v intr* ritornare.  
**retortijar** *v intr* attorcigliare; ritorcere.  
**retozar** *v intr* saltellare.  
**retractación** *sf* ritrattazione; rettifica.  
**retractar** *v tr* ritrattare.  
**retraer** *v tr* riportare; ritrarre; dissuadere.  
**retraerse** *v rifl* ritirarsi.

**retraído** *agg* introverso, distante.  
**retraimiento** *sm* isolamento.  
**retransmitir** *v tr* ritrasmettere.  
**retrasado** *agg* ritardato; arretrato ◇  
**retrasado mental** ritardato mentale.  
**retrasar** *v tr/intr* ritardare; rimandare.  
**retrasarse** *v rifl* arrivare tardi.  
**retraso** *sm* ritardo.  
**retratar** *v tr* ritrarre; fotografare; descrivere.  
**retrato** *sm* ritratto.  
**retrato-robot** *sm* identikit.  
**retere** *sm* gabinetto, toilette (*f*).  
**retribución** *sf* retribuzione, compenso (*m*).  
**retribuir** *v tr* retribuire, ricompensare, pagare.  
**retroactivo** *agg* retroattivo.  
**retroceder** *v intr* retrocedere; desistere.  
**retroceso** *sm* retrocessione (*f*); arretramento; (*med*) regressione (*f*).  
**retrogrado** *agg* retrogrado, reazionario.  
**retrospectivo** *agg* retrospettivo.  
**retumbar** *v intr* rimbombare, risonare.  
**reumatismo, reuma** *sm* (*med*) reumatismo.  
**reunión** *sf* riunione, incontro (*m*); festa.  
**reunir** *v tr* riunire, raggruppare; collegare.  
**revalidar** *v tr* convalidare, ratificare ◇  
**revalidar el título** convalidare la laurea.  
**revalorizar** *v tr* rivalutare.  
**revancha** *sf* vendetta; rivincita (*anche fig*).  
**revelación** *sf* rivelazione, scoop (*m*).  
**revelado** *sm* (*fol*) sviluppo.  
**revelante** *agg* rivelatore.  
**revelar** *v tr* rivelare; svelare; (*fol*) sviluppare.  
**revendedor** *sm* rivenditore.  
**revenirse** *v rifl* consumarsi; inacidire; sciuparsi.  
**reventar** *v intr* scoppiare ◇ *v tr* far scoppiare; affaticare, sfinire; (*fig*) disturbare, scocciare ◇ **reventaba por saberlo** moriva dalla curiosità.  
**reventón** *sm* scoppio.

**reverberar** *v intr* riverberare.

**reverbero** *sm* riverbero; (*sudam*) fornello ad alcol.

**reverdecer** *v tr/intr* rinverdire, rinvigorire.

**reverencia** *sf* riverenza, inchino (*m*).

**reverendo** *agg, sm* reverendo.

**reversible** *agg* reversibile, girabile.

**reverso** *sm* rovescio, verso.

**reverter** *v intr* straripare, traboccare.

**revés** *sm* rovescio, retro; schiaffo  $\diamond$  **al revés** al contrario; **un revés de fortuna** un rovescio di fortuna.

**revestir** *v tr* rivestire, fodere.

**revisar** *v tr* revisionare, rivedere.

**revisor** *sm* revisore; controllore.

**revista** *sf* rivista; rassegna.

**revivir** *v intr* rinascere; manifestarsi di nuovo.

**revocar** *v tr* revocare, annullare; dissuadere; intonacare.

**revolcar** *v tr* mettere a tappeto; (*fig*) umiliare.

**revolcarse** *v rifl* rotolarsi.

**revolotear** *v intr* svolazzare.

**revoltijo** *sm* guazzabuglio, miscuglio.

**revoltoso** *agg* disubbidiente, ribelle; sovversivo; intricato.

**revolución** *sf* rivoluzione (*anche astr*).

**revolucionar** *v tr* rivoluzionare, trasformare.

**revólver** *sm* rivoltella (*f*), revolver.

**revolver** *v tr* rovistare; mescolare; agitare; sconvolgere  $\diamond$  **los niños lo revuelven todo** i bambini mettono tutto in disordine.

**revoke** *sm* (*arch*) intonaco.

**revuelco** *sm* caduta (*f*).

**revuelo** *sm* svolazzo; frullo; (*fig*) agitazione (*f*)  $\diamond$  **la noticia causó gran revuelo** la notizia fece scalpore.

**revuelta** *sf* rivolta, sommossa.

**revuelto** *agg* disordinato; messo sottosopra; irrequieto, tumultuoso  $\diamond$  **está todo revuelto** è tutto sottosopra; **huevos revueltos** uova strapazzate.

**rey** *sm* re  $\diamond$  **Reyes Magos** Re Magi.

**reyerta** *sf* lite, battibecco (*m*).

**rezagar** *v tr* lasciare indietro; ritardare.

**rezar** *v tr* pregare.

**rezo** *sm* preghiera (*f*).

**rezongar** *v intr* lamentarsi, borbottare.

**rezumar** *v tr/intr* filtrare; trasudare  $\diamond$  **le rezumaba la felicidad** sprizzava felicità da tutti i pori.

**ría** *sf* (foce *a*) estuario (*m*); fiordo (*m*).

**riada** *sf* inondazione, piena.

**ribera** *sf* riva; terreno (*m*) vicino a un fiume; litorale (*m*); costa.

**ribete** *sm* nastro, ornamento; (*fig*) aggiunta (*f*).

**rico** *agg* ricco; eccellente; squisito  $\diamond$  **este couscous está muy rico** questo couscous è delizioso.

**ridiculizar** *v tr* ridicolizzare, prendere in giro.

**ridículo** *agg, sm* ridicolo.

**riego** *sm* irrigazione (*f*).

**riel** *sm* asta (*f*); rotaia (*f*).

**rienda** *sf* briglia, redine  $\diamond$  **llevar las riendas** governare.

**riente** *agg* ridente, sorridente.

**riesgo** *sm* rischio  $\diamond$  **a riesgo de** a rischio di.

**riesgoso** *agg* (*sudam*) arrischiato, rischioso.

**rifa** *sf* lotteria; riffa.

**rifar** *v tr* sorteggiare  $\diamond$  *v intr* litigare, azzuffarsi.

**rígido** *agg* rigido; (*fig*) inflessibile; intransigente; inespressivo.

**rigor** *sm* rigore, severità (*f*); precisione (*f*).

**riguroso** *agg* rigoroso; esatto; intransigente, severo.

**rima** *sf* rima.

**rimar** *v tr/intr* far rima, rimare.

**rimbombar** *v intr* rimbombare, risuonare.

**rímel** *sm* rimmel, mascara.

**rincón** *sm* angolo (di una stanza); cantuccio; ripostiglio.

**ringlera** *sf* fila, sfilza.

**riña** *sf* rissa, contesa.

**riñón** *sm* (*anat*) rene; (*zool, cuc*) rognone; (*fig*) centro; fondamento  $\diamond$  **costar un riñón** costare un occhio della testa.

**riñonera** *sf* (tipo di borsa) marsupio (*m*).  
**río** *sm* fiume ◇ **río abajo** a valle.  
**ripio** *sm* residuo; calcinaccio; riempitivo ◇  
**no pierde un ripio** non gliene scappa una.  
**riqueza** *sf* ricchezza; (*fig*) abbondanza.  
**risa** *sf* riso (*m*), risata ◇ **tomar a risa** burlarsi.  
**risco** *sm* roccia (*f*), rupe (*f*).  
**risible** *agg* ridicolo, comico, umoristico.  
**risotada** *sf* risata.  
**ristra** *sf* treccia (*di aglio*).  
**risueño** *agg* allegro, ridanciano.  
**rítmico** *agg* ritmico.  
**rito** *sm* rito (*anche relig*).  
**ritual** *agg* rituale.  
**rival** *agg, sm/f* rivale, oppositore (*m*).  
**rivalidad** *sf* rivalità.  
**rivalizar** *v intr* rivaleggiare, competere.  
**rizado** *agg* riccio ◇ *sm* arricciatura (*f*).  
**rizar** *v tr* arricciare, ondulare, incresparsi  
 ◇ **rizar el rizo** complicare la questione.  
**rizo** *sm* ricciolo ◇ **hacer el rizo** fare il giro della morte.  
**robar** *v tr* rubare; (*giocando a carte*) pescare.  
**roble** *sm* rovere.  
**robledo** *sm* querceto.  
**robo** *sm* furto; refurtiva (*f*).  
**roborar** *v tr* corroborare, rinforzare.  
**robot** *sm* robot.  
**robótica** *sf* robotica.  
**robustecer** *v tr* irrobustire, rinforzare.  
**robusto** *agg* robusto, vigoroso, saldo.  
**roca** *sf* roccia, scoglio (*m*).  
**rocalla** *sf* pietrisco (*m*), ghiaia.  
**roce** *sm* sfregamento, strofinio; strusciata (*f*); (*fig*) piccolo litigio ◇ **hubo un roce entre ellos** c'è stato dell'attrito tra loro.  
**rociada** *sf* rugiada; (*fig*) spruzzata.  
**rociar** *v intr* (*pioggia, rugiada*) cadere ◇  
*v tr* bagnare, spruzzare; innaffiare.  
**rocín** *sm* (*zool*) ronzino.  
**roció** *sm* rugiada (*f*), pioggerella (*f*).  
**rodaballo** *sm* (*zool*) rombo.  
**rodaja** *sf* rotella, disco (*m*); fetta.  
**rodaje** *sm* ripresa (*f*) cinematografica; rodaggio.  
**rodapié** *sm* battiscopa, zoccolo.

**rodar** *v intr* ruotare; rotolare; girare ◇ *v tr* (*cine*) filmare; girare ◇ **echarlo todo a rodar** mandare tutto a rotoli.  
**rodear** *v tr* circondare.  
**rodeo** *sm* giro; (*fig*) sotterfugio ◇ **dilo sin rodeos** dillo senza tante storie.  
**rodilla** *sf* ginocchio (*m*) ◇ **de rodillas** in ginocchio.  
**rodillera** *sf* ginocchiera.  
**rodillo** *sm* rullo; (*cuc*) mattarello.  
**roedor** *sm* roditore ◇ *agg* (*fig*) logorante, sfiancante.  
**roer** *v tr* rodere, rosicchiare; (*fig*) logorare, tormentare.  
**rogar** *v tr* pregare, supplicare; chiedere.  
**rogativa** *sf* richiesta pubblica; preghiera solenne.  
**roído** *agg* tarlato, roso; (*fig*) meschino.  
**rojete** *sm* rossetto.  
**rojo** *agg, sm* rosso ◇ **al rojo vivo** incandescente; **ponerse rojo** arrossire.  
**rol** *sm* elenco; ruolo.  
**roldana** *sf* puleggia.  
**rollo** *sm* rotolo; rullino; (*fig*) noia (*f*) ◇ **¡qué rollo!** che barba!  
**ROM** *sm* (*inform*) ROM (*f*) (*memoria di sola lettura*).  
**romana** *sf* stadera.  
**romano** *agg, sm* romano.  
**rombo** *sm* (*geom*) rombo.  
**romería** *sf* pellegrinaggio (*m*), processione; sagra, festa popolare.  
**romero** *sm* pellegrino; (*bot*) rosmarino.  
**romo** *agg* spuntato; smussato.  
**rompecabezas** *sm inv* rompicapo, puzzle.  
**rompeolas** *sm inv* frangiflutti.  
**romper** *v tr* rompere, fratturare; infrangere ◇ *v intr* irrompere; spuntare ◇ **romper la monotonía** uscire dalla routine; **romper en lágrimas** scoppiare in lacrime; **romper el día** spuntare il giorno.  
**rompimiento** *sm* rottura (*f*) (*anche fig*).  
**ron** *sm* rum.  
**roncar** *v intr* russare.  
**ronco** *agg* rauco, roco.  
**roncha** *sf* fetta; (*med*) eruzione; ematoma (*m*).

**ronda** *sf* ronda; serenata; passeggiata; girotondo (*m*); (*fig*) bicchierata.

**rondar** *v tr* girare intorno a, ronzare intorno a.

**rondón** *avv*  $\diamond$  **de rondón** all'improvviso.

**ronquera** *sf* (*med*) raucedine.

**ronroneo** *sm* fusa (*f pl*).

**roña** *sf* (*med*) rognà; (*fig*) taccagneria.

**ropa** *sf* stoffa; indumento (*m*)  $\diamond$  **ropa de verano** vestiti estivi; **a quema ropa** a bruciapelo; **ropa interior** biancheria intima.

**ropaje** *sm* abbigliamento, vestiario.

**ropero** *sm* guardaroba; armadio.

**rosa** *sf* rosa (*anche bot*).

**rosáceo** *agg* roseo, rosato.

**rosado** *agg* rosato.

**rosal** *sm* (*bot*) rosaio, roseto.

**rosario** *sm* (*relig*) rosario; (*fig*) serie (*f*).

**rosbif** *sm* (*cuc*) roastbeef.

**rosca** *sf* ciambella; (*tecn*) filettatura, bullone  $\diamond$  **hacer la rosca** fare il leccapiedi; **pasarse de rosca** passare il segno.

**rosetón** *sm* (*arch*) rosone.

**rostro** *sm* viso; becco  $\diamond$  **tener rostro** avere la faccia tosta.

**rotación** *sf* rotazione (*anche astr*).

**roto** *agg* rotto; (*fig*) poveraccio, povero diavolo.

**rotulador** *sm* pennarello  $\diamond$  **rotulador de punta ancha** evidenziatore.

**rótulo** *sm* titolo; insegna (*f*), etichetta (*f*).

**rotundo** *agg* pieno; categorico, espressivo.

**rotura** *sf* rottura; (*med*) frattura.

**roturar** *v tr* (*agr*) dissodare, arare.

**rozadura** *sf* (*med*) escoriazione; sfregamento (*m*).

**rozagante** *agg* vivace; tronfio; vistoso.

**rozamiento** *sm* attrito; discordia (*f*).

**rozar** *v tr/intr* sfiorare; sfregare.

**rúa** *sf* via.

**rubí** *sm* rubino.

**rubio** *agg* biondo.

**rubor** *sm* rossore; vergogna (*f*).

**ruborizarse** *v rifl* arrossire; vergognarsi.

**rucio** *agg* brizzolato.

**rudeza** *sf* rozzezza.

**rudimentario** *agg* rudimentale, primitivo.

**rudimento** *sm* nozione (*f*), base (*f*).

**rudo** *agg* grezzo; duro, rude, rozzo.

**rueda** *sf* ruota; circolo (*m*); capannello (*m*) di gente; successione, turno (*m*)  $\diamond$

**rueda de prensa** conferenza stampa.

**ruedo** *sm* orlo, bordo; confine; circonferenza (*f*); (*taumachia*) arena (*f*).

**ruego** *sm* preghiera (*f*).

**rufián** *sm* ruffiano, protettore; imbrogliatore.

**rugido** *sm* ruggito.

**rugir** *v intr* ruggire.

**rugoso** *agg* rugoso, grinzoso.

**ruibarbo** *sm* rabarbaro.

**ruido** *sm* rumore, chiasso; discussione (*f*).

**ruidoso** *agg* rumoroso; (*fig*) clamoroso.

**ruin** *agg* ipocrita; spregevole; taccagno.

**ruina** *sf* rovina, rudere (*m*).

**ruindad** *sf* meschinità; taccagneria.

**ruinoso** *agg* cadente; disastroso.

**ruiseñor** *sm* (*zool*) usignolo.

**ruleta** *sf* roulette.

**rumano** *agg, sm* rumeno.

**rumbo** *sm* cammino, direzione (*f*), corso  $\diamond$  **rumbo a** in direzione di.

**rumiar** *v tr* ruminare; (*fig*) rimuginare.

**rumor** *sm* diceria (*f*), mormorio.

**rumorearse** *v rifl* correre voce  $\diamond$  **se rumorea** si dice.

**ruptura** *sf* rottura; (*med*) frattura.

**rural** *agg* rurale.

**ruso** *agg, sm* russo.

**rústico** *agg* agreste; rozzo, villano  $\diamond$  *sm* contadino.

**ruta** *sf* percorso (*m*), itinerario (*m*); rotta.

**rutilar** *v intr* rifulgere, sfavillare.

**rutina** *sf* trantran (*m*), routine; abitudine.

**rutinario** *agg* abitudinario.

---

## S

---

**sábado** *sm* sabato.

**sábana** *sf* lenzuolo (*m*)  $\diamond$  **pegársele las sábanas** essere un dormiglione.



**sabana** *sf* savana.

**sabandija** *sf* (zool) vermiciattolo (*m*);

(*fig*) lazzarone (*m*), ladruncolo (*m*).

**sabañón** *sm* (*med*) gelone.

**sabelotodo** *sm/f* saccente, saputello (*m*).

**saber** *v tr* sapere; apprendere; conoscere

◇ **el saber** il sapere; **a saber** ovvero,

cioè; **saber mal** dispiacersi; **éste sabe a**

**naranja** questo sa di arancia.

**sabiamente** *adv* saggiamente.

**sabiduría** *sf* saggezza; sapienza.

**sabihondo** *agg, sm* saccente (*m/f*); presuntuoso (*m/f*).

**sabio** *agg, sm* saggio; erudito; sapiente (*m/f*).

**sablazo** *sm* sciabolata (*f*).

**sable** *sm* sciabola (*f*).

**sabor** *sm* sapore, gusto ◇ **dar sabor** insaporire; **sin sabor** insipido.

**saborear** *v tr* assaporare, gustare; assaggiare, piluccare; (*fig*) godere di.

**sabotaje** *sm* sabotaggio.

**sabotear** *v tr* sabotare.

**sabroso** *agg* saporito; appetitoso; sostanzioso.

**sabueso** *agg, sm* segugio; (*fig*) poliziotto.

**saca** *sf* sacca; sacco (*m*), prelevamento (*m*).

**sacacorchos** *sm inv* cavatappi.

**sacapuntas** *sm inv* temperino, temperamatite.

**sacar** *v tr* estrarre, levare; ricavare, conseguire ◇ **sacar del cajón** tirar fuori dal cassetto; **sacar adelante** mandare avanti; **sacar en claros** mettere in chiaro; **sacar provecho** trarre profitto; **sacar de apuros** tirare fuori dai guai.

**sacarosa** *sf* saccarosio (*m*).

**sacerdocio** *sm* sacerdozio.

**sacerdote** *sm* prete, sacerdote.

**sacerdotisa** *sf* sacerdotessa.

**saciar** *v tr* saziare, saturare; sfamare; (*fig*) soddisfare ◇ **sació todas sus aspiraciones** soddisfisò tutte le sue aspirazioni.

**saciedad** *sf* sazietà, saturazione; (*fig*) soddisfazione.

**saco** *sm* sacco, sacca (*f*); (*sudam*) giacca

(*f*) ◇ **el hombre del saco** l'uomo nero;

**saco de dormir** sacco a pelo.

**sacomano** *sm* saccheggio.

**sacro** *agg* sacro ◇ **hueso sacro** osso sacro.

**sacudida** *sf* scossa.

**sacudir** *v tr* scuotere; sbattere; schiaffeggiare; scrollare ◇ **sacudir la alfombra** sbattere il tappeto; **le sacudió una bofetada** gli mollò uno schiaffo.

**sachar** *v tr* sarchiare.

**saeta** *sf* saetta; lancetta; (*fig*) lampo (*m*); ago (*m*) ◇ **las saetas del reloj** le lancette dell'orologio.

**sagacidad** *sf* astuzia; sagacia, prontezza.

**sagrado** *agg* sacro (*anche fig*).

**sagrario** *sm* sacrario.

**sahumar** *v tr* profumare.

**saín** *sm* sugna (*f*), grasso.

**sal** *sf* sale (*m*); (*fig*) grazia, vivacità, garbo (*m*) ◇ **esta chica tiene mucha sal** questa ragazza è molto vivace; **poner en sal** mettere sotto sale.

**sala** *sf* sala; salotto (*m*); soggiorno (*m*) ◇ **la sala de espera** sala d'aspetto;

**sala de fiestas** balera; **sala de estar** salotto; **sala de apelación** corte d'appello.

**salado** *agg* salato; (*fig*) vivace, spiritoso.

**salar** *v tr* salare; mettere sotto sale.

**salario** *sm* stipendio, paga (*f*).

**salaz** *agg* salace, lascivo.

**salazón** *sf* salatura.

**salchicha** *sf* salsiccia ◇ **salchicha de Frankfurt** wurstel; **perro salchicha** bassotto.

**salchichón** *sm* salame; salsicciotto.

**saldar** *v tr* saldare, pagare, liquidare.

**saldo** *sm* saldo, rimanenza (*f*) ◇ **saldo de cuenta** saldo.

**salero** *sm* saliera (*f*); (*fig*) grazia (*f*), simpatia (*f*) ◇ **es una chica de mucho salero** è una ragazza molto spiritosa.

**salida** *sf* uscita; partenza; sbocco (*m*) ◇ **no hay otra salida** non c'è altra via d'uscita; **salida de emergencia** uscita d'emergenza.

**saliente** *agg* sporgente, rilevante ◇ **el**

- hecho más saliente** il fatto più rilevante.
- salir** *v intr* uscire; partire; sorgere; (*fig*) riuscire ◇ **salirse con la suya** spuntarla; **¿a cuánto salimos?** quanto costa a testa?; **el asunto salió mal** il progetto fallì; **salir adelante** farcela.
- saliva** *sf* saliva ◇ **gastar saliva** parlare inutilmente; **tragar saliva** buttare giù il rospo.
- salmón** *sm* salmone ◇ **salmón ahumado** salmone affumicato.
- salmonete** *sm* triglia (*f*).
- salmuera** *sf* salamoia ◇ **olivas en salmuera** olive in salamoia.
- salobre** *sm* salmastro.
- salón** *sm* salone ◇ **de salón** mondano; **salón de belleza** istituto di bellezza.
- salpicadero** *sm* (*aut*) cruscotto.
- salpicar** *v tr* spruzzare, schizzare; cospargere ◇ **le salpicó de vino** lo spruzzò di vino.
- salpición** *sm* (*cuc*) piatto di carne o pesce piccante.
- salsa** *sf* salsa (*anche ballo*); intruglio (*m*); (*fig*) simpatia ◇ **en su propia salsa** nel suo ambiente.
- saltar** *v tr/intr* saltare ◇ **saltar de la cama** balzare dal letto; **salta a la vista** salta all'occhio.
- saltarín** *agg* inquieto; in movimento.
- salto** *sm* salto, balzo; slancio, scatto ◇ **salto de agua** cascata; **salto de cama** vestaglia; **en un salto** in un attimo; **salto con pértiga** salto con l'asta.
- saltón** *agg* protuberante, sporgente ◇ **ojos saltones** occhi in fuori.
- salubre** *agg* salutare, sano.
- salud** *sf* salute ◇ **recobrar la salud** guarire, rimettersi.
- saludar** *v tr* salutare, accomiarsi da ◇ **le saludo atentamente** le porgo i miei saluti.
- saludo** *sm* saluto; commiato.
- salva** *sf* salve; scoppio (*m*) ◇ **una salva de aplausos** uno scroscio di applausi.
- salvación** *sf* salvezza; scampo (*m*).
- salvado** *sm* crusca (*f*).
- salvadoreño** *agg, sm* salvadoregno.
- salvaguardar** *v tr* proteggere, difendere, tutelare, salvare.
- salvaje** *agg, sm* selvaggio, selvatico; zotico.
- salvajismo** *sm* vandalismo.
- salvamento** *sm* salvataggio.
- salvar** *v tr* salvare (*anche inform*), trarre in salvo ◇ **salvar un documento** salvare un file; **salvar una distancia** percorrere una distanza; **salvar una dificultad** superare una difficoltà; **¿sálvese quien pueda!** si salvi chi può!
- salvavidas** *sm inv* salvagente ◇ **chaleco salvavidas** giubbetto salvagente; **bote salvavidas** canotto di salvataggio.
- salvedad** *sf* eccezione.
- salvo** *agg* salvo, salvato ◇ *avv* fuorché, eccetto, salvo.
- salvoconducto** *sm* salvacondotto, lasciapassare.
- san** *agg* santo.
- sanable** *agg* guaribile, sanabile.
- sanatorio** *sm* sanatorio; clinica (*f*).
- sanción** *sf* sanzione; ratifica; penalità.
- sancionar** *v tr* sanzionare; sancire.
- sandalia** *sf* sandalo (*m*).
- sandez** *sf* stupidità ◇ **dice sólo sandeces** dice soltanto stupidaggini.
- sandía** *sf* cocomero (*m*), anguria.
- saneado** *agg* esente da imposte; bonificato ◇ **economía saneada** economia risanata.
- saneamiento** *sm* risanamento; bonifica (*f*).
- sangrar** *v tr* salassare; estrarre sangue ◇ *v intr* sanguinare.
- sangre** *sf* sangue (*m*) ◇ **a sangre fría** a sangue freddo; **echar sangre por la nariz** buttar sangue dal naso; **chupar la sangre** sfruttare; **tener mala sangre** essere cattivo.
- sangría** *sf* salasso (*m*); sangria.
- sangriento** *agg* sanguinoso, cruento.
- sanguijuela** *sf* (*anche fig*) sanguisuga.
- sanguinario** *agg* sanguinario, feroce.
- sanidad** *sf* sanità ◇ **funcionario de sanidad** ufficiale sanitario.

**sanitario** *agg, sm* sanitario ◇ **los sanitarios del baño** i sanitari del bagno.

**sano** *agg* sano; salvo ◇ **cortar por lo sano** applicare dei rimedi radicali.

**sanseacabó** *inter* ecco fatto!, basta! ◇ **no deis más vueltas y sanseacabó** non ci pensate più e basta.

**santiamén** *sm* ◇ **en un santiamén** in un batter d'occhio, in quattro e quattr'otto.

**santidad** *sf* santità.

**santiguarse** *v rifl (relig)* farsi il segno della croce.

**santurrón** *agg, sm* bigotto, ipocrita (*mlf*).

**saña** *sf* odio (*m*), crudeltà; accanimento (*m*) ◇ **lo golpearon con saña** lo picchiarono con accanimento.

**sapo** *sm* rospo.

**saque** *sm (sport)* servizio, battuta (*f*), calcio d'inizio ◇ **saque de banda** rimessa laterale; **tener buen saque** essere una buona forchetta.

**saquear** *v tr* saccheggiare.

**sarampión** *sm (med)* morbillo.

**sardina** *sf* sardina ◇ **sardinas en salmuera** sardine in salamoia; **sardinas en lata** sardine in scatola; **ir como sardinas** essere pigiati come sardine.

**sardo** *agg, sm* sardo.

**sardónico** *agg* sardonico.

**sargento** *sm* sergente; (*fig*) persona (*f*) autoritaria; (*tecn*) morsetto.

**sarmiento** *sm* tralcio.

**sarna** *sf (med)* scabbia, rogna.

**sarpullido** *sm (med)* eritema, orticaria (*f*), eruzione (*f*) cutanea.

**sarro** *sm* sedimento, deposito; (*med*) tartaro.

**sarta** *sf* collana, filza, serie ◇ **una sarta de mentiras** un sacco di bugie.

**sartén** *sf* padella ◇ **tener la sartén por el mango** avere il coltello dalla parte del manico.

**sastre** *sm* sarto.

**sastrería** *sf* sartoria.

**satélite** *sm* satellite.

**satén** *sm* raso, satin.

**satisfacción** *sf* soddisfazione, compiaci-

mento (*m*) ◇ **con toda mi satisfacción** col mio compiacimento; **dar satisfacción** dare soddisfazione.

**satisfactorio** *agg* soddisfacente.

**saturar** *v tr* saturare, colmare.

**sauce** *sm* salice ◇ **sauce llorón** salice piangente.

**saudita, saudi** *agg, sm/f* saudita.

**savia** *sf (bot)* linfa.

**saxofón, saxofono** *sm (mus)* sassofono.

**saya** *sf* sottoveste.

**sayo** *sm* saio ◇ **cortarle un sayo a alguien** parlare male di qualcuno.

**sazón** *sf* maturità ◇ **la fruta está en sazón** la frutta è matura; **a la sazón** allora, in quell'epoca.

**sazonar** *v tr (cuc)* condire.

**se** *pron* sì, gli ◇ **se lo di a él** glielo diedi.

**sebo** *sm (med)* grasso, sebo.

**seca** *sf* siccità ◇ **a secas** seccamente.

**secador** *sm* asciugacapelli, phon; stenditoio.

**secante** *agg* essiccante ◇ **papel secante** carta assorbente.

**secar** *v tr* asciugare, seccare ◇ **secarse el pelo** asciugarsi i capelli; **las flores se han secado** i fiori sono appassiti.

**sección** *sf* sezione; (*di negozio, grande magazzino*) reparto (*m*) ◇ **sección de perfumería** reparto profumeria.

**seco** *agg* asciutto ◇ **parar en seco** fermarsi bruscamente; **quedarse seco** morire.

**secretario** *sm* segretario.

**secreto** *agg, sm* segreto ◇ **la secreta** i servizi segreti; **guardar un secreto** custodire un segreto.

**secta** *sf (relig)* setta.

**sector** *sm* settore.

**secuaz** *agg, sm/f* seguace.

**secuela** *sf* sequela; conseguenza.

**secuencia** *sf* sequenza, successione.

**secuestrar** *v tr* sequestrare.

**secundar** *v tr* favorire; assecondare.

**sed** *sf* sete; (*fig*) desiderio (*m*) ◇ **tener sed** avere sete; **sed de triunfo** desiderio di trionfo.

**seda** *sf* seta.

**sedante** *sm (med)* sedativo.

**sede** *sf* sede; seggio (*m*); domicilio (*m*).

**sedería** *sf* seteria.

**sedición** *sf* sommossa, rivolta.

**sediento** *agg* assetato (*anche fig*).

**sedimento** *sm* deposito, sedimento.

**seducción** *sf* seduzione, fascino (*m*).

**seducir** *v tr* sedurre; allettare, interessare.

**seductor** *agg, sm* seduttore.

**segadora-trilladora** *sf (agr)* mietitrebbia.

**segar** *v tr* mietere; (*anche fig*) falciare ◇ **segar el trigo** mietere il grano.

**seglar** *agg, sm (relig)* laico, secolare.

**segmentar** *v tr* dividere, ripartire, segmentare.

**segregar** *v tr* segregare, allontanare, isolare.

**seguido** *agg* continuo, ininterrotto; diretto, dritto ◇ **vaya todo seguido** vada sempre dritto; **acto seguido** subito dopo; **en seguida** subito.

**seguir** *v tr* seguire ◇ *v intr* essere sempre, essere ancora; continuare, seguire ◇ **siguió llorando** continuò a piangere; **sigues leyendo** continua a leggere.

**según** *prep* secondo, conforme, a seconda di ◇ **según yo** secondo me.

**segunda** *sf* doppia mandata di chiave.

**segundo** *agg* secondo ◇ *sm (tempo)* secondo ◇ **es la segunda vez** è la seconda volta.

**seguramente** *avv* sicuramente; forse, probabilmente ◇ **seguramente vendrá** forse verrà.

**seguridad** *sf* sicurezza, certezza ◇ **válvula de seguridad** valvola di sicurezza.

**seguro** *agg* sicuro ◇ *sm* assicurazione (*f*) ◇ **a buen seguro** per certo; **dar por seguro** dare per certo; **su seguro servidor** devotissimo servo; **poner en sitio seguro** mettere in un posto sicuro.

**seis** *agg, sm* sei.

**seiscientos** *agg, sm* seicento.

**selección** *sf* selezione, scelta ◇ **la selección nacional de fútbol** la squadra nazionale di calcio.

**selecto** *agg* scelto, distinto.

**selva** *sf* selva, boscaglia.

**sellar** *v tr* suggellare, sigillare, timbrare, affrancare ◇ **sellar los labios** chiudere la bocca.

**sello** *sm* francobollo; sigillo, bollo ◇ **poner el sello** mettere il sigillo; **sello de correos** francobollo.

**semáforo** *sm* semaforo.

**semana** *sf* settimana ◇ **fin de semana** fine settimana.

**semanal** *agg, sm* settimanale.

**semblante** *sm* sembiante, sembianza (*f*), piglio, viso ◇ **de triste semblante** spaurito.

**sembradora** *sf* macchina seminatrice.

**sembrar** *v tr* seminare ◇ **quien siembra recoge** chi semina raccoglie.

**semejante** *agg* rassomigliante, simile.

**semejar** *v intr* assomigliare, somigliare.

**semen** *sm* seme.

**sementera** *sf* terreno (*m*) seminato; (*tempo*) semina.

**semestral** *agg, sm* semestrale.

**semicircular** *agg* semicircolare.

**semidormido** *agg* assopito; insonnolito.

**semieje** *sm (aut)* semiasse.

**semilla** *sf* semenza, seme (*m*), germe (*m*), grano (*m*) ◇ **semillas oleaginosas** semi oleosi.

**senador** *sm* senatore.

**sencillez** *sf* semplicità.

**sencillo** *agg* semplice, genuino, naturale ◇ **es un hombre sencillo** è un uomo semplice.

**senda** *sf* cammino (*m*), sentiero (*m*); (*fig*) via, strada.

**sendero** *sm* sentiero, viottolo.

**sendos** *agg pl* propri, rispettivi; uno per ciascuno ◇ **llegaron en sendos coches** arrivarono con le rispettive macchine.

**seno** *sm* seno; grembo; baia (*f*), insenatura (*f*) ◇ **en el seno de** in seno a.

**sensación** *sf* sensazione; senso (*m*) ◇ **hacer sensación** fare colpo, impressionare.

**sensacional** *agg* sensazionale, spettacolare.

**sensatez** *sf* assennatezza, giudizio (*m*).

**sensibilidad** *sf* sensibilità.

**sensualidad** *sf* sensualità.

**sentada** *sf* sit-in (*m*) ◇ **hicieron una sentada en la clase** fecero un sit-in in classe.

**sentado** *agg* seduto; giudizioso, calmo ◇ **pan sentado** pane raffermo.

**sentar** *v tr* stabilire; registrare; far sedere ◇ *v intr* far bene o male, stare bene o male ◇ **la comida me sentó bien** il pranzo mi fece bene; **ese vestido no te sienta bien** quel vestito non ti sta bene; **sentó las bases de la ley** stabilì le basi della legge.

**sentarse** *v rifl* sedersi ◇ **siéntese** si sieda.

**sentencia** *sf* sentenza, giudizio (*m*) (*anche giur*) ◇ **dictar sentencia** emettere sentenza.

**sentido** *agg* sentito, commovente ◇ *sm* senso, significato ◇ **perder el sentido** perdere i sensi, svenire; **calle de dos sentidos** strada a doppio senso di circolazione.

**sentimiento** *sm* sentimento; dolore ◇ **acompañar el sentimiento** fare le condoglianze.

**sentir** *v tr* sentire, provare; dispiacersi ◇ **siento una gran alegría** provo una grande gioia; **sentirlo mucho** dispiacersi molto.

**seña** *sf* segno (*m*), gesto (*m*); segnale (*m*) ◇ *pl* indirizzo (*m sing*), connotati (*m*) ◇ **dame tus señas** dammi il tuo indirizzo; **mis señas personales** le mie generalità.

**señal** *sf* segnale (*m*); segno (*m*), cenno (*m*) ◇ **mala señal** brutto segno; **señal de tráfico** segnale stradale.

**señalar** *v tr* segnalare, indicare, segnare, fissare ◇ **lo señaló con el dedo** lo indicò col dito; **han señalado el día** hanno fissato il giorno.

**señor** *sm* signore, padrone ◇ **muy señor mío** egregio signore.

**señora** *sf* signora, dama, moglie ◇ **es toda una señora** è una vera signora.

**señorial** *agg* signorile.

**señorita** *sf* signorina; padroncina.

**señuelo** *sm* zimbello; richiamo; (*fig*) specchio per le allodole.

**separación** *sf* separazione; divisione.

**separar** *v tr* separare; dividere.

**sepelio** *sm* funerale, sepoltura (*f*).

**sepia** *sf* seppia.

**septiembre** *sm* settembre.

**séptimo** *agg, sm* settimo.

**septingentésimo** *agg, sm* settecentesimo.

**septuagésimo** *agg, sm* settantesimo.

**sepultar** *v tr* seppellire, tumulare, sotterrare.

**sepultura** *sf* funerale (*m*).

**sequedad** *sf* siccità, aridità, arsura; (*fig*) durezza.

**séquito** *sm* comitiva (*f*), codazzo; seguito.

**ser** *sm* essere ◇ *v intr* essere, esistere ◇ **los seres vivos** gli esseri viventi; **el eclipse fue ayer** l'eclisse ebbe luogo ieri; **era de ver** bisognava vedere; **o sea** cioè; **¿cómo es eso?** come mai?; **a no ser que** a meno che; **es más** anzi; **¡eso es!** giusto!; **llegar a ser** diventare.

**serbio** *agg, sm* serbo.

**serenar** *v tr* rasserenare (*anche fig*); tranquillizzare, calmare.

**sereno** *agg* limpido, sereno (*anche fig*); tranquillo, calmo ◇ *sm* guardia (*f*) notturna ◇ **dormir al sereno** dormire sotto le stelle.

**serial** *sm* sceneggiato televisivo.

**serie** *sf* serie, categoria ◇ **un coche fuera de serie** una fuoriserie.

**seriedad** *sf* serietà, responsabilità, correttezza.

**serio** *agg* serio ◇ **hablar en serio** parlare seriamente, sul serio.

**sermón** *sm* sermone, predica (*f*), paternale (*f*) ◇ **echar un sermón** fare la predica.

**seropositivo** *agg, sm (med)* sieropositivo.

**serpentina** *sf* stella filante.

**serpiente** *sf* serpente (*m*) ◇ **serpiente de cascabel** serpente a sonagli; **serpiente de anteojos** cobra.

**serranía** *sf* montagna, zona montuosa.

**serrano** *agg, sm* montanaro.

**serrar** *v tr* segare.

**serrería** *sf* segheria.

**serrín** *sm* segatura (*f*).

**serrucho** *sm* sega (*f*).

**servicio** *sm* servizio ◇ *pl* toilettes (*f sing*)

◇ **certificado de servicio** certificato di benservizio; **ir a los servicios** andare in bagno; **servicio de mesa** coperto.

**servidor** *sm* domestico; (*inform*) server ◇ **su seguro servidor** suo affezionato;

“¿quién es el último?” “**servidor**” “chi è l’ultimo?”, “il sottoscritto”.

**servidumbre** *sf* servitù.

**servilleta** *sf* tovagliolo (*m*).

**servir** *v intr* servire ◇ **no sirve de nada** non serve a nulla.

**servodirección** *sf* (*aut*) servosterzo (*m*).

**sesenta** *agg, sm* sessanta.

**sesentón** *agg, sm* sessantenne.

**sesgo** *sm* sbieco, obliquo ◇ **tomar mal sesgo** prendere una brutta piega.

**sesión** *sf* seduta; spettacolo (*m*) ◇ **iremos a la sesión de las cuatro** andremo allo spettacolo delle quattro; **abrir la sesión** aprire la seduta; **levantar la sesión** togliere la seduta; **sesión parlamentaria** seduta parlamentare.

**seso** *sm* (*anat*) cervello; (*fig*) giudizio, ragione (*f*), intelletto, buon senso ◇ **devanarse los sesos** spremersi le meningi; **perder el seso** perdere il senno.

**seta** *sf* fungo (*m*) ◇ **ir por setas** andare a funghi.

**setecientos** *agg, sm* settecento.

**setenta** *agg, sm* settanta.

**setentón** *agg, sm* settantenne.

**seudónimo** *sm* pseudonimo.

**severidad** *sf* severità; rigore (*m*).

**sevillanas** *sf pl* canto e ballo (*m sing*) tipico di Siviglia.

**sevillano** *agg, sm* sivigliano.

**sexagésimo** *agg, sm* sessantesimo.

**sexcentésimo** *agg, sm* seicentesimo.

**sexo** *sm* sesso ◇ **el bello sexo** il gentil sesso.

**sexología** *sf* sessuologia.

**sexólogo** *sm* sessuologo.

**sexto** *agg, sm* sesto.

**sexual** *agg* sessuale ◇ **acto sesual** rapporto sessuale.

**si** *cong* *se* ◇ *sf* (*mus*) *si* (*m*) ◇ **si quieres** *se* vuoi; **si no** altrimenti; **si tuviera ganas** *se* avessi voglia.

**sí** *avv* *sì* ◇ *pron* *sé* ◇ **claro que sí** certamente; **sí quiero** *sì* lo voglio; **por sí mismo** per se stesso; **decir que sí** dire di *sì*; **entre sí** fra sé.

**siciliano** *agg, sm* siciliano.

**sicología** *sf* psicologia.

**sicologo** *sm* psicologo.

**sida** *sm* (*med*) aids.

**siderurgia** *sf* siderurgia.

**sidra** *sf* sidro (*m*).

**siega** *sf* (*agr*) mietitura.

**siembra** *sf* (*agr*) semina; seminato (*m*).

**siempre** *avv* sempre ◇ **por siempre** per sempre; **lo de siempre** il solito; **siempre que lo veo me sonrie** ogni volta che lo vedo mi sorride; **¡hasta siempre!** addio!

**sien** *sf* tempia.

**sierpe** *sf* serpe (*anche fig*).

**sierra** *sf* sega; montagna, catena montuosa ◇ **ir a la sierra** andare in montagna; **sierra circular** sega circolare.

**siesta** *sf* pisolino (*m*); sonnellino (*m*) ◇ **echar la siesta** schiacciare un pisolino.

**siete** *agg, sm* sette.

**sífilis** *sf* (*med*) sifilide.

**sifón** *sm* sifone; serbatoio d’acqua; selz; soda (*f*).

**sigilo** *sm* sigillo; (*fig*) segreto, cautela (*f*).

**siglo** *sm* secolo; (*fig*) vita (*f*) ◇ **hace un siglo que no te veo** è una vita che non ti vedo.

**significación** *sf* significato (*m*); trascendenza, importanza.

**significado** *sm* significato, senso, accezione (*f*).

**significar** *v tr* significare; rappresentare.

**significarse** *v rifl* farsi notare, distinguersi.

**signo** *sm* segno; indizio, segnale, simbolo ◇ **signo de admiración** punto esclamativo; **signo de interrogación** punto

interrogativo; **signo zodiacal** segno zodiacale; **hacerse signos** scambiarsi dei segni.

**siguiente** *agg* seguente; prossimo ◇ **al día siguiente** il giorno dopo.

**silbar** *v tr/intr* fischiare.

**silbato** *sm* fischietto.

**silbido** *sm* fischio, silbo.

**silenciador** *sm* silenziatore (*di un'arma da fuoco*).

**silencio** *sm* silenzio; (*mus*) pausa (*f*) ◇ **pasar en silencio** passare inosservato, sotto silenzio; **¡silencio!** zitto!

**silencioso** *agg* silenzioso, taciturno.

**silo** *sm* silo.

**silueta** *sf* sagoma, profilo (*m*), figura; silhouette.

**silvestre** *agg* selvatico ◇ **fresas silvestres** fragole di bosco.

**silla** *sf* sedia, seggiola; sella ◇ **silla de ruedas** sedia a rotelle; **silla de tijeras** sedia a sdraio; **silla eléctrica** sedia elettrica.

**sillín** *sm* sellino.

**sillón** *sm* poltrona (*f*), seggiolone.

**simá** *sf* precipizio (*m*), burrone (*m*); abisso (*m*).

**simbolizar** *v tr* simbolizzare; rappresentare.

**simiente** *sf* semenza, seme (*m*).

**simil** *sm* paragone, similitudine (*f*).

**similar** *agg* simile, analogo.

**similitud** *sf* similitudine, somiglianza.

**simpatizar** *v intr* simpatizzare, fraternizzare, andare d'accordo.

**simple** *agg* semplice, ingenuo, sempliciotto ◇ **es un hombre simple** è un sempliciotto.

**simpleza** *sf* ingenuità, semplicità.

**simplón** *agg* semplicione.

**simular** *v tr* simulare, fingere.

**simultáneo** *agg* simultaneo, contemporaneo ◇ **interpretación simultánea** interpretazione simultanea.

**sin** *prep* senza, fuori, oltre a ◇ **sin duda** senza dubbio; **sin tú saberlo** senza che tu lo sapessi; **sin embargo** tuttavia.

**sincero** *agg* sincero, schietto, diretto.

**síncopa** *sf* (*mus*) sincope.

**síncope** *sm* sincope (*f*); svenimento.

**sincrónico** *agg* sincrono.

**sindical** *agg* sindacale.

**sindicato** *sm* sindacato.

**síndrome** *sm* (*med*) sindrome (*f*).

**sinfin** *sm* infinità (*f*).

**singular** *agg* singolare, unico.

**sinistro** *agg* sinistro; (*fig*) funesto ◇ *sm* infortunio, incidente; disgrazia (*f*), sciagura (*f*).

**sinnúmero** *sm* infinità (*f*), gran numero.

**sino** *sm* destino, fatalità (*f*) ◇ *cong* ma, bensì ◇ **no vino él, sino su hermano** non è venuto lui, ma suo fratello.

**sinrazón** *sf* torto (*m*), sopruso (*m*), prepotenza.

**sinsabor** *sm* dispiacere, dolore.

**sisntesis** *sf inv* sintesi, compendio (*m*), riassunto (*m*) ◇ **en síntesis** in breve.

**sintético** *agg* sintetico ◇ **fibras sintéticas** fibre sintetiche.

**síntoma** *sm* (*med*) sintomo; (*fig*) indizio, avvisaglia (*f*).

**sinvergüenza** *agg* sfacciato; sfrontato.

**siquiera** *adv* almeno ◇ *cong* anche se, benché ◇ **ni siquiera** neppure, nemmeno.

**sirio** *agg, sm* siriano.

**sirviente** *agg* servitore, domestico ◇ *sm* cameriere.

**sisá** *sf* scalfio (*m*) della manica; cresta sulla spesa.

**sistema** *sm* sistema.

**sitio** *sm* sito, posto, luogo; (*milit*) assedio ◇ **estado de sitio** legge marziale; **poner alguien en su sitio** rimettere qualcuno al proprio posto.

**situación** *sf* situazione, stato (*m*).

**situar** *v tr* situare, porre; (*comm*) stanziare.

**sobaco** *sm* (*anat*) ascella (*f*).

**sobar** *v tr* malmenare; palpare; seccare, molestare.

**soberano** *agg* sovrano; (*fig*) supremo, enorme ◇ *sm* sovrano, re, regina (*f*), monarca (*m/f*) ◇ **le dieron una soberana paliza** gli diedero delle belle botte.

**soberbia** *sf* superbia, immodestia; boria.  
**soberbio** *agg* arrogante, superbo; orgoglioso.  
**sobón** *agg* sfrontato, impertinente, sfrontato.  
**sobornar** *v tr* corrompere; (*fig*) ungere.  
**sobra** *sf* residuo (*m*), eccesso (*m*) ◇ *pl* avanzzi (*m*) ◇ **de sobras** in abbondanza; **estar de sobra** essere di troppo.  
**sobranter** *agg* esuberante ◇ *sm* avanzzo, resto.  
**sobrar** *v tr* superare, eccedere ◇ *v intr* rimanere, avanzare ◇ **no me sobra el dinero** non ho soldi da buttare.  
**sobre** *prep* sopra, su ◇ *sm* busta (*f*) ◇ **sobre todo** soprattutto; **llegó sobre las tres** arrivò verso le tre; **franquear un sobre** affrancare una busta.  
**sobrecargar** *v tr* sovraccaricare.  
**sobrecoger** *v tr* sorprendere, piombare addosso a; impaurire ◇ **el espectáculo les sobrecogió** lo spettacolo li impaurì.  
**sobrehumano** *agg* sovrumano; soprannaturale.  
**sobrellevar** *v tr* tollerare; sopportare, reggere.  
**sobremainera** *avv* oltremisura; oltremodo, eccessivamente.  
**sobremesa** *sf* centrino (*m*); conversazione dopo pranzo.  
**sobrentender** *v tr* sottintendere, far sapere tra le righe ◇ **sobrentendido** tacito, implicito.  
**sobrepeso** *sm* sovrappeso.  
**sobreponer** *v tr* sovrapporre.  
**sobreponerse** *v rifl* dominarsi, controllarsi.  
**sobreprecio** *sm* sovrapprezzo.  
**sobrepujar** *v tr* sorpassare; scavalcare; superare.  
**sobresaliente** *agg* eminente, sporgente ◇ *sm* (*voto a scuola*) ottimo.  
**sobresalir** *v intr* spiccare; sporgere; eccellere, emergere; (*fig*) risaltare.  
**sobresaltar** *v tr* spaventare, far trasalire.  
**sobresaltarse** *v rifl* trasalire, sussultare.  
**sobresalto** *sm* sorpresa (*f*); soprassalto; spavento; sussulto.

**sobretudo** *sm* soprabito.  
**sobrevenir** *v intr* sopraggiungere, succedere.  
**sobreviviente** *agg* sopravvissuto, scampato ◇ *sm/f* superstite.  
**sobrevivir** *v intr* sopravvivere.  
**sobriedad** *sf* sobrietà; frugalità.  
**sobriño** *sm* nipote (*mlf*) (*di zio*).  
**socaire** *sm* sottovento ◇ **al socaire** al coperto; sotto la protezione di.  
**socaliña** *sf* raggiro (*m*); astuzia.  
**socarrón** *agg* sornione; furbacchione.  
**socavar** *v tr* scavare; indebolire, scalzare.  
**socavón** *sm* spelonca (*f*), grotta (*f*), frana (*f*).  
**sociable** *agg* socievole, affabile.  
**social** *agg* sociale ◇ **clase social** ceto.  
**sociedad** *sf* società ◇ **sociedad anónima** (S.A) società per azioni (S.p.A.); **sociedad limitada** (S.L.) società a responsabilità limitata (s.r.l.); **sociedad en comandita** società in accomandita; **alta sociedad** jet set.  
**socio** *sm* socio; amico, compare ◇ **vaya socio que te has buscado** begli amici hai!  
**sociología** *sf* sociologia.  
**socorrer** *v tr* soccorrere, aiutare, assistere.  
**socorrismo** *sm* pronto soccorso.  
**socorrista** *sm/f* soccorritore (*m*).  
**socorro** *sm* soccorso, aiuto; (*milit*) rinforzi (*pl*) ◇ **¡socorro!** aiuto!; **acudir en socorro de** accorrere in aiuto di.  
**soez** *agg* grossolano, volgare ◇ **palabras soeces** trivialità.  
**sofá** *sm* divano, sofà ◇ **sofá cama** divano letto.  
**sofisticación** *sf* sofisticazione; adulterazione, contraffazione.  
**sofocante** *agg* afoso, soffocante.  
**sofocar** *v tr* soffocare; far arrossire ◇ **sofocar una revuelta** sedare una rivolta.  
**sofocarse** *v rifl* irritarsi, dispiacersi; vergognarsi.  
**sofoco** *sm* soffoco; scalmana (*f*); (*fig*) sgomento.



**sofreír** *v tr (cuc)* soffriggere.

**sofrenar** *v tr* reprimere, frenare, ostacolare.

**software** *sm (inform)* software.

**soga** *sf* fune, corda ◇ **estar con la soga al cuello** avere l'acqua alla gola.

**sojuzgar** *v tr* soggiogare; sottomettere.

**sol** *sm* sole; (*mus*) sol; (*fig*) tesoro ◇ **tomar el sol** prendere il sole, abbronzarsi.

**solana** *sf* solatio (*m*), solarium (*m*).

**solapa** *sf* bavero (*m*), risvolto (*m*); (*libro*) copertina.

**solapado** *agg* falso, subdolo.

**solar** *agg* solare ◇ *sm* terreno fabbricabile ◇ *v tr* selciare, pavimentare.

**solar** *v tr* trastullare, sollazzare, divertire.

**soldado** *sm* soldato.

**soldador** *sm* saldatoio; saldatore.

**soldar** *v tr* saldare.

**soledad** *sf* solitudine; luogo (*m*) solitario.

**solemne** *agg* solenne; pomposo.

**solemnidad** *sf* solennità ◇ **con gran solemnidad** in pompa magna.

**soler** *v intr* essere solito, abituato.

**soleta** *sf* soletta ◇ **tomar soleta** svignarsela.

**solevantar** *v tr* sollevare, ribellare.

**solfeo** *sm (mus)* solfeggio.

**solicitudación** *sf* sollecitazione, richiesta.

**solicitar** *v tr* sollecitare, richiedere.

**solicito** *agg* sollecito, premuroso, diligente.

**solicitud** *sf* sollecitudine; domanda, richiesta ◇ **presentar una solicitud** inoltrare una domanda.

**solidaridad** *sf* solidarietà.

**solidarizarse** *v rifl* essere solidali, solidarizzare.

**solidez** *sf* solidità, consistenza, saldezza.

**sólido** *agg* solido, consistente; fermo ◇ **es un hombre de ideas sólidas** è un uomo di idee ferme.

**solitario** *agg* solitario, deserto ◇ *sm* solitario.

**soliviantar** *v tr* sollevare, eccitare, spingere, ingannare.

**solo** *agg* solo, unico; (*mus*) assolo; (*di una bibita*) liscio ◇ **a a solas** da solo; **café solo** caffè nero.

**sólo** *adv* solamente, unicamente.

**solomillo** *sm* filetto.

**soltar** *v tr* lasciare; sciogliere, slegare, liberare; mollare ◇ **soltar un bofetón** mollare uno schiaffo; **soltar un taco** dire una parolaccia.

**soltarse** *v rifl* slegarsi, divincolarsi.

**soltera** *agg, sf* nubile.

**soltero** *agg, sm* celibe, scapolo.

**solteron** *sm* scapolone ◇ **solterón empedernido** scapolo impenitente.

**solterona** *sf* zitella.

**soltura** *sf* scioltezza; agilità; disinvoltura ◇ **hablar con soltura** parlare con disinvoltura.

**soluble** *agg* solubile.

**solución** *sf* soluzione; conclusione.

**solucionar** *v tr* risolvere, concludere.

**sollozar** *v intr* singhiozzare.

**sollozo** *sm* singhiozzo.

**sombra** *sf* ombra ◇ **tener mala sombra** portare iella; **hacer sombra** adombrare; **a la sombra** in carcere; **sombra de ojos** ombretto.

**sombreador** *sm* ombreggiatore.

**sombrero** *sm* cappello ◇ **sombrero de copa** cappello a cilindro; **quitarse el sombrero ante alguien** ammirare, fare tanto di cappello.

**sombrilla** *sf* parasole (*m*).

**sombrío** *agg* tetro, ombroso.

**somero** *agg* sommario, superficiale.

**someter** *v tr* sottomettere; sottoporre ◇ **someterse a un tratamiento** sottoporsi a un trattamento.

**somnifero** *sm (med)* sonnifero.

**son** *sm* suono; stile, maniera (*f*) ◇ **sin ton ni son** senza ragione.

**sonaja** *sf* sonaglio (*m*).

**sonámbulo** *agg, sm* sonnambulo.

**sonar** *v tr/intr* suonare.

**sonarse** *v rifl* soffiarsi il naso.

**sonda** *sf* sonda (*anche med*).

**sondear** *v tr* sondare, scandagliare (*anche fig*).

**sonido** *sm* suono ◇ **sonido estereofónico** stereofonia.

**sonoridad** *sf* sonorità.

**sonoro** *agg* sonoro ◇ **banda sonora** colonna sonora.

**sonreír** *v intr* sorridere.

**sonriente** *agg* sorridente.

**sonrisa** *sf* sorriso (*m*).

**sonrojo** *sm* rossore, vergogna (*f*).

**sonsacar** *v tr* carpire, sottrarre; (*denaro*) spillare.

**soñador** *sm* sognatore.

**soñar** *v tr/intr* sognare ◇ **sueña con los angelitos** fai sogni d'oro; **ni soñarlo** neanche per sogno.

**soñoliento** *agg* sonnolento.

**sopa** *sf* zuppa, minestra ◇ **ponerse hecho una sopa** bagnato fradicio; **comer la sopa boba** vivere a sbafo.

**sopera** *sf* zuppiera ◇ *sm* fondina (*f*), piatto fondo.

**sopesar** *v tr* calcolare, soppesare.

**sopetón** *sm* sberla (*f*), schiaffo ◇ **de sopetón** all'improvviso, di punto in bianco.

**soplar** *v tr* soffiare; (*fig*) suggerire ◇ *v rifl* ingurgitare, tracannare, buttar giù (*di cibo o bevanda*).

**soplo** *sm* soffio; (*fig*) soffiata (*f*); attimo.

**soplón** *sm* spia (*f*).

**soponcio** *sm* svenimento; angoscia (*f*).

**sopor** *sm* sopore; (*fig*) sonnolenza (*f*) ◇ **le entró un sopor** lo prese la sonnolenza.

**soportales** *sm pl* portici.

**soportar** *v tr* sopportare; tollerare; resistere.

**soporte** *sm* supporto, sostegno.

**sorber** *v tr* succhiare; sorbire, sorseggiare.

**sorbete** *sm* (*cuc*) sorbetto.

**sorbo** *sm* sorsata (*f*), sorso.

**sordera** *sf* sordità.

**sórdido** *agg* sordido, losco; sporco.

**sordo** *agg, sm* sordo; silenzioso ◇ **pasos sordos** passi felpati; **hacerse el sordo** far orecchie da mercante.

**sordomudo** *sm* sordomuto.

**sorna** *sf* sarcasmo (*m*), ironia.

**sorprender** *v tr* sorprendere; meravigliare.

**sorpresa** *sf* sorpresa, stupore (*m*); meraviglia ◇ **de por sorpresa** inaspettatamente.

**sortear** *v tr* estrarre a sorte, sorteggiare; (*un ostacolo*) evitare.

**sorteo** *sm* sorteggio; estrazione (*f*).

**sortija** *sf* anello (*m*); ricciolo (*m*) dei capelli.

**sosegar** *v tr* calmare, rasserenare ◇ *v intr* riposare.

**sosegar** *v rifl* tranquillizzarsi.

**sosiego** *sm* placidità (*f*), serenità (*f*) ◇ **no tener sosiego** non aver pace.

**soslayo** *sm* sghimbescio, sghembo ◇ **de soslayo** di sbieco; **mirar de soslayo** guardare con la coda dell'occhio.

**soso** *agg* insipido; (*fig*) insulso.

**sospecha** *sf* sospetto (*m*).

**sospechar** *v tr* sospettare, diffidare; fiutare.

**sostén** *sm* sostegno; appoggio; (*cibo*) mantenimento; reggiseno.

**sostener** *v tr* sostenere, reggere; (*cibo*) mantenere.

**sostenerse** *v rifl* reggersi in piedi, stare a galla.

**sostenido** *agg* sostenuto.

**sota** *sf* fante (*m*).

**sotana** *sf* abito (*m*) talare; (*familiare*) bastonate (*pl*).

**sótano** *sm* cantina (*f*), scantinato.

**sotavento** *sm* (*mar*) sottovento ◇ **estar a sotavento** essere sottovento.

**soterrar** *v tr* sotterrare, seppellire.

**soto** *sm* (*tipo di vegetazione*) macchia (*f*).

**squash** *sm* (*sport*) squash.

**striptease** *sm* spogliarello, strip.

**su** *agg m/f* suo, sua, loro ◇ **su perro** il suo cane; **su camisa** la sua camicia; **su casa** la loro casa.

**suave** *agg* soave, dolce, morbido; docile.

**suavizante** *agg* ammorbidente, addolcente ◇ **suavizante para el pelo** balsamo per capelli.

**suavizar** *v tr* ammorbidire, addolcire, lenire, mitigare ◇ **suavizar la ropa** ammorbidire la biancheria.

**suavizarse** *v rifl* raddolcirsi, intenerirsi.  
**subalterno** *agg, sm* subalterno; inferiore (*m/f*); dipendente (*m/f*).  
**subarrendar** *v tr* subaffittare.  
**subasta** *sf* asta ◇ **sacar a subasta** mettere all'asta.  
**subconsciente** *sm* subcosciente.  
**subdesarrollo** *sm* sottosviluppo.  
**subdirector** *sm* vicedirettore.  
**súbdito** *agg, sm* suddito.  
**subdividir** *v tr* suddividere, ripartire.  
**subestimar** *v tr* sottovalutare (*anche fig*).  
**subido** *agg* accentuato, intenso, alto ◇ *sf* salita, aumento (*m*) ◇ **subida de las temperaturas** aumento delle temperature.  
**subir** *v tr* salire; alzare, tirare su ◇ *v intr* salire ◇ **el río ha subido** il fiume è cresciuto; **el gato se sube a la ventana** il gatto sale sulla finestra.  
**súbito** *agg* improvviso, inaspettato, impulsivo ◇ **de súbito** all'improvviso; **el súbito cambio de tono** l'improvviso cambio di tono.  
**sublevación** *sf* sollevazione, rivolta.  
**sublimar** *v tr* sublimare; (*chim*) volatilizzare ◇ **el yodo se sublima en seguida** lo iodio volatilizza subito.  
**submarino** *agg* subacqueo ◇ *sm* sottomarino ◇ **pesca submarina** pesca subacquea.  
**subnormal** *agg, sm* handicappato.  
**suboficial** *sm (milit)* sottufficiale.  
**subordinar** *v tr* subordinare, assoggettare.  
**subrayar** *v tr* sottolineare; (*fig*) mettere in risalto.  
**subsanan** *v tr* risarcire, riparare, correggere.  
**subsecretario** *sm* sottosegretario.  
**subsidio** *sm* sussidio; indennità (*f*) ◇ **subsidio de paro** indennità di disoccupazione.  
**subsiguiente** *agg* seguente.  
**subsistir** *v intr* sussistere, reggere, esistere, rimanere, permanere.  
**subterfugio** *sm* sotterfugio.

**subterráneo** *agg* sotterraneo ◇ *sm (sudam)* metropolitana (*f*).  
**suburbio** *sm* sobborgo; periferia (*f*).  
**subvención** *sf* sovvenzione, finanziamento (*m*).  
**subversión** *sf* sovversione, ribellione.  
**subvertir** *v tr* sovvertire; sconvolgere, rivoluzionare.  
**subyacente** *agg* sottostante, recondito.  
**subyugar** *v tr* soggiogare; dominare; (*fig*) affascinare.  
**sucedere** *v intr* accadere, verificarsi; succedere.  
**sucesivo** *agg* successivo ◇ **en lo sucesivo** d'ora in poi, da questo momento.  
**suceso** *sm* fatto, avvenimento; successo; cronaca (*f*) ◇ **todo lo realiza con suceso** fa tutte le cose con successo.  
**suciedad** *sf* sudiciume (*m*), sporcizia.  
**sucio** *agg (anche fig)* sporco ◇ **jugar sucio** giocare sporco.  
**suculento** *agg* succulento, sostanzioso (*anche fig*).  
**sucumbir** *v intr* soccombere, cedere, crollare.  
**sucursal** *sf* filiale, succursale.  
**sudaca** *sm/f (familiar)* sudamericano (*m*).  
**sudadera** *sf* felpa.  
**sudafricano** *agg, sm* sudafricano.  
**sudamericano** *agg, sm* sudamericano.  
**sudar** *v intr* sudare.  
**sudor** *sm* sudore; sudata (*f*); (*fig*) sforzo, fatica (*f*).  
**sudoroso** *agg* sudato ◇ **estaba muy sudoroso** era molto sudato.  
**sueco** *agg, sm* svedese (*m/f*) ◇ **hacerse el sueco** far lo gnorri.  
**suegro** *sm* suocero.  
**suela** *sf* suola ◇ **suela de piel** suola di cuoio.  
**suelo** *sm* paga (*f*), stipendio, salario.  
**suelo** *sm* suolo; pavimento; terra (*f*) ◇ **por los suelos** deprezzato.  
**suelto** *agg* libero; largo; sciolto, scompagnato ◇ *sm (denaro)* spiccioli (*pl*); trafiletto ◇ **he encontrado un calcetín suelto** ho trovato un calzino spaiato.

**sueño** *sm* sonno; sogno ◇ **tener sueño** avere sonno; **caerse de sueño** morir di sonno; **ni en sueño** nemmeno per sogno.

**suero** *sm* siero (*anche med*).

**suerte** *sf* fortuna; caso (*m*), sorte; sorta ◇ **por suerte** per fortuna; **de otra suerte** altrimenti; **de suerte que** in modo che; **mala suerte** iella; **sale con toda suerte de gente** esce con ogni sorta di gente; **echar a suerte** tirare a sorte.

**suéter** *sm* maglione.

**suficiencia** *sf* capacità; pedanteria.

**sufragar** *v tr* suffragare, favorire ◇ **sufragar los gastos** pagare le spese.

**sufragio** *sm* voto, suffragio.

**sufrido** *agg* paziente, sofferto; rassegnato; resistente ◇ **este color es muy sufrido** questo colore è molto resistente.

**sufrimiento** *sm* sofferenza (*f*); sopportazione (*f*).

**sufrir** *v tr/intr* soffrire; sopportare, tollerare; subire ◇ **sufrimos el hambre** abbiamo sofferto la fame.

**sugerencia** *sf* suggerimento (*m*).

**sugestión** *sf* suggestione; suggerimento (*m*).

**sugestionar** *v tr* suggestionare, impressionare.

**sugestivo** *agg* suggestivo, allettante.

**suicida** *sm/f* suicida.

**suizo** *agg, sm* svizzero ◇ *sm* dolce tipo krapfen.

**sujeción** *sf* soggezione; sottomissione.

**sujetador** *sm* (*meccanica*) arresto; fermaglio; (*indumento*) reggiseno ◇ **sujetador de media copa** reggiseno a balconcino.

**sujetar** *v tr* fissare; legare; afferrare, fermare.

**sujeto** *agg* legato, fissato ◇ *sm* individuo; soggetto.

**suma** *sf* somma; addizione ◇ **en suma** infine.

**sumar** *v tr* sommare; ammontare; aggiungere.

**sumario** *agg* sommario, breve ◇ *sm* (*giur*) istruttoria (*f*); riassunto, compendio.

**sumarse** *v rifl* aderire, aggregarsi.

**sumergible** *agg, sm* (*mar*) sommergibile.

**sumergir** *v tr* immergere.

**sumergirse** *v rifl* tuffarsi; (*fig*) astrarsi.

**sumidero** *sm* fogna (*f*); (*tecn*) scarico.

**suministrador** *sm* fornitore.

**suministrar** *v tr* somministrare.

**suministro** *sm* approvvigionamento, fornitura (*f*), provviste (*f pl*); distribuzione (*f*) ◇ **suministro de electricidad** erogazione di elettricità.

**sumir** *v tr* (*anche fig*) affondare, nascondere sott'acqua o sotto terra ◇ **sumir en la miseria** sprofondare nella miseria.

**sumirse** *v rifl* sprofondare; (*fig*) dimagrire ◇ **sumirse en la lectura** immergersi nella lettura; **la noticia nos sumió en la desesperación** la notizia ci fece sprofondare nella disperazione.

**sumisión** *sf* sottomissione; (*fig*) docilità.

**sumiso** *agg* sottomesso, ubbidiente.

**sumo** *agg* enorme; sommo, massimo, supremo ◇ **a lo sumo** al massimo, tutt'al più.

**suntuoso** *agg* sontuoso; lussuoso; elegante.

**supeditar** *v tr* sottomettere, opprimere; (*fig*) subordinare.

**supeditarse** *v rifl* sottomettersi, dipendere da.

**súper** *agg* superiore, magnifico ◇ *avv* molto ◇ *sm* (benzina) super (*f*); supermercato ◇ **este chico es súper** questo ragazzo è magnifico; **es súper guapo** è molto bello.

**superar** *v tr* superare, oltrepassare; sorpassare.

**superávit** *sm* eccedenza (*f*) attiva.

**superestructura** *sf* sovrastruttura.

**superficie** *sf* superficie.

**superior** *agg, sm* superiore (*anche fig*); (*relig*) priore.

**superioridad** *sf* superiorità.

**superlativo** *agg* eccellente, magnifico ◇ *sm* superlativo.

**superposición** *sf* sovrapposizione.

**supervisor** *sm* supervisore; ispettore.

**supervivencia** *sf* sopravvivenza.

**suplantar** *v tr* alterare; sostituire, scavalcare.

**supletorio** *agg* supplementare ◇ **una cama supletoria** un letto supplementare.

**súplica** *sf* supplica; preghiera.

**suplicar** *v tr* supplicare, pregare; chiedere, implorare.

**suplir** *v tr* sopperire; sostituire.

**suponer** *v tr* supporre; presumere ◇ *v intr* avere importanza o autorità ◇ **su padre supone mucho en la Bolsa** suo padre conta molto in Borsa.

**suposición** *sf* supposizione, ipotesi.

**supositorio** *sm (med)* supposta (*f*).

**supremo** *agg* supremo; ultimo ◇ **Corte Suprema** Corte Suprema, Corte di Cassazione.

**supresión** *sf* abolizione, eliminazione.

**suprimir** *v tr* sopprimere, togliere, eliminare.

**supuesto** *agg* supposto, presunto ◇ *sm* congettura (*f*) ◇ **supuesto que** ammesso che; **supuesto de que** nel caso in cui; **por supuesto** certamente.

**sur** *sm* sud, meridione.

**suramericano** *agg, sm* sudamericano.

**surco** *sm* solco.

**sureño** *agg* del sud, meridionale.

**surgir** *v intr* sorgere; emergere, scaturire ◇ **han surgido unas dificultades** si sono presentate delle difficoltà.

**surtido** *agg* assortito, fornito ◇ *sm* assortimento.

**surtidor** *sm* fornitore; (*d'acqua*) getto, zampillo ◇ **surtidor de gasolina** distributore di benzina.

**surtir** *v tr* fornire, rifornire ◇ **no surte efecto** non fa effetto.

**susceptible** *agg* suscettibile, permaloso.

**suscribir** *v tr* sottoscrivere; abbonarsi.

**suscribirse** *v rifl* abbonarsi, sottoscrivere.

**susodicho** *agg* suddetto.

**suspender** *v tr* appendere; (*fig*) sospendere, interrompere; (*a scuola*) bocciare.

**suspensión** *sf* sospensione; cessazione, pausa ◇ **suspensión de pagos** sospensione dei pagamenti.

**suspenso** *agg* appeso, sospeso; perplesso ◇ *sm* voto insufficiente, insufficienza (*f*)

◇ **en suspenso** pendente, in sospeso;

**quedar suspenso** restare in asso.

**suspiciacia** *sf* diffidenza, sospetto (*m*).

**suspirado** *agg* atteso, desiderato.

**suspirar** *v intr* sospirare; desiderare.

**sustancia** *sf* sostanza (*anche biol*) ◇ **sustancia gris** materia grigia; **en sustancia** per riassumere.

**sustanciar** *v tr* riassumere; (*giur*) istruire.

**sustantivo** *sm* sostantivo.

**sustentar** *v tr* mantenere, appoggiare, sostenere.

**sustento** *sm* sostentamento, mantenimento; sostegno.

**sustituir** *v tr* sostituire, rimpiazzare.

**susto** *sm* spavento, sorpresa (*f*) ◇ **pegarse un susto** impaurirsi.

**sustraer** *v tr* sottrarre (*anche fig*).

**susurrar** *v intr* sussurrare, bisbigliare; frusciare.

**sutil** *agg* sottile, tenue, delicato, ingegnoso.

**sutilizo** *sf* sottigliezza; intelligenza.

**suyo, suya** *agg, pron* suo, sua ◇ **hacer suyas** adottare, fare sue; **de suyo** per se stesso; **salirse con la suya** spuntarla.

---

## T

---

**tabaco** *sm* tabacco ◇ **tabaco negro** tabacco forte; **tabaco rubio** tabacco dolce; **¿tienes tabaco?** hai una sigaretta?

**tábano** *sm (zool)* tafano.

**taberna** *sf* taverna, osteria.

**tabique** *sm* parete (*f*) divisoria; tramezzo.

**tabla** *sf* tavola (*anche arte*); ripiano (*m*); elenco (*m*), listino (*m*) prezzi; (*degli indumenti*) piega ◇ **pisar las tablas** calcare le scene; **hacer tablas** pareggiare; **una falda de tablas** una gonna a pieghe.

**tablado** *sm* tavolato; impalcatura (*f*); scena (*f*).

**tablero** *sm* asse (*f*); (*aut*) cruscotto; (*da gioco*) scacchiera (*f*) ◇ **tablero de dibujo** tecnigrafo.

**tableta** *sf* tavoletta; pastiglia.

**tablilla** *sf* tavoletta; (*med*) stecca.

**tablón** *sm* asse (*f*), trampolino; cartellone, tabellone; (*fig*) sbornia (*f*) ◇ **tablón de anuncios** bacheca.

**tabuco** *sm* gabinetto; topaia (*f*).

**taburete** *sm* sgabello.

**tacaño** *agg* spilorcio, taccagno, tirchio.

**taciturno** *agg* taciturno, cupo, silenzioso.

**taco** *sm* tassello; (*biliardo*) stecca (*f*); mazzetta (*f*); confusione (*f*); parolaccia (*f*); (*di cibo*) pezzetto; (*sudam*) tacco ◇ **hecho un taco** confuso; **unos tacos de queso** dei pezzetti di formaggio; **soltar un taco** imprecare.

**tacón** *sm* tacco ◇ **zapatos de tacón** scarpe con tacco alto; **tacones de aguja** tacchi a spillo.

**taconazo** *sm* colpo di tacco.

**tacto** *sm* tatto; delicatezza (*f*).

**tacha** *sf* difetto (*m*); macchia (*anche fig*) ◇ **sin tacha** integro.

**tachar** *v tr* cancellare, depennare ◇ **tachar de** accusare.

**tafetán** *sm* taffetà.

**tafilete** *sm* (*tipo di pelle*) marocchino.

**tahona** *sf* mulino (*m*), forno (*m*); panificio (*m*).

**tahúr** *sm* giocatore d'azzardo; baro, imbrogliatore.

**taimado** *agg* scaltro; furbo.

**tajada** *sf* fetta; raucedine; (*fig*) sbornia ◇ **sacar tajada** trarre vantaggio.

**tajante** *agg* (*anche fig*) tagliente; tassativo, categorico.

**tajar** *v tr* tagliare; affettare.

**tajo** *sm* taglio, filo; lavoro; (*geog*) gola (*f*), strapiombo.

**tal** *agg, pron* tale, simile ◇ **esa tal** quella lì; **tal para cual** l'uno vale l'altro; **tal como, tal cual** tale e quale; **hola ¿qué tal?** ciao, come va?; **¿qué tal la película?** com'era il film?; **con tal que** purché, a condizione che.

**tala** *sf* disboscamento (*m*); abbattimento (*m*).

**taladro** *sm* trapano; trivella (*f*).

**talante** *sm* umore, garbo, aspetto, volontà (*f*) ◇ **de buen talante** di buon umore; **esto tiene mal talante** questa cosa si mette male.

**talar** *v tr* disboscare; (*fig*) radere al suolo, devastare.

**talco** *sm* talco ◇ **polvos de talco** borotalco.

**talón** *sm* (*anat*) tallone, calcagno; (*comm*) assegno bancario; scontrino ◇ **talón de cuenta corriente** assegno di conto corrente.

**talónario** *sm* (*comm*) bollettario; blocco ◇ **talónario de cheques** libretto degli assegni.

**talla** *sf* altezza; (*di indumenti*) taglia, misura; intaglio (*m*) ◇ **dar la talla** essere adatto.

**tallar** *v tr* scolpire, intagliare; misurare.

**tallarín** *sm* tagliatella (*f*).

**talle** *sm* (*anat*) vita (*f*); corporatura (*f*), costituzione; (*fig*) aspetto, apparenza (*f*).

**taller** *sm* officina (*f*); laboratorio ◇ **taller de reparaciones** officina meccanica.

**tallo** *sm* (*bot*) stelo, gambo; germoglio.

**tamaño** *agg* così grande o piccolo, simile ◇ *sm* volume, dimensione (*f*) ◇ **de tamaño natural** a grandezza naturale.

**tambalearse** *v rifl* traballare, barcollare; (*fig*) cedere.

**también** *avv* anche, pure; inoltre, per di più ◇ **yo también** anch'io.

**tambor** *sm* tamburo, fustino; (*anat*) timpano ◇ **a tambor batiente** a tambur battente, trionfalmente; **un tambor de detergente** un fustino di detersivo.

**tamiz** *sm* setaccio ◇ **pasar por el tamiz** esaminare con cura, fare le pulci.

**tampoco** *avv, cong* neanche, nemmeno ◇ **yo tampoco** neanch'io.

**tampón** *sm* tampone; assorbente igienico.

**tan** *avv* tanto, così ◇ **tan siquiera** almeno; **tan es así que** tant'è vero; **tan pronto como** non appena; **tan sólo** soltanto.

**tanda** *sf* turno (*m*), serie ◇ **una tanda de golpes** una scarica di botte; **una tanda de inyecciones** un ciclo d'iniezioni.

**tangible** *agg* tangibile, palpabile (*anche fig*).

**tanque** *sm* serbatoio, deposito; (*aut*) camion-cisterna, nave (*f*); (*milit*) carro armato.

**tantear** *v tr* esaminare, ponderare; provare; sondare; tastare (*anche fig*).

**tanteo** *sm* calcolo; assaggio; esplorazione (*f*); prova (*f*); (*sport*) punti (*pl*) segnati ◇ **por tanteo** approssimativamente, a occhio.

**tanto** *agg* tanto ◇ *sm* (*sport*) punto; tot ◇ **Luis tiene tanto dinero como Pedro** Luis ha tanti soldi quanti Pedro; **a las tantas** a tarda ora, a ore piccole; **por tanto, por lo tanto** pertanto; **entre tanto** nel frattempo; **en tanto que** intanto che; **tanto mejor** tanto meglio; **otro tanto** altrettanto; **al tanto** al corrente.

**tañer** *v tr* suonare.

**tapa** *sf* coperchio (*m*); copertina; (*cuc*) stuzzichino ◇ **ir de tapas** fare il giro dei locali.

**tapadera** *sf* coperchio (*m*); (*fig*) copertura ◇ **servir de tapadera** fare da paravento.

**tapar** *v tr* coprire; nascondere; avvolgere; ostruire.

**taparrabo** *sm* perizoma.

**tapete** *sm* tappeto ◇ **tapete verde** tavolo da gioco; **estar sobre el tapete** in fase di discussione.

**tapia** *sf* muro (*m*) d'argilla ◇ **sordo como una tapia** sordo come una campana.

**tapicería** *sf* tappezzeria.

**tapiz** *sm* arazzo.

**tapón** *sm* tappo; (*fig*) ingorgo; (*med*) tampona ◇ **tapón corcho** tappo di sughero; **tapón rosca** tappo a vite.

**taquicardia** *sf* (*med*) tachicardia.

**taquígrafo** *sm* stenografo.

**taquilla** *sf* botteghino (*m*); biglietteria; incasso (*m*); armadietto (*m*).

**taquillero** *sm* bigliettaio.

**taquimecanógrafo** *sm* stenodattilografo.

**tara** *sf* tara; difetto (*m*).

**taracea** *sf* intarsio (*di un mobile*).

**tarambana** *agg, sm/f* strambo (*m*), pazzerello (*m*).

**tararear** *v tr* canticchiare.

**tardanza** *sf* ritardo (*m*); lentezza ◇ **sin tardanza** prontamente.

**tardar** *v intr* (*tempo*) impiegare; attardarsi, far tardi ◇ **¿cuánto tardas en venir?** quanto tempo ci impieghi per arrivare?; **está tardando en llegar** tarda ad arrivare; **a más tardar** al più tardi; **no tardes mucho** non far tardi.

**tarde** *avv* tardi ◇ *sf* pomeriggio (*m*); sera ◇ **buenas tardes** buona sera; **de tarde en tarde** di tanto in tanto; **por la tarde** nel pomeriggio; **más tarde o más temprano** prima o poi.

**tardío** *agg* lento, pigro; tardo, tardivo.

**tarea** *sf* compito (*m*); lavoro (*m*).

**tarifa** *sf* tariffa; listino (*m*) prezzi.

**tarima** *sf* piattaforma; pedana; parquet (*m*).

**tarjeta** *sf* biglietto (*m*); (*calcio*) cartellino (*m*) ◇ **tarjeta de crédito** carta di credito; **tarjeta de débito** bancomat; **tarjeta postal** cartolina postale; **tarjeta de visita** biglietto da visita; **tarjeta telefónica** scheda telefonica.

**tarro** *sm* barattolo ◇ **comerse el tarro** convincere qualcuno.

**tarta** *sf* (*cuc*) crostata; dolce (*m*) ◇ **tarta helada** semifreddo.

**tartamudear** *v intr* balbettare, tartagliare.

**tartamudo** *sm* balbuziente (*m/f*).

**tasa** *sf* tassa; tasso (*m*); stima, prezzo (*m*) ◇ **tasa de desempleo** tasso di disoccupazione.

**tasación** *sf* tassazione, valutazione.

**tasar** *v tr* tassare; valutare; limitare ◇ **le tasa la libertad a su hijo** limita la libertà di suo figlio.

**tasca** *sf* osteria, bar (*m*).  
**tatarabuelo** *sm* trisavolo.  
**tatuaje** *sm* tatuaggio.  
**tauromaquia** *sf* tauromachia.  
**taxativo** *agg* tassativo (*anche fig*).  
**taxi** *sm* tassi, taxi.  
**taza** *sf* tazza, tazzina.  
**tazón** *sm* scodella (*f*).  
**te** *pron* ti, te **te vi** ti vidi, ti ho visto;  
**¡sientáte!** siediti!  
**té** *sm* tè **una taza de té** una tazza di tè;  
**té en bolsitas** tè in bustine.  
**teatral** *agg* teatrale.  
**teatro** *sm* teatro.  
**tebeo** *sm* fumetto.  
**tecla** *sf* tasto (*m*) (*anche inform*).  
**teclado** *sm* tastiera (*f*).  
**teclear** *v intr* (*sui tasti*) scrivere a macchina, battere a computer; (*con le dita*) tamburellare.  
**técnica** *sf* tecnica.  
**técnico** *agg, sm* tecnico; esperto.  
**tecnocracia** *sf* tecnocrazia.  
**tecnócrata** *sm/f* tecnocrate.  
**techo** *sm* tetto; soffitto; strato, cappa (*f*); culmine **techo solar** tettuccio apribile; **techo de nubes** strato di nubi.  
**tedio** *sm* noia (*f*), fastidio.  
**teja** *sf* tegola; (*bot*) tiglio (*m*) **a toca teja** in cantanti.  
**tejano** *agg, sm* texano **sm pl** blue-jeans.  
**tejemaneje** *sm* abilità (*f*), intrigo; intralazzo.  
**tejer** *v tr* tessere; lavorare a maglia; (*fig*) tramare, ordire, organizzare.  
**tejido** *sm* tessuto; stoffa (*f*).  
**tela** *sf* tela; tessuto (*m*); dipinto (*m*); argomento (*m*) **poner en tela de juicio** mettere in discussione; **tener tela** aver grana.  
**telar** *sm* telaio.  
**telaraña** *sf* ragnatela **tener telarañas en los ojos** avere le fette di prosciutto sugli occhi.  
**telecomunicación** *sf* telecomunicazione.  
**telecontrol** *sm* telecomando.  
**telediario** *sm* telegiornale.  
**tedirigido** *agg* radiocomandato.

**telefax** *sm* telefax **enviar un telefax** mandare un telefax.  
**teleférico** *sm* funivia (*f*), teleferica (*f*).  
**telefilme** *sm* telefilm.  
**telefonazo** *sm* chiamata (*f*) telefonica, telefonata (*f*).  
**telefonar** *v intr* telefonare.  
**teléfono** *sm* telefono **teléfono inalámbrico** cordless.  
**telegrafiar** *v intr* telegrafare.  
**telegrama** *sm* telegramma.  
**telem impresor** *sm* telescrivente (*f*).  
**telemática** *sf* telematica.  
**telenovela** *sf* telenovela, soap-opera, teleromanzo.  
**teleobjetivo** *sm* (*for*) teleobiettivo.  
**telescopio** *sm* telescopio.  
**telesilla** *sf* seggiovia.  
**telespectador** *sm* telespettatore.  
**telesquí** *sm* sciovvia (*f*).  
**teletexto** *sm* televideo, teletext.  
**teletipo** *sm/f* telescrivente (*f*).  
**televidente** *sm/f* telespettatore (*m*).  
**televisar** *v tr* trasmettere alla televisione.  
**televisión** *sf* televisione; televisore **cadena de televisión** rete televisiva; **televisión privada** rete privata; **televisión en colores** televisore a colori.  
**télex** *sm* telex **enviar un télex** inviare un telex.  
**telón** *sm* sipario **telón de acero** cortina di ferro.  
**tema** *sm* tema (*anche mus*); soggetto; mania (*f*).  
**tembladera** *sf* tremito (*m*), tremore (*m*); tremarella.  
**temblar** *v intr* tremare; avere paura **dejar temblando una cosa** consumare, terminare una cosa.  
**temblor** *sm* tremore, tremito; (*terreno*) scossa (*f*), terremoto **temblor de tierra** terremoto.  
**tembloroso** *agg* tremante, tremolante.  
**temer** *v tr* temere **v intr** aver paura.  
**temerario** *agg* imprudente; azzardato; temerario.  
**temeridad** *sf* audacia.



**temeroso** *agg* timoroso, timido; diffidente, sospettoso.

**temerse** *v rifl* sospettare ◇ **me temo que vendrá** mi sa che verrà.

**temor** *sm* timore, paura (*f*); sospetto.

**témpano** *sm* lastra (*f*), lastrone di ghiaccio.

**temperamento** *sm* temperamento, indole.

**tempestad** *sf* (*anche fig*) tempesta, burrasca.

**tempestuoso** *agg* tempestoso, burrascoso (*anche fig*).

**templado** *agg* tiepido; (*mus*) accordato; sobrio; temperato.

**templar** *v tr* moderare; temperare; calmare; (*mus*) accordare; annacquare, mitigare.

**templarse** *v rifl* moderarsi; (*sudam*) innamorarsi.

**temple** *sm* forza (*f*), coraggio; tempra (*f*); (*pittura*) tempera (*f*).

**templo** *sm* (*anche relig*) tempio.

**temporada** *sf* periodo (*m*), stagione (*anche alberghiera*) ◇ **temporada alta** alta stagione; **temporada baja** bassa stagione; **rebajas de temporada** saldi di fine stagione.

**temporal** *agg* provvisorio, temporaneo ◇ *sm* tempesta (*f*).

**temprano** *agg* precoce ◇ *avv* presto, di buon'ora ◇ **siempre se levanta temprano** si sveglia sempre presto.

**tenacidad** *sf* tenacia, perseveranza; insistenza.

**tenaz** *agg* tenace; resistente; ostinato; testardo.

**tenazas** *sf pl* tenaglia (*sing*); pinza (*sing*).

**tendedero** *sm* stenditoio, stendino.

**tendencia** *sf* tendenza, inclinazione.

**tender** *v tr* tendere, stendere; allungare ◇ **tender un cable a alguien** dare una mano d'aiuto a qualcuno; **tender la mesa** apparecchiare la tavola.

**tenderete** *sm* stenditoio; (*comm*) bancarella (*f*).

**tendero** *sm* negoziante (*m/f*).

**tenderse** *v rifl* sdraiarsi, coricarsi; mettersi a letto.

**tendido** *agg* coricato; sdraiato; steso ◇ *sm* gradinata (*f*); (*tecn*) impianto; bucato.

**tendón** *sm* (*anat*) tendine.

**tenebroso** *agg* tenebroso.

**tenedor** *sm* forchetta (*f*); (*comm*) portatore, detentore ◇ **tenedor de libros** ragioniere contabile; **tenedor de acciones** titolare di azioni.

**teneduría** *sf* contabilità.

**tenencia** *sf* possesso (*m*); occupazione, incarico (*m*) ◇ **tenencia de armas** porto d'armi.

**tener** *v tr* avere, possedere; tenere, contenere, sentire, provare ◇ **tener por** considerare; **tener mucho gusto** avere piacere; **¿esas tenemos?** è così?

**tenería** *sf* conceria.

**tenerse** *v rifl* reggersi, tenersi in piedi.

**teniente** *sm* (*milit*) tenente ◇ **teniente alcalde** vicesindaco.

**tenis** *sm* (*sport*) tennis ◇ **tenis de mesa** ping pong.

**tenor** *sm* contenuto; tenore ◇ **tenor de vida** tenore di vita; **a tenor** de secondo; **de este tenor** in questo modo.

**tenorio** *sm* dongiovanni, seduttore ◇ **ese chico es un tenorio** quel ragazzo è un Don Giovanni.

**tensor** *v tr* tendere, tirare.

**tensión** *sf* tensione (*anche fig*); (*med*) pressione ◇ **tener la tensión alta** avere la pressione alta; **tensión arterial** pressione arteriosa.

**tenso** *agg* (*anche fig*) teso, tirato.

**tentación** *sf* tentazione.

**tentador** *agg* tentatore; allettante.

**tentar** *v tr* tentare (*anche fig*); sedurre; (*med*) palpare, esaminare.

**tentativa** *sf* tentativo (*m*), prova.

**tentempié** *sm* spuntino, spezzafame.

**tenue** *agg* delicato; sottile; debole, tenue.

**teñir** *v tr* tingere, colorare; sfumare.

**teoría** *sf* teoria ◇ **en teoría** teoricamente.

**terapia** *sf* terapia.

**tercer, tercero** *agg, sm* terzo ◇ *sm* (*giur*) mediatore; intermediatore ◇ **el tercer día** il terzo giorno.

**terciar** *v intr* intervenire.

**terciario** *sm* (*comm*) terziario.

**terciarse** *v rifl* capitare ◇ **si se terciá** se capita.

**tercio** *sm* terza parte (*f*), un terzo ◇ **hacer buen tercio** fare un buon servizio; **tercio extranjero** legione straniera.

**terciopelo** *sm* velluto.

**terco** *agg* ostinato, testardo, determinato.

**tergiversar** *v tr* alterare, falsare, travisare; tergiversare, perdere tempo.

**terminación** *sf* termine (*m*); rifinitura; desinenza.

**terminal** *agg* finale ◇ *sf* capolinea (*m*); ultima stazione ◇ *sm* (*elettr*) morsetto.

**terminante** *agg* decisivo, definitivo.

**terminar** *v tr/intr* finire; cessare; concludere ◇ **se terminó** è finita; **terminarán por marcharse** finiranno con l'andare via.

**término** *sm* termine, limite; parola (*f*); (*tempo*) scadenza (*f*) ◇ **por término medio** in media; **llevar a término** concludere, ultimare; **en último término** come ultima spiaggia.

**termoeléctrico** *agg* termoelettrico.

**ternasco** *sm* (*zool*) agnello da latte.

**ternera** *sf* vitello (*m*).

**terno** *sm* completo da uomo.

**ternura** *sf* tenerezza, dolcezza, sensibilità.

**terquedad** *sf* ostinazione, testardaggine.

**terrado** *sm* terrazzo.

**terraplén** *sm* terrapieno.

**terrateniente** *sm/f* possidente, proprietario (*m*) terriero.

**terraza** *sf* terrazza; (*di un bar*) tavolini (*m pl*) all'aperto.

**terrenal** *agg* terreno.

**terreno** *sm* suolo, superficie (*f*); (*fig*) campo; (*sport*) campo da gioco ◇ **perder terreno** indietreggiare.

**terrero** *agg* terrestre; rasente al suolo, basso; (*fig*) umile.

**terrible** *agg* terribile; atroce.

**terrón** *sm* zolla (*f*); zolletta (*f*) di zucchero.

**terror** *sm* terrore; panico.

**terrorista** *sm/f* terrorista.

**terruño** *sm* pezzo di terra, appezzamento; paese natale.

**terso** *agg* terso; (*fig*) limpido ◇ **lenguaje terso** linguaggio chiaro.

**tertulia** *sf* conversazione; salotto (*m*), circolo (*m*) ◇ **una tertulia de amigos** una riunione d'amici.

**tesis** *sf inv* tesi.

**tesón** *sm* impegno, fermezza (*f*), costanza (*f*).

**tesorería** *sf* tesoreria, esattoria.

**tesoro** *sm* tesoro (*anche fig*) ◇ **tesoro público** erario statale.

**testaferro** *sm* prestanome (*m/f*).

**testamentaria** *sf* esecuzione testamentaria.

**testamento** *sm* testamento ◇ **testamento público** testamento notarile.

**testar** *v intr* far testamento.

**testarudo** *agg* testardo, cocciuto.

**testículo** *sm* (*anat*) testicolo.

**testificar** *v tr* dichiarare, attestare; testimoniare.

**testigo** *sm/f* testimone, teste ◇ **testigo de cargo** testimone d'accusa; **testigo de descargo** testimone di difesa; **testigo ocular** testimone oculare.

**testimoniar** *v tr* testimoniare, attestare.

**testimonio** *sm* testimonianza (*f*); dimostrazione (*f*); certificato, giustificativo ◇ **expedir un testimonio** rilasciare un certificato.

**teta** *sf* mammella ◇ **dar la tetá** allattare; **quitar la tetá** svezzare; **niño de tetá** poppante, lattante.

**tétanos** *sm pl* (*med*) tetano (*sing*).

**tetera** *sf* teiera.

**tetilla** *sf* (*anat*) capezzolo (*m*); succhiotto (*m*) di gomma, tettarella.

**textil** *agg* tessile.

**texto** *sm* testo.

**textura** *sf* ordito (*m*); struttura, texture.

**tez** *sf* carnagione, pelle; superficie.

**tí** *pron* te ◇ **a tí** a te; **para tí** per te.

**tía** *sf* zia; tizia.

**tibia** *sf* (*anat*) tibia.

**tibieza** *sf* tepore (*m*); calduccio (*m*).

**tibio** *agg* tiepido.

**tiburón** *sm* (zool) squalo.

**tic** *sm* tic, mania.

**tictac** *sm* ticchettio.

**tiempo** *sm* tempo, epoca (*f*), stagione (*f*)  
 ◇ **a su tiempo** a suo tempo; **en tiempo**  
 in tempo; **mal tiempo** brutto tempo;  
**hacer tiempo** temporeggiare; **fruta**  
**del tiempo** frutta di stagione; **tiempo**  
**atrás** tempo fa; **al poco tiempo** poco  
 tempo dopo; **al mismo tiempo** al con-  
 tempo.

**tienda** *sf* tenda; negozio (*m*) ◇ **tienda de**  
**campaña** tenda da campeggio; **tienda**  
**de ropa** negozio d'abbigliamento; **tien-**  
**da de modas** boutique.

**tienta** *sf* sonda, trivella ◇ **a tientas** a ten-  
 toni.

**tiento** *sm* tatto; prudenza (*f*); bastone da  
 cieco ◇ **ir con tiento** fare le cose con  
 cautela; **dar un tiento** bere un sorso;  
 sondare.

**tierno** *agg* tenero; fresco, molle; dolce.

**tierra** *sf* terra, superficie; paese (*m*),  
 patria; polvere ◇ **dar por tierra** cadere;  
**tierra adentro** entroterra; **quedarse en**  
**tierra** rimanere a terra; **echar tierra**  
 nascondere; **poner tierra por medio**  
 fuggire.

**tieso** *agg* rigido; vanitoso; freddo, indiffe-  
 rente ◇ **dejar tieso** lasciare di stucco,  
 lasciare senza soldi.

**tiesto** *sm* vaso, coccio.

**tifus** *sm* (med) tifo.

**tigre** *sm* tigre (*f*).

**tijera** *sf* forbici (*pl*); cesoie (*pl*) ◇ **mesa**  
**de tijera** tavolino pieghevole; **silla de**  
**tijera** sedia pieghevole.

**tijeretazo** *sm* colpo di forbici, sforbiciata  
 (*f*).

**tilde** *sf* difetto (*m*), macchia; trivialità (*f*).

**tilo** *sm* (bot) taglio.

**timar** *v tr* truffare; ingannare.

**timarse** *v rifl* scambiarsi sguardi o gesti  
 allusivi.

**timbal** *sm* (cuc) timballo; (*mus*) timpano  
 ◇ **timbal de arroz** timballo di riso.

**timbrar** *v tr* timbrare.

**timbre** *sm* timbro; campanello; marca (*f*)

da bollo ◇ **tocar el timbre** suonare il  
 campanello.

**timidez** *sf* timidezza.

**timo** *sm* frode (*f*), truffa (*f*).

**timón** *sm* (mar) timone.

**timonel** *sm* timoniere.

**timpano** *sm* (anat, arch) timpano; (*mus*)  
 xilofono.

**tina** *sf* vasca; catino (*m*).

**tinaja** *sf* giara.

**tinglado** *sm* tettoia (*f*); capannone; (*fig*)  
 intrigo; confusione (*f*) ◇ **ha armado un**  
**tinglado en casa** è riuscito a fare un bel  
 casino a casa.

**tinieblas** *sf pl* tenebre.

**tino** *sm* abilità (*f*); tatto; giudizio; (*milit*)  
 buona mira (*f*) ◇ **perder el tino** perdere  
 la testa.

**tinta** *sf* inchiostro (*m*) ◇ **saber de buena**  
**tinta** sapere da fonte certa; **sudar tinta**  
 sudare sette camicie.

**tinte** *sm* tintura (*f*); tintoria (*f*); (*fig*) sfu-  
 matura (*f*) ◇ **un tinte para el cabello**  
 una tinta per i capelli.

**tintero** *sm* calamaio.

**tinto** *agg* tinto ◇ **sm** vino rosso.

**tintorería** *sf* tintoria, lavanderia.

**tintura** *sf* tintura, tinta; (*fig*) infarinatura.

**tío** *sm* zio; individuo, tizio.

**tiovivo** *sm* giostra (*f*).

**tiple** *sm/f* soprano.

**tipo** *sm* tipo; classe (*f*); fisico; individuo;  
 matrice (*f*); (*comm*) tasso ◇ **esa chica tiene**  
**un buen tipo** quella ragazza ha un bel fisi-  
 co; **tipo de cambio** tasso di cambio.

**tipografía** *sf* tipografia.

**tique** *sm* (di spettacolo o di mezzo di tra-  
 sporto) biglietto; scontrino; buono.

**tiquismiquis** *sm pl* pedanteria (*f sing*);  
 precisino (*sing*).

**tira** *sf* striscia; strip, striscia di fumetto.

**tirabuzón** *sm* (di capelli) ricciolo; cava-  
 tappi.

**tirada** *sf* tiratura; distanza ◇ **de una tira-**  
**da** in un colpo solo.

**tirado** *agg* gettato; facile ◇ **es un examen**  
**tirado** è un esame facile; **ser un tirado**  
 essere un vizioso.

**tirador** *agg* tiratore ◇ *sm* maniglia (*f*); manico.

**tiranía** *sf* tirannia.

**tirante** *agg* teso ◇ *sm* (*arch*) trave (*f*) maestra; cinghia (*f*) ◇ *sm pl* bretelle (*f*).

**tirantez** *sf* tensione.

**tirar** *v tr/intr* tirare; gettare; buttare giù; buttare via; sprecare; tracciare; stampare; sparare ◇ **ir tirando** tirare avanti; **tirar de** estrarre; **tira y afloja** tira e molla.

**tirarse** *v rifl* gettarsi.

**tirita** *sf* cerotto (*m*).

**tiritar** *v intr* tremare.

**tiro** *sm* lancio; colpo; tiraggio ◇ **pegarse un tiro** spararsi; **de tiros largos** in ghingheri; **el tiro de gracia** il colpo di grazia.

**tirón** *sm* strappo; scippo ◇ **de un tirón** tutto d'un fiato.

**tiroteo** *sm* sparatoria (*f*).

**tirreno** *agg, sm* tirrenico.

**titán** *sm* gigante (*m/f*).

**títère** *sm* burattino; (*fig*) fantoccio.

**titilar** *v intr* scintillare.

**titiritero** *sm* burattinaio.

**titubeante** *agg* titubante.

**titubear** *v intr* vacillare; (*fig*) esitare.

**titulado** *agg* qualificato; diplomato; intitolato.

**titular** *agg, sm/f* titolare ◇ *v tr* intitolare.

**titularse** *v rifl* ottenere un titolo accademico; diplomarsi.

**título** *sm* titolo; (*giur*) articolo ◇ **a título de** in qualità di; **con justo título** con pieno titolo.

**tiza** *sf* gessetto (*m*).

**tizar** *v tr* annerire; (*fig*) diffamare.

**tizón** *sm* tizzone.

**toalla** *sf* asciugamano (*m*); (*tipo di tessuto*) spugna ◇ **tirar la toalla** gettare la spugna.

**tobillo** *sm* caviglia (*f*).

**tobogán** *sm* scivolo; slitta (*f*).

**toca** *sf* cuffia; manto (*m*).

**tocado** *agg* marcio; mezzo matto, tocco ◇ *sm* pettinatura (*f*), acconciatura (*f*).

**tocador** *sm* toeletta (*f*).

**tocar** *v tr* toccare; (*mus*) suonare ◇ *v intr* toccare, spettare ◇ **le tocó la lotería** vinse la lotteria; **esta escena me ha tocado mucho** questa scena mi ha commosso molto; **tocar de cerca** riugardare da vicino.

**tocayo** *agg* omonimo.

**tocino** *sm* lardo.

**todavía** *avv* ancora ◇ **todavía más** ancora di più; **todavía mejor** ancora meglio.

**todo** *agg, pron* tutto; ogni ◇ **dímelo todo** dimmi tutto; **ante todo** innanzitutto; **con todo** ciò malgrado; **después de todo** dopo tutto; **sobre todo** soprattutto; **todos los días** ogni giorno; **corriendo y todo no llegaron a tiempo** anche correndo non sono arrivati in tempo.

**todopoderoso** *agg* onnipotente.

**todoterreno** *sm, agg* (*aut*) fuoristrada.

**toldo** *sm* tenda (*f*) (*da esterni*), tendone.

**tolerable** *agg* tollerabile, sopportabile.

**tolerancia** *sf* tolleranza (*anche med*).

**toma** *sf* presa (*anche tecn*); conquista; (*cine*) ripresa; (*med*) dose ◇ **toma de corriente** presa di corrente.

**tomar** *v tr* prendere, conquistare; contrarre, acquisire; affittare; mangiare, bere; (*cine*) riprendere, girare ◇ **tomar por** prendere per; **tomarsela con alguien** arrabbiarsi con qualcuno; **tomar el pelo** prendere in giro; **tomar en serio** prendere sul serio; **tomar asiento** prendere posto; **¡toma!** guarda un po'!; **¿qué tomas?** cosa bevi?

**tomate** *sm* pomodoro ◇ **haber tomate** esserci molta confusione.

**tomillo** *sm* timo.

**tomo** *sm* tomo, volume ◇ **de tomo y lomo** di molta importanza.

**ton** *sm* tono ◇ **sin ton ni son** senza motivo o ragione.

**tonada** *sf* canzone; (*sudam*) accento (*m*); cantilena.

**tonalidad** *sf* tonalità.

**tonel** *sm* barile, botte (*f*) (*anche fig*) ◇ **estás como un tonel** sembri un barile.

**tonelada** *sf* tonnellata.

**tónico** *agg* tonico ◇ *sm* ricostituente;

- (*cosmetico*) tonico ◇ *sf* acqua tonica; tendenza ◇ **la tónica del momento** la tendenza attuale.
- tonificar** *v tr* tonificare, rinviare.
- tono** *sm* tono, tonalità (*f*) ◇ **darse tono** vantarsi; **salida de tono** sproposito; **fuera de tono** inopportuno.
- tontería** *sf* stupidità; (*fig*) sciocchezza ◇ **se enfada por cualquier tontería** si arrabbia per qualsiasi stupidaggine.
- tonto** *agg, sm* sciocco, stupido; indiscreto ◇ **hacer el tonto** fare il pagliaccio; **ponerse tonto** diventare impertinente, petulante; **a tontas y a locas** a casaccio.
- topacio** *sm* (*miner*) topazio.
- topar** *v intr* urtare, scontrarsi ◇ **toparse** con inciampare in; imbattersi in, incontrare per caso.
- tope** *sm* limite (*anche fig*); ostacolo; (*tecn*) fermo ◇ **velocidad tope** limite di velocità; **poner topes** porre ostacoli; **a tope** pieno, completo.
- tópico** *agg* topico ◇ *sm* luogo comune, tema, argomento ◇ **uso tópico** uso locale; **un tópico de conversación** un argomento di conversazione.
- topo** *sm* talpa (*f*); (*fig*) incapace, buono a nulla.
- toque** *sm* tocco (*anche fig*); squillo; rinvio ◇ **dar un toque** richiamare, rimproverare, avvisare; **toque de queda** coprifuoco; **un toque de fantasía** un tocco di fantasia.
- toquetear** *v tr* palpare.
- torbellino** *sm* mulinello; vortice; (*anche fig*) turbine ◇ **torbellino de polvo** turbinare di polvere.
- torcedura** *sf* distorsione, slogatura.
- torcer** *v tr* torcere, deviare ◇ *v intr* voltare, girare ◇ **torcer la vista** distogliere lo sguardo.
- torcerse** *v rifl* piegarsi, slogarsi; (*fig*) rovinarsi, fallire ◇ **el asunto se torció** l'affare fallì.
- torcido** *agg* storto; deviato (*anche fig*); distorto.
- torero** *sm* torero ◇ *sf* bolero (*m*) ◇ **a la torera** a casaccio; senza far caso.
- tormenta** *sf* temporale (*m*), tempesta, burrasca, tormenta.
- tormento** *sm* tormento, tortura (*f*); angoscia (*f*).
- tornar** *v tr* restituire, rendere; cambiare ◇ *v intr* diventare.
- tornasolado** *agg* giangiante.
- tornero** *sm* tornitore.
- tornillo** *sm* vite (*f*); chiodo a vite ◇ **faltarle un tornillo** mancare qualche rotella.
- torniquete** *sm* tornello; (*med*) laccio emostatico.
- torno** *sm* tornio; argano; (*del dentista*) trapano ◇ **en torno** a intorno a.
- toro** *sm* (*zool*) toro ◇ **toro de lidia** toro da combattimento.
- toronja** *sf* pompelmo (*m*).
- torpe** *agg* goffo; maldestro; ottuso; lento.
- torpedo** *sm* (*anche fig*) siluro.
- torpeza** *sf* goffaggine; ottusità; errore (*m*).
- torre** *sf* torre ◇ **torre de pisos** condominio.
- torrefacción** *sf* torrefazione.
- torrente** *sm* torrente; (*fig*) fiumana (*f*).
- tórrido** *agg* torrido, caldissimo.
- torso** *sm* (*anat*) busto, torso.
- torta** *sf* torta; (*fig*) schiaffo (*m*), ceffone (*m*).
- tortícolis, torticollis** *sm* (*med*) torcicollo.
- tortilla** *sf* frittata, omelette ◇ **tortilla de patatas** frittata di patate; **volverse la tortilla** rovesciare la situazione.
- tórtola** *sf* tortora.
- tortuga** *sf* tartaruga (*anche fig*) ◇ **ir a paso de tortuga** camminare a passo di lumaca.
- tortuoso** *agg* tortuoso, ritroso.
- torturar** *v tr* torturare, martoriare.
- tos** *sf* tosse ◇ **tos ferina** pertosse.
- toscana** *agg, sm* toscano.
- tosco** *agg* rozzo; rude.
- toser** *v intr* tossire.
- tostada** *sf* fetta di pane tostato; fetta biscottata.
- tostado** *agg* tostato; abbrustolito; abbronzato.
- tostar** *v tr* tostare; abbrustolire.

**tostarse** *v rifl* abbronzarsi.

**total** *agg* totale, completo ◇ *sm* totale ◇ *avv* insomma ◇ **total aquí no pasa nada** insomma qui non succede niente.

**totalidad** *sf* totalità.

**tour operador** *sm* operatore turistico, tour operator.

**tóxico** *agg* tossico.

**toxicómano** *agg, sm* tossicomane (*m/f*), tossicodipendente (*m/f*).

**tozudo** *agg* cocciuto; testardo.

**traba** *sf* legame (*m*); ostacolo (*m*) ◇ **poner trabas** mettere i bastoni tra le ruote.

**trabajador** *agg, sm* lavoratore.

**trabajar** *v intr/tr* lavorare ◇ **este actor trabaja muy bien** questo attore recita molto bene; **se lo ha trabajado mucho y lo ha convencido** ha insistito molto e lo ha convinto; **trabaja hábilmente la madera** lavora con abilità il legno.

**trabajo** *sm* lavoro ◇ **costar trabajo** fare fatica; **trabajo a tiempo parcial** lavoro part-time.

**trabalenguas** *sm inv* scioglilingua.

**trabar** *v tr* collegare, unire; bloccare; (*fig*) ostacolare ◇ **trabar amistad** fare amicizia.

**trabazón** *sf* connessione; (*fig*) vincolo (*m*).

**tracción** *sf* trazione, rimorchio (*m*).

**tractor** *sm* trattore.

**tradición** *sf* tradizione, usanza, costume (*m*).

**traducción** *sf* traduzione.

**traducir** *v tr* tradurre; trasformare ◇ **la fiesta se tradujo en tragedia** la festa si trasformò in tragedia.

**traductor** *sm* traduttore.

**traer** *v tr* portare; indossare; (*fig*) recare ◇ **¿qué te traes entre manos?** cosa stai combinando?; **traer consigo** comportare, implicare.

**tráfago** *sm* animazione (*f*), movimento.

**traficar** *v intr* trafficare.

**tráfico** *sm* traffico; commercio.

**tragaluz** *sm* lucernario.

**tragar** *v tr* inghiottire; ingoiare; tollerare

◇ **no se lo traga** non la beve; **no lo trago** non lo sopporto.

**trago** *sm* sorso; (*fig*) bicchierino ◇ **un mal trago** un brutto momento.

**tragón** *agg* mangione; ingordo.

**traición** *sf* tradimento (*m*).

**traicionar** *v tr* tradire (*anche fig*).

**traje** *sm* vestito; abito ◇ **traje de chaqueta** tailleur; **traje de baño** costume da bagno; **traje de noche** vestito da sera; **traje de etiqueta** vestito da cerimonia; **traje isotérmico** muta subacquea; **traje de luces** vestito del torero.

**trajín** *sm* viavai, andirivieni.

**trajinar** *v tr* trasportare ◇ *v intr* trafficare, darsi da fare.

**trallazo** *sm* frustata (*f*).

**trama** *sf* trama; macchinazione; intreccio (*m*).

**tramitar** *v tr* (*una pratica*) inoltrare.

**trámite** *sm* passaggio; pratica (*f*) ◇ *pl* (*giur*) formalità (*f*).

**tramo** *sm* rampa (*f*) delle scale; pezzo, tratto.

**tramoyista** *sm/f* macchinista, attrezzista ◇ *agg* imbroglione.

**trampa** *sf* trappola, botola; trucco (*m*), tranello (*m*), inganno (*m*) ◇ **hacer trampa** imbrogliare.

**trampolín** *sm* (*anche fig*) trampolino.

**tramposo** *agg, sm* imbroglione.

**tranca** *sf* sbarra, spranga ◇ **a trancas y a barrancas** superando ogni ostacolo.

**trancar** *v tr* sprangare.

**trance** *sm* momento critico; trance (*f*).

**tranco** *sm* passo lungo ◇ **a trancos** precipitosamente.

**tranquilidad** *sf* tranquillità.

**tranquilizante** *sm* (*med*) tranquillante.

**tranquilo** *agg* tranquillo, calmo, posato.

**transacción** *sf* transazione.

**transbordador** *sm* traghetto ◇ **transbordador espacial** navetta spaziale.

**transcurrir** *v intr* decorrere, scorrere.

**transcurso** *sm* corso; decorso (del tempo).

**transeúnte** *agg, sm* passante; provvisorio, transitorio.

**transferencia** *sf (comm)* trasferimento (m) ◇ **transferencia bancaria** bonifico.

**transferir** *v tr* trasferire; trasmettere.

**transfiguración** *sf* trasfigurazione.

**transformación** *sf* trasformazione.

**tránsfuga** *sm/f* disertore (m); profugo (m).

**transgredir** *v tr* trasgredire.

**transgresión** *sf* trasgressione.

**transición** *sf* transizione.

**transido** *agg* affranto, angosciato; (*fig*) distrutto, provato ◇ **transido de dolor** affranto dal dolore.

**transigir** *v intr* transigere, cedere.

**transistor** *sm* transistor.

**transitar** *v intr* transitare, circolare.

**tránsito** *sm* transito, traffico; circolazione (*f*); trapasso ◇ **de tránsito** in transito, di passaggio.

**transmisión** *sf* trasmissione.

**transmitir** *v tr* trasmettere (*anche med*); comunicare, propagare.

**transparencia** *sf* trasparenza.

**transparente** *agg* trasparente.

**transpirar** *v intr* traspirare; sudare.

**transponer** *v tr* spostare, trasferire.

**transportista** *sm/f* trasportatore (m); corriere (m).

**tranvía** *sm* tram.

**traperio** *sm* straccivendolo; rigattiere.

**trapisonda** *sf* imbroglio (m); traffico (m); magagna.

**trapo** *sm* cencio, straccio ◇ *pl* vestiti da donna ◇ **trapo de cocina** strofinaccio; **sacar los trapos a relucir** dire quello che si pensa di qualcuno; **estar hecho un trapo** essere distrutto.

**tráquea** *sf (anat)* trachea.

**traqueteo** *sm* rumore, baccano.

**tras** *prep* dopo; dietro ◇ **día tras día** giorno dopo giorno; **está tras la puerta** è dietro la porta.

**trascendencia** *sf* importanza.

**transcender** *v intr* diffondere, trapelare; divulgare; trascendere.

**trasegar** *v tr* travasare.

**trasero** *agg, sm* posteriore.

**trasladar** *v tr* traslocare; trasferire; tradurre.

**traslado** *sm* trasferimento; trasloco; trascrizione (*f*); (*giur*) comunicazione (*f*).

**trasluz** *sm* controluce ◇ **al trasluz** in controluce.

**trasmochar** *v intr* passare la notte in veglia; fare le ore piccole.

**traspasar** *v tr* trapassare; infilzare; oltrepassare; (*comm*) cedere.

**traspaso** *sm* trapasso; (*comm*) cessione (*f*), prezzo della cessione.

**traspíe** *sm (anche fig)* scivolone; errore ◇ **dar un traspíe** inciampare; fare un passo falso.

**trasplantar** *v tr* trapiantare, rinvasare.

**traste** *sm (mus)* cavicchio (della chitarra) ◇ **dar al traste** rovinare.

**trasto** *sm* mobile vecchio; buono a nulla, fannullone ◇ *pl* arnesi; oggetti in genere ◇ **llévate tus trastos** porta via le tue cose.

**trastornar** *v tr* scombussolare; (*fig*) perturbare; far impazzire; sconvolgere.

**trastorno** *sm* confusione (*f*); sconvolgimento; (*med*) disturbo.

**trasunto** *sm* imitazione (*f*).

**tratable** *agg* accessibile; gentile.

**tratado** *sm* trattato.

**tratamiento** *sm (med)* trattamento, cura (*f*); procedimento; titolo.

**tratar** *v tr* trattare ◇ *v intr (comm)* occuparsi di; relazionarsi ◇ **tratar de** cercare di; **con él no me trato** non lo frequento.

**trato** *sm* trattamento; rapporto; (*comm*) accordo ◇ **trato hecho** accordo fatto; **trato de gentes** savoir-faire.

**trauma** *sm (med)* trauma.

**través** *sm* traversa (*f*); avversità (*f*) ◇ **al través** di traverso; **a través de** attraverso.

**travesaño** *sm* traversa (*f*); spranga (*f*).

**travesía** *sf* traversa; percorso (*m*); traversata.

**travesti** *sm* travestito.

**travesura** *sf* monelleria, birichinata.

**traviesa** *sf* traversa, traversina.

**travieso** *agg* birichino; irrequieto; malizioso.

**trayecto** *sm* tragitto; percorso.

**trayectoria** *sf* traiettoria; (*fig*) orientamento (*m*).

**traza** *sf* abbozzo (*m*); traccia; (*fig*) aspetto (*m*); abilità  $\diamond$  **darse traza** mostrare abilità.

**trazo** *sm* linea (*f*); tratto; schizzo.

**trébol** *sm* (*bot*) trifoglio  $\diamond$  **trébol de cuatro hojas** quadrifoglio.

**trece** *agg, sm* tredici  $\diamond$  **estar en sus trece** ostinarsi.

**treceaño** *agg, sm* tredicenne (*m/f*).

**trecho** *sm* tratto; spazio  $\diamond$  **de trecho en trecho** ogni tanto.

**treinta** *agg, sm* trenta.

**treintaño** *agg, sm* trentenne (*m/f*).

**tremendo** *agg* tremendo, spaventoso  $\diamond$  **tomar las cosas a la tremenda** prendersela troppo.

**trémulo** *agg* tremante.

**tren** *sm* treno; (*fig*) tenore  $\diamond$  **llevar un tren de vida alto** hanno un tenore di vita alto; **tren de aterrizaje** carrello di atterraggio.

**trenca** *sf* trench (*m*); montgomery (*m*).

**trenza** *sf* treccia.

**trepador** *agg* rampicante; rampante  $\diamond$  *sf* (*bot*) rampicante (*m*).

**trepar** *v intr* arrampicarsi.

**trepidación** *sf* agitazione.

**tres** *agg, sm* tre.

**trescientos** *agg, sm* trecento.

**treta** *sf* stratagemma (*m*), finta; artificio (*m*).

**tribunal** *sm* tribunale.

**tributo** *sm* imposta (*f*); omaggio, tributo.

**tricenal** *agg* trentennale.

**tricentésimo** *agg, sm* trecentesimo.

**tridentino** *agg, sm* trentino.

**trigésimo** *agg, sm* trentesimo.

**trigo** *sm* frumento, grano.

**trigueño** *agg* color paglia, dorato.

**trillado** *agg* banale, risaputo, trito e ritrito; frequentato, battuto.

**trilladora** *sf* (*agr*) trebbiatrice.

**trillar** *v tr* (*agr*) trebbiare.

**trimestral** *agg* trimestrale.

**trinar** *v intr* gorgheggiare  $\diamond$  **está que trina** è molto arrabbiato.

**trincar** *v tr* rompere, legare; arrestare.

**trinchar** *v tr* trinciare, tagliare.

**trinchera** *sf* trincea; impermeabile (*m*); trench (*m*).

**trineo** *sm* slitta (*f*).

**trinidad** *sf* trinità.

**trino** *sm* gorgheggio, trillo.

**trinquete** *sm* trinchetto; chiavistello; sferisterio.

**tripa** *sf* trippa; pancia  $\diamond$  **echar las tripas** vomitare; **hacer de tripas corazón** fare di necessità virtù.

**triple** *agg* triplo.

**triplicado** *agg* triplicato.

**tripulación** *sf* equipaggio (*m*).

**triquiñuela** *sf* (*familiare*) sotterfugio (*m*); astuzia.

**tris** *sm* attimo  $\diamond$  **estar en un tris** essere a un pelo; **en un tris** in un baleno.

**triste** *agg* triste; deplorabile; rattristante  $\diamond$  **ni un triste sueldo** manco uno stipendio.

**tristeza** *sf* tristezza.

**triturar** *v tr* tritare, macinare; (*fig*) controbattere.

**triunfar** *v intr* trionfare, avere successo.

**trivial** *agg* triviale, banale.

**triza** *sf* brandello (*m*)  $\diamond$  **hacer trizas a alguien** distruggere qualcuno moralmente.

**trocar** *v tr* scambiare; permutare, camuffare.

**trocear** *v tr* fare a pezzi (*anche fig*).

**trofeo** *sm* trofeo.

**trombosis** *sf inv* (*med*) trombosi.

**trompa** *sf* tromba; proboscide; tuba; (*fig*) sbornia.

**trompeta** *sf* (*mus*) tromba; cornetta  $\diamond$  *sm* trombetta.

**trompo** *sm* trottola (*f*).

**tronada** *sf* tuoni (*m pl*).

**tronado** *agg* sciupato; deteriorato  $\diamond$  **estar tronado** essere pazzo.

**tronar** *v intr* (*anche fig*) tuonare.

**tronco** *sm* tronco; (*familiare*) amico,



compagno ◇ **dormir como un tronco**  
dormire come un sasso.  
**tronchar** *v tr* troncare, mozzare ◇ **troncharse de risa** sganasciarsi dalle risate.  
**tronera** *sf* lucernario (*m*); feritoia.  
**trono** *sm* trono.  
**tropa** *sf* truppa; folla.  
**tropol** *sm* calca (*f*); mucchio ◇ **en tropel**  
disordinatamente, alla rinfusa.  
**tropelía** *sf* ingiustizia, abuso (*m*).  
**tropezar** *v intr* inciampare; incontrare;  
imbattersi in; incappare.  
**tropezón** *sm* inciampata (*f*); (*fig*) errore.  
**trópico** *sm* tropico.  
**tropiezo** *sm* passo falso; contrattempo;  
inciampo; (*fig*) sbaglio.  
**trotamundos** *sm/f inv* giramondo, giro-  
vago (*m*).  
**trotar** *v intr* trotare.  
**trote** *sm* trotto; (*fig*) lavoro ◇ **al trote** in  
fretta; **de mucho trote** molto resistente.  
**trozo** *sm* pezzo, tozzo; brano.  
**truco** *sm* trucco; frode (*f*); ingegno.  
**truculento** *agg* truculento, truce.  
**trucha** *sf* (*zool*) trota.  
**trueno** *sm* tuono; scoppio.  
**trueque** *sm* scambio, baratto ◇ **en, a trueque** in cambio.  
**trufa** *sf* tartufo (*m*); (*fig*) raggiro (*m*).  
**truhán** *sm* buffone; malvivente (*m/f*).  
**truncar** *v tr* troncare; omettere; (*fig*)  
impedire.  
**tú** *pron* tu.  
**tu, tus** *agg* tuo, tua, tuoi ◇ **tus hermanos**  
i tuoi fratelli.  
**tuberculosis** *sf* (*med*) tubercolosi, tisi.  
**tubiería** *sf* tubatura; canale (*m*).  
**tubo** *sm* tubo; canna (*f*) ◇ **tubo de escape**  
tubo di scarico; **tubo digestivo** tubo  
digerente; **tubo de ensayo** provetta.  
**tuerca** *sf* (*tecn*) dado (*m*).  
**tuerto** *agg* guercio, torvo ◇ *sm* offesa (*f*).  
**tueste** *sm* tostatura (*f*).  
**tuétano** *sm* midollo; linfa (*f*); essenza (*f*)  
◇ **hasta los tuétanos** fino al midollo.  
**tufo** *sm* tufo; tanfo; ricciolo, boccolo ◇ *pl*  
vanità (*f*).  
**tul** *sm* tulie.

**tulipán** *sm* (*bot*) tulipano.  
**tullido** *agg, sm* storpio.  
**tumbar** *v tr* buttare a terra; abbattere;  
bocciare.  
**tumbarse** *v rifl* sdraiarsi.  
**tumbo** *sm* capitombolo, caduta (*f*) ◇ **dar tumbos** inciampare.  
**tumbona** *sf* sedia sdraia.  
**tumor** *sm* (*med*) tumore.  
**tumulto** *sm* confusione (*f*), caos, disordine.  
**tunante** *agg, sm* birbante (*m/f*), furfante (*m/f*).  
**tunda** *sf* bastonatura ◇ **dar una buena tunda** dare un sacco di legnate.  
**tunecí** *agg, sm/f* tunisino (*m*).  
**tunecino** *agg, sm* tunisino.  
**túnel** *sm* tunnel, galleria (*f*).  
**túnica** *sf* tunica.  
**tuno** *agg, sm* furfante (*m/f*), birbante (*m/f*).  
**tupido** *agg* folto; fitto, denso.  
**turba** *sf* massa; gentaglia.  
**turbación** *sf* turbamento (*m*); agitazione.  
**turbar** *v tr* turbare, innervosire; mettere  
in agitazione.  
**turbarse** *v rifl* confondersi, agitarsi.  
**turbio** *agg* torbido; confuso, oscuro;  
disonesto ◇ **asuntos turbios** brutte faccende.  
**turbión** *sm* (*fig*) acquazzone; turbine.  
**turbulento** *agg* turbolento, irrequieto.  
**turco** *agg, sm* turco ◇ **cama turca** ottomana.  
**turinés** *agg, sm* torinese (*m/f*).  
**turismo** *sm* turismo; automobile (*f*) privata ◇ **turismo rural** agriturismo;  
**agencia de turismo** agenzia turistica.  
**turnarse** *v rifl* alternarsi; avvicinarsi.  
**turno** *sm* turno.  
**turquesa** *sf* (*miner*) turchese (*m*).  
**turrón** *sm* torrone.  
**turulato** *agg* stordito, rincitrullito.  
**tutear** *v tr* dare del tu a.  
**tutelar** *agg* tutelare ◇ *v tr* tutelare.  
**tutor** *sm* (*giur*) tutore.  
**tuyo** *pron* (il) tuo ◇ **lo tuyo** quello che fa per te; **los tuyos** i tuoi genitori.

## U

**u** *cong* o, oppure **este u otro** questo o l'altro.

**ubicación** *sf* ubicazione; luogo (*m*), posto (*m*).

**ubicar** *v intr* ubicare, piazzare, sistemare **◇ v tr (sudam)** situare, porre.

**ubre** *sf (zool)* mammella.

**ufanarse** *v rifl* gloriarsi, vantarsi, compiacersi.

**ufano** *agg* tronfio; orgoglioso, presuntuoso; (*fig*) spavaldo **◇ un trato ufano y mandón** un modo di fare superbo e prepotente.

**ujier** *sm* usciere.

**úlceras** *sf (med)* ulcera.

**ulterior** *agg* ulteriore.

**ultimar** *v tr* concludere, finire; (*sudam*) uccidere.

**último** *agg, sm* ultimo **◇ a la última** all'ultima moda; **por último** infine, alla fine; **fin último** scopo finale; **en lo último** in caso estremo; **estar en las últimas** stare per morire.

**ultra** *avv* ultra, oltre, più in là **◇ sm** ultrà, estremista **◇ ultramar** oltremare; **tienda de ultramarinos** drogheria.

**ultrajar** *v tr* oltraggiare; insultare; offendere; vilipendere.

**ultraje** *sm* oltraggio; offesa (*f*).

**ultrajoso** *agg* oltraggioso.

**ultraligero** *sm, agg* ultraleggero.

**ultranza** *avv* **◇ a ultranza** a oltranza.

**ultrasonido** *sm* ultrasuono.

**ultravioleta** *agg, sf* ultravioletto (*m*).

**ulular** *v intr* ululare.

**umbral** *sm* soglia (*f*); (*fig*) entrata (*f*), inizio **◇ pisar el umbral de la casa** varcare la soglia di casa.

**umbro** *agg, sm* umbro.

**umbroso** *agg* ombroso.

**un** *art* uno.

**unaninidad** *sf* unanimità **◇ por unanimidad** all'unanimità.

**unción** *sf* unzione (*anche relig*); devozione **◇ extrema unción** estrema unzione.

**uncir** *v tr* mettere il giogo a, soggiogare (*anche fig*).

**undécimo** *agg, sm* undicesimo.

**ungir** *v tr* ungere; (*fig*) consacrare.

**ungüento** *sm* balsamo, pomata (*f*); (*fig*) lusinghe (*f pl*).

**único** *agg* unico, singolare.

**unidad** *sf* unità **◇ unidad de cuidados intensivos** reparto di terapia intensiva; **unidad de vigilancia intensiva** reparto di rianimazione.

**unido** *agg* unito **◇ Reino Unido** Regno Unito; **Estados Unidos** Stati Uniti.

**unificar** *v tr* unificare.

**uniformar** *v tr* uniformare; vestire in divisa.

**uniformidad** *sf* uniformità.

**unilateral** *agg* unilaterale.

**unión** *sf* unione; (*fig*) matrimonio (*m*); accordo (*m*).

**unir** *v tr* unire; legare, sposare; (*med*) rimarginare.

**unisono** *sm* unisono **◇ al unisono** di comune accordo.

**universalidad** *sf* universalità.

**universidad** *sf* università.

**universo** *agg* universo **◇ sm** mondo, cosmo.

**uno** *agg, pron, sm* uno, qualcuno **◇ pl** alcu-  
ni, qualche **◇ uno por uno** uno a uno; **a una** tutti insieme; **ser todo uno** essere la  
stessa cosa; **unos diez días** dieci giorni  
circa; **una de dos** l'una o l'altra.

**untar** *v tr* ungere; spalmare; (*fig*) corrom-  
pere.

**untarse** *v rifl* macchiarsi, sporcarsi.

**unto** *sm* grasso; (*fig*) tangente (*f*).

**uña** *sf* unghia; (*zool*) artiglio, (*di cavallo o mucca*) zoccolo **◇ pl** abilità (*sing*) nel ruba-  
re **◇ sacar las uñas** prendere coraggio; **ser uña y carne** essere culo e camicia.

**upa** *inter* forza! **◇ a upa** in braccio.

**urbanidad** *sf* educazione, cortesia **◇ reglas de urbanidad** galateo.

**urbanístico** *agg* urbanistico.

**urbanización** *sf* quartiere (*m*) residen-  
ziale **◇ urbanización turística** villag-  
gio turistico.

**urbano** *agg* urbano, cortese, educato ◇ *sm* vigile urbano.

**urbe** *sf* città.

**urdir** *v tr* ordire; (*fig*) complottare.

**urea** *sf* urea.

**uretra** *sf* (*anat*) uretra.

**urgencia** *sf* urgenza, fretta ◇ **urgencias** pronto soccorso.

**urgir** *v intr* premere, far fretta.

**urinario** *agg* orinario ◇ *sm* vespasiano.

**urna** *sf* urna.

**urraca** *sf* gazza.

**uruguayo** *agg, sm* uruguayano.

**usado** *agg* usato; adoperato; sciupato ◇ **al usado** d'uso.

**usanza** *sf* usanza.

**usar** *v tr* usare ◇ *v intr* essere solito, avere l'abitudine.

**uso** *sm* uso; usura (*f*); abitudine (*f*) ◇ **de uso externo** per uso esterno; **en buen uso** in buono stato.

**usted** *pron* Lei ◇ **suplico a Usted** la prego.

**ustedes** *pron* Loro; (*sudam*) voi.

**usual** *agg* usuale, maneggevole.

**usuario** *agg, sm* utente (*m/f*).

**usufructo** *sm* usufrutto; sfruttamento.

**usura** *sf* usura; (*fig*) guadagno (*m*).

**usurero** *sm* usuraio.

**usurpar** *v tr* usurpare.

**utensilio** *sm* utensile; arnese; attrezzo.

**útero** *sm* (*anat*) utero.

**útil** *agg* utile ◇ *sm* beneficio ◇ *pl* utensili, attrezzi.

**utilidad** *sf* utilità; (*comm*) profitto (*m*), utili (*m pl*).

**utilizar** *v tr* utilizzare.

**utópico** *agg* utopistico.

**uva** *sf* uva ◇ **un racimo de uva** un grappolo d'uva; **estar de mala uva** essere di cattivo umore; **tener mala uva** essere malizioso.

di bue; **vaca marina** tricheco; **vaca de San Antón** coccinella.

**vacación** *sf* vacanza ◇ **estar de vacaciones** essere in vacanza.

**vacante** *agg* vacante, libero ◇ **puesto vacante** posto libero.

**vaciado** *agg* svuotato; gettato ◇ *sm* fusione (*f*); getto.

**vaciar** *v tr* vuotare; gettare; spargere; (*liquido*) versare; (*coltello*) affilare; (*pietra*) scavare, incavare ◇ *v intr* sfociare, diminuire.

**vaciarse** *v rifl* vuotarsi; (*fig*) spifferare, vuotare il sacco.

**vaciedad** *sf* (*fig*) sciocchezza, stupidaggine.

**vacilación** *sf* titubanza, esitazione; perplessità.

**vacilar** *v intr* tentennare; esitare; oscillare; (*fig*) scherzare.

**vacilón** *agg* burlone, spiritoso.

**vacío** *agg* vuoto; (*fig*) senza contenuto; fatuo ◇ *sm* vuoto; (*fig*) mancanza (*f*), nostalgia (*f*) ◇ **de vacío** vuoto, a mani vuote; **el camión volvió de vacío** il camion tornò senza carico.

**vacuna** *sf* (*med*) vaccino (*m*), vaccinazione.

**vacunar** *v tr* vaccinare.

**vacuno** *agg* bovino, vaccino ◇ **leche vacuna** latte vaccino.

**vacuo** *agg* (*fig*) vuoto, frivolo.

**vadear** *v tr* guadare; (*fig*) superare, risolvere.

**vado** *sm* guado; (*fig*) espediente, rimedio ◇ **vado permanente** passo carraio.

**vagabundo** *agg, sm* vagabondo; giro-mondo.

**vagar** *v intr* vagare, bighellonare ◇ *sm* tempo libero; lentezza (*f*).

**vagido** *sm* vagito.

**vago** *agg* vago, impreciso, incerto; vagante; sfaccendato ◇ *sm* fannullone; vagabondo ◇ **en vago** vagamente.

**vagón** *sm* vagone; carrozza (*f*) ◇ **vagón de primera** carrozza di prima classe; **vagón restaurante** vagone ristorante; **vagón de mercancías** vagone merci.

---

## V

---

**vaca** *sf* (*zool*) vacca, mucca; (*pelle*) cuoio (*m*) ◇ **carne de vaca** carne di manzo o

**vaguada** *sf* fondovalle (*m*).

**vaguedad** *sf* imprecisione; pigrizia.

**vaho** *sm* vapore; esalazione (*f*); inalazione (*f*); alito ◇ **tomar vahos** fare i suffumigi.

**vaina** *sf* guaina; (*bot*) baccello (*m*); (*sudam*) contrarietà ◇ **¡qué vaina!** che seccatura!

**vainilla** *sf* vaniglia ◇ **helado de vainilla** gelato alla vaniglia.

**vaivén** *sm* va e vieni; oscillazione (*f*); contrappunto.

**vajilla** *sf* vasellame (*m*), stoviglie (*pl*) ◇ **lavavajillas** lavastoviglie.

**vale** *sm* buono; ricevuta (*f*); biglietto omaggio; (*comm*) bolletta (*f*); assegno; vaglia ◇ **¡vale!** okay, d'accordo; **¡ya vale, gracias!** basta, grazie!

**valedero** *agg* valido, valevole.

**valentía** *sf* coraggio (*m*); vigore (*m*); bravura.

**valer** *v tr* valere; costare ◇ *v intr* avere valore, essere di valore; avere autorità; servire; (*documento*) essere valido ◇ *sm* valore ◇ **la suma vale 30** la somma ammonta a 30; **¡válgame Dios!** Dio mi aiuti; **más vale que** meglio che; **más valiera que** sarebbe meglio che; **¿cuánto vale?** quanto costa?

**valeroso** *agg* valoroso, prezioso.

**valerse** *v rifl* servirsi, avvalersi.

**valía** *sf* valore (*m*), pregio (*m*), merito (*m*) ◇ **plus valía** plusvalore.

**validez** *sf* validità.

**válido** *agg* apprezzato; valido; robusto.

**valiente** *agg* valoroso, coraggioso, prode; (*ironico*) bello ◇ **¡valiente marido tienes!** bel marito hai!

**valija** *sf* valigia; borsa ◇ **valija diplomática** valigia diplomatica.

**valioso** *agg* prezioso; efficace ◇ **ayuda valiosa** aiuto prezioso.

**valor** *sm* valore, prezzo; sfacciataggine (*f*) ◇ *pl* (*comm*) titoli ◇ **armarse de valor** armarsi di coraggio; **tuvo el valor** ha avuto la sfacciataggine.

**valoración** *sf* valutazione, stima.

**vals** *sm* valzer.

**valuar** *v tr* valutare, considerare.

**válvula** *sf* valvola.

**valla** *sf* steccato (*m*); barriera; ostacolo (*m*); (*fig*) difficoltà ◇ **valla publicitaria** cartellone pubblicitario.

**valle** *sm* valle (*f*).

**vampiresa** *sf* (*fig*) seduttrice, mangia-uomini.

**vanagloria** *sf* presunzione, superbia.

**vanguardia** *sf* avanguardia (*anche artistica*).

**vanidad** *sf* vanità, ostentazione, presunzione.

**vanidoso** *agg* vanitoso.

**vano** *agg* vano, vuoto, frivolo ◇ *sm* vano ◇ **en vano** invano.

**vapor** *sm* vapore; (*mar*) nave (*f*) ◇ **a todo vapor** a gran velocità.

**vaporizador** *sm* vaporizzatore, spruzzatore.

**vapular** *v tr* frustare; battere; (*fig*) rimproverare.

**vaquero** *agg* da bovato, da vaccaro ◇ *sm* cow boy ◇ **pantalón vaquero** blue-jeans; **película de vaqueros** film western.

**vara** *sf* palo (*m*), pertica; bastone (*m*) ◇ **vara mágica** bacchetta magica; **doblar la vara de la justicia** corrompere la giustizia.

**varar** *v tr* (*mar*) tirare in secca ◇ *v intr* (*anche fig*) arenarsi, incagliarsi.

**variable** *agg* variabile; mutevole.

**variar** *v tr/intr* variare.

**variedad** *sf* varietà ◇ **teatro de variedades** teatro di varietà.

**varilla** *sf* bacchetta; stecca.

**vario** *agg* vario; diverso ◇ *pl* alcuni.

**varón** *sm* (*essere umano*) maschio; (*fig*) uomo autorevole ◇ **santo varón** brav'uomo; **hijo varón** figlio maschio.

**varonil** *agg* virile, maschile; forte, gagliardo.

**vasco** *agg, sm* basco ◇ **boina vasca** berretto basco.

**vasija** *sf* vaso (*m*), recipiente (*m*).

**vaso** *sm* bicchiere; (*anat*) vaso; scafo ◇ **vaso sanguíneo** vaso sanguigno.

**vástago** *sm* germoglio, getto; (*meccanica*) stelo, braccio; (*fig*) rampollo.

**vasto** *agg* vasto, ampio.

**vaticano** *agg, sm* vaticano.

**vaticinar** *v tr* profetizzare, prevedere, presagire.

**vatio** *sm* watt.

**vecinal** *agg* comunale; condominiale.

**vecindad** *sf* residenza; vicinanza; vicinato (*m*); dintorni (*m pl*); (*fig*) prossimità  
 ◇ **carta de vecindad** certificato di residenza.

**vecino** *agg, sm* vicino; simile ◇ *sm* residente (*m/f*); contribuente (*m/f*) ◇ **el vecino de enfrente** il dirimpettaio.

**veda** *sf* veto (*m*) ◇ **veda de caza** divieto di caccia.

**vedado** *sm* (*caccia, pesca*) riserva (*f*).

**vedar** *v tr* proibire, vietare, interdire.

**vega** *sf* pianura bassa e fertile.

**vegetar** *v intr* germogliare; (*fig*) vegetare.

**vehemencia** *sf* veemenza, impeto (*m*), ardore (*m*).

**vehículo** *sm* (*anche fig*) veicolo.

**veinte** *agg, sm* venti.

**veinteañero** *agg* ventenne.

**veinteñal** *agg* ventennale.

**vejación** *sf* vessazione, prevaricazione.

**vejamen** *sm* vessazione (*f*); satira (*f*) burlesca.

**vejar** *v tr* vessare, prevaricare, tormentare; motteggiare.

**vejez** *sf* vecchiaia.

**vejiga** *sf* (*anat*) vescica, bolla.

**vela** *sf* veglia; cero (*m*), candela; (*mar*) vela ◇ *pl* mocclo (*m sing*), moccio (*m sing*) ◇ **a toda vela** a gonfie vele; **a dos velas** al verde; **pasar la noche en vela** passare la notte in bianco; **hacerse a la vela** salpare, prendere il largo.

**velada** *sf* serata.

**velador** *sm* candeliere; custode (*m/f*); tavolino rotondo; (*sudam*) comodo.

**veleidad** *sf* ambizione, aspirazione.

**veleidoso** *agg* incostante, mutevole.

**velero** *sm* (*mar*) veliero, barca (*f*) a vela.

**veleta** *sf* galleggiante (*m*); banderuola.

**velo** *sm* (*anche fig*) velo ◇ **echar un tupi-**

**do velo** stendere un pietoso velo; **velo del paladar** velo palatino.

**velocidad** *sf* velocità; rapidità; (*aut*) marcia ◇ **primera velocidad** prima marcia; **llegó con toda velocidad** arrivò rapidamente; **velocidad de avance** marcia avanti.

**veloz** *agg* veloce, celere.

**vello** *sm* peluria (*f*), lanugine (*f*) ◇ **el vello de la cara** la peluria del viso.

**vellón** *sm* vello.

**vena** *sf* (*anat*) vena; (*min*) filone (*m*); (*bot*) nervatura; disposizione, ispirazione, umore (*m*) ◇ **estar en vena** essere in vena; **darle la vena** venirgli il ghiribizzo.

**venablo** *sm* giavellotto ◇ **echar venablos** dare in escandescenze.

**venado** *sm* cervo.

**venal** *agg* (*anat*) venoso; corruttibile, venale.

**vencedor** *agg, sm* vincitore.

**vencer** *v tr* vincere, dominare, essere superiore a, superare; reprimere ◇ *v intr* (*comm*) scadere ◇ **mañana vence el plazo** domani scade il termine.

**vencido** *agg* vinto; (*comm*) scaduto ◇ **darse por vencido** arrendersi; **a la de tres va la vencida** la terza volta è quella buona; **pagar vencido** pagare dopo la data di scadenza.

**vencimiento** *sm* (*comm*) scadenza (*f*).

**venda** *sf* fascia, benda ◇ **llevar una venda en los ojos** avere le bende sugli occhi.

**vendaje** *sm* fasciatura (*f*); bendaggio.

**vendar** *v tr* bendare, fasciare.

**vendaval** *sm* uragano.

**vendedor** *agg, sm* venditore.

**vender** *v tr* (*anche fig*) vendere ◇ **ven-derse caro** farsi pregare; **se vende** vendesi.

**vendimiar** *v tr* (*agr*) vendemmiare.

**veneciano** *agg, sm* veneziano.

**veneno** *sm* veleno; (*fig*) malanimo.

**venerable** *agg* venerabile, rispettabile.

**veneración** *sf* venerazione.

**venéreo** *agg* venereo.

**veneto** *agg, sm* veneto.

**venezolano** *agg, sm* venezuelano.

**venganza** *sf* vendetta.

**vengar** *v tr* vendicare.

**vengativo** *agg* vendicativo.

**venia** *sf* venia; perdono (*m*); licenza, permesso (*m*).

**venida** *sf* venuta, arrivo (*m*).

**venidero** *agg* venturo  $\diamond$  *sm pl* successori, posteri.

**venir** *v intr* venire, arrivare; conseguire, discendere; succedere  $\diamond$  **venir a** equivallere; **venir rodado algo** succedere casualmente qualcosa; **venir al pelo** essere utile; **venirse abajo la casa** succedere il finimondo; **al año que viene** l'anno venturo; **esta falda me viene ancha** questa gonna mi sta larga; **venirse abajo** crollare.

**venta** *sf (comm)* vendita; locanda.

**ventaja** *sf* vantaggio (*m*)  $\diamond$  **llevar ventaja** avere vantaggio; **sacar ventaja** trarre vantaggio.

**ventajoso** *agg* vantaggioso.

**ventana** *sf* finestra  $\diamond$  **las ventanas de la nariz** le narici; **tirar la casa por la ventana** spendere e spandere.

**ventanilla** *sf* finestrella; (*di un ufficio*) sportello (*m*); (*di un mezzo di trasporto*) finestrino (*m*).

**ventearse** *v rifl* incrinarsi, guastarsi; secarsi.

**ventilar** *v tr* ventilare; (*fig*) esaminare, studiare.

**ventisca** *sf* bufera di neve.

**ventisquero** *sm* ghiacciaio, nevaio.

**ventoso** *agg* ventoso  $\diamond$  *sf* sfiatatoio (*m*); ventosa.

**ventrílocuo** *agg, sm* ventriloquo.

**ventura** *sf* ventura; felicità  $\diamond$  **por ventura** per fortuna; **¿tienes por ventura miedo?** hai forse paura?

**ver** *v tr* vedere, capire; (*giur*) discutere; giudicare  $\diamond$  **de buen ver** piacevole, attraente; **véase a la página 5** vedi a pagina 5; **a ver** vediamo; **a más ver** arrivererci; **ve de llegar** cerca di arrivare; **vérselas con alguien** litigare con

qualcuno; **¡hay que ver!** caspita!; **a mi ver** a mio parere.

**veracidad** *sf* veracità.

**veranear** *v intr* andare in villeggiatura.

**veraneo** *sm* villeggiatura (*f*)  $\diamond$  **lugar de veraneo** luogo di villeggiatura.

**veraniego** *agg* estivo.

**verano** *sm* estate (*f*).

**veras** *sf pl* verità (*sing*)  $\diamond$  **de veras** veramente, davvero.

**veraz** *agg* verace.

**verbal** *agg* verbale.

**verbena** *sf (bot)* verbena; sagra, festa notturna.

**verbigracia** *avv* cioè, ossia.

**verbo** *sm* verbo.

**verdad** *sf* verità  $\diamond$  **de verdad** davvero; **es verdad** è vero; **verdad de Perogrullo** verità scontata, palese; **decir cuatro verdades** cantarne quattro; **a decir verdad** a dire il vero.

**verdadero** *agg* veritiero, vero.

**verde** *sm* verde; acerbo (*anche fig*)  $\diamond$  **chistes verdes** barzellette spinte; **poner verde a alguien** parlar male di qualcuno.

**verdear** *v intr* verdeggiare.

**verdor** *sm* verdura (*f*).

**verdugo** *sm* boia.

**verdulería** *sf* negozio (*m*) di frutta e verdura.

**verdura** *sf* verdura.

**vereda** *sf* viottolo (*m*); (*sudam*) marcia-piede (*m*)  $\diamond$  **entrar en vereda** mettere la testa a posto.

**vergonzoso** *agg* vergognoso; timido.

**vergüenza** *sf* vergogna  $\diamond$  **caerse la cara de vergüenza** morire dalla vergogna.

**verificar** *v tr* verificare; realizzare.

**verja** *sf* inferriata, cancellata.

**verosimilitud** *sf* verosimiglianza.

**verruga** *sf (med)* verruca.

**versado** *agg* portato, competente.

**versar** *v intr* trattare, vertere  $\diamond$  **versar sobre** trattare di.

**versátil** *agg* versatile; (*fig*) incostante, mutevole.

**versión** *sf* versione; traduzione; (*fig*) interpretazione.

**verso** *sm* (di poesia) verso; (*relig*) versetto.  
**vértebra** *sf* (*anat*) vertebra.  
**vertedero** *sm* immondezzaio, letamaio.  
**verter** *v tr* versare; spargere; tradurre ◇ *v intr* scorrere.  
**vertical** *agg* verticale.  
**vértice** *sm* vertice, sommità (*f*); (*fig*) cocuzzolo.  
**vertiente** *sf* pendio (*m*), versante (*m*) ◇ *agg* spiovente.  
**vertiginoso** *agg* vertiginoso (*anche fig*).  
**vértigo** *sm* vertigine (*f*).  
**vesícula** *sf* (*anat*) vescicola; bollicina ◇ **vesícula biliar** cistifellea.  
**vestíbulo** *sm* ingresso, anticamera (*f*).  
**vestido** *sm* vestito.  
**vestigio** *sm* traccia (*f*); vestigio; rovina (*f*), resto.  
**vestimenta** *sf* vestiti (*m pl*).  
**vestir** *v tr* vestire, coprire ◇ **traje de vestir** vestito elegante.  
**vestuario** *sm* vestiario; (*sport*) spogliatoio; (*in teatro*) camerino.  
**veta** *sf* striscia; (*min*) filone (*m*).  
**veto** *sm* veto; proibizione (*f*).  
**vetustez** *sf* antichità, obsolescenza.  
**vez** *sf* volta, turno (*m*) ◇ *pl* veci ◇ **a veces** a volte; **de vez en cuando** ogni tanto; **tal vez** forse; **cada vez que** ogni volta che; **toda vez que** visto che, dato che; **de una vez por todas** una volta per tutte; **en vez de** invece; **hacer las veces** di fare le veci di.  
**vía** *sf* via, strada; binario (*m*); procedura; mezzo (*m*) ◇ **por vía oral** per via orale; **en vías de** in qualità di; **vía férrea** ferrovia.  
**viable** *agg* fattibile, possibile.  
**viaducto** *sm* viadotto.  
**viajante** *sm/f* viaggiatore (*m*); (*comm*) rappresentante, commesso (*m*) viaggiatore.  
**viajar** *v intr* viaggiare.  
**viaje** *sm* viaggio; (*familiare*) coltellata (*f*) ◇ **buen viaje** buon viaggio; **tienda de artículos de viaje** valigeria; **viaje de novios** viaggio di nozze; **ir de viaje** fare un viaggio.

**viajero** *agg, sm* viaggiatore.  
**vianda** *sf* cibo (*m*), pietanza.  
**víbora** *sf* (*anche fig*) vipera.  
**vibrar** *v intr* vibrare.  
**vicaria** *sf* vicariato (*m*) ◇ **pasar por la vicaria** sposarsi.  
**vicenal** *agg, sm* ventennale.  
**vicepresidente** *sm* vicepresidente (*m/f*).  
**viciar** *v tr* viziare; traviare.  
**viciarse** *v rifl* guastarsi, deformarsi, prendere un vizio; pervertirsi.  
**vicio** *sm* vizio, difetto ◇ **de vicio** inutilmente.  
**vicioso** *agg* vizioso, corrotto.  
**víctima** *sf* vittima.  
**victoria** *sf* vittoria ◇ **cantar victoria** vantarsi del trionfo.  
**vicuña** *sf* vigogna.  
**vid** *sf* (*bot*) vite.  
**vida** *sf* vita ◇ **de por vida** per tutta la vita; **buscarse la vida** arrangiarsi; **en mi vida he visto cosa igual** non ho mai visto una cosa simile; **nivel de vida** tenore di vita; **buena vida** bella vita; **con la vida en un hilo** in pericolo di vita.  
**vídeo** *sm* video ◇ **cinta de vídeo** videocassetta; **videojuego** videogame, videogiochi; **video grabadora** videoregistratore; **cámara de vídeo** videocamera; **vídeo-contestador** videocitofono.  
**videoclub** *sm* videonoleggio.  
**videoteléfono** *sm* videotelefono.  
**vidriera** *sf* vetrata; (*sudam*) vetrina.  
**vidrio** *sm* vetro.  
**vidrioso** *agg* vitreo; delicato, fragile.  
**viejo** *agg, sm* vecchio ◇ **de viejo** di seconda mano.  
**vienés** *agg, sm* viennese (*m/f*).  
**viento** *sm* vento; (*animali*) olfatto; (*mar*) rombo, direzione (*f*) dell'imbarcazione ◇ **instrumentos de viento** strumenti a fiato; **viento en popa** in prosperità; **beber los vientos por alguien** essere innamorato di qualcuno.  
**viente** *sm* (*anat*) ventre; (*di recipienti*) pancia (*f*).  
**viernes** *sm* venerdì.

**viga** *sf* (arch) trave.

**vigencia** *sf* validità; vigore (*m*) ◇ **tener**

**vigencia** essere in vigore.

**vigésimo** *agg, sm* ventesimo ◇ **vigésimo primero** ventunesimo.

**vigía** *sf* vedetta.

**vigilar** *v tr/intr* vigilare, sorvegliare.

**vigilia** *sf* veglia (anche *relig*); vigilia.

**vigor** *sm* vigore, forza (*f*).

**vil** *agg* vile, meschino.

**vileza** *sf* viltà, meschinità.

**vilo** *avv* ◇ **en vilo** in bilico, in sospeso.

**villa** *sf* villa; cittadina, borgo (*m*) ◇ **villa municipal** comune.

**villanía** *sf* maleducazione; sgarbatezza.

**villano** *agg* rozzo, sgarbato.

**vinagre** *sm* aceto.

**vinculación** *sf* vincolo (*m*), legame (*m*).

**vincular** *v tr* vincolare, obbligare; (*fig*) basare, fondare.

**vínculo** *sm* vincolo.

**vinicultor** *sm* enologo, viticoltore.

**vino** *sm* vino ◇ **vino tinto** vino rosso;

**vino de agujas** vino frizzante; **vino**

**clarete** vino rosé; **vino peleón** vino

ordinario; **vino aguado** vino annacquato.

**viña** *sf* (bot) vigna.

**viñedo** *sm* (bot) vigneto.

**violado** *agg, sm* viola, violetto.

**violar** *v tr* violare; violentare; (*la legge*) trasgredire; (*una tomba*) profanare.

**violento** *agg* violento; imbarazzato ◇ **se sentía violento ante él** si sentiva imbarazzato davanti a lui.

**violeta** *sf* (bot) viola, violetta.

**violín** *sm* (mus) violino.

**violinista** *sm/f* (mus) violinista.

**violón** *sm* (mus) contrabbasso ◇ *sm/f* contrabbassista.

**viraje** *sm* virata (*f*); (*aut*) sterzata (*f*).

**virar** *v tr/intr* virare; (*aut*) sterzare, girare.

**virgen** *agg* vergine, immacolato, inviolato (anche *fig*); puro ◇ *sm/f* vergine ◇ **la Virgen** la Madonna; **ser un viva la virgen** essere poco serio.

**viril** *agg* virile, forte, coraggioso.

**virtud** *sf* virtù, pregio (*m*) ◇ **en virtud de** in virtù di.

**viruela** *sf* (med) vaiolo (*m*).

**virulencia** *sf* virulenza.

**virus** *sm* (med) virus.

**viruta** *sf* truciolo (*m*); (*sudam*) paglietta di ferro.

**visado** *sm* visto.

**viscoso** *agg* vischioso, appiccaticcio.

**visible** *agg* visibile; notevole.

**visión** *sf* visione; punto (*m*) di vista.

**visita** *sf* visita ◇ **tener visitas** avere ospiti.

**visitar** *v tr* visitare; (*giur*) ispezionare.

**vislumbrar** *v tr* intravedere, scorgere; (*fig*) sospettare ◇ **vislumbrar el peligro** scorgere il pericolo.

**vislumbre** *sf* penombra; barlume (*m*) ◇ *pl* congetture, sospetti (*m*).

**viso** *sm* tessuto cangiante; sottoveste (*f*).

**víspera** *sf* vigilia ◇ **en vísperas de** alla vigilia di.

**vista** *sf* vista; occhiata; aspetto (*m*); intenzione; (*fot*) veduta; (*giur*) udienza ◇

**volver la vista** volgere lo sguardo;

**corto de vista** miope; **a vista de** in presenza di; **saltar a la vista** essere evidente; **hasta la vista** arrivederci; **en**

**vistas de** in previsione di; **a simple vista** a prima vista; **hacer la vista**

**gorda** chiudere un occhio.

**vistazo** *sm* occhiata (*f*); sguardo ◇ **echar un vistazo** dare un'occhiata.

**visto** *agg* visto; autorizzato, vidimato ◇ **visto bueno** nullaosta; **por lo visto** a quanto pare; **está visto** è chiaro.

**vistoso** *agg* vistoso, appariscente.

**visual** *agg* visivo ◇ *sf* visuale, panorama (*m*).

**vitalicio** *agg, sm* vitalizio; pensione (*f*) ◇ **senador vitalicio** senatore a vita.

**vitorear** *v tr* applaudire, acclamare.

**vitrina** *sf* vetrina.

**vituallas** *sf pl* vettovaglie, viveri (*m*).

**vituperio** *sm* vituperio.

**viudez** *sf* vedovanza.

**viudo** *agg, sm* vedovo.

**vivacidad** *sf* vivacità, brio (*m*).



**vivaracho** *agg* birichino, allegro, vivacissimo.

**vivaz** *agg* vivace, brioso.

**vivencia** *sf* esperienza.

**viveres** *sm pl* viveri.

**vivero** *sm* vivaio.

**vividor** *sm* (*fig*) parassita, sanguisuga, scroccone.

**vivienda** *sf* abitazione; alloggio (*m*).

**viviente** *agg* vivente.

**vivir** *v tr/intr* vivere ◇ *sm* vita (*f*) ◇ **¡qué bien vives!** come te la godi!; **de mal vivir** vizioso; **vivir al día** vivere alla giornata.

**vivo** *agg* vivo; arguto; acuminato, acuto; (*fig*) scaltro ◇ *sm* persona (*f*) viva ◇ **a lo vivo** con molta energia; **se dio en el canto vivo de la mesa** sbattè contro lo spigolo del tavolo; **en vivo** dal vivo, in diretta.

**vocablo** *sm* vocabolo.

**vocabulario** *sm* vocabolario, dizionario.

**vocación** *sf* vocazione (*anche relig*).

**vocal** *agg, sf* vocale ◇ *sm* consigliere, assessore.

**vocear** *v tr* (*fig*) diffondere, divulgare (*un segreto*); acclamare ◇ *v intr* strillare, vantarsi.

**vociferar** *v tr* vociferare ◇ *v intr* vociare, gridare.

**voladizo** *agg* (*arch*) sporgente ◇ *sm* aggetto, sporgenza (*f*).

**volado** *sm* zuccherino ◇ **estar volado** stare sulle spine.

**volante** *sm* (*aut*) volante; (*gioco*) volano; (*orologio*) bilanciere; volantino; impegnativa (*f*).

**volar** *v intr* volare; (*fig*) sparire, volatilizzarsi ◇ *v tr* far saltare in aria; far scoppiare.

**volátil** *agg* volatile.

**volcán** *sm* vulcano.

**volcar** *v tr* rovesciare, ribaltare, capovolgere.

**volcarse** *v rifl* essere molto gentile; farsi in quattro, darsi un gran daffare ◇ **se volcó con nosotros** si è fatto in quattro per noi.

**voltear** *v tr* voltare, girare, rovesciare ◇ *v intr* volteggiare; (*sudam*) versare; tornare.

**voltio** *sm* volt.

**voluble** *agg* volubile.

**volumen** *sm* volume.

**voluntad** *sf* volontà, intenzione ◇ **ganar la voluntad de alguien** conseguire l'affetto di qualcuno; **de buena voluntad** con piacere.

**voluntario** *agg, sm* volontario.

**volver** *v tr* voltare, volgere; tradurre; rendere; rifiutare ◇ *v intr* ritornare, tornare; girare ◇ *v rifl* diventare ◇ **volvió a enamorarse** s'innamorò di nuovo; **volver la puerta** accompagnare, socchiudere la porta; **volver la espalda** voltare le spalle.

**volverse** *v rifl* diventare ◇ **volverse rico** diventare ricco; **volverse atrás** ricredersi.

**vomitár** *v tr* vomitare.

**voráGINE** *sf* gorgo (*m*); vortice (*m*); (*fig*) passione sfrenata.

**voraz** *agg* vorace.

**vos** *pron* (*sudam*) tu ◇ **vos sabés la verdad** tu sai la verità.

**vosotros** *pron* voi.

**votación** *sf* votazione.

**voto** *sm* voto; bestemmia (*f*); auguri (*pl*) ◇ **voto de censura** voto di sfiducia; **mis mejores votos de felicidad** i miei auguri di felicità.

**voz** *sf* voce; (*fig*) diritto (*m*) di agire, voto (*m*) ◇ **a media voz** a voce bassa; **a voces** gridando; **echar la voz** far corre la voce; **en voz** verbalmente.

**vuelo** *sm* volo; (*arch*) aggetto; (*di un vestito*) ampiezza (*f*) ◇ **cortar los vuelos** tarpare le ali; **de altos vuelos** di molta importanza.

**vuelta** *sf* giro (*m*); curva, svolta, ritorno (*m*); resto (*m*) di un pagamento ◇ **dar una vuelta** fare un giro; **a vuelta de correo** a giro di posta; **a la vuelta** al ritorno; **dar vueltas en la cabeza** pensarci su; **la cabeza me da vueltas** mi gira la testa; **dar la vuelta** dare il resto.

**vuestro** *agg.*, *pron* vostro.  
**vulgarizar** *v tr* volgarizzare.  
**vulgo** *sm* popolo.  
**vulnerar** *v tr* ferire, danneggiare, colpire.

---

## W

---

**walkman** *sm* walkman.  
**windsurf** *sm* (*sport*) windsurf.

---

## X

---

**xenófobo** *agg* xenofobo.  
**xilófono** *sm* xilofono, silofono.  
**xilografía** *sf* xilografia.

---

## Y

---

**y** *cong* e.  
**yac** *avv* già, ora, adesso, subito; ormai, poi, più  $\diamond$  *cong* giacché, poiché, dato che  $\diamond$  **ya lo sé** lo so già; **ya te lo diré** dopo te lo dirò; **ya no la quiero** non l'amo più; **ya está** ecco fatto; **no ya a tí que eres una niña sino a tu padre** non solo a te che sei una bambina, ma a tuo padre.  
**yac** *sm* (*zool*) yak.  
**yacer** *v intr* giacere.  
**yacimiento** *sm* giacimento.  
**yanqui** *agg.*, *sm/f* yankee, nordamericano (*m*).  
**yantar** *v tr* mangiare  $\diamond$  *sm* cibo.  
**yarda** *sf* iarda.  
**yate** *sm* (*mar*) yacht, panfilo.  
**yedra** *sf* (*bot*) edera.  
**yegua** *sf* cavalla, giumenta.  
**yelmo** *sm* elmo.  
**yema** *sf* (*bot*) gemma; (*d'uovo*) tuorlo (*m*)  $\diamond$  **yema del dedo** polpastrello.  
**yerba** *sf* (*sudam*) erba  $\diamond$  **yerba mate** mate.

**yerma** *agg* deserto, disabitato; incolto, brullo.  
**verno** *sm* genere.  
**yerro** *sm* errore, sbaglio; mancanza (*f*), imperfezione (*f*).  
**yerto** *agg* rigido, irrigidito, stecchito; (*fig*) di stucco  $\diamond$  **yerto de miedo** paralizzato dalla paura; **yerto de frío** stecchito dalla paura.  
**yeso** *sm* gesso.  
**yo** *pron* io  $\diamond$  **yo que Usted** se fossi in lei; **como yo** come me; **según yo** secondo me; **más que yo** più di me.  
**yodo** *sm* (*chim*) iodio.  
**yogur** *sm* yogurt.  
**yóquey, yoqui** *sm* fantino.  
**yugo** *sm* giogo; (*fig*) dominio, schiavitù (*f*).  
**yugoslavo** *agg.*, *sm* iugoslavo.  
**yunque** *sm* incudine (*f*).  
**yunta** *sf* paio (*m*) di buoi.  
**yuntero** *sm* (*agr*) aratore.  
**yute** *sm* iuta (*f*).  
**yuxtaposición** *sf* giustapposizione, avvicinamento (*m*), accostamento (*m*).

---

## Z

---

**zafar** *v tr* adornare, abbellire, guarnire.  
**zafarrancho** *sm* (*mar*) segnale di sgombero; (*fig*) baruffa (*f*); rissa (*f*), zuffa (*f*).  
**zafarse** *v rifl* alleggerirsi; slegarsi, nascondersi; (*fig*) negarsi  $\diamond$  **se zafó de la reunión** è sfuggito alla riunione.  
**zafio** *agg* rozzo, zotico.  
**zafiro** *sm* zaffiro.  
**zaga** *sf* parte posteriore di una cosa  $\diamond$  **a la zaga** di dietro; **no quedarse en zaga de nadie** non stare indietro a nessuno.  
**zagala** *sf* ragazza non sposata; pastorella.  
**zaguán** *sm* androne, atrio, ingresso.  
**zaherir** *v tr* rimproverare; offendere; (*moralmente*) ferire, punzecchiare malignamente; rinfacciare.  
**zahondar** *v tr* (*agr*) arare a fondo.

**zahorí** *sm* indovino; (*fig*) persona (*f*) per-spice.

**zaino** *agg* (*di cavallo*) sauro; (*di bovino*) nero; (*di persona*) falso.

**zalagarda** *sf* (*milit*) agguato (*m*), imbo-scata; (*fig*) baccano (*m*), chiasso (*m*).

**zalameria** *sf* sdolcinatura, salamelecco (*m*).

**zalamero** *agg* affettato, sdolcinato, smorfioso.

**zamarra** *sf* gilet (*m*) di pelle; giacca di pelo d'agnello.

**zambo** *agg* con le gambe storte.

**zambomba** *sf* strumento (*m*) a percussione.

**zambra** *sf* ballo (*m*) gitano; (*fig*) baccano (*m*), chiasso (*m*).

**zambullida** *sf* tuffo (*m*); immersione.

**zambullir** *v tr* tuffare.

**zambullirse** *v rifl* tuffarsi.

**zampar** *v tr* ficcare; gettare; mangiare avidamente, divorare **◇ se zampó una gallina** divorò una gallina.

**zamparse** *v rifl* intrufolarsi.

**zamujo** *agg* riservato, taciturno, vergognoso.

**zampón** *agg* (*familiare*) mangione, ingordo.

**zanahoria** *sf* carota.

**zanca** *sf* zampa, gamba lunga.

**zancada** *sf* passo (*m*) lungo, falcata **◇ en dos zancadas** in un batter d'occhio.

**zancadilla** *sf* sgambetto (*m*); (*fig*) trappola **◇ poner zancadilla** fare lo sgambetto.

**zancajo** *sm* (*anat*) tallone, calcagno; (*fig*) nanerotolo.

**zanco** *sm* trampolo.

**zancudo** *agg* dalle gambe lunghe **◇ sm** (*zool*) trampoliere; (*sudam*) zanzara (*f*).

**zanganear** *v intr* (*familiare*) bighellonare.

**zángano** *sm* (*zool*) fuco; (*fig*) parassita (*m/f*); stupido, scemo.

**zanja** *sf* fossato (*m*), fosso (*m*), scavo (*m*) **◇ abrir las zanjas** gettare le fondamenta.

**zanjar** *v tr* scavare; (*una faccenda intricata, un problema*) risolvere.

**zapa** *sf* zappa.

**zapata** *sf* stivaletto (*m*).

**zapatazo** *sm* colpo dato con la scarpa, scarpata (*f*).

**zapatear** *v tr* colpire il suolo con le scarpe.

**zapar** *v intr* zappare.

**zapatería** *sf* calzoleria; (*industria*) calzaturificio (*m*); negozio (*m*) di calzature.

**zapatero** *agg* (*delle verdure*) duro, sodo **◇ sm** calzolaio.

**zapatilla** *sf* pantofola, ciabatta; scarpetta **◇ zapatillas de tenis** scarpe da tennis;

**zapatillas de baile** scarpette da ballo; **zapatillas de fútbol** scarpette da calcio.

**zapato** *sm* scarpa (*f*) **◇ zapato plano** scarpa bassa; **zapato de tacón** scarpa con il tacco; **no llegarle a alguien a la suela del zapato** essere inferiore; **estar como tres en un zapato** essere schiacciati come sardine; **andar con zapatos de fieltro** essere prudente, guardingo.

**zarabanda** *sf* chiasso (*m*); danza.

**zarandar** *v tr* scuotere, agitare.

**zarcillo** *sm* orecchino; (*bot*) viticcio.

**zarco** *agg* celeste.

**zarpa** *sf* (*zool*) artiglio (*m*) **◇ echar la zarpa** graffiare, tirare fuori le unghie; **hacerse uno una zarpa** imbrattarsi, infangarsi.

**zarpar** *v intr* (*mar*) salpare, prendere il largo.

**zarrapastroso** *agg* sporco, trascurato, pezzente.

**zarza** *sf* (*bot*) rovo (*m*).

**zarzamora** *sf* (*bot*) mora selvatica.

**zarzuela** *sf* (*mus*) operetta tipica spagnola; piatto (*m*) di pesce tipico della Catalogna.

**zigzag** *sm* zigzag **◇ en zigzag** a zigzag

**zigzaguear** *v intr* andare a zigzag.

**zinc** *sm* zinco.

**zipizape** *sm* baruffa (*f*).

**zócalo** *sm* zoccolo, battiscopa; (*Messico*) piazza (*f*) principale.

**zoco** *agg* mancino; maldestro **◇ sm** zoccolo; mercato, suk.

**zona** *sf* zona **◇ zona azul** zona a disco

orario; **zona peatonal** area pedonale;  
**zona de control de embarque** check-in;  
**zona fronteriza** zona di confine;  
**zona de ansanche** zona edificabile.  
**zoológico** *agg* zoologico ◇ *sm* zoo, giardino zoologico.  
**zoquete** *sm* pezzo di legno; tozzo di pane ◇ *agg, sm* stupido, imbecille (*m/f*), scemo.  
**zorra** *sf* (*zool*) volpe (femmina); (*fig*) persona astuta; (*familiare*) prostituta; sbornia.  
**zorro** *sm* (*zool*) volpe (*f*) maschio; pelliccia (*f*) di volpe; (*fig*) furbacchione ◇ *pl* spolverino (*sing*) ◇ **zorro viejo, huele la trampa** l'esperienza rende astuti;  
**zorro dormilón no caza gallinas** chi dorme non piglia pesci.  
**zozobra** *sf* pericolo (*m*) di naufragio; (*fig*) angoscia, apprensione, inquietudine.  
**zozobrar** *v intr* naufragare, colare a picco; (*fig*) angosciarsi.  
**zueco** *sm* (*calzatura*) zoccolo.  
**zumba** *sf* sonaglio (*m*); (*fig*) beffa.

**zumar** *v intr* ronzare ◇ *v tr* picchiare, pestare ◇ **le zumbaron en la calle** lo picchiarono per strada; **zumar los oídos** fischiare le orecchie; **estar zumado** essere suonato, non avere tutte le rotelle.  
**zumbido** *sm* ronzio; (*fig*) botta (*f*), sberla (*f*).  
**zumbón** *agg* allegrone, burlone.  
**zumo** *sm* succo; (*fig*) profitto ◇ **zumo de naranja** succo d'arancia.  
**zurcir** *v tr* rammendare.  
**zurdo** *agg* mancino ◇ **a zurdas** al rovescio.  
**zurra** *sf* (*tecn*) conciatura, concia; (*fig*) batosta, sacco (*m*) di legnate; (*familiare*) lavoraccio (*m*).  
**zurrar** *v tr* (*tecn*) conciare, tingere (*la pelle*); (*fig*) picchiare ◇ **zurrar la badana** picchiare.  
**zurriago** *sm* frusta.  
**zurrón** *sm* bisaccia (*f*), borsa (*f*) di cuoio; (*bot*) mallo di noce.  
**zutano** *sm* un tale ◇ **fulano zutano y mengano** Tizio, Caio e Sempronio.



ITALIANO - SPAGNOLO

---

ITALIANO - ESPAÑOL



## A

**a** *prep* (moto a luogo) a; (*stato in luogo*) en; (*distributivo*) por; (*modo*) a; (*in altri casi*) con, de, en ◇ **sapere a memoria** saber de memoria; **al buio** en la oscuridad; **di fronte a** enfrente de; **vicino a** cerca de; **fatto a mano** hecho a mano.

**abate** *sm* abad.

**abbagliante** *agg* deslumbrante ◇ **fari abbaglianti** luces de carretera, luces largas, faros.

**abbagliare** *v tr* deslumbrar, cegar; (*fig*) fascinar; (*fig, ingannare*) engatusar.

**abbaiare** *v intr* ladrar.

**abbaino** *sm* tragaluz; buhardilla (*f*).

**abbandonare** *v tr* abandonar, dejar; (*lasciare senza aiuto*) desamparar ◇ *v rifl* abandonarse, entregarse; (*fig*) rendirse.

**abbandono** *sm* abandono; desamparo; ◇ **abbandono di minore** abandono de menor.

**abbassare** *v tr* bajar, disminuir ◇ *v rifl* inclinarse ◇ **fare abbassare la cresta a qualcuno** bajar a alguien los humos.

**abbasso** *inter* abajo.

**abbastanza** *avv* bastante ◇ **averne abbastanza** estar harto.

**abbattere** *v tr* (*alberi, animali*) abatir; (*edifici*) derribar, demoler; (*fig*) desalentar ◇ *v rifl* deprimirse.

**abbazia** *sf* abadía.

**abbiente** *agg* acomodado, pudiente, rico ◇ **i non abbienti** los pobres, los desheredados.

**abbigliamento** *sm* ropa; vestuario; (*industria*) confección (*f*) ◇ **curare l'abbigliamento** cuidar el vestuario.

**abboccare** *v intr* (*pesci*) picar; (*fig*) picar el anzuelo.

**abbonamento** *sm* (*giornale, rivista*) suscripción (*f*); (*mezzi di trasporto, teatro*) abono.

**abbonarsi** *v rifl* (*giornale, rivista*) suscribirse; (*trasporto, teatro*) comprar un abono.

**abbondante** *agg* abundante.

**abbondanza** *sf* abundancia.

**abbottonare** *v tr* abotonar, abrochar ◇ *v rifl* abrocharse ◇ **stare abbottonato** no soltar palabra.

**abbracciare** *v tr* abrazar; (*circondare*) rodear, ceñir.

**abbraccio** *sm* abrazo.

**abbreviazione** *sf* abreviación; (*gramm*) abreviatura.

**abbronzante** *agg, sm* bronceador.

**abbronzarsi** *v rifl* broncearse, ponerse moreno.

**abbronzatura** *sf* bronceado (*m*).

**abete** *sm* abeto.

**abile** *agg* hábil; idóneo.

**abilità** *sf inv* habilidad.

**abisso** *sm* abismo.

**abitante** *agg, sm/f* habitante.

**abitare** *v tr* habitar; (*regione*) poblar ◇ **abitare a Milano** vivir en Milán.

**abitazione** *sf* casa, vivienda, domicilio (*m*).



**àbito** *sm* vestido, traje ◇ **abito da sera** traje de noche; **abito da sposa** traje de novia.

**abituale** *agg* habitual, usual.

**abituarsi** *v rifl* habituarse, acostumbrarse.

**abitudine** *sf* hábito (*m*), costumbre ◇ **avere l'abitudine di** tener la costumbre de.

**abolire** *v tr* abolir.

**abortire** *v intr* abortar.

**aborto** *sm* aborto.

**abrogare** *v tr* abrogar, abolir, revocar.

**abruzzese** *agg* abruzo.

**abusivo** *agg* abusivo.

**abuso** *sm* abuso ◇ **abuso d'autorità** abuso de poder.

**accademia** *sf* academia.

**accadere** *v intr* pasar, ocurrir ◇ **che cosa è accaduto?** ¿qué pasó?

**accampamento** *sm* acampada (*f*); (*milit*) campamento.

**accamparsi** *v rifl* acampar.

**accanto** *avv, prep* junto a; al lado ◇ **vieni accanto a me** ven a mi lado.

**accappatoio** *sm* albornoz; (*sudam*) salida (*f*) de baño.

**accarezzare** *v tr* acariciar; (*fig*) lisonjear.

**accavallare** *v tr (cose)* enredar ◇ *v rifl (avvenimenti)* agolparse ◇ **accavallare le gambe** cruzar las piernas.

**accecare** *v tr* cegar ◇ **luce accecante** luz deslumbrante, cegadora.

**accèdere** *v intr* acceder, entrar.

**accelerare** *v tr* acelerar.

**acceleratore** *sm* acelerador.

**accèndere** *v tr* encender; prender; (*fig*) inflamar ◇ *v rifl* encenderse; (*motore*) arrancar ◇ **accendere la luce** encender la luz.

**accendino** *sm* mechero; encendedor.

**accennare** *v intr* aludir ◇ *v tr* indicar; esbozar ◇ **accennò un sorriso** esbozó una sonrisa.

**accensione** *sf* encendido (*m*); (*motore*) arranque (*m*).

**accento** *sm* acento; pronunciación (*f*).

**accertamento** *sm* averiguación (*f*) ◇ **accertamento medico** análisis clínico.

**acceso** *agg (colore)* brillante; (*fig*) vivaz.

**accessibile** *agg (luogo)* accesible; (*modo*) asequible.

**accesso** *sm* entrada (*f*); acceso; paso ◇ **divieto di accesso** prohibido el paso.

**accessorio** *sm* accesorio; (*moda*) complemento ◇ *agg* accesorio; complementario.

**accettare** *v tr* aceptar ◇ **accettare una richiesta di lavoro** admitir una solicitud; **accettare un consiglio** seguir un consejo.

**accettazione** *sf* aceptación; admisión; (*ospedale*) recepción, oficina de ingreso, de hospitalización.

**acciaio** *sm* acero ◇ **acciaio inossidabile** acero inoxidable; **muscoli d'acciaio** músculos de acero.

**accidentato** *agg (terreno)* escabroso.

**accidente** *sm* accidente; percance; (*med*) síncope ◇ **non capire un accidente** no entender ni jola.

**accidenti!** *inter* ¡demonios!

**acciuga** (*pl -ghe*) *sf* anchoa ◇ **pigiati come acciughe** apretados como sardinas en lata.

**acclùdere** *v tr* adjuntar; incluir ◇ **accludo alla presente** adjunto a la presente; **accludo nella busta** incluyo en el sobre.

**accogliente** *agg (luogo)* acogedor; (*persona*) hospitalario.

**accoglienza** *sf* acogida, recepción.

**accogliere** *v tr* acoger, recibir; (*fig*) aceptar ◇ **accogliere un suggerimento** aceptar una sugerencia.

**accoltellare** *v tr* acuchillar, apuñalar.

**accomodarsi** *v rifl* sentarse, acomodarse ◇ **si accomodi** pase usted; tome asiento; sírvase.

**accompagnamento** *sm* acompañamiento ◇ **documento di accompagnamento** albarán.

**accompagnare** *v tr* acompañar; escoltar.

**accompagnatore** (*-trice*) *sm* acompañante (*m/f*) ◇ **accompagnatore turistico** guía.

**accontentare** *v tr* satisfacer ◇ *v rifl* contentarse, con; estar contento con; conformarse.

**acconto** *sm* anticipo ◇ **versare un acconto** dejar un anticipo.

**accoppiarsi** *v rifl* acoplarse; juntarse; aparearse.

**accorciare** *v tr* acortar; abreviar ◇ *v rifl* encorgerse.

**accordare** *v tr* acordar; conciliar; (*concedere*) conceder; (*mus*) afinar ◇ *v rifl* ponerse de acuerdo ◇ **accordare due colori** combinar dos colores; **accordarsi sulla data** convenir la fecha.

**accordo** *sm* acuerdo; concordia (*f*); (*mus*) acorde ◇ **arrivare a un accordo** llegar a un acuerdo.

**accorgersi** *v rifl* advertir, darse cuenta ◇ **mi sono accorto troppo tardi** me di cuenta demasiado tarde.

**accorrere** *v intr* acudir.

**accostarsi** *v rifl* aproximarse, arrimarse.

**accumulare** *v tr* acumular; amontonar.

**accumulatore** *sm* acumulador.

**accurato** *agg* preciso, esmerado ◇ **una impiegata accurata** una empleada diligente.

**accusa** *sf* acusación; imputación ◇ **capi d'accusa** los cargos; **la pubblica accusa** el Fiscal.

**accusare** *v tr* acusar; (*manifestare*) manifestar, revelar.

**acerbo** *agg* verde, inmaduro; (*immaturato*) inmaduro ◇ **non mangiare la frutta acerba** no comas fruta verde.

**àcero** *sm* arce.

**aceto** *sm* vinagre ◇ **salsa d'aceto** vinagreta.

**acetone** *sm* acetona (*f*).

**acidità** *sf inv* acidez ◇ **acidità di stomaco** acidez de estómago.

**àcido** *sm* ácido.

**acqua** *sf* agua; (*pioggia*) lluvia ◇ **acqua minerale naturale** agua mineral sin gas; **acqua gassata** agua con gas; **acqua potabile** agua potable; **acqua di colonia** agua de colonia; **acqua ossigenata** agua oxigenada; **cade acqua a catinelle** llue-

ve a cántaros; **trovarsi in cattive acque** estar en apuros.

**acquario** *sm* acuario ◇ (**il segno dell'**) **Acquario** Acuario.

**acquatico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* acuático.

**acquavite** *sf* aguardiente.

**acquazzone** *sm* chaparrón; (*con vento*) chubasco.

**acquedotto** *sm* acueducto.

**acquarello** *sm* acuarela (*f*).

**acquirente** *sm/f* comprador (*m*).

**acquistare** *v tr* comprar; (*fig: stima, merito*) adquirir, conseguir.

**acquisto** *sm* adquisición (*f*); compra (*f*) ◇

**potere d'acquisto** poder adquisitivo.

**acquitino** *sm* pantano.

**acrilico** (*f -a pl -ci -che*) *agg, sm* acrílico.

**acròbata** (*pl -i -e*) *sm/f* acróbata.

**acròpoli** *sf inv* acrópolis.

**acústica** (*pl -che*) *sf* acústica.

**acuto** *agg* agudo; (*fig*) perspicaz, sutil.

**adagio** *avv* despacio, lentamente; (*mus*) adagio.

**adattamento** *sm* adaptación (*f*).

**adattare** *v tr* adaptar; ajustar ◇ *v rifl* adaptarse; amoldarse ◇ **bisogna adattarsi** hay que adaptarse.

**adatto** *agg* idóneo; adecuado.

**addebitare** *v tr* adeudar, cargar; (*fig*) culpar; (*fig*) achacar, atribuir.

**addebito** *sm* adeudo; (*fig*) imputación (*f*).

**addestrare** *v tr* adiestrar, entrenar.

**addetto** *agg, sm* encargado; agregado ◇ **addetto alle pulizie** encargado de la limpieza; **addetto culturale** agregado cultural.

**addio** *inter* adiós ◇ *sm* adiós, despedida (*f*).

**addirittura** *avv* encima; hasta; nada menos ◇ **addirittura!** ¡nada menos!

**additivo** *sm* aditivo.

**addizione** *sf* adición.

**addobbo** *sm* decoración (*f*).

**addolcire** *v tr* endulzar; (*fig*) atenuar, mitigar ◇ *v rifl* suavizarse.

**addolorare** *v tr* entristecer; afligir; causar dolor ◇ *v rifl* afligirse.

**addome** *sm* abdomen.

**addomesticare** *v tr* domar; domesticar; (*fig*) amansar.

**addormentarsi** *v rifl* dormirse.

**addosso** *avv* encima ◇ *inter* ¡al ataque! ◇ **mi erano addosso** los tenía encima; **mettere le mani addosso** poner la mano encima de alguien; **mettere gli occhi addosso a qualcuno/qualcosa** poner los ojos en alguien/algo.

**adeguare** *v tr* adecuar; adaptar ◇ *v rifl* adaptarse; conformarse; acomodarse.

**adeguato** *agg* adecuado, conveniente.

**aderente** *agg* adherente; (*vestito*) ajustado.

**adesivo** *agg* adhesivo ◇ *sm* pegatina (*f*).

**adesso** *avv* ahora; en este momento, al presente ◇ **il treno è partito adesso** el tren acaba de salir.

**adolescente** *agg, sm/f* adolescente.

**adoperare** *v tr* usar, emplear, utilizar.

**adorabile** *agg* adorable, encantador.

**adorare** *v tr* adorar.

**adottare** *v tr* adoptar; (*libro*) elegir; tomar ◇ **ho adottato le mie precauzioni** he tomado mis precauciones.

**adriatico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* adriático.

**adulterato** *agg* adulterado, falsificado; (*cuc*) sofisticado.

**adulto** *sm* adulto ◇ *agg* maduro.

**aereo** *agg* aéreo ◇ *sm* avión ◇ **base aerea** base aérea; **aereo di linea** avión de línea; **aereo da turismo** avioneta.

**aeronautica** (*pl -che*) *sf* aeronáutica; aviación ◇ **Aeronautica militare** Ejército del Aire (*m*).

**aeroplano** *sm* aeroplano, avión.

**aeroporto** *sm* aeropuerto.

**afa** *sf* bochorno (*m*).

**affabile** *agg* afable; cortés.

**affacciarsi** *v rifl* (*persona*) asomarse; (*spazio*) dar a.

**affamato** *agg* hambriento; famélico.

**affannarsi** *v rifl* (*stancarsi*) fatigarse; ajetrearse.

**affare** *sm* asunto; (*comm*) negocio ◇ **Ministero degli Affari Esteri** Ministerio de Asuntos Exteriores; **concludere**

**un affare** estipular un acuerdo; **uomo d'affari** hombre de negocios.

**affascinante** *agg* fascinante; (*persona*) seductor, encantador.

**affaticarsi** *v rifl* cansarse.

**affatto** *avv* completamente, del todo ◇ **niente affatto** de ningún modo; **non lo so affatto** no tengo ni idea.

**affermare** *v tr* afirmar, aseverar, asegurar ◇ *v rifl* (*vincere*) alcanzar el éxito; (*sul mercato*) imponerse.

**affermazione** *sf* afirmación, aserción; (*vittoria*) éxito (*m*); (*sul mercato*) éxito comercial.

**afferrare** *v tr* aferrar, agarrar, asir ◇ **afferrir l'idea?** ¿entiendes?

**affettare** *v tr* cortar en rebanadas (*pane*), lonchas (*insaccati*), rodajas (*cipolla*), tajadas (*carne*); (*mostrare*) simular ◇ **affettare il pane** rebanar el pan.

**affettato** *sm* (*salume*) embutido; (*sudam*) fiambre.

**affetto** *sm* afecto, cariño; ◇ **provare affetto per qualcuno** tener cariño hacia alguien; querer a alguien.

**affettuoso** *agg* afectuoso, cariñoso.

**affezionarsi** *v rifl* aficionarse, encariñarse.

**affiancare** *v tr* flanquear; (*fig*) acompañar.

**affidabile** *agg* fiable, de confianza.

**affidare** *v tr* dar; confiar ◇ *v rifl* confiarse ◇ **le affidò i suoi figli** le confió sus hijos.

**affilare** *v tr* afilar.

**affinché** *conj* para que.

**affinità** *sf inv* afinidad; (*somiglianza*) semejanza, parecido (*m*).

**affittare** *v tr* alquilar ◇ **affittasi** se alquila.

**affitto** *sm* alquiler, arriendo.

**affliggere** *v tr* afligir, apenar, angustiar ◇ *v rifl* afligirse, angustiarse.

**affluenza** *sf* afluencia; (*persone*) concurrencia.

**affogare** *v tr/intr* ahogar; (*fig*) sofocar ◇ *v rifl* ahogarse ◇ **affogare in un bicchier d'acqua** ahogarse en un vaso de agua.

**affollamento** *sm* agolpamiento; (*folla*) muchedumbre (*f*).

**affollare** *v tr* abarrotar; agolpar ◇ *v rifl* abarrotarse.

**affollato** *agg* abarrotado; a tope.

**affondare** *v tr* hundir; (*immergere*) sumergir ◇ *v intr* irse a pique; (*fig*) caer.

**affrancare** *v tr* manumitir, liberar; (*corrispondenza*) franquear.

**affrancatura** *sf* franqueo (*m*).

**affresco** (*pl -chi*) *sm* fresco.

**affrettarsi** *v rifl* apresurarse, darse prisa; (*sudam*) apurarse.

**affrontare** *v tr* afrontar, enfrentarse a/con ◇ **è il momento di affrontare la situazione** es el momento de dar la cara.

**affumicato** *agg* ahumado.

**afoso** *agg* bochornoso; (*caldo*) caluroso.

**africano** *agg, sm* africano.

**agenda** *sf* agenda.

**agente** *sm/f* agente ◇ **agente d'assicurazioni** agente de seguros; **agente di borsa** agente de bolsa; **agente di polizia** agente de policía.

**agenzia** *sf* agencia ◇ **agenzia viaggi** agencia de viajes.

**agevolazione** *sf* facilitación.

**agevole** *agg* fácil; cómodo ◇ **una strada agevole** un camino cómodo.

**agganciare** *v tr* enganchar; colgar de un gancho.

**aggettivo** *sm* adjetivo.

**aggiornare** *v tr* actualizar; (*rimandare*) aplazar ◇ *v rifl* ponerse al día; (*tecn*) reciclarse.

**aggirare** *v tr* rodear; (*fig*) engañar ◇ *v rifl* merodear ◇ **il valore si aggira sui diecimila dollari** el valor es de aproximadamente diez mil dólares.

**aggiungere** *v tr* agregar, añadir.

**aggiunta** *sf* añadidura; adición.

**aggiustare** *v tr* arreglar; reparar ◇ *v rifl* arreglarse; adaptarse; (*arrangiarsi*) apañárselas ◇ **aggiustare una macchina** arreglar un coche.

**aggrapparsi** *v rifl (anche fig)* agarrarse, aferrarse, asirse.

**aggravarsi** *v rifl* empeorar.

**aggre-dire** *v tr* asaltar; (*milit*) atacar; agredir.

**aggressione** *sf* agresión; (*milit*) ataque (*m*).

**aggressivo** *agg* agresivo.

**aggrovigliare** *v tr* enredar, enmarañar; (*fig*) embrollar ◇ *v rifl* complicarse.

**agguato** *sm* acecho; emboscada (*f*) ◇ **in agguato** al acecho.

**agguerrito** *agg* aguerrido.

**agiato** *agg* acomodado, pudiente.

**àgile** *agg* ágil.

**agilità** *sf inv* agilidad, sultura.

**àgio** *sm* confort; comodidad (*f*) ◇ **mi sento a mio agio** estoy a mis anchas, estoy a gusto.

**agire** *v intr* actuar; obrar ◇ **modo d'agire** conducta.

**agitare** *v tr* agitar, mover; (*fig*) turbar ◇ *v rifl* agitarse; (*fig*) inquietarse.

**agitazione** *sf* agitación; (*fig*) inquietud; (*polit*) revuelta.

**agli** *prep articolata* a los.

**àglio** *sm* ajo ◇ **testa, spicchio d'aglio** cabeza, diente de ajo.

**agnello** *sm* cordero ◇ **agnello da latte** cordero lechal.

**ago** (*pl aghi*) *sm* aguja (*f*) ◇ **ago della bussola** aguja magnética; **ago della bilancia** fiel; **cerca un ago in un pagliaio** buscar una aguja en un pajar.

**agonia** *sf* agonía.

**agonistico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* agonístico, agonal.

**agopuntura** *sf* acupuntura.

**agosto** *sm* agosto.

**agricolo** *agg* agrícola.

**agricoltore (-trice)** *sm* agricultor.

**agricoltura** *sf* agricultura.

**agriturismo** *sm* turismo rural.

**agrodolce** *agg* agridulce.

**agrume** *sm* agrios (*pl*), cítricos (*pl*).

**aguzzare** *v tr* aguzar; (*fig*) estimular ◇ **aguzzare l'ingegno** espabilar la mente.

**ahi** *inter ay* ◇ **ahi mi fai male!** ¡ay, me haces daño!

**ai** *prep articolata* a los.

**àia** *sf* era ◇ **menare il can per l'aia** irse con rodeos.

**AIDS** *sm* SIDA.

**airone** *sm* garza real (f); airón.

**aiuola** *sf* cuadro (m), bancal (m); (*sudam*) cantero (m).

**aiutante** *sm/f* ayudante, auxiliar.

**aiutare** *v tr* ayudar; socorrer ◇ *v rifl* ayudarse.

**aiuto** *sm* ayuda (f); (*persona*) ayudante; vice ◇ **aiuto!** ¡socorro!, ¡auxilio!; **chiedere aiuto** pedir ayuda; **dare un aiuto** echar una mano; **aiuto del direttore** asistente del director.

**al** *prep articolata* a, al.

**ala** (*pl ali*) *sf* ala ◇ **sotto l'ala** bajo la protección; **avere le ali ai piedi** salir disparado.

**alba** *sf* alba, amanecer (m) ◇ **svegliarsi all'alba** madrugar.

**albanese** *agg* albanés.

**albergo** (*pl -ghi*) *sm* hotel; posada (f) ◇ **casa albergo per studenti** residencia de estudiantes; **prenotare una camera d'albergo** reservar una habitación.

**albero** *sm* árbol; (*tecn*) eje; (*mar*) mástil ◇ **albero maestro** palo mayor; **albero da frutto** frutal; **albero di trasmissione** eje de transmisión.

**albicocca** (*pl -che*) *sf* albaricoque (m); (*sudam*) damasco (m).

**album** *sm inv* álbum ◇ **album di fotografie** álbum de fotografías.

**albume** *sm* clara (f) de huevo.

**alcol** *sm* alcohol ◇ **alcol denaturato** alcohol desnaturalizado.

**alcòlico** (*f-a pl -ci -che*) *agg* alcohólico ◇ *sm* bebida (f) alcohólica.

**alcuno** *agg* algún; (*postposto*) alguno ◇ *pron indefinito* alguno; (*persona*) alguien ◇ **non c'è alcun pericolo** no hay peligro alguno; **alcuni arriveranno domani** unos cuantos llegarán mañana.

**alfabeto** *sm* alfabeto.

**alga** (*pl -ghe*) *sf* alga.

**álgebra** *sf* álgebra.

**algerino** *agg* argelino.

**àlibi** *sm inv* (*giur*) coartada (f); (*fig*) justificación (f).

**alice** *sf* anchoa.

**alienante** *agg* alienante.

**alimentare** *agg* alimenticio, alimentario ◇ *v tr* alimentar, nutrir; sustentar.

**alimentazione** *sf* alimentación; nutrición.

**alimento** *sm* alimento; sustento.

**aliscafo** *sm* hidroala.

**àlito** *sm* aliento; (*vento*) hálito.

**alla** *prep articolata* a la.

**allacciamento** *sm* enlace, conexión (f).

**allacciare** *v tr* atar; enlazar; (*tecn*) conectar ◇ **allacciarsi le scarpe** atarse los cordones de los zapatos.

**allagamento** *sm* inundación (f).

**allagare** *v tr* inundar ◇ *v rifl* inundarse.

**allargare** *v tr* ensanchar; ampliar; (*fig*) extender ◇ *v rifl* ampliarse ◇ **la nostra ditta si sta allargando** nuestra firma se está ampliando.

**allarmare** *v tr* alarmar, asustar ◇ *v rifl* alarmarse.

**allarme** *sm* alarma (f); (*fig*) ansia (f), inquietud (f) ◇ **dare l'allarme** alertar.

**allattare** *v tr* amamantar.

**alle** *prep articolata* a las.

**alleanza** *sf* alianza; pacto (m).

**allegare** *v tr* adjuntar.

**alleggerire** *v tr* aliviar; aligerar ◇ **alleggerire la pressione fiscale** disminuir la presión fiscal.

**allegria** *sf* alegría, alborozo (m).

**allegro** *agg* alegre; (*fig*) placentero.

**allenamento** *sm* (*sport*) entrenamiento; ejercitación (f), adiestramiento.

**allenare** *v tr* (*sport*) entrenar; adiestrar; ejercitar ◇ *v rifl* entrenarse.

**allenatore** (*-trice*) *sm* entrenador.

**allergia** *sf* alergia.

**allèrgico** (*f-a pl -ci -che*) *agg* alérgico.

**allevamento** *sm* criadero; cría (f) ◇ **trote d'allevamento** truchas de criadero.

**allevare** *v tr* criar; educar (*bestiame*) criar.

**allievo** *sm* (*istruzione*) alumno; discípulo; (*sport*) alévin.

**alligatore** *sm* caimán.

**allineare** *v tr* alinear, aderezar ◇ *v rifl* alinearse.

**allo** *prep articolata* al.

**alloggiare** *v intr* alojarse, hospedarse.

**allòggio** *sm* alojamiento, hospedaje.

**allontanamento** *sm* alejamiento; (*fig*) separación (*f*).

**allontanare** *v tr* alejar; (*fig*) separar; (*da un incarico*) despedir; (*giur*) deponer ◇ *v rifl* alejarse.

**allora** *avv* entonces ◇ *cong* pues ◇ **d'allo-ra in poi** desde entonces.

**alloro** *sm* laurel.

**àluce** *sm* pulgar del pie, dedo gordo.

**allucinante** *agg* alucinante.

**allucinazione** *sf* alucinación; (*fig*) ilusión; (*abbaglio*) error (*m*).

**alluminio** *sm* aluminio.

**allungare** *v tr* alargar; (*tempo*) prolongar; estirar; (*un liquido*) diluir ◇ *v rifl* extenderse ◇ **allungare il passo** apresurarse, apretar el paso; **allungare un braccio** estirar un brazo; **allungare le mani** ser largo de manos.

**alluvione** *sf* aluvión (*m*).

**almeno** *avv* por lo menos, al menos; como mínimo, cuando menos.

**alpinismo** *sm* alpinismo.

**alt** *inter* ¡alto!

**altalena** *sf* columpio (*m*).

**altare** *sm* altar ◇ **andare all'altare** casarse.

**alterare** *v tr* alterar; adulterar; falsificar ◇ *v rifl* (*fig*) irritarse; enojarse.

**alterazione** *sf* alteración; falsificación; (*d'animo*) inquietud.

**alternativa** *sf* alternativa, opción.

**altezza** *sf* altura; alto (*m*); (*fig*) alteza ◇ **essere, non essere all'altezza di** estar, no estar a la altura de.

**altitudine** *sf* altitud, altura.

**alto** *agg* alto; elevado; (*nobile*) sublime ◇ **alto mare** alta mar; **avere il morale alto** estar animado; **alta stagione** temporada alta; **ad alto livello** de nivel elevado; **guardare dall'alto in basso** mirar de arriba abajo.

**altoparlante** *sm* altavoz.

**altopiano** (*pl* **altipiani**) *sm* meseta (*f*), altiplanicie (*f*).

**altrettanto** *avv* igualmente ◇ *pron* igual; lo mismo, otro tanto ◇ **grazie, altrettan-**

**to!** gracias, ¡igualmente!; **io feci altrettanto** yo hice lo mismo.

**altrimenti** *avv* de lo contrario; de otro modo ◇ **non posso fare altrimenti** no puedo actuar de otro modo; **viene altrimenti me ne vado** ven, si no me voy.

**altro** *agg* otro; diferente, distinto ◇ **l'altro ieri** anteayer; **alcuni arrivano oggi, altri domani** unos cuantos llegan hoy, otros mañana; **vuole altro?** ¿algo más?; **tra l'altro** además, incluso; entre otras cosas; **senz'altro** sin duda; **d'altra parte** por otro lado; **se non altro** por lo menos; **tutt'altro!** ¡al revés!

**altroché** *inter* claro, por supuesto.

**altrove** *avv* en otra parte; en otro lugar.

**alunno** *sm* alumno; estudiante.

**alveare** *sm* colmena (*f*).

**alzare** *v tr* alzar; (*sollevare*) levantar; (*aumentare*) subir; (*costruire*) elevar, edificar; (*mar*) izar; (*le carte*) cortar ◇ *v rifl* levantarse; (*crescere*) crecer; (*temperatura*) subir ◇ **alzare le spalle** encojarse de hombros; **alzare il gomito** empinar el codo; **alzare la voce** gritar; **alzare i prezzi** subir los precios.

**amabile** *agg* amable, agradable ◇ **vino amabile** vino abocado.

**amaca** (*pl* **-che**) *sf* hamaca.

**amante** *agg, sm/f* amante.

**amare** *v tr* amar (*anche fig*); querer ◇ *v rifl* amarse, quererse.

**amarena** *sf* guinda.

**amarezza** *sf* amargura, pesar (*m*).

**amaro** *agg* amargo; (*fig*) triste, penoso ◇ *sm* digestivo.

**ambasciata** *sf* (edificio, istituzione) embajada; (*messaggio*) mensaje (*m*).

**ambasciatore** (-trice) *sm* embajador.

**ambientalista** (*pl* **-i -e**) *agg, sm/f* ecologista.

**ambiente** *sm* ambiente; (*fig*) clima; (*fig*) atmósfera (*f*) ◇ *agg* ambiente ◇ **temperatura ambiente** temperatura del aire.

**ambiguo** *agg* ambiguo; (*anche luogo*) equívoco.

**ambito** *sm* ámbito; (*luogo*) entorno.

**ambizione** *sf* ambición.

**ambizioso** *agg* ambicioso.

**ambulante** *agg, sm/f* ambulante.

**ambulanza** *sf* ambulancia.

**ambulatorio** *sm* consultorio, dispensario

◊ **visita ambulatoriale** consulta.

**americano** *agg, sm* americano.

**amichévole** *agg* amistoso.

**amicizia** *sf* amistad ◊ **fare amicizia** hacer amigos.

**amico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* amigo ◊ *sm* amigo.

**ammaccatura** *sf* abolladura; (*persona*) magulladura, contusión.

**ammalarsi** *v rifl* enfermar, caer enfermo ◊ **si è ammalato ieri** cayó enfermo ayer.

**ammalato** *agg* enfermo ◊ *sm* enfermo; paciente.

**ammazzare** *v tr* matar ◊ *v rifl* matarse.

**amméttere** *v tr* admitir; aceptar; (*lasciar entrare*) introducir ◊ **non si ammettono scuse** no se aceptan excusas; **ammesso che sia vero** suponiendo que sea cierto.

**ammezzato** *sm* entresuelo.

**amministrare** *v tr* administrar; graduar; gobernar ◊ *v rifl* administrarse.

**amministrativo** *agg* administrativo ◊ **le elezioni amministrative** las elecciones administrativas.

**amministratore (-trice)** *sm* administrador ◊ **amministratore delegato** gerente.

**amministrazione** *sf* administración ◊ **consiglio di amministrazione** consejo de administración; **amministrazione controllata** suspensión de pagos; **pubblica amministrazione** administración pública; **spese di amministrazione** gastos de oficina.

**ammirare** *v tr* admirar.

**ammiratore (-trice)** *agg, sm* admirador.

**ammirazione** *sf* admiración.

**ammissione** *sf* admisión ◊ **esame d'ammissione** examen de ingreso.

**ammobiliato** *agg* amueblado.

**ammonire** *v tr (rimproverare)* amonestar; advertir.

**ammonizione** *sf* advertencia; (*sport*) amonestación.

**ammortizzare** *v tr* amortiguar; (*fin*) amortizar.

**ammortizzatore** *sm* amortiguador.

**ammucchiare** *v tr* amontonar; acumular ◊ *v rifl* amontonarse.

**ammuffire** *v intr* enmohecer.

**ammuffito** *agg* enmohecido.

**amnistia** *sf* amnistía.

**amo** *sm* anzuelo.

**amore** *sm* amor; cariño, afecto ◊ **andare d'amore e d'accordo** ser uña y carne; **fare l'amore** hacer el amor.

**àmpio** *agg* amplio (*anche fig*); extenso; (*comodo*) holgado.

**amplificare** *v tr* amplificar.

**amplificatore** *sm* amplificador.

**amputare** *v tr* amputar.

**amputazione** *sf* amputación.

**anabbagliante** *agg* bajo ◊ **fari anabbaglianti** luces cortas, de cruce.

**analcolico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* sin alcohol ◊ *sm* aperitivo sin alcohol.

**analfabeta** (*pl -i -e*) *agg, sm/f* analbafeto.

**analgesico** (*f -a pl -ci -che*) *agg, sm* analgésico.

**analisi** *sf inv* análisis ◊ **in ultima analisi** en último término.

**analizzare** *v tr* analizar.

**ànanas** *sm inv* piña (*f*), ananás.

**anarchia** *sf* anarquía; (*polit*) anarquismo (*m*); (*fig*) desorden (*m*).

**anàrchico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* anarquista, anárquico.

**anatomia** *sf* anatomía.

**ànatra** *sf* pato (*m*), ánade (*m/f*).

**anca** (*pl -che*) *sf* cadera.

**anche** *cong (pure)* también; (*addirittura*) incluso; (*inoltre*) además; (*seppure*) a pesar de, aunque ◊ **c'è anche lei** ella está también; **anche volendo, non potrei** aun quisiera, no podría; **anche studiando, non passerai** aunque estudies, no aprobarás.

**àncora** *sf* ancla; (*letterario*) áncora ◊ **gettare l'ancora** anclar.

**ancóra** *avv* aún, todavía; (*di nuovo*) otra vez, de nuevo ◊ **non è ancora arrivato** todavía no ha llegado; **sono ancora**

**qui** estoy aquí otra vez; todavía estoy aquí.

**andaluso** *agg* andaluz.

**andare** *v intr* ir; (*a piedi*) andar; (*funzionare*) marchar ◇ **andare a spasso** ir de paseo; **andar via**, **andarsene irse**, **marcharse**; **questo colore va molto quest'anno** este color está de moda este año; **queste banconote non vanno più** estos billetes están fuera de circulación; **andar per le lunghe** tardar, demorar; **lasciarsi andare** abandonarse; **andare d'accordo** llevarse bien; **andare a finire** acabar; **andar pazzo per qualcosa** estar loco por; **andare in scena** representarse un espectáculo.

**andata** *sf* ida ◇ **andata e ritorno** ida y vuelta, (*sudam*) ida y redondo; **girone d'andata** primera vuelta de partidos.

**anello** *sm* anillo; (*gioiello*) sortija (*f*) ◇ **anello matrimoniale** alianza; **anello della catena** eslabón.

**anestesia** *sf* anestesia ◇ **anestesia locale** anestesia local.

**anfibio** *agg, sm* (*zool*) anfibio; (*calzatura*) bota todoterreno (*f*).

**anfiteatro** *sm* anfiteatro.

**ànfora** *sf* ánfora.

**àngelo** *sm* ángel.

**àngolo** *sm* ángulo ◇ **angolo cottura** cocina americana; **angolo della strada** esquina; **angolo della stanza** rincón; **calcio d'angolo** saque de esquina.

**angòscia** *sf* angustia, congoja.

**anguilla** *sf* anguila.

**angùria** *sf* sandía.

**ànice** *sm* anís.

**ànima** *sf* alma; (*anche arma*) ánima ◇ **non c'era anima viva** no había ni alma; **rompere l'anima** fastidiar.

**animale** *agg, sm* animal (*anche fig*); (*da soma, anche fig*) bestia (*f*) ◇ **animale feroce** fiera.

**animalista** (*pl -i -e*) *agg, sm/f* amigo (*m*) de los animales.

**animare** *v tr* animar ◇ *v rifl* animarse; (*fig*) acalorarse.

**animato** *agg* animado; (*fig*) acalorado ◇

**fešta animata** fiesta entretenida; **carto-ne animato** dibujo animado.

**animatore** (*-trice*) *agg, sm* animador.

**ànimo** *sm* ánimo, espíritu ◇ **forza d'animo** ánimo; **perdersi d'animo** desanimarse; **mettersi l'animo in pace** hacerse a la idea; **farsi animo** cobrar valor.

**annacquare** *v tr* aguar ◇ **vino annacquato** vino aguado.

**annaffiare** *v tr* regar.

**annata** *sf* año (*m*); (*bur*) anualidad ◇ **vino d'annata** vino reserva.

**annebbiare** *v tr* oscurecer; ofuscar ◇ *v rifl* nublarse ◇ **la droga annebbia la mente** la droga afusca la mente.

**annegare** *v intr/tr* ahogar.

**anniversàrio** *sm* aniversario.

**anno** *sm* año ◇ **Buon anno!** ¡Feliz año nuevo!; **l'ultimo dell'anno** el año viejo; **con l'andare degli anni** con el pasar del tiempo; **anno scolastico** año académico; **portare bene gli anni** no aparentar los años.

**annodare** *v tr* anudar, enlazar ◇ *v rifl* anudarse.

**annoiare** *v tr* aburrir ◇ *v rifl* aburrirse.

**annotare** *v tr* anotar, apuntar.

**annuale** *agg* anual.

**annullare** *v tr* anular; (*bur*) revocar ◇ **annullare un contratto** rescindir un contrato.

**annunciare** *v tr* anunciar.

**annùncio** *sm* anuncio.

**annusare** *v tr* oler; husmear; olfatear.

**ano** *sm* ano.

**anònimo** *agg, sm* anónimo.

**ànsia** *sf* ansiedad, angustia.

**ansimare** *v intr* jadear.

**ansioso** *agg* ansioso.

**antàrtico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* antártico.

**antenato** *sm* antepasado.

**antenna** *sf* antena.

**anteriore** *agg* anterior; precedente.

**antibiotico** (*f -a pl -ci -che*) *agg, sm* antibiótico.

**anticàmera** *sf* antesala.

**antichità** *sf inv* antigüedad (*sing*).

**anticipare** *v tr* anticipar, adelantar.



**antìcipo** *sm* antelación (*f*); (*fin*) anticipo ◇  
**arrivare in anticipo** llegar con antelación; **pagare in anticipo** pagar por adelantado.

**antico** (*f* -*a pl* -**chi** -**che**) *agg* antiguo.

**anticoncezionale** *agg, sm* anticonceptivo.

**antidolorifico** (*f* -*a pl* -**ci** -**che**) *agg, sm* analgésico.

**antidoto** *sm* antídoto.

**antifòrfora** *agg inv* anticaspa.

**antifurto** *agg, sm inv* antirrobo.

**antilope** *sf* antílope (*m*).

**antincendio** *agg* contraincendio.

**antipasto** *sm* entremés, entrada (*f*).

**antipatia** *sf* antipatía.

**antipático** (*f* -*a pl* -**ci** -**che**) *agg* antipático.

**antiproiettile** *agg* antibalas ◇ **giubbotto antiproiettile** chaleco antibalas.

**antiquariato** *sm* comercio de antigüedades.

**antiquàrio** *sm* anticuario.

**antologia** *sf* antología.

**anulare** *sm* (*dito*) anular.

**anzi** *cong* (*invece*) al contrario, en cambio; (*o meglio*) más bien ◇ **“È tardi?”** **“Anzi!”** “¿Es tarde?” “¿Para nada!”.

**anziano** *agg* anciano ◇ *sm* anciano, mayor.

**anziché** *cong* en lugar de.

**anzitutto** *avv* ante todo.

**ape** *sf* abeja.

**aperitivo** *sm* aperitivo.

**aperto** *agg* abierto; (*ampio*) espacioso; (*fig*) despejado ◇ **sorriso aperto** sonrisa sincera; **rimanere a bocca aperta** quedarse pasmado; **dormire all'aperto** dormir al aire libre; **accogliere a braccia aperte** recibir con los brazos abiertos.

**apertura** *sf* abertura; (*fenditura*) grieta, fisura; (*fig*) apertura.

**ápice** *sm* ápice, cumbre (*f*).

**apòstolo** *sm* apóstol.

**appalto** *sm* contrata (*f*).

**appannarsi** *v rifl* empañarse; (*fig*) ofuscarse, obnubilarse.

**appannato** *agg* empañado.

**apparato** *sm* aparato; (*polit*) aparato de gobierno ◇ **apparato scenico** decorado.

**apparecchiare** *v tr* preparar; (*tavola*) poner la mesa.

**apparcchio** *sm* aparato, dispositivo; (*aereo*) avión.

**apparente** *agg* aparente.

**apparenza** *sf* apariencia; aspecto (*m*) ◇ **in apparenza** aparentemente.

**apparire** *v intr* aparecer; (*sembrare*) parecer, mostrarse ◇ **gli piace apparire** le gusta lucirse.

**appariscente** *agg* vistoso, llamativo.

**apparizione** *sf* aparición; fantasma (*m*).

**appartamento** *sm* piso; (*mono/ bilocale*) apartamento; (*sudam*) departamento.

**appartarsi** *v rifl* retirarse; aislarse.

**appartenere** *v intr* pertenecer; (*fig*) atañer.

**appassionarsi** *v rifl* apasionarse, aficionarse.

**appello** *sm* apelación (*f*), llamada (*f*) ◇ **far l'appello** pasar lista; **Corte d'Appello** Tribunal de Apelación.

**appena** *avv* (*a malapena*) apenas; (*soltanto*) sólo ◇ *cong* apenas, en cuanto ◇ **non appena** en cuanto; **appena in tempo** justo en tiempo; **l'ho appena visto** acabo de verle.

**appendere** *v tr* colgar.

**appendicite** *sf* apendicitis.

**appesantire** *v tr* recargar ◇ *v rifl* engordar.

**appetito** *sm* apetito ◇ **buon appetito!** ¡buen provecho!

**appetitoso** *agg* apetitoso; (*fig*) sabroso.

**appiccicoso** *agg* pegajoso (*anche fig*); (*fig*) empalagoso.

**appiglio** *sm* agarradero, asidero; (*fig*) pretexto, ocasión (*f*).

**applaudire** *v tr* aplaudir.

**applàuso** *sm* aplauso.

**applicare** *v tr* aplicar (*anche fig*) ◇ *v rifl* dedicarse.

**applicazione** *sf* aplicación; (*fig*) uso (*m*), empleo (*m*).

**appoggiare** *v tr* apoyar; (*fig*) favorecer ◇

*v rifl* apoyarse ◇ **appoggiare un'opinione** sostener una opinión.

**appoggio** *sm* (*anche fig*) apoyo; sostén.

**appòsito** *agg* adecuado, oportuno, pertinente.

**apposta** *avv* a propósito; adrede ◇ **l'ha fatto apposta** lo hizo de propósito.

**apprendere** *v tr* aprender; (*venire a conoscere*) enterarse, saber.

**apprendista** (*pl -i -e*) *sm/f* aprendiz.

**apprezzare** *v tr* apreciar; (*persona*) estimar.

**appròccio** *sm* encuentro; contacto; (*fig*) enfoque.

**appropfitare** *v intr* aprovechar ◇ *v rifl* aprovecharse; abusar.

**approfondire** *v tr* ahondar; profundizar ◇ **approfondire l'argomento** estudiar a fondo la cuestión.

**approssimativo** *agg* aproximativo; superficial.

**approvare** *v tr* aprobar.

**appuntamento** *sm* cita (*f*) ◇ **prendere appuntamento** pedir hora; citarse.

**appunto** *sm* apunte, nota (*f*); (*fig*) reproche ◇ *avv* exactamente; precisamente ◇ **ha chiesto per l'appunto queste carte** pidió precisamente estos documentos.

**apribottiglie** *sm inv* abridor; (*cavatappi*) sacacorchos, descorchador.

**aprile** *sm* abril.

**aprire** *v tr* abrir; inaugurar ◇ **aprire un conto in banca** abrir una cuenta corriente; **non aprire bocca** quedarse callado; **aprire la stagione** inaugurar la temporada.

**apriscatole** *sm inv* abrelatas.

**àquila** *sf* águila ◇ **essere un'aquila** ser un lince.

**aquilone** *sm* cometa (*f*).

**àrabo** *agg* árabe ◇ *sm* Árabe (*m/f*) ◇ **parlare arabo** hablar chino.

**aràchide** *sf* cacahuete (*m*), maní (*m*).

**aragonese** *agg* aragonés.

**aragosta** *sf* langosta.

**arància** (*pl -ce*) *sf* naranja ◇ **succo d'arancia** zumo de naranja; (*sudam*) jugo de naranja.

**aranciata** *sf* naranjada.

**aràncio** *sm* naranjo ◇ **fior d'arancio** flor de azahar; **color arancio** anaranjado, naranja.

**arare** *v tr* arar.

**arazzo** *sm* tapiz.

**àrbitro** *sm* árbitro.

**arcata** *sf* arcada; (*anat*) arco (*m*).

**archeologia** *sf* arqueología.

**architettura** *sf* arquitectura.

**archivio** *sm* archivo.

**arco** (*pl -chi*) *sm* arco ◇ **tiro all'arco** tiro con arco.

**arcobaleno** *sm* arcoiris.

**ardito** *agg* atrevido; (*coraggioso*) valiente.

**àrea** *sf* área ◇ **area di parcheggio** aparcamiento; **area di servizio** estación de servicio; **area di rigore** área de penalti.

**arena** *sf* arena; anfiteatro (*m*).

**argentino** *agg* argentino.

**argento** *sm* plata (*f*) ◇ **nozze d'argento** bodas de plata; **avere l'argento vivo addosso** ser más vivo que el demonio.

**argilla** *sf* arcilla.

**àrgine** *sm* dique; terraplén (*anche milit*); (*fig*) freno.

**argomento** *sm* argumento; tema, asunto; motivo.

**ària** *sf* aire (*m*); aspecto (*m*) ◇ **aria condizionata** aire acondicionado; **darsi delle arie** presumir; **mandare all'aria** echar a rodar; **campato in aria** sin fundamento; **prendere un colpo d'aria** resfriarse.

**àrido** *agg* árido; seco.

**ariete** *sm* carnero ◇ (*il segno dell'*) Ariete Aries.

**aringa** (*pl -ghe*) *sf* arenque (*m*).

**aristocrático** (*f-a pl -ci -che*) *agg* aristocrático; señorial ◇ *sm* aristócrata ◇ **modi aristocratici** porte señorial.

**aritmetica** *sf* aritmética.

**arma** (*pl -i*) *sf* arma; milicia ◇ **essere sotto le armi** hacer el servicio militar; **porto d'armi** licencia de armas; **essere alle prime armi** dar los primeros pasos, ser un novato.

**armadio** *sm* armario; (*per vestiti*) ropero.

**armare** *v tr* armar; (*arch*) apuntalar.  
**armatura** *sf* armadura; (*tecn*) armazón (*mlf*).  
**armeno** *agg* armenio.  
**armistizio** *sm* armisticio.  
**armonia** *sf* armonía.  
**arnese** *sm* utensilio; herramienta (*f*) ◇ **gli arnesi di un falegname** las herramientas de un carpintero.  
**aroma** (*pl -i*) *sm* aroma; (*profumo*) fragancia (*f*) ◇ *pl* (*cuc*) especias (*f*).  
**aromatico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* aromático.  
**arrabbiarsi** *v rifl* enfadarse, enojarse.  
**arrabbiato** *agg* enfadado ◇ **cane arrabbiato** perro rabioso.  
**arrampicarsi** *v rifl* trepar.  
**arrangiarsi** *v rifl* arreglárselas, apanárselas.  
**arredamento** *sm* mobiliario; decoración (*f*) de interiores.  
**arrèndersi** *v rifl* rendirse; (*milit*) capitular.  
**arrestare** *v tr* (*fermare*) detener, parar; (*catturare*) capturar; (*giur*) arrestar.  
**arresto** *sm* (*blocco*) arresto; (*sport*) parada (*f*); (*tecn*) tope; (*cattura*) detención (*f*), captura (*f*).  
**arretrato** *agg* atrasado; (*fig*) obsoleto, anticuado.  
**arricchire** *v tr* enriquecer ◇ *v rifl* enriquecerse.  
**arrischiare** *v tr* arriesgar ◇ *v rifl* aventurarse.  
**arrivare** *v intr* llegar (*anche fig*); alcanzar; (*avere successo*) tener éxito ◇ **non ci arriva** no entiende.  
**arrivederci** *inter* ¡hasta luego!; ¡hasta pronto!; ¡hasta ahora!  
**arrivo** *sm* llegada (*f*); (*sport*) meta (*f*) ◇ *pl* (*aeroporto, stazione*) llegadas (*f*).  
**arrogante** *agg* arrogante, soberbio.  
**arrossire** *v intr* ruborizarse, sonrojarse.  
**arrosto** *agg, sm* asado ◇ **molto fumo e poco arrosto** mucho ruido y pocas nueces; **pollo arrosto** pollo asado.  
**arrotolare** *v tr* arrollar; enrollar.  
**arrugginire** *v intr, rifl* oxidarse.

**arruolare** *v tr* alistar, enrollar.  
**arsenale** *sm* arsenal, astillero militar.  
**arte** *sf* arte (*mlf*) ◇ **belle arti** bellas artes; **a regola d'arte** perfectamente, como mandan los cánones.  
**arteria** *sf* arteria.  
**àrtico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* ártico.  
**articolazione** *sf* articulación.  
**articolo** *sm* artículo; (*prodotto*) artículo, mercancía (*f*), producto ◇ **articolo di fondo** editorial; **articoli di prima necessità** artículos de primera necesidad.  
**artificiale** *agg* artificial.  
**artigianato** *sm* artesanía (*f*).  
**artigianale** *agg* artesanal.  
**artigiano** *agg, sm* artesano.  
**artiglio** *sm* garra (*f*).  
**artista** (*pl -i -e*) *sm/f* artista.  
**arto** *sm* extremidades (*f pl*), miembro.  
**ascella** *sf* axila, sobaco (*m*).  
**ascensore** *sm* ascensor; (*cose*) montacargas.  
**ascesa** *sf* subida.  
**ascesso** *sm* absceso.  
**àscia** (*pl asce*) *sf* hacha.  
**asciugacapelli** *sm* inv secador de pelo.  
**asciugamano** *sm* toalla (*f*).  
**asciugare** *v tr* secar; enjugar ◇ *v rifl* secarse.  
**asciutto** *agg* seco; (*snello*) flaco, delgado, esbelto ◇ **rimanere a bocca asciutta** quedarse con un palmo de narices; **pasta asciutta** pasta italiana.  
**ascoltare** *v tr* escuchar.  
**ascolto** *sm* escucha (*f*) ◇ **dare ascolto** seguir el consejo.  
**asfalto** *sm* asfalto.  
**asfissia** *sf* asfixia.  
**asiático** (*f -a pl -ci -che*) *agg* asiático.  
**asilo** *sm* asilo; refugio ◇ **asilo nido** parvulario, guardería; jardín de infancia.  
**àsino** *sm* (*anche fig*) burro, asno, borrico; (*fig*) ignorante; tonto ◇ **qui casca l'asino!** ¡aquí está el problema!.  
**asma** *sf* asma.  
**aspàrago** (*pl -gi*) *sm* espárrago.  
**aspettare** *v intr* esperar; aguardar ◇

- aspettare un bambino** estar embarazada; **chi ha tempo non aspetti tempo** no dejes para mañana lo que puedes hacer hoy.
- aspettativa** *sf* expectativa ◇ **ha chiesto un anno di aspettativa** pidió un año de excedencia.
- aspetto** *sm* aspecto; apariencia (*f*) ◇ **sala d'aspetto** sala de espera.
- aspirapólvere** *sm inv* aspiradora (*f sing*).
- aspirare** *v tr* aspirar.
- asportare** *v tr* llevar, quitar; (*med*) extirpar ◇ **pizza da asporto** pizza para llevar.
- aspro** *agg* áspero; (*sapore*) agrio; (*odore*) acre; (*fig*) severo, rudo.
- assaggiare** *v tr* probar; (*vino*) catar.
- assaggio** *sm* prueba (*f*); catadura (*f*), degustación (*f*).
- assai** *avv* bastante; mucho.
- assalire** *v tr* asaltar ◇ **mi assale un dubbio** me asalta una duda.
- assalto** *sm* ataque, asalto.
- assaporare** *v tr (anche fig)* saborear; gustar.
- assassinare** *v tr* asesinar.
- assassino** *sm* asesino.
- asse** *sf* tabla; (*sport*) barra ◇ *sm (tecn, anche fig)* eje ◇ **asse da stiro** tabla de planchar.
- assecondare** *v tr* llevarle la corriente a alguien.
- assedio** *sm* asedio, cerco, sitio ◇ **stato d'assedio** estado de sitio.
- assegno** *sm* cheque ◇ **assegno al portatore** cheque al portador; **assegno a vuoto, scoperto** cheque sin fondos, en descubierta; **libretto d'assegni** talonario; **assegno non trasferibile** cheque cruzado.
- assemblèa** *sf* asamblea; junta.
- assente** *agg* ausente; (*fig*) distraído.
- assenza** *sf* ausencia; falta.
- assessore** *sm* concejal; asesor.
- assetato** *agg* sediento; (*fig*) ávido.
- assicurare** *v tr* asegurar; garantizar; (*fissare*) asegurar, fijar ◇ *v rifl (legarsi)* atarse; (*contro rischi*) asegurarse.
- assicurazione** *sf (contro rischi)* seguro (*m*); compañía aseguradora ◇ **ho fatto un'assicurazione sulla vita** hice un seguro de vida.
- assideramento** *sm* congelación (*f*), aterimiento.
- assillante** *agg* molesto, engorroso.
- assistente** *sm/f* asistente ◇ **assistente sociale** asistente social; **assistente di volo** azafata.
- assistenza** *sf* asistencia; presencia.
- assistere** *v intr* asistir; presenciar ◇ *v tr* cuidar ◇ **assistere un malato** cuidar a un enfermo.
- asso** *sm* as ◇ **piantare in asso** dejar plantado.
- associarsi** *v rifl* asociarse; (*isciversi*) darse de alta.
- associazione** *sf* asociación.
- assoluto** *agg* absoluto; imperioso.
- assoluzione** *sf* absolución.
- assolvere** *v tr (giur, relig)* absolver; (*un dovere*) cumplir.
- assomigliare** *v intr* parecerse, asemejarse.
- assorbente** *sm* absorbente; compresa (*f*) higiénica ◇ *agg* absorbente.
- assorbire** *v tr* absorber, embeber; (*impegnare, occupare*) ocupar.
- assordante** *agg* ensordecedor.
- assuefazione** *sf (med)* adicción.
- assumere** *v tr (lavoratore)* contratar; (*responsabilità*) asumir; (*fig*) tomar.
- assurdità** *sf inv* absurdo (*m*); despropósito (*m*), barbaridad.
- assurdo** *agg* absurdo; ilógico.
- asta** *sf (sbarra)* asta, barra; (*vendita*) subasta.
- astémie** *agg* abstemio.
- astenersi** *v rifl* abstenerse; evitar ◇ **astieniti dal commentare** evita comentar.
- àstice** *sm* bogavante.
- astratto** *agg* abstracto.
- astro** *sm* astro; (*fig*) estrella (*f*) ◇ **astro del cinema** estrella de cine.
- astrologia** *sf* astrología.
- astronauta** (*pl -i*) *sm/f* astronauta.
- astronomia** *sf* astronomía.
- astùccio** *sm* estuche.

**asturiano** *agg* asturiano.

**àteo** *agg* ateo.

**atlante** *sm* atlas.

**atlàntico** (*f* -a *pl* -ci -che) *agg* atlántico.

**atleta** (*pl* -i -e) *sm/f* atleta.

**atmosfera** *sf* (anche *fig*) atmósfera; (*fig*) clima (*m*).

**atòmico** (*f* -a *pl* -ci -che) *agg* atómico.

**átomo** *sm* átomo.

**àtrio** *sm* entrada (*f*), zaguán; (*hotel*) hall.

**atroce** *agg* atroz; bárbaro.

**attaccapanni** *sm inv* (*gruccia*) percha (*f*); perchero.

**attaccare** *v tr* pegar; unir; (*agganciare*) enganchar; (*appendere*) colgar; (*assalire*) atacar; (*una malattia*) contagiar ◇ *v intr* adherir; (*attecchire*) echar raíces ◇ *v rifl* encariñarse con.

**attacco** (*pl* -chi) *sm* juntura (*f*); (*elettr*) enchufe, conexión (*f*); (*med*) ataque, acceso; (*milit, sport, fig*) ataque ◇ **attacco di cuore** ataque al corazón.

**attardarsi** *v rifl* tardar; (*trattenersi*) demorarse.

**atteggiamento** *sm* actitud (*f*); (*fig*) conducta (*f*), postura (*f*).

**attendere** *v tr* esperar ◇ *v intr* dedicarse a.

**attentato** *sm* atentado.

**attento** *agg* atento ◇ *inter* ¡cuidado!

**attenuare** *v tr* atenuar, mitigar.

**attenzione** *sf* atención; (*precisione*) cuidado (*m*), esmero (*m*) ◇ **fare attenzione** tener cuidado.

**atterraggio** *sm* aterrizaje.

**atterrare** *v intr* aterrizar.

**attesa** *sf* espera ◇ **lista d'attesa** lista de espera.

**attimo** *sm* instante ◇ **in un attimo** en un santiamén.

**attinente** *agg* pertinente.

**attirare** *v tr* atraer; cautivar.

**attitudine** *sf* aptitud.

**attività** *sf inv* actividad; (*lavoro*) ocupación; (*comm*) negocio.

**attivo** *agg* activo; laborioso ◇ *sm* activo; (*bilancio*) haber.

**atto** *sm* acto; acción (*f*); (*giur*) acta (*f*) ◇

**prendere atto** constatar; **mettere in atto** poner en práctica.

**attore (-trice)** *sm* actor.

**attorno** *avv* alrededor ◇ **attorno a** alrededor de.

**attraente** *agg* atractivo; (*persona*) seductor, encantador.

**attrarre** *v tr* atraer; (*fig*) seducir, encantar.

**attraversamento** *sm* travesía (*f*); (*incrocio*) cruce ◇ **attraversamento pedonale** paso de cebra.

**attraversare** *v tr* atravesar, cruzar; (*fig*) pasar.

**attraverso** *prep* por medio de, gracias a ◇ *avv* a través.

**attrazione** *sf* atracción; fascinación.

**attrezzare** *v tr* equipar, dotar de ◇ *v rifl* equiparse.

**attrezzatura** *sf* equipo (*m*) ◇ **attrezzature sportive** instalaciones deportivas.

**attrezzo** *sm* herramienta (*f*); (*utensile*) utensilio ◇ *pl* (*sport*) aparatos ◇ **carro attrezzi** grúa.

**attribuire** *v tr* atribuir.

**attuale** *agg* actual, de actualidad.

**attualità** *sf inv* actualidad.

**attuare** *v tr* realizar ◇ **attuare un piano** ejecutar un plan, llevar a cabo un plan.

**attuire** *v tr* atenuar; (*fig*) paliar.

**audace** *agg* audaz, atrevido; (*solo persona*) descarado.

**audiovisivo** *agg, sm* audiovisual.

**auditòrio** *sm* auditorio.

**augurare** *v tr* desear ◇ *v rifl* esperar.

**augurio** *sm* augurio; deseo ◇ **essere di cattivo augurio** ser de mal agüero; **auguri!** ¡suerte!; ¡enhorabuena!; ¡felicidades!

**àula** *sf* aula.

**aumentare** *v tr/intr* aumentar; incrementar.

**aumento** *sm* aumento; incremento; (*crescita*) subida (*f*).

**australe** *agg* austral.

**australiano** *agg, sm* australiano.

**austriaco** (*f* -a *pl* -ci -che) *agg, sm* austríaco.

**auténtico** (*f* -a *pl* -ci -che) *agg* auténtico; original.

**autista** (*pl -i -e*) *sm/f* chófer; (*mezzi pubblici*) conductor (*m*).

**autoambulanza** *sf* ambulancia.

**autobus** *sm inv* autobús; (*pullman*) autocar.

**autocarro** *sm* camión.

**autografo** *agg, sm* autógrafo.

**autogrill** *sm inv* estación (*f*) de servicio.

**automático** (*f -a pl -ci -che*) *agg* automático.

**automobile** *sf* automóvil (*m*), coche (*m*); (*sudam*) carro.

**automobilismo** *sm* automovilismo.

**autonoleggio** *sm* alquiler de coches.

**autonomia** *sf* autonomía.

**autonomo** *agg* autónomo  $\diamond$  **lavoro autonomo** trabajo por cuenta propia.

**autore (-trice)** *sm* autor.

**autorévole** *agg* competente, calificado.

**autorità** *sf inv* autoridad; ascendiente (*m*).

**autorizzare** *v tr* autorizar.

**autorizzazione** *sf* autorización.

**autoscatto** *sm* disparador automático.

**autostop** *sm inv* autostop.

**autostrada** *sf* autopista.

**autunno** *sm* otoño.

**avambraccio** *sm* antebrazo.

**avanguardia** *sf* vanguardia.

**avanti** *avv* adelante  $\diamond$  *inter* ¡adelante!  $\diamond$  **tirare avanti** ir tirando; **d'ora in avanti** de ahora en adelante; **l'orologio va avanti** el reloj adelanta; **essere avanti negli anni** ser entrado en años.

**avanzare** *v intr* avanzar; progresar  $\diamond$  *v tr* adelantar; (*superare*) aventajar  $\diamond$  **avanzar pretese** tener pretensiones.

**avanzo** *sm* resto; (*mat*) resto, residuo  $\diamond$  **averne d'avanzo** tener de sobra; **avanzo di galera** desecho de la sociedad.

**avarìa** *sf* avería.

**avaro** *agg, sm* avaro.

**avere** *v tr* tener; poseer  $\diamond$  *sm* (*bilancio*) haber  $\diamond$  **aver sonno** tener sueño; **avere a cuore una cosa** interesarse vivamente; **avere a che fare con** tener que ver con; **aver bisogno** necesitar; **avercela con qualcuno** tenerle manía a alguien.

**aviatore (-trice)** *sm* aviador.

**avidità** *sf inv* avidez; (*brama*) codicia.

**avocado** *sm* aguacate; (*sudam*) palta (*f*).

**avvantaggiare** *v tr* aventajar  $\diamond$  *v rifl* aventajarse, sacar provecho.

**avvelenamento** *sm* envenenamiento; intoxicación (*f*).

**avvelenare** *v tr* envenenar; (*fig*) amargar.

**avvenimento** *sm* acontecimiento, evento; (*fatto*) suceso, hecho.

**avvenire** *v intr* pasar, suceder, acontecer  $\diamond$  *sm* futuro, porvenir.

**avventura** *sf* aventura.

**avverbio** *sm* adverbio.

**avversario** *sm* adversario; antagonista (*m/f*); (*nemico*) enemigo  $\diamond$  *agg* adverso; contrario.

**avvertenza** *sf* advertencia; prudencia  $\diamond$  *pl* instrucciones para el uso.

**avvertire** *v tr* advertir; notar.

**avviamento** *sm* encaminamiento; (*meccanica*) arranque; (*comm*) puesta en marcha (*f*)  $\diamond$  **codice di avviamento postale** código postal.

**avviare** *v tr* encaminar, dirigir; (*anche fig*) guiar  $\diamond$  *v rifl* ponerse en camino; (*fig*) dirigirse  $\diamond$  **avviare un'attività** montar un negocio.

**avvicinare** *v tr* acercar, aproximar  $\diamond$  *v rifl* acercarse, aproximarse.

**avvilire** *v tr* humillar, abatir  $\diamond$  *v rifl* desalentarse.

**avvio** *sm* comienzo, inicio.

**avvisare** *v tr* avisar; amonestar, advertir.

**avviso** *sm* aviso; (*bur*) informe  $\diamond$  **a mio avviso** en mi opinión, para mí.

**avvitare** *v tr* atornillar  $\diamond$  **avvitare la lampadina** enroscar la bombilla.

**avvocato** *sm* abogado.

**avvolgere** *v tr* enrollar, arrollar.

**avvoltoio** *sm* buitre.

**azienda** *sf* empresa, firma, casa.

**azionare** *v tr* accionar; poner en función.

**azione** *sf* acción (*anche fin*).

**azzannare** *v tr* morder.

**azzardare** *v tr* arriesgar  $\diamond$  *v rifl* arriesgar-se; aventurarse.

**azzardo** *sm* azar; (*rischio*) riesgo  $\diamond$  **giocare d'azzardo** jugar al azar, correr el albur.

**azzurro** *agg* azul ◇ **azzurro chiaro** celeste.

## B

**babbo** *sm* papá; (*sudam, familiare*) viejo ◇ **Babbo Natale** Papá Noel; (*Messico*) Santa Claus.

**babbuino** *sm* zambo.

**baby-sitter** *sf inv* canguro.

**bacato** *agg* podrido, picado.

**bacca** (*pl -che*) *sf* baya.

**baccalà** *sm inv* bacalao.

**baccano** *sm* bullicio, estruendo, alboroto.

**bacchetta** *sf* varita ◇ **comandare a bacchetta** tratar a la baqueta; **bacchetta magica** varita mágica.

**baciare** *v tr* besar ◇ *v rifl* besarse ◇ **baciatto dalla fortuna** soplar la fortuna a uno.

**bacinella** *sf* bacía, jofaina, palangana.

**bacino** *sm* cadera (*f*); (*anat*) pelvis (*f*); (*tecn*) embalse; (*geog*) cuenca (*f*).

**bacio** *sm* beso.

**baco** (*pl -chi*) *sm* gusano, oruga ◇ **baco da seta** gusano de seda.

**badare** *v intr* cuidar; poner atención ◇ **non badare a spese** no reparar en gastos.

**badile** *sm* pala (*f*).

**bafo** *sm* bigote ◇ **leccarsi i baffi** chuparse los dedos.

**bagagliaio** *sm* maletero.

**bagaglio** *sm* equipaje; (*fig*) bagaje ◇ **deposito bagagli** consigna de equipaje; **bagaglio a mano** equipaje de mano.

**bagnante** *sm/f* bañista.

**bagnare** *v tr* mojar, bañar ◇ *v rifl* mojarse; (*fare il bagno*) bañarse.

**bagnino** *sm* bañero.

**bagno** *sm* (*stanza*) cuarto de baño; (*igiene*) baño; (*pubblico*) aseo, lavabo ◇ *pl* (*termali*) balneario ◇ **costume da bagno** bañador; **bagno turco** baño turco.

**bagnomaria** *sm inv* ◇ **a bagnomaria** a baño María.

**bagnoschiума** *sm inv* gel de baño.

**baia** *sf* bahía.

**bàita** *sf* chalé (*m*).

**balbettare** *v intr* tartamudear ◇ *v tr* balbucear.

**balcànico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* balcánico. **balconata** *sf* balcón (*m*) corrido; (*teatro*) galería.

**balcone** *sm* balcón.

**baldòria** *sf* parranda ◇ **far baldoria** ir de juerga.

**balena** *sf* ballena.

**balia** *sf* ◇ **in balia di** en poder, a la merced de.

**ballare** *v intr* bailar ◇ **ballare il tango** bailar el tango.

**ballerino** *sm* bailarín; (*flamenco*) bailaor.

**balletto** *sm* ballet.

**ballo** *sm* baile, danza (*f*).

**ballottaggio** *sm* segundo escrutinio; (*sudam*) balotaje.

**balneare** *agg* playero.

**balzare** *v intr* brincar, saltar ◇ **balzare agli occhi** llamar la atención.

**bambino** *sm* niño, chico, nene, chiquillo ◇ **avere un bambino** tener un hijo.

**bàmbola** *sf* muñeca.

**bambù** *sm inv* bambú.

**banale** *agg* banal, trivial.

**banana** *sf* plátano (*m*); (*sudam*) banana.

**banca** (*pl -che*) *sf* banco (*m*) ◇ **conto in banca** cuenta corriente.

**bancarella** *sf* tenderete (*m*), puesto (*m*).

**bancàrio** *agg* bancario ◇ *sm* empleado de banco.

**bancarotta** *sf* bancarrota, quiebra.

**banchina** *sf* (*porto*) muelle (*m*); (*stazione*) andén (*m*),

**banco** (*pl -chi*) *sm* (*negozio*) mostrador; (*scuola*) pupitre; (*bar*) barra (*f*).

**bàncomat** *sm inv* (*distributore*) cajero automático; (*tessera*) tarjeta (*f*) bancaria.

**banconota** *sf* billete (*m*) de banco.

**banda** *sf* banda ◇ **banda di ragazzini** pandilla.

**bandiera** *sf* bandera; pendón (*m*).

**bandito** *sm* bandido, bandolero.

**bando** *sm* bando, decreto ◇ **bando di concorso** convocatoria; **mettere al bando** desterrar; prohibir.

**bar** *sm inv* bar.

**bara** *sf* ataúd (*m*).

**baracca** (*pl -che*) *sf* chabola, barraca, choza.

**barare** *v intr* trampear.

**barattare** *v tr* trocar, permutar, canjear.

**baratto** *sm* trueque, cambio.

**barattolo** *sm* tarro, bote.

**barba** *sf* barba ◇ **farsi la barba** afeitarse; **che barba!** ¡qué rollo!

**barbabiètola** *sf* remolacha.

**barbiere** *sm* barbero, peluquero.

**barca** (*pl -che*) *sf* barca, barco (*m*), bote (*m*) ◇ **barca a vela** barco de vela; **barca a motore** lancha; **barca da pesca** pesquero.

**barcollare** *v intr* tambalearse, vacilar.

**barella** *sf* camilla.

**baricentro** *sm* baricentro.

**barile** *sm* barril, tonel.

**barista** (*pl -i -e*) *sm/f* barman (*m*).

**baritono** *sm* barítono.

**barocco** (*f -a pl -chi -che*) *agg, sm* barroco.

**baròmetro** *sm* barómetro.

**barone** (*-essa*) *sm* barón.

**barra** *sf* barra ◇ **codice a barre** código de barras.

**barriera** *sf* barrera, valla ◇ **barriera dell'autostrada** peaje; **barriera corallina** arrecife coralino.

**barzelletta** *sf* chiste (*m*), cuento (*m*).

**basare** *v tr* basar, fundar ◇ *v rifl* basarse, fundarse.

**basco** (*f -a pl -chi -che*) *agg, sm* vasco, vascongado ◇ *sm* (*cappello*) boina (*f*) ◇ **lingua basca** euskera.

**base** *sf* base; basamento (*m*); (*fig*) fundamento (*m*) ◇ **a base di** a base de.

**basetta** *sf* patilla.

**basilica** (*pl -che*) *sf* basílica.

**basilico** (*pl -ci*) *sm* albahaca (*f*).

**basso** *agg, avv, sm* bajo ◇ **bassa stagione** temporada baja.

**bassorilievo** *sm* bajorrelieve.

**basta** *inter* basta ◇ *cong* basta de ◇ **basta, grazie** ya está, gracias; **basta, finiscila!** ¡déjalo ya!

**bastardo** *agg, sm* bastardo.

**bastare** *v intr* bastar.

**bastonare** *v tr* aporrar, apalear.

**bastone** *sm* bastón, palo.

**battaglia** *sf* batalla.

**battello** *sm* bote, lancha (*f*).

**battere** *v tr* (*colpire*) golpear; batir; (*sport*) sacar; (*vincere*) ganar, derrotar; (*il tappeto*) sacudir ◇ *v intr* (*il cuore*) latir; (*urtare*) chocar contra ◇ **in un batter d'occhio** en un abrir y cerrar de ojos; **batter le mani** batir palmas; **battere i denti** castañetear.

**batteria** *sf* batería.

**battésimo** *sm* bautismo, bautizo ◇ **nome di battesimo** nombre de pila.

**battezzare** *v tr* bautizar.

**battibecco** (*pl -chi*) *sm* altercado.

**batticuore** *sm* palpitación (*f*).

**battistero** *sm* baptisterio.

**bàttito** *sm* latido, pulsación (*f*).

**battuta** *sf* golpe (*m*); (*motto di spirito*) salida; (*sport*) saque (*m*); (*mus*) compás.

**baùle** *sm* baúl.

**bavàglio** *sm* mordaza (*f*).

**bàvero** *sm* cuello, solapa (*f*).

**beato** *agg* dichoso ◇ *sm* beato.

**beccare** *v tr* picar, picotear; (*familiare, un malanno*) coger; (*familiare, sorprendere*) sorprender, pillar ◇ *v rifl* (*bisticciare*) pelearse.

**becco** (*pl -chi*) *sm* pico ◇ **chiudi il becco!** ¡cállate!, ¡cierra el pico!; **non avere il becco di un quattrino** no tener ni un céntimo, estar sin blanca.

**befana** *sf* vieja fea que trae regalos a los niños el día de Reyes; (*fam*) bruja; (*Epifania*) día (*m*) de Reyes, Epifanía.

**beffa** *sf* befa, mofa, escarnio (*m*).

**begli** *v. bello.*

**bei** *v. bello.*

**bel** *v. bello.*

**belare** *v intr* balar.

**belga** *agg, sm/f* belga.

**bellezza** *sf* hermosura, belleza; (*solo fem*



- minile*) beldad; (*fig*) primor (*m*) ◇ **finire in bellezza** cerrar con broche de oro; **salone di bellezza** salón de belleza.
- bello, bel** (*pl begli, bei*) *agg* (*persona*) guapo; hermoso, bonito; (*sudam*) lindo, precioso ◇ *sm* lo bello; lo hermoso ◇ **belle arti** bellas artes; **bel tempo** hace buen tiempo; **un bel film** una buena película; **sul più bello** en lo mejor.
- belva** *sf* (*anche fig*) fiera.
- belvedere** *sm* mirador.
- benché** *cong* aunque, a pesar de que, si bien.
- benda** *sf* venda.
- bene** *sm* bien ◇ *avv* bien, bueno ◇ **voler bene** querer; **va bene!** ¡vale!; **stare bene** estar, encontrarse bien.
- benedetto** *agg* bendito ◇ **acqua benedetta** agua bendita.
- benedire** *v tr* bendecir.
- benedizione** *sf* bendición.
- benefattore** (*-trice*) *sm* benefactor.
- beneficenza** *sf* beneficencia.
- beneficio** *sm* beneficio.
- benessere** *sm* bienestar.
- benestante** *agg* acomodado ◇ *sm* rico.
- bensi** *cong* sino.
- benvenuto** *inter* bienvenida (*f*) ◇ **dare il benvenuto** dar la bienvenida.
- benzina** *sf* gasolina ◇ **benzina verde, senza piombo** gasolina sin plomo.
- benzinàio** *sm* gasolinera (*f*).
- bere** *v tr* beber ◇ **bere alla salute di qualcuno** beber a la salud de alguien; **pagare da bere** invitar a una copa.
- berretto** *sm* gorro, gorra (*f*).
- bersaglio** *sm* (*anche fig*) blanco; (*fig*) víctima (*f*) ◇ **colpire il bersaglio** acertar, dar en el blanco.
- besciamella** *sf* bechamel.
- bestemmia** *v intr* blasfemar.
- bèstia** *sf* bestia, bicho (*m*) ◇ **andare in bestia** estar hecho una furia, ponerse hecho una fiera.
- bestiame** *sm* ganado.
- béttola** *sf* figón (*m*).
- betulla** *sf* abedul (*m*).
- bevanda** *sf* bebida.
- bevitore** (*-trice*) *sm* bebedor.
- biancheria** *sf* lencería ◇ **biancheria intima** ropa interior.
- bianco** (*f -a pl -chi -che*) *agg, sm* blanco ◇ **di punto in bianco** de repente; **notte in bianco** noche en vela, en claro; **bianco dell'uovo** clara del huevo; **settimana bianca** semana de esquí; **mangiare in bianco** estar a régimen.
- bibbia** *sf* biblia.
- bibita** *sf* bebida, refresco (*m*).
- biblioteca** (*pl -che*) *sf* biblioteca.
- bicarbonato** *sm* bicarbonato.
- bicchiera** *sm* vaso, copa (*f*).
- bicicletta** *sf* bicicleta.
- bidè** *sm inv* bidé.
- bidone** *sm* bidón; (*fig*) engaño, camelo, timo ◇ **fare un bidone a qualcuno** dar un plantón a alguien.
- biètola** *sf* acelga.
- biglietteria** *sf* taquilla; (*sudam*) boletería.
- biglietto** *sm* (*trasporto*) billete; (*sudam*) boleto; (*spettacolo, museo*) entrada (*f*) ◇ **biglietto da visita** tarjeta de visita; **biglietto chilometrico** billete kilométrico; **biglietto ridotto** tarifa reducida.
- bilància** (*pl -ce*) *sf* balanza, báscula ◇ (*il segno della*) **Bilancia** Libra.
- bilàncio** (*pl -ci*) *sm* balance.
- biliardo** *sm* billar.
- bilico** (*pl -ci*) *sm* ◇ **essere in bilico** estar en vilo.
- bilingue** *agg* bilingüe.
- binàrio** *sm* vía (*f*); (*piattaforma*) andén.
- binòcolo** *sm* anteojos, gemelos.
- biografia** *sf* biografía.
- biologia** *sf* biología.
- biondo** *agg, sm* rubio.
- biotecnologia** *sf* biotecnología.
- biro** *sf inv* bolígrafo (*m*).
- birra** *sf* cerveza ◇ **birra alla spina** cerveza de barril, caña.
- birreria** *sf* cervecería.
- bis** *sm inv, inter* bis ◇ **fare il bis** bisar.
- bisbigliare** *v tr* susurrar, cuchichear.
- biscia** (*pl -sce*) *sf* culebra.
- biscotto** *sm* galleta (*f*).

**bisestile** *agg* bisiesto ◇ **anno bisestile** año bisiesto.

**bisognare** *v intr* ser necesario, ser preciso; necesitar, hacer falta ◇ **bisogna andare** hay que ir.

**bisogno** *sm* necesidad (*f*), falta (*f*) ◇ **c'è bisogno di** (+ *verbo*) hay que (+ *verbo*); **in caso di bisogno** en caso de necesidad.

**bisognoso** *agg* necesitado ◇ *sm* pobre, menesteroso.

**bistecca** (*pl -che*) *sf* bistec (*m*); (*Argentina*) bife (*m*).

**bisturi** *sm inv* bisturí.

**bivaccare** *v intr* vivaquear.

**bivio** *sm* cruce, bifurcación (*f*), desvío ◇ **giungere al bivio** llegar al cruce.

**bizantino** *agg* bizantino.

**bizarro** *agg* extravagante, raro; original.

**black out** *sm inv* apagón.

**blindato** *agg* acorazado, blindado ◇ **auto-carro blindato** tanque.

**bloccare** *v tr* bloquear, parar; (*ostruire*) cerrar; (*sport*) detener, interceptar.

**bloccasterzo** *sm* bloqueo de dirección.

**blocco** (*pl -chi*) *sm* bloque; bloqueo, parada (*f*); (*per appunti*) bloc, bloque ◇ **in blocco** en bloque; **posto di blocco** puesto de control.

**blu** *agg inv, sm inv* azul marino.

**boa** *sf* (*mar*) boya ◇ *sm inv* (*zool*) boa.

**boato** *sm* estrépito, estruendo.

**bocca** (*pl -che*) *sf* boca ◇ **non aprire bocca** no decir esta boca es mía; **restare a bocca aperta** quedarse boquiabierto; **in bocca al lupo!** ¡suerte!

**boccheggiare** *v intr* jadear.

**bocchino** *sm* boquilla (*f*).

**bòccia** (*pl -ce*) *sf* bola, esfera ◇ **gioco delle bocce** petanca.

**bocciare** *v tr* (*scol*) suspender; (*nel gioco*) bochar.

**bocciolo** *sm* capullo.

**boccone** *sm* bocado.

**bòia** *sm inv* verdugo.

**boliviano** *agg* boliviano.

**bolla** *sf* burbuja; (*med*) ampolla ◇ **bolla di sapone** pompa de jabón.

**bollente** *agg* hirviendo ◇ **acqua bollente** agua hirviendo.

**bolletta** *sf* boleta; (*del gas, telefono*) recibo (*m*) ◇ **essere in bolletta** estar sin un duro.

**bollettino** *sm* boletín.

**bollire** *v tr/intr* hervir, bullir.

**bollito** *agg* hervido ◇ *sm* cocido, (*sudam*) puchero.

**bollo** *sm* timbre, sello; (*tassa automobilistica*) impuesto de circulación ◇ **carta da bollo** papel sellado, (*sudam*) papel del Estado.

**bomba** *sf* bomba.

**bombardamento** *sm* bombardeo.

**bombardare** *v tr* bombardear.

**bòmbola** *sf* bombona.

**bontà** *sf inv* bondad.

**borbottare** *v intr* refunfuñar, murmurar.

**bordo** *sm* borde, margen (*f*); (*mar*) bordo ◇ **salire a bordo** subir a bordo.

**boreale** *agg* boreal.

**borghese** *agg, sm/f* burgués (*m*).

**borghesia** *sf* burguesía.

**borgo** (*pl -ghi*) *sm* poblado, aldea (*f*).

**borotalco** (*pl -chi*) *sm* talco.

**borràccia** (*pl -ce*) *sf* cantimplora.

**borsa** *sf* (*anche econ*) bolsa; (*da donna*) bolso (*m*) ◇ **agente di borsa** agente de bolsa; **borsa di studio** beca; **avere le borse sotto gli occhi** tener ojeras.

**borsellino** *sm* monedero.

**bosco** (*pl -chi*) *sm* bosque.

**bosniaco** *agg* bosnio.

**botànica** (*pl -che*) *sf* botánica.

**botànico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* botánico.

**botta** *sf* golpe (*m*); choque (*m*) ◇ **a botta calda** en caliente, en el acto; **fare a botte** pegarse.

**botte** *sf* cuba, tonel (*m*), barril (*m*).

**bottega** (*pl -ghe*) *sf* (*negozio*) tienda; (*laboratorio artigiano*) taller (*m*).

**botteghino** *sm* (*cinema, teatro*) taquilla (*f*); kiosko; (*sudam*) boletería (*f*).

**bottiglia** *sf* botella.

**bottone** *sm* botón ◇ **attaccar bottone** dar la lata, pegar la hebra

**bovino** *agg, sm* bovino, vacuno.

**boxe** *sf inv* boxeo (*m*).

**bracciale** *sm* brazalete, pulsera (*f*).

**bracciante** *sm/f* peón (*m*), jornalero (*m*).

**braccio** (*pl -cia f*) *sm* brazo; (*di edificio*) ala (*f*), pabellón ◇ **essere il braccio destro di qualcuno** ser el brazo derecho de alguien; **parlare a braccio** improvisar.

**brace** *sf* brasa, ascua ◇ **dalla padella alla brace** de mal en peor.

**braciola** *sf* chuleta.

**branco** (*pl -chi*) *sm* (*anche fig*) manada (*f*); (*fig*) tropel, enkambre.

**branda** *sf* catre (*m*).

**brandello** *sm* jirón, harapo, pedazo.

**brano** *sm* (*mus*) pieza (*f*), pasaje; (*di un libro*) pasaje, fragmento.

**brasiliano** *agg, sm* brasileño.

**bravo** *agg* bueno; (*abile*) hábil, experto; educado; (*coraggioso*) bravo, valiente ◇ **un bravo cantante** un buen cantante; **un bravo bambino** un niño educado.

**bravura** *sf* habilidad, maestría.

**bretella** *sf* tirante (*m*); (*sudam*) tiradores (*m pl*); hombrera.

**breve** *agg* breve, corto ◇ **in breve** en cuatro palabras; **tra breve** dentro de poco.

**brezza** *sf* brisa.

**briciola** *sf* migaja, miga.

**briga** (*pl -ghe*) *sf* lío (*m*), molestia ◇ **prendersi la briga di** tomarse la molestia de; **attaccar briga** buscar camorra.

**brigadiere** *sm* sargento.

**brigante** *sm* bandolero, salteador.

**briglia** *sf* rienda ◇ **a briglia sciolta** a rienda suelta.

**brillante** *agg, sm* brillante.

**brillare** *v intr* brillar, relucir; (*fig*) lucirse.

**brina** *sf* escarcha.

**brindare** *v intr* brindar.

**brindisi** *sm inv* brindis.

**britannico** (*f -a pl -ci -che*) *agg, sm* británico.

**brivido** *sm* escalofrío, estremecimiento.

**brocca** (*pl -che*) *sf* jarra.

**bròccolo** *sm* brécol.

**brodo** *sm* caldo ◇ **andare in brodo di giuggiole** caérsele la baba, regocijarse;

**stare nel proprio brodo** mantenerse apartado.

**bronchite** *sf* bronquitis.

**bronco** (*pl -chi*) *sm* bronquio.

**brontolare** *v intr* refunfuñar, gruñir.

**bronzo** *sm* bronce ◇ **avere una faccia di bronzo** tener mucha cara, mucho morro.

**bruciapelo** *sm* ◇ **a bruciapelo** a quemarropa.

**bruciare** *v tr* quemar; incendiar ◇ *v rifl* (*scottarsi*) quemarse ◇ *v intr* arder, quemar.

**bruciatura** *sf* quemadura.

**bruco** (*pl -chi*) *sm* gusano, larva (*f*), oruga (*f*).

**brufolo** *sm* espinilla (*f*), grano.

**brughiera** *sf* brezal (*m*).

**brullo** *agg* baldío, seco, yermo.

**bruno** *agg* (*uomini*) moreno; (*animali*) pardo.

**brusco** (*f -a pl -chi -che*) *agg* (*sapore*) agrio; (*rude*) áspero, rudo; (*fig*) brusco.

**brusio** *sm* murmullo.

**brutale** *agg* bestial, brutal.

**brutto** *agg* feo; malo ◇ **brutto tempo** mal tiempo; **brutta copia** borrador; **vedersela brutta** pasarlas negras; **fare una brutta figura** hacer un papelón, quedar mal.

**buca** (*pl -che*) *sf* hoyo, hoyo (*m*), fosa ◇ **buca delle lettere** buzón; **buca del biliardo** tronera.

**bucare** *v tr* horadar, agujear ◇ *v rifl* pincharse ◇ **bucare una gomma** pinchar un neumático; **avere le mani bucate** ser un manirroto.

**bucato** *sm* colada (*f*).

**bùccia** (*pl -ce*) *sf* cáscara; (*legumi*) vaina.

**buco** (*pl -chi*) *sm* agujero, hueco; (*fig ambiente piccolo*) tabuco, cuchitril ◇ **fare un buco nell'acqua** fracasar, llevarse un chasco.

**buddismo** *sm* budismo.

**buddista** (*pl. -i -e*) *agg, sm/f* budista.

**budello** (*pl -i o -a f*) *sm* intestino, tripa (*f*); (*di animali*) tubo.

**budino** *sm* flan.

**bue** (*pl buoi*) *sm* buey.

**bùfalo** *sm* búfalo  
**bufera** *sf* tormenta, vendaval (*m*).  
**buffet** *sm inv* (rinfresco) bufé.  
**buffo** *agg* ridículo, raro; cómico, gracioso.  
**buffone** *sm* bufón; (*fig*) payaso, burlón.  
**bugia** *sf* mentira, embuste (*m*); (*per candele*) palmatoria.  
**buogiardo** *agg, sm* mentiroso, embustero.  
**buio** *agg* oscuro; (*fig*) sombrío, triste  $\diamond$  *sm* oscuridad (*f*), tinieblas (*f pl*)  $\diamond$  **al buio** a oscuras.  
**bulbo** *sm* bulbo.  
**bùlgaro** *agg* búlgaro.  
**bullone** *sm* perno.  
**buon** *v. buono*.  
**buonanotte** *inter* buenas noches  $\diamond$  **dare la buonanotte** dar la buena noche.  
**buonasera** *inter* buenas tardes  $\diamond$  **dare la buonasera** dar la buena tarde.  
**buongiorno** *inter* buenos días  $\diamond$  **dare il buongiorno** dar el buen día.  
**buongustàio** *sm* gastrónomo.  
**buongusto** *sm* buen gusto.  
**buono, buon** *agg* bueno; dócil; cortés; hábil; justo, favorable, ventajoso  $\diamond$  *sm* bueno; (*tagliando*) bono, vale  $\diamond$  **di buon'ora** muy temprano; **con le buone** por las buenas; **buon divertimento!** ¡que lo paséis bien!; **buon riposo!** ¡que descansen!; **buon anno!** ¡feliz año nuevo!; **a buon mercato** barato; **alla buona** sin ceremonias; **buono benzina** cupón de gasolina.  
**burattino** *sm* títere, marioneta (*f*); (*fig*) títere, mequetrefe, fantoche.  
**bùrbero** *agg* huraño, arisco.  
**burocrático** (*f -a pl -ci -che*) *agg* burocrático.  
**burocrazia** *sf* burocracia.  
**burrasca** (*pl -che*) *sf* borrasca, tormenta.  
**burro** *sm* mantequilla (*f*), manteca (*f*).  
**burrone** *sm* barranco, despeñadero.  
**bussare** *v intr* tocar, llamar  $\diamond$  **bussare alla porta** llamar a la puerta.  
**bùssola** *sf* brújula  $\diamond$  **perdere la bussola** perder el rumbo, la brújula.  
**busta** *sf* (*da lettera*) sobre (*m*); (*custodia*)

estuche (*m*); cartera, carpeta  $\diamond$  **busta paga** nómina.  
**bustarella** *sf* soborno (*m*); (*sudam*) coima.  
**busto** *sm* busto; (*bustino*) corsé.  
**buttare** *v tr* tirar, arrojar, echar  $\diamond$  *v rifl* echarse, tumbarse, tirarse  $\diamond$  **buttare giù** (*il cibo*) tragar; **buttar giù un edificio** derribar; **buttar via** echar, tirar; **buttare la pasta** echar la pasta; **buttarsi giù** abatirse, desanimarse.

---

## C

---

**cabaret** *sm inv* cabaré.  
**cabina** *sf* cabina; (*mar*) camarote (*m*)  $\diamond$  **cabina telefonica** cabina.  
**cacà** *sm* cacao  $\diamond$  **burro di cacao** protector labial.  
**cacca** (*pl -che*) *sf* caca.  
**caccia** *sf* caza  $\diamond$  **caccia grossa** caza mayor; **divieto di caccia** prohibido cazar; **riserva di caccia** coto de caza.  
**cacciagione** *sf* caza.  
**cacciare** *v tr* cazar; (*mandar via*) echar; (*casa*) desalojar; (*espellere*) expulsar; (*lavoro*) despedir, arrojar  $\diamond$  *v rifl* meterse; clavarse  $\diamond$  *v intr* ir de caza  $\diamond$  **cacciare un urlo** pegar un grito; **dove ti sei cacciato?** ¿dónde te has metido?  
**cacciatore** (*-trice*) *sm* cazador.  
**cacciavite** *sm* destornillador.  
**cachet** *sm inv* (*medicinale*) pastilla (*f*), comprimido; (*compenso*) caché, cachet.  
**cachi** *sm inv* caqui.  
**cadàvere** *sm* cadáver.  
**cadente** *agg* vacilante, caduco, flojo  $\diamond$  **stella cadente** estrella fugaz.  
**cadere** *v intr* caer; precipitar; (*costruzione*) derrumbarse; (*fig*) caer, terminar  $\diamond$  **far cadere le braccia** hacer caer el alma a los pies; **cadere dalle nuvole** sorprenderse; **è caduta la linea** se ha cortado la comunicación.  
**caduta** *sf* caída; (*milit*) rendición.

**caffè** *sm inv* café; (*bar*) cafetería (*f*), bar ◇  
**caffè espresso** café exprés; **caffè macchiato** café cortado; **caffè corretto** carajillo; **caffè decaffeinato** descafeinado.

**caffelatte** *sm inv* café con leche.

**caffettiera** *sf* cafetera.

**cafone** *agg* basto, grosero; (*sudam*) guarango ◇ *sm* campesino.

**calabrese** *agg, sm* calabrés.

**calabrone** *sm* abejorro.

**calamaro** *sm* calamar.

**calamita** *sf* imán (*m*).

**calamità** *sf inv* calamidad, azote (*m*).

**calare** *v tr* bajar, descendir; (*mar*) amainar; (*comm*) abaratar ◇ *v rifl* bajarse ◇ *v intr* (*diminuire*) disminuir, menguar, mermar ◇ **sono calato di due kg** he adelgazado dos kgs.

**calcagno** (*pl -gni sm o -gna f*) *sm* talón ◇ **avere qualcuno alle calcagna** tener a alguien pisándole los talones.

**calcare** *v tr* pisar, hollar; pisotear ◇ **calcare le orme** seguir los pasos; **calcare le scene** pisar las tablas.

**calcare** *sm* cal (*f*).

**calce** *sf* cal ◇ **in calce** a pie de página.

**calchetto** *sm* futbolín.

**calciare** *v tr* (*sport*) chutar, tirar ◇ *v intr* (*animali*) dar coces.

**calciatore** (*-trice*) *sm* futbolista.

**càlcio** *sm* (*persone, animali*) patada (*f*), puntapié; (*animali*) coz (*f*); (*sport*) fútbol; (*chim*) calcio; (*di arma*) culata (*f*) ◇ **calcio d'angolo** saque de esquina, corner; **calcio di punizione** saque de falta; **calcio di rigore** penalti; **campionato di calcio** liga.

**calcolare** *v tr* calcular, estimar, valorar.

**calcolatore** *sm* (*computer*) ordenador; (*sudam*) computadora (*f*).

**calcolatrice** *sf* (*macchina*) calculadora.

**càlcolo** *sm* cálculo, cómputo; (*med*) cálculo, piedra (*f*).

**caldàia** *sf* caldera.

**caldarrosta** *sf* castaña asada.

**caldo** *agg* caliente, cálido, caluroso ◇ *sm* calor ◇ **avere caldo** tener calor; **tavola**

**calda** cafetería; **non fare né caldo né freddo** dar lo mismo, no hacer ni fu ni fa.

**calendàrio** *sm* calendario, almanaque.

**calibro** *sm* calibre; (*tecn*) calibrador.

**cálice** *sm* copa (*f*); (*relig, letterario*) cáliz.

**calligrafia** *sf* caligrafía.

**callo** *sm* callo ◇ **farci il callo** estar curado de espanto.

**calma** *sf* calma, tranquilidad, sosiego (*m*); (*mar*) bonanza ◇ **mantenere la calma** tener la calma, quedarse tranquilo; **perdere la calma** enfadarse, perder la calma.

**calmante** *sm* calmante.

**calmare** *v tr* calmar, sosegar, aquietar ◇ *v rifl* tranquilizarse.

**calmo** *agg* quieto, sereno, tranquilo.

**calo** *sm* disminución (*f*), merma (*f*); (*di prezzi*) bajada (*f*) ◇ **calo della vista** disminución de la vista; **calo di peso** pérdida de peso.

**calore** *sm* calor; (*animali*) celo; (*fig*) vehemencia (*f*); fervor, animación (*f*) ◇ **femmina in calore** hembra en celo.

**caloria** *sf* caloría.

**calorifero** *sm* radiador.

**caloroso** *agg* caluroso, cálido; (*fig*) cordial, caluroso.

**calotta** *sf* casquete (*m*) ◇ **calotta cranica** sesera.

**calpestare** *v tr* pisotear; pisar; (*fig*) pisotear, atropellar, vilipendiar ◇ **è vietato calpestare le aiuole** prohibido pisar el césped.

**calùnnia** *sf* calumnia.

**calvo** *agg* calvo.

**calza** *sf* (*uomo*) calcetín (*m*); (*donna*) media.

**calzamàglia** (*pl calzemàglie*) *sf* leotardo.

**calzare** *v tr* calzar, ponerse ◇ *v intr* ajustar, sentar bien ◇ **calzare a pennello** venir como anillo al dedo.

**calzatura** *sf* calzado (*m*), zapato (*m*) ◇ **negozio di calzature** zapatería.

**calzolàio** *sm* zapatero.

**calzone** *sm* (*pl, indumento*) pantalón; (*pizza*) pizza rellena.

**camaleonte** *sm* (zool) camaleón.

**cambiale** *sf* (comm) letra de cambio ◇ **scadere una cambiale** vencer una letra.

**cambiamento** *sm* cambio; transformación (f).

**cambiare** *v tr/intr* cambiar, mudar, variar ◇ *v rifl* (d'abito) cambiarse ◇ **cambiare casa** mudarse; **non avere da cambiare** no tener cambio.

**cambio** *sm* (cambiamento) cambio, mutación (f); (scambio) trueque, canje; (denaro) cambio ◇ **dare il cambio** relevar, sustituir; **ufficio cambi** agencia de cambio.

**càmera** *sf* (casa) habitación, cuarto (m) ◇ **Camera dei Deputati** Cámara de los Diputados; **camera doppia, singola, matrimoniale** habitación doble, individual, matrimonial; **prenotare una camera** reservar una habitación.

**camerata** *sf* (caserma) camarada; (collegio) dormitorio (m) común.

**cameriere** *sm* camarero.

**camerino** *sm* camerino.

**càmice** *sm* bata.

**camicetta** *sf* blusa.

**camìcia** (pl -cie) *sf* camisa ◇ **camicia da notte** camisón.

**camino** *sm* chimenea (f).

**camion** *sm* inv camión.

**camionista** (pl -i -e) *sm/f* camionero (m).

**cammello** *sm* camello.

**camminare** *v intr* (anche fig) caminar, andar; (fig) marchar.

**cammino** *sm* camino, marcha (f), viaje ◇ **mettersi in cammino** ponerse en marcha.

**camomilla** *sf* manzanilla.

**camòscio** *sm* gamuza (f); (pelle) ante.

**campagna** *sf* campo (m), campiña; (milit) campaña ◇ **campagna elettorale** campaña electoral.

**campagnolo** *agg* campesino; (fig) patán, (sudam) guacho.

**campana** *sf* campana; (stradale per rifiuti) contenedor de basura ◇ **sordo come una campana** más sordo que una tapia.

**campano** *agg* campano.

**campanello** *sm* timbre; campanilla (f) ◇ **suonare il campanello** tocar el timbre.

**campanile** *sm* campanario, campanil.

**campare** *v intr* vivir, ganarse la vida ◇ **tirare a campare** ir tirando, intentar sobrevivir, salir adelante.

**campeggiare** *v intr* acampar.

**campéggio** *sm* campamento, camping.

**camper** *sm* inv autocaravana (f).

**campionàrio** *agg, sm* muestrario ◇ **fiera campionaria** feria de muestras.

**campionato** *sm* campeonato; (calcio) liga (f).

**campione (-essa)** *sm* (sport) campeón; (comm) muestra (f).

**campo** *sm* campo; sector; (sport) campo, cancha (f) ◇ **campo da tennis** cancha; **campo da calcio** campo de fútbol.

**camuffare** *v tr* disfrazar, camuflar ◇ *v rifl* disfrazarse.

**canadese** *agg, sm/f* canadiense ◇ *sf* tienda de campaña.

**canàglia** *sf* canalla; (familiare) sinvergüenza (m).

**canale** *sm* (acqua) canal, acequia (f); (anat) conducto; (radio) dial; (TV) canal, cadena (f) ◇ **cambiare canale** cambiar el canal.

**cànapa** *sf* cáñamo (m) ◇ **canapa indiana** cáñamo índico, hachís.

**canarino** *sm* canario.

**cancellare** *v tr* borrar; (con penna) tachar; (annullare) cancelar, anular.

**cancellata** *sf* verja, reja.

**cancelleria** *sf* objetos (m pl) para escritorio; (bur) cancellería.

**cancelliere** *sm* canceller.

**cancello** *sm* enrejado, verja (f).

**cancerògeno** *agg* cancerígeno.

**cancrena** *sf* gangrena.

**cancro** *sm* (med) cáncer ◇ **(il segno del Cancro)** Cáncer.

**candeggina** *sf* lejía.

**candela** *sf* vela; (mecc) bujía.

**candidare** *v tr* proponer; presentar como candidato ◇ *v rifl* proponerse; presentarse como candidato.

**candidato** *sm* candidato.

**càndido** *agg* cándido, blanco, inmaculado.

**candito** *agg* confitado  $\diamond$  *sm* escarchado.

**cane** (-gna) *sm* perro  $\diamond$  **lavorare come un cane** trabajar duramente; **fa un freddo cane** hace un frío de mil demonios; **non c'è un cane** no hay ni un alma.

**canestro** *sm* (anche *sport*) canasta (*f*); cesto.

**cànfora** *sf* alcanfor (*m*).

**canguro** *sm* canguro.

**canile** *sm* perrera (*f*).

**canino** *agg* perruno  $\diamond$  *sm* (*dente*) colmillo.

**canna** *sf* (bot) caña; (*tubo*) caño (*m*); (*armi*) cañón (*m*)  $\diamond$  **essere povero in canna** más pobre que una rata; **canna fumaria** cañón de chimenea; **canna da pesca** caña de pescar; **canna da zuccher** caña de azúcar.

**cannella** *sf* canela.

**cannibale** *sm/f* caníbal.

**cannocchiale** *sm* anteojo, catalejo.

**cannone** *sm* cañón.

**cannùccia** (*pl* -che) *sf* paja.

**canòda** *sf* canoa.

**cànone** *sm* canon.

**canottiera** *sf* camiseta de tirantes.

**canotto** *sm* bote neumático.

**cantare** *v tr/intr* cantar  $\diamond$  **cantare a orecchio** cantar de oído.

**cantautore** (-trice) *sm* cantautor.

**cantiere** *sm* obra (*f*)  $\diamond$  **cantiere navale** astillero.

**cantina** *sf* bodega; sótano (*m*)  $\diamond$  **cantina sociale** bodega cooperativa.

**canto** *sm* canto; (*angolo*) esquina (*f*), rincón  $\diamond$  **d'altro canto** por otro lado.

**canzone** *sf* canción.

**caos** *sm inv* caos.

**caòtico** (*pl* -a *pl* -ci -che) *agg* caótico.

**capace** *agg* (*abile*) capaz, hábil, apto, idóneo; (*ampio*) espacioso, amplio.

**capacità** *sf inv* capacidad; (*abilità*) habilidad, talento (*m*); (*ampiezza*) cabida.

**capanna** *sf* choza, cabaña; (*sudam*) chabola.

**capannone** *sm* nave (*f*)  $\diamond$  **capannone industriale** nave industrial.

**caparra** *sf* señal, adelanto (*m*), arras (*pl*).

**capello** *sm* cabello; pelo  $\diamond$  **tagliare i capelli** cortar el pelo; **averne fin sopra i capelli** estar hasta la coronilla.

**capézzolo** *sm* pezón, tetilla (*f*).

**capienza** *sf* cabida, capacidad.

**capigliatura** *sf* cabellera; melena.

**capillare** *agg* capilar  $\diamond$  *sm pl* (vasi) capilares.

**capire** *v tr* comprender, entender  $\diamond$  *v rifl* entenderse, estar de acuerdo.

**capitale** *agg* capital; principal, importantísimo  $\diamond$  *sm* capital  $\diamond$  *sf* capital.

**capitalismo** *sm* capitalismo.

**capitaneria** *sf* capitanía  $\diamond$  **capitaneria di porto** capitanía general, comandancia de marina.

**capitano** *sm* capitán; (*di nave*) capitán de navío.

**capitare** *v intr* llegar, acudir; (*accadere*) suceder, ocurrir  $\diamond$  **capitare male** caer mal; **mi capitano certe cose!** ¡me pasan unas cosas!

**capitello** *sm* capitel.

**capitolo** *sm* capítulo.

**capo** *sm* (*testa*, *anche fig*) cabeza (*f*); (*chi comanda*) jefe; (*capo area*) capataz; (*geog*) cabo; (*d'abbigliamento*) prenda (*f*)  $\diamond$  **punto e a capo** punto y aparte; **da capo a piedi** de cabo a rabo; **ricominciare da capo** volver a empezar desde el principio; **in capo al mondo** al fin del mundo.

**Capodanno** *sm* Nochevieja (*f*); Año Nuevo.

**capofitto** *agg*  $\diamond$  **a capofitto** de cabeza; (*fig*) con gran empeño.

**capogiro** *sm* mareo, vahído  $\diamond$  **cifra da**

**capogiro** dineral, cifra impresionante.

**capogruppo** (*pl m capigruppo f inv*) *sm/f* jefe de equipo.

**capolavoro** *sm* obra (*f*) maestra.

**capolinea** *sm inv* final de trayecto, estación (*f*) terminal.

**capolista** (*pl m capilista f inv*) *sm/f* cabeza de lista.

**capoluogo** (*pl -ghi*) *sm* capital (*f*).

**caporale** *sm* cabo.

**capostazione** (*pl capistazione f inv*) *sm/f* jefe (*m*) de estación.

**capotreno** (*pl m capitreno f inv*) *sm/f* jefe (*m*) de tren.

**capoufficio** (*pl m capiufficio f inv*) *sm/f* jefe (*m*) de oficina, jefe de departamento.

**capovòlgere** *v tr* volcar, dar la vuelta; (*veicolo*) capotar; (*fig*) alterar, invertir ◇ *v rifl* volcarse.

**capovolgimento** *sm* vuelco; (*fig*) inversión (*f*).

**cappa** *sf* (*indumento*) capa; (*camino*) campana.

**cappella** *sf* capilla.

**cappello** *sm* sombrero ◇ **far tanto di cappello** quitarse el sombrero.

**càppero** *sm* alcaparra (*f*).

**cappone** *sm* capón.

**cappotto** *sm* abrigo.

**cappuccino** *sm* (*frate*) capuchino; (*caffè con latte*) capuchino, café con leche.

**cappuccio** *sm* capucha (*f*); (*della penna*) capuchón; (*caffè con latte*) café con leche.

**capra** *sf* cabra.

**capretto** *sm* (*vivo*) cabrito; (*pelle*) cabritilla (*f*).

**capriccio** *sm* capricho, antojo.

**capriccioso** *agg* caprichoso, antojadizo.

**capricorno** *sm* cabra asiática (*f*) ◇ (*il segno del*) **Capricorno** Capricornio.

**capriola** *sf* cabriola; pirueta; (*fig*) salto (*m*).

**capriolo** *sm* corzo.

**càpsula** *sf* cápsula.

**carabiniere** *sm* guardia civil.

**caraffa** *sf* garrafa, jarra.

**caramella** *sf* caramelo (*m*).

**carato** *sm* quilate.

**carattere** *sm* (*personalità*) carácter; (*segno grafico*) carácter (*f*), letra (*f*).

**caratteristico** (*pl -a pl -ci -che*) *agg* característico.

**caratterizzare** *v tr* distinguir, calificar, caracterizar.

**carboidrato** *sm* hidrato de carbono.

**carbone** *sm* carbón.

**carburante** *sm* carburante.

**carburatore** *sm* carburador.

**carcassa** *sf* (*animale*) osamenta; (*veicoli ecc.*) armazón (*m*).

**carcerato** *agg* encarcelado ◇ *sm* preso, recluso.

**càrcere** (*pl carceri f*) *sm* cárcel (*f*), prisión (*f*).

**carciofo** *sm* alcachofa (*f*).

**cardellino** *sm* jilguero.

**cardiaco** (*f -a pl -ci -che*) *agg* cardíaco ◇ **arresto cardiaco** paro cardíaco.

**cardinale** *agg* cardinal ◇ *sm* cardenal ◇ **i punti cardinali** los puntos cardinales.

**càrdine** *sm* quicio, gozne.

**cardiologia** *sf* cardiología.

**cardiologo** (*f -a pl -gi -ghe*) *sm* cardiólogo.

**cardo** *sm* cardo.

**carezza** *sf* carencia, falta, escasez.

**carestia** *sf* carestía.

**carezza** *sf* caricia, mimo (*m*).

**càrica** (*pl -che*) *sf* (*incarico*) cargo (*m*), empleo (*m*) público; (*orologio, meccanismo*) cuerda.

**caricare** *v tr* cargar; (*nemico*) atacar, embestir ◇ *v rifl* cargarse.

**càrico** (*f -a pl -chi -che*) *agg* cargado (*anche fig*) ◇ *sm* carga (*f*); (*nave*) cargamento; (*giur*) acusación (*f*) ◇ **vivere a carico di qualcuno** vivir a costa de alguien; **nave da carico** buque de carga.

**càrie** *sf inv* caries.

**carino** *agg* bonito, mono; (*gentile*) amable; (*sudam*) lindo.

**carità** *sf inv* caridad ◇ **per carità!** ¡por el amor de Dios!; **chiedere la carità** pedir limosna.

**carnagione** *sf* tez, piel, cutis (*m*) ◇ **di carnagione olivastra** de tez cetrina.

**carnale** *agg* carnal.

**carne** *sf* carne.

**carneficina** *sf* matanza, carnicería, estrago (*m*).

**carnevale** *sm* carnaval.

**caro** *agg* querido; (*costoso*) caro.

**carogna** *sf* carroña; (*fig*) canalla (*m/f*).

**carota** *sf* zanahoria.



**caròtide** *sf* carótida.

**carovana** *sf* caravana.

**carpa** *sf* carpa.

**carponi** *avv* a gatas, a cuatro patas.

**carràio** *agg* carretero ◇ **passo carraio** vado permanente.

**carreggiata** *sf* carril (*m*), calzada.

**carrello** *sm* (*bagagli, spesa*) carrito; (*rimorchio*) remolque; (*aereo*) tren de aterrizaje.

**carretto** *sm* carrito.

**carriera** *sf* carrera.

**carro** *sm* carro ◇ **carro armato** tanque; **carro attrezzi** grúa.

**carrozza** *sf* carroza; (*treno*) vagón (*m*), coche (*m*) ◇ **carrozza ristorante** vagón restaurante; **carrozza letto** coche cama.

**carrozzeria** *sf* (*anche aut*) carrocería.

**carrozzina** *sf* (*bambini*) cochecito (*m*); (*invalidi*) silla de ruedas.

**carta** *sf* papel (*m*); (*geog*) mapa (*m*); (*documento*) carta, papel (*m*); (*da gioco*) naipes (*m*); (*ristorante*) menú (*m*) ◇ **carta bollata** papel sellado; **carta d'identità** carné de identidad; **carta di credito** tarjeta de crédito; **carta igienica** papel higiénico; **mescolare le carte** barajar; **carta verde** carta verde.

**cartapesta** *sf* cartón (*m*) piedra.

**cartella** *sf* (*borsa*) cartera; (*custodia*) carpeta, cartapacio (*m*).

**cartellino** *sm* rotulo, letrero, etiqueta (*f*) ◇ **timbrare il cartellino** fichar.

**cartello** *sm* cartel, anuncio; letrero; (*manifestazioni*) pancarta (*f*).

**cartellone** *sm* (*stradale, pubblicitario*) valla (*f*) publicitaria, letrero; (*spettacoli*) cartelera (*f*).

**cartilagine** *sf* cartilago (*m*).

**cartoccio** *sm* cucurucho, cartucho; papillote ◇ **pesce al cartoccio** pescado a la papillote.

**cartoleria** *sf* papelería.

**cartolina** *sf* tarjeta postal, postal.

**cartone** *sm* cartón ◇ **cartoni animati** dibujos animados.

**cartuccia** (*pl -ce*) *sf* cartucho (*m*).

**casa** *sf* casa, vivienda ◇ **casa di cura** clí-

nica; **casa da gioco** casino; **fatto in casa** casero, artesanal.

**casalingo** (*f -a pl ghi -ghe*) *agg* casero ◇ *sf* ama de casa ◇ *sm pl* (*articoli*) artículos para el hogar.

**cascare** *v intr* caer ◇ **cascare dal sonno** caerse de sueño; **cascare dalle nuvole** sorprenderse, quedarse pasmado.

**cascata** *sf* cascada.

**cascina** *sf* granja, alquería.

**casco** (*pl -chi*) *sm* casco.

**caseificio** *sm* quesería (*f*).

**casella** *sf* casilla ◇ **casella postale** apartado de correos.

**casello** *sm* (*autostrada*) peaje; (*ferrovia*) casilla (*f*).

**caserma** *sf* cuartel (*m*).

**casino** *sm* (*rumore, confusione*) confusión (*f*), follón, jaleo.

**casinò** *sm inv* casino.

**caso** *sm* caso, azar, casualidad (*f*); (*fatto*) suceso, hecho ◇ **in ogni caso** en todo caso; **per caso** por casualidad, por azar; **a caso** al azar; **caso mai** por si acaso; **far caso** prestar atención.

**cassa** *sf* caja; (*mobile*) cajón (*m*) ◇ **cassa di risparmio** caja de ahorros; **cassa continua** cajero automático; **cassa (acustica)** altavoz.

**cassaforte** *sf* cajafuerte.

**casseruola** *sf* cacerola, cazuela.

**cassetta** *sf* caja, cajita, cajón (*m*); (*magnetica, musica, film*) cinta, casete (*m/f*) ◇ **cassetta di sicurezza** caja de seguridad; **cassetta delle lettere** buzón; **film di cassetta** película taquillera.

**cassetto** *sm* cajón.

**cassiere** *sm* cajero.

**castagna** *sf* castaña.

**castello** *sm* castillo ◇ **letto a castello** litera.

**castigare** *v tr* castigar.

**castigliano** *agg, sm* castellano.

**castigo** (*pl -ghi*) *sm* castigo; escarmiento; pena.

**castoro** *sm* castor; (*pelliccia*) piel (*f*) de castor.

**castrare** *v tr* castrar, capar.

**casuale** *agg* casual, fortuito.

**cataclisma** (*pl -i*) *sm* cataclismo, desastre.

**catacomba** *sf* catacumba.

**catalano** *agg, sm* catalán.

**catalizzato** *agg* catalizado.

**catàlogo** (*pl -ghi*) *sm* catálogo.

**catarro** *sm* catarro.

**catasta** *sf* pila; montón (*m*), hacina.

**catàstrofe** *sf* catástrofe, tragedia.

**categoria** *sf* categoría.

**catena** *sf* cadena ◇ **catene da neve** cadenas; **catena di montagne** cordillera; **catena di montaggio** cadena de montaje.

**catenaccio** *sm* pestillo, cerrojo.

**catino** *sm* palangana (*f*), jofaina (*f*).

**catrame** *sm* alquitrán.

**cattedra** *sf* cátedra.

**cattedrale** *sf* catedral.

**cattiveria** *sf* maldad, perfidia.

**cattivo** *agg, sm* malo; (*persona*) malo, malvado; (*bambino*) travieso ◇ **essere di cattivo umore** estar malhumorado; **cattivo tempo** mal tiempo.

**catòlico** (*f -a pl -ci -che*) *agg, sm* católico.

**cattura** *sf* captura.

**catturare** *v tr* capturar, apresar, aprehender.

**càusa** *sf* causa, motivo (*m*), razón; (*giur*) litigio (*m*), pleito (*m*) ◇ **far causa a qualcuno** demandar a alguien.

**causale** *sf* justificación.

**causare** *v tr* (*anche fig*) causar, ocasionar, acarrear.

**cautela** *sf* cautela, prudencia, precaución.

**càuto** *agg* cauto, precavido.

**cauzione** *sf* fianza, caución ◇ **versare la cauzione** depositar la fianza.

**cava** *sf* cantera.

**cavalcare** *v tr/intr* cabalgar, montar a caballo.

**cavaliere** *sm* jinete (*storia, fig*); caballero.

**cavalletta** *sf* langosta.

**cavalletto** *sm* caballete.

**cavallo** *sm* caballo ◇ **siamo a cavallo**

vamos bien; **febbre da cavallo** fiebre altísima.

**cavare** *v tr* (*tirare fuori*) sacar; (*estrarre*) extraer, arrancar; (*togliere*) quitar ◇ *v rifl* arreglárselas.

**cavatappi** *sm inv* sacarcorchos.

**caverna** *sf* cueva, gruta.

**caviale** *sm* caviar.

**caviglia** *sf* tobillo (*m*).

**cavità** *sf inv* cavidad, vacío (*m*), hueco (*m*).

**cavo** *agg* hueco, vacío ◇ *sm* (*corda*) cabo; (*elettricità, elettronica, telefono*) cable, cordón.

**cavolfiore** *sm* coliflor (*f*).

**càvolo** *sm* col (*f*) ◇ **col cavolo!** ¡ni hablar!; y un pimiento/jamón/ cuerno!

**CD** *sm* (*compact disc*) CD (disco compacto).

**CD rom** *sm inv* CD Rom.

**ce** *v. ci.*

**cece** *sm* garbanzo.

**ceco** *agg, sm* checo.

**cedere** *v tr* (*concedere*) ceder, dejar; (*vendere*) traspasar, vender ◇ *v intr* (*rinunciare*) ceder, dejar, sucumbir; (*rompersi*) romperse.

**cedimento** *sm* desplome; (*terreno*) hundimiento.

**cedro** *sm* cedro.

**cèfalo** *sm* mujol.

**celebrare** *v tr* celebrar.

**cèlebre** *agg* célebre, famoso.

**celeste** *agg* (*del cielo*) celeste; (*azzurro*) azul celeste ◇ *sm* (*colore*) azul celeste.

**cèlibe** *agg, sm* soltero.

**cella** *sf* celda ◇ **cella frigorifera** cámara frigorífica.

**cellula** *sf* célula.

**cellulare** *sm* (*telefono*) móvil.

**cemento** *sm* cemento, hormigón.

**cena** *sf* cena.

**cenare** *v intr* cenar.

**cènere** *sf* ceniza ◇ **le Ceneri** miércoles de ceniza.

**cenno** *sm* seña (*f*); gesto, indicación (*f*).

**censimento** *sm* censo, empadronamiento.

**censura** *sf* censura.

**centennale** *agg, sm* centenal.  
**centenario** *agg, sm* centenario.  
**centennale** *agg* centenario, secular ◇ *sm* centenario, centenal.  
**centésimo** *agg, sm* centésimo.  
**centilitro** *sm* centilitro.  
**centigrammo** *sm* centigramo.  
**centimetro** *sm* centímetro.  
**centinaio** (*pl -a f*) *sm* centenar.  
**cento** *agg, sm inv* ciento; (*davanti a sostantivo*) cien ◇ **cento per cento** cien por cien.  
**centomila** *agg, sm inv* cienmil.  
**centomillesimo** *agg, sm* cienmilésimo.  
**centounesimo** *agg, sm* centésimo primero.  
**centrale** *agg, sf* central; (*ufficio*) sede, dirección, central.  
**centralino** *sm* centralita (*f*).  
**centrare** *v tr* centrar; (*mettere al centro*) poner al centro.  
**centro** *sm* centro ◇ **centro storico** casco viejo.  
**cera** *sf* cera.  
**ceràmica** (*pl -che*) *sf* cerámica; azulejo (*m*).  
**cerbiatto** *sm* cervato.  
**cercare** *v tr* buscar ◇ **cercare di** procurar, tratar de, intentar.  
**cèrchio** *sm* círculo, cerco, aro.  
**cerchione** *sm* (*ruota*) llanta (*f*).  
**cereale** *sm* cereal.  
**cerebrale** *agg* cerebral.  
**cerimònia** *sf* ceremonia, ritual.  
**cerino** *sm* cerilla (*f*), fósforo.  
**cèrnia** *sf* mero (*m*).  
**cerniera** *sf* (*vestito*) cremallera; (*tecn*) bisagra.  
**cerotto** *sm* tirita (*f*), parche, esparadrapo, (*sudam*) curita (*f*).  
**certezza** *sf* seguridad, certeza.  
**certificato** *sm* certificado, certificación, atestado ◇ **certificato di nascita** partida de nacimiento.  
**certo** *agg* cierto, seguro, verdadero ◇ *avv* ciertamente ◇ **di certo** por cierto, seguro; **certo che verrò** claro que vendré.  
**certosa** *sf* cartuja.

**cervello** *sm* cerebro; (*fig*) seso ◇ **dare di volta il cervello** volverse loco.  
**cervo** *sm* ciervo ◇ **cervo volante** ciervo volante.  
**cesello** *sm* cincel.  
**cespuglio** *sm* mata (*f*); (*con spine*) zarza (*f*).  
**cessare** *v tr* suspend, dejar, cesar ◇ *v intr* cesar de, dejar de, parar ◇ **cessate il fuoco** alto el fuego.  
**cestino** *sm* cesta (*f*); (*rifiuti*) papelería (*f*).  
**cesto** *sm* cesta (*f*), canasta (*f*), cesto.  
**cetàceo** *sm* cetáceo.  
**ceto** *sm* clase (*f*), capa (*f*), rango.  
**ceiriolo** *sm* pepino.  
**charter** *agg, sm inv* chárter.  
**che** *pron relativo* que ◇ *pron interrogativo* qué ◇ *agg interrogativo* qué ◇ *inter* ¡qué! ◇ *cong* que; (*temporale*) cuando; (*correlativa*) que, nada más que; (*comparativa*) como; (*finale*) para que ◇ **a meno che** a menos que; **fino a che** hasta cuando; **non essere un gran che** no ser nada especial, no ser gran cosa; **non fa che parlare** no hace más que hablar; **vale tanto questo che quello** vale tanto esto como aquello.  
**check in** *sm inv* facturación (*f*) de equipaje ◇ **fare il check-in** facturar el equipaje.  
**chi** *pron relativo* quien ◇ *interrogativo* quién, quiénes ◇ **chi arriva?** ¿quién llega?; **chi siete?** ¿quiénes sois?  
**chiacchiera** *sf* charla, conversación; (*sudam*) plática.  
**chiacchierare** *v intr* charlar, conversar, (*sudam*) platicar.  
**chiamare** *v tr* llamar ◇ *v rifl* llamarse.  
**chiamata** *sf* llamada; (*appello*) llamamiento (*m*); vocación; (*bur, giur*) lista, citación ◇ **chiamata a carico del destinatario** llamada de cobro revertido.  
**chiarezza** *sf* claridad; limpidez.  
**chiarire** *v tr* aclarar, clarificar.  
**chiaro** *agg* claro ◇ **parlare chiaro** hablar abiertamente, claro; **vederci chiaro** verlo claro.  
**chiasso** *sm* bulla (*f*), jaleo.

**chiave** *sf* llave; (*codice, fig*) clave ◇ **chiudere** *a chiave* cerrar con llave; **chiave inglese** llave inglesa.

**chiazza** *sf* mancha.

**chicco** (*pl -chi*) *sm* grano.

**chiedere** *v tr* (*per ottenere*) pedir; (*per sapere*) preguntar ◇ **chiedere di qualcuno** preguntar por alguien.

**chiesa** *sf* iglesia.

**chiglia** *sf* quilla.

**chilogrammo** *sm* kilogramo.

**chilometro** *sm* kilómetro.

**chimica** (*pl -che*) *sf* química.

**chimico** (*f -a pl -chi -che*) *agg* químico.

**china** *sf* (*discesa*) pendiente, ladera, declive (*m*); (*inchiostro*) tinta china; (*bot*) quino (*m*) ◇ **essere su una brutta china** tomar un mal camino.

**chinarsi** *v rifl* agacharse, inclinarse; (*fig*) someterse.

**chioccia** (*pl -ce*) *sf* llueca.

**chiocciola** *sf* caracol (*m*) ◇ **scala a chiocciola** escalera de caracol.

**chiodo** *sm* clavo, tachuela (*f*) ◇ **avere un chiodo fisso** tener manía.

**chioma** *sf* (*capelli*) melena; (*alberi*) copa.

**chiosco** (*pl -chi*) *sm* kiosco, quiosco.

**chiostro** *sm* claustro.

**chirurgia** *sf* cirugía.

**chirurgo** (*f -a pl -ghi -ghe*) *sm* cirujano.

**chissà** *avv* quién sabe; (*forse*) tal vez, quizás ◇ **chissà se l'ha capito** quién sabe si lo ha entendido.

**chitarra** *sf* guitarra.

**chiudere** *v tr* cerrar; (*sbarrare*) obstruir; clausurar; (*bottiglia*) tapar ◇ *v intr* cerrar ◇ *v rifl* (*fig*) encerrarse, aislarse ◇ **non chiudere occhio** no pegar ojo; **chiudere un dibattito** clausurar un debate.

**chiunque** *pron* quienquiera, cualquiera.

**chiusa** *sf* (*idraulica*) compuerta, esclusa; (*conclusione*) cierre (*m*).

**chiuso** *agg* cerrado (*anche fig*); acabado.

**chiusura** *sf* cierre (*m*); (*termine*) clausura; (*fig*) rechazo (*m*) ◇ **chiusura settimanale** descanso semanal; **chiusura lampo** cremallera.

**ci** *pron personale* nos ◇ *avv* aquí, ahí, allí

◇ *pron dimostrativo* de ello, de esto, en esto ◇ **ci seguono** nos persiguen; **ci amiamo** nos queremos; **ci mandano un telegramma** nos envían un telegrama; **ci vado** voy allí; **ci pensi tu** lo haces tú; **non ce lo trovarono** no lo encontraron allí; **ci credo** lo creo.

**ciabatta** *sf* zapatilla, pantufla, chinela; (*pane*) chapata.

**ciambella** *sf* rosca, bollo (*m*).

**cianfrusàglia** *sf* baratija, trasto (*m*).

**cianuro** *sm* cianuro.

**ciao** *inter* (*incontrandosi*) hola; (*lasciandosi*) hasta la vista, adiós, chao.

**ciascuno** *agg, pron* cada uno, cada cual.

**cibo** *sm* alimento, comida (*f*).

**cicala** *sf* cigarra.

**cicatrice** *sf* cicatriz.

**cicca** (*pl -che*) *sf* (*gomma* *da masticare*) chicle (*m*); (*di sigaretta*) colilla.

**ciccia** (*pl -ce*) *sf* chicha, grasa.

**ciccione** *sm* gordinflón.

**ciclista** (*pl -i -e*) *sm/f* ciclista.

**ciclo** *sm* (*bicicletta*) bicicleta (*f*).

**ciclomotore** *sm* velomotor, ciclomotor.

**ciclone** *sm* ciclón.

**cicogna** *sf* cigüeña.

**cicòria** *sf* achicoria.

**cieco** (*pl -a pl -chi -che*) *agg* ciego; oscuro, sin luz ◇ *sm* ciego ◇ **vicolo cieco** callejón sin salida; **alla cieca** a ciegas.

**cielo** *sm* cielo.

**cifra** *sf* cifra; (*ricamo*) monograma (*m*).

**ciglio** *sm* (*pl ciglia f, degli occhi*) (*strada, burrone*) borde, orilla (*f*) ◇ *sf pl* pestañas.

**cigno** *sm* cisne.

**cileno** *agg, sm* chileno.

**ciliègia** (*pl -gie*) *sf* cereza.

**cilindrata** *sf* cilindrada.

**cilindro** *sm* cilindro; (*motore*) cilindro; (*cappello*) sombrero de copa.

**cima** *sf* (*estremità*) cabo (*m*); (*vetta*) cima, cumbre; (*corda*) cable (*m*), maroma ◇ **da cima a fondo** de arriba abajo; **essere una cima** ser muy inteligente, un genio.

**cimice** *sf* chinche (*m*).

**ciminiera** *sf* chimenea.

**cimitero** *sm* cementerio.

**cincin** *inter* salud.

**cinema** *sm inv* cine.

**cinematogràfico** (*pl -a pl -ci -che*) *agg*  
cinematográfico.

**cinepresa** *sf* videocámara; cámara cine-  
matográfica.

**cinese** *agg, sm/f* chino (*m*).

**cinghia** *sf (tecn)* correa; cinturón (*m*) ◇  
tirare la cinghia apretarse el cinturón.

**cinghiale** *sm* jabalí.

**cinquanta** *agg, sm inv* cincuenta.

**cinquantenne** *sm/f* cincuentón (*m*).

**cinqüantennio** *sm* cincuentenario.

**cinqüantésimo** *agg, sm* quincuagésimo.

**cìnque** *agg, sm inv* cinco.

**cinquecento** *agg, sm inv* quinientos.

**cinta** *sf* cerco (*m*), valla; muro (*m*) ◇ **muro**  
di cinta tapia.

**cintura** *sf* cinturón (*m*) ◇ **cintura di sicu-**  
**rezza** cinturón de seguridad.

**ciò** *pron* esto, eso, ello, lo ◇ **per ciò** por  
eso; **non ho detto ciò** no he dicho eso;  
**ciò che** loque.

**ciocca** (*pl -che*) *sf* mechón (*m*) de pelo;  
(*sudam*) mecha.

**cioccolata** *sf* chocolate (*m*) ◇ **cioccolata**  
al latte chocolate de leche; **cioccolata**  
fondente chocolate puro.

**cioccolatino** *sm* chocolatín, bombón.

**cioccolato** *sm* chocolate.

**ciòè** *cong (in altre parole)* o sea; (*o*  
*meglio*) es decir.

**ciondolare** *v intr* mecerse, ondear, osci-  
lar; (*fig*) vagabundear, holgazanear.

**ciòtola** *sf* tazón (*m*), escudilla.

**ciòttolo** *sm* guijarro, canto.

**cipolla** *sf* cebolla.

**cipresso** *sm* ciprés.

**cìpria** *sf* colorete (*m*), polvos (*m pl*).

**cipriota** *agg, sm/f* chipriota.

**circa** *avv* aproximadamente; alrededor de.

**circo** (*pl -chi*) *sm* circo.

**circolare** *v intr* circular; viajar ◇ *agg* cir-  
cular ◇ *sf (lettera)* circular; (*mezzo pub-*  
*blico*) línea de circunvalación.

**circolazione** *sf* circulación; (*aut*) tráfico  
(*m*).

**cìrcolo** *sm* círculo; (*club*) club.

**circondare** *v tr* cercar, rodear ◇ *v rifl*  
rodearse (*de*).

**circonferenza** *sf* circunferencia.

**circonvallazione** *sf* circunvalación,  
ronda.

**circoscrivere** *v tr* circunscribir, limitar,  
delimitar.

**circostanza** *sf* circunstancia.

**circùito** *sm* circuito.

**cisterna** *sf* cisterna, aljibe (*m*); (*sudam*)  
tanque (*m*).

**cisti** *sf inv* quiste (*m*).

**citare** *v tr* citar; (*giur*) citar, emplazar.

**citòfono** *sm* portero automático.

**citronella** *sf inv* citronella.

**città** *sf inv* ciudad; villa.

**cittadina** *sf* pequeña ciudad.

**cittadinanza** *sf* ciudadanos (*m pl*);  
(*nazionalità*) ciudadanía, nacionalidad.

**cittadino** *agg, sm* ciudadano.

**ciuffo** *sm* mechón; (*penne*) penacho;  
(*erba*) manojo.

**civetta** *sf (zool)* lechuza; (*donna*) coqueta.

**civetteria** *sf* coquetear.

**cívico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* cívico.

**civile** *agg* civil; (*educato*) cortés, urbano ◇  
*sm* civil ◇ **matrimonio civile** matrimo-  
nio civil; **stato civile** estado civil; **gue-**  
**rra civile** guerra civil; **in abiti civili** en  
traje de paisano.

**civilizzare** *v tr* civilizar.

**civiltà** *sf inv* civilización.

**clacson** *sm inv* claxon, bocina (*f*).

**clandestino** *agg, sm* clandestino; (*mar*)  
polizón.

**clarinetto** *sm* clarinete.

**classe** *sf (categoria)* clase; rango (*m*),  
categoría; (*eleganza*) estilo (*m*);  
(*scuola*) aula; (*anno di nascita*) quinta,  
promoción.

**clàssico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* clásico.

**classifica** (*pl -che*) *sf* clasificación, ran-  
king (*m*).

**classificare** *v tr* clasificar.

**clàusola** *sf* cláusula.

**claustrofobia** *sf* claustrofobia.

**clavìcola** *sf* clavícula.

**clementino** *sm* clementina.

**clero** *sm* clero.

**cliente** *sm/f* cliente.

**clima** (*pl -i*) *sm* clima.

**climatizzato** *agg* acondicionado, climatizado.

**clínica** (*pl -che*) *sf* clínica.

**clistere** *sm* clíster, lavativa (*f*).

**cloro** *sm* cloro.

**coabitare** *v intr* cohabitar, convivir.

**coagulazione** *sf* coagulación.

**coalizione** *sf* coalición, alianza.

**cobra** *sm inv* cobra (*f*).

**còccige** *sm* cóccix.

**coccinella** *sf* mariquita.

**còccio** *sm* cacharro, vasija (*f*) de loza; (*frammenti*) añicos (*pl*).

**cocciuto** *agg* terco, testarudo, tozudo.

**cocco** (*pl -chi*) *sm* (*bot*) coco; (*pianta*) cocotero; (*preferito*) ojito derecho, niña (*f*) de los ojos.

**cocodrillo** *sm* cocodrilo.

**coccolare** *v tr* mimar.

**cocente** *agg* ardiente; (*fig*) punzante, doloroso  $\diamond$  **sole cocente** sol abrasador.

**cocómoro** *sm* sandía (*f*).

**coda** *sf* (*zool*) rabo (*m*); (*fila*) cola  $\diamond$  **fare la coda** hacer cola.

**còdice** *sm* código  $\diamond$  **codice d'avviamento postale** (C.A.P.) código postal; **codice fiscale** número de identificación fiscal (NIF); **codice a barre** código de barras; **codice penale, civile** código penal, civil.

**codificare** *v tr* codificar.

**coerente** *agg* coherente, consecuente.

**coerenza** *sf* coherencia.

**coetáneo** *agg* coetáneo; contemporáneo.

**còfano** *sm* cofre, arquilla (*f*); (*macchina*) capó.

**cogli** *prep* articolata con los.

**cogliere** *v tr* coger; (*racogliere*) recoger; (*fig*) aprovechar; sorprender  $\diamond$  **cogliere la palla al balzo** aprovechar la ocasión, la ocasión la pintan calva, asir la ocasión por los pelos; **cogliere nel segno** acertar, adivinar; **cogliere le sfumature** percibir los matices.

**cognac** *sm inv* coñac.

**cognato** *sm* cuñado.

**cognome** *sm* apellido.

**coi** *prep* articolata con los.

**coincidenza** *sf* coincidencia; (*mezzi di trasporto*) enlace (*m*), corrispondencia.

**coincidere** *v intr* coincidir.

**coinvolgere** *v tr* involucrar, implicar.

**col** *prep* articolata con el.

**colapasta** *sm inv* colador.

**colare** *v tr* colar; (*filtrare*) filtrar; (*metalli*) fundir  $\diamond$  *v intr* chorrear, gotear  $\diamond$  **colare a picco** hundirse, irse a pique.

**colata** *sf* colada.

**colazione** *sf* (*prima mattina*) desayuno (*m*); (*pranzo*) almuerzo (*m*).

**colei** *pron* aquélla, ésa, ella.

**colera** *sm* cólera.

**colesterolo** *sm* colesterol.

**còlica** (*pl -che*) *sf* cólico (*m*).

**colite** *sf* colitis.

**colla** *sf* cola, pegamento (*m*).

**collaborare** *v intr* colaborar.

**collaboratore** (*-trice*) *sm* colaborador.

**collaborazione** *sf* colaboración.

**collana** *sf* collar (*m*); (*libri*) colección.

**collant** *sm inv* pantis (*pl*).

**collasso** *sm* colapso.

**collaudare** *v tr* ensayar, probar.

**colle** *sm* cerro, colina (*f*).

**collega** (*pl -ghi -ghe*) *sm/f* colega; compañero (*m*).

**collegamento** *sm* conexión (*f*), enlace.

**collegare** *v tr* juntar, unir; (*meccanica*) conectar, enchufar, empalmar  $\diamond$  *v rifl* conectarse.

**collègio** *sm* colegio; internado.

**collera** *sf* cólera, rabia.

**colletta** *sf* colecta, cuestación.

**collettività** *sf inv* colectividad.

**collettivo** *agg* colectivo.

**colletto** *sm* cuello.

**collezione** *sf* colección.

**collina** *sf* colina, collado (*m*).

**collirio** *sm* colirio.

**collisione** *sf* (*anche fig*) colisión, choque (*m*).

**collo** *sm* cuello; (*comm*) bulto, fardo ◇  
**collo alto** de cuello alto; **rompersi l'osso del collo** partirse la cabeza.

**collocare** *v tr* colocar, situar, poner ◇ *v rifl* situarse; (*lavoro*) emplearse.

**colloquio** *sm* conversación (*f*); (*lavoro*) entrevista (*f*).

**colluttòrio** *sm* colutorio.

**colmare** *v tr* colmar.

**colmo** *agg* lleno, rebosante ◇ *sm* colmo ◇  
**è il colmo** es el colmo.

**colomba** *sf* paloma.

**colombiano** *agg, sm* colombiano.

**colonia** *sf* colonia.

**colonizzare** *v tr* colonizar.

**colonna** *sf* columna; (*tecn*) mástil (*m*),  
 poste (*m*) ◇ **colonna sonora** banda  
 sonora; **colonna vertebrale** columna  
 vertebral.

**colonello** *sm* coronel.

**colorare** *v tr* colorear, colorar; (*tingere*)  
 teñir.

**colore** *sm* color ◇ **farne di tutti i colori**  
 hacer mil locuras; montar un lío; **a colo-  
 ri** de colores.

**coloro** *pron pl* aquéllos, ésos, ellos.

**colossale** *agg* colosal, inmenso; (*fig*)  
 fenomenal.

**colpa** *sf* culpa, falta ◇ **dare la colpa a  
 qualcuno** hechar la culpa a alguien.

**colpévole** *agg, sm/f* culpable.

**colpire** *v tr* golpear, herir; (*fig*) impresio-  
 nar, afectar; (*fig*) conmover, tocar;  
 (*malattia*) atacar ◇ **colpire nel segno** dar  
 en el blanco.

**colpo** *sm* (urto, botta) golpe, choque;  
 (*arma da fuoco*) tiro, disparo; (*med*)  
 ictus ◇ **fare colpo** impresionar, causar  
 sensación; **colpo di sole** insolación;  
**colpo di freddo** resfriado; **colpo d'oc-  
 chio** vistazo; **colpo di telefono** telefo-  
 nazo; **colpo di stato** golpe de estado.

**coltellata** *sf* cuchillada, navajazo (*m*).

**coltello** *sm* cuchillo, navaja (*f*) ◇ **lama del  
 coltello** filo del cuchillo.

**coltivare** *v tr* (*anche fig*) cultivar.

**coltivatore** (-trice) *sm* agricultor.

**coltivazione** *sf* cultivo (*m*), cultivación.

**colto** *agg* culto.

**coltura** *sf* cultivo (*m*).

**colù** *pron* aquél; él ◇ **colui che** el que.

**coma** (*pl -i*) *sm* coma.

**comandante** *sm/f* comandante.

**comandare** *v tr/intr* mandar, ordenar,  
 imponer; (*meccanica*) controlar, accionar.

**comando** *sm* orden (*f*); (*milit*) mando;  
 comando; (*meccanica*) mando ◇ **essere  
 al comando della classifica** estar en la  
 cumbre del ranking.

**combaciare** *v intr* compaginar, acoplarse;  
 (*fig*) coincidir.

**combattente** *sm/f* combatiente (*m*).

**combattere** *v tr/intr* (*anche fig*) combatir,  
 luchar ◇ *v rifl* combatirse.

**combattimento** *sm* combate; lucha (*f*).

**combinare** *v tr* (*mescolare*) mezclar;  
 (*concordare*) concluir, combinar, acor-  
 dar, concertar.

**combinazione** *sf* combinación; casuali-  
 dad ◇ **per combinazione** por casuali-  
 dad.

**come** *avv* como ◇ **così... come** tan...  
 como; **come mai?** ¿cómo es eso?

**cometa** *sf* cometa (*m*).

**còmico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* cómico; gra-  
 cioso, divertido ◇ *sm* cómico, humorista  
 ◇ **una situazione comica** una situación  
 graciosa.

**comignolo** *sm* chimenea (*f*).

**cominciare** *v tr* empezar, comenzar ◇ *v  
 intr* empezar.

**comitato** *sm* comité.

**comitiva** *sf* grupo (*m*).

**comizio** *sm* mitin.

**commèdia** *sf* comedia (*anche fig*); (*fig*)  
 farsa, simulación.

**commemorazione** *sf* conmemoración.

**commentare** *v tr* comentar.

**commento** *sm* comentario; (*lett*) glosa (*f*),  
 crítica (*f*).

**commerciale** *agg* comercial.

**commerciante** *sm/f* comerciante.

**commèrcio** *sm* comercio ◇ **commercio  
 all'ingrosso, al dettaglio** comercio al  
 por mayor, por menor; **camera di com-  
 mercio** cámara de comercio.

**commesso** *sm* dependiente (*m/f*); (*impiegato*) empleado.

**commestibile** *agg* comestible.

**commettere** *v tr* cometer.

**commiserazione** *sf* compasión, lástima, conmiseración.

**commissario** *sm* (*polizia*) comisario; (*esame*) comisario, miembro de la comisión.

**commissione** *sf* (*incarico*) comisión; encargo (*m*), recado (*m*), diligencia; orden; pedido (*m*); gestión; (*compenso*) comisión ◇ **su commissione** por encargo, por cuenta ajena.

**commosso** *agg* emocionado, conmovido.

**commovente** *agg* conmovedor, enternecedor.

**commozione** *sf* conmoción, emoción.

**commuovere** *v tr* conmover, enternecer, emocionar ◇ *v rifl* emocionarse, enternecerse.

**comodino** *sm* mesita (*f*) de noche.

**comodità** *sf inv* comodidad.

**còmodo** *agg, sm* cómodo ◇ **con comodo** sin prisa; **fare comodo** convenir, venir bien.

**compact disc** *v. Cd.*

**compagnia** *sf* compañía.

**compagno** *sm* compañero; (*lavoro*) colega (*m/f*); (*polit*) camarada (*m/f*).

**comparazione** *sf* comparación, confrontación.

**comparire** *v intr* presentarse, aparecer; figurar; (*giur*) comparecer, personarse.

**comparsa** *sf* aparición; (*teatro*) comparsa.

**compassione** *sf* compasión, lástima, piedad.

**compasso** *sm* compás.

**compatibile** *agg* compatible.

**compatire** *v tr* compadecer, apiadarse de.

**compatriota** (*pl -i*) *sm/f* compatriota, conciudadano (*m*).

**compatto** *agg* compacto, apretado; (*fig*) concorde, coincidente.

**compensare** *v tr* compensar.

**compenso** *sm* remuneración (*f*), retribución (*f*), paga (*f*); (*risarcimento*) indemnización (*f*); (*ricompensa*) galardón (*m*), compensación (*f*), recompensa.

**cómpera** *sf* compra ◇ **andare a far comprare** ir de compras.

**competente** *agg* competente, entendido, experto.

**competenza** *sf* competencia.

**competere** *v intr* (*gareggiare*) competir, rivalizar; (*riguardare*) corresponder.

**competitivo** *agg* competitivo.

**competizione** *sf* competición, disputa.

**compiacenza** *sf* amabilidad; complacencia, condescendencia.

**compiacersi** *v rifl* alegrarse.

**compiangere** *v tr* compadecer, lamentar.

**compianto** *sm* pesar, dolor, pena (*f*) ◇ *agg* llorado.

**cómpiere** *v tr* cumplir; (*portare a compimento*) llevar a cabo, acabar, concluir, terminar ◇ *v rifl* cumplirse; concluirse ◇

**compiere gli studi** terminar los estudios; **compiere gli anni** cumplir años.

**compilare** *v tr* rellenar; (*redigere*) redactar.

**compimento** *sm* cumplimiento; (*termine*) fin, conclusión (*f*).

**cómpito** *sm* encargo, tarea (*f*), cometido; (*scolastico*) deberes (*pl*), tarea (*f*).

**compleanno** *sm* cumpleaños.

**complementare** *agg* complementario.

**complemento** *sm* complemento; (*milit*) reserva (*f*), retén, complemento.

**complessità** *sf inv* complejidad, complicación.

**complessivamente** *avv* en conjunto, en su totalidad.

**complessivo** *agg* general, total, global.

**complesso** *agg* complejo, complicado ◇ *sm* (*psichico*) complejo; (*mus*) grupo, conjunto.

**completare** *v tr* completar, rematar.

**completo** *agg* completo; (*pieno*) agotado, completo, lleno ◇ *sm* (*set*) conjunto; (*abito*) traje ◇ **l'albergo è al completo** el hotel está lleno, al completo; **edizione completa** edición integral.

**complicare** *v tr* complicar ◇ *v rifl* complicarse.



**complicato** *agg* complejo, complicado.  
**complicazione** *sf* complicación, dificultad, contratiempo.  
**còmplice** *agg, sm/f* cómplice.  
**complicità** *sf inv* complicidad.  
**complimentarsi** *v rifl* felicitarse, congratularse con.  
**compimento** *sm* cumplido ◇ **complimenti**! ¡enhorabuena!; **non fare complimenti** no hagas cumplidos.  
**complotto** *sm* conspiración (f), complot.  
**componente** *agg, sm/f (membro)* miembro; (*componente*) componente.  
**comporre** *v tr* componer; (*scrivere*) escribir ◇ **comporre un numero telefonico** marcar un número telefónico.  
**comportamento** *sm* conducta (f), comportamiento; actitud (f).  
**comportarsi** *v rifl* comportarse, portarse ◇ **comportati bene!** ¡pórtate bien!  
**compositore** (-trice) *sm (musica)* compositor.  
**composizione** *sf* composición.  
**composto** *agg* educado, comedido ◇ *sm (chim)* mezcla, composición.  
**comprare** *v tr* comprar, adquirir ◇ **comprare all'asta** comprar en subasta; **comprare di seconda mano** comprar de segunda mano; **comprare a buon mercato** comprar barato.  
**compratore** (-trice) *sm* comprador.  
**comprèndere** *v tr* comprender, entender; (*includere*) incluir; (*contenere*) contener, abarcar.  
**comprensibile** *agg* comprensible, claro.  
**comprensione** *sf* comprensión.  
**comprensivo** *agg* comprensivo.  
**compressa** *sf* comprimido (m), píldora, gragea.  
**compresso** *agg* comprimido, prensado, compreso.  
**comprimere** *v tr* comprimir; (*fig*) reprimir.  
**compromesso** *sm (anche giur)* compromiso; arreglo, acuerdo ◇ **giungere a un compromesso** llegar a un acuerdo.  
**compromèttete** *v tr* comprometer ◇ *v rifl* comprometerse.

**computer** *sm inv* ordenador; (*sudam*) computadora (f).  
**computerizzato** *agg* computadorizado.  
**comunale** *agg* municipal.  
**comune** *agg* común ◇ *sm (municipio)* ayuntamiento, municipio; (*sudam*) municipalidad (f) ◇ *sf (comunità)* comunidad, comuna ◇ **in comune** en común.  
**comunicare** *v tr* comunicar; (*notizia*) divulgar, dar a conocer; (*relig*) comulgar ◇ *v rifl* comunicarse.  
**comunicativo** *agg* comunicativo.  
**comunicato** *agg, sm* comunicado; (*relig*) comulgado.  
**comunicazione** *sf* comunicación ◇ **mezzi di comunicazione** medios de comunicación; **vie di comunicazione** vías de comunicación.  
**comunione** *sf* comunión.  
**comunista** (*pl -e -i*) *agg, sm/f* comunista ◇ **partito comunista** partido comunista.  
**comunità** *sf inv* comunidad.  
**comunque** *avv* de todos modos, de cualquier modo, de todas formas.  
**con** *prep* con.  
**conato** *sm* conato ◇ **conati di vomito** arcadas.  
**conca** (*pl -che*) *sf* cuenca, valle (m).  
**còncavo** *agg* cóncavo.  
**concedere** *v tr* conceder, otorgar ◇ *v rifl* entregarse, darse.  
**concentramento** *sm* concentración (f) ◇ **campo di concentramento** campo de concentración.  
**concentrazione** *sf* concentración.  
**concentrare** *v tr* concentrar, reunir, agrupar ◇ *v rifl* concentrarse; reconcentrarse, ensimismarse.  
**concentrato** *agg* concentrado ◇ *sm* concentrado ◇ **concentrato di pomodoro** salsa de tomate.  
**concepimento** *sm* concepción (f).  
**concepire** *v tr* concebir; (*pensiero*) idear; (*arte*) crear.  
**concertista** (*pl -i -e*) *sm/f* concertista, músico.

**concerto** *sm* concierto.

**concessionario** *sm* concesionario, agente.

**concessione** *sf* concesión; (*econ*) licencia, permiso (*m*).

**concetto** *sm* concepto, idea (*f*); (*opinione*) juicio, opinión (*f*).

**concezione** *sf* concepción, elaboración; concepto (*m*).

**conchiglia** *sf* concha.

**conciare** *v tr* (*PELLI*) curtir, adobar; (*FIG*) maltratar, dejar malparado  $\diamond$  *v rifl* (*vestirsi male*) malvestirse, vestirse mal; (*sporcarsi*) ensuciarse.

**conciliare** *v tr* conciliar  $\diamond$  *v rifl* ponerse de acuerdo  $\diamond$  **conciliare il sonno** conciliar el sueño.

**concimare** *v tr* fertilizar, abonar.

**concime** *sm* abono, fertilizante.

**conciso** *agg* conciso, breve, escueto.

**concittadino** *sm* paisano, conciudadano.

**concludere** *v tr* concluir, terminar; (*comm*) realizar; (*milit, polit*) estipular, concertar  $\diamond$  **concludere un trattato** estipular un pacto; **concludere un affare** llevar a cabo un negocio.

**conclusione** *sf* conclusión; deducción; (*milit, polit*) estipulación.

**concordato** *sm* convenio, acuerdo; (*relig*) concordato.

**concòrde** *agg* acorde, conforme.

**concorrente** *sm/f* (*gara*) competidor (*m*); (*comm, gioco*) concursante; (*concorso pubblico*) candidato (*m*), opositor (*m*).

**concorrenza** *sf* competencia.

**concorrere** *v intr* contribuir; (*gara*) concurrir, participar; (*scolastico*) presentarse a oposiciones.

**concorso** *sm* concurso; (*scolastico, concorsi pubblici*) oposiciones (*f pl*).

**concreto** *agg* concreto.

**concussione** *sf* concusión.

**condanna** *sf* condena.

**condannare** *v tr* (*disapprovare*) reprobar; (*giur*) condenar.

**condannato** *agg, sm* condenado.

**condensare** *v tr* condensar  $\diamond$  *v rifl* condensarse.

**condensato** *agg* condensado  $\diamond$  **latte condensato** leche condensada.

**condimento** *sm* condimento, aliño.

**condire** *v tr* aliñar, condimentar, sazonar, aderezar.

**condividere** *v tr* compartir.

**condizionale** *agg* condicional.

**condizionare** *v tr* condicionar.

**condizionato** *agg* condicionado.

**condizionatore** *sm* acondicionador, climatizador.

**condizione** *sf* condición  $\diamond$  **a condizione che** a condición de que.

**condoglianze** *sf* pésame (*m*)  $\diamond$  **fare le condoglianze** dar el pésame.

**condominio** *sm* condominio; (*sudam*) propiedad (*f*) horizontal.

**condonare** *v tr* perdonar; (*giur*) condonar.

**condono** *sm* remisión (*f*); (*giur*) condonación (*f*); anulación (*f*).

**condotta** *sf* conducta, proceder (*m*), comportamiento (*m*).

**condotto** *agg* llevado, conducido  $\diamond$  **medico condotto** médico de cabecera.

**conduttore** *sm* conductor, chófer.

**condurre** *v tr* conducir, acompañar; (*dirigere*) dirigir, gestionar  $\diamond$  **condurre a** dirigir a; **condurre per tre reti a uno** ir ganando por tres a uno.

**conduttore (-trice)** *sm* conductor; (*giur*) locatario, arrendatario; (*eletttr*) conductor.

**conduttura** *sf* tubería, cañería.

**confederazione** *sf* confederación.

**conferenza** *sf* conferencia; (*discorso*) ponencia  $\diamond$  **conferenza stampa** rueda de prensa.

**conferimento** *sm* otorgamiento, concesión (*f*), asignación (*f*).

**conferma** *sf* confirmación, ratificación.

**confermare** *v tr* confirmar.

**confessare** *v tr* confesar  $\diamond$  *v rifl* (*relig*) confesarse.

**confessione** *sf* confesión.

**confessore** *sm* confesor.

**confetto** *sm* confite, peladilla (*f*); (*med*) comprimido, píldora (*f*).

**confezionare** *v tr* confeccionar; (*un pacco*) embalar.

**confezione** *sf* confección; (*pacchi*) embalaje (*m*).

**conficcare** *v tr* clavar, hincar.

**confidare** *v tr* confiar ◇ *v intr* tener confianza en ◇ *v rifl* confiarse ◇ **confidarsi con qualcuno** hacer confidencias, abrirse a un amigo.

**confidenza** *sf* confianza, familiaridad; (*rivelazione*) confidencia ◇ **dare confidenza** dar confianza; **prendersi delle confidenze** tomarse libertades.

**confidenziale** *agg* confidencial.

**configurazione** *sf* configuración, conformación.

**confinare** *v tr* apartar; (*polit*) desterrar, exiliar ◇ *v intr* confinar, lindar.

**confine** *sm* frontera (*f*), confin, límite; (*proprietà*) linde.

**confiscare** *v tr* confiscar, embargar; (*terreni*) expropiar.

**conflitto** *sm* conflicto.

**confluenza** *sf* confluencia; convergencia, (*fig*) acuerdo (*m*).

**confluire** *v intr* confluir; converger.

**confondere** *v tr* (*anche fig*) confundir; desordenar, mezclar ◇ *v rifl* confundirse, equivocarse; (*fig*) turbarse.

**confortante** *agg* confortante, confortador.

**confortare** *v tr* confortar, aliviar ◇ *v rifl* confortarse, consolarse.

**confortevole** *agg* confortable.

**conforto** *sm* (*sostegno*) apoyo, sostén; consuelo, alivio; (*comodità*) confort, comodidades (*f pl*) ◇ **cercare conforto negli amici** buscar consuelo en los amigos.

**confrontare** *v tr* comparar, parangonar, cotejar.

**confronto** *sm* comparación (*f*), parangón ◇ **nei miei confronti** en lo que me concierne; **a confronto di** en comparación de.

**confusione** *sf* confusión, barullo (*m*); (*errore*) equivocación ◇ **che confusione!** ¡qué follón!, ¡qué lío!

**confuso** *agg* confuso; revuelto, desordenado.

**congedare** *v tr* despachar, despedir; (*milit*) licenciar ◇ *v rifl* despedirse.

**congedo** *sm* despido; (*commiato*) despedida (*f*); (*bur*) permiso; (*milit*) licencia (*f*).

**congegno** *sm* instrumento, aparato, dispositivo, mecanismo.

**congelamento** *sm* congelación.

**congelare** *v tr* congelar, helar ◇ *v rifl* congelarse.

**congelatore** *sm* congelador.

**congestione** *sf* (*med, fig*) congestión; (*traffico*) atasco (*m*), embotellamiento (*m*).

**congiungere** *v tr* unir, enlazar, juntar ◇ *v rifl* unirse.

**congiuntivite** *sf* conjuntivitis.

**congiura** *sf* conjuración, conjura.

**congolese** *agg* congolés.

**congratularsi** *v rifl* felicitar, dar la enhorabuena, alegrarse ◇ **mi congratulo con lei** le felicito.

**congratulazioni** *sf pl* enhorabuena (*sing*), congratulación (*sing*).

**congresso** *sm* congreso; encuentro.

**còngruo** *agg* oportuno, congruo, adecuado.

**conguaglio** *sm* igualación (*f*), compensación (*f*).

**coniare** *v tr* (*anche fig*) acuñar; (*fig*) inventar.

**conifera** *sf* coníferas (*pl*).

**coniglio** *sm* conejo; (*fig*) gallina.

**coniugare** *v tr* (*gramm*) conjugar ◇ *v rifl* casarse.

**coniugato** *agg* conjugado.

**còniuge** *sm/f* cónyuge, consorte.

**connazionale** *agg, sm/f* compatriota, connacional.

**connettere** *v tr* poner en contacto, unir, juntar; conectar ◇ **non connetto più** ya ni sé lo que digo.

**cono** *sm* cono ◇ **cono gelato** cucurucho.

**conoscente** *sm/f* conocido (*m*).

**conoscenza** *sf* conocimiento (*m*); (*persona*) conocido (*m*) ◇ **venire a conoscenza**

**za di qualcosa** enterarse de algo; **perdere conoscenza** perder el conocimiento, el sentido.

**conoscere** *v tr* conocer ◇ *v rifl* conocerse.

**conosciuto** *agg* conocido, notorio, famoso.

**conquista** *sf* conquista.

**conquistare** *v tr* conquistar; (*fig*) ganarse.

**consacrare** *v tr (relig)* consagrar; (*fig*) dedicar.

**consapevole** *agg* consciente.

**consapevolezza** *sf* conciencia, conocimiento (*m*).

**consiglio (pl f -sce)** *agg* consciente.

**consegna** *sf (custodia)* depósito (*m*); (*comm*) entrega; (*milit*) consigna, castigo (*m*) ◇ **data della consegna** fecha de entrega.

**consegnare** *v tr* entregar; (*milit*) castigar.

**conseguente** *agg* consiguiente, consecuente.

**conseguenza** *sf* consecuencia ◇ **di conseguenza** por consiguiente, por ende.

**consegimento** *sm* logro, consecución (*f*).

**conseguire** *v tr* lograr, conseguir, obtener ◇ *v intr* derivar, resultar.

**consenso** *sm (giur)* consenso, consentimiento; (*fig*) aprobación (*f*).

**consentire** *v tr* autorizar, permitir ◇ *v intr* concordar; admitir.

**consentito** *agg* permitido.

**conserva** *sf* conserva.

**conservare** *v tr* conservar; guardar ◇ *v intr* conservar ◇ *v rifl* mantenerse.

**conservato** *agg* guardado; (*cibo*) enlatado.

**conservatore (-trice)** *agg, sm* conservador.

**conservatorio** *sm* conservatorio.

**conservazione** *sf* conservación.

**considerare** *v tr* considerar, examinar; (*stimare*) valorar.

**considerazione** *sf (ragionamento)* reflexión, observación; (*stima*) consideración.

**considerévole** *agg* considerable, notable.

**consigliare** *v tr* aconsejar, asesorar.

**consigliere** *sm* consejero ◇ **consigliere comunale** concejal.

**consiglio** *sm (parere)* consejo, sugerencia (*f*); (*comitato*) consejo, junta (*f*); (*assemblea*) asamblea (*f*), reunión (*f*) ◇ **consiglio dei ministri** consejo de ministros.

**consistente** *agg* consistente, sólido, tenaz.

**consistenza** *sf* consistencia; (*fig*) solidez.

**consistere** *v intr* consistir.

**consolare** *v tr* consolar, aliviar ◇ *v rifl* consolarse, resignarse ◇ *agg (di consolato)* consular.

**consolato** *sm* consulado.

**consolazione** *sf* consuelo (*m*), alivio (*m*).

**consolidamento** *sm* consolidación (*f*); fortalecimiento; (*fig*) afirmación (*f*).

**consolidare** *v tr* consolidar, afirmar.

**consistente** *sf* consiguiente.

**consorte** *sm/f* consorte, cónyuge.

**consorzio** *sm* consorcio, asociación (*f*).

**constatare** *v tr* constatar, comprobar.

**constatazione** *sf* constatación, comprobación.

**consuetudo** *agg* usual, habitual.

**consuetudine** *sf* hábito (*m*); tradición, costumbre.

**consulente** *sm/f* consultor (*m*), asesor (*m*).

**consulenza** *sf* asesoramiento (*m*), asesoría (*f*).

**consultare** *v tr (libro, documento)* consultar; (*chiedere consigli*) consultar, pedir consejo ◇ *v rifl* asesorarse.

**consultorio** *sm* consultorio.

**consumare** *v tr (usare energia, servizi, oggetti)* consumir, gastar; (*logorare*) gastar; agotar ◇ *v rifl* gastarse.

**consumatore (-trice)** *sm* consumidor ◇ **difesa del consumatore** defensa del consumidor.

**consumazione** *sf (bar, ristorante)* consumición.

**consumismo** *sm* consumismo.

**consumo** *sm* consumo, gasto ◇ **beni di consumo** bienes de consumo.

**contàbile** *agg* contable.

**contabilità** *sf inv* contabilidad.

**contachilometri** *sm inv* cuentakilómetros; taquímetro.

**contadino** *sm* campesino, labrador, agricultor.

**contagiare** *v tr* contagiar.

**contàgio** *sm* contagio.

**contagioso** *agg* contagioso.

**contagocce** *sm inv* cuentagotas.

**contaminare** *v tr* contaminar; (*persona*) infectar; (*fig*) corromper, infestar.

**contaminazione** *sf* contaminación; (*inquinamento*) polución.

**contante** *sm* contante, efectivo; (*sudam*) plata ◇ **pagare in contanti** al contado, en efectivo.

**contare** *v tr* contar; calcular ◇ *v intr* contar.

**contatore** *sm* contador.

**contattare** *v tr* ponerse en contacto con, localizar, contactar.

**contatto** *sm* (*anche elettr*) contacto; (*fig*) trato, relación (*f*).

**conte (-essa)** *sm* conde (condesa).

**contegno** *sm* comportamiento; porte ◇ **darsi un contegno** darse tono, importancia.

**contemplare** *v tr* contemplar; (*fig*) considerar, tomar en consideración.

**contemporáneo** *agg* contemporáneo; simultáneo ◇ *sm* contemporáneo.

**condendente** *sm/f* contrincante.

**contendere** *v tr/intr* disputar, contender.

**contenere** *v tr* (*anche fig*) contener, abarcar; (*trattenere*) reprimir ◇ *v rifl* dominarse, contenerse.

**contenitore** *sm* (*trasporto*) contenedor; (*confezione*) envase.

**contentare** *v tr* satisfacer, contentar ◇ *v rifl* contentarse.

**contentezza** *sf* satisfacción, contento (*m*), alegría.

**contento** *agg* contento, alegre; satisfecho.

**contenuto** *sm* contenido ◇ **il contenuto di un libro** el argumento de un libro.

**contesa** *sf* disputa, contienda.

**contestare** *v tr* contestar, protestar contra; (*giur*) notificar; impugnar.

**contestatore (-trice)** *sm* contestatario; disidente (*m/f*), rebelde (*m/f*).

**contestazione** *sf* protesta, contestación; (*giur*) notificación.

**contesto** *sm* contexto.

**contiguo** *agg* próximo, adyacente, contiguo, inmediato.

**continentale** *agg* continental.

**continente** *sm* continente.

**continuare** *v tr/intr* continuar, seguir.

**continuazione** *sf* continuación.

**continuità** *sf inv* continuidad.

**continuo** *agg* continuo, seguido, incesante.

**conto** *sm* cuenta (*f*); (*calcolo*) cuenta (*f*), cálculo, cómputo; (*fig*) intención (*f*), propósito ◇ **conto corrente** cuenta corriente; **fare i conti** sacar cuentas; **in fin dei conti** en resúmenes cuentas; **rendersi conto** darse cuenta; **fare conto su qualcuno, su qualcosa** contar con alguien, con algo.

**contorno** *sm* contorno, perfil; (*cuc*) guarnición (*f*).

**contorto** *agg* torcido, retorcido; (*fig*) enrevesado.

**contrabbandiere** *agg, sm* contrabandista (*m/f*).

**contrabbando** *sm* contrabando.

**contrabbasso** *sm* contrabajo.

**contraccambiare** *v tr* devolver, corresponder ◇ **contraccambiare un favore** devolver un favor.

**contraccettivo** *agg, sm* anticonceptivo.

**contraddire** *v tr* rebatir, llevar la contraria a, refutar, contradecir ◇ *v rifl* contradecirse.

**contraddistinguere** *v tr* marcar, señalar; caracterizar, distinguir.

**contraddittorio** *agg* contradictorio.

**contraddizione** *sf* contradicción.

**contraffatto** *agg* falsificado; (*voce, stile*) imitado, copiado.

**contralto** *sm/f* contralto.

**contrapporre** *v tr* contraponer, oponer ◇ *v rifl* contraponerse.

**contrapposto** *agg* opuesto, contrario.  
**contrariare** *v tr* contrariar, obstaculizar; fastidiar.

**contrario** *agg* opuesto, contrario; (*avverso*) desfavorable, adverso ◇ *sm* contrario ◇ **in caso contrario** de lo, en caso contrario; **al contrario** al revés.

**contrarre** *v tr* contraer ◇ *v rifl* encogerse ◇ **contrarre un debito** endeudarse.

**contrassegno** *sm* marca (*f*), contraseña (*f*) ◇ *avv* (*pagamento*) a la entrega, contra reembolso.

**contrastare** *v tr* contrastar, resistir, hacer frente ◇ *v intr* contrastar; comparar.

**contrasto** *sm* contraste; (*conflitto*) choque, conflicto.

**contrattare** *v tr* contratar.

**contrattazione** *sf* contratación, negociación.

**contrattempo** *sm* contratiempo, percance.

**contratto** *sm* contrato.

**contravvenire** *v intr* infringir, transgredir, conculcar.

**contravvenzione** *sf* contravención; (*multa*) multa.

**contrazione** *sf* contracción; (*calo*) disminución, reducción.

**contribuente** *sm/f* contribuyente.

**contribuire** *v intr* contribuir; aportar ◇ **contribuì con una ingente somma** aportó una ingente suma de dinero.

**contributo** *sm* contribución (*f*), aportación (*f*); (*tassa*) impuesto ◇ **contributi previdenziali** cotizaciones para la Seguridad Social.

**contro** *prep* contra ◇ *avv* en contra ◇ **i pro e i contro** pro y contra; **contro voglia** sin, de mala gana; **contro vento** contra viento; **contro corrente** contracorriente.

**controbattere** *v tr* refutar; rebatir.

**controfigura** *sf* doble (*m*), contrafigura.

**controindicazione** *sf* contraindicación.

**controllare** *v tr* controlar, revisar; (*ispezionare*) inspeccionar ◇ *v rifl* controlarse.

**controllo** *sm* control, revisión (*f*); (*ispezione*) inspección (*f*).

**controllore** *sm* (*trasporto*) revisor ◇ **controllore di volo** controlador aéreo.

**controluce** *avv* contraluz.

**contromano** *avv* a contramano.

**controparte** *sf* parte contraria, adversaria.

**controsenso** *sm* contrasentido, disparate, despropósito.

**controversia** *sf* controversia, debate (*m*).

**controvòglia** *avv* de mala gana.

**contusione** *sf* contusión, golpe.

**convalescente** *agg, sm/f* convaleciente.

**convalescenza** *sf* recuperación, convalecencia.

**convalida** *sf* convalidación.

**convalidare** *v tr* (*giur*) convalidar, revalidar, ratificar; confirmar ◇ **convalidare un sospetto** confirmar una sospecha.

**convegno** *sm* congreso.

**conveniente** *agg* conveniente, ventajoso.

**convenienza** *sf* conveniencia.

**convenire** *v intr* (*essere d'accordo*) convenir, coincidir; (*stabilire*) establecer, acordar; (*confarsi*) ser apropiado, corresponder; ajustarse ◇ **non mi conviene** no me conviene.

**convento** *sm* convento.

**convenzionale** *agg* convencional.

**convenzione** *sf* convención.

**convergenza** *sf* convergencia ◇ **convergenza ruote** alineamiento.

**convergere** *v intr* (*anche fig*) convergir, concurrir.

**conversazione** *sf* conversación; conferencia, charla, diálogo (*m*).

**conversione** *sf* conversión; (*cambiamento*) cambio (*m*), mutación.

**convertire** *v tr* convertir; (*cambiare*) cambiar ◇ *v rifl* (*relig*) convertirse.

**convesso** *agg* convexo.

**convincere** *v tr* convencer, persuadir ◇ *v rifl* convencerse.

**convinzione** *sf* convicción, certeza.

**convivenza** *sf* convivencia.

**convivere** *v intr* convivir, cohabitar.

**convocare** *v tr* convocar, citar.

**convocazione** *sf* convocación, convocatoria.

**convòglio** *sm* convoy; (*veicoli*) caravana (f).

**convulsione** *sf* convulsión.

**cooperante** *sm/f* cooperador (m).

**cooperare** *v intr* cooperar, contribuir.

**cooperativa** *sf* cooperativa.

**cooperazione** *sf* cooperación, colaboración.

**coordinamento** *sm* coordinación (f), coordinamiento.

**coordinare** *v tr* coordinar.

**copèrchio** *sm* tapa (f), tapadera (f).

**coperta** *sf* manta, frazada; (*mar*) cubierta.

**copertina** *sf* (libro) portada, tapa, cubierta  
 ◇ **metti una copertina al libro** poner un forro al libro.

**coperto** *agg, sm* cubierto ◇ **aggiungi un coperto** pon un cubierto más; **cielo coperto** cielo nublado; **stare al coperto** estar a cubierto.

**copertone** *sm* neumático.

**copertura** *sf* cobertura; (*fin*) fondos (m pl).

**còpia** *sf* copia; (*esemplare*) ejemplar (m); duplicado (m); (*arte*) reproducción, imitación.

**copiare** *v tr* copiar; duplicar; imitar; plagiar.

**copione** *sm* guión; (*familiare*) copión.

**coppa** *sf* copa ◇ **coppa dell'olio** depósito del lubricante, cárter.

**còppia** *sf* pareja; copla.

**coprifuoco** (*pl -chi*) *sm* toque de queda.

**coprietto** *sm* colcha (f), cubrecama.

**coprire** *v tr* cubrir, tapar; (*celare*) encubrir; (*difendere*) defender, proteger; (*occupare*) ocupar ◇ *v rifl* abrigarse, cubrirse.

**coràggio** *sm* coraje, valor, ánimo.

**coraggioso** *agg* valiente.

**corallo** *sm* coral.

**corazza** *sf* (*anche fig*) coraza; armadura; (*di animali*) caparazón (m).

**corazzata** *sf* acorazado (m).

**corda** *sf* cuerda, soga, cordel ◇ **corde vocali** cuerdas vocales; **tagliare la corda** huir, ahuecar el ala.

**cordiale** *agg* cordial, amable.

**cordòglio** *sm* pesar, duelo.

**cordone** *sm* cordón ◇ **cordone ombelicale** cordón umbilical.

**coreano** *agg* coreano.

**coreografia** *sf* coreografía.

**coriàndolo** *sm* confeti (pl).

**coricarsi** *v rifl* acostarse.

**cornàcchia** *sf* corneja.

**cornamusa** *sf* cornamusa, gaita.

**còrnea** *sf* córnea.

**cornetta** *sf* (mus) corneta; (*telefono*) auricular (m).

**cornetto** *sm* (*croissant*) cruasán.

**cornice** *sf* (*anche fig*) marco (m); (*arch, geog*) cornisa.

**corno** (*pl corna f*) *sm* (zool) cuerno; (mus) corno ◇ **fare le corna** poner los cuernos.

**coro** *sm* coro.

**corona** *sf* corona.

**corpetto** *sm* corpiño; (*gilet*) chaleco.

**corpo** *sm* cuerpo ◇ **corpo diplomatico** cuerpo diplomático; **corpo di ballo** cuerpo de baile; **darsi anima e corpo** entregarse en cuerpo y alma.

**corporatura** *sf* complexión, talle (m).

**corporazione** *sf* corporación, gremio (m), asociación.

**corredare** *v tr* equipar, proveer.

**corredo** *sm* mueblaje; (*sposa*) ajuar.

**corrèggere** *v tr* corregir; (*comportamento*) enmendar, reprender; (*modificare*) retocar, modificar ◇ *v rifl* corregirse.

**corrente** *agg, sf* corriente ◇ **essere al corrente** estar al tanto, estar al día, estar enterado; **mettere al corrente** informar, poner al día.

**córrere** *v intr* correr ◇ **correre ai ripari** remediar; (*sudam*) ponerle un parche.

**correttezza** *sf* formalidad, seriedad, compostura.

**corretto** *agg* correcto; (*persona*) formal.

**correzione** *sf* corrección.

**corridòio** *sm* pasillo, corredor.

**corriera** *sf* autocar (m).

**corriere** *sm* mensajero, mensajería (f).

**corrispondente** *agg* correspondiente ◇ *sm/f* correspondencia.

**corrispondenza** *sf* correo (*m*), correspondencia.

**corrispóndere** *v tr* pagar  $\diamond$  *v intr* (*equivalere*) corresponder; (*tenere corrispondenza*) cartearse, escribirse.

**corródere** *v tr* corroer, desgastar.

**corrómpere** *v tr* corromper, sobornar.

**corrosione** *sf* corrosión, desgaste (*m*).

**corroso** *agg* desgastado.

**corruzione** *sf* corrupción.

**corsa** *sf* carrera; (*taxi*) recorrido (*m*).

**corsia** *sf* (*di ospedale*) crujía; (*strada*) carril (*m*).

**corso** *sm* curso; (*strada*) avenida (*f*), paseo  $\diamond$  **in corso di stampa** en prensa; **lavori in corso** estar en obras.

**corte** *sf* corte; (*giur*) tribunal (*m*); (*cortile*) patio (*m*)  $\diamond$  **corte di Cassazione** Tribunal Supremo; **corte d'Appello** Tribunal de segunda instancia.

**cortéccia** (*pl -ce*) *sf* corteza.

**corteggiare** *v tr* cortejar, galantear, tirar los tejos.

**cortéo** *sm* cortejo, séquito, acompañamiento.

**cortese** *agg* cortés, amable.

**cortesìa** *sf* cortesía, amabilidad  $\diamond$  **per cortesìa** por favor.

**cortile** *sm* patio; corral.

**corto** *agg* corto; breve.

**corvo** *sm* cuervo.

**cosa** *sf* cosa; (*faccenda*) cuestión, asunto  $\diamond$  **cose da fare** cosas que hacer; **per prima cosa** para empezar, primero; **cosa fai?** ¿qué haces?

**còscia** (*pl -sce*) *sf* muslo (*m*).

**cosciente** *agg* consciente.

**coscienza** *sf* conciencia.

**cosciotto** *sm* (*cuc*) pernil.

**così** *avv* (*davanti a verbo*) así; (*davanti a avv o agg*) tan  $\diamond$  *cong* entonces, por consiguiente  $\diamond$  **così così** así así; **così come** así... como; **così... che** tan... que; **basta così!** ¡ya está bien!

**cosiddetto** *agg* así llamado, apodado, denominado, alias.

**cosmético** (*f -a pl -ci -che*) *agg, sm* cosmético.

**còsmico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* cósmico.

**cosmo** *sm* cosmos, universo.

**cosmopolita** (*pl -i -e*) *agg, sm/f* cosmopolita.

**cospàrgere** *v tr* esparcir, derramar, rociar.

**cospirazione** *sf* conspiración, complot (*m*).

**costa** *sf* (*mare*) costa; (*pendio*) cuesta; (*di libro*) lomo (*m*).

**costante** *agg* constante.

**costanza** *sf* perseverancia, tenacidad.

**costare** *v intr* (*anche fig*) costar  $\diamond$  **costare un patrimonio** costar un ojo de la cara.

**costaricano** *agg, sm* costarricense, costarricense (*m/f*).

**costata** *sf* chuleta, chuletón (*m*).

**costato** *sm* costado.

**costeggiare** *v tr* costear; (*fig*) bordear.

**costèi** *pron* ésa, ésta.

**costellazione** *sf* constelación.

**costernazione** *sf* consternación, desolación.

**costiera** *sf* costa, litoral (*m*).

**costiero** *agg* costero.

**costituire** *v tr* constituer, fundar, organizar  $\diamond$  *v rifl* constituirse, formarse; (*giur*) entregarse, presentarse a la justicia.

**costituzione** *sf* constitución.

**costo** *sm* costo, coste  $\diamond$  **a ogni costo** a toda costa; **a costo di** a costa de.

**còstola** *sf* (*anat*) costilla.

**costoro** *pron* (*maschi*) éstos, éstos; (*femine*) éstas, éstas.

**costoso** *agg* costoso, caro.

**costretto** *agg* obligado, forzado.

**costringere** *v tr* obligar, imponer.

**costruire** *v tr* construir, edificar.

**costruttore** *sm* constructor.

**costruzione** *sf* construcción, edificación.

**costùì** *pron* éste, ése.

**costume** *sm* (*indumento*) traje; (*abitudine*) hábito, costumbre (*f*)  $\diamond$  **costume da bagno** bañador.

**cotenna** *sf* piel de cerdo, hoja de tocino.

**cotogna** *sf* membrillo (*m*).

**cotone** *sm* algodón  $\diamond$  **cotone idrofilo** algodón hidrófilo.

**còttimo** *sm* destajo.



**cotto** *agg* cocido; (*innamorato*) colado, chalado; (*fig*) deshecho ◇ *sm* (*terracotta*) barro; (*piastrella*) pieza (*f*) de barro ◇ **bistecca ben cotta** bistec muy hecho; **farne di cotte e di crude** hacer locuras.

**cottura** *sf* cocción.

**covare** *v tr* empollar; (*anche malattia*) incubar; (*fig, odio, rancore*) guardar, abrigar ◇ *v intr* anidarse ◇ **cova rancore** guarda rencor.

**covo** *sm* (*animali*) madriguera (*f*); (*di ladri*) guarida (*f*).

**cozza** *sf* mejillón (*m*).

**crampo** *sm* calambre.

**crânio** *sm* cráneo.

**cratere** *sm* cráter.

**cravatta** *sf* corbata.

**creare** *v tr* crear; (*fondare*) establecer, fundar; (*arte, moda*) crear, diseñar.

**creativo** *agg* creativo.

**creatura** *sf* criatura.

**creazione** *sf* creación; fundación; (*arte*) creación, composición.

**credente** *sm/f* creyente.

**credenza** *sf* creencia; opinión; leyenda; (*armadio*) aparador (*m*) ◇ **le credenze popolari** las leyendas populares.

**credere** *v tr* creer; considerar; opinar, pensar, estimar ◇ *v rifl* creerse, estimarse ◇ *v intr* creer en ◇ **fa come credi** haz lo que quieras; **non credo che venga** no pienso que venga; **credo di sí** creo que sí.

**crédito** *sm* crédito ◇ **risuotere un credito** cobrar un crédito; **istituto di credito** banco.

**crema** *sf* (*cosmetico*) crema; (*cuc*) natilla.

**cremare** *v tr* incinerar; (*Messico*) cremar.

**cremeria** *sf* heladería.

**crepa** *sf* grieta, fisura.

**crepaccio** *sm* quebrada (*f*), hendidura (*f*).

**crepare** *v intr* agrietar; (*familiare*) morir, reventar ◇ *v rifl* agrietarse ◇ **crepare dall'invidia** morir de envidia.

**crepitare** *v intr* crepitar, chisporrotear; (*foglie*) crujir.

**crepùscolo** *sm* crepúsculo.

**créscere** *v intr* (*altezza*) crecer, alzarse;

(*quantità, prezzi*) aumentar ◇ *v tr* (*educare*) criar.

**créscita** *sf* crecimiento (*m*), aumento (*m*).

**crèsima** *sf* confirmación.

**crespo** *agg* (*capelli*) crespo; encrespado ◇ *sm* (*tessuto*) crespón.

**cresta** *sf* cresta ◇ **essere sulla cresta dell'onda** estar en auge; **far abbassare la cresta** dar en la cresta, bajar los humos.

**creta** *sf* arcilla, creta.

**cretino** *agg, sm* cretino, idiota (*m/f*), imbécil (*m/f*).

**cric** *sm inv* cric, gato.

**criceto** *sm* hámster.

**criminale** *agg, sm/f* criminal.

**crimine** *sm* crimen, delito.

**criniera** *sf* (*leone*) melena; (*cavallo*) crines (*pl*); (*fig*) cabellera.

**cripta** *sf* cripta.

**crisantemo** *sm* crisantemo.

**crisi** *sf inv* crisis ◇ **crisi di governo** crisis de gobierno.

**cristallo** *sm* cristal.

**cristianésimo** *sm* cristianismo.

**cristiano** *agg, sm* cristiano.

**critèrio** *sm* criterio; (*giudizio*) juicio.

**critica** (*pl -che*) *sf* crítica ◇ **critica letteraria** crítica literaria; **il film ha avuto successo di critica** la película tuvo buena crítica.

**criticare** *v tr* criticar, censurar.

**critico** (*f -a pl -ci -che*) *agg, sm* crítico.

**croato** *agg* croata.

**croce** *sf* cruz ◇ **Croce rossa** Cruz Roja; **a occhio e croce** a ojo, a ojo de buen cubero; **farsi il segno della croce** santiguarse; **testa o croce** cara o cruz.

**crocevia** *sm inv* encrucijada (*f*).

**crociera** *sf* crucero (*m*).

**crocifiggere** *v tr* crucificar.

**crocifisso** *sm* crucifijo.

**crollare** *v intr* (*anche fig*) derrumbarse, desplomarse, hundirse.

**crollo** *sm* caída (*f*), derrumbe; (*econ*) crac, hundimiento; (*fig*) bajón.

**cromosoma** (*pl -i*) *sm* cromosoma.

**crònaca** (*pl -che*) *sf* crónica, reportaje (*m*)

◊ **fatti di cronaca** sucesos; **cronaca** *nera* crónica policial.

**crónico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* crónico.

**cronista** (*pl -i*) *sm/f* cronista, reportero (*m*).

**cronometro** *sm* cronómetro.

**crosta** *sf* (*cibo*) corteza; (*di ghiaccio*) capa, lámina; (*ferita*) costra.

**crostaceo** *sm* crustáceo, marisco.

**crostata** *sf* tarta.

**crostino** *sm* tostadita (*f*), canapé.

**cruciverba** *sm inv* crucigrama.

**crudele** *agg* cruel, despiadado.

**crudeltà** *sf inv* crueldad, dureza.

**crudo** *agg* crudo; (*aspro*) áspero; (*fig*) duro, cruel ◊ **la verità nuda e cruda** la pura verdad; **prosciutto crudo** jamón serrano.

**cruento** *agg* sangriento.

**crusca** (*pl -che*) *sf* salvado (*m*), afrecho (*m*).

**cruscotto** *sm* salpicadero.

**cubano** *agg, sm* cubano.

**cubo** *sm* cubo ◊ **metro cubo** metro cúbico.

**cuccagna** *sf* buena vida, abundancia, dicha ◊ **paese della cuccagna** jauja; **albero della cuccagna** cucaña.

**cuccetta** *sf* litera.

**cucchiaino** *sm* cucharilla (*f*).

**cucchiàio** *sm* cuchara (*f*).

**cùccia** (*pl -ce*) *sf* perrera; caseta.

**cùcciolo** *sm* cachorro.

**cucina** *sf* cocina.

**cucinare** *v tr/intr* cocinar, guisar.

**cucire** *v tr* coser.

**cucito** *sm* costura (*f*) ◊ *agg* cosido.

**cucitura** *sf* costura.

**cùffia** *sf* cofia, gorro (*m*); (*acustica*) auriculares (*m pl*), cascos (*m pl*); (*sudam*) audífonos (*m pl*).

**cugino** *sm* primo.

**cui** *pron* cuyo, cuya; que; quien, cual ◊ **le ragioni per cui lo faccio** las razones por qué lo hago; **il magazzino a cui è stato consegnato** el almacén donde se ha entregado; **l'avvocato a cui è stata affidata la difesa** el abogado a quien se ha encargado

la defensa; **le signore a cui abbiamo spedito l'invito** las señoras a las cuales hemos enviado la invitación; **c'erano tre bambini, di cui due maschi e una femmina** había tre niños, dos de los cuales eran varones y una mujer; **il cui** cuyo; **la cui** cuya; **i cui** cuyos; **le cui** cuyas.

**culla** *sf* cuna.

**cullare** *v tr* acunar, mecer ◊ *v rifl* mecerse.

**cùlmine** *sm* cumbre, ápice.

**culo** *sm* culo, trasero.

**culto** *sm* culto.

**cultura** *sf* cultura.

**culturale** *agg* cultural.

**cùmulo** *sm* montón; (*meteo*) cúmulo.

**cuocere** *v tr* cocer ◊ *v intr* cocer; (*fig*) sufrir, atormentarse ◊ **cuocere in padella, al forno, a fuoco lento** cocer en la sartén, al horno, a fuego lento.

**cuoco** (*f -a pl -chi -che*) *sm* cocinero, chef.

**cuòio** *sm* cuero, piel (*f*); (*cuoio capelluto*) cuero cabelludo ◊ **tirare le cuoia** estirar la pata.

**cuore** *sm* corazón ◊ *pl* (*pl, cuori*) corazones; (*fig*) centro ◊ **col cuore** de todo corazón; **mi sta a cuore** me interesa mucho; **nel cuore della notte** en medio de la noche.

**cupò** *agg* oscuro; (*fig*) sombrío, tétrico; (*suono*) ronco.

**cùpola** *sf* cúpula.

**cura** *sf* atención, cuidado (*m*); (*med*) cura; (*specifica*) tratamiento (*m*) ◊ **a cura di** bajo la dirección de; **cura dimagrante** tratamiento adelgazante; **abbi cura di te** cuidate mucho.

**curare** *v tr* (*badare*) cuidar; (*med*) curar ◊ *v rifl* (*occuparsi*) ocuparse; preocuparse.

**curatore** (*-trice*) *sm* curador.

**cùria** *sf* curia.

**curiosità** *sf inv* curiosidad.

**curioso** *agg* curioso; (*strano*) raro, singular ◊ *sm* curioso.

**curva** *sf* curva, recodo (*m*).

**curvare** *v tr* encorvar, curvar ◊ *v intr* (*veicolo*) doblar, coger una curva, torcer ◊ *v rifl* inclinarse, doblarse.

**curvo** *agg* curvo, encorvado, doblado.  
**cuscinetto** *sm* (*mecc*) cojinete ◇ **cuscinetto a sfera** cojinete de bolas.  
**cuscino** *sm* almohada (*f*); cojín ◇ **cuscino d'aria** cilchón de aire.  
**custode** *sm/f* guardián (*m*); (*portiere*) portero (*m*).  
**custodire** *v tr* (*anche fig*) guardar, custodiar.  
**cute** *sf* cutis (*m*), piel.  
**cyclette** *sf inv* bicicleta estática, de gimnasia.

---

## D

---

**da** *prep* (*moto da luogo*) de, desde; (*moto a luogo*) a, a casa de; (*moto attraverso luogo, agente*) por; (*mezzo*) como; (*tempo*) desde hace ◇ **vengo da Parigi** vengo desde París; **da un anno** desde hace un año; **da solo** por mi cuenta; **abito da sera** traje de noche; **andare dal medico** ir al médico; **chiamato da mio padre** llamado por mi padre; **da Juan** en casa de Juan; **da amici** como amigos; **da vicino** de cerca; **da lontano** de (desde) lejos.  
**dado** *sm* dado; (*mec*) tuerca (*f*); (*brodo*) caldo en cubitos, cubito.  
**dagli** *prep articolata* de los.  
**dai** *prep articolata* de los ◇ *inter* ¡venga!, ¡vamos!  
**dàino** *sm* gamo.  
**dal** *prep articolata* del.  
**dalla** *prep articolata* de la.  
**dalle** *prep articolata* de las.  
**dallo** *prep articolata* del.  
**dama** *sf* (*signora*) dama, señora; (*gioco*) damas (*pl*).  
**danese** *agg, sm/f* danés (*m*).  
**dannare** *v tr* condenar ◇ *v rifl* condenarse ◇ **mi fa dannare** me vuelve loco.  
**dannato** *agg, sm* condenado, maldito.  
**danneggiare** *v tr* dañar, perjudicar  
**danno** *sm* daño, perjuicio.

**dannoso** *agg* dañino, perjudicial.  
**danza** *sf* danza, baile (*m*).  
**danzare** *v tr* danzar, bailar.  
**dappertutto** *adv* por toda partes, en todas partes.  
**dapprima** *adv* antes, primero.  
**dare** *v tr* dar; (*consegnare*) entregar ◇ *v intr* dar a ◇ *v rifl* darse; dedicarse ◇ *sm* (*comm*) debe ◇ **dare alla testa** trastornar, (*alcol*) achispar; **dare sui nervi** poner de los nervios; **dare del tu** tutear; **dare dello stupido** ofender; **dare fastidio** molestar; **dare un appuntamento** citar; **dare un esame** aprobar un examen; **dare nell'occhio** llamar la atención; **la finestra dà sulla strada** la ventana da a la calle.  
**dàrsena** *sf* dársena, fondeadero (*m*).  
**data** *sf* fecha, data.  
**dato** *agg* determinado, dado ◇ *sm* dato ◇ **dato che** puesto que, ya que.  
**dàttero** *sm* dáttil.  
**davanti** *adv* delante; (*di fronte*) enfrente; en presencia de ◇ *agg* delantero ◇ *sm* frente, fachada (*f*) ◇ **davanti a** delante de.  
**davanzale** *sm* alféizar.  
**davvero** *adv* de veras, de verdad.  
**dàzio** *sm* arancel; derecho de importación.  
**dea** *sf* diosa.  
**débito** *sm* deuda (*f*) ◇ **a tempo debito** a su tiempo.  
**debitore** (-trice) *sm* deudor.  
**débole** *agg* débil, endeble, flojo ◇ **punto debole** punto débil.  
**debolezza** *sf* debilidad; (*fisica*) decaimiento (*m*).  
**debuttare** *v intr* debutar, estrenarse.  
**decadere** *v intr* decaer; (*giur*) caducar.  
**decaffeinato** *agg* descafeinado.  
**decaduto** *agg* fallecido, muerto.  
**decennale** *agg* decenal ◇ *sm* décimo aniversario.  
**decenne** *agg*, de diez años.  
**decennio** *sm* decenio, década (*f*).  
**decente** *agg* decente, decoroso.  
**decidere** *v tr/intr* decidir, resolver, determinar ◇ *v rifl* decidirse.

**decifrare** *v tr* descifrar, interpretar.

**decigrammo** *sm* decigramo.

**decilitro** *sm* decilitro.

**decimale** *agg* decimal.

**decimetro** *sm* decímetro.

**décimo** *agg, sm* décimo.

**decina** *sf* decena.

**decisamente** *avv* decididamente.

**decisione** *sf* decisión ◇ **prendere una**

**decisione** tomar una decisión.

**decisivo** *agg* decisivo.

**deciso** *agg* decidido, determinado, resuelto.

**declinazione** *sf* declinación.

**declino** *sm* decadencia (*f*).

**decollare** *v intr* despegar, alzarse en vuelo.

**decollo** *sm* despegue.

**decomposizione** *sf* descomposición; (*biol*) putrefacción.

**decorare** *v tr* decorar, adornar.

**decorazione** *sf* decoración, adorno (*m*); (*al valore*) condecoración.

**decoroso** *agg* decoroso, honesto.

**decorrenza** *sf* comienzo, fecha de inizio ◇ **con decorrenza da** con efecto a partir de.

**decorso** *sm* (*tempo*) transcurso; (*med*) evolución (*f*), proceso.

**decrépito** *agg* decrepito; (*fig*) caduco.

**decreto** *sm* decreto.

**dèdica** (*pl -che*) *sf* dedicatoria.

**dedicare** *v tr* dedicar ◇ *v rifl* entregarse, dedicarse.

**dedurre** *v tr* (*concludere*) deducir, concluir; (*detrarre*) descontar, restar.

**deduzione** *sf* (*conclusione*) deducción, inferencia; (*detrazione*) descuento (*m*), reducción.

**defezione** *sf* defección, deserción.

**deficiente** *agg* deficiente; incompleto, defectuoso ◇ *sm/f* imbécil.

**dèficit** *sm inv* déficit.

**definire** *v tr* definir, explicar, precisar ◇ **definire un affare** concluir, llevar a cabo un negocio.

**definitivo** *agg* definitivo, decisivo, concluyente ◇ **in definitiva** en resumidas cuentas, en conclusión.

**definizione** *sf* definición; (*descrizione*) descripción.

**deflagrazione** *sf* deflagración.

**deflettore** *sm* deflector.

**deformare** *v tr* deformar; (*persona*) describir ◇ *v rifl* deformarse.

**deformazione** *sf* deformación; (*materiale*) deformidad.

**defunto** *agg, sm* difunto, fallecido.

**degenerare** *v intr* degenerar, decaer, empeorar; pervertir.

**degenza** *sf* hospitalización; (*sudam*) internación.

**degli** *prep art* de los.

**degnare** *v tr* considerar digno ◇ *v rifl* dignarse, condescender.

**degno** *agg* digno, merecedor; íntegro.

**degradare** *v tr* (*anche milit*) degradar; (*moralmente*) humillar, rebajar; (*biologicamente*) alterar ◇ *v rifl* (*biologicamente*) alterarse; (*moralmente*) humillarse.

**degustazione** *sf* degustación, saboreo (*m*); (*vino*) cata.

**dei** *prep articolata* de los.

**del** *prep articolata* del.

**dèlega** (*pl -ghe*) *sf* poder (*m*), autorización.

**delegare** *v tr* delegar, comisionar; (*giur*) apoderar.

**delegazione** *sf* delegación, comisión, representación.

**deletèrio** *agg* letal, mortífero; (*fig*) perjudicial.

**delfino** *sm* delfín (*anche fig*) ◇ **nuoto a delfino** natación estilo delfín.

**deliberare** *v tr* deliberar.

**delicatezza** *sf* delicadez, finura; discreción, prudencia.

**delicato** *agg* (*fine, morbido*) delicado, fino, suave; (*fragile*) delicado, frágil; (*che richiede tatto*) delicado.

**delimitare** *v tr* delimitar.

**delineare** *v tr* idear, planear, proyectar; (*fig*) *v rifl* presentarse.

**delinquente** *sm/f* malhechor, delincuente, criminal.

**delinquenza** *sf* criminalidad, delincuencia.

**delirare** *v intr* delirar, desvariar; alucinar.

**delirio** *sm* delirio, desvarío.

**delitto** *sm* delito, crimen.

**delizia** *sf* delicia, placer (*m*), deleite (*m*); (*persona*) encanto (*m*), preciosidad.

**delizioso** *agg* delicioso, agradable; (*persona*) precioso.

**della** *prep* articolata de la.

**delle** *prep* articolata de las.

**dello** *prep* articolata del.

**delta** *sm inv* delta.

**deltaplano** *sm* aladelta.

**deludere** *v tr* decepcionar, desilusionar.

**delusione** *sf* desilusión, desengaño (*m*), decepción.

**deluso** *agg* desilusionado, decepcionado, defraudado.

**demente** *agg* demente ◇ *sm* loco, chiflado.

**demenziale** *agg* demencial.

**democratico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* democrático.

**democrazia** *sf* democracia.

**demografico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* demográfico.

**demolire** *v tr* demoler, derribar, destruir; (*fig*) hacer pedazos.

**demolizione** *sf* demolición.

**demònio** *sm* demonio, diablo.

**demoralizzare** *v tr* desanimar, desalentar ◇ *v rifl* desanimarse, desalentarse.

**denaro** *sm* dinero; (*denaro contante*) efectivo; (*sudam*) plata (*f*).

**denominazione** *sf* denominación, nombre (*m*) ◇ **denominazione di origine controllata** denominación de origen.

**densità** *sf inv* densidad, consistencia.

**denso** *agg* denso, compacto, espeso.

**dente** *sm* diente ◇ **dente del giudizio** muela del juicio; (*cuc*) **al dente** en su punto.

**dentiera** *sf* prótesis dental, dentadura postiza.

**dentifricio** *sm* dentífrico.

**dentista** (*pl -i -e*) *sm/f* dentista.

**dentro** *avv* (*moto a luogo*) adentro; dentro ◇ *prep* en, en el interior de, dentro de ◇

*sm inv* interior ◇ **in dentro** hacia adentro; **dentro al cassetto** en el cajón.

**denudare** *v tr* desnudar ◇ *v rifl* desnudarse, desvestirse.

**denuncia** (*pl -ce*) *sf* denuncia, acusación.

**denunciare** *v tr* denunciar, delatar; (*rivellare*) revelar.

**denutrito** *agg* desnutrido.

**denutrizione** *sf* desnutrición.

**deodorante** *sm* desodorante.

**depenalizzare** *v tr* despenalizar.

**deperibile** *agg* deteriorable.

**deperire** *v intr* (*persona*) debilitarse, decaer; deteriorarse.

**deperito** *agg* decaído, debilitado, débil.

**depilare** *v tr* depilar ◇ *v rifl* depilarse.

**depilatorio** *agg, sm* depilatorio ◇ **crema depilatoria** crema depilatoria.

**depistare** *v tr* despistar, desviar, confundir.

**depliant** *sm inv* folleto, prospecto.

**deporre** *v tr* poner, depositar; (*carica*) cesar ◇ *v intr* (*testimoniare*) declarar, deponer.

**deportare** *v tr* deportar, desterrar.

**deportazione** *sf* deportación, destierro (*m*).

**depositare** *v tr* depositar, colocar; (*consegnare*) entregar; (*chim*) sedimentar.

**deposito** *sm* depósito; almacenamiento ◇ **deposito bagagli** consigna.

**deposizione** *sf* deposición; (*giur*) deposición, declaración.

**depressione** *sf* depresión; (*tristeza*) abatimiento (*m*), melancolía.

**depresso** *agg* deprimido; (*econ*) subdesarrollado.

**deprimere** *v tr* deprimir, abatir; (*terreno*) hundir ◇ *v rifl* abatirse, deprimirse.

**depuratore** *sm* depurador.

**deputato** *sm* diputado, parlamentario.

**deragliare** *v tr* descarrilar.

**derby** *sm inv* derbi.

**derelitto** *agg* abandonado, desamparado.

**deridere** *v tr* burlarse de, escarnecer, mofarse de.

**deriva** *sf* deriva ◇ **andare alla deriva** irse al garete.

**derivare** *v intr, tr* proceder, originarse.

**dermatite** *sf* dermatitis.

**dermatòlogo** (*f -a pl -gi -ghe*) *sf* dermatólogo.

**dèroga** (*pl -ghe*) *sf* derogación; ampliación, extensión de una ley.

**derubare** *v tr* robar, despojar; (*fig*) quitar.

**descrivere** *v tr* describir.

**descrizione** *sf* descripción.

**deserto** *agg, sm* desierto, yermo.

**desiderare** *v tr* desear, querer, anhelar, tener gana de.

**desiderio** *sm* deseo, aspiración (*f*), anhelo.

**desideroso** *agg* deseoso.

**design** *sm inv* diseño.

**designare** *v tr* designar; nombrar.

**desinenza** *sf* desinencia.

**desistere** *v intr* desistir, renunciar, abandonar.

**desolante** *agg* desolador.

**desolato** *agg (persona)* afligido, abatido; (*luogo*) inhóspito, desolado, solitario ◇ **sono desolato** lo siento mucho.

**desolazione** *sf* desolación, aflicción.

**dessert** *sm inv* postre.

**destare** *v tr (fig)* suscitar, provocar; (*svegliare*) despertar.

**destinare** *v tr* destinar, asignar.

**destinatario** *sm* destinatario.

**destinazione** *sf* destinación, destino (*m*) ◇ **destinazione Parigi** con destino a París.

**destino** *sm* destino, suerte (*f*).

**destituire** *v tr* cesar, destituir, deponer.

**destra** *sf* derecha ◇ **girare a destra** doblar a la derecha; **alla mia destra** a mi derecha; **tenere la destra** mantenerse a la derecha.

**destro** *agg* derecho ◇ **cogliere il destro** aprovechar la situación.

**desumere** *v tr* deducir, concluir.

**detenere** *v tr* detener.

**detenuto** *sm* detenido, preso.

**detenzione** *sf* detención, arresto (*m*); (*possesso*) posesión.

**detergente** *sm* detergente.

**deterioramento** *sm* deterioro.

**deteriorare** *v tr* deteriorar, corromper, desgastar ◇ *v rifl* deteriorarse.

**determinare** *v tr* determinar, decidir; causar, producir.

**determinato** *agg (certo)* definido, determinado; (*persona*) decidido, resuelto.

**detersivo** *sm* detergente.

**detestare** *v tr* detestar, aborrecer.

**detonazione** *sf* detonación, estallido (*m*).

**detrarre** *v tr* deducir, restar.

**detrazione** *sf* deducción.

**detrito** *sm* detrito.

**dettagliante** *sm/f* minorista, detallista.

**dettaglio** *sm* detalle, minucia (*f*), pormenor ◇ **vendita al dettaglio** venta al por menor.

**dettare** *v tr* dictar ◇ **dettar legge** llevar la voz cantante, la batuta.

**dettato** *sm (scuola)* dictado.

**detto** *sm* dicho, proverbio; (*arguzia*) ocurrencia (*f*) ◇ **Luigi, detto Gino** llamado Gino, alias Gino.

**deturpare** *v tr* desfigurar, deformar.

**devastare** *v tr* devastar, arrasas, asolar.

**deviare** *v tr* desviar, apartar ◇ *v intr* desviarse.

**deviazione** *sf* desviación; (*stradale*) desvío (*m*).

**devoto** *agg* devoto, piadoso ◇ *sm* devoto.

**devozione** *sf* devoción, veneración.

**di** *prep* de ◇ **d'estate** en verano; **di sera** por la noche; **dire di sì** decir que sí; **dire di no** decir que no; **vorrei del vino** quisiera vino; **di sotto** abajo; **di lunedì** el lunes; **comprare dei vestiti** comprar ropa.

**diabete** *sm* diabetes.

**diabético** (*f -a pl -ci -che*) *agg, sm* diabético.

**diabòlico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* diabólico, satánico.

**diaframma** (*pl -i*) *sm* diafragma.

**diagnosi** *sf* diagnosis, diagnóstico (*m*).

**diagonale** *agg, sf* diagonal.

**diagramma** (*pl -i*) *sm* diagrama.

**dialetto** *sm* dialecto.

**diàlisi** *sf* diálisis.

**diàlogo** (*pl -ghi*) *sm* diálogo, coloquio, conversación (*f*); (*sudam*) plática (*f*).

**diamante** *sm* diamante.

**diámetro** *sm* diámetro.

**diàmine** *inter* ¡diantre!, ¡caramba!, ¡qué diablos!

**diapositiva** *sf* diapositiva.

**diària** *sf* dieta.

**diàrio** *sm* diario ◇ **diario di bordo** cuaderno de bitácora.

**diarrèa** *sf* diarrea.

**diàvolo** *sm* diablo, demonio ◇ **vai al diavolo!** ¡vete al diablo!; **povero diavolo** pobre hombre, diablo; **a casa del diavolo** en el quinto pino; **fare il diavolo a quattro** armar barullo.

**dibàttere** *v tr* debatir, discutir ◇ *v rifl* forcejear; (*fig*) debatirse.

**dibàtito** *sm* debate, discusión (*f*).

**diboscamento** *sm* deforestación (*f*), tala (*f*).

**dicembre** *sm* diciembre.

**dichiarare** *v tr* declarar, manifestar, revelar ◇ *v rifl* declararse ◇ **dichiararsi prigioniero politico** declararse refugiado político.

**dichiarazione** *sf* declaración; confesión ◇ **dichiarazione dei redditi** declaración de la renta.

**diciannove** *agg, sm inv* diecinueve.

**diciannovenne** *agg* de diecinueve años.

**diciassette** *agg, sm inv* diecisiete.

**diciassettenne** *agg* de diecisiete años.

**diciottenne** *agg* de dieciocho años.

**diciotto** *agg, sm inv* dieciocho.

**didascalia** *sf* leyenda, acotación.

**didattica** (*pl -che*) *sf* didáctica.

**dieci** *agg, sm inv* diez.

**diecimila** *agg, sm inv* diezmil.

**diecimillesimo** *agg, sm* diezmilésimo.

**dieta** *sf* dieta, régimen (*m*) ◇ **essere a dieta** estar a régimen.

**dietro** *avv* detrás ◇ *agg* atrás ◇ *prep* detrás de ◇ **dietro di me** detrás de mí; **dietro alla casa** detrás de la casa; **di dietro** por detrás.

**difendere** *v tr* defender, amparar ◇ *v rifl* defenderse.

**difensore** *agg, sm* defensor; (*calcio*) defensa.

**difesa** *sf* defensa ◇ **legittima difesa** legítima defensa; **Ministero della Difesa** Ministerio de la Defensa.

**difetto** *sm* defecto, fallo; vicio; (*mancanza*) carencia (*f*), falta (*f*) ◇ **ha il difetto di mentire** tiene el vicio de mentir.

**difettoso** *agg* defectuoso, imperfecto.

**diffamazione** *sf* difamación, calumnia.

**differente** *agg* distinto, diferente, diverso.

**differenza** *sf* diferencia, diversidad; (*mat*) resto (*m*) ◇ **non fa differenza** da lo mismo; **a differenza di** a diferencia de.

**differenziare** *v tr* diferenciar, separar ◇ *v rifl* distinguirse.

**difficile** *agg* difícil, dificultoso; complejo; (*esigente*) malcontentadizo.

**difficoltà** *sf inv* dificultad, complicación ◇ **trovarsi in difficoltà** estar en apuros.

**diffidare** *v tr* desconfiar, recelar; (*giur*) intimar ◇ **diffidare di qualcuno** desconfiar de alguien.

**diffidente** *agg* receloso, desconfiado.

**diffidenza** *sf* desconfianza.

**diffondere** *v tr* difundir, extender, divulgar ◇ *v rifl* difundirse, propagarse.

**diffusione** *sf* difusión, propagación.

**diffuso** *agg* difuso, extenso; dilatado.

**diga** (*pl -ghe*) *sf* dique (*m*).

**digeribile** *agg* digerible.

**digerire** *v tr* digerir, asimilar; (*fig*) tragar, digerir, aguantar.

**digestione** *sf* digestión.

**digestivo** *agg, sm* digestivo.

**digitale** *agg* dactilar; (*inform*) digital ◇ **impronte digitali** huellas dactilares.

**digiunare** *v intr* ayunar.

**digiuno** *agg, sm (anche fig)* ayuno ◇ **essere a digiuno** estar en ayunas, no haber probado bocado.

**dignità** *sf inv* dignidad, decoro (*m*).

**dignitoso** *agg* decente, decoroso; (*persona*) honrado, íntegro.

**dilagare** *v intr* inundar; (*fig*) cundir, difundirse.

**dilaniare** *v tr* destrozar.

**dilatare** *v tr* dilatar, expandir, extender.

**dilazionare** *v tr* demorar, postergar, apla-

- zar ◇ **dilazionare un pagamento** pagar a plazos.
- dileguarsi** *v rifl* desvanecerse, esfumarse, desaparecer.
- dilettante** *agg, sm/f* aficionado (*m*), dilettante.
- diligente** *agg* diligente, cuidadoso; (*lavoro*) esmerado.
- diligenza** *sf* diligencia, cuidado (*m*), esmero (*m*); (*carrozza*) diligencia.
- diluire** *v tr* diluir, disolver.
- dilungarsi** *v rifl* extenderse, explayarse ◇ **dilungarsi in chiacchiere** hablar por los codos.
- diluviare** *v intr* diluviar.
- diluvio** *sm* (*anche fig*) diluvio.
- dimagrire** *v intr* adelgazar.
- dimensione** *sf* dimensión; (*grandezza*) tamaño (*m*).
- dimenticanza** *sf* olvido (*m*), descuido (*m*), omisión.
- dimenticare** *v tr* olvidar, descuidar ◇ *v rifl* olvidarse ◇ **dimenticarsi di qualcosa** olvidarse de algo; **dimentichiamo il passato** borrrón y cuenta nueva.
- dimestichezza** *sf* familiaridad; (*con persone*) confianza.
- dimettere** *v tr* (*ospedale*) dar de alta; (*incarico*) destituir ◇ *v rifl* dimitir, darse da baja.
- dimezzare** *v tr* partir por la mitad, dividir en dos.
- diminuire** *v intr* disminuir, menguar ◇ *v tr* reducir, disminuir.
- diminutivo** *sm* diminutivo.
- diminuzione** *sf* disminución, reducción.
- dimissioni** *sf pl* dimisión (*sing*), renuncia (*sing*) ◇ **dare le dimissioni** dimitir.
- dimostrare** *v tr* demostrar, probar, manifestar (*anche polit*); (*età*) aparentar ◇ *v rifl* revelarse ◇ **si è dimostrato un genio** se reveló un genio.
- dimostrazione** *sf* demostración, prueba; manifestación ◇ **dimostrazione di protesta** manifestación de protesta.
- dinamica** (*pl -che*) *sf* dinámica.
- dinámico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* dinámico (*anche fis*); activo.
- dinamite** *sf* dinamita.
- dinamo** *sf inv* dínamo.
- dinanzi** *prep* enfrente, delante de (*fig*); en presencia de.
- dinastia** *sf* dinastía.
- dinosauro** *sm* dinosaurio.
- dintorni** *sm pl* alrededores ◇ **nei dintorni** en los alrededores.
- dio** (*f dea pl dei dee*) *sm* dios ◇ **se Dio vuole** cuando Dios quiera; Dios mediante.
- diocesi** *sf inv* diócesis.
- dipartimento** *sm* departamento.
- dipendente** *agg* dependiente ◇ *sm/f* empleado (*m*), subordinado (*m*) ◇ **lavoro dipendente** trabajo por cuenta ajena.
- dipendenza** *sf* (*anche droga*) dependencia.
- dipendere** *v intr* depender ◇ **dipende dai casi** depende.
- dipingere** *v tr* pintar; (*fig*) describir.
- dipinto** *sm* pintura (*f*), cuadro, lienzo.
- diploma** (*pl -i*) *sm* diploma.
- diplomático** (*f -a pl -ci -che*) *agg, sm* diplomático ◇ *agg* (*fig*) diplomático, hábil.
- diplomazia** *sf* diplomacia; (*fig*) diplomacia, tacto (*m*).
- diradare** *v tr* (*nel tempo*) espaciar, dilatar ◇ *v rifl* disiparse; (*fig*) esfumarse ◇ **la nebbia si dirada** la niebla se va disipando.
- diramazione** *sf* ramificación; (*strada*) desvío (*m*), desviación.
- dire** *v tr* decir; (*pensare*) opinar; (*esprimere*) expresar; (*dichiarare*) declarar ◇ **dire di sì** decir que sí; **dire di no** decir que no; **così per dire** por un decir, decir por decir.
- diretto** *agg, sm* directo.
- direttore** (*-trice*) *sm* director, ejecutivo.
- direzione** *sf* rumbo (*m*); (*chi dirige*) mando directivo (*m*); (*ufficio*) dirección ◇ **in direzione** rumbo a.
- dirigente** *agg, sm/f* dirigente, directivo (*m*).
- dirigenza** *sf* (*attività, funzione*) actividad del directivo; (*i direttori*) directiva.



**dirigere** *v tr* dirigir; administrar; (*comandare*) mandar  $\diamond$  *v rifl* dirigirse.

**dirimetto** *avv* enfrente  $\diamond$  *prep* frente a.

**diritto** *agg, avv* derecho, recto  $\diamond$  *sm* derecho; (*potere*) derecho, facultad (*f*); justicia (*f*)  $\diamond$  **tirare diritto** seguir recto.

**dirottare** *v tr* secuestrar.

**disabile** *agg, sm/f* minusválido (*m*).

**disabitato** *agg (casa)* deshabitado, abandonado; (*regione*) despoblado, desierto.

**disabitare** *v tr* desacostumbrar  $\diamond$  *v rifl* desacostumbrarse.

**disaccordo** *sm* desacuerdo, disconformidad (*f*), divergencia (*f*).

**disadattato** *sm* inadaptado.

**disagiato** *agg* pobre, indigente, apurado.

**disàgio** *sm (fig)* incomodidad (*f*), malestar; (*privazioni*) apuro  $\diamond$  **sentirsi a disagio** estar incómodo.

**disapprovare** *v tr* desaprobado, reprobar, censurar.

**disapprovazione** *sf* desaprobación, reprobación.

**disappunto** *sm* contrariedad (*f*).

**disarmare** *v tr* desarmar.

**disarmo** *sm* desarme.

**disastro** *sm* desastre, catástrofe (*f*), calamidad (*f*).

**disattento** *agg* desatento, distraído; (*negligente*) descuidado.

**disattenzione** *sf* desatención, distracción, descuido (*m*).

**disavanzo** *sm* déficit (*inv*).

**disavventura** *sf* desgracia, adversidad.

**discàpito** *sm* perjuicio, daño  $\diamond$  **a discapito di qualcuno, di qualcosa** en menoscabo de alguien, algo.

**discàrica** (*pl -che*) *sf (rifluti)* vertedero (*m*).

**discendente** *agg, sm/f* descendiente.

**discèndere** *v intr* descender; (*scendere*) bajar.

**discesa** *sf* bajada; (*fig*) decadencia.

**dischetto** *sm (inform)* disquete.

**disciplina** *sf* disciplina, orden (*m*); (*studio*) asignatura, materia.

**disciplinato** *agg* disciplinado.

**disc-jockey** *sm/f inv* pinchadiscos, disc-jockey.

**disco** (*pl -chi*) *sm* disco  $\diamond$  **disco fisso, rigido** disco duro.

**discontinuo** *agg* discontinuo, interrumpido; (*fig*) inconstante.

**discordante** *agg* discorde, disconforme.

**discordia** *sf* discordia; (*discordanza*) discordancia.

**discorsivo** *agg* discursivo.

**discorso** *sm* discurso.

**discoteca** (*pl -che*) *sf* discoteca.

**discreto** *agg (riservato)* discreto, reservado; (*accettabile*) discreto, corriente.

**discrezione** *sf* discreción, prudencia.

**discriminazione** *sf* discriminación.

**discussione** *sf* discusión, debate (*m*)  $\diamond$  **mettere in discussione** poner en discusión; **essere fuori discussione** no hay dudas.

**discùtere** *v tr* discutir, polemizar.

**discutibile** *agg* discutible.

**disdire** *v tr* rescindir, anular, cancelar.

**disegnare** *v tr* dibujar, diseñar, delinear.

**disegnatore** (*-trice*) *sm* diseñador, delineante (*m/f*).

**disegno** *sm* dibujo; (*industriale*) diseño; (*progetto*) proyecto  $\diamond$  **disegno di legge** anteproyecto, proyecto de ley.

**diseredare** *v tr* desheredar.

**disertare** *v intr (milit)* desertar, huir, abandonar.

**disfacimento** *sm (anche fig)* desbaratamiento; destrucción (*f*), deshacimiento.

**disfare** *v tr* deshacer  $\diamond$  *v rifl* deshacerse; malograrse  $\diamond$  **disfare le valigie** deshacer las maletas; **disfarsi di qualcosa** deshacerse de algo.

**disfatto** *agg* deshecho.

**disfunzione** *sf (med)* disfunción.

**disgelo** *sm* deshielo.

**disgràzia** *sf* desgracia, desdicha; infortunio (*m*).

**disgraziato** *agg, sm* desgraciado, desdichado, infeliz (*m/f*).

**disguido** *sm* error, equivocación (*f*), desacierto, extravío.

**disgustare** *v tr* disgustar  $\diamond$  *v rifl* disgustarse.

**disgustoso** *agg* desagradable, repugnante.

**disidratare** *v tr* deshidratar ◇ *v rifl* deshidratarse.

**disilludere** *v rifl* desilusionar, desengañar.

**disinfettante** *agg, sm* desinfectante.

**disinfettare** *v tr* desinfectar.

**disinibito** *agg* disinhibido.

**disintegrare** *v tr* desintegrar.

**disinteressarsi** *v rifl* desinteresarse, desentenderse.

**disinteressato** *agg* desprendido, desinteresado.

**disinteresse** *sm* desinterés, desapego, indiferencia (f); (fig) desprendimiento, generosidad (f).

**disintossicare** *v tr* desintoxicar ◇ *v rifl* desintoxarse.

**disintossicazione** *sf* desintoxicación.

**disinvolto** *agg* desenvuelto, desenfadado.

**disinvoltura** *sf* sultura.

**dismisura** *sf* desmesura, exceso (m) ◇ **a dismisura** sin límites.

**disoccupato** *agg, sm* parado, desempleado.

**disoccupazione** *sf* desempleo (m), paro (m).

**disonesto** *agg* deshonesto.

**disonorare** *v tr* deshonorar, deshonrar.

**disonore** *sm* deshonor, deshonra (f).

**disordinato** *agg* desordenado.

**disordine** *sm* desorden; (tumulto) alboroto, motín, tumulto.

**disorganizzato** *agg* desorganizado.

**disorganizzazione** *sf* desorganización.

**disorientare** *v tr* desorientar, desconcertar ◇ *v rifl* despistarse.

**dispari** *agg inv (mat)* impar; (fig) dispar, desigual.

**disparità** *sf inv* disparidad, desigualdad.

**disparte** *avv* aparte ◇ **stare in disparte** quedarse apartado.

**dispendio** *sm* dispendio.

**dispensa** *sf (esonero)* dispensa; (locale) dispensa; (mobile) alacena ◇ *pl* fascículos (m).

**dispensare** *v tr* dispensar, otorgar; (esonere) dispensar, eximir.

**disperare** *v tr* desesperar ◇ *v intr (fig)* desesperarse, desesperanzarse.

**disperato** *agg, sm* desesperado ◇ *agg* desesperado, abatido.

**disperazione** *sf* desesperación; (abbattimento) desaliento (m).

**dispèdere** *v tr* dispersar; (dissipare) disipar ◇ *v rifl* dispersarse.

**disperso** *agg* desaparecido.

**dispetto** *sm* desprecio, desaire ◇ **a dispetto di** a pesar de; **fare un dispetto** hacer un desaire.

**dispettoso** *agg* molesto, impertinente.

**dispiacere** *sm* disgusto, pena (f), pesar ◇ *v intr* sentir, desagradar ◇ **mi dispiace** lo siento; **mi dispiace per lui** lo siento por él.

**disponibile** *agg* disponible; (cosa) utilizable.

**disponibilità** *sf inv* disponibilidad.

**disporre** *v tr* disponer, ordenar, colocar; (comandare) determinar ◇ *v intr* disponer; resolver ◇ *v rifl* disponerse ◇ **disporre di qualcosa** disponer de algo.

**disposizione** *sf* disposición, colocación, distribución; (misura) medida ◇ **avere a disposizione** tener a disposición; **sono a sua disposizione** estoy a su disposición.

**disposto** *agg* dispuesto; (intenzionato) apto, preparado, dispuesto ◇ **ben/mal disposto** bien/mal dispuesto.

**disprezzare** *v tr* despreciar, menospreciar.

**disprezzo** *sm* desprecio.

**disputare** *v tr* disputar, competir ◇ *v rifl* contenderse.

**dissanguare** *v tr* desangrar (anche fig); (fig) empobrecer ◇ *v rifl* desangrarse.

**disseminare** *v tr* diseminar; (fig) difundir.

**dissenso** *sm* desacuerdo, disentimiento, disenso, disensión (f).

**dissenteria** *sf* disentería, diarrea.

**dissestato** *agg* destartado, en mal estado; (econ) arruinado ◇ **strada dissestata** carretera destartada.

**dissesto** *sm* ruina (f), crisis (f).

**dissetante** *agg* refrescante.

**dissetare** *v tr* refrescar, quitar la sed a ◇ *v rifl* refrigerarse.

**dissidente** *agg, sm/f* disidente.

**dissidio** *sm* discrepancia (*f*).

**dissimulare** *v tr* disimular, encubrir, ocultar.

**dissociarsi** *v rifl* disociarse.

**dissolvere** *v tr* disolver, diluir; (*dissipare*) desvanecer ◇ *v rifl* desvanecerse.

**dissuadere** *v tr* disuadir, desaconsejar ◇ *v rifl* desistir.

**distaccare** *v tr* separar, alejar ◇ *v rifl* separarse, alejarse.

**distacco** (*pl -chi*) *sm* despeggo, desamor; (*allontanamento*) separación (*f*), alejamiento.

**distante** *agg* distante, remoto, lejano; (*fig*) frío ◇ *avv* lejos ◇ **è poco distante da qui** no queda lejos de aquí.

**distanza** *sf* distancia, trecho (*m*); (*fig*) diferencia ◇ **prendere le distanze** alejarse, disociarse.

**distendere** *v tr* extender; (*lenzuolo*) desplegar; (*rilassare*) relajar ◇ *v rifl* tumbarse; (*rilassarsi*) relajarse.

**distesa** *sf* dehesa, extensión; (*fig*) cantidad, multitud.

**disteso** *agg* tendido, tumbado; (*spiegato*) extendido, desplegado; (*fig*) relajado, tranquilo ◇ **disteso sul letto** tumbado en la cama.

**distillare** *v tr* destilar.

**distinguere** *v tr* distinguir; diferenciar ◇ *v rifl* sobresalir, destacar.

**distinta** *sf* elenco (*m*), lista.

**distintivo** *sm* distintivo, insignia (*f*).

**distinto** *agg* (*differente*) distinto, diferente, diverso; (*raffinato*) fino, elegante, distinguido ◇ **distinti saluti** atentamente.

**distinzione** *sf* distinción; (*fig*) refinamiento (*m*), finura.

**distorsione** *sf* distorsión.

**distrarre** *v tr* distraer; divertir, entretener ◇ *v rifl* distraerse, recrearse.

**distratto** *agg* distraído, desatento.

**distrazione** *sf* distracción; (*divertimento*) entretenimiento (*m*), diversión; (*errore*) olvido (*m*), descuido (*m*).

**distretto** *sm* distrito, jurisdicción (*f*).

**distribuire** *v tr* distribuir, repartir.

**distributore** *sm* (*comm*) repartidor; agente, representante, distribuidor; (*benzina*) surtidor, gasolinera (*f*); (*giornali*) quiosco ◇ **distributore automatico** distribuidor automático.

**distribuzione** *sf* distribución; (*consegna*) reparto (*m*); erogación.

**distruggere** *v tr* destruir; (*radere al suolo*) arrasar ◇ *v rifl* destruirse.

**distrutto** *agg* destruido; (*fig*) aniquilado ◇ **sono distrutto** estoy deshecho.

**distruzione** *sf* destrucción; ruina; devastación.

**disturbare** *v tr* molestar, fastidiar; (*cosa*) estorbar ◇ *v rifl* molestarse ◇ **disturbo?** ¿permiso?

**disturbo** *sm* molestia (*f*); (*rivolta*) tumulto; (*med*) indisposición (*f*), trastorno ◇ **prendersi il disturbo** tomarse la molestia.

**disubbidienza** *sf* desobediencia; (*ribellione*) rebeldía.

**disubbidire** *v intr* desobedecer; rebelarse.

**disuguaglianza** *sf* desigualdad, diferencia.

**disumano** *agg* inhumano, atroz.

**disuso** *sm* desuso ◇ **caduto in disuso** pasado de moda, obsoleto, anticuado.

**ditale** *sm* dedal.

**dito** (*pl dita f*) *sm* dedo ◇ **legarsela al dito** guardar rencor, guardársela; **leccarsi le dita** chuparse los dedos; **non muovere un dito** no mover un dedo.

**ditta** *sf* empresa, sociedad, compañía.

**dittatore (-trice)** *sm* dictador.

**dittatura** *sf* dictadura.

**diurno** *agg* diurno.

**divampare** *v intr* estallar.

**divano** *sm* sofá.

**divaricare** *v tr* abrir, separar.

**divario** *sm* divergencia (*f*), diferencia (*f*); distancia (*f*).

**divenire** *v intr* transformarse, hacerse, volverse, llegar a ser ◇ **divenne sordo** se volvió sordo; **divenne famoso** llegó a

ser famoso; **è diventato ricco** se hizo rico.

**diventare** *v intr* ponerse, volverse, hacerse, llegar a ser **◇ è diventato triste** se puso triste.

**divergenza** *sf* divergencia, discrepancia, desacuerdo (*m*).

**diversificare** *v tr* diversificar.

**diversità** *sf inv* diversidad, variedad.

**diverso** *agg* diverso, diferente **◇ pl (parecchi)** varios, muchos.

**divertente** *agg* divertido, entretenido.

**divertimento** *sm* entretenimiento, recreación (*f*), diversión (*f*) **◇ parco dei divertimenti** parque de atracción.

**divertire** *v tr* divertir, recrear, distraer **◇ v rifl** entretenerse, divertirse.

**dividere** *v tr* dividir, partir; distribuir; (*allontanare*) alejar, separar **◇ v rifl** alejarse, separarse.

**divieto** *sm* prohibición (*f*), veda (*f*) **◇ divieto di sosta** prohibido aparcar.

**divinità** *sf inv* divinidad.

**divino** *agg* divino, sobrenatural; (*fig*) extraordinario.

**divisione** *sf* división.

**diviso** *agg* dividido; (*indeciso*) dudoso.

**divo** *sm* divo.

**divorare** *v tr* devorar, engullir **◇ divorare con gli occhi** comerse con los ojos.

**divorziare** *v intr* divorciarse.

**divorzio** *sm* divorcio.

**dizionario** *sm* diccionario **◇ dizionario bilingue** diccionario bilingüe; **dizionario monolingue** diccionario monolingüe.

**do** *sm inv (mus)* do.

**doccia (pl -ce)** *sf* ducha **◇ fare una doccia** ducharse.

**docente** *sm* docente, profesor.

**dòcile** *agg* dócil, obediente, sumiso; (*animali*) manso.

**documentario** *sm* documental.

**documento** *sm* documento; (*certificato*) certificado **◇ documento di identità** documento nacional de identidad (DNI).

**dodicenne** *agg, sm/f* doceañero (*m*).

**dodicésimo** *agg, sm* duodécimo.

**dódicì** *agg, sm inv* doce.

**dogana** *sf* aduana.

**doganale** *agg* de aduana, aduanero; (*sudam*) aduanal **◇ diritto doganale** arancel aduanero.

**doganiere** *sm* aduanero.

**dòglie** *sf pl* dolores (*m*) de parto.

**dolce** *agg* dulce; (*fig*) suave, agradable **◇ sm** postre **◇ acqua dolce** agua dulce.

**dolcezza** *sf* dulzura, suavidad.

**dolcificante** *sm* edulcorante, sacarina (*f*).

**dolciume** *sm* dulces (*pl*), confites (*pl*), pasteles (*pl*).

**dolore** *sm (fisico)* dolor; (*morale*) pena (*f*), sufrimiento.

**doloroso** *agg* doloroso.

**doloso** *agg* doloso, fraudulento, engañoso.

**domanda** *sf (per sapere)* pregunta; (*per avere*) demanda; (*bur*) solicitud **◇ domanda di impiego** solicitud de empleo.

**domandare** *v tr (per sapere)* preguntar; (*per avere*) pedir, solicitar **◇ v rifl** preguntarse **◇ v intr** preguntar por, buscar.

**domani** *avv* mañana **◇ dall'oggi al domani** de un día a otro, de hoy para mañana.

**domare** *v tr* domar, amansar, domesticar **◇ domare un incendio** apagar un incendio.

**domatore (-trice)** *sm* domador.

**domattina** *avv* mañana por la mañana.

**doménica (pl -che)** *sf* domingo (*m*).

**domenicano** *agg* dominicano **◇ sm** dominico.

**doméstico (f -a pl -ci -che)** *agg* doméstico **◇ sm** sirviente (*m/f*), criado.

**domicilio** *sm* domicilio, dirección (*f*); señas (*f pl*) **◇ domicilio fiscal** domicilio fiscal.

**dominare** *v tr* dominar, señorear **◇ v intr** predominar.

**dominio** *sm* dominio, propiedad (*f*); (*Internet*) dominio.

**don** *sm* don (doña *f*)

**donare** *v tr* donar, dar, regalar; (*sangue, organi*) donar.

**donatore** (-trice) *sm* donador, dador; (med) donante ◇ **donatore di sangue** donante de sangre; **donatore universale** donante universal.

**dondolare** *v tr* balancear, mecer ◇ *v rifl* balancearse.

**dondolio** *sm* balanceo.

**dondolo** *sm* balancín ◇ **sedia a dondolo** mecedora; **dondolo da giardino** balancín; **cavallo a dondolo** caballito de balancín.

**donna** *sf* mujer; (carte) reina ◇ **donna di servizio** criada, sirvienta.

**dønnola** *sf* comadreja.

**dono** *sm* regalo, obsequio; (qualità) don.

**dopo** *avv* (tempo) más tarde, después, luego; (in seguito) después, a continuación ◇ *prep* después de ◇ **vengo dopo** voy más tarde; **dopo che** después de que; **dopo di lei** pase, por favor; **il giorno dopo** el día siguiente.

**dopobarba** *sm* after shave, loción (f).

**dopodomani** *avv* pasado mañana.

**dopoguerra** *sm inv* posguerra.

**dopopranzo** *avv* después del almuerzo ◇ *sm inv* sobremesa (f).

**doposci** *sm inv* botas (f pl) après-ski.

**doposole** *sm* leche (f) solar.

**dopotutto** *avv* después de todo.

**doppiaggio** *sm* doblaje.

**doppiare** *v tr* doblar.

**doppio** *agg* doble; (mentitore) falso ◇

**doppio senso** doble sentido; **fare il doppio gioco** jugar sucio.

**doppione** *sm* duplicado.

**doppiopetto** *sm inv* americana (f) cruzada.

**dorato** *agg* dorado.

**dórico** (f -a pl -ci -che) *agg* dórico.

**dormire** *v intr* (anche fig) dormir ◇ **dormire della grossa** dormir a piernas sueltas; **dormire sugli allori** dormir en los laureles.

**dormita** *sf* sueño (m).

**dormivéglia** *sm inv* duermevela.

**dorsale** *agg, sf* dorsal ◇ **spina dorsale** columna vertebral.

**dorso** *sm* dorso; (schiena, nuoto) espalda (f); (libro) lomo, cuesta (f).

**dosare** *v tr* dosificar, graduar; (fig) ahorrar.

**dose** *sf* dosis, porción.

**dotare** *v tr* dotar, proporcionar, equipar.

**dotato** *agg* equipado, dotado.

**dote** *sf* dote; (corredo) ajuar (m).

**dottore** (-essa) *sm* doctor; (laureato) licenciado.

**dove** *avv* donde, adonde ◇ **da dove** de donde; **fin dove** hasta donde.

**dovere** *v tr* deber, tener que; estar obligado; (essere probabile) deber de ◇ *sm* deber, obligación (f); misión (f); responsabilidad (f) ◇ **fare il proprio dovere** hacer el propio deber; **deve farlo** tiene que hacerlo.

**dovunque** *avv* dondequiera, doquier, doquiera.

**dozzina** *sf* docena.

**drago** (pl -ghi) *sm* dragón.

**dramma** (pl -i) *sm* drama.

**drammatico** (f -a pl -ci -che) *agg* dramático.

**drappello** *sm* pelotón, compañía (f).

**dritto** *agg* derecho, recto ◇ *avv* recto ◇ *sm* derecho; (medaglia) anverso.

**droga** (pl -ghe) *sf* droga ◇ *pl* (spezia) especias ◇ **droghe leggere** drogas blandas.

**drogare** *v tr* drogar ◇ *v rifl* drogarse.

**drogato** *agg, sm* drogadicto.

**drogheria** *sf* tienda de ultramarinos, droguería; (sudam) almacén (m).

**dubbio** *sm* duda (f), incertidumbre (f) ◇ **mettere in dubbio** dudar, poner en duda; **senza dubbio** sin dudas.

**dubitare** *v intr* dudar, vacilar, titubear.

**duca** (pl -chi f duchessa) *sm* duque.

**due** *agg, sm inv* dos.

**duecentesco** *agg* del siglo trece.

**duecentesimo** *agg, sm* ducentésimo.

**duecento** *agg, sm inv* doscientos.

**duello** *sm* duelo, desafío.

**duemila** *agg, sm inv* dosmil.

**duepezzi** *sm inv* bikini.

**duna** *sf* duna.

**dunque** *cong* pues, por lo tanto, entonces ◇ **venire al dunque** ir al grano.

**duo** *sm inv* dúo.

**duomo** *sm* catedral (*f*).

**duplicato** *sm* duplicado, reproducción (*f*), copia (*f*).

**durante** *prep* durante, mientras.

**durare** *v intr* durar, resistir.

**durata** *sf* duración.

**durezza** *sf* dureza.

**duro** *agg* duro, resistente; (*fig*) severo, rudo; (*crudele*) cruel, despiadado; penoso ◇ *avv* duro.

**dùtile** *agg* dúctil, maleable.

## E

**e** *cong y*; (*davanti a i, hi*) e ◇ **tutti e due** los dos.

**èbano** *sm* ébano.

**ebbene** *cong y bien*, pues bien, entonces.

**èbete** *agg, sm/f* idiota, bobalicón (*m*), bobo (*m*).

**ebollizione** *sf* ebullición.

**ebraico** (*f -a pl -ci -che*) *agg, sm* hebraico.

**ebrèo** *sm* judío, hebreo.

**ecatombe** *sf* hecatombe, matanza, estrago (*m*).

**eccedènzà** *sf* demasía, exceso (*m*); sobra.

**eccèdere** *v intr* exceder; (*esagerare*) exagerar, pasarse.

**eccellente** *agg* excelente, superior, notable, sobresaliente.

**eccellenza** *sf* excelencia ◇ **Sua Eccellenza** Su Excelencia.

**eccelso** *agg* excelso, sublime.

**eccèntrico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* excéntrico; (*fig*) raro, extravagante.

**eccessivo** *agg* excesivo.

**eccesso** *sm* exceso.

**eccètera** *avv* etcétera.

**eccetto** *prep* excepto, salvo, fuera de, menos que ◇ **tutti eccetto uno** todos excepto uno.

**eccezionale** *agg* excepcional, insólito;

(*familiare*) fabuloso, fenomenal ◇ **in via eccezionale** en vía excepcional.

**eccezione** *sf* excepción ◇ **a eccezione di** excepto.

**eccidio** *sm* estrago, matanza (*f*).

**eccitante** *agg* excitante.

**eccitare** *v tr* excitar; irritar; estimular ◇ *v rifl* excitarse.

**ecclesiástico** (*f -a pl -ci -che*) *agg, sm* eclesiástico.

**ecco** *avv* he aquí ◇ **eccomi** aquí estoy; **ecco fatto** ya está.

**eccome** *avv* como no; y tanto, y mucho.

**eclissarsi** *v rifl* eclipsarse; (*fig*) desaparecer.

**eclissi** *sf inv* eclipse (*m*).

**eco** (*pl -chi*) *sm/f* eco (*m*); (*fig*) resonancia (*f*), repercusión (*f*).

**ecografia** *sf* ecografía.

**ecologia** *sf* ecología.

**ecológico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* ecológico.

**ecologista** *agg, sm* ecologista.

**economia** *sf* economía ◇ **economia sommersa** economía sumergida; **fare economia** ahorrar.

**económico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* económico.

**ecosistema** (*pl -i*) *sm* ecosistema.

**ecuadoriano** *agg, sm* ecuatoriano.

**eczema** (*pl -i*) *sm* eccema.

**édèra** *sf* hiedra.

**edicola** *sf* quiosco (*m*), kiosco (*m*).

**edificare** *v tr* edificar, construir.

**edificio** *sm* edificio.

**edile** *agg* de construcción ◇ *sm/f* (*perito*) técnico de obras; (*lavoratore*) albañil (*m*).

**edilizia** *sf* construcción.

**editore** (*-trice*) *sm* editor ◇ **casa editrice** editorial.

**edizione** *sf* edición.

**educare** *v tr* educar; (*figli*) criar.

**educato** *agg* educado, cortés.

**educazione** *sf* educación.

**effervescente** *agg* efervescente; (*fig*) vivaz, dicharachero, brillante.

**effettivo** *agg* efectivo, verdadero, real.

**effetto** *sm* efecto, consecuencia (*f*), resul-

- tado; (*fig*) sensación (*f*) ◇ **in effetti** efectivamente; **effetti speciali** efectos especiales; **effetto serra** efecto invernadero; **effetti personali** pertenencias.
- effettuare** *v tr* realizar, ejecutar.
- efficace** *agg* eficaz, valioso; (*sostanza, farmaco*) activo.
- efficiente** *agg* eficiente.
- efficienza** *sf* eficiencia.
- effimero** *agg* efímero.
- egemonia** *sf* hegemonía.
- egiziano** *agg, sm* egipcio.
- egli** *pron* él.
- egocéntrico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* egocéntrico.
- egoismo** *sm* egoísmo.
- egoista** *agg, sm/f* egoísta.
- egregio** (*f -ia pl -i -ie*) *agg* estimado ◇ **Egregio Signore** muy señor mío; estimado señor.
- eh** *inter* ¡eh!
- ehi** *inter* ¡oiga!
- elaboratore** *sm* procesador, ordenador.
- elaborazione** *sf* elaboración; (*inform*) procesamiento (*m*).
- elasticità** *sf inv* elasticidad; (*fig*) agilidad, soltura.
- elástico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* elástico, flexible; (*fig*) ajustable ◇ *sm* elástico.
- elefante (-essa)** *sm* elefante.
- elegante** *agg* elegante; fino.
- eleganza** *sf* elegancia; (*fig*) gusto (*m*), estilo (*m*).
- eleggere** *v tr* elegir.
- elementare** *agg* elemental; obvio ◇ **scuola elementare** escuela primaria.
- elemento** *sm* elemento; ingrediente, componente, parte.
- elemòsina** *sf* limosna.
- elencare** *v tr* enumerar; listar.
- elenco** (*pl -chi*) *sm* lista (*f*), listado ◇ **elenco telefonico** guía de teléfonos.
- elettorale** *agg* electoral.
- elettore (-trice)** *sm* elector.
- elettràuto** *sm* taller eléctrico.
- elettricista** (*pl -i -e*) *sm* electricista.
- elettricità** *sf inv* electricidad; (*fig*) energía, tensión.
- elètrico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* eléctrico ◇ **centrale elettrica** central eléctrica; **energia elettrica** energía eléctrica.
- elettrocardiogramma** (*pl -i*) *sm* electrocardiograma.
- elettrodomestico** (*pl -ci*) *sm* electrodoméstico.
- elettroencefalogramma** (*pl -i*) *sm* electroencefalograma.
- elettronica** *sf* electrónica.
- elettronico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* electrónico.
- elevare** *v tr* (*anche fig*) elevar; levantar, subir; (*fig*) mejorar ◇ *v rifl* mejorarse.
- elevato** *agg* elevado; (*fig*) elevado, alto, noble.
- elezione** *sf* elección ◇ **patria d'elezione** segunda patria.
- èlica** (*pl -che*) *sf* hélice.
- elicòttero** *sm* helicóptero.
- eliminare** *v tr* excluir, eliminar, quitar.
- eliminazione** *sf* eliminación, exclusión.
- ella** *pron* ella.
- ellenico** *agg* helénico.
- ellisse** *sf* elipse.
- elmetto** *sm* casco.
- elogiare** *v tr* alabar, elogiar, encomiar.
- elògio** *sm* elogio, encomio.
- eloquente** *agg* elocuente, facundo.
- eludere** *v tr* sortear; eludir, esquivar; (*sottrarsi a*) sustraerse a.
- e-mail** *sm inv* correo electrónico.
- emanare** *v intr* emanar, derivar ◇ *v tr* (*leggi*) promulgar, dictar ◇ **emanare un profumo** exhalar un perfume.
- emancipare** *v tr* emancipar, liberar ◇ *v rifl* emanciparse.
- emancipato** *agg* liberado, independizado, autónomo.
- emarginato** *agg* marginado.
- ematoma** (*pl -i*) *sm* hematoma, moratón.
- embargo** (*pl -ghi*) *sm* embargo.
- emblema** (*pl -i*) *sm* símbolo, emblema; (*arte*) atributo.
- embolia** *sf* embolia.
- èmbolo** *sm* émbolo.
- embrione** *sm* embrión.
- emergente** *agg* emergente.

**emergenza** *sf* emergencia ◇ **stato di emergenza** estado de excepción; **uscita di emergenza** salida de emergencia.

**emèrgere** *v intr* emerger; (*fig*) destacar, sobresalir, descollar ◇ **da ciò emerge** de ello resulta.

**emettere** *v tr* emitir, echar; (*giur*) pronunciar, fallar; (*comm*) librar; (*assegno*) expedir ◇ **emettere un assegno** librar un cheque.

**emicrania** *sf* jaqueca, hemicránea.

**emigrante** *sm/f* emigrante.

**emigrare** *v intr* emigrar.

**emigrazione** *sf* emigración.

**emiliano** *agg, sm* emiliano.

**emisfero** *sm* hemisferio.

**emissario** *sm (persona)* emisario; sicario; (*geog*) desaguadero.

**emittente** *sf* emisora.

**emolliente** *agg* emoliente.

**emorragia** *sf* hemorragia ◇ **emorragia cerebrale** derrame cerebral.

**emorroidi** *sf pl* hemorroides, almorranas.

**emostático** (*f-a pl -ci -che*) *agg* hemostático.

**emotivo** *agg* emotivo; sensible.

**emozionarsi** *v rifl* emocionarse, conmoverse.

**emozione** *sf* emoción; conmoción.

**empòrio** *sm* emporio, mercado.

**emulare** *v tr* emular.

**emulsione** *sf* emulsión.

**enciclopedia** *sf* enciclopedia.

**endovena** *sf* intravena.

**endovenoso** *agg* intravenoso ◇ **iniezione endovenosa** inyección intravenosa.

**energético** (*f-a pl -ci -che*) *agg* energético.

**energia** *sf* energía; (*fig*) vigor (*m*), fuerza ◇ **energia solar** energía solar.

**enèrgico** (*f-a pl -ci -che*) *agg* enérgico.

**energùmeno** *sm* energúmeno.

**ènfasi** *sf inv* énfasis.

**enigma** (*pl -i*) *sm* enigma.

**ennésimo** *agg* enésimo ◇ **l'ennesima volta** la enésima vez.

**enorme** *agg* enorme, descomunal.

**enormità** *sf inv* enormidad; (*fig*) desatino (*m*), despropósito (*m*), barbaridad.

**enoteca** (*pl -che*) *sf* bodega.

**ente** *sm* ente, organismo, entidad (*f*) ◇ **ente per il turismo** Oficina de Turismo.

**entità** *sf inv* entidad; importancia.

**entrambi** (*-e*) *pron* ambos, los dos ◇ *agg* ambos.

**entrare** *v intr* entrar, penetrar; caber ◇ **questa gonna non mi entra** esta falda no me cabe; **entrare in possesso** tomar posesión; **questo non c'entra** esto no tiene nada que ver; **entri!** ¡adelante!; **entrare in vigore** entrar en vigor, en vigencia.

**entrata** *sf (ingresso)* entrada; (*guadagno*) ingreso (*m*).

**entro** *prep* dentro de, en ◇ **entro una settimana** dentro de una semana.

**entusiasmare** *v tr* entusiasmar ◇ *v rifl* entusiasmarse, animarse.

**entusiasmo** *sm* entusiasmo, fervor.

**entusiasta** (*pl -i -e*) *agg, sm/f* entusiasta.

**epatite** *sf* hepatitis ◇ **epatite virale** hepatitis A.

**epicentro** *sm* epicentro.

**epidemia** *sf* epidemia.

**epidèrmide** *sf* epidermis.

**epifania** *sf* epifanía, día (*m*) de Reyes.

**epilessia** *sf* epilepsia.

**epilogo** (*pl -ghi*) *sm* epílogo.

**episodio** *sm* episodio.

**època** (*pl -che*) *sf* época.

**eppure** *cong* sin embargo, pero.

**equalizzatore** *sm* ecualizador.

**equatore** *sm* ecuador.

**equatoriale** *agg* ecuatorial.

**equazione** *sf* ecuación.

**equestre** *agg* ecuestre ◇ **monumento equestre** monumento ecuestre; **circo equestre** circo ecuestre.

**equidistante** *agg* equidistante.

**equilàtero** *agg* equilátero.

**equilibrare** *v tr* equilibrar ◇ *v rifl* equilibrarse.

**equilibrio** *sm* equilibrio.

**equilibrista** (*pl -i -e*) *sm/f* equilibrista, funámbulo (*m*).



**equino** *agg* equino.  
**equinòzio** *sm* equinoccio.  
**equipaggio** *sm* (*persone*) tripulación (*f*); (*corredo*) equipaje, equipo.  
**équipe** *sf inv* equipo (*m*).  
**equità** *sf inv* equidad.  
**equitazione** *sf* equitación.  
**equivalente** *agg* equivalente.  
**equivalere** *v intr* equivaler.  
**equivoco** (*f -a pl -ci -che*) *agg* equívoco, ambiguo ◇ *sm* equívoco, malentendido, equivocación (*f*) ◇ **a scanso di equivoci** para evitar malentendidos; para que quede claro.  
**equo** *agg* ecuánime.  
**era** *sf* era.  
**erario** *sm* Hacienda.  
**erba** *sf* hierba.  
**erborista** (*pl -i -e*) *sm/f* herbolario (*m*).  
**erboristeria** *sf* herboristería, herbolario.  
**erede** *sm/f* heredero (*m*).  
**eredità** *sf inv* herencia.  
**ereditare** *v tr* heredar.  
**ereditario** *agg* heredero.  
**eresia** *sf* herejía.  
**erezione** *sf* erección.  
**ergastolano** *sm* condenado a cadena perpetua.  
**ergastolo** *sm* cadena (*f*) perpetua.  
**èrica** *sf* brezo (*m*).  
**erigere** *v tr* erigir, levantar, construir.  
**ermético** (*f -a pl -ci -che*) *agg* hermético.  
**èrnia** *sf* hernia.  
**eròdere** *v tr* erosionar.  
**eròe** *sm* héroe.  
**erogare** *v tr* erogar; (*acqua, luce*) suministrar.  
**erogazione** *sf* erogación; suministro (*m*) ◇ **erogazione del gas** suministro del gas.  
**eroina** *sf* heroína; (*droga*) heroína.  
**erosione** *sf* erosión, desgaste.  
**eròtico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* erótico.  
**errore** *sm* error, falta (*f*), equivocación (*f*), yerro ◇ **errore di stampa** errata.  
**eruzione** *sf* erupción.  
**esagerare** *v tr* exagerar ◇ *v intr* excederse, pasarse ◇ **ho esagerato** me pasé.  
**esagerazione** *sf* exageración, exceso (*m*).

**esàgono** *sm* hexágono.  
**esalare** *v tr/intr* exhalar.  
**esalazione** *sf* exhalación; (*gas*) emanación, vaho (*m*).  
**esaltare** *v tr* exaltar ◇ *v rifl* exaltarse, apasionarse.  
**esaltazione** *sf* exaltación.  
**esame** *sm* examen, prueba (*f*); (*med*) análisis (*pl*) ◇ **prendere in esame** examinar; **essere promosso/bocciato agli esami** aprobar o suspender los exámenes.  
**esaminare** *v tr* examinar.  
**esasperare** *v tr* exasperar, exacerbar.  
**esasperato** *agg* exasperado.  
**esattezza** *sf* exactitud ◇ **per l'esattezza** para mayor exactitud.  
**esatto** *agg* exacto; correcto; puntual.  
**esattoria** *sf* oficina de recaudación de impuestos, recaudación.  
**esaudire** *v tr* satisfacer, acceder.  
**esaurimento** *sm* agotamiento.  
**esaurire** *v tr* agotar, terminar, acabar ◇ *v rifl* agotarse.  
**esaurito** *agg* agotado ◇ **tutto esaurito** entradas agotadas.  
**esàusto** *agg* exhausto ◇ **pile esauste** pilas usadas, agotadas.  
**esca** (*pl -che*) *sf* cebo (*m*), carnada; (*fig*) engaño (*m*), aliciente (*m*), gancho (*m*) ◇ **abboccare all'esca** morder el anzuelo.  
**escandescenza** *sf* arrebataamiento (*m*) de cólera ◇ **dare in escandescenze** echar venablos, montar en cólera.  
**esclamare** *v intr* exclamar.  
**esclamazione** *sf* exclamación.  
**escludere** *v tr* (*anche fig*) excluir; (*fig*) descartar.  
**esclusione** *sf* exclusión.  
**esclusiva** *sf inv* exclusiva, exclusividad.  
**esclusivo** *agg* exclusivo; único.  
**escluso** *agg* excluido, excluido ◇ **non è escluso** que podría ser que.  
**escogitare** *v tr* idear, inventar.  
**escoriazione** *sf* excoriación.  
**escremento** *sm* excremento.  
**escursione** *sf* excursión, paseo (*m*) ◇ **escursione termica** oscilación térmica.

**esecutivo** *agg* ejecutivo.

**esecutore (-trice)** *sm* ejecutor; (*mus*) ejecutante (*m/f*); (*giur*) albacea.

**esecuzione** *sf* ejecución.

**eseguire** *v tr* efectuar, ejecutar, llevar a cabo; (*mus*) interpretar, tocar, ejecutar ◇ **eseguire un incarico** despachar un asunto.

**esempio** *sm* ejemplo, modelo, patrón ◇ **per esempio** por ejemplo; **dare l'esempio** dar ejemplo; **esempio di virtù** modelo de virtud.

**esemplare** *agg, sm* ejemplar.

**esentare** *v tr* exentar, dispensar, eximir.

**esente** *agg* exento, libre.

**esenzione** *sf* exención.

**esercente** *sm/f* comerciante.

**esercitare** *v tr* ejercitar; practicar, ejercer ◇ *v rifl* ejercitarse, adiestrarse ◇ **esercitare una funzione** desempeñar una función.

**esercitazione** *sf* ejercitación; ejercicio (*m*); (*milit*) maniobra.

**esercito** *sm* ejército.

**esercizio** *sm* (*negozio*) local; (*scolastico*) ejercicio; (*econ*) ejercicio; (*gestione*) explotación (*f*) ◇ **esercizio pubblico** local público.

**esibire** *v tr* exhibir; mostrar; (*esporre*) exponer ◇ *v rifl* exhibirse.

**esibizione** *sf* exhibición, espectáculo.

**esigente** *agg* exigente; estricto.

**esigenza** *sf* exigencia; (*pretesa*) pretensión.

**esigere** *v tr* exigir, requerir; (*denaro*) cobrar, recaudar.

**esiguo** *agg* exiguo, modesto.

**esilarante** *agg* divertido, hilarante.

**èile** *agg* delgado, débil, grácil, flaco.

**esiliare** *v tr* exiliar, desterrar.

**esilio** *sm* exilio.

**esistenza** *sf* existencia.

**esistere** *v intr* existir.

**esitare** *v intr* dudar, titubear.

**esitazione** *sf* duda, incertidumbre ◇ **senza esitazione** sin dudar.

**esito** *sm* resultado, desenlace; (*comm*) salida (*f*).

**èsodo** *sm* éxodo.

**esòfago** (*pl -gi*) *sm* esófago.

**esonerare** *v tr* exonerar, dispensar, librar.

**esonero** *sm* exoneración (*f*), (*relig*) dispensa (*f*).

**esorbitante** *agg* exorbitante, desorbitado, exagerado.

**esordio** *sm* estreno, debut.

**esordire** *v intr* empezar; (*debuttare*) debutar, principiar, estrenarse.

**esortare** *v tr* exhortar, incitar.

**esoso** *agg* ávido, codicioso; (*prezzo*) excesivo, exorbitante.

**esòtico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* exótico.

**espandere** *v tr* extender, expandir; (*fig*) difundir ◇ *v rifl* propagarse, expandirse.

**espansione** *sf* expansión, dilatación; propagación; (*sviluppo*) desarrollo (*m*).

**espatriare** *v intr* expatriarse.

**espedito** *agg, sm* expediente, estratagemas (*f*).

**espellere** *v tr* expulsar.

**esperienza** *sf* experiencia; (*professionale*) pericia.

**esperimentare** *v tr* experimentar; probar, poner a prueba.

**esperto** *agg* experto, hábil; competente ◇ *sm* experto.

**espirare** *v intr* espirar.

**esplicito** *agg* explícito, claro.

**esplodere** *v intr* explotar, estallar; (*fig*) prorrumpir.

**esplorare** *v tr* explorar; examinar.

**esplosione** *sf* explosión, estallido (*m*), detonación.

**esplosivo** *agg* explosivo.

**esponente** *agg, sm/f* exponente, representante ◇ *sm* (*mat*) exponente.

**esporre** *v tr* exponer, manifestar, declarar ◇ *v rifl* exponerse, arriesgarse.

**esportare** *v tr* exportar.

**esportazione** *sf* exportación.

**esposizione** *sf* exposición, exhibición; (*narrazione*) declaración, relato (*m*).

**espressione** *sf* expresión; manifestación, muestra ◇ **è un'espressione d'amore** es una muestra de cariño.

**espresso** *agg* manifestado, expresado, expreso ◇ **lettera espresso** correo

urgente; **caffè espresso** exprés, sólo;  
**treno espresso** tren expreso.

**esprimere** *v tr* expresar, manifestar.

**espulsione** *sf* expulsión.

**essa** *pron* ella.

**esse** *pron* ellas.

**essenza** *sf* esencia; *ser (m); (profumo)* esencia.

**essenziale** *agg* esencial, sustancial.

**èssere** *v intr* *ser*; existir; (*accadere*) suceder, pasar; (*transitorietà*) estar; (*trovarsi*) estar en ◇ *v aus (tempi composti)* haber; (*forme passive*) *ser* ◇ *sm* *ser* ◇ **essere (fatto) di** *ser de*; **cosa c'è?** ¿qué pasa?; **ci sei?** ¿estás?; **essere sul punto di** estar a punto de, estar por; **non è nulla** no es nada; **è mattina** es la mañana; **sono stanca** estoy cansada; **ci sono due bambini** hay dos niños; **sono tre mesi che** hace tres meses que; **siamo ai primi del mese** estamos a primeros del mes; **Pietro è amato dai suoi genitori** Pietro es amado por sus padres; **sono andato a casa** he ido a casa.

**essi** *pron* ellos.

**essicare** *v tr* secar, resecar.

**esso** *pron* él.

**est** *sm inv (punto cardinale)* este; levante.

**èstasi** *sf inv* éxtasis.

**estate** *sf* verano (*m*), estío (*m*).

**estendere** *v tr* extender, ampliar ◇ *v rifl* ampliarse, extenderse.

**estensione** *sf* extensión; ampliación.

**estenuante** *agg* agotador.

**esteriore** *agg* exterior.

**esterno** *agg* externo, exterior ◇ **per uso esterno** para uso externo; **girare in esterni** rodar en exteriores.

**èstero** *agg* exterior; extranjero, forastero ◇ *sm* extranjero ◇ **andare all'estero** irse al extranjero; **politica estera** política exterior; **stampa estera** prensa extranjera; **Ministero degli Affari Esteri** Ministerio de Asuntos Exteriores.

**esteso** *agg* extenso, amplio, dilatado.

**estètico** (*f-a pl -ci -che*) *agg* estético.

**estinguere** *v tr* extinguir; (*il fuoco*) apagar; (*un debito*) pagar ◇ *v rifl* extinguirse; (*fig*) acabarse.

**estintore** *sm* extintor.

**estirpare** *v tr (anche fig)* extirpar, arrancar, desarraigar.

**estivo** *agg* veraniego, estival.

**estone** *agg, sm* estonio.

**estòrcere** *v tr* extorsionar, arrebatar; (*carpire*) sonsacar.

**estorsione** *sf* extorsión.

**estradare** *v tr* extraditar.

**estradizione** *sf* extradición.

**estraibile** *agg* extraíble.

**estraneo** *agg, sm* extraño, ajeno.

**estrarre** *v tr* extraer, sacar; (*un dente*) sacar; (*a sorte*) sortear.

**estratto** *sm* extracto; compendio, resumen.

**estrazione** *sf* extracción; (*lotteria*) sorteo (*m*); (*fig*) origen (*m*).

**estremità** *sf inv* extremidad, punta, extremo (*m*).

**estremo** *agg* extremo, sumo, extremado ◇ *sm* extremo; cabo.

**estromèttre** *v tr* expeler, expulsar, echar.

**estroverso** *agg* extravertido.

**esuberante** *agg* exuberante.

**èsule** *sm/f* exiliado (*m*), desterrado (*m*).

**esultare** *v intr* alborozarse, regocijarse, exultar.

**età** *sf inv* edad ◇ **la terza età** la tercera edad; **maggiore età** mayor edad.

**ètere** *sm (chim)* éter; (*fig*) cielo, aire.

**eternità** *sf inv* eternidad.

**eterno** *agg* eterno.

**eterogèneo** *agg* heterogéneo.

**eterosessuale** *agg* heterosexual.

**ètica** (*pl -che*) *sf* ética.

**etichetta** *sf* etiqueta, ceremonial (*m*); (*di carta*) etiqueta, rótulo (*m*).

**ètico** (*f-a pl -ci -che*) *agg* ético.

**etnìa** *sf* etnia.

**ètnico** (*f-a pl -ci -che*) *agg* étnico.

**etrusco** (*f-a pl -chi -che*) *agg, sm* etrusco.

**èttaro** *sm* hectárea (*f*).

**ettogrammo, etto** *sm* hectogramo ◇ **un etto di prosciutto** cien gramos de jamón.

**eucalipto** *sm* eucalipto.

**euforia** *sf* euforia.

**europeo** *agg, sm* europeo.

**eutanasia** *sf* eutanasia.

**evacuare** *v tr* evacuar; desalojar ◇ *v intr* irse, marcharse ◇ **evacuare un edificio** desalojar un edificio.

**evadere** *v intr* evadirse, escaparse; (*fig*) huir ◇ *v tr* despachar.

**evangelista** *sm* evangelista.

**evaporare** *v intr* evaporarse.

**evasione** *sf* evasión, fuga ◇ **evasione fiscale** evasión de impuestos.

**evaso** *agg* evadido, fugado; (*fig*) eludido ◇ *sm* fugitivo.

**evento** *sm* acontecimiento, evento; (*fatto*) hecho.

**eventuale** *agg* eventual, posible.

**eventualmente** *avv* eventualmente.

**evidente** *agg* evidente, patente, claro.

**evidenza** *sf* evidencia ◇ **mettere in evidenza** poner en evidencia.

**evitare** *v tr* evitar, eludir.

**evoluzione** *sf* evolución, desarrollo (*m*).

**evviva** *inter* ¡viva!

**ex** *prep* ex, antiguo.

**extra** *prep* extra ◇ *agg* extra, extraordinario ◇ **guadagni extra** ganancias extras.

**extracomunitario** *sm* extracomunitario.

**extravérigine** *agg* virgen extra.

## F

**fa** *sm inv (mus)* fa ◇ *avv* hace ◇ **due anni fa** dos años atrás, hace dos años.

**fabbisogno** *sm* exigencias (*f pl*), necesidades (*f pl*).

**fàbbrika** (*pl -che*) *sf* fábrica, industria, factoría.

**fabbricare** *v tr (edilizia)* fabricar, edificar; (*produrre*) fabricar, manufacturar, producir; (*fig*) inventar.

**fabbricazione** *sf* fabricación.

**fabbro** *sm* herrero, forjador del hierro.

**faccenda** *sf (cosa da fare)* trabajo (*m*), quehacer (*m*), faena, tarea; (*questione*,

*episodio*) asunto (*m*) ◇ **le faccende domestiche** las faenas domésticas.

**faccendiere** *sm* intrigante (*m/f*); traficante (*m/f*); chanchullero, maniobrero; (*familiare*) liante (*m/f*).

**facchino** *sm* mozo, maletero.

**faccia** (*pl -ce*) *sf* cara, rostro (*m*); (*luna, moneta, medaglia*) faz; (*familiare*) morro (*m*) ◇ **di faccia** en frente; **voltare la faccia** dar la espalda; **faccia tosta** caradura; **faccia a faccia** cara a cara.

**facciata** *sf* fachada, frente (*m*).

**facile** *agg (semplice)* fácil; llano, accesible; liviano; (*probabile*) probable.

**facilità** *sf inv* facilidad.

**facilitare** *v tr* facilitar, allanar, simplificar.

**facilitazione** *sf* facilitación, ventaja.

**facoltà** *sf inv* facultad; poder (*m*), virtud; permiso (*m*), autorización; (*università*) facultad.

**facoltativo** *agg* optativo, facultativo ◇ **fermata facoltativa** parada discrecional.

**faggio** *sm* haya (*f*).

**fagiano** *sm* faisán.

**fagiolino** *sm (bot)* habichuela (*f*), judía verde (*f*); (*Argentina, Uruguay*) chaucha (*f*).

**fagiolo** *sm* alubia (*f*), judía (*f*); (*sudam*) frijol, poroto ◇ **capitare a fagiolo** venir a cuenta, de perilla.

**fagotto** *sm (involto)* lío, fardo, bulto; (*mus*) fagot ◇ **far fagotto** liar el hato, coger el hatillo.

**fai da te** *sm inv* bricolaje.

**faìna** *sf* garduña.

**falange** *sf (anat, milit)* falange; (*banda armata*) Falange.

**falce** *sf* hoz ◇ **falce di luna** luna en cuarto menguante o creciente.

**falciare** *v tr (anche fig)* segar.

**falco** (*pl -chi*) *sm* halcón; (*fig*) lince.

**falda** *sf (geol)* estrato (*m*); capa; (*di cappello*) ala; (*di indumento*) faldón (*m*).

**falegname** *sm* carpintero.

**fallimento** *sm (fig)* fracaso, malogro; (*econ*) quiebra (*f*), bancarrota (*f*).

**fallire** *v tr (sbagliare)* errar, fallar ◇ *v intr*

- equivocarse; (*fig*) fracasar; (*econ*) quebrar.
- fallito** *agg, sm* malogrado, frustrado, fallido, fracasado; (*econ*) quebrado.
- fallo** *sm (sport)* falta (*f*) ◇ **mettere un piede in fallo** tropezar.
- falò** *sm inv* fogata (*f*), hoguera (*f*).
- falsificare** *v tr* falsear, falsificar; sofisticar, adulterar.
- falsità** *sf inv* falsedad.
- falso** *agg* falso, contrahecho ◇ *sm* falso; falsedad (*f*) ◇ **fare un passo falso** equivocarse; **falso allarme** falsa alarma.
- fama** *sf* fama, renombre (*m*); reputación.
- fame** *sf* hambre ◇ **avere fame** tener hambre.
- famèlico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* hambriento, famélico.
- famiglia** *sf* familia ◇ **farsi una famiglia** casarse.
- familiare** *agg* familiar ◇ *sf (automobile)* familiar ◇ **quella faccia mi è familiare** esa cara me suena.
- familiarità** *sf inv* familiaridad ◇ **avere familiarità con qualcosa, qualcuno** conocer bien, tener confianza con algo, alguien.
- famoso** *agg* famoso, célebre, afamado.
- fanale** *sm* faro.
- fanàtico** (*f -a pl -ci -che*) *agg, sm* fanático.
- fanciullezza** *sf* infancia, niñez.
- fanciullo** *sm* niño, muchacho.
- fango** (*pl -ghi*) *sm* barro, fango, lodo.
- fangoso** *agg* fangoso, barroso.
- fannullone** *sm* holgazán, haragán.
- fantascienza** *sf* ciencia ficción.
- fantasia** *sf* fantasía, imaginativa, inventiva; (*desiderio*) deseo (*m*), capricho (*m*) ◇ **vestito fantasia** vestido de colorines, fantasía.
- fantasioso** *agg* fantasioso.
- fantasma** (*pl -i*) *sm* fantasma, aparición (*f*).
- fantasticare** *v tr* soñar con ◇ *v intr* fantasear, soñar.
- fantástico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* fantástico; (*molto bello*) genial, estupendo, maravilloso.
- fante** *sm (milit)* infante; (*carte*) sota (*f*).
- fanteria** *sf* infantería.
- fantino** *sm* yóquey, yoqui.
- fantòccio** (*pl -ci*) *sm* fantoche, monigote, pelele.
- farabutto** *sm* sinvergüenza (*m/f*).
- faraona** *sf* pintada, gallina de Guinea.
- farcire** *v tr* embutir, embuchar, rellenar.
- farcito** *agg* relleno.
- fard** *sm inv* colorete.
- fare** *v tr* hacer; (*attività*) crear; (*causativo + verbo*) hacer ◇ *v rifl* hacerse, volverse, ponerse ◇ **avere da fare** tener que hacer; **fare strada** abrir paso; **fare a meno di qualcosa, qualcuno** prescindir de, pasar de algo, alguien; **fare colazione** desayunar; **farcela/non farcela** (no) soportar, resistir; **far paura** dar miedo; **far schifo** dar asco; **far lezione** dar clase; **far l'amore** hacer el amor; **far proprio** apropiarse; **fare assegnamento su** contar con; **far fuori** matar; **fa lo stesso** da igual; **farsi in quattro** dejarse la piel; **farsi la macchina** comprarse el coche; **farla finita** suicidarse; **fare una scelta** elegir; **farsi in là** apartarse; **farsi coraggio** animarse.
- farfalla** *sf* mariposa.
- farina** *sf* harina ◇ **questo non è farina del tuo sacco** esto es harina de otro costal.
- faringe** *sf* faringe.
- faringite** *sf* faringitis.
- farmacia** *sf* farmacia.
- farmacista** (*pl -i -e*) *sm/f* farmacéutico (*m*), boticario (*m*).
- fàrmaco** (*pl -ci -chi*) *sm* medicamento, fármaco; (*sudam*) remedio.
- faro** *sm* faro; farol; (*navigazione*) faro ◇ **faro antinebbia** faro antiniebla; **fari anabaglianti** luces de cruce; **fari abbaglianti** luces largas.
- farsa** *sf* farsa, engaño (*m*).
- fàscia** (*pl -sce*) *sf* faja, tira, cinta; (*benda*) venda; (*geog*) faja ◇ **in fasce** en pañales.
- fasciare** *v tr* fajar; vendar ◇ *v rifl* vendar-se.
- fascicolo** *sm* fascículo, folleto; (*dispensa*)

entrega (f); (di documenti) expediente, legajo.

**fascina** *sf* fajina.

**fascino** *sm* encanto, fascinación (f), atractivo.

**fascio** *sm* haz; (di documenti) legajo.

**fascismo** *sm* fascismo.

**fascista** *sm/f* fascista.

**fase** *sf* fase; (fig) etapa ◇ **essere fuori fase** no sentirse en forma.

**fast food** *sm inv* comida rápida (f).

**fastidio** *sm* molestia (f), fastidio.

**fastidioso** *agg* molesto, inoportuno, engorroso.

**fasullo** *agg* falso, engañoso, ficticio.

**fata** *sf* hada.

**fatale** *agg* fatal.

**fatalità** *sf inv* fatalidad.

**fatica** (pl -che) *sf* fatiga, esfuerzo (m) ◇ **a fatica** con dificultad; **costar fatica** costar trabajo.

**faticare** *v intr* (far fatica) fatigarse, cansarse; (aver difficoltà) costar trabajo, hacer esfuerzos.

**faticoso** *agg* fatigoso, pesado.

**fatto** *agg* hecho; (persona) maduro, acabado ◇ *sm* hecho, acción (f); (avvenimento) suceso, acontecimiento ◇ **fatto a mano** hecho a mano; **ecco fatto** ya está; **fatti miei** son asuntos míos; **badare ai fatti propri** ir a lo suyo; **cogliere sul fatto** coger en flagrante.

**fattore** (-essa) *sm* factor; (agr) colono, granjero; (sudam) estanciero.

**fattoria** *sf* alquería, granja; cortijo (m).

**fattorino** *sm* (hotel) botones; (negozio, ditta) mozo, repartidor, recadero; (posta) cartero.

**fattura** *sf* (documento fiscale) factura; (magia) hechizo (m).

**fauna** *sf* fauna.

**fava** *sf* haba ◇ **pigliare due piccioni con una fava** matar dos pájaros de un tiro.

**favilla** *sf* chispa, centella ◇ **mandare faville** echar chispas.

**favola** *sf* fábula, cuento (m) ◇ **la morale della favola** la moraleja.

**favoloso** *agg* fabuloso; (eccezionale) increíble, extraordinario.

**favore** *sm* favor, protección (f); (piacere)

favor ◇ **per favore** por favor; **prezzo di favore** precio especial.

**favorévole** *agg* favorable.

**favorire** *v tr* (persona) favorecer, ayudar; promover, fomentar ◇ **vuol favorire?**

¿quiere Usted?; **favorisca il biglietto** haga el favor de enseñarme su billete.

**fax** *sm* telefax, fax.

**faxare** *v tr* enviar por fax.

**fazzoletto** *sm* pañuelo ◇ **fazzoletto di carta** clínex.

**febbraio** *sm* febrero.

**febbre** *sf* fiebre; (del labbro) calentura ◇

**febbre da fieno** fiebre del heno; **febbre dell'oro** fiebre del oro; **febbre del sabato sera** fiebre del sábado noche; **febbre gialla** fiebre amarilla.

**féccia** (pl -ce) *sf* hez; (fig) escoria, hez

**feci** *sf pl* heces.

**fecondare** *v tr* (biol) fecundar; (terreno) fecundizar, fertilizar.

**fecondazione** *sf* fecundación ◇ **fecondazione artificiale** fecundación artificial.

**fede** *sf* fe; (anello) alianza ◇ **in mala fede** de mala fe.

**fedele** *agg, sm* fiel, devoto ◇ *sm pl* los fieles, los feligreses.

**fedeltà** *sf inv* fidelidad ◇ **alta fedeltà** alta fidelidad.

**fédera** *sf* funda de almohada.

**federalismo** *sm* federalismo.

**federalista** (pl -i -e) *agg, sm/f* federalista.

**federazione** *sf* federación.

**fégato** *sm* (anat) hígado; (fig) agallas (f pl), valor ◇ **avere fegato** tener valor.

**felce** *sf* helecho (m).

**felice** *agg* feliz.

**felicità** *sf inv* felicidad, dicha.

**felicitarsi** *v rifl* felicitar, cumplimentarse.

**felino** *agg, sm* felino.

**felpa** *sf* (tessuto) felpa; (indumento) sudadera.

**feltro** *sm* fieltro.

**fémmina** *sf* hembra.

**femminile** *agg, sm* femenino.

**femminismo** *sm* feminismo.

**femore** *sm* fémur.

**fèndere** *v tr* hender ◇ *v rifl* resquebrajarse, rajarse.

**fenicòttero** *sm* flamenco.

**fenòmeno** *sm* fenómeno.

**fèretro** *sm* féretro, ataúd.

**feriale** *agg* laborable.

**ferie** *sf pl* vacaciones ◇ **andare in ferie** irse de vacaciones.

**ferire** *v tr* herir, lastimar ◇ *v rifl* lastimarse ◇ **senza colpo ferire** sin disparar un tiro, sin oposición.

**ferita** *sf* herida, corte (*m*), tajo (*m*) ◇ **rimarginarsi una ferita** cicatrizarse una herida.

**ferito** *sm* herido.

**feritòia** *sf* aspillera, saetera.

**fermàglio** *sm* broche.

**fermare** *v tr (bloccare)* parar; (*giur*) arrestar, detener; (*meccanica*) fijar ◇ *v intr* parar ◇ *v rifl* pararse; (*trattenersi*) quedarse.

**fermata** *sf* parada, estacionamiento (*m*), detención, alto (*m*); (*mezzi pubblici*) parada ◇ **fermata del metro** boca de metro.

**fermentare** *v intr* fermentare.

**fermentazione** *sf* fermentación.

**fermento** *sm* fermento; (*fig*) agitación (*f*); excitación (*f*) ◇ **fermenti lattici** bacterias vivas.

**fermezza** *sf* firmeza, voluntad.

**fermo** *agg* parado, detenido; (*fig*) firme, decidido, irremovible ◇ *sm* paro ◇ **fermo posta** lista de correos; **fermo di polizia** detención provisional; **fermo restando** che establecido que.

**feroce** *agg* feroz, cruel.

**ferragosto** *sm* 15 de agosto, la Asunción (*f*).

**ferramenta** *sf pl* herramientas, utensilios (*m*) ◇ **negozio di ferramenta** ferretería.

**ferro** *sm* hierro; (*utensile*) herramienta (*f*) ◇ **ferro da calza** aguja; **ferro da stiro** plancha; **bistecca ai ferri** bistec a la plancha; **toccare ferro** tocar madera; **fil di ferro** alambre; **ferro battuto** hierro

forjado; **ferro di cavallo** herradura; **ferri del mestiere** pertrechos; **essere sotto i ferri** estar en el quirófano; **i ferri del chirurgo** el instrumental del cirujano.

**ferrovia** *sf* ferrocarril (*m*).

**ferroviario** *agg* ferrovial, ferroviario ◇ **orario ferroviario** horario de trenes.

**ferroviero** *sm* ferroviario.

**fèrtile** *agg* fértil (*anche fig*); feraz.

**fertilizzante** *agg* fertilizante.

**fesso** *agg* bobalicon, necio, bobo.

**fessura** *sf* rendija, hendidura; (*porta, finestra*) resquicio (*m*).

**festa** *sf* fiesta; (*relig*) solemnidad ◇ **dare una festa** dar una fiesta; **buone feste** felices fiestas; **guastare la festa** aguar la fiesta.

**festeggiare** *v tr (una ricorrenza)* festejar; (*accogliere bene*) agasajar.

**festival** *sm inv* festival.

**festivo** *agg* festivo; (*giur*) feriado ◇ **orario festivo** horario festivo.

**festoso** *agg* jovial, alegre.

**feticcio** *sm* fetiche.

**fètido** *agg* fétido, hediondo.

**feto** *sm* feto.

**fetta** *sf (anche fig)* raja, tajada, rebanada, loncha ◇ **fetta di pane** rebanada de pan; **fetta di salame** loncha de salchichón; **fetta di carne** tajada de carne; **fetta d'anguria** raja de sandía.

**feudo** *sm* feudo.

**fiaba** *sf* fábula, cuento (*m*) de hadas.

**fiacca** *sf (debolezza)* debilidad; (*flemma*) pachorra; (*svogliatezza*) desgana ◇ **battere la fiacca** holgazanear, trabajar con desgana.

**fiaccòla** *sf* hacha, antorcha.

**fiala** *sf (med, profumo)* ampolla; frasco (*m*).

**fiamma** *sf* llama; (*fig*) ardor (*m*), pasión ◇ **fiamma ossidrica** soplete oxidrico; **dare alle fiamme** echar al fuego.

**fiammifero** *sm* fósforo, cerilla (*f*).

**fiammingo** (*f -a pl ghi -ghe*) *agg, sm* flamenco ◇ **pittura fiamminga** pintura flamenca.

**fianco** (*pl -chi*) *sm (anat)* costado; (*lato*)

- lado, flanco ◇ *pl* caderas (*f*) ◇ **di fianco** de lado; **essere al fianco di** estar al lado de.
- fiasco** (*pl -schi*) *sm* ampolla (*f*), garrafa (*f*); (*insuccesso*) fiasco, chasco, fracaso ◇ **fare fiasco** llevarse un chasco, fracasar.
- fiatare** *v intr* respirar, resollar ◇ **senza fiatare** sin rechistar.
- fiato** *sm* aliento, hálito; (*animali*) resuello; exhalación (*f*) ◇ **riprendere fiato** recobrar aliento; (**tutto**) **d'un fiato** (todo) de un tirón, de un trago; **strumenti a fiato** instrumentos de viento; **sprecare il fiato** gastar saliva, (*sudam*) hablar al viento; **avere molto fiato** tener mucha resistencia.
- fibbia** *sf* hebilla.
- fibra** *sf* fibra, hebra.
- ficcanso** *sm/f* entrometido (*m*), metomentodo.
- ficare** *v tr* hincar, clavar, fijar ◇ *v rifl* meterse, inmiscuirse ◇ **ficare il naso** meter las narices, la cuchara, baza.
- fico** (*pl -chi*) *sm* (*pianta*) higuera (*f*); (*frutto*) higo ◇ **fico d'India** higo chumbo; **non me ne importa un fico** no me importa un pepino, un bledo.
- fidanzamento** *sm* noviazgo, compromiso.
- fidanzarsi** *v rifl* prometerse a.
- fidanzato** *sm* novio, prometido.
- fidarsi** *v rifl* fiarse, confiar en.
- fiducia** *sf* confianza ◇ **persona di fiducia** persona de confianza; **aver fiducia** confiar; **voto di fiducia** voto de confianza, aprobación para el gobierno.
- fieno** *sm* heno.
- fiera** *sf* feria, mercado (*m*); feria, exposición ◇ **fiera campionaria** feria de muestras.
- fiero** *agg* (*altero*) altivo; orgulloso ◇ **è molto fiero di sua figlia** está muy orgulloso de su hija.
- fifa** *sf* miedo (*m*), mieditis (*f*).
- figlio** *sm* hijo.
- figura** *sf* figura (*anche fig*); (*simbolo*) efígie; (*immagine*) imagen, ilustración ◇
- far bella, brutta figura** quedar bien, mal.
- figurare** *v intr* figurar, resultar, aparecer ◇ *v rifl* imaginarse, fantasear ◇ **si figurì!** ¡faltaría más!
- fila** *sf* fila, hilera ◇ **far la fila** hacer cola.
- filare** *v tr* hilar; (*fig*) flirtear, ligar ◇ *v intr* correr; (*liquido*) chorrear ◇ **filarsela** salir pitando.
- filarmònica** (*pl -che*) *sf* filarmónica.
- filastrocca** (*pl -che*) *sf* poesía, cancioncilla para niños.
- filato** *agg* (*continuo*) ordenado, sensato, coherente ◇ *sm* hilado ◇ **zucchero filato** algodón dulce, huevo hilado; **parlare per tre ore filate** hablar tres horas seguidas.
- file** *sm inv* (*informatica*) fichero, archivo.
- filiale** *sf* filial.
- filigrana** *sf* filigrana.
- film** *sm inv* filme, película (*f*); (*familiare*) peli (*f*) ◇ **film giallo** policíaco; **girare un film** rodar una película.
- filmare** *v tr* filmar.
- filo** *sm* hilo (*anche fig*); hebra (*f*), fibra (*f*); (*coltello*) filo; (*piccola quantità*) poco ◇ **filo spinato** alambre de púas, espino; **perdere il filo** perder el hilo; **per filo e per segno** con pelos y señales; **tirare le fila** atar cabos.
- filobus** *sm inv* trolebús.
- filone** *sm* filón, vena (*f*); (*fig*) tradición (*f*) ◇ **filone di pane** barra de pan.
- filosofia** *sf* filosofía.
- filosofo** *sm* filósofo.
- filovìa** *sf* trolebús (*m*).
- filtrare** *v intr* filtrar, rezumar ◇ *v tr* colar, destilar.
- filtro** *sm* filtro.
- finale** *agg, sm* final ◇ *sf* (*sport*) final.
- finalità** *sf inv* finalidad, fin (*m*), objeto (*m*).
- finalmente** *adv* por fin.
- finanza** *sf* Hacienda pública ◇ **guardia di Finanza** Policía Tributaria; **Ministero delle Finanze** Ministerio de Hacienda.
- finanziamento** *sm* financiación (*f*), financiamiento.



**finanziare** *v tr* financiar.

**finanziario** *agg* financiero.

**finché** *cong* hasta que ◇ **non uscirai finché non te lo dirò** no saldrás hasta que no te lo diga.

**fine** *agg* (*sottile*) fino, sutil, delgado; (*acuto*) fino, agudo; (*distinto*) refinado, exquisito, fino ◇ *sm* fin, objeto, intento, propósito ◇ *sf* final (*m*), conclusión ◇ **in fin dei conti** al fin y al cabo; **secondo fine** segunda intención; **fine settimana** fin de semana; **portare alla fine** llevar a término.

**finestra** *sf* ventana.

**finestrino** *sm* ventanilla (*f*).

**fingere** *v tr* fingir, simular.

**finire** *v tr* acabar, terminar, rematar, ultimar ◇ *v intr* acabar, terminar; ir a parar ◇ **dove sei finito?** ¿dónde has ido a parar?; **finirai con ammalarti** terminarás por enfermarte; **a non finire** sin fin; **la vuoi finire?** ¿quieres terminar de una vez?

**finito** *agg* acabado, terminado; (*fig*) acabado.

**finlandese** *agg, sm/f* finlandés (*m*).

**fino** *avv* hasta ◇ **fin d'ora** desde ya; **fin da** desde; **fin troppo** incluso demasiado; **fino a** hasta.

**finòcchio** *sm* (*bot*) hinojo; (*volg, omosessuale*) marica.

**finora** *avv* hasta ahora.

**finta** *sf* fingimiento (*m*), simulación; (*sport*) finta, amago (*m*) ◇ **far finta** fingir.

**finto** *agg* falso, fingido; (*persona*) doble.

**finzione** *sf* ficción.

**fiocco** (*pl -chi*) *sm* fleco, lazo, lazada; (*di neve*) copo ◇ **coi fiocchi** excelente.

**fionda** *sf* honda.

**fioràio** *sm* florista (*m/f*), florero.

**fiordaliso** *sm* flor (*f*) de lis.

**fiordo** *sm* fiordo, ría (*f*).

**fiore** *sm* flor (*f*); (*pl, carte*) trébol ◇ **il fior fiore della società** la flor y nata de la sociedad; **vaso da fiori** jarrón, maceta, florero.

**fiorente** *agg* floreciente, próspero.

**fioretto** *sm* (*scherma*) florete.

**fiore** *v intr* florecer; (*fig*) florecer, prosperar.

**fioritura** *sf* floración, florecimiento (*m*); (*fig*) embellecimiento (*m*).

**fiotto** *sm* borbollón, chorro ◇ **uscire a fiotti** salir a borbotones.

**firma** *sf* firma ◇ **ci farei la firma** me encantaría.

**firmare** *v tr* firmar.

**fisarmónica** (*pl -che*) *sf* acordeón (*m*).

**fiscale** *agg* (*del fisco*) fiscal; (*rigoroso*) duro, severo ◇ **codice fiscale** número de identificación fiscal (NIF); **ricevuta fiscale** recibo.

**fischiare** *v tr/intr* silbar, chiflar; pitar ◇ **il treno fischiò** el trenpitó.

**fischietto** *sm* silbato, pito; (*caccia*) chifle.

**fischio** *sm* silbido, silbo, silbato.

**fisica** (*pl -che*) *sf* física.

**fisico** (*f -a pl -ci -che*) *agg, sm* físico.

**fisioterapia** *sf* fisioterapia.

**fissare** *v tr* fijar, clavar; (*stabilire*) establecer; fijarse en ◇ *v rifl* obstinarse ◇ **mi fissò** se fijó en mí.

**fissazione** *sf* fijación, manía.

**fisso** *agg* fijo, estable, firme ◇ *avv* fijamente ◇ **guardare fisso** mirar fijamente; **tasso fisso** tipo fijo.

**fitta** *sf* punzada, dolor (*m*) agudo.

**fitto** *agg* espeso, tupido, apretado ◇ *avv* reciamente, abundantemente ◇ **a capo fitto** de cabeza.

**fiumana** *sf* (*fig*) muchedumbre, multitud.

**fiume** *sm* (*anche fig*) río ◇ **a fiumi** a chorros, mares.

**fiutare** *v tr* husmear, oler, olfatear, olisquear; (*fig*) barruntar, sospechar, intuir; (*gerg, cocaina*) esnifar.

**fiuto** *sm* (*anche fig*) olfato, husma (*f*), husmeo.

**flanella** *sf* franela.

**flash** *sm inv* flas.

**flauto** *sm* flauta (*f*).

**flèbile** *agg* débil, flébil, lamentable.

**flebo, fleboclisi** *sf inv* gota a gota (*m*), gotero (*m*).

**flemma** *sf* (*fig*) calma, pachorra, flema.

**flessibile** *agg* flexible, dúctil.

**flessione** *sf* flexión; (*econ*) disminución, baja.

**flèttère** *v tr* doblar ◇ *v rifl* plegarse, doblarse.

**flora** *sf* flora.

**floreale** *agg* floral.

**flotta** *sf* flota.

**fluente** *agg* corriente, suelto.

**flùido** *agg* fluido, corriente ◇ *sm* fluido.

**flusso** *sm* flujo; (*fig*) tropel.

**fluviale** *agg* fluvial.

**foca** (*pl -che*) *sf* foca.

**focaccia** (*pl -ce*) *sf* bollo (*m*), hogaza.

**foce** *sf* bocas (*pl*), desembocadura.

**focolaio** *sm* foco.

**focolare** *sm* fogón; (*fig*) hogar.

**fòdera** *sf* funda; (*vestito*) forro (*m*).

**foderare** *v tr* forrar.

**foga** (*pl -ghe*) *sf* ímpetu (*m*), arrebató (*m*), vehemencia.

**fòglia** *sf* hoja.

**foglio** *sm* folio, pliego, hoja (*f*).

**fogna** *sf* cloaca, alcantarilla.

**fognatura** *sf* alcantarillado (*m*), cloaca.

**folata** *sf* ráfaga, racha.

**folclore** *sm* folclor.

**folla** *sf* gentío (*m*), muchedumbre.

**folle** *agg, sm* loco, insensato ◇ *sf* (*marcia*) punto muerto ◇ **mettere in folle** poner en punto muerto.

**follia** *sf* locura ◇ **fare follie** cometer locuras.

**folto** *agg* denso, espeso, tupido ◇ *sm* espesura (*f*).

**fondale** *sm* fondo, profundidades (*f pl*).

**fondamenta** *sf pl* cimientos (*m*); (*fig*) principio (*m*), raíz, base.

**fondamentale** *agg* básico, fundamental.

**fondamentalismo** *sm* integrismo.

**fondamentalista** (*pl -i -e*) *agg, sm/f* integrista.

**fondamento** (*pl -a -i*) *sm* (*base*) fundamento, base (*f*).

**fondare** *v tr* fundar, echar los cimientos; edificar, construir ◇ *v rifl* fundarse.

**fondazione** *sf* (*edil*) establecimiento (*m*); (*ente*) fundación.

**fóndere** *v tr* fundir, derretir; moldear, forjar ◇ *v rifl* fusionarse, fundirse ◇ **fondere una campana** forjar una campana.

**fonderia** *sf* fundición, fundería.

**fondo** *agg* hondo, profundo ◇ *sm* fondo; (*deposito di liquido*) asiento, poso, sedimento, residuo; (*terreno*) finca, fundo ◇ *pl* (*denaro*) fondos, caudal, capital, ◇ **da cima a fondo** de cabo a rabo; **piatto fondo** plato hondo; **in fondo** en el fondo; **articolo di fondo** editorial; **i bassifondi** los bajos fondos; **gara di fondo** carrera de fondo.

**fontana** *sf* fuente.

**fonte** *sf* fuente, manantial (*m*); (*fig*) origen (*m*) ◇ *sm* (*battesimo*) pila ◇ **è la fonte dei suoi guai** es la causa de sus males.

**foraggio** *sm* forraje, pasto.

**forare** *v tr* horadar, agujerear, pinchar, perforar ◇ **forare un pneumatico** pinchar.

**fòrbice** *sf* tijeras (*pl*).

**forca** (*pl -che*) *sf* horca.

**forchetta** *sf* tenedor (*m*) ◇ **essere una buona forchetta** ser un comilón.

**forcina** *sf* horquilla.

**foresta** *sf* selva, floresta.

**forestale** *agg* forestal ◇ **guardia forestale** florestero.

**forestiero** *agg, sm* forastero, extranjero.

**fórfora** *sf* caspa.

**forma** *sf* forma, figura; (*apparenza*) aspecto (*m*), apariencia ◇ **in forma** en forma; **peso forma** peso ideal.

**formaggino** *sm* quesito blando.

**formaggio** *sm* queso.

**formale** *agg* formal, solemne.

**formalità** *sf inv* formalidad.

**formare** *v tr* (*dar forma*) moldear; (*costituire*) formar, constituir ◇ *v rifl* formarse.

**formato** *sm* tamaño, formato ◇ **formato tessera** tamaño carné.

**formattare** *v tr* formatear.

**formattazione** *sf* formateación.

**formazione** *sf* formación; (*sport*) alineación.

**formica** (*pl -che*) *sf* hormiga.

**formicolio** *sm* hormigueo.

**formidabile** *agg* formidable, increíble.

**fórmula** *sf* fórmula.

**fornàio** *sm* hornero, panadero; (*negozio*) panadería (*f*).

**fornello** *sm* hornillo; (*elettrico*) infiernillo.

**fornire** *v tr* suministrar, proveer; facilitar, proporcionar; aprovisionar  $\diamond$  *v rifl* abastecerse, dotarse  $\diamond$  **fornire dei dati** proporcionar datos.

**fornitore (-trice)** *sm* proveedor, abastecedor, suministrador.

**forno** *sm* horno; (*negozio*) panadería (*f*)  $\diamond$

**forno a microonde** microondas.

**foro** *sm* (*buco*) agujero, ojo, orificio; (*giur*) foro, tribunal de justicia.

**forse** *avv* quizá(s), tal vez, puede ser  $\diamond$

**forse arriva Luigi** quizá llegue Luis;

**mettere in forse** poner en duda.

**forte** *agg* (*robusto, persona*) fuerte, robusto, grande; forzado, valiente, esforzado  $\diamond$  *avv, sm* fuerte  $\diamond$  **piatto forte** plato fuerte; **taglie forti** tallas grandes; **farsi forte** darse ánimo; **parole forti** palabras duras; **parlare forte** hablar en voz alta.

**fortezza** *sf* fortaleza.

**fortificato** *agg* fortificado.

**fortuito** *agg* fortuito, casual  $\diamond$  **caso fortuito** casualidad.

**fortuna** *sf* fortuna, suerte, dicha  $\diamond$  **per fortuna** por suerte; **atterraggio di fortuna** aterrizaje forzoso; **fare fortuna** enriquecerse.

**fortunatamente** *avv* afortunadamente.

**fortunato** *agg* afortunado, dichoso  $\diamond$  **fortunato te!** ¡suertudo tú!, ¡dichoso tú!

**foruncolo** *sm* grano.

**forza** *sf* fuerza, vigor (*m*); energía; (*morale*) firmeza  $\diamond$  *pl* (*armate*) fuerzas  $\diamond$  *inter* ¡ánimo!, ¡vamos!  $\diamond$  **per forza** a la fuerza; **a viva forza** con la fuerza; **forze dell'ordine** fuerzas del orden.

**forzare** *v tr* forzar, obligar, costreñir.

**forzato** *agg* forzado, obligado  $\diamond$  *sm* forzado, preso  $\diamond$  **lavori forzati** trabajos forzados.

**foschia** *sf* neblina, calina.

**fosco** (*f -a pl -chi -che*) *agg* oscuro; (*fig*) sombrío, triste  $\diamond$  **avvenire fosco** futuro incierto.

**fossa** *sf* foso (*m*), hoyo (*m*), zanja; (*tomba*) sepultura  $\diamond$  **fosse oceaniche** simas oceánicas, fosas abisales.

**fossato** *sm* foso, zanja (*f*).

**fòssile** *agg, sm* fósil.

**fosso** *sm* foso, zanja (*f*).

**fotocòpia** *sf* fotocopia.

**fotocopiatrice** *sf* fotocopidora.

**fotografare** *v tr* fotografiar.

**fotografia** *sf* fotografía.

**fotografo** *sm* fotógrafo.

**fotomodello** *sm* modelo (*m/f*) (fotográfico).

**fotomontaggio** *sm* fotomontaje.

**foto tessera** *sf* foto tamaño carné.

**foulard** *sm inv* pañuelo, pañoleta (*f*), foulard.

**fra v. tra.**

**fracassare** *v tr* romper, destrozar, quebrar  $\diamond$  *v rifl* quebrarse.

**fradicio** (*pl f -cie*) *agg* mojado  $\diamond$  **bagnato** fradicio empapado hasta los huesos; **ubriaco fradicio** borracho perdido.

**fràgile** *agg* frágil.

**fràgola** *sf* fresa; (*sudam*) frutilla.

**fragrante** *agg* fragante.

**fraintendere** *v tr* malentender, malinterpretar, equivocarse.

**frammento** *sm* fragmento, trozo.

**frana** *sf* derrumbe (*m*), desprendimiento (*m*), corrimiento (*m*); (*fig*) caída, ruina  $\diamond$  **essere una frana** ser un desastre.

**franare** *v intr* despeñarse, desmoronarse.

**francese** *agg, sm/f* francés (*m*).

**franchezza** *sf* franqueza, sinceridad, lealtad  $\diamond$  **in tutta franchezza** con toda sinceridad.

**franchigia** (*pl -gie*) *sf* franquicia, exención.

**franco** (*f -a pl -chi -che*) *agg* franco, leal, sincero  $\diamond$  **porto franco** puerto franco, escala franca; **farla franca** escabullirse; **franco tiratore** francotirador.

**francobollo** *sm* sello; (*sudam*) estampilla (f).

**frangia** (*pl -ge*) *sf* fleco (*m*), franja; (*capelli*) flequillo (*m*); (*fig*) sector, grupo periférico.

**frantumare** *v tr* despedazar, triturar; (*anche fig*) hacer añicos.

**frantumi** *sm pl* fragmentos; añicos ◇ **il vetro andò in frantumi** el cristal se hizo añicos.

**frappé** *sm inv* batido ◇ **frappé di banane** batido de plátano.

**frase** *sf* frase, locución.

**frassino** *sm* fresno.

**frastuono** *sm* estruendo, retumbo; (*confusione*) bullicio.

**frate** *sm* fraile, monje.

**fratellastro** *sm* hermanastro; (*fam*) medio hermano.

**fratello** *sm* hermano.

**frattàgile** *sf pl* menudos (*m*), menudillos (*m*).

**frattanto** *avv* entretanto, mientras tanto.

**frattempo** *sm* ◇ **nel frattempo** entretanto, mientras tanto.

**frattura** *sf* fractura.

**frazione** *sf (mat)* fracción, quebrado (*m*); (*paese*) arrabal (*m*), aldea.

**freccetta** *sf* dardo (*m*).

**fréccia** (*pl -ce*) *sf* flecha; (*segnale di automobile*) intermitente (*m*).

**frecciata** *sf* flechazo (*m*); (*fig*) indirecta.

**freddezza** *sf (anche fig)* frialdad; (*fig*) indiferencia.

**freddo** *agg (anche fig)* frío; (*fig*) indiferente, impasible, imperturbable ◇ *sm* frío ◇ **prendere freddo** coger frío; **tavola fredda** cafetería; **non fare né caldo né freddo** dejar indiferente, no hacer ni fu ni fa.

**freddoloso** *agg* friolero.

**freezer** *sm inv* congelador.

**fregare** *v tr* frotar, fregar; (*frizionare*) friccionar; (*familiare, rubare*) robar, mangar; (*familiare, ingannare*) engañar ◇ **fregarsene** no importar nada, pasar de todo; **non me ne frega niente** me importa un bledo.

**fregatura** *sf* engaño (*m*), cambiao (*m*) ◇ **prendere una fregatura** ser víctima de un timo.

**frégio** *sm* friso.

**frèmito** *sm* estremecimiento.

**frenare** *v tr* frenar; (*fig*) moderar, reprimir, contener ◇ *v rifl* contenerse, frenarse.

**freno** *sm* freno; (*fig*) freno, sujeción (*f*) ◇ **freno a mano** freno de mano.

**frequentare** *v tr* frecuentar; (*scuola*) asistir ◇ **frequentare la scuola** asistir a clase, ir al colegio.

**frequente** *agg* frecuente ◇ **di frequente** con frecuencia, a menudo.

**frequenza** *sf* frecuencia; (*istruzione*) asistencia.

**freschezza** *sf* frescura, frescor (*m*); (*fig*) vivacidad.

**fresco** (*f -a pl -chi -che*) *agg* fresco; (*recente*) reciente ◇ *sm* fresco ◇ **al fresco** en la cárcel.

**fretta** *sf* prisa; (*sudam*) apuro (*m*) ◇ **avere fretta** tener prisa; **fare in fretta** apresurarse.

**friggere** *v tr* freír ◇ *v intr* chirriar ◇ **vai a farti friggere** vete a freír espárragos.

**frìgido** *agg* frígido.

**frigorifero** *sm* nevera (*f*), frigorífico; (*sudam*) heladera (*f*); (*Messico*) refrigerador ◇ **cella frigorifera** cámara frigorífica.

**fringuello** *sm* pinzón; (*Argentina*) chin-golo.

**frittata** *sf* tortilla.

**frittella** *sf* buñuelo (*m*), churro (*m*).

**fritto** *agg* frito; (*fig*) perdido ◇ *sm* frito, fritura (*f*).

**friulano** *agg, sm* friulano.

**frizione** *sf* fricción; (*mecc*) embrague (*m*); (*conflitto*) choque (*m*), roce (*m*).

**frizzante** *agg (vino)* espumoso; (*acqua*) con gas; (*fig*) mordaz, penetrante.

**frode** *sf (giur)* fraude (*m*); timo (*m*).

**fronte** *sf* frente; (*facciata*) fachada ◇ *sm (milit)* frente ◇ **di fronte a** enfrente de, frente a; **tenere fronte** oponerse, resistir; **far fronte agli impegni** cumplir con los compromisos.

**fronteggiare** *v tr* enfrentarse a.

**frontiera** *sf* frontera, límite (*m*), confín (*m*).

**fröttola** *sf* cuento (*m*), bulo (*m*).

**frugare** *v intr* hurgar, rebuscar ◇ *v tr* (*perquisire*) registrar, revisar.

**frullare** *v intr* aletear ◇ *v tr* batir ◇ **che ti frulla per la testa?** ¿qué te pasa por la cabeza?

**frullato** *sm* batido.

**frullatore** *sm* batidora (*f*); (*sudam*) licuadora (*f*).

**frumento** *sm* trigo.

**fruscio** *sm* crujido; (*acqua*) murmullo.

**frusta** *sf* látigo (*m*), azote (*m*); (*cuc*) batidor (*m*).

**frustrare** *v tr* frustrar.

**frustrazione** *sf* frustración.

**frutta** *sf* fruta ◇ **frutta di stagione** fruta del tiempo; **frutta secca** frutos secos;

**frutta sciropata** fruta en almíbar.

**fruttare** *v intr* producir, rendir, rentar.

**frutteto** *sm* huerto, vergel.

**fruttivendolo** *sm* frutero, verdulero.

**frutto** *sm* fruto, fruta (*f*); (*fig*) provecho; (*fig*) resultado, consecuencia (*f*); (*econ*) interés ◇ **frutti di mare** mariscos.

**fulciare** *v tr* fusilar.

**fulcile** *sm* fusil, rifle.

**fuga** (*pl -ghe*) *sf* fuga, huida, evasión; (*mus*) fuga ◇ **fuga di gas** escape de gas; **mettere in fuga** fugar.

**fuggire** *v intr* huir, escapar, fugarse ◇ *v tr* eludir, evitar ◇ **fuggire i pericoli** evitar los peligros.

**fulminare** *v tr* (*anche fig*) fulminar.

**fùlmine** *sm* rayo ◇ **colpo di fulmine** flechazo.

**fumare** *v intr* humear, echar humo ◇ *v tr* fumar ◇ **vietato fumare** prohibido fumar.

**fumatore** (-trice) *sm* fumador ◇ **area fumatori** zona fumadores.

**fumetto** *sm* tebeo, cómic.

**fumo** *sm* humo; vapor; (*gerg, droga*) porro ◇ **mandare in fumo la ricchezza** disipar la riqueza; **molto fumo e poco arrosto** mucho ruido y pocas nueces.

**fune** *sf* cuerda, soga; (*cavo*) cable (*m*).

**fúnebre** *agg* fúnebre.

**funerale** *sm* funeral, entierro.

**fùngere** *v intr* suplir; actuar, fungir.

**fungo** (*pl -ghi*) *sm* seta (*f*), hongo, champiñón; (*parassita*) hongo.

**funicolare** *sf* funicular (*m*).

**funivia** *sf* teleférico (*m*).

**funzionamento** *sm* funcionamiento.

**funzionare** *v intr* funcionar, marchar, obrar, actuar.

**funzionario** *sm* funcionario, empleado público.

**funzione** *sf* (*anche mat*) función ◇ **in funzione** *di* en calidad de; **mettere in funzione** accionar; **essere in funzione** funcionar; **funzione religiosa** ceremonia religiosa.

**fuoco** (*pl -chi*) *sm* fuego; (*ottica*) foco ◇ **mettere a fuoco** enfocar; **vigili del fuoco** bomberos; **fuochi artificiali** fuegos artificiales; **arma da fuoco** arma de fuego; **soffiare sul fuoco** azuzar, avivar. **fuorché** *cong* salvo, excepto, menos que ◇ *prep* menos.

**fuori** *prep* fuera de ◇ *avv* afuera, fuera ◇ *sm* exterior ◇ **fuori mano** incómodo; **fuori pericolo** fuera de peligro; **fuori uso** fuera de uso, averiado; **fare fuori qualcuno** cargárselo, quitarlo de enmedio; **cacciare fuori i soldi** sacar el dinero.

**fuoribordo** *sm inv* fueraborda.

**fuoricorso** *agg inv* (*studente*) repetidor de curso; (*moneta*) fuera de circulación.

**fuoristrada** *sm inv* (*auto*) todoterreno.

**furbizia** *sf* astucia, picardía.

**furbo** *agg, sm* listo, astuto, socarrón; (*fig*) zorro; (*familiare*) pajaraco.

**furfante** *sm* pícaro, granuja, bribón, pillo.

**furgone** *sm* furgón, camioneta (*f*).

**fùria** *sf* furia, ira, cólera, ímpetu (*m*) ◇ **a furia** *di* a fuerza de; **in fretta e furia** *di* a prisa y corriendo.

**furibondo** *agg* furibundo, airado, colérico.

**furioso** *agg* furioso, violento.

**furto** *sm* hurto, robo.

**fusa** *sf pl* ronroneo (*m sing*) ◇ **fare le fusa** ronronear.

**fusibile** *sm* fusible.

**fusione** *sf* fusión; (*metallo*) fundición; (*econ*) fusión, unión.

**fuso** *agg* fundido, derretido ◇ *sm* huso ◇ **sono fuso** estoy hecho polvo; **fuso orario** huso horario.

**fustagno** *sm* pana (*f*).

**fusto** *sm* (*di pianta*) tronco, tallo; (*recipiente*) tonel, tambor; (*di colonna*) pilar ◇ **alberi d'alto fusto** árboles de alto porte; **che fusto!** ¡qué tío bueno!

**fútile** *agg* fútil, baladí.

**futuro** *agg* futuro, venidero ◇ *sm* futuro, porvenir.

## G

**gabbia** *sf* jaula ◇ **una gabbia di matti** una jaula de grillos.

**gabbiano** *sm* gaviota (*f*).

**gabinetto** *sm* aseó, retrete; (*pol*) gabinete; (*med*) consultorio.

**gaffe** *sf inv* papelón (*m*), metedura de pata ◇ **fare una gaffe** meter la pata.

**gala** *sf* gala ◇ **serata di gala** función de gala.

**galante** *agg* galante, obsequioso.

**galantuòmo** (*pl galantuòmini*) *sm* caballero, hombre honrado, gentilhomme.

**galàssia** *sf* galaxia.

**galeotto** *sm* galeote; (*carcerato*) preso, penado, recluso, presidiario.

**galera** *sf* cárcel, prisión ◇ **avanzo di galera** delincuente, canalla.

**galiziano** *agg* gallego.

**galla** *sf* ◇ **stare a galla** estar a flote, estar flotando.

**galleggiante** *agg* flotante ◇ *sm* flotador ◇ **ponte galleggiante** puente de barcas, pontón flotante.

**galleggiare** *v intr* flotar.

**galleria** *sf* (*stradale, ferroviaria*) túnel (*m*); (*urbana*) pasaje (*m*); (*d'arte, di*

*miniére*) galería; (*teatro*) balconcillo (*m*), paraíso (*m*), galería ◇ **galleria del vento** túnel aerodinámico.

**gallina** *sf* gallina ◇ **cervello di gallina** cabeza hueca, de chorlito.

**gallo** *sm* gallo ◇ **gallo cedrone** urogallo; **fare il gallo** hacerse el gallito, pavonearse.

**galoppare** *v intr* galopar.

**galoppo** *sm* galope ◇ **al galoppo** a galope.

**gamba** *sf* pierna; (*di mobile*) pata ◇ **dar-sela a gambe** poner pies en polvorosa; **essere in gamba** ser ingenioso, inteligente, (*sudam*) canchero; **prendere sotto gamba** tomar a la ligera.

**gamberetto** *sm* gamba (*f*).

**gàmbero** *sm* langostino; (*sudam*) camarón ◇ **rosso come un gambero** colorado como un tomate.

**gambo** *sm* tallo.

**gamma** *sf* gama, serie ◇ **gamma di colori** gradación de colores, gama cromática.

**ganàscia** (*pl -sce*) *sf* (*animali*) quijada; (*tecn*) mordaza.

**gancio** *sm* gancho, garfio.

**gangster** *sm inv* gángster; (*fig*) pistolero.

**gara** *sf* competición; (*concorso*) certamen (*m*) ◇ **gara d'appalto** licitación.

**garage** *sm inv* garaje.

**garantire** *v tr* garantizar, asegurar ◇ *v rifl* asegurarse, protegerse.

**garanzia** *sf* garantía; (*giur*) fianza ◇ **certificato di garanzia** garantía.

**garbato** *agg* (*cortese*) cortés, atento, amable; agradable.

**garbo** *sm* gracia (*f*), donaire.

**garbùglio** *sm* maraña (*f*), enredo.

**gareggiare** *v intr* competir (*anche sport*); contender, concurrir.

**gargarismo** *sm* gárgara (*f*) ◇ **fare gargarismi** hacer gárgaras.

**garòfano** *sm* clavel ◇ **chiodo di garofano** clavo de olor.

**garza** *sf* gasa.

**garzone** *sm* mozo, aprendiz; (*fattorino*) recadero ◇ **il garzone del fornaio** el aprendiz del panadero.

**gas** *sm inv* gas ◇ **gas di scarico** gases de escape; **fuga di gas** escape de gas; **gas di città** gas ciudad.

**gasòlio** *sm* gasóleo.

**gassato** *agg* con gas ◇ **acqua gassata** agua con gas.

**gassosa** *sf* gaseosa.

**gàstrico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* gástrico ◇ **lavanda gastrica** lavado de estómago, gástrico.

**gastrite** *sf* gastritis.

**gastronomia** *sf* gastronomía.

**gattabùia** *sf* calabozo (*m*).

**gatto** *sm* gato ◇ **essere in quattro gatti** ser cuatro gatos; **qui gatta ci cova** aquí hay gato encerrado; **gatto selvatico** gato montés.

**gattoni** *avv* a gatas, a cuatro patas.

**gavetta** *sf* gábita ◇ **cominciare dalla gavetta** partir de cero.

**gazza** *sf* urraca.

**gazzella** *sf (zool)* gacela; (*dei carabinieri*) coche patrulla (*m*).

**gazzetta** *sf* periódico (*m*), diario (*m*); gaceta ◇ **Gazzetta Ufficiale** Boletín Oficial.

**gazzosa** *v. gassosa*.

**gel** *sm (per capelli)* gomina (*f*).

**gelare** *v tr/intr, rifl* helar, congelar.

**gelata** *sf* helada.

**gelateria** *sf* heladería.

**gelato** *agg* frío, helado ◇ *sm* helado ◇ **cono gelato** barquillo de helado, cucurucho.

**gelido** *agg* helado; (*fig*) glacial.

**gelo** *sm (anche fig)* hielo, frío.

**gelone** *sm* sabañón.

**gelosia** *sf* celos (*m pl*); (*invidia*) envidia, dentera.

**geloso** *agg* celoso; (*invidioso*) envidioso.

**gelso** *sm* morera (*f*).

**gelsomino** *sm* jazmín.

**gemello** *agg, sm* gemelo, mellizo ◇ (*il segno dei*) **Gemelli** Géminis.

**gèmito** *sm* quejido, lamento.

**gemma** *sf (gioiello)* gema, piedra preciosa; (*bot*) yema, botón (*m*).

**gendarme** *sm* gendarme, policía.

**gene** *sm* gene.

**genealogia** *sf* genealogía, estirpe.

**generale** *agg, sm* general ◇ **in generale** por lo general; **direttore generale** director general.

**generalità** *sf pl* datos (*m*) personales, señas.

**generalizzare** *v tr* generalizar.

**generare** *v tr* engendrar, generar.

**generatore** *sm* generador.

**generazione** *sf* generación.

**genere** *sm* género, clase (*f*); (*comm*) artículo ◇ **in genere** en general; **generi alimentari** géneros alimenticios.

**genérico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* vago, común.

**género** *sm* yerno.

**generosità** *sf inv* generosidad, liberalidad.

**generoso** *agg* generoso, espléndido.

**genetica** *sf* genética.

**gengiva** *sf* encía.

**geniale** *agg* genial.

**genio** *sm* genio; (*milit*) cuerpo técnico.

**genitali** *sm pl* genitales.

**genitore** (*-trice*) *sm* madre (*f*), padre ◇ **i miei genitori** mis padres.

**gennàio** *sm* enero.

**genocidio** *sm* genocidio.

**gente** *sf* gente.

**gentile** *agg* cortés, amable.

**gentilezza** *sf* gentileza, cortesía.

**gentiluomo** (*pl gentiluomini*) *sm* caballero ◇ **comportarsi da gentiluomo** ser todo un caballero.

**genuino** *agg* genuino, auténtico, natural.

**geografia** *sf* geografía.

**geográfico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* geográfico ◇ **carta geografica** mapa.

**geologia** *sf* geología.

**geòmetra** (*pl -i -e*) *sm/f* agrimensur (*m*), aparejador (*m*).

**geométrico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* geométrico.

**geranio** *sm* geranio; (*sudam*) malvón.

**gerarchia** *sf* jerarquía.

**gergo** (*pl -ghi*) *sm* jerga (*f*), argot, jerigonza (*f*).

**geriatra** (*pl -i -e*) *sm/f* geriatra.

**geriatria** *sf* geriatría.

**germánico** (*f-a pl -ci -che*) *agg* germánico.

**germano** *sm* (zool) pato silvestre, ánade (*m/f*).

**germe** *sm* (anche *fig*) germen; (*fig*) semilla (*f*), origen.

**germogliare** *v intr* (anche *fig*) germinar, brotar; (*fig*) originarse.

**germoglio** *sm* pimpollo, brote, vástago.

**geroglífico** (*pl -ci*) *sm* jeroglífico.

**gesso** *sm* yeso; (*med*) escayola (*f*), yeso.

**gestazione** *sf* (anche *fig*) gestación; (*fig*) elaboración ◇ **essere in gestazione** gestarse.

**gesticolare** *v intr* gesticular.

**gestione** *sf* gestión, dirección.

**gestire** *v tr* gestionar, administrar; dirigir.

**gesto** *sm* ademán, gesto ◇ **un bel gesto** una atención, un detalle.

**gestore** (-trice) *sm* gestor, administrador, gerente (*m/f*).

**gesuita** (*pl -i*) *sm* jesuita.

**gettare** *v tr* echar, tirar, arrojar ◇ **gettare le basi** echar los cimientos; **gettare via** tirar; **gettare la spugna** tirar la toalla; **il fiume si getta nel mare** el río desemboca en el mar.

**getto** *sm* lanzamiento; (*liquidi*) chorro; (*tecn*) colada (*f*) ◇ **a getto continuo** sin interrupción; **getto del peso** lanzamiento del peso.

**gettone** *sm* ficha (*f*) ◇ **gettone di presenza** dietas.

**ghepardo** *sm* guepardo.

**ghetto** *sm* gueto; (*ebraico*) judería (*f*).

**ghiacciaio** *sm* glaciar.

**ghiacciare** *v tr/intr, rifl* helar.

**ghiaccio** *sm* hielo ◇ **rimanere di ghiaccio** quedarse pasmado, helado; **rompere il ghiaccio** romper el hielo.

**ghiacciolo** *sm* carámbano; polo ◇ **ghiacciolo al limone** polo de limón.

**ghiàia** *sf* guijo (*m*), grava, cascajo (*m*), gravilla.

**ghianda** *sf* bellota.

**ghiandola** *sf* glándula.

**ghigliottina** *sf* guillotina.

**ghiotto** *agg* (*persona*) glotón; (*cibo*) apetitoso, rico, (*sudam*) sabroso.

**ghiottoneria** *sf* exquisitez.

**ghirigoro** *sm* garabato.

**ghirlanda** *sf* guirnalda.

**ghiro** *sm* lirón ◇ **dormire come un ghiro** dormir como un lirón, a pierna suelta.

**ghisa** *sf* fundición.

**già** *adv* ya ◇ **il presidente, già direttore generale** el presidente, antiguo director general; **lo sapevo già** ya lo sabía.

**giacca** (*pl -che*) *sf* chaqueta, americana; (*sudam*) saco (*m*) ◇ **giacca a vento** anorak.

**giacché** *cong* ya que.

**giacenza** *sf* (*comm*) existencias (*pl*), fondos (*m pl*).

**giacere** *v int* yacer.

**giacimento** *sm* yacimiento, mina (*f*).

**giacinto** *sm* jacinto.

**giaguaro** *sm* jaguar.

**giallo** *agg, sm* amarillo ◇ **romanzo, film giallo** novela, película policíaca; **farina gialla** harina de maíz.

**giapponese** *agg, sm/f* japonés (*m*).

**giardino** *sm* jardín ◇ **giardino pubblico** parque; **giardino zoologico** zoológico.

**giarrettiera** *sf* liga.

**giavellotto** *sm* jabalina (*f*) ◇ **lancio del giavellotto** lanzamiento de jabalina.

**gigante** (-essa) *agg, sm* gigante.

**gigantesco** (*f-a pl -chi -che*) *agg* gigantesco, descomunal.

**giglio** *sm* azucena (*f*).

**gilet** *sm inv* chaleco.

**gin** *sm inv* ginebra (*f*).

**ginecologo** (*f-a pl -chi -che*) *sm* ginecólogo.

**ginepraio** *sm* enebral ◇ **cacciarsi in un ginepraio** meterse en berenjenales.

**ginepro** *sm* enebro.

**ginestra** *sf* retama.

**ginnastica** (*pl -che*) *sf* gimnasia.

**ginocchio** (*pl -chi m, -chia f*) *sm* rodilla (*f*) ◇ **in ginocchio** de rodillas; **mettersi in ginocchio** arrodillarse.

**giocare** *v intr* jugar; entretenerse, divertirse ◇ *v tr* arriesgar, jugarse ◇ **giocare in**



**borsa** especular; **giocare d'azzardo** jugar al azar; **giocarsi la vita** arriesgar la vida; **giocarsi la carriera** jugarse la carrera.

**giocatore** (-trice) *sm* jugador.

**giocattolo** *sm* juguete; (*sudam*) chiche.

**gioco** (*pl* -chi) *sm* juego; (*fig*) chanza (*f*) ◇ **prendersi gioco di qualcuno** burlarse de alguien, tomarle el pelo; **gioco di parole** juego de palabras, retuécano; **mettere in gioco** poner en juego; **stare al gioco** seguir el juego.

**giocoliere** *sm* malabarista (*m/f*).

**giogo** (*pl* -ghi) *sm* yugo; (*fig*) opresión (*f*).

**gioia** *sf* alegría, felicidad, contento (*m*); (*gioiello*) joya, alhaja.

**gioielleria** *sf* joyería.

**gioiello** *sm* joya (*f*), alhaja (*f*).

**giordano** *agg* jordán.

**giornalàio** *sm* vendedor de periódicos, gasetero; (*negozio*) kiosco, quiosco, (*sudam*) canillita (*f*).

**giornale** *sm* (*quotidiano*) periódico, diario; (*periodico*) revista (*f*) ◇ **giornale radio** informativo, diario de la emisora; **telegiornale** telediario.

**giornaliero** *agg* cotidiano, diario ◇ *sm* jornalero, bracero; (*abbonamento, biglietto*) abono.

**giornalismo** *sm* periodismo.

**giornalista** (*pl* -i -e) *sm/f* periodista.

**giornalmente** *avv* diariamente, a diario.

**giornata** *sf* día (*m*) ◇ **vivere alla giornata** vivir al día; **di giornata** del día; **giornata lavorativa** jornada laboral.

**giorno** *sm* día ◇ **giorno feriale** día laborable; **giorno festivo** día de fiesta, festivo; **oggiogiorno** hoy (*en*) día; **al giorno** por día, al día.

**giostra** *sf* tiovivo (*m*), caballitos (*m pl*); (*sudam*) calesita.

**gióvane** *agg, sm* joven ◇ **da giovane** en juventud.

**giovanile** *agg* juvenil.

**giovannotto** *sm* joven, mozo, muchacho.

**giovare** *v intr* favorecer, ser provechoso ◇ **gioversi di** aprovecharse.

**giove** *sm inv* (*astr*) Júpiter.

**giovedì** *sm inv* jueves ◇ **giovedì grasso** jueves gordo, lardero.

**gioventù** *sf inv* juventud, mocedad.

**giovinezza** *sf* juventud.

**giraffa** *sf* jirafa.

**giramento** *sm* ◇ **giramento di testa** vértigo, mareo.

**girándola** *sf* veleta; (*fuochi d'artificio*) girándula.

**girare** *v tr/intr* girar, rodar, dar vueltas, volver ◇ *v rifl* girarse, volverse ◇ **girare un assegno** endosar un cheque; **girare un film** rodar una película; **ho girato tutta l'Italia** he recorrido toda Italia; **mi gira la testa** tengo vértigos, me da vueltas la cabeza.

**girarrosto** *sm* asador, parrilla (*f*).

**girasole** *sm* girasol, mirasol.

**girello** *sm* andador.

**girévole** *agg* giratorio, rotatorio.

**giro** *sm* (*rotazione*) vuelta (*f*); (*passaggiata*) vuelta (*f*), paseo, excursión (*f*) ◇ **fare un giro** dar una vuelta; **prendere in giro** tomar el pelo; **nel giro di qualche giorno** dentro de unos días; **essere su di giri** estar eufórico, tener marcha; **essere nel giro** estar metido.

**girocollo** *sm inv* (*maglione*), jersey de cuello redondo; (*gioiello*) gargantilla (*f*).

**girone** *sm* (*sport*) vuelta (*f*).

**girotondo** *sm* corro.

**giròvago** (*pl* -ghi) *sm* trotamundos (*m/f*).

**gita** *sf* excursión, gira.

**gitano** *agg, sm* gitano.

**giù** *avv* abajo ◇ **giù per la discesa** cuesta abajo; **a testa in giù** cabeza abajo; **su per giù** más o menos; **mandar giù** tragar; **giù di morale** desanimado, con el alma a los pies.

**giubbotto** *sm* cazadora (*f*) ◇ **giubbotto di salvataggio** chaleco salvavida.

**giubilèo** *sm* jubileo, año santo.

**giudicare** *v tr* juzgar; (*ritenere*) considerar, creer.

**giùdice** *sm* juez ◇ **giudice di gara** árbitro.

**giudizio** *sm* juicio; (*giur*) pleito ◇ **denti del giudizio** muelas del juicio.

**giudizioso** *agg* juicioso, sensato.

**giugno** *sm* junio.

**giuliano** *agg* juliano.

**giunco** (*pl -chi*) *sm* junco.

**giungere** *v intr* llegar ◇ **giungere all'orecchio** llegar al oído.

**giungla** *sf* jungla, selva.

**giunta** *sf* junta ◇ **per giunta** además, por si fuera poco, encima; **giunta militare** junta militar.

**giuntura** *sf* juntura; (*anat*) articulación, juntura.

**giuramento** *sm* jura (*f*), juramento ◇ **sotto giuramento** bajo juramento.

**giurare** *v tr/intr* jurar ◇ **giurare il falso** jurar en falso.

**giurato** *agg, sm* jurado.

**giuria** *sf* jurado (*m*).

**giurisdizione** *sf* jurisdicción (*anche fig*); (*territorio*) distrito (*m*); (*fig*) competencia.

**giurisprudenza** *sf* jurisprudencia, derecho (*m*).

**giustificare** *v tr* justificar ◇ *v rifl* justificarse, disculparse.

**giustificazione** *sf* justificación, descargo (*m*), motivo (*m*), razón.

**giustizia** *sf* justicia ◇ **Ministero di grazia e giustizia** Ministerio de gracia y justicia; **palazzo di giustizia** palacio, tribunal de justicia.

**giustiziare** *v tr* ejecutar, ajusticiar.

**giusto** *agg, sm (persona)* justo, imparcial, recto; (*atto*) legítimo, justo; (*adatto*) correcto, puntual, adecuado, oportuno ◇ *avv (proprio)* justo, justamente, precisamente, exactamente; debidamente ◇ **giusto in tempo** a tiempo; **al momento giusto** en el momento oportuno.

**glaciale** *agg* glacial.

**gladiolo** *sm* gladiolo.

**glassa** *sf* glassa.

**gli** *art* los ◇ *pron sing* le ◇ *pron pl* les ◇ **gli ho fatto un regalo** le he hecho un regalo; **fagli (a loro) le mie scuse** dales mis excusas; **non dirglielo (a lui)** no le digas nada.

**glicine** *sm* glicinia (*f*).

**gliela** *v. gli.*

**gliele** *v. gli.*

**glieli** *v. gli.*

**glielo** *v. gli.*

**globale** *agg* global, total.

**globo** *sm* globo, esfera (*f*).

**glòbulo** *sm* glóbulo.

**glòria** *sf* gloria, fama.

**glorioso** *agg* glorioso.

**glucòsio** *sm* glucosa (*f*).

**glúteo** *sm* glúteo.

**gnocco** (*pl -chi*) *sm* ñoqui.

**gnomo** *sm* gnomo, enano, geniecillo.

**gnu** *sm inv* ñu.

**gobba** *sf* giba, joroba, corcova, chepa; (*protuberanza*) gibosidad.

**gobbo** *agg, sm* jorobado, corcovado.

**góccia** (*pl -ce*) *sf* gota ◇ **fino all'ultima goccia** hasta la última gota; **beviamo un goccio** tomamos un trago.

**gocciolare** *v intr* gotear.

**godere** *v intr* gozar, alegrarse; disfrutar ◇ *v tr* aprovechar, disfrutar de ◇ **godere le ferie** disfrutar de las vacaciones; **godersi il fresco** tomar el fresco; **godersela** pasársela bien; **godere come un riccio** disfrutar como un enano.

**godimento** *sm* goce, gozo.

**goffo** *agg* torpe, desgarbado.

**gol** *sm inv* gol.

**gola** *sf* garganta; (*golosità*) gula, glotonería; (*geog*) garganta, cañón (*m*), desfiladero (*m*), hoz ◇ **fare gola** apetecer; **avere l'acqua alla gola** estar en apuros, con el agua al cuello; **avere un nodo alla gola** tener un nudo en la garganta.

**golf** *sm inv (sport)* golf; (*indumento*) jersey.

**golfo** *sm* golfo.

**goloso** *agg* goloso, glotón.

**gomitata** *sf* codazo (*m*).

**gómito** *sm* codo ◇ **alzare il gomito** empuñar el codo; **a gomito** acodado; **curva a gomito** curva cerrada.

**gomitolo** *sm* ovillo.

**gomma** *sf (per cancellare)* goma; (*pneumatico*) neumático (*m*).

**gommapiuma** *sf* gomaespuma.

**gommista** (pl -i -e) *sm/f* taller de neumáticos.

**gonfiare** *v tr* inflar; hinchar (*anche fig*); (*fig*) exagerar, abultar.

**gónfio** *agg* hinchado ◇ **andare a gonfie vele** ir, marchar, navegar viento en popa.

**gonfiore** *sm* bulto, hinchazón (*f*).

**gonna** *sf* falda; (*sudam*) pollera.

**gorgheggiare** *v intr* gorgear, trinar.

**gorgo** (pl -ghi) *sm* remolino, vórtice.

**gorilla** *sm inv* gorila; (*guardia del corpo*) guardaespaldas.

**gòtico** (f -a pl -ci -che) *agg, sm* gótico.

**governante** *sm/f* (*chi governa*) gobernador ◇ *sf* (*casa, bambini*) gobernanta, institutriz.

**governare** *v tr* (*paese*) gobernar; (*attività*) dirigir, administrar.

**governo** *sm* gobierno; régimen.

**gràcile** *agg* grácil, esbelto, delgado.

**gradazione** *sf* gradación; graduación, progresión ◇ **gradazione alcolica** graduación alcohólica.

**gradévole** *agg* agradable, apacible, placentero.

**gradimento** *sm* agrado, gusto.

**gradinata** *sf* (*arch*) grada; (*teatro, stadio*) gradería, grada.

**gradino** *sm* escalón, peldaño.

**gradire** *v tr* (*apprezzare*) apreciar, agradecer; (*desiderare*) desear, apetecer; (*sudam*) antojar ◇ **gradisce?** ¿le apetece?

**gradito** *agg* grato, placentero.

**grado** *sm* grado (*anche milit*); nivel; condición (*f*) ◇ **essere in grado di** tener capacidad para, ser capaz de; **per gradi** por grados, paso a paso; **di buon grado** de buena gana.

**graduatoria** *sf* escalafón (*m*), ranking (*m*).

**graffa** *sf* (*parentesi*) llave; (*fermaglio*) grapa.

**graffetta** *sf* grapa.

**graffiare** *v tr* arañar, rasguñar ◇ *v rifl* arañarse.

**gràffio** *sm* arañazo, rasguño.

**graffito** *sm* grafito.

**gràfico** (f -a pl -ci -che) *agg, sm* gráfico.

**grammatica** (pl -che) *sf* gramática.

**grammo** *sm* gramo.

**grana** *sf* grano (*m*); (*gergale, denaro*) tela, pasta, pelas (*pl*); (*familiare, seccatura*) lío (*m*), molestia ◇ *sm inv* (*formaggio*) queso de rallar, parmesano.

**granàio** *sm* granero, troj (*f*).

**granché** *avv* mucho, muy, tan, tanto ◇ *pron* gran cosa ◇ **non è un granché** no es gran cosa.

**grànchio** *sm* cangrejo ◇ **prendere un granchio** pifiarla, equivocarse.

**grande, gran** *agg* grande, gran; importante, notable ◇ *sm/f* grande, persona (*f*) ilustre; (*età*) adulto (*m*) ◇ **avere una gran fame** tener mucha hambre; **alla grande** fastuosamente; a lo grande.

**grandezza** *sf* (*materiale*) tamaño (*m*), amplitud, magnitud; (*superficie*) extensión; (*morale*) grandeza, excelencia, dignidad ◇ **mania di grandezza** megalomanía.

**grandinare** *v intr* granizar.

**gràndine** *sf* granizo (*m*).

**grandioso** *agg* grandioso, majestuoso, magnífico, impresionante.

**granita** *sf* granizado (*m*).

**granito** *sm* granito.

**grano** *sm* (*bot*) trigo; (*pezzetto*) grano.

**granturco** (pl -chi) *sm* maíz.

**grappa** *sf* aguardiente (*m*).

**gràppolo** *sm* racimo; (*fig*) grupo.

**grasso** *agg* (*persona*) gordo, grueso, (*familiare*) gordinflón; (*cibo, oggetti*) grasiento, grasoso; cochambroso; (*fig*) abundante, fértil ◇ *sm* grasa (*f*); (*del prosciutto*) tocino ◇ **pianta grassa** cactus.

**grata** *sf* rejilla.

**gratificare** *v tr* gratificar.

**gratis** *avv* gratis, de balde, gratuito.

**gratitudine** *sf* agradecimiento (*m*), gratitud.

**grato** *agg* agradecido, reconocido ◇ **essere grato** estar agradecido.

**grattacapo** *sm* proeocupación (*f*), quebradero de cabeza, rompecabezas.

**grattacielo** *sm* rascacielos.

**grattare** *v tr* rascar, restregar; (*l'into-naco*) raer; (*familiare, rubare*) robar, mangar ◇ *v rifl* rascarse.

**grattùgia** (*pl -gie*) *sf* rallador (*m*).

**grattugiare** *v tr* rallar.

**gratuito** *agg* gratuito, gratis, de balde; (*opinione, gesto*) arbitrario, gratuito, infundado.

**grave** *agg* grave, serio, difícil; (*pesante*) pesado; (*basso, tonalità*) grave, bajo ◇ **malattia grave** enfermedad grave.

**gravidanza** *sf* embarazo (*m*).

**gravità** *sf inv* gravedad ◇ **assenza di gravità** ingravidez.

**grazia** *sf* (*bellezza*) gracia, garbo (*m*), donaire (*m*); (*gentilezza*) agrado (*m*), amabilidad, afabilidad; (*relig*) gracia, merced; (*giur*) perdón (*m*), indulto (*m*) de pena ◇ **essere nelle grazie di** caer en gracia de.

**graziare** *v tr* indultar.

**grazie** *inter* gracias ◇ **grazie mille, grazie tante** muchas gracias; **grazie, altrettanto** gracias, igualmente.

**grazioso** *agg* (*persona*) agraciado; (*oggetti, persone*) agradable, lindo, precioso.

**greco** (*f -a pl -ci -che*) *agg, sm* griego.

**gregge** (*pl -gi f*) *sm* rebaño, grey (*f*).

**gréggio** *agg* ◇ **petrolio greggio** petróleo crudo.

**grembiule** *sm* delantal, mandil; (*camice*) bata (*f*).

**grembo** *sm* regazo ◇ **in grembo** en el regazo, en el seno.

**greto** *sm* orilla (*f*).

**gretto** *agg* mezquino; avaro, tacaño.

**grezzo** *agg* basto, tosco, bruto.

**gridare** *v tr/intr* gritar, chillar.

**grido** (*pl -a f*) *sm* grito ◇ **all'ultimo grido** de última moda, de último grito.

**grigio** (*pl f -gie*) *agg* (*anche fig*) gris; (*di capelli*) entrecano; (*fig*) triste, melancólico ◇ *sm* gris; (*capelli*) canicie (*f*).

**griglia** *sf* (*per grigliare*) parrilla ◇ **alla griglia** a la parrilla.

**grilletto** *sm* gatillo.

**grillo** *sm* grillo; (*fig*) antojo ◇ **avere grilli per la testa** tener pájaros en la cabeza.

**grinta** *sf* (*espressione*) cara de perro, cara de pocos amigos; (*carattere*) garra, empuje (*m*), determinación ◇ **avere grinta** tener garra.

**grinza** *sf* arruga, pliegue (*m*) ◇ **non fa una grinza** sienta bien.

**grissino** *sm* colín.

**gronda** *sf* alero (*m*).

**grondaia** *sf* canalón (*m*) del tejado.

**groppe** *sf* grupa, ancas (*pl*) ◇ **in groppe** a a las ancas.

**grossista** (*pl -i -e*) *sm/f* mayorista.

**grosso** *agg* grueso, grande; (*fig*) importante ◇ **mare grosso** mar gruesa; **avere il fiato grosso** estar sin aliento; **sbagliare di grosso** equivocarse completamente; **grosso modo** más o menos; **sale grosso** sal gorda.

**grossolano** *agg* grosero, tosco, bruto.

**grotta** *sf* gruta, caverna, cueva.

**grotesco** (*f -a pl -chi -che*) *agg, sm* grotesco.

**groviglio** *sm* enredo, embrollo, maraña (*f*).

**gru** *sf inv* (*zool*) grulla; (*tecn*) grúa.

**gruccia** (*pl -ce*) *sf* (*stampella*) muleta; (*per abiti*) percha.

**grugnire** *v intr* gruñir, refunfuñar, rezongar.

**grumo** *sm* grumo, coágulo, cuajo.

**gruppo** *sm* (*cose, persone*) grupo; (*animali*) manada ◇ **lavoro di gruppo** trabajo en equipo; **gruppo sanguigno** grupo sanguíneo.

**gruzzolo** *sm* suma (*f*) de dinero.

**guadagnare** *v tr* ganar (*anche fig*); (*fig*) conseguir, granjear, obtener.

**guadagno** *sm* ganancia (*f*), provecho, lucro.

**guadare** *v tr* vadear, esguazar.

**guado** *sm* vado ◇ **passare a guado** vadear.

**guaio** *sm* apuro, problema ◇ **mettersi nei guai** meterse en líos; **guai a te!** ¡ay de ti!

**guancia** (*pl -ce*) *sf* mejilla, carrillo (*m*), moflete (*m*).

**guanciaie** *sm* almohada (*f*).

**quanto** *sm* guante.

**guardacaccia** *sm/f inv* guardabosques.

**guardacoste** *sm/f inv* guardacostas.

**guardalinee** *sm/f inv (sport)* juez (*m*) de línea.

**guardare** *v tr* mirar; ver; (*custodire*) cuidar, guardar, vigilar ◇ *v rifl* mirarse ◇ **stare a guardare** estar a la espera; **guardare un film** ver una película; **guardar male** mirar mal; **finestra che guarda sulla strada** ventana que da a la calle.

**guardaroba** *sm inv* guardarropa, ropero.

**guardia** *sf (milit)* guardia (*m/f*); (*guardiano*) guarda (*m*); (*vigilanza*) guardia ◇ **guardia del corpo** guardaespaldas; **fare la guardia** montar la guardia; **cane da guardia** perro guardián; **medico di guardia** médico de guardia permanente.

**guardiano** *sm* guardián.

**guardrail** *sm* quitamiedo, guardacamino.

**guarire** *v tr/intr* curar, sanar.

**guarnire** *v tr* guarnecer, adornar, adobar; (*cuc*) acompañar.

**guarnizione** *sf* guarnición, acompañamiento (*m*).

**guastare** *v tr* estropear, romper; (*fig*) estorbar; (*alimento*) dañar, averiar ◇ *v rifl (alimento)* pudrirse; estropearse, romperse.

**guasto** *agg* estropeado, averiado; (*marcio*) podrido ◇ *sm* avería (*f*), daño.

**guatemalteco** *agg* guatemalteco.

**guerra** *sf* guerra.

**guerriero** *agg, sm* guerrero.

**guerriglia** *sf* guerrilla.

**guerrigliero** *sm* guerrillero.

**gufo** *sm* búho.

**gùglia** *sf* aguja, pináculo (*m*).

**guida** *sf (persona)* guía; líder (*m/f*); (*fig*) orientación; (*il guidare*) conducción ◇ **patente di guida** (*fig*) licencia, permiso de circulación; carnet de conducir; **posto di guida** asiento del conductor; **scuola guida** autoescuela.

**guidare** *v tr* guiar; (*veicolo*) conducir, (*sudam*) manejar; (*fig*) orientar, aconsejar.

**guidatore** *sm* conductor.

**guinzaglio** *sm* trailla (*f*).

**guizzo** *sm* brinco, sobresalto.

**gùscio** *sm (frutta secca, uova)* cáscara (*f*); (*animali*) caparazón; (*legumi*) vaina (*f*) ◇ **chiudersi nel proprio guscio** cerrarse en sí mismo, meterse en su concha.

**gustare** *v tr* saborear, gustar, paladear.

**gusto** *sm (piacere)* gusto, afición (*f*); (*sapori*) sabor ◇ **mangiare di gusto** comer con gana; **provarci gusto** divertirse; **prenderci gusto** empezar a disfrutar, cogerle gusto.

**gustoso** *agg (piacevole)* gustoso, agradable; (*saporito*) sabroso.

---

## H

---

**habitat** *sm inv* hábitat.

**hamburger** *sm inv* hamburguesa (*f*).

**handicap** *sm* minusvalía (*f*); (*fig*) desventaja (*f*), problema.

**handicappato** *agg* minusválido.

**hi-fi** *sm, agg* alta fidelidad ◇ **un impianto hi-fi** una cadena de música, de hi-fi, de alta fidelidad.

**hinterland** *sm inv* extrarradio, cercanías (*f pl*), afueras (*f pl*).

**hobby** *sm inv* pasatiempo, hobby, afición (*f*).

**hockey** *sm inv* hockey.

**horror** *sm inv* horror.

**hostess** *sf inv* azafata.

**hotel** *sm inv* hotel.

---

## I

---

**i art** los ◇ **i passeggeri** los pasajeros.

**ibérico** *agg* ibérico.

**ibisco** (*pl -chi*) *sm* hibisco.

**ibrido** *agg, sm* híbrido (*anche fig*).

**iceberg** *sm inv* iceberg.

**idèa** *sf* idea; (*filosofia*) concepto (*m*); noción; impresión; opinión ◇ **non avere idea** no tener ni idea; **cambiare idea** mudar de opinión; **neanche per idea!** ¡ni pensarlos!

**ideale** *agg, sm (anche fig)* ideal; (*fig*) perfecto.

**idealista** (*pl -i -e*) *agg, sm/f* idealista.

**ideare** *v tr (progettare)* proyectar, idear, concebir, inventar.

**idéntico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* idéntico, igual.

**identificare** *v tr* identificar ◇ *v rifl* penetrarse, identificarse.

**identità** *sf inv* identidad; (*uguaglianza*) igualdad.

**ideologia** *sf* ideología; doctrina.

**idillio** *sm* idilio.

**idioma** *sm* idioma, lenguaje, lengua (*f*).

**idiota** (*pl -i -e*) *agg, sm/f* idiota (*anche med*), torpe; imbécil.

**idiozia** *sf* idiotez, estupidez; tontería ◇ **non dire idiozie** no digas tonterías.

**ídolo** *sm* ídolo.

**idoneità** *sf inv* idoneidad; aptitud ◇ **esame di idoneità** prueba de aptitud.

**idòneo** *agg* idóneo, apto; (*adatto*) adecuado.

**idrante** *sm* toma (*f*) de agua, boca (*f*) de incendio; (*lancia*) manguera (*f*).

**idratante** *agg* hidratante.

**idratare** *v tr* hidratar.

**idràulico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* hidráulico ◇ *sm* fontanero; (*sudam*) plomero.

**idròfilo** *agg* hidrófilo ◇ **cotone idrofilo** algodón hidrófilo.

**idrògeno** *sm* hidrógeno.

**idrovolante** *sm* hidroplano, hidroavión.

**iella** *sf* mala suerte.

**iena** *sf* hiena (*anche fig*).

**ieri** *avv* ayer ◇ *sm (fig)* ayer ◇ **ieri sera** anoche; **ieri l'altro** anteayer.

**igiene** *sf* higiene ◇ **ufficio d'igiene** oficina de sanidad, centro de salud.

**igiènico** *agg* higiénico.

**ignaro** *agg* ignaro, ignorante.

**ignòbile** *agg* infame, innoble, vil.

**ignorante** *agg, sm/f* ignorante.

**ignoranza** *sf* ignorancia, desconocimiento (*m*).

**ignorare** *v tr* ignorar, desconocer.

**ignoto** *agg, sm* ignoto, desconocido ◇ **milite ignoto** soldado desconocido.

**il art el** (*si usa anche per parole femminili che iniziano con a tonica*: el agua, el águila) ◇ **il proprietario** el propietario; **il baule** el baúl; **il mio baule** mi baúl.

**illecito** *agg* ilícito, ilegal.

**illegale** *agg* ilegal, ilícito.

**illegalità** *sf inv* ilegalidad.

**illegittimo** *agg* ilegítimo.

**illeso** *agg* ileso, incólume.

**illimitato** *agg* ilimitado.

**illogico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* ilógico, irracional.

**illudere** *v tr* ilusionar, embaucar ◇ *v rifl* ilusionarse.

**illuminare** *v tr/intr* iluminar ◇ *v alumbrare* ◇ *v rifl* iluminarse.

**illuminazione** *sf* iluminación, alumbrado (*m*) ◇ **illuminazione stradale** alumbrado público.

**illusione** *sf* ilusión ◇ **illusione ottica** espejismo.

**illusionista** (*pl -i -e*) *sm/f* ilusionista, prestidigitador (*m*).

**illustrare** *v tr* ilustrar; (*fig, spiegare*) explicar.

**illustrazione** *sf* ilustración; (*spiegazione*) explicación.

**illustre** *agg* ilustre, insigne.

**imbacuccato** *agg* abrigado, tapado, arropado.

**imballaggio** *sm* embalaje.

**imballare** *v tr* embalar, empacar, empaquetar, encajonar.

**imbalsamare** *v tr* embalsamar.

**imbambolato** *agg* pasmado; atónito.

**imbarazzante** *agg* embarazoso, molesto, incómodo.

**imbarazzare** *v tr* empachar; estorbar, embarazar, obstaculizar ◇ *v rifl* empaquarse, turbarse.

**imbarazzo** *sm* incomodidad (*f*); dificultad (*f*); obstáculo ◇ **essere in imbarazzo** estar en embarazo.

**imbarcare** *v tr (anche fig) embarcar; (fig) implicar* ◇ *v rifl (anche fig) embarcarse; (fig) implicarse.*

**imbarcazione** *sf* embarcación, bote (*m*).

**imbarco** (*pl -chi*) *sm* embarco, embarque.

**imbastire** *v tr* hilvanar; (*fig*) bosquejar.

**imbattersi** *v rifl* toparse, cruzarse.

**imbattibile** *agg* insuperable; invencible.

**imbecille** *agg, sm* imbécil, bobo, tonto; (*sudam*) chorizo.

**imbestialire** *v intr* encolerizarse, enfurecerse; (*familiare*) sulfurarse.

**imbiancare** *v tr* encalar.

**imbianchino** *sm* pintor, encalador, enjalbegador.

**imbizzarrirsi** *v rifl (il cavallo)* encabritarse.

**imboccare** *v tr* dar de comer; (*strada*) coger, embocar.

**imbocco** (*pl -chi*) *sm* boca (*f*); (*strada*) bocacalle (*f*) ◇ **imbocco dell'autostrada** entrada de la autopista.

**imbottigliare** *v tr* embotellar.

**imbottigliato** *agg (anche fig)* embotellado; (*fig*) atascado.

**imbottire** *v tr* acolchar; (*farcire*) rellenar ◇ *v rifl* hincharse; (*coprirsi*) arroparse ◇ **imbottirsi di farmaci** hincharse de medicamentos.

**imbottito** *agg* embutido; (*farcito*) relleno; acolchado ◇ **panino imbottito** bocadillo.

**imbranato** *agg, sm (tonto)* lerdo, negado, tardo; (*goffo*) manazas (*m/f*), torpe.

**imbrattare** *v tr* embadurnar, manchar, embarrar.

**imbrogliare** *v tr (ingarbugliare)* embrollar, enredar, enmarañar; (*ingannare*) embaucar, estafar; (*fig*) turbar, confundir; complicar ◇ *v rifl* trabarse la lengua, confundirse, hacerse un lío.

**imbròglio** *sm (groviglio)* embrollo; (*fig*) confusión (*f*); (*inganno*) engaño, estafa (*f*).

**imbroglione** *sm* estafador.

**imbronciato** *agg* ceñudo.

**imbrunire** *sm* anohecer, atardecer ◇ *è*

**venuto all'imbrunire** vino al anohecer.

**imbucare** *v tr (lettere)* echar al buzón.

**imburrare** *v tr* untar con mantequilla.

**imbuto** *sm* embudo.

**imitare** *v tr* imitar.

**imitatore (-trice)** *sm* imitador.

**imitazione** *sf* imitación; copia.

**immagazzinare** *v tr* almacenar (*anche fig*)

◇ **immagazzinare dati** almacenar datos.

**immaginare** *v tr* imaginar, figurarse ◇ *v rifl* imaginarse.

**immaginàrio** *agg* imaginario, irreal ◇ **l'immaginario collettivo** el imaginario colectivo.

**immaginazione** *sf* imaginación; fantasía, invención.

**immagine** *sf* imagen; figura ◇ **a sua immagine** semejante a él.

**immancabile** *agg* indefectible.

**immatricolare** *v tr* matricular ◇ *v rifl* matricularse.

**immatricolazione** *sf* matriculación, matrícula.

**immaturo** *agg* inmaduro (*anche fig*).

**immediatamente** *avv* inmediatamente, ahora, al instante.

**immediato** *agg* inmediato; (*fig*) directo.

**immensità** *sf* inmensidad.

**immenso** *agg* inmenso, enorme; infinito.

**immèrgere** *v tr* sumergir, sumir ◇ *v rifl* sumergirse; (*fig*) sumirse, dedicarse en cuerpo y alma a.

**immersione** *sf* inmersión; zambullida; (*sub*) buceo (*m*).

**immètere** *v tr* meter, introducir.

**immigrare** *v tr* inmigrar.

**immigrato** *sm* inmigrante (*m/f*).

**immigrazione** *sf* inmigración.

**imminente** *agg* inminente.

**immischarsi** *v rifl* entrometerse, meter las narices.

**immòbile** *agg* inmóvil ◇ *sm* inmueble ◇ **beni immobili** bienes inmuebles.

**immobiliare** *sf* inmobiliaria ◇ **agenzia immobiliare** inmobiliaria; **mercato immobiliare** mercado inmobiliario.

**immobilità** *sf inv* inmovilidad.

**immondizia** *sf* basura, inmundicia; (*fig*) inmoralidad ◇ **sacchetto dell'immondizia** bolsa de la basura.

**immorale** *agg* inmoral.

**immortalare** *v tr* inmortalizar.

**immortale** *agg* inmortal; eterno, imperecedero ◇ **fama immortale** fama imperecedera.

**immortalità** *sf inv* inmortalidad.

**immune** *agg* inmune (*anche med*); exento; indemne.

**immunità** *sf inv* inmunidad.

**immunizzare** *v tr* inmunizar.

**immunodeficienza** *sf* inmunodeficiencia ◇ **sindrome da immunodeficienza acquisita** (*Aids*) síndrome de inmunodeficiencia adquirida (*Sida*).

**immutabile** *agg* inmutable.

**immutato** *agg* inmutado.

**impacchettare** *v intr* hacer paquetes ◇ *v tr* empacar, empaquetar.

**impacciato** *agg* (*goffo*) torpe; cohibido, tímido.

**impaccio** *sm* impedimento, estorbo, obstáculo.

**impacco** (*pl -chi*) *sm* compresa (*f*).

**impadronirsi** *v rifl* (*anche fig*) adueñarse, apoderarse, apropiarse; dominar perfectamente ◇ **impadronirsi di una lingua** dominar perfectamente un idioma.

**impagabile** *agg* impagable, inestimable.

**impalcatura** *sf* andamio (*m*).

**impallidire** *v intr* palidecer.

**impalpabile** *agg* impalpable; tenue.

**impanare** *v tr* rebozar con pan rallado.

**impantanarsi** *v rifl* empantanarse; (*fig*) atollarse.

**imparare** *v tr* aprender ◇ **imparare a memoria** aprender de memoria.

**impareggiabile** *agg* incomparable; inmejorable.

**impari** *agg inv* (*mat*) impar; desigual.

**impartire** *v tr* impartir, dar ◇ **impartire lezioni** dar clases; **impartire la benedizione** impartir la bendición.

**imparziale** *agg* imparcial, equitativo.

**impassibile** *agg* impassible, imperturbable; (*al dolore*) insensible.

**impastare** *v tr* amasar.

**impasto** *sm* masa (*f*), amasijo (*anche fig*); amasadura (*f*); (*fig*) mezcla (*f*).

**impatto** *sm* impacto; (*urto*) choque.

**impaurire** *v tr* asustar, espantar ◇ *v rifl* asustarse.

**impaziente** *agg* impaciente.

**impazienza** *sf* impaciencia.

**impazzire** *v intr* enloquecer; volverse loco (*anche fig*).

**impeccabile** *agg* impecable, perfecto.

**impedimento** *sm* impedimento (*anche giur*); obstáculo, estorbo.

**impedire** *v tr* impedir; obstaculizar.

**impegnare** *v tr* (*dare in pegno*) empeñar; vincular; (*riservare*) reservar ◇ *v rifl* comprometerse, asumir un compromiso ◇ **impegnare la (propria) parola** dar la propia palabra.

**impegnativo** *agg* que empeña.

**impegno** *sm* compromiso, obligación (*f*); (*fervore*) diligencia (*f*), esmero ◇ **impegno politico** compromiso político; **impegno civile** conciencia cívica, espíritu cívico.

**impegnante** *agg* urgente, imperioso, imponente.

**impenetrabile** *agg* impenetrable (*anche fig*); (*fig*) hermético.

**impensabile** *agg* impensable, inimaginable.

**imperativo** *agg* categórico ◇ *sm* (*gramm*) imperativo

**imperatore** (*-trice*) *sm* emperador.

**impercetibile** *agg* imperceptible.

**imperdonabile** *agg* imperdonable.

**imperfetto** *agg* imperfecto, incompleto; defectuoso ◇ *sm* (*gramm*) pretérito imperfecto.

**imperfezione** *sf* imperfección; defecto (*m*).

**imperiale** *agg* imperial; (*fig*) majestuoso.

**imperioso** *agg* imperioso; autoritario; tiránico.

**impermeabile** *agg* impermeable ◇ *sm* impermeable, gabardina (*f*), chubasquero.

**impero** *sm* imperio.

**impersonale** *agg* impersonal; (*gramm*) impersonal.



**impersonare** *v tr* personificar; (*interpretare*) encarnar.

**impertèrrito** *agg* impertèrrito, imperturbable.

**impertinente** *agg* insolente, impertinente, descarado.

**imperturbàbile** *agg* imperturbable; (*persona*) impasible.

**imperversare** *v intr* arreciar; hacer furor  
 ◇ **imperversano le minigonne** hacen furor las minifaldas.

**impèrvio** *agg* inaccesible.

**impeto** *sm* ímpetu; vehemencia (*f*), ardor; (*fig*) impetuosidad (*f*).

**impetuoso** *agg* impetuoso; vehemente; ardiente.

**impiantare** *v tr* (*piante*) trasplantar, plantar; (*attività*) instalar; establecer; fundar; encaminar.

**impiantista** *sm* instalador.

**impianto** *sm* instalación (*f*); fundación (*f*), establecimiento ◇ **impianto elettrico** instalación eléctrica; **impianti di risalita** remontes.

**impiastro** *sm* (*medicinale*) emplasto; (*fig*) rollo.

**impiccare** *v tr* ahorcar ◇ *v rifl* ahorcarse.

**impicciarsi** *v rifl* entrometerse, (*familiare*) meter las narices.

**impiccio** *sm* obstáculo; engorro, molestia  
 ◇ **essere d'impiccio** molestar, fastidiar, estorbar.

**impiegare** *v tr* emplear, utilizar, usar; (*dare impiego*) dar trabajo, colocar ◇ *v rifl* emplearse.

**impiegato** *sm* empleado.

**impiego** (*pl -ghi*) *sm* empleo, ocupación (*f*); empleo, utilizzo, uso.

**impietosire** *v tr* conmovir, dar lástima ◇ *v rifl* conmovirse.

**impigliarsi** *v rifl* envolverse, enredarse, enmarañarse.

**impigrirsi** *v rifl* dejarse llevar por la pereza, emperezar.

**implacabile** *agg* implacable.

**implicare** *v tr* implicar (*anche fig*); (*fig*) envolver.

**implicito** *agg* implícito.

**implorare** *v tr* implorar; suplicar.

**impolverato** *agg* polvoriento, empolvado.

**imponente** *agg* imponente, majestuoso.

**imponenza** *sf* grandiosidad, majestuosidad.

**imporre** *v tr* imponer ◇ *v rifl* imponerse; hacerse valer; ser necesario.

**importante** *agg* importante; (*notevole*) considerable, notable.

**importanza** *sf* importancia; (*fig*) valor (*m*); (*potere*) influencia ◇ **dare importanza** dar importancia; **avere importanza** tener importancia.

**importare** *v tr* importar ◇ *v intr* importar, interesar, valer la pena ◇ **mi importa** me importa; **non mi importa** no me importa.

**importazione** *sf* importación.

**importo** *sm* importe, amontar.

**importunare** *v tr* fastidiar, molestar.

**importuno** *agg* molesto, fastidioso.

**imposizione** *sf* imposición.

**impossessarsi** *v tr* adueñarse, apoderarse.

**impossibile** *agg* imposible; (*fig*) insoportable ◇ *sm* imposible ◇ **fare l'impossibile** hacer lo imposible.

**impossibilità** *sf inv* imposibilidad.

**imposta** *sf* (*porte, finestre*) postigo (*m*); (*tassa*) impuesto (*m*), gravamen (*m*) ◇

**imposta sul valore aggiunto** impuesto sobre el valor añadido; **imposta di fabbricazione** impuesto de fabricación.

**impostare** *v tr* (*posta*) echar al buzón; (*programmi, attività*) encaminar, sentar bases de, programar, organizar, plantear; (*macchine*) programar.

**impostazione** *sf* planteamiento (*m*), planteo (*m*).

**impostore** *sm* impostor.

**impotente** *agg* impotente ◇ *sm* (*med*) impotente.

**impotenza** *sf* impotencia.

**impoverire** *v tr* empobrecer, depauperar ◇ *v rifl* empobrecerse; (*esaurirsi*) agotarse.

**impraticabile** *agg* impracticable, intran-sitable.

**imprecare** *v intr* maldecir, imprecicar.  
**impreciso** *agg* impreciso; vago, confuso.  
**impregnare** *v tr* impregnar, empapar ◇ *v rifl* embeberse, empaparse.  
**imprenditore (-trice)** *sm* empresario.  
**impresa** *sf* (azienda) empresa; (atto) hazaña.  
**impresario** *sm* empresario de teatro.  
**impressionabile** *agg* impresionable.  
**impressionante** *agg* impresionante.  
**impressionare** *v tr* impresionar (anche *fig*); (*fig*) afectar, causar sensación.  
**impressione** *sf* impresión; (*fig*) sensación  
 ◇ **fare impressione** causar sensación;  
**fare buona impressione** quedar bien;  
**fare cattiva impressione** quedar mal.  
**imprestare** *v tr* prestar.  
**imprevedibile** *agg* imprevisible.  
**imprevisto** *agg* imprevisto, impensado ◇  
*sm* contratiempo, perance.  
**imprigionare** *v tr* aprisionar, encarcelar;  
 (*rinchiudere*) encerrar.  
**imprimere** *v tr* imprimir; (*incidere, fig*)  
 grabar ◇ *v rifl* grabarse.  
**improbabile** *agg* improbable; (*dubbio*)  
 dudoso.  
**improduttivo** *agg* improductivo (anche  
*fig*).  
**impronta** *sf* huella, impresión ◇ **impronta digitale** huella dactilar.  
**improponibile** *agg* improponible,  
 inaceptable.  
**improprio** *agg* impropio; inadecuado.  
**improrogabile** *agg* improrrogable,  
 inaplazable.  
**improvvisare** *v tr* improvisar ◇ *v rifl*  
 dedicarse sin preparación a una actividad ◇ **improvvisarsi medico** hacer las  
 veces de médico.  
**improvvisata** *sf* sorpresa agradable.  
**improvviso** *agg* improviso; (*inaspettato*)  
 inesperado.  
**imprudente** *agg* imprudente, temerario,  
 irreflexivo.  
**imprudenza** *sf* imprudencia.  
**impugnare** *v tr* empuñar, blandir; (*confutare*) refutar; (*giur*) impugnar.  
**impugnatura** *sf* empuñadura, puño (*m*).

**impulsivo** *agg* impulsivo, irreflexivo.  
**impulso** *sm* impulso; (*mecc*) empuje; (*fig*)  
 estímulo, incitación (*f*).  
**impuntarsi** *v rifl* (*fig*) obstinarse, enca-  
 pricharse.  
**impuro** *agg* impuro.  
**imputato** *sm* imputado, acusado.  
**imputidire** *v intr* pudrir, marchitar.  
**in** *prep* (stato in luogo) en; (moto a luogo)  
 a; (*mezzo*) por, de; (*modo*) de, con ◇ **abi-  
 tare in campagna** vivir en el campo;  
**andare in Messico** ir a Méjico; **cammi-  
 nare in fretta** andar de prisa; **andare in  
 taxi** ir con el taxi, en taxi; **stare in piedi**  
 estar de pie; **bere in un sorso** beber de  
 un trago; **buttarsi in mare** tirarse al  
 mar; **pagare in contanti** pagar en efec-  
 tivo; **fatto in legno** hecho de madera;  
**essere molto in** estar a la moda.  
**inabile** *agg* incapaz, inhàbil ◇ **inabile al  
 lavoro** discapacitado laboral.  
**inaccessibile** *agg* inaccesible; (*fig*) inase-  
 quible.  
**inaccettabile** *agg* inaceptable, inadmi-  
 sible.  
**inacidire** *v tr* agriarse.  
**inadeguato** *agg* inadecuado, inoportuno.  
**inagibile** *agg* impracticable, intransitable.  
**inalare** *v tr* inhalar.  
**inalazione** *sf* inhalación.  
**inalterabile** *agg* inalterable; (*fig*) imper-  
 turbable.  
**inammissibile** *agg* inadmisibile, inacep-  
 table.  
**inanimato** *agg* inanimado; exánime.  
**inappetente** *agg* inapetente.  
**inappetenza** *sf* inapetencia.  
**inarcare** *v tr* arquear ◇ *v rifl* arquearse.  
**inaridire** *v tr/intr* secar ◇ *v rifl* (*fig*) insen-  
 sibilizarse, endurecerse.  
**inaspettato** *agg* inesperado; improviso.  
**inasprire** *v tr* exasperar, agravar (anche  
*fig*).  
**inatteso** *agg* inesperado; (*imprevisto*)  
 impensado.  
**inattività** *sf inv* inactividad, inercia, ocio (*m*).  
**inaugurare** *v tr* inaugurar, estrenar; (*fig*)  
 iniciar.

**inaugurazione** *sf* inauguración, estreno (m); (*inizio*) comienzo (m).

**incagliarsi** *v rifl* encallarse; (*fig*) topar con un obstáculo.

**incalcolabile** *agg* incalculable, inestimable.

**incalzare** *v tr* acosar, apremiar, perseguir  
 ◇ **il tempo incalza** no hay tiempo que perder.

**incamminarsi** *v rifl* encaminarse, dirigirse, ponerse en marcha.

**incanalare** *v tr* encanalar ◇ *v rifl* encanalarsi.

**incandescente** *agg* candente.

**incantare** *v tr* encantar; (*stregare*) hechizar; (*affascinare*) embelesar; (*catturare*) extasiar, cautivar ◇ *v rifl* extasiarse; (*fermarsi*) inmovilizarse, pararse.

**incantésimo** *sm* hechizo, fascinación (f).

**incantèvole** *agg* encantador.

**incapace** *agg* incapaz.

**incapacità** *sf inv* incapacidad.

**incarcerare** *v tr* encarcelar, aprisionar.

**incaricare** *v tr* encargar; delegar ◇ *v rifl* occuparse.

**incaricato** *agg, sm* encargado.

**incàrico** (*pl -chi*) *sm* encargo; puesto; (*compito*) misión (f), tarea (f) ◇ **dare un incarico** dar un encargo; **prendere un incarico** encargarse de.

**incarnare** *v tr (fig)* encarnar, representar ◇ *v rifl* encarnarse.

**incartare** *v tr* envolver.

**incassare** *v tr* encajonar; (*armadio*) empotrar; (*comm*) cobrar ◇ *v intr (fig)* tragar quina, sobrellevar.

**incasso** *sm* cobro.

**incastrare** *v tr* encajar, ensamblar; (*fig, familiare*) hacer caer en una trampa; (*cogliere sul fatto*) coger en fallo ◇ *v rifl* encajarse.

**incastro** *sm* ensamblado, encaje.

**incatenare** *v tr* encadenar; (*fig*) atar.

**incàuto** *agg* incauto, imprudente.

**incendiare** *v tr* incendiar; (*fig*) inflamar ◇ *v rifl* incendiarse.

**incendio** *sm* incendio; (*fig*) pasión (f).

**inceneritore** *sm* incinerador.

**incensurato** *agg* sin antecedentes penales, sin tacha, no condenado.

**incentivare** *v tr* incentivar, promocionar.

**incentivo** *sm* aliciente, estímulo.

**incepparsi** *v rifl (meccanismo)* bloquearse; (*arma*) atrancarse; (*fig*) pararse, bloquearse.

**incertezza** *sf* incertidumbre; (*dubbio*) duda.

**incerto** *agg* incierto, inseguro; dudoso.

**incessante** *agg* incesante; continuo.

**incesto** *sm* incesto.

**inchiesta** *sf* expediente (m); (*investigazione*) encuesta, indagación.

**inchinarsi** *v rifl* arrodillarse.

**inchiodare** *v tr* clavar; (*fig*) paralizar ◇ *v rifl* pararse de golpe.

**inchiestro** *sm* tinta (f).

**inciampare** *v intr* tropezar (*anche fig*).

**incidentalmente** *avv* casualmente, fortuitamente.

**incidente** *sm* accidente.

**incidere** *v tr* grabar; (*fig*) afectar.

**incinta** *agg* preñada, embarazada.

**incisione** *sf (arte)* grabado (m); (*registrazione*) grabación.

**incisivo** *agg, sm* incisivo; (*fig*) efectivo, tajante.

**incitamento** *sm* incitación (f).

**incitare** *v tr* incitar.

**incivile** *agg* bárbaro, incivil; (*maleducato*) salvaje, grosero.

**inclinare** *v tr* inclinar ◇ *v intr* tender, orientarse.

**inclinazione** *sf* inclinación; (*fig*) simpatía; predisposición.

**includere** *v tr* incluir; (*allegare*) adjuntar; (*comprendere*) abarcar.

**incluso** *agg* incluso.

**incoerente** *agg* incoherente.

**incògnita** *sf* incógnita.

**incognito** *sm* incógnito ◇ **in incognito** de incógnito.

**incollare** *v tr* encolar, pegar ◇ *v rifl (fig)* pegarse a algo o alguien.

**incolore** *agg* incoloro; (*fig*) sin carácter, soso.

**incolpare** *v tr* culpar, acusar.

**incólume** *agg* incólume, ileso.

**incombenza** *sf* encargo (*m*), tarea.

**incominciare** *v tr/intr* comenzar, iniciar, empezar.

**incompatibile** *agg* incompatible, inconciliable.

**incompetente** *agg, sm/f* incapaz, incompetente.

**incompiuto** *agg* inacabado, inconcluso.

**incompleto** *agg* incompleto, imperfecto.

**incomprensibile** *agg* incomprensible.

**inconcludente** *agg* vano, inútil.

**inconfondibile** *agg* inconfundible.

**inconspèvole** *agg* inconsciente.

**inconsio** (*pl f -sce*) *agg, sm* subconsciente.

**inconsistente** *agg* inconsistente; (*fig*) infundado, falaz.

**incontaminato** *agg* incontaminado.

**incontrare** *v tr* encontrar, topar con  $\diamond$  *v rifl* encontrarse, toparse con.

**incontro** *sm* encuentro; reunión (*f*); competición (*f*)  $\diamond$  *avv* hacia, en dirección de  $\diamond$  **incontro di calcio** partido de fútbol; **vienimi incontro** ven a esperarme, ven hacia mí.

**inconveniente** *agg* no conveniente  $\diamond$  *sm* inconveniente, desventaja (*f*); impedimento, obstáculo.

**incoraggiare** *v tr* alentar, animar, estimular.

**incorniciare** *v tr* enmarcar.

**incoronazione** *sf* coronación.

**incorporare** *v tr* incorporar; anexas (*anche fig*).

**incorreggibile** *agg* empedernido, incorregible.

**inconsciente** *agg, sm/f* inconsciente.

**incredibile** *agg* increíble; inverosímil.

**incremento** *sm* incremento, aumento.

**increscioso** *agg* desagradable, molesto.

**incriminare** *v tr* acusar; (*giur*) imputar, incriminar.

**incriminazione** *sf* acusación, imputación, incriminación.

**incrinare** *v tr (anche fig)* resquebrajar, resquebrar  $\diamond$  *v rifl* resquebrajarse, deteriorarse.

**incrociare** *v tr* cruzar, atravesar; (*ibridare*) mezclar  $\diamond$  *v rifl (in tutti i sensi)* cruzarse  $\diamond$  **incrociare le dita** cruzar los dedos; **incrociare un amico** cruzarse, toparse con un amigo.

**incrocio** *sm* cruce; (*crocevia*) encrucijada (*f*); (*sudam, animali*) cruza (*f*).

**incrostazione** *sf* incrustación.

**incubazione** *sf* incubación.

**incubo** *sm* pesadilla (*f*) (*anche fig*).

**incudine** *sf* yunque (*m*)  $\diamond$  **trovarsi tra incudine e martello** estar entre la espada y la pared.

**incurabile** *agg* incurable; incorregible.

**incùria** *sf* descuido (*m*).

**incuriosire** *v tr* despertar la curiosidad  $\diamond$  *v rifl* volverse curioso.

**incursione** *sf* incursión.

**incustodito** *agg* sin resguardo.

**incùtere** *v tr* inspirar, infundir  $\diamond$  **incutere terrore** aterrorizar.

**indaffarato** *agg* atareado, ajetreado.

**indagare** *v tr* indagar, investigar.

**indagine** *sf* indagación, investigación; pesquisa.

**indebitarsi** *v rifl* endeudarse (*anche fig*).

**indebolire** *v tr* debilitar, flaquear; (*fig*) aflojar  $\diamond$  *v rifl* debilitarse.

**indecente** *agg* indecente, vergonzoso.

**indecenza** *sf* indecencia.

**indecifrabile** *agg* indecifrible; enigmático.

**indecisione** *sf* indecisión; (*dubbio*) duda.

**indeciso** *agg* indeciso; dudoso, incierto.

**indefinibile** *agg* indeterminable, indefinible.

**indefinito** *agg* indefinido, indeterminado, no resuelto.

**indegno** *agg* indigno, despreciable.

**indelebile** *agg* indeleble, imborrable.

**indenne** *agg* indemne, ileso.

**indennità** *sf inv* indemnización  $\diamond$  **indennità di trasferta** gastos de viaje.

**indennizzo** *sm* indemnización (*f*)  $\diamond$  **finalmente gli pagarono l'indennizzo** por fin cobró la indemnización.

**indescrivibile** *agg* indescriptible; impresionante.

**indeterminato** *agg* indeterminado; indefinido, vago ◇ **a tempo indeterminato** *a* tiempo indefinido.

**indiano** *agg, sm* hindú; indianés; indio; (*d'America*) piel roja ◇ **fare l'indiano** hacer el sueco, no darse por aludido.

**indiafolato** *agg (fig)* endiablado, endemoniado.

**indicare** *v tr* indicar.

**indicativo** *agg* indicativo; (*approssimativo*) aproximado, aproximativo ◇ *sm (gramm)* indicativo.

**indicazione** *sf* indicación, señal.

**indice** *sm* índice (*anche fig*).

**indietreggiare** *v intr* retroceder, dar marcha atrás.

**indietro** *avv* hacia atrás, atrás ◇ **tirarsi indietro** echarse atrás; **l'orologio è, va indietro** el reloj está atrasado; **far marcia indietro** retroceder, ir para atrás, ir marcha atrás.

**indifeso** *agg* indefenso.

**indifferente** *agg* indiferente; insensible.

**indigeno** *agg, sm* indígena (*m/f*), indio.

**indigente** *agg* indigente, necesitado, pobre.

**indigestione** *sf* indigestión.

**indigesto** *agg* indigesto; (*fig*) difícil.

**indignato** *agg* indignado, irritado.

**indignazione** *sf* indignación.

**indimenticabile** *agg* inolvidable.

**indipendente** *agg* independiente; libre; autónomo.

**indipendenza** *sf* independencia, autonomía.

**indire** *v tr* convocar ◇ **indire elezioni** convocar las elecciones.

**indiretto** *agg* indirecto.

**indirizzare** *v tr (anche fig)* dirigir; (*per consiglio*) encaminar.

**indirizzo** *sm* dirección (*f*), señas (*f pl*).

**indisciplinato** *agg* rebelde, insubordinado; indisciplinado.

**indiscreto** *agg* indiscreto; (*persona*) curioso.

**indispensabile** *agg* indispensable, imprescindible.

**indisposizione** *sf* indisposición, desazón.

**indisposto** *agg* indispuerto.

**indistruttibile** *agg* indestructible, inalterable.

**individuale** *agg* individual; personal.

**individuare** *v tr* individuar; (*trovare*) encontrar.

**individuo** *sm* individuo; persona (*f*); (*spre*) tío, fulano.

**indivisibile** *agg* indivisible.

**indizio** *sm* indicio, señal (*f*); síntoma; (*sospetto*) sospecha (*f*).

**indole** *sf* índole; naturaleza; inclinación.

**indolente** *agg* holgazán, indolence, perezoso, flojo.

**indolenzire** *v tr* entumir.

**indolore** *agg* indoloro.

**indomani** *avv* día siguiente ◇ **all'indomani** al día siguiente, al otro día.

**indossare** *v tr* vestir, llevar.

**indossatore (-trice)** *sm* modelo (*m/f*).

**indovinare** *v tr* adivinar; (*fig*) acertar, elegir bien.

**indovinello** *sm* acertijo.

**indù** *agg sm/f* hindú.

**indugiare** *v intr* demorarse, tardar.

**indùgio** *sm* retraso, demora (*f*) ◇ **senza indugio** sin demora, sin más vueltas.

**induismo** *sm* hinduismo.

**indulgenza** *sf* tolerancia; (*relig*) indulgencia.

**indumento** *sm* indumento, prenda (*f*) de vestir.

**indurire** *v tr* endurecer (*anche fig*) ◇ *v rifl* ponerse duro; volverse severo, exigente.

**indurre** *v tr* instigar; incitar, inducir; causar, ocasionar.

**industria** *sf* industria.

**industriale** *agg* industrial ◇ *sm/f* industrial; (*imprenditore*) empresario (*m*), emprendedor (*m*).

**inebriante** *agg* embriagador.

**ineccipibile** *agg* impecable.

**ineffabile** *sm* inefable.

**inefficace** *agg* ineficaz.

**ineluttabile** *agg* ineluctable, inevitable.

**inerente** *agg* inherente, relativo.

**inermi** *agg* desarmado; indefenso, inerme.

**inerzia** *sf* inercia; (*fig*) pereza, indolencia.

**inesauribile** *agg* inagotable, sin cese.

**inesistente** *agg* inexistente; ilusorio, fantástico.

**inesperto** *agg* inexperto.

**inespressivo** *agg* inexpresivo.

**inestimabile** *agg* inestimable.

**inetto** *agg* incapaz; tonto.

**inevitabile** *agg* inevitable.

**infallibile** *agg* infalible; seguro; infec-tible.

**infame** *agg* infame; (*fig*) pésimo ◇ **è stata una giornata infame** he pasado un día de perros.

**infangare** *v tr* enlodar, embarrar; (*fig*) infamar, envilecer ◇ *v rifl* embarrarse.

**infantile** *agg* infantil; pueril ◇ **asilo infantile** parvulario.

**infanzia** *sf* infancia, niñez.

**infarinare** *v tr* enharinar.

**infarinatura** *sf* enharinado (*m*); (*fig*) conocimiento superficial de una mate-ria.

**infarto** *sm* infarto.

**infastidire** *v tr* fastidiar, molestar ◇ *v rifl* fastidiarse, irritarse.

**infaticabile** *agg* incansable.

**infatti** *cong* en efecto.

**infedele** *agg* infiel; desleal; inexacto.

**infelice** *agg* infeliz, triste; desventurado; malogrado.

**infelicità** *sf inv* infelicidad, desdicha, tris-teza.

**inferiore** *agg* inferior; menor; más bajo.

**inferiorità** *sf inv* inferioridad.

**infermeria** *sf* enfermería, dispensario (*m*).

**infermiere** *sm* enfermero.

**infermo** *agg, sm* enfermo crónico.

**infernale** *agg (anche fig)* infernal.

**inferno** *sm* infierno ◇ **va all'inferno!** ¡vete al diablo!

**inferocirsi** *v rifl (fig)* encolerizarse, enfu-recerse.

**infestare** *v tr* infestar; (*fig*) inficionar, apestar, dañar.

**infettare** *v tr (anche fig)* infectar, conta-giar, contaminar ◇ *v rifl* contagiarse, contaminarse.

**infettivo** *agg* infectivo.

**infezione** *sf* infección.

**inflamabile** *agg* inflamable.

**infiammare** *v tr (anche fig)* inflamar, encender; (*fig*) incitar, excitar ◇ *v rifl* encenderse; (*fig*) arder de pasión.

**infilare** *v tr (inserire)* introducir; penetrar; atravesar; espetar; clavar; (*indumenti*) ponerse; (*mettere in fila*) enhilar, enfilar; (*l'ago*) enhebrar.

**infiltrarsi** *v rifl* infiltrarse, penetrar; (*fig*) insinuarse.

**infiltrazione** *sf* infiltración.

**infimo** *agg* ínfimo.

**infine** *avv* finalmente, en fin.

**infinito** *agg* infinito; inmenso, ilimitado ◇ *sm (spazio)* cosmos, universo; (*mat*) infinito; (*gramm*) indefinitivo ◇ **all'infinito** sin fin.

**infisso** *sm (di porte e finestre)* marco.

**inflazione** *sf* inflación; (*abbondanza*) abundancia, cantidad de.

**inflessibile** *agg* inflexible (*anche fig*); rígido; (*persona*) riguroso, severo.

**infliggere** *v tr* infligir, dar; causar.

**influyente** *agg* influyente.

**influenza** *sf (influsso)* influencia; (*fig*) autoridad, poder (*m*); (*med*) gripe.

**influenzare** *v tr* influenciar, influir ◇ **farsi influenzare** dejarse llevar.

**influire** *v intr* influir; contribuir.

**influsso** *sm* influjo, influencia (*f*).

**infondato** *agg* infundado.

**infondere** *v tr* dar, inspirar, infundir.

**informale** *agg* informal; (*abbigliamento*) informal, de sport; (*persona*) desenfada-do.

**informare** *v tr* informar, comunicar.

**informatica** (*pl -che*) *sf* informática.

**informatico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* infor-mático.

**informato** *agg* informado, enterado.

**informazione** *sf* información; noticia ◇ **ufficio informazioni** informaciones.

**informare** *v tr* enhornar.

**infortunato** *agg* infortunado.

**infortunio** *sm* infortunio; desgracia (*f*), accidente ◇ **infortunio sul lavoro** accidente de trabajo; **polizza contro infortuni** seguro de accidentes.

**infrangere** *v tr* quebrantar, quebrar; (*leggi, codici*) infringir, violar ◇ *v rifl* quebrantarse ◇ **infrangere le regole** violar las normas.

**infrangibile** *agg* irrompible.

**infranto** *agg* roto, quebrado (*anche fig*) ◇ **cuore infranto** corazón partido, hecho pedazos.

**infrarosso** *agg* infrarrojo.

**infrastruttura** *sf* infraestructura.

**infrazione** *sf* infracción, transgresión.

**infuori** *avv* fuera de, con excepción de, excepto ◇ **all'infuori di** con excepción de.

**infuriare** *v intr* arreciar, enfurecer ◇ *v rifl* enfurecerse, encolerizarse, enfadarse.

**infuso** *sm* infusión.

**ingaggiare** *v tr* reclutar, alistar; contratar; (*sfida, lotta*) ponerse a, comenzar.

**ingannare** *v tr* engañar, engatusar ◇ *v rifl* equivocarse ◇ **ingannare il tempo** matar el tiempo.

**inganno** *sm* engaño, trampa (*f*) ◇ **trarre in inganno** engañar, confundir.

**ingegnere** *sm* ingeniero.

**ingegneria** *sf* ingeniería.

**ingegno** *sm* ingenio; inteligencia (*f*), genio; talento.

**ingelosire** *v tr* poner celoso ◇ *v rifl* ponerse celoso.

**ingente** *agg* ingente, enorme.

**ingenuità** *sf inv* ingenuidad, candor (*m*), inocencia.

**ingènuo** *agg* ingenuo; inocente.

**ingerire** *v tr* tragar, ingerir.

**ingessare** *v tr* enyesar; (*med*) escayolar.

**ingessato** *agg* escayolado.

**inghiottire** *v tr* tragar; ingerir.

**ingnocchiarsi** *v rifl* arrodillarse.

**ingiunzione** *sf* mando (*m*), orden.

**ingiustificato** *agg* injustificado.

**ingiustizia** *sf* injusticia; prepotencia.

**ingiusto** *agg* injusto.

**inglese** *agg, sm/f* inglés (*m*).

**ingoiare** *v tr* engullir; (*fig*) tragar.

**ingolfarsi** *v rifl* engolfarse; (*fig*) atascarse, pararse.

**ingombrare** *v tr* (*riempire*) abarrotar; (*disturbare*) estorbar, obstaculizar, impedir ◇ **ingombrare il passaggio** impedir el paso.

**ingordo** *agg* glotón, voraz.

**ingorgare** *v tr* atascar, obstruir ◇ *v rifl* atascarse.

**ingorgo** (*pl -ghi*) *sm* atasco; (*stradale*) atasco, embotellamiento.

**ingozzare** *v tr* embuchar ◇ *v rifl* henchirse.

**ingranaggio** *sm* engranaje.

**ingranare** *v intr* engranar; (*funzionare*) empezar a funcionar, a marchar ◇ **ingranare la marcia** meter la marcha.

**ingrandimento** *sm* ampliación (*f*) ◇ **lente d'ingrandimento** lupa.

**ingrandire** *v tr* agrandar; ampliar; (*territorio*) extender, dilatar ◇ *v rifl* crecer, ampliarse ◇ **ingrandire una foto** ampliar una foto.

**ingrassare** *v tr* (*far diventare grasso*) engordar; (*lubrificare*) lubricar ◇ *v intr* engordar.

**ingrato** *agg* ingrato; (*persona*) desagradecido.

**ingrediente** *sm* ingrediente; elemento.

**ingresso** *sm* (*l'entrare*) ingreso; (*locale da cui si entra*) entrada (*f*) ◇ **biglietto d'ingresso** entrada.

**ingrosso** *sm* ◇ **acquisto, vendita all'ingrosso** compra, venta al por mayor, comercio mayorista.

**inguaribile** *agg* incurable.

**inguine** *sm* ingle.

**inibito** *agg* inhibido.

**iniettare** *v tr* inyectar.

**iniezione** *sf* inyección.

**inimitabile** *agg* inimitable, incomparable.

**iniquo** *agg* inicuo, injusto.

**iniziale** *agg* inicial ◇ *sf* inicial.

**iniziare** *v tr* iniciar, comenzar, empezar; (*intraprendere*) emprender ◇ **iniziare una attività** emprender un negocio.

**iniziativa** *sf* iniciativa.

**inizio** *sm* comienzo, principio.

**innalzare** *v tr* levantar, elevar; construir.

**innamorarsi** *v rifl* enamorarse.

**innamorato** *agg* enamorado ◇ *sm* enamorado, novio.

**innanzi** *avv* antes ◇ *prep* ante ◇ **d'ora innanzi** de ahora en adelante.

**innanzitutto** *avv* antes que todo.

**innervosire** *v tr* poner nervioso ◇ *v rifl* ponerse nervioso.

**inno** *sm* himno.

**innocente** *agg, sm* inocente.

**innocenza** *sf* inocencia.

**innòcuo** *agg* inocuo, inofensivo.

**innovazione** *sf* innovación; novedad; reforma.

**innumerévole** *agg* innumerable.

**inoffensivo** *agg* inofensivo; pacífico.

**inoltrare** *v tr* presentar, tramitar ◇ *v rifl* meterse; examinarsse ◇ **inoltrare domanda** presentar una solicitud.

**inoltre** *avv* además, encima.

**inondare** *v tr* inundar (*anche fig*).

**inondazione** *sf* inundación.

**inopportuno** *agg* inoportuno.

**inorganico** (*pl -a pl -ci -che*) *agg* inorgánico.

**inorridire** *v intr* horrorizarse, aterrorizarse.

**inossidabile** *agg* inoxidable.

**inquadrare** *v tr* enmarcar (*anche fig*); delimitar; (*fot, cine*) enfocar (*anche fig*).

**inquadratura** *sf* (*fot, cine*) enfoque (*m*).

**inquietante** *agg* inquietante; preocupante.

**inquietare** *v tr* inquietar; alarmar, turbar ◇ *v rifl* inquietarse, preocuparse.

**inquilino** *sm* inquilino, arrendatario.

**inquinamento** *sm* contaminación (*f*), polución (*f*).

**inquinare** *v tr* contaminar.

**inquisire** *v tr/intr* indagar, investigar, inquirir.

**inquisito** *agg, sm* indagado; investigado.

**insaccato** *sm* (*generalmente pl*) embutidos.

**insalata** *sf* ensalada ◇ **in insalata** ensala-

da de; **insalata di riso** ensalada de arroz; **insalata russa** ensaladilla rusa.

**insanguinato** *agg* ensangrentado.

**insaporire** *v tr* dar sabor; salar; condimentar, sazonar ◇ *v rifl* sazonarse.

**insaputa** *sf* ◇ **all'insaputa** a espaldas; sin hacerlo saber.

**insediarsi** *v rifl* tomar posesión de un cargo; aposentarse, instalarse, establecerse.

**insegna** *sf* insignia; cartel (*m*), letrero (*m*), rótulo (*m*) ◇ **insegna stradale** señal; **all'insegna di** bajo la insignia de.

**insegnamento** *sm* enseñanza (*f*).

**insegnante** *sm/f* maestro (*m*); profesor (*f*); enseñante.

**insegnare** *v tr* enseñar; instruir; educar ◇ **insegnare la strada** mostrar el camino, indicar el camino.

**inseguimento** *sm* persecución (*f*); (*ciclistmo*) persecución (*f*).

**inseguire** *v tr* seguir; perseguir.

**insenatura** *sf* ensinada.

**insensato** *agg* insensato; tonto, fatuo.

**insensibile** *agg* insensible; indiferente.

**inseparabile** *agg* inseparable, indivisible.

**inserire** *v tr* insertar, inserir, introducir, incluir ◇ *v rifl* introducirse, meterse.

**inserviente** *sm/f* sirviente, mozo (*m*).

**inserzione** *sf* (*inserimento*) inserción; (*giornale*) anuncio (*m*), aviso (*m*).

**insetticida** *sm* insecticida.

**insetto** *sm* insecto.

**insicurezza** *sf* inseguridad.

**insidiare** *v tr* asechar.

**insidioso** *agg* asechoso.

**insieme** *avv* junto, juntos ◇ *sm* conjunto ◇ **insieme a, con** junto con.

**insignificante** *agg* insignificante, inútil.

**insinuare** *v tr* insinuar; (*fig*) dar a entender ◇ *v rifl* introducirse.

**insípido** *agg* insípido, soso, desabrido (*anche fig*).

**insistente** *agg* insistente; (*persona*) porfiado; (*odore*) persistente.

**insistere** *v intr* insistir; persistir; obstinar-se.



**insoddisfatto** *agg* insatisfecho; descontento.

**insofferente** *agg* impaciente; intolerante.

**insolazione** *sf* insolación, golpe (*m*) de sol.

**insolente** *agg* insolente, impertinente.

**insólito** *agg* anormal; insólito, raro, extraño, inusitado.

**insomma** *avv* en breve, en resumidas cuentas; en definitiva, en fin.

**insonnia** *sf* insomnio (*m*).

**insopportabile** *agg* insoportable; intolerable.

**insorgere** *v intr* insurreccionarse; rebelarse, alzarse, sublevarse; (*nascere*) surgir, aparecer, manifestarse ◇ **insorgere dei problemi** surgir problemas.

**insorto** *sm* insurrecto, sublevado, rebelde.

**insospettabile** *agg* insospechable.

**insospettire** *v tr* despertar sospechas ◇ *v rifl* sospechar.

**insostenibile** *agg* insostenible.

**insperato** *agg* inesperado.

**inspirare** *v tr* inspirar.

**ispirazione** *sf* ispiración.

**instabile** *agg* inestable.

**installare** *v tr* instalar.

**installazione** *sf* instalación.

**instaurare** *v tr* instaurar, establecer.

**insuccesso** *sm* fracaso.

**insufficiente** *agg* insuficiente, escaso.

**insufficienza** *sf* insuficiencia, escasez.

**insulso** *agg* insulso; tonto.

**insultare** *v tr* insultar; ofender.

**insulto** *sm* insulto; ofensa (*f*).

**insuperabile** *agg* insuperable, inmejorable.

**insurrezione** *sf* insurrección, levantamiento (*m*), rebelión, motín (*m*).

**intaccare** *v tr* mellar; corroer (*anche fig*).

**intagliare** *v tr* grabar; (*legno*) tallar.

**intanto** *avv* al mismo tiempo; mientras tanto ◇ **intanto che** mientras que.

**intarsiare** *v tr* taracear.

**intasare** *v tr* obstruir, atascar, cegar; (*strada*) atascar ◇ *v rifl* atascarse, cegarse.

**intascare** *v tr* cobrar; (*tasca*) echarse al bolsillo.

**intatto** *agg* intacto, entero; ileso.

**integrale** *agg* integral; (*intero*) completo

◇ **pane integrale** pan integral.

**integrare** *v tr* integrar; completar ◇ *v rifl* integrarse, incorporarse.

**integrazione** *sf* integración ◇ **cassa integrazione** subsidio especial de empleo; **integrazione etnica** integración étnica.

**intelletto** *sm* intelecto; inteligencia (*f*).

**intellettuale** *agg, sm/f* intelectual.

**intelligente** *agg* inteligente; ingenioso.

**intelligenza** *sf* inteligencia.

**intendere** *v tr* entender, comprender ◇ *v rifl* entenderse, comprenderse.

**intenditore (-trice)** *sm* entendedor, experto.

**intensità** *sf inv* intensidad.

**intensivo** *agg* intensivo ◇ **corso intensivo** curso intensivo; **terapia intensiva** terapia intensiva.

**intenso** *agg* intenso; fuerte.

**intenzione** *sf* intención, propósito (*m*), idea.

**intercedere** *v intr* interceder; mediar.

**intercontinentale** *agg* intercontinental.

**interdetto** *agg* impedido; (*giur*) interdicto.

**interessante** *agg* interesante ◇ **in stato interessante** embarazada, preñada, en estado interesante.

**interessare** *v tr* interesar, atraer ◇ *v rifl* interesarse, ocuparse.

**interesse** *sm* interés; inclinación (*f*); (*denaro*) interés ◇ **fare i propri interessi** perseguir el propio provecho.

**interferenza** *sf* interferencia (*anche fig*).

**interiora** *sf pl* entrañas ◇ **interiora del pollo** menudillos de pollo.

**interiore** *agg* interior; interno.

**interlocutore (-trice)** *sm* interlocutor.

**intermediario** *sm* intermediario, mediador.

**interminabile** *agg* interminable, inacabable.

**internazionale** *agg, sf* internacional ◇ **diritto internazionale** derecho internacional.

**interno** *agg* interno; interior ◇ *sm* interior; (*telefono*) extensión (*f*) ◇ **ministero degli Interni** Ministerio del Interior; **girare in interni** rodar en interior; **per favore, l'interno 240** por favor, la extensión 240.

**intero** *agg* entero; completo ◇ **latte intero** leche entera.

**interpellare** *v tr* interpellar; interrogar.

**interpretare** *v tr* interpretar; explicar.

**interpretazione** *sf* interpretación; explicación; ejecución; actuación ◇ **è stata un'interpretazione magnifica** fue una actuación estupenda.

**interprete** *sm/f (lingue)* intérprete, traductor (*m*); (*teatro, cine*) actor (*m*); (*musica*) intérprete ◇ **interprete simultaneo** intérprete simultáneo.

**interrogare** *v tr* interrogar; examinar.

**interrogativo** *agg* interrogativo ◇ *sm* incógnita (*f*), duda (*f*); (*domanda*) pregunta (*f*) ◇ **punto interrogativo** signo de interrogación.

**interrogatorio** *sm* interrogatorio.

**interrogazione** *sf* interrogación, pregunta ◇ **interrogazione parlamentare** interpellación parlamentaria.

**interrompere** *v tr* interrumpir, cortar.

**interrotto** *agg* interrumpido, interroto; (*strada*) cortado.

**interruttore** *sm* interruptor.

**interurbana** *sf (telefonata)* interurbana, llamada a larga distancia, ◇ **fare un'interurbana** hacer una llamada interurbana o interprovincial.

**interurbano** *agg* interurbano.

**intervallo** *sm* intervalo; lapso.

**intervenire** *v intr* intervenir; participar.

**intervento** *sm* intervención (*f*), ponencia (*f*); (*med*) operación (*f*).

**intervista** *sf* entrevista, interviú.

**intervistare** *v tr* entrevistar.

**intesa** *sf* acuerdo (*m*), pacto (*m*).

**intestare** *v tr* encabezar; registrar; (*beni*) poner a nombre de uno.

**intestino** *sm* intestino ◇ *agg* interior; interno.

**intimidire** *v tr* intimidar, cohibir.

**intimità** *sf inv* intimidad; familiaridad, confianza.

**intimo** *agg* íntimo; profundo ◇ **biancheria intima** lencería, ropa interior.

**intitolare** *v tr* titular; dedicar ◇ *v rifl* llevar el nombre; estar dedicado.

**intollerabile** *agg* intolerable; insoportable.

**intollerante** *agg, sm/f* intransigente, intolerante.

**intolleranza** *sf* intolerancia, intransigencia.

**intònaco (pl -ci)** *sm* revoque.

**intonare** *v tr* entonar; (*mus*) afinar, acordar.

**intonato** *agg* entonado, afinado; (*fig*) acorde.

**intontire** *v tr/intr* atontar; aturdir.

**intontito** *agg* atontado, aturrido.

**intorno** *avv, prep* alrededor de; hacia, en torno ◇ **arriverò intorno alle 10** llegaré sobre las diez.

**intossicare** *v tr* intoxicar, envenenar ◇ *v rifl* intoxicarse, envenenarse.

**intossicato** *agg* intoxicado.

**intossicazione** *sf* intoxicación; envenenamiento (*m*).

**intralciare** *v tr* obstaculizar; entorpecer.

**intramuscolare** *agg, sf* intramuscular.

**intransigente** *agg* intransigente; severo; intolerante.

**intransigenza** *sf* intransigencia, intolerancia.

**intraprendente** *agg* emprendedor; activo, resuelto, audaz, decidido.

**intraprendenza** *sf* iniciativa, audacia; decisión, determinación.

**intrattabile** *agg* intratable; insociable.

**intrattenere** *v tr* estrechar; mantener; (*divertirse*) entretener ◇ *v rifl* entretenerse.

**intrattenimento** *sm* entretenimiento.

**intravedere** *v tr* entrever, vislumbrar (*anche fig*).

**intrecciare** *v tr* trenzar; enlazar (*anche fig*).

**intrigo (pl -ghi)** *sm* intriga (*f*); enredo, embrollo.

**introdurre** *v tr* introducir, presentar; iniciar ◇ *v rifl* introducirse (*anche fig*).

**introduzione** *sf* (*lett*) introducción, prólogo (*m*); (*mus*) obertura, introducción.

**intromettersi** *v rifl* entrometerse.

**introverso** *agg* introvertido, tímido.

**intruso** *agg, sm* intruso.

**intuire** *v tr* intuir.

**intuito** *sm* intuición (*f*) ◇ **ha molto intuito** tiene olfato.

**inumano** *agg* despiadado, cruel, inhumano.

**inumidire** *v tr* humedecer.

**inùtile** *agg* inútil; superfluo.

**inutilizzabile** *agg* inservible.

**invadente** *agg* indiscreto, entrometido.

**invadere** *v tr* ocupar, (*fig*) invadir.

**invalidabile** *agg* infranqueable.

**invalidità** *sf inv* invalidez.

**invalido** *agg* inválido; nulo ◇ *sm* inválido.

**invano** *avv* en vano, en balde.

**invasione** *sf* invasión.

**invasore** (**invaditrice**) *agg, sm* invasor.

**invecchiamento** *sm* envejecimiento; (*vino*) añejamiento.

**invecchiare** *v intr/tr* envejecer, añejar.

**invecchiato** *agg* añejo, envejecido.

**invece** *avv* al contrario; en lugar de, en cambio ◇ **invece di parlare** en vez de hablar; **invece del pranzo** en lugar del almuerzo.

**inveire** *v intr* invehir, insultar.

**inventare** *v tr* inventar; idear; crear.

**inventario** *sm* inventario.

**inventore** (**-trice**) *sm* inventor; creador.

**invenzione** *sf* invención; invento (*m*) ◇ **brevetto d'invenzione** patente de propiedad industrial o intelectual.

**invernale** *agg* invernal.

**inverno** *sm* invierno.

**inverosimile** *agg* inverosímil; increíble.

**inversione** *sf* cambio (*m*), inversión ◇ **inversione di marcia**, **inversione a U** cambio de sentido; **inversione di tendenza** cambio de tendencia, de idea.

**inverso** *agg* contrario; opuesto ◇ *sm* contrario.

**invertire** *v tr* cambiar, invertir; alterar.

**investigare** *v tr/intr* investigar; averiguar; inquirir.

**investigatore** (**-trice**) *sm* investigador, detective, indagador.

**investimento** *sm* (*incidente*) atropello, accidente; (*denaro*) inversión (*f*).

**investire** *v tr* (*urtare*) atropellar; (*con parole*) embestir; (*denaro*) invertir; (*conferire*) investir.

**invettiva** *sf* invectiva; crítica.

**inviare** *v tr* (*messaggi*) enviar; (*oggetti*) enviar, mandar, remitir, despachar ◇

**inviare per posta** despachar por correo;

**inviare per fax** enviar por fax; **inviare**

**per e-mail** enviar por e-mail.

**invio** *sm* enviado; representante (*m/f*); (*giornalista*) corresponsal (*m/f*).

**invidia** *sf* envidia.

**invidiare** *v tr* envidiar; desear ◇ **non avere nulla da invidiare** no tener que envidiar, tener poco que envidiar.

**invidioso** *agg* envidioso.

**invincibile** *agg* invencible; insuperable.

**invio** *sm* envío, expedición (*f*), despacho.

**invisibile** *agg* invisible.

**invitante** *agg* tentador, atrayente, cautivador.

**invitare** *v tr* invitar, convidar; (*indurre*) inducir, incitar.

**invitato** *agg, sm* invitado, convidado.

**invito** *sm* invitación (*f*); (*ordine*) intimación (*f*).

**invocare** *v tr* invocar, implorar; (*chiedere*) pedir.

**invogliare** *v tr* animar; dar ganas.

**involontario** *agg* involuntario.

**invòlucro** *sm* envoltura (*f*), envoltorio.

**inzuppare** *v tr* (*cibo*) mojar, embeber; (*bagnare molto*) empapar ◇ *v rifl* mojar-se, empaparse.

**io** *pron* yo.

**iodio** *sm* yodo ◇ **tintura di iodio** tintura de yodo.

**iògurt** *sm inv* yogur.

**ionico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* jonio.

**ipermercato** *sm* hipermercado.

**ipertensione** *sf* hipertensión.

**iperteso** *agg* hipertenso.

**ipnosi** *sf inv* hipnosis.  
**ipocalòrico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* bajo en calorías.  
**ipocondriaco** (*f -a pl -ci -che*) *agg* ipocondriaco.  
**ipocrisia** *sf* hipocresía.  
**ipòcrita** *agg, sm/f* hipócrita.  
**ipoteca** (*pl -che*) *sf* hipoteca.  
**ipotecare** *v tr* hipotecar.  
**ipòtesi** *sf inv* hipótesis, suposición, conjetura.  
**ippica** (*pl -che*) *sf* hípica.  
**ippòdromo** *sm* hipódromo.  
**ipopòtamo** *sm* hipopótamo.  
**ira** *sf* ira, cólera, rabia ◇ **succedere l'ira di Dio** armarse la de San Quintín.  
**iracheno** *agg, sm* iraquí (*m/f*).  
**iraniano** *agg, sm* iraní (*m/f*).  
**irascibile** *agg* colérico, irascible.  
**iride** *sf* iris (*m*); arcoiris (*m*).  
**irlandese** *agg, sm/f* irlandés (*m*).  
**ironia** *sf* ironía, sorna ◇ **ironia della sorte** mala jugada del destino.  
**irònico** *agg* irónico.  
**irraggiungibile** *agg* inalcanzable; (*fig*) irrealizable.  
**irrazionale** *agg* irracional, ilógico.  
**irreale** *agg* irreal, fantástico.  
**irrealizzabile** *agg* irrealizable, inalcanzable.  
**irregolare** *agg* irregular.  
**irremovibile** *agg* inamovible; (*fig*) inflexible, firme.  
**irreparabile** *agg* irreparable; irremediable.  
**irrequieto** *agg* inquieto; agitado.  
**irresistibile** *agg* irresistible.  
**irrespirabile** *agg* irrespirable.  
**irresponsabile** *agg* irresponsable.  
**irricognoscibile** *agg* irreconocible.  
**irrigare** *v tr* irrigar, regar.  
**irrigazione** *sf* irrigación, riego (*m*).  
**irrigidirsi** *v rifl* ponerse rígido; endurecerse; (*intorpidirsi*) entumecerse.  
**irrelevante** *agg* irrelevante.  
**irritante** *agg* irritante.  
**irritare** *v tr* irritar ◇ *v rifl* encolerizarse, sulfurarse.

**iscritto** *sm* inscrito ◇ **per iscritto** por escrito.  
**iscrivere** *v tr* inscribir, matricular, registrar ◇ *v rifl* matricularse.  
**iscrizione** *sf* inscripción, matrícula.  
**islam** *sm inv* islam.  
**islàmico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* islámico.  
**islamismo** *sm* islamismo.  
**isola** *sf* isla ◇ **isola pedonale** zona peatonal.  
**isolamento** *sm* aislamiento; segregación (*f*); incomunicación (*f*).  
**isolano** *agg, sm* isleño.  
**isolante** *sm (elett)* aislante, aislador ◇ **nastro isolante** cinta aislante.  
**isolare** *v tr* aislar; (*fig*) segregar; incomunicar ◇ *v rifl* aislarse.  
**ispànico** *agg* hispánico.  
**ispettore (-trice)** *sm* inspector.  
**ispido** *agg* hísido, hirsuto; (*fig*) intratable.  
**ispirare** *v tr* inspirar; sugerir, aconsejar ◇ *v rifl* inspirarse.  
**ispirazione** *sf* inspiración (*anche suggerimento*); vena.  
**israeliano** *agg, sm* israelí (*m/f*); israelita (*m/f*).  
**issare** *v tr* izar.  
**istantanea** *sf* instantánea.  
**istantaneo** *agg* instantáneo.  
**istante** *sm* instante, momento ◇ **all'istante** en el acto, al instante.  
**istèrico** (*pl -a pl -ci -che*) *agg* histérico.  
**istigare** *v tr* instigar, incitar.  
**istintivo** *agg* instintivo; espontáneo.  
**istinto** *sm* instinto ◇ **d'istinto** por instinto.  
**istituire** *v tr (stabilire)* establecer; instituir; (*nominare*) nombrar.  
**istituto** *sm* instituto; establecimiento ◇ **istituto di credito** banco; **istituto di cura** clínica; **istituto di pena** cárcel.  
**istituzione** *sf* institución; fundación.  
**istmo** *sm* istmo.  
**istrice** *sm* puerco espín.  
**istruire** *v tr* instruir; enseñar; adoctrinar ◇ **istruire un processo** instruir un juicio.  
**istruito** *agg* instruido, culto.

**istruttore** (-trice) *sm* instructor; (*sport*) monitor.

**istruzione** *sf* instrucción, enseñanza; orden; cultura ◇ **Ministero della Pubblica Istruzione** Ministerio de Educación.

**italiano** *agg, sm* italiano.

**itinerario** *sm* itinerario, recorrido.

**ittico** *agg* íctico.

**iugoslavo** *agg, sm* yugoslavo.

**iuta** *sf* yute (*m*).

## J

**jack** *sm inv* (*carte*) sota (*f*).

**jazz** *sm* (*mus*) jazz.

**jeans** *sm* (*pantaloni*) vaqueros (*pl*); (*tessuto*) tela (*f*) vaquera.

**jeep** *sf inv* todoterreno (*m*).

**jersey** *sm inv* (*punto di maglia*) jersey; (*tessuto*) punto.

**jet** *sm inv* avión de reacción, jet.

**jogging** *sm inv* jogging; (*Messico*) trote.

**jolly** *sm inv* (*carte*) comodín.

**joystick** *sm inv* (*informatica*) mando.

**judo** *sm inv* yudo.

**juke-box** *sm inv* gramola (*f*), (*sudam*) rocola (*f*).

**junior** (*pl juniores*) *agg* (*sport*) alevín; júnior.

## K

**kamikaze** *agg, sm/f inv* kamikaze.

**karaoke** *sm inv* karaoke.

**karate** *sm inv* kárate.

**kayak** *sm inv* kayak.

**kermesse** *sf inv* kermés.

**ketchup** *sm inv* kechup.

**kilim** *sm inv* kilim.

**killer** *sm/f inv* asesino (*m*) a sueldo, sicario (*m*) ◇ **serial killer** asesino en serie.

**kit** *sm inv* kit.

**kitsch** *agg, sm* kitsch, cursi.

**kiwi** *sm inv* (*zool*) kivi; (*bot*) quivi, kiwi.

**koala** *sm inv* koala.

**kolossal** *sm inv* superproducción (*f*).

**krapfen** *sm inv* bollo relleno de crema.

## L

**la** *art* la (*diventa el davanti a so-stantivi femminili che iniziano per a*, ha tónica)

◇ *pron* (*compl oggetto, cosa*) la; (*compl oggetto, persona*) la, le; (*di cortesia*) le

◇ **la giornalista** la periodista; **la valigia** la maleta; **la mia valigia** mi maleta; **l'aquila** el águila; **l'anima** el alma; **l'acqua** el agua; **la vidi ieri sera** la vi anoche; **La prego, signore, stia comodo** le ruego, Señor, no se moleste; **non gliela diedi** no se la di.

**la** *sm inv* (*mus*) la ◇ **dare il la** dar comienzo.

**là** *avv* allá, allí ◇ **essere in là con gli anni** estar entrado en artos; **qua e là** acá y allá; **per di là** por ahí, en aquella dirección; **quella donna là** aquella mujer.

**labbro** (*pl labbra f*) *sm* (*anat*) labio; (*fig*) boca (*f*) ◇ **leccarsi le labbra** chuparse los dedos.

**labirinto** *sm* laberinto.

**laboratòrio** *sm* (*scientifico*) laboratorio; (*di artigiano*) taller.

**laborioso** *agg* (*volenteroso*) laborioso, trabajador; (*faticoso*) difícil, trabajoso.

**lacca** (*pl -che*) *sf* laca.

**laccio** *sm* lazo; (*fig*) lazo, vínculo ◇ *pl* (*per scarpe*) cordones.

**lacerare** *v tr* herir, lesionar; lacerar; dañar; (*fig*) rasgar, desgarrar ◇ *v rifl* lacerarse, herirse.

**lacrima** *sf* lágrima; (*fig*) gota.

**lacrimare** *v intr* lacrimar, lagrimear; (*piangere*) llorar.

**lacuna** *sf* (*fig*) laguna; (*fig*) olvido (*m*).

**ladro** *sm* ladrón ◇ **al ladro!** ¡al ladrón!

**lager** *sm inv* campo de concentración.

**laggiù** *avv* allá abajo.

**lagnarsi** *v rifl* quejarse.

**lago** (*pl -ghi*) *sm* lago ◇ **lago artificiale** embalse, pantano.

**laguna** *sf* laguna.

**laico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* laico ◇ **stato laico** estado no confesional.

**lama** *sf* cuchilla, hoja ◇ *sm inv (zool)* llama (*f*); (*tibetano*) lama.

**lambire** *v tr* lamer.

**lamentarsi** *v rifl* quejarse.

**lamentela** *sf* queja, lamentación.

**lamento** *sm* quejido, lamento.

**lametta** *sf (da barba)* hoja de afeitar.

**lamiera** *sf* placa, plancha, chapa ◇ **lamiera d'acciaio** chapa de acero.

**lāmīna** *sf* lámina, chapa, hoja ◇ **lamina d'oro** hoja de oro.

**lāmpada** *sf* lámpara ◇ **lampada al quarzo** lámpara de cuarzo; **lampada alogena** lámpara halógena; **farsi la lampada** darse los rayos UVA; **lampada a stelo** lámpara de pie.

**lampadàrio** *sm* araña (*f*); lámpara (*f*) de techo.

**lampadina** *sf* bombilla; (*sudam*) foco (*m*).

**lampante** *agg* evidente, claro.

**lampeggiare** *v intr (nel cielo)* relampaguear; (*azionare lampeggiatore*) señalizarse, hacer faros.

**lampeggiatore** *sm (direzionale auto)* intermitente; (*polizia, ambulanza*) luz intermitente.

**lampione** *sm* farola (*f*), farol.

**lampo** *sm* relámpago ◇ *agg inv (veloce)* relámpago ◇ **lampo di genio** idea genial; **cerniera lampo** cremallera, (*Argentina*) cierre relámpago.

**lampone** *sm (frutto)* frambuesa (*f*); (*pian-ta*) frambueso.

**lana** *sf* lana ◇ **lana di vetro** lana de vidrio; **lana d'acciaio** lana de acero.

**lancetta** *sf (orologio)* manecilla.

**lāncia** (*pl -ce*) *sf (mar)* lancha, bote (*m*); (*arma*) lanza ◇ **lancia di salvataggio** bote salvavidas.

**lanciare** *v tr (anche fig)* lanzar, tirar, arrojar ◇ *v rifl* tirarse, lanzarse.

**lāncio** *sm (paracadute)* salto; (*prodotto, sport*) lanzamiento; (*calcio*) pase.

**lānguīdo** *agg* lánguido; (*voce, luce*) débil.

**lanterna** *sf* farol (*m*); (*arch*) linterna; faro (*m*).

**lāpīde** *sf* lápida; inscripción.

**lapilli** *sm pl* lapilli, material (*sing*) incandescente.

**lardo** *sm* tocino.

**larghezza** *sf* ancho (*m*), anchura; (*di idee*) apertura; (*fig*) copiosidad, generosidad ◇

**larghezza di mezzi** abundancia de medios, dinero.

**largo** (*f -a pl ghi -ghe*) *agg* ancho, amplio; (*fig*) liberal, pródigo, generoso ◇ *sm (piazza)* plaza (*f*), plazoleta (*f*) ◇ **andare al largo** ir mar adentro; **stare alla larga** mantenerse alejado; **essere di manica larga** tener manga ancha.

**lārice** *sm* lárice, alerce.

**laringe** *sf* laringe.

**laringite** *sf* laringitis.

**larva** *sf* larva.

**lasagne** *sf pl* lasañas.

**lasciare** *v tr* dejar, soltar; (*abbandonare*) abandonar; (*affidare*) confiar, dar ◇ *v rifl* separarse, dejarse ◇ **lasciarsi la pelle** dejar, perder el pellejo; **lasciar perdere** dejarlo, dejar correr; **lasciarsi andare** descuidarse; **lasciami!** ¡suéltame!

**laser** *agg, sm inv* láser ◇ **stampante laser** impresora láser.

**lassativo** *agg, sm* laxante, purgante.

**lassù** *avv* allá arriba.

**lastra** *sf (di pietra)* losa, laja; (*di metallo*) plancha, chapa; (*fotografica*) placa; (*di ghiaccio*) témpano (*m*); (*radiografia*) radiografía.

**laterale** *agg* lateral ◇ **strada laterale** bocacalle; **rimessa laterale** saque de banda.

**latifondo** *sm* latifundio.

**latino** *agg, sm* latino ◇ *sm (lingua)* latín.

**latitante** *agg, sm/f* latitante.

**latitudine** *sf* latitud.

**lato** *sm* lado ◇ **di lato** de perfil; **a lato** al lado.

**latta** *sf* lata; (*met*) hojalata.

**lattàio** *sm* lechero.

**lattante** *sm/f* lactante, niño (*m*) de pecho, bebé.

**latte** *sm* leche (*f*) ◇ **denti di latte** dientes de leche; **latte intero** leche entera; **latte scremato** leche desnatada; **latte parzialmente scremato** leche semidesnatada; **latte a lunga conservazione** leche UHT; **vitello, maialino di latte** lechal; **latte solare** leche solar; **latte di cocco** agua de coco; **latte detergente** leche limpiadora, desmaquilladora.

**latteria** *sf* lechería.

**latticino** *sm* producto lácteo.

**lattuga** (*pl -ghe*) *sf* lechuga.

**làurea** *sf* licenciatura ◇ **tesi di laurea** tesis.

**lavarearsi** *v rifl* licenciarse.

**laureato** *agg, sm* licenciado.

**lava** *sf* lava.

**lavabile** *agg* lavable.

**lavaggio** *sm* lavado, lavadura (*f*) ◇ **lavaggio a secco** limpieza en seco; **lavaggio del cervello** lavado de cerebro.

**lavagna** *sf* pizarra.

**lavanda** *sf* (*lavaggio*) lavado (*m*); (*bot*) lavanda, espliego (*m*) ◇ **lavanda gastrica** lavado gástrico, de estómago.

**lavanderia** *sf* lavandería, tintorería.

**lavandino** *sm* lavabo; (*cuc*) fregadero.

**lavapiatti** *sf inv* lavaplatos (*m*); (*elettrodomestico*) lavavajillas (*m*).

**lavare** *v tr* lavar ◇ *v rifl* lavarse ◇ **lavarsi le mani** lavarse las manos; **lavarsene le mani** desentenderse de algo, lavarse las manos.

**lavasecco** *sm inv* tintorería (*f*); (*macchina*) lavadora (*f*) en seco.

**lavastoviglie** *sf inv* lavaplatos (*m*), lavavajillas (*m*).

**lavatóio** *sm* lavadero, fregadero.

**lavatrice** *sf* lavadora; (*sudam*) lavarropas.

**lavorare** *v intr, tr* trabajar; (*terra*) labrar ◇ **lavorare in proprio** trabajar por cuenta propia.

**lavorativo** *agg* laborable ◇ **giornata lavorativa** día laboral.

**lavoratore (-trice)** *agg, sm* trabajador ◇ **lavoratore dipendente** empleado, asalariado; **lavoratore autonomo** trabajador autónomo, por cuenta propia; **lavoratore domestico** empleado de hogar.

**lavorazione** *sf* (*moda*) confección; (*artigianato*) labrado (*m*), producción ◇ **lavorazione di un film** rodaje.

**lavoro** *sm* trabajo, labor (*f*); (*arte*) obra (*f*); (*scolastico*) tarea (*f*) escolar; (*attività retribuita*) trabajo, ocupación (*f*), empleo ◇ **lavori pubblici** obras públicas; **datore di lavoro** patrón, empleador, empresario; **andare al lavoro** ir al trabajo.

**laziiale** *agg, sm* latino.

**le** *art* las ◇ *pron* (*a essa, cosa*) le; (*a lei, persona*) le; (*di cortesia*) le ◇ *f pl* (*compl oggetto, cose*) las; (*compl oggetto, persone*) las, les; a usted; a ustedes ◇ **le opinioni** las opiniones; **le nostre opinioni** nuestras opiniones; **le impiegate** las empleadas; **Le farò sapere, signore** le haré saber, Señor; **le ho incontrate ieri** las he encontrado ayer; **le parlai ieri** le hablé ayer.

**leader** *sm inv* líder ◇ **azienda leader nel settore** empresa líder en su sector.

**leale** *agg* leal, fiel.

**lealtà** *sf inv* lealtad, fidelidad.

**lebbra** *sf* lepra.

**lecca lecca** *sm inv* pirulí, chupa chups; (*sudam*) bombón.

**leccare** *v tr* lamer; (*fig*) halagar servilmente, adular ◇ *v rifl* chuparse, lamerse, relamerse ◇ **leccarsi le dita** chuparse los dedos.

**léccio** *sm* acebo.

**leccornia** *sf* golosina, chuchería.

**lecito** *agg* legítimo, lícito, justo ◇ **è lecito dire** cabe decir.

**lédere** *v tr* (*danneggiare*) menoscabar, perjudicar; (*med*) lesionar.

**lega** (*pl -ghe*) *sf* (*associazione*) liga, unión, confederación, alianza; (*sport*) federación; (*metallica*) aleación; (*misura*) legua.

**legale** *agg* (*giur*) legal, lícito; legítimo, permitido ◇ *sm/f* abogado.

**legalità** *sf inv* legalidad, legitimidad.

**legalizzare** *v tr* legalizar, legitimar.

**legame** *sm* (*materiale*) enlace, ligazón; relación (*f*); (*fig*) lazo, vínculo; (*chimica*) enlace.

**legamento** *sm* (*anat*) ligamento.

**legare** *v tr* atar; (*chim*) alear; (*fig*) vincular ◇ *v rifl* atarse; (*fig*) asociarse, unirse ◇ **pazzo da legare** loco de remate.

**legatoria** *sf* taller (*m*) de encuadernación.

**legge** *sf* ley ◇ *sf pl* derecho (*m*) ◇ **a norma di legge** conforme a la ley.

**leggenda** *sf* leyenda.

**legendario** *agg* legendario.

**leggere** *v tr* leer ◇ **leggere tra le righe** leer entre líneas; **leggere a voce alta** leer en voz alta.

**leggerezza** *sf* (*anche fig*) ligereza, levedad; (*fig*) frivolidad.

**leggero** *agg* ligero, liviano; (*lieve*) leve; (*fig*) irreflexivo, frívolo, inconstante ◇ **prendere alla leggera** tomar a la ligera; **cibo leggero** comida ligera; **musica leggera** música ligera.

**leggio** (*pl -gii*) *sm* atril, facistol.

**legislativo** *agg* legislativo.

**legislatura** *sf* legislatura.

**legislazione** *sf* legislación.

**legittimare** *v tr* (*giur*) autenticar, legalizar; (*un figlio*) legitimar; (*fig*) justificar.

**legittimo** *agg* (*giur*) legítimo; lícito, justo.

**legna** *sf* leña.

**legname** *sm* madera (*f*), maderamen.

**legno** *sm* madera (*f*) ◇ **testa di legno** cabeza de hierro.

**legume** *sm* legumbre (*f*) ◇ *pl* legumbres (*f*).

**lei** *pron* (*soggetto*) ella; (*complemento*) la, le; (*di cortesia*) usted ◇ **lei non sa nulla** ella no sabe nada; **ho visto lei** la he visto; **partirò con lei** saldré con ella; **dare del Lei** tratar de Usted; **mi rivolgo a Lei, signore** me dirijo a Usted, Señor.

**lembo** *sm* extremidad (*f*), borde; (*di terreno*) pedazo.

**lenire** *v tr* (*anche fig*) calmar, aliviar, aplacar, mitigar.

**lente** *sf* lente ◇ **lente d'ingrandimento** lupa; **lente a contatto** lentilla, lente de contacto.

**lentezza** *sf* lentitud, pachorra.

**lenticchia** *sf* lenteja.

**lentiggine** *sf* peca.

**lento** *agg* lento; (*allentato*) flojo ◇ *sm* (*mus*) largo.

**lenza** *sf* sedal (*m*).

**lenzuolo** (*pl lenzuola f*) *sm* sábana (*f*).

**leone** (*leonessa*) *sm* león ◇ (**il segno del Leone**) Leo.

**leopardo** *sm* leopardo.

**lepre** *sf* liebre.

**lesione** *sf* lesión (*anche giur*); herida.

**leso** *agg* lesionado ◇ **parte lesa** perjudicado.

**lessare** *v tr* hervir, cocer, salcochar.

**lessico** (*pl -ci*) *sm* léxico.

**lesso** *agg* hervido, cocido ◇ *sm* cocido; (*sudam*) puchero.

**letale** *agg* letal, mortal.

**letamaio** *sm* estercolero (*anche fig*).

**letame** *sm* estiércol ◇ **letame artificiale** abono.

**letargo** (*pl -ghi*) *sm* letargo; (*fig*) sopor, modorra (*f*).

**lettera** *sf* (*alfabeto*) letra; (*messaggio*) carta ◇ **prendere alla lettera** tomar al pie de la letra; **lettera raccomandata** carta certificada; **facoltà di lettere** Facultad de Filosofía y Letras.

**letterale** *agg* literal.

**letterario** *agg* literario.

**letterato** *agg* literato.

**letteratura** *sf* literatura.

**lettiga** (*pl -ghe*) *sf* camilla.

**letto** *sm* cama (*f*); (*di corso d'acqua*)

lecho ◇ **letto singolo** cama individual;

**letto matrimoniale** cama matrimonial;

**letto a castello** litera; **divano letto** sofá

cama; **vagone letto** coche cama; **andare a letto** acostarse, ir a la cama.

**lettone** *agg, sm* letón.

**lettore** (*-trice*) *sm* lector ◇ **lettore ottico** lector óptico.



**lettura** *sf* lectura.

**leucemia** *sf* leucemia.

**leva** *sf* palanca; (*milit*) quinta, reclutamiento (*m*); (*fig*) estímulo (*m*), aliciente (*m*) ◇ **militare di leva** soldado de reemplazo; **servizio di leva** servicio militar; **far leva su qualcosa** aprovechar algo, valerse de algo; **leva del cambio** palanca del cambio; **le nuove leve** las nuevas generaciones.

**levante** *sm* levante, oriente.

**levare** *v tr* (*estrarre*) sacar, extraer; (*togliere*) levantar, quitar; (*mar*) levar; (*fame, sete*) quitar; (*desiderio*) satisfacer ◇ *v rifl* quitarse; (*sorgere*) surgir, levantarse ◇ **levati di torno!** ¡quítese de ahí!; **levare le tende** marcharse; **levare di mezzo** quitar de en medio; **levarsi il pensiero** sacarse una espina.

**lezione** *sf* lección; clase; (*fig, punizione*) rapapolvo (*m*) ◇ **dare una lezione** dar clase.

**li** *pron* (*compl oggetto, cose*) los; (*compl oggetto, persone*) los, les ◇ **li ho mangiati** los he comido; **li ho accompagnati a casa** los acompañé a su casa.

**lì** *avv* allí, ahí ◇ **giù di lì** por allí; **fin lì** hasta ahí; **di lì** desde ahí; **lì per lì** en ese momento; **proprio lì** ahí mismo.

**libanese** *agg, sm* libanés.

**libbra** *sf* libra.

**libéccio** *sm* lebeche.

**libellula** *sf* libélula.

**liberale** *agg, sm/f* liberal.

**liberalismo** *sm* liberalismo.

**liberalizzare** *v tr* liberalizar.

**liberare** *v tr* liberar, libentar; (*dipensare*) librar, zafar; (*sprigionare*) emanar, despedir ◇ *v rifl* librase, zafarse.

**liberazione** *sf* liberación; (*fig*) alivio (*m*).

**liberismo** *sm* liberalismo.

**liberista** (*pl -i -e*) *agg* liberista.

**libero** *agg* libre ◇ **libero professionista** profesional; **libero mercato** libre mercado; **tempo libero** tiempo libre, ocio; **posto libero** sitio, plaza, asiento libre; **ingresso libero** entrada libre, sin pagar.

**libertà** *sf inv* libertad ◇ **libertà di stampa**

libertad de prensa; **libertà condizionale** libertad condicional; **libertà vigilata** libertad vigilada; **mettiti in libertà** ponte cómodo.

**libico** *agg, sm* libio ◇ *agg* líbico.

**libraio** *sm* librero.

**libreria** *sf* (*negozio*) librería; (*mobile*) estantería, librería.

**libretto** *sm* libreta (*f*) ◇ **libretto sanitario** carné sanitario; **libretto degli assegni** talonario; **libretto di circolazione** permiso de circulación; **libretto di risparmio** cartilla de ahorros; **libretto d'opera** libreto.

**libro** *sm* libro ◇ **libro paga** nómina.

**liceale** *agg* de bachillerato, de BUP ◇ *sm/f* estudiante de BUP, de bachillerato.

**licenza** *sf* licencia; (*fig*) permiso (*m*); (*scuola*) título (*m*), diploma (*m*) ◇ **licenza di caccia** licencia de caza; **licenza di pesca** licencia de pesca.

**licenziamento** *sm* despido.

**licenziare** *v tr* (*scuola*) diplomar, dar el título; (*lavoro*) despedir, dar el cese, echar ◇ *v rifl* cesar, dimitirse.

**licèo** *sm* bachillerato, BUP; (*luogo*) instituto.

**lido** *sm* playa (*f*), lido.

**lieto** *agg* alegre, feliz, contento ◇ **lieto di conoscerla** encantado de conocerla; **lieto fine** desenlace feliz; **molto lieto** encantado.

**lieve** *agg* leve, tenue.

**lievitare** *v intr* leudar, fermentar.

**lièvito** *sm* levadura (*f*).

**ligure** *agg, sm* ligur.

**lilla** *agg* lila.

**lilla** *sm inv* lila (*f*).

**lima** *sf* lima.

**limare** *v tr* limar (*anche fig*); (*fig*) pulir, perfeccionar.

**limitare** *v tr* delimitar ◇ *v rifl* limitarse, ajustarse.

**limitazione** *sf* limitación; (*spazio*) límite (*m*); (*tempo*) plazo (*m*).

**limite** *sm* límite, término ◇ **al limite** como mucho; **limite di velocità** velocidad máxima.

**limonata** *sf* limonada.

**limone** *sm* (frutto) limón; (*pianta*) limonero ◇ **succo di limone** zumo de limón.

**limpido** *agg* terso, transparente.

**lince** *sf* lince (*m*).

**linciaggio** *sm* linchamiento.

**linciare** *v tr* linchar.

**linea** *sf* (*riga*) línea, raya, renglón (*m*); (*serie*) línea, fila; (*telefono*) comunicación ◇ **è caduta la linea** se ha cortado la comunicación; **resti in linea** no cuelgue; **mantenere la linea** guardar la línea; **in linea di massima** en líneas generales; **nave di linea** navío de línea.

**lineamenti** *sm pl* rasgos, facciones (*f*).

**lineare** *agg* lineal.

**lineetta** *sf* (*gramm*) guión (*m*); rayita.

**linfa** *sf* linfa; (*bot*) savia.

**lingua** *sf* lengua; (*idioma*) idioma (*m*), lengua ◇ **lingua madre** lengua materna, madre; **non avere peli sulla lingua** no tener pelos en la lengua; **avere sulla punta della lingua** tener en la punta de la lengua; **lingua biforcuta** lengua viperina; **avere la lingua lunga** irsele a uno la lengua.

**linguaggio** *sm* lenguaje; habla (*f*).

**linguetta** *sf* lengüeta.

**linguistico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* lingüístico.

**lino** *sm* lino; (*tessuto*) hilo.

**linòleum** *sm inv* linóleo.

**lioilizzato** *agg* liofilizado.

**lipide** *sm* lípido.

**liquidare** *v tr* liquidar; (*pagare*) pagar, saldar; (*far fuori*) liquidar, eliminar, acabar con.

**liquidazione** *sf* (*di società*) liquidación; (*di fine lavoro*) finiquito (*m*); (*vendita*) rebajas (*pl*), (*sudam*) remate (*m*).

**liquido** *agg, sm* líquido.

**liquirizia** *sf* regaliz (*m*).

**liquore** *sm* licor.

**lira** *sf* (*moneta*) lira.

**lirica** (*pl -che*) *sf* lírica.

**lirico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* lírico ◇ **teatro lirico** teatro de ópera; **opera lirica** ópera.

**lisca** (*pl -che*) *sf* espina.

**lisciare** *v tr* pulir, alisar; (*fig*) halagar, adular.

**liscio** (*pl f -sce*) *agg* liso; (*bevanda*) sin gas; (*fig*) terso, llano ◇ **passarla liscia** salirse de un apuro; **ballo liscio** baile de salón; **filare liscio** marchar sobre ruedas.

**lista** *sf* (*striscia*) cinta, tira, faja, franja; (*elenco*) lista, nota, listado ◇ **lista d'attesa** lista de espera; **liste elettorali** padrones electorales.

**listino** *sm* catálogo, boletín ◇ **listino (dei prezzi)** lista de precios; **listino di borsa** boletín de cotizaciones.

**lite** *sf* riña, disputa; (*giur*) pleito (*m*), litigio (*m*).

**litigare** *v intr* reñir, pelearse; (*giur*) litigar, pleitear.

**litigio** *sm* altercado, disputa (*f*); (*giur*) litigio, pleito.

**litorale** *sm* litoral, costa (*f*).

**litro** *sm* litro.

**lituano** *agg, sm* lituano.

**liturgia** *sf* liturgia.

**liuto** *sm* laúd.

**livello** *sm* nivel ◇ **ad alto livello** a un nivel elevado; **passaggio a livello** paso a nivel.

**lívido** *agg* morado, lívido ◇ *sm* cardenal, equimosis (*f*), moratón.

**lo** *art el* ◇ *pron* (*compl oggetto, persona*) le, lo; (*compl oggetto, cosa*) lo ◇ **lo smalto** el esmalte; **lo spacciatore** el camello; **lo vedo domani** le verá mañana; **lo mangio** me lo como; **lo dicevo io!** ¡lo decía yo!; **lo conosco?** ¿le conoces?

**lobo** *sm* lóbulos.

**locale** *agg* local ◇ *sm* (*stanza*) habitación (*f*); (*esercizio pubblico*) local ◇ *sm/f* (*indigeno*) indígena ◇ **treno locale** tren local; **anestesia local** anestesia local.

**località** *sf inv* localidad, lugar (*m*); población, pueblo (*m*).

**locanda** *sf* posada, fonda.

**locandina** *sf* cartelera, (*sudam*) afiche (*m*).

**locomotiva** *sf* locomotora.

**locomotore** (-trice) *agg, sm* locomotora  
(f) ◇ **apparato locomotore** aparato locomotor.

**locomozione** *sf* locomoción, movimiento  
(m) ◇ **mezzi di locomozione** medios de transporte.

**lòculo** *sm* nicho.

**locuzione** *sf* locución.

**lodare** *v tr* elogiar, alabar; (*relig*) loar.

**lode** *sf* elogio (m), alabanza; (*voto scolastico*) matrícula de honor.

**lodévole** *agg* loable, encomiable.

**lòggia** (*pl -ge*) *sf* galería; (*arch, massonica*) logia.

**loggione** *sm* paraíso, gallinero, galería (f).

**lògica** (*pl -che*) *sf* lógica.

**lògico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* lógico; normal.

**logorare** *v tr (anche fig)* deteriorar, desgastar, consumir ◇ *v rifl* desgastarse, deteriorarse.

**lombàggine** *sf* lumbago (m).

**lombrico** (*pl -chi*) *sm* lombriz (f), gusano.

**londinese** *agg, sm* londinense.

**longevo** *agg* longevo.

**longilíneo** *agg* esbelto.

**longitùdine** *sf* longitud.

**lontananza** *sf* lejanía, distancia; (*fig*) ausencia.

**lontano** *agg* lejano, alejado; (*fig*) ausente; (*tempo*) remoto ◇ *avv* lejos.

**lontra** *sf* nutria.

**loquace** *agg* locuaz.

**lordo** *agg* bruto ◇ **peso lordo** peso bruto; **prezzo lordo** precio bruto.

**loro** *pron personale (soggetto, maschi)* ellos; (*soggetto, femmine*) ellas; (*soggetto, cose*) ellos, ellas; (*complemento, maschi*) los, les; (*complemento, femmine*) las, les; (*compl, cose*) las, los; (*forma di cortesia*) Ustedes ◇ *agg possessivo* su, sus ◇ *pron possessivo* suyo, suyos; suya, suyas ◇ **loro vanno al cinema** ellos van al cine; **ho visto solo loro** sólo he visto a ellos; **io vado con loro** me voy con ellos; **i ragazzi e i loro genitori** los chicos y sus padres; **le tazze e i loro piattini** las tazas y sus pla-

tillos; **fanno il tifo per i loro** animan a los suyos; **hanno preso la mia valigia e hanno lasciato la loro** han cogido mi maleta y han dejado la suya; **ho interrogato loro non voi** les he preguntado a ellos, no a vosotros; **mi rivolgo a Loro** me dirijo a Ustedes.

**lotta** *sf* lucha.

**lottare** *v intr* luchar.

**lotteria** *sf* lotería, sorteo; rifa.

**lotto** *sm (gioco)* bonoloto (f), primitiva (f); (*comm*) lote, partida (f) ◇ **ricevitoria del lotto** oficina de loterías y apuestas del Estado.

**lozione** *sf* loción.

**lubrificante** *agg, sm* lubricante.

**lucano** *agg, sm* lucano.

**lucchetto** *sm* candado.

**luccicare** *v intr* brillar.

**lùcciola** *sf* luciérnaga.

**luce** *sf* luz; (*auto*) faro (m), luz; (*lampada*) luz, lámpara ◇ **venire alla luce** nacer, ver la luz; **luci di posizione** luces de posición; **luci d'arresto** luces de freno, estop.

**lucente** *agg* resplandeciente.

**lucentezza** *sf* brillo (m), lustre (m), resplandor (m).

**lucernario** *sm* tragaluz, claraboya (f).

**lucèrtola** *sf* lagarto (m), lagartija.

**lucidare** *v tr* lustrar, dar brillo; (*scarpe*) limpiar.

**lùcido** *agg* resplandeciente, brillante; (*fig*) claro, lúcido ◇ *sm (da scarpe)* betún, crema (f); (*disegno*) transparencia.

**lucro** *sm* lucro, provecho.

**lùglio** *sm* julio.

**lùgubre** *agg* lóbrego, triste; (*anche fig*) sombrío; fúnebre.

**lui** *pron (soggetto)* él; (*complemento*) él, le ◇ **lui non sa nulla** él no sabe nada; **ho visto lui** le he visto; **l'ho spedito a lui** se lo envié; **sto scrivendo a lui** le estoy escribiendo; **sono venuto con lui** he venido con él.

**lumaca** (*pl -che*) *sf* babosa, caracol (m).

**lume** *sm* luz (f); (*lampada*) lámpara (f), candil.

**luminoso** *agg* luminoso.

**luna** *sf* luna; (*fig*) malhumor (*m*) ◇ **chiedere la luna** pedir la luna; **luna di miele** luna de miel; **aver la luna** estar de malhumor, mala uva.

**luna-park** *sm inv* parque de atracciones.

**lunedì** *sm inv* lunes.

**lunghezza** *sf* (*spazio*) largo (*m*), longitud; (*tempo*) duración, extensión.

**lungo** (*f-a pl ghi -ghe*) *agg* (*spazio*) largo; extenso; (*tempo*) largo, dilatado, duradero; (*lento*) largo, difuso; (*fig*) lento, lerdo; (*liquido*) aguado ◇ *prep* durante, a lo largo de ◇ **alla lunga** a la larga; **a lungo** un buen rato; **per il lungo** a lo largo; **in lungo e in largo** por todas partes; **abito lungo** traje de ceremonia; **caffè lungo** café americano; **lungo nei lavori** lento en el trabajo; **saperla lunga** saber más que Lepe.

**lungofiume** *sm* paseo a orilla del río.

**lungolago** (*pl -ghi*) *sm* paseo a orilla del lago.

**lungomare** *sm* paseo marítimo.

**luogo** (*pl -ghi*) *sm* lugar, sitio ◇ **fuori luogo** inoportuno; **in luogo di** en lugar de; **aver luogo** tener lugar; **luogo di residenza** domicilio.

**lupo** *sm* lobo.

**lusinghiero** *agg* halagador, promotor.

**lussazione** *sf* dislocación, luxación.

**lussemburghese** *agg, sm/f* luxemburgués (*m*).

**lusso** *sm* lujo.

**lussuoso** *agg* lujoso, fastuoso.

**lutto** *sm* luto, duelo ◇ **portare il lutto** llevar luto.

**maccheroni** *sm pl* macarrones.

**macchia** *sf* mancha (*anche fig*); (*fig*) deshonra; (*boscaglia*) matorral (*m*), monte (*m*) ◇ **a macchia d'olio** como mancha de aceite; **darsi alla macchia** echarse al monte.

**macchiare** *v tr* manchar (*anche fig*); (*fig*) mancillar, deshonrar, deslustrar ◇ *v rifl* mancharse, ensuciarse; (*fig*) deshonrarse, mancharse.

**macchina** *sf* máquina; (*automobile*) coche (*m*), automóvil (*m*); (*fig*) máquina, robot (*m*) ◇ **macchina fotografica** cámara fotográfica; **macchina da cucire**, **da scrivere** máquina de coser, de escribir; **macchina da presa** cámara para filmar; videocámara.

**macchinista** (*pl -i -e*) *sm/f* maquinista.

**macedone** *agg, sm* macedonio.

**macedonia** *sf* macedonia.

**macellàio** *sm* carnicero.

**macellare** *v tr* matar; (*fig*) trucidar, masacrar; (*sudam*) carnear (*anche fig*).

**macelleria** *sf* carnicería.

**macello** *sm* matadero; (*fig*) estrago, matanza (*f*); (*familiare*) desastre ◇ **carne da macello** carne de cañón.

**macerare** *v tr* macerar ◇ *v rifl* (*fig*) mortificarse; (*fig*) atormentarse, afligirse.

**macerazione** *sf* maceración.

**macèrie** *sf pl* escombros (*m*), cascotes (*m*).

**macigno** *sm* peñasco.

**macinare** *v tr* moler, triturar ◇ **macinare chilometri** tragar kilómetros.

**macinato** *agg* molido ◇ **carne macinata** carne picada.

**macrobiotica** *sf* macrobiótica.

**macrobiotico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* macrobiótico.

**madonna** *sf* Nuestra Señora, la Virgen; (*lett*) señora, doña.

**madornale** *agg* enorme, descomunal ◇ **un errore madornale** un error garrafal.

**madre** *sf* madre ◇ **ragazza madre** madre soltera; **casa madre** casa matriz.

**madrelingua** *sf* lengua materna, nativa ◇ **madrelingua spagnolo** español nativo;

---

## M

---

**ma** *cong* pero, mas; sino ◇ **ma certo!** ¡claro que sí!; **non lei ma lui** no ella, sino él; **guardo ma non lo vedo** miro pero no le veo.

**macché** *inter* ¡qué va!

- insegnante madrelingua spagnolo** profesor nativo español.
- madreperla** *sf* madreperla, nácar (*m*).
- madrilenlo** *agg, sm* madrileño.
- maestà** *sf inv* majestuosidad ◇ **sua maestà** su majestad.
- maestoso** *agg* majestuoso, imponente.
- maestrale** *sm* mistral.
- maestranze** *sf pl* personal (*m sing*) obreiro, operarios (*m*); (*d'arsenale*) maestranza.
- maestro** *agg, sm* maestro ◇ **albero maestro** palo mayor.
- màfia** *sf* mafia.
- magari** *inter* ¡ojalá! ◇ *cong* ojalá ◇ *avv* (*forse*) tal vez, acaso, a lo mejor; (*anche, persino*) incluso, hasta ◇ **magari fosse vero!** ¡ojalá fuera cierto!
- magazzino** *sm* almacén, depósito ◇ **grandi magazzini** grandes almacenes, centro comercial.
- maggio** *sm* mayo ◇ **il primo maggio** el primero de mayo.
- maggioranza** *sf* mayoría.
- maggiordomo** *sm* mayordomo.
- maggiore** *agg* (*età, dimensioni*) mayor; (*importanza*) más importante, sobresaliente, principal ◇ *sm/f* (*età*) mayor (*m*); (*milit*) mayor (*m*), comandante ◇ **andare per la maggiore** tener éxito, estar a la moda; **la maggior parte** la mayoría; **maggiore età** mayor edad.
- maggiorenne** *agg, sm/f* mayor de edad.
- maggioritario** *agg* mayoritario ◇ **sistema elettorale maggioritario** representación mayoritaria.
- magia** *sf* magia, hechicería, brujería; (*fig*) encanto (*m*).
- màgico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* mágico; (*fig*) fascinador.
- magistrato** *sm* magistrado.
- magistratura** *sf* magistratura.
- màglia** *sf* (*della rete*) malla; (*lavoro a maglia*) punto (*m*); (*indumento*) jersey (*m*); (*sport*) camiseta; (*di catena*) eslabón (*m*).
- maglieria** *sf* géneros (*m pl*) de punto.
- maglietta** *sf* camiseta.
- maglificio** *sm* tricotaje.
- maglione** *sm* jersey.
- magnànimo** *agg* magnánimo, espléndido.
- magnético** (*f -a pl -ci -che*) *agg* magnético ◇ **scheda magnetica** tarjeta magnética; **nastro magnetico** cinta magnética; **sguardo magnetico** mirada cautivadora.
- magnetismo** *sm* magnetismo.
- magnifico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* magnífico, estupendo.
- mago** (*f -a pl -ghi -ghe*) *sm* mago, brujo, hechicero; (*illusionista*) prestidigitador; (*fig*) artista (*m/f*).
- magro** *agg* (*persona*) delgado, flaco; (*alimento*) sin grasa; (*fig*) (*scarso*) escaso, insuficiente; (*debole*) débil ◇ **guadagno magro** ganancia escasa; **magra figura** papelón.
- mah** *inter* bah, no sé.
- mai** *avv* nunca, jamás ◇ **più che mai** más que nunca, cada día más; **come mai?** ¿cómo es posible?; **caso mai** por si acaso; **no, mai** no, nunca; **mai più** nunca más.
- maiale** *sm* (*anche fig*) cerdo, puerco; (*fig*) cochino.
- maiòlica** (*pl -che*) *sf* mayólica, loza.
- maionese** *sf* mayonesa, mahonesa.
- màis** *sm inv* maíz.
- maiùscolo** *agg, sm* mayúsculo.
- malafede** *sf* mala fe.
- malandato** *agg* arruinado; (*di salute*) maltrecho.
- malanno** *sm* achaque, dolencia (*f*), indisposición (*f*).
- malapena** *sf* ◇ **a malapena** a duras penas, apenas.
- malària** *sf* paludismo (*m*), malaria.
- malato** *agg, sm* enfermo.
- malattia** *sf* enfermedad ◇ **essere in malattia** estar de baja por enfermedad; **farci una malattia** preocuparse en exceso.
- malaugùrio** *sm* mal agüero ◇ **è di malaugurio** es de mal agüero.
- malavita** *sf* hampa.

**malavitoso** *agg* hampesco ◇ *sm* ham-pón.

**malavoglia** *sf* desgana ◇ **di mala voglia** sin gana.

**malcapitato** *agg, sm* desgraciado, des-venturado.

**malcòncio** (*f-a pl -ci -ce*) *agg* maltrecho, malparado, machacado.

**malcontento** *sm* mal humor; descontento, malestar.

**malcostume** *sm* corrupción (*f*), corrupte-la (*f*), mala costumbre (*f*).

**maldestro** *agg* torpe, desmañado, inhábil.

**male** *avv* mal ◇ *sm* mal ◇ **di male in peg-gio** de mal en peor; **mal di mare** mareo; **mal di testa** dolor de cabeza; **meno male!** ¡menos mal; **star male** encontrarse mal, estar enfermo; **finir male** acabar mal; **andare a male** marchitar; **mi fa male** me duele; **aversene a male** tomárselo a mal.

**maledetto** *agg* maldito.

**maledire** *v tr* maldecir.

**maledizione** *inter* maldita sea! ◇ *sf* mal-dición.

**maleducato** *agg* malcriado, grosero.

**maleducazione** *sf* malcriadez; (*sudam*) grosería, mala educación.

**malèssere** *sm* (*indisposizione, anche fig*) malestar; (*inquietudine*) descontento, inquietud (*f*); (*disagio economico*) estrechez (*f*).

**malfamato** *agg* de mala fama, reputación.

**malfattore (-trice)** *sm* malhechor.

**malfermo** *agg* tambaleante, inestable.

**malformazione** *sf* deformidad, malformación.

**malgrado** *cong* a pesar de, no obstante, aunque ◇ **mio malgrado** a pesar mío.

**malìa** *sf* embrujo (*m*); (*incanto*) seducción, hechizo (*m*).

**malignità** *sf inv* malignidad, maldad.

**maligno** *agg* maligno.

**malinconia** *sf* melancolía.

**malintenzionato** *agg* malintencionado.

**malinteso** *sm* malentendido, equivoco.

**malizioso** *agg* malicioso.

**malleabile** *agg* maleable; (*fig*) dócil, maleable.

**malèolo** *sm* maléolo, tobillo.

**malloppo** *sm* (*bottino*) botín.

**malnutrito** *agg* desnutrido, malcomido.

**malo** *agg* malo, mal ◇ **a mala pena** apenas, a dura penas; **in malo modo** de mala manera.

**malòcchio** *sm* mal de ojo.

**malora** *sf* ruina, perdición ◇ **andare in malora** arruinarse; **mandare in malora** echar a perder; **alla malora!** ¡al diablo!

**malore** *sm* sponcio, malestar repentino.

**malsano** *agg* malsano; (*persona*) enfermizo.

**maltempo** *sm* mal tiempo.

**malto** *sm* malta (*f*).

**maltrattare** *v tr* (*persona*) maltratar; (*cosa*) estropear, deteriorar.

**malumore** *sm* mal humor.

**malva** *sf* malva.

**malvaggio** (*pl f -gi -gie*) *agg* malvado, malo, pérfido.

**malvivente** *agg, sm/f* maleante, delincuente.

**malvolentieri** *avv* de mala gana, sin gana.

**mamma** *sf* madre; (*familiare*) mamá.

**mammella** *sf* mama, teta; (*animali*) ubre.

**mammifero** *sm* mamífero.

**mammografia** *sf* mamografía.

**manager** *sm/f inv* ejecutivo (*m*), director (*m*).

**mancanza** *sf* falta ◇ **in mancanza di** a falta de; **sentire la mancanza di qual-cuno** echar de menos a alguien.

**mancare** *v intr* (*non esserci*) faltar; (*difet-tare*) carecer; (*sentire la mancanza*) echar de menos, añorar, extrañar; (*mori-re*) faltar, morir, fallecer ◇ *v tr* fallar ◇ **sentirsi mancare** desmayarse; **manca-re il bersaglio** no dar en el blanco; **manca un chilometro** falta un kilóme-tro; **manca un mese** falta un mes; **mi manchi molto** te echo mucho de menos.

**mància** (*pl -ce*) *sf* propina.

**manciata** *sf* puñado (*m*), manojo (*m*) ◇ **a manciate** a manojos.

**mancino** *agg* zurdo, izquierdo ◇  **tiro mancino** jugarreta, mala jugada, mala pasada.

**mandante** *sm* inductor.

**mandare** *v tr* enviar, mandar ◇ **mandare all'inferno** mandar al diablo; **mandare indietro** devolver; **mandare via** echar; **mandare all'aria, a monte** desbaratar; **mandare in onda** transmitir; **mandar giù** tragar.

**mandarino** *sm* (*frutto e pianta*) mandarín; *na* (f); (*cinese*) mandarín.

**mandibola** *sf* mandíbula.

**mandolino** *sm* bandurria (f).

**màndorla** *sf* almendra.

**màndorlo** *sm* almendro.

**màndria** *sf* manada.

**maneggiare** *v tr* manejar ◇ **maneggiare con cura** manipular con cuidado.

**maneggio** *sm* (*luogo*) picadero; (*attività*) manejo.

**manëtta** *sf* (*manopola*) palanca, llave; (*pl, ai polsi*) esposas ◇ **andare a manetta** a toda velocidad, a toda pastilla.

**manganello** *sm* porra (f).

**mangiare** *v tr* comer; (*fig*) gastar, consumir ◇ *sm* comida (f), manjar, alimento ◇ **mangiare la foglia** descubrir un engaño; **mangiarsi un patrimonio** dilapidar un patrimonio.

**mangiata** *sf* comilona.

**mangime** *sm* cebo, pienso.

**mango** (*pl -ghi*) *sm* mango.

**mania** *sf* manía.

**maniaco** (*f -a pl -ci -che*) *agg, sm* maníaco.

**manica** (*pl -che*) *sf* manga ◇ **manica a vento** manga catavientos; **rimboccarsi le maniche** remangarse; **è un altro paio di maniche** es toda otra cosa; **Canale della Manica** Canal de la Mancha; **essere di manica larga** ser de manga ancha.

**manichino** *sm* maniquí.

**mànico** (*pl -ci*) *sm* mango; (*di chitarra*) mástil ◇ **tenere il coltello dalla parte del manico** tener la sartén por el mango.

**manicòmio** *sm* manicomio.

**maniera** *sf* manera, modo (m) ◇ **in nessu-**

**na maniera** de ninguna forma; **buone maniere** buenos modales; **in maniera da** de modo que.

**manifattura** *sf* manufactura.

**manifestare** *v tr* (*esternare*) dar a conocer, declarar, manifestar; (*politica*) manifestar ◇ *v rifl* descubrirse, declararse.

**manifestazione** *sf* exhibición; manifestación.

**manifesto** *sm* afiche, anuncio; (*letterario, politico*) manifiesto.

**maniglia** *sf* tirador (m).

**manipolare** *v tr* manipular (*anche fig*); (*fig*) falsear, alterar.

**manna** *sf* maná.

**mano** *sf* mano; (*strato*) mano, capa ◇ **contromano** a contramano; **stretta di mano** apretón de manos; **dare una mano** echar una mano; **persona alla mano** persona afable; **mano a mano** poco a poco; **mettere mano** empezar; **di seconda mano** de segunda mano; **fuori mano** a trasmano, lejos; **a portata di mano** a mano, al alcance de la mano; **cogliere con le mani nel sacco** pillar con las manos en la masa.

**manodòpera** *sf* mano de obra.

**manométtere** *v tr* forzar.

**manòpola** *sf* pomo (m); (*quanto*) manopla.

**manovale** *sm* peón.

**manovra** *sf* maniobra (*anche fig*); (*fig*) manejo (m).

**manovrare** *v tr* maniobrar; (*fig*) manejar.

**mansarda** *sf* buhardilla, desván (m).

**mansione** *sf* encargo (m), tarea.

**mansueto** *agg* manso, sumiso.

**mantello** *sm* capa (f); (*di animale*) pelaje.

**mantenere** *v tr* mantener; sostener; conservar; (*econ*) sustentar ◇ *v rifl* mantenerse; (*econ*) sustentarse ◇ **mantenere contatti** relacionarse.

**mantenimento** *sm* mantenimiento; conservación (f); (*economico*) sustento.

**manto** *sm* manto, capa (f) ◇ **manto di neve** capa de nieve.

**manuale** *agg, sm* manual ◇ **da manuale** esmerado, perfecto.

**manùbrio** *sm* manubrio, manivela (*f*); (*di bicicletta*) manillar; (*ginnastica*) pesa.

**manutenzione** *sf* manutención, conservación; (*tecn*) mantenimiento (*m*).

**manzo** *sm* novillo, becerro ◇ **bistecca di manzo** chuleta de vaca, de añejo.

**mappa** *sf* mapa, plano (*m*).

**mappamondo** *sm* mapamundi.

**maratona** *sf* maratón (*m/f*).

**marca** (*pl -che*) *sf* marca ◇ **prodotto di marca** producto de marca, firma; **marca da bollo** timbre.

**marcare** *v tr* marcar.

**marchese** *sm* marqués.

**màrchio** *sm* marca (*f*) ◇ **marchio di fabbrica** marca de fábrica; **marchio registrato** marca registrada.

**màrcia** (*pl -ce*) *sf* marcha; (*automezzo*) velocidad; (*fig*) curso (*m*), desenvolvimiento (*m*) ◇ **treno in marcia** tren en marcha; **cambio di marcia** cambio de velocidad; **fare marcia indietro** dar marcha atrás.

**marciapiede** *sm* acera (*f*); (*di stazione*) andén.

**marciare** *v intr* marchar; andar, funcionar.

**màrcio** (*pl f -ce*) *agg* podrido, pasado ◇ *sm* (*anche fig*) podredumbre (*f*).

**marcire** *v intr* corromperse, pudrirse.

**mare** *sm* (*anche fig*) mar (*m/f*) ◇ **essere in alto mare** haber para rato; estar lejos del objetivo; **frutti di mare** mariscos; **mal di mare** mareo; **un mare di gente** la mar de gente.

**marèa** *sf* (*anche fig*) marea ◇ **alta marea** pleamar; **bassa marea** reflujo.

**mareggiata** *sf* marejada.

**maresciallo** *sm* suboficial.

**margarina** *sf* margarina.

**margherita** *sf* margarita.

**màrgine** *sm* margen (*m/f*); borde.

**marijuana** *sf* marihuana, marihuana.

**marina** *sf* marina ◇ **marina militare** marina militar; **marina mercantile** marina mercante; **ufficiale di marina**

oficial de marina; **ministero della Marina (militare)** Armada, Fuerza Naval; **ministero della marina mercantile** dirección general de la marina mercante.

**marinàio** *sm* marinero, marino.

**marino** *agg* marino.

**marionetta** *sf* marioneta, títere (*m*), muñeco (*m*).

**marito** *sm* esposo, marido.

**marittimo** *agg* marítimo ◇ *sm* marino.

**marketing** *sm inv* marketing.

**marmellata** *sf* mermelada, jalea.

**marmitta** *sf* silenciador (*m*); (*pentola*) marmita, olla ◇ **marmitta catalitica** catalizador.

**marmo** *sm* mármol.

**marmotta** *sf* marmota.

**marocchino** *agg, sm* marroquí (*m/f*).

**marrone** *agg* marrón ◇ *sm* (*colore*) marrón; (*castagna*) castaña (*f*) ◇ **marron glacé** marrón glacé, castaña confitada.

**marsupio** *sm* marsupio; (*borsetta*) riñonera (*f*); (*per trasportare bambini*) portabebés.

**marte** *sm inv* (*astr*) marte.

**martedì** *sm* martes.

**martellare** *v tr* martillar; (*fig*) martillear, atormentar.

**martello** *sm* martillo.

**màrtire** *sm/f* mártir.

**màrtora** *sf* Marta.

**marzapane** *sm* mazapán.

**marziale** *agg* marcial ◇ **arti marziali** artes marciales; **legge marziale** ley marcial.

**marzo** *sm* marzo.

**mascalzone** *sm* sinvergüenza (*m/f*).

**mascara** *sm inv* rímel.

**mascella** *sf* mandíbula.

**màschera** *sf* máscara, careta; (*travestimento*) disfraz (*m*); (*al cinema*) acomodador (*m*).

**mascherare** *v tr* (*anche fig*) disfrazar, enmascarar ◇ *v rifl* disfrazarse, enmascararse.

**maschile** *agg* masculino.



**maschilista** (*pl -i -e*) *agg, sm/f* machista.  
**maschio** *agg* viril, varonil, fuerte ◇ *sm* varón, macho.  
**masochismo** *sm* masoquismo.  
**masochista** (*pl -i -e*) *agg, sm/f* masoquista.  
**massa** *sf* masa; (*folla*) gentío (*m*), muchedumbre; (*mucchio*) montón (*m*).  
**massacrare** *v tr* masacrar, asesinar, hacer estrago de.  
**massacro** *sm* matanza (*f*), estrago.  
**massaggiare** *v tr* dar masajes; friccionar.  
**massaggio** *sm* masaje.  
**massaia** *sf* ama de casa.  
**massiccio** (*pl f -ce*) *agg (persona)* robusto; sólido; macizo ◇ *sm (geog)* macizo montañoso.  
**massima** *sf* máxima, norma, principio; sentencia ◇ **in linea di massima** en general.  
**massimo** *agg* máximo, supremo; (*dimensioni*) mayor; (*importanza*) mejor ◇ *sm (cosa maggiore)* máximo; (*limite estremo*) máximo ◇ **al massimo** como mucho; **i pesi massimi** pesos pesados.  
**mass-media** *sm pl* medios de comunicación de masa.  
**masso** *sm* peña (*f*), roca (*f*), peñasco.  
**massoneria** *sf* masonería.  
**masticare** *v tr* mascar, masticar.  
**mastice** *sm* almáciga (*f*).  
**matassa** *sf* madeja, ovillo (*m*).  
**matematica** (*pl -che*) *sf* matemáticas (*pl*).  
**matemático** (*f -a pl -ci -che*) *agg, sm* matemático.  
**materasso** *sm* colchón.  
**matèria** *sf* materia; (*istruzione*) asignatura, disciplina.  
**materiale** *agg, sm* material.  
**maternità** *sf inv* maternidad.  
**materno** *agg* maternal, materno ◇ **scuola materna** educación preescolar, jardín de infancia.  
**matita** *sf* lápiz (*m*), lapicero (*m*).  
**matricola** *sf* matrícula; (*persona*) novato (*m*) ◇ **fiesta delle matricole** novatada.  
**matrigna** *sf* madrastra.  
**matrimoniale** *agg* matrimonial.

**matrimònio** *sm* boda (*f*), matrimonio.  
**mattina** *sf* mañana ◇ **domani mattina** mañana por la mañana.  
**mattinata** *sf* mañana ◇ **in mattinata** antes del mediodía, por la mañana.  
**mattiniero** *agg* madrugador.  
**mattino** *sm* mañana ◇ **di buon mattino** muy de mañana, de madrugada.  
**matto** *agg, sm* loco ◇ **andare matto per qualcosa** volverse loco por algo; **scacco matto** jaque mate.  
**mattone** *sm* ladrillo ◇ **questo libro è un mattone** este libro es un plomo.  
**mattonella** *sf* azulejo (*m*), baldosa.  
**maturare** *v tr/intr* madurar ◇ **maturare gli interessi** devengar intereses.  
**maturazione** *sf* maduración.  
**maturità** *sf inv* madurez (*anche fig*); sazón ◇ **esame di maturità** prueba de selectividad.  
**maturo** *agg* maduro; (*frutta*) a punto.  
**mazza** *sf* porra, mazo (*m*); (*sport*) bate (*m*), palo (*m*).  
**mazzo** *sm* mazo, manojo; (*chiavi*) manojo; (*fiori*) ramo; (*carte*) baraja (*f*).  
**me** *pron* mí, yo ◇ **è alto come me** es alto como yo; **secondo me** para mí; **con me** conmigo; **lo faccio da me** lo hago por mí mismo, lo hago yo solo; **lo ha detto a me, me lo ha detto** me lo dijo; **a me sembra** a mí me parece; **dammelo** dámelo.  
**meccànica** (*pl -che*) *sf* mecánica.  
**meccànico** (*f -a pl -ci -che*) *agg, sm* mecánico.  
**meccanismo** *sm* mecanismo, dispositivo; funcionamiento.  
**medaglia** *sf* medalla; (*onorificenza*), condecoración ◇ **il rovescio della medaglia** el reverso de la medalla.  
**medésimo** *agg* mismo.  
**mèdia** *sf* promedio (*m*).  
**mediante** *prep* mediante, por medio de, con, con la ayuda de.  
**mediatore** (*-trice*) *sm* mediador, intermediario; corredor de comercio.  
**medicare** *v tr* curar.  
**medicazione** *sf* medicación.

**medicina** *sf* medicina ◇ *pl* fármacos (*m*), medicamentos (*m*).

**medicinale** *agg* medicinal ◇ *sm* medicamento, fármaco; (*sudam*) remedio.

**médico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* médico ◇ *sm* médico, doctor ◇ **visita medica** consulta.

**medievale** *agg* medieval, de la Edad Media.

**mèdio** *agg* medio.

**mediocre** *agg* mediocre.

**medioevo** *sm* Edad Media (*f*).

**meditare** *v tr/intr* meditar; (*riflettere*) reflexionar.

**meditazione** *sf* meditación, reflexión.

**mediterràneo** *agg* mediterráneo.

**medusa** *sf* medusa.

**meeting** *sm inv* encuentro, mitin.

**megalòmane** *sm/f* megalómano (*m*).

**mèglio** *avv* mejor; preferible, más conveniente ◇ *sm inv* mejor ◇ **alla bell'e meglio** a la buena de Dios, sin mucho cuidado; **meglio così!** ¡tanto mejor!; **fare del proprio meglio** hacer lo que se puede; **andar di bene in meglio** progresar, mejorar.

**mela** *sf* manzana.

**melagrana** *sf* granada.

**melanzana** *sf* berenjena.

**melma** *sf* lodo (*m*), cieno (*m*).

**melo** *sm* manzano.

**melodìa** *sf* melodía.

**melograno** *sm* granado.

**melone** *sm* melón.

**membrana** *sf* membrana; (*bot, zool*) tegumento (*m*); lámina.

**membro** (*pl sf membra, del corpo*) *sm* extremidad (*f*), miembro; (*persona*) miembro, socio ◇ **membro del parlamento** miembro del parlamento; **membro del circolo di golf** socio del club de golf; **membro di un partito** miembro de un partido.

**memòria** *sf* (*facoltà della mente*) memoria; (*ricordo*) recuerdo (*m*) ◇ **sapere a memoria** saber de memoria; **in memoria di** en memoria de.

**memoriale** *sm* memorial.

**memorizzare** *v tr* memorizar; (*inform*) poner en memoria.

**mendicante** *agg, sm* mendigo.

**mendicare** *v intr* pedir limosna ◇ *v tr* mendigar.

**menefreghista** (*pl -i -e*) *agg, sm/f* pasota.

**meno** *avv* menos ◇ *prep* menos, excepto, con excepción de ◇ *sm* menos ◇ **né più né meno** ni más ni menos; **per lo meno** por lo menos; **fare a meno di** renunciar a, prescindir de; **a meno che** a no ser que; **più o meno** más o menos; **meno male!** ¡por suerte!; **questo è il meno!** ¡esto es lo de menos!; **sempre meno** cada vez menos; **devo sapere se viene o meno** tengo que saber si viene o no.

**menopàusa** *sf* menopausia.

**mensa** *sf* comedor (*m*).

**mensile** *agg* mensual.

**ménsola** *sf* (*arch*) ménsula; estante (*m*), anaquel (*m*).

**menta** *sf* menta, hierbabuena.

**mentale** *agg* mental.

**mentalità** *sf inv* mentalidad.

**mente** *sf* mente; cabeza, memoria ◇ **far mente locale** concentrarse; **venire in mente** acordarse de; **uscire di mente** olvidarse.

**mentire** *v intr, tr* mentir.

**mento** *sm* mentón, barbilla (*f*).

**mentre** *cong* (*temporale*) mientras, cuando; (*avversativa*) en cambio ◇ **in quel mentre** en ese preciso momento; **nel mentre** mientras tanto.

**menu** *sm* menú ◇ **menu a prezzo fisso** menú fijo, menú del día.

**menzionare** *v tr* mencionar, citar, nombrar.

**menzione** *sf* mención ◇ **far menzione di qualcosa** citar.

**menzogna** *sf* mentira, embuste (*m*).

**meraviglia** *sf* maravilla, asombro (*m*) ◇ **a meraviglia** de maravilla.

**meravigliare** *v tr* maravillar, asombrar ◇ *v rifl* asombrarse.

**meraviglioso** *agg* estupendo, maravilloso.

**mercante** *sm/f* comerciante, mercante.

**mercato** *sm* mercado ◇ **mercato all'in-grosso** lonja, mercado al por mayor; **ricerca di mercato** estudio, análisis de mercado; **economia di mercato** economía de mercado; **prezzo di mercato** precio de mercado; **a buon mercato** barato.

**merce** *sf* mercancía.

**mercenario** *sm* mercenario.

**merceria** *sf* mercería.

**mercoledì** *sm inv* miércoles.

**mercurio** *sm (elemento)* mercurio, azogue; (*astr*) mercurio.

**merda** *sf* mierda.

**merenda** *sf* merienda ◇ **come i cavoli a merenda** como los perros en misa.

**meridiano** *agg, sm* meridiano.

**meridionale** *agg* meridional, sureño.

**meridione** *sm* sur.

**meritare** *v tr* merecer.

**merito** *sm* mérito; valor ◇ **per merito tuo** gracias a ti; **in merito** a con respecto a.

**merlo** *sm* mirlo; (*fig*) tonto.

**merluzzo** *sm* merluza (*f*), bacalao.

**meschino** *agg* mezquino; miserable, desgraciado ◇ *sm* desdichado, desgraciado.

**mescolare** *v tr* mezclar; (*disordinare*) revolver; (*le carte*) barajar ◇ *v rifl* (*fig*) meterse; mezclarse.

**messe** *sm* mes; (*stipendio*) mensualidad (*f*).

**messa** *sf* (*relig*) misa ◇ **messa in moto** arranque; **messa a punto** ajuste, puesta a punto; **messa in piega** peinado; **messa in scena** puesta en escena, actuación.

**messaggero** *sm* mensajero; recadero, mandadero.

**messaggio** *sm* mensaje; recado.

**messe** *sf* mies.

**messicano** *agg, sm* mexicano, mejicano.

**mestiere** *sm* oficio, trabajo, ocupación (*f*).

**méstolo** *sm* cazo, cucharón.

**mestruazione** *sf* regla, menstruación.

**meta** *sf* meta, destino (*m*).

**metà** *sf inv* mitad ◇ **la mia dolce metà** mi media naranja; **fare a metà** hacer a medias; **dire le cose a metà** decir las cosas a medias; **siamo a metà mese** estamos a mediados de mes.

**metàfora** *sf* metáfora.

**metàllico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* metálico.

**metallo** *sm* metal.

**metalmecànico** (*f -a pl -ci -che*) *agg, sm* metalúrgico.

**metano** *sm* metano.

**metèora** *sf* meteorito (*m*).

**meteorológico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* meteorológico.

**meticcio** (*f -a pl -ci -ce*) *sm* mestizo.

**meticoloso** *agg* escrupuloso, meticuloso.

**metòdico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* sistemático, metódico.

**mètodo** *sm* método; procedimiento.

**metro** *sm (misura)* metro; (*fig*) criterio ◇

**metro quadro** metro cuadrado; **metro**

**cubo** metro cúbico; **a metri** por metros.

**metròpoli** *sf inv* metrópolis.

**metropolitana** *sf* metro (*m*); (*Argentina*) subte.

**mètere** *v tr* meter, poner, colocar; (*impiegare*) tardar ◇ *v rifl* (*indossare*) ponerse ◇ **mettere in ordine** poner orden, arreglar; **mettere al corrente** poner al tanto; **mettercela tutta** hacer lo posible; **mettere a fuoco** enfocar; **mettere in moto** arrancar; **mettersi in cammino** ponerse en marcha; **mettersi a fare qualcosa** empezar a hacer algo; **metterci tre ore** tardar tres horas; **mettersi la giacca** ponerse la chaqueta; **metter radici** echar raíces, establecerse; **metter giudizio** sentar cabeza; **mettere in chiaro** poner en claro; **mettiamo che** supongamos que; **mettere a tacere** tapar la boca.

**mezzaluna** *sf* medialuna.

**mezzanotte** *sf* medianoche.

**mezzo** *agg* medio ◇ *sm* medio; (*metà*) mitad (*f*) ◇ *pl* (*ricchezze*) recursos, medios ◇ **togliersi di mezzo** quitarse de en medio; **in mezzo a** en medio de; **mettersi di mezzo** entrometerse; **andarci di mezzo** verse afectado; **mezzi di trasporto** medios de transporte; **alle nove e mezzo** a las nueve y media.

**mezzogiorno** *sm* mediodía; (*sud*) sur.

**mi** *pron* me ◇ *sm inv* (*mus*) mi ◇ **mi hanno**

**derubato** me han robado; **mi ha mandato un telegramma** me ha enviado un telegrama; **mi riferirono i fatti** me contaron los hechos; **mi sembra** me parece.  
**miagolare** *v tr* maullar.  
**micidiale** *agg* mortal.  
**microbo** *sm* microbio.  
**microfono** *sm* micrófono.  
**microscopio** *sm* microscopio.  
**midollo** (*pl -a f*) *sm* médula (*f*), tuétano; (*fig*) meollo ◇ **midollo spinale** médula espinal; **fino al midollo** hasta el meollo, los huesos.  
**miele** *sm* miel (*f*) ◇ **luna di miele** luna de miel.  
**miètere** *v tr* segar.  
**migliàio** (*pl -a f*) *sm* millar; (*grande quantità*) montón, gran cantidad (*f*) ◇ **migliaia di persone** miles de personas.  
**miglio** *sm* (*bot*) mijo; (*distanza*) milla (*f*).  
**migliorare** *v tr/intr* mejorar, progresar.  
**migliore** *agg* mejor.  
**mignolo** *sm* meñique.  
**migrare** *v intr* migrar.  
**migrazione** *sf* emigración; (*animali*) migración.  
**milanese** *agg, sm/f* milanés (*m*) ◇ **cotoletta alla milanese** milanesa.  
**miliardario** *agg, sm* multimillonario.  
**miliardo** *sm* mil millones.  
**milione** *sm* millón.  
**milionesimo** *agg, sm* millonésimo.  
**militare** *agg* militar, marcial ◇ *sm* soldado, militar ◇ *v intr* militar.  
**mille** *agg, sm inv* mil.  
**millefoglie** *sm* milhojas.  
**millennio** *sm* milenio, mil años.  
**millipiedi** *sm inv* cienpiés.  
**millésimo** *agg, sm* milésimo.  
**milligrammo** *sm* miligramo.  
**millimetro** *sm* milímetro.  
**milza** *sf* bazo (*m*).  
**mimetizzare** *v tr* mimetizar ◇ *v rifl* mimetizarse.  
**mimo** *sm* mimo.  
**mina** *sf* mina.  
**minaccia** (*pl -ce*) *sf* amenaza.  
**minacciare** *v tr* amenazar.

**minaccioso** *agg* amenazador.  
**minareto** *sm* minarete, alminar.  
**minatore** *sm* minero.  
**minerale** *agg, sm* mineral ◇ **acqua minerale** agua mineral.  
**minestra** *sf* sopa.  
**minestrone** *sm* sopa (*f*) de verduras; (*fig*) mezcla (*f*).  
**miniatura** *sf* miniatura.  
**miniera** *sf* mina, yacimiento (*m*).  
**minigonna** *sf* minifalda.  
**minimo** *agg, sm* mínimo ◇ **al minimo** al mínimo; **motore al minimo** a bajo régimen.  
**ministero** *sm* ministerio.  
**ministro** *sm* ministro ◇ **consiglio dei ministri** consejo de ministros; **primo ministro** primer ministro, presidente del gobierno.  
**minoranza** *sf* minoría.  
**minore** *agg* inferior, menor; (*età*) menor ◇ *sm/f* (*età*) menor ◇ **il danno minore** el daño menor; **frati minori** franciscanos.  
**minorenne** *sm/f* menor, menor de edad.  
**minùscolo** *agg* diminuto.  
**minuto** *agg* pequeño, diminuto ◇ *sm* minuto ◇ **vendere al minuto** vender al por menor.  
**minùzia** *sf* menudencia, bagatela, pequeñez.  
**mio** (*f mia pl miei mie*) *agg* mi ◇ *pron* el mío, la mía, los míos, las mías ◇ **il mio passaporto** mi pasaporte; **ho preso il suo bagaglio al posto del mio** he cogido su equipaje en lugar del mío; **la casa dei miei** la casa de mis padres; **il mio cane** mi perro.  
**miope** *agg, sm/f* miope.  
**mira** *sf* puntería; (*fig*) aspiración, objetivo (*m*) ◇ **prendere la mira** apuntar; **prender di mira qualcuno** tomársela con alguien.  
**miràcolo** *sm* milagro.  
**miracolo** *agg* milagroso.  
**miràggio** *sm* espejismo; (*fig*) ilusión (*f*).  
**mirare** *v intr* apuntar; (*fig*) anhelar, aspirar.  
**mirino** *sm* mira (*f*); (*ottico*) visor.

**mirtillo** *sm* arándano.

**miscela** *sf* mezcla.

**mischia** *sf* multitud, tropel (*m*); confusión.

**mischiare** *v tr* mezclar ◇ **mischiare le carte** barajar.

**miscùglio** *sm* mezcla (*f*).

**miserabile** *agg* miserable; mezquino.

**miseria** *sf* miseria ◇ **porca miseria** ¡mal-dita sea!

**misericordia** *sf* misericordia ◇ **avere misericordia** tener compasión, piedad.

**misericordioso** *agg* misericordioso.

**miserò** *agg* (*povero*) pobre, desdichado; (*scarso*) escaso, insuficiente.

**missile** *sm* misil, cohete.

**missionario** *sm* misionero.

**missione** *sf* misión (*anche fig*); (*fig*) cometido (*m*).

**misterioso** *agg* misterioso, enigmático.

**mistero** *sm* misterio, enigma.

**místico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* místico.

**misto** *agg* mixto.

**misura** *sf* medida; (*taglia*) talla; (*fig*) moderación, medida ◇ **senza misura** sin moderación; **su misura** a medida; **di (stretta) misura** ajustado; **a misura d'uomo** a medida de hombre; **passare la misura** colmar la medida.

**misurare** *v tr/intr* medir; (*fig*) valorar, evaluar ◇ *v rifl* limitarse; (*confrontarsi*) competir ◇ **misurarsi con qualcuno** competir con alguien; **misurare il danno** evaluar el daño; **bisogna misurarsi nelle spese** hay que limitarse en los gastos.

**misurazione** *sf* medición.

**mite** *agg* apacible; (*clima*) agradable; (*animale*) manso.

**mítico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* mítico, fabuloso.

**mito** *sm* mito.

**mitra** *sm inv* metralleta (*f*) ◇ *sf* (*relig*) mitra.

**mitragliatore** *agg* ametrallador ◇ **fucile mitragliatore** fusil ametrallador.

**mittente** *sm/f* remitente ◇ **restituire al mittente** devolver al remitente.

**mòbile** *agg* móvil, movedizo; (*comm*) mueble ◇ *sm* mueble ◇ **sabbie mobili** arenas movedizas.

**mobilia** *sf* moblaje (*m*), mobiliario (*m*), muebles (*m pl*).

**mocassino** *sm* mocasín.

**moda** *sf* moda ◇ **essere di moda** estar de moda; **passare di moda** pasar de moda; **alla moda** de moda, a la moda.

**modalità** *sf inv* modalidad.

**modella** *sf* modelo (*m*).

**modellare** *v tr* modelar; (*fig*) ajustar, amoldar.

**modello** *sm* modelo, patrón; (*fig*) pauta (*f*), ejemplo; (*tecn*) molde; (*arte*) modelo vivo; (*moda*) modelo ◇ **cartamodello** patrón de costura; **scuola modello** escuela modelo; **allievo modello** alumno modelo.

**modem** *sm inv* módem.

**moderare** *v tr* moderar ◇ *v rifl* limitarse, contenerse.

**moderato** *agg* moderado.

**moderatore (-trice)** *sm* moderador.

**moderazione** *sf* moderación, templanza.

**moderno** *agg* moderno; actual.

**modèstia** *sf* modestia, recato (*m*).

**modesto** *agg* modesto, recatado.

**mòdico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* módico, limitado.

**modifica** (*pl -che*) *sf* variación, cambio (*m*).

**modificare** *v tr* modificar ◇ *v rifl* transformarse.

**modo** *sm* modo; manera (*f*) ◇ **di modo che** de manera que; **a ogni modo** de todas maneras, de todos modos; **modo di dire** modismo; **nei modi di legge** conforme la ley; **in malo modo** de mala manera; **a suo modo** a su manera.

**mòdulo** *sm* módulo; (*bur*) impreso, formulario.

**mògano** *sm* caoba (*f*).

**móglie** *sf* esposa, mujer.

**moina** *sf* zalamería, carantoña.

**mola** *sf* muela.

**molare** *agg* molar ◇ *sm* muela (*f*) ◇ *v tr* afilar.

**mole** *sf* mole, masa ◇ **una mole di lavoro** una gran cantidad de trabajo.

**molécola** *sf* molécula.

**molestare** *v tr* molestar, fastidiar.

**molèstia** *sf* molestia.

**molesto** *agg* molesto.

**molisano** *agg, sm* molisano.

**molla** *sf* muelle (*m*), resorte (*m, anche fig*); (*fig*) estímulo (*m*), aliciente (*m*).

**mollare** *v tr* soltar, largar; (*lasciare*) dejar; (*allentare*) aflojar; (*mar*) desamarrar ◇

**mollare un ceffone** largar una bofetada; **tira e molla** tira y afloja.

**molle** *agg* mullido, blando; (*fig, carattere*) débil.

**molletta** *sf* (*biancheria*) pinza; (*capelli*) horquilla; (*meccanica*) muelle.

**mollica** (*pl -che*) *sf* miaja, miga, migaja.

**mollusco** (*pl -chi*) *sm* molusco.

**molo** *sm* muelle.

**moltiplicare** *v tr* multiplicar; (*aumentare*) aumentar ◇ *v rifl* multiplicarse.

**moltiplicazione** *sf* multiplicación.

**moltitudine** *sf* multitud, muchedumbre.

**molto** *agg, pron* mucho ◇ *avv* muy ◇ **molto denaro** mucho dinero, un dineral; **molto bello** muy bonito; **non ci vuole molto per arrivare** no queda mucho por llegar; **è molto tardi ormai** ya es muy tarde.

**momentáneo** *agg* pasajero, momentáneo.

**momento** *sm* momento, instante; periodo ◇ **al momento** al momento; **per il momento** por el momento; **a momenti** casi; **dal momento che** puesto que; **all'ultimo momento** a última hora; **aspetti un momento, per favore** espere un instante, por favor.

**mònaco** (*f -a pl -ci -che*) *sm* monje, fraile.

**monarca** (*pl -chi -che*) *sm/f* monarca, soberano (*m*).

**monarchia** *sf* monarquía.

**monàrchico** (*f -a pl -ci -che*) *agg, sm* monárquico.

**monastero** *sm* monasterio, convento.

**mondano** *agg* mundano.

**mondiale** *agg* mundial ◇ **campionato mondiale** mundial.

**mondo** *sm* mundo ◇ **venire al mondo** venir a la luz, nacer; **per niente al mondo** por nada del mundo; **andarsene all'altro mondo** irse de este mundo.

**monello** *sm* pillo, niño travieso.

**moneta** *sf* moneda; (*spiccioli*) calderilla ◇ **non ho moneta** no tengo sueldo.

**mongolòide** *agg* mongólico.

**monile** *sm* joya (*f*).

**mònitor** *sm inv* monitor.

**monodose** *agg inv* monodosis.

**monolocale** *sm* apartamento.

**monopólio** *sm* monopolio.

**monopolizzare** *v tr* monopolizar, acaparar.

**monotonìa** *sf* monotonía; uniformidad.

**monòtono** *agg* monótono; (*noioso*) aburrido, soso.

**monouso** *agg inv* monouso.

**monsone** *sm* monzón.

**montacàrichi** *sm* montacargas.

**montaggio** *sm* montaje, ensamblaje ◇ **catena di montaggio** trabajo en cadena; **scatola di montaggio** kit.

**montagna** *sf* montaña, monte (*m*) ◇ **montagne russe** montaña rusa.

**montano** *agg* montés.

**montare** *v tr* montar; (*assemblare*) montar, acoplar; (*cavalcare*) montar; (*animali*) acoplarse; (*cuc*) batir, montar; (*cine*) montar ◇ *v intr* subir a; montar ◇ **montarsi la testa** irse los humos a la cabeza, engreírse; **montare uno scandalo** armar un escándalo; **montare le chiare d'uovo** batir las claras a nieve.

**montatura** *sf* (*tecn*) armazón (*m*); (*occhiali*) montura; (*gioiello*) engarce (*m*), engaste (*m*); (*fig*) engaño (*m*).

**monte** *sm* monte ◇ **mandare a monte** dar al traste; **monte di pietà** monte de piedad; **monte premi** bote, premio total.

**montenegrino** *agg, sm* montenegrino.

**montone** *sm* carnero.

**monumentale** *agg* monumental, colosal.

**monumento** *sm* monumento.

**mora** *sf* (*bot*) mora; (*ritardo pagamento*) demora, retraso (*m*).

**morale** *agg* moral; decente ◇ *sf* moral, ética ◇ *sm* ánimo ◇ **essere giù di morale** tener el ánimo por el suelo.

**morbido** *agg* blando, suave, delicado; (*fig*) flojo, benigno.

**morbillo** *sm* sarampión.

**morbo** *sm* morbo, enfermedad (*f*).

**mordace** *agg* mordaz, sarcástico.

**mordente** *sm* mordente; (*fig*) estímulo.

**mòrdere** *v tr* morder.

**moresco** (*f -a pl -chi -che*) *agg* morisco.

**moribondo** *agg* moribundo.

**morire** *v intr* morir, fallecer ◇ **morire di fame di sete** morir de hambre, de sed; **morire dalla voglia** tener unas ganas locas; **morire dal sonno** caerse de sueño; **morire dal ridere** morir de risa.

**mormorare** *v intr* murmurar; (*pettego-lezzo*) rumorear.

**mormorio** *sm* murmullo; (*pettego-lezzo*) rumor.

**moro** *agg* moreno ◇ *sm* morisco; (*fam*) moro.

**moroso** *agg* moroso; (*debitore*) deudor.

**morsa** *sf* prensa.

**morso** *sm* mordedura (*f*); (*cibo*) mordisco, bocado; (*puntura*) picadura (*f*); (*cavallo*) mordaza (*f*).

**mortàio** *sm* mortero.

**mortale** *agg, sm/f* mortal (*m*) ◇ *agg* letal ◇ **incidente mortale** accidente mortal.

**morte** *sf* muerte ◇ **pena di morte** pena capital.

**mortificare** *v tr* mortificar ◇ *v rifl* mortificarse, afligirse.

**mortificazione** *sf* mortificación.

**morto** *agg, sm* muerto, fallecido ◇ **binario morto** vía muerta; **punto morto** punto muerto; **stagione morta** temporada baja; **lingua morta** lengua muerta; **più morto che vivo** medio muerto, más muerto que vivo; **essere stanco morto** estar muerto de cansancio.

**mosàico** (*pl -ci*) *sm* mosaico.

**mosca** (*pl -sche*) *sf* mosca.

**moscerino** *sm* mosquito.

**moschèa** *sf* mezquita.

**moschicida** (*pl -i*) *sm* insecticida.

**moscone** *sm* (*zool*) moscardón; (*imbarca-zione*) bote de pedales.

**mossa** *sf* movimiento (*m*); (*gioco*) jugada.

**mosso** *agg* movido, agitado ◇ **capelli mossi** pelo ondulado; **mare mosso** mar grueso, agitado; **vino mosso** vino espumoso.

**mostarda** *sf* mostaza.

**mostra** *sf* exhibición, exposición ◇ **mettere in mostra** exhibir.

**mostrare** *v tr* mostrar, enseñar; dar muestras de; exhibir, explicar; ( *fingere*) aparentar; fingir ◇ *v rifl* mostrarse ◇ **mostrare affetto** dar muestras de cariño; **mostrarsi sorpreso** parecer sorprendido.

**mostro** *sm* monstruo.

**mostruoso** *agg* monstruoso, espantoso.

**motel** *sm inv* motel.

**motivazione** *sf* razón, motivación.

**motivo** *sm* motivo, causa (*f*), razón (*f*); (*mus*) tema ◇ **senza motivo** sin razón.

**moto** *sm* movimiento; (*polit*) motín ◇ *sf* moto ◇ **essere in moto** estar en movimiento; **mettere in moto** poner en marcha, arrancar.

**motocicletta** *sf* motocicleta, moto.

**motociclismo** *sm* motociclismo.

**motociclista** (*pl -i -e*) *sm/f* motociclista.

**motore** (*-trice*) *agg* motor ◇ *sm* motor ◇

**ruote motrici** ruedas motrices.

**motorino** *sm* ciclomotor.

**motoscafo** *sm* lancha (*f*) de motor.

**motto** *sm* lema.

**mountain-bike** *sf inv* bicicleta de montaña.

**mouse** *sm inv* ratón.

**movente** *sm* móvil.

**movimento** *sm* movimiento ◇ **questa sera c'è molto movimento** esta noche hay movida, hay mucha marcha.

**mozzare** *v tr* truncar ◇ **mozzare il fiato** dejar sin palabras, dejar pasmado.

**mozzicone** *sm* colilla (*f*).

**mucca** (*pl -che*) *sf* vaca.

**mùcchio** *sm* montón (*anche fig*); pila (*f*).

**muco** (*pl -chi*) *sm* mucosidad (*f*), muco.

**muffa** *sf* moho (*m*) ◇ **fare la muffa** criar moho.

**muggire** *v intr* mugir.

**mugnàio** *sm* molinero.

**mulattiera** *sf* camino (*m*) de herraduras, senda, sendero (*m*).

**mulatto** *sm* mulato.

**mulino** *sm* molino.

**mulo** *sm* mulo.

**multare** *v tr* multar.

**multicolore** *agg* multicolor, variopinto, coloreado.

**multiètnico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* multiètnico.

**multifunzionale** *agg* multifuncional.

**multimediale** *agg* multimedial.

**mùltiplo** *agg* múltiple ◇ *sm* múltiplo.

**mùltiproprietà** *sf* copropiedad.

**mùmmia** *sf* momia.

**mùngere** *v tr (anche fig)* ordeñar.

**municipale** *agg* municipal.

**municìpio** *sm* ayuntamiento, municipio.

**munire** *v tr* proveer, suministrar ◇ **munirsi di santa pazienza** armarse de paciencia.

**munizioni** *sf pl* municiones.

**muòvere** *v tr* mover ◇ *v rifl* moverse ◇

**muovere obiezioni** objetar; **muovere critiche** criticar.

**muràglia** *sf* muralla, muro.

**murare** *v tr* murar.

**muràrio** *agg* mural.

**muratore** *sm* albañil.

**muratura** *sf* mampostería.

**muro** (*pl muri* o *mura f*) *sm* muro, pared (*f*) ◇ **le mura della città** las murallas de la ciudad; **muro del suono** barrera del sonido; **armadio a muro** armario empotrado; (*sudam*) placard.

**mùschio** *sm* musgo.

**muscolare** *agg* muscular.

**mùscolo** *sm* músculo.

**musèu** *sm* museo.

**museruola** *sf* bozal (*m*).

**mùsica** (*pl -che*) *sf* música.

**musicale** *agg* musical.

**musicista** (*pl -i -e*) *sm/f* músico (*m*); compositor (*m*).

**muso** *sm* hocico, morro ◇ **mettere il muso** entrometerse; **tenere il muso** poner mala cara, torcer el morro.

**musulmano** *agg, sm* musulmán.

**muta** *sf (zool)* muda; (*cani*) jauría; (*sub*) traje (*m*) de buceo.

**mutamento** *sm* cambio, substitución (*sf*).

**mutande** *sf pl (uomo)* calzoncillos (*m*); (*donna*) bragas, braguitas.

**mutazione** *sm* mutación, cambio (*m*), transformación ◇ **mutazione genetica** mutación genética.

**mutévole** *agg* variable, inconstante; (*persona*) voluble.

**mutilare** *v tr (anche fig)* mutilar.

**mutilato** *agg, sm* mutilado, inválido ◇

**mutilato di guerra** mutilado de guerra.

**muto** *agg* mudo.

**mùtua** *sf* seguridad social.

**mùtuo** *sm* préstamo, mutuo ◇ **mutuo soccorso** mutuo socorro.

---

## N

---

**nàcchere** *sf pl* castañuelas.

**nafta** *sf* nafta.

**nanna** *sf (familiare)* sueño (*m*) ◇ **fare la nanna** ir a dormir; **ninna nanna** nana, canción de cuna.

**nano** *agg, sm* enano.

**napoletano** *agg* napolitano, partenopeo.

**narcòtico** (*f -a pl -ci -che*) *sm* narcótico.

**narice** *sf* orificio nasal.

**narrare** *v tr* narrar, contar, relatar.

**narrativa** *sf* narrativa.

**narrazione** *sf* narración, relato (*m*), cuento (*m*).

**nasale** *agg* nasal ◇ **voce nasale** voz gangosa.

**nàscere** *v intr (anche fig)* nacer, tener origen; (*piante*) brotar, salir ◇ **essere nato ieri** ser muy ingenuo, caerse del nido, (*sudam*) caerse del catre.

**nàscita** *sf* nacimiento (*m*) ◇ **atto di nascita** partida de nacimiento.



**nascituro** *agg, sm* que va a nacer, que está por nacer.

**nascondere** *v tr* esconder, ocultar; (*fig*) disimular, encubrir  $\diamond$  *v rifl* esconderse.

**nascondiglio** *sm* escondite, escondrijo.

**nascosto** *agg* oculto, secreto, escondido  $\diamond$  **di nascosto** a escondidas, a hurtadillas.

**nasello** *sm* merluza (*f*), pescadilla (*f*).

**naso** *sm* (*anat*) nariz (*f*); (*fig*) olfato, tino  $\diamond$

**non vedere più in là del proprio naso** no ver más allá de sus narices; **aver (buon) naso per qualcosa** tener olfato; **ficcare il naso** entrometerse, meter las narices; **a naso** a tino, a tientas; **menare per il naso** tomar el pelo.

**nastro** *sm* (*di stoffa*) cinta (*f*); (*di carta*) tira (*f*), faja (*f*); (*tecn*) correa (*f*)  $\diamond$  **nastro adesivo** cinta adhesiva; **registrazione su nastro** grabación sobre cinta magnética;

**nastro di partenza** línea de partida.

**natale** *sm* navidad  $\diamond$  **Buon Natale!** ¡Feliz Navidad!; **Babbo Natale** Papá Noel; **a Natale** en, para Navidades.

**natalizio** *agg* navideño  $\diamond$  **feste natalizie** fiestas navideñas.

**natante** *sm* barco, bote  $\diamond$  *agg* natátil.

**natàica** (*pl -che*) *sf* nalga.

**nativo** *agg* nativo  $\diamond$  *sm* indígena (*m/f*); natural  $\diamond$  **nativo di Malaga** natural de Málaga, malagueño.

**natura** *sf* naturaleza; (*caratteristica naturale*) temperamento (*m*), índole, genio (*m*)  $\diamond$  **natura morta** naturaleza muerta.

**naturale** *agg* natural; (*normale*) normal  $\diamond$  **al naturale** al natural; **medicina naturale** medicina natural.

**naturalizza** *sf* naturalidad, espontaneidad, sencillez.

**naturalmente** *adv* naturalmente, sin duda.

**naufragare** *v intr* naufragar; (*fig*) fallar, fracasar  $\diamond$  **l'impresa è naufragata** el negocio fracasó.

**naufugio** *sm* naufragio; (*fig*) fracaso, desastre.

**naufugio** (*f-a pl -ghi -ghe*) *sm* naufragio.

**nausea** *sf* náusea  $\diamond$  **avere la nausea** estar mareado.

**nauseante** *agg* nauseabundo; (*fig*) asqueroso, repugnante.

**nauseare** *v tr* repugnar, dar náuseas, disgustar.

**naùtica** (*pl -che*) *sf* náutica.

**navale** *agg* naval  $\diamond$  **cantiere navale** astillero.

**navarrese** *agg, sm/f* navarro (*m*).

**navata** *sf* nave.

**nave** *sf* barco (*m*), buque (*m*), navío (*m*), nave  $\diamond$  **nave passeggeri** buque de transporte; **nave mercantile** navío de carga;

**nave cisterna** barco cisterna; **nave da crociera** crucero; **nave a vela** velero.

**navetta** *sf* lanzadera  $\diamond$  **bus, treno navetta** lanzadera; **aereo navetta** puente aéreo;

**navetta spaziale** lanzadera, transbordador espacial.

**navigabile** *agg* navegable.

**navigare** *v intr* navegar  $\diamond$  **navigare in Internet** navegar en Internet.

**navigato** *agg* experimentado.

**navigazione** *sf* navegación  $\diamond$  **navigazione d'altura** navegación de altura; **navigazione costiera** navegación de cabotaje.

**naviglio** *sm* canal navegable.

**nazionale** *agg* nacional  $\diamond$  *sf* (*sport*) selección.

**nazionalismo** *sm* nacionalismo.

**nazionalista** (*pl -i -e*) *agg, sm/f* nacionalista.

**nazionalità** *sf inv* nacionalidad.

**nazionalizzare** *v tr* nacionalizar.

**nazione** *sf* nación, país (*m*), estado (*m*).

**nazismo** *sm* nazismo.

**nazista** (*pl -i -e*) *agg, sm/f* nazista.

**ne** *pron* (*di lui, da lui*) de él, (*di lei, da lei*) de ella, (*di loro, da loro*) de ellos, de ellas; (*di questa cosa, da questa cosa*) de eso, de esto  $\diamond$  *adv* (*da lì*) de allí, (*da là*) de allá; (*da qui*) de aquí  $\diamond$  **andarsene** irse, marcharse, largarse; **ne voglio ancora** quiero más.

**né** *cong* ni  $\diamond$  **né più né meno** ni más, ni menos; **né tu né io** ni tú, ni yo; **non scrive né in italiano né in inglese** no escribe ni en italiano ni en inglés.

**neanche** *avv* tampoco, ni; (*persino... non*) ni siquiera ◇ *cong* ni ◇ **neanche per sogno** de ninguna manera, en ningún caso, ¡ni hablar!

**nebbia** *sf* niebla ◇ **banchi di nebbia** bancos de niebla.

**nebbioso** *agg* nebuloso, neblinoso; (*fig*) confuso, nebuloso.

**nebulosa** *sf* nebulosa.

**necessariamente** *avv* necesariamente, forzosamente, ineludiblemente.

**necessario** *agg* necesario, preciso ◇ *sm* necesario ◇ **è necessario che lo veda** es preciso que le vea.

**necessità** *sf inv* necesidad ◇ **in caso di necessità** en caso de necesidad.

**necrologio** *sm* necrología (*f*).

**necròpoli** *sf inv* necrópolis.

**negare** *v tr* negar; (*rifiutare*) denegar ◇ **non lo nego** no lo niego.

**negativo** *agg* negativo ◇ *sm* (*tot*) negativo.

**negazione** *sf* negación, negativa.

**negli** *prep articolata* en los.

**negligente** *agg* negligente, descuidado.

**negligenza** *sf* negligencia, descuido (*m*).

**negoziante** *sm/f* comerciante, negociante.

**negoziare** *v tr* (*comm, econ, polit*) negociar; contratar; (*polit*) pactar.

**negoziato** *sm* negociación (*f*).

**negòzio** *sm* tienda (*f*) ◇ **aprire un negozio** montar una tienda.

**nero** *agg, sm* negro ◇ **lavorare come un negro** trabajar como un negro.

**nei** *prep articolata* en los.

**nel** *prep articolata* en el.

**nella** *prep articolata* en la.

**nelle** *prep articolata* en las.

**nello** *prep articolata* en el.

**nemico** (*f-a pl -ci -che*) *agg, sm* enemigo; (*rivale*) contrario ◇ **nemico pubblico** número uno enemigo público número uno.

**nemmeno** *avv* ni, ni siquiera ◇ *cong* ni ◇ **nemmeno per idea** ni hablar; **nemmeno una lira** ni siquiera una peseta.

**neo** *sm* lunar; (*fig*) pequeña imperfección (*f*), defecto.

**neologismo** *sm* neologismo.

**neon** *sm inv* neón.

**neonato** *sm* recién nacido, bebé.

**neozelandese** *agg, sm/f* neozelandés (*m*).

**neppure** *avv, cong* ni, ni siquiera, tampoco ◇ **non voglio neppure vederlo** no quiero ni verlo.

**nero** *agg* (*anche fig*) negro; (*abbronzatura, capelli*) moreno; (*negro*) negro; (*illegale*) negro, ilegal ◇ **musica nera** música negra; **Africa nera** África ecuatorial; **lavoro nero** trabajo sumergido, negro; **in bianco e nero** en blanco y negro; **cronaca nera** crónica policíaca.

**nervo** *sm* nervio ◇ **avere i nervi saldi** tener nervios de acero; **avere i nervi** estar nervioso.

**nervoso** *agg* nervioso ◇ *sm* nervios (*pl*), malhumor.

**nessola** *sf* níspero (*m*).

**nesso** *sm* nexo, enlace, conexión (*f*) ◇ **discorsi senza nesso** discursos sin sentido.

**nessuno** *agg* ningún ◇ *pron* ninguno, nadie ◇ **qui non c'è nessun cameriere** aquí no hay ningún camarero; **qui non c'è nessun negozio** aquí no hay ninguna tienda; **qui non c'è nessuno** aquí no hay nadie; **hai visto nessuno?** ¿has visto a alguien?; **nessun'altra** ninguna otra; **nessun ostacolo** ningún obstáculo.

**nettezza** *sf* limpieza ◇ **nettezza urbana** limpieza urbana.

**netto** *agg* (*pulito*) limpio; (*detratto*) neto; (*anche fig*) exacto, preciso ◇ **peso netto** peso neto; **taglio netto** corte en seco.

**nettuno** *sm* (*astr*) neptuno.

**netturbino** *sm* barrendero.

**neuròlogo** (*f-a pl -gi -ghe*) *sm* neurólogo.

**neutrale** *agg* neutral.

**neùtro** *agg* neutro.

**neve** *sf* nieve ◇ **tempesta di neve** ventisca de nieve, nevaska.

**nevicare** *v intr* nevar.

**nevicata** *sf* nevada.

**nevischio** *sm* nevisca (*f*).

**nevoso** *agg* nevoso.

**neuralgia** *sf* neuralgia.

**nevrosi** *sf inv* neurosis.

**nicaraguense** *agg, sm/f* nicaragüense.

**nicchia** *sf* nicho (*m*), hornacina.

**nicotina** *sf* nicotina.

**nidiata** *sf* nidada.

**nido** *sm* nido ◇ **asilo nido** parvulario, jardín de infancia.

**niente** *pron* nada ◇ **niente paura** ¡no te asustes!; **fare finta di niente** no darse por entendido, hacer como si nada, pasar por alto; **e a me niente?** ¿y a mí nada?; **cosa da niente** no es nada.

**ninfa** *sf* ninfa.

**ninnananna** *sf* canción de cuna, nana.

**nipote** *sm/f* (*di nonni*) nieto (*m*); (*di zii*) sobrino (*m*).

**nippònico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* nipón, japonés.

**nítido** *agg* nítido (*anche fig*); (*fig*) claro, preciso.

**nittrato** *sm* nitrato.

**no** *avv, sm inv* no ◇ **si e no** así así.

**nòbile** *agg* (*di nascita*) noble, aristocrático, de sangre azul; (*morale*) noble, honroso, estimable ◇ *sm/f* (*di nascita*) noble, aristócrata, hidalgo (*m*).

**nobiltà** *sf inv* (*di nascita*) nobleza, aristocracia, hidalguía; (*morale*) nobleza, generosidad, distinción.

**nocca** (*pl -che*) *sf* nudillo (*m*).

**nocciola** *sf* avellana.

**nocciolo** *sm* avellano.

**nocciolo** *sm* (*di frutto*) hueso, cuesco, núcleo; (*fig*) meollo, quid ◇ **il nocciolo della questione** el meollo de la cuestión.

**noce** *sm* (*albero*) nogal ◇ *sf* (*frutto*) nuez ◇ **noce moscata** nuez moscada; **una noce di burro** una cucharada de mantequilla.

**nocivo** *agg* nocivo, dañoso, dañino, pernicioso, perjudicial.

**nodo** *sm* nudo; (*fig*) impedimento; (*fig*) vínculo ◇ **nodo alla gola** nudo en la garganta.

**nodoso** *agg* nudoso.

**noi** *pron* (*maschi*) nosotros, (*femmine*) nosotras ◇ **cercavano noi** estaban buscando a nosotros, nos estaban buscando;

**il bambino è stato affidato a noi** el niño fue confiado a nosotros.

**noia** *sf* aburrimiento (*m*), tedio (*m*); fastidio (*m*); problema (*m*) ◇ **dar noia** fastidiar, molestar; **quel tizio è una noia!** ¡ese tío es un plomo!

**noioso** *agg* aburrido; molesto, fastidioso ◇ *sm* chinchoso ◇ **un film noioso** una película aburrida.

**noleggiare** *v tr* alquilar; (*mar*) fletar ◇ **noleggiare un'automobile** alquilar un coche; **noleggiare una barca** fletar un barco.

**noleggìo** *sm* alquiler; (*prezzo*) flete ◇ **prendere a noleggio** alquilar, rentar, fletar; **noleggio auto** alquiler de coche; **noleggio imbarcazioni** flete de barcos.

**nolo** *sm* alquiler; (*di imbarcazione*) flete, fletamento ◇ **prendere a nolo** fletar, alquilar; **auto a nolo** coche de alquiler.

**nòmade** *agg, sm/f* nómada.

**nome** *sm* nombre; (*gramm*) nombre, sustantivo; (*rinomanza*) renombre, fama, celebridad ◇ **farsi un (buon) nome** tener buena reputación, labrarse una posición.

**nomenclatura** *sf* nomenclatura.

**nòmina** *sf* nombramiento (*m*), designación.

**nominare** *v tr* nombrar; (*incaricare*) nombrar, designar ◇ **fu nominato ambasciatore** fue nombrado embajador.

**non** *avv* no ◇ **volo non stop** vuelo sin escalas; **non vedente** invidente; **non udente** sordo.

**nonché** *cong* así como, y además.

**noncurante** *agg* indiferente, despreocupado.

**nonno** *sm* abuelo.

**nono** *agg, sm* noveno, nono.

**nonostante** *cong* aunque, si bien ◇ *prep* a pesar de.

**notiscordardimé** *sm inv* (*bot*) nomeolvides.

**nord** *sm inv* norte ◇ **Polo Nord** Polo Norte; **il lato nord** el lado norte, sep-

- tenentrional; **il nord del mondo** el norte del mundo.
- nórdico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* nórdico, del norte.
- norma** *sm* norma, regla ◇ **a norma di legge** conforme la ley.
- normale** *agg* normal.
- normalità** *sf inv* normalidad.
- normanno** *agg, sm* normando.
- norvegese** *agg, sm/f* noruego (*m*).
- nostalgia** *sf* nostalgia, añoranza ◇ **avere nostalgia di qualcuno, di qualcosa** echar de menos a alguien, algo
- nostrano** *agg* local, del país, de la región.
- nostro** *pron, agg* nuestro ◇ **il nostro bambino** nuestro niño; **la nostra camera** nuestra habitación; **arrivano i nostri** llegan los refuerzos; **vincono i nostri** estamos ganando; **questo libro non è il nostro** este libro no es el nuestro.
- nota** *sf (mus)* nota; (*annotazione*) nota, apunte (*m*), anotación; (*comm*) cuenta, factura; (*elenco*) lista ◇ **nota spese** lista de gastos; **degno di nota** notable, considerable, importante; **prender nota** tomar nota.
- notàio** *sm* notario; (*sudam*) escribano.
- notare** *v tr (accorgersi, osservare)* notar, advertir; considerar; señalar; (*registrare*) anotar ◇ **farsi notare** hacerse ver, ponerse en evidencia.
- notévole** *agg* notable.
- notificare** *v tr* notificar.
- notizia** *sf* noticia, información; noción, conocimiento (*m*); (*giornalistica*) noticia.
- notiziario** *sm (TV)* noticiario, telediario, noticias (*f pl*); (*radio*) informativo de actualidad.
- noto** *agg* conocido, resabido, notorio, público.
- notorietà** *sf inv* notoriedad, fama.
- nottata** *sf* noche.
- notte** *sf* noche ◇ **di notte** de noche; **buona notte** buenas noches; **ieri notte** anoche; **passare la notte in bianco** pasar la noche en vela; **camicia da notte** cami-
- són; **vaso da notte** orinal; **far notte** anochecer.
- notturno** *agg, sm* nocturno ◇ **locale notturno** sala de fiestas.
- novanta** *agg, sm inv* noventa.
- novantenne** *agg, sm/f* noventa (*m*), nonagenario (*m*).
- novantésimo** *agg, sm* nonagésimo.
- nove** *agg, sm inv* nueve.
- novecentesco** *agg* del siglo veinte.
- novecentésimo** *agg, sm* noningentésimo.
- novecento** *agg* novecientos ◇ *sm inv* novecientos, el siglo veinte ◇ **costa solo novecento pesos** cuesta solo novecientas pesos.
- novella** *sf* cuento (*m*), novela corta.
- novello** *agg (persona)* novel, joven, principiante ◇ **patate novelle** patatas nuevas; **vino novello** vino joven.
- novembre** *sm* noviembre.
- novità** *sf inv* novedad; innovación.
- noviziato** *sm* noviciado; (*tirocinio*) aprendizaje.
- nozione** *sf* noción, conocimiento (*m*).
- nozze** *sf pl* boda, casamiento (*m*), nupcias (*pl*) ◇ **viaggio di nozze** viaje de novios, luna de miel.
- nube** *sf* nube.
- nubifragio** *sm* temporal, tempestad (*f*).
- nubile** *agg* soltera, núbil.
- nuca** (*pl -che*) *sf* nuca, cogote (*m*).
- nucleare** *agg* nuclear ◇ **energia nucleare** energía nuclear; **centrale nucleare** central nuclear; **reattore nucleare** reactor nuclear.
- núcleo** *sm* núcleo.
- nudista** (*pl -i -e*) *agg, sm/f* nudista.
- nudo** *agg* desnudo; (*fig*) pelado; (*spoglio*) sin adornos ◇ *sm (arte)* desnudo ◇ **a mani nude** sin armas, sin herramientas; **a occhio nudo** a ojos vistas.
- nulla** *pron* nada ◇ *sm inv* nada (*f*) ◇ **per nulla** para nada; **è svanito nel nulla** ha desaparecido, se ha borrado del mapa.
- nullaosta** *sm inv* pase, autorización (*f*).
- nullo** *agg* nulo.
- numerare** *v tr* numerar.
- numerazione** *sf* numeración.

**nùmero** *sm* número ◇ **numero verde** llamada gratuita, número de información; **essere il numero uno** ser el número uno; **dare i numeri** volverse loco, decir tontorías; **avere dei numeri** tener puntos.

**numeroso** *agg* numeroso.

**numismàtica** (*pl -che*) *sf* numismática.

**nuocere** *v intr* perjudicar, dañar.

**nuora** *sf* nuera.

**nuotare** *v intr* (anche *fig*) nadar.

**nuòto** *sm* natación (*f*).

**nuòvo** *agg* nuevo ◇ **niente di nuovo** nada nuevo; **di nuovo** de nuevo.

**nutriente** *agg* nutritivo.

**nutrire** *v tr* alimentar, nutrir; (*fig*) abrigar, albergar ◇ *v rifl* alimentarse ◇ **nutrire rancore** guardar rencor; **nutrire speranze** abrigar esperanzas.

**nutrizione** *sf* nutrición, alimentación.

**nuvola** *sf* nube ◇ **cadere dalle nuvole** caerse de las nubes; **avere la testa fra le nuvole** andar por las nubes.

**nuvoloso** *agg* nublado.

**nuziale** *agg* nupcial.

**nylon** *sm inv* nailon.

## O

**o** *cong* o; (*tra cifre numeriche*) ó; (*davanti a parole che iniziano con ho, o*) u.

**òasi** *sf inv* oasis.

**obbedire** *v intr* obedecer.

**obbligare** *v tr* obligar ◇ *v rifl* (impegnarsi) comprometerse.

**obbligatorio** *agg* obligatorio, forzoso.

**obbligazione** *sf* obligación.

**òbligo** (*pl -ghi*) *sm* obligación (*f*), deber ◇ **essere in obbligo** estar en obligación de.

**obelisco** (*pl -chi*) *sm* obelisco.

**obeso** *agg* obeso.

**obice** *sm* obús.

**obiettare** *v tr* objetar.

**obiettivo** *agg, sm* objetivo ◇ **l'obiettivo di lancio** el blanco.

**obiettore (-trice)** *sm* objetor; (*contro il servizio militare*) objetor de conciencia.

**obiezione** *sf* objeción ◇ **obiezione di coscienza** objeción de conciencia.

**obitòrio** *sm* cámara (*f*) mortuoria.

**obliquo** *agg* oblicuo; (*sg hem-bo*) sesgado; (*fig*) torcido, desleal.

**obliterare** *v tr* (biglietto) obliterar, anular.

**oblò** *sm inv* portilla (*f*), ojo de buey.

**òboe** *sm* oboe.

**oca** (*pl -che*) *sf* oca, ganso (*m*); (*selvatica*) ánsar (*m*); (*fig*) tonta, despistada, boba ◇ **avere la pelle d'oca** ponérsele a uno la carne de gallina.

**occasione** *sf* ocasión, oportunidad; (*saldi*) rebajas (*pl*), (*sudam*) remate ◇ **in occasione di** con ocasión de; **d'occasione** de ocasión; **una buona occasione** una buena oportunidad; **cogliere l'occasione** aprovechar la oportunidad.

**occhiàia** *sf* ojera.

**occhiali** *sm pl* gafas (*f*); (*sudam*) anteojos ◇ **occhiali da sole** gafas de sol; **occhiali da vista** gafas.

**occhiata** *sf* mirada, ojeada, vistazo (*m*) ◇ **occhiata assassina** mirada asesina; **dare un'occhiata** echar un vistazo.

**occhiello** *sm* ojal.

**òcchio** *sm* ojo ◇ **guardarsi negli occhi** mirarse a los ojos; **in un batter d'occhio** en un abrir y cerrar de ojos; **non riuscire a tenere gli occhi aperti** cerrársele los ojos, no lograr tener los ojos abiertos; **non chiudere occhio** no pegar ojo; **a vista d'occhio** a vista de pájaro; **con la coda dell'occhio** de soslayo; **costare un occhio della testa** costar un ojo de la cara; **tener d'occhio** no perder de vista; **dare nell'occhio** llamar la atención; **a quattr'occhi** a solas.

**occidentale** *agg, sm/f* occidental.

**occidente** *sm* oeste; (*polit*) Occidente.

**occlusione** *sf* oclusión; (*med*) obliteración.

**occorrente** *agg* necesario, preciso ◇ **avere l'occorrente** tener lo necesario.

**occorrenza** *sf* necesidad ◇ **all'occorrenza** en la eventualidad.

**occurrere** *v intr* ser necesario, necesitar, ser preciso, hacer falta ◇ **occorrono due giorni per arrivare** se necesitan dos días para llegar.

**occulto** *agg* oculto, escondido ◇ **scienze occulte** ocultismo, ciencias ocultas.

**occupare** *v tr* (*spazio, posto*) ocupar; (*milit, casa, fabbrica*) adueñarse de, tomar posesión de; (*dare occupazione*) emplear, ocupar ◇ *v rifl* (*trovare lavoro*) emplearse; (*interessarsi*) dedicarse, ocuparse; preocuparse.

**occupato** *agg* ocupado; (*lavoratore*) empleado; (*persona, impegnata*) ocupado, atareado ◇ **il telefono è occupato** el teléfono está comunicando.

**occupazione** *sf* ocupación; (*lavoro*) oficio (*m*), empleo (*m*), trabajo (*m*).

**oceànico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* oceánico; (*fig*) inmenso.

**oceàno** *sm* océano.

**ocra** *sf, agg* ocre (*m*).

**oculare** *agg, sm* ocular ◇ **testimone oculare** testigo ocular.

**oculista** (*pl -i -e*) *sm/f* oculista.

**odiare** *v tr* odiar, detestar, aborrecer.

**odierno** *agg* (*attuale*) actual; (*di oggi*) del día, de hoy ◇ **la seduta odierna**, la sesión de hoy.

**òdio** *sm* odio.

**odioso** *agg* odioso; (*fig*) odioso, detestable.

**odontoiatra** (*pl -i -e*) *sm/f* odontólogo (*m*), dentista.

**odorare** *v tr/intr* oler ◇ *v tr* olfatear ◇ **odorare di spezie** oler a especias.

**odore** *sm* olor; (*fig*) indicios ◇ *pl* (*cuc*) hierbas (*f*) aromáticas ◇ **cattivo odore** mal olor, olor desagradable; **c'è odore di cipolla** huele a cebolla.

**offendere** *v tr* ofender, hacer daño a; (*persona*) injuriar, agraviar ◇ *v rifl* ofenderse, picarse, resentirse ◇ **se non accetti mi offendo** si no aceptas, me ofendo.

**offensivo** *agg* insultante.

**offerente** *sm/f* oferente, ofrecedor (*m*); (*asta*) postor (*m*).

**offerta** *sf* oferta; (*di lavoro*) oferta; (*di*

*matrimonio*) propuesta; (*relig*) ofrenda, óbolo (*m*) ◇ **offerta speciale** oferta; **la domanda e l'offerta** la demanda y la oferta.

**offesa** *sf* ofensa, agravio (*m*), afrenta, injuria.

**offeso** *agg* ofendido ◇ **sentirsi offeso** darse por ofendido.

**officina** *sf* taller (*m*).

**offrire** *v tr* ofrecer; (*fig*) ofrendar; regalar ◇ *v rifl* ofrecerse ◇ **offrire aiuto** ofrecer ayuda; **offrire un caffè** invitar a un café; **offrire da bere** invitar a una copa; **si offrì come collaboratore** se ofreció como colaborador; **offrire un mazzo di fiori** regalar un ramo de flores.

**oggettivo** *agg* objetivo.

**oggetto** *sm* objeto.

**oggi** *avv* (*in questo giorno*) hoy; (*in questo tempo*) hoy en día ◇ *sm* (*questo giorno*) hoy ◇ **dall'oggi al domani** de un día para otro; **da oggi in poi** de hoy en adelante, desde ahora en adelante.

**ogni** *agg* cada, todo ◇ **in ogni caso** en todo caso; **a ogni modo** de todas formas; **a ogni costo** a toda costa; **lo vedo ogni tanto** le veo de vez en cuando; **ogni due ore** cada dos horas.

**ognuno** *pron* cada uno, cada cual ◇ **ognuno avrà il suo posto** cada uno tendrá su sitio.

**oh** *inter* ¡oh!

**ohi** *inter* ¡ay!

**olandese** *agg, sm/f* holandés (*m*).

**oleandro** *sm* adelfa (*f*).

**oleificio** *sm* fábrica (*f*) de aceite.

**oleodotto** *sm* oleoducto.

**olfatto** *sm* olfato.

**oliare** *v tr* aceitar; (*fig*) untar, sobornar, corromper.

**oliera** *sf* vinagreras (*pl*).

**olimpiadi** *sf pl* olimpiadas.

**olimpico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* olímpico ◇ **giochi olimpici** juegos olímpicos.

**olimpionico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* olímpico.

**òlio** *sm* (*vegetale*) aceite; (*minerale*) aceite mineral ◇ **olio d'oliva** aceite de oliva;

**sott'olio** en aceite; **pittura a olio** pintura al óleo.

**oliva** *sf* aceituna, oliva.

**olivo** *sm* olivo.

**olmo** *sm* olmo.

**olocàusto** *sm* holocausto.

**oltràggio** *sm* ultraje, afrenta (*f*), injuria (*f*).

**oltre** *avv* (*luogo*) más allá; (*tempo*) más  $\diamond$

*prep* (*luogo*) más allá de; (*tempo*) más de; (*all'infuori*) fuera de; (*più*) además  $\diamond$

**è oltre la casa** es más allá de la casa;

**oltre un'ora** más de una hora; **oltre tutto** además.

**oltrepassare** *v tr* sobrepasar, rebasar  $\diamond$

**oltrepassare ogni limite** excederse, pasarse.

**oltretutto** *avv* encima, además.

**omàggio** *sm* regalo, obsequio; (*tributo*)

homenaje  $\diamond$  *agg inv* gratuito  $\diamond$  **in omag-**

**gio** en regalo; **confezione omaggio** confección gratuita; **rendere omaggio** tributar homenaje.

**ombelico** (*pl -chi*) *sm* ombligo.

**ombra** *sf* sombra; (*tenebre*) oscuridad,

tinieblas (*pl*)  $\diamond$  **all'ombra** a la sombra;

**senz'ombra di dubbio** sin duda alguna.

**ombrello** *sm* paraguas.

**ombrellone** *sm* sombrilla (*f*), quitasol.

**ombretto** *sm* sombra (*f*) de ojos.

**ombroso** *agg* sombrío, umbroso, oscuro;

(*persona*) desconfiado, receloso.

**omeopatia** *sf* homeopatía.

**omeopático** (*f -a pl -ci -che*) *agg* homeopático.

**òmero** *sm* húmero.

**omertà** *sf inv* complicidad, ley del silencio.

**omèttire** *v tr* omitir.

**omicida** (*pl -i -e*) *sm/f* asesino (*m*), homicida.

**omicidio** *sm* homicidio.

**omissione** *sf* omisión  $\diamond$  **omissione di soc-**

**corso** omisión de auxilio, del deber de socorro.

**omogeneizzato** *sm* homogeneizado.

**omogèneo** *agg* homogéneo.

**omologato** *agg* homologado.

**omònimo** *agg, sm* homónimo, tocayo.

**omosessuale** *agg, sm/f* homosexual.

**onda** *sf* ola, onda; (*física*) onda  $\diamond$  **onde**

**corte** ondas cortas; **mandare in onda**

transmitir.

**ondata** *sf* oleada  $\diamond$  **un'ondata di crimi-**

**nalità** una oleada de criminalidad.

**ondeggiare** *v intr* ondear, ondular; fluc-

tuar; (*fig*) vacilar, titubear.

**ondulato** *agg* ondulado.

**onduregno** *agg, sm* hondureño.

**ònere** *sm* (*fig*) peso, carga (*f*), gravamen.

**onestà** *sf inv* honestidad, honradez.

**onesto** *agg* honesto, honrado.

**onnipotente** *agg* omnipotente  $\diamond$  *sm*

**l'Onnipotente** el Todopoderoso.

**onnivoro** *agg* omnívoro.

**onomàstico** (*pl -ci*) *sm* santo  $\diamond$  **oggi è il**

**suo onomastico** hoy es su santo.

**onorare** *v tr* honrar, respetar; (*relig*) vene-

rar, adorar  $\diamond$  **onorare un impegno** cum-

plir un compromiso.

**onorario** *agg* honorario  $\diamond$  *sm* honorarios

(*pl*), emolumentos (*pl*), sueldo  $\diamond$  **profes-**

**sore onorario** profesor honorario.

**onore** *sm* honor, honra (*f*), dignidad (*f*)  $\diamond$

**parola d'onore!** ¡palabra de honor!; **a**

**onor del vero** en honor a la verdad;

**farsi onore** lucirse; **tribuna d'onore**

tribuna de honor.

**onorévole** *agg* honorable; (*deputato*)

diputado.

**ONU** (*Organizzazione delle Nazioni*

*Unite*) *sf* Organización de las Naciones

Unidas, ONU.

**opaco** (*f -a pl -chi -che*) *agg* opaco.

**òpera** *sf* obra; (*azione*) labor, trabajo (*m*);

(*mus*) ópera  $\diamond$  **opera d'arte** obra de arte;

**mano d'opera** mano de obra; **teatro**

**dell'opera** ópera.

**operàio** *agg, sm* obrero, operario.

**operare** *v tr* operar, efectuar, realizar, lle-

var a cabo; (*med*) operar, intervenir  $\diamond$  *v*

*intr* actuar, obrar.

**operatore** (*-trice*) *sm* (*cine, TV*) operador

$\diamond$  **operatore sanitario** sanitario; **opera-**

**tore di borsa** agente de bolsa; **operato-**

**re turistico** operador turístico, tourope-

rador.

**operatorio** *agg* operatorio ◇ **sala operatoria** quirófano.

**operazione** *sf* operación; (*med*) intervención, operación quirúrgica.

**opinabile** *agg* discutible, opinable.

**opinione** *sf* opinión, parecer (*m*), juicio (*m*) ◇ **l'opinione pubblica** opinión pública; **secondo la mia opinione** a mi parecer, a mi juicio.

**opporre** *v tr* oponer, contraponer.

**opportunità** *sf inv* oportunidad.

**opportuno** *agg* oportuno, conveniente, adecuado.

**opposizione** *sf* oposición.

**opposto** *agg, sm* opuesto, contrario.

**oppressione** *sf* opresión.

**oppresso** *agg, sm* oprimido ◇ *agg* agobiado.

**opprimere** *v tr* oprimir, agobiar, vejar; (*vessare*) tiranizar.

**oppure** *cong* o bien, o ◇ **vuoi venire oppure no?** ¿quieres venir o no?

**optare** *v intr* optar, escoger.

**optional** *sm inv* extras; opción (*f*), opcional.

**opuscolo** *sm* folleto, opúsculo, prospecto.

**opzione** *sf* opción.

**ora** *sf* hora ◇ *avv* ahora, ya ◇ **che ora è?** ¿qué hora es?; **d'ora in poi** de ahora en adelante; **per ora** de momento; **ora legale** hora oficial; **ora di punta** hora punta; **il film dura un'ora** la película dura una hora; **le prime ore del giorno** las primeras horas del día; **ora vengo** ahora voy, ya voy; **or ora** ahora mismo.

**orafo** *sm* orfebre.

**orale** *agg* oral ◇ **igiene orale** higiene bucal; **per via orale** por vía oral.

**orango** (*pl -ghi*) *sm* orangután.

**orario** *agg, sm* horario ◇ **disco orario** ticket de la hora; **orario di apertura** horario de apertura; **orario di chiusura** horario de cierre.

**orata** *sf* dorada.

**oratore** (*-trice*) *sm* orador.

**orazione** *sf* oración, plegaria.

**orbita** *sf* órbita; (*fig*) ámbito (*m*), esfera.

**orca** (*pl -che*) *sf* orca.

**orchestra** *sf* orquesta.

**orchidèa** *sf* orquídea.

**ordigno** *sm* mecanismo, instrumento, máquina (*f*), artefacto.

**ordinamento** *sm* ordenación (*f*), ordenamiento, disposición (*f*); (*giur, scolastico*) ordenamiento, sistema.

**ordinare** *v tr* (*disporre*) ordenar; (*riordinare*) poner orden en; (*imporre*) ordenar, mandar; (*merce*) encargar, pedir; (*consumazione*) pedir; (*prescrivere medicine*) prescribir.

**ordinario** *agg* normal, corriente, usual; (*di poco valore*) común, ordinario.

**ordinazione** *sf (comm)* pedido (*m*), encargo (*m*); (*relig*) ordenación.

**ordine** *sm* orden; (*comando*) orden (*f*); (*di merce*) pedido ◇ **mettere in ordine** arreglar, poner en orden; **ordine del giorno** la orden del día; **ordine di pagamento** libramiento, orden de pago; **parola d'ordine** contraseña; **richiamare all'ordine** llamar al orden; **per ordine** por orden; **ordine pubblico** orden público.

**orecchino** *sm* pendiente, arete, (*sudam*) aro.

**orecchio** (*pl -chi o -chie f*) *sm* oído; (*anat*) oreja ◇ **mettere una pulce nell'orecchio** insinuar dudas, sospechas; **avere orecchio** tener oído; **fischiare le orecchie** zumar los oídos; **a orecchio** de oído.

**orecchioni** *sm pl* paperas (*f*).

**oréfce** *sm/f* orfebre; (*gioielliere*) joyero (*m*).

**oreficeria** *sf* orfebrería; (*gioielleria*) joyería.

**orfano** *sm, agg* huérfano.

**orfanotrofio** *sm* orfanato.

**orgánico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* orgánico; (*coerente*) coherente, organizado, orgánico ◇ *sm (bur)* plantilla (*f*).

**organismo** *sm* organismo, institución (*f*).

**organizzare** *v tr* organizar ◇ *v rifl* organizarse; estructurarse.

**organizzazione** *sf* organización; estructura.



**òrgano** *sm* órgano; (*bur*) órgano, organismo; (*portavoce*) portavoz **òrgano di stampa** órgano de prensa.

**orgasmo** *sm* orgasmo; (*fig*) excitación (*f*), agitación (*f*).

**òrgia** (*pl -ge*) *sf* orgía.

**orgóglío** *sm* orgullo; soberbia (*f*).

**orgoglioso** *agg* orgulloso, satisfecho; (*superbo*) soberbio, engreído.

**orientale** *agg, sm/f* oriental.

**orientamento** *sm* orientación (*f*) **ò senso di orientamento** sentido de orientación; **orientamento professionale** orientación profesional.

**orientare** *v tr* orientar, dirigir **ò v rifl** orientarse.

**oriente** *sm* oriente.

**origano** *sm* orégano.

**originale** *agg* original; inédito; insólito.

**originare** *v tr* originar, causar **ò v intr** originarse, derivar.

**originàrio** *agg* originario; (*nativo*) oriundo, natural **ò originario di Genova** natural de Génova.

**origine** *sf* origen (*m*); causa; (*provenienza*) procedencia **ò luogo d'origine** procedente de; **denominazione d'origine controllata** denominación de origen.

**oriundo** *agg* oriundo **ò sm** natural.

**orizzontale** *agg* horizontal.

**orizzonte** *sm* (*anche fig*) horizonte.

**orlo** *sm* orilla (*f*), borde, margen; (*tessuti, pelli*) dobladillo, bastilla (*f*) **ò pieno fino all'orlo** a tope; **essere sull'orlo del precipizio** estar al borde del abismo.

**orma** *sf* huella, pisada; (*fig*) restos (*m pl*), rastro (*m*); (*fig*) huella, memoria **ò seguire le orme di qualcuno** seguir las huellas de alguien; **le orme delle civiltà antiche** los restos de las civilizaciones antiguas.

**ormàì** *avv* ahora ya, ya **ò ormai non viene più** ahora ya no viene.

**ormeggiare** *v tr* amarrar.

**orméggio** *sm* (*manovra*) amarradura (*f*); (*pilone*) amarradero **ò mollare gli ormeggi** soltar las amarras; **cavo di ormeggio** amarra.

**ormone** *sm* hormona (*f*), hormón.

**ornamento** *sm* ornamento, adorno.

**ornare** *v tr* adornar, embellecer **ò v rifl** adornarse.

**oro** *sm* oro **ò pl** alhajas (*f*), joyas (*f*) **ò in oro, d'oro** en oro, de oro; **vendere a peso d'oro** vender a peso de oro; **non è tutto oro quel che luccica** no es oro todo lo que reluce.

**orologeria** *sf* relojería **ò a orologeria** de relojería.

**orologiaio** *sm* relojero.

**orològio** *sm* reloj **ò orologio da polso, da tasca** reloj de pulsera, de bolsillo.

**oròscopo** *sm* horóscopo; (*fig*) pronóstico.

**orrendo** *agg* horrendo, horroroso.

**orribile** *agg* horrible, espantoso; (*fig*) pésimo.

**orrore** *sm* horror **ò film dell'orrore** película del horror.

**orsa** *sf* osa **ò Orsa maggiore, minore** Osa mayor, menor.

**orso** *sm* oso; (*fig*) huraño.

**ortàggio** *sm* hortaliza (*f*).

**ortènsia** *sf* hortensia.

**ortica** (*pl -che*) *sf* ortiga.

**orticària** *sf* urticaria.

**orto** *sm* huerto **ò orto botanico** jardín botánico.

**ortografia** *sf* ortografía **ò errore di ortografia** falta de ortografía.

**ortolano** *sm* hortelano, verdulero.

**ortopèdico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* ortopédico **ò sm** ortopedista.

**orzaiolo** *sm* orzuelo.

**orzata** *sf* horchata.

**orzo** *sm* cebada (*f*).

**osare** *v tr* osar, atreverse **ò non oso dirlo** no me atrevo a decirlo.

**osceno** *agg* obsceno, impúdico.

**oscillare** *v intr* oscilar; (*fig*) titubear, vacilar.

**oscurare** *v tr* oscurecer; (*fig*) ofuscar **ò v rifl** oscurecerse; (*fig*) entristecerse.

**oscurità** *sf* oscuridad.

**oscuro** *agg* oscuro; (*sconosciuto*) desconocido; (*fig*) incomprensible, confuso **ò**

**all'oscuro** a oscuras; **camera oscura** cámara oscura.

**ospedale** *sm* hospital.

**ospedalizzare** *v tr* hospitalizar, internar, ingresar.

**ospitale** *agg* hospitalario, acogedor.

**ospitalità** *sf inv* hospitalidad, acogida.

**ospitare** *v tr (persone)* hospedar, alojar, albergar; (*oggetti*) albergar, contener.

**òspite** *sm/f* huésped.

**ospizio** *sm* asilo de ancianos.

**ossèquio** *sm* respeto; (*omaggio*) obsequio, homenaje.

**osservare** *v tr* observar, examinar; notar; (*rispettare*) ajustarse a, respetar, cumplir  
 ◇ **osservare le regole** ajustarse a las normas.

**osservatorio** *sm* observatorio; (*milit*) atalaya (*f*).

**osservazione** *sf* observación; (*rimprovero*) reparo (*m*), objeción ◇ **fare una osservazione** objetar.

**ossessione** *sf* obsesión, idea fija.

**ossia** *cong* o bien, o sea.

**ossidare** *v tr* oxidar ◇ *v rifl* oxidarse.

**ossigenare** *v tr* oxigenar ◇ *v rifl* oxigenarse.

**ossigeno** *sm* oxígeno.

**osso** (*pl -i o -a f*) *sm* hueso ◇ **osso sacro** hueso sacro, cóccix; **in carne e ossa** en persona, en carne y hueso; **avere le ossa rotte** no poder con sus huesos; **farsi le ossa** entrenarse, coger práctica.

**ostacolare** *v tr* obstaculizar, impedir, estorbar.

**ostàcolo** *sm* obstáculo.

**ostaggio** *sm* rehén.

**oste (-essa)** *sm* mesonero, posadero.

**ostello** *sm* albergue, posada (*f*) ◇ **ostello della gioventù** albergue de la juventud.

**osteria** *sf* tasca, taberna, mesón (*m*).

**ostétrica** (*pl -che*) *sf* obstetra (*m/f*); (*levatrice*) comadrona.

**ostétrico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* obstétrico.

**òstia** *sf* hostia ◇ **ostia consacrata** hostia consagrada.

**ostile** *agg* hostil, contrario, adverso.

**ostilità** *sf inv* hostilidad.

**ostinarsi** *v rifl* obstinarse.

**ostinato** *agg* obstinado, terco, testarudo; (*familiare*) cabezón.

**òstrica** (*pl -che*) *sf* ostra.

**ostruire** *v tr* obstruir ◇ *v rifl* atascarse, taparse, obstruirse.

**otite** *sf* otitis.

**otorinolaringoiatra** *sm/f* (*pl -i -e*) otorrinolaringólogo (*m*).

**ottanta** *agg, sm inv* ochenta.

**ottantenne** *agg, sm/f* ochentón (*m*), octogenario (*m*).

**ottantésimo** *agg, sm* octogésimo

**ottavo** *agg, sm* octavo ◇ **ottavi di finale** octavos de final.

**ottenebrare** *v tr* obscurecer; (*fig*) ofuscar  
 ◇ *v rifl* nublarse, ofuscarse.

**ottenere** *v tr* obtener, alcanzar, conseguir  
 ◇ **ottenere lo scopo** alcanzar el fin.

**òttica** (*pl -che*) *sf* óptica.

**òttico** (*f -a pl -ci -che*) *agg, sm* óptico ◇ **fibre ottiche** fibra óptica.

**ottimista** (*pl -i -e*) *agg, sm/f* optimista.

**òttimo** *agg* óptimo, muy bueno, excelente.

**otto** *agg, sm inv* ocho.

**ottobre** *sm* octubre.

**ottocentesco** *agg* del siglo diecinueve.

**ottocentésimo** *agg, sm* octingentésimo.

**ottocento** *agg* ochocientos ◇ *sm inv* ochocientos, el siglo diecinueve.

**ottomila** *agg, sm inv* ocho mil.

**ottone** *sm* latón ◇ *pl (mus)* metales, cobres.

**ottuagenàrio** *agg, sm* octogenario, ochentón.

**otturare** *v tr* tapar, obturar, obstruir, cerrar; (*dente*) empastar ◇ *v rifl* obstruirse, taparse, cerrarse.

**otturazione** *sf* obstrucción; (*med*) empaste (*m*).

**ottuso** *agg (angolo)* obtuso; (*fig*) tonto, torpe.

**ovàia** *sf* ovario (*m*).

**ovale** *sm* óvalo ◇ *agg* ovalado, oval.

**ovatta** *sf* guata; (*cotone*) algodón (*m*) en rama.

**ovattato** *agg* atenuado ◇ **rumori ovattati** ruidos sordos.

**overdose** *sf inv* sobredosis.

**ovest** *sm inv* (*punto cardinale*) oeste; (*paese occidentale*) oeste, occidente ◇ **il lato ovest** el lado oeste.

**ovile** *sm* redil; (*fig*) casa (*f*) ◇ **tornare all'ovile** volver al redil.

**ovino** *agg* ovino, ovejuno.

**ovulazione** *sf* ovulación.

**òvulo** *sm* óvulo.

**ovvero** *cong* o, o bien.

**òvvio** *agg* obvio, evidente, lógico.

**oziare** *v intr* holgazanear, ociar.

**òzio** *sm* ociosidad (*f*), inacción ◇ **in ozio** sin hacer nada.

**ozono** *sm* ozono ◇ **buco nell'ozono** agujero en el ozono.

## P

**pacchetto** *sm* paquete, envoltorio, lío; (*sigarette*) cajetilla (*f*); (*sudam*) atado; (*fig, turistico*) paquete.

**pacchiano** *agg* hortera; (*abbigliamento*) llamativo, chillón.

**pacco** (*pl -chi*) *sm* paquete, fardo ◇ **pacco postale** paquete postal, (*sudam*) encomienda.

**pace** *sf* paz, concordia; calma, paz ◇ **trattato di pace** acuerdos de paz; **mettersi l'animo in pace** resignarse; **non avere pace** estar en continua agitación; **far la pace** reconciliarse, hacer las paces.

**pachistano** *agg, sm* paquistaní (*m/f*).

**paciere** *sm* pacificador, mediador.

**pacificare** *v tr* (*sedare*) pacificar, apaciguar, sosegar, reconciliar.

**pacífico** (*f -a pl -ci -che*) *agg, sm* pacífico, quieto, tranquilo ◇ **temperamento pacifico** persona calma y equilibrada.

**pacifista** (*pl -i -e*) *agg, sm/f* pacifista.

**padano** *agg* del valle del Po.

**padella** *sf* sartén; (*per malati*) chata ◇ **cadere dalla padella nella brace** escapar del trueno y dar en el relámpago.

**padiglione** *sm* pabellón; (*milit*) tienda (*f*);

(*giardino*) quiosco ◇ **padiglione dell'orecchio** pabellón auricular.

**padre** *sm* padre, progenitor ◇ **Padre Eterno** Dios; **Santo Padre** Santo Padre, El Papa.

**padrino** *sm* (*battesimo*) padrino; protector, patrocinador; (*mafia*) padrino.

**padronanza** *sf* conocimiento (*m*) profundo, dominio (*m*).

**padrone** *sm* (*imprenditore*) patrón; (*proprietario*) dueño; (*dominatore*) señor, amo.

**padroneggiare** *v tr* señorear, dominar, someter.

**paesaggio** *sm* paisaje, panorama.

**paesano** *sm* paisano, compatriota ◇ *agg, sm* campesino, aldeano, paisano.

**paese** *sm* (*villaggio*) pueblo; (*stato*) país, nación (*f*), estado; patria (*f*) ◇ **mandare a quel paese** mandar a freír churros, espárragos.

**paffuto** *agg* gordito, regordete, rechoncho, rollizo.

**paga** (*pl -ghe*) *sf* paga, sueldo (*m*), salario (*m*).

**pagabile** *agg* pagable, pagadero ◇ **pagabile a trenta giorni** pagadero a 30 días.

**pagamento** *sm* pago ◇ **ordine di pagamento** orden de pago; **ricevuta di pagamento** recibo; **pagamento alla consegna** pago a la entrega; **pagamento in contanti** pago al contado.

**pagare** *v tr* pagar; (*una persona*) pagar, saldar, abonar; recompensar ◇ **pagare a rate** pagar a plazos; **farla pagare a qualcuno** hacérsela pagar.

**pagella** *sf* libro (*m*) de escolaridad.

**página** *sf* página, hoja, plana, carilla; (*fig*) página, suceso (*m*), episodio (*m*) ◇ **pagine gialle** páginas amarillas; **prima pagina** primera plana, portada; **una pagina dattiloscritta** una cartilla; **voltare pagina** borrar y cuenta nueva.

**pàglia** *sf* paja.

**pagliaccio** *sm* payaso (*anche fig*); bufón; (*fig*) mamarracho.

**pagliaio** *sm* pajar ◇ **cercare l'ago nel pagliaio** buscar una aguja en un pajar.

**pagnotta** *sf* pan (*m*), hogaza, chusco (*m*).  
**paia** (*pl* **paia** *f*) *sm* par ◇ **un paio di forbi-**  
**ci** las tijeras; **un paio di scarpe** los  
zapatos.

**pala** *sf* pala ◇ **pala d'altare** retablo.

**palasport** *sm inv* paladeporte, pabellón  
deportivo.

**palato** *sm* paladar; (*fig, gusto*) gusto ◇  
**gradevole al palato** sabroso; **è di pala-**  
**to fine** es de gusto refinado, tiene un  
paladar exigente.

**palazzo** *sm* palacio; edificio, inmueble ◇  
**palazzo di giustizia** Tribunal; **palazzo**  
**reale** palacio real.

**palco** (*pl* -**chi**) *sm* palco; tribuna (*f*).

**palcoscènico** (*pl* -**ci**) *sm* escenario, tabla-  
do, palco escénico.

**palese** *agg* evidente, patente.

**palestra** *sf* gimnasio (*m*).

**paletta** *sf* paleta; (*fornaio*) pala.

**pàlio** *sm* palio, baldaquín ◇ **Palio di Siena**  
carrera de caballos de Siena; **mettere in**  
**palio** poner en premio.

**palissandro** *sm* palisandro.

**palla** *sf* pelota; (*cannone*) bala; (*per il*  
*gioco del calcio*) balón ◇ **prendere**  
**la palla al balzo** aprovechar la ocasión.

**pallacanestro** *sf inv* baloncesto (*m*).

**pallanuoto** *sf inv* waterpolo (*m*).

**pallavolo** *sf inv* voleibol (*m*).

**palleggiare** *v intr* pelotear; (*fig*) reñir, dis-  
putar, controvertir.

**palliativo** *sm* paliativo.

**pàllido** *agg* pálido, paliducho; descolori-  
do ◇ **non avere la più pallida idea** no  
tener ni la más remota idea; **un pallido**  
**ricordo** un recuerdo lejano.

**pallino** *sm* canica (*f*); (*boccino*) boliche,  
bolín; (*caccia*) perdigón; (*fig*) manía (*f*).

**palloncino** *sm* globo ◇ **prova del pallon-**  
**cino** prueba de alcoholemia.

**pallone** *sm* pelota (*f*), balón ◇ **pallone**  
**aerostatico** globo aerostático; **pallone**  
**gonfiato** pura pinta.

**pallottola** *sf* bala, proyectil (*m*).

**palma** *sf* (*mano*) palma; (*pianta*) palmera,  
datilera ◇ **cuore di palma** palmito; **olio**  
**di palma** aceite de palma.

**palm** *sm* (*mano*) palma (*f*); (*misura*)  
palm ◇ **restare con un palm di naso**  
quedarse con un palm de narices; **por-**  
**tare in palm di mano** llevar en pal-  
mas.

**palo** *sm* palo, barrote; (*mar*) mástil; (*cal-*  
*cio, elettr*) poste ◇ **palo del telegrafo**  
poste del telégrafo.

**palombar** *sm* buzo.

**palombo** *sm* mero.

**palpabile** *agg* tangible, evidente, mani-  
fiesto, palpable, patente.

**palpare** *v tr* tocar, palpar; (*familiare*)  
manosear.

**pàlpebra** *sf* párpado (*m*).

**palpitare** *v intr* palpar, latir; (*fig*) estre-  
mecerse ◇ **palpitava per lui** estaba en  
ascuas por él.

**palpitazione** *sf* palpitación, latido (*m*);  
(*fig*) estremecimiento (*m*).

**palude** *sf* ciénaga, pantano (*m*).

**paludoso** *agg* pantanoso, cenagoso.

**pàmpino** *sm* pámpano, sarmiento.

**panamense** *agg, sm/f* panameño (*m*).

**panca** (*pl* -**che**) *sf* banco (*m*).

**pancarrè** *sm inv* pan de molde.

**pancetta** *sf* (*cuc*) tocino (*m*), beicon (*m*).

**pància** (*pl* -**ce**) *sf* panza, barriga, vientre  
(*m*) ◇ **starsene a pancia all'aria** estar  
ocioso; **stare a grattarsi la pancia**  
haraganear.

**panciera** *sf* faja, corsé (*m*).

**panciotto** *sm* chaleco.

**pàncreas** *sm inv* páncreas.

**panda** *sm inv* oso panda.

**pandemònio** *sm* pandemónium, confu-  
sión (*f*), bulla (*f*), algarazara (*f*); jaleo ◇  
**fare un pandemonio** armar barullo.

**pane** *sm* pan ◇ **buono come il pane** bueno  
como el pan; **pane integrale** pan inte-  
gral; **pane grattugiato** pan rallado; **pan**  
**di Spagna** bizcocho.

**panetteria** *sf* panadería, bollería.

**panettiere** *sm* panadero.

**paniere** *sm* cesta (*f*), canasta (*f*); (*per il*  
*pane*) panera (*f*) ◇ **paniere dei prezzi**  
cesta de la compra.

**panificio** *sm* horno, panadería (*f*).

**panino** *sm* panecillo ◇ **panino imbottito** bocadillo, bocata.

**paninoteca** (*pl -che*) *sf* bocadillería.

**panna** *sf* nata, crema ◇ **panna montata** nata.

**pannello** *sm* panel, tablero; pared divisoria (*f*) ◇ **pannello solare** panel fotovoltaico.

**panno** *sm* paño, fieltro; tela (*f*) ◇ **mettersi nei panni di qualcuno** meterse en la cabeza de alguien.

**pannòchia** *sf* mazorca; (*sudam*) choclo (*m*).

**pannolino** *sm* (*donna*) compresa (*f*); (*bambino*) pañales (*pl*).

**panorama** (*pl -i*) *sm* panorama, paisaje, vista (*f*).

**pantaloni** *sm pl* pantalón.

**pantano** *sm* pantano, ciénaga (*f*).

**pantera** *sf* pantera.

**pan tòfola** *sf* pantufla, zapatilla, chinela.

**paonazzo** *agg* morado ◇ **farsi paonazzo in viso** ponerse de mil colores.

**papa** (*pl -i*) *sm* Papa, pontífice.

**papà** *sm* papá, padre; (*sudam*) tata.

**papàia** *sf* papaya.

**papàvero** *sm* amapola (*f*).

**pàpero** *sm* ganso.

**papilla** *sf* papila.

**pappa** *sf* papilla, gachas (*pl*) ◇ **pappa reale** jalea real.

**pappagallo** *sm* papagayo, loro.

**pàprika** (*pl -che*) *sf* pàprika, pimentón (*m*).

**para** *sf* goma, caucho (*m*) ◇ **suola di para** suela de goma.

**paràbola** *sf* (*mat, relig*) parábola; (*raro*) alegoría, moraleja.

**pap-test** *sm inv* citología (*f*).

**parabrezza** *sm inv* parabrisas.

**paracadute** *sm inv* paracaídas.

**paracadutista** (*pl -i -e*) *sm/f* paracaidista.

**paracarro** *sm* guardacantón, mojón.

**paradiso** *sm* paraíso; (*fig*) edén ◇ **paradiso artificiale** paraíso artificial.

**paradosso** *sm* paradoja (*f*).

**parafango** (*pl -ghi*) *sm* guardabarros; (*sudam*) tapabarros.

**parafùlmine** *sm* pararrayos.

**paraggi** *sm pl* ◇ **nei paraggi** en los alrededores, en las cercanías, cercano.

**paragonare** *v tr* confrontar, cotejar, comparar, parangonar.

**paragone** *sm* parangón, cotejo, comparación (*f*) ◇ **non ha paragone** no tiene igual.

**paràgrafo** *sm* párrafo, parágrafo.

**paraguaiano** *agg, sm* paraguayo.

**paràlisi** *sf inv* parálisis.

**paralizzare** *v tr* paralizar, inmovilizar.

**paralizzato** *agg* paralizado; inmovilizado.

**parallelo** *agg* paralelo (*anche fig*); (*fig*) correspondiente, semejante ◇ *sm* cotejo, comparación (*f*); (*geog*) paralelo.

**paralume** *sm* pantalla (*f*).

**paràmetro** *sm* parámetro.

**paranoia** *sf* paranoia.

**paraocchi** *sm inv* anteojeras (*f pl*) ◇ **avere i paraocchi** tener anteojeras.

**parapendio** *sm* (*sport*) parapente.

**parapetto** *sm* (*milit*) parapeto; (*arch*) pretil, baranda (*f*).

**parare** *v tr* proteger; (*ornare*) adornar, ataviar; (*sport*) parar.

**parassita** (*pl -i*) *sm/f* parásito (*m*) (*anche fig*).

**parata** *sf* (*mar, sport*) parada; (*milit*) parada, desfile (*m*).

**paraurti** *sm inv* parachoques.

**paravento** *sm* biombo, mampara (*f*).

**parcella** *sf* honorarios (*m pl*), retribución.

**parcheggiare** *v tr* aparcar, estacionar.

**parcheggio** *sm* (*manovra*) aparcar; (*spazio*) aparcamiento, estacionamiento, parking ◇ **parcheggio a pagamento** parking de pago; **parcheggio custodito** aparcamiento vigilado.

**parco** (*pl -chi*) *sm* parque ◇ **parco giochi** parque infantil; **parco macchine** flota de vehículos.

**parécchio** *agg* bastante; (*pl, molti*) muchos ◇ *avv* suficientemente, mucho ◇ *pron* muchos, mucho.

**pareggiare** *v tr* emparejar, igualar; equili-

brar; (*conti*) compensar ◇ *v intr (sport)* empatar.

**paréggio** *sm* nivelación (*f*), igualación (*f*); (*conti*) compensación (*f*); (*sport*) empate ◇ **pareggio di bilancio** cuadre de saldos.

**parente** *sm/f* pariente.

**parentela** *sf* parentela.

**paréntesi** *sf* paréntesis (*m*).

**parere** *sm* parecer, opinión (*f*), idea (*f*), juicio ◇ *v intr (sembrare)* parecer; considerar, opinar ◇ **a mio parere** en mi opinión; **non essere del parere** no estar de acuerdo; **che te ne pare?** ¿qué opinas, qué te parece?; **non mi pare** vero no me lo creo; **mi pare giusto** me parece justo, correcto; **ma ti pare!** ¡faltaría más!; **a quanto pare** por lo que parece.

**parete** *sf* pared, muro.

**pari** *agg* igual, par, equivalente ◇ *sm* pares ◇ **ragazza alla pari** chica au pair; **di pari passo** al par; **senza pari** sin iguales; **mettersi in pari** solucionar los asuntos pendientes; **sono pari di età** son de la misma edad; **stare alla pari** estar a la par; **pari pari** al pie de la letra.

**parigino** *agg, sm* parisino.

**parità** *sf inv* paridad, igualdad.

**parlamentare** *agg* parlamentario ◇ *sm/f* diputado (*m*), parlamentario (*m*) ◇ *v intr* parlamentar, tratar ◇ **repubblica parlamentare** república parlamentaria.

**parlamento** *sm* parlamento, cortes (*f pl*).

**parlare** *v intr* hablar, decir; conversar ◇ *v rifl* hablarse, comunicarse ◇ **parlar chiaro** hablar sin rodeos; **non se ne parla neanche** ni hablar; **non si parla** no se hablan; **parlare a voce alta, bassa** hablar en voz alta, baja.

**parlata** *sf* habla, dejo (*m*), acento (*m*).

**parlatorio** *sm* parlatorio, locutorio.

**parmigiano** *agg (formaggio)* pamesano.

**parodia** *sf* parodia.

**parola** *sf* palabra, término (*m*) ◇ **essere di parola** mantener la palabra; **libertà di parola** libertad de expresión; **parola d'ordine** contraseña; **essere di poche**

**parole** ser reservado; **tradurre parola per parola** traducir literalmente.

**parolaccia (pl -ce)** *sf* palabrota, taco (*m*).

**parròcchia** *sf* parroquia.

**pàrroco (pl -ci)** *sm* párroco, cura.

**parrucca (pl -che)** *sf* peluca.

**parrucchiere** *sm* peluquero.

**parte** *sf* parte, porción; (*teatro*) papel (*m*)

◇ **da che parte?** ¿por dónde?; **dalle**

**parti di** cerca de, en los alrededores de;

**da queste parti** por aquí; **la maggior**

**parte** la mayoría; **d'altra parte** por otro

lado; **prendere le parti di uno** defender

a uno; **far bene la propria parte** hacer

bien su papel; **da parte mia** por mi

parte.

**partecipante** *agg* participante.

**partecipare** *v tr* participar, comunicar ◇ *v intr* participar; colaborar, contribuir, cooperar.

**partecipazione** *sf* participación (*anche fin*); (*biglietto*) participación, comunicación, anuncio (*m*); (*bur*) aviso (*m*) ◇

**partecipazione di nozze** anuncio de matrimonio, participación de boda.

**parteggiare** *v intr* apoyar, ser partidario de, tomar partido por ◇ **parteggio per lui** soy partidario suyo.

**partenza** *sf* salida, partida; (*pl, treni, aerei*) salidas ◇ **essere in partenza (persona)** estar a punto de partir; **essere in partenza (treno, aereo)** estar a punto de salir.

**particolare** *agg* raro, singular; especial ◇ *sm* detalle.

**particolarità** *sf inv* singularidad; característica.

**partigiano** *agg, sm (fautore, difensore)* partidario; guerrillero ◇ *sm (storia)* partisan.

**partire** *v intr* partir, salir; (*meccanismo, motore*) arrancar ◇ **a partire da** a partir de, empezando por.

**partita** *sf (sport)* partido (*m*); (*comm*) remesa, partida; (*contabilità*) partida, asiento (*m*) ◇ **una partita di scacchi** un partido de ajedrez.

**partito** *sm* partido; condiciones (*f pl*),

situación (f) ◇ **trarre partito** sacar provecho, partido; **a mal partito** en malas condiciones.

**partitura** *sf* partitura.

**partner** *sm/f inv (comm)* colega, socio (m); (*sport, compagno*) pareja (f).

**parto** *sm* parto ◇ **sala parto** sala de partos, paritorio.

**partorire** *v tr* parir, dar a luz.

**part-time** *sm inv* tiempo parcial ◇ **lavoro**

**part-time** trabajo a tiempo parcial, jornada partida.

**parziale** *agg (limitato)* parcial, incompleto; (*ingiusto*) injusto, arbitrario.

**parzialità** *sf inv* parcialidad, preferencia.

**pascolare** *v tr* apacentar ◇ *v tr/ intr* pacer, pastar.

**pàscolo** *sm* pastizal, pasto.

**Pàsqua** *sf* Pascua ◇ **essere contento come una pasqua** estar como unas pascuas; **buona Pasqua** ¡Felices Pascuas!; **uovo di Pasqua** huevo de Pascua.

**pasquale** *agg* pascual.

**pasquetta** *sf* lunes (m) del Ángel.

**passabile** *agg* aceptable, admisible, tolerable.

**passaggio** *sm* paso, tránsito; pasadizo; (*mus*) pasaje; (*sport*) pase; (*testo, film*) fragmento, trozo, pasaje ◇ **essere di passaggio** estar de paso; **chiedere un passaggio** sacar el dedo; **dare un passaggio** llevar; **passaggio a livello** paso a nivel; **passaggio pedonale** cebras, paso de peatones; **passaggio di proprietà** traspaso de propiedad; **c'è un passaggio più avanti** hay un pasadizo más adelante.

**passante** *sm/f (pedone)* peatón (m), transeúnte ◇ *sm (abbigliamento)* presilla (f) ◇ **passante ferroviario** tren de cercanías.

**passaporto** *sm* pasaporte.

**passare** *v intr* pasar; (*persona*) transitar; (*cosa*) pasar; atravesar; (*tempo*) pasar, transcurrir; (*cessare*) terminar, acabarse, cesar ◇ *v tr* (*superare*) adelantar; (*sposare*) transferir, trasladar; (*trascorrere*) pasar; (*cuc*) rebozar; (*cuc*) colar ◇ **pas-**

**sare un esame** aprobar un examen; **passarsela bene, male** pasarlo en grande, mal; **passare di mente** olvidar.

**passatempo** *sm* pasatiempo, entretenimiento, hobby, diversión (f).

**passato** *agg (tempo)* pasado, pretérito ◇ *sm (tempo)* pasado; (*gramm*) tiempo pretérito; (*cuc*) crema (f), puré ◇ **passato di moda** pasado de moda; **passato di verdura** crema, puré de verduras; **mettere una pietra sul passato** echar al olvido.

**passaverdura** *sm inv* pasapurés.

**passaggero** *agg* pasajero, fugaz ◇ *sm* pasajero, viajero.

**passaggiare** *v intr* pasear, dar una vuelta.

**passaggiata** *sf* paseo (m), excursión ◇ **fare una passeggiata** dar un paseo, una vuelta.

**passaggio** *sm* cochecito.

**passaggio** *sm* paseo ◇ **andare a passeggio** dar un paseo, una vuelta.

**passerella** *sf* pasarela, pasadera.

**pàssero** *sm* gorrión; (*Argentina*) chingolo.

**passione** *sf (vivo interesse)* interés (m), afición; (*amore*) pasión, amor (m).

**passivo** *agg* pasivo, inactivo ◇ *sm (econ)* pasivo; débito, gravámenes; (*gramm*) pasivo.

**passo** *sm* paso; (*impronta*) pisada (f) ◇ **fare quattro passi** dar una vuelta; **paso carrabile** vado permanente; **essere a un passo da** estar a un paso de; **non fare il passo più lungo della gamba** no estirar la pierna más de lo que da la manta; **paso pedonale** paso de peatones; **se andiamo avanti di questo passo** si seguimos así.

**pasta** *sf* masa; fideos (m pl), pasta ◇ **pasta frolla** pastaflora; **pasta sfoglia** hojaldre.

**pastasciutta** *sf* pasta.

**pastello** *sm* lápiz de color, pastel.

**pasticceria** *sf* pastelería, confitería.

**pasticciare** *v tr* chapucear, chafallar; (*scarabocchiare*) garrapatear.

**pasticciere** *sm* pastelero.

**pasticcino** *sm* pastel.

**pasticcio** *sm* pastel, empanada (f);

(*sudam*) tamal; (*fig*) enredo, lío, embrollo ◇ **cacciarsi in un pasticcio** meterse en un lío.

**pastificio** *sm* fábrica (*f*) de fideos y pasta alimenticia.

**pastiglia** *sf* pastilla, píldora.

**pastina** *sf* fideos (*m pl*) para sopa.

**pasto** *sm* comida (*f*) ◇ **dare in pasto** hacer público una cosa; **saltare i pasti** ayunar; **vino da pasto** vino de mesa.

**pastore** *sm* pastor; (*fig*) sacerdote, pastor; (*can*) pastor alemán.

**pastorizia** *sf* pastoreo (*m*).

**patata** *sf* patata; (*sudam*) papa.

**patatine** *sf pl* patatas fritas.

**paté** *sm inv* paté.

**patema** (*pl -i*) *sm* pena (*f*), aflicción (*f*) ◇ **patema d'animo** pasión de ánimo, estado de ansia.

**patente** *sf* permiso (*m*), licencia.

**paternità** *sf inv* paternidad; (*fig*) autoría.

**paterno** *agg* paterno.

**patético** (*f -a pl -ci -che*) *agg, sm* patético, conmovedor.

**patibolo** *sm* patíbulo, cadalso ◇ **salire al patibolo** subir al cadalso.

**pàtina** *sf* pátina.

**patire** *v tr/intr* sufrir, padecer ◇ **patire la fame** pasar hambre; **patire il freddo** sufrir el frío.

**patito** *agg* sufrido, padecido ◇ *sm* aficionado, fanático, entusiasta.

**patologia** *sf* patología.

**patológico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* patológico.

**pàtria** *sf* patria, suelo natal (*m*).

**patriarca** (*pl -chi*) *sm* patriarca, jefe, cabeza de familia.

**patigno** *sm* padrastro.

**patrimònio** *sm* patrimonio, bienes (*pl*) ◇ **costare un patrimonio** costar un ojo de la cara.

**patriota** (*pl -i -e*) *sm/f* patriota.

**patriottico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* patriótico.

**patrocinare** *v tr* (*manifestazione*) patrocinar; (*giur*) defender; sostener, apoyar.

**patrocìnio** *sm* patrocinio, protección

(*f*) ◇ **gratuito patrocinio** patrocinio gratuito; **sotto il patrocinio di** patrocinado por.

**patrono** *sm* patrón, patrono.

**patteggiare** *v tr/intr* pactar, tratar; (*sudam*) transar.

**pattinàggio** *sm* patinaje ◇ **patinaggio su ghiaccio** patinaje sobre hielo; **patinaggio a rotelle** patinaje sobre ruedas.

**pattinare** *v intr* patinar.

**pàttino** *sm* (*ghiaccio*) patín; (*rotelle*) patín de ruedas ◇ **monopattino** patinete.

**patto** *sm* pacto, alianza (*f*), acuerdo ◇ **a patto che** con tal de que.

**patùglio** *sf* patrulla.

**patuito** *agg* pactado, contratado, convenido, acordado.

**pattumiera** *sf* cubo (*m*) de la basura.

**paùra** *sf* miedo (*m*) ◇ **fare paura dar miedo**, asustar.

**pauroso** *agg* (*che ha paura*) miedoso, temeroso, medroso; (*che fa paura*) espantoso.

**pàusa** *sf* pausa, interrupción, intervalo (*m*).

**pavimentare** *v tr* pavimentar, enlosar, solar.

**pavimentazione** *sf* pavimentación.

**pavimento** *sm* pavimento, suelo, piso.

**pavone** *sm* pavo real, pavón.

**pavoneggiarsi** *v intr, rifl* presumir, ostentar, pavonear.

**paziente** *agg* paciente, tolerante ◇ *sm/f* enfermo, paciente.

**pazienza** *sf* paciencia, aguante (*m*) ◇ **pazienza!** ¡paciencia!, ¡así es! **perdere la pazienza** perder la paciencia, enojarse; **abbi pazienza** ten paciencia.

**pazzesco** (*f -a pl -chi -che*) *agg* insensato, irracional.

**pazzia** *sf* locura, demencia.

**pazzo** *agg, sm* loco, demente ◇ **andare pazzo per qualcosa** estar loco por algo; **andare pazzo per qualcuno** estar loco por alguien.

**peccare** *v intr* pecar, errar, caer en tentación.

**peccato** *sm* pecado ◇ **che peccato!** ¡qué



lástima!; **è un peccato** es una pena, es una lástima.

**pece** *sf* pez.

**pecora** *sf* oveja ◇ **essere la pecora nera** ser la oveja negra, el garbanzo negro.

**pecorino** *sm* queso de leche de oveja o cabra.

**peculiare** *agg* peculiar, característico.

**pedaggio** *sm* peaje ◇ **pedaggio autostradale** peaje.

**pedagogia** *sf* pedagogía.

**pedalare** *v intr* pedalear.

**pedale** *sm* pedal.

**pedalò** *sm inv* hidropedal, bote de pedales.

**pedana** *sf* tarima, podio (*m*).

**pedante** *agg, sm/f* pedante.

**pedata** *sf* patada, puntapié (*m*).

**pediatra** (*pl -i -e*) *sm/f* pediatra.

**pedina** *sf* peón (*m*); (*fig*) títere (*m*) ◇ **essere una pedina** ser un pelele, dejarse manejar.

**pedinare** *v tr* seguir, perseguir.

**pedòfilo** *sm* pederasta.

**pedonale** *agg* peatonal ◇ **isola pedonale** zona peatonal; **passaggio pedonale** calle peatonal.

**pedone** *sm* peatón.

**peggio** *avv, sm inv* peor ◇ **andare di male in peggio** ir de mal en peor; **peggio per lui** peor para él; **peggio che mai** peor que peor.

**peggioramento** *sm* empeoramiento, deterioro; (*malattia*) agravarse.

**peggiore** *v intr* empeorar; (*malattia*) agravarse.

**peggiore** *agg, sm/f* peor ◇ **molto peggio** mucho peor.

**pegno** *sm* prenda (*f*), garantía (*f*).

**pelare** *v tr* pelar, mondar; (*pollo*) desplumar; (*fig*) pelar, desplumar ◇ **gatta da pelare** situación de difícil solución.

**pellame** *sm* pieles (*f pl*), cueros (*pl*).

**pelle** *sf* piel; (*familiare*) pellejo (*m*); (*conciata*) cuero (*m*), piel; (*buccia*) piel, corteza, cáscara, hollejo (*m*) ◇ **guanti di pelle** guantes de piel; **non stare nella pelle** no caber en el pellejo; **avere la**

**pelle d'oca** ponérsele la carne de gallina.

**pellegrinaggio** *sm* romería (*f*), peregrinación (*f*).

**pellegrino** *sm* peregrino, romero.

**pellerossa** *sm/f inv* piel roja.

**pelletteria** *sf* marroquinería.

**pellicano** *sm* pelicano.

**pelliccia** (*pl -ce*) *sf* abrigo de pieles (*m*).

**pellicola** *sf* película; filme (*m*); (*cine*) película.

**pelo** *sm* pelo, vello ◇ **non torcere un pelo** no hacer daño; **cercare il pelo nell'uovo** buscarle tres pies al gato; **non avere peli sulla lingua** no tener pelos en la lengua; **per un pelo** por los pelos; **avere il pelo sullo stomaco** ser cínico; tener pelos en el corazón.

**peloso** *agg* peloso, velloso; (*molto peloso*) peludo, velludo.

**pena** *sf (giur)* pena, condena; dolor (*m*), pena, pesar (*m*); castigo (*m*) ◇ **pena capitale** pena capital; **essere in pena** estar preocupado; **a mala pena** apenas, a duras penas; **non vale la pena** no merece la pena.

**penale** *agg* penal ◇ **diritto penale** derecho penal; **tribunale penale** tribunal de lo penal.

**penare** *v intr* penar, sufrir, padecer.

**pendente** *agg* pendiente (*anche fig*); colgante; inclinado.

**pendenza** *sf* inclinación; declive (*m*), pendiente.

**pèndere** *v intr* pender, colgar; (*fig*) estar pendiente.

**pendio** *sm* cuesta (*f*), ladera (*f*), declive.

**pèndola** *sf* pèndola.

**pendolare** *agg* pendular ◇ *sm/f* conmuter.

**pene** *sm* pene.

**penetrare** *v intr* penetrar, meterse, introducirse; (*fig*) penetrar, entender, comprender.

**penicillina** *sf* penicilina.

**penisola** *sf* península.

**penitenza** *sf* penitencia, expiación; castigo (*m*); (*giochi*) prendas (*pl*) ◇ **fare penitenza** hacer penitencia.

**penitenziario** *sm* penitenciaria (*f*).

**penna** *sf* pluma; (*per scrivere*) bolígrafo (*m*) ◇ **penna a sfera** bolígrafo; **penna stilografica** pluma estilográfica, (*Argentina*) birome.

**pennarello** *sm* rotulador.

**pennellata** *sf* pincelada (*anche fig*).

**pennello** *sm* pincel, brocha (*f*) ◇ **pennello da barba** brocha de afeitar; **stare a pennello** estar pintado.

**pennino** *sm* plumín, plumilla (*f*).

**pennone** *sm* (*bandiera*) pendón; (*mar*) verga (*f*).

**pennuto** *agg* plumado, que tiene plumas.

**penombra** *sf* penumbra, media luz.

**penoso** *agg* penoso, doloroso; difícil, arduo.

**pensare** *v tr/intr* pensar, opinar, creer; concebir, imaginar; considerar, reflexionar, meditar; (*provvedere*) ocuparse, proveer; (*progettare*) proyectar, idear, planear ◇ **pensare a qualcuno** pensar en alguien; **pensare a qualcosa** pensar en algo; **pensarci su** pensárselo; **cosa ne pensi?** ¿qué opinas?

**pensiero** *sm* pensamiento, idea (*f*), opinión (*f*) ◇ **stare in pensiero** estar preocupado, en ascuas por; **essere sopra pensiero** no estar atento o concentrado.

**pensile** *agg* pensil, pendiente, colgante ◇ **giardino pensile** jardín pensil.

**pensilina** *sf* cobertizo (*m*); (*sudam*) galpón (*m*).

**pensionato** *agg, sm* (*persona*) jubilado, pensionado, pensionista (*m/f*) ◇ *sm* (*abitazione*) internado, residencia (*f*) ◇ **pensionato per studenti** residencia de estudiantes, colegio mayor.

**pensione** *sf* pensión; (*d'anzianità*) jubilación; (*albergo*) hostel (*m*) ◇ **andare in pensione** jubilarse; **essere in pensione** estar jubilado; **ufficiale in pensione** oficial en reserva.

**pensoso** *agg* pensativo, meditabundo.

**pentagramma** *sm* (*mus*) pentagrama.

**Pentecoste** *sf* Pentecostés (*m*).

**pentimento** *sm* arrepentimiento, remordimiento.

**pentirsi** *v rifl* arrepentirse, dolerse.

**péntola** *sf* olla, cacerola, marmita ◇ **qualcosa bolle in pentola** hay gato encerrado.

**penúltimo** *agg, sm* penúltimo.

**pepare** *v tr* aliñar con pimienta.

**pepe** *sm* pimienta (*f*) ◇ **pepe macinato** pimienta molida.

**peperoncino** *sm* pimentón, guindilla (*m*).

**peperone** *sm* pimiento, morrón ◇ **farsi rosso come un peperone** ponerse rojo como un tomate.

**per** *prep* (*moto attraverso luogo*) por; (*moto a luogo*) para; (*mezzo*) por, en; (*causa*) por; (*tempo*) por, para, durante, en; (*scopo*) para; (*scambio*) por ◇ **per ora** por ahora; **per caso** por casualidad, acaso; **per il momento** por el momento; **per poco** por poco; **per sempre** para siempre; **per di più** además, encima; **stare per fare qualcosa** estar a punto de hacer algo; **per cento** por cien; **lottavano per migliori salari** luchaban por mejores sueldos; **informare per lettera raccomandata** informar por carta certificada; **superare tutti per intelligenza** superar a todos en inteligencia; **partire per Genova** partir para Génova; **passo sempre per la stessa strada** paso siempre por la misma calle; **per te, per me** para tí, para mí; **per un anno** por un año; **per lunedì** para el lunes.

**pera** *sf* pera.

**percentuale** *sf* porcentaje (*m*), tanto (*m*) por ciento.

**percepire** *v tr/intr* percibir, advertir; cobrar ◇ **percepire lo stipendio** cobrar el sueldo.

**perché** *cong* (*causa*) porque; (*scopo*) para que ◇ *avv* (*interrogativo*) ¿por qué? ◇ *sm* porqué ◇ **perché non vieni?** ¿por qué no vienes?; **non riusciva ad ascoltare perché c'erano troppi rumori** no podía oír porque había mucho ruido; **non capisco il perché dei fatti** no entiendo el porqué de los hechos.

**perciò** *cong* por esto, por eso, por lo cual, por este motivo.

**percórrere** *v tr* (*anche fig*) recorrer.

**percorso** *sm* trayecto, itinerario, camino.

**percorsa** *sf* golpe (*m*); (*familiare*) paliza.

**percuòtere** *v tr* golpear, azotar, pegar.

**percussione** *sf* percusión ◇ **strumento a percussione** instrumento de percusión.

**perdere** *v tr* perder; (*beni, denaro*) desperdiciar, derrochar; (*smarrire*) extrañar; (*persona morta*) perder; (*liquidì*) derramar ◇ *v rifl* perderse ◇ **perdere i sensi** desmayarse; **perdere la vita** perder la vida; **perdere il vizio** perder el vicio; **non avere nulla da perdere** no tener nada que perder; **lasciar perdere** dejar correr; **perdere il treno** perder el tren; **perdere un'occasione** no aprovechar la ocasión; **una tradizione che si è persa** una tradición olvidada.

**perdita** *sf* pérdida, privación; (*morte*) muerte; (*fuoriuscita*) escape (*m*); (*gioco*) pérdida; (*danno*) daño (*m*), merma; (*econ*) pérdida ◇ **perdita di tempo** pérdida de tiempo; **a perdita d'occhio** a ojos vista; **chiudere (l'esercizio) in perdita** estar en pasivo.

**perdonare** *v tr/intr* disculpar, perdonar; (*relig*) absolver; (*giur*) indultar, condonar ◇ **un male che non perdona** una enfermedad incurable; **un tipo che non perdona** un tío que no perdona.

**perdono** *sm* perdón; (*giur*) gracia (*f*); (*relig*) absolución (*f*) ◇ **chiedere perdono** pedir perdón, pedir disculpas.

**perenne** *agg* perenne, eterno.

**perentòrio** *agg* perentorio, urgente; concluyente, decisivo ◇ **termine perentorio** término perentorio.

**perfetto** *agg* perfecto, excelente, impecable.

**perfezionare** *v tr* perfeccionar, afinar ◇ *v rifl* perfeccionarse ◇ **perfezionare un contratto** perfeccionar un contrato.

**perfezione** *sf* perfección ◇ **alla perfezione** a la perfección.

**perfidò** *agg* pérfido, bellaco, desleal, traidor.

**perfino** *avv* hasta, aun, incluso ◇ **viene perfino Luigi** viene incluso Luís.

**perforare** *v tr* perforar, agujerear; (*tecn*) taladrar, barrenar.

**pergamena** *sf* pergamino (*m*) (*anche fig*).

**pèrgola** *sf* enramada, glorieta.

**pergolato** *sm* emparrado, parral, enramada (*f*).

**pericolante** *agg* inestable.

**pericolo** *sm* peligro, riesgo, amenaza (*f*) ◇ **non c'è pericolo** no hay peligro; **essere fuori pericolo** estar fuera de peligro; **essere in pericolo** estar en peligro.

**pericoloso** *agg* peligroso, arriesgado; (*minaccioso*) amenazador.

**periferia** *sf* periferia, alrededores (*m pl*), afueras (*pl*).

**perimetro** *sm* perímetro.

**periòdico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* periódico ◇ *sm* publicación (*f*), revista (*f*).

**periodo** *sm* período, fase (*f*), etapa (*f*).

**peripezia** *sf* peripecia, incidente (*m*), lance (*m*).

**perire** *v intr* perecer, morir, fallecer.

**perito** *agg, sm* perito, experto ◇ **perito industriale** perito industrial.

**perizia** *sf* (*abilità*) pericia, habilidad, experiencia; (*accertamento*) peritación, peritaje (*m*), examen (*m*) pericial, visorio (*m*) ◇ **fare una perizia** hacer una peritación.

**perla** *sf* perla ◇ **perla coltivata** perla de cultivo; **perla di fiume** perla de río.

**perlustrare** *v tr* batir, explorar, registrar, inspeccionar.

**perlustrazione** *sf* batida, exploración, inspección.

**permaloso** *agg* susceptible, quisquilloso, picajoso.

**permanente** *agg* permanente, estable, fijo ◇ *sf* permanente.

**permanenza** *sf* (*soggiorno*) estancia, permanencia, estadía.

**permanere** *v intr* permanecer; quedarse.

**permesso** *sm* permiso, autorización (*f*), licencia (*f*) ◇ **permesso di soggiorno** permiso de residencia; **è permesso?** ¿se puede pasar?.

**permettere** *v tr* permitir, consentir, autorizar.

**pèrmuta** *sf* permutación, cambio (*m*), canje (*m*), trueque (*m*).

**pernacchia** *sf* pedorreta.

**pernice** *sf* perdiz.

**perno** *sm* (*tecn*) perno, eje; (*fig*) fulcro.

**pernottamento** *sm* hospedaje, alojamiento, pernoctación (*m*).

**pernottare** *v intr* pernoctar ◇ **pernotteremo a Roma** pasaremos la noche en Roma.

**pero** *sm* peral.

**però** *cong* pero, mas; (*tuttavia*) sin embargo.

**perone** *sm* peroné.

**perpendicolare** *agg* perpendicular.

**perpetuare** *v tr* perpetuar, immortalizar, continuar ◇ **perpetuare una tradizione** continuar una tradición.

**perpètuuo** *agg* perpetuo, eterno, perdurable.

**perplesso** *agg* vacilante, indeciso, perplejo, dudoso.

**perquisire** *v tr* (*persona*) cachear; (*luogo*) inspeccionar, registrar.

**perquisizione** *sf* registro (*m*), inspección; (*sudam*) allanamiento (*m*).

**persecuzione** *sf* persecución; (*fig*) acoso (*m*), tormento (*m*).

**perseguire** *v tr* perseguir, seguir; (*fig*, *cercare di ottenere*) perseguir.

**perseguitare** *v tr* perseguir, acosar.

**perseveranza** *sf* perseverancia, constancia.

**perseverare** *v intr* perseverar, persistir, obstinarse.

**persiana** *sf* persiana, postigo (*m*).

**persino** *avv* hasta, incluso, encima.

**persistente** *agg* insistente, persistente, duradero.

**persistere** *v intr* persistir; obstinarse, porfiar.

**perso** *agg* perdido, extraviado, desorientado ◇ **a tempo perso** en el tiempo libre.

**persona** *sf* persona, individuo (*m*) ◇ **in persona** en persona.

**personaggio** *sm* (*persona*) personaje; (*di fantasia*) personaje; (*ruolo*) papel.

**personal computer** *sm inv* pc, ordenador personal.

**personale** *agg* personal; propio; privado, íntimo ◇ *sm* plantilla (*f*) ◇ **mostra personale** exposición monográfica.

**personificazione** *sf* representación, encarnación.

**perspicace** *agg* perspicaz, sagaz, agudo.

**persuadere** *v tr* persuadir, convencer; (*indurre*) inducir ◇ *v rifl* persuadirse, convencerse ◇ **persuadere qualcuno di qualcosa** persuadir a alguien de algo.

**pertanto** *cong* por tanto, por lo tanto, por consiguiente.

**pèrtica** (*pl -che*) *sf* (*attrezzo*) pértiga; (*misura*) pértica.

**pertinente** *agg* relativo, referente; correspondiente, que atañe.

**pertosse** *sf* tos ferina, tos convulsiva.

**perturbazione** *sf* agitación, trastorno (*m*).

**peruviano** *agg*, *sm* peruano.

**perversione** *sf* perversión.

**perverso** *agg* depravado, degenerado, perverso.

**pesante** *agg* pesado (*anche noioso*); (*noioso*) aburrido; (*duro*) cargoso; gravoso, oneroso; (*fig*) molesto, ofensivo ◇ **cibo pesante** comida indigesta; **sonno pesante** sueño profundo; **aria pesante** aire cargado; **droghe pesanti** drogas duras.

**pesantezza** *sf* pesadez ◇ **pesantezza di stomaco** empacho de estómago.

**pesare** *v intr/tr* pesar ◇ *v tr* (*fig*) sopesar ◇ *v rifl* pesarse.

**pesca** (*pl -che*) *sf* pesca; (*bot*) melocotón (*m*), (*sudam*) durazno (*m*) ◇ **pesca subacquea** pesca submarina; **pesca di beneficenza** lotería de beneficencia; **canna da pesca** caña de pescar; **pesca noce** nectarina.

**pescare** *v tr* pescar; (*fig*, *trovare*) encontrar; (*fig*, *sorprendere*) pillar.

**pescatore** (*-trice*) *sm* pescador ◇ **martin pescatore** martin pescador.

**pesce** *sm* (*vivo*) pez; (*carne*) pescado ◇ (*il segno dei*) **Pesci** Piscis; **mangiare pesce** comer pescado; **sano come un pesce** sano como una manzana; **nuota-**

**re come un pesce** nadar como un pez; **prendere a pesci in faccia** maltratar; **non saper che pesci pigliare** no saber a qué carta quedarse; **pescce d'aprile** día de los Santos Inocentes (28 dicembre).

**pesccecane** *sm* tiburón.

**pesccheréccio** *sm* barco pesquero.

**pesccheria** *sf* pescadería.

**pescivéndolo** *sm* pescadero.

**pesco** (*pl -chi*) *sm* melocotonero; (*sudam*) duraznero.

**peso** *sm* peso; (*cosa pesante*) (*familiare*) pesado, plomo; (*fig*) preocupación (*f*); autoridad (*f*), importancia (*f*); (*misura*) peso; (*pugile*) peso ◇ **a peso d'oro** a peso de oro; **getto del peso** lanzamiento del peso; **sollevamento pesi** halterofilia, levantamiento de pesas; **essere di peso** estar de más; **peso netto** peso neto; **peso lordo** peso bruto.

**pessimismo** *sm* pesimismo.

**pessimista** (*pl -i -e*) *agg, sm/f* pesimista.

**pèssimo** *agg* muy malo, pésimo.

**pestare** *v tr* (*calpestare*) pisotear, pisar; (*picchiare*) golpear; (*cuc*) machacar, moler.

**peste** *sf* peste ◇ **dire peste e corna di uno** echar pestes contra uno; **essere una peste** ser un torbellino.

**pesticida** (*pl -i*) *sm* pesticida.

**pètalo** *sm* pétalo.

**petardo** *sm* petardo.

**petizione** *sf* petición, solicitud, demanda.

**petroliera** *sf* petrolera, barco cisterna (*m*), buque-petrolero (*m*).

**petrolifero** *agg* petrolífero ◇ **giacimento petrolifero** yacimiento petrolífero.

**petròlio** *sm* petróleo.

**pettegolezza** *sm* cotilleo, chisme, habladuría (*f*).

**pettégolo** *agg, sm* chismoso, cotilla (*m/f*).

**pettinare** *v tr* peinar ◇ *v rifl* peinarse.

**pettinatura** *sf* peinado (*m*).

**pèttine** *sm* peine, peñeta (*f*).

**pettirosso** *sm* petirrojo.

**petto** *sm*; (*uomo*) pecho, torso; (*donna, seno*) pecho, seno; (*animali*) pechuga (*f*)

◇ **giacca a doppio petto** americana cruzada; **petto di pollo** pechuga de pollo.

**pezza** *sf* trapo (*m*), retazo (*m*), paño (*m*), tela.

**pezzente** *agg, sm/f* mendigo (*m*), harapiento (*m*), pobre (*m*).

**pezzo** *sm* trozo; (*rotto*) pedazo; (*componente*) parte (*f*), pieza (*f*); (*esemplare*) objeto, pieza (*f*); (*articolo*) artículo; (*unità*) unidad (*f*) ◇ **pezzo di formaggio** trozo de queso; **pezzo di asino** pedazo de alcornoque; **pezzo grosso** pez gordo; **cadere a pezzi** caerse a pedazos; **pezzo di ricambio** pieza de recambio.

**piacere** *v intr* gustar, agradar ◇ *sm* gusto, placer, gozo, agrado; (*favore*) favor ◇ **mi piace il caffè** me gusta el café; **a piacere** a gusto; **piacere di conoscerla** encantado de conocerla; **fare come pare e piace** hacer como da la gana.

**piacévole** *agg* placentero, grato, agradable, ameno.

**piaga** (*pl -ghe*) *sf* (*fig*) plaga; (*med*) llaga, herida, úlcera ◇ **mettere il dito sulla piaga** poner el dedo en la llaga.

**pialla** *sf* cepillo (*m*).

**piallare** *v tr* cepillar.

**piana** *sf* (*pianura*) llanura.

**pianeggiante** *agg* llano.

**pianeròtolo** *sm* rellano, descansillo.

**pianeta** (*pl -i*) *sm* planeta.

**piangere** *v intr* llorar ◇ *v tr* llorar, lamentar ◇ **piangere a dirotto** llorar a mares, a moco tendido.

**pianificare** *v tr* planificar, planear.

**pianificazione** *sf* planificación.

**pianista** (*pl -i -e*) *sm/f* pianista.

**piano** *agg* llano; (*superficie*) liso, plano; (*facile*) llano, fácil ◇ *avv* despacio, lentamente ◇ *sm* (*pianura*) llanura (*f*); (*superficie*) plano; (*di edificio*) planta (*f*), piso; (*progetto*) plan, proyecto; (*fot, cine*) plano ◇ **cento metri piani** cien metros lisos; **parlare piano** hablar en voz baja; **andarci piano** ir con cuidado; **piano terra** primer piso; **piano d'azione** plan de acción; **in primo piano** en primer plano; **piano regolatore** plan de urbanización.

**pianoforte** *sm* piano.

**pianta** *sf* (*bot*) planta, vegetal (*m*); (*arch*) planta, diseño (*m*), plano (*m*); (*pie*) planta ◇ **di sana pianta** de nueva planta.

**piantagione** *sf* plantación, cultivo (*m*).

**piantare** *v tr* (*bot*) plantar; (*conficcare*) clavar; (*abbandonare*) dejar, abandonar ◇ **piantare le tende** instalarse, establecerse; **piantare grane** buscar problemas; **piantare in asso**, dejar plantado, abandonar de repente; **piantala!** ¡déjalo ya!

**pianterreno** *sm* planta baja (*f*), bajo.

**pianto** *sm* llanto, lloro.

**pianura** *sf* llanura.

**piastra** *sf* chapa, plancha ◇ **cuocere alla piastra** cocinar a la plancha.

**piastrella** *sf* azulejo (*m*), baldosa, loza.

**piastрина** *sf* (*targhetta*) placa; (*med*) plaqueta.

**piattaforma** *sf* plataforma ◇ **piattaforma sindacale** plataforma sindical.

**piatto** *agg* plano, llano; (*naso*) chato, aplastado ◇ *sm* plato; (*mus*) platillo; (*bilancia*) platillo ◇ **piatto fondo** plato hondo; **piatto piano** plato llano; **piatto forte** plato principal, plato fuerte; **piatto caldo** comida caliente; **piatto freddo** plato frío; **piatto del giorno** menú del día; **piatto unico** plato combinado; **primo piatto** primer plato; **secondo piatto** segundo plato.

**piazza** *sf* plaza (*anche comm*) ◇ **fare piazza pulita** barrer con todo; (*persone*) no dejar títere con cabeza; **mettere in piazza** hacer publicamente noto; **letto a una piazza** cama individual; **letto a due piazze** cama matrimonial; **scendere in piazza** echarse a la calle.

**piazzare** *v tr* emplazar, disponer, colocar; vender ◇ *v rifl* instalarse, establecerse.

**piazzato** *agg* (*sport*) colocado.

**piccante** *agg* picante, sazonado; (*fig*) mordaz, picante.

**picche** *sf pl* (*carte*) picas (*m*).

**picchetto** *sm* (*milit, sindacale*) piquete ◇ **essere di picchetto** estar de guardia.

**picchiare** *v tr/intr* pegar, maltratar; (*cosa*) golpear ◇ *v rifl* pegarse ◇ **picchiare la testa contro il muro** dar cabezazos contra la pared.

**picchio** *sm* pájaro carpintero.

**piccino** *agg* pequeño, diminuto, chico.

**piccione** *sm* palomo, pichón ◇ **prendere due piccioni con una fava** matar dos pájaros de un tiro.

**picco** (*pl -chi*) *sm* pico, cima (*f*), cumbre (*f*) ◇ **andare a picco** hundirse.

**piccolo** *agg* pequeño, corto, limitado, breve; (*dimensioni*) chico; (*fig*) mezquino ◇ *sm* (*animale*) cachorro ◇ **in piccolo** en pequeño.

**piccone** *sm* pico.

**piccozza** *sf* piqueta.

**picnic** *sm inv* picnic.

**pidòcchio** (*pl -chi*) *sm* piojo; (*fig*) tacaño.

**pie** *sm* pie; (*di oggetti*) pata (*f*) ◇ **in piedi** de pie; **da capo a piedi** de pies a cabeza; **andare a piedi** ir andando; **su due piedi** de repente; **stare tra i piedi** molestar; **puntare i piedi** empecinarse; **stare con un piede nella fossa** estar a punto de morir; **i piedi del tavolo** las patas de la mesa.

**pedistallo** *sm* pedestal, base (*f*).

**piega** (*pl -ghe*) *sf* pliegue (*m*), doblez; (*tessuto*) plisado (*m*); (*volto*) arruga ◇ **non fare una piega** sentar bien; **messa in piega** peinado.

**piegare** *v tr* doblar, plegar; (*fig*) someter ◇ *v intr* doblarse, curvarse; (*direzione*) torcer, doblar ◇ *v rifl* doblarse; (*fig*) ceder, someterse.

**pieghévole** *agg* plegable; flexible ◇ *sm* prospecto, folleto.

**piemontese** *agg, sm/f* piemontés (*m*).

**piena** *sf* riada, inundación (*anche fig*).

**pieno** *agg* lleno, colmado, repleto ◇ **pieno di sé** engreído; **fare il pieno** llenar el depósito de gasolina; **luna piena** luna llena; **cielo pieno di stelle** cielo lleno de estrellas; **l'albergo è pieno** el hotel está completo.

**pietà** *sf inv* piedad.

**pietoso** *agg* (che ha pietà) piadoso, devoto, caritativo; (che fa pietà) patético.

**pietra** *sf* piedra ◇ **pietra preziosa** piedra preciosa; **avere un cuore di pietra** tener un corazón de piedra; **mettere una pietra sopra** echar tierra sobre algo.

**piffero** *sm* flautín, pifano.

**pigiama** (*pl -i*) *sm* pijama.

**pigiare** *v tr* pisar; apretar, apiñar ◇ *v rifl* apretarse.

**pigliare** *v tr* tomar, coger, agarrar ◇ **non sapere che pesci pigliare** no saber que hacer.

**pigna** *sf* piña.

**pignolo** *agg* meticuloso, puntilloso.

**pigliare** *v intr* piar.

**pigrizia** *sf* pereza, flojera.

**pigro** *agg* perezoso, indolente, flojo.

**pila** *sf* (elettrica) pila; (arch) pila, pilón (*m*); (mucchio) montón (*m*), conjunto (*m*), cúmulo (*m*).

**pilastr** *sm* columna (*f*), pilar, pilastra (*f*).

**pillola** *sf* píldora.

**pilota** (*pl -i -e*) *sm/f* piloto.

**pinacoteca** (*pl -che*) *sf* pinacoteca.

**pineta** *sf* pinar (*m*).

**ping-pong** *sm inv* pimpón, tenis de mesa.

**pinguino** *sm* pingüino.

**pinna** *sf* (zool) aleta; (nuoto) aleta; (sudam) patas de rana.

**pino** *sm* pino.

**pinolo** *sm* piñón.

**pinza** *sf* tenazas (*pl*); (med) pinza.

**pinzetta** *sf* tenacillas (*pl*), alicates (*m pl*).

**pio** (*pl pii pie*) *agg* devoto, piadoso.

**pioggia** (*pl -ge*) *sf* lluvia (anche fig).

**piolo** *sm* estaca (*f*); travesaño ◇ **scala a**

**pioli** escalera de espárrago.

**piombare** *v intr* echarse, caer encima.

**piombo** *sm* plomo ◇ **andare con i piedi di**

**piombo** proceder con pies de plomo.

**pioniere** *sm* pionero.

**pioppo** *sm* chopo, álamo.

**piovere** *v intr* llover ◇ **piovere a dirotto** llover a cántaros.

**piovoso** *agg* lluvioso.

**piovra** *sf* pulpo (*m*).

**pipa** *sf* pipa, (sudam) cachimba, cachimbo.

**pipistrello** *sm* murciélago.

**piragna** *sm inv* piraña.

**piràmide** *sf* pirámide.

**pirata** (*pl -i*) *sm* pirata, corsario.

**piròfila** *sf* pirex.

**piroga** (*pl -ghe*) *sf* piragua, canoa.

**piròmane** *sm/f* pirómano (*m*).

**piròscafo** *sm* buque de vapor, piróscabo.

**piscina** *sf* piscina; (Messico) alberca, (Argentina) pileta.

**pisello** *sm* guisante; (sudam) arveja.

**pista** *sf* pista; (sentiero) senda, sendero (*m*); (podismo) pista de atletismo; (ciclismo)

pista, velódromo (*m*); (auto, motociclis-

mo) pista, circuito (*m*); (fig) huella, rastro

(*m*) ◇ **seguire la pista** seguir las huellas;

**pista d'atterraggio** pista de aterrizaje;

**pista ciclabile** carril bici.

**pistacchio** *sm* pistacho.

**pistillo** *sm* pistilo.

**pistola** *sf* pistola, revólver (*m*).

**pistone** *sm* pistón, émbolo.

**pitone** *sm* pitón.

**pittore** (-trice) *sm* pintor.

**pittresco** (*f -a pl -chi -che*) *agg* pintoresco, expresivo; (fig) estrafalario.

**pittura** *sf* pintura, cuadro (*m*), lienzo (*m*).

**più** *avv* más ◇ *sm* más ◇ **più alto di me** más alto que yo; **più alto di tutti** más alto de todos; **né più né meno** ni más ni menos; **per di più** además, encima; **di più** más; **tutt'al più** como mucho; **più o meno** más o menos; **molto di più** mucho más; **non ne ho più bisogno** ya no lo necesito.

**piuma** *sf* pluma ◇ *pl* plumaje (*m sing*) ◇ **peso piuma** peso pluma.

**piumino** *sm* (indumento) anorak de plumas, plumífero; (coperta) plumón, edredón; (per spolverare) plumero.

**piuttosto** *avv* en vez de, antes de, más bien, mejor ◇ **piuttosto alto** bastante alto; **piuttosto di** en cambio de; **piuttosto** che antes de que; **morirei piuttosto di fare questo** prefiero morir antes de hacer esto; **piuttosto acqua che vino** más bien agua que vino.

**pizza** *sf* pizza.

**pizzerìa** *sf* pizzería.

**pizzicare** *v tr* pellizcar; (*mus*) puntear; (*fig*) pillar.

**pizzico** (*pl -chi*) *sm* (*piccola quantità*) pizca (*f*).

**pizzo** *sm* encaje; (*barba*) perilla, barbilla.

**placare** *v tr* mitigar, aplacar, calmar ◇ *v rifl* calmarse.

**placca** (*pl -che*) placa, chapa, lámina, plancha ◇ **placca dentaria** placa dental.

**placenta** *sf* placenta.

**plácido** *agg* calmo, tranquilo.

**plagiare** *v tr* plagiar, copiar, imitar.

**plágio** *sm* plagio, imitación (*f*).

**plaid** *sm inv* colchón, colchoneta.

**planare** *v intr* planear.

**planetàrio** *agg* planetario; (*mondiale*) mundial, universal.

**plasma** (*pl -i*) *sm* plasma.

**plástica** (*pl -che*) *sf* plástico (*m*); (*med*) cirugía estética.

**plástico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* plástico, dúctil, flexible ◇ *sm* (*esplosivo*) plástico.

**plàtano** *sm* plátano.

**plàtino** *sm* platino.

**plebiscito** *sm* plebiscito.

**plenilunio** *sm* plenilunio, luna llena (*f*).

**pleurite** *sf* pleuresía, pleuritis.

**plotone** *sm* pelotón, reparto ◇ **plotone d'esecuzione** pelotón de ejecución.

**plúmbeo** *agg* plúmbeo, plomizo.

**plurale** *agg* plural, múltiple ◇ *sm* (*gramm*) plural.

**plutone** *sm* (*astr*) Plutón.

**plutonio** *sm* plutonio.

**pluviale** *agg* pluvial ◇ **foresta pluviale** selva ecuatorial.

**pneumático** (*f -a pl -ci -che*) *agg* neumático ◇ *sm* neumático.

**po'** *v.* poco.

**poco** (*f -a pl -ci -che*) *agg* poco ◇ *pron* poco ◇ *avv* poco ◇ **c'è poca luce** hay poca luz; **sarà finito tra pochi minuti** terminará dentro de poco; **è arrivato da poco** llegó hace poco; **arriverà tra poco** estará aquí dentro de poco; **è partito poco fa** se fue hace poco; **è poco visibile** se ve poco; **lo vendono per**

**poco** lo venden a poco; **per poco non è caduto** no se ha caído de milagro; **eravamo in pochi** erámos muy pocos; **di poco conto** de poca monta; **essere un poco di buono** ser una persona poco recomendable; **poco dopo** al poco rato.

**podere** *sm* granja (*f*), masería (*f*), finca (*f*); (*sudam*) chacra (*f*), estancia (*f*).

**podio** *sm* podio.

**poesìa** *sf* poesía, poema.

**poeta** (*pl -i f -essa*) *sm* poeta (*f* poetisa).

**poëtico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* poético.

**poggiatesta** *sm inv* cabecera (*f*); almohada (*f*); (*auto*) cabezal.

**poi** *avv* después, posteriormente, más tarde, luego ◇ **d'ora in poi** de ahora en adelante; **prima o poi** antes o después; **da allora in poi** desde entonces.

**poiché** *cong* (*causa*) porque, pues, puesto que.

**polacco** (*f -a pl -chi -che*) *agg, sm* polaco, polonés.

**polare** *agg* polar ◇ **circolo polare** círculo polar; **freddo polare** frío polar; **stella polare** estrella polar.

**polèmica** (*pl -che*) *sf* polémica.

**poliambulatorio** *sm* consultorio.

**policlínico** (*pl -ci*) *sm* policlínica (*f*), hospital.

**poligamìa** *sf* poligamia.

**poligamo** *sm* polígamo.

**poliglotta** (*pl -i -e*) *sm/f* políglota ◇ *agg* plurilingüe.

**poligono** *sm* polígono ◇ **poligono di tiro** polígono de tiro.

**poliomielite** *sf* poliomielitis, parálisis infantil.

**pólipo** *sm* pólipo, pulpo; (*med*) pólipo.

**polistirolo** *sm* poliesterol ◇ **polistirolo espanso** poliuretano expandido.

**politécnico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* politécnico ◇ *sm* universidad (*f*) politécnica, de ciencias y técnicas.

**política** *sf* política.

**político** (*f -a pl -ci -che*) *agg, sm* político ◇ **elezioni politiche** elecciones políticas.

**polizia** *sf* policía ◇ **polizia stradale** policía de tráfico.



**poliziesco** (*f -a pl -chi -che*) *agg* policía-co, policial ◇ **romanzo poliziesco** novela policiaca.

**poliziotto** *sm* policía, guardia.

**pòlizza** *sf* póliza, contrato de seguro (*m*).

**pollàio** *sm* gallinero; (*fig*) barullo, jaleo.

**pollame** *sm* aves (*f pl*) de corral.

**pòlice** *sm* pulgar.

**pòlline** *sm* polen.

**pollivéndolo** *sm* vendedor de pollos.

**pollo** *sm* pollo ◇ **conoscere i propri polli** saber con qué buey arar.

**polmone** *sm* pulmón.

**polmonite** *sf* pulmonía, neumonía.

**polo** *sm* polo; (*fig*) centro, conjunto.

**polpa** *sf* pulpa.

**polpaccio** *sm* gemelo, pantorrilla (*f*).

**polpastrello** *sm* yema (*f*) de los dedos.

**polpetta** *sf* albóndiga.

**polpo** *sm* pulpo.

**polsino** *sm* puño.

**polso** *sm* (*anat*) muñeca (*f*); (*pulsazione*) pulso; (*fig*) firmeza (*f*), carácter ◇ **uomo di polso** hombre enérgico; **tastare il polso** tomar el pulso.

**poltrona** *sf* sillón (*m*), butaca; (*teatro*) luneta, butaca; (*incarico*) encargo (*m*), cargo (*m*).

**pólvere** *sf* polvo (*m*) ◇ **latte in polvere** leche en polvo.

**polveroso** *agg* polvoriento.

**pomata** *sf* pomada.

**pomeridiano** *agg* postmeridiano, de la tarde.

**pomeriggio** *sm* tarde (*f*).

**pòmice** *sf* pómez ◇ **pietra pomice** piedra pómez.

**pomodoro** *sm* tomate.

**pompa** *sf* aparato (*m*), pompa; (*tecn*) bomba; (*bicicletta*) bomba, bombín (*m*); (*carburante*) surtidor (*m*) ◇ **pompa antincendio** bomba de incendios; **pompe funebri** funeraria; **in pompa magna** de etiqueta.

**pompèlmo** *sm* pomelo, toronja (*f*).

**pompiere** *sm* bombero.

**ponderare** *v tr* ponderar, sopesar, contra-

pesar ◇ **ponderare le parole** sopesar las palabras.

**ponente** *sm* poniente.

**ponte** *sm* puente ◇ **ponte aereo** puente aéreo; **ponte levatoio** puente levadizo; **tagliare i ponti con qualcuno** interrumpir las relaciones; **fare il ponte** hacer puente; **ponte sospeso** puente colgante.

**pontéfice** *sm* pontífice.

**pontificio** (*pl f -cie*) *agg* pontificio.

**pontile** *sm* embarcadero.

**pony** *sm inv* poni ◇ **pony express** motorista mensajero, (*familiare*) mensaka.

**pool** *sm inv* equipo, grupo.

**popcorn** *sm inv* palomitas (*f pl*).

**popolare** *agg* popular; (*famoso*) famoso, conocido, estimado ◇ *v tr* poblar ◇ *v rifl* poblarse.

**popolarità** *sf inv* fama, celebridad.

**popolazione** *sf* población; habitantes (*m pl*).

**pòpolo** *sm* pueblo.

**popoloso** *agg* populoso.

**poppa** *sf* (*mar*) popa.

**poppante** *sm/f* lactante, niño (*m*) de pecho.

**porcellana** *sf* porcelana.

**porcheria** *sf* porquería, mugre, suciedad; (*fig*) indecencia, grosería, guarrada.

**porcile** *sm* porqueriza (*f*), pocilga (*f*); (*fig*) cuchitril, pocilga (*f*).

**porcino** *agg* porcino; *sm* criadilla de tierra.

**porco** (*pl -ci*) *sm* (*zool*) cerdo, cochino; (*fig*) guarro, puerco; (*sudam*) chanco ◇ *agg* (*familiare*) grosero; (*sporco*) sucio ◇ **porca miseria!** ¡maldita sea!

**porcospino** *sm* puerco espín.

**pòrgere** *v tr* ofrecer, dar, tender ◇ **porgere la mano** dar la mano.

**pornografia** *sf* pornografía.

**pornografico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* pornográfico, obsceno.

**poro** *sm* poro.

**poroso** *agg* poroso.

**pórpورا** *sf* púrpura; rojo (*m*) violáceo.

**porre** *v tr* poner, meter, colocar ◇ *v rifl* ponerse, meterse ◇ **porre fine** acabar,

cerrar; **porre mano a qualcosa** iniciar algo; **porre una questione** plantear una cuestión; **porri nei panni di un altro** ponerse en el lugar de otro.

**porta** *sf* puerta ◇ **mettere alla porta** echar.

**portabagagli** *sm inv* portaequipajes (*pl*); (*veicolo*) maletero; (*persona*) portador, mozo.

**portacénere** *sm inv* cenicero.

**portachiavi** *sm inv* llavero.

**portaerei** *sf inv* portaaviones (*m*).

**portafoglio** *sm* cartera (*f*), billetero ◇ **ministro senza portafoglio** ministro sin cartera.

**portafortuna** *sm inv* amuleto.

**portale** *sm* portal (*anche inform*).

**portamento** *sm* porte, presencia (*f*), modales (*pl*).

**portamonete** *sm inv* monedero.

**portaocchiali** *sm inv* estuche para gafas.

**portaombrelli** *sm inv* paraguero.

**portapacchi** *sm inv* portaequipaje.

**portare** *v tr* (*lontano*) llevar, transportar; (*con sé, indossare, accompagnare*) llevar; (*qui*) traer; conducir, sostener, llevar; (*taglia*) vestir ◇ **portare disgrazia** traer desgracia; **portare bene gli anni** no aparentar los años; **portare fortuna** traer suerte; **portare pazienza** tener paciencia, aguantar; **portare via** quitar.

**portasci** *sm inv* porta-esquíes.

**portata** *sf* (*cibo*) plato (*m*); (*capacità*) capacidad, porte (*m*); (*spazio*) capacidad, alcance (*m*); (*corso d'acqua*) caudal ◇ **alla portata di tutti** al alcance de todos; **a portata di mano** a la mano.

**portatile** *agg* portátil.

**portico** (*pl -ci*) *sm* pórtico.

**portiera** *sf* puerta, portezuela.

**portiere** *sm* portero, conserje; (*sport*) portero, arquero, guardameta.

**portinaio** *sm* portero, conserje.

**portineria** *sf* portería, recepción, conserjería.

**porto** *sm* puerto ◇ **porto franco** puerto franco; **porto d'armi** licencia de armas;

**capitaneria di porto** capitanía de puerto; **andare in porto** concluir bien algo.

**portoghese** *agg, smlf* portugués (*m*).

**portone** *sm* portón, portal.

**porzione** *sf* ración.

**posa** *sf* (*di modello*) pose; postura; (*atteggiamento*) actitud.

**posacénere** *sm inv* cenicero.

**posare** *v tr* colocar, apoyar, poner ◇ *v intr* (*poggiare*) apoyar, cargar; (*stare in posa*) posar ◇ *v rifl* apoyarse.

**posata** *sf* cubierto (*m*).

**positivo** *agg* positivo; afirmativo.

**posizione** *sf* posición, situación; (*del corpo*) postura; (*sociale*) posición, categoría, condición; (*ideologica*) posición, convicción.

**possedere** *v tr* poseer, tener; (*fig*) dominar.

**possedimento** *sm* posesión (*f*), propiedad.

**possessivo** *agg* posesivo.

**possesto** *sm* posesión (*f*), dominio; (*giur*) incautación (*f*) ◇ **entrare in possesso** tomar posesión.

**possessore (-ditrice)** *sm* poseedor.

**possibile** *agg, sm* posible ◇ *agg* posible; probable; realizable ◇ **fare il possibile** hacer lo posible.

**possibilità** *sf inv* posibilidad; probabilidad; (*occasione*) oportunidad, ocasión.

**posta** *sf* correo (*m*); correspondencia; (*ufficio*) (oficina de) correos; (*gioco*) apuesta (*f*) ◇ **posta elettronica** correo electrónico; **fermo posta** lista de correos.

**postale** *agg* postal ◇ **ufficio postale** oficina de correos; **codice di avviamento postale** código postal; **pacco postale** paquete postal.

**posteggiare** *v tr/intr* aparcar, estacionar.

**posteggio** *sm* (*manovra*) aparcar; (*spazio*) aparcamiento, parking, estacionamiento.

**posteriore** *agg* posterior ◇ *sm* trasero.

**posticipare** *v tr* posponer, postergar, aplazar.

**postino** *sm* cartero.

**posto** *sm* (*luogo*) lugar; (*spazio*) sitio; (*a*

- sedere*) asiento, plaza (f); (*lavoro*) empleo, cargo ◇ **prenotare un posto** reservar un asiento, una plaza; **posto in piedi** de pie; **posto di blocco** puesto de control; **al posto di** en lugar de; **posto auto** plaza de garaje; **ha un ottimo posto** tiene muy buen empleo.
- pòstumo** *agg* póstumo ◇ *sm pl* secuelas (f).
- potabile** *agg* potable.
- potare** *v tr* podar; (*alberi*) talar.
- potatura** *sf* poda, desmoche (m).
- potente** *agg, sm* potente, poderoso.
- potenza** *sf* potencia, fuerza, poder (m).
- potenziale** *agg* potencial, posible ◇ *sm* potencial, capacidad (f).
- potere** *sm* (*facoltà*) poder, facultad (f); (*autorità*) fuerza (f), poderío; (*politico*) gobierno, poder ◇ *v intr* poder; ser posible; (*riuscire a*) lograr ◇ **potere d'acquisto** poder adquisitivo; **potere fare** poder hacer; **posso entrare?** ¿se puede pasar?; **non ne posso più** no aguanto más.
- potestà** *sf inv* potestad, dominio (m).
- pòvero** *agg, sm* (*senza mezzi*) pobre, necesitado; (*infelice*) mezquino, infeliz, desdichado; (*che rende poco*) escaso, insuficiente ◇ **povero di fantasia** de fantasía escasa; **arte povera** arte pobre.
- povertà** *sf inv* pobreza; (*scarsità*) falta, escasez.
- pozza** *sf* poza, charco (m).
- pozzanghera** *sf* charco (m).
- pozzo** *sm* pozo ◇ **pozzo petrolifero** pozo de petróleo.
- pranzare** *v intr* almorzar.
- pranzo** *sm* almuerzo ◇ **sala da pranzo** comedor; **pranzo alla carta** almuerzo a la carta.
- prateria** *sf* pradera, pradería.
- pratica** (*pl -che*) *sf* práctica, habilidad, destreza ◇ **mettere in pratica** poner en práctica; **far pratica di un mestiere** hacer aprendizaje de una profesión.
- praticabile** *agg* viable, posible ◇ **strada praticabile** carretera transitable.
- praticare** *v tr* practicar, ejercitar; ejercer ◇ **praticare una professione** ejercer una profesión.
- prático** (*f -a pl -ci -che*) *agg* (*reale*) práctico; (*esperto*) experto, conocedor ◇ **prova pratica** prueba práctica; **è pratico di Roma** conoce bien Roma.
- prato** *sm* prado, césped.
- precario** *agg* provisional, inestable, inseguro ◇ *sm* (*lavoratore*) trabajador temporal.
- precauzione** *sf* precaución, prudencia.
- precedente** *agg* (*tempo*) precedente, antecedente ◇ *sm* antecedente ◇ **senza precedenti** sin antecedentes.
- precedenza** *sf* prioridad, preferencia, primacía ◇ **avere la precedenza** tener prioridad; **dare la precedenza** ceder el paso.
- precèdere** *v tr* preceder, anticipar, adelantar.
- precipitare** *v intr* acelerar, apresurar, precipitar; (*cadere*) despeñase ◇ *v rifl* precipitarse.
- precipizio** *sm* precipicio, abismo, despeñadero, derrumbadero.
- precisare** *v tr* precisar, fijar, determinar.
- precisione** *sf* precisión, exactitud, puntualidad.
- preciso** *agg* preciso, exacto.
- precoce** *agg* precoz, prematuro.
- precotto** *agg* precocinado.
- preda** *sf* presa.
- predatore (-trice)** *sm* (*animale*) predador ◇ **uccelli predatori** aves de rapiña.
- predica** (*pl -che*) *sf* sermón (m).
- predicare** *v tr/intr* predicar ◇ **predica bene e razzola male** bien reza pero mal ofrece.
- prediletto** *agg, sm* preferido, favorito.
- predire** *v tr* predecir, pronosticar, anunciar.
- predisporre** *v tr* predisponer, aprestar, disponer, preparar, aparejar ◇ *v rifl* prepararse, aprestarse.
- predisposizione** *sf* disposición, tendencia, aptitud.
- predominio** *sm* predominio, preponderancia (f).

**prefabbricato** *agg, sm* prefabricado.

**prefazione** *sf* prefacio (*m*), prólogo (*m*), introducción.

**preferenza** *sf* preferencia, predilección; (*elezioni*) elección, inclinación ◇ **dare la preferenza** dar la preferencia, inclinarse hacia.

**preferire** *v tr* preferir, dar preferencia a ◇ **preferire una cosa a un'altra** preferir una cosa a otra.

**prefetto** *sm* prefecto, gobernador.

**prefettura** *sf* prefectura, jefatura de policía.

**prefisso** *sm* prefijo; (*Messico*) clave ◇ **prefisso telefonico** prefijo telefónico.

**pregare** *v tr* rogar; (*a divinità*) rezar, orar.

**preghiera** *sf* súplica, ruego (*m*); (*a divinità*) oración, rezo (*m*).

**pregiato** *agg* apreciado, estimado; (*oggetto*) de mucho valor.

**pregio** *sm* mérito; valor.

**pregiudizio** *sm* prejuicio; arbitrariedad (*f*).

**prego** *inter* ¡no hay de qué! ¡de nada! ◇ “grazie!” “prego!” ¡gracias! ¡de nada!;

**prego, si accomodi!** pase, por favor.

**preistoria** *sf* prehistoria.

**preistòrico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* prehistórico; (*fig*) anticuado, viejo.

**prelibato** *agg* exquisito, excelente, rico.

**prelievo** *sm* (*denaro*) retiro, cobro; (*med*) análisis de la sangre.

**preliminare** *agg, sm* preliminar.

**prematureo** *agg* prematuro, anticipado ◇ **parto prematuro** parto prematuro.

**premere** *v tr/intr* apretar, comprimir; (*fig*) apremiar, compeler.

**premessò** *agg* antepuesto ◇ **premessò** *che* supuesto que, considerado que.

**premettere** *v tr* anteponer, preponer.

**premiare** *v tr* premiar, recompensar, galardonar.

**premiazione** *sf* premiación, entrega del premio, del galardón.

**premio** *sm* premio, galardón; recompensa (*f*), remuneración (*f*); (*assicurazione*) prima (*f*) ◇ **Premio Nobel** premio Nobel.

**premuroso** *agg* atento, solícito, cortés.

**prendere** *v tr* tomar, asir, coger; (*impadronirsi*) apoderarse; (*mezzo pubblico*) coger; (*Messico*) tomar; (*comprare*) comprar; (*mangiare, bere*) tomar ◇ **prendere parte a qualcosa** participar en algo; **prendere la mira** dirigir la puntería; **andare a prendere qualcuno** ir a recoger a alguien; **prendersela con qualcuno** enfadarse con alguien; **prendere in giro** tomar el pelo; **prendersela** enojarse; **prendere un'abitudine** acostumbrarse; **prendere una malattia** ponerse enfermo; **cosa prendi?** ¿qué tomas, qué te apetece?

**prenotare** *v tr* reservar.

**prenotazione** *sf* reserva.

**preoccupante** *agg* preocupante.

**preoccupare** *v tr* preocupar, inquietar, agitar ◇ *v rifl* preocuparse, agitarse.

**preoccupazione** *sf* preocupación.

**preparare** *v tr* preparar, aprontar; organizar, planear; (*istruire*) adiestrar, instruir ◇ *v rifl* prepararse; (*istruirsi*) adiestrarse.

**preparativo** *sm* preparativo.

**preparazione** *sf* preparación; (*istruzione*) adiestramiento, instrucción.

**prepotente** *agg* prepotente, arrogante, altanero, soberbio.

**prepotenza** *sf* prepotencia; (*superbia*) soberbia.

**prerogativa** *sf* prerrogativa, privilegio (*m*).

**presa** *sf* presa, toma, conquista ◇ **essere alle prese con qualcosa** estar liado con algo; **presa di posizione** toma de posición; **presa di corrente elettrica** enchufe; **presa del potere** toma de posesión.

**prèsbite** *sm/f* prèsbite.

**prescrivere** *v tr* prescribir; (*med*) recetar ◇ *v intr* caducar, extinguirse, concluir.

**prescrizione** *sf* prescripción, disposición ◇ **cadere in prescrizione** caducar, cesar.

**presentare** *v tr* (*persona*) presentar; (*fig*) introducir; (*far vedere*) mostrar; proponer; (*spettacolo*) presentar ◇ *v rifl* mostrarse, aparecer, producirse; (*a persona*) presentarse.

**presentazione** *sf* presentación; (*fig*) introducción.

**presente** *agg* presente, actual ◇ *sm* detalle, regalo; (*tempo*) presente, actualidad (*f*); (*persona*) presente; (*gramm*) presente ◇ **tener presente** tener en consideración; **un piccolo presente** un detallito, pequeño regalo.

**presentimento** *sm* corazonada (*f*), presentimiento.

**presenza** *sf* presencia; (*aspetto*) apariencia ◇ **presenza di spirito** presencia de ánimo.

**presèpio** *sm* belén, pesebre, nacimiento.

**preservare** *v tr* preservar, proteger, defender.

**preservativo** *agg, sm* preservativo, profiláctico, condón.

**prèside** *sm/f (scuola)* director (*m*); (*università*) rector (*m*), decano (*m*).

**presidente** *sm/f* presidente.

**presidenza** *sf* presidencia.

**presidio** *sm (milit)* guarnición (*f*), destacamento; (*fig*) defensa (*f*), baluarte.

**presidiere** *v tr/intr* presidir, dirigir.

**pressa** *sf* prensa.

**pressap(poco)** *avv* más o menos, aproximadamente, casi.

**pressing** *sm inv* presión (*f*).

**pressione** *sf* presión, compresión; (*fig*) tensión; persuasión ◇ **fare pressione su qualcuno** presionar; **pressione arteriosa** presión arterial.

**presso** *prep (vicino)* cerca de, al lado de; (*a casa di*) a casa de ◇ **nei pressi** en las cercanías.

**prestabilito** *agg* preestablecido, anteriormente decidido.

**prestare** *v tr* prestar ◇ *v rifl* dedicarse, ofrecerse ◇ **prestare attenzione** poner atención, tener cuidado.

**prestazione** *sf* prestación.

**prestigiatore (-trice)** *sm* prestidigitador.

**prestigio** *sm* prestigio, renombre ◇ **gioco di prestigio** malabarismo.

**prèstito** *sm* préstamo.

**presto** *avv* pronto; (*di buon'ora*) temprano ◇ **a presto!** hasta pronto; **presto o tardi** antes o después; **al più presto** lo más pronto posible.

**presumere** *v tr* suponer, imaginar.

**presunto** *agg* supuesto, probable.

**presuntuoso** *agg* presumido, engreído.

**presunzione** *sf* presunción, jactancia; (*orgoglio*) orgullo (*m*).

**prete** *sm* cura, sacerdote.

**pretendere** *v tr* pretender, exigir, querer.

**pretesa** *sf* pretensión; ambición.

**pretesto** *sm (scusa)* pretexto, excusa (*f*); (*occasione*) ocasión (*f*), motivo.

**pretore** *sm* juez de primera instancia.

**pretura** *sf* juzgado de primera instancia.

**prevalente** *agg* predominante.

**prevalenza** *sf* preponderancia ◇ **in prevalenza** sobre todo, más que todo, por la mayoría.

**prevalere** *v intr* prevalecer, predominar.

**prevedere** *v tr* prever, barruntar; (*presentire*) tener una corazonada, presentir.

**prevedibile** *agg* presumible, previsible.

**prevédita** *sf* venta anticipada.

**prevenire** *v tr* prevenir, precaver.

**preventivo** *agg* preventivo ◇ *sm* presupuesto ◇ **bilancio preventivo** balance presupuestario.

**prevenzione** *sf* prevención.

**previdente** *agg* prevenido, advertido, precavido.

**previdenza** *sf* previsión, precaución; prudencia ◇ **previdenza sociale** seguridad social.

**previsione** *sf* previsión, pronóstico (*m*) ◇ **previsioni meteorologiche** parte meteorológico.

**prezioso** *agg* precioso, de mucho valor.

**prezzémolo** *sm* perejil.

**prezzo** *sm* precio, valor ◇ **prezzo fisso** precio fijo.

**prigione** *sf* penitenciario (*m*); (*anche fig*) prisión, cárcel.

**prigioniero** *sm* prisionero, presidiario, condenado.

**prima** *avv* antes de, anteriormente a, con anterioridad ◇ *sf (marcia)* primera ◇ **quanto prima** cuanto antes; **prima di partire** antes de salir; **prima che sia tardi** antes de que sea demasiado tarde;

**prima possibile** lo antes posible; **la notte prima** la noche anterior.

**primario** *agg* primario, primero ◇ *sm* médico en jefe.

**primato** *sm* primacía (*f*); (*sport*) plusmarca (*f*), record.

**primavera** *sf* primavera.

**primaverile** *agg* primaveral; (*fig*) fresco, lozano.

**primitivo** *agg* primitivo, originario.

**primizia** *sf* primicia.

**primo** *agg* primero, primer; (*tempo*) anterior; inicial; sobresaliente, mejor ◇ *sm* (*minuto*) primero; (*plato*) primero ◇

**primo ministro** primer ministro; **per primo** por primero; **in prima persona** en primera persona; **in primo luogo** en primer lugar; **la prima della classe** la mejor del curso.

**primogenito** *sm* primogénito.

**primula** *sf* primula.

**principale** *agg* principal, más importante ◇ *sm* jefe, director, patrón, gerente.

**principe** *sm* príncipe.

**principessa** *sf* princesa.

**principiante** *sm/lf* principiante.

**principio** *sm* principio, inicio, comienzo ◇ **in principio** al principio; **questione di principio** cuestión de principios; **il principio del viaggio** el inicio del viaje; **il principio della stagione** la apertura de la temporada.

**priorità** *sf inv* prioridad, preferencia.

**privacy** *sf inv* intimidad.

**privare** *v tr* privar, quitar a, despojar ◇ *v rifl* privarse ◇ **privarsi di qualcosa** privarse de algo; **privare qualcuno di qualcosa** despojar uno de algo.

**privatizzare** *v tr* privatizar.

**privatizzazione** *sf* privatización.

**privato** *agg* privado, particular ◇ *sm* particular.

**privilegiare** *v tr* privilegiar, dar privilegio a, favorecer.

**privilegio** *sm* privilegio; (*esenzione*) exención (*f*).

**privo** *agg* falto, carente, desprovisto ◇ **privo di mezzi** falto de medios.

**pro** *prep* pro ◇ **i pro e i contro** el pro y el contra; **buon pro ti faccia** buena pro.

**probabile** *agg* posible, probable.

**probabilità** *sf inv* probabilidad, posibilidad ◇ **avere una probabilità su cento** tener una posibilidad sobre cien.

**problema** (*pl -i*) *sm* problema, dificultad (*f*).

**problematico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* problemático, complicado, difícil.

**probòscide** *sf* trompa.

**procèdere** *v intr* proceder, avanzar; proseguir, seguir, continuar; actuar; (*giur*) proceder ◇ **procedere con cautela** actuar con cautela; **tutto procede bene** todo marcha bien.

**procedimento** *sm* procedimiento, curso; (*giur*) procedimiento.

**procedura** *sf* procedimiento (*m*); sistema (*m*) ◇ **codice di procedura civile** código civil; **codice di procedura penale** código penal.

**processare** *v tr* (*giur*) procesar, enjuiciar; (*inform*) elaborar; (*dati*) procesar.

**processione** *sf* procesión, romería; (*fig*) desfile (*m*).

**processo** *sm* proceso, procedimiento, desarrollo; (*giur*) pleito, causa (*f*).

**proclamare** *v tr* proclamar, divulgar; (*eleggere*) elegir.

**procreare** *v tr* procrear, engendrar.

**procura** *sf* poder (*m*), licencia ◇ **sposarsi per procura** casarse por poder; **Procura della Repubblica** Fiscalía.

**procurare** *v tr* procurar, tratar de, intentar; (*trovare*) encontrar.

**procuratore** (-trice) *sm* procurador ◇ **Procuratore della repubblica** fiscal.

**prodigio** *sm* prodigio, maravilla (*f*), milagro ◇ **bambino prodigio** niño prodigio.

**prodigioso** *agg* prodigioso, maravilloso; excelente; (*fig*) milagroso.

**prodotto** *sm* (*risultato*) resultado; (*merce*) producto, artículo, mercancía (*f*); (*mat*) producto ◇ **prodotto interno lordo** producto nacional bruto.

**produrre** *v tr* (*merce*) producir, crear; fabricar; (*causare*) provocar, causar.

**produttivo** *agg* productivo; (*utile*) útil, provechoso; (*econ*) rentable ◇ **processo produttivo** proceso productivo.

**produttore** (-trice) *sm* (*merce*) productor, fabricante (*mf*); (*cine, mus*) productor ◇ **paese produttore** país de fabricación.

**produzione** *sf* producción, fabricación, elaboración ◇ **produzione propria** elaboración, fabricación casera; **costi di produzione** costes de fabricación.

**profanare** *v tr* profanar, violar.

**profano** *agg* profano; (*fig*) inexperto.

**professionale** *agg* profesional.

**professione** *sf* profesión, ocupación, carrera.

**professionista** (*pl -i -e*) *sm/f* profesional ◇ **libero professionista** profesional; **pugile professionista** boxeador profesional.

**professore** (-essa) *sm* profesor.

**profeta** (-essa *pl -i*) *sm* profeta.

**proficuo** *agg* provechoso, útil.

**profilare** *v tr* delinear, perfilar; (*apparire*) aparecer, vislumbrar.

**profilattico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* profiláctico ◇ *sm* profiláctico, preservativo.

**profilo** *sm* perfil, contorno; (*descrizione*) descripción (*f*), definición (*f*) ◇ **di profilo** de perfil.

**profitto** *sm* provecho, beneficio; (*econ*) ganancia (*f*).

**profondità** *sf inv* profundidad, hondura.

**profondo** *agg* profundo, hondo; (*fig*) penetrante, intenso ◇ **nel profondo del mare** en las profundidades del mar; **nel profondo del cuore** en lo más profundo del corazón.

**pròfugo** (*f -a pl ghi -ghe*) *agg, sm* prófugo, fugitivo.

**profumare** *v tr/intr* oler, perfumar; aromatizar ◇ *v rifl* perfumarse ◇ **profuma di viole** huele a violeta.

**profumeria** *sf* perfumería.

**profumo** *sm* perfume, fragancia (*f*).

**progettare** *v tr* proyectar, planear, trazar.

**progetto** *sm* proyecto, plano; plan.

**prògnosi** *sf inv* pronóstico (*m*), prognosis.

**programma** (*pl -i*) *sm* programa; (*progetto*) proyecto, plan; (*calendario*) agenda (*f*), plan, programa ◇ **avere in programma** tener programado.

**programmare** *v tr* programar.

**programmatore** (-trice) *sm* programador.

**progredire** *v intr* progresar, avanzar ◇ **progredisce sul lavoro** progresa en el trabajo.

**progressista** (*pl -i -e*) *agg, sm/f* progresista ◇ **partito progressista** partido progresista.

**progressivo** *agg* progresivo, gradual, paulatino.

**progresso** *sm* progreso, adelanto, mejora (*f*), avance ◇ **fare progressi** mejorar; **i progressi della medicina** los adelantos de la medicina.

**proibire** *v tr* prohibir, impedir, vedar ◇ **proibire l'ingresso** prohibida la entrada.

**proibito** *agg* prohibido; (*fig*) licencioso; atrevido, arriesgado.

**proiettare** *v tr* proyectar, lanzar; (*cine*) proyectar ◇ *v rifl* lanzarse.

**proiettile** *sm* proyectil.

**prole** *sf* prole, hijos (*m pl*).

**proletariato** *sm* proletariado, clase (*f*) obrera.

**proletàrio** *sm* proletario.

**prolunga** (*pl -ghe*) *sf* alargador (*m*), alargadera; (*artiglieria*) prolonga.

**prolungamento** *sm* prolongación (*f*); prórroga (*f*), continuación (*f*).

**prolungare** *v tr* alargar, prolongar.

**promessa** *sf* promesa ◇ **promessa di matrimonio** compromiso de boda, matrimonial.

**promettere** *v tr* prometer ◇ *v intr* empeñar la palabra ◇ **promettere una ricompensa** prometer una recompensa; **promettere mari e monti** prometer el cielo y la tierra, el oro y el moro.

**promiscuo** *agg* promiscuo ◇ **autovettura per uso promiscuo** coche para varios empleos.

**promontòrio** *sm* promontorio.

**promosso** *agg* promovido, ascendido, elevado.

**promotore (-trice)** *sm* promotor, organizador.

**promozionale** *agg* de propaganda, promocional ◇ **vendita promozionale** rebajas.

**promozione** *sf* (*sport, carriera*) promoción; (*carriera*) ascenso (*m*); (*scuola*) aprobado (*m*); (*sul mercato*) propaganda, promoción.

**promuovere** *v tr* (*sport, carriera*) promover, ascender; (*scuola*) aprobar; (*sul mercato*) promocionar.

**pronomi** *sm* pronombre.

**pronòstico** (*pl -ci*) *sm* pronóstico, predicción (*f*).

**prontezza** *sf* rapidez; (*fig*) viveza.

**pronto** *agg* listo, preparado, dispuesto; (*di mente*) espabilado, agudo ◇ *inter* (*al telefono*) oiga, dígame ◇ **pronto soccorso** urgencias; **essere pronto a tutto** estar a la dura y a la madura; **tenersi pronto** estar listo.

**pronuncia** (*pl -ce*) *sf* pronunciación; acento (*m*).

**pronunciare** *v tr* pronunciar; (*sentenza*) pronunciar, publicar ◇ *v rifl* pronunciarse.

**propaganda** *sf* propaganda, publicidad.

**propagandare** *v tr* promocionar, divulgar.

**propagare** *v tr* propagar; (*fig*) difundir, divulgar ◇ *v rifl* propagarse, difundirse.

**propizio** *agg* propicio, favorable; oportuno.

**pròpoli** *sm* o *f inv* propóleos (*m*).

**proporre** *v tr* proponer, sugerir; plantear ◇ *v rifl* proponerse; plantearse.

**proporzionale** *agg* proporcional ◇ **sistema elettorale proporzionale** representación proporcional.

**proporzione** *sf* proporción, correspondencia ◇ **in proporzione** en proporción.

**propòsito** *sm* propósito, intención (*f*) ◇ **di proposito** de propósito; **a proposito di** con respecto a, a propósito de.

**proposto** *agg* propuesto, presentado.

**proprietà** *sf inv* (*caratteristica*) atributo (*m*), cualidad; (*possesso*) propiedad; (*cosa posseduta*) pertenencia, posesión

◇ **proprietà privata** propiedad privada.

**proprietario** *sm* propietario, poseedor, dueño.

**pròprio** *agg* (*suo*) propio, exclusivo, personal; (*esatto*) eso ◇ *avv* (*assolutamente*) ciertamente; (*veramente*) verdaderamente ◇ **nome proprio** nombre propio; **lavorare in proprio** trabajar como por cuenta propia.

**propulsione** *sf* propulsión.

**prora** *sf* proa.

**pròroga** (*pl -ghe*) *sf* prórroga, aplazamiento (*m*).

**prosa** *sf* prosa.

**prosciugare** *v tr* drenar, secar, desaguar ◇ *v rifl* secarse.

**prosciutto** *sm* jamón ◇ **prosciutto cotto** jamón york; **prosciutto crudo** jamón serrano.

**proseguire** *v intr* proseguir, seguir, continuar.

**prosperare** *v intr* prosperar.

**prospettiva** *sf* perspectiva; panorama (*m*), vista.

**prospetto** *sm* prospecto, folleto.

**prossimità** *sf inv* proximidad, cercanía.

**pròssimo** *agg* (*vicino, spazio*) próximo, cercano, adyacente; (*venturo*) siguiente ◇ *sm* prójimo; siguiente.

**pròstata** *sf* próstata.

**prostituire** *v tr* prostituir ◇ *v rifl* prostituirse.

**prostituta** *sf* prostituta, ramera.

**prostituzione** *sf* prostitución.

**protagonista** (*pl -i -e*) *sm/f* protagonista, personaje (*m*) principal.

**protèggere** *v tr* proteger, defender, amparar.

**proteina** *sf* proteína.

**pròtesi** *sf inv* prótesis.

**protesta** *sf* protesta, oposición ◇ **manifestazione di protesta** manifestación de protesta.

**protestante** *sm/f* protestante.

**protestare** *v intr* protestar; manifestar.



**protettivo** *agg* protector.

**proteito** *agg* protegido ◇ **ambiente naturale** *proteito* reserva natural.

**protettore** (-trice) *sm* protector; (*di prostitute*) proxeneta; (*familiare*) chulo.

**protezione** *sf* protección, defensa, amparo (*m*) ◇ **protezione dell'ambiente** defensa del medio ambiente.

**protocollo** *sm* protocolo.

**protrarre** *v tr* prolongar, alargar, dilatar ◇ *v rifl* prolongarse.

**protuberanza** *sf* protuberancia, prominencia (*m*).

**prova** *sf* (*dimostrazione*) prueba, comprobación, demostración; (*verifica*) ensayo (*m*); experimento (*m*), verificación; (*esame*) examen (*m*), prueba; (*gara*) competición; (*spettacolo*) ensayo (*m*); (*giur*) prueba, probanzas (*pl*) ◇ **mettere alla prova** poner a prueba; **prova d'affetto** demostración de cariño.

**provare** *v tr* (*sentire*) sentir, vivir, experimentar; (*spettacolo*) ensayar; (*giur*) probar, comprobar.

**provenienza** *sf* procedencia, origen (*m*) ◇ **luogo di provenienza** lugar de origen.

**provvenire** *v intr* provenir, proceder.

**provèrbio** *sm* proverbio, refrán.

**provetta** *sf* probeta.

**provetto** *agg* experto, experimentado.

**provincia** (*pl -ce*) *sf* provincia.

**provinciale** *agg* provincial, provinciano.

**provino** *sm* prueba (*f*), ensayo.

**provocante** *agg* provocante, llamativo.

**provocare** *v tr* provocar; (*causare*) causar, mover, inducir; (*irritare*) provocar; excitar.

**provocazione** *sf* provocación, desafío (*m*), reto (*m*).

**provvedere** *v tr/intr* proveer; abastecer; suministrar.

**provvedimento** *sm* disposición (*f*), medida (*f*).

**providenza** *sf* providencia.

**provvigione** *sf* corretaje (*m*), comisión.

**provvisorio** *agg* provisional, temporáneo, transitorio, pasajero, fugaz.

**provvista** *sf* provisiones (*pl*).

**prua** *sf* proa.

**prudente** *agg* prudente, cuerdo, sensato.

**prudenza** *sf* prudencia, cautela; sensatez.

**prùdere** *v intr* picar, sentir comezón.

**prugna** *sf* ciruela.

**pruno** *sm* (*spina*) espino, zarza (*f*); ciruelo, endrino.

**prurito** *sm* prurito, comezón (*f*), picazón (*f*).

**pseudònimo** *sm* seudónimo.

**psicanàlisi** *sf inv* psicoanálisis (*m*).

**psicanalista** (*pl -i -e*) *sm/f* psicoanalista.

**psiche** *sf* psique.

**psichiatra** (*pl -i -e*) *sm/f* psiquiatra.

**psichiatria** *sf* psiquiatría.

**psicologia** *sf* psicología.

**psicologico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* psicológico.

**psicologo** (*f -a pl -gi, -ghe*) *sm* psicólogo.

**pubblicare** *v tr* publicar; divulgar, difundir.

**pubblicazione** *sf* publicación.

**pubblicità** *sf inv* publicidad, propaganda.

**pubblicitario** *agg, sm* publicitario; (*sudam*) publicista.

**público** (*f -a pl -ci -che*) *agg* público, notorio, manifiesto ◇ *sm* público, auditorio, concurrencia (*f*), asistencia (*f*) ◇ **público ministero** fiscal; **giardini pubblici** parque; **opinione pubblica** opinión pública; **servizi pubblici** servicios públicos.

**pube** *sm* pubis.

**pubertà** *sf inv* pubertad.

**pudore** *sm* pudor, recato, reserva.

**puerile** *agg* pueril, infantil.

**pugilato** *sm* boxeo.

**pùgile** *sm* boxeador, púgil.

**pugliese** *agg* relativo o perteneciente a la región de Apulia ◇ *sm/f* natural de la región de Apulia.

**pugnale** *sm* puñal.

**pugno** *sm* (*colpo*) puño; (*fig*) puñado.

**pulce** *sm* pulga ◇ **mercato delle pulci** rasstro; **mettere la pulce nell'orecchio** meter la mosca detrás de la oreja.

**puledro** *sm* potrillo, potranca (*f*).

**pulire** *v tr* limpiar, asear ◇ *v rifl* limpiarse.

**pulito** *agg* limpio; (*onesto*) honesto, recto; (*netto*) neto ◇ **fare piazza pulita** quitar todo de en medio.

**pulizia** *sf* limpieza, aseo (*m*) ◇ **pulizia etnica** limpieza étnica.

**pullman** *sm inv* autocar.

**pullover** *sm inv* jersey; (*sudam*) suéter.

**pulpito** *sm* púlpito; (*tecn*) pupitre.

**pulsante** *sm* botón, interruptor, pulsador.

**pulsazione** *sf* pulsación, latido (*m*).

**puma** *sm inv* puma.

**pungere** *v tr* picar, pinchar, punzar; (*fig*) irritar, herir ◇ *v rifl* pincharse.

**punire** *v tr* castigar, punir.

**punizione** *sf* castigo (*m*), punición; (*sport*) penalti (*m*).

**punta** *sf* punta; (*geog*) punta, extremo (*m*); (*sommità*) pico (*m*); (*culmine*) cumbre ◇ **ora di punta** hora punta; **la punta dell'iceberg** punta del iceberg.

**puntare** *v tr* (*appoggiare*) apoyar; (*armi*) apuntar; (*denaro*) apostar ◇ *v intr* (*dirigersi*) dirigirse; (*contare su*) contar con.

**puntata** *sf* (*radio, TV*) episodio (*m*); (*scommessa*) apuesta; (*pubblicazioni*) entrega; (*fig*) escapada.

**punteggiatura** *sf* puntuación.

**punteggio** *sm* puntuación (*f*); (*sport*) tantos (*pl*).

**puntiglio** *sm* puntillo.

**punto** *sm* (*cucito*) punto; (*luogo*) lugar, sitio; (*tempo*) momento, instante; (*gara*) punto, tanto ◇ **essere a buon punto** estar adelantado; **mettere a punto** predisponer, poner en su punto, a punto; **punto di vista** punto de vista; **punto critico** momento crítico; **punto debole** punto flaco; **punto di partenza** punto de partida.

**puntuale** *agg* puntual.

**puntualità** *sf inv* puntualidad.

**puntura** *sf* (*med*) inyección; (*insetto*) picadura, pinchazo (*m*).

**pupazzo** *sm* muñeco, títere.

**pupilla** *sf* niña, pupila.

**purché** *cong* con tal que, a condición que, siempre que.

**pure** *cong* pero ◇ *avv* bien, también ◇ **sia pure** aunque.

**purè** *sm inv* puré.

**purezza** *sf* pureza; castidad.

**purga** (*pl -ghe*) *sf* purgante (*m*), purga.

**purgante** *sm* purgante.

**purgatorio** *sm* purgatorio.

**purificare** *v tr* purificar, limpiar, depurar.

**puro** *agg* puro (*anche fig*); (*fig*) inocente, casto ◇ **aria pura** aire puro.

**purasangue** *sm inv* purasangre.

**purtroppo** *avv* desgraciadamente.

**pus** *sm inv* pus.

**pusillànome** *agg* miedoso, cobarde, pusilánime; (*familiare*) cagueta.

**pùstola** *sf* pústula.

**putiferio** *sm* alboroto, escándalo.

**putrefatto** *agg* descompuesto, podrido.

**putrefazione** *sf* putrefacción, podredumbre.

**puttana** *sf* puta.

**puzza** *sf* peste, hedor (*m*), fetidez ◇ **che puzza!** ¡qué olor!

**puzzare** *v intr* apestar, heder, despedir mal olor.

**puzzo** *sm* hedor, mal olor.

**pùzzola** *sf* turón (*m*).

**puzzolente** *agg* maloliente, fétido.

**pyrex** *sm inv* pyrex.

---

## Q

---

**qua** *avv* aquí, acá ◇ **ecco mi qua** aquí estoy; **per di qua** para acá; **al di qua** por este lado.

**quaderno** *sm* cuaderno, libreta (*f*); (*tipografia*) pliego.

**quadrante** *sm* cuadrante; (*orologio*) esfera (*f*).

**quadrare** *v intr* (*comm*) cuadrar, coincidir; (*fig*) ajustarse, encajar ◇ **far quadrare il bilancio** cuadrar el balance.

**quadrato** *agg* cuadrado; (*fig*) lógico, rígido ◇ *sm* cuadrado; (*ring*) ring.

**quadrifoglio** *sm* trébol.

**quadrimestre** *sm* cuatrimestre, cuatrimestre.

**quadro** *sm* (*dipinto*) cuadro, pintura (*f*), lienzo; (*descrizione*) cuadro, marco; (*dei comandi*) cuadro, tablero; (*scena*) escena (*f*), cuadro; (*for*) enfoque ◇ *pl* (*carte*) diamantes; (*sudam*) cuadros ◇ *agg* cuadrado ◇ **metro quadro** metro cuadrado.

**quadrùpede** *agg, sm* cuadrùpedo.

**quàdruplo** *agg, sm* cuádruple, cuádruplo.

**quaggiù** *avv* aquí, aquí abajo.

**quàglia** *sf* codorniz.

**qualche** *agg* algún, alguno; (*enfatico*) alguno que otro, unos cuantos ◇ **qualche volta** alguna vez; **in qualche modo** de alguna manera; **qualche giorno** fa hace unos días; **ho ancora qualche dubbio** tengo todavía algunas dudas; **qualche giorno** un día, algún día; **per qualche tempo** por un tiempo; **una qualche via d'uscita** alguna que otra salida.

**qualcosa** *pron* algo ◇ **vuoi mangiare qualcosa?** ¿quieres algo de, para comer?; **hai bisogno di qualcosa?** ¿necesitas algo?; **qualcos'altro?** ¿algo más?

**qualcuno** *pron* (*persona*) alguien; (*cosa*) alguno ◇ **hanno venduto molti libri, ma forse ce n'è ancora qualcuno** han vendido muchos libros, pero puede ser que quede alguno; **avvertimi se arriva qualcuno** avísame si llega alguien; **è diventato qualcuno** alcanzó la celebridad; **stai aspettando qualcuno?** ¿estás esperando a alguien?

**quale** *pron rel* que, cual ◇ *pron interr* qué, cuál ◇ *avv* como ◇ **tale e quale** tal y cual; **nel qual caso** en ese caso; **quale decisione posso prendere?** ¿qué decisión puedo tomar?; **quale dei due scegli?** ¿cuál de los dos eliges?; **dimmi in qual modo posso aiutarti** dime cómo puedo ayudarte.

**qualifica** (*pl -che*) *sf* denominación, calificación; (*bur*) atribución; (*professionale*) título (*m*).

**qualificare** *v tr* calificar, definir; (*professionalmente*) especializar ◇ *v rifl* (*pro-*

*fessionalmente*) especializarse, reciclarse; (*sport*) clasificarse.

**qualificazione** *sf* calificación; (*professionale*) especialización; (*sport*) clasificación.

**qualità** *sf inv* cualidad, propiedad, peculiaridad, atributo (*m*); (*requisito*) carácter (*m*), requisito (*m*); (*pregio*) virtud, calidad; (*specie*) clase, especie, variedad ◇ **salto di qualità** mejora, avance; **di prima qualità** de primera; **ogni qualità di fiori, di animali** cada variedad de flores, cada especie de animales.

**qualsiasi** *agg* cualquier, cualquiera ◇ **un uomo qualsiasi** un hombre cualquiera; **a qualsiasi costo** a toda costa; **qualsiasi persona venga** quienquiera que venga.

**qualunque** *agg* cualquier, cualquiera.

**quando** *cong, avv* cuando ◇ *interrogativo* cuándo ◇ **da quando** desde cuando; **di quando in quando** de vez en cuando; **fino a quando** hasta cuando; **quando d'anche** aun cuando; **quando sei arrivato?** ¿cuándo llegaste?; **telefonami quando arrivi** llámame al llegar.

**quantità** *sf inv* cantidad, número (*m*), cuantía ◇ **in (gran) quantità** en gran cantidad.

**quantitativo** *sm* cantidad (*f*), cuantía (*f*); (*comm*) partida (*f*).

**quanto** *pron interr, esclamativo* cuánto; qué ◇ *agg, avv relativo* cuánto, que, como, cuan ◇ *agg, avv interr, esclamativo* cuánto ◇ *avv comparativo* como ◇ **ci sono tanti posti quanti invitati** hay tantos asientos cuantos invitados; **ci sono tante forchette quanti coltelli** hay tantos tenedores como cuchillos; **quanto pesa?** ¿cuánto pesa?; **quanto pesa!** ¡cuánto pesa!; **quanti siamo?** ¿cuántos somos?; **la responsabilità è sua, in quanto presidente** siendo presidente, la responsabilidad es suya; **la merce sarà consegnata quanto prima** la mercancía se entregará lo antes posible; **quanti anni hai?** ¿cuántos años tienes?; **non so quanto abbiamo camminato** no sé

cuánto hemos caminado; **non sai quanto lo stimo** no sabes cómo le estimo; **quanto è bello!** ¡qué bonito es!; (*persone*) ¡qué guapo es!

**quaranta** *agg, sm inv* cuarenta.

**quarantena** *sf* cuarentena.

**quarantenne** *agg, sm/f* cuarentón (*m*).

**quarantèsimo** *agg, sm* cuadragésimo, cuarentavo.

**quarantina** *sf* (*approssimazione*) unos cuarenta ◇ **ha una quarantina d'anni** frisa los cuarenta, es un cuarentón.

**quarésima** *sf* cuaresma.

**quarta** *sf* (*marcia*) cuarta ◇ **partire in quarta** salir disparado.

**quartetto** *sm* (*mus*) cuarteto.

**quartiere** *sm* barrio; (*milit*) cuartel ◇ **quartiere residenziale** barrio residencial; **quartier generale** cuartel general; **lotta senza quartiere** lucha sin cuartel; **quartiere dormitorio** ciudad dormitorio.

**quarto** *agg, sm* cuarto ◇ **quarto d'ora** cuarto de hora; (*sport*) **quarti di finale** cuartos de final.

**quarzo** *sm* cuarzo.

**quasi** *avv* casi ◇ **quasi mai** casi nunca; **quasi quasi** casi, casi

**quassù** *avv* aquí arriba.

**quattordicenne** *agg, sm/f* catorceañero (*m*).

**quattòrdici** *agg, sm inv* catorce.

**quattrino** *sm* moneda (*f*); (*pl, denaro*) dinero; (*sudam*) plata (*f*), dinero ◇ **non avere il becco di un quattrino** no tener ni un duro.

**quattro** *agg, sm inv* cuatro ◇ **in quattro e quattr'otto** en un dos por tres; **farsi in quattro** desvivirse por, dejarse la piel; **fare quattro chiacchiere** charlar un rato; **essere in quattro gatti** ser cuatro gatos, ser muy pocos; **parlare a quattr'occhi** hablar en intimidad; **abitare, stare a quattro passi** vivir cerca.

**quattrocentesco** *agg* del siglo quince.

**quattrocentèsimo** *agg, sm* cuadringentésimo.

**quattrocento** *agg, sm inv* cuatrocientos.

**quattromila** *agg, sm inv* cuatro mil.

**quegli** *v. quello.*

**quei** *v. quello.*

**quello** *agg* (*lontano*) aquel; (*conosciuto*) ese ◇ *pron* (*lontano*) aquél; (*ciò*) aquello; (*conosciuto*) ése; (*indefinito, ciò*) eso ◇ **a quel tempo** en aquel tiempo; **in quei paesi** en aquellos países; **aspettiamo quel signore** esperamos a ese señor; **non conosco quella signora** no conozco a aquella señora; **quello è mio fratello** aquél es mi hermano; **prendi quello** toma ése.

**quercia** (*pl -ce*) *sf* encina, roble (*m*); (*da sughero*) alcornoque (*m*).

**querela** *sf* querella.

**quesito** *sm* interrogante (*f*); problema, cuestión (*f*).

**questionario** *sm* cuestionario, formulario ◇ **riempire un questionario** rellenar un cuestionario.

**questione** *sf* cuestión, problema (*m*); (*litigio*) discusión; (*giur*) pleito (*m*) ◇ **quella è un'altra questione** eso es otra cuestión; **affrontare, risolvere una questione** enfrentarse a, resolver un problema; **è questione di pochi minuti** espera, es un momento.

**questo** *agg* este ◇ *pron* éste; (*neutro, ciò*) esto ◇ **in questi giorni** en estos días; **questa signora è mia sorella** esta señora es mi hermana; **vorrei prendere questo treno** quisiera coger este tren; **con questo freddo preferisco non uscire** con este frío prefiero no salir; **mi piacciono tutti e due gli ombrelli, ma comprerò questo** me gustan ambos paraguas, pero compraré éste; **non è questo ciò che voglio** no es esto lo que quiero.

**questore** *sm* jefe de policía; (*storia*) cuestor.

**questura** *sf* jefatura de policía.

**qui** *avv* aquí, acá ◇ **da qui in avanti** de aquí en adelante; **gente di qui** gente de aquí; **ti aspetto qui** te espero aquí; **di qui a una settimana** dentro de una semana.

**quiete** *sf* tranquilidad, calma, quietud, serenidad.

**quieto** *agg (persona)* sosegado, tranquilo, pacífico, sereno, manso; (*ambiente*) calmo, quieto ◇ **cerca di star quieto!** ¡estáte quieto!

**quindi** *cong (perciò)* por consiguiente, por lo tanto, pues.

**quindicenne** *agg, sm/f* quinceañero (*m*).

**quindicesimo** *agg, sm* decimoquinto.

**quindici** *agg, sm inv* quince.

**quindicina** *sf* quincena.

**quinquennale** *agg* quinquenal.

**quinquènnio** *sm* quinquenio.

**quintale** *sm* quintal.

**quinta** *sf (teatro)* bastidores (*m pl*); (*marcia*) quinta ◇ **stare dietro le quinte** actuar entre bastidores.

**quintetto** *sm* quinteto.

**quinto** *agg, sm* quinto.

**quiz** *sm inv* adivinanza (*f*); (*TV, radio*) juego, concurso de preguntas y respuestas; (*questionario per esami*) test, cuestionario.

**quorum** *sm inv* quórum ◇ **raggiungere il quorum** obtener el quórum.

**quota** *sf (altitudine)* altitud, altura; (*porzione*) cuota, porción; (*denaro*) cuota, contribución ◇ **prendere quota** ganar altura; **perdere quota** perder altura.

**quotazione** *sf* cotización.

**quotidiano** *agg* cotidiano, diario; (*normale*) usual, corriente ◇ *sm* diario, periódico ◇ **la vita quotidiana** la vida de todos los días; **alcuni quotidiani non escono il lunedì** algunos periódicos no salen el lunes.

**quoziente** *sm* cociente ◇ **quoziente d'intelligenza** cociente intelectual.

---

## R

---

**rabàrbaro** *sm* ruibarbo.

**rabbia** *sf* rabia, enfado (*m*); (*med*) hidrofobia, rabia ◇ **mi fa rabbia** me da rabia.

**rabbino** *sm* rabino.

**rabbioso** *agg* rabioso, colérico, violento.

**rabbrivire** *v intr* estremecerse, sentir escalofríos; (*fig*) ponérsele a uno los pelos de punta, horrorizarse.

**rabbuiarsi** *v intr* oscurecerse; (*coprirsi*) nublarse, encapotarse; (*fig*) fruncir el ceño, encapotarse, entristecerse.

**raccapazzarsi** *v rifl* apañarse; (*fig*) caer, entender, comprender ◇ **non mi ci raccapezzo** no atino, logro comprender.

**raccapricciante** *agg* horripilante, espeluznante.

**raccattare** *v tr* levantar, recoger; (*fig*) reunir.

**racchetta** *sf (tennis, ping-pong)* raqueta; (*sci*) bastón (*m*), raqueta; (*neve*) barajón.

**racchiudere** *v tr* contener, incluir; (*fig*) implicar.

**raccogliere** *v tr (prendere da terra)* recoger, levantar; (*cogliere, denaro*) recoger, recolectar; (*collezionare*) coleccionar ◇ *v rifl* recogerse, concentrarse ◇ **raccogliere francobolli** coleccionar sellos; **raccogliere fondi** recolectar dinero, fondos.

**raccogliitore** *sm (ufficio)* fichero, clasificador.

**raccolta** *sf* recogida; colección ◇ **raccolta differenziata di rifiuti** recogida selectiva de basura; **raccolta di poesie** colección de poemas; **raccolta di fondi** colecta.

**raccolto** *agg* recogido; coleccionado; (*agr*) cosechado, recolectado; (*fig*) concentrado, absorto ◇ **in un luogo raccolto** en un lugar solitario, silencioso.

**raccomandare** *v tr* recomendar, encomendar; (*consigliare*) aconsejar ◇ *v rifl* encomendarse ◇ **mi raccomando fai presto** por favor, date prisa.

**raccomandata** *sf* carta certificada.

**raccomandazione** *sf* recomendación; (*familiare*) enchufe (*m*).

**raccontare** *v tr* contar, narrar, relatar.

**racconto** *sm* relato, cuento, narración (*f*).

**raccordo** *sm (anche ferr)* enlace, empal-

me; conexión (f), junta (f) **◇** **raccordo**  
**anulare** periférico, cinturón de ronda.  
**rachitico** (f -a pl -ci -che) *agg* raquítico;  
 débil, enfermizo.  
**racket** *sm inv* organización (f) criminal;  
 racket.  
**rada** *sf* (geog) rada.  
**radar** *sm inv* radar **◇** **apparecchiature**  
**radar** equipo radar.  
**raddoppiare** *v tr/intr* doblar, duplicar;  
 (fig) aumentar de mucho, intensificar.  
**raddrizzare** *v tr* enderezar; (fig) corregir,  
 enmendar **◇** *v rifl* enderezarse **◇** **rad-**  
**drizzare il tiro** afinar la puntería.  
**radente** *agg* rasante **◇** **volo radente** vuelo  
 rasante.  
**radere** *v tr* raer; (barba) afeitar, rasurar **◇**  
*v rifl* afeitarse **◇** **radere al suolo una**  
**città** arrasas una ciudad.  
**radiatore** *sm* radiador.  
**radiazione** *sf* radiación; (nucleare) irra-  
 diación; (lista) expulsión.  
**radica** (pl -che) *sf* (bot) raíz; brezo (m).  
**radicale** *agg, sm/f* radical, intransigente;  
 (politica) radical.  
**radicchio** *sm* achicoria (f) roja.  
**radice** *sf* (bot) raíz; (fig) raíz, origen (m),  
 principio (m) **◇** **metter radici** estable-  
 cerse, echar raíces.  
**radio** *sf* radio **◇** *sm* radio **◇** **giornale radio**  
 informativo, diario; **stazione radio** emi-  
 tente, emisora.  
**radioamatore** (-trice) *sm* radioaficiona-  
 do.  
**radioattività** *sf inv* radioactividad.  
**radioattivo** *agg* radioactivo.  
**radiocronaca** (pl -che) *sf* crónica radio-  
 fónica.  
**radiofonico** (f -a pl -ci -che) *agg* radiofó-  
 nico.  
**radiografia** *sf* radiografía.  
**radiologia** *sf* radiología.  
**radiologo** (pl -gi) *sm* radiólogo.  
**radiosveglia** *sf* radiodespertador (m).  
**radiotaxi** *sm inv* radiotaxi.  
**radioterapia** *sf* radioterapia.  
**rado** *agg* ralo, claro **◇** **di rado** escasas  
 veces, raramente.

**radunare** *v tr* reunir, juntar, congregar **◇** *v*  
 *rifl* reunirse, juntarse.  
**raduno** *sm* reunión (f).  
**radura** *sf* claro (m), descampado (m).  
**raffazzonato** *agg* improvisado; hecho de  
 mala manera, de prisa.  
**raffermo** *agg* duro **◇** **pane raffermo** pan  
 duro.  
**ràffica** (pl -che) *sf* (vento) ráfaga, racha;  
 (arma da fuoco) ráfaga; (fig) cantidad,  
 multitud.  
**raffigurare** *v tr* representar, figurar, sim-  
 bolizar.  
**raffinare** *v tr* refinar; (fig) afinar **◇** *v rifl*  
 refinarse.  
**raffinatezza** *sf* refinamiento (m), finura.  
**raffinato** *agg* refinado, distinguido, fino,  
 delicado; (petrolio) refinado.  
**raffineria** *sf* refinería.  
**rafforzare** *v tr* reforzar, fortificar, fortale-  
 cer **◇** *v rifl* reforzarse, fortalecerse.  
**raffreddamento** *sm* enfriamiento; (tecn)  
 refrigeración (f).  
**raffreddare** *v tr* enfriar; (fig) entibiar **◇** *v*  
 *rifl* enfriarse; (med) resfriarse.  
**raffreddore** *sm* resfriado, catarro, consti-  
 pado; (sudam) resfrio **◇** **raffreddore da**  
**fieno** alergia.  
**raffronto** *sm* comparación (f), cotejo,  
 parangón.  
**ragazzo** *sm* muchacho, chico, chaval;  
 (familiare) novio; (figlio) hijo **◇** **è il mio**  
**ragazzo** es mi novio.  
**raggelare** *v tr/intr* helar (anche fig) **◇** **la**  
**notizia ci raggelò** la noticia nos dejó  
 helados.  
**raggiante** *agg* esplendoroso, fúlgido;  
 (fig) radiante.  
**raggio** *sm* rayo; (mat, zool, ruota) radio **◇**  
**raggi** x rayos x; **raggio d'azione** radio  
 de acción.  
**raggiro** *sm* enredo, embrollo, trampa (f),  
 estafa (f).  
**raggiungere** *v tr* alcanzar, llegar a; con-  
 seguir, obtener **◇** **li raggiunse** los alcan-  
 zó; **raggiunse il suo obiettivo** logró  
 alcanzar su objetivo.  
**raggiungibile** *agg* alcanzable, accesible.

**raggomitolare** *v tr* arrollar, enrollar, ovillar ◇ *v rifl* hacerse un ovillo, acurrucarse, encogerse.

**raggrinzire** *v tr* arrugar ◇ *v intr* arrugarse.

**raggruppamento** *sm* grupo, agrupación (*f*).

**raggruppare** *v tr* agrupar, juntar ◇ *v rifl* juntarse.

**ragguardevole** *agg (persona)* destacado, considerable; (*cospicuo*) notable, ingente.

**ragionamento** *sm* razonamiento.

**ragionare** *v intr* razonar; reflexionar.

**ragione** *sf* razón; (*facoltà*) razón, entendimiento (*m*); (*motivo*) causa, motivo (*m*), razón; (*comm*) firma, razón ◇ **dare ragione** dar la razón; **perdere l'uso della ragione** perder la razón, volverse loco; **non sentire ragioni** no admitir excusas; **farsi una ragione** resignarse; **in ragione di** debido a; **ragione sociale** razón social; **a ragione veduta** con conocimiento de causa; **chiedere ragione** pedir explicaciones; **ha ragione** tiene razón.

**ragioneria** *sf* contabilidad; (*ufficio*) contaduría.

**ragionevole** *agg* sensato, justo, razonable ◇ **una proposta ragionevole** una propuesta sensata; **un compenso ragionevole** una retribución justa; **un prezzo ragionevole** un buen precio.

**ragioniere** *sm* contador, contable (*m/f*), tenedor de libros.

**ragliare** *v intr* rebuznar.

**ragnatela** *sf* telaraña.

**ragno** *sm* araña (*f*).

**ragù** *sm inv* ragù, salsa (*f*) boloñesa, picadillo de carne ◇ **spaghetti al ragù** espaguetis con salsa boloñesa.

**raid** *sm inv* incursión (*f*) aérea.

**rallegramenti** *sm pl* enhorabuena (*f sing*), congratulaciones (*f*), felicitaciones (*f*).

**rallegrare** *v tr* alegrar, regocijar ◇ *v rifl* alegrarse ◇ **rallegrarsi con** felicitar a uno.

**rallentare** *v tr* ralentizar, frenar; (*fig*) espaciar ◇ *v rifl* aflojarse, relajarse ◇ **rallentare la marcia** reducir la velocidad.

**rallentatore** *sm* ralentí ◇ **al rallentatore** al ralentí; (*cine*) cámara lenta.

**ramarro** *sm* lagarto.

**rame** *sm* cobre.

**ramificazione** *sf* ramificación; (*biforcazione*) desvío (*m*); (*fig*) propagación, difusión.

**rammàrico** (*pl -chi*) *sm* deploración (*f*); (*rincrescimento*) arrepentimiento.

**rammendare** *v tr* remendar, zurcir.

**rammentare** *v tr* recordar, recordar ◇ *v rifl* acordarse (*de*).

**rammollire** *v tr* ablandar; (*fig*) debilitar, enternecer ◇ *v intr, rifl* ponerse chocho, relajarse las costumbres.

**rammollito** *agg* blando, reblandecido; (*fig*) chocho.

**ramo** *sm (bot)* rama (*f*); (*ramificazione*) ramal; (*branca*) sector, rama (*f*), ramo ◇ **un ramo del commercio** un sector del comercio.

**ramoscello** *sm* ramito, ramilla (*f*).

**rampa** *sf* rampa, subida, cuesta ◇ **rampa di scale** tramo de escalera; **rampa di lancio** plataforma de lanzamiento.

**rampicante** *agg, sm* trepador.

**rampone** *sm* arpón; (*alpinismo*) crampón.

**rana** *sf* rana ◇ **nuotare a rana** nadar a braza.

**ràncido** *agg* rancio, podrido; (*fig*) anti-cuado.

**ràncio** *sm* rancho.

**rancore** *sm* rencor, encono ◇ **covare rancore contro qualcuno** guardarle rencor a uno.

**randàgio** (*pl f -gie*) *agg* vagabundo; (*animali*) callejero.

**randello** *sm* cachiporra (*f*), porra (*f*).

**rango** (*pl -ghi*) *sm* clase (*f*), rango; (*milit*) fila (*f*) ◇ **rientrare nei ranghi** volver como gregario, subordinado.

**rannicchiarsi** *v rifl* encogerse, acurrucarse.

**rannuvolarsi** *v intr* nublarse, encapotarse.

**ràntolo** *sm* estertor, sarrillo.

**rapa** *sf* (*bot*) nabo (*m*) ◇ **testa di rapa** cabeza de chorlito; **cima di rapa** nabiza.

**rapace** *agg, sm* rapaz ◇ **uccelli rapaci** aves de rapina.

**rapare** *v tr* rapar, cortar el pelo al rape.

**rapidità** *sf inv* rapidez, velocidad.

**rápido** *agg* rápido, veloz, raudo ◇ *sm* (*treno*) tren rápido.

**rapimento** *sm* rapto, secuestro; (*fig*) arrebatado, éxtasis.

**rapina** *sf* atraco (*m*), robo (*m*) ◇ **rapina a mano armata** atraco a mano armada.

**rapinatore (-trice)** *sm* atracador, asaltante (*m/f*).

**rapire** *v tr* raptar, sequestrar; (*fig*) arrebatrar, extasiar.

**rapitore (-trice)** *sm* raptor.

**rappacificarsi** *v rifl* reconciliarse.

**rapporto** *sm* (*scritto*) relación (*f*), informe; (*matem*) proporción (*f*) ◇ **chiamare a rapporto** llamar a capítulo; **in rapporto a** en relación a (*con*).

**rappresàglia** *sf* represalia; (*vendetta*) venganza.

**rappresentante** *sm/f* representante; (*comm*) agente mandatario.

**rappresentanza** *sf* representación; (*comm*) mandato (*m*) ◇ **rappresentanza diplomatica** embajada.

**rappresentare** *v tr* representar.

**rappresentativo** *agg* representativo, característico.

**rappresentazione** *sf* representación; (*simbolo*) símbolo (*m*); (*teatro*) función, espectáculo (*m*).

**raptus** *sm inv* rapto, impulso; (*mistico*) rapto ◇ **un raptus omicida** un impulso homicida.

**rarietà** *sf inv* rareza; (*scarsezza*) rareza; singularidad.

**raro** *agg* raro, poco común; singular, extraño; (*scarsa*) escaso; difícil de hallar ◇ **questo è un libro raro** éste es un libro difícil de hallar.

**rasare** *v tr* rasar, igualar; (*capelli*) rapar, cortar al rape ◇ *v rifl* (*barba*) afeitarse.

**raschiare** *v tr* raer, rascar, raspar.

**rasentare** *v tr* rasar, rozar; frisar, rayar en. **rasente** *prep* a ras de, rozando.

**raso** *agg* raído, rasado; (*colmo*) raso, colmado ◇ *sm* raso, satén ◇ **fare tabula rasa** hacer tabla rasa; **raso terra** a ras de tierra, del suelo.

**rasóio** *sm* navaja (*f*) de afeitarse; (*elettrico*) maquinilla (*f*) de afeitarse ◇ **rasoio usa e getta** maquinilla de afeitarse desechable.

**rassegna** *sf* reseña; (*festival*) festival (*m*); (*milit*) revista, revisión; (*arte*) muestra, exposición ◇ **rassegna stampa** reseña de prensa; **passare in rassegna** examinar, revisar.

**rassegnarsi** *v rifl* resignarse ◇ **rassegnare le dimissioni** presentar la dimisión.

**rassegnazione** *sf* resignación, conformidad.

**rasserenare** *v tr* apaciguar, sosegar, aquietar ◇ *v rifl* aquietarse.

**rassicurare** *v tr* tranquilizar, asegurar a, garantizar a ◇ *v rifl* tranquilizarse.

**rassomigliare** *v tr* parecerse a ◇ **rassomigliare a suo padre** se parece a su padre.

**rastrellare** *v tr* rastrillar; (*perlustrare*) rastrear.

**rastrello** *sm* rastrillo, rastrero.

**rata** *sf* plazo (*m*); (*mutuo*) prorrateo ◇ **vendere a rate** vender a plazos; **pagare a rate** pagar a plazos.

**rateale** *agg* a plazos, a prorrateo.

**rateazione** *sf* rateo (*m*), prorrateo (*m*).

**ratto** *sm* rapto; (*zool*) rata (*f*).

**rattoppare** *v tr* remendar.

**rattristare** *v tr* entristecer, afligir ◇ *v rifl* entristecerse, ponerse mustio, mohino.

**raucédine** *sf* ronquera; (*familiare*) carraspeo (*m*).

**raùco** (*f -a pl -chi -che*) *agg* ronco, áspero, bronco.

**ravanello** *sm* rábano.

**raviolo** *sm* ravioles (*pl*).

**ravvicinato** *agg* cercano, próximo, inmediato.

**ravvisare** *v tr* reconocer, vislumbrar.

**ravvivare** *v tr* (*fuoco*) atizar; (*fig*) avivar, reanimar, renovar.



**razionale** *agg* racional, lógico.  
**razza** *sf* raza; *(estirpe; (zool)* raza, especie; *(fig)* clase, tipo *(m)*.  
**razzia** *sf* saqueo *(m)*, robo *(m)*.  
**razziale** *agg* racial.  
**razzismo** *sm* racismo.  
**razzista** *(pl -i -e) agg, sm/f* racista.  
**razzo** *sm* cohete ◇ **partire a razzo** salir pitando.  
**razzolare** *v intr* escarbar; *(scherzoso)* hurgar.  
**re** *sm inv* rey; *(mus)* re.  
**reagire** *v intr* reaccionar.  
**reale** *agg (della realtà)* real, *(vero)* verdadero; *(del re)* real.  
**realismo** *sm* realismo.  
**realista** *(pl -i -e) agg, sm/f* realista.  
**realizzare** *v tr* realizar; *(guadagnare)* cobrar, ganar ◇ *v rifl* realizarse.  
**realizzazione** *sf* realización; *(teatro)* puesta en escena.  
**realità** *sf inv (l'esistente)* realidad; *(il concreto)* efectivo *(m)*; *(il vero)* verdad ◇ **realità virtuale** realidad virtual; **in realtà** en realidad.  
**reame** *sm* reino.  
**reato** *sm* delito ◇ **corpo di reato** cuerpo del delito.  
**reattore** *sm* reactor ◇ **reattore nucleare** reactor nuclear.  
**reazionario** *agg, sm* reaccionario.  
**reazione** *sf* reacción ◇ **reazione a catena** reacción en cadena.  
**rebus** *sm inv* acertijo, enigma.  
**recapitare** *v tr* entregar, remitir.  
**recàpito** *sm* entrega *(f)*; dirección *(f)*, domicilio, paradero ◇ **il mio recapito a Milano è...** mi dirección en Milán es...  
**recare** *v tr* llevar, traer; *(arrecare)* comportar, acarrear, ocasionar, producir ◇ *v rifl* trasladarse, irse ◇ **si è recata a Valencia** se fue a Valencia.  
**recensione** *sf* recensión, reseña, crítica.  
**recente** *agg* reciente, nuevo, fresco ◇ **di recente** hace poco.  
**reception** *sf inv* recepción.  
**recessione** *sf* recesión, depresión.  
**recidere** *v tr* cercenar; *(fig)* interrumpir.

**recidivo** *agg* reincidente.  
**recinto** *sm* recinto, cercado, vallado; *(milit)* muralla *(f)*.  
**recipiente** *sm* recipiente.  
**reciproco** *(f -a pl -ci -che) agg* recíproco, mutuo.  
**recità** *sf* recitado *(m)*, representación, función; interpretación.  
**recitare** *v tr* recitar; declamar; *(preghiera)* rezar; *(fig)* fingir ◇ **recita bene la sua parte** hace bien su papel.  
**recitazione** *sf* recitación.  
**reclamare** *v intr* reclamar, protestar ◇ *v tr* solicitar, requerir ◇ **reclama il suo denaro** solicita su dinero.  
**reclamo** *sm* queja *(f)*; reclamación *(f)*, protesta *(f)* ◇ **presentare (un) reclamo** presentar una reclamación.  
**reclinabile** *agg* abatible ◇ **schienale reclinabile** asiento abatible.  
**reclusione** *sf* reclusión, detención, encierro *(m)*.  
**recluta** *sf* recluta *(m)*; *(fig)* novato *(m)*.  
**reclutare** *v tr (milit)* reclutar, enrolar; *(assumere)* contratar; *(fig)* afiliar.  
**recondito** *agg* recondito, secreto, oculto.  
**record** *sm inv* record; *(sport)* plusmarca *(f)* ◇ **incasso record** record de venta.  
**recriminare** *v intr* recriminar, quejarse.  
**recuperare** *v tr* recuperar.  
**recupero** *sm* recuperación *(f)*; *(sport)* pro-rroga *(f)*.  
**redattore (-trice)** *sm* redactor.  
**redazione** *sf* redacción, composición; *(giornale)* redacción.  
**reddito** *sm* renta *(f)*, rédito; *(utile)* provecho, ganancia *(f)*, utilidad *(f)*, beneficio ◇ **dichiarazione dei redditi** declaración de la renta.  
**redigere** *v tr* redactar.  
**redimere** *v tr* rescatar, redimir, librar.  
**redini** *sf pl* riendas ◇ **tenere le redini di un'azienda** llevar las riendas de, dirigir una empresa.  
**reduce** *sm/f* que vuelve, de vuelta; *(milit)* excombatiente.  
**referendum** *sm inv* referéndum.  
**referenze** *sf pl* referencias.

**refettório** *sm* comedor; (*convento, collegio ecc.*) refectorio.

**reflex** *agg, sm inv* réflex.

**refrigerio** *sm* refrigerio; (*fig*) alivio.

**regalare** *v tr* regalar, ofrecer, obsequiar.

**regale** *agg* real, regio; (*fig*) suntuoso, espléndido, magnífico.

**regata** *sf* regata ◊ **barca da regata** embarcación de regata.

**reggere** *v tr (sostenere)* sostener, sujetar; (*soportare*) soportar, aguantar; (*fig*) gobernar, dirigir, regir ◊ *v intr* resistir, aguantar ◊ *v rifl* tenerse, sostenerse ◊ **non reggersi in piedi** no tenerse en pie; **reggere l'alcol** tolerar el alcohol; **il ragionamento non regge** el razonamiento no se tiene en pie.

**reggia** (*pl -ge*) *sf* palacio (*m*) real; (*fig*) mansión.

**reggimento** *sm* regimiento.

**reggiseno** *sm* sostén, sujetador.

**regia** *sf* dirección; (*fig*) mando (*m*).

**regime** *sm* régimen; (*dieta*) régimen, dieta (*f*).

**regina** *sf* reina.

**regionale** *agg* regional ◊ **treno regionale** tren regional.

**regione** *sf* región ◊ **regione autonoma** región autónoma.

**regista** (*pl -i -e*) *sm/f* director (*m*) (*anche fig*).

**registrare** *v tr (bur)* registrar, inscribir, empadronar; (*annotare*) anotar, apuntar; (*suoni*) grabar; (*motore*) poner a punto.

**registratore** *sm (suoni)* grabadora (*f*) ◊ **registratore di cassa** caja registradora.

**registrazione** *sf* registro (*m*); (*bur*) inscripción; (*suoni, immagini*) grabación; (*messa a punto*) puesta a punto.

**registro** *sm* registro.

**regnare** *v intr* reinar.

**regno** *sm* reino, reinado ◊ **regno minerale** reino mineral; **regno animale** reino animal; **regno vegetale** reino vegetal.

**règola** *sf* regla, norma; orden (*m*) ◊ **essere in regola** estar en regla, como es debido; **di regola** por regla general; **a regola d'arte** con esmero, con pulcri-

tud; **la regola di S. Benedetto** la regla de San Benito; **per tua regola** para que sepas.

**regolamento** *sm* reglamento; (*tecn*) arreglo, ajuste; (*giur*) ordenamiento.

**regolare** *agg* regular, corriente; común; (*costante*) puntual, constante ◊ *v tr* regular; (*fig*) arreglar; reglamentar ◊ *v rifl* moderarse; proceder, comportarse ◊ **adesso regoliamo i conti!** ¡ahora ajustamos cuentas!

**regredire** *v intr* retroceder, dar un paso atrás.

**regresso** *sm* retroceso (*f*), atraso; (*psicologia*) regresión (*f*), retroceso.

**relativo** *agg (proporzionato)* relativo; (*attinente*) relativo, referido, referente a, tocante.

**relazione** *sf (collegamento)* relación, conexión, correspondencia; (*amore*) relación; (*resoconto*) informe (*m*) ◊ **in relazione a** en relación a (con), con respecto a; **relazioni d'affari** relaciones comerciales; **relazioni diplomatiche** relaciones diplomáticas; **pubbliche relazioni** relaciones públicas.

**relegare** *v tr* relegar, apartar, posponer ◊ *v rifl* retirarse.

**reliquia** *sf* reliquia.

**relitto** *sm (mar)* pecio; (*fig*) desecho.

**remare** *v intr* remar.

**remissivo** *agg* dócil, sumiso, condescendiente, manso.

**remo** *sm* remo.

**remoto** *agg* lejano, remoto.

**rèndere** *v tr (restituire)* devolver; (*rap-presentare*) representar, presentar, trazar; (*far diventare*) hacer, volver, poner; (*denaro*) rendir, rentar ◊ **rendersi conto** darse cuenta; **rendersi utile** ser servicial, útil.

**rendimento** *sm* rendimiento; (*denaro*) rentabilidad (*f*).

**rèndita** *sf* renta, rédito (*m*) ◊ **vivere di rendita** vivir de la renta.

**rene** *sm* riñón ◊ **le reni** los riñones.

**renitente** *agg* reluctant, reacio ◊ **renitente alla leva** contumaz, insumiso.

**renitenza** *sf* renuencia, renitencia ◇ **renitenza alla leva** insumisión.

**renna** *sf* reno (*m*).

**reo** *sm* reo.

**reparto** *sm* (*azienda*) departamento; (*milit*) destacamento; (*ospedale*) unidad (*f*), sala (*f*), pabellón ◇ **reparto vendite** departamento de ventas; **reparto pediatrico** pabellón pediátrico.

**repellente** *agg* repelente, repugnante, repulsivo.

**repentàglio** *sm* riesgo, peligro ◇ **mettere a repentaglio** poner en peligro.

**repentino** *agg* repentino, brusco, imprevisible, rápido, pronto.

**reperire** *v tr* hallar, encontrar.

**reperto** *sm* hallazgo, resto.

**repertorio** *sm* repertorio; archivo, registro; (*fig*) colección (*f*) ◇ **immagini di repertorio** imágenes de archivo.

**rèplica** (*pl -che*) *sf* réplica; (*copia*) copia, duplicado (*m*); (*risposta*) réplica, objeción, contestación; (*spettacolo*) réplica, representación; (*cine, TV*) retransmisión, reposición.

**replicante** *sm/f* robot.

**replicare** *v tr* (*rispondere*) replicar, objetar, contradecir; (*spettacolo*) repetir ◇ **senza replicare** sin chistar.

**reportage** *sm inv* reportaje.

**reporter** *sm/f inv* reportero (*m*).

**repressione** *sf* represión.

**reprimere** *v tr* reprimir; (*fig*) domar, contener, refrenar, moderar ◇ *v rifl* contenerse, reprimirse.

**repùbblica** (*pl -che*) *sf* república ◇ **repubblica parlamentare** república parlamentaria; **repubblica presidenziale** república presidencial.

**repubblicano** *agg, sm* republicano.

**repulsione** *sf* repulsión, asco (*m*).

**reputazione** *sf* reputación, fama ◇ **ha una buona reputazione** tiene buena fama.

**requisire** *v tr* requisar, decomisar, confiscar.

**requisito** *sm* requisito, condición (*f*) indispensable ◇ **risponde a tutti i**

**requisiti** satisface todos los requisitos, todas las exigencias.

**resa** *sf* (*milit*) rendición; (*restituzione*) devolución; (*rendimento*) rendimiento (*m*), provecho (*m*) ◇ **la resa di una macchina** el rendimiento de una máquina.

**residente** *agg, sm/f* residente.

**residenza** *sf* (*anagrafica*) residencia; (*edificio*) domicilio (*m*).

**residenziale** *agg* residencial ◇ **quartiere residenziale** barrio residencial.

**residuo** *agg* residual ◇ *sm* resto, residuo.

**resina** *sf* resina.

**resistenza** *sf* resistencia; (*lotta*) aguante (*m*).

**resistere** *v intr* resistir, oponerse a; (*durare*) resistir, perdurar; (*sopportare*) tolerar, aguantar.

**resoconto** *sm* (*scritto*) informe, resumen; (*orale*) exposición (*f*).

**respingere** *v tr* (*rifiutare*) rechazar, rehusar, recusar; (*esame*) suspender.

**respirare** *v intr* respirar.

**respirazione** *sf* respiración.

**respiro** *sm* respiración (*f*), respiro; (*fig*) (*dilazione*) prórroga (*f*); (*riposo*) descanso, alivio ◇ **non avere un attimo di respiro** no poder ni respirar.

**responsabile** *agg* responsable ◇ *sm/f* responsable; director (*m*).

**responso** *sm* respuesta (*f*); dictamen, veredicto.

**ressa** *sf* muchedumbre, tropel (*m*), gentío (*m*).

**restare** *v intr* quedarse, permanecer; faltar ◇ **non resta che** no tenemos más que; **restarci male** sentir mal; **restare al verde** quedarse sin blanca; **restano pochi giorni a** faltan pocos días para; **resta da vedere** queda por ver; **restò di stucco** se quedó de piedra.

**restaurare** *v tr* restaurar (*anche fig*); (*fig*) restablecer.

**restàuro** *sm* restauración (*f*), reparación (*f*).

**restio** *agg* reacio, renuente.

**restituire** *v tr* devolver, restituir; (*contraccambiare*) devolver.

**restituzione** *sf* devolución.

**resto** *sm* resto, residuo; (*cifra*) vuelta (*f*); (*pl*, *avanzì*) despojos, restos  $\diamond$  **dare il resto** dar la vuelta; **tutto il resto** todo lo demás; **per il resto** por lo demás.

**restringere** *v tr* reducir, restringir; (*capo*) encoger, estrechar; (*fig*) limitar, moderar  $\diamond$  *v rifl* estrecharse; (*vestito*) encogerse.

**restrizione** *sf* restricción, limitación; (*fig*) reserva.

**retata** *sf* redada.

**rete** *sf* (*pesca*, *inform*, *fig*) red; (*recinzione*) verja, reja, enrejado (*m*), rejilla; (*inganno*) trampa; (*TV*) cadena; (*calcio*) gol (*m*)  $\diamond$  **una rete commerciale** una red comercial; **rete idrica** red del abastecimiento de agua; **rete elettrica** red eléctrica; **ha fatto due reti** ha marcado dos goles.

**rètina** *sf* (*anat*) retina.

**retribuzione** *sf* paga, sueldo (*m*), remuneración.

**retro** *sm* (*foglio*) verso, vuelta (*f*); (*negozio*) trastienda (*f*); parte (*f*) posterior.

**retrobottega** *sm inv* trastienda (*f*).

**retrocèdere** *v intr* retroceder  $\diamond$  *v tr* degradar; (*sport*) bajar.

**retrocessione** *sf* retrocesión; (*persona*) degradación; (*sport*) retroceso (*m*), bajada.

**retrogrado** *agg* retrógrado.

**retroguardia** *sf* retaguardia.

**retromàrcia** (*pl* -*ce*) *sf* marcha atrás.

**retroscena** *sm inv* (*fig*) tejemaneje.

**retrospettiva** *sf* (*mostra*) retrospectiva.

**retroterra** *sm inv* territorio interior.

**retrovisore** *sm* retrovisor.

**retta** *sf* (*linea*) recta; (*denaro*) canon (*m*)  $\diamond$  **dare retta** prestar atención, hacer caso.

**rettangolare** *agg* rectangular.

**rettàngolo** *sm* rectángulo.

**rettifica** (*pl* -*che*) *sf* rectificación, modificación.

**rettificare** *v tr* corregir, enmendar; (*mecc*) rectificar.

**rèttille** *sm* reptil.

**rettillneo** *agg, sm* rectilíneo, tramo recto.

**retto** *agg* recto; (*fig*) honrado; (*giudizio*) imparcial  $\diamond$  *sm* (*anat*) recto.

**rettore** *sm* rector.

**reumático** (*f* -*a pl* -*ci* -*che*) *agg* reumático  $\diamond$  **dolore reumatico** reuma.

**reumatismo** *sm* reumatismo.

**reverendo** *sm* reverendo.

**reversibile** *agg* reversible.

**revisione** *sf* revisión, control (*m*).

**rèvoca** (*pl* -*che*) *sf* revocación, abrogación, anulación.

**riabilitazione** *sf* rehabilitación.

**riacquistare** *v tr* recuperar, recobrar; (*fig*) reponerse, restablecerse.

**rialzare** *v tr* alzar, levantar; (*fig*) vigorizar, dar fuerza  $\diamond$  *v rifl* ponerse de pie, incorporarse; (*fig*) reponerse, recuperarse.

**rialzo** *sm* (*terreno*) prominencia (*f*), elevación (*f*); (*comm, fin*) alza (*f*).

**rianimazione** *sf* reanimación; (*reparto ospedale*) U.V.I.

**riaprire** *v tr* reabrir.

**riassumere** *v tr* reasumir; (*lavoro*) readmitir; (*testo*) resumir, compendiar.

**riavere** *v tr* recobrar, recuperar  $\diamond$  *v rifl* recuperarse, reponerse.

**ribadire** *v tr* remachar; (*fig*) reforzar, recalcar, afianzar, subrayar.

**ribalta** *sf* (*teatro*) candilejas (*pl*)  $\diamond$  **salire alla ribalta** volverse famoso.

**ribaltare** *v tr* volcar, tumbar  $\diamond$  *v rifl* caerse, volcarse.

**ribassare** *v tr* rebajar, descontar, disminuir  $\diamond$  *v intr* bajar.

**ribasso** *sm* rebaja (*f*), descuento; (*fin*) baja.

**ribattere** *v tr* rebatir, remachar; (*un argomento*) refutar; (*fig*) replicar.

**ribellarsi** *v rifl* rebelarse.

**ribelle** *agg, sm/f* rebelde.

**ribellione** *sf* rebelión, rebeldía.

**ribes** *sm inv* grosella (*f*).

**ribrezzo** *sm* repulsión (*f*), asco, repugnancia (*f*)  $\diamond$  **fare ribrezzo** dar asco.

**ricadere** *v intr* recaer, reincidir.

**ricaduta** *sf* recaída.

**ricalcare** *v tr* copiar, calcar; (*fig*) seguir, imitar.

**ricamare** *v tr* bordar; (*fig*) retocar, perfilar; (*spettegolare*) chismorrear.

**ricambiare** *v tr* (*cambiare di nuovo*) recambiar; (*contraccambiare*) corresponder, devolver.

**ricambio** *sm* recambio, repuesto ◇ **pezzo di ricambio** pieza de recambio.

**ricamo** *sm* bordado.

**ricapitolare** *v tr* recapitular, resumir.

**ricàrica** (*pl -che*) *sf* recarga.

**ricaricàbile** *agg* recargable.

**ricattare** *v tr* chantajear.

**ricavare** *v tr* sacar, obtener, conseguir; (*denaro*) ganar.

**ricchezza** *sf* riqueza; (*fig*) abundancia ◇ *pl* (*beni*) bienes (*m*).

**riccio** (*pl f -ce*) *agg* rizado, ondulado ◇ *sm* (*ricciolo*) rizo, bucle; (*zool*) erizo ◇ **capelli ricci** pelo rizado; **riccio di mare** erizo de mar.

**ricciolo** *sm* rizo, bucle.

**ricco** (*f -a pl -chi -che*) *agg* rico, opulento; (*fig*) abundante, copioso ◇ *sm* rico.

**ricerca** (*pl -che*) *sf* busca, búsqueda; (*scientifica*) investigación ◇ **ricerca di mercato** estudio de mercado.

**ricercare** *v tr* buscar, buscar; investigar, indagar.

**ricercato** *agg* deseado; (*raffinato*) refinado, afectado, amanerado, rebuscado ◇ *sm* (*dalla polizia*) fugitivo.

**ricercatore (-trice)** *sm* investigador.

**ricetta** *sf* (*cucina*) receta; (*med*) prescripción.

**ricettatore (-trice)** *sm* perista (*m/f*).

**ricévere** *v tr* recibir; (*accogliere*) acoger, admitir; (*denaro*) cobrar.

**ricevimento** *sm* recibimiento; (*fiesta*) fiesta (*f*), recepción (*f*).

**ricevitore** *sm* (*telefono*) auricular.

**ricevitoria** *sf* oficina ◇ **la ricevitoria del lotto** oficina de la administración de loterías y apuestas.

**ricevuta** *sf* recibo (*m*), resguardo (*m*) ◇ **ricevuta di ritorno** acuse de recibo.

**richiamare** *v tr* (*far ritornare*) llamar atrás, hacer volver; (*far accorrere*) llamar; (*alla memoria*) evocar, recordar;

(*rimproverare*) reprender; (*telefono*) volver a llamar; (*attirare*) atraer ◇ **richiamare l'attenzione** llamar la atención; **richiamare all'ordine** amonestar.

**richiamo** *sm* llamada (*f*), atracción (*f*); llamamiento; propaganda (*f*); (*rimprovero*) amonestación (*f*), reprensión (*f*) ◇ **uccello da richiamo** señuelo.

**richièdere** *v tr* pedir, instar, solicitar, exigir, requerir.

**richiesta** *sf* petición; (*bur*) solicitud; (*comm*) pedido (*m*) ◇ **fermata a richiesta** parada discrecional; **accogliere una richiesta** aceptar una solicitud.

**richiùdere** *v tr* volver a cerrar; encerrar ◇ *v rifl* encerrarse, ensimismarse.

**riciclàggio** *sm* reciclaje.

**riciclare** *v tr* reciclar.

**ricominciare** *v tr/intr* reanudar, volver a empezar.

**ricompensare** *v tr* recompensar; (*denaro*) retribuir, remunerar.

**ricondere** *v tr* reconducir.

**riconoscente** *agg* agradecido.

**riconoscenza** *sf* agradecimiento (*m*), gratitud.

**riconòscere** *v tr* reconocer, identificar; distinguir; (*ammettere*) admitir, confesar.

**riconoscimento** *sm* reconocimiento; admisión (*f*) ◇ **documenti di riconoscimento** documentos personales.

**riconquistare** *v tr* reconquistar.

**riconsegnare** *v tr* devolver.

**ricoprire** *v tr* tapar de nuevo; (*incarico*) asumir, ocupar ◇ *v rifl* vestirse.

**ricordare** *v tr* recordar, recordar; (*commemorare*) conmemorar ◇ *v rifl* recordar, acordarse ◇ **ti ricordo** me acuerdo de ti.

**ricordo** *sm* recuerdo; memoria (*f*); (*oggetto*) recuerdo ◇ **per ricordo** como recuerdo; **in ricordo della sua amicizia** en memoria de su amistad.

**ricorrenza** *sf* fiesta, solemnidad.

**ricórrere** *v intr* (*rivolgersi*) acogerse a, recurrir; utilizar; (*data*) celebrarse, caer ◇ **oggi ricorre la data** hoy cae la fecha;

**bisogna ricorrere a tutti i mezzi** hay que recurrir a cualquier medio.

**ricorso** *sm* recurso ◇ **presentare ricorso** recurrir.

**ricostituente** *sm* reconstituyente.

**ricostituire** *v tr* reconstituir; restaurar.

**ricostruire** *v tr* reconstruir (*anche fig*); recomponer.

**ricostruzione** *sf* reconstrucción.

**ricotta** *sf* requesón (*m*).

**ricoverare** *v tr* (*persone*) hospedar; (*ospedale*) internar, ingresar ◇ *v rifl* hospedarse; ingresarse ◇ **è stato ricoverato in ospedale** lo han ingresado en el hospital.

**ricóvero** *sm* (*luogo, persone*) refugio, hospedaje; (*ospizio*) asilo; (*ospedale*) hospitalización (*f*), ingreso.

**ricrédersi** *v rifl* desengañarse, cambiar de idea u opinión.

**ricucire** *v tr* recoser; (*fig*) recomponer, restablecer ◇ **ricucire uno strappo** superar un contraste.

**ridare** *v tr* devolver, dar de nuevo, volver a dar ◇ **ci ha ridato la fiducia** nos ha devuelto la confianza.

**ridere** *v intr* reír ◇ **morire dal ridere** morir de risa; **ridere sotto i baffi** reír socarronamente, para sus adentros; **per ridere** en broma.

**ridicolo** *agg* ridículo.

**ridire** *v tr* repetir, volver a decir; criticar, censurar ◇ **hai qualcosa da ridire?** ¿tienes algo que objetar?

**ridotto** *agg* reducido, disminuido ◇ *sm* sala de descanso del teatro.

**ridurre** *v tr* reducir; (*accorciare*) acortar; disminuir, aminorar; (*prezzo*) reducir ◇ *v rifl* reducirse; (*finire per*) terminar por ◇ **ridursi in rovina** arruinarse.

**riduzione** *sf* reducción, disminución; (*sconto*) descuento (*m*).

**riempire** *v tr* llenar; (*compilare*) rellenar ◇ *v rifl* (*rimpinzarsi*) embucharse, hartarse; (*diventare pieno*) abarrotarse.

**rientrare** *v intr* volver, regresar; (*tornare a casa*) regresar; (*essere compreso*) estar incluido; corresponder, pertenecer;

(*avere una rientranza*) tener una concavidad, un entrante ◇ **non rientra nei miei piani** no está en mis planes; **non rientra nei suoi compiti** no corresponde a su cometido.

**rientro** *sm* regreso; (*denaro*) entrada (*f*), cobro.

**riepilogo** (*pl -ghi*) *sm* resumen, recapitulación (*f*).

**rifare** *v tr* rehacer; reconstruir; (*imitare*) imitar; (*aggiustare*) arreglar ◇ *v rifl* compensarse ◇ **rifare il letto** hacer la cama.

**riferimento** *sm* referencia (*f*), relación (*f*) ◇ **con riferimento a** con referencia a, en relación con; **punto di riferimento** punto de referencia; **far riferimento a** referirse a.

**riferire** *v tr* contar, referir; (*rivelare*) revelar ◇ *v rifl* aludir.

**rifinire** *v tr* refinar, acabar.

**rifinitura** *sf* acabado (*m*).

**rifiutare** *v tr* rechazar, rehusar; negar; (*giur*) recusar ◇ *v rifl* negarse ◇ **mi rifiuto di farlo** me niego a hacerlo.

**rifiuto** *sm* rechazo, negativa (*f*); (*immondizia*) basura (*f*); (*residuo*) desecho, residuo.

**riflessione** *sf* reflexión, consideración.

**riflessivo** *agg* reflexivo.

**riflesso** *agg* reflejado ◇ *sm* reflejo, reverberación (*f*) ◇ **avere i riflessi pronti** ser pronto, vivo, despabilado; **di riflesso** indirectamente.

**riflettere** *v tr* reflejar ◇ *v intr* (*pensare*) reflexionar ◇ *v rifl* reflejarse.

**riflettore** *sm* reflector, proyector.

**riforma** *sf* reforma ◇ **la riforma protestante** la Reforma.

**riformare** *v tr* reformar; corregir, mejorar ◇ *v rifl* volver a formarse.

**riformato** *agg* reformado ◇ **chiesa riformata** iglesia, religión reformada.

**riformatorio** *sm* correccional.

**rifornimento** *sm* suministro, abastecimiento ◇ **fare rifornimento** repostar, poner gasolina.

**rifornire** *v tr* abastecer, proveer, suministrar ◇ *v rifl* abastecerse.

**rifugiarsi** *v rifl* refugiarse.

**rifugiato** *agg, sm* refugiado ◇ **rifugiato politico** refugiado político.

**rifugio** *sm* refugio, amparo; asilo; (*montagna*) refugio ◇ **rifugio antiatómico** refugio atómico.

**riga** (*pl -ghe*) *sf* línea, raya, renglón (*m*); (*strumento*) regla; (*scrittura*) renglón (*m*), línea; (*milit*) fila ◇ **leggere tra le righe** leer entre líneas; **scrivere due righe** escribir dos líneas; **quaderno a righe** cuaderno de renglones; **mettersi in riga** obedecer; **vestito a righe** vestido de rayas.

**rigattiere** *sm* trapero, ropavejero.

**rigetto** *sm (med)* rechazo ◇ **crisi di rigetto** rechazo.

**rigidità** *sf inv* rigidez; (*fig*) inflexibilidad.

**rigido** *agg* rígido, tieso; (*tempo*) inelástico; (*fig*) riguroso, inflexible, rígido.

**rigirare** *v tr/intr* girar, girar de nuevo, dar vueltas ◇ *v rifl* darse la vuelta, revolverse.

**rigoglioso** *agg (bot)* lozano; (*fig*) agudo, vivo.

**rigore** *sm* rigor; (*fig*) severidad (*f*), dureza (*f*), rigurosidad (*f*); (*calcio*) penalty ◇ **di rigore** de rigor; **a rigor di logica** como es lógico.

**rigoroso** *agg* riguroso, severo; preciso, minucioso.

**riguardare** *v tr (ricontrollare)* revisar, comprobar, examinar; (*riferimento*) atañer, concernir ◇ *v rifl* cautelarse, cuidarse ◇ **non mi riguarda** esto no me atañe.

**riguardo** *sm (cautela)* cuidado, atención (*f*); (*cortesia*) consideración (*f*), respeto ◇ **persona di riguardo** persona de consideración; **mancare di riguardo** faltar el respeto; **nei riguardi di** con respecto a.

**rigurgito** *sm* vómito, rebosamiento; (*fig*) coletazo.

**rilasciare** *v tr (liberare)* dejar libre, soltar, liberar; (*documento*) expedir; (*permesso*) conceder, otorgar.

**rilascio** (*pl -sci*) *sm* liberación (*f*); (*documento*) expedición (*f*); (*comm*) entrega (*f*).

**rilassare** *v tr* relajar, aflojar.

**rilegare** *v tr* encuadernar.

**rilèggere** *v tr* releer, volver a leer.

**rilevante** *agg* destacado, notable, sobresaliente.

**rilevare** *v tr (determinare)* sacar; (*notare*) acentuar, destacar; (*acquisire*) adquirir, comprar.

**rilievo** *sm* relieve, realce; (*sporgenza*) bulto; (*montagna*) relieve; (*fig*) importancia (*f*) ◇ **figura di rilievo** figura de relieve, destacada.

**riluttante** *agg* reacio, reluciente.

**rima** *sf* rima ◇ **in rima** en rima.

**rimandare** *v tr (posticipare)* postergar, aplazar, diferir; (*scuola*) suspender.

**rimanente** *agg* restante, sobrante ◇ *sm* lo demás.

**rimanere** *v intr (restare)* quedarse (*en*), permanecer; durar, resistir; (*avanzare*) sobrar; (*indietro*) retrasarse ◇ **rimanere a bocca aperta** quedarse boquiabierto, pasmado.

**rimarginarsi** *v rifl* sanarse, cicatrizarse.

**rimasugli** *sm pl* restos, sobras (*f*), desperdicios.

**rimbalzare** *v intr* rebotar.

**rimbalzo** *sm* rebote ◇ **di rimbalzo** de rebote, indirectamente.

**rimboccare** *v tr* doblar ◇ **rimboccarsi le maniche** remangarse, arremangarse.

**rimborsare** *v tr* reembolsar.

**rimborso** *sm* reembolso ◇ **rimborso spese** reembolso de gastos.

**rimboschimento** *sm* repoblación (*f*) forestal, reforestación (*f*).

**rimboschire** *v tr* repoblar, hacer una repoblación forestal.

**rimediare** *v intr* remediar, reparar ◇ *v tr* conseguir, encontrar, juntar, procurar.

**rimedio** *sm* remedio.

**rimessa** *sf (sport)* saque (*m*); (*garage*) cochera, garaje (*m*).

**rimestare** *v tr* mezclar, revolver; (*fig*) remover.

**rimettere** *v tr* reponer; (*perdonare*) remitir, perdonar; (*vomitare*) vomitar ◇ *v intr* perder; (*guarire*) restablecerse, reponer-

se ◇ **il tempo si è rimesso al bello** el cielo se ha despejado; **rimetterci** perder, padecer un daño.

**rimmel** *sm inv* rimel.

**rimonta** *sf (milit)* remonta; *(sport)* remontada.

**rimontare** *v tr* remontar; *(meccanica)* reensamblar, armar de nuevo; *(sport)* remontar, recuperar ◇ *v intr* remontarse, datar de.

**rimorchiare** *v tr* remolcar; *(fig)* arrastrar, convencer; *(familiare)* ligar.

**rimorchiatore** *sm* remolcador.

**rimòrchio** *sm* remolque.

**rimorso** *sm* remordimiento.

**rimozione** *sf* remoción *(anche lavoro)*; traslado *(m)*; *(psicologia)* represión ◇

**rimozione forzata** se avisa grúa.

**rimpatriare** *v tr/intr* repatriar.

**rimpiangere** *v tr* añorar, echar de menos, extrañar.

**rimpianto** *sm* añoranza *(f)*, nostalgia *(f)*.

**rimpiazzare** *v tr* reemplazar, sustituir, suplir.

**rimpicciolire** *v tr* empequeñecer, achicar; *(fig)* minorar, amenguar ◇ *v rifl* achicarse, empequeñecerse.

**rimpinzare** *v tr* atracar, hartar, atiborrar ◇ *v rifl* hembucharse, hartarse.

**rimproverare** *v tr* reprochar, reprobar.

**rimpròvero** *sm* reproche, reprimenda *(f)*.

**rimuginare** *v tr* hurgar, mezclar; *(ripen-sare)* rumiar, pensar seriamente en.

**rimuovere** *v tr* remover, quitar; *(sospetto)* apartar; *(fig)* disuadir; *(lavoro)* destituir.

**rinàscere** *v intr* renacer; *(fig)* recobrase, recuperarse, reponerse.

**rinascimento** *sm* renacimiento.

**rinicare** *v tr* encarecer, aumentar o subir el precio ◇ *v intr* encarecerse.

**rin caro** *sm* aumento.

**rin casare** *v intr* regresar, recogerse, volver a casa.

**rinchiudere** *v tr* encerrar, recluir, guardar ◇ *v rifl* encerrarse, aislarse.

**rin correre** *v tr* perseguir, ir detrás de ◇ *v rifl* pillarse, perseguirse.

**rin corsa** *sf* carrerilla.

**rin créscere** *v intr* sentir *(lo)*, lamentar *(lo)* ◇ **mi rincresce molto** lo siento mucho.

**rin crescimento** *sm* desagrado, disgusto, pesar.

**rin facciare** *v tr* echar en cara, recriminar, reprochar.

**rin forzare** *v tr* reforzar, recalzar, fortalecer, consolidar; *(fig)* apoyar, sostener ◇ *v rifl* fortalecerse, reforzarse.

**rin forzo** *sm* refuerzo; *(tecn)* consolidación *(f)* ◇ **mandare i rinforzi** enviar refuerzos.

**rin frescare** *v tr* refrescar, refrigerar, enfriar; *(le pareti)* restaurar ◇ *v rifl* asearse; *(ristorarsi)* refrescarse.

**rin fresco** *(pl -schi)* *sm* refresco, agasajo.

**rin fusa** *sf* ◇ **alla rin fusa** sin orden, a montones, a granel.

**rin ghiare** *v intr (fig)* gruñir; rechinar los dientes.

**rin ghiera** *sf* barandilla ◇ **case di ringhiera** casas de balcón corrido.

**rin ghio** *sm* gruñido.

**rin giovanire** *v tr/intr* rejuvenecer; remozar.

**rin grazziamento** *sm* agradecimiento.

**rin graziare** *v tr* agradecer.

**rin negare** *v tr* renegar; *(fig)* abjurar, repudiar.

**rin novamento** *sm* renovación *(f)*; *(fig)* cambio, sustitución *(f)*, reemplazo.

**rin novare** *v tr* renovar; cambiar ◇ *v rifl* cambiarse, renovarse.

**rin novo** *sm* renovación *(f)*.

**rin oceronte** *sm* rinoceronte.

**rin omato** *agg* renombrado, famoso, célebre.

**rin secchito** *agg* seco; *(persona)* flaco, enjuto, chupado; *(pianta)* marchito, muerto; *(fig)* áspero, desabrido.

**rin tanato** *agg* escondido, ocultado.

**rin tocco** *(pl -chi)* *sm* repique.

**rin tracciare** *v tr* hallar, encontrar; *(giur)* descubrir ◇ **l'ho rin tracciato** por fin lo encontré.

**rin ùncia** *(pl -chi)* *sf* renuncia.

**rin unciare** *v intr* renunciar, abandonar.



**rinvenire** *v tr* hallar, encontrar, descubrir  
 ◇ *v intr* volver en sí.

**rinviare** *v tr* diferir, aplazar, remitir, postergar; (*sport*) sacar ◇ **è stato rinviato a domani** lo han aplazado a mañana.

**rinvio** *sm* (*posta, merce*) devolución (*f*), remisión (*f*); (*differimento*) postergación (*f*); (*giur*) aplazamiento; (*sport*) saque.

**rión** *sm* barrio.

**riordinare** *v tr* poner en orden, arreglar; reorganizar; (*comm*) volver a hacer un pedido.

**ripagare** *v tr* pagar de nuevo; recompensar; (*risarcire*) resarcir, indemnizar.

**riparare** *v tr* (*aggiustare*) arreglar, reparar, componer; (*proteggere*) resguardar, poner al abrigo, amparar, proteger ◇ *v intr* huir, refugiarse ◇ *v rifl* protegerse ◇ **è riparato all'estero** se ha refugiado en el extranjero.

**riparazione** *sf* reparación; (*errore*) enmienda, desagravio (*m*).

**riparlare** *v intr* volver a hablar.

**riparo** *sm* resguardo, refugio; (*fig*) remedio ◇ **correre ai ripari** buscar un remedio ◇ **mettere riparo a un danno** remediar; **mettere al riparo** proteger, resguardar.

**ripartire** *v tr* (*distribuire*) repartir; (*dividere*) dividir ◇ *v rifl* marcharse de nuevo.

**ripassare** *v tr* repasar, dar un vistazo; (*studiare*) repasar ◇ *v intr* volver a pasar; (*fig*) castigar, escalear.

**ripensamento** *sm* cambio de opinión, marcha (*f*) atrás.

**ripensare** *v intr* reflexionar, meditar; cambiar de idea ◇ *v tr* (*interpretare diversamente*) volver a evocar, recordar.

**ripercórrere** *v tr* recorrer de nuevo; (*fig*) repasar, registrar.

**ripercuótersi** *v rifl* repercutir (*anche fig*).

**ripercussione** *sf* repercusión.

**ripescare** *v tr* (*tirar fuori*) repescar, hallar, encontrar; (*fig*) recuperar, revalorizar.

**ripètere** *v tr* repetir ◇ *v rifl* (*parlando*) insistir; (*accadere di nuovo*) repetir.

**ripetitore** *sm* (*radio*) repetidor.

**ripetizione** *sf* repetición; (*lezione*) clases (*pl*) particulares.

**ripiano** *sm* estante.

**ripicca** (*pl -che*) *sf* desquite (*m*), despecho (*m*) ◇ **per ripicca** de propósito, adrede.

**ripido** *agg* escarpado, empinado.

**ripiegare** *v tr* replegar; (*mar*) amainar ◇ *v intr* (*fig*) replegarse, encerrarse.

**ripiego** (*pl -ghi*) *sm* recurso, remedio, expediente.

**ripieno** *sm* relleno.

**riporre** *v tr* reponer; (*fig*) poner; (*custodire*) guardar ◇ **riporre la fiducia** confiar.

**riportare** *v tr* traer de nuevo, llevar de nuevo; (*riaccompagnare*) llevar; (*soffrire*) sufrir; (*ottenere*) lograr, conseguir, obtener; (*frasi*) citar, referir.

**riposante** *agg* relajante, tranquilizador, sosegador.

**riposare** *v intr, rifl* reposar, descansar.

**riposo** *sm* reposo, descanso; (*quiete*) quietud (*f*) ◇ **mettere a riposo** jubilar.

**riprendere** *v tr* (*fig*) recobrar, coger de nuevo; (*ricominciare*) retomar, reanudar; (*milit*) reconquistar; (*sgridare*) amonestar; (*cine, fot, TV*) fotografiar, filmar ◇ *v rifl* volver en sí; (*da malattia*) recobrar, reponerse; (*il fuoco*) avivarse ◇ **riprendere fiato** recobrar aliento.

**ripresa** *sf* (*miglioramento*) mejora; (*il ricominciare*) continuación, reanudación; (*teatro*) repetición; (*veicolo*) aceleración; (*cine, TV*) filmación, toma de vistas; (*sport*) segundo tiempo (*m*).

**riprodurre** *v tr* reproducir; (*fig*) transcribir; (*stampare*) reimprimir ◇ *v rifl* reproducirse, multiplicarse.

**riproduzione** *sf* (*copia*) reproducción, copia; (*generazione*) procreación.

**riproporre** *v tr* proponer de nuevo.

**riprova** *sf* confirmación, comprobación.

**riprovévole** *agg* reprobable, censurable, condenable.

**ripugnante** *agg* repugnante, repelente.

**risàia** *sf* arrozal (*m*).

**risalire** *v tr* remontar, subir, ir hacia arriba, navegar contra corriente ◇ *v intr (fig)* remontarse.

**risalita** *sf* remonte (*m*) ◇ **impianti di risalita** remontes.

**risaltare** *v intr* resaltar; (*fig*) sobresalir, destacar, distinguirse.

**risalto** *sm* realce ◇ **dare risalto** destacar.

**risanare** *v tr* curar, sanar; (*l'economia*) sanear; (*un terreno*) bonificar, sanear.

**risaputo** *agg* archisabido ◇ **è risaputo** es notorio, sabido.

**risarcimento** *sm* indemnización (*f*), resarcimiento.

**risarcire** *v tr* resarcir, indemnizar; (*fig*) reparar.

**risata** *sf* risotada, carcajada ◇ **farsi due risate** reírse alegremente.

**riscaldamento** *sm* calefacción (*f*); (*sport*) calentamiento ◇ **riscaldamento centralizzato** calefacción centralizada; **riscaldamento autonomo** calefacción individual.

**riscaldare** *v tr* calentar, caldear; (*fig*) avivar, excitar, animar ◇ *v rifl* calentarse; (*fig*) enfadarse, acalorarse.

**riscatto** *sm* rescate; (*fig*) redención (*f*); (*giur*) extinción (*f*).

**rischiare** *v tr* alumbrar, iluminar; (*la voce*) aclarar; (*la mente*) despabilar, despejar; (*il tempo*) despejar ◇ *v intr* amanecer, clarear ◇ *v rifl* aclararse, despejarse.

**rischiare** *v tr* arriesgar, aventurar ◇ *v intr* arriesgarse, correr el riesgo.

**rischio** (*pl -schi*) *sm* riesgo, peligro, albur ◇ **correre il rischio** correr un albur; **a rischio di** con el riesgo de; **esporre a rischio** comprometer, poner en peligro.

**rischioso** *agg* arriesgado, peligroso.

**risciacquare** *v tr* enjuagar.

**riscontro** *sm* comprobación (*f*), revisión (*f*); (*confronto*) cotejo; correspondencia (*f*) ◇ **trovare un riscontro** hallar la correspondencia; **un cenno di riscontro** una respuesta.

**riscossione** *sf* cobranza, recaudación, cobro (*m*).

**riscuotere** *v tr* cobrar, recaudar; (*successo*) conseguir, obtener, granjearse ◇ **riscuotere l'assegno** cobrar el cheque; **riscuotere le simpatie** granjearse las simpatías.

**risentimento** *sm* resentimiento, queja (*f*), rencor.

**risentire** *v tr* padecer, sufrir ◇ *v rifl* resentirse, ofenderse, reaccionar con desdén ◇ **a risentirci!** ¡hasta la vista!

**risentito** *agg* resentido, ofendido.

**riserva** *sf* reserva; prudencia, cautela; (*naturale*) reserva, parque (*m*); (*sport*) reserva; (*di caccia*) coto (*m*); (*mentale*) restricción, reserva ◇ **senza riserve** sin reserva.

**riservare** *v tr* reservar, guardar; (*prenotare*) reservar.

**riservatezza** *sf* reserva, discreción, recato (*m*), cautela.

**riservato** *agg* reservado, discreto, cauteloso; (*prenotato*) reservado; (*confidenziale*) confidencial.

**risièdere** *v intr* residir, vivir.

**risma** *sf* (*carta*) resma; (*genere*) ralea ◇ **gente di ogni risma** gente de toda ralea.

**riso** *sm* (*pianta, cibo*) arroz; (*risata*) risa (*f*) ◇ **esporsi alle risa di tutti** ponerse en ridículo.

**risoluzione** *sf* (*soluzione*) solución, resolución; (*decisione*) determinación, decisión; (*precisione*) resolución.

**risolvere** *v tr* resolver, solucionar; (*decidere*) decidir, resolver.

**risonanza** *sf* resonancia; (*fig*) resonancia, repercusión, eco (*m*) ◇ **risonanza magnetica nucleare (RMN)** resonancia magnética.

**risorgere** *v intr* resurgir, resucitar, renacer.

**risorgimento** *sm* resurgimiento.

**risorsa** *sf* recurso (*m*), medio (*m*); (*capacità*) capacidad, cualidad ◇ **è un paese privo di risorse** es un país falto en recursos.

**risotto** *sm* arroz ◇ **risotto alla milanese** arroz a la milanesa (con azafrán).

**risparmiare** *v tr (denaro)* ahorrar; (*risorse*) economizar, ahorrar.

**risparmio** *sm* ahorro ◇ **cassa di risparmio** caja de ahorros; **risparmio energetico** ahorro de energía.

**rispecchiare** *v tr* reflejar (*anche fig*); (*fig*) expresar.

**rispettabile** *agg* respetable, considerable.

**rispettare** *v tr* respetar, honrar, obsequiar; (*osservare*) cumplir, obedecer.

**rispetto** *sm* respeto ◇ **rispetto a** con respecto a.

**rispettoso** *agg* respetuoso, atento, deferente.

**risplendere** *v intr* resplandecer, brillar; (*fig*) lucirse, sobresalir.

**rispondere** *v intr* responder, contestar; (*replicare*) objetar; (*reagire*) reaccionar; (*corrispondere*) satisfacer, corresponder; (*fig*) ser responsable de; (*ripercuotersi*) repercutir ◇ **non risponde a verità** no corresponde a la verdad.

**risposta** *sf* respuesta, contestación; (*reazione*) reacción.

**riッサ** *sf* pelea, riña.

**ristabilire** *v tr* restablecer, restaurar ◇ *v rifl* recuperarse.

**ristagnare** *v intr* rebalsarse; (*fig*) estancarse.

**ristagno** *sm* rebalsa (*fig*); (*fig*) estancamiento.

**ristampa** *sf* reimpresión, reedición.

**ristorante** *sm* restaurante.

**ristoratore (-trice)** *sm* dueño de un restaurante.

**ristretto** *agg* reducido; (*spazio*) angosto; (*idee*) estricto; (*tra la gente*) apretado; (*sugo*) concentrado.

**ristrutturare** *v tr* restaurar, reformar.

**risultare** *v intr* resultar; ser evidente, claro; constar; derivar, proceder, ser consecuencia ◇ **non mi risulta** no me consta que sea así.

**risultato** *sm* resultado; efecto; (*mat*) resultado.

**risuonare** *v intr* resonar.

**risurrezione** *sf* resurrección.

**risuscitare** *v tr (anche fig)* resucitar.

**risvegliare** *v tr* despertar; renovar, resucitar; (*fig*) despabilar ◇ *v rifl* despertarse; (*fig*) despabilarse.

**risvèglio** *sm* despertar; (*fig*) florecimiento, renacimiento, reanudación (*fig*).

**risvolto** *sm (vestito, libri)* solapa (*fig*); (*fig*) consecuencia (*fig*).

**ritagliare** *v tr* recortar ◇ *v rifl* (*fig*) crearse, encontrar.

**ritardare** *v tr/intr* retrasar, atrasar; (*differrire*) dilatar, aplazar.

**ritardatario** *agg* retrasado, atrasado ◇ *sm* quien llega con retraso.

**ritardo** *sm* retraso, atraso; (*indugio*) demora (*fig*) ◇ **arrivare in ritardo** llegar con retraso.

**ritegno** *sm* freno, reserva (*fig*); (*misura*) comedimiento, moderación (*fig*); discreción (*fig*), pudor ◇ **non avere ritegno** sin moderación.

**ritenere** *v tr* suponer, considerar, reputar ◇ *v rifl* reputarse, considerarse ◇ **lo ritengo onesto** lo considero honrado.

**ritenuta** *sf* retención, deducción ◇ **ritenuta d'acconto** retención a cuenta, del impuesto sobre la renta.

**ritirare** *v tr* retirar; (*farsi consegnare*) recoger; (*ricevere*) recibir; (*disdire*) desdecirse ◇ *v rifl* (*indietreggiare*) retroceder, echarse atrás; (*in camera, da incarico, da gara*) retirarse; (*allontanarsi*) apartarse; (*tessuto*) encogerse.

**ritirata** *sf (truppe)* retirada; (*WC*) retrete (*m*) ◇ **battere in ritirata** retroceder, huir.

**ritiro** *sm* retiro, refugio, hospicio; (*il ritirare*) recogida (*fig*); (*comm*) cobranza (*fig*).

**ritmo** *sm* ritmo; (*mus*) compás, ritmo.

**rito** *sm* rito; (*abitudine*) costumbre (*fig*); ceremonia (*fig*); (*religioso*) rito; (*civile*) procedimiento ◇ **sposarsi con rito civile** casarse por lo civil.

**ritoccare** *v tr* retocar; (*fig*) mejorar, ajustar.

**ritornare** *v intr* regresar, volver.

**ritornello** *sm* estribillo.

**ritorno** *sm* vuelta (*fig*); (*restituzione*) devo-

lución (f) ◇ **fare ritorno** volver; **ritorno di fiamma** reavivamiento de una vieja pasión; **merce di ritorno** mercancía devuelta; **andata e ritorno** ida y vuelta, (*sudam*) ida y redondo.

**ritorsione** *sf* retorsión.

**ritrarre** *v tr* (*ritirare*) retirar, retraer; (*raffigurare*) reproducir; (*dipingere*) retratar ◇ *v rifl* retraerse, retroceder.

**ritrattare** *v tr* retractar; (*rimangiare*) desdecir.

**ritratto** *sm* retrato; (*fig*) descripción (f), representación (f).

**ritrovare** *v tr* hallar, encontrar; dar con ◇ *v rifl* reunirse, darse una cita ◇ **ci ritroveremo al bar** nos veremos al bar.

**ritrovo** *sm* lugar de encuentro; tertulia (f).

**ritto** *agg* recto, derecho, tieso, erguido ◇ **capelli ritti** pelos de punta.

**riunione** *sf* reunión, mitin (m).

**riunire** *v tr* reunir, juntar; (*comm*) asociar, aunar ◇ *v rifl* reunirse; reconciliarse.

**riuscire** *v intr* lograr, conseguir; (*avere successo*) tener éxito, acertar con; (*arrivare*) llegar ◇ **riuscire simpatico antipatico** caer simpático, antipático; **non mi riesce** no lo consigo; **riesce bene in latino** es apto para el latín; **c'è riuscito** lo logró.

**riuscita** *sf* resultado (m), logro (m), éxito (m).

**riva** *sf* ribera, orilla.

**rivale** *agg, sm/f* rival, contrincante.

**rivalità** *sf inv* rivalidad.

**rivedere** *v tr* volver a ver; (*controllare*) comprobar, revisar ◇ *v rifl* volver a verse.

**rivelare** *v tr* revelar, describir, manifestar ◇ *v rifl* revelarse.

**rivelazione** *sf* revelación, descubrimiento (m).

**rivendere** *v tr* revender.

**rivendicare** *v tr* reivindicar, reclamar.

**rivendita** *sf* reventa; (*negozio*) tienda.

**rivenditore** (-trice) *sm* vendedor.

**riversare** *v tr* (*liquido*) derramar; (*registrazione*) grabar ◇ *v rifl* afluir; (*fig*) volcarse.

**rivestimento** *sm* revestimiento.

**rivestire** *v tr* revestir; (*fig*) disfrazar, simular ◇ *v rifl* revestirse.

**riviera** *sf* ribera; (*mare*) costa.

**rivincita** *sf* revancha, desquite (m).

**rivista** *sf* revista; (*milit*) revista, inspección.

**rivolgere** *v tr* volver, dirigir ◇ *v rifl* dirigirse a, recurrir, acudir ◇ **rivolgersi a un medico** acudir al médico; **si rivolga allo sportello B** diríjase a la ventanilla B.

**rivolta** *sf* revuelta, motín (m).

**rivoltare** *v tr* revolver; menear, mover; (*un abito*) ponerlo al revés ◇ *v rifl* volverse contra, rebelarse, levantarse ◇ **far rivoltare lo stomaco** repugnar una cosa.

**rivoltella** *sf* revólver (m).

**rivoluzionario** *agg, sm* revolucionario.

**rivoluzione** *sf* revolución ◇ **la rivoluzione francese** revolución francesa.

**roba** *sf* cosas (pl), objetos (m pl); enseres (m pl) ◇ **roba da matti** ¡es cosa de locos!; **bella roba!** ¡vaya!

**robot** *sm inv* robot, autómatas.

**robusto** *agg* robusto, fuerte, recio; resistente.

**rocca** (pl -che) *sf* castillo (m), fortaleza; (*geog*) roca, Peña.

**roccaforte** *sf* fortaleza, plaza fuerte.

**roccia** (pl -ce) *sf* roca, risco (m), Peña, peñasco.

**rodaggio** *sm* (anche *fig*) rodaje.

**ródere** *v tr* roer ◇ *v rifl* consumirse ◇ **si rode dalla gelosia** se consume por los celos.

**roditore** (-trice) *sm* roedor.

**rododendro** *sm* rododendro.

**rogn** *sf* sarna, roña; (*fig*) molestia, disgusto (m), lío (m).

**rognone** *sm* riñón.

**rogo** (pl -ghi) *sm* hoguera (f), fogata (f).

**romagnolo** *agg* relativo o perteneciente a la región de Romagna ◇ *sm* natural de la región de Romagna.

**romano** *agg, sm* romano ◇ **pagare alla romana** pagar a escote.

**romanticismo** *sm* romanticismo.

**romàntico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* romántico.

**romanzieri** *sm* novelista (*m/f*).

**romanzo** *sm* novela (*f*) ◇ **romanzo sceneggiato** telenovela; **romanzo a puntate** novela por entregas; **romanzo giallo** novela policíaca.

**rombo** *sm* (*rumore*) estruendo; (*pesce*) rodaballo.

**rómpere** *v tr* romper, quebrar; (*frantumare*) desmenuzar; (*rapporti*) cortar, interrumpir ◇ *v intr* (*scocciare*) molestar, fastidiar ◇ *v rifl* romperse ◇ **rompere le scatole** tocar las narices; **rompere il ghiaccio** romper el hielo.

**rompicapo** *sm* rompecabezas, acertijo, adivinanza (*f*).

**rompiscàtole** *sm inv* inoportuno, pelmazo, puñetero.

**róndine** *sf* golondrina.

**ronzare** *v intr* zumbar; (*fig*) rondar, mero-dear.

**ronzio** *sm* zumbido.

**rosa** *sf* (*pianta*) rosa; (*fiore*) rosa; (*cerchia*) grupo (*m*) ◇ *agg, sm* rosa ◇ **rosa dei venti** rosa de los vientos; **nella rosa dei candidati** en el grupo de candidatos.

**rosàrio** *sm* rosario.

**rosato** *agg* rosado ◇ **vino rosato** vino rosado.

**ròseo** *agg* rosado.

**rosmarino** *sm* romero.

**rosolare** *v tr* soasar, dorar, saltear.

**rosolia** *sf* (*med*) rubeola.

**rosone** *sm* (*arch*) rosetón.

**rospo** *sm* (*zool*) sapo, escuerzo ◇ **ingoiare un rospo** tragar quina; **sputare il rospo** desahogarse, confesar.

**rosso** *agg* rojo, encarnado, colorado; (*capelli*) pelirrojo ◇ *sm* rojo ◇ **cinema a luci rosse** cine “x”; **rosso d’uovo** yema; **diventare rosso** ponerse rojo, sonrojarse, ruborizarse; **vino rosso** vino tinto; **essere in rosso** estar al descubierto, en números rojos.

**rossore** *sm* rubor.

**rosticceria** *sf* pollería, tienda de comida ya preparada de fiambres.

**rotàia** *sf* carril (*m*); (*ferr, tecn*) raíl (*m*).

**rotazione** *sf* rotación ◇ **a rotazione** alternativamente.

**rotella** *sf* (*cibo*) rodaja; (*meccanica*) arandela, rodillo (*m*) ◇ **gli manca qualche rotella** le falta algún tornillo.

**rotolare** *v tr* hacer rodar ◇ *v intr* rodar, caer rodando ◇ *v rifl* revolcarse.

**ròtolo** *sm* rollo, carrete ◇ **andare a rotoli** mandar todo al carajo.

**rotondo** *agg* redondo; (*persona*) rollizo.

**rotta** *sf* (*percorso*) ruta, rumbo (*m*), dirección.

**rottame** *sm* derribo, escombros; (*ferro*) chatarra (*f*) ◇ **essere un rottame** estar hecho polvo.

**rotto** *agg* roto, quebrado, destrozado; (*spezzato*) quebrantado.

**rottura** *sf* rotura, ruptura; (*interruzione*) interrupción ◇ **rottura di scatole** coña-zo.

**roulette** *sf inv* ruleta.

**roulotte** *sf inv* caravana.

**routine** *sf inv* rutina.

**rovente** *agg* candente, incandescente ◇ **l’atmosfera diventò rovente** la atmósfera se puso al rojo vivo.

**ròvere** *sm* roble.

**rovesciare** *v tr* (*versare*) verter, derramar; (*capovolgere*) volcar; (*polit*) derribar; (*fig*) trastornar, volver de arriba abajo ◇ **rovesciare il governo** derrocar al gobierno.

**rovèscio** *sm* (*dietro*) reverso; (*tempo*) chaparrón, chubasco, aguacero; (*tennis*) revés; (*fig*) envés, revés ◇ **di rovescio** vuelto al revés; **a rovescio, alla rovescia** al revés.

**rovina** *sf* ruina, derrumbe (*m*) ◇ *pl* (*rude-ri*) derribos (*m*) ◇ **andare in rovina** arruinarse.

**rovinare** *v tr* derrumbarse, precipitar; abatir, demoler ◇ *v rifl* arruinarse.

**rovo** *sm* zarza (*f*).

**rozzo** *agg* bruto, tosco, ordinario, paleta, grosero.

**ruba** *sf* ◇ **andare a ruba** quitar de las manos.

**rubare** *v tr* robar, hurtar.

**rubinetto** *sm* grifo.

**rubino** *sm* rubí.

**rubrica** (*pl -che*) *sf* (telefonica) guía; agenda; (*di giornale, TV*) sección.

**rude** *agg* tosco, áspero, basto.

**rùdere** *sm* ruina (*f*).

**rudimentale** *agg* rudimental.

**ruga** (*pl -ghe*) *sf* arruga.

**rùggine** *sf* óxido (*m*), orín (*m*), herrumbre (*m*); (*fig*) rencor (*m*), resentimiento (*m*).

**rugire** *v intr* rugir; (*fig*) bramar, aullar.

**rugiada** *sf* rocío (*m*).

**rugoso** *agg* arrugado, encrespado.

**rullino** *sm* (*for*) rollo, carrete.

**rum** *sm inv* ron.

**rumeno** *agg, sm* rumano.

**ruminante** *agg, sm* rumiante.

**rumore** *sm* ruido; (*fig*) revuelo.

**rumoroso** *agg* ruidoso.

**ruolo** *sm* papel, rol ◇ **docente di ruolo** catedrático.

**ruota** *sf* rueda ◇ **parlare a ruota libera** hablar a rienda suelta; **ruota di scorta** rueda de repuesto; **mettere i bastoni tra le ruote** obstaculizar, poner trabas; **la ruota della fortuna** la ruleta de la suerte; **essere l'ultima ruota del carro** ser el último mono.

**ruotare** *v intr* dar la vuelta.

**rupe** *sf* roca, peñasco (*m*).

**rurale** *agg* rural.

**ruscello** *sm* arroyo, riachuelo.

**ruspa** *sf* excavadora.

**ruspante** *agg* (*pollo*) triguero; (*fig*) natural, genuino.

**russare** *v intr* roncar.

**russo** *agg, sm* ruso.

**rùstico** (*f-a pl -ci -che*) *agg* tosco, grosero, zafio ◇ *sm* casa (*f*) de labranza.

**ruttare** *v intr* eruprar, regoldar.

**rutto** *sm* eruto.

**rùvido** *agg* áspero, tosco; (*fig*) rude.

**ruzzolare** *v intr* rodar, caer rodando.

**ruzzolone** *sm* caída (*f*), revolvón, resbalón.

## S

**sàbato** *sm* sábado.

**sabbia** *sf* arena.

**sabbatura** *sf* baño (*m*) de arena.

**sabbioso** *agg* arenoso.

**sabotaggio** *sm* sabotaje.

**sacca** (*pl -che*) *sf* bolsa.

**saccarina** *sf* sacarina.

**sacchéggio** *sm* saqueo, pillaje, asalto.

**sacchetto** *sm* bolsa (*f*).

**sacco** *sm* saco, talego; (*fig*) montón, gran cantidad (*f*) ◇ **un sacco di soldi** un montón de dinero; **mettere nel sacco** tener en el saco, engañar; **colazione al sacco** comida para llevar; **sacco a pelo** saco de dormir.

**sacerdote** *sm* sacerdote.

**sacramento** *sm* (*relig*) sacramento.

**sacrificare** *v tr* sacrificar, inmolar; (*fig*) dedicar ◇ *v rifl* privarse, sacrificarse, dedicarse, renunciar.

**sacrificio** *sm* sacrificio, ofrenda (*f*); (*fig*) abnegación (*f*), renuncia (*f*).

**sacro** *agg* sagrado, sacro ◇ **Sacra Scrittura** Sagrada Escritura; **osso scaro** hueso sacro.

**sàdico** (*f-a pl -ci -che*) *agg* sadico.

**saetta** *sf* rayo (*m*).

**safari** *sm inv* safari.

**sagace** *agg* sagaz, perspicaz.

**saggezza** *sf* sabiduría, cordura.

**saggio** (*pl f -ge*) *agg* sabio, erudito; *sensato* ◇ *sm* sabio; (*sensato*) cuerdo; (*tecn*) muestra (*f*); (*scritto*) ensayo, estudio.

**saggista** *sm/f* ensayista.

**sagittario** *sm* ◇ (*il segno del*) Sagittario Sagitario.

**sàgoma** *sf* perfil (*m*), silueta; (*modello*) sàgoma, escantillón (*m*).

**sagra** *sf* feria, verbena.

**sagrato** *sm* atrio, anteiglesia.

**sagrestano** *sm* sacristán.

**sagrestia** *sf* sacristía.

**sàio** *sm* hábito, cogulla (*f*).

**sala** *sf* sala, salón (*m*) ◇ **sala d'aspetto** sala de espera; **sala da ballo** sala de

fiestas, salón de baile; **sala da pranzo** comedor; **sala giochi** salón de juegos; **sala stampa** sala de prensa.

**salame** *sm* salchichón, salami.

**salamòia** *sf* salmuera ◇ **olive in salamoia** aceitunas en salmuera.

**salare** *v tr (cuc)* salar; (*conservazione*) salpresar.

**salario** *sm* salario, sueldo, paga (*f*), remuneración (*f*) ◇ **risuotere il salario** cobrar el sueldo.

**salasso** *sm* sangradura (*f*); (*fig*) sangría (*f*).

**salatino** *sm* canapé, pincho.

**salato** *agg* salado; (*fig*) caro, costoso ◇ **lago salato** lago salado; **pagare salato** pagar caro.

**saldare** *v tr* soldar; (*pagare*) saldar, pagar ◇ **saldare il conto** pagar la cuenta; **saldare un tubo** soldar un caño.

**saldatrice** *sf* soldadora (*m*).

**saldatura** *sf* soldadura.

**saldo** *agg (stabile)* sólido, firme; (*fig*) resistente, estable ◇ *sm (pagamento)* saldo, liquidación (*f*) ◇ *pl (svendita)* rebajas (*f*); (*sudam*) remate (*sing*) ◇ **saldo di un conto** liquidación de una cuenta.

**sale** *sm* sal (*f*) ◇ **sale marino** sal marina; **sale minerale** mineral; **sali da bagno** sal para baño; **avere sale in zucca** tener juicio, tener buen sentido.

**sàlice** *sm* sauce ◇ **salice piangente** sauce llorón.

**saliente** *agg* saliente, relevante ◇ **il punto saliente** lo más saliente.

**saliera** *sf* salero (*m*).

**salino** *agg* salino.

**salire** *v tr/intr* subir, ascender; aumentar; (*levarsi*) elevarse ◇ **salire al trono** subir al trono; **salire in cattedra** sentar cátedra, dárseles de entendido.

**salita** *sf* subida, cuesta; (*azione*) ascensión ◇ **camminare in salita** caminar cuesta arriba.

**saliva** *sf* saliva, baba.

**salma** *sf* despojos (*m pl*), restos (*m pl*) mortales.

**salmastro** *agg* salobre.

**salmone** *sm* salmón.

**salone** *sm* salón; (*esposizione*) salón, exposición (*f*) ◇ **salone dell'automobile** salón del automóvil; **salone di bellezza** salón de belleza.

**salotto** *sm* salón, sala (*f*); (*fig*) tertulia (*f*) ◇ **far salotto** hacer tertulia.

**salpare** *v tr/intr* zarpar ◇ **salpare le ancore** levar anclas.

**salsa** *sf* salsa ◇ **salsa di pomodoro** salsa de tomate; **salsa verde** salsa verde; **salsa tartara** salsa tártara; **salsa besciamella** salsa bechamel.

**salsèdine** *sf* salobridad; (*patina*) adarce.

**salsiccia** (*pl -ce*) *sf* chorizo (*m*).

**saltare** *v tr* saltar; (*tralasciare*) pasar por alto, omitir, saltarse; (*cuc*) saltar ◇ *v intr* saltar, brincar; (*gettarsi*) arrojarse, lanzarse; (*esplodere*) explotar ◇ **saltare agli occhi** saltar a la vista; **saltare in mente** ocurrírsele; **saltare fuori** aparecer; **saltare addosso a qualcuno** agredir; **saltar su** levantarse.

**salto** *sm* salto, brinco, bote, zancada (*f*); (*sport*) salto; (*breve visita*) escapada (*f*) ◇ **fare un salto** hacer una escapada; **salto di qualità** salto de calidad.

**saltuàrio** *agg* esporádico, ocasional, discontinuo.

**sàlubre** *agg* salubre.

**salume** *sm* embutido.

**salumeria** *sf* salchichería, charcutería, fiambrería.

**salutare** *agg* saludable ◇ *v tr (all'incontro)* saludar; (*lasciandosi*) despedirse ◇ *v rifl* saludarse.

**salute** *sf* salud; (*bur*) sanidad ◇ **salute!** ¡jesús!; **bere alla salute di qualcuno** beber a la salud de alguien.

**saluto** *sm* saludo ◇ *pl* recuerdos ◇ **distinti saluti** atentamente; **cordiali saluti** cordialmente; **saluti affettuosi** con cariño; **porgi i miei saluti a...** recuerdos de mi parte a...

**salvadanàio** *sm* hucha (*f*), alcancía (*f*).

**salvadoregno** *agg, sm* salvadoreño.

**salvagente** *sm* salvavidas; (*stradale*) refugio, isla (*f*).

**salvaguardare** *v tr* proteger, defender, amparar.

**salvare** *v tr* salvar, librar de un riesgo, sacar de un peligro; (*relig*) salvar; (*inform*) salvar, salvaguardar, guardar ◇ *v rifl* salvarse ◇ **salvare la pelle** salvar el pellejo; **salvare la vita a qualcuno** salvar la vida de alguien; **salvare le apparenze** salvar, guardar las apariencias.

**salvataggio** *sm* salvamento, rescate; (*inform*) copia (*f*) de seguridad ◇ **scialuppa di salvataggio** bote, lancha salvavidas.

**salvatore (-trice)** *agg, sm* salvador.

**salve** *inter* ¡hola!

**salvezza** *sf* salvación.

**sàlvia** *sf* salvia.

**salvo** *agg* salvo, ileso ◇ *prep* salvo, excepto, fuera de, sin ◇ **essere in salvo** estar a salvo; **mettere in salvo** poner a salvo; **tutti salvo uno** todos excepto uno.

**sambuco** (*pl -chi*) *sm* saúco.

**sanare** *v tr* (*fig*) sanear ◇ **sanare un'azienda** sanear una empresa.

**sanatòria** *sf* condonación.

**sancire** *v tr* sancionar, ratificar, confirmar; (*fig*) aprobar.

**sàndalo** *sm* (*calzatura*) sandalia (*f*); (*sudam*) guarache.

**sàngue** *sm* sangre (*f*); (*familiare*) linaje, parentesco ◇ **a sangue freddo** a sangre fría; **di sangue reale** de sangre azul; **farsi il sangue amaro** hacerse mala sangre; **donatore di sangue** donante de sangre; **picchiare a sangue** pegar fuerte; **bistecca al sangue** bistec poco hecho.

**sanguigno** *agg* sanguíneo.

**sanguinare** *v intr* sangrar.

**sanguinario** *agg* sanguinario, truculento, feroz.

**sanguinoso** *agg* cruento, sangriento.

**sanguisuga** (*pl -ghe*) *sf* sanguijuela (*anche fig*); (*fig*) usurero (*m*).

**sanità** *sf* sanidad ◇ **ministero della Sanità** ministerio de Sanidad.

**sanitario** *agg* sanitario ◇ **impianti sanitari** aparatos sanitarios.

**sano** *agg* sano, en buena salud; (*aspetto, abitudine*) saludable; ileso; (*integro*) entero ◇ **sano e salvo** sano y salvo, a paz y a salvo; **sano come un pesce** sano como una manzana.

**santificare** *v tr* santificar, canonizar.

**santo** *agg* santo, san ◇ *sm* santo ◇ **in santa pace** en toda tranquilidad; **santa Rosa Santa Rosa**; **non essere uno stinco di santo** ser un granuja.

**santuàrio** *sm* santuario.

**sanzione** *sf* sanción.

**sapere** *sm* saber, sabiduría (*f*), conocimiento, erudición (*f*) ◇ *v tr* saber, conocer; (*lingua*) hablar, saber, dominar ◇ *v intr* saber a ◇ **sapere lo spagnolo** hablar español; **sapere la matematica** conocer la matemática; **saper nuotare** saber nadar; **far sapere** dar a conocer; **sapere a memoria** saber de carrerilla, de memoria; **non sapere che pesci pigliare** no saber qué hacer, a qué carta quedarse; **sapersi regolare** saber a qué atenerse.

**sapiente** *agg, sm/f* sabio (*m*), docto (*m*).

**sapienza** *sf* sabiduría, erudición, conocimiento (*m*).

**sapone** *sm* jabón ◇ **sapone da bucato** jabón puro natural; **sapone in scaglie** jabón en escamas; **sapone liquido** jabón líquido; **bolle di sapone** burbujas de jabón.

**saponetta** *sf* pastilla de jabón.

**sapore** *sm* sabor, gusto ◇ **senza sapore** insípido, desabrido, soso.

**saporito** *agg* sabroso, rico, gustoso; picante.

**saracinesca** (*pl -che*) *sf* cierre (*m*) metálico; (*diga*) compuerta.

**sarcasmo** *sm* sarcasmo, ironía (*f*) ◇ **fare del sarcasmo** hacer mofa, mofarse.

**sarcástico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* sarcástico.

**sardina** *sf* sardina ◇ **pigiati come sardine** estar como sardinas en lata.

**sardo** *agg, sm* sardo.

**sarto** *sm* sastre.

**sartoria** *sf* sastrería.



**sasso** *sm* piedra (f); (*ciottolo*) guijarro ◇  
**rimanere di sasso** quedarse hecho piedra.

**sassòfono** *sm* saxofón, saxófono.

**sàtana** *sm* Satanás, Satán.

**satànico** (f -a *pl* -ci -che) *agg* satánico, diabólico.

**satellite** *sm* satélite ◇ **via satellite** vía satélite, por satélite.

**sàtira** *sf* sátira.

**sàturo** *agg* saturado ◇ **soluzione satura** solución saturada.

**saudita** *agg, sm/f* saudita, saudí.

**savana** *sf* sabana.

**savoiardo** *sm* saboyano; (*cuc*) bizcocho para el tiramisú.

**saziare** *v tr* saciar, satisfacer; (*cibo*) hartar ◇ *v rifl* saciarse, satisfacerse.

**sàzio** *agg* saciado; (*fig*) satisfecho.

**sbadato** *agg* descuidado, distraído, despistado.

**sbadigliare** *v intr* bostezar.

**sbadiglio** *sm* bostezo.

**sbagliare** *v tr/intr* errar, confundir, equivocar, desacertar, fallar ◇ *v rifl* equivocarse, confundirse ◇ **sbagliare persona** confundirse de persona; **sbagliare numero** equivocarse de número; **sbagliare i calcoli** errar las cuentas; **sbagliare strada** equivocarse de calle, camino.

**sbàglio** *sm* error, equivocación (f), desacierto; (*colpa*) falta (f).

**sbalordire** *v tr* asombrar, sorprender, maravillar ◇ *v rifl* pasmarse, asombrarse.

**sbalorditivo** *agg* asombroso, pasmoso, sorprendente.

**sbandare** *v intr* (*veicolo*) derrapar; (*aereo*) ladearse; (*fig*) descarriarse.

**sbandata** *sf* ladeo (m), derrape (m); (*fig*) desviación.

**sbaragliare** *v tr* derrotar, vencer, desbaratar, batir.

**sbarazzare** *v tr* liberar, despejar, desembarazar ◇ *v rifl* zafarse, librarse.

**sbarbare** *v tr* afeitarse ◇ *v rifl* afeitarse.

**sbarcare** *v tr/intr* desembarcar; (*merce*)

descargar ◇ **sbarcare il lunario** arreglárselas.

**sbarco** (*pl* -chi) *sm* desembarco, desembarque ◇ **pontile di sbarco** muelle de desembarque.

**sbarra** *sf* barra (*anche giur*); (*prigione*) barrote (m); (*porta*) tranca ◇ **dietro le sbarre** entre rejas.

**sbarramento** *sm* obstrucción (f), barrera (f).

**sbarrare** *v tr* cerrar, obstruir; (*su carta*) cruzar ◇ **sbarrare la strada** cortar la carretera; **assegno sbarrato** cheque cruzado.

**sbattere** *v tr* (*battere*) agitar, sacudir; (*buttare*) tirar, echar; (*frullare*) batir ◇ **sbatter fuori** echar; **sbatter via** tirar; **sbattere la testa** dar con la cabeza en la pared; **sbattersene** mandar al cuerno, pasar de.

**sbavare** *v tr* babear ◇ *v intr* babear, babo-sear.

**sberla** *sf* bofetada, torta.

**sbiadire** *v intr* (*anche fig*) descolorarse, desteñirse.

**sbiancare** *v intr* blanquear; (*fig*) palidecer, inmutarse.

**sbigottire** *v intr* impresionar, pasmar ◇ *v rifl* impresionarse.

**sbilanciare** *v tr* desequilibrar ◇ *v rifl* comprometerse.

**sbirciare** *v tr* ojear, espiar, mirar de soslayo.

**sbizzarrirsi** *v rifl* darse el gusto, desahogarse, quitarse las ganas.

**sbloccare** *v tr* desbloquear; (*fig*) liberalizar ◇ *v rifl* desbloquearse.

**sboccare** *v intr* desembocar; (*fiume*) desaguar, verterse; (*fig*) terminar, desembocar.

**sbocciare** *v intr* abrirse, brotar; (*fig*) surgir, brotar.

**sbocco** (*pl* -chi) *sm* desembocadura (f), desembocque; (*fig*) salida (f), boca (f) ◇ **non avere sbocchi** no tener salidas.

**sbòrnia** *sf* borrachera, embriaguez; (*familiare*) curda, mona.

**sborsare** *v tr* desembolsar, pagar.

**sbottonare** *v tr* desabotonar, desabrochar  
 ◇ *v rifl* (*fig*) abrirse con alguien, confiarse.

**sbracciarsi** *v rifl* desbrazarse, agitarse;  
 (*vestiti*) arremangarse; (*fig*) ajetearse.

**sbracciato** *agg* (*senza maniche*) sin mangas.

**sbranare** *v tr* devorar ◇ *v rifl* devorarse, desgarrarse.

**sbriciolare** *v tr* desmenuzar, desmigalar ◇ *v rifl* desmigajarse.

**sbrigare** *v tr* despachar, tramitar; concluir  
 ◇ *v rifl* apresurarse ◇ **sbrigati!** apresúrate, date prisa; **sbrigersela** apañárselas.

**sbrogliare** *v tr* desenredar, desenmarañar, desembrollar; (*fig*) desenredar ◇  
**sbrogliare la matassa** aclarar la los hechos.

**sbronza** *sf* tranca, borrachera; (*familiare*) mona, pedo (*m*).

**sbruffone** *sm* fanfarrón, jactancioso.

**sbucare** *v intr* aparecer, salir, surgir ◇  
**sbucare fuori** aparecer de repente.

**sbucciare** *v tr* mondar, descortezar, pelar.

**sbuffare** *v intr* resoplar; (*animale*) bufar; (*familiare*) rezongar.

**scacchi** *sm pl* ajedrez (*sing*) ◇ **scacco matto** jaque mate.

**scacchiera** *sf* tablero (*m*) de ajedrez.

**scacciare** *v tr* echar fuera, expulsar; (*animale*) ahuyentar.

**scadente** *agg* ordinario, de mala calidad, de ínfima clase.

**scadenza** *sf* (*termine*) plazo (*m*), término (*m*); (*cibi, farmaci*) caducidad; (*documenti*) vencimiento (*m*) ◇ **a breve scadenza** a corto plazo; **a media scadenza** a medio plazo; **a lunga scadenza** a largo plazo.

**scadere** *v intr* decaer; (*giungere al termine*) cumplir un término o plazo; (*cibi, farmaci*) caducar; deteriorarse; (*documenti*) vencer.

**scaffale** *sm* anaquel, estante.

**scavo** *sm* casco.

**scagionare** *v tr* exculpar.

**scaglia** *sf* escama; astilla, esquirla.

**scagliare** *v tr* arrojar, tirar, lanzar.

**scala** *sf* (*edificio*) escalera; (*portatile*) escalera de mano; (*progressione*) escala; (*rapporto*) escala; (*mus*) escala ◇ **scala a chiocciola** escalera de caracol; **scala a libretto** escalera de tijera; **scala a pioli** escalera de espárrago; **in scala 1 a 10** en escala 1 a 10; **scala mobile** escalera mecánica.

**scalare** *agg* escalar ◇ *v tr* (*detrarre*) descontar, restar; (*montagna*) trepar ◇ **interessi scalari** intereses intercalarios.

**scalata** *sf* escalada, ascenso (*m*) ◇ **fare la scalata sociale** ascender socialmente.

**scalatore** (-*trice*) *sm* escalador.

**scalciare** *v intr* cocear, tirar coces, dar patadas, patear.

**scalcinato** *agg* desconchado; (*fig*) destartado; (*fig, persona*) mal vestido, mal parado.

**scaldabagno** *sm* calentador de baño.

**scaldare** *v tr* calentar ◇ *v rifl* calentarse; (*agitarsi*) acalorarse, enardecerse; (*familiare*) enfervorizarse.

**scalinata** *sf* escalinata, gradas (*pl*).

**scalino** *sm* peldaño, escalón.

**scalo** *sm* escala (*f*); desembarcadero, descargadero ◇ **fare scalo** hacer escala.

**scalpello** *sm* (*legno*) escoplo, gubia (*f*); (*pietra*) cincel.

**scalpitare** *v intr* patear (*anche fig*).

**scalpore** *sm* ruido, estrépito, rumor; (*fig*) impresión (*f*).

**scaltro** *agg* astuto, mañoso, avisado, listo.

**scalzo** *agg* descalzo.

**scambiare** *v tr* (*barattare*) cambiar, canjear, trocar, intercambiar; (*confondere*) confundir, mezclar ◇ **scambiare due chiacchiere** intercambiar dos palabras, charlar un rato; **l'ho scambiato con Giovanni** me lo confundí con Juan.

**scambio** *sm* (*baratto*) cambio, permuta (*f*), trueque; (*confusione*) equivocación (*f*).

**scampagnata** *sf* excursión, merienda campestre.

**scampare** *v tr* salvarse de, librarse de, evitar ◇ *v intr* salvarse, librarse, ponerse

a salvo ◇ **scamparla bella** salvarse por un pelo, librarse de una buena.

**scampo** *sm* salvación (*f*); (*zool*) langostino ◇ **non avere scampo** no tener salvación, no tener salida.

**scàmpolo** *sm* retal, retazo.

**scanalatura** *sf* ranura, acanaladura.

**scandagliare** *v tr* sondear, escandallar; (*fig*) sondear, rastrear.

**scandalizzare** *v tr* escandalizar, causar sensación ◇ *v rifl* escandalizarse.

**scàndalo** *sm* escándalo ◇ **dare scandalo** causar escándalo.

**scandinavo** *agg, sm* escandinavo.

**scandire** *v tr* deletrear; (*poesia*) escandir.

**scanner** *sm inv* escáner.

**scansare** *v tr* evitar, esquivar, rehuir ◇ *v rifl* apartarse, echarse a un lado.

**scansione** *sf* escansión.

**scantinato** *sm* sótano.

**scantonare** *v intr* doblar la esquina; (*fig*) escabullirse.

**scapestrato** *agg* disoluto, perdido ◇ *sm* calavera.

**scàpito** *sm* menoscabo, pérdida (*f*) ◇ **a scapito di qualcuno** en detrimento de alguien; **a scapito di qualcosa** a costa de algo.

**scàpola** *sf* omóplato (*m*), paletilla.

**scàpolo** *agg, sm* soltero, célibe ◇ **vecchio scapolo** solterón.

**scappamento** *sm* escape ◇ **tubo di scappamento** tubo de escape.

**scappare** *v intr (anche fig)* escapar, huir; (*carcere*) evadir ◇ **lasciarsi scappare l'occasione** perder la ocasión.

**scappatòia** *sf* escapatoria, salida.

**scarabèo** *sm* escarabajo.

**scarabòcchio** (*pl -chi*) *sm* garrapato, garabato.

**scarafaggio** *sm* cucaracha (*f*).

**scaraventare** *v tr* arrojar, tirar con violencia, estrellar ◇ *v rifl* lanzarse, echarse encima.

**scarcerare** *v tr* desencarcelar, excarcelar, poner en libertad.

**scarcerazione** *sf* excarcelación.

**scardinare** *v tr (anche fig)* desquiciar.

**scàrica** (*pl -che*) *sf* descarga; (*intestinale*) evacuación ◇ **scarica elettrica** descarga eléctrica.

**scaricare** *v tr* descargar; (*liberare da un carico*) aliviar, aligerar ◇ *v rifl* descargar; (*mentalmente*) desahogarse, relajarse ◇ **mi sono scaricato la coscienza** me alivié la conciencia.

**scàrico** (*f -a pl -chi -che*) *agg* descarga, vacío; (*libero da carico*) aligerado; (*mentalmente*) relajado, aliviado ◇ *sm (lo scaricare)* descargo, descarga (*f*); (*di liquidi*) desagüe, evacuación (*f*) ◇ **tubo di scarico** tubo de escape; **gas di scarico** gas de escape; **carico e scarico merci** carga y descarga de mercancías.

**scarlattina** *sf* escarlatina.

**scarno** *agg* descarnado, demacrado, enjuto, flaco.

**scarpa** *sf* zapato (*m*) ◇ **fare le scarpe a qualcuno** hacer la cama a alguien.

**scarpata** *sf* escarpa, escarpadura.

**scarpone** *sm* bota ◇ **scarponi da sci** botas de esquiar.

**scaraggiare** *v intr* escasear, menguar, faltar.

**scarso** *agg* escaso; limitado; (*insoddisfacente*) insuficiente.

**scartare** *v tr (regalo, caramella)* desenvolver; (*eliminare*) apartar, poner a un lado; (*carte*) descartar.

**scarto** *sm* descarte; (*cavallo*) arrancada (*f*); (*rifiuto*) desecho.

**scassare** *v tr* romper, destrozar.

**scassinare** *v tr* forzar.

**scatenare** *v tr* desencadenar ◇ *v rifl* desencadenarse, desatarse; (*persona*) desenfrenarse.

**scàtola** *sf* caja, estuche (*m*) ◇ **cibi in scatola** conservas; **scatola nera** caja negra.

**scattare** *v tr (fot)* sacar ◇ *v intr* levantarse, acelerar, precipitarse; (*meccanismo*) saltarse, disparar; (*sport*) arrancar; (*fig, adirarsi*) dispararse, enfurecerse ◇ **scattare in piedi** saltar de pie.

**scatto** *sm (meccanismo, fot)* disparo, disparador; (*sport*) arrancada; (*fig*) arreba-

to, impulso ◇ **di scatto** de golpe de repente; **scatto d'ira** rabietta.

**scaturire** *v intr* brotar, manar; derivar (*anche fig*).

**scavalcare** *v tr* salvar, saltar; (*superare*) sobrepasar; (*fig*) pasar por encima.

**scavare** *v tr* excavar; (*fig*) desenterrar.

**scavo** *sm* (*lo scavare*) excavación (*f*) ◇ **scavo archeologico** excavación arqueológica.

**scegliere** *v tr* escoger, elegir; preferir, optar por ◇ **scegliere un vestito** elegir un traje; **scegliere un lavoro** optar por un empleo.

**scelta** *sf* (*selezione*) selección; elección; (*comm*) surtido (*m*) ◇ **vasta scelta** gran surtido; **di prima scelta** de primera.

**scemo** *agg* bobo, tonto.

**scémpio** *sm* estrago ◇ **fare uno scémpio** hacer un desastre.

**scena** *sf* escena; (*vista*) panorama (*m*) ◇ **andare in scena** actuar; **colpo di scena** golpe de efecto; **scena madre** escena cumbre.

**scenàrio** *sm* escenario; (*paesaggio*) panorama.

**scenata** *sf* escena ◇ **fare una scenata** armar un escándalo, montar un número.

**scéndere** *v tr/intr* (*anche fig*) descender, bajar ◇ **scendere a patti** llegar a un compromiso, llegar a componendas; **scendere in piazza** salir a la calle; **scendere in campo** entrar en liza.

**sceneggiatura** *sf* guión (*m*).

**scenografia** *sf* escenografía, decorado (*m*).

**scervellarsi** *v rifl* devanarse los sesos.

**scéttico** (*f -a pl -ci -che*) *agg, sm* escéptico.

**scheda** *sf* ficha; papeleta ◇ **scheda magnetica** ficha magnética; **scheda telefonica** tarjeta telefónica; **scheda elettorale** la papeleta electoral.

**schéggia** *sf* astilla.

**schéletro** *sm* esqueleto; (*tecn*) almacén.

**schema** *sm* esquema, dibujo, proyecto.

**scherma** *sf* esgrima.

**schermàglia** *sf* contienda, discusión, disputa.

**schermo** *sm* (*riparo*) reparo, defensa (*f*), protección (*f*); (*cine, video*) pantalla (*f*) ◇ **il piccolo schermo** la tele.

**scherzare** *v intr* bromear, burlarse ◇ **vuoi scherzare?** ¿estás bromeando?; **smettila di scherzare** déjate de bromas.

**scherzo** *sm* broma (*f*), burla (*f*) ◇ **per scherzo** en broma.

**schiaccianoci** *sm inv* cascanueces.

**schiacciare** *v tr* aplastar, machacar ◇ **schiacciare un sonnellino** echar una siesta; **schiacciarsi un dito** magullarse un dedo.

**schiaffeggiare** *v tr* abofetear.

**schiaffo** *sm* bofetón ◇ **schiaffo morale** humillación.

**schiantare** *v tr* quebrar, romper ◇ *v rifl* estrellarse, chocar; (*fig*) quebrarse, romperse.

**schiarire** *v tr* aclarar ◇ *v rifl* aclararse; (*fig*) despejarse.

**schiavitù** *sf inv* esclavitud.

**schiaivo** *sm* esclavo.

**schiena** *sf* espalda, dorso (*m*).

**schienale** *sm* respaldo.

**schiera** *sf* grupo (*m*), comitiva; (*milit*) fila, compañía, tropa ◇ **case a schiera** casas adosadas.

**schieramento** *sm* formación (*f*), despliegue.

**schierare** *v tr* desplegar, alinear ◇ *v rifl* tomar partido, alinearse.

**schietto** *agg* sencillo, franco; (*genuino*) cándido; (*sincero*) sincero, escueto, leal.

**schifo** *sm* asco, repugnancia (*f*) ◇ **fare schifo** dar asco.

**schifoso** *agg* asqueroso, repugnante.

**schiuma** *sf* espuma ◇ **schiuma da barba** espuma de afeitar; **bagno schiuma** gel de baño.

**schivare** *v tr* esquivar, evitar; (*fig*) eludir.

**schivo** *agg* esquivo, huraño.

**schizofrénico** (*f -a pl -ci -che*) *agg, sm* esquizofrénico.

**schizzare** *v intr* rebosar, chorrear; (*partire veloce*) salir disparado ◇ *v tr* manchar, salpicar; (*disegno*) bosquejar, esbozar ◇ *v rifl* mancharse, salpicarse.

**schizzinoso** *agg* delicado, descontentadizo.

**schizzo** *sm* esbozo, bosquejo; (*disegno*) croquis, dibujo.

**sci** *sm inv* esquí ◇ **sci nautico** esquí acuático; **sci di fondo** esquí de fondo; **sci alpino** esquí alpino.

**scia** *sf* estela (*anche fig*).

**sciàbola** *sf* sable (*m*).

**sciacallo** *sm (zool)* chacal; (*fig*) saqueador.

**sciacquare** *v tr* aclarar, enjuagar.

**sciagura** *sf (privata)* desgracia; (*disastro*) calamidad, catástrofe, desastre (*m*).

**sciagurato** *agg (persona)* desgraciado; (*fatto, giorno*) desventurado ◇ *sm (persona)* desgraciado.

**scialacquare** *v tr* derrochar, despilfarrar, malgastar.

**scialbo** *agg* pálido, desvaído; (*fig*) insignificante, soso.

**scialle** *sm* chal, mantón.

**scialuppa** *sf* chalupa ◇ **scialuppa di salvataggio** bote salvavidas.

**sciame** *sm* enjambre.

**sciare** *v intr* esquiar.

**sciarpa** *sf* bufanda.

**sciatore (-trice)** *sm* esquiador.

**sciatto** *agg* desaliñado, descuidado, dejado.

**scientifico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* científico.

**scienza** *sf* ciencia ◇ **scienze esatte** ciencias exactas; **scienze naturali** ciencias naturales.

**scienziato** *sm* hombre de ciencia, científico.

**scimmia** *sf* mono (*m*), simio (*m*).

**scimmiettare** *v tr* remedar, monear, imitar.

**scimpanzé** *sm inv* chimpancé.

**scimunito** *agg, sm* mentecato, idiota.

**scindere** *v tr* escindir, separar, dividir.

**scintilla** *sf* centella, chispa, chispazo (*m*).

**scintillare** *v intr* centellear, destellar, chispear.

**sciocchezza** *sf* pamplinada, idiotez, sandez, bobada, tontería ◇ **dire sciocchezze**

decir bobadas, sandeces; **fare una sciocchezza** cometer una tontería.

**sciocco** (*f -a pl -chi -che*) *agg, sm* tonto, necio, bobo.

**sciogliere** *v tr (nodo)* soltar, desatar; (*liquefare*) licuar, derretir; (*contratto*) rescindir; (*società*) disolver ◇ *v rifl (nodo)* soltarse; (*contratto*) rescindir; (*società*) disolverse; (*liquefarsi*) licuarse, derretirse.

**scioglimento** *sm (contratto)* rescisión (*f*); (*società*) disolución (*f*).

**sciolto** *agg* suelto, desatado; (*contratto*) anulado.

**scioperare** *v intr* hacer huelga, estar de huelga.

**sciòpero** *sm* huelga (*f*).

**scirocco** (*pl -chi*) *sm* siroco, sudeste.

**sciroppo** *sm* almíbar; (*med*) jarabe.

**scissione** *sf* escisión; (*fig*) ruptura, cisma (*m*), división ◇ **scissione dell'atomo** escisión nuclear.

**sciupare** *v tr* estropear, ajar; (*sprecare*) echar a perder ◇ *v rifl* ajarse, deteriorarse.

**scivolare** *v intr* deslizarse, resbalar, escuirse.

**scivolata** *sf* resbalón (*m*); (*fig*) desliz (*m*).

**scivolo** *sm* deslizamiento; (*gioco*) tobogán.

**scivoloso** *agg* deslizable, resbaladizo, escurridizo.

**scoccare** *v tr* arrojar, tirar, disparar ◇ *v intr (ore)* tocar (las horas).

**scocciare** *v tr (fig)* molestar, fastidiar ◇ *v rifl* aburrirse.

**scocciatore (-trice)** *sm* cargante (*m/f*), pelmazo, pegote, pesado.

**scodella** *sf* tazón (*m*); plato (*m*) sopero.

**scogliera** *sf* arrecife (*m*), acantilado (*m*).

**scoglio** *sm* arrecife, escollo; (*fig*) obstáculo, dificultad (*f*).

**scoiattolo** *sm* ardilla (*f*).

**scolare** *v tr/intr* escurrir, colar; (*bottiglie*) vaciar.

**scolaro** *sm* discípulo, estudiante, alumno.

**scolástico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* escolástico; (*della scuola*) escolar.

**scoliosi** *sf inv* escoliosis.

**scollatura** *sf* escote, escotadura.

**scolorire** *v tr* descolorar, desteñir, empalidecer ◇ *v rifl* desteñirse, descolorarse.

**scolpire** *v tr* esculpir; grabar (*anche fig*) ◇ **scolpire nella memoria** grabar en la memoria.

**scombussolare** *v tr* desbarajustar, confundir, trastornar.

**scommessa** *sf* apuesta.

**scommettere** *v tr* apostar, hacer una apuesta.

**scòmodo** *agg* incómodo; (*fig*) molesto, embarazoso.

**scomparire** *v intr* desaparecer, desvanecer; (*morire*) deslucirse, hacer mal papel.

**scomparsa** *sf* desaparición; (*morte*) fallecimiento (*m*).

**scompartimento** *sm* (*ferr*) compartimento, departamento; casilla (*f*).

**scompiglio** *sm* confusión (*f*), barullo, desbarajuste.

**scomporre** *v tr* descomponer, desajustar ◇ *v rifl* descomponerse, alterarse.

**scomposto** *agg* descompuesto, desordenado; (*fig*) destartado.

**scomunicare** *v tr* excomulgar.

**sconcertare** *v tr* desconcertar, turbar.

**sconcertato** *agg* desconcertado, turbado.

**scòncio** (*f-a pl -ci -ce*) *agg* obsceno, indecente ◇ *sm* vergüenza (*f*); (*cosa fatta male*) oprobio.

**sconclusionato** *agg* deshilvanado.

**scondito** *agg* no sazonado, sin aliñar.

**sconfiggere** *v tr* derrotar, desbaratar, vencer ◇ **sconfiggere il cancro** vencer al cáncer.

**sconfinare** *v intr* pasar las fronteras, invadir; (*fig*) pasarse, salirse.

**sconfinato** *agg* ilimitado, inmenso.

**sconfitta** *sf* derrota, fracaso (*m*).

**sconforto** *sm* desconuelo, desaliento.

**scongiurare** *v tr* alejar, exorcizar; (*pregare*) suplicar, rogar.

**sconnesso** *agg* inconexo, desunido; (*fig*) incoherente, disparatado.

**sconosciuto** *agg* desconocido, ignorado ◇ *sm* desconocido.

**sconsigliare** *v tr* (*persona*) desaconsejar, disuadir; (*cosa*) desaconsejar.

**sconsolato** *agg* desconsolado.

**scontare** *v tr* (*fare uno sconto*) descontar; (*colpa*) pagar; partirse, (*condanna*) expiar ◇ **scontare la pena** cumplir la pena.

**scontato** *agg* (*prezzo*) rebajado; (*prevedibile*) obvio, descontado.

**scontento** *agg* descontento, disgustado, insatisfecho ◇ *sm* descontento, disgusto.

**sconto** *sm* descuento, rebaja (*f*).

**scontrarsi** ◇ *v rifl* topar, chocar.

**scontrino** *sm* talón, recibo, tique.

**scontro** *sm* choque, colisión (*f*); (*fig*) enfrentamiento.

**scontroso** *agg* hosco, huraño.

**sconvolgere** *v tr* trastornar, revolver; (*fig*) inquietar, perturbar.

**sconvolgimento** *sm* trastorno, perturbación (*f*).

**sconvolto** *agg* trastornado.

**scopa** *sf* escoba, barredera; (*carte*) juego (*m*) de naipes ◇ **scopa elettrica** escoba eléctrica.

**scopare** *v tr* barrer.

**scoperta** *sf* descubrimiento (*m*), hallazgo (*m*).

**scoperto** *agg* descubierto, hallado; abierto ◇ **auto scoperta** descapotable; **a capo scoperto** sin sombrero; **conto scoperto** cuenta en rojo.

**scopo** *sm* fin, intención (*f*), intento, finalidad (*f*), objeto ◇ **allo scopo di** con el intento de.

**scoppiare** *v intr* estallar, reventar, explotar, volar; (*fig*) morir ◇ **scoppiare dal caldo** morir de calor; **scoppiare dal ridere** partirse de risa; **scoppiare di salute** rebosar de salud; **scoppiò la guerra** estalló la guerra.

**scoppio** *sm* explosión (*f*); detonación (*f*); estallido.

**scoprire** *v tr* descubrir; destapar; (*trovare*) hallar; (*fig*) desamparar; (*manifestare*) patentizar ◇ *v rifl* descubrirse;

- (*abbigliamento*) desabrigarse; (*manifestarsi*) darse a conocer ◇ **scoprire una pentola** destapar una olla.
- scoraggiare** *v tr* desalentar, desanimar ◇ *v rifl* desanimarse, abatirse.
- scorciatoia** *sf* (*anche fig*) atajo (*m*).
- scordare** *v tr* olvidar; (*offese*) perdonar ◇ *v rifl* olvidarse.
- scòrfano** *sm* rescaza (*f*), escorpina (*f*), escorpena (*f*).
- scòrgere** *v tr* divisar, vislumbrar, atisbar.
- scòria** *sf* escoria, deshecho (*m*) ◇ **scorie radioattive** escorias radioactivas.
- scorpacciata** *sf* atracón (*m*), hartazgo (*m*).
- scorpione** *sm* escorpión ◇ (*il segno dello Scorpione*) Escorpio.
- scórrere** *v intr* correr, fluir; (*tempo*) transcurrir, pasar ◇ *v tr* dar, echar un vistazo a ◇ **il tempo scorre veloce** el tiempo vuela.
- scorretto** *agg* incorrecto, equivocado; (*fig*) indecoroso, indelicado.
- scorrévole** *agg* corregido; (*stile*) fácil ◇ **porta scorrevole** puerta corrediza.
- scorso** *agg* pasado ◇ **l'anno scorso** el año pasado.
- scorta** *sf* (*guardie*) escolta; (*provvista*) reserva, provisión; (*comm*) existencias (*pl*), stock (*m*) ◇ **ruota di scorta** rueda de repuesto.
- scortese** *agg* descortés, (*sudam*) guarangó.
- scorza** *sf* corteza; (*fig*) pellejo (*m*), piel ◇ **scorza di limone** corteza de limón; **essere di scorza dura** ser muy resistente.
- scosceso** *agg* escarpado, abrupto.
- scossa** *sf* sacudida; (*terra*) temblor (*m*) ◇ **prendere la scossa elettrica** darle a uno la corriente; **scossa di terremoto** seísmo, temblor de tierra.
- scostare** *v tr* apartar, alejar ◇ *v rifl* apartarse; (*fig*) desviarse.
- scottare** *v tr/intr* quemar ◇ *v rifl* quemarse; (*fig*) sufrir un desengaño.
- scottatura** *sf* quemadura, ustión.
- scout** *sm/f inv* scout.
- scovare** *v tr* descubrir, desanidar; (*trovare*) encontrar, dar con ◇ **finalmente ti ho scovato** por fin te he encontrado.
- sozzese** *agg, sm/f* escocés (*m*).
- screditare** *v tr* desacreditar.
- screpolato** *agg* agrietado; (*pelle*) seco.
- screziato** *agg* jaspeado, veteadó.
- scricchiolare** *v intr* rechinar, crujir.
- scrigno** *sm* cofre, caja (*f*); (*per gioielli*) joyero.
- scritta** *sf* letrero (*m*), inscripción, rótulo (*m*).
- scritto** *sm* escrito; (*lett*) obra (*f*).
- scrittóio** *sm* escritorio.
- scrittore (-trice)** *sm* escritor.
- scrittura** *sf* escritura; (*contratto*) contrato (*m*) ◇ **scrittura privata** escritura particular.
- scritturare** *v tr* contratar.
- scrivania** *sf* escritorio (*m*), secreter (*m*), buró (*m*).
- scrivere** *v tr* escribir.
- scrofa** *sf* (*anche fig*) cerda.
- scrollare** *v tr* sacudir, zarandear, agitar ◇ **scrollarsi di dosso qualcosa** quitarse algo de encima.
- scròscio** *sm* estruendo; (*pioggia*) chaparrón ◇ **scroscio di applausi** torrente de aplausos.
- scrostare** *v tr* (*ferita*) quitar la costra; (*parete*) desconchar ◇ *v rifl* desconcharse.
- scrùpolo** *sm* escrúpulo; (*diligenza*) esmero.
- scrutare** *v tr* (*elezioni*) escrutar; escudriñar.
- scrutatore (-trice)** *sm* escrutador.
- scrutinio** *sm* escrutinio.
- scucire** *v tr* descoser.
- scuderia** *sf* cuadra, caballeriza; (*auto*) escudería.
- scudetto** *sm* distintivo; (*sport*) título de liga.
- scudo** *sm* escudo.
- scultore (-trice)** *sm* escultor.
- scultura** *sf* escultura.
- scuola** *sf* escuela, colegio (*m*) ◇ **scuola materna** educación preescolar; **scuola**

**dell'obbligo** EGB (Enseñanza general básica); **scuola elementare** escuela primaria; **scuola media inferiore** los tres últimos años de EGB; **scuola media superiore** escuela secundaria, B.U.P. (Bachillerato Unificado polivalente), formación profesional; **scuola professionale** instituto de formación profesional; **scuola di ballo** escuela de baile.

**scuòtere** *v tr* mover, sacudir, agitar ◇ *v rifl* sacudirse, moverse.

**scure** *sf* hacha.

**scurire** *v tr* oscurecer ◇ *v rifl* oscurecerse.

**scuro** *agg* oscuro, sombrío; (*acqua*) turbio; (*capelli*) moreno; (*sudam*) morocho ◇ *sm* oscuridad (*f*); (*finestra*) postigo ◇ **restare allo scuro** quedarse sin saber.

**scusa** *sf* disculpa; (*giustificazione*) excusa; descargo (*m*); (*pretesto*) pretexto (*m*) ◇ **chiedere scusa** pedir perdón.

**scusare** *v tr* justificar, disculpar ◇ *v rifl* disculparse, pedir perdón ◇ **mi scusi** perdone, disculpe.

**sdebitarsi** *v rifl* desadeudarse, desempeñarse; (*fig*) devolver un favor.

**sdoganare** *v tr* aduanar; (*fig*) despachar.

**sdraiarsi** *v rifl* tumbarse, acostarse, echarse.

**sdràio** *sm* tumbona (*f*) ◇ **sedia a sdraio** tumbona.

**sdrammatizzare** *v tr* desdramatizar.

**sdruciolévole** *agg* resbaladizo, deslizadizo, escurridizo.

**se** *cong* si ◇ *sm* mas, pero ◇ *pron* se ◇ **se mai** si acaso; **come se** como si; **se pure** siquiera, aunque sea; **se non altro** por lo menos; **lui se lo immagina** él se lo imagina; **lei se lo immagina** ella se lo imagina; **lei può immaginarselo** ella puede imaginárselo; **se lo sono trovato davanti** se lo encontraron delante.

**sé** *pron sing* sí ◇ **lui pensa solo a sé** él piensa solo en sí mismo; **l'uomo era fuori di sé** el hombre estaba desquiciado; **la ragazza era fuori di sé** la chica estaba fuera de sí; **un uomo pieno di sé** un hombre soberbio; **di sé stessi** de sí mismos; **l'ha portato con sé** se lo ha

llevado consigo; **va da sé** es obvio; **fra sé e sé** entre sí, para sus adentros.

**sebbene** *cong* aunque, aun cuando.

**seccante** *agg* molesto, desagradable.

**seccare** *v tr* secar, enjugar; (*irritare*) incordiar, molestar, fastidiar, importunar ◇ *v intr* secarse, acartonarse ◇ *v rifl* (*irritarsi*) aburrirse, hastiarse.

**seccatura** *sf* molestia, engorro (*m*), estorbo (*m*).

**secchiello** *sm* cubo.

**sécchio** *sm* cubo.

**secco** (*f -a pl -chi -che*) *agg* seco, enjuto; (*terra*) árido; (*fig*) áspero, intratable ◇ *sm* sequedad (*f*), sequía (*f*) ◇ **lavare a secco** limpiar en seco; **vino secco** vino seco; **fare secco qualcuno** dejar tieso a alguien; **restare secco** morir de repente.

**secolare** *agg, sm* secular; seglar ◇ **clero secolare** clero secular.

**secolo** *sm* siglo ◇ **la notte dei secoli** en los tiempos remotos.

**seconda** *sf* segunda ◇ **a seconda del compenso** según la retribución.

**secondario** *agg* secundario.

**secondino** *sm* celador.

**secondo** *agg* segundo ◇ *sm* segundo ◇ *prep* según ◇ **di seconda mano** de segunda mano; **secondo me** según yo.

**secrezione** *sf* secreción.

**sèdano** *sm* apio.

**sedativo** *sm* sedante.

**sede** *sf* sede, residencia, domicilio (*m*).

**sedere** *v intr* sentarse ◇ *v rifl* sentarse, tomar asiento ◇ *sm* trasero ◇ **mettersi a sedere** sentarse; **posti a sedere** asientos.

**sedìa** *sf* silla ◇ **sedia a dondolo** mecedora; **sedia elettrica** silla eléctrica.

**sedicenne** *agg* de dieciséis años.

**sedicèesimo** *agg* decimosexto ◇ *sm* dieciseisavo.

**sédici** *agg, sm inv* diez y seis, dieciséis.

**sedile** *sm* asiento, plaza (*f*).

**sedimento** *sm* sedimento, poso.

**sedurre** *v tr* seducir, atraer; (*fig*) cautivar, encantar.

**seduta** *sf* (*riunione*) sesión, junta, reu-



nión; (*professionale*) consulta ◇ **seduta** **stante** inmediatamente.

**seduttore (-trice)** *sm* seductor.

**sega** (*pl -ghe*) *sf* sierra.

**ségale** *sf* centeno (*m*).

**segare** *v tr* serrar, cortar.

**segatura** *sf* (*trucioli*) serrín (*m*).

**sèggio** (*pl -gi*) *sm* (*Parlamento*) escaño ◇ **seggio elettorale** mesa electoral.

**sèggiola** *sf* silla.

**segiolone** *sm* sillón de niño.

**segiovia** *sf* telesilla.

**segheria** *sf* aserradero (*m*).

**segmento** *sm* (*mat*) segmento; (*fig*) espacio ◇ **segmento di mercato** segmento de mercado.

**segnalare** *v tr* señalar; (*avvertire*) avisar de, comunicar; indicar.

**segnalazione** *sf* señalamiento, aviso (*m*); indicación.

**segnale** *sm* señal (*f*) ◇ **segnale stradale** señalización; **segnale di allarme** aviso de alarma.

**segnalética** (*pl -che*) *sf* señalización ◇ **segnalética stradale** señalización.

**segnalético** (*f -a pl -ci -che*) *agg* indicador ◇ **cartello segnaletico** letrero.

**segnare** *v tr* (*annotare*) apuntar, tomar nota; (*sport*) marcar ◇ **segnare a dito** señalar con el dedo.

**segno** *sm* signo, seña (*f*), señal (*f*); indicio; (*traccia, anche fig*) huella (*f*); (*med*) síntoma ◇ **tiro a segno** tiro al blanco; **colpire nel segno** dar en la diana, en el punto; **per filo e per segno** con pelos y señales, punto por punto; **segno zodiacale** signo zodiacal.

**segregazione** *sf* segregación.

**segretario** *sm* secretario ◇ **segretario particolare** secretario particular.

**segreteria** *sf* secretaría ◇ **segreteria telefonica** contestador automático; **Segreteria di stato** Secretaría de Estado.

**segreto** *agg, sm* secreto ◇ *agg* oculto, escondido ◇ **accordo segreto** pacto secreto; **codice segreto** código secreto.

**seguace** *sm/f* secuaz, partidario (*m*).

**seguinte** *agg* siguiente, posterior, sucesivo ◇ **l'anno seguente** el año después.

**seguire** *v tr/intr* (*inseguire*) seguir, perseguir; suceder a; proseguir, continuar; derivar; (*fig*) imitar, copiar.

**sèguito** *sm* séquito, acompañamiento; (*fig*) prosecución (*f*); consecuencia (*f*) ◇ **in seguito** a a raíz de; **di seguito** a continuación.

**sei** *agg, sm inv* seis.

**seicentesco** *agg* del siglo diecisiete.

**seicentesimo** *agg, sm* sexcentésimo.

**seicento** *agg, sm inv* seiscientos.

**selciato** *sm* adoquinado.

**selezionare** *v tr* seleccionar, escoger.

**selezione** *sf* selección ◇ **selezione del personale** selección de personal.

**self-service** *sm inv* autoservicio ◇ **ristorante self-service** restaurante en autoservicio.

**sella** *sf* (*animali*) silla de montar; (*bici, moto*) sillín (*m*); (*montagna*) puerto (*m*) ◇ **rimettersi in sella** reponerse, recobrase.

**sellare** *v tr* ensillar.

**selva** *sf* selva, jungla.

**selvaggina** *sf* caza.

**selvaggio** (*pl f -ge*) *agg, sm* salvaje ◇ *agg* (*fig*) rudo, hosco, insociable ◇ **visone selvaggio** visón salvaje.

**selvático** (*f -a pl -ci -che*) *agg* selvático.

**semàforo** *sm* semáforo.

**sembrare** *v intr* parecer, parecerse ◇ **sembra ubriaco** parece borracho; **sembra che nevichi** parece que va a nevar.

**seme** *sm* (*bot*) semilla (*f*); (*anat*) semen; (*carte*) palo; (*fig*) origen.

**semifinale** *sf* semifinal.

**semifreddo** *sm* tarta (*f*) helada.

**sémina** *sf* siembra.

**seminare** *v tr* (*agr*) sembrar; diseminar; (*fig*) dejar atrás, sacar ventaja ◇ **seminó il gruppo** dejó atrás al grupo.

**semita** (*pl -i -e*) *agg, sm/f* semita.

**semítico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* semítico ◇ **lingue semitiche** lenguas semíticas.

**semmà** *avv* en caso de que, por si acaso.

**sémola** *sf* sémola.

**sémplice** *agg* sencillo; (*facile*) fácil; (*ingenuo*) simplón, ingenuo, simple.

**semplicità** *sf inv* sencillez, simplicidad.

**semplificare** *v tr* simplificar, facilitar.

**sempre** *avv* siempre; todavía, aún **◇ per sempre** para siempre; **c'è sempre la speranza** nos queda aún la esperanza; **sempre che** con tal que, siempre que.

**sempreverde** *agg* perennifolio.

**sènape** *sf* mostaza.

**senato** *sm* senado.

**senatore** (-trice) *sm* senador.

**senno** *sm* cordura (*f*), seso, sentido **◇ uscire di senno** perder el seso.

**seno** *sm* (*petto*) pecho; (*mammelle*) seno, mama (*f*); (*geog*) seno, golfo **◇ tenere un bambino al seno** darle de mamar; **in seno alla famiglia** en el seno de la familia.

**sensato** *agg* sensato, cuerdo; (*idea, discorso*) razonable.

**sensazionale** *agg* sensacional.

**sensazione** *sf* sensación; (*nel pubblico*) impresión, emoción.

**sensibile** *agg* (*percepibile*) sensible; (*notevole*) notable; (*impressionabile*) impresionable.

**sensibilità** *sf inv* sensibilidad.

**senso** *sm* (*capacità percettiva*) sentido; sensación (*f*); (*direzione*) sentido, dirección (*f*); (*significato*) significado; (*ripugnanza*) asco **◇ senso unico** dirección obligatoria; **senso di orientamento** sentido de orientación; **doppio senso** doble sentido; **mi fa senso** me da asco; **senso vietato** dirección prohibida.

**sensuale** *agg* sensual.

**sensualità** *sf inv* sensualidad.

**sentenza** *sf* (*giur*) sentencia, fallo (*m*); (*massima*) sentencia, máxima.

**sentiero** *sm* sendero, senda (*f*), camino.

**sentimentale** *agg* sentimental, romántico.

**sentimento** *sm* sentimiento; emoción (*f*).

**sentinella** *sf* centinela (*m*).

**sentire** *v tr* (*provare*) sentir; (*ascoltare*) oír, escuchar; (*assaggiare*) catar; (*intuire*) advertir, presentir, barruntar **◇ v rifl** sentirse, reconocerse capaz **◇ stammi a**

**sentire** hazme caso, escúchame; **a sentire lui** según él; **sentir freddo** tener frío; **non sentire ragioni** no escuchar a nadie; **sentirsi stanco** estar cansado.

**senza** *prep* sin **◇ senz'altro** desde luego; **senza dubbio** sin duda; **senza paragone** sin comparación; **senza che nessuno lo sappia** sin que nadie lo sepa.

**separare** *v tr* separar, dividir, apartar **◇ v rifl** separarse.

**separazione** *sf* separación.

**sepolcro** *sm* sepulcro, tumba (*f*).

**seppellire** *v tr* enterrar, sepultar; (*fig, dimenticare*) olvidar; (*fig*) sepultar, ocultar.

**séppia** *sf* sepia, jibia **◇ nero di seppia** negro sepia.

**sequenza** *sf* secuencia, sucesión, serie; (*cine*) secuencia.

**sequestrare** *v tr* (*persone*) secuestrar; (*giur*) embargar.

**sequestro** *sm* (*persone*) secuestro; (*giur*) embargo.

**sera** *sf* tarde, noche **◇ buona sera** buenas tardes, buenas noches; **ieri sera** anoche; **abito da sera** traje de noche; **dalla mattina alla sera** desde la mañana hasta la noche; **si fa sera** anochece.

**serale** *agg* vespertino, nocturno **◇ scuola serale** escuela nocturna, instituto nocturno.

**serata** *sf* tarde; (*fiesta*) velada; (*spettacoli*) función.

**serbare** *v tr* guardar, conservar **◇ serbare rancore** guardar rencor.

**serbatóio** *sm* (*benzina*) depósito; (*acqua*) tanque, aljibe.

**serbo** *agg, sm* serbio.

**serenità** *sf inv* serenidad.

**sereno** *agg* sereno; (*cielo*) despejado; (*fig*) tranquilo, apacible **◇ un fulmine a ciel sereno** una desgracia imprevista.

**sergente** *sm* sargento.

**série** *sf inv* serie, sucesión; (*sport*) categoría, división; (*categoria*) clase **◇ produzione in serie** producción en serie; **di serie** de serie; **campionato di serie B** campeonato de segunda división.

**serietà** *sf inv* seriedad, gravedad.

**serio** *agg* serio; (*persona*) serio, severo, formal; (*grave*) grave, importante  $\diamond$  **tra il serio e il faceto** entre burlas y veras; **fare sul serio** ir en serio.

**serpe** *sf* (*zool*) culebra.

**serpeggiare** *v intr* reptar; zigzaguear; (*fig*) propagarse, cundir.

**serpente** *sm* serpiente (*f*).

**serra** *sf* invernadero (*m*)  $\diamond$  **effetto serra** efecto invernadero.

**serratura** *sf* cerradura.

**server** *sm inv* servidor.

**servire** *v tr* servir, atender  $\diamond$  *v intr* servir; (*aver bisogno*) necesitar; prestar servicio  $\diamond$  *v rifl* servirse, abastecerse  $\diamond$  **a cosa serve?** ¿para qué sirve?; **servire la palla** pasar la pelota.

**servitù** *sf inv* servidumbre.

**servizio** *sm* servicio; (*giornalistico, fotografico*) reportaje; (*da tavola*) juego; (*sport*) saque; (*pl, bagno*) baño, aseo  $\diamond$  **servizio pubblico** servicio público; **stazione di servizio** estación de servicio; **il settore dei servizi** el sector terciario; **in servizio** en servicio; **fuori servizio** fuera de servicio.

**servo** *agg, sm* siervo, criado.

**sessanta** *agg, sm inv* sesenta.

**sessantenne** *agg, sm/f* sesentón (*m*), sexagenario (*m*).

**sessantésimo** *agg, sm* sexagésimo.

**sessantina** *sf* unos sesenta.

**sessione** *sf* sesión.

**sexso** *sm* sexo  $\diamond$  **fare del sesso** hacer sexo.

**sessuale** *agg* sexual  $\diamond$  **organi sessuali** órganos sexuales.

**sesto** *agg, sm* sexto  $\diamond$  **rimettersi in sesto** recuperarse, reponerse.

**seta** *sf* seda.

**setacciare** *v tr* cibar, tamizar; (*fig*) pasar por el tamiz, examinar atentamente.

**setaccio** *sm* criba (*f*), tamiz, cedazo.

**sete** *sf* sed.

**setta** *sf* secta.

**settanta** *agg, sm inv* setenta.

**settantenne** *agg, sm/f* setentón (*m*), septuagenario (*m*).

**settantésimo** *agg, sm* septuagésimo.

**sette** *agg, sm inv* siete.

**settecentesco** *agg* del siglo dieciocho.

**settecentésimo** *agg, sm* septingentésimo.

**settecento** *agg, sm inv* setecientos.

**settembre** *sm* septiembre.

**settentrionale** *agg* septentrional.

**settentrione** *sm* septentrión, norte.

**settimana** *sf* semana  $\diamond$  **settimana bianca** semana de vacaciones para esquiar; **fine settimana** fin de semana.

**settimanale** *agg, sm* semanario  $\diamond$  *agg* semanal.

**settimo** *agg, sm* séptimo.

**settore** *sm* (*bur, comm*) sector, departamento; sección (*f*), parte (*f*)  $\diamond$  **settore economico** sector económico.

**severo** *agg* severo, riguroso; serio.

**sevizare** *v tr* torturar, martirizar; (*sessualmente*) violar.

**sezione** *sf* sección; sucursal; (*med*) disección.

**sfaccendato** *agg, sm* holgazán, gandul.

**sfacciato** *agg* desvergonzado, descarado; (*familiare*) fresco.

**sfacelo** *sm* ruina (*f*), decadencia (*f*).

**sfamare** *v tr* saciar, dar de comer  $\diamond$  *v rifl* saciarse.

**sfarzo** *sm* lujo, suntuosidad (*f*), ostentación (*f*).

**sfasciare** *v tr* (*rompere*) demoler, derruir; desmantelar  $\diamond$  *v rifl* romperse; (*fig*) estropearse.

**sfavorévole** *agg* desfavorable.

**sfera** *sf* esfera, globo (*m*); (*fig*) campo (*m*), ámbito (*m*)  $\diamond$  **penna a sfera** bolígrafo.

**sferrare** *v tr* asestar, soltar, tirar; (*milit*) desencadenar.

**sfiancare** *v tr* azotar, vapulear; (*fig*) cansar, agotar.

**sfida** *sf* reto (*m*), desafío (*m*).

**sfidare** *v tr* retar, desafiar.

**sfiducia** (*pl -ce*) *sf* desaliento (*m*); (*diffidenza*) desconfianza, recelo (*m*)  $\diamond$  **voto di sfiducia al Governo** voto de censura al Gobierno.

**sfigurare** *v tr* desfigurar  $\diamond$  *v intr* quedar mal, deslucirse.

**sfilare** *v tr* deshilar, deshebrar; (*indumento*) quitar ◇ *v intr* desfilar ◇ *v rifl* quitarse, sacarse.

**sfilata** *sf* desfile (*m*) ◇ **sfilata di moda** desfile, pasarela.

**sfinire** *v tr* extenuar, rendir, agotar ◇ **sono sfinita** estoy agotada, rendida.

**sfiorare** *v tr* rozar; (*fig*) aludir.

**sfiorire** *v intr* (*anche fig*) marchitarse, ajarse.

**sfociare** *v intr* desembocar, desaguar; (*fig*) concluir.

**sfogare** *v tr* desahogar, descargar ◇ *v rifl* confiarse, desahogarse.

**sfoggiare** *v tr* lucir; ostentar.

**sfoglià** *sf* hojaldre (*m*).

**sfogliare** *v tr* (*foglie*) deshojar; (*pagine*) hojear.

**sfogo** (*pl -ghi*) *sm* (*fluidi*) válvula (*f*), salida (*f*); (*sentimenti*) desahogo; (*med*) erupción (*f*).

**sfollamento** *sm* dispersión (*f*), evacuación (*f*).

**sfollare** *v tr* evacuar, desalojar ◇ *v intr* refugiarse.

**sfondare** *v tr* desfondar, hundir, romper ◇ *v intr* (*affermarsi*) triunfar, tener éxito ◇ *v rifl* hundirse, desfondarse.

**sfondo** *sm* fondo; (*fig*) decorado.

**sfornare** *v tr* deshornar, desenhornar; (*fig*) sacar a la luz.

**sfortuna** *sf* (*sorte avversa*) adversidad, mala suerte; (*fatto sfortunato*) desdicha ◇ **portare sfortuna** traer mala suerte.

**sfortunato** *agg* desafortunado, desdichado, desventurado.

**sforzare** *v tr* forzar ◇ *v rifl* esforzarse.

**sforzo** *sm* esfuerzo.

**sfrattare** *v tr* desahuciar.

**sfratto** *sm* desahucio.

**sfregare** *v tr* restregar, frotar.

**sfregiare** *v tr* desfigurar, afear; rasguñar.

**sfrégio** *sm* (*sul viso*) chirlo; corte, arañazo; (*fig*) deshonra, mancilla (*f*).

**sfrenato** *agg* desenfrenado, descomedido.

**sfrontato** *agg* descarado, caradura.

**sfruttamento** *sm* explotación (*f*); (*fig*) aprovechamiento.

**sfruttare** *v tr* explotar; (*approfittare di*) abusar de; (*fig*) aprovechar.

**sfruttatore** (*-trice*) *sm* explotador, aprovechador.

**sfuggire** *v intr* rehuir, sustraerse; (*fig*) eludir.

**sfumare** *v tr* esfumar, matizar ◇ *v intr* esfumar, desvanecer.

**sfumatura** *sf* matiz (*m*).

**sfuso** *agg* suelto.

**sgabello** *sm* taburete.

**sgambetto** *sm* zancadilla (*f*) ◇ **fare lo sgambetto** poner zancadilla.

**sganciare** *v tr* desenganchar, desabrochar; (*bombe*) lanzar, soltar; (*fig*) sacar de mala gana ◇ *v rifl* desengancharse, desabrocharse; (*fig*) librarse, zafarse.

**sgangherato** *agg* desvencijado.

**sgarbato** *agg* descortés, grosero.

**sgarbo** *sm* desaire.

**sgargiante** *agg* vistoso, chillón ◇ **abiti sgargianti** vestidos chillones.

**sgasato** *agg* que ha perdido el gas.

**sgelare** *v tr* descongelar, deshelar.

**sgocciolare** *v intr* (*perdere gocce*) escurrirse; (*cadere a gocce*) gotear.

**sgómbro** *sm* desalojo, desalojamiento; evacuación (*f*).

**sgombro** *sm* (*pesce*) caballa (*f*).

**sgomentare** *v tr* afligir, acongojar ◇ *v rifl* afligirse, acongojarse.

**sgonfiare** *v tr* desinflar, deshinchar ◇ *v rifl* desincharse, desinflarse (*anche fig*).

**sgorgare** *v intr* manar, brotar.

**sgozzare** *v tr* degollar.

**sgradévole** *agg* desagradable.

**sgrassare** *v tr* desengrasar; (*pulire*) limpiar.

**sgraziato** *agg* desgarbado.

**sgridare** *v tr* regañar, reprender, amonestar.

**sgridata** *sf* regaño (*m*), reprimenda.

**sguaiato** *agg* (*abbigliamento*) chillón; (*persona*) grosero; (*familiare*) guarro.

**sgualcire** *tr* arrugar, ajar.

**sguardo** *sm* mirada (*f*) ◇ **sguardo perso** mirada vaga.

**sguazzare** *v intr* chapotear; nadar ◇ **sguazzare nell'abbondanza** nadar en la abundancia.

**sgusciare** *v tr* desgranar ◇ *v intr* escurrirse.

**shampoo** *sm inv* champú ◇ **fare lo shampoo** lavar el pelo.

**shock** *sm inv* shock, choque.

**si** *pron se* ◇ **sm (mus)** si ◇ **l'uomo si guarda allo specchio** el hombre se mira al espejo; **il ragazzo si è fatto male** el chico se hizo daño; **la ragazza si è fatta male** la chica se hizo daño; **le ragazze si guardano allo specchio** las chicas se miran al espejo; **quei due si amano** esos, los dos se quieren; **quelle due potevano incontrarsi** las, esas dos podían encontrarse.

**sì** *avv, sm sí* ◇ **dire di sì** decir que sí; **speriamo di sì** esperamos que sí; **e sì che y bien que**; **fare sì che** hacer de modo que. **sia** *cong* sea ◇ **sia... che, sia... sia** sea... que, sea... sea; **sia che tu lo voglia sia che non** tanto si lo quieres, como si no.

**sicario** *sm* asesino a sueldo, sicario.

**sicché** *cong* así que, por lo cual, conque.

**siccità** *sf inv* sequía.

**siccome** *cong* puesto que, dado que, visto que.

**siciliano** *agg, sm* siciliano.

**sicura** *sf* seguro (m).

**sicurezza** *sf* seguridad; certeza ◇ **pubblica sicurezza** policía; **servizi di sicurezza** servicios de seguridad; **uscita di sicurezza** salida de emergencia; **cintura di sicurezza** cinturón de seguridad.

**sicuro** *agg* seguro; tranquilo; (*solido*) estable; (*protetto*) garantizado; (*certo*) cierto, indudable ◇ **di sicuro** por cierto; **andare sul sicuro** actuar sin temor; **essere al sicuro** estar a salvo.

**siepe** *sf (bot)* seto (m), cercado (m).

**sieropositivo** *agg, sm* seropositivo.

**sigaretta** *sf* cigarrillo (m), pitillo (m).

**sigaro** *sm* puro.

**sigillare** *v tr* sigilar, sellar.

**sigillo** *sm* sigilo, sello, lacre.

**sigla** *sf* sigla.

**siglare** *v tr* marcar ◇ **siglare una lettera** firmar una carta.

**significare** *v tr* significar.

**significativo** *agg* significativo, importante.

**significato** *sm* sentido, significado, significación (f).

**signora** *sf* señora, dama.

**signore** *sm* señor ◇ **egregio signore** muy Señor mío.

**signorile** *agg* señorial.

**signorina** *sf* señorita.

**silenzio** *sm* silencio; (*fig*) olvido ◇ **silenzio stampa** silencio informativo; **silenzio di tomba** silencio absoluto.

**silenzioso** *agg* silencioso, callado.

**silurare** *v tr (anche fig)* torpedear.

**siluro** *sm (anche fig)* torpedo.

**simbiosi** *sf inv* simbiosis (*anche fig*).

**simbolico** (*pl -a pl -ci -che*) *agg* simbólico.

**simbolo** *sm* símbolo; (*fig*) emblema.

**simile** *agg* semejante, parecido; tal, igual ◇ **i nostri simili** nuestros semejantes.

**simmetrico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* simétrico.

**simpatia** *sf* simpatía, gracia.

**simpatico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* simpático, agradable.

**simpatizzante** *sm/f* simpatizante.

**simulare** *v tr* simular, fingir, aparentar.

**simulazione** *sf* simulación ◇ **simulazione di reato** simulación de delito.

**simultaneo** *agg* simultáneo.

**sincerità** *sf inv* sinceridad.

**sincero** *agg* sincero; genuino.

**sincopo** *sf* síncope (m).

**sincronizzato** *agg* sincronizado ◇ **cambio sincronizzato** cambio sincronizado; **nuoto sincronizzato** natación sincronizada.

**sindacale** *agg (di sindacato)* sindical.

**sindacalista** (*pl -i -e*) *sm/f* sindicalista.

**sindaco** (*f -a pl -ci -che*) *sm* alcalde.

**sindrome** *sf* síndrome (m).

**sinfonia** *sf* sinfonía; (*fig*) armonía.

**singhiozzare** *v intr* sollozar.

**singhiozzo** *sm* hipo; (*pianto*) sollozo.

**single** *sm/f inv* soltero (*m*).

**singolare** *agg (gramm)* singular; (*strano*) raro.

**singolo** *agg* individual, solo, único; (*single*) soltero ◇ *sm* individuo; (*single*) soltero ◇ **letto singolo** cama individual; **camera singola** habitación individual.

**sinistra** *sf* izquierda ◇ **a sinistra** a la izquierda.

**sinistro** *agg* izquierdo; (*fig*) siniestro, amenazador ◇ *sm* accidente, desgracia (*f*).

**sinónimo** *sm* sinónimo.

**sintesi** *sf* síntesis, resumen (*m*), compendio (*m*).

**sintético** (*f -a pl -ci -che*) *agg* sintético ◇ **fibre sintetiche** fibras sintéticas.

**sintomo** *sm* síntoma; (*fig*) indicio, señal (*f*).

**sintonia** *sf* sintonía; (*fig*) armonía.

**sintonizzare** *v tr* sintonizar ◇ *v rifl* sintonizarse.

**sipario** *sm* telón ◇ **calare il sipario** bajar el telón.

**sirena** *sf* sirena.

**siriano** *agg, sm* sirio.

**siringa** (*pl -ghe*) *sf* jeringa, jeringuilla ◇ **siringa usa e getta** jeringuilla desechable.

**sismico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* sísmico.

**sistema** (*pl -i*) *sm* sistema; (*totalcizio*) combinación (*f*) ◇ **sistema monetario** sistema monetario; **sistema capitalistico** sistema capitalista; **sistema nervoso** sistema nervioso.

**sistemare** *v tr* arreglar; (*organizzare*) organizar; (*alloggio*) reformar ◇ *v rifl* arreglarse; (*alloggio*) alojarse, establecerse; (*lavoro*) encontrar un buen empleo.

**sistemazione** *sf (organizzazione)* organización; (*alloggio*) alojamiento (*m*); (*lavoro*) empleo (*m*).

**sito** *sm inv* sitio.

**situare** *v tr* situar, colocar ◇ *v rifl* situarse, colocarse.

**situazione** *sf* situación.

**skate-board** *sm inv* skate board.

**ski-lift** *sm inv* telesquí.

**skipper** *sm/f inv* skipper.

**slacciare** *v tr* desatar, desenlazar, soltar ◇ *v rifl* soltarse.

**slalom** *sm inv* eslalon.

**slanciato** *agg* espigado, esbelto.

**slancio** *sm* impulso, arrebato, arrojito; (*fig*) empuje, vehemencia (*f*).

**slavina** *sf* alud (*m*).

**slavo** *agg, sm* eslavo.

**sleale** *agg* desleal, infiel.

**slegare** *v tr* soltar, desatar.

**slip** *sm inv* calzoncillos (*pl*).

**slitta** *sf* trineo (*m*).

**slittare** *v intr (scivolare)* deslizarse, patinar; (*subire rinvio*) aplazarse, retrasarse.

**slogare** *v tr* dislocar ◇ **slogarsi un polso** sufrir un esguince en la muñeca.

**slogatura** *sf* dislocación.

**sloggiare** *v tr* desalojar ◇ *v intr* irse de casa.

**slovacco** *agg, sm* eslovaco.

**sloveno** *agg, sm* esloveno.

**smacchiare** *v tr* quitar las manchas, limpiar.

**smacchiatore** *sm* quitamanchas.

**smagliante** *agg* luminoso ◇ **sorriso smagliante** sonrisa abierta.

**smagliare** *v tr* desmallar ◇ *v rifl* desmallarse, estriarse.

**smagliatura** *sf (calza)* carrera; (*med*) estrías (*pl*).

**smaltare** *v tr* esmaltar.

**smaltire** *v tr (digerire)* digerir; (*comm*) despachar; (*sbrigare*) despachar ◇ **smaltire la sbornia** dormir la mona; **smaltire la rabbia** desenfurecerse.

**smalto** *sm* esmalte; (*fig*) lustre, esplendor ◇ **smalto per unghie** laca de uñas.

**smània** *sf* exaltación, frenesí (*m*), anhelo (*m*) ◇ **smania di successo** anhelo de éxito.

**smantellare** *v tr* desmantelar (*anche fig*).

**smarrire** *v tr* perder, extraviar (*anche fig*) ◇ *v rifl* perderse, extraviarse; (*fig*) confundirse.

**smascherare** *v tr* desenmascarar; (*fig*) descubrir.

**smemorato** *agg* desmemoriado, olvidadizo.

**smentire** *v tr* desmentir ◇ *v rifl* retractarse.

**smentita** *sf* desmentida, mentís (*m*).

**smeraldo** *sm* esmeralda (*f*).

**sméttere** *v tr* interrumpir, cesar, dejar; (*non usare*) desechar ◇ *v intr* dejar de ◇ **smettetela!** ¡basta ya!

**smilzo** *agg* enjuto, esmirriado.

**sminuizzare** *v tr* desmenuzar, triturar.

**smisurato** *agg* desmesurado; (*fig*) descomunal.

**smog** *sm inv* polución (*f*).

**smontabile** *agg* desmontable.

**smontare** *v tr* desmontar, desarmar, descomponer; (*fig*) desanimar, enfriar los ánimos ◇ *v intr* apearse; (*fig*) perder la confianza en sí mismo.

**smòrfia** *sf* mueca.

**smorto** *agg* pálido, apagado.

**smorzare** *v tr* atenuar, amortiguar; (*fig*) aplacar.

**smottamento** *sm* derrumbe.

**smunto** *agg* demacrado, desmirriado.

**smuovere** *v tr* remover; (*fig*) disuadir.

**smussare** *v tr* (*angolo*) biselar; achaflanar; (*fig*) atenuar, suavizar.

**snello** *agg* esbelto, ágil, delgado.

**snervante** *agg* agotador, extenuador, enervador.

**snidare** *v tr* desanidar; (*fig*) desalojar.

**snob** *agg, sm/f* esnob.

**snodare** *v tr* desanudar; articular ◇ *v rifl* articularse; (*strada*) serpentear.

**snodato** *agg* (*corpo*) suelto; (*mecc*) articulado.

**soap opera** *sf inv* culebrón (*m*).

**sobbalzo** *sm* sobresalto; bote.

**sobborgo** (*pl -ghi*) *sm* suburbio, arrabal.

**sòbrio** *agg* sobrio, moderado.

**soccòrrere** *v tr* socorrer, ayudar, auxiliar.

**soccorso** *sm* socorro, auxilio, ayuda (*f*) ◇ **pronto soccorso** urgencias; **soccorso stradale** auxilio en carretera.

**socialdemocràtico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* socialdemocrático ◇ **partito socialdemocratico** partido socialdemocrático.

**sociale** *agg* social ◇ **previdenza sociale** seguridad social; **servizi sociali** servicios sociales.

**socialismo** *sm* socialismo.

**socialista** (*pl -i -e*) *agg, sm/f* socialista ◇ **l'Internazionale socialista** la Internacional socialista; **partito socialista** partido socialista.

**socializzare** *v intr* socializar.

**società** *sf inv* sociedad; (*azienda*) empresa ◇ **società per azioni** (S.p.A.) sociedad anónima (S.A.); **società a responsabilità limitata** (S.r.l.) sociedad limitada (S.L.).

**sociévole** *agg* sociable.

**sòcio** *sm* socio.

**sociologia** *sf* sociología.

**soda** *sf* soda ◇ **whisky e soda** güisqui con soda.

**soddisfacente** *agg* satisfactorio.

**soddisfare** *v tr* satisfacer ◇ *v intr* cumplir con.

**soddisfatto** *agg* satisfecho, pagado; contento, complacido ◇ **essere soddisfatto** darse por satisfecho.

**soddisfazione** *sf* satisfacción.

**sodo** *agg* sólido; compacto, duro, macizo ◇ *avv* duro ◇ **uova sode** huevos duros.

**sofferenza** *sf* sufrimiento (*m*); (*fig*) pena.

**soffermarsi** *v rifl* (*fig*) detenerse, pararse.

**soffiare** *v intr* soplar; (*fuoco*) avivar ◇ *v intr* robar, birlar.

**sòffice** *agg* blando, suave, mullido.

**sóffio** *sm* soplo, soplo.

**soffitta** *sf* buhardilla, desván (*m*).

**soffitto** *sm* techo.

**soffocamento** *sm* ahogo, sofoco.

**soffocare** *v tr* ahogar, sofocar; (*fig*) reprimir ◇ *v intr* ahogarse.

**soffriggere** *v tr* sofreír.

**soffrire** *v tr* sufrir; (*sopportare*) aguantar, sufrir ◇ *v intr* sufrir, padecer.

**soggettivo** *agg* subjetivo.

**soggetto** *sm* sujeto; argumento, tema, asunto; (*persona*) sujeto, individuo; (*giur*) actor.

**soggezione** *sf* sujeción, sumisión; (*fig*) temor (*m*), vergüenza; (*inferiorità*) sub-

- ordinación ◇ **mettere in soggezione** atemorizar, intimidar.
- soggiorno** *sm* estancia (*f*), permanencia (*f*); (*salotto*) sala (*f*) de estar ◇ **permesso di soggiorno** permiso de residencia; **azienda di soggiorno** oficina de turismo.
- soggiungere** *v tr* añadir.
- sòglia** *sf* umbral (*m*); (*fig*) entrada; (*live-llo*) nivel (*m*).
- sògliola** *sf* lenguado (*m*).
- sognare** *v tr/intr* soñar; fantasear.
- sogno** *sm* sueño.
- sòia** *sf* soja ◇ **germogli di soia** brote de soja; **latte di soia** leche de soja.
- sol** *sm inv (mus)* sol.
- solàio** *sm* desván.
- solare** *agg* solar; luminoso ◇ **crema solare** crema solar; **ora solare** hora solar; **pannello solare** panel fotovoltaico.
- solare** *v tr* surcar.
- solco** (*pl -chi*) *sm* surco.
- soldato** *sm* soldado.
- soldo** *sm* cuarto ◇ *pl (familiare)* pasta (*f sing*), dinero (*sing*) ◇ **non valere un soldo** ser un inútil; **essere al soldo di qualcuno** estar contratado por alguien; **fare soldi** enriquecerse.
- sole** *sm* sol ◇ **alla luce del sole** a la luz del día; **il sole è calato** se ha puesto el sol.
- solenne** *agg* solemne; imponente.
- solféggio** *sm* solfeo.
- solidale** *agg* solidario ◇ **commercio equo e solidale** comercio justo y solidario.
- solidarietà** *sf inv* solidaridad.
- sòlido** *agg* sólido, macizo, firme ◇ *sm* sólido.
- solista** (*pl -i -e*) *agg, sm/f* solista.
- solitario** *agg (persona)* solo, solitario; (*luogo*) desamparado, remoto ◇ *sm* solitario ◇ **verme solitario** la solitaria.
- sòlito** *agg* acostumbrado, usual, habitual ◇ **come al solito** como siempre, de costumbre; **di solito** habitualmente; **essere solito** soler, tener por costumbre.
- solitudine** *sf* soledad.
- sollecitare** *v tr (mettere premura)* apremiar, instar; estimular.
- sollético** (*pl -chi*) *sm* cosquillas (*f pl*).
- sollevare** *v tr* levantar, alzar; (*fig*) aliviar, consolar; (*fig*) causar ◇ *v rifl* rebelarse, sublevarse ◇ **mi sento più sollevato** me siento más aliviado; **ha sollevato un putiferio** causó un revuelo.
- solliievo** *sm* alivio, consuelo.
- solo** *agg* solo; único ◇ *avv* sólo, solamente ◇ **è il solo amico che ha** es el único amigo que tiene; **non ha un solo amico** no tiene ni un amigo; **pianoforte solo** piano solo; **solo come un cane** más solo que la una.
- solstizio** *sm* solsticio ◇ **solstizio d'estate** solsticio vernal; **solstizio d'inverno** solsticio hiemal.
- soltanto** *avv* solamente, sólo.
- solubile** *agg* soluble ◇ **caffè solubile** café soluble.
- soluzione** *sf* solución; (*comm*) plazo (*m*) ◇ **soluzione di continuità** solución de continuidad.
- solvente** *sm* disolvente, diluyente.
- somaro** *sm (anche fig)* burro.
- somiglianza** *sf* semejanza, similitud, parecido (*m*).
- somigliare** *v intr* parecerse, semejar, asemejar ◇ *v rifl* parecerse.
- somma** *sf* suma, adición.
- sommare** *v tr* sumar, añadir.
- sommario** *agg* breve, somero, superficial; (*giur*) juicio sumario ◇ *sm* resumen; índice.
- sommèrgere** *v tr* sumergir, hundir; (*fig*) sumir.
- sommergibile** *sm* submarino.
- somministrare** *v tr* suministrar; distribuir, proporcionar.
- sommità** *sf inv (monte)* cumbre, cima.
- sommozzatore (-trice)** *sm* buzo.
- sondaggio** *sm* sondeo.
- sonnifero** *sm* somnífero.
- sonno** *sm* sueño ◇ **avere sonno** tener sueño.
- sonnolenza** *sf* somnolencia, modorra.
- sonòro** *agg, sm* sonoro ◇ **colonna sonora** banda sonora.
- sontuoso** *agg* suntuoso, fastuoso, lujoso.



**soppesare** *v tr* sopesar (*anche fig*); tantear; (*fig*) examinar, calcular.

**sopportare** *v tr* soportar; (*peso*) sostener; (*fig*) tolerar, aguantar.

**sopportazione** *sf* aguante (*m*), soportación.

**sopprimere** *v tr* suprimir, eliminar; (*ammazzare*) liquidar, eliminar.

**sopra** *prep* sobre, encima de, en  $\diamond$  *avv* arriba, encima  $\diamond$  **di sopra** arriba; **al di sopra di** por encima de; **vedi sopra** véase arriba; **tre gradi sopra lo zero** tres grados sobre cero; **non dormireci sopra** no perder tiempo.

**sopràbito** *sm* sobretodo, gabán.

**sopracciglio** (*pl -ia f*) *sm* ceja (*f*).

**sopraffare** *v tr* atropellar; (*fig*) predominar, prevalecer.

**sopraggiungere** *v intr* llegar de repente; suceder inesperadamente, sobrevenir.

**soprammobile** *sm* adorno; (*familiare*) chuchería (*f*).

**sopranaturale** *agg* sobrenatural.

**soprano** *sm* o *f* soprano.

**soprappensiero** *avv* distraídamente.

**soprassalto** *sm* sobresalto, susto  $\diamond$  **di soprassalto** de sobresalto.

**soprattutto** *avv* sobre todo.

**sopravvissuto** *sm* sobreviviente.

**sopravvivere** *v intr* sobrevivir; (*piante*) pervivir.

**sopruso** *sm* atropello, abuso.

**soqquadro** *sm* trastorno, desbarajuste  $\diamond$  **mettere la casa a soqquadro** poner la casa patas arriba.

**sorbetto** *sm* sorbete.

**sorbire** *v tr* sorber; (*familiare*) aguantar, soportar.

**sordità** *sf inv* sordera.

**sordomuto** *sm* sordomudo.

**sorella** *sf* hermana  $\diamond$  **le sette sorelle** las siete hermanas.

**sorgente** *sf* manantial (*m*), fuente; (*fig*) origen (*m*), principio (*m*).

**sórgere** *v intr* (*sole*) alzarse, levantarse; (*nascere*) surgir; (*acqua*) brotar, manar; (*fig*) nacer  $\diamond$  **mi è sorto un dubbio** me ha entrado una duda.

**sorpassare** *v tr* superar; (*veicolo*) adelantar  $\diamond$  **divieto di sorpasso** prohibido adelantar.

**sorprendente** *agg* sorprendente, extraordinario.

**sorprendere** *v tr* sorprender, coger desprevenido; maravillarse, asombrarse; (*cattiva azione*) pillar  $\diamond$  *v rifl* sorprenderse, quedarse maravillado.

**sorpresa** *sf* sorpresa  $\diamond$  **di sorpresa** de repente.

**sorrèggere** *v tr* sostener, sustentar; (*fig*) animar, alentar.

**sorrìdere** *v intr* sonreír.

**sorriso** *sm* sonrisa (*f*).

**orso** *sf* trago (*m*), sorbo (*m*).

**sorte** *sf* suerte, fortuna; destino (*m*)  $\diamond$  **tirare a sorte** echar a suerte; **tentare la sorte** probar suerte, jugar al azar; **buona sorte** buena suerte; **cattiva sorte** mala suerte; **la sorte mi è avversa** no tengo suerte.

**sorteggiare** *v tr* sortear.

**sorteggio** *sm* sorteo.

**sorveglianza** *sf* vigilancia.

**sorvegliare** *v tr* vigilar, controlar.

**sorvolare** *v tr* sobrevolar; (*fig*) pasar por alto.

**sòsia** *m/f inv* sosia, doble.

**sospèndere** *v tr* suspender, colgar; (*fig*) suspender, interrumpir; (*rimandare*) aplazar, retrasar  $\diamond$  **sospendere la seduta** interrumpir o aplazar la sesión.

**sospensione** *sf* suspensión; (*fig*) cesación, suspensión; (*dilazione*) dilación, prórroga.

**sospeso** *agg* suspendido; colgante; (*incerto*) intranquilo, en ascuas  $\diamond$  **avere un conto in sospeso** tener una deuda pendiente, una cuenta por liquidar; **ponte sospeso** puente colgante.

**sospettare** *v tr/intr* sospechar.

**sospetto** *agg* sospechoso, dudoso  $\diamond$  *sm* sospecha (*f*)  $\diamond$  **merce sospetta** mercancía de dudosa procedencia.

**sospettoso** *agg* receloso, desconfiado, sospechoso.

**sospirare** *v intr* suspirar  $\diamond$  *v tr* (*fig*) desear, anhelar.

**sosta** *sf* parada, alto (*m*); (*pausa*) descanso (*m*) ◇ **divieto di sosta** prohibido aparcar, prohibido el estacionamiento; **senza sosta** sin cesar; **fare sosta** hacer un alto, tener un momento de descanso.

**sostantivo** *sm* sustantivo.

**sostanza** *sf* sustancia, materia; (*fig*) meollo (*m*), sustancia ◇ *pl* (*ricchezze*) patrimonio (*m sing*), bienes (*m*) ◇ **ereditare le sostanze** heredar los bienes; **in sostanza** es suma.

**sostanzioso** *agg* sustancioso, nutritivo.

**sostare** *v intr* pararse, detenerse; (*auto*) estacionar.

**sostegno** *sm* apoyo, sostén, base (*f*); (*fig*) apoyo, sostén ◇ **insegnante di sostegno** docente de soporte; **sostegno economico** apoyo económico.

**sostenere** *v tr* sostener, soportar; (*spese*) cargar con; (*tollerare*) resistir, aguantar; ayudar, proteger; (*fig*) afirmar ◇ *v rifl* sostenerse, mantenerse erguido.

**sostenitore** (-trice) *sm* partidario, defensor.

**sostituire** *v tr* sustituir, reemplazar ◇ **sostituire una cosa con un'altra** reemplazar una cosa con otra.

**sostituto** *sm* sustituto, suplente (*m/f*).

**sostituzione** *sf* sustitución, reemplazo (*m*).

**sottaceto** *sm* encurtido.

**sotterfugio** *sm* subterfugio, triquiñuela (*f*).

**sotterrâneo** *agg* subterráneo; (*fig*) oculto, secreto ◇ *sm* subterráneo.

**sotterrare** *v tr* enterrar, sepultar.

**sottile** *agg* delgado, fino; (*fig*) sutil, tenue; (*acuto*) agudo.

**sottinteso** *agg* sobrentendido ◇ *sm* dar por entendido; considerar obvio.

**sotto** *prep* bajo, debajo de; de menos de ◇ *avv* abajo, bajo, debajo ◇ **di sotto** debajo; **al di sotto di** de menos de; **dieci gradi sotto** (**lo**) **zero** diez grados bajo cero; **sotto sotto** en el fondo; **mettere sotto qualcuno con la macchina** atropellar a alguien; **prendere sotto gamba** tomar a la ligera; **avere una cosa sotto il naso** tener algo delante de las narices.

**sottobosco** (*pl* -chi) *sm* sotobosque.

**sottogamba** *avv* a la ligera.

**sottolineare** *v tr* subrayar; (*fig*) hacer hincapié.

**sottomano** *avv* al alcance.

**sottomarino** *agg, sm* submarino.

**sottomettere** *v tr* someter, subyugar; (*territori, nazioni*) dominar ◇ *v rifl* someterse ◇ **sottomettere all'approvazione di qualcuno** someter a la aprobación de alguien.

**sottopassaggio** *sm* paso subterráneo.

**sottopasso** *sm* paso subterráneo ◇ **sottopasso pedonale** túnel peatonal.

**sottoporre** *v tr* someter; (*fig*) presentar ◇ *v rifl* someterse ◇ **sottoporre un progetto alla commissione** presentar un proyecto a la comisión.

**sottoscritto** *sm* infrascrito ◇ **io sottoscritto** el que suscribe.

**sottoscrivere** *v tr* suscribir; firmar.

**sottoscrizione** *sf* (*firma*) firma, suscripción; (*colletta*) cuestación, suscripción.

**sottosopra** *agg* revuelto; (*fig*) desordenado ◇ **mettere una stanza sottosopra** poner una habitación patas arriba.

**sottostante** *agg* de abajo, inferior.

**sottostare** *v intr* someterse; (*fig*) ceder.

**sottosuolo** *sm* subsuelo.

**sottoterra** *avv* bajo tierra.

**sottovalutare** *v tr* subestimar.

**sottovoce** *avv* en voz baja, a media voz.

**sottovuoto** *avv* al vacío.

**sottrarre** *v tr* sustraer; (*detrarre*) descontar; (*rubare*) hurtar; (*mat*) deducir ◇ *v rifl* sustraerse, evitar.

**sottrazione** *sf* resta; (*mat*) detracción; (*furto*) robo (*m*), hurto (*m*).

**soviético** (*f* -a *pl* -ci -che) *agg, sm* soviético.

**sovraccàrico** (*f* -a *pl* -chi -che) *agg* sobrecargado.

**sovrano** *sm* soberano ◇ **il popolo sovrano** el pueblo soberano.

**sovrapporre** *v tr* superponer, sobreponer ◇ *v rifl* añadirse.

**sovrastare** *v tr* dominar, sobresalir.

**sovrumano** *agg* sobrehumano.

**sovvenzione** *sf* subvención.

**sovversivo** *agg, sm* subversivo, sedicioso.

**sovertire** *v tr* subvertir, perturbar.

**spaccare** *v tr* partir, quebrar, rajar ◇ *v rifl* romperse, quebrarse ◇ **il sole spacca le pietre** hace un sol abrasador; **spaccare il secondo** ser muy puntual.

**spaccatura** *sf* raja; (*fig*) ruptura.

**spacciare** *v tr* vender; (*illegalmente*) traficar ◇ *v rifl* fingirse, hacerse pasar por.

**spaccio** *sm* venta (*f*); (*vendita illegale*) tráfico; (*negozio*) tienda (*f*) ◇ **spaccio di droga** tráfico de droga.

**spacco** (*pl -chi*) *sm* hendidura (*f*), raja (*f*); (*abbigliamento*) tajo.

**spada** *sf* espada ◇ *pl (carte)* espadas.

**spaesato** *agg* desplazado, desorientado; (*perso*) extraviado.

**spaghetti** *sm pl* espaguetis.

**spagnolo** *agg, sm* español.

**spago** (*pl -ghi*) *sm* bramante.

**spalancare** *v tr* abrir de par en par ◇ *v rifl* abrirse de par en par.

**spalare** *v tr* espalar.

**spalla** *sf* hombro (*m*) ◇ **vivere alle spalle di qualcuno** vivir a costa de alguien; **stringersi nelle spalle** encogerse de hombros; **volgere le spalle** volver las espaldas; **fare da spalla** hacer de soporte.

**spalleggiare** *v tr* respaldar, sostener.

**spalliera** *sf* respaldo (*m*) (de la silla); (*fiori*) espaldera.

**spallina** *sf* tirante (*m*); (*milit*) hombrera.

**spalmare** *v tr* untar.

**spalti** *sm pl* grada (*f sing*).

**spandere** *v tr (rovesciare)* verter, derramar; esparcir ◇ *v rifl* desparramarse; (*fig*) difundirse, propagarse.

**sparare** *v tr/intr* disparar, tirar; (*fig*) soltar mentiras, contar bolas.

**sparatoria** *sf* tiroteio (*m*).

**sparacchiare** *v tr* recoger, quitar la mesa.

**sparéggio** (*pl -gi*) *sm* desempate.

**spargere** *v tr* esparcir, rociar; (*fig*) divulgar, difundir ◇ *v rifl* difundirse, propagarse.

**sparire** *v intr* desaparecer; perderse; (*fig*) fugarse.

**sparo** *sm* disparo, tiro.

**spartire** *v tr* repartir, dividir ◇ **non avere nulla da spartire** no tener nada que ver.

**spartito** *sm* partitura (*f*).

**spartitràffico** *sm inv* guardacamino.

**sparviero** *sm* gavián.

**spasso** *sm* diversión (*f*), recreo ◇ **andare a spasso** ir de paseo; **è uno spasso** es muy divertido.

**spàtola** *sf* espátula.

**spavaldo** *agg* jactancioso, fanfarrón.

**spaventare** *v tr* espantar, asustar ◇ *v rifl* asustarse.

**spavento** *sm* susto, espanto.

**spaventoso** *agg* espantoso; (*bruttissimo*) horroroso.

**spaziale** *agg* espacial.

**spazio** *sm* espacio.

**spazioso** *agg* espacioso, ancho, amplio.

**spazzare** *v tr* barrer, limpiar ◇ **spazzar via** eliminar.

**spazzatura** *sf* basura ◇ **TV spazzatura** tele basura.

**spazzino** *sm* barrendero.

**spazzola** *sf* cepillo (*m*) ◇ **capelli a spazzola** pelo al rape.

**spazzolare** *v tr* cepillar.

**spazzolino** *sm* cepillo; (*da denti*) cepillo de dientes.

**specchiare** *v tr* reflejar ◇ *v rifl* reflejarse; (*guardarsi*) mirarse.

**specchietto** *sm* espejo ◇ **specchietto retrovisore** retrovisor.

**spècchio** (*pl -chi*) *sm* espejo, luna (*f*).

**speciale** *agg* especial; singular, peculiar.

**specialista** (*pl -i -e*) *sm/f* especialista, experto (*m*).

**specialità** *sf inv* especialidad ◇ **la specialità della casa** la especialidad de la casa.

**specializzarsi** *v rifl* especializarse.

**spécie** *sf inv* especie, clase, tipo (*m*); categoría.

**specífico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* específico; propio.

**speculare** *v intr* especular.

**speculazione** *sf* especulación ◇ **speculazione edilizia** especulación urbanística.

**spedire** *v tr* mandar, enviar.

**spedizione** *sf* envío (*m*), expedición.

**spedizioniere** *sm* fletador, agente de transportes, expedidor.

**spègnere** *v tr* apagar; (*incendio*) extinguir; (*fig*) aplacar; (*comm*) cancelar, saldar ◇ *v rifl* (*fig, esaurirsi*) apagarse, acabarse; (*fig, morire*) morir.

**spèndere** *v tr* gastar.

**spennare** *v tr* (*anche fig*) desplumar.

**spensierato** *agg* despreocupado.

**spento** *agg* apagado; (*fig*) triste.

**speranza** *sf* esperanza.

**sperare** *v intr/tr* esperar, confiar.

**sperduto** *agg* (*persona*) despistado, rebotado; (*luogo*) solitario, lejano.

**spericolato** *agg* temerario.

**sperimentale** *agg* experimental.

**sperimentare** *v tr* experimentar.

**spermatozò** *sm* espermatozoide.

**sperone** *sm* espuela (*f*); (*mar*) espolón.

**spesa** *sf* gasto (*m*), coste (*m*), desembolso (*m*) ◇ *pl* expensas ◇ **a proprie spese** a sus costas; **spesa pubblica** gastos públicos; **uscire a far spese** ir de compras; **imparare a proprie spese** escarmentar; **fare la spesa** hacer la compra; **a spese dello Stato** a cargo del Estado.

**spesso** *agg* denso, espeso, tupido ◇ *avv* a menudo.

**spessore** *sm* espesor; (*fig*) profundidad (*f*), alcance.

**spettàbile** *agg* respetable ◇ **spettabile ditta** Muy Señores míos.

**spettàcolo** *sm* espectáculo; (*fig*) vista (*f*).

**spettare** *v intr* corresponder, tocar a.

**spettatore** (*-trice*) *sm* espectador ◇ **gli spettatori** el público.

**spettinare** *v tr* despeinar ◇ *v rifl* despeinarse.

**spettinato** *agg* despeinado.

**spettro** *sm* espectro, fantasma.

**spèzie** *sf pl* especias.

**spezzare** *v tr* romper, partir, despedazar ◇ *v rifl* partirse, romperse.

**spezzatino** *sm* guisado de carne en trozos.

**spia** *sf* espía (*m*); (*indicatore*) señalador (*m*), indicador (*m*) luminoso.

**spiacere** *v intr* lamentar, sentir ◇ **mi spiace** lo siento, lo lamento.

**spiacévole** *agg* desagradable.

**spiaggia** (*pl -ge*) *sf* playa ◇ **l'ultima spiaggia** la última posibilidad.

**spianare** *v tr* aplanar; (*edil*) arrasar; (*fig*) allanar.

**spiare** *v tr* espiar, acechar.

**spiazzo** *sm* descampado.

**spiccare** *v tr* dar ◇ *v intr* descollar, destacarse.

**spicchio** *sm* (*frutta*) gajo; (*d'aglio*) diente; (*formaggio*) tajada (*f*) ◇ **uno spicchio di luna** media luna.

**spicciarsi** *v rifl* apresurarse, darse prisa ◇ **spicciati!** ¡date prisa!

**spicciolo** *agg, sm* suelto ◇ **moneta spicciola** calderilla, sueltos.

**spicco** *sm* relieve, resalto ◇ **di spicco** de relieve.

**spiedino** *sm* pincho, brocheta (*f*), broqueta (*f*).

**spiedo** *sm* asador ◇ **pollo allo spiedo** pollo al asta, en el asador.

**spiegare** *v tr* (*distendere*) desplegar, extender, desenvolver; (*chiarire*) explicar, aclarar ◇ *v rifl* (*distendersi*) desplegarse; (*chiarirsi*) explicarse, aclararse.

**spiegazione** *sf* explicación, aclaración.

**spiffero** *sm* corriente (*f*), soplo.

**spiga** (*pl -ghe*) *sf* espiga.

**spigliato** *agg* desenvuelto, desenfadado, listo.

**spìgola** *sf* róbalo (*m*), lubina.

**spìgolo** *sm* arista (*f*); (*tavolo*) canto.

**spilla** *sf* broche (*m*), prendedor (*m*) ◇ **spilla di sicurezza, da balia** imperdible.

**spillo** *sm* alfiler ◇ **tacchi a spillo** tacones de aguja.

**spina** *sf* púa; (*eletttr*) enchufe (*m*) ◇ **stare sulle spine** estar en vilo, en ascuas; **birra alla spina** cerveza de barril.

**spinaci** *sm pl* espinacas (*f*).

**spingere** *v tr* empujar; (*fig*) incitar, animar; (*Messico*) alentar a ◇ *v rifl* empujarse, agolparse; (*arrivare*) alcanzar.

**spinoso** *agg* espinoso; (*fig*) escabroso, peliagudo.

**spinta** *sf* empujón (*m*); (*fig* *raccomandazione*) empuje (*m*); (*fig*) impulso (*m*).

**spinterògeno** *sm* delco.

**spionaggio** *sm* espionaje.

**spiraglio** *sm* respiradero; (*fessura*) rendija (*f*); (*fig*) atisbo, vislumbre (*f*).

**spirale** *sf* espiral.

**spìrito** *sm* (*anima*) espíritu, alma (*f*); (*umorismo*) salero, gracia (*f*); (*alcol*) alcohol.

**spiritoso** *agg* gracioso, chistoso, bromista.

**spirituale** *agg* espiritual.

**splendere** *v intr* resplandecer, brillar, refulgir.

**splendido** *agg* espléndido, óptimo, inmejorable.

**splendore** *sm* resplandor, esplendor, brillo; (*fig*) pompa (*f*), magnificencia (*f*); lustre.

**spogliare** *v tr* desvestir; (*fig*) despojar ◇ *v rifl* desprenderse, desnudarse; (*fig*) privarse de ◇ **spogliarsi di tutto** deshacerse de todo.

**spogliarello** *sm* striptease.

**spogliatóio** *sm* vestuario.

**spolverare** *v tr* quitar el polvo, desempolvar.

**sponda** *sf* orilla, borde (*m*).

**sponsor** *sm inv* esponsor, sponsor.

**sponsorizzare** *v tr* esponsorizar, patrocinar.

**spontáneo** *agg* espontáneo.

**spopolare** *v tr* despoblar ◇ *v intr* (*fig*) atraer a mucha gente, tener éxito ◇ *v rifl* despoblarse.

**sporádico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* esporádico, ocasional.

**sporcare** *v tr* ensuciar; (*fig*) manchar, denigrar ◇ *v rifl* ensuciarse; (*fig*) mancharse.

**sporcizia** *sf* suciedad.

**sporco** (*f -a pl -chi -che*) *agg, sm* sucio; (*fig*) deshonesto ◇ **affare sporco** negocio sucio.

**sporgenza** *sf* resalto (*m*), protuberancia, saliente (*m*), prominencia.

**spórgere** *v intr* sobresalir ◇ *v tr* asomar; (*giur*) demandar ◇ *v rifl* asomarse.

**sport** *sm inv* deporte.

**sportello** *sm* ventanilla (*f*).

**sportivo** *agg* deportivo ◇ *sm* deportista ◇ **società sportiva** sociedad deportiva.

**sposa** *sf* novia.

**sposare** *v tr* casar ◇ *v rifl* casarse.

**sposo** *sm* esposo ◇ *pl* novios, recién casado ◇ **evviva gli sposi!** ¡qué vivan los novios!

**spostamento** *sm* desplazamiento, traslado; (*fig*) cambio.

**spostare** *v tr* desplazar; (*rimandare*) aplazar; (*trasferire*) trasladar ◇ *v rifl* moverse, desplazarse, mudarse.

**spot** *sm inv* anuncio televisivo, spot.

**spranga** (*pl -ghe*) *sf* tranca, vara.

**spray** *sm* aerosol, spray.

**sprecare** *v tr* despilfarrar.

**spreco** (*pl -chi*) *sm* derroche, despilfarro.

**spregiativo** *agg* despreciable.

**sprèmere** *v tr* exprimir.

**spremuta** *sf* zumo (*m*), jugo (*m*).

**sprezzante** *agg* desdeñoso, desprecioso.

**sprigionare** *v tr* soltar, desprender, despedir ◇ *v intr* exhalar ◇ *v rifl* desprenderse ◇ **si è sprigionata una nube tossica** se ha producido un escape tóxico.

**sprofondare** *v intr* hundirse, sumirse; (*fig*) abstraerse.

**sproporzionato** *agg* desproporcionado.

**sprovvisto** *agg* desprovisto, carente ◇ **alla sprovvista** de repente, sin preaviso.

**spruzzare** *v tr* (*macchiare*) salpicar; rociar; (*aspergere*) asperjar.

**spruzzo** *sm* salpicadura (*f*), chorro.

**spugna** *sf* esponja ◇ **bere come una spugna** beber como una cuba.

**spumante** *sm* cava.

**spuntare** *v tr* despuntar; (*ottenere*) lograr, alcanzar; (*comm*) repasar ◇ *v intr* salir ◇ *v rifl* despuntarse ◇ **gli spuntano i denti** le salen los dientes; **spuntare il sole** amanecer.

**spuntino** *sm* tentempié, piccolabís.

**spunto** *sm* sugerencia (*f*); ocasión (*f*), punto de partida ◇ **prendere spunto da**

**qualcosa** inspirarse con algo; **dare lo spunto** sugerir.

**sputare** *v tr/intr* escupir.

**sputo** *sm* salivazo, escupitajo.

**squadra** *sf* (*strumento*) escuadra; (*sport*) equipo (*m*); (*polizia, operai*) escuadra.

**squalifica** (*pl -che*) *sf* descalificación, sanción.

**squalificare** *v tr* descalificar.

**squalificato** *agg* descalificado.

**squallido** *agg* escualído.

**squallore** *sm* escualidez (*f*); (*fig*) desolación (*f*).

**squalo** *sm* tiburón.

**squarcio** *sm* rasgón; (*ferita*) herida (*f*), tajo.

**squartare** *v tr* descuartizar, despedazar.

**squash** *sm* squash.

**squilibrato** *agg* desequilibrado, desquiciado ◇ *sm* (*pazzo*) loco.

**squillare** *v intr* sonar, resonar.

**squillo** *sm* toque; (*campana*) tañido.

**squisito** *agg* exquisito, delicado, refinado.

**sradicare** *v tr* desarraigar, extirpar (*anche fig*).

**regolato** *agg* desenfrenado.

**stabile** *agg* estable, firme; permanente ◇ *sm* edificio, inmueble.

**stabilimento** *sm* establecimiento, fábrica (*f*) ◇ **stabilimento termale** termas; **stabilimento balneare** balneario.

**stabilire** *v tr* establecer ◇ *v rifl* establecerse.

**stabilità** *sf inv* estabilidad, firmeza.

**staccare** *v tr* desprender, separar; (*adesivo*) despegar; (*sganciare*) desenganchar ◇ *v rifl* apartarse, separarse ◇ **staccare un assegno** emitir un cheque.

**stadio** *sm* (*sport*) estadio; (*fig*) fase (*f*), etapa (*f*).

**staffa** *sf* estribo (*m*); (*mecc*) abrazadera ◇ **perdere le staffe** perder los estribos, salir de sus casillas.

**staffetta** *sf* estafeta; (*sport*) carrera de relevos.

**stagionato** *agg* curado, sazonado.

**stagione** *sf* estación; temporada ◇ **fuori stagione** fuera de temporada; **le quattro**

**stagioni** las cuatro estaciones; **alta stagione** temporada alta; **bassa stagione** temporada baja.

**stagno** *sm* (*acqua*) estanque; (*metallo*) estaño ◇ **compartimento stagno** compartimento estanco.

**stalla** *sf* establo (*m*); (*per cavalli*) cuadra, cabelleriza.

**stallone** *sm* semental; (*sudam*) garañón.

**stamani** *avv* hoy.

**stamattina** *avv* esta mañana.

**stambecco** (*pl -chi*) *sm* cabra (*f*) montesa.

**stampa** *sf* (*tecnica*) imprenta; (*giornali*) prensa; (*fot*) estampa ◇ **ufficio stampa** oficina de prensa; **conferenza stampa** rueda de prensa.

**stampante** *sf* impresora.

**stampare** *v tr* imprimir.

**stampatello** *sm* letra (*f*) de molde.

**stampella** *sf* muleta.

**stampo** *sm* molde, patrón, horma (*f*); (*fig*) calaña (*f*) ◇ **associazione criminale di stampo mafioso** asociación criminal de tipo mafioso.

**stanare** *v tr* (*anche fig*) desanidar.

**stancare** *v tr* cansar, fatigar, agotar; (*fig*) importunar, aburrir ◇ *v rifl* cansarse, hartarse.

**stanchezza** *sf* cansancio (*m*); fatiga.

**stanco** (*f -a pl -chi -che*) *agg* cansado, agotado; (*fig*) aburrido, harto.

**stanga** (*pl -ghe*) *sf* barra.

**stanotte** *avv* esta noche.

**stantio** *agg* rancio, pasado; (*fig*) trillado, anticuado.

**stanza** *sf* habitación, cuarto (*m*).

**stappare** *v tr* destapar.

**stare** *v intr* (*essere in un luogo, in una situazione*) estar; (*fermarsi*) permanecer, quedarse; (*abitare*) vivir; (*vestito*) sentar ◇ **come stai?** ¿qué tal estás?; **stai zitto!** ¡cállate!; **stare al gioco** seguir el juego; **mi sta a cuore** me interesa mucho; **star bene (di salute)** estar bien; **star male (di salute)** encontrarse mal; **sta a te decidere** depende de ti decidir; **non ci sto** no estoy de acuerdo; **stare in forse** dudar; **stiamo per farlo** estamos a

punto de hacerlo; **qui non ci sta** aquí no cabe.

**starnutire** *v intr* estornudar.

**stasera** *avv* esta tarde.

**statale** *agg* estatal  $\diamond$  *sm* (*lavoratore*) empleado público.

**statistico** (*f-a pl -ci -che*) *agg* estadístico.

**stato** *sm* estado; (*situazione*) estado; condición (*f*); (*paese*) Estado  $\diamond$  **stato solido** estado sólido; **stato liquido** estado líquido; **capo dello stato** jefe de estado; **colpo di stato** golpe de estado; **stato civile** registro civil; **stato d'accusa** acusación.

**stàtua** *sf* estatua.

**statunitense** *agg, sm* estadounidense, norteamericano.

**statura** *sf* estatura; (*fig*) talla, altura.

**statuto** *sm* estatuto.

**stavolta** *avv* esta vez.

**stazione** *sf* (*ferr*) estación; (*fermata d'autobus*) parada  $\diamond$  **stazione di servizio** gasolinera; **stazione marittima** estación marítima; **stazione di polizia** comisaría de policía.

**stecca** (*pl -che*) *sf* (*biliardo*) taco (*m*); (*sigarette*) cartón (*m*); (*stonatura*) nota falsa, gallo (*m*).

**steccato** *sm* empalizada (*f*), valla (*f*).

**stella** *sf* estrella  $\diamond$  **stella cadente** estrella fugaz; **essere nato sotto una cattiva stella** nacer con mala suerte; **sei la mia stella** eres mi amor.

**stelo** *sm* (*pianta*) tallo; (*meccanica*) vástago  $\diamond$  **lampada a stelo** lámpara de pie.

**stendere** *v tr* extender; (*spiegare*) desplegar, tender; (*bucato*) tender; (*atto*) redactar  $\diamond$  *v rifl* extenderse.

**stentare** *v intr* tener dificultad.

**stento** *sm* dificultad (*f*), esfuerzo  $\diamond$  **a stento** a duras penas.

**stèreo** *sm* cadena de alta fidelidad (*f*), equipo estéreo, cadena (*f*) hi-fi.

**stereotipo** *sm* estereotipo.

**stèrile** *agg* (*procreazione*) estéril; (*med*) esterilizado; (*fig*) vano, infecundo, infructuoso.

**sterilizzare** *v tr* esterilizar.

**sterminare** *v tr* exterminar.

**sterno** *sm* esternón.

**sterzo** *sm* volante  $\diamond$  **servosterzo** dirección asistida.

**stesso** *agg, pron* mismo  $\diamond$  **nello stesso tempo** al mismo tiempo; **lo stesso** lo mismo; **fa lo stesso** da igual; **deve badare a sé stesso** tiene que cuidar de sí mismo.

**steward** *sm inv* auxiliar de vuelo, tripulante.

**stick** *sm inv* de barra.

**stile** *sm* estilo.

**stilista** (*pl -i -e*) *sm/f* (*moda*) estilista, diseñador (*m*) de moda.

**stilografica** (*pl -che*) *sf* pluma estilográfica.

**stima** *sf* estima, aprecio (*m*); (*del valore*) pericia, valoración.

**stimare** *v tr* estimar, apreciar.

**stimolare** *v tr* estimular; (*fig*) animar, incitar.

**stímolo** *sm* estímulo; (*fig*) aliciente, incentivo.

**stincio** (*pl -chi*) *sm* canilla (*f*).

**stingere** *v tr* decolorar  $\diamond$  *v rifl* desteñirse.

**stipèndio** *sm* sueldo, salario  $\diamond$  **arrotondare lo stipendio** integrar el sueldo.

**stìpite** *sm* jamba (*f*), montante.

**stirare** *v tr* (*biancheria*) planchar; (*membra*) estirar; (*capelli*) alisar  $\diamond$  *v rifl* desprezarse.

**stirpe** *sf* linaje (*m*), casta.

**stìtichezza** *sf* estreñimiento (*m*).

**stìtico** (*f-a pl -ci -che*) *agg* estreñado.

**stivale** *sm* bota (*f*); (*l'Italia*) la bota (*f*).

**stoccafisso** *sm* bacalao.

**stoffa** *sf* tela, tejido (*m*); (*fig*) madera.

**stòmaco** (*pl -ci*) *sm* estómago  $\diamond$  **rimanere sullo stomaco** sentar algo mal.

**stonare** *v intr* desafinar, desentonar; (*fig*) contrastar, desentonar.

**stonato** *agg* desafinado; (*anche fig*) desentonado.

**stop** *sm inv* alto, parada (*f*); (*segnale stradale*) stop  $\diamond$  **intimare lo stop** ordenar el alto.

**stòrcere** *v tr* torcer ◇ **storcere il naso** torcer el morro.

**stordire** *v tr* aturdir, atolondrar ◇ *v rifl* aturdirse.

**stòria** *sf* historia; cuento (*m*), narración.

**stòrico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* histórico ◇ *sm* historiador ◇ **centro storico** casco antiguo.

**storione** *sm* esturión.

**stormo** *sm* (*milit*) escuadrilla (*f*); (*uccelli, aerei*) bandada (*f*).

**storiare** *v tr* (*rovinare*) estropear; (*persona*) lisiar, deformar; (*idioma*) chapurrar.

**storta** *sf* distorsión, torcedura.

**storto** *agg* torcido, retorcido ◇ *avv a* tuer-tas ◇ **guardare storto** mirar de reojo.

**stoviglie** *sf pl* vajilla (*sing*).

**stràbico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* bizco.

**stracciare** *v tr* desgarrar, romper, despedazar.

**stràccio** *sm* trapo, harapo, andrajo ◇ **ridursi ad uno straccio** estar hecho un trapo.

**straccione** *sm* mendigo.

**strada** *sf* carretera; (*via*) calle; (*fig*) camino (*m*) ◇ **strada ferrata** ferrocarril;

**strada facendo** sobre la marcha; **strada senza uscita** calle sin salida; **attraversare la strada** cruzar la calle.

**stradale** *agg* callejero; de carretera; camino ◇ **carta stradale** mapa de carreteras; **incidente stradale** accidente de carretera, de tráfico.

**strage** *sf* estrago (*m*), masacre, matanza.

**strambo** *agg* estrafalario, extravagante, estrambótico.

**stranezza** *sf* rareza.

**strangolare** *v tr* estrangular; (*fig*) ahogar.

**straniero** *agg, sm* extranjero, forastero.

**strano** *agg* extraño, raro.

**straordinario** *agg* extraordinario ◇ **lavoro straordinario** horas extra.

**spazzare** *v tr* maltratar, estropear; (*stancare*) cansar ◇ *v rifl* fatigarse, cansarse.

**strapiombo** *sm* precipicio, acantilado.

**strappare** *v tr* arrancar; extirpar; (*fig*)

sonsacar; (*di mano*) arrebatar; (*vestito*) desgarrar ◇ *v rifl* romperse, rasgarse.

**strappo** *sm* desgarró, rasgón; (*fig*) excepción (*f*), infracción (*f*) ◇ **uno strappo alle regole** infracción a las normas; **strappo muscolare** tirón.

**straripare** *v intr* desbordarse.

**stràscico** (*pl -chi*) *sm* (*vestito*) cola (*f*); (*fig*) consecuencia (*f*), secuela (*f*).

**stratagemma** (*pl -i*) *sm* estratagema (*f*), ardid.

**strategia** *sf* estrategia; (*fig*) habilidad.

**strato** *sm* estrato, capa (*f*); (*vernice*) mano (*f*); (*nuvole*) estrato.

**stravagante** *agg* extravagante.

**stravolgere** *v tr* desbaratar, revolver; (*persona*) trastornar; (*fig*) echar patas arriba.

**straziare** *v tr* martirizar, atormentar; (*affliggere*) afligir.

**stràzio** *sm* aflicción (*f*), dolor, congoja (*f*), tormento; (*fig*) molestia (*f*), lata (*f*).

**strega** (*pl -ghe*) *sf* bruja.

**stregone** *sm* brujo.

**stremato** *agg* extenuado, agotado.

**strepitare** *v intr* vocear, gritar.

**strèpito** *sm* (*vociare*) griterío; barullo.

**stress** *sm inv* estrés.

**stretta** *sf* apretón (*m*) ◇ **una stretta di mani** un apretón de manos; **essere alle strette** estar en aprietos, en apuros; **una stretta al cuore** una opresión en el corazón.

**stretto** *agg* estrecho; (*spazio*) estrecho, angosto; (*calca*) ajustado, apretado; (*fig*) severo, riguroso, estricto ◇ *sm* estrecho, canal ◇ **parente stretto** pariente cercano.

**stridere** *v intr* chirriar; (*fig*) chocar.

**strillare** *v intr* vocear, gritar, chillar.

**striminzito** *agg* apretado, ajustado.

**stringa** (*pl -ghe*) *sf* cordón (*m*); (*successione*) serie.

**stringere** *v tr* estrechar; abrazar; (*premere*) apretar; (*stipulare*) estipular, concluir; trabar ◇ *v intr* (*tempo*) apremiar ◇ *v rifl* apretarse, estrecharse ◇ **queste scarpe mi stringono** estos zapatos



aprietan; **stringere amicizia con qualcuno** trabar amistad con alguien; **stringere la mano a qualcuno** estrechar la mano a alguien; **stringersi nelle spalle** encogerse de hombros; **stringi stringi!** ¡resumiendo!

**striscia** (*pl -sce*) *sf* tira, cinta; (*territorio*) faja; (*tessuto*) jirón (*m*); (*strip*) viñeta ◇ **strisce pedonali** paso de cebra.

**strisciare** *v tr* arrastrar ◇ *v intr* arrastrarse, reptar, rastrear.

**stritolare** *v tr* triturar, machacar.

**strofa** *sf* estrofa.

**strofinaccio** *sm* estropajo, bayeta (*f*), trapo.

**strofinare** *v tr* frotar, restregar.

**stroncare** *v tr* romper, truncar; (*fig*) demoler.

**strozzare** *v tr* estrangular; ahogar, sofocar; (*occludere*) estrangular; (*fig*) agobiarse.

**strumento** *sm* instrumento.

**strutto** *sm* manteca (*f*) de cerdo.

**struttura** *sf* estructura; (*fig*) textura; (*arch*) armadura.

**struzzo** *sm* avestruz ◇ **piume di struzzo** plumas de avestruz.

**stucco** (*pl -chi*) *sm* estuco ◇ **rimanere di stucco** quedarse de piedra.

**studente** (-essa) *sm* estudiante (*m/f*).

**stùdio** *sm* (*lo studiare*) estudio; (*scritto*) ensayo; proyecto; (*legale*) bufete; (*stanza*) despacho, estudio; (*d'artista*) taller; (*medico*) consulta.

**studioso** *agg* estudioso ◇ *sm* investigador.

**stufa** *sf* estufa.

**stufare** *v tr* cansar, aburrir, hartar; (*cuc*) estofar, guisar ◇ *v rifl* aburrirse, hartarse.

**stufato** *sm* guisado, estofado.

**stufo** *agg* harto, hastiado.

**stuòia** *sf* estera.

**stupefacente** *agg* sorprendente, asombroso ◇ *sm* (*droga*) estupefaciente.

**stupendo** *agg* estupendo, asombroso, admirable.

**stupidaggine** *sf* estupidez, sandez, tontería.

**stúpido** *agg* estúpido, necio, tonto ◇ *sm* estúpido.

**stupire** *v tr* asombrar, sorprender ◇ *v rifl* sorprenderse, pasmarse, admirarse.

**stupore** *sm* estupor, asombro.

**stuprare** *v tr* violar.

**sturare** *v tr* (*bottiglia*) destapar, descorchar; (*sgorgare*) desatancar, desatascar.

**stuzzicadenti** *sm inv* palillo.

**stuzzicare** *v tr* hurgar, picar; (*fig*) irritar, provocar.

**su** *prep* (*stato in luogo*) sobre, encima de; (*contro*) contra; (*moto a luogo*) hacia; (*argomento*) en torno a ◇ *avv* encima, arriba ◇ **una donna sui trent'anni** una mujer de unos treinta años; **la finestra guarda sul giardino** la ventana da al jardín; **sul momento** inmediatamente; **sparrare sulla folla** disparar a la muchedumbre; **spedizione su richiesta** envío sobre encargo; **abito su misura** traje a medida; **andiamo su** subimos; **andare su e giù** ir de un lado a otro; **su ragazzi!** ¡vamos, chicos!; **tirare su i figli** criar a los hijos; **tirarsi su** reaccionar, animarse.

**subàcqueo** *agg* submarino ◇ *sm inv* submarinista (*m/f*), buceador ◇ **fulce subacqueo** fusil para pesca submarina.

**sùbdolo** *agg* engañoso, taimado, falso.

**subire** *v tr* sufrir, soportar ◇ **subire ingiustizie** sufrir injusticias.

**sùbito** *avv* en seguida, al instante.

**succedere** *v intr* (*accadere*) suceder, ocurrir, pasar, acaecer; (*sostituire*) reemplazar, sucederle en el cargo ◇ **cos'è successo?** ¿qué pasó?

**successivo** *agg* siguiente.

**successo** *sm* éxito.

**succhiare** *v tr* chupar, sorber.

**succo** (*pl -chi*) *sm* jugo, zumo; (*fig*) sustancia (*f*), meollo ◇ **succo di frutta** zumo de fruta.

**sùccube, sùccubo** *agg, sm* dominado, subyugado, sumiso.

**successale** *agg*, *sf* sucursal, filial.

**sud** *sm inv* (*punto cardinale*) sur; (*paese meridionale*) sur ◇ **il Polo Sud** el Polo Sur; **il lato sud** el lado sur; **il sud del mondo** el sur del mundo.

**sudafricano** *agg, sm* sudafricano.

**sudare** *v intr* sudar, transpirar; (*fig*) fatigar, cansarse.

**suddividere** *v tr* subdividir, repartir.

**sudore** *sm* sudor.

**sufficiente** *agg* suficiente, bastante.

**suggerimento** *sm* sugerencia (*f*).

**suggerire** *v tr* sugerir, aconsejar; (*scuola*) soplar.

**suggestivo** *agg* sugestivo; (*incantevole*) encantador, emocionante.

**sùghero** *sm* (*materiale*) corcho; (*albero*) alcornoque.

**sugli** *prep articolata* sobre los.

**sugo** (*pl -ghi*) *sm* salsa (*f*); (*succo*) jugo.

**sui** *prep articolata* sobre los.

**suicidarsi** *v rifl* suicidarse.

**suicidio** *sm* suicidio.

**suino** *sm* cerdo.

**sul** *prep articolata* sobre el.

**sulla** *prep articolata* sobre la.

**sulle** *prep articolata* sobre las.

**sullo** *prep articolata* sobre el.

**suo** (*f -a pl suoi sue*) *agg* su ◇ *pron* suyo, suya, suyos, suyas ◇ **signora, ecco il suo passaporto** señora, aquí tiene su pasaporte; **ha preso il mio bagaglio e ha lasciato il suo** cogió mi equipaje y me dejó el suyo; **la casa dei suoi** la casa de sus padres.

**suòcera** *sf* suegra.

**suòcero** *sm* suegro.

**suòla** *sf* suela.

**suòlo** *sm* suelo.

**suonare** *v tr/intr* sonar; (*campanello*) llamar; (*strumento*) tocar.

**suonería** *sf* timbre (*m*).

**suono** *sm* sonido, son; (*campana*) toque; (*strumento*) tañido; (*linguistica*) fonema.

**suora** *sf* monja, hermana.

**super** *agg, sf inv* súper ◇ **benzina super** gasolina súper.

**superare** *v tr* superar, vencer; (*fig*) salvar; (*veicoli*) adelantar.

**superbo** *agg* soberbio, arrogante, altivo.

**superficiale** *agg* superficial.

**superficie** (*pl -i*) *sf* superficie.

**superfluo** *agg* superfluo, innecesario.

**superiore** *agg* superior ◇ *sm* superior, jefe.

**superlativo** *agg* superlativo, excelente.

**supermercato** *sm* supermercado.

**supèrstitute** *agg, sm/f* superviviente, supèrstitute.

**superstizione** *sf* superstición.

**superstrada** *sf* autovía.

**supino** *agg* supino, boca arriba.

**supplemento** *sm* suplemento ◇ **supplemento rapido** suplemento rápido.

**supplente** *agg, sm/f* suplente, sustituto (*m*).

**sùpplica** (*pl -che*) *sf* súplica; (*richiesta*) instancia, solicitud.

**supplicare** *v tr* suplicar, rogar.

**supporre** *v tr* suponer, presumir, conjeturar.

**supporto** *sm* soporte; (*fig*) apoyo.

**supposizione** *sf* suposición.

**supposta** *sf* supositorio (*m*).

**supremazia** *sf* supremacía, predominio (*m*).

**supremo** *agg* supremo.

**surf** *sm inv* tabla (*f*) de surf.

**surgelare** *v tr* congelar.

**surgelato** *agg, sm* congelado.

**surrogato** *sm* sucedáneo, sustituto.

**suscetibile** *agg* susceptible, sensible, puntilloso.

**suscitare** *v tr* suscitar, provocar ◇ **suscitare terrore** atemorizar; **suscitare sorpresa** asombrar.

**susina** *sf* ciruela.

**susseguirsi** *v rifl* subseguirse.

**sussidio** *sm* subsidio, subvención (*f*) ◇ **sussidio di disoccupazione** subvención de paro.

**sussistenza** *sf* subsistencia.

**sussurrare** *v tr* susurrar.

**sutura** *sf* sutura.

**svago** (*pl -ghi*) *sm* recreo, diversión (*f*), entretenimiento.

**svaligiare** *v tr* (*banca*) atracar; (*appartamento*) desvalijar.

**svalutare** *v tr* desvalorar; (*moneta*) devaluar ◇ *v rifl* desvalorizarse; (*monetaria*) devaluarse.

**svalutazione** *sf* desvalorización; (*mone-taria*) devaluación.

**svanire** *v intr* evaporar, desaparecer; (*fig*) desvanecer.

**svantaggio** *sm* desventaja (*f*).

**svedese** *agg, sm/f* sueco (*m*).

**svéglia** *sf* despertador (*m*); (*azione*) despertar (*m*).

**svegliare** *v tr* despertar ◇ *v rifl* despertarse.

**svéglio** *agg* despierto; (*fig*) listo, avisado.

**svelare** *v tr* revelar, descubrir.

**svelto** *agg* pronto, veloz, rápido; (*fig*) listo, desenvuelto.

**svéndere** *v tr* rebajar, liquidar.

**svéndita** *sf* liquidación, rebajas (*pl*).

**svenimento** *sm* desmayo, desvanecimiento.

**svenire** *v intr* desmayarse, desfallecer.

**sventolare** *v tr* aventar, agitar ◇ *v intr* ondear.

**sventura** *sf* desventura, desgracia, desdicha.

**vernare** *v tr* invemar, pasar el invierno.

**vestire** *v tr* desvestir ◇ *v rifl* desnudarse.

**svezzare** *v tr* destetar.

**sviare** *v tr* desviar; (*fig*) descarriar, desviar; (*dissuadere*) disuadir.

**sviluppare** *v tr* desarrollar; (*fot*) revelar ◇ *v rifl* desarrollarse, producirse.

**sviluppo** *sm* desarrollo ◇ **sviluppo e stampa** revelado.

**svìncolo** *sm* (*stradale*) enlace, ronda (*f*).

**svista** *sf* despiste (*m*).

**svitare** *v tr* destornillar.

**svizzero** *agg, sm* suizo.

**svogliato** *agg* desganado, perezoso.

**svolgere** *v tr* desenvolver, desplegar; (*trattare*) desarrollar; (*eseguire*) ejecutar ◇ *v rifl* desenvolverse; (*avere luogo*) tener lugar.

**svolgimento** *sm* ejecución (*f*); (*testo*) desarrollo.

**svolta** *sf* vuelta, recodo (*m*); (*fig*) cambio (*m*) radical.

**svuotare** *v tr* vaciar; (*fig*) disminuir, disminuir.

## T

**tabaccàio** *sm* estanquero.

**tabaccheria** *sf* estanco (*m*).

**tabacco** (*pl -chi*) *sm* tabaco ◇ **rivendita tabacchi** estanco; **tabacco da pipa** tabaco picado.

**tabella** *sf* tabla (*f*), cuadro (*m*), prospecto ◇ **tabelle dei punti** marcador.

**tabellone** *sm* letrero, cartel de anuncios; panel; (*sport*) marcador.

**tabernàcolo** *sm* tabernáculo.

**tabù** *sm inv* tabú ◇ **questa parola è tabù** esta palabra es tabú.

**tabulato** *sm* impreso del ordenador.

**tacca** (*pl -che*) *sf* muesca, cuña, entalladura ◇ **persona di mezza tacca** persona mediocre.

**tacchino** *sm* pavo.

**tacco** (*pl -chi*) *sm* tacón ◇ **rifare i tacchi** poner tacones nuevos; **tacchi a spillo** tacones de aguja.

**tacere** *v intr* callarse; (*cosa*) no hacer ruido ◇ *v tr* ocultar ◇ **chi tace acconsente** quien calla otorga; **mettere a tacere** enmudecer.

**tachicardia** *sf* taquicardia.

**tachimetro** *sm* cuentagiros, taquímetro.

**taciturno** *agg* callado, silencioso.

**tafano** *sm* tábano.

**tafferùglio** *sm* escaramuza (*f*), pelea (*f*), riña (*f*).

**taglia** *sf* talla ◇ **taglia unica** talla única; **taglia forte** talla grande.

**taglialegna** *sm inv* leñador.

**tagliando** *sm* cupón, talón.

**tagliare** *v tr* cortar; interrumpir; (*spese*) recortar ◇ *v intr* cortar ◇ *v rifl* cortarse ◇ **tagliare le carte** cortar la baraja; **tagliare la corda** tomarse las de Villadiego; **tagliare la strada** impedir el paso; **tagliar corto** dar por terminada una cuestión; **tagliare la testa al toro** resolver drásticamente un asunto.

**tagliatelle** *sf pl* tallarines (*m*).

**tagliente** *agg* cortante, filoso, tajante, afilado; (*fig*) mordaz.

**tagliere** *sm* picador.

**tàglio** *sm* corte, tajo; filo ◇ **biglietti di piccolo taglio** billete de pequeña talla; **pizza al taglio** pizza para llevar; **il taglio di un abito** el corte de un vestido; **ho un taglio sul piede** tengo un tajo en el pie; **arma a doppio taglio** arma de doble filo; **armi da taglio** armas blancas; **taglio cesareo** cesárea.

**tailleur** *sm inv* traje sastre, traje de chaqueta.

**takeaway** *sm inv* para llevar.

**talco** (*pl -chi*) *sm* talco.

**tale**, **tal** *agg, pron* tal ◇ **tale (e) quale** tal cual; **tale che** tal que; **un tale** fulano; **tale è stata la sua risposta** ésta fue su respuesta.

**talento** *sm* talento, disposición (*f*), ingenio; capacidad (*f*).

**tallone** *sm* talón, calcaño ◇ **tallone d'Achille** punto débil.

**talmente** *avv* tan.

**talora** *avv* a veces, tal vez.

**talpa** *sf* topo (*m*); (*spia*) espía, infiltrado (*m*).

**talvolta** *avv* a veces.

**tamarindo** *sm* tamarindo.

**tamburello** *sm* pandereta (*f*).

**tamburo** *sm* tambor ◇ **a tamburo battente** de prisa, sin interrupción.

**tamponamento** *sm* choque.

**tamponare** *v tr (auto)* chocar; (*med*) taponar.

**tana** *sf* cubil (*m*), cueva; (*fig*) cuchitril (*m*).

**tanfo** *sm* tufo.

**tangente** *sf (mat)* tangente; (*denaro illecito*) soborno (*m*); (*sudam*) coima.

**tangenziale** *sf* periférico (*m*).

**tangibile** *agg* tangible; (*fig*) patente, concreto, palpable.

**tànica** (*pl -che*) *sf* bidón (*m*).

**tanto** *agg* tanto; tan; mucho ◇ *avv* muy, tanto, mucho ◇ **è tanto buono** es tan bueno; **tanti panini** muchos emparedados; **tanto... quanto** tanto... como; **tanto basta** con esto basta; **sei tanto**

**simpatica** eres muy simpática; **tanto che** tanto que.

**tappa** *sf* etapa; (*fermata*) parada.

**tappare** *v tr* tapar, cerrar, cubrir ◇ *v rifl* encerrarse ◇ **tapparsi in casa** encerrarse en casa.

**tapparella** *sf* persiana.

**tappeto** *sm* alfombra (*f*) ◇ **tappeto verde** mesa de juego; **mandare al tappeto** derrotar, echar por tierra.

**tappezzare** *v tr* tapizar ◇ **tappezzare con carta** empapelar.

**tappezzeria** *sf* tapicería.

**tappo** *sm (di bottiglia)* corcho, tapón; (*coperchio*) tapa (*f*) ◇ **mettere, togliere il tappo** tapar, destapar; **essere un tappo** ser bajito.

**tara** *sf* tara.

**taràntola** *sf* tarántula.

**tardare** *v intr/tr* tardar ◇ *intr* retrasarse.

**tardi** *avv* tarde ◇ **a più tardi** hasta luego; **sul tardi** a última hora; **presto o tardi** antes o después; **mi alzo tardi** me levanto tarde; **al più tardi** como máximo.

**tardivo** *agg* tardío.

**tardo** *agg* lento; (*ottuso*) tardo, torpe.

**targa** (*pl -ghe*) *sf* placa; (*auto*) matrícula; (*premio*) insignia; inscripción ◇ **numero di targa** número de matrícula; **targa commemorativa** inscripción conmemorativa.

**tariffa** *sf* tarifa; (*doganale*) arancel (*m*).

**tarlo** *sm* carcoma (*f*).

**tarma** *sf* polilla.

**tarocco** (*pl -chi*) *sm* tarot.

**tartagliare** *v intr* tartamudear, balbucear.

**tàrtaro** *sm* tártaro; (*med*) sarro.

**tartaruga** *sf (pl -ghe)* tortuga; (*materiale*) Carey (*m*).

**tartina** *sf* canapé (*m*).

**tartufo** *sm* trufa (*f*).

**tasca** (*pl -che*) *sf* bolsillo (*m*).

**tascabile** *agg* de bolsillo ◇ **libro in edizione tascabile** libro de bolsillo.

**tassa** *sf* impuesto (*m*), tributo (*m*) ◇ **tassa di circolazione** impuesto de circulación.

**tassàmetro** *sm* taxímetro.

**tassare** *v tr* tasar, gravar.

**tassativo** *agg* taxativo; determinado ◇ **un “no” tassativo** un “no” rotundo.

**tassello** *sm* taco, cuña (*f*); (*fig*) pieza (*f*) ◇ **manca un tassello per la soluzione del problema** falta una pieza para resolver el enigma.

**tasso** *sm* (*bot*) tejo; (*zool*) tejón; (*econ*) tipo ◇ **tasso di natalità** índice de natalidad.

**tastare** *v tr* palpar ◇ **tastare il polso** tomar el pulso; **tastare il terreno** sondear el terreno.

**tastiera** *sf* teclado (*m*); (*mus*) órgano (*m*) electrónico, sintetizador (*m*).

**tasto** *sm* tecla (*f*).

**tattica** (*pl -che*) *sf* táctica, estrategia.

**tattico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* táctico.

**tatto** *sm* tacto; (*fig*) tino, maña (*f*).

**tatuaggio** *sm* tatuaje.

**tatuare** *v tr* tatuar ◇ **farsi tatuare** dejarse tatuar.

**taverna** *sf* taberna; (*ristorazione*) bodega (*m*), tasca, figón (*m*).

**tavola** *sf* (*asse*) tabla; (*per mangiare*) mesa; (*illustrazione*) lámina ◇ **tavole aritmetiche** tablas aritméticas; **apparecchiare la tavola** poner la mesa; **sparecchiare la tavola** quitar, recoger la mesa; **da tavola** de mesa; **tavola a vela** surf; **olio su tavola** óleo sobre tabla; **tavola rotonda** mesa redonda; **tavola calda** cafetería.

**tavoletta** *sf* tableta ◇ **andare a tavoletta** ir a toda pastilla, pisar a fondo el acelerador.

**tavolino** *sm* mesita (*f*), mesilla (*f*).

**tàvolo** *sm* mesa (*f*).

**tavolozza** *sf* paleta.

**taxi** *sm inv* taxi.

**taxista** (*pl -i -e*) *sm/f* taxista.

**tazza** *sf* taza; (*WC*) retrete ◇ **una tazza di caffè** una taza de café; **tazza senza manico** bol.

**te** *pron* (*compl oggetto*) te, ti, tú; (*a te*) te ◇ **ho bisogno di te** te necesito; **guarda te stesso e non gli altri** mírate a ti mismo

y no a los demás; **è alto come te** es alto como tú; **cercano te** te buscan; **secondo te** según tu opinión; **lo ha detto a te, te lo ha detto** lo ha dicho a ti, te lo ha dicho.

**tè** *sm inv* té ◇ **sala da té** salón de té.

**team** *sm inv* escuadra (*f*), equipo.

**teatrale** *agg* teatral; (*fig*) exagerado.

**teatro** *sm* teatro ◇ **teatro stabile** compañía estable.

**técnica** (*pl -che*) *sf* técnica.

**técnico** (*f -a pl -ci -che*) *agg, sm* técnico.

**tecnologia** *sf* tecnología.

**tecnológico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* tecnológico.

**tedesco** (*f -a pl -chi -che*) *agg, sm* alemán.

**tegame** *sm* sartén (*f*) ◇ **uova al tegame** huevos fritos.

**tégia** *sf* tartera, asadera.

**tégola** *sf* teja.

**teiera** *sf* tetera.

**tela** *sf* tela, tejido (*m*); (*quadro*) lienzo (*m*) ◇ **tela cerata** hule; **olio su tela** óleo sobre lienzo.

**telaio** *sm* telar.

**telecámara** *sf* telecámara, videocámara.

**telecomando** *sm* mando a distancia.

**telecrònaca** (*pl -che*) *sf* crónica televisiva.

**telefilm** *sm inv* telefilme, serie (*f*).

**telefonare** *v tr* telefonear, llamar por teléfono ◇ **ci telefoniamo domani** nos llamamos mañana.

**telefonata** *sf* llamada; comunicación telefónica ◇ **telefonata a carico del destinatario** llamada de cobro revertido.

**telefònico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* telefónico ◇ **cabina telefonica** cabina telefónica; **elenco telefonico** guía de teléfono; **scheda telefonica** tarjeta telefónica.

**telefonino** *sm* móvil.

**telèfono** *sm* teléfono ◇ **telefono senza fili** inalámbrico; **telefono cellulare** móvil; **fare un colpo di telefono** llamar por teléfono.

**telegiornale** *sm* telediario.

**telegrafico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* telegráfico.

**telegramma** (*pl -i*) *sm* telegrama.

**telemática** (*pl -che*) *sf* telemática.

**telemático** (*f -a pl -ci -che*) *agg* telemático.

**teleobiettivo** *sm* teleobjetivo.

**telepatia** *sf* telepatía.

**teleromanzo** *sm* telenovela (*f*).

**telescopio** *sm* telescopio.

**telespettatore (-trice)** *sm* telespectador, televidente.

**televideo** *sm inv* teletexto.

**televisione** *sf* televisión; (*televisore*) televisor (*m*) ◇ **televisione via cavo** televisión digital; **televisione a pagamento** televisión de pago.

**televisivo** *agg* televisivo.

**televisore** *sm* televisor.

**tellùrico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* telúrico.

**telo** *sm* paño.

**tema** (*pl -i*) *sm* tema; argumento; motivo; (*scuola*) redacción (*f*) ◇ **tema musicale** motivo musical.

**temerario** *agg* (*persona*) temerario, osado; (*azione*) arriesgado.

**temere** *v tr/intr* temer, tener miedo de, recelar de ◇ **temo per te** temo por ti; **temo che non farò in tempo** dudo de que haré a tiempo.

**tèmpera** *sf* temple (*m*).

**temperamatite** *sm inv* sacapuntas.

**temperamento** *sm* temperamento; (*carattere*) genio, carácter, talante, índole (*f*).

**temperare** *v tr* (*mitigare*) templar, mitigar, suavizar; (*appuntire*) afilar, aguzar ◇ **temperare la matita** sacar punta al lápiz.

**temperato** *agg* sobrio; templado, tibio ◇ **clima temperato** clima templado.

**temperatura** *sf* temperatura ◇ **misurarsi la temperatura** tomarse la temperatura; **a temperatura ambiente** temperatura ambiente.

**temperino** *sm* cortaplumas.

**tempesta** *sf* (*anche fig*) tempestad, tormenta, borrasca ◇ **tempesta politica** borrasca política.

**tempestare** *v tr* (*anche fig*) acosar; (*col-*

*pire*) golpear repetidamente ◇ **tempestare di domande** acosar de preguntas.

**tèmpia** *sf* sien.

**tèmpio** *sm* templo.

**tempo** *sm* tiempo; (*scadenza*) plazo; (*ritmo*) compás; período; (*meteorologico*) tiempo; (*spettacolo, gara*) parte (*f*) ◇ **dar tempo al tempo** tiempo al tiempo; **ai miei tempi** en mis años; **appena in tempo** justo en tiempo; **lavoro a tempo pieno** dedicación total; **tempo libero** tiempo libre, ocio; **previsioni del tempo** parte meteorológico; **è scaduto il tempo** ha vencido el plazo; **guadagnar tempo** ganar tiempo.

**temporale** *agg* temporal ◇ *sm* tempestad (*f*); tormenta (*f*).

**temporaneo** *agg* temporal, temporáneo.

**temporeggiare** *v intr* ganar tiempo.

**temprare** *v tr* templar ◇ **le difficoltà temprano il carattere** las dificultades tempran el carácter.

**tenace** *agg* tenaz; (*colla*) fuerte.

**tenaglia** *sf* tenazas (*pl*), pinza.

**tenda** *sf* (*da interno*) cortina; (*da sole*) toldo (*m*); (*da campeggio*) tienda de campaña; (*da circo*) carpa ◇ **tenda a ossigeno** carpa de oxígeno; **piantare le tende** acamparse, instalarse en un lugar; **levare le tende** mandarse mudar.

**tendaggio** *sm* cortinaje.

**tendenza** *sf* tendencia; orientación, inclinación, propensión.

**tendere** *v tr* tender, alargar; (*tecn*) tensar; (*braccio*) extender ◇ *v intr* tender, inclinarse, propender ◇ **tendere una trappola** urdir una trampa; **tender l'orecchio** aguzar las orejas.

**tèndine** *sm* tendón.

**tènebre** *sf pl* tinieblas.

**tenebroso** *agg* (*anche fig*) tenebroso, oscuro, sombrío.

**tenente** *sm* teniente.

**tener** *v tr/intr* tener, llevar; asir, sostener ◇ *v rifl* asirse; mantenerse ◇ **tenere per mano** llevar de la mano; **tener fermo** sujetar; **tener compagnia** acompañar; **tenere gli occhi bassi** mantener la mira-

da baja; **tenere una lezione** dar una lección; **tenere a destra** mantenerse a la derecha.

**tenerezza** *sf* ternura, dulzura.

**tènero** *agg* (anche *affettuoso*) tierno; (*morbido*) blando; (*fig*) delicado.

**tennis** *sm inv* tenis ◇ **scarpe da tennis** zapatillas de deporte, tenis; **tennis da tavolo** tenis de mesa, pimpón.

**tenore** *sm* (*modalità*) tenor; (*mus*) tenor ◇ **tenore di vita** estilo de vida.

**tensione** *sf* tensión, presión; (*fig*) agitación ◇ **tensione arteriosa** presión arterial.

**tentàcolo** *sm* tentáculo.

**tentare** *v tr* (*provare*) intentar, probar; (*indurre in tentazione*) tentar ◇ **tentar non nuoce** probar no cuesta nada.

**tentativo** *sm* intento.

**tentazione** *sf* tentación.

**tentennare** *v intr* vacilar; (*fig*) titubear.

**tentoni** *avv* ◇ **andare a tentoni** andar a tientas.

**tènue** *agg* tenue, leve, ligero; (*sottile*) delgado; (*fioco*) débil.

**tenuta** *sf* hermeticidad; (*capacità*) cabida, capacidad; (*possedimento*) hacienda, granja, finca; (*abbigliamento*) atuendo (*m*) ◇ **tenuta di strada** estabilidad; **tenuta di gala** traje de gala, de etiqueta.

**teorema** (*pl -i*) *sm* teorema.

**teoria** *sf* teoría; (*fig*) hipótesis ◇ **in teoria è così** teóricamente es así.

**tepore** *sm* tibieza (*f*), calorcito (*m*).

**teppismo** *sm* vandalismo.

**teppista** (*pl -i -e*) *sm/f* vándalo.

**terapia** *sf* terapéutica.

**tergicristallo** *sm* limpiaparabrisas.

**termale** *agg* termal ◇ **cure termali** tratamientos termales; **acque termali** aguas termales.

**terme** *sf pl* termas.

**tèrmico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* térmico ◇ **borsa termica** bolsa térmica; **impianto termico** instalación térmica.

**terminal** *sm inv* terminal.

**terminale** *sm* terminal ◇ **malato terminale** enfermo terminal.

**terminare** *v tr/intr* terminar, acabar, finalizar.

**tèrmine** *sm* término; límite; conclusión (*f*); plazo ◇ **termine di pagamento** plazo de pago; **a breve termine** a corto plazo; **a lungo termine** a largo plazo; **porre termine a qualcosa** poner fin a algo; **usa termini incomprensibili** usa un lenguaje incomprensible.

**termòmetro** *sm* termómetro.

**termosifone** *sm* radiador; (*Argentina*) calefón.

**termòstato** *sm* termostato.

**terna** *sf* terno (*m*).

**terno** *sm* terno ◇ **vincere un terno al lotto** tocarle la lotería.

**terra** *sf* (*pianeta*) tierra; (*terreno*) tierra, suelo (*m*); región, territorio (*m*), zona ◇ **avere una gomma a terra** haber pinchado; **essere a terra** estar deprimido; **zolla di terra** terrón de tierra; **appoggia a terra le valigie** pon las maletas en el suelo; **sono lontano dalla mia terra** estoy lejos de mi patria, de mi tierra.

**terracotta** (*pl terrecotte*) *sf* barro (*m*) cocido, loza.

**terrazza** *sf* terraza; (*sul tetto*) azotea.

**terrazzo** *sm* balcón.

**terremoto** *sm* terremoto.

**terreno** *agg* terrenal, terreno ◇ *sm* terreno, tierra (*f*) ◇ **terreno fabbricabile** terreno edificable; **guadagnare terreno** ganar terreno.

**terrestre** *agg, sm/f* terrestre.

**terribile** *agg* terrible, espantoso, tremendo.

**terrificante** *agg* horrible, espantoso.

**territòrio** *sm* territorio.

**terrore** *sm* terror, miedo.

**terrorismo** *sm* terrorismo.

**terrorista** (*pl -i -e*) *sm/f* terrorista.

**terrorizzare** *v tr* aterrorizar.

**terso** *agg* terso; (*cielo*) límpido, claro, despejado.

**terziàrio** *agg* terciario ◇ *sm* sector económico terciario.

**terzino** *sm* (*calcio*) zaguero, defensor.

**terzo** *agg* tercero ◇ *sm* tercio, tercera parte

(f) ◇ **terzo mondo** países subdesarrollados; **lavorare per conto terzi** trabajar por cuenta ajena; **la terza età** los ancianos, la ancianidad.

**tèschio** *sm* calavera (f).

**tesi** *sf inv* tesis ◇ **tesi di laurea** tesis de licenciatura, de doctorado.

**teso** *agg* tenso, tirante; (fig) tieso, nervioso ◇ **stare con le orecchie tese** escuchar atentamente; **avere i nervi tesi** tener los nervios de punta.

**tesoro** *sm* tesoro; erario público ◇ **Ministero del Tesoro** Ministerio de Hacienda; **sei un tesoro** eres un tesoro.

**tèssera** *sf* tarjeta; (*documento*) carné (m); (*mosaico*) tesela ◇ **tessera magnetica** tarjeta magnética.

**tesseramento** *sm* afiliación (f), inscripción (f).

**tèssere** *v tr* tejer; (*intrecciare*) entretejer; (fig) urdir, tramar ◇ **tessere lodi** elogiar.

**tèssile** *agg* textil.

**tessuto** *sm* tejido, tela (f); (fig) conjunto ◇ **tessuto fantasia** tejido estampado; **tessuto muscolare** tejido muscular; **tessuto urbano** conjunto urbano.

**test** *sm inv* análisis.

**testa** *sf* cabeza; (fig) seso (m), inteligencia ◇ **essere in testa** ser el primero; **perdere la testa** perder la cabeza; **avere mal di testa** tener dolor de cabeza; **testa o croce** cara o cruz; **essere fuori di testa** estar loco; **testa di legno di rapa** cabeza dura; **mettere la testa a posto** sentar cabeza; **mi gira la testa** estoy mareado; **tener testa a uno** hacerle frente; **fare di testa propria** no escuchar consejos.

**testamento** *sm* testamento ◇ **testamento spirituale** testamento espiritual.

**testardo** *agg* testarudo, terco.

**testata** *sf (colpo)* cabezazo (m); (*giornale*) cabecera; (*letto*) cabeza; (*motore*) culata.

**teste** *sm/f* testigo (m).

**testicolo** *sm* testículo.

**testimone** *sm/f* testigo (m) ◇ **testimone di nozze** testigo de boda; **testimone oculare** testigo ocular.

**testimonianza** *sf (giur)* testimonio (m); (fig) prueba.

**testimoniare** *v tr* testimoniar; (fig) atestiguar, testificar, aseverar, probar ◇ *v intr* testimoniar.

**testo** *sm* texto ◇ **far testo** dictar ley.

**tètano** *sm* tétanos.

**tetro** *agg* tétrico, sombrío, lóbrego.

**tetto** *sm* tejado; (*soffitto*) techo; (fig) casa (f).

**tettóia** *sf* cobertizo (m); (*sudam*) galpón (m).

**tettuccio** *sm* techo solar ◇ **tettuccio apribile** techo abierto.

**thermos** *sm inv* termo.

**ti** *pron* te, a ti ◇ **ti seguo** te sigo; **ti mando un telegramma** te envío un telegrama;

**ti do un bacio** te doy un beso; **ti vesti** vístete; **sbrigati** apúrate.

**tìbia** *sf* tibia; (*sudam*) canilla.

**tìc** *sm inv* tic; (fig) manía (f).

**ticchettio** *sm (pioggia)* crepitar.

**tìc tac** *sm inv* tictac.

**tièpido** *agg* tibio.

**tifo** *sm (med)* tifus; (*sport*) afición (f) ◇ **fare il tifo per una squadra di calcio** hinchar por un equipo de fútbol.

**tifone** *sm* tornado.

**tifoso** *agg, sm* hincha (m/f), aficionado.

**tìglio** *sm* tilo.

**tigre** *sf* tigre (m).

**timbro** *sm* sello; (*di suono, voce*) timbre.

**timer** *sm inv* timer.

**timidezza** *sf* timidez.

**tímido** *agg* tímido.

**timo** *sm (bot)* tomillo.

**timone** *sm* timón; (fig) mando.

**timoniere** *sm* timonel, timonero.

**timpano** *sm (anat)* tímpano; (*mus*) timbal, atabal.

**tinca** (*pl -che*) *sf* tenca.

**tinello** *sm* comedor.

**tìngere** *v tr* teñir ◇ *v rifl* teñirse.

**tinozza** *sf* tina.

**tinta** *sf* tintura; tinta; color (m) ◇ **in tinta unita** de color liso.

**tintoria** *sf* tintorería, tinte.

**tintura** *sf (per capelli, med)* tintura; tinte (m) ◇ **tintura di iodio** tintura de yodo.



**típico** (f -a pl -ci -che) *agg* típico; ejemplar ◇ **è un caso tipico** es un tópic.

**tipo** *sm* tipo; modelo; (*individuo*) tío ◇ **tipo mediterraneo** tipo mediterráneo; **impianto tipo** instalación modelo; **è un tipo simpatico** es un tío simpático.

**tipografia** *sf* imprenta.

**tipografo** *sm* tipógrafo.

**tirannico** (f -a pl -ci -che) *agg* tiránico; (*persona*) autoritario, despótico.

**tiranno** *sm* tirano, déspota, opresor, dictador.

**tirapiedi** *sm/f inv* pelotero (*m*).

**tirare** *v tr* (*tendere*) tirar; (*gettare*) lanzar, echar ◇ *v intr* aspirar; tirar, estirar ◇ **tirare le somme** sacar conclusiones; **tirar le tende** correr las cortinas; **tirarsi indietro** echarse atrás; **tirarsi su** animarse; **tirare diecimila copie** imprimir diez mil ejemplares; **tirare per le lunghe** dar vueltas alrededor de algo; **tirare a indovinare** intentar acertar.

**tiratura** *sf* (*tipografia*) tirada.

**tirchio** *agg* avaro, tacaño.

**tiro** *sm* tiro; (*sparo*) disparo ◇ **tiro a segno** tiro al blanco; **capitare a tiro** llegar a tiro; **a un tiro di schioppo** muy cerca, al alcance de la mano; **giocare un tiro mancino** jugar una mala pasada.

**tirocínio** *sm* tirocinio; (*apprendistato*) aprendizaje.

**tiròide** *sf* tiroides.

**tirrenico** (f -a pl -ci -che) *agg* tirreno.

**tisana** *sf* tisana, infusión ◇ **tisana di taglio** tila.

**tisi** *sf inv* tisis.

**tísico** (f -a pl -ci -che) *agg* tísico.

**titolare** *sm/f* titular, gerente, propietario (*m*) ◇ **docente titolare** profesor titular.

**título** *sm* título; (*azione*) acción (*f*); (*fin*) obligación (*f*) ◇ **título di studio** titulación académica.

**titubante** *agg* titubeante, dudoso, inseguro, incierto.

**tizio** *sm* fulano.

**tizzone** *sm* tizón.

**to' inter** ¡toma!

**toast** *sm inv* sándwich.

**toccare** *v tr* tocar; (*raggiungere*) alcanzar; (*riguardare*) concernir, atañer; (*modificare*) rectificar, modificar ◇ *v intr* tocar a; (*in sorte*) tocar en suerte ◇ *v rifl* tocarse ◇ **toccare con mano** comprobar personalmente; **toccare ferro** tocar madera; **è toccato a me andare per primo** me tocó a mí ser el primero.

**tocco** (pl -chi) *sm* toque ◇ **ha un tocco inconfondibile** tiene un toque inconfundible; **tocco di campane** repique de campana.

**toga** (pl -ghe) *sf* toga.

**togliere** *v tr* (*da sopra*) quitar; (*dall'interno di qualcosa*) sacar; (*fig*) privar ◇ *v rifl* quitarse, sacarse; (*fig*) librarse ◇ **togliere di mezzo** sacar de en medio; **togliere una macchia** quitar una mancha; **ciò non toglie** esto no quita.

**toilette** *sf inv* (*gabinetto*) aseo (*m*), servicios (*m pl*); (*mobile*) tocador (*m*) ◇ **articoli da toilette** artículos de tocador.

**tolleranza** *sf* tolerancia; indulgencia.

**tollerare** *v tr* tolerar; soportar.

**tomba** *sf* tumba, sepultura.

**tombino** *sm* alcantarilla (*f*).

**tòmbola** *sf* tómbola, bingo (*m*).

**tònaca** (pl -che) *sf* túnica, hábito (*m*).

**tonalità** *sf inv* tonalidad; (*sfumatura*) matiz (*m*); (*suono*) entonación.

**tondeggiare** *agg* redondeado.

**tondo** *agg* redondo, esférico ◇ **cifra tonda** número redondo; **detto chiaro e tondo** dicho bien clarito.

**tonfo** *sm* ruido sordo.

**tónico** (f -a pl -ci -che) *agg* tónico; (*che dà tono*) vigorizante ◇ *sm* (*cosmetico*) tónico.

**tonnellata** *sf* tonelada.

**tonno** *sm* atún ◇ **tonno in scatola** atún en lata.

**tono** *sm* tono; (*colore*) tonalidad ◇ **darsi un tono** darse importancia; **rispondere a tono** dar una respuesta del mismo tenor.

**tonsilla** *sf* amígdala.

**topazio** *sm* topacio.

**topo** *sm* ratón ◇ **topo di biblioteca** tragalibros; **trappola per topi** ratonera.

**topografia** *sf* topografía.

**topogràfico** (*f-a pl -ci -che*) *agg* topográfico.

**toppa** *sf* remiendo (*m*), parche (*m*); (*serratura*) agujero (*m*) de la cerradura.

**torace** *sm* tórax.

**tórbido** *agg* turbio; (*fig*) sospechoso.

**tòrcere** *v tr* torcer; retorcer ◇ *v rifl* retorcerse.

**torchiare** *v tr* prensar; (*fig*) presionar.

**tòrchio** *sm* prensa (*f*) ◇ **essere sotto torchio** estar sometido a presiones.

**tòrcia** (*pl -ce*) *sf* antorcha ◇ **torcia elettrica** pila, linterna.

**torcicollo** *sm* tortícolis.

**tordo** *sm* tordo.

**tormenta** *sf* ventisca de nieve.

**tormentare** *v tr* atormentar; (*fig*) afligir.

**tormento** *sm* tormento; (*fig*) aflicción (*f*).

**tornante** *sm* curva (*f*) cerrada.

**tornare** *v intr* volver; (*rincasare*) regresar ◇ **tornare in sé** volver en sí; **i conti tornano** las cuentas resultan, salen; **tornare a mio favore** favorecerme.

**tornèo** *sm* torneo; (*sport*) campeonato.

**tòrnio** *sm* torno.

**tornitore** (*-trice*) *sm* torneador.

**toro** *sm* toro ◇ (**il segno del Toro**) Tauro; **tagliare la testa al toro** tomar medidas drásticas.

**torpèdine** *sf* torpedo (*m*).

**torpore** *sm* modorra (*f*), entorpecimiento, somnolencia (*f*).

**torre** *sf* torre; (*degli scacchi*) roque ◇ **torre di controllo** torre de control (*m*) **torre di Babele** gran confusión.

**torrefazione** *sf* (*tostatura*) tueste (*m*), tostadura; (*negozio*) torrefacción.

**torrente** *sm* torrente.

**tòrrido** *agg* tórrido.

**torrone** *sm* turrón.

**torsione** *sf* torsión, torcedura.

**tórsolo** *sm* caspia (*f*), corazón.

**torta** *sf* tarta ◇ **torta salata** tarta salada de hojaldre.

**tortiera** *sf* tortera.

**torto** *agg* doblado, torcido ◇ *sm* injusticia (*f*); culpa (*f*); (*azione sleale*) agravio, ofensa (*f*) ◇ **fare un torto** agraviar, ser injusto; **aver torto** estar equivocado; **non avere tutti i torti** no estar del todo equivocado.

**tórtora** *sf* tórtola.

**tortuoso** *agg* tortuoso, sinuoso.

**tortura** *sf* tortura; (*fig*) tormento (*m*).

**torturare** *v tr* torturar; (*fig*) atormentar.

**tosare** *v tr* esquilvar.

**toscano** *agg, sm* toscano; (*sigaro*) puro ◇ **sigari toscani** puros toscanos.

**tosse** *sf* tos ◇ **colpo di tosse** ataque de tos.

**tóssico** (*f-a pl -ci -che*) *agg* tóxico ◇ *sm* toxicómano.

**tossicodipendente** *sm/f* toxicómano (*m*), drogadicto (*m*).

**tossina** *sf* toxina.

**tossire** *v intr* toser.

**tostapane** *sm inv* tostadora (*f*).

**tostare** *v tr* tostar.

**totale** *agg* total ◇ *sm* total, suma (*f*) ◇ **il totale del conto** el total de la cuenta.

**totalit ario** *agg* totalitario.

**totalitarismo** *sm* totalitarismo.

**totalizzare** *v tr* totalizar; (*raggiungere*) alcanzar.

**totoc lcio** *sm* quiniela (*f*).

**tour  e** *sf inv* gira (*f*).

**tov  gia** *sf* mantel (*m*).

**tovagliolo** *sm* servilleta (*f*) ◇ **tovagliolo di carta** servilleta de papel.

**tozzo** *agg* rechoncho ◇ *sm* (*di pane*) mendrugo.

**tra** *prep* en, entre; en medio de; (*tempo*) dentro de, en ◇ **la sedia   tra i due mobili** la silla est  entre los dos muebles; **tra poco** dentro de poco, en breve; **tra una settimana** dentro de una semana; **stare tra i piedi** incordiar.

**traballare** *v intr* vacilar, tambalear.

**traboccare** *v intr* (*anche fig*) desbordar, rebosar ◇ **la goccia che fa traboccare il vaso** la  ltima gota.

**trabocchetto** *sm* trampa (*f*).

**tr  ccia** (*pl -ce*) *sf* (*impronta, anche fig*) huella, rastro (*m*); indicio (*m*).

**tracciare** *v tr* trazar; (*un piano*) proyectar, planear, delinear; (*fig*) esbozar.

**tracciato** *sm* trazado; (*elettrocardiogramma*) gráfico.

**trachèa** *sf* tráquea.

**tracolla** *sf* bandolera ◇ **a tracolla** en bandolera.

**tracollo** *sm* caída (*f*); (*economico*) ruina (*f*), bajón, crisis (*f*) ◇ **avere un tracollo economico** arruinarse.

**tradimento** *sm* traición (*f*); (*coppia*) infidelidad (*f*) ◇ **domanda a tradimento** pregunta a quemarropa.

**tradire** *v tr* traicionar; (*fig*) revelar ◇ *v rifl* descubrirse involuntariamente ◇ **tradire le aspettative** desilusionar; **tradire un segreto** revelar un secreto.

**traditore (-trice)** *sm* traidor.

**tradizionale** *agg* tradicional.

**tradizione** *sf* tradición; (*uso*) costumbre.

**tradurre** *v tr* traducir.

**traduttore (-trice)** *sm* traductor.

**traduzione** *sf* traducción.

**trafelato** *agg* jadeante.

**trafficante** *sm/f* traficante.

**trafficare** *v tr/intr* traficar; (*comm*) comerciar, negociar, tratar; (*essere affaccendarsi*) atarearse.

**tràffico** (*pl -ci*) *sm* tráfico; tránsito, movimiento; (*illecito*) tráfico.

**trafiggere** *v tr* traspasar, atravesar con arma.

**traforo** *sm* (*galleria*) túnel.

**tragedia** *sf* tragedia.

**traghetto** *sm* transbordador; transbordo.

**tràgico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* trágico (*anche fig*); (*fig*) dramático.

**tragitto** *sm* trayecto, recorrido.

**traguardo** *sm* meta (*f*); (*fig*) objetivo ◇ **tagliare il traguardo** llegar a la meta.

**traiettoria** *sf* trayectoria.

**trainare** *v tr* arrastrar; (*rimorchiare*) remolcar.

**tralasciare** *v tr* omitir; dejar de lado, pasar por alto, prescindir de.

**tram** *sm inv* tranvía.

**trama** *sf* trama; (*film, libro*) enredo; (*fig*) maquinación.

**tramare** *v tr* tramar, urdir, maquinar.

**trambusto** *sm* bochinche; (*rumore*) alboroto, barullo.

**tramezzino** *sm* emparedado.

**tràmite** *sm* trámite, intermediario ◇ **fare da tramite** hacer de intermediario; **inviare tramite posta** enviar por correo; **tramite una agenzia** a través de una agencia.

**tramontana** *sf* tramontana.

**tramontare** *v intr* ponerse; (*fig*) acabar; (*decadere*) decaer.

**tramonto** *sm* puesta (*f*) de sol; ocaso (*anche fig*); (*fig*) decadencia (*f*).

**tramortire** *v tr* dejar inconsciente.

**tramortito** *agg* inconsciente.

**trampolino** *sm* trampolín.

**tràncio** *sm* trozo ◇ **pizza al trancio** pizza a trozos para llevar.

**tranello** *sm* trampa (*f*), engaño.

**trangugiare** *v tr* engullir.

**tranne** *prep* excepto, menos ◇ **ci sono tutti tranne lei** están todos menos ella.

**tranquillante** *sm* tranquilizante.

**tranquillità** *sf inv* tranquilidad, paz.

**tranquillizzare** *v tr* tranquilizar, calmar, aquietar ◇ *v rifl* tranquilizarse, calmarse.

**tranquillo** *agg* tranquilo; (*persona*) calmo, pacífico, quieto; (*acque*) manso.

**transalpino** *agg* transalpino.

**transatlàntico** (*f -a pl -ci -che*) *agg, sm* transatlántico.

**transazione** *sf* transacción.

**transenna** *sf* barrera de contención.

**transessuale** *sm/f* transexual.

**transigere** *v tr* transigir, ceder.

**transitabile** *agg* transitable.

**transitare** *v intr* transitar; pasar.

**trànsito** *sm* tránsito ◇ **divieto di transito** tránsito interrumpido.

**transitòrio** *agg* transitorio; provisorio ◇ **sistemazione transitoria** instalación provisoria.

**tranviàrio** *agg* tranviario.

**trapanare** *v tr* taladrar.

**tràpano** *sm* taladro.

**trapasso** *sm* traspaso, transferencia (*f*);

(morte) muerte (f) ◇ **trapasso di proprietà** transferencia de propiedad.

**trapèzio** *sm* trapecio.

**trapiantare** *v tr* trasplantar.

**trapianto** *sm* trasplante.

**trappola** *sf* trampa; (*fig*) engaño (m) ◇ **trappola per topi** ratonera.

**trapunta** *sf* edredón (m), colcha; (*Argentina*) acolchado (m).

**trarre** *v tr* llevar; (*fig*) sacar; deducir ◇

**trarre una conclusione** sacar conclusiones, deducir; **trarre vantaggio** sacar provecho; **trarre in inganno** engañar.

**trasandato** *agg* descuidado, desarreglado, dejado.

**trasbordare** *v tr/intr* transbordar.

**trascinare** *v tr* arrastrar ◇ *v rifl* arrastrarse.

**trascórrere** *v tr* transcurrir; pasar ◇ *v intr* pasar ◇ **trascorrere la serata** pasar la velada.

**trascurabile** *agg* insignificante, sin importancia; (*quantità*) exíguo.

**trascurare** *v tr* descuidar; (*una persona*) abandonar, desatender a ◇ *v rifl* descuidarse ◇ **trascurare i dettagli** no dar importancia a los detalles.

**trascurato** *agg* desarreglado; descuidado; (*persona*) negligente.

**trasferimento** *sm* (*persone*) traslado; (*denaro*) transferencia (f).

**trasferire** *v tr* (*persone*) trasladar; (*denaro, cose*) transferir ◇ *v rifl* mudarse.

**trasferta** *sf* desplazamiento.

**trasformare** *v tr* transformar; cambiar, modificar ◇ *v rifl* transformarse, modificarse.

**trasformazione** *sf* transformación; cambio (m) radical.

**trasfusione** *sf* transfusión.

**trasgredire** *v tr/intr* transgredir, infringir, violar ◇ **trasgredire le regole** violar las normas.

**trasgressione** *sf* transgresión; (*fig*) violación.

**traslocare** *v tr/intr* mudarse; cambiar de casa ◇ **traslocare l'ufficio** mudarse de oficina.

**trasloco** (*pl -chi*) *sm* mudanza (f).

**trasmettere** *v tr* (*messaggi*) transmitir; (*malattie*) contagiar; (*programmi radio, TV*) transmitir.

**trasmissione** *sf* (*messaggi*) transmisión; (*malattie*) contagio (m); (*programmi radio, TV*) transmisión.

**trasmittente** *sf* transmisora.

**trasparente** *agg* transparente; diáfano.

**trasparenza** *sf* transparencia.

**traspirare** *v intr* transpirar.

**traspirazione** *sf* transpiración; sudor (m).

**trasportare** *v tr* (*persone*) llevar; (*cose*) transportar.

**trasportatore (-trice)** *sm* transportista.

**trasporto** *sm* transporte; (*fig*) arrebató, exaltación (f) ◇ **mezzi di trasporto pubblico** medios de transporte público.

**trastullarsi** *v rifl* regodearse, entretenerse, solazarse.

**trasversale** *agg* transversal; oblicuo.

**trattamento** *sm* tratamiento; (*di persona*) trato; (*lavorazione*) procedimiento, método.

**trattare** *v tr/intr* tratar; (*med*) curar; (*discutere di*) hablar, discutir ◇ **di che si tratta?** ¿de qué se trata?; **tratta a fondo l'argomento** estudia a fondo el tema.

**trattativa** *sf* negociación.

**trattato** *sm* tratado, acuerdo, convenio, pacto ◇ **trattato di pace** tratado de paz.

**trattenere** *v tr* (*persone, cose*) sujetar; (*sentimenti*) refrenar, retener ◇ *v rifl* contenerse, reprimirse ◇ **trattenere il riso** reprimir una carcajada.

**trattino** *sm* guión.

**tratto** *sm* (*linea*) línea (f), trazo; (*lineamento*) rasgo; (*pezzo*) trecho ◇ **tutt' a un tratto** de golpe, de repente.

**trattore** *sm* (*macchina*) tractor.

**trauma** (*pl -i*) *sm* trauma, traumatismo.

**travasare** *v tr* transvasar.

**trave** *sf* travesaño (m); (*tetto*) viga.

**traversa** *sf* (*strada*) travesía; (*sport*) travesaño (m).

**traversata** *sf* travesía.

**traverso** *agg* transversal; oblicuo ◇ **di traverso** de través; **la cena mi andò di**

**traverso** la cena me cayó mal; **flauto traverso** flauta travesera.

**travestimento** *sm* disfraz.

**travestire** *v tr* disfrazar  $\diamond$  *v rifl* disfrazarse.

**traviare** *v tr* pervertir, descarriar.

**travisare** *v tr* malentender, alterar.

**travolgere** *v tr* arrastrar; (*anche fig*) arrabatar.

**trazione** *sf* tracción  $\diamond$  **trazione anteriore** tracción delantera.

**tre** *agg, sm inv* tres.

**trebbiare** *v tr* trillar.

**trebbiatrice** *sf* trilladera.

**tréccia** (*pl -ce*) *sf* trenza  $\diamond$  **fare le trecce** trenzarse el pelo.

**trecentesco** *agg* del siglo catorce.

**trecentésimo** *agg, sm* tricentésimo.

**trecento** *agg, sm inv* trescientos.

**tredecenne** *agg* de trece años.

**tredecèsima** *sf* paga extra, aguinaldo (*m*).

**tredecèsimo** *agg, sm* decimotercero, decimotercio.

**trédici** *agg, sm inv* trece.

**trègua** *sf* tregua.

**trekking** *sm inv* senderismo.

**tremare** *v intr* temblar, estremecerse; (*dal freddo*) titiritar, tiritar.

**tremendo** *agg* tremendo, terrible.

**tremila** *agg, sm inv* tres mil.

**treno** *sm* tren  $\diamond$  **treno rapido** tren rápido, talgo.

**trenta** *agg, sm inv* treinta.

**trentennale** *sm* treintañal.

**trentenne** *agg* que tiene treinta años.

**trentènnio** *sm* periodo de treinta años de duración.

**trentésimo** *agg, sm* trigésimo.

**trentina** *sf* treintena.

**trentino** *agg* relativo o perteneciente a la región de Trentino  $\diamond$  *sm* natural de la región de Trentino.

**trepidazione** *sf* recelo (*m*); ansia; pena.

**treppiede** *sm* tripode.

**tréspolo** *sm* caballete.

**triangolo** *sm* triángulo.

**tribù** *sf inv* tribu.

**tribuna** *sf* tribuna; (*palco*) palco (*m*).

**tribunale** *sm* tribunal, palacio de justicia  $\diamond$  **tribunale civile** tribunal de lo civil;

**tribunale penale** tribunal de lo penal;

**tribunale internazionale** tribunal internacional.

**tributo** *sm* tributo, impuesto; contribución (*f*)  $\diamond$  **rendere tributo** rendir homenaje.

**tricheco** (*pl -chi*) *sm* morsa (*f*).

**triciclo** *sm* triciclo, correpasillos.

**tricolore** *agg* tricolor  $\diamond$  *sm* la bandera italiana.

**trifoglio** *sm* trébol.

**triglia** *sf* salmonete (*m*).

**trillo** *sm* trino; (*di uccelli*) gorjeo.

**trimestre** *sm* trimestre.

**trincèa** *sf* trinchera.

**trincerarsi** *v rifl* atrincherarse; (*anche fig*) protegerse.

**trinità** *sf inv* trinidad.

**trio** *sm* trío; terceto.

**trionfale** *agg* triunfal.

**trionfare** *v intr* triunfar, tener éxito.

**trionfo** *sm* triunfo, victoria (*f*); (*successo*) éxito.

**triplo** *agg, sm* triple, triplo.

**trippa** *sf* (*pancia*) tripa; (*cuc*) callos (*m pl*); mondongo (*m*).

**triste** *agg* triste, afligido, melancólico; (*infausto*) funesto, doloroso.

**tristezza** *sf* tristeza, pesadumbre, aflicción, melancolía.

**tritare** *v tr* triturar; (*cuc*) picar, desmenuzar.

**trito** *agg* triturado  $\diamond$  **carne trita** carne picada.

**trittico** (*pl -ci*) *sm* trítico.

**triviale** *agg* trivial, grosero.

**trofeo** *sm* trofeo, botín; (*sport*) copa.

**tromba** *sf* (*mus*) trompeta; (*milit*) clarín (*m*);  $\diamond$  **tromba di Eustachio** trompa de Eustaquio; **tromba delle scale** ojo, hueco de la escalera; **tromba marina** tromba marina; **tromba acustica** trompetín acústico; **partire in tromba** lanzarse sin temor en una empresa.

**trombone** *sm* trombón.

**troncare** *v tr* truncar; tronchar (*anche fig*).

**tronco** (*pl -chi*) *sm* tronco; (*albero*) mástil.  
**trono** *sm* trono.  
**tropicale** *agg* tropical.  
**tròpico** (*pl -ci*) *sm* trópico.  
**troppo** *agg, pron* demasiado ◇ *avv* demasiado ◇ **fa troppo freddo** hace demasiado frío; **c'erano troppe persone** había demasiada gente; **questo tavolo è di troppo** esta mesa sobra; **il pane è sufficiente?** sí, anzi ce n'è troppo ¿hay bastante pan? sí, incluso hay demasiado; **ho dormito troppo** he dormido demasiado.  
**trota** *sf* trucha ◇ **trota salmonata** trucha rosada.  
**trottare** *v intr* trotar.  
**trotto** *sm* trote ◇ **corse al trotto** carrera al trote.  
**trottola** *sf* trompo (*m*), peonza ◇ **girare come una trottola** ajetrearse.  
**trovare** *v tr* encontrar; (*scoprire*) descubrir; (*cose*) hallar; (*ritenere*) constatar ◇ *v rifl* encontrarse, estar ◇ **andare a trovare qualcuno** ir, aver de visita; **ti trovo bene** te encuentro bien; **mi trovo nei guai** tengo problemas.  
**trovata** *sf* ocurrencia, salida; idea.  
**truccare** *v tr* maquillar; (*falsificare*) alterar ◇ *v rifl* maquillarse ◇ **truccare il motore** potenciar el motor.  
**trucco** (*pl -chi*) *sm* maquillaje; (*inganno*) engaño, ardid.  
**truce** *agg* amenazador, feroz.  
**truffa** *sf* estafa, fraude.  
**truffare** *v tr* estafar, embrollar, engañar.  
**truppa** *sf* tropa.  
**tu** *pron* tú ◇ **pensi tu a prenotare** ¿te encargas de las reservas?; **dare del tu** tutear; **a tu per tu** cara a cara.  
**tuba** *sf* (*mus*) tuba; (*anat*) tromba.  
**tuberculosis** *sf inv* tuberculosis.  
**tùbero** *sm* tubérculo.  
**tubetto** *sm* tubo.  
**tubo** *sm* tubo; (*gas, acqua*) caño ◇ **tubo di scappamento** tubo de escape; **non capire un tubo** no entender nada.  
**tucano** *sm* tucán.  
**tuffarsi** *v rifl* zambullirse.  
**tuffo** *sm* zambullida (*f*), chapuzón.

**tugùrio** *sm* cuchitril, antro.  
**tulipano** *sm* tulipán.  
**tumefatto** *agg* hinchado; tumefacto, tímido.  
**tumore** *sm* tumor ◇ **tumore benigno** tumor benigno; **tumore maligno** tumor maligno.  
**tumulto** *sm* tumulto, levantamiento, motín, alboroto.  
**tùnica** (*pl -che*) *sf* túnica.  
**tunisino** *agg, sm* tunecino.  
**tùnnel** *sm inv* túnel.  
**tuo** (*f tua pl tuoi tue*) *agg* tu, tus ◇ *pron* tuyo, tuyos; tuya, tuyas ◇ **come stanno i tuoi?** ¿cómo está tu familia?; **il tuo passaporto** tu pasaporte; **ho preso il mio bagaglio, non il tuo** he cogido mi equipaje, pero no el tuyo; **la casa dei tuoi** la casa de tus padres; **i tuoi** tus padres.  
**tuonare** *v intr* tronar.  
**tuono** *sm* trueno.  
**tuorlo** *sm* yema (*f*).  
**turacciolo** *sm* tapón de corcho.  
**turare** *v tr* tapar ◇ *v rifl* taparse ◇ **turarsi le orecchie** taparse los oídos.  
**turbare** *v tr* turbar, alterar; (*fig*) aturdir ◇ *v rifl* turbarse.  
**tùrbine** *sm* (*anche fig*) torbellino, remolino.  
**turbodiesel** *agg* turbodiesel.  
**turbolento** *agg* turbulento; agitado, revuelto; (*fig*) tumultuoso, alborotador.  
**turchese** *agg, sm* turquesa (*f*).  
**turco** (*f -a pl -ci -che*) *agg, sm* turco.  
**turismo** *sm* turismo.  
**turista** (*pl -i -e*) *sm/f* turista.  
**turístico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* turístico ◇ **menù turistico** menú del día; **agenzia turistica** agencia de viajes; **classe turistica** clase turística; **operatore turistico** touroperador.  
**turno** *sm* turno, vez (*f*) ◇ **è il mio turno** es mi turno; **farmacia di turno** farmacia de guardia.  
**tuta** *sf* mono (*m*) ◇ **tuta da ginnastica** chándal.  
**tutela** *sf* tutela; (*giur*) defensa.  
**tutelare** *v tr* tutelar; defender; proteger.

**tutore** (-trice) *sm* tutor, protector.

**tuttavìa** *cong* sin embargo, de todas maneras, de todas formas.

**tutto** *agg* todo, cualquier, entero ◇ *pron* todo; todos; todas ◇ **tutti e due** ambos; **tutte e due** ambas; **prima di tutto** ante todo; **è tutto suo padre** es igualito a su padre; **in tutto e per tutto** completamente; **tutto compreso** todo incluido; **chiama a tutte le ore** llama a cualquier hora; **tutto il paese lo acclamò** lo aclamó el país entero; **perse tutto quanto** lo perdió todo; **tutt'e tre** los tres; **siamo tutti esseri umani** somos todos seres humanos; **o tutto o niente** todo o nada.

**tuttora** *avv* todavía, aún.

**TV** *v.* televisione.

## U

**ubbidiente** *agg* obediente.

**ubbidienza** *sf* obediencia.

**ubbidire** *v intr* obedecer ◇ **ubbidire alle leggi** obedecer, cumplir las leyes.

**ubicazione** *sf* ubicación.

**ubriacare** *v tr* emborrachar, embriagar ◇ *v rifl* emborracharse.

**ubriaco** (*f -a pl -chi -che*) *agg, sm* borracho ◇ **ubriaco fradicio** borracho como una cuba.

**uccello** *sm* pájaro, ave (*f*).

**uccidere** *v tr* matar ◇ *v rifl* matarse, suicidarse ◇ **uccidere il tempo** matar el tiempo.

**udienza** *sf* audiencia, sesión; (*papale*) recepción oficial ◇ **concedere udienza** otorgar audiencia.

**udire** *v tr* oír.

**udito** *sm* oído ◇ **perdere l'udito** perder el oído.

**uditòrio** *sm* auditorio, público.

**uffa** *inter* ¡uf!

**ufficiale** *agg, sm/f* oficial ◇ **pubblico ufficiale** funcionario público; **ufficiale giu-**

**diziario** funcionario judicial; **ufficiale di marina** oficial de la Armada.

**ufficio** *sm* oficina (*f*), despacho ◇ **ufficio postale** correos; **ufficio informazioni** oficina de informaciones; **ufficio del turismo** oficina de turismo; **avvocato d'ufficio** abogado de oficio.

**ufficioso** *agg* oficioso, extraoficial.

**uggioso** *agg* aburrido ◇ **giornata uggiosa** día lluvioso.

**ùgola** *sf* úvula.

**uguaglianza** *sf* igualdad; uniformidad.

**uguagliare** *v tr* igualar, nivelar ◇ **uguagliare un record** igualar un record.

**uguale** *agg* igual ◇ **per me è uguale** da lo mismo, me da igual.

**uh** *inter* uh.

**ùlcera** *sf* úlcera.

**ulivo** *sm* olivo.

**ulteriore** *agg* ulterior ◇ **per ulteriori informazioni** para más información.

**ultimare** *v tr* ultimar, concluir.

**ultimatum** *sm inv* ultimátum.

**último** *agg, sm* último, postrero ◇ **all'ultima moda** a la última; **fino all'ultimo** hasta el final; **in ultimo** finalmente, para concluir; **la sai l'ultima?** ¿sabes lo que ha pasado de nuevo?

**ultrasuono** *sm* ultrasonido.

**ultravioletto** *agg* ultravioleta ◇ **raggi ultravioletti** rayos ultravioleta.

**ululare** *v intr* aullar, ulular.

**umanità** *sf inv* humanidad; (*sentimento*) benevolencia, sensibilidad.

**umanitario** *agg* humanitario, caritativo ◇ **aiuti umanitari** ayudas humanitarias; **corridoio umanitario** canales de ayudas humanitarias.

**umano** *agg, sm* humano ◇ *agg* (*solidale*) solidario ◇ **essere umano** ser humano.

**umbro** *agg* relativo o perteneciente a la región de Umbria ◇ *sm* natural de la región de Umbria.

**umidità** *sf inv* humedad.

**ùmido** *agg* húmedo ◇ *sm* humedad (*f*); (*cuc*) guiso, guisado ◇ **pesce in umido** caldereta de pescado.

**ùmile** *agg* humilde, modesto.

**umiliare** *v tr* humillar, degradar ◇ *v rifl* humillarse.

**umiliazione** *sf* humillación; (*affronto*) afrenta.

**umiltà** *sf inv* humildad; (*semplicità*) sencillez.

**umore** *sm* (*liquido*) humor; (*stato d'animo*) humor ◇ **essere di buon umore** estar de buen humor; **essere di cattivo umore** estar malhumorado.

**umorismo** *sm* humor, humorismo ◇ **avere il senso dell'umorismo** tener sentido del humor.

**umorista** (*pl -i -e*) *sm/f* humorista, cómico (*m*).

**un** *v. uno*.

**unànime** *agg* unánime, conforme.

**unanimità** *sf inv* unanimidad ◇ **all'unanimità** por unanimidad.

**uncinetto** *sm* ganchillo.

**uncino** *sm* gancho garfio.

**undici** *agg, sm* once.

**ungere** *v tr* untar, engrasar ◇ *v rifl* untarse.

**ungherese** *agg, sm/f* húngaro (*m*).

**unghia** *sf* uña; (*zool*) garra, pezuña ◇ **smalto per unghie** esmalte, laca de uñas; **tirar fuori le unghie** mostrar las uñas.

**unghiata** *sf* uñada, arañazo (*m*) ◇ **dare unghiate** arañar.

**unguento** *sm* ungüento, linimento.

**único** (*f -a pl -ci -che*) *agg* único, solo; (*fig*) singular ◇ **figlio unico** hijo único; **atto unico** acto único; **senso unico** dirección obligatoria.

**unificare** *v tr* unificar; reunir.

**uniformare** *v tr* uniformar, nivelar ◇ *v rifl* ajustarse ◇ **bisogna uniformarsi alle circostanze** hay que ajustarse a las circunstancias.

**uniforme** *agg, sf* uniforme (*m*).

**unione** *sf* unión, conexión; asociación ◇ **unione monetaria** unión monetaria; **unione politica** alianza.

**unire** *v tr* unir, juntar ◇ *v rifl* juntarse ◇ **unire gli sforzi** juntar las fuerzas; **unire in matrimonio** casar.

**unisono** *agg* unísono, simultáneo ◇ *sm* unísono ◇ **all'unisono** al unísono.

**unità** *sf inv* unidad; unión; conformidad ◇

**unità di misura** unidad de medida;

**unità sanitaria locale** seguridad social;

**unità periferica** unidad periférica.

**unitario** *agg* unitario.

**unito** *agg* unido, junto ◇ (*in*) **tinta unita** liso, de un solo color.

**universale** *agg* universal ◇ **donatore (di sangue)** **universale** donante universal.

**università** *sf inv* universidad.

**universitario** *agg* universitario.

**universo** *sm* universo.

**unívoco** (*f -a pl -ci -che*) *agg* unívoco.

**uno** *art* un, unos, una, unas ◇ *agg* **numerale** uno ◇ *pron* uno, una ◇ **un tavolo** una mesa; **una valigia** una maleta; **l'uno...**

**l'altro** el uno... el otro; **gli uni... gli**

**altri** los unos... los otros; **a uno a uno**

de uno en uno; **fare tutt'uno** juntar,

aunar; **ve ne racconto una** os cuento

una cosa; **aiutarsi l'un l'altro** ayudarse

el uno al otro; **una mezz'ora** media

hora; **un quarto d'ora** cuarto de hora.

**unto** *agg* untado, engrasado; grasiento ◇ *sm* grasa (*f*).

**uomo** (*pl uòmini*) *sm* hombre ◇ **da uomo** de hombre, para hombre; **andare a passo d'uomo** ir a paso de hombre; **da uomo a uomo** de hombre a hombre; **l'uomo e la donna** el varón y la mujer.

**uovo** (*pl uova f*) *sm* huevo ◇ **uovo sodo** huevo duro; **uovo alla coque** huevo pasado por agua; **pasta all'uovo** pasta hecha con huevo; **cercare il pelo nell'uovo** buscarle tres pies al gato.

**uragano** *sm* huracán, tornado.

**urànio** *sm* uranio.

**urano** *sm* (*astr*) urano.

**urbanístico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* urbanístico.

**urbano** *agg* urbano, municipal ◇ **nettezza urbana** limpieza pública; **polizia urbana** policía, guardia urbana; **telefonata urbana** llamada urbana.

**urgente** *agg* urgente.

**urgenza** *sf* urgencia.

**urina** *sf* orina.



**urlare** *v intr* gritar, chillar ◇ **urlare a squarciagola** desgañitarse.

**urlo** (*pl -i o -a f*) *sm* grito, chillido.

**urna** *sf* urna ◇ **andare alle urne** ir a votar.

**urtare** *v tr/intr* chocar, dar con; (*fig*) irritar, molestar ◇ *v rifl* irritarse; (*scontrarsi*) chocar ◇ **mi urta i nervi** me pone histérico, de los nervios.

**urto** *sm* choque, colisión (*f*); (*fig*) contraste.

**usanza** *sf* uso (*m*), costumbre.

**usare** *v tr* usar, utilizar ◇ *v intr* soler, usar-se ◇ **si usa** se utiliza; **usa e getta** desechable; **usare violenza** violar.

**usato** *agg* gastado, viejo, usado, de segunda mano; (*solito*) acostumbrado, habitual; (*fig*) trillado ◇ **mercato dell'usato** mercado de ocasiones.

**uscire** *sm* portero.

**uscio** *sm* puerta (*f*).

**uscire** *v intr* salir; publicarse ◇ **uscire di strada** revolcarse con el coche; salirse de la carretera; **uscire di mente** írsele el santo al cielo; volverse loco; **uscire dagli occhi** estar harto de; **un libro appena uscito** un libro recién publicado.

**uscita** *sf* salida ◇ **uscita di sicurezza** salida de emergencia; **via d'uscita** solución, salida; **strada senza uscita** callejón sin salida.

**usignolo** *sm* (*fig*) ruiseñor.

**uso** *sm* uso (*anche fig*); empleo; (*fig*) costumbre (*f*) ◇ **istruzioni per l'uso** modo de empleo, instrucciones para el uso; **fuori uso** estropeado, fuera de servicio; **fare uso** utilizar.

**ustione** *sf* ustión, quemadura ◇ **ustione di 2° grado** quemadura de segundo grado.

**usuale** *agg* usual, corriente.

**usufruire** *v intr* usufructuar, disfrutar.

**usura** *sf* (*logoramento*) desgaste (*m*); (*interessi*) usura.

**usuraio** *sm* usurero.

**usurato** *agg* desgastado, viejo.

**usurpare** *v tr* usurpar.

**utensile** *sm* utensilio ◇ **macchina utensile** máquina herramienta; **utensili** utilla-

je, herramienta; **utensili da cucina** enseres, utensilios.

**utente** *sm/f* usuario (*m*).

**ùtero** *sm* útero, matriz (*f*).

**ùtile** *agg* útil, ventajoso ◇ *sm* (*guadagno*) provecho, ganancia (*f*) ◇ **l'utile e il dilettevole** lo útil y lo placentero; **rendersi utile** ser útil.

**utilità** *sf inv* utilidad.

**utilizzare** *v tr* utilizar, valerse de.

**utopia** *sf* utopía.

**uva** *sf* uva ◇ **uva passa** pasa de uva.

---

## V

---

**vacanza** *sf* (*ferie*) vacaciones; (*giorno di permesso*) día (*m*) de permiso, día (*m*) libre, vacaciones (*pl*) ◇ **andare in vacanza** irse de vacaciones; **villaggio vacanze** club de vacaciones.

**vacca** (*pl -che*) *sf* vaca.

**vaccinare** *v tr* vacunar.

**vaccinazione** *sf* vacuna.

**vaccino** *agg* (*zool*) vacuno ◇ *sm* (*med*) vacuna (*f*).

**vacillare** *v intr* vacilar, tambalear; (*luce*) temblar; (*fig*) dudar, titubear.

**vagabondo** *agg, sm* vagabundo; (*fig*) holgazán, gándul.

**vagare** *v intr* vagar, vagabundear, errar.

**vagina** *sf* vagina.

**vaginale** *agg* vaginal.

**vagito** *sm* vagido.

**vàglia** *sm inv* giro.

**vagliare** *v tr* (*agr*) cribar, cerner; (*fig*) analizar, considerar, examinar.

**vago** (*f -a pl ghi -ghe*) *agg* vago, indeterminado, impreciso ◇ *sm* (*nervo*) vago ◇ **rimanere nel vago** no quedar en nada.

**vagone** *sm* vagón ◇ **vagone ristorante** vagón restaurante; **vagone letto** coche cama.

**vaiolo** *sm* viruela (*f*).

**valanga** (*pl -ghe*) *sf* alud (*m*), avalancha; (*fig*) multitud, gran cantidad.

**valdostano** *agg* relativo o perteneciente a la región de Valle d'Aosta ◇ *sm* natural de la región de Valle d'Aosta.

**valente** *agg* hábil, capaz, experto.

**valere** *v intr* valer; (*fig*) contar, pesar; ser capaz, ser hábil ◇ *v tr* (*avere prezzo*) costar, valer; (*essere uguale*) ser iguales, equivalerse ◇ *v rifl* servirse, aprovecharse ◇ **valere un occhio della testa** valer un ojo de la cara; **vale a dire** es decir; **l'uno vale l'altro** ambos se equivalen; **valere la pena** merecer la pena.

**valévole** *agg* valedero, útil, válido.

**valicare** *v tr* atravesar, pasar.

**vàlico** (*pl -chi*) *sm* paso.

**validità** *sf inv* validez.

**vàlido** *agg* válido; (*efficace*) valioso; (*forte*) fuerte, vigoroso ◇ **è un valido appoggio** es un gran apoyo.

**valigeria** *sf* maletería, tienda de maletas.

**valigia** (*pl -gie*) *sf* maleta; (*sudam*) valija; (*diplomatica*) valija diplomática.

**vallata** *sf* valle (*m*).

**valle** *sf* valle (*m*) ◇ **scendere a valle** bajar, ir cuesta abajo; **valle di lacrime** triste situación.

**valore** *sm* (*economico*) valor, título; (*morale*) valor; (*prezzo*) precio, coste ◇ **valore legale** curso legal; **valore nominale** valor nominal; **valori bollati** sellos; **depositare i valori in cassaforte** depositar los valores en cajafuerte.

**valoroso** *agg* valiente, valeroso, valioso.

**valuta** *sf* moneda, dinero (*m*), divisa ◇ **valuta estera** divisa.

**valutare** *v tr* evaluar, valorar, calcular; (*fig*) estimar, considerar.

**valutazione** *sf* cálculo (*m*), evaluación; (*esame*) puntuación.

**vàlvola** *sf* válvula ◇ **valvola di sicurezza** válvula de seguridad; **valvola cardiaca** válvula cardíaca.

**valzer** *sm inv* vals.

**vampata** *sf* llamarada.

**vampiro** *sm* vampiro.

**vandalismo** *sm* vandalismo, salvajismo.

**vándalo** *sm* (*anche fig*) vándalo, salvaje.

**vanga** (*pl -ghe*) *sf* pala, laya.

**vangare** *v tr* layar.

**vangelo** *sm* evangelio.

**vaniglia** *sf* vainilla.

**vanità** *sf inv* vanidad; (*superbia*) soberbia, ínfula.

**vanitoso** *agg* vanidoso; (*superbo*) presumido.

**vano** *agg* vano, vacío, inútil ◇ *sm* cuarto.

**vantaggio** *sm* beneficio, ventaja (*f*), provecho.

**vantaggioso** *agg* ventajoso, provechoso ◇ **è un affare vantaggioso** es un negocio conveniente.

**vantare** *v tr* alabar, ensalzar, elogiar ◇ *v rifl* jactarse, gloriarse.

**vanto** *sm* alarde, jactancia (*f*) ◇ **menar vanto** alardear.

**vapore** *sm* vapor; (*mar*) barco ◇ **cuocere al vapore** cocer al vapor.

**vaporetto** *sm* pequeño buque de línea.

**varare** *v tr* (*mar*) botar; (*econ*) lanzar, presentar oficialmente ◇ **varare una legge** aprobar una ley.

**varcare** *v tr* pasar, salvar ◇ **varcare i limiti** excederse.

**varco** (*pl -chi*) *sm* paso estrecho, pasaje, desfiladero ◇ **aspettare al varco** estar a la espera de algo, al acecho de alguien.

**variabile** *agg, sf* variable ◇ **tempo variabile** tiempo inestable; **tasso variabile** tipo variable.

**variare** *v tr/intr* variar, cambiar.

**variazione** *sf* variación.

**varicella** *sf* varicela.

**variegato** *agg* abigarrado, heterogéneo.

**varietà** *sf inv* variedad ◇ *sm* *invariedades* (*pl*) espectáculo de revista.

**vàrio** *agg* (*differenziato*) variado, vario, distinto, diverso; (*pl, più d'uno*) diferentes, múltiples, diversos, muchos, varios.

**variopinto** *agg* multicolor, coloreado.

**varo** *sm* (*mar*) botadura (*f*); (*fig*) aprobación (*f*).

**vasaio** *sm* alfarero.

**vasca** (*pl -che*) *sf* (*da bagno*) bañera; tina; (*sport*) piscina.

**vascello** *sm* navío.

**vaselina** *sf* vaselina.

**vasellame** *sm* vajilla (*f*).

**vaso** *sm* (*piante*) tiesto, maceta (*f*); (*da fiori*) florero, jarrón; (*barattolo*) tarro, frasco; (*med*) vaso ◇ **vaso capillare** capilar.

**vassóio** *sm* bandeja (*f*).

**vasto** *agg* vasto, extenso, amplio; (*fig*) grande.

**vaticano** *agg, sm* vaticano.

**ve** *pron v*. **vi** ◇ *avv* **luogo** allí, allá, en el lugar de que se habla ◇ **ve lo appoggiò** lo puso encima.

**vecchiàia** *sf* vejez.

**vecchio** *agg, sm* viejo; (*persona*) anciano ◇ *agg* mayor ◇ **amico di vecchia data** viejo amigo; **vino vecchio** vino añejo.

**vedere** *v tr* ver; (*immaginare*) imaginar; (*avere opinione*) creer, opinar, pensar; (*consultare*) consultar ◇ *v rifl* verse ◇ **non vedere l'ora** no ver las horas, estar en ascuas; **non poter vedere qualcuno** no aguantar a alguien; **vedere di** intentar, tratar de.

**vedetta** *sf* centinela, vigía, atalaya; (*mar*) patrullero (*m*), buque (*m*) de vigilancia.

**vedovo** *sm* viudo.

**veduta** *sf* vista, panorama (*m*); (*opinione*) idea, opinión, punto (*m*) de vista.

**vegetale** *agg, sm* vegetal.

**vegetaliano** *agg, sm* vegetalista (*m/f*).

**vegetariano** *agg, sm* vegetariano.

**vegetazione** *sf* vegetación.

**veglia** *sf* vigilia, vela ◇ **veglia funebre** velatorio, velorio.

**vegliare** *v tr* velar.

**veglione** *sm* velada (*f*), baile de máscaras, fiesta (*f*) ◇ **veglione di San Silvestro** cena, reveillon de noche jeja.

**veicolo** *sm* vehículo.

**vela** *sf* vela; (*arch*) bóveda baída ◇ **barca a vela** velero; **volo a vela** vuelo sin motor; **gara di vela** campeonato de vela; **a gonfie vele** viento en popa.

**velato** *agg* (*anche fig*) velado; (*non esplicito*) encubierto.

**veleno** *sm* (*anche fig*) veneno.

**velenoso** *agg* (*anche fig*) venenoso, tóxico.

**veliero** *sm* velero.

**velivolo** *sm* avión, aeroplano.

**velleità** *sf inv* antojo (*m*).

**velluto** *sm* terciopelo ◇ **velluto a coste** pana.

**velo** *sm* (*anche fig*) velo ◇ **velo di fumo** capa de humo; **zucchero a velo** azúcar glasé.

**veloce** *agg* veloz, rápido.

**velocità** *sf inv* velocidad; rapidez.

**velòdromo** *sm* velódromo.

**vena** *sf* vena; (*marmo, legno*) veta, vena; (*geologia*) filón (*m*); (*fig*) inspiración ◇ **essere in vena** estar en vena.

**venale** *agg* venal.

**venatòrio** *agg* venatorio.

**venatura** *sf* veta.

**vendémia** *sf* vendimia.

**vendemmiare** *v tr/intr* vendimiar.

**vèndere** *v tr* (*anche fig*) vender ◇ *v rifl* venderse ◇ **vendesi** se vende; **da vendere** de sobra; **vendere la luna** vender la moto.

**vendetta** *sf* venganza.

**vendicare** *v tr* vengar ◇ *v rifl* vengarse.

**véndita** *sf* venta ◇ **vendita al dettaglio** venta al por menor; **vendita all'ingrosso** venta al por mayor; **per corrispondenza** venta por correspondencia; **vendita porta a porta** venta a domicilio.

**venditore** (*-trice*) *sm* vendedor ◇ **venditore ambulante** ambulante.

**venerare** *v tr* venerar, (*santi*) adorar.

**venerdì** *sm inv* viernes.

**vènere** *sf* (*astr*) Venus; (*statua, dipinto*) venus.

**vèneto** *agg, sm* véneto.

**veneziana** *sf* (*tapparella*) persiana.

**veneziano** *agg, sm* veneciano.

**venezuelano** *agg, sm* venezolano.

**venire** *v intr* (*giungere*) llegar; (*provenire*) venir; (*riuscire*) salir bien; (*recarsi verso chi ascolta*) ir ◇ **venire al mondo** nacer, venir al mundo; **venir meno** desfallecer; **venire in mente** ocurrir; acordarse de; **venir voglia** salir la gana; **venire vicino** acercarse; **venire da** venir de; **vengo da te** voy a

- verte; **venire giù** bajar; **venire su** subir; **venir via** irse.
- ventàglio** *sm* (*anche fig*) abanico.
- ventata** *sf* ráfaga, ventolera.
- ventennale** *sm* veintañal, veintenario.
- ventenne** *agg* de veinte años.
- ventènnio** *sm* periodo de veinte años de duración.
- ventèsimo** *agg, sm* vigésimo.
- venti** *agg, sm inv* veinte.
- ventilare** *v tr* ventilar ◇ **ventilare una proposta** proponer; **ventilare un'idea** plantear una idea.
- ventilatore** *sm* ventilador.
- ventina** *sf* veintena, unos veinte ◇ **ci sono una ventina di persone** hay unas veinte personas.
- vento** *sm* viento ◇ **gettare al vento** echar a perder; **parlare al vento** hablar al aire; **galleria del vento** túnel aerodinámico.
- ventosa** *sf* ventosa.
- ventoso** *agg* ventoso.
- ventre** *sm* vientre; (*familiare*) barriga (*f*).
- ventricolo** *sm* ventrículo.
- venturo** *agg* venidero, próximo ◇ **l'anno venturo** verrà el año que viene irá.
- venuta** *sf* (*arrivo*) llegada.
- veranda** *sf* terraza, solana, balcón (*m*) cubierto, mirador (*m*), galería.
- verbale** *agg* verbal ◇ *sm* acta, informe.
- verbo** *sm* verbo.
- verde** *agg* (*anche fig*) verde ◇ *sm* verde; (*natura*) naturaleza (*f*); (*ecologista*) ecologista (*m/f*) ◇ **benzina verde** gasolina sin plomo; **carta verde** carta verde; **numero verde** llamada gratuita; **essere al verde** no tener ni un duro.
- verdetto** *sm* fallo, sentencia (*f*).
- verdura** *sf* verdura; (*ortaggi*) hortalizas (*pl*).
- vérgine** *agg* virgen; puro ◇ *sf* virgen ◇ **olio extra vergine** aceite virgen extra; **la Vergine con gli angeli** la Virgen con los ángeles; (*il segno della Vergine* Virgo).
- vergogna** *sf* vergüenza ◇ **è una vergogna** es una vergüenza.
- vergognarsi** *v rifl* avergonzarse; (*essere timido*) ser tímido.
- vergognoso** *agg* vergonzoso, indecente; (*timido*) tímido, medroso.
- verifica** (*pl -che*) *sf* verificación, comprobación; control (*m*).
- verificare** *v tr* comprobar, controlar; (*fig*) constatar, verificar ◇ *v rifl* ocurrir, pasar.
- verità** *sf inv* verdad.
- verme** *sm* gusano; (*fig*) miserable, despreciable ◇ **verme solitario** tenia.
- vermicelli** *sm pl* fideos.
- vermut** *sm inv* vermut.
- vernice** *sf* barniz, pintura; (*scarpe*) charol (*m*).
- verniciare** *v tr* barnizar, pintar.
- verniciatura** *sf* barnizado (*m*).
- vero** *agg* exacto, cierto, verdadero ◇ *sm* verdad (*f*) ◇ **a dire il vero** decir verdad; **non mi pare vero!** ¡no me parece verdad!
- verruca** (*pl -che*) *sf* verruga.
- versamento** *sm* (*denaro*) depósito, pago; (*med*) derrame.
- versante** *sm* vertiente (*f*).
- versare** *v tr* verter; (*rovesciare*) derramar; (*econ*) depositar, pagar ◇ *v rifl* (*corso d'acqua*) confluir.
- versione** *sf* versión; tipo (*m*), modelo; (*traduzione*) traducción, edición.
- verso** *sm* (*poesia*) verso; (*atteggiamento*) modo, manera (*f*); (*animale*) grito, voz (*f*), canto; (*moneta, carta, foglio*) vuelta (*f*), dorso ◇ *prep* (*spazio*) hacia, cerca de, por; (*tempo*) hacia, sobre, alrededor de ◇ **sta verso il centro** está cerca del centro; **verso le cinque** sobre las cinco.
- vertebra** *sf* vértebra.
- vertebrale** *agg* vertebral ◇ **colonna vertebrale** columna vertebral.
- verticale** *agg* vertical.
- vertice** *sm* cumbre (*f*), cúspide (*f*) ◇ **incontro al vertice** cumbre.
- vertigine** *sf* vértigo (*m*), mareo (*m*) ◇ **soffrire di vertigini** sufrir vértigos.
- verza** *sf* berza.
- vescica** (*pl -che*) *sf* vejiga.
- vescovo** *sm* obispo.
- vespa** *sf* avispa.
- vespàio** *sm* (*anche fig*) avispero.

**vestàglia** *sf* bata.

**veste** *sf* indumento (*m*), vestido (*m*), traje (*m*); (*incarico*) cargo ◇ **in veste di** en calidad de.

**vestiàrio** *sm* vestuario ◇ **capo di vestiario** prenda de vestir.

**vestire** *v tr* vestir ◇ **veste la divisa** lleva uniforme; **vestire a lutto** vestir de luto.

**vestito** *sm* vestido, traje ◇ **vestito da cerimonia** traje de caballero, de entretiempo.

**veterano** *agg* veterano.

**veterinàrio** *sm* veterinario.

**veto** *sm* veto ◇ **mettere il veto** prohibir, vetar.

**vetràio** *sm* vidriero.

**vetrata** *sf* vidriera.

**vetrina** *sf* escaparate (*m*); (*mobile*) vitrina, vidriera.

**vetrinista** (*pl -i -e*) *sm/f* decorador de escaparates.

**vetro** *sm* vidrio, cristal ◇ **doppio vetro** doble cristal; **il vetro della finestra** el cristal de la ventana; **vetri antichi** objetos de vidrio antiguos; **vetro smerigliato** vidrio esmerilado.

**vetta** *sf* cumbre (*anche fig*); cima.

**vettore** *sm* vector; (*persona*) transportista (*m/f*).

**vettovàglie** *sf pl* vituallas, provisiones.

**vettura** *sf* (*treno*) vagón (*m*), coche (*m*); (*automobile*) coche (*m*); ◇ **vettura ristorante** vagón restaurante; **vettura a cavalli** carruaje de caballos.

**vezzo** *sm* (*abitudine*) costumbre (*f*); caricia (*f*), mimo.

**vi** *pron* os; (*cortesia*) les ◇ *avv* **luogo** aquí; allí; acá; allá ◇ **vi seguò, ragazzi** os sigo, chicos; **vi seguò, ragazze** os sigo, chicas; **vi amate?** ¿os queréis?; **vi mando un telegramma** os envío un telegrama; **ve lo ha spedito** os lo ha enviado; **ve lo dico subito** os lo digo enseguida; **vestitevi** vestíos (*vístanse*); **ve lo scrissi** os (se) lo escribí; **vi sono un paio di case** hay un par de casas; **vi andrò presto** iré pronto; **vi sono già** estoy ya.

**via** *sf* calle; camino (*m*); vía ◇ **per via orale** por boca; **foglio di via** mandato de alejamiento de la ciudad o país; **via cavo** por cable; **via mare** por mar; **dare il via** dar comienzo; **buttar via** echar; **andar via** marcharse, irse; **treno per Udine via Mestre** tren para Udine vía Mestre; **via di scampo** posibilidad de escapar escapatoria; **e via dicendo** etc.; **dar via** dar, vender.

**viabilità** *sf* vialidad.

**viacard** *sf inv* tarjeta para el peaje de autopistas.

**viadotto** *sm* viaducto.

**viaggiare** *v intr* viajar.

**viaggiatore** (*-trice*) *sm* pasajero, viajero ◇ **piccioni viaggiatori** palomas mensajeras; **commesso viaggiatore** viajante de comercio.

**viaggio** *sm* viaje ◇ **mettersi in viaggio** salir de viaje; **viaggio di andata, andata e ritorno** viaje de ida, ida y vuelta; **viaggio d'affari** viaje de negocios.

**viale** *sm* paseo, avenida (*f*).

**viavàì** *sm inv* vaivén.

**vibrare** *v tr* arrojar, lanzar ◇ *v intr* vibrar.

**vibrazione** *sf* vibración.

**vice** *sm/f inv* vecero (*m*), vicetodo (*m*), adjunto (*m*).

**vice-** *prefisso* vice- ◇ **vicepresidente** vicepresidente.

**vicenda** *sf* vicisitud; (*avvenimento*) acontecimiento ◇ **a vicenda** recíprocamente.

**viceversa** *avv* viceversa.

**vicinanza** *sf* cercanía, proximidad ◇ *pl* alrededores (*m*) ◇ **nelle vicinanze** en los alrededores.

**vicinato** *sm* (*dintorni*) vecindad (*f*); (*i vicini*) vecindario.

**vicino** *agg* cercano; (*tempo*) próximo ◇ *avv* cerca ◇ *sm* vecino ◇ **da vicino** de cerca; **vicino a** cerca de; **le ferie sono vicine** las vacaciones están próximas; **ti sono vicino nel tuo dolore** te acompaño en tu dolor.

**vicolo** *sm* callejón ◇ **vicolo cieco** callejón sin salida.

**video** *sm inv* (*schermo TV*) monitor, pan-

talla (f); (*schermo computer*) pantalla (f); (*nastro*) cinta (f).

**videocámara** *sf* videocámara, cámara de vídeo.

**videocassetta** *sf* vídeo cassette (m), cinta de vídeo.

**videogioco (-chi)** *sm* videojuego, juego electrónico.

**videonoleggio** *sm* alquiler de vídeo.

**videoregistratore** *sm* vídeo grabadora (f).

**vidimare** *v tr* autenticar, legalizar.

**vietare** *v tr* prohibir, impedir.

**vietato** *agg* prohibido  $\diamond$  **sosta vietata** estacionamiento prohibido; **vietato fumare** prohibido fumar.

**vigente** *agg* vigente, en vigencia, en vigor  $\diamond$  **a norma della vigente legge** conforme la vigente ley.

**vigilanza** *sf* vigilancia  $\diamond$  **vigilanza urbana** vigilancia urbana.

**vigilare** *v intr/tr* vigilar, controlar.

**vigile** *sm/f* vigilante, guardia  $\diamond$  **vigile urbano** agente municipal; **vigile del fuoco** bombero.

**vigilia** *sf* vigilia; víspera  $\diamond$  **vigilia di Natale** Nochebuena.

**vigliaccheria** *sf* cobardía.

**vigliacco** (f -a *pl* -chi -che) *agg* cobarde, ruín; (*familiare*) gallina.

**vigna** *sf* viña, viñedo (m).

**vignetta** *sf* tebeo (m), cómic (m), tiras (pl); (*sudam*) historieta.

**vigogna** *sf* vicuña.

**vigore** *sm* vigor; (*fig*) fuerza (f); eficacia (f)  $\diamond$  **legge in vigore** ley vigente.

**vigoroso** *agg* vigoroso; potente (*anche fig*).

**vile** *agg* vil; cobarde.

**villa** *sf* chalet (m), quinta, villa.

**villaggio** *sm* aldea (f), pueblo  $\diamond$  **villaggio olimpico** barrio olímpico; **villaggio turistico** club de vacaciones

**villano** *agg, sm* grosero, maleducado; rústico, toscó.

**villeggiante** *sm/f* turista, veraneante.

**villeggiatura** *sf* veraneo (m).

**viltà** *sf inv* (*azione vile*) bajeza; vileza.

**vìmine** *sm* mimbre.

**vincere** *v tr/intr* vencer; (*gara, premio*) ganar; (*fig*) superar, dominar  $\diamond$  **vincere la partita** ganar el partido; **vincere il premio** ganar el premio.

**vìncita** *sf* victoria; (*premio*) ganancia.

**vìncitore (-trice)** *agg, sm* vencedor, ganador.

**vìncolo** *sm* vínculo; obligación (f) (*anche fig*).

**vinìlico** *agg* vinílico.

**vino** *sm* vino  $\diamond$  **vin brulé** vino caliente;

**vino da tavola** vino de mesa; **vino**

**novello** vino joven; **vino invecchiato**

vino de crianza; **vino bianco** vino blan-

co; **vino rosso** vino tinto; **vino rosato**

vino rosado; **vino frizzante** vino de

agujas; **vino secco** vino seco; **vino spu-**

**manante** vino cava.

**viola** *sf* (*bot*) violeta; (*mus*) viola  $\diamond$  *agg, sm inv* color violeta.

**violare** *v tr* violar; profanar; (*regole, legge*) transgredir, infringir.

**violazione** *sf* violación; profanación.

**violentare** *v tr* (*anche fig*) violentar, violar.

**violento** *agg* brutal, violento; (*meteo*) impetuoso; (*fig*) arrollador  $\diamond$  **morte vio-**

**lenta** muerte violenta.

**violenza** *sf* violencia; (*fig*) ímpetu (m), vehemencia  $\diamond$  **violenza sessuale** violencia sexual, violación; **portar via con violenza** arrebatar.

**violinista** (pl -i -e) *sm/f* violinista.

**violino** *sm* violín (*anche persona*)  $\diamond$  **primo violino** primer violín.

**violoncellista** (pl -i -e) *sm/f* violoncelista.

**violoncello** *sm* violoncelo.

**viòttolo** *sm* sendero.

**vìpera** *sf* (*anche fig*) víbora.

**virale** *agg* (*med*) viral  $\diamond$  **epatite virale** hepatitis B.

**virare** *v intr* virar, doblar, cambiar de dirección; (*fig*) cambiar de opinión  $\diamond$

**virare di bordo** virar.

**virgola** *sf* coma.

**virgolette** *sf pl* comillas.

**virile** *agg* viril; masculino.

**virilità** *sf inv* virilidad; masculinidad.

**virtù** *sf inv* virtud; habilidad, cualidad ◇  
**ha poche virtù** tiene pocas cualidades;  
**fare di necessità virtù** hacer de tripas  
 corazón.

**virtuale** *agg* virtual ◇ **realità virtuale** rea-  
 lidad virtual.

**virtuoso** *agg* virtuoso ◇ *sm* virtuoso ◇ **cir-  
 colo virtuoso** círculo virtuoso; **donna  
 virtuosa** mujer honesta.

**virus** *sm inv* virus.

**viscerale** *agg* visceral ◇ **amore viscerale**  
 amor entrañable.

**viscere** *sf (organo)* vísceras, entrañas (*pl*)  
 (*anche fig*) ◇ **i visceri** las entrañas; **nelle  
 viscere della terra** en las entrañas de la  
 tierra.

**vischio** *sm (bot)* muérdago; (*sostanza  
 appiccicosa*) visco.

**viscido** *agg* viscoso; (*scivoloso*) resbala-  
 dizo.

**visibilità** *sf inv* visibilidad.

**visiera** *sf* visera ◇ **berretto a visiera**  
 gorra.

**visionario** *agg, sm* visionario.

**visione** *sf* visión; (*fig*) interpretación;  
 vista, espectáculo (*m*); (*soprannaturale*)  
 visión ◇ **film di prima visione** película  
 de estreno.

**visita** *sf* visita; control (*m*), inspección ◇  
**visita medica** consulta; **visita doganale**  
 inspección aduanera; **visita guidata**  
 visita turística con guía.

**visitare** *v tr* visitar; (*luogo*) inspeccionar.

**visitatore (-trice)** *sm* visitante.

**visivo** *agg* visual ◇ **campo visivo** campo  
 visual; **arti visive** artes visuales; **audio-  
 visivo** audiovisual.

**viso** *sm* rostro, cara (*f*) ◇ **far buon viso a  
 cattivo gioco** a mal tiempo buena cara.

**visone** *sm* visón.

**vispo** *agg* vivaz, avispado.

**vista** *sf* vista; panorama (*m*); (*occhiata*)  
 ojeada ◇ **a vista d'occhio** a ojos vista;  
**ho in vista un viaggio** tengo pensado un  
 viaje; **bella vista** panorama bonito;  
**essere in vista** ser muy conocido; **dal  
 mio punto di vista** en mi opinión;  
**conoscere di vista** conocer de vista.

**visto** *sm* visado.

**vistoso** *agg* vistoso; llamativo; grande ◇  
**colori vistosi** colores chillones.

**visuale** *agg, sf* visual.

**vita** *sf (di persona, animale)* vida; (*dura-  
 ta*) duración; (*anat*) cintura ◇ **in fin di  
 vita** moribundo; **vita natural durante**  
 hasta la muerte, para toda la vida; **esse-  
 re in vita** ser vivo; **fare la bella vita**  
 gozar, regocijarse; **vita da vespa** cintu-  
 ra de avispa.

**vitale** *agg* vital; esencial (*anche fig*).

**vitalità** *sf inv* vitalidad.

**vitamina** *sf* vitamina.

**vite** *sf (bot)* vid; (*meccanica*) tornillo (*m*).

**vitello** *sm* ternero ◇ **fettina di vitello** bis-  
 tec de ternera.

**vittima** *sf* víctima (*anche fig*).

**vitto** *sm* sustento diario, alimento, mante-  
 nimiento ◇ **vitto e alloggio** alojamiento  
 y comida.

**vittoria** *sf* victoria, triunfo (*m*).

**vittorioso** *agg* victorioso, vencedor.

**viva** *inter* ¡viva!

**vivace** *agg* vivaz, vivo; (*persona*) vivo;  
 (*colore*) chillón; (*situazione*) animado,  
 brioso, bullicioso.

**vivacità** *sf inv* vivacidad.

**vivaio** *sm* vivero.

**vivanda** *sf* vianda, alimento (*m*).

**vivere** *v tr/intr* vivir; perdurar ◇ **non la-  
 sciar vivere** no dejar en paz.

**viveri** *sm pl* viveres; vituallas (*f pl*).

**vivisezione** *sf* vivisección.

**vivo** *agg* vivo; intenso, fuerte; (*vivace*)  
 vivaracho, vivo ◇ *sm* vivo ◇ **dal vivo** en  
 directo.

**viziare** *v tr* malcriar, mimar demasiado;  
 (*fig*) contaminar.

**vizioso** *agg* vicioso, licencioso ◇ **circolo  
 vizioso** círculo vicioso.

**vocabolario** *sm* vocabulario; diccionario;  
 (*linguaggio*) lenguaje.

**vocabolo** *sm* vocablo, palabra.

**vocale** *agg* vocal ◇ *sf* vocal ◇ **corde voca-  
 li** cuerdas vocales.

**vocazione** *sf* vocación; (*fig*) inclinación.

**voce** *sf* voz; noticia; (*diceria*) rumor (*m*);

(*econ*) renglón (*m*), voz ◇ **dire a voce** decir personalmente; **parlare ad alta voce** hablar en voz alta; **corrono voci** se dice; **alzare la voce** levantar la voz; **mi sono arrivate voci** me han llegado noticias.

**vodka** *sf* vodka (*m*).

**voga** (*pl -ghe*) *sf* moda, boga; (*remare*) boga ◇ **essere in voga** estar de moda, estar en boga.

**volgare** *v intr* bogar, remar.

**vòglia** *sf* gana, deseo (*m*); (*capriccio*) capricho (*m*), antojo (*m*); (*macchia sulla pelle*) antojo (*m*) ◇ **contro voglia** de mala gana; **far venir la voglia** dar ganas; **aver voglia** tener gana; **morire dalla voglia** morirse de gana; **gli è venuta voglia di gelato** le dio un antojo de helado.

**voi** *pron* (*maschi*) vosotros; (*femmine*) vosotras; (*la forma di cortesia* è usted, ustedes) ◇ **voi siete appena arrivati** vosotros acabáis de llegar; **voi siete appena arrivate** vosotras acabáis de llegar; **la telefonata è per voi, ragazzi** la llamada es para vosotros, chicos; **quel signore parlava con voi** ese señor hablaba con vosotros; **lo dico a voi** lo digo a vosotros; **dare del voi** tratar de usted.

**volante** *agg* volador; (*fig*) transitorio, provisional ◇ *sf* policía de urgencias ◇ *sm* volante del coche ◇ **otto volante** montañas rusas.

**volantino** *sm* octavilla (*f*); (*depliant*) volante, folleto.

**volare** *v intr* volar; (*andare veloce*) volar, ir de prisa ◇ **volare in aria** explotar, estallar.

**volata** *sf* (*fig*) carrera; (*sport*) sprint ◇ **di volata** de prisa.

**volàtile** *sm* volátil.

**volentieri** *avv* con placer, con gusto, de buena gana.

**volere** *v tr* querer, desear; (*accettare*) aceptar ◇ *sm* voluntad (*f*) ◇ **voler bene** querer, amar; **senza volere** sin querer; **voler dire** querer decir; **ci vuole** hace falta; **vuoi mangiare?** ¿quieres comer?; **se Dio vuole** si Dios quiere; **neanche a volere** ni

haciéndolo de propósito; **vuoi piuttosto** prefieres; **quanto tempo ci vuole per andare da Milano a Bologna?** ¿cuánto se tarda desde Milán a Bologna?

**volgare** *agg* vulgar; (*sconcio*) grosero.

**vòlgere** *v tr/intr* volver (*anche fig*); (*rivolgere*) dirigir ◇ *v rifl* volverse ◇ **volgere a proprio favore** volver a propio favor.

**volo** *sm* vuelo ◇ **prendere il volo** esfumarse; **volo di linea** vuelo de línea, regular; **capire al volo** coger al vuelo; **ha fatto un volo di due metri** se cayó desde dos metros de altura.

**volontà** *sf inv* voluntad; (*tenacia*) tenacidad, perseverancia ◇ **a volontà** a voluntad; **forza di volontà** fuerza de voluntad.

**volontariato** *sm* voluntariado.

**volontàrio** *agg, sm* voluntario.

**volpe** *sf* zorro (*m*) (*anche fig*).

**volt** *sm inv* volt.

**volta** *sf* (*tempo*) vez; (*movimento*) vuelta; (*arch*) bóveda ◇ **una volta** una vez; **a volte** a veces; **ogni volta** cada vez; **una cosa per volta** una cosa a la vez; **una volta per tutte** por última vez; de una vez; **una volta tanto** de vez en cuando; **dar di volta il cervello** volverse loco; **la volta celeste** la bóveda del cielo.

**voltafaccia** *sm inv* cambio de idea repentino; (*promessa mancata*) faltar a la palabra.

**voltàggio** *sm* voltaje.

**voltare** *v tr* volver, doblar ◇ *v rifl* volverse ◇ **voltare l'angolo** doblar la esquina; **voltare a destra** doblar a la derecha; **voltare a sinistra** doblar a la izquierda.

**volto** *sm* rostro, cara (*f*).

**volùbile** *agg* voluble, inconstante.

**volume** *sm* volumen; (*quantità*) cantidad (*f*); (*suono*) volumen; (*libro*) volumen, tomo, libro ◇ **il volume degli affari** el giro de negocios; **ad alto, a basso volume** a alto, bajo volumen.

**voluminoso** *agg* voluminoso.

**vomitare** *v tr* vomitar (*anche fig*).

**vòmito** *sm* vómito.

**vóngola** *sf* almeja.



**vorace** *agg* voraz, hambriento (*anche fig*).

**voragine** *sf* abismo (*m*), sima.

**vortice** *sm* torbellino, remolino.

**vostro** *agg* vuestro; vuestra  $\diamond$  *pron* vuestro, vuestra; (*forma di cortesia*) su; suyo  $\diamond$  **ecco il vostro passaporto, ragazzi** aquí está vuestro pasaporte, chicos; **ecco il vostro passaporto, ragazze** aquí está vuestro pasaporte, chicas; **hanno scambiato il loro bagaglio con il vostro** han cambiado su equipaje con el vuestro; **vincono i vostri** ganan los vuestros.

**votare** *v tr* dedicar  $\diamond$  *v intr* votar  $\diamond$  *v rifl* dedicarse, votarse.

**votazione** *sf* votación; (*polit*) sufragio (*m*), elecciones (*pl*).

**voto** *sm* (*politico, relig*) voto; (*scolastico*) nota (*f*), calificación (*f*).

**vulcànico** (*f-a pl -ci -che*) *agg* volcánico.

**vulcano** *sm* volcán  $\diamond$  **vulcano in eruzione** volcán en erupción; **vulcano attivo** volcán activo; **vulcano spento** volcán apagado; **essere un vulcano** ser un hervidero de ideas; **dormire sopra un vulcano** estar tranquilo sobre un volcán.

**vulnerabile** *agg* vulnerable (*anche fig*).

**vuotare** *v tr* vaciar  $\diamond$  *v rifl* vaciarse; (*fig*) agotarse, cansarse  $\diamond$  **vuotare il sacco** contar todo, desembuchar.

**vuoto** *agg* vacío  $\diamond$  *sm* vacío; cavidad (*f*); (*manca*) falta (*f*), carencia (*f*)  $\diamond$  **a mani vuote** con las manos vacías; **sotto vuoto** envasado al vacío total; **assegno a vuoto** cheque sin fondos; **a stomaco vuoto** con el estómago vacío; **casa vuota** casa no habitada; **parole vuote** palabras huecas; **cadere nel vuoto** caerse al vacío; **vuoto a perdere** envase a perder.

---

## W

---

**wafer** *sm inv* galleta (*f*) con crema.

**walkman** *sm inv* walkman, reproductor portátil.

**water** *sm inv* retrete.

**watt** *sm inv* watt, vatio.

**week end** *sm inv* fin de semana.

**western** *agg* del oeste  $\diamond$  **film western** película del oeste.

**whisky** *sm inv* güisqui.

**windsurf** *sm* (*sport*) windsurf.

**würstel** *sm inv* salchicha (*f*) de Frankfurt.

---

## X

---

**xenofobia** *sf* xenofobia.

**xenòfobo** *sm* xenófobo.

**xerocòpia** *sf* xerocopia.

**xilòfono** *sm* xilófono.

**xilografia** *sf* xilografía.

---

## Y

---

**yacht** *sm inv* yate.

**yankee** *agg inv, sm inv* yanqui.

**yiddish** *agg inv, sm inv* yiddish.

**yoga** *agg inv; sm inv* yoga.

**yogurt** *sm inv* yogur.

**yogurtiera** *sf* yogurtera.

**yo-yo** *sm inv* yoyo.

---

## Z

---

**zabaione** *sm* sabaiona, crema espumosa a base de yemas y vino de Marsala.

**zaffata** *sf* tufarada, vaharada.

**zafferano** *sm* azafrán.

**zaffiro** *sm* zafiro.

**zainetto** *sm* mochila (*f*).

**zàino** *sm* mochila (*f*).

**zampa** *sf* pata  $\diamond$  **a quattro zampe** a gatas;

**zampe di gallina** patas de gallo; **giù le**

**zampe!** ¡quita las manos de ahí!

**zampillare** *v intr* surtir, brotar.

**zampillo** *sm* chorro.

**zampogna** *sf* gaita gallega, cornamusa.

**zampone** *sm* (*cuc*) brazuelo de cerdo.

**zanna** *sf* colmillo (*m*).

**zanzara** *sf* mosquito (*m*); (*sudam*) zancudo (*m*).

**zanzariera** *sf* mosquitero (*m*).

**zappa** *sf* azada ◇ **darsi la zappa sui piedi** liárselas, buscárselas.

**zappare** *v tr* sallar, labrar.

**zar** *sm inv* zar.

**zattera** *sf* balsa ◇ **zattera di salvataggio** bote salvavidas.

**zavorra** *sf* lastre (*m*); (*fig*) estorbo (*m*).

**zebra** *sf* cebra.

**zecca** (*pl -che*) *sf* (*zool*) garrapata; (*fabbrica di moneta*) ceca, casa de la moneda ◇ **nuovo di zecca** de estreno, flamante.

**zenit** *sm inv* cenit ◇ **il sole è allo zenit** el sol está en el cenit.

**zénzero** *sm* jengibre.

**zeppa** *sf* cuña; (*suola*) tacón de cuña.

**zeppo** *agg* relleno, repleto ◇ **pieno zeppo** abarrotado.

**zerbino** *sm* felpudo.

**zero** *sm* cero ◇ **tagliare a zero** cortar el pelo al rape; **a zero gradi** a cero grados centígrados; **sopra zero** por encima de los ceros grados centígrados; **crescita zero** crecimiento nulo; **ricominciare da zero** partir de cero; **essere uno zero** ser un cero a la izquierda.

**zeta** *sf* zeta, ceta ◇ **raccontami tutto dall'a alla zeta** cuéntamelo todo.

**zia** *sf* tía.

**zibellino** *sm* marta (*f*) cebellina.

**zigomo** *sm* pómulo.

**zigzag** *sm inv* zigzag ◇ **a zigzag** zigzagear.

**zinco** (*pl -chi*) *sm* cinc.

**zingaro** *sm* gitano.

**zio** *sm* tío.

**zip** *sm inv* (*cerniera*) cremallera (*f*); (*inform*) zip.

**zitella** *sf* solterona.

**zittire** *v tr/intr* acallar ◇ *v rifl* callarse.

**zitto** *agg* callado ◇ **zitto!** ¡chitón!, ¡quieto!

**zòccolo** *sm* (*calzatura*) zueco, chanclo; (*arch, battiscopa*) zócalo; (*zool*) casco, pezuña.

**zodiaco** (*pl -ci*) *sm* zodiaco.

**zolfo** *sm* azufre.

**zolla** *sf* terrón (*m*) ◇ **zolletta di zucchero** terrón de azúcar.

**zona** *sf* zona, área ◇ **zona pedonale** zona peatonal; **zona disco** zona de estacionamiento limitado; **zona verde** zona verde; **difesa a zona** defensa a zona.

**zonzo** *sm* ◇ **andare a zonzo** gaudular.

**zoo** *sm inv* zoológico.

**zoologia** *sf* zoología.

**zoológico** (*f -a pl -ci -che*) *agg* zoológico.

**zoppicare** *v intr* cojear; (*fig*) proceder con incertidumbre.

**zoppo** *agg, sm* cojo.

**zucca** (*pl -che*) *sf* calabaza; (*sudam*) zapallo (*m*) ◇ **zucca vuota** tonto; **non avere sale in zucca** ser poco inteligente.

**zuccherare** *v tr* azucarar, hechar azúcar.

**zuccherato** *agg* azucarado, dulce.

**zuccheriera** *sf* azucarera.

**zuccherino** *agg* azucarado ◇ *sm* terrón de azúcar ◇ **è uno zuccherino** es toda una dulzura.

**zùcchero** *sm* azúcar ◇ **zucchero di canna** azúcar de caña; **zucchero filato** huevo hilado; **barbabietola da zucchero** remolacha; **zucchero a velo** azúcar glasé.

**zucchina** *sf* calabacín (*m*); (*sudam*) zapallito (*m*).

**zuccone** *sm* cabezudo, testarudo, bobo.

**zuppa** *sf* sopa; (*fig*) rollo ◇ **zuppa di pesce** sopa de pescado; **zuppa inglese** sopa inglesa, postre.

**zuppiera** *sf* sopera.

**zuppo** *agg* empapado, bañado, mojado.



# **GRAMMATICA SPAGNOLA**

# Sommario

---

## PARTE I

---

Fonetica e ortografia	G 3
Articolo	G 6
Sostantivo	G 8
Aggettivo e pronome	G 12
Avverbio	G 33
Preposizione	G 39
Congiunzione	G 46
Interiezione	G 49
Verbo	G 52

## PARTE II

---

Costruzione della frase	G 68
Sintassi del periodo	G 71

## PARTE III

---

Discorso diretto e indiretto	G 80
Forme nominali del verbo	G 83
Verbi con preposizione	G 90
Espressioni idiomatiche	G 91
Proverbi	G 94
Lo spagnolo in America Latina	G 96
Forme verbali irregolari	G 99

# PARTE I

## Regole di pronuncia e di ortografia Le categorie grammaticali

### FONETICA E ORTOGRAFIA

L'alfabeto spagnolo si compone di **29** lettere

- ◆ **cinque** vocali: *a, e, i, o, u*
- ◆ **ventiquattro** consonanti: *b (be), c (ce), ch (che), d (de), f (efe), g (ge), h (hache), j (jota), k (ka), l (ele), ll (elle), m (eme), n (ene), ñ (eñe), p (pe), q (cu), r (erre), s (ese), t (te), v (uve), w (uve doble), x (equis), y (i griega), z (zeta)*

#### PARTICOLARITÀ DELLA PRONUNCIA

Le **vocali** si pronunciano come in italiano. Anche le **consonanti** si pronunciano, in genere, come in italiano, però con alcune avvertenze

- ◆ *b* e *v* hanno in spagnolo lo stesso suono bilabiale  
*bien* (bene), *vida* (vita)
- ◆ *c*, seguita da *-e* e *-i*, non corrisponde ad alcun suono italiano e viene indicata con il segno *θ* dell'alfabeto fonetico internazionale  
*cena* (cena), *cine* (cinema)
- ◆ *c*, seguita dalle vocali *-a, -o, -u*, si pronuncia come in italiano  
*cárcel* (carcere), *corazón* (cuore), *cuaderno* (quaderno)
- ◆ *cc* è un gruppo consonantico; le due lettere si pronunciano distintamente **k/c** (k/θ): *ac/ción* (ak/θión)
- ◆ *ch* è considerata una sola consonante; seguita da vocale corrisponde pressappoco alla *c* italiana di **cielo**  
*chaleco* (gilè), *cheque* (assegno), *chimenea* (camino),  
*chocolate* (cioccolata), *chupar* (succhiare)
- ◆ *d* si pronuncia come in italiano, ma, in fine di parola, ha un suono più debole  
*liberta(d)* (libertà), *humeda(d)* (umidità)
- ◆ *g* e *j* hanno suono aspirato: la *j* davanti a tutte le vocali, la *g* se seguita da *-e* o *-i*  
*jardín* (giardino), *jefe* (capo), *jilguero* (cardellino), *joyero* (gioielliere), *justicia* (giustizia), *gente* (gente),  
*gitano* (gitano)
- ◆ *g*, davanti alle vocali che non siano *-e, -i*, ha lo stesso suono che in italiano  
*gacela* (gazzella), *gordo* (grasso), *gusano* (verme)
- ◆ *gn* è un gruppo consonantico; la *g* si pronuncia **χ**, mentre la *n* si pronuncia normalmente: *ig/norancia* (ix/noranθia)
- ◆ *j*, in fine di parola, ha suono molto più debole che all'inizio o all'interno di essa  
*reloj* (orologio)

- ◆ i gruppi *gue, gui*, si pronunciano come gli italiani **ghe, ghi**; in caso di dieresi sulla *u* (*ü*), anche questa vocale va pronunciata  
*guepardo* (ghepardo), *guía* (guida), *cigüeña* (cicogna), *lingüística* (linguistica)
- ◆ *h* è sempre muta  
*harina* (farina), *hijo* (figlio)
- ◆ *k* conserva il suono che le è proprio, ma è poco usata  
*Káiser* (Kaiser), *kiwi* (kivi)
- ◆ *ll* è considerata una sola consonante e ha lo stesso suono del gruppo italiano **gl** in **voglia**  
*llave* (chiave), *llevar* (portare), *gallina* (gallina),  
*llorón* (piagnucolone), *lluvia* (pioggia)
- ◆ *ñ* ha lo stesso suono del gruppo **gn** italiano  
*uña* (unghia), *muñeca* (bambola), *gañir* (guaire), *otoño* (autunno), *ñu* (gnu)
- ⇒ **Attenzione:** la *ilde* posta sulla *n* (*ñ*) le conferisce il suono del gruppo italiano **gn**
- ◆ *q* si trova solo nei gruppi **que, qui** e va pronunciata come nei gruppi **che, chi** italiani  
*queso* (formaggio), *quinto* (quinto)
- ◆ *r* ha suono dolce quando non è iniziale di parola  
*caro* (caro), *tarea* (compito), *bravo* (bravo)
- ◆ *r* ha suono forte all'inizio di parola o quando è preceduta dalle consonanti *l, n, s*; il suono forte fra due vocali si rappresenta con **rr**  
*rabo* (coda), *alrededor* (intorno), *honra* (onore), *israelí* (israelita),  
*burro* (asino), *barro* (fango)
- ◆ *s* ha il suono della *s* sorda italiana  
*salmón* (salmone), *pasear* (passeggiare)
- ◆ *x* si pronuncia come la **x** italiana di **ex**  
*exacto* (esatto), *exiliado* (esiliato), *exótico* (esotico), *experto* (esperto)
- ◆ *y* è considerata
  - consonante in principio di parola e tra due vocali  
*yacimiento* (giacimento), *payaso* (pagliaccio)
  - vocale in fine di parola e quando è congiunzione  
*ley* (legge), *Mauricio* e *yo* (Maurizio e io)
- ◆ *z* non corrisponde ad alcun suono italiano e viene indicata con il segno  $\theta$  dell'alfabeto fonetico internazionale, identico a quello della *c*  
*zafiro* (zaffiro), *zeta* (zeta), *zinc* (zinco),  
*zona* (zona), *zulú* (zulu)

## ACCENTO

- ◆ L'unico accento grafico usato in spagnolo è quello **acuto** (´)
- ◆ Rispetto all'accento, le parole spagnole possono essere
  - *agudas* (tronche), quando l'accento tonico cade sulla sillaba finale; se finiscono per **-vocale, -n, -s**, queste parole portano l'accento grafico  
*papá* (papà), *canción* (canzone), *francés* (francese)
  - *llanas* (piane), quando l'accento tonico cade sulla penultima sillaba; se finiscono per **consonante** (eccetto **n, s**), queste parole portano l'accento grafico

*árbol* (albero), *lápiz* (matita), *martes* (martedì), *volumen* (volume)

• *esdrújulas* (sdrucciole), quando l'accento tonico cade sulla terzultima sillaba; queste parole portano sempre l'accento grafico

*régimen* (regime), *Júpiter* (Giove)

• *sobreesdrújulas* (bisdruciole), quando l'accento tonico cade sulla quartultima sillaba; queste parole portano sempre l'accento grafico

*mándaselo* (mandaglielo), *véndenoslo* (vendicelo)

### Altri tipi di accento

◆ Le voci verbali accentate graficamente, quando aggiungono un suffisso enclitico, conservano o non tale accento grafico, secondo le regole generali dell'accentazione

*llamó + me = llamome* (mi chiamò), *amó + le = amole* (lo amò)

◆ Se una voce verbale dà luogo a parola sdrucciola o bisdruciole, per l'aggiunta di un suffisso, allora prende l'accento grafico

*llámame* (chiamami), *marshándose* (andandosene)

◆ Conservano l'accento grafico dell'aggettivo componente gli avverbi che terminano in *-mente*  
*ágilmente* (agilmente), *hábilmente* (abilmente)

◆ Esiste inoltre un accento **diacritico** che distingue vocaboli omografi, ma di diverso significato

<i>el</i> (il)	art. det.	<i>él</i> (egli, lui)	pron. pers.
<i>tu</i> (tuo)	agg. poss.	<i>tú</i> (tu)	pron. pers.
<i>mi</i> (mio)	agg. poss.	<i>mí</i> (me)	pron. pers.
<i>si</i> (se)	cong. cond.	<i>sí</i> (sè/sì)	pron. pers./affermaz.
<i>mas</i> (ma)	cong.	<i>más</i> (più)	avv.
<i>de</i> (di, da, in, per)	prep. sempl.	<i>dé</i> (da')	imper. di dar.
<i>se</i> (si, gli)	pron. rifles.	<i>sé</i> (sii/so)	imp. di ser/pres. di saber
<i>solo</i> (solo)	agg.	<i>sólo</i> (soltanto)	avv.
<i>te</i> (ti, te)	pron.	<i>té</i> (tè)	sost.
<i>aun</i> (anche)	cong./avv.	<i>aún</i> (ancora)	avv.

◆ Esiste infine un accento **enfatico** che si usa per avverbi e pronomi interrogativi ed esclamativi

*cuál/cuáles* (quale/quali), *quién/quienes* (chi), *cómo* (come),

*porqué/por qué* (perché), *cuánto* (quanto), *cuándo* (quando),

*dónde* (dove), *qué* (che cosa)

### DITTONGHI E TRITTONGHI

Le **vocali**, in spagnolo, si dividono in **deboli** (*i, u*) e **forti** (*a, e, o*)

◆ Il **dittongo** è formato dall'incontro di vocale forte tonica con debole atona, o di debole atona con forte tonica, e si pronuncia con l'accento sulla forte

*cau-sa* (causa), *vien-to* (vento)

• Forma dittongo anche l'unione di due vocali deboli; in questo caso l'accento cade sulla seconda: *ciu-dad* (città), *ruí-do* (rumore)

• **Non si** ha dittongo quando la vocale debole è tonica; in questo caso (*hiato*) essa porterà l'accento grafico: *pa-ís* (paese), *dí-a* (giorno)

• **Non si** ha dittongo nemmeno quando vi è unione di due vocali forti: *océ-ano* (oceano), *héro-e* (eroe)

◆ Il **trittongo** risulta dall'unione di due vocali deboli con una forte

*conti-nuéis* (continue), *despre-ciéis* (disprezziate)



## DIVISIONE SILLABICA

- ◆ Come si è detto a proposito dell'alfabeto, i gruppi *ch*, *ll*, *rr*, sono considerati un solo suono e risultano quindi indivisibili; si trovano sempre all'inizio di sillaba  
*cu-chi-llo* (coltello), *a-ma-ri-llo* (giallo), *co-rre-o* (posta)
- ◆ I gruppi *gn*, *sc*, *st* e le doppie *cc* e *nn* si scindono invece nelle due componenti  
*mag-no* (magno), *as-cen-sor* (ascensore), *os-tra-cis-mo* (ostracismo),  
*ac-ci-den-te* (incidente), *in-na-to* (innato)
- ◆ La *s* davanti a consonante va posta alla fine della sillaba che la precede, mentre davanti a vocale si comporta come in italiano  
*es-tu-dio* (studio), *des-pre-cio* (disprezzo), *ro-sa* (rosa), *ca-sa-do* (sposato)
- ◆ I dittonghi e i tritonghi sono indivisibili  
*viu-da* (vedova), *es-toi-co* (stoico), *con-ti-nuéis* (continue),  
*es-tu-diéis* (studiate)

## PARTICOLARITÀ E USO DELLA PUNTEGGIATURA

- ◆ La *diéresis* si pone sulla *u* delle sillabe *güe*, *güi* quando la *u* deve essere pronunciata
- ◆ L'**apostrofo non esiste** nello spagnolo moderno
- ◆ Il **punto interrogativo o esclamativo rovesciato** si deve collocare là dove comincia l'interrogazione o l'esclamazione  
*¿Quién ha llegado?* Chi è arrivato?  
*¡Qué cansancio!* Che stanchezza!
- ◆ Gli altri segni d'interpunzione si usano come i rispettivi segni italiani

## ARTICOLO

### ARTICOLO DETERMINATIVO

L'articolo determinativo indica

- ◆ il **genere**: maschile, femminile, neutro
- ◆ il **numero**: singolare e plurale

SINGOLARE			PLURALE		
maschile	femminile	neutro	maschile	femminile	neutro
<b>el</b>	<b>la</b>	<b>lo</b>	<b>los</b>	<b>las</b>	<b>—</b>

#### Uso

- ◆ *El* si fonde con le preposizioni *de* e *a* che lo precedono dando origine ai cosiddetti articoli contratti (o preposizioni articolate) *del* e *al*  
*Este libro es del profesor* Questo libro è del professore  
*Viene dos veces al día* Viene due volte al giorno
- ◆ *La*, davanti ai sostantivi femminili che iniziano con la *a* o il gruppo *ha* tonico, assume la forma *el*  
*el agua* (l'acqua), *el hambre* (la fame)

- ◆ *Lo* precede aggettivi, pronomi possessivi e participi sostantivati quando hanno valore astratto e generico; e pertanto esso non ha plurale

*Lo mejor es irse de vacaciones*

La cosa migliore è andarsene in vacanza

*¿Lo mío o lo tuyo?*

Il mio o il tuo?

*Lo dicho, dicho está*

Ciò che è detto è detto

## Omissione

L'articolo determinativo si omette davanti a

- ◆ nomi geografici (continenti, stati, regioni): *Europa* y *África* (l'Europa e l'Africa), *Bélgica* y *Filipinas* (il Belgio e le Filippine), *Sicilia* y *Cerdeña* (la Sicilia e la Sardegna)

- ⇒ Questi nomi geografici si usano con l'articolo se sono seguiti da qualche determinativo che ne precisa o limita il significato

*La España del siglo veinte*

La Spagna del XX secolo

*Milán está en la Italia del norte*

Milano si trova nell'Italia del nord

- ◆ aggettivi possessivi

*mi libro/mis libros* (il mio libro/i miei libri)

- ◆ giorni della settimana quando sono preceduti dal verbo **essere**

*Mañana es jueves*

Domani è giovedì

- ⇒ Quando fissano una data, i nomi dei giorni della settimana vanno però preceduti dall'articolo determinativo

*El lunes voy al cine*

Lunedì vado al cinema

## ARTICOLO INDETERMINATIVO

SINGOLARE		PLURALE	
maschile	femminile	maschile	femminile
<b>un</b>	<b>una</b>	<b>unos</b>	<b>unas</b>

### Uso

- ◆ *Un* si usa davanti ai sostantivi femminili che iniziano con la *a* o il gruppo *ha* tonico

*un aula* (un'aula), *un hacha* (un'ascia)

- ◆ *Unos, unas*, anteposti a un numero cardinale, servono a indicare che la quantità espressa dal numero è approssimata

*He caminado unos veinte*

Ho camminato per una ventina

*kilómetros*

di chilometri

*Hemos esperado unas dos horas*

Abbiamo atteso circa due ore

- ⇒ **Attenzione:** il partitivo singolare italiano **del, della** non ha alcun equivalente in spagnolo

*Bebo té*

Bevo del tè

*Compro fruta*

Compro della frutta

- ◆ *Unos, unas* (e anche *algunos, algunas*) sono gli equivalenti in spagnolo dei partitivi italiani **dei, degli, delle**

*Han llegado unos muchachos*

Sono arrivati dei ragazzi

*He encontrado unas monedas*

Ho trovato delle monete

*Han llegado algunos paquetes*  
*He visto algunas tiendas muy bonitas*

Sono arrivati dei pacchi  
Ho visto dei negozi molto belli

### Omissione

L'articolo indeterminativo si omette davanti a *otro*, *semejante* e *cuarto* (quando viene impiegato per indicare l'ora)

*Pedro come otra manzana*  
*No acepto semejante propuesta*  
*Son las tres y cuarto*

Pietro mangia un'altra mela  
Non accetto una simile proposta  
Sono le tre e un quarto

## SOSTANTIVO

Per quanto riguarda il genere, in spagnolo come in italiano i nomi sono maschili e femminili

### SOSTANTIVI MASCHILI

Sono maschili

- ◆ i nomi che terminano in *-o*, *-e*, **-consonante**

(*el gato* (gatto), (*el*) *coche* (auto), (*el*) *autor* (autore))

⇒ Ci sono molte **eccezioni** a questa regola: *la moto*, *la mano*, *la foto*, ecc.

- ◆ i nomi dei giorni della settimana, dei mesi, dei monti, dei fiumi e degli alberi da frutta

*el domingo* (la domenica), *el mes de junio* (il mese di giugno),

*los Alpes* (le Alpi), *el Sena* (la Senna), *el melocotonero* (il pesco)

⇒ Fa **eccezione**: *la higuera* (il fico)

### SOSTANTIVI FEMMINILI

Sono femminili

- ◆ i nomi che terminano in *-a*: (*la jarra* (brocca))

⇒ Ci sono molte **eccezioni** a questa regola: *el día*, *el clima*, *el mapa*, ecc.

- ◆ i nomi delle frutta

*la cereza* (la ciliegia), *la naranja* (l'arancia), *la manzana* (la mela)

⇒ Fanno **eccezione**: *el higo* (il fico), *el limón* (il limone), *el melocotón* (la pesca), *el plátano* (la banana)

### PARTICOLARITÀ

#### Nomi di genere comune

Molti nomi in spagnolo presentano un'unica forma per il femminile e per il maschile, differenziandosi solo per l'articolo

*el/la testigo* (testimone), *el/la suicida* (suicida),

*el/la mártir* (martire), *el/la intérprete* (interprete)

### Nomi di genere epiceno (o promiscuo)

Si tratta di alcuni nomi di insetti, uccelli o animali che sono privi di una forma specifica per distinguere i sessi, ragion per cui si ricorre ai qualificativi di *macho* (maschio) o *hembra* (femmina)

*la pulga/la pulga macho* (pulce), *la liebre/la liebre macho* (lepre),  
*el ruiseñor/el ruiseñor hembra* (usignolo)

### Nomi con significante lessicale identico

L'elemento che stabilisce la differenza di genere può riguardare diversi aspetti della realtà: la dimensione o la forma, ecc.

*cesto/cesta* (cesto/cesta), *cubo/cuba* (cubo/botte), *mazo/maza* (maglio/mazza)

### Nomi di duplice significato

Alcuni nomi cambiano significato se usati al maschile oppure al femminile

*el corte/la corte* (il taglio/la corte), *el cura/la cura* (il prete/la cura),  
*el editorial/la editorial* (editoriale/casa editrice), *el espada/la espada* (torero/spada),  
*el frente/la frente* (il fronte/la fronte), *el trompeta/la trompeta* (trombettiere/tromba)

### Diversità di genere

◆ Nomi maschili in spagnolo e femminili in italiano

*el aire* (l'aria), *el mantel* (la tovaglia), *el cepillo* (la spazzola),  
*el miedo* (la paura), *el caramelo* (la caramella), *el papel* (la carta),  
*el lápiz* (la matita), *el recibo* (la ricevuta), *el banco* (la banca)

◆ Nomi femminili in spagnolo e maschili in italiano

*la cama* (il letto), *la sal* (il sale), *la comida* (il pranzo),  
*la sangre* (il sangue), *la cuenta* (il conto), *la sonrisa* (il sorriso),  
*la oficina* (l'ufficio), *la tienda* (il negozio), *la cuenta* (il conto)

### FORMAZIONE DEL FEMMINILE

◆ Se il sostantivo maschile termina in

- *o*, si cambia questa in *-a*

*hermano/hermana* (fratello/sorella), *perro/perra* (cane/cagna),  
*primo/prima* (cugino/cugina)

- **consonante**, si aggiunge la vocale *-a*

*colegial/colegiala* (collegiale), *doctor/doctora* (dottore/dottoressa),  
*profesor/profesora* (professore/professoressa),

◆ Determinati nomi formano il femminile con terminazioni di origine colta: *-esa*, *-ina*, *-isa*, *-iz*

*príncipe/princesa* (principe/principessa)

*rey/reina* (re/regina),

*poeta/poetisa* (poeta/poetessa),

*actor/actriz* (attore/attrice),

*emperador/emperatriz* (imperatore/imperatrice)

- ◆ Esistono anche alcuni nomi che presentano un femminile completamente diverso dal maschile  
*caballo/yegua* (cavallo/cavalla), *toro/vaca* (toro/mucca),  
*carnero/oveja* (montone/pecora), *padre/madre* (padre/madre)

## FORMAZIONE DEL PLURALE

- ◆ I sostantivi che terminano in
  - **vocale non accentata** o *-é* accentata, formano il plurale aggiungendo *-s* al singolare  
*mesa/mesas* (tavolo/tavoli), *café/café*s (il caffè/i caffè)
  - **vocale accentata** (eccetto i nomi terminanti in *-é*) o **consonante**, inclusa la *y*, aggiungono *-es* al singolare  
*jabalí/jabalí*es (cinghiale/cinghiali), *árbol/árbol*es (albero/alberi),  
*ley/ley*es (legge/leggi)
    - ➡ Fanno **eccezione**: *papá, mamá, sofá*, i quali prendono la sola *-s*
  - *-z* o *-x*, formano il plurale trasformandole in *c* prima di aggiungere *-es*  
*cruz/cruces* (croce/croci), *luz/luces* (luce/luci),  
*ónix/ónix*es (onice/onici), *lapiz/lapiz*es (matita/matite)
- ◆ I monosillabi e i nomi tronchi che terminano in *-s* formano il plurale aggiungendo la sillaba *-es*; i nomi piani e gli sdrucchioli sono **invariabili**  
*mes/mes*es (mese/mesi), *portugués/portugués*es (portoghese/portoghesi),  
*dosis/dosis* (dose/dosi), *miércoles/miércoles* (il mercoledì/i mercoledì)

## Plurale dei nomi composti

- ◆ Generalmente il plurale dei nomi composti si ottiene con il plurale del secondo dei loro componenti; se questo è già al plurale, rimane invariato  
*la coliflor/las coliflor*es (cavolfiore/cavolfiori),  
*el sacacorchos/los sacacorchos* (il cavatappi/i cavatappi)
- ◆ Se uno dei componenti del nome è un **verbo**, si fa il plurale dell'altro componente (qualsiasi posizione esso occupi)  
*cualquiera/cualesquiera* (chiunque),  
*tragaluz/tragaluz*es (abbaino/abbaini)

## Sostantivi usati soltanto al plurale

*los víveres* (i viveri), *los comestibles* (gli alimentari),  
*los enseres* (le masserizie), *las afueras* (i dintorni),  
*las nupcias* (le nozze), *las entendederas* (il comprehendonio),  
*las facciones* (i tratti), *las vituallas* (le vettovaglie),  
*los plácemes* (le felicitazioni), *los honorarios* (gli onorari),  
*las gafas* (gli occhiali), *las tenazas* (le tanaglie),  
*las esposas* (le manette)

## Sostantivi usati soltanto al singolare

*el ajedrez* (gli scacchi), *el bigote* (i baffi),  
*el cabello* (i capelli), *la ropa* (gli indumenti)

## ALTERAZIONE DEI NOMI

### Accrescitivo

- ◆ Si forma di solito aggiungendo ai nomi i suffissi *-ón*, *-azo*, *-acho*, *-ote*. Se il nome termina in vocale, quest'ultima viene soppressa prima di aggiungere il suffisso. Per l'uso dei diversi suffissi non ci sono regole: generalmente il suffisso *-ón* ha unicamente funzione di accrescitivo, mentre *-azo*, *-acho*, *-ote* indicano, oltre all'accrescitivo, anche altre caratteristiche come la goffaggine, la grossezza, ecc.

*hombre/hombrón/hombrazo/hombracho/hombrote* (uomo/omone/omaccio/omaccione)

- ◆ Alcuni nomi formano l'accrescitivo mediante altri suffissi *-etón*, *-erón*, *-arrón*, che in molti casi cambiano il genere del nome stesso

*la casa/el caserón* (la casona), *el mozo/el mocetón* (il ragazzo),

*la nube/el nubarrón* (il nuvolone)

- ◆ Si possono anche formare **accrescitivi di accrescitivi** usando specialmente i suffissi *-ón* e *-azo*

*hombracho/hombrachón* (omaccio/omaccione),

*picarón/picaronazo* (furbo/furbone)

- ➡ **Attenzione:** il suffisso maschile *-azo*, applicato a certi nomi, denota colpo d'arma da fuoco oppure di oggetto contundente

*bastón/bastonazo* (bastone/bastonata), *cañón/cañonazo* (cannone/cannonata),

*codo/codazo* (gomito/gomitata)

### Diminutivo

Il diminutivo è molto più usato in spagnolo che in italiano

- ◆ Si forma normalmente aggiungendo ai nomi i suffissi *-ito*, *-ico*, *-illo*, *-uelo* e le loro forme femminili e plurali (previa soppressione della vocale finale se il nome termina in vocale, o direttamente se termina in consonante)

*cabeza/cabecita* (testa/testina),

*gato/gatico* (gatto/gattino),

*pájaro/pajarillo* (uccello/uccellino),

*moza/mozuela* (ragazza/ragazzina)

- ◆ Non tutti i sostantivi ammettono indistintamente i suffissi indicati, non ci sono regole e solo la pratica insegna a usarli correttamente; inoltre, per adattarsi alla diversa struttura o alla diversa terminazione della parola, i suffissi subiscono delle variazioni e ammettono degli aumenti

*-ito*      *-cito*, *-ecito*, *-ececito*

*-illo*      *-cillo*, *-ecillo*, *-ececillo*

*-ico*      *-cico*, *-ecico*, *-ececico*

*-uelo*      *-zuelo*, *-ezuelo*, *-ezezuelo*

*mujer/mujer-cita/mujer-cilla/mujer-cica/mujer-zuela* (donna/donnina/donnetta),

*pie/pie-cecito/pie-cecillo/pie-cecico/pie-cezuelo* (piede/piedino),

*sol/sol-ecito/sol-ecillo/sol-ecico* (sole/solicello)

- ➡ **Attenzione:** anche i diminutivi dei nomi propri, usati in contesti familiari, seguono la stessa regola: *Ángel/Ángelito*, *Carmen/Carmencita*

**ma** spesso sono forme apocopate, talora anche molto diverse dai nomi originali: *Rafaél/Rafa*, *Enrique/Quique*, *Dolores/Lola*

◆ **Diminutivi regionali:**

- ico; -ica (Aragona, Murcia): *majico* (simpatico)
- ín; -ina (Asturie): *hombrín* (omino)
- iño; -iña (Galizia): *pobriño* (poveretto)
- ete; -eta (Catalogna): *pobrete* (poveretto)

**Dispregiativo**

Si forma per lo più con il suffisso *-acho*, però talvolta, per dare un senso di meschinità, imperfezione o approssimazione, si usano anche *-ajo*, *-astro*, *-ucho*, *-uco*, *-uza*

- pueblo/poblacho* (paese/paesotto), *latín/latinajo* (latino/latinaccio),
- poeta/poetastro* (poeta/poetastro), *animal/animalucho* (bestia/bestiaccia),
- casa/casuca* (casa/casaccia), *gente/gentuza* (gente/gentaglia)

## AGGETTIVO E PRONOME

### AGGETTIVI QUALIFICATIVI

Gli aggettivi **qualificativi** presentano il maschile e il femminile, singolari e plurali

- el chico inquieto* (il ragazzo irrequieto)
- la chica inquieta* (la ragazza irrequieta)
- los chicos inquietos* (i ragazzi irrequieti)
- las chicas inquietas* (le ragazze irrequiete)

### Formazione del femminile

- ◆ Gli aggettivi che terminano al maschile in *-án*, *-ín*, *-ón*, *-or*, aggiungono per il femminile una *-a* finale  
*holgazán/holgazana* (fannullone/fannullona),  
*parlanchín/parlanchina* (chiacchierone/chiacchierona),  
*dormilón/dormilona* (dormiglione/dormigliona),  
*seductor/seductora* (seduttore/seduttrice)
- ◆ Gli aggettivi che terminano al maschile in *-ior* (e i comparativi *mayor*, *menor*, *mejor*, *peor*) rimangono invariati  
*la puerta posterior* (la porta posteriore), *el año anterior* (l'anno scorso),  
*la muralla exterior* (il muro esterno)
- ◆ Gli aggettivi che terminano in *-ete*, *-ote*, cambiano la vocale *-e* in *-a*  
*grandote/grandota* (grandicello/grandicella),  
*regordete/regordeta* (grassottello/grassottella)
- ◆ Tutti gli aggettivi che terminano in *-o* cambiano questa vocale in *-a*  
*nuevo/nueva* (nuovo/nuova), *bonito/bonita* (bello/bella)
- ◆ Tutti gli altri aggettivi rimangono invariati  
*interesante* (interessante), *útil* (utile), *fiel* (fedele)

- ◆ I *gentilicios* (aggettivi che indicano l'origine: nazione, provincia, città, ecc.) aggiungono una *-a* per formare il femminile  
*alemán/alemana* (tedesco/tedesca), *irlandés/irlandesa* (un irlandese/un'irlandese)  
**ma** quelli che finiscono in *-a*, *-e*, *-i*, rimangono **invarianti**  
*un niño belga* (un bambino belga), *una niña belga* (una bambina belga)

## Formazione del plurale

- ◆ Se l'aggettivo termina per vocale non accentata, si aggiunge *-s* alla forma singolare  
*egoísta/egoístas* (egoísta/egoísti), *negro/negros* (nero/neri)
- ◆ Se l'aggettivo termina per consonante o per vocale accentata, si aggiunge *-es* alla forma singolare  
*trabajador/trabajadores* (lavoratore/lavoratori), *iraní/iraníes* (iraniano/iraniani)
- ◆ Se l'aggettivo termina per *-z*, questa consonante cade prima di aggiungere *-ces*  
*capaz/capaces* (capace/capaci)

### Posizione dell'aggettivo

L'aggettivo qualificativo si colloca normalmente **dopo** il nome

*nubes blancas* (nuvole bianche)

**ma** può anche precedere il sostantivo per rafforzare il valore dell'aggettivo

*blancas nubes* (bianche nuvole)

## Apocope

Alcuni aggettivi qualificativi **perdono** la vocale finale o una sillaba finale

- ◆ *bueno* e *mal*, davanti a un sostantivo maschile singolare, perdono la -o finale  
*buen día* (bel giorno), *mal momento* (brutto momento)
- ◆ *grande*, davanti ai sostantivi singolari maschili e femminili, perde la sillaba finale -de, che conserva solo se è preceduto da *más* o se si combina con un **altro aggettivo**  
*gran éxito* (grande successo), *gran ocasión* (grande occasione),  
*la más grande ocasión* (la più grande occasione),  
*grande y glorioso suceso* (grande e glorioso evento)
- ◆ *santo*, davanti ai nomi propri maschili, perde la sillaba finale -to  
*San Pablo* (San Paolo)  
**ma** ci sono alcuni nomi di santi che conservano la sillaba finale  
*Santo Tomás* (San Tommaso), *Santo Toribio* (San Toribio),  
*Santo Domingo* (San Domenico)
- **Attenzione:** *santo* non si apocopa davanti a un sostantivo comune: *un santo varón* (un sant'uomo), *el santo obispo* (il santo vescovo)

## Concordanza

- ◆ L'aggettivo qualificativo concorda in genere e numero con il sostantivo a cui si riferisce  
*Las aulas eran bonitas*                                      Le aule erano belle
- ◆ Se l'aggettivo si riferisce a due o più sostantivi di genere o di numero diverso, assume la forma maschile  
*La camisa y el pantalón eran azules*                      La camicia e i pantaloni erano blu



## COMPARATIVO E SUPERLATIVO

### Comparativo di maggioranza e di minoranza

- ◆ *más ...que* è la forma del comparativo di **maggioranza** e *menos ...que* è la forma del comparativo di **minoranza**

*Es más estudioso que él*

È più studioso di lui

*Es menos guapo que ella*

È meno bello di lei

- ◆ si usa *de* invece di *que* quando il secondo termine di paragone è una proposizione o un numerale

*Es mucho más simpático*

È molto più simpatico

*de lo que parece*

di quel che sembra

*Es mucho menos aburrida*

È molto meno noiosa

*de lo que parece*

di quel che sembra

*Gasto más de mil euros al mes*

Spendo più di mille euro al mese

*Compro menos de diez libros al mes*

Compro meno di dieci libri al mese

### Comparativo di uguaglianza

Si forma con

- ◆ *tan ... como* quando la comparazione si riferisce a un aggettivo

*Pedro es tan alto como Jorge*

Pietro è alto come Giorgio

- ◆ *tanto/a/os/as ... como* quando la comparazione avviene con sostantivi

*Tenía tantos libros como discos*

Aveva tanti libri quanti dischi

- ◆ *tanto ... como* con i verbi

*Come tanto como yo*

Mangia tanto quanto me

### Forme comparative irregolari

*más bueno* (più buono)

*mejor* (migliore)

*más malo* (più cattivo)

*peor* (peggiore)

*más pequeño* (più piccolo)

*menor* (minore)

(o *de menos edad*, di età minore)

*más grande* (più grande)

*mayor* (maggiore)

(o *de más edad*, di età maggiore)

*más arriba* (più in alto)

*superior* (superiore)

(o *de más calidad*, di qualità superiore)

*más abajo* (più in basso)

*inferior* (inferiore)

(o *de menos calidad*, di qualità inferiore)

### Traduzione di “molto”

- ◆ Davanti ai sostantivi, dopo i verbi, nelle frasi comparative si traduce con *mucho*

*Se tomaron muchos acuerdos en*

Furono presi molti accordi in quella riunione

*aquella reunión*

*Me gustas mucho*

Mi piaci molto

*Sus relaciones eran mucho más  
distendidas ahora*

I suoi rapporti adesso erano molto  
più cordiali

- ◆ Davanti a aggettivi, avverbi o participi si traduce con *muy*

*Tu primo es muy majo*

Tuo cugino è molto carino

*Hoy has llegado muy tarde*

Oggi sei arrivato molto tardi

### Superlativo relativo

- ◆ Il superlativo relativo di **maggioranza** si forma premettendo *el/la/los/las más* all'aggettivo, seguito da *de*  
*Es la persona más atractiva del grupo*      È la persona più attraente del gruppo
- ◆ Il superlativo relativo di **minoranza** si forma premettendo *el/la/los/las menos* all'aggettivo, seguito da *de*  
*Era el menos simpático de todos*      Era il meno simpatico di tutti
- ◆ In entrambi si usa *que* invece di *de* davanti ai verbi  
*Es la persona más atractiva que conozco*      È la persona più attraente che conosco  
*Es el ordenador menos caro que vi*      È il computer meno caro che abbia visto

### Superlativo assoluto

Per la formazione del superlativo assoluto

- ◆ si premette l'avverbio *muy* all'aggettivo qualificativo  
*Es una niña muy buena*      È una bambina molto buona
- ◆ si aggiungono all'aggettivo i suffissi *-ísimo/-ísima/-ísimos/-ísimas*  
*Es una niña guapísima*      È una bambina bellissima
  - gli aggettivi che terminano in *-co* e in *-go* cambiano la terminazione in *-qu* e *-gu*, prima di aggiungere il suffisso  
*rico/riquísimo* (ricco/ricchissimo), *largo/larguísimo* (lungo/lunghissimo)
  - gli aggettivi che terminano in *-ble* trasformano questa sillaba in *-bil*, prima di aggiungere il suffisso  
*agradable/agradabilísimo* (gradevole/gradevolissimo)

### Forme irregolari di superlativo assoluto

*bueno* (buono)

*óptimo* (ottimo)

*pequeño* (piccolo)

*mínimo* (minimo)

*malo* (cattivo)

*pésimo* (pessimo)

*grande* (grande)

*máximo* (massimo)

- ◆ Alcuni aggettivi hanno un superlativo diverso che si è formato sulla radice (latina) originale  
*pobre/paupérrimo* (povero/poverissimo), *antiguo/antiquísimo* (antico/antichissimo),  
*fiel/fidelísimo* (fedele/fedelissimo), *simple/simplicísimo* (semplice/semplissimo)

## AGGETTIVI NUMERALI

Trattiamo qui, oltre agli aggettivi, tutte le parti del discorso relative ai numeri, includendo date e frazioni

### Cardinali

0 <i>cero</i>	18 <i>dieciocho</i>	60 <i>sesenta</i>
1 <i>uno</i>	19 <i>diecinueve</i>	64 <i>sesenta y cuatro</i>
2 <i>dos</i>	20 <i>veinte</i>	70 <i>setenta</i>
3 <i>tres</i>	21 <i>veintiuno</i>	75 <i>setenta y cinco</i>
4 <i>cuatro</i>	22 <i>veintidós</i>	80 <i>ochenta</i>
5 <i>cinco</i>	23 <i>veintitrés</i>	86 <i>ochenta y seis</i>
6 <i>seis</i>	24 <i>veinticuatro</i>	90 <i>noventa</i>
7 <i>siete</i>	25 <i>veinticinco</i>	97 <i>noventa y siete</i>
8 <i>ocho</i>	26 <i>veintiséis</i>	100 <i>cien</i>
9 <i>nueve</i>	27 <i>veintisiete</i>	101 <i>ciento uno</i>
10 <i>diez</i>	28 <i>veintiocho</i>	1.000 <i>mil</i>
11 <i>once</i>	29 <i>veintinueve</i>	2.000 <i>dos mil</i>
12 <i>doce</i>	30 <i>treinta</i>	10.000 <i>diez mil</i>
13 <i>trece</i>	31 <i>treinta y uno</i>	100.000 <i>cien mil</i>
14 <i>catorce</i>	40 <i>cuarenta</i>	1.000.000 <i>un millón</i>
15 <i>quince</i>	42 <i>cuarenta y dos</i>	10.000.000 <i>diez millones</i>
16 <i>dieciséis</i>	50 <i>cincuenta</i>	1.000.000.000 <i>mil millones</i>
17 <i>diecisiete</i>	53 <i>cincuenta y tres</i>	1.000.000.000.000 <i>un billón</i>

◆ Sono invariabili

*Tenía cinco hijos y cinco hijas*

Aveva cinque figli e cinque figlie

⇒ Fanno eccezione

• *uno/a*

*Sólo tiene una chaqueta*

Ha soltanto una giacca

*¿Quieres caramelos? Sí, quiero uno*

Vuoi delle caramelle? Sì, ne voglio una

*Tiene cuarenta y una camisas*

Ha quarantuno camicie

• i numerali usati come sostantivi

*Han salido cuatro siete seguidos*

Sono usciti quattro sette di fila

*Ganó varios miles de euros*

Guadagnò diverse migliaia di euro

• le centinaia che, da 200 (*doscientos*) a 900 (*novecientos*), concordano come genere con il sostantivo al quale si riferiscono

*trescientos dólares* (trecento dollari), *quinientas esterlinas* (cinquecento sterline)

◆ Come in italiano, vengono espressi in ordine decrescente

*un millón ciento treinta y cuatro mil novecientos cincuenta y ocho* (1.134.958)

◆ La congiunzione *y* si usa tra le decine e le unità soltanto nei numeri che vanno dal 31 (*treinta y uno*) al 99 (*noventa y nueve*)

*José tiene treinta y tres años*

Giuseppe ha trentatré anni

⇒ **Attenzione:** dal 21 (*veintiuno*) al 29 (*veintinueve*) si scrivono in un'unica parola

- ◆ Nelle **date** il numero che indica l'anno è preceduto dalla preposizione *de*  
*Salamanca, 22 de junio de 1985* Salamanca, 22 giugno 1985  
*Nació el 16 de abril de 1974* Nacque il 16 aprile 1974
- ◆ La preposizione che precede il numero dell'anno è semplice  
*Nació en 1962* Nacque nel 1962

### Apocope di uno e ciento

- ◆ *Uno* si apocopa
  - davanti a un sostantivo **maschile**  
*Dame un kilo de azúcar* Dammi un chilo di zucchero
  - quando si combina con le **decine** davanti a un sostantivo maschile  
*veintiún claveles* (ventuno garofani)  
*Cincuenta y un países firmaron el convenio* Cinquantuno paesi sottoscrissero l'accordo
  - davanti a *mil*  
*novecientos un mil dólares* (novecentounmila dollari)
- ◆ *Ciento* si apocopa
  - davanti a un **altro numero**  
*cien mil libras* (cento mila sterline),  
*cien millones de francos* (cento milioni di franchi)
  - davanti ai **sostantivi**  
*Formaron grupos de cien estudiantes* Formarono gruppi di cento studenti  
*Tiene más de cien alumnas* Ha più di cento allieve
- ➡ **Attenzione:** si può trovare anche un **aggettivo** fra *cien* e il sostantivo: *Le acompañaban cien simpáticos muchachos* (L'accompagnavano cento simpatici ragazzi)
- nella locuzione *cien por cien* (100%)  
**ma** non nelle altre espressioni: *diez por ciento* (10%), *tres por ciento* (3%)

### Ordinali

1º <i>primero</i>	14º <i>decimocuarto</i>	80º <i>octagésimo</i>
2º <i>segundo</i>	15º <i>decimoquinto</i>	90º <i>nonagésimo</i>
3º <i>tercero</i>	16º <i>decimosexto</i>	100º <i>centésimo</i>
4º <i>cuarto</i>	17º <i>decimoséptimo</i>	200º <i>ducentésimo</i>
5º <i>quinto</i>	18º <i>decimoctavo</i>	300º <i>tricentésimo</i>
6º <i>sexto</i>	19º <i>decimonoveno</i>	400º <i>cuadrigentésimo</i>
7º <i>séptimo</i>	o <i>decimonono</i>	500º <i>quingentésimo</i>
8º <i>octavo</i>	20º <i>vigésimo</i>	600º <i>sexcentésimo</i>
9º <i>noveno</i>	30º <i>trigésimo</i>	700º <i>septingentésimo</i>
10º <i>décimo</i>	40º <i>cuadragésimo</i>	800º <i>octingentésimo</i>
11º <i>undécimo</i>	50º <i>quincuagésimo</i>	900º <i>noningentésimo</i>
12º <i>duodécimo</i>	60º <i>sexagésimo</i>	1000º <i>milésimo</i>
13º <i>decimotercero</i>	70º <i>septuagésimo</i>	1.000.000º <i>millonésimo</i>

- ◆ Concordano in genere e numero con il sostantivo a cui si riferiscono  
*el segundo espectáculo* (il secondo spettacolo),  
*la segunda representación* (la seconda rappresentazione),  
*los primeros años* (i primi anni), *las primeras veces* (le prime volte)
- ◆ Nell'espressione orale si usano soltanto fino a *décimo*; per quelli successivi si usano i cardinali  
*Felipe V* (*quinto*) (Filippo V [quinto]), *Alfonso XII* (*doce*) (Alfonso XII [dodicesimo])
- ◆ *Primero* e *tercero* davanti a sostantivo maschile singolare perdono la vocale finale  
*El primer amor no se olvida nunca*                      Il primo amore non si scorda mai  
*El tercer conferenciante habló*                      Il terzo conferenziere parlò  
*de ecología*    di ecologia

### Moltiplicativi

- |                              |                              |
|------------------------------|------------------------------|
| <i>simple</i> (semplice)     | <i>doble</i> (doppio)        |
| <i>triple</i> (triplo)       | <i>cuádruple</i> (quadruplo) |
| <i>quintuple</i> (quintuplo) | <i>múltiple</i> (molteplice) |
- ◆ Le forme *doble*, *triple*, *cuádruple* sono usate prevalentemente come aggettivo  
*doble imagen* (doppia immagine), *cuerpos simples* (corpi semplici),  
*operación triple* (triplo intervento), *cuádruple alianza* (quadrupla alleanza),  
*parto quintuple* (parto quintuplo), *múltiples efectos* (molteplici effetti)
  - ◆ Si ricorre frequentemente per i moltiplicativi alle espressioni *vez*, *veces*  
*una sola vez* (una sola volta), *fue tres veces diputado* (per tre volte fu deputato),  
*trabaja dos veces más que tú* (lavora il doppio di te)

### Collettivi

- ◆ Dalla **decina** alla **sessantina**, si formano aggiungendo al numero cardinale la terminazione *-ena*: *una cincuentena de niños* (una cinquantina di bambini)
- ◆ Dalla **settantina** in poi si preferisce ricorrere agli indefiniti *unos*, *unas* seguiti dal numero cardinale: *unas ochenta personas* (un'ottantina di persone)

### Frazionari

- |     |                  |      |                       |
|-----|------------------|------|-----------------------|
| 1/2 | <i>un medio</i>  | 1/7  | <i>un séptimo</i>     |
| 1/3 | <i>un tercio</i> | 1/8  | <i>un octavo</i>      |
| 1/4 | <i>un cuarto</i> | 1/9  | <i>un noveno/nono</i> |
| 1/5 | <i>un quinto</i> | 1/10 | <i>un décimo</i>      |
| 1/6 | <i>un sexto</i>  |      |                       |
- ◆ Dal numero 11 i denominatori delle frazioni si formano aggiungendo al numero cardinale il suffisso *-avo*  
1/11    *un onzavo*  
1/14    *un catorzavo*  
1/36    *un treintaiseisavo*  
1/50    *un cincuentavo*

## AGGETTIVI POSSESSIVI

### Prima del nome

SINGOLARE	PLURALE
<b>mi</b> ( <i>mio</i> )	<b>mis</b> ( <i>miei</i> )
<b>tu</b> ( <i>tuo</i> )	<b>tus</b> ( <i>tuoi</i> )
<b>su</b> ( <i>suo</i> )	<b>sus</b> ( <i>suoi</i> )
<b>nuestro/nuestra</b> ( <i>nostro/nostra</i> )	<b>nuestros/nuestras</b> ( <i>nostri/nostre</i> )
<b>vuestro/vuestra</b> ( <i>vostro/vostra</i> )	<b>vuestros/vuestras</b> ( <i>vostri/vostre</i> )
<b>su</b> ( <i>loro</i> )	<b>sus</b> ( <i>loro</i> )

### Particolarità

- ◆ Non sono mai preceduti dall'articolo: *nuestro amigo* (il nostro amico)
  - ◆ Quando un sostantivo è preceduto da due aggettivi possessivi, il secondo va posto dopo il sostantivo  
*mi tía y la tuya* (mia e tua zia),  
*nuestro país y el vuestro* (il nostro e il vostro paese)
  - ◆ L'aggettivo possessivo non può essere preceduto da un numero cardinale; in questo caso il numero precede il sostantivo e l'aggettivo va posposto  
*Dos primas mías viven en Santander*      Due mie cugine abitano a Santander
  - ◆ Con gli aggettivi possessivi di terza persona *su*, *sus* esiste la possibilità di ambiguità  
*Hemos visitado su (el de él) pueblo*      Abbiamo visitato il suo (di lui) paese  
*Hemos visitado su (el de ella) pueblo*      Abbiamo visitato il suo (di lei) paese  
*Hemos visitado su (el de ellos) pueblo*      Abbiamo visitato il loro (di essi) paese  
*Hemos visitado su (el de ellas) pueblo*      Abbiamo visitato il loro (di esse) paese  
*Hemos visitado su (el de usted) pueblo*      Abbiamo visitato il Suo (di Lei) paese  
*Hemos visitado su (el de ustedes) pueblo*      Abbiamo visitato il Vostro (di Voi) paese
- ➡ **Attenzione:** in questi casi poco chiari, nella lingua parlata (dopo una pausa o un gesto) si aggiunge: (*el*) *de él, ella, ellos, ellas, usted o ustedes*

### Dopo il nome

SINGOLARE	PLURALE
<b>mío/mía</b>	<b>míos/mías</b>
<b>tuyo/tuya</b>	<b>tuyos/tuyas</b>
<b>suyo/suya</b>	<b>suyos/suyas</b>
<b>nuestro/nuestra</b>	<b>nuestros/nuestras</b>
<b>vuestro/vuestra</b>	<b>vuestros/vuestras</b>
<b>suyo/suya</b>	<b>suyos/suyas</b>

◆ **Concordance**

---

**Particolarità**

◆ Determina

*Ese chico es muy bueno*

Codesto ragazzo è molto bravo

*El chico ese es muy bueno*

Quel ragazzo lì è molto bravo

- ◆ Due aggettivi dimostrativi non possono precedere lo stesso nome, come invece avviene in italiano: in spagnolo il primo aggettivo precede regolarmente il sostantivo e il secondo è posposto  
*estos alumnos y aquéllos* (questi e quegli allievi)
- ◆ Un sostantivo non può essere preceduto da un aggettivo dimostrativo e da un possessivo; in questo caso il possessivo sarà posposto al nome  
*este hermano mío* (questo mio fratello)
- ⇒ **Attenzione:** avviene di rado che si trovino riuniti davanti al nome tre diversi aggettivi: *aquellas sus dos obsesiones/sus dos obsesiones aquellas/aquellas dos obsesiones suyas* (quelle sue due ossessioni)
- ◆ Possono essere seguiti da numerali: *estas cuatro ideas* (queste quattro idee)
- ◆ A volte, posposti al sostantivo, possono assumere valore dispregiativo  
*Llega el pesado ese* Arriva quel seccatore

## AGGETTIVI E PRONOMI INDEFINITI

Conferiscono al nome che qualificano o sostituiscono un valore indeterminato: **quantitativo, qualitativo o intensivo**

### Aggettivi e pronomi che esprimono (o negano) una quantità indeterminata

*Algo* (qualcosa, un po', alquanto), *alguien* (qualcuno), *alguno/a/os/as* (qualcuno/alcuni/qualche), usati in frasi **affermative**; *nada* (niente, nulla), *nadie* (nessuno), *ninguno/a/os/as* (nessuno/a), usati in frasi **negative**

*¿Queda algo de chocolate?*

Rimane un po' di cioccolata?

*No dijo nada importante*

Non disse nulla di importante

*Me lo ha dicho alguien*

Me lo ha raccontato qualcuno

*que te quiere bien*

che ti vuole bene

*No conozco a nadie*

Non conosco nessuno

*Algunos chicos jugaban en el parque*

Alcuni ragazzi giocavano nel parco

*Ninguno de ellos sa acordaba de ti*

Nessuno di loro si ricordava di te

### Algo

È un pronome indefinito neutro, che serve per indicare un oggetto indeterminato o una azione indefinita; se precede l'aggettivo, il verbo con il quale concorda è alla terza persona singolare

*Voy a comer algo*

Vado a mangiare qualcosa

*Algo curioso me llamó*

Qualcosa di curioso attirò

*la atención*

la mia attenzione

### Alguien

Ha funzione di sostantivo e si riferisce sempre a persona indeterminata, mai a cosa o animale; è sempre maschile e non ha plurale

*Encuéntrame a alguien que sepa hacerlo*

Trovami qualcuno che sappia farlo

### Alguno/a/os/as

Vale come aggettivo o come pronome

*Se han reunido algunos profesores*

Si sono riuniti alcuni professori



*Debes escribir a alguna de estas personas*

Devi scrivere ad alcune di queste persone

⇒ **Attenzione:** se è aggettivo, *alguno* (maschile singolare) si apocopa in *algún*: *¿Tienes algún libro sobre este argumento?* (Hai qualche libro su questo argomento?)

### Nada

È un pronome indefinito neutro e si **oppone** ad *algo* e *todo*; se precede l'aggettivo, il verbo con il quale concorda è alla terza persona singolare

*No veía nada*

Non vedeva nulla

*No me ha ocurrido nada*

Non mi è accaduto niente

*interesante en las últimas semanas*

d'interessante nelle ultime settimane

### Nadie

Ha funzione di sostantivo e si riferisce sempre a persona, mai a cosa; è solo pronome, è invariabile e si usa con il verbo al singolare

*Nadie la conoce*

Nessuno la conosce

⇒ **Attenzione:** se *nadie* segue il verbo, questo deve essere nella forma negativa: *No he encontrado a nadie para ese trabajo* (Non ho trovato nessuno per quel lavoro)

### Ninguno/a/os/as

Vale come aggettivo e come pronome; come *alguno*, se è aggettivo, al maschile singolare si apocopa in *ningún*

*No quiero escuchar ningún otro comentario sobre este tema*

Non voglio sentire nessun altro commento su questo argomento

*Ninguno salió*

Nessuno uscì

### Aggettivi e pronomi che esprimono diversità

*Demás* (gli altri), *diferente/es* (differente/i), *diverso/a/os/as* (diverso/a/i/e), *otro/a/os/as* (altro/a/i/e), *vario/a/os/as* (vario/a/i/e)

*Los demás llegarán tarde*

Gli altri arriveranno in ritardo

*Trabajan sobre diversos proyectos*

Lavorano su diversi progetti

*Ésta no me gusta dame otra*

Questa non mi piace dammene un'altra

*Son hermanos, pero son muy diferentes uno de otro*

Sono fratelli, ma sono molto diversi uno dall'altro

*Has mentido en varias ocasiones*

Hai mentito in varie occasioni

### Demás

È pronome e aggettivo indefinito invariabile; preceduto dall'articolo neutro, traduce le espressioni italiane "il resto", "il rimanente"

*Los demás se han ido*

Gli altri se ne sono andati

*Se quedaron en casa los demás*

Gli altri rimasero in casa

*Lo demás es inútil contarlos*

Il resto è inutile raccontarlo

### Otro/a/os/as

È aggettivo e pronome; non si può anteporgli l'articolo indeterminativo, ma eventualmente solo quello determinativo

*Otro piensa así*

Un altro la pensa così

*Las otras se fueron de excursión*

Le altre se ne andarono in gita

**Aggettivi e pronomi che esprimono uguaglianza, qualità o intensità**

*Igual/es* (uguale/i), *mismo/a/os/as* (stesso/a/i/e), *propio/a/os/as* (proprio/a/i/e), *semejante/s* (simile/i), *tal/es* (tale/i)

<i>Parecen iguales, pero este</i>	Sembrano uguali, ma questo
<i>es de más valor</i>	ha più valore
<i>Siempre me dices lo mismo</i>	Mi dici sempre le stesse cose
<i>El propio director se lo comunicó</i>	Glielo comunicò lo stesso direttore
<i>Semejante error no debe</i>	Un simile errore non deve
<i>volver a suceder</i>	capitare un'altra volta
<i>Nunca había visto tal pobreza</i>	Non avevo mai visto una tale povertà

**Igual/es, semejante/es**

Come aggettivi rifiutano l'articolo indeterminativo

<i>Saludaba a todos con igual cortesía</i>	Salutava tutti con uguale gentilezza
<i>Nunca me había hecho</i>	Non mi aveva mai fatto
<i>semejante propuesta</i>	una simile proposta

**Mismo/a/os/as**

È aggettivo e pronome; dopo un sostantivo ha un valore enfatico

<i>Tenemos las mismas sandalias</i>	Abbiamo gli stessi sandali
<i>Pienso lo mismo</i>	Penso la stessa cosa
<i>El profesor mismo ignora</i>	Lo stesso professore ignora
<i>estos detalles</i>	questi dettagli

**Propio/a/os/as**

Ha un valore enfatico ed equivale a *mismo*

<i>El propio director comía con</i>	Lo stesso direttore mangiava
<i>los empleados</i>	con gli impiegati

**Tal/es**

È aggettivo e pronome; se preceduto da un **articolo indeterminativo** e seguito da un **nome di persona** corrisponde all'italiano "un tale", "un certo"

<i>En tal caso, no sabemos cómo reaccionar</i>	In tale caso, non sappiamo come reagire
<i>Hay un tal que quiere hablar contigo</i>	C'è un tale che vuole parlare con te
<i>Me lo ha dicho un tal Lucas</i>	Me l'ha detto un tale/certo Luca

**Aggettivi e pronomi che esprimono distribuzione o indifferenza**

*Cada* (ogni), *cada cual* (ciascuno), *cada uno/a* (ognuno/a), *cualquiera/cualquier* (qualsiasi, qualunque), *quienquiera que* (chiunque)

<i>Se iba a León cada tres meses</i>	Andava a León ogni tre mesi
<i>Cada cual a su habitación</i>	Ciascuno in camera sua
<i>Cada uno le entregó su regalo</i>	Ognuno gli consegnò il suo regalo
<i>Un día cualquiera</i>	Un giorno qualsiasi

*Quienquiera que te lo pida,  
no lo hagas*

Chiunque te lo chieda,  
non lo fare

### Cada

È aggettivo invariabile, con senso distributivo o di regolare successione

*Entregaron un juguete  
a cada niño*

Diedero un giocattolo a ogni bambino

*Cada vez que la veía se ruborizaba*

Ogni volta che la vedeva arrossiva

### Cada uno/a e cada cual

Sono pronomi indefiniti invariabili

*Cada uno se fue a su casa  
Cada cual se la arregle*

Ognuna se ne andò a casa sua  
Ognuno si arrangi

### Cualquiera/cualesquiera

È aggettivo e pronome; come aggettivo, davanti ai sostantivi singolari si apocopa in *cualquier*  
*cualquier hombre* (qualsiasi uomo), *cualquier mujer* (qualsiasi donna)

### Quienquiera que

È un pronome esclusivamente riferito a persona

*Quienquiera que lo diga es sincero*

Chiunque lo dica è sincero

### Aggettivi e pronomi che esprimono quantità o intensità

*Bastante/s* (abbastanza), *demasiado/a/os/as* (troppo/a/i/e), *mucho/a/os/as* (molto/a/i/e), *poco/a/os/as* (poco/a/pochi/e), *todo/a/os/as* (tutto/a/i/e), *uno/a* (uno/a), *unos/as* (alcuni/e), *unos cuantos/unas cuantas* (alcuni/e)

*Acudieron bastantes alumnos  
a escucharlo*

Accorsero abbastanza allievi  
ad ascoltarlo

*Comía demasiados pasteles*

Mangiava troppi pasticcini

*Tiene muchos amigos*

Ha molti amici

*Faltan pocos días para las vacaciones*

Mancano pochi giorni alle vacanze

*Eso lo dices a todas*

Questo lo dici a tutte quante

*Ha venido uno del seguro*

È venuto uno delle assicurazioni

*Uno no está nunca seguro*

Uno non è mai sicuro

*Llegaron unos cantando*

Alcuni arrivarono cantando

*Llegaron unas cuantas personas*

Arrivarono alcune persone

### Todo/a/os/as

È aggettivo e pronome

- ◆ quando *todo* neutro funziona come complemento oggetto, normalmente vuole l'articolo determinativo neutro *lo*

*Ahora lo sé todo*

Adesso so tutto

- ◆ quando *todo* precede direttamente il sostantivo, equivale a *cualquiera*

*Todo trabajo merece un sueldo*

Qualsiasi lavoro merita uno stipendio

- ◆ *todo* + aggettivo equivale a *muy* nella lingua parlata  
*Ha dejado la plata toda reluciente*                      Ha lasciato l'argenteria molto brillante
- ◆ *todo un, toda una* significa "autentico", "completo"  
*Ya eres toda una mujer*                                      Ormai sei una donna autentica

### Unos cuantos/unas cuantas

Indicano un numero ridotto di persone o cose ed equivalgono a *algunos/as*

- |  |  |
|--|--|
| <i>Le dieron unas (cuantas) camisas</i>                        | Gli diedero alcune camicie             |
| <i>para el verano</i>  | per l'estate                           |
| <i>Unos (cuantos) pájaros se habían escapado del zoológico</i> | Alcuni uccelli erano fuggiti dallo zoo |

## AGGETTIVI E PRONOMI INTERROGATIVI ED ESCLAMATIVI

Gli aggettivi e i pronomi interrogativi (nelle interrogazioni dirette o indirette) ed esclamativi vanno sempre **accentati** graficamente

### Interrogativi

#### ¿Qué?

È invariabile; corrisponde all'italiano "che", "quale", "che cosa" e ha la funzione di

- ◆ pronome neutro, riferito sempre a cose; equivale a *¿qué cosa?*  
*¿Qué estás haciendo?*                                      Che cosa stai facendo?
- ◆ aggettivo, riferito tanto a persone quanto a cose  
*¿Qué profesor vino al concierto?*                      Quale professore è venuto al concerto?  
*¿Qué autobús vas a coger?*                                      Che autobus prendi?

#### ¿Quién?/¿quiénes?

È solo pronome e si riferisce sempre a persone; corrisponde all'italiano "chi"

- |                                  |                          |
|----------------------------------|--------------------------|
| <i>¿Quién te lo ha regalado?</i> | Chi te lo ha regalato?   |
| <i>¿Quiénes son estas niñas?</i> | Chi sono queste bambine? |

#### ¿Cuánto?/¿cuánta?/¿cuántos?/¿cuántas?

Esprime sempre la quantità e ha funzione sia di aggettivo sia di pronome

- |  |  |
|--|--|
| <i>¿Cuánto cuesta este traje?</i>                | Quanto costa questo vestito?           |
| <i>¿Cuánto tiempo hace que no vamos al cine?</i> | Da quanto tempo non andiamo al cinema? |
| <i>¿En cuántas ciudades has vivido?</i>          | In quante città sei vissuto?           |

#### ¿Cuál?/¿cuáles?

Può riferirsi sia a persone sia a cose e ha funzione di pronome; corrisponde all'italiano "quale/i"

- |  |  |
|--|--|
| <i>De estas bufandas ¿cuál te gusta más?</i>     | Di queste sciarpe, quale ti piace di più?            |
| <i>¿Cuál de tus amigos te dijo esa tontería?</i> | Quale dei tuoi amici ti ha detto questa sciocchezza? |

- valore qualitativo: ¡*Qué chico tan guapo!* (Che bel ragazzo!)
- valore dispregiativo: ¡*Qué cretino!* (Che cretino!)
- valore quantitativo: ¡*Qué contenta estoy!* (Come sono contenta!)

- un grande desiderio (con il verbo al congiuntivo imperfetto)  
*¡Quién pudiera volar!* Magari potessi volare!
- un rimpianto (con il congiuntivo trapassato o il condizionale passato)  
*¡Quién lo hubiera hecho!* Magari l'avessi fatto!  
*De haberlo sabido, ¡quién lo* Ad averlo saputo, chi lo  
*habría comprado!* avrebbe comprato!

- ◆ Si usa quando ha il valore di *mucho* (ed è riferito quindi a verbi, sostantivi e comparativi)  
*¡Cuánto lo siento!* Quanto mi dispiace!
- ◆ Si apocopa davanti ad aggettivi o avverbi, quando equivale a *muy*; attualmente è poco usato e si preferisce sostituirlo con *qué*  
*¡Cuán difícil ha sido convencerlo!* Quanto è stato difficile convincerlo!  
*¡Qué pena me das!* Che pena mi fai!

yo	io
tú	tu
él/ella/ello/Usted	lui/lei/ciò/Lei
nosotros/nosotras	noi
vosotros/vosotras	voi
ellos/ellas/ustedes	essi/esse/loro

*Le riñó mucho: ello no me gustó*      Lo sgridò molto: ciò non mi piacque

*¡Usted, señor, que se olvida las vueltas!*      Lei, signore, si dimentica il resto!

*Ustedes han comprendido correctamente*  
*Lo siento, pero ustedes no pueden entrar*  
*porque han llegado demasiado tarde*

Lorsignori hanno capito correttamente  
 Mi dispiace, ma signori, non potete entrare  
 perché siete arrivati troppo tardi

### Nosotros/as, vosotros/as

- ◆ Seguiti da un numero, vengono sostituiti dal corrispondente articolo determinativo

*Los cuatro habéis llegado pronto*  
*Las tres chicas saldremos este*  
*fin de semana para el mar*

Voi quattro siete arrivati presto  
 Noi tre ragazze partiremo questo  
 fine settimana per il mare

- ◆ Quando precedono un nome che indichi sesso, nazionalità o professione, sono seguiti dall'articolo determinativo plurale corrispondente, che può anche sostituire il pronome

*(Nosotros) los españoles somos*  
*democráticos*  
*(Vosotras) las mujeres sois astutas*

Noi spagnoli siamo  
 democratici  
 Voi donne siete furbe

### Pronomi complemento - Forme atone

COMPLEMENTO DIRETTO	FORMA RIFLESSIVA	COMPLEMENTO INDIRETTO
me	me	me
te	te	te
lo (le)/la	se	le
nos	nos	nos
os	os	os
los (les)/las	se	les

➡ **Attenzione:** le forme atone si usano **senza** preposizione

- ◆ Presentano una forma unica per il complemento diretto e per quello indiretto, salvo che per la **terza persona**, singolare e plurale

*Lo encontré ayer por la noche*  
*La quiero mucho (a Irene)*  
*He buscado tus zapatos y no los he visto*  
*He buscado a tus amigas y no las he visto*  
*Le dije (a él, a ella, a usted)*  
*claramente lo que quería que hiciera*  
*Les dijimos (a ellos, a ellas, a ustedes)*  
*lo que pensábamos de su trabajo*

Lo incontrai ieri sera  
 Le voglio bene (a Irene)  
 Ho cercato le tue scarpe e non le ho viste  
 Ho cercato le tue amiche e non le ho viste  
 Gli dissi chiaramente cosa volevo  
 che facesse  
 Abbiamo detto loro cosa pensavamo  
 del loro lavoro

- ◆ Normalmente precedono il verbo

*Te lo envié la semana pasada*  
*A mí no me gustan tus amigos*

Te lo spedii settimana scorsa  
 Non mi piacciono i tuoi amici

- ◆ Se il verbo è all'infinito, gerundio o imperativo affermativo, seguono il verbo e sono uniti a esso
 

<i>No puedo decírtelo</i>	Non posso dirtelo
<i>Estoy contándoles un chiste</i>	Sto raccontando loro una barzelletta
<i>Hazme feliz</i>	Fammi felice
- ◆ Con la forma dell'imperativo negativo (reso in spagnolo con **no + congiuntivo**), al contrario dell'italiano, vanno posti tra la negazione e il verbo
 

<i>No me mires</i>	Non guardarmi
<i>No os vayáis tan de prisa</i>	Non andatevene così in fretta
- ◆ Il pronome complemento indiretto **precede** sempre il pronome complemento diretto
 

<i>Me lo contó el mes pasado</i>	Me lo ha raccontato il mese scorso
----------------------------------	------------------------------------

### Le, les

- ◆ Come complemento diretto si usano spesso nella lingua parlata al posto di *lo* o *los* in riferimento a persone di genere **maschile** singolare o plurale
 

<i>Le (a este chico) conozco</i>	Lo (questo ragazzo) conosco
<i>desde hace muchos años</i>	da molti anni
<i>Les (a mis primos) quiero mucho</i>	Voglio loro (ai miei cugini) molto bene

**ma** se si tratta dell'accusativo **femminile** singolare o plurale si usano *la* o *las*

<i>La (a mi madre) llamé, pero no conseguí hablar con ella</i>	La (mia madre) chiamai, ma non riuscii a parlare con lei
<i>Las (a tus tías) busqué, pero ya se habían ido</i>	Le (le tue zie) cercai, però erano già andate via
  - ◆ Davanti ai pronomi diretti *lo, la, los, las*, i pronomi di complemento **indiretto** *le* e *les* si trasformano in *se*

<i>Confirmé la noticia a mi novio</i>	Confermai la notizia al mio fidanzato
<i>La confirmé a mi novio</i>	La confermai al mio fidanzato
<i>Le confirmé la noticia</i>	Gli confermai la notizia
<i>Se la confirmé</i>	Gliela confermai
- ➡ **Attenzione:** le forme pronominali italiane hanno perciò le seguenti forme in spagnolo: glielo = *se lo*; glieli = *se los*; gliela = *se la*; gliele = *se las*

### Se

- ◆ Precede sempre ogni altro pronome
 

<i>Se me habló mucho de él</i>	Mi si parlò molto di lui
<i>Se nos rompió el coche</i>	Ci si ruppe la macchina
<i>Se os dijo que llegarais pronto</i>	Vi si disse d'arrivare presto
<i>Se te pidió que no hablaras</i>	Ti si è chiesto di non parlare
- ◆ Quando si uniscono encliticamente alla prima persona plurale dell'imperativo, questa perde la *s* finale: *Digamos + se lo = Digámoselo* (diciamoglielo)
- ➡ **Attenzione:** lo stesso accade con *nos*: *Olvidemos + nos = Olvidémonos* (dimentichiamocene)

### Os

- Quando si unisce encliticamente alla seconda persona plurale dell'imperativo, questa perde la *-d* finale: *Levantad + os = Levantaos* (Alzatevi)
- ➡ **Fa eccezione** il verbo *ir* (Andare): *Id + os = Idos* (andatevene)

## Pronomi complemento - Forme toniche

<i>mí</i>	me/mi
<i>ti</i>	te/ti
<i>él/ella/ello/usted/sí</i>	lui, lo/lei, la/ciò/Lei, La/sé
<i>nosotros/as</i>	noi/ci
<i>vosotros/as</i>	voi/vi
<i>ellos/ellas/ustedes/sí</i>	loro/Loro/sé

⇒ **Attenzione:** le forme toniche sono sempre precedute da preposizione

### Mí, ti, sí

- ◆ Quando questi pronomi sono preceduti dalla preposizione *con*, si fondono con essa, formando *conmigo*, *contigo*, *consigo*

<i>¿Por qué no quieres venir conmigo</i>	Perché non vuoi venire con me
<i>a cenar?</i>	a cena?
<i>Contigo iría al fin del mundo</i>	Con te andrei fino in capo al mondo
<i>Estaba enfadado consigo mismo</i>	Era arrabbiato con se stesso

- ◆ *Sí* viene usato quando il pronome complemento e il soggetto della frase sono la stessa persona; normalmente va accompagnato da *mismo*

<i>No le gustaba hablar de sí mismo</i>	Non gli piaceva parlare di se stesso
<i>La chica miró detrás de sí, para ver si la seguían</i>	La ragazza guardò dietro di sé, per vedere se la inseguivano

### Uso enfatico dei pronomi personali preceduti dalla preposizione “a”

- ◆ Per mettere in rilievo la persona alla quale si allude

<i>Claro que a ti no te interesa</i>	Certo che a te non interessa
--------------------------------------	------------------------------

- ◆ Per evitare le ambiguità della terza persona

<i>Se lo diré a él (ella/ellos/ellas/Ud./Uds.)</i>	Glielo dirò (a lui/a lei/a loro/a Lei/a Loro)
--	---

- ◆ Per dare più enfasi a quello che si sta dicendo

<i>A mí me gusta viajar</i>	Mi piace viaggiare
<b>ma</b> se non si vuole dare tanta enfasi alla frase, si può semplicemente dire	
<i>Me gusta viajar</i>	Mi piace viaggiare

### Particolarità nella traduzione delle particelle italiane “ne, ci, vi”

Queste particelle (pronominali o avverbiali) vengono omesse quando è possibile; altrimenti si traducono con un avverbio, con un aggettivo possessivo o con i pronomi corrispondenti

<i>¿Hay cartas? Sí, las hay</i>	Ci sono lettere? Sì, ce ne sono
<i>Me voy</i>	Me ne vado
<i>Pondré en ello más cuidado</i>	Ci metterò più attenzione
<i>¿Estarás allí?</i>	Ci sarai?
<i>No tengo tiempo para ello</i>	Non ne ho il tempo
<i>No puedo apreciar su belleza</i>	Non posso apprezzarne la bellezza



## PRONOMI RELATIVI

I pronomi relativi possono essere **semplici** (*cuanto/a/os/as/o, cuyo/a/os/as, que, quien/quienes*) o **composti** (*el cual/la cual/llo cual/los cuales/las cuales, el que/la que/lo que/los que/las que*)

### Semplici

#### Cuanto/a/os/as/o

Ha forma femminile, plurale e neutra; equivale a *todo* + articolo + *que*

*No pudieron intervenir*

Non tutti quelli che lo desideravano

*cuantos querían*

poterono intervenire

*Influyó cuanto (todo lo que) pudo en él*

Influi quanto poté su di lui

#### Cuyo/a/os/as

Indica sempre una relazione di possesso, non vuole l'articolo determinativo e concorda in genere e numero con il nome a cui si riferisce

*El abogado cuyas señas te di*

L'avvocato il cui indirizzo ti diedi

*El escritor, de cuyo libro te hablé ayer,*

Lo scrittore, del cui libro ti ho parlato ieri,

*dará una conferencia esta tarde*

terrà una conferenza questo pomeriggio

#### Que

- ◆ È un pronome invariabile; si riferisce tanto a cosa quanto a persona; introduce proposizioni limitative ed esplicative: in quest'ultimo caso può essere sostituito da *el cual* (*vedi*)

*La señora que canta es mi tía*

La signora che canta è mia zia

*El libro que estás leyendo es*

Il libro che stai leggendo è

*muy interesante*

molto interessante

*El guarda, que (el cual) estaba durmiendo,*

La guardia, che stava dormendo,

*no lo sintió llegar*

non lo sentì arrivare

- ◆ Viene usato come soggetto o complemento diretto, ma mai come complemento indiretto, in questo caso è sostituito da *quien* o da *al que*

*Ha vuelto el gato al que di de comer*

È ritornato il gatto a cui diedi da mangiare

- ◆ Normalmente si usa senza preposizioni, ma può seguire le preposizioni *a, con, de, en, por* unicamente in proposizioni determinative

*Vive muy lejos del sitio en que trabaja*

Abita molto lontano dal posto in cui lavora

*No se acordaba de que hablaste*

Non ricordava di cosa parlavi

*el otro día*

l'altro giorno

*No tengo nada con que poder*

Non ho niente con cui poter

*arreglar esta bicicleta*

riparare questa bicicletta

#### Quien/quienes

Si riferisce sempre a persona, mai a cosa; non è mai preceduto da articolo

*Quien bien te quiere te hará llorar*

Chi ti vuole bene ti farà piangere

*Es a los estudiantes a quienes tienes que*

È agli studenti che devi

*dar explicaciones*

dare delle spiegazioni

*Es la persona de quien te hablé*

È la persona della quale ti parlai

➡ **Attenzione:** gli avverbi *como, cuando, donde* possono anche avere funzione di relativi

*Reflexionaba sobre el modo como*

Rifletteva sul modo in cui

*había actuado*

aveva agito

*La ciudad donde vive es muy bonita*

La città in cui abita è molto bella

*Ella no se acuerda del verano pasado*

Lei non si ricorda dell'estate scorsa,

*cuando fuimos al mar*

in cui andammo al mare

## Composti

### El cual

◆ Ha femminile (*la cual*), plurale (*los cuales, las cuales*) e neutro (*lo cual*), e ha sempre un valore esplicativo

*Se enfadó por una tontería, lo cual*

Si arrabbiò per una sciocchezza e

*provocó que todos se rieran de él*

ciò fece sì che tutti quanti ridessero di lui

◆ È preferibile usare *el cual* al posto di *que* quando quest'ultimo

• è preceduto da un avverbio o una preposizione

*Construyó una casa al lado*

Costruì una casa a fianco

*de la cual había un cine*

della quale c'era un cinema

• ha un valore esplicativo

*Te dejaré muchas revistas, de las*

Ti lascerò molte riviste, delle quali

*cuales seleccionarás las mejores*

selezionerai le migliori

### El que

Presenta variazioni di genere (*la que, lo que*), il plurale (*los que, las que*) e si usa con riferimento tanto a persone quanto a cose

*El que sabe varios idiomas puede*

Colui che conosce diverse lingue

*viajar con mayor facilidad*

viaggia con maggior facilità

*Encontré lo que dejó escrito*

Trovai ciò che lasciò scritto

*antes de irse*

prima di andarsene

*Es un libro fundamental para los*

È un libro fondamentale per coloro

*que se dedican a investigar*

che si dedicano alla ricerca

*en este campo*

in questo ambito

*No conozco a todas las que*

Non conosco tutte quelle che

*se han presentado al concurso*

si sono presentate al concorso

➡ **Attenzione:** dopo una preposizione, *el que* può essere sostituito da *el cual*

## PRONOMI DIMOSTRATIVI

SINGOLARE		PLURALE		NEUTRO
maschile	femminile	maschile	femminile	
éste ( <i>questo</i> )	ésta ( <i>questa</i> )	éstos ( <i>questi</i> )	éstas ( <i>queste</i> )	esto ( <i>questo</i> )
ése ( <i>codesto</i> )	ésa ( <i>codesta</i> )	ésos ( <i>codesti</i> )	ésas ( <i>codeste</i> )	eso ( <i>codesto</i> )
aqué ( <i>quello</i> )	aquella ( <i>quella</i> )	aquellos ( <i>quelli</i> )	aquellas ( <i>quelle</i> )	aquello ( <i>quello</i> )

- ◆ I pronomi dimostrativi hanno le stesse forme degli aggettivi dimostrativi ma presentano le vocali toniche accentate
- ◆ L'uso del pronome dimostrativo in spagnolo corrisponde a quello italiano
 

<i>Éstos son los mejores</i>	Questi sono i migliori
<i>Aquella es Raquel</i>	Quella è Rachele
- ◆ Il pronome dimostrativo presenta anche una forma neutra, priva di accento grafico, che corrisponde all'italiano "ciò"
 

<i>Esto no es malo</i>	Ciò non è cattivo
<i>Eso es más fácil</i>	Quello è più semplice
<i>para él</i>	per lui
- ◆ *Esto de, eso de, aquello de* significano "ciò che riguarda qualcosa"
 

<i>No creo en eso de</i>	Non credo a tutto ciò che
<i>los extraterrestres</i>	riguarda gli extraterrestri
- ◆ I pronomi dimostrativi italiani quello, colui e ciò, seguiti da *che*, di o **aggettivo**, vengono tradotti in spagnolo con l'**articolo determinativo** seguito da *que, de* o aggettivo
 

<i>Dime lo que quieres</i>	Dimmi quello che vuoi
<i>No quiero leer esta</i>	Non voglio leggere questo
<i>novela, quiero la</i>	romanzo, voglio quello
<i>de Cortázar</i>	di Cortázar
<i>No me gustan las rosas rojas,</i>	Non mi piacciono le rose rosse,
<i>prefiero las blancas</i>	preferisco quelle bianche
<i>El que estudia, aprende</i>	Chi (colui che) studia, impara

## PRONOMI POSSESSIVI

SINGOLARE		PLURALE	
maschile	femminile	maschile	femminile
el mío	la mía	los míos	las mías
el tuyo	la tuya	los tuyos	las tuyas
el suyo	la suya	los suyos	las suyas
el nuestro	la nuestra	los nuestros	las nuestras
el vuestro	la vuestra	los vuestros	las vuestras
el suyo	la suya	los suyos	las suyas

- ◆ Sostituiscono il nome e stabiliscono un rapporto di possesso
 

<i>¿Qué dices de las motos?</i>	Cosa ne dici delle moto?
<i>Que la mía es más</i>	Che la mia è più
<i>rápida que la tuya</i>	veloce della tua

- ◆ Sono preceduti dall'articolo determinativo neutro *lo*
  - quando significano “ciò che è mio (tuo, suo, ecc.)”, “ciò che mi riguarda”, “ciò che è la mia specialità”, ecc.
 

<i>Lo mío es la música (Mi especialidad es la música)</i>	La mia specialità è la musica
<i>Cada uno a lo suyo (Que cada uno se ocupe de lo que le concierne)</i>	Ognuno si occupi di ciò che lo riguarda
  - quando esprimono l'idea di quantità
 

<i>He trabajado lo mío (mucho)</i>	Ho lavorato tantissimo
------------------------------------	------------------------

## AVVERBIO

- ◆ L'avverbio qualifica, completa e determina il significato del verbo, dell'aggettivo, di un sostantivo o di frasi intere; nei tempi composti non può mai essere introdotto tra il verbo e il participio passato
 

<i>He estudiado muy bien</i>	Ho studiato molto bene
------------------------------	------------------------
- ◆ Esistono **avverbi semplici e locuzioni avverbiali**, costituite da varie parole
 

<i>donde (dove), allá arriba (lassù)</i>	
--	--
- ◆ Esistono alcuni aggettivi che sono usati come avverbi, e vi sono avverbi impiegati come sostantivi
 

<i>Hablar alto</i>	Parlare ad alta voce
<i>Se sorprendió de lo bien que hablabas</i>	Si stupì di come parlavi bene
- ◆ Da un aggettivo o participio si può formare l'avverbio aggiungendo il suffisso *-mente* al femminile: *claro/clara* = *claramente*; *fácil* = *fácilmente*; *perdido/perdida* = *perdidamente*
- ➡ **Attenzione:** in una successione di avverbi soltanto l'ultimo prenderà il suffisso, gli altri avranno la forma di aggettivi femminili: *Me lo dijo clara, fácil y simplemente* (Me lo disse chiaramente, facilmente e semplicemente)

## AVVERBI DI LUOGO

<i>donde</i>	dove
<i>aquí/ahí/allí</i>	qui/lì/là
<i>encima/debajo</i>	su, sopra/sotto
<i>arriba/abajo</i>	su, in alto, sopra/giù, di sotto, sotto
<i>delante (de)/detrás (de)</i>	davanti (a)/dietro (a)
<i>adelante/atrás</i>	innanzi, avanti/indietro
<i>dentro/fuera</i>	dentro/fuori
<i>cerca/lejos</i>	vicino/lontano
<i>alrededor</i>	intorno
<i>a parte</i>	a parte

- ➡ **Locuzioni avverbiali di luogo:** *acá y allá/aquí y allí* (qui e là), *allá arriba* (là sopra), *aquí abajo* (qui sotto), *de arriba abajo* (da cima a fondo), *de aquí para allí* (di qui e di là), *en ninguna parte* (da nessuna parte), *en todas partes* (dappertutto), ecc.

### Aquí, ahí, allí, allá

Esprimono l'idea di **vicinanza** o **lontananza** rispetto alla persona che parla

*aquí* = *en este lugar* (in questo luogo)

*ahí* = *en ese lugar* (in codesto luogo)

*allí/allá* = *en aquel lugar* (in quel luogo)

### Encima

Indica una posizione superiore rispetto a un'altra e corrisponde all'italiano "su, sopra"

*Pon este libro encima de la mesa*

Metti questo libro sopra il tavolo

◆ può significare *además* (inoltre)

*Llega tarde y encima se queja*

Arriva in ritardo e inoltre si lamenta

◆ unito alla preposizione *por* può avere il senso figurato di "in modo superficiale"

*Leí el periódico por encima*

Diedi un'occhiata al giornale

◆ nella lingua parlata, con il verbo *estar*, vuol dire "controllare qualcuno in modo opprimente"

*Siempre está encima de su novio, que no*

Controlla il suo fidanzato, che deve

*puede hacer nada sin contar con ella*

renderle conto di tutto quello che fa

◆ può avere anche il significato di "portare con sé qualcosa", generalmente con il verbo *llevar*

*Lo siento pero no puedo comprarte*

Mi dispiace ma non posso comprarti

*nada porque no llevo encima la cartera*

niente perché non ho con me il portafoglio

### Debajo

Indica una posizione inferiore rispetto a un'altra, corrisponde all'italiano "sotto" e si contrappone a *encima*

*El niño se escondió debajo de la cama*

Il bambino si nascose sotto il letto

### Arriba

Indica posizione superiore e corrisponde all'italiano "su, sopra"

*Viven en el piso de arriba*

Abitano al piano di sopra

⇒ **Attenzione:** è usato anche come interiezione: *¡Arriba esa moral!* (Su col morale!)

### Abajo

Indica una posizione inferiore e corrisponde all'italiano "giù, sotto"

*María está abajo en la bodega*

Maria è giù in cantina

⇒ **Attenzione:** è usato anche come interiezione: *¡Abajo los racistas!* (Abbasso i razzisti!)

### Adelante

◆ Indica movimento, corrisponde all'italiano "avanti" e si contrappone ad *atrás* (indietro)

*No pudo seguir adelante porque*

Non poté andare avanti perché

*la carretera estaba cortada*

la strada era interrotta

◆ Nella lingua colloquiale indica l'invito a entrare

*¿Puedo pasar? Sí, adelante*

Posso entrare? Sì, avanti

**Atrás**

- ◆ Indica movimento e corrisponde all'italiano "indietro"

*Volvió atrás*

Tornò indietro

- ◆ Può anche essere avverbio di tempo, con il significato di "fa, addietro"

*Días atrás hizo un tiempo estupendo*

Qualche giorno fa il tempo era splendido

**Dentro**

Indica la parte interna di uno spazio, corrisponde all'italiano "dentro" e si contrappone a *fuera*

*¿Dónde está mi blusa?* Dov'è la mia camicetta?

*Mira en el armario, está dentro*

Guarda nell'armadio, è dentro

**Fuera**

Indica la parte esterna di uno spazio e corrisponde all'italiano "fuori"

*Empezó a gritar y lo sacaron fuera*

Iniziò a gridare e lo portarono fuori

**Cerca**

Indica prossimità, corrisponde all'italiano "vicino" e si contrappone a *lejos*

*Si quieres vamos a mi casa,*

Se vuoi andiamo a casa mia,

*vivo muy cerca*

abito molto vicino

**Lejos**

Indica grande distanza e corrisponde all'italiano "lontano"

*José vive muy lejos,*

Giuseppe abita molto lontano,

*en la otra punta de la ciudad*

dall'altra parte della città

**Alrededor**

Ha il significato di "attorno, intorno"

*Los niños se sentaron alrededor*

I bambini si sedettero intorno

*del árbol de Navidad*

all'albero di Natale

**Aparte**

Ha il significato di "da un'altra parte"

*Puso sus discos aparte*

Mise i suoi dischi da parte

**AVVERBI DI TEMPO**

*ahora*

adesso

*antes/primeró/después/luego*

prima/per prima cosa/dopo/poi

*siempre/nunca/jamás*

sempre/mai/giammai

*tarde/temprano/pronto*

tardi/presto (la mattina)/presto

<i>hoy/mañana</i>	oggi/domani
<i>ayer/anteayer</i>	ieri/l'altro ieri
<i>aún/todavía</i>	ancora
<i>ya</i>	già

➔ **Locuzioni avverbiali di tempo:** *ahora mismo/en seguida* (subito), *a la vez* (allo stesso tempo), *al día siguiente* (il giorno dopo), *a menudo* (spesso), *a la hora de* (all'ora di), *al mismo tiempo* (ad un tempo), *a veces/de vez en cuando* (a volte), *de momento* (per il momento), *de pronto* (improvvisamente), *de ahora en adelante* (d'ora innanzi), *dentro de poco/en breve* (tra poco), *de tarde en tarde* (di tanto in tanto), *de mañana* (al mattino), *de repente* (a un tratto), *en el acto* (all'istante), *hasta ahora* (fino adesso), *de hoy en adelante* (da oggi in poi), *hoy por hoy* (oggi come oggi), *por ahora* (per adesso), *por siempre/para siempre* (per sempre), ecc.

### Antes, primero

Corrispondono entrambi all'italiano "prima", ma *antes* è riferito al tempo, mentre *primero* indica precedenza e può essere tradotto con "prima di tutto". Indica anteriorità nello spazio e nel tempo e si contrappone a *después*

<i>Se vivía mejor antes</i>	Prima si viveva meglio
<i>Visitó primero la catedral y después el palacio real</i>	Visitò prima la cattedrale e poi il palazzo reale

### Después

Indica posteriorità indeterminata ("poi, dopo") nello spazio e nel tempo

<i>Volvieron a casa mucho después</i>	Ritornarono a casa molto dopo
---------------------------------------	-------------------------------

### Luego

Indica una posteriorità più ravvicinata rispetto a *después*

<i>Primero me ducho, luego desayuno</i>	Prima mi faccio la doccia, poi faccio colazione
---	---

### Nunca

◆ Posto dopo il verbo richiede la negazione; non la esige se posto davanti al verbo

<i>No volveré nunca a llamarlo</i>	Non lo richiamerò mai
<i>Nunca volveré a llamarlo</i>	

◆ Può precedere immediatamente *jamás*, dando maggior vigore alla negazione

<i>Nunca jamás le dejaré algo mío</i>	Mai più gli lascerò qualcosa di mio
---------------------------------------	-------------------------------------

### Jamás

Posto dopo il verbo esige la negazione; non la esige se posto davanti al verbo

<i>No me dijo jamás lo que pensaba de él</i>	Non mi disse mai ciò che pensava di lui
<i>Jamás me dijo lo que pensaba de él</i>	

### Pronto, temprano

*Pronto* indica rapidità, immediatezza; anche *temprano* può essere tradotto con "presto", ma ha il significato di "al mattino presto"

*Pronto tendrá noticias más*  
*Levántate temprano*

Presto avrai mie notizie  
 Alzati per tempo

### **Aún, todavía**

Equivalgono all'avverbio italiano "ancora"

*Mi amigo todavía (aún) no ha llegado*

Il mio amico non è ancora arrivato

### **Ya**

◆ Indica che l'azione del verbo è stata già realizzata; corrisponde all'italiano "già, ormai"

*Mi primo ya ha llegado*

Mio cugino è già arrivato

◆ Nelle frasi negative si traduce con "più"

*Ya no vendrá*

Non verrà più

### **AVVERBI DI QUANTITÀ**

*muy/mucho*

molto

*algo/poco/medio*

un po'/poco/mezzo

*todo/nada*

tutto/nulla

*demasiado/bastante*

troppo/abbastanza

*más/menos*

più/meno

*además/incluso/también*

oltre/addirittura/anche

*tan, tanto*

tanto, così

► **Locuzioni avverbiali di quantità:** *al menos/al por mayor/al por menor/a lo sumo* (almeno), *aproximadamente* (approssimativamente), *cada día más* (ogni giorno di più), *cada día menos* (ogni giorno di meno), *como máximo* (come massimo), *como mínimo* (come minimo), *cuando más* (quanto più), *cuando menos* (quanto meno), *poco a poco* (poco a poco), *poco más o menos* (pressappoco), *por lo menos* (per lo meno), *por poco* (per poco), ecc.

### **Muy**

Significa "molto" e si usa davanti ad aggettivi, participi e avverbi

*Es muy feliz*

È molto felice

*Estaba muy cansado*

Era molto stanco

*Vive muy cerca*

Abita molto vicino

### **Mucho**

Anche *mucho* si traduce con "molto" ma, a differenza di *muy*, si usa con i verbi (eccetto i participi) e con i comparativi

*Te quiero mucho*

Ti voglio molto bene

*Sus relaciones son mucho más*

I suoi rapporti sono molto

*cordiales ahora que en el pasado*

più cordiali adesso che in passato

### **Tan, tanto**

◆ *Tan* si usa davanti ad aggettivi (tranne i comparativi), participi e avverbi

*¡Es tan amable conmigo!*

È così gentile con me!



*Estoy tan cansado como tú*

*No te vayas tan lejos*

- ◆ *Tanto* si usa dopo un verbo e davanti ai comparativi

*Me quiere tanto*

*Tanto mejor*

Sono tanto stanco quanto te

Non andartene così lontano

Mi vuole tanto bene

Tanto meglio

### Más

Come avverbio ha l'accento per distinguerlo dalla congiunzione *mas* (ma); ha il significato di "altro, ancora, più"

*Más se reía, más él se enfadaba*

*¿Quieres más café?*

Più rideva, più lui si arrabbiava

Vuoi ancora del caffè?

### AVVERBI DI MODO

*así*

*casi*

*bien/mal*

*despacio/deprisa*

*como*

così

quasi

bene/male

lentamente/in fretta

come

- **Locuzioni avverbiali di modo:** *a escondidas* (di nascosto), *a ciegas* (alla cieca), *a medias* (a metà), *a oscuras* (al buio), *a tontas y a locas* (a casaccio), *a caballo* (a cavallo), *a pie* (a piedi), *a patadas* (a calci), *de este modo* (in questo modo), *de hecho* (di fatto), *de memoria* (a memoria), *de paso* (di passaggio), *de verdad* (veramente), *con gusto* (con piacere), *con razón* (a ragione), *en un santiamén* (in un batter d'occhio), *en cuclillas* (accovacciato), ecc.

Numerosi avverbi di modo si formano con l'aggiunta del suffisso *-mente* alla forma femminile dell'aggettivo: *correctamente*, *rápidamente*, *lentamente*, *fácilmente*, ecc.

### AVVERBI DI AFFERMAZIONE

*sí*

*claro/cierto/ciertamente*

*también*

sì

certo/certamente

sì/pure

- **Locuzioni avverbiali di affermazione:** *claro que sí* (certamente), *¡cómo no!* (come no!), *desde luego* (senz'altro), *en efecto* (in effetti), *por supuesto* (naturalmente), *sin duda* (senza dubbio), ecc.

### También

Si usa solo in contesti affermativi

*Juan contestó rápido*

*y Raquel también*

Giovanni rispose velocemente

e anche Rachele

### AVVERBI DI NEGAZIONE

*no*

*tampoco*

*jamás/nunca*

no

neppure

mai

- ⇒ **Locuzioni avverbiali di negazione:** *al contrario* (al contrario), *de ninguna manera/de ningún modo* (in nessun modo/assolutamente), *en absoluto* (in assoluto), *ni mucho menos* (niente meno), *ni siquiera* (nemmeno), ecc.

### **Tampoco**

Si usa solo in contesti negativi

*Pedro no había llegado y Felipe tampoco*

Pietro non era arrivato e neppure Filippo

### **AVVERBI DI DUBBIO**

*quizá(s)/tal vez/acaso*

forse

*a lo mejor*

magari

- ⇒ **Locuzioni avverbiali di dubbio:** *es posible* (è possibile), *es probable* (è probabile), *parece ser* (sembra), *puede ser* (può essere), ecc.

## **PREPOSIZIONE**

- ◆ La preposizione è una parte invariabile del discorso che esprime relazione tra due termini
- ◆ Le preposizioni possono essere **semplici** o **composte (improprie)**

### **PREPOSIZIONI SEMPLICI**

*a* (a)

*entre* (tra)

*ante* (davanti)

*hacia* (verso)

*bajo* (sotto)

*hasta* (fino a)

*con* (con)

*para/por* (per)

*contra* (contro)

*según* (secondo)

*de* (di)

*sin* (senza)

*desde* (da)

*sobre* (su)

*en* (in)

*tras* (dietro/dopo)

### **A**

- ◆ Si usa
  - con un verbo di movimento per esprimere moto a luogo
 

<i>Va al gimnasio</i>	<i>Va in palestra</i>
-----------------------	-----------------------
  - davanti al complemento oggetto riferito a persona, animale o cosa personificata
 

<i>Van a ver a sus amigos</i>	<i>Vanno a trovare i suoi amici</i>
<i>Vi a tu perro en el parque</i>	<i>Vidi il tuo cane nel parco</i>
<i>Temo a la muerte</i>	<i>Ho paura della morte</i>
  - davanti al complemento indiretto
 

<i>Regalé un libro a mi hermano</i>	<i>Regalai un libro a mio fratello</i>
-------------------------------------	--

### ◆ Può indicare

- stato in luogo o moto a luogo

*Me puse a la derecha de mi abuelo*

*Este fin de semana voy al campo*

- distanza

*Vive a 3 kilómetros de la ciudad*

- tempo

*Se levanta a las ocho de la mañana*

- prezzo

*Las fresas están a tres euros el kilo*

- modo di fare una cosa

*A pie, a mano*

- causa o fine

*A petición propia*

*Salió a despedirme*

- ordine

*¡A estudiar!*

- stile

*A la española*

- strumento

*Le molieron a patadas*

Mi mise alla destra di mio nonno

Questo fine settimana vado in campagna

Abita a 3 chilometri dalla città

Si alza alle otto di mattina

Le fragole costano tre euro il chilo

A piedi, a mano

Su richiesta personale

Uscì a salutarmi

A studiare!

Alla spagnola

Lo presero a calci

### Ante

#### ◆ Traduce l'italiano "davanti" nel senso di "alla presenza di"

*Se presentó ante el director*

Si presentò davanti al direttore

#### ◆ Può avere il senso di *respecto a* (riguardo a)

*No sé qué hacer ante esta situación*

Non so cosa fare riguardo a questa situazione

#### ◆ Può esprimere precedenza

*Ante todo, prefiero ocuparme de mis cosas*

Innanzitutto, preferisco occuparmi delle mie cose

### Bajo

Traduce l'italiano "sotto" sia in senso letterale che figurato

*Se pusieron a la sombra bajo un árbol*

Si misero all'ombra sotto un albero

*Lo haré bajo ciertas condiciones*

Lo farò a (sotto) certe condizioni

### Con

In genere corrisponde all'italiano "con" e si adopera per esprimere

- compagnia

*Va con sus amigas*

Va con le sue amiche

- mezzo o strumento

*Lo ató con una cuerda*

*Lo consiguió con suplicas*

- modo

*Lo hizo con delicadeza*

Lo legò con una corda

L'ottenne con suppliche

Lo fece con delicatezza

## Contra

Esprime contrarietà o opposizione

*Todos estaban contra mí*

*Fui allí contra mi voluntad*

Tutti erano contro di me

Ci andai contro la mia volontà

## De

Esprime

- possesso o appartenenza

*La bicicleta es de Jorge*

La bicicletta è di Giorgio

- origine o provenienza

*Vengo de Sevilla*

Provegno da Siviglia

- materia o qualità

*Los pendientes de plata*

Gli orecchini d'argento

- causa

*Se puso rojo de vergüenza*

Diventò rosso dalla vergogna

- modo

*Come de pie*

Mangia in piedi

- tempo

*Aún era de día cuando llegaron*

Era ancora giorno quando

*mis padres*

arrivarono i miei genitori

- contenuto

*Un vaso de vino, un plato de lentejas*

Un bicchiere di vino, un piatto di lenticchie

- natura, condizione o qualità di persone o cose

*Hombre de principios*

Uomo di principi

## Desde

Indica un punto di partenza temporale o spaziale, corrisponde all'italiano "da" e ha come correlativo *hasta*

*La estoy esperando desde ayer*

La sto aspettando da ieri

*Fueron en barco desde*

Andarono in nave da

*Barcelona hasta Mallorca*

Barcellona a Maiorca

## En

◆ Può avere diverse traduzioni in italiano, ma nel suo uso più frequente corrisponde a "in". Si usa per esprimere

- stato in luogo

*Julio vive en Vivero*

Giulio abita a Vivero

*En la escuela se aprende mucho*

- parte interna di un luogo

*Entró en el edificio*

- tempo

*Ocurrió en invierno*

- mezzo

*Iré en avión*

- prezzo

*Este anillo me lo valoraron*

*en medio millón*

- modo

*Lo dijo en broma*

A scuola si impara molto

Entrò nel palazzo

Accadde in inverno

Andrò in aereo

Questo anello me lo valutarono

mezzo milione

Lo disse scherzando

### ◆ Accompagna alcuni verbi

*pensar en* (pensare a), *confiar en* (fidarsi di), *quedar en* (rimanere d'accordo su),

*tardar en* (impiegarci molto a), *fijarse en* (fare attenzione a)

## Entre

Corrisponde all'italiano "tra", "fra". Esprime

- stato in luogo con riferimento a due o più persone o cose

*entre hombres* (tra uomini), *entre la espada y la pared* (tra l'incudine e il martello)

- cooperazione di due o più persone o cose

*El trabajo es muy pesado,*

*pero entre todos podemos acabarlo*

*Entre las lluvias y las heladas me*

*he quedado sin cosecha*

Il lavoro è molto pesante,

ma tra tutti possiamo finirlo

Tra piogge e freddo sono rimasto

senza raccolto

## Hacia

Corrisponde all'italiano "verso" e indica la direzione e l'approssimazione temporale

*Voy hacia mi pueblo*

*Nos veremos hacia la una*

Vado verso il mio paese

Ci vedremo verso l'una

## Hasta

Corrisponde all'italiano "fino" e indica un termine riferito a tempo, azione, numero o luogo

*Durmió hasta el día siguiente*

*Luchará hasta ganar*

*Conté hasta cien*

*Llegaron hasta la frontera*

Dormì fino al giorno dopo

Lotterà fino a vincere

Contai fino a cento

Arrivarono fino alla frontiera

## Para

Traduce l'italiano "per" quando indica

- moto a luogo

*Salió para España*

Partì per la Spagna

- scopo o intenzione

*Estudia para aprobar*

- destinazione di cose

*Este paquete es para el correo*

- tempo: scadenza e momento preciso

*Estos ejercicios son para mañana*

*Te vendré a ver para tu cumpleaños*

- uso e destinazione

*Tela buena para blusas*

- opinione

*Para él, ésta es una ciudad*

*muy aburrida*

- uso concessivo

*Para ser tan joven es muy*

*responsable*

- prossimità di un evento

*Está para llover*

Studia per essere promosso

Questo pacco è per la posta

Questi esercizi sono per domani

Verrò a trovarti per il tuo compleanno

Stoffa buona per camicette

Per lui, questa è una città

molto noiosa

Per essere così giovane è molto

responsabile

Sta per piovere

## Por

Traduce l'italiano "per", "da", "con", "a" quando esprime

- moto attraverso luogo

*Camino por la calle*

- complemento di agente

*Fue maltratado por la policía*

- mezzo o strumento

*Manda esta carta por avión*

*Me llamó por teléfono*

- causa, motivo

*Le riñeron por llegar tarde*

*Me voy por no verte*

- tempo indeterminato o parte del giorno

*Me voy de León por un mes*

*Por la mañana hubo un concierto*

- prezzo o quantità

*Vendió la pulsera por trecientos*

*euros*

- cambio o permuta

*Te doy mi libro por tu disco*

- favore, vantaggio, difesa, vece

*Votemos por aquel partido*

*Dé la clase por mí*

Cammino per strada

Fu maltrattato dalla polizia

Spedisci questa lettera per via aerea

Mi chiamò per telefono

Lo sgridarono per il ritardo

Me ne vado per non (perché non voglio)

vederti

Me ne vado da León per un mese

Al mattino ci fu un concerto

Vendette il braccialetto per

trecento euro

Ti dò il mio libro per il tuo disco

Votiamo per quel partito

Faccia lezione per me

## Grammatica spagnola

- equivalenza

*Yo valgo por todos*

Io valgo per tutti

- opinione o stima

*Se le tiene por inteligente*

Lo si considera intelligente

*Pasa por rico*

Passa per ricco

- scopo

*Voy por el doctor*

Vado a chiamare il dottore

*Ve por pan*

Vai a prendere del pane

- modo

*Lo hace por las buenas*

Lo fa con le buone

- necessità

*La carta está por escribir*

La lettera è da scrivere

- scambio

*Lo tomó por asistente*

Lo prese per assistente

- unità di misura

*Voy a 100 por hora*

Vado a cento all'ora

- limitazione

*Por mí, haz lo que quieras*

Per quanto mi riguarda, fai quel che vuoi

### Según

Traduce l'italiano "secondo", "in conformità a"

*Actúa según las circunstancias*

Agisce secondo le circostanze

### Sin

Esprime privazione o mancanza e traduce l'italiano "senza"

*Me fui sin comer*

Me ne andai senza mangiare

### Sobre

Corrisponde all'italiano "su", "sopra" e indica

- posizione superiore in senso fisico e figurato

*Deje las llaves sobre el escritorio*

Lasciai le chiavi sulla scrivania

*El bien común está sobre los*

Il bene comune è al di sopra

*intereses particulares*

degli interessi particolari

- argomento

*Savater escribe sobre filosofía*

Savater scrive di filosofia

- approssimazione riferita a tempo o quantità; traduce l'italiano "più o meno", "circa"

*Inés tendrá sobre treinta años*

Agnese avrà sui trent'anni

### Tras

Introduce un complemento di tempo o di luogo e traduce l'italiano "dietro", "dopo", "oltre a"

*El sol se escondió tras las nubes*

Il sole scomparve dietro le nuvole

*Tras haberle gritado le pidió perdón  
Tras este ejercicio quiero que después  
hagas ése*

Dopo averlo sgridato gli chiese scusa  
Oltre a questo esercizio, voglio che tu  
dopo faccia questo

## PREPOSIZIONI COMPOSTE O IMPROPRIE

- |                                       |                                  |
|---------------------------------------|----------------------------------|
| <i>además de</i> (oltre a)            | <i>antes de</i> (prima di)       |
| <i>al lado de</i> (accanto a)         | <i>a pesar de</i> (malgrado)     |
| <i>alrededor de</i> (intorno a)       | <i>cerca de</i> (vicino a)       |
| <i>con respecto a</i> (riguardo a)    | <i>encima de</i> (sopra)         |
| <i>de acuerdo con</i> (d'accordo con) | <i>en cuanto a</i> (in quanto a) |
| <i>debajo de</i> (sotto a)            | <i>enfrente de</i> (di fronte a) |
| <i>delante de</i> (davanti a)         | <i>frente a</i> (di fronte a)    |
| <i>dentro de</i> (in, dentro)         | <i>fuera de</i> (fuori da)       |
| <i>después de</i> (dopo di)           | <i>junto a</i> (vicino a)        |
| <i>detrás de</i> (dietro a)           | <i>lejos de</i> (lontano da)     |
- ➡ **Attenzione:** molte sono avverbi ai quali si aggiunge una preposizione
- ◆ *al lado de* (accanto a) indica prossimità
 

<i>Al lado de mi casa hay un cine</i>	Accanto a casa mia c'è un cinema
---------------------------------------	----------------------------------
  - ◆ *alrededor de* (intorno a) indica sia posizione sia approssimazione
 

<i>Lleva un lazo alrededor del cuello</i>	Porta un laccio intorno al collo
<i>Tiene alrededor de veinte años</i>	Ha circa vent'anni
  - ◆ *antes de* (prima di) indica precedenza
 

<i>Antes de nada lávate las manos</i>	Prima di tutto lavati le mani
---------------------------------------	-------------------------------
  - ◆ *cerca de* (vicino a) indica prossimità
 

<i>Salamanca está cerca de Madrid</i>	Salamanca è vicina a Madrid
---------------------------------------	-----------------------------
  - ◆ *debajo de* (sotto a) indica posizione inferiore
 

<i>Me senté debajo de un cerezo</i>	Mi sedetti sotto un ciliegio
-------------------------------------	------------------------------
  - ◆ *delante de* (davanti a) indica posizione anteriore
 

<i>Trabajo en un escritorio</i>	Lavoro a una scrivania
<i>colocado delante de la ventana</i>	sistemata davanti alla finestra
  - ◆ *dentro de* (in, entro, tra) indica collocazione interna e scadenza di tempo
 

<i>Ven dentro de un mes</i>	Vieni entro un mese
<i>Me casaré dentro de poco</i>	Mi sposerò tra poco
  - ◆ *después de* (dopo di) indica posteriorità
 

<i>Después de hacer los deberes,</i>	Dopo aver fatto i compiti,
<i>se fue a jugar</i>	se ne andò a giocare
  - ◆ *detrás de* (dietro a) indica posizione posteriore
 

<i>Detrás de la casa había un</i>	Dietro alla casa c'era un
<i>jardín estupendo</i>	giardino bellissimo
  - ◆ *encima de* (sopra) indica posizione superiore
 

<i>Encima del abrigo llevaba</i>	Sopra il cappotto portava
<i>una bufanda muy bonita</i>	una sciarpa molto bella



- ◆ *enfrente de* (di fronte a) indica posizione opposta

*Fernando, era el que estaba*

Ferdinando era quello che

*sentado enfrente de ti*

era seduto di fronte a te

- ◆ *frente a* (di fronte a) si usa solo con riferimento a persone e ha il significato di “alla presenza di”

*Frente a ustedes El Prado*

Di fronte a voi il Prado

- ◆ *fuera de* (fuori da) indica luogo esterno

*Como no paraba de hablar, le*

Siccome non la smetteva di parlare,

*echó fuera del aula*

lo cacciò fuori dall'aula

- ◆ *lejos de* (lontano da) indica lontananza

*Él vive lejos de aquí*

Abita lontano da qui

## CONGIUNZIONE

- ◆ La congiunzione è una parte invariabile del discorso che unisce due termini di una stessa proposizione o due proposizioni rafforzandone la relazione

- ◆ Le congiunzioni sono di due tipi: **coordinanti** e **subordinanti**

### CONGIUNZIONI COORDINANTI

Le principali congiunzioni e locuzioni coordinanti sono le seguenti

#### Y (e), que

Sono congiunzioni copulative. *Y* corrisponde all'italiano “e”; *que* corrisponde all'italiano “che”, “di”: si usa tra due verbi e con valore rafforzativo

*Estaba cansada y preocupada*

Era stanca e preoccupata

*Le pidió que esperara*

Gli chiese di aspettare

- ➔ **Attenzione:** *y* diviene *e* davanti a parole che incominciano per *i* o *hi*; **ma** *y* si mantiene davanti a parole che iniziano per *hie* o in principio di interrogazione: *Pedro e Isabel* (Pietro e Isabella), *padre e hija* (padre e figlia), **ma** *agua y hielo* (acqua e ghiaccio), *¿Y Ignacio cuándo vuelve?* (E Ignacio quando torna?)

#### Ni

Unisce elementi negativi; corrisponde all'italiano “né”

*No estaba él ni su secretaria*

Non c'era né lui né la sua segretaria

#### O (u), o ... o

Significano “o”, “oppure”, “o ... o”. Indicano una opzione tra due o diverse possibilità, come anche *bien ... bien, cual ... cual, ora ... ora, que ... que, sea ... sea, tal ... tal, uno ... otro, ya ... ya*, tutti traducibili con “sia ... sia”, “ora ... ora”

*Iré acompañada, bien por mi*

Andrò accompagnata, o dal mio

*novio, bien por mi hermano*

fidanzato, o da mio fratello

*O vas con ellos o te quedas conmigo*

O vai con loro o rimani con me

*Ya por una cosa, ya por otra,*

Sia per una cosa, sia per l'altra

*siempre está preocupado*

è sempre preoccupato

- **Attenzione:** *o* diviene *u* davanti alle parole che cominciano per *o* o *ho*: *Me molesta tener que elegir entre uno u otro* (Mi disturba dover scegliere tra l'uno o l'altro), *Aún no he entendido si la película era bonita u horripilante* (Non ho ancora capito se il film era bello o orribile)

## Pero

Corrisponde all'italiano “ma” e indica contrapposizione tra i termini che pone in relazione, come anche *antes* (anzi), *antes bien* (piuttosto), *a pesar de* (malgrado), *aunque* (benché, anche se), *con todo* (ciononostante), *más* (ma), *más bien* (piuttosto), *si bien* (sebbene), *sin embargo* (tuttavia), *sino* (se non, bensì)

<i>Aunque me lo pidiera de</i>	Anche se me lo chiedesse
<i>rodillas, no lo haría</i>	in ginocchio, non lo farei
<i>Me hubiera gustado ir a verte,</i>	Avrei voluto venire a trovarti,
<i>pero no pude</i>	ma non potevo
<i>No era a Juan sino a Mauricio</i>	Non era Giovanni bensì
<i>a quien yo quería</i>	Maurizio che amavo

## Pues

Corrisponde all'italiano “dunque”, “quindi”, “poiché”, “visto che”. Indica conseguenza o causa, come anche *así pues* (cosicché), *así que* (cosicché), *conque* (dunque), *es decir* (cioè), *esto es* (vale a dire), *luego* (quindi), *o sea* (ossia), *por esto* (per questo), *por lo tanto* (pertanto), *por consiguiente* (di conseguenza)

<i>Nadie me escuchaba; conque me callé</i>	Nessuno mi ascoltava; dunque rimasi zitta
<i>Yo no fui, luego no puedo</i>	Io non ci andai, quindi non posso
<i>decirte qué pasó</i>	dirti cosa è successo
<i>Ha estudiado mucho; por</i>	Ha studiato molto; di conseguenza
<i>consiguiente, creo que aprobará</i>	credo che sarà promosso
<i>No iremos, pues no nos ha invitado</i>	Non ci andremo, visto che non ci ha invitati

## CONGIUNZIONI SUBORDINANTI

### Temporal

Possono indicare

- ◆ **Anteriorità:** *antes (de) que* (prima che), *hasta que* (fino a quando), *primero que* (prima che), ecc.  

<i>Intenta arreglarlo, antes de que</i>	Cerca di sistemarlo, prima che
<i>lleguen tus padres</i>	arrivino i tuoi genitori
- ◆ **Posteriorità:** *apenas* (appena), *desde que* (da quando), *después (de) que* (dopo che), *en cuanto* (non appena), *luego que* (appena), *nada más* (appena), *tan pronto como* (appena), *una vez que* (una volta che), ecc.  

<i>Apenas lo vió, se echo a llorar</i>	Appena lo vide, si mise a piangere
--	------------------------------------
- ◆ **Simultaneità:** *a medida que* (man mano che), *al tiempo que* (mentre), *cuando* (quando), *en tanto que* (finché), *mientras (que)* (mentre), ecc.  

<i>Mientras yo hago la cena,</i>	Mentre io preparo la cena,
<i>tú puedes ir poniendo la mesa</i>	tu puoi apparecchiare il tavolo
- ◆ **Ripetizione:** *cada vez que* (ogni volta che), *siempre que* (tutte le volte che), *todas las veces que* (tutte le volte che), ecc.  

<i>Cada vez que lo llamaba se ponía</i>	Ogni volta che gli telefonava
<i>nerviosa</i>	diventava nervosa

◆ **Inizio e termine dell'azione:** *desde que* (da quando), *hasta que* (fino a quando), ecc.

*Desde que ha dejado de fumar*  
*se siente mucho mejor*

Da quando ha smesso di fumare  
si sente molto meglio

**Causali**

*A fuerza de* (a forza di), *como* (siccome), *dado que* (dato che), *debido a que* (a causa di), *en vista de que* (in vista di), *por miedo a que* (per paura di), *porque* (perché), *pues* (poiché), *puesto que* (dato che), *que* (che/perché), *ya que* (dato che), ecc.

*Lo trataron muy bien, pues era*  
*amigo de su hermano*  
*Ya que ha venido a buscarme,*  
*saldré con él a dar una vuelta*

Lo trattarono molto bene, poiché  
era amico del loro fratello  
Dato che è venuto a prendermi,  
uscirò con lui a fare un giro

**Consecutive**

*De manera que* (di modo che, perciò), *de modo que* (di modo che), *de tal modo que* (di modo che), *tanto que* (tanto che), *tan que* (tanto che), ecc.

*Te lo dije hace mucho, de manera que*  
*no puedes echarme la culpa si no*  
*lo has hecho*  
*Insistieron tanto que al final acepté*

Te lo dissi tanto tempo fa,  
perciò non puoi addossarmi la  
colpa se non lo hai fatto  
Insistettero tanto che alla fine accettai

**Condizionali**

*A condición de que* (a condizione che), *a menos que* (a meno che), *a no ser que* (a meno che), *como si* (come se), *con tal (de) que* (purché), *en caso de que* (nel caso in cui), *no sea que* (caso mai), *salvo que* (salvo che), *si* (se), *siempre que* (ammesso che), ecc.

*Te dejaré mi chaqueta, con tal que*  
*no me la manches*  
*Te lo haré, si prometes no decírselo*

Ti lascerò la mia giacca, purché  
non me la macchi  
Te lo farò, se prometti di non dirlo

**Finali**

*A fin de que* (affinché), *a que* (perché), *con objeto de que* (perché), *para que* (perché), ecc.

*A fin de que no lo viera su ex mujer,*  
*se fue en seguida*  
*Dejó descolgado el teléfono para*  
*que no la molestaran*

Affinché non lo vedesse la sua ex moglie,  
se ne andò subito  
Lasciò alzata la cornetta del telefono  
affinché non la disturbassero

**Concessive**

*A pesar de que* (malgrado), *así* (anche se), *aun cuando* (anche se), *aunque* (sebbene, benché), *bien que* (benché), *por más que* (per quanto), *por mucho que* (per quanto), *si bien* (sebbene), *y eso que* (benché), ecc.

*A pesar de que se esforzaba mucho,*  
*no lograba hacerlo bien*  
*No le gustaba, aunque él hacía*  
*todo lo posible por caerle bien*

Malgrado si sforzasse molto, non  
riusciva a farlo bene  
Non gli piaceva, benché lui facesse  
tutto il possibile per essergli simpatico

## Comparative

*Así* (così), *así como* (così come), *como* (come), *tal como* (così come)

*Hazlo como quieras*

Fallo come vuoi

*Lo hicimos tal como*

Facemmo così come

*habíamos decidido*

avevamo deciso

## Modali

*Como* (come), *conforme* (secondo), *cual* (come), *cuanto* (quanto), *de manera que* (in maniera tale che), *de modo que* (in modo tale che), *según* (secondo), ecc.

*Te pagarán conforme a lo que trabajes*

Ti pagheranno secondo quanto lavorerai

*Hazlo, de modo que queden satisfechos*

Fallo, in modo tale che rimangano soddisfatti

## INTERIEZIONE

- ◆ Le interiezioni esprimono con immediatezza stati d'animo, sentimenti, incitamenti, reazioni
- ◆ Si scrivono sempre tra punti esclamativi ¡ !
- ◆ Sono di due tipi: interiezioni **proprie** e interiezioni **improprie**

### INTERIEZIONI PROPRIE

*¡ah!* (ah!)

*¡hale!* (su!)

*¡ay!* (ahi!)

*¡olé!* (bravo!)

*¡bah!* (bah!)

*¡uf!* (uff!)

*¡ay, que vida tan dura!* (ahi, che vita dura!), *¡uf, que calor!* (uff, che caldo!)

### INTERIEZIONI IMPROPRIE

*¡abajo!* (abbasso!)

*¡arriba!* (evviva!)

*¡adelante!* (avanti!)

*¡caramba!* (caspita!)

*¡ánimo!* (animo!)

*¡hombre!* (perbacco!)

*¡caramba! ¡qué guapa estás!* (caspita, come sei bella!),

*¡hombre! ¡qué osadía!* (perbacco, che sfacciataggine!)

## USO

- ◆ *¡Abajo!* indica disapprovazione  
*¡Abajo los traidores!* Abbasso i traditori!
- ◆ *¡Adelante!* si usa per consentire l'entrata, per incoraggiare a parlare, per incitare  
*¡Adelante y con paso firme!* Avanti e con passo deciso!
- ◆ *¡Ah!, ¡eh!, ¡oh!* esprimono sorpresa, ammirazione o pena; *¡eh!* serve anche per richiamare l'attenzione  
*¡Eh! ¡mírame!* Ehi, guardami!

- ◆ *¡Ahí va!* indica sorpresa e stupore  
*¡Ahí va! ¡qué tontería más grande!* Ma guarda, che enorme stupidaggine!
- ◆ *¡Alabado sea Dios!* esprime sollievo, sorpresa o stupore  
*¡Alabado sea Dios! ¡qué susto nos has dado!* Sia lodato il cielo, che spavento ci hai fatto prendere!
- ◆ *¡Anda!* esprime ammirazione o sorpresa  
*¡Anda, esta película ya la había visto!* Pensa un po', questo film già lo avevo visto!
- ◆ *¡Ánimo!* si usa per incitare  
*¡Ánimo, que ya falta poco!* Su, che ormai manca poco!
- ◆ *¡Arriba!* incita all'esaltazione  
*¡Arriba los ánimos!* Su con lo spirito!  
*¡Arriba España!* Viva la Spagna!
- ◆ *¡Atrás!* si adopera per fermare qualcuno  
*¡Atrás, no te acerques!* Indietro, non ti avvicinare!
- ◆ *¡Auxilio!* *¡socorro!* serve per chiedere aiuto di fronte a un pericolo  
*¡Auxilio, que me ahogo!* Aiuto, sto annegando!
- ◆ *¡Ay!* indica afflizione, dolore o sussulto  
*¡Ay, qué susto!* Ah, che spavento!
- ◆ *¡Ay, sí!* esprime illusione, gioia  
*¡Ay, sí, vámonos de vacaciones!* Dai, sì, andiamocene in vacanza!
- ◆ *¡Bah!* indica incredulità o sdegno  
*¡Bah, no es nada del otro mundo!* Bah, non è niente di speciale!
- ◆ *¡Basta!* si usa per mettere fine a un'azione o a una discussione  
*¡Basta de perder tiempo y ponte a trabajar!* Basta perdere tempo e mettiti a lavorare!
- ◆ *¡Bravo!* *¡olé!* *¡viva!* esprimono entusiasmo, incoraggiamento o applauso  
*¡Bravo, otra!* Bravo, bis!
- ◆ *¡Caramba!* esprime contrarietà o sorpresa  
*¡Caramba... si es ya la una!* Caspita... è già l'una!
- ◆ *¡Cataplum!* indica rumore, esplosione o colpo  
*¡Cataplum... se ha caído!* Patapum... è caduto!
- ◆ *¡Chitón!* impone silenzio  
*¡Chitón, que no nos oigan llegar!* Silenzio, che non ci sentano arrivare!
- ◆ *¡Dios mío!* esprime ammirazione, stupore, dolore o spavento  
*¡Dios mío, cómo baila!* Dio mio, come balla!
- ◆ *¡Hale!* si adopera per incoraggiare o per incitare a sbrigarsi

- ¡Hale, que es para hoy!* Su, che è per oggi!
- ◆ *¡Hijo!* indica protesta, ammirazione  
*¡Hijo, qué elegancia!* Mamma mia, che eleganza!
- ◆ *¡Hola!* è un saluto familiare  
*¡Hola Domingo!* Ehi (ciao), Domenico!
- ◆ *¡Hombre!* indica sorpresa o stupore  
*¡Hombre, si tú me lo prometes...!* Perbacco, se tu me lo prometti!
- ◆ *¡Huy!* indica un forte dolore fisico oppure stupore o ammirazione  
*¡Huy, qué dolor!* Ohi, che male!
- ◆ *¡Jesús!* indica ammirazione, dolore, spavento o pena  
*¡Jesús, Jesús... quién podía imaginarlo!* Gesù, Gesù... chi poteva immaginarlo!
- ◆ *¡Ojo!* si adopera per incitare a fare attenzione o per avvertire d'un pericolo  
*¡Ojo, que es muy peligroso!* Occhio, che è molto pericoloso!
- ◆ *¡Por Dios!* indica stupore o protesta  
*¡Por Dios, no te lo tomes así!* Dio santo, non prendertela così!
- ◆ *¡Toma ya!* indica stupore o sorpresa  
*¡Toma ya... así aprendo!* Ma guarda te... così imparo!
- ◆ *¡Vale!* esprime accordo  
*¡Vale... entonces nos vemos esta noche!* Bene... allora ci vediamo questa sera!
- ◆ *¡Vaya!* indica stupore, sgradevolezza, delusione  
*¡Vaya!, ya no podemos salir porque está lloviendo* Cavoli! Non possiamo più uscire perché piove
- ◆ *¡Vaya por Dios!, ¡válgame Dios!* indicano pazienza e rassegnazione  
*¡Vaya por Dios, qué mala suerte!* Peccato, che sfortuna!
- ◆ *¡Venga!* si adopera per chiedere  
*¡Venga, que lo necesito!* Dai, che ne ho bisogno!
- ◆ *¡Y dale!* indica pazienza di fronte ad una azione rinnovata  
*¡Y dale... que quiere invitarme a cenar!* E dai... che vuole invitarmi a cena!
- ◆ *¡Zas!* indica onomatopeicamente un colpo  
*Cogió el diccionario y ¡zas!, le dio con él en la cabeza* Prese il vocabolario, e pam!, glielo diede sulla testa

# VERBO

## VERBI AUSILIARI

I verbi ausiliari italiani avere ed essere vengono tradotti in spagnolo ognuno con due verbi diversi  
avere *haber, tener* essere *ser, estar*

### Haber

INDICATIVO				
	PRESENTE	PRÉTERITO IMPERFECTO (IMPERFETTO)	PRÉTERITO INDEFINIDO (PASSATO REMOTO)	FUTURO
	<i>ho</i>	<i>avevo</i>	<i>ebbi</i>	<i>avrò</i>
yo	he	había	hube	habré
tú	has	habías	hubiste	habrás
él/ella/Ud.	ha	había	hubo	habrá
nosotros/as	hemos	habíamos	hubimos	habremos
vosotros/as	habéis	habíais	hubisteis	habréis
ellos/ellas/Uds.	han	habían	hubieron	habrán

CONDIZIONALE		CONGIUNTIVO	
		PRESENTE	PRÉTERITO IMPERFECTO (IMPERFETTO)
	<i>avrei</i>	<i>che io abbia</i>	<i>che io avessi</i>
yo	habría	haya	hubie-ra/-se
tú	habrías	hayas	hubie-ras/-ses
él/ella/Ud.	habría	haya	hubie-ra/-se
nosotros/as	habríamos	hayamos	hubié-ramos/-semos
vosotros/as	habríais	hayáis	hubie-rai/-seis
ellos/ellas/Uds.	habrían	hayan	hubie-ran/-sen

INFINITO	GERUNDIO	PARTICIPIO
<i>avere</i>	<i>avendo</i>	<i>avuto</i>
<i>haber</i>	<i>habiendo</i>	<i>habido</i>

- ◆ Il verbo *haber* è l'ausiliare che consente di formare i **tempi composti** della coniugazione attiva

*He estudiado*

Ho studiato

*Habían estudiado*

Avevano studiato

- ◆ Tra l'ausiliare e il participio passato del verbo coniugato **non** si può introdurre nessun altro elemento: sono inseparabili

*Ya he comido*

Ho già mangiato

*Aún no ha llegado la secretaria*

La segretaria non è ancora arrivata

◆ Il **participio passato** coniugato con il verbo *haber* è **invariabile**

*Los he visto en la conferencia*

Li ho visti alla conferenza

*Las he visto en la conferencia*

Le ho viste alla conferenza

◆ Il verbo *haber* è anche un verbo **impersonale**, che corrisponde all'italiano "c'è", "ci sono"; si usa nei diversi modi e tempi **ma solo alla 3ª persona singolare** (mentre in italiano esiste anche la forma della 3ª persona plurale)

*Hay gente en el bar*

C'è della gente al bar

*Hay problemas que resolver*

Ci sono dei problemi da risolvere

*Habrà una huelga*

Ci sarà uno sciopero

*Habrà muchos estudiantes*

Ci saranno molti studenti

◆ La costruzione *haber que* indica l'**obbligo impersonale** (bisogna, si deve, occorre) in terza persona singolare

*Hay que estudiar para aprobar*

Bisogna studiare per essere promossi

**Tener**

INDICATIVO				
	PRESENTE	PRETÉRITO IMPERFECTO (IMPERFETTO)	PRETÉRITO INDEFINIDO (PASSATO REMOTO)	FUTURO
	<i>tengo</i>	<i>tenevo</i>	<i>tenni</i>	<i>terrò</i>
yo	tengo	tenía	tuve	tendré
tú	tienes	tenías	tuviste	tendrás
él/ella/Ud.	tiene	tenía	tuvo	tendrá
nosotros/as	tenemos	teníamos	tuvimos	tendremos
vosotros/as	tenéis	teníais	tuvisteis	tendréis
ellos/ellas/Uds.	tienen	tenían	tuvieron	tendrán

  

	CONDIZIONALE	IMPERATIVO	CONGIUNTIVO	
			PRESENTE	PRETÉRITO IMPERFECTO (IMPERFETTO)
	<i>terrei</i>	<i>tieni</i>	<i>che io tenga</i>	<i>che io tenessi</i>
yo	tendría	ten	tenga	tuvie-ra/-se
tú	tendrías	tenga	tengas	tuvie-ras/-ses
él/ella/Ud.	tendría	tenga	tenga	tuvie-ra/-se
nosotros/as	tendríamos	tengamos	tengamos	tuvié-ramos/-semos
vosotros/as	tendríais	tened	tengáis	tuvie-rai/-seis
ellos/ellas/Uds.	tendrían	tengan	tengan	tuvie-ran/-sen

  

INFINITO	GERUNDIO	PARTICIPIO
<i>tener</i>	<i>tenendo</i>	<i>tenuto</i>
tener	teniendo	tenido



- ◆ Traduce il verbo **avere** italiano quando ha il senso di “possedere”

*Tengo muchos amigos en esta ciudad*

Ho molti amici in questa città

*Tenía unos maravillosos ojos verdes*

Aveva degli stupendi occhi verdi

## Ser

INDICATIVO				
	PRESENTE	PRÉTERITO IMPERFECTO (IMPERFETTO)	PRÉTERITO INDEFINIDO (PASSATO REMOTO)	FUTURO
	<i>sono</i>	<i>ero</i>	<i>fui</i>	<i>sarò</i>
yo	soy	era	fui	seré
tú	eres	eras	fuiste	serás
él/ella/Ud.	es	era	fue	será
nosotros/as	somos	éramos	fuimos	seremos
vosotros/as	sois	erais	fuistes	seréis
ellos/ellas/Uds.	son	eran	fueron	serán

INFINITO	GERUNDIO	PARTICIPIO
<i>essere</i>	<i>essendo</i>	<i>stato</i>
ser	siendo	stato

- ◆ Il verbo *ser* è l'ausiliare della coniugazione **passiva** e il participio passato del verbo coniugato **concorda** con ciò a cui si riferisce

*El ladrón fue detenido por*

Il ladro fu bloccato da

*un transeúnte*

un passante

*Las niñas fueron castigadas por*

Le bambine furono messe in

*sus padres*

castigo dai loro genitori

	CONDIZIONALE	IMPERATIVO	CONGIUNTIVO	
			PRESENTE	PRÉTERITO IMPERFECTO (IMPERFETTO)
	<i>sarei</i>	<i>sii</i>	<i>che io sia</i>	<i>che io fossi</i>
yo	sería	sé	sea	fue-ra/-se
tú	serías	sea	seas	fue-ras/-ses
él/ella/Ud.	sería	sea	sea	fue-ra/-se
nosotros/as	seríamos	seamos	seamos	fué-ramos/-semos
vosotros/as	seríais	sed	seáis	fue-rai/-seis
ellos/ellas/Uds.	serían	sean	sean	fue-ran/-sen

◆ Quando *ser* è **copulativo** si utilizza

- per indicare la **proprietà**, l'**appartenenza** o il **destinatario**

*Éste es tuyo*

Questo è tuo

*Estas revistas son todas de Carmen*

Queste riviste sono tutte di Carmen

*Esta tarta es para Alberto*

Questa torta è per Alberto

- per indicare l'**origine** o **provenienza**

*Soy española*

Sono spagnola

*Sois de Milán*

Siete di Milano

- per indicare la **materia** della quale è fatta qualche cosa

*La mesa es de madera*

Il tavolo è di legno

- per indicare la **professione**

*Leopoldo es abogado*

Leopoldo è avvocato

*Ellos son médicos*

Loro sono medici

- quando il predicato è un **sostantivo**, un **pronome**, un **infinito**, un **aggettivo qualificativo**

*Lo que te ha dicho es mentira*

Quello che ti ha detto non è vero

*Son éstos*

Sono quelli

*Aquello era divertirse*

Quello sì che era divertirsi

- ➡ **Attenzione:** con l'aggettivo qualificativo si può usare anche il verbo *estar*: *ser* è un verbo che definisce il soggetto e indica una caratteristica permanente o transitoria che appartiene o viene attribuita al soggetto; mentre *estar* è un verbo che indica il modo o la disposizione nella quale il soggetto si trova in un determinato momento

*Paola es lista*

Paola è intelligente

*Paola ya está lista*

Paola è già pronta

*Miguel es un tipo nervioso*

Michele è un tipo nervoso

*Miguel está nervioso*

Michele è agitato

- con un numerale **cardinale** che indichi un numero totale o con un numerale **ordinale** sempre che implichi definizione

*En clase son veinte*

A lezione sono in venti

*Su amigo es el segundo*

Il suo amico è il secondo

- in alcune **espressioni colloquiali**

*Ser un burro*

Essere un asino

*Ser un pelma*

Essere pesante

◆ Quando *ser* **non** è copulativo ha il significato di

- “**esistere**”

*Dios es (existe)*

Dio è (esiste)

- “**accadere**”

*Eso fue el año pasado*

Questo accadde l'anno scorso

- “**avere luogo**”

*El concierto es el próximo viernes*

Il concerto avrà luogo venerdì prossimo

**Estar**

INDICATIVO				
	PRESENTE	PRETÉRITO IMPERFECTO (IMPERFETTO)	PRETÉRITO INDEFINIDO (PASSATO REMOTO)	FUTURO
	<i>sto</i>	<i>stavo</i>	<i>stetti</i>	<i>starò</i>
yo	estoy	estaba	estuve	estaré
tú	estás	estabas	estuviste	estarás
él/ella/Ud.	está	estaba	estuvo	estará
nosotros/as	estamos	estábamos	estuvimos	estaremos
vosotros/as	estáis	estabais	estuvisteis	estaréis
ellos/ellas/Uds.	están	estaban	estuvieron	estarán

	CONDIZIONALE	IMPERATIVO	CONGIUNTIVO	
	CONDICIONAL (PRESENTE)	IMPERATIVO	PRESENTE	PRETÉRITO IMPERFECTO (IMPERFETTO)
	<i>starei</i>	<i>stai</i>	<i>che io stia</i>	<i>che io stessi</i>
yo	estaría		esté	estuvie-ra/-se
tú	estarías	está	estés	estuvie-ras/-ses
él/ella/Ud.	estaría	esté	esté	estuvie-ra/-se
nosotros/as	estaríamos	estemos	estemos	estuvié-ramos/-semos
vosotros/as	estaríais	estad	estéis	estuvie-rai/-seis
ellos/ellas/Uds.	estarían	estén	estén	estuvie-ran/-sen

INFINITO	GERUNDIO	PARTICIPIO
<i>stare</i>	<i>stando</i>	<i>stato</i>
<i>estar</i>	<i>estando</i>	<i>estado</i>

◆ Quando *estar* è **copulativo** si adopera

- davanti a un gerundio o all'equivalente di un gerundio

*El niño está cantando*

Il bambino sta cantando

*Está de paseo (paseando)*

Sta facendo una passeggiata

*Mis amigos están bailando*

I miei amici stanno ballando

- per indicare lo **stato d'animo** o lo **stato di salute**

*María está de mal humor*

Maria è di cattivo umore

*Mi abuela ahora está muy bien*

Mia nonna adesso sta molto bene

*¿Cómo estás hoy?*

Come ti senti oggi?

*Ahora estoy mejor*

Adesso sto meglio

- per indicare una **opinione, intenzione** o per esprimere un **giudizio soggettivo**

*Estoy a favor del desarme nuclear*

Sono favorevole al disarmo nucleare

*Estoy por marcharme sin*

Sono tentato d'andarmene

*despedirme de nadie*

senza salutare nessuno

*Estoy seguro de lo que te digo*

Sono sicuro di quello che ti dico

- per indicare la **finalità, l'incompiutezza** di qualcosa o per evidenziare il **risultato** d'una azione

*Estamos aquí para echarte una mano*

Siamo qui per darti un mano

*El jersey está por terminar*

Il maglione è ancora da finire

*La casa está por limpiar*

La casa è da pulire

*La cena está lista*

La cena è pronta

- per indicare il **prezzo** o la **temperatura**

*Los plátanos están a dos euros*

Le banane costano due euro

*el kilo*

il chilo

*Estamos a 3 grados bajo cero*

Siamo a tre gradi sotto zero

- per indicare la **data, il giorno della settimana, la stagione**

*Estamos a 22 de junio*

Siamo al 22 giugno

*Estamos a sábado*

Siamo a sabato

*Estamos en primavera*

Siamo in primavera

- ◆ Quando *estar* **non** è copulativo indica **presenza** o **permanenza** in un luogo

*Creo que tu tío está en casa*

Credo che tuo zio sia a casa

*Estuvo en Italia unos años*

È vissuto in Italia alcuni anni

*Está de vacaciones*

È in vacanza

## VERBI REGOLARI

### Caratteri generali

- ◆ I *tiempos simples* si formano

- dalla **radice** del verbo: indicativo presente, imperfetto e passato remoto, congiuntivo presente, imperativo presente, gerundio e participio

- dall'**infinito**: indicativo futuro e condizionale presente

- dalla **3ª persona plurale del passato remoto** (togliendo la desinenza *-ron*): congiuntivo imperfetto

- ◆ Il *modo imperativo* ha soltanto due forme proprie

- la **2ª persona singolare**, che si forma con la 2ª persona dell'indicativo presente togliendo la *-s* della desinenza

*tú comes*

*come tú*

- ⇒ Fanno **eccezione**: le seguenti forme di **imperativi irregolari**: *di* (*decir*), *haz* (*hacer*), *ve* (*ir*), *pon* (*poner*), *sal* (*salir*), *sé* (*ser*), *ten* (*tener*), *ven* (*venir*)

- la **2ª persona plurale**, che si forma sostituendo la *-r* finale dell'infinito con *-d*

*bailar*

*bailad vosotros/vosotras*

- le altre forme che si usano per l'imperativo appartengono al presente congiuntivo

**congiuntivo presente**

**imperativo**

*él/ella/usted baile*

*baile él/ella/usted*

*nosotros/nosotras bailemos*

*bailemos nosotros/nosotras*

*ellos/ellas/ustedes bailen*

*bailen ellos/ellas/ustedes*

- ◆ Il *futuro de subjuntivo* ha due forme: **futuro** e **futuro perfetto**; la prima è d'uso letterario e idiomatico, la seconda compare quasi esclusivamente nel linguaggio giuridico
- |                                       |                                   |
|---------------------------------------|-----------------------------------|
| <i>Sea lo que fuere</i>               | Sia quel che sia                  |
| <i>De todo aquello que recibieres</i> | Di tutto quello che perceiverai   |
| <i>has de dar cuenta a tus padres</i> | dovrai dar conto ai tuoi genitori |

**Le tre coniugazioni**

- ◆ **Prima coniugazione:** infinito che termina in *-ar*: *hablar*
- ◆ **Seconda coniugazione:** infinito che termina in *-er*: *temer*
- ◆ **Terza coniugazione:** infinito che termina in *-ir*: *subir*

**Prima coniugazione: hablar**

**MODI INDEFINITI**

INFINITO		GERUNDIO		PARTICIPIO
PRESENTE	PASSATO	PRESENTE	PASSATO	PASSATO
<i>parlare</i>	<i>aver parlato</i>	<i>parlando</i>	<i>avendo parlato</i>	<i>parlato</i>
<i>hablar</i>	<i>haber hablado</i>	<i>hablando</i>	<i>habiendo hablado</i>	<i>hablado</i>

**MODI FINITI**

	INDICATIVO		
	PRESENTE	PRETÉRITO PERFECTO (PASSATO PROSSIMO)	PRETÉRITO IMPERFECTO (IMPERFETTO)
	<i>parlo</i>	<i>ho parlato</i>	<i>parlavo</i>
	<i>yo</i> <i>tú</i> <i>él/ella/Ud.</i> <i>nosotros/as</i> <i>vosotros/as</i> <i>ellos/ellas/Uds.</i>	<i>he hablado</i> <i>has hablado</i> <i>ha hablado</i> <i>hemos hablado</i> <i>habéis hablado</i> <i>han hablado</i>	<i>habl-aba</i> <i>habl-abas</i> <i>habl-aba</i> <i>habl-ábamos</i> <i>habl-abais</i> <i>habl-aban</i>
	PRETÉRITO PLUSCAMPERFECTO (TRAPASSATO PROSSIMO)	PRETÉRITO INDEFINIDO (PASSATO REMOTO)	PRETÉRITO ANTERIOR (TRAPASSATO REMOTO)
	<i>avevo parlato</i>	<i>parlai</i>	<i>ebbi parlato</i>
<i>yo</i> <i>tú</i> <i>él/ella/Ud.</i> <i>nosotros/as</i> <i>vosotros/as</i> <i>ellos/ellas/Uds.</i>	<i>había hablado</i> <i>habías hablado</i> <i>había hablado</i> <i>habíamos hablado</i> <i>habíais hablado</i> <i>habían hablado</i>	<i>habl-é</i> <i>habl-aste</i> <i>habl-ó</i> <i>habl-amos</i> <i>habl-asteis</i> <i>habl-arón</i>	<i>hube hablado</i> <i>hubiste hablado</i> <i>hubo hablado</i> <i>hubimos hablado</i> <i>hubisteis hablado</i> <i>hubieron hablado</i>

	FUTURO	FUTURO PERFETTO (FUTURO ANTERIORE)
	<i>parlerò</i>	<i>avrò parlato</i>
yo tú él/ella/Ud. nosotros/as vosotros/as ellos/ellas/Uds.	hablar-é hablar-ás hablar-á hablar-emos hablar-éis hablar-án	habré hablado habrás hablado habrá hablado habremos hablado habréis hablado habrán hablado

## CONGIUNTIVO

	PRESENTE	PRÉTERITO PERFECTO (PASSATO)	PRÉTERITO IMPERFECTO (IMPERFETTO)
	<i>che io parli</i>	<i>che io abbia parlato</i>	<i>che io parlassi</i>
yo tú él/ella/Ud. nosotros/as vosotros/as ellos/ellas/Uds.	habl-e habl-es habl-e habl-emos habl-éis habl-en	haya hablado hayas hablado haya hablado hayamos hablado hayáis hablado hayan hablado	habla-ra/habla-se habla-ras/habla-ses habla-ra/habla-se hablá-ramos/hablá-semos habla-raís/habla-seís habla-ran/habla-sen

	PRÉTERITO PLUSQUAMPERFECTO (TRAPASSATO)	FUTURO	FUTURO PERFECTO
	<i>che io avessi parlato</i>	–	–
yo tú él/ella/Ud. nosotros/as vosotros/as ellos/ellas/Uds.	hubiera/hubiese hablado hubieras/hubieses hablado hubiera/hubiese hablado hubiéramos/hubiésemos hablado hubierais/hubieseis hablado hubieran/hubiesen hablado	habla-re habla-res habla-re hablá-remos habla-reis habla-ren	hubiere hablado hubieres hablado hubiere hablado hubiéremos hablado hubiereis hablado hubieren hablado

## CONDIZIONALE

	CONDIZIONALE (PRESENTE)	CONDIZIONALE PERFECTO (PASSATO)	IMPERATIVO
	<i>parlerei</i>	<i>avrei parlato</i>	<i>parla</i>
yo tú él/ella/Ud. nosotros/as vosotros/as ellos/ellas/Uds.	hablar-ía hablar-ías hablar-ía hablar-íamos hablar-íais hablar-ían	habría hablado habrías hablado habría hablado habríamos hablado habrías hablado habrían hablado	habl-a habl-e habl-emos habl-ad habl-en

➡ **Attenzione:** il futuro e il futuro perfetto congiuntivo non esistono in italiano; la loro traduzione varia a seconda del contesto

## Seconda coniugazione: temer

## MODI INDEFINITI

INFINITO		GERUNDIO		PARTICIPIO
PRESENTE	PASSATO	PRESENTE	PASSATO	PASSATO
<i>temere</i>	<i>aver temuto</i>	<i>temendo</i>	<i>avendo temuto</i>	<i>temuto</i>
temer	haber temido	temiendo	habiendo temido	temido

## MODI FINITI

	INDICATIVO		
	PRESENTE	PRETÉRITO PERFECTO (PASSATO PROSSIMO)	PRETÉRITO IMPERFECTO (IMPERFETTO)
	<i>temo</i>	<i>ho temuto</i>	<i>temevo</i>
yo tú él/ella/Ud. nosotros/as vosotros/as ellos/ellas/Uds.	tem-o tem-es tem-e tem-emos tem-éis tem-en	he temido has temido ha temido hemos temido habéis temido han temido	tem-ía tem-ías tem-ía tem-íamos tem-íais tem-ían

	PRETÉRITO PLUSQUAMPERFECTO (TRAPASSATO PROSSIMO)	PRETÉRITO INDEFINIDO (PASSATO REMOTO)	PRETÉRITO ANTERIOR (TRAPASSATO REMOTO)
	<i>avevo temuto</i>	<i>temetti</i>	<i>ebbi temuto</i>
	<i>había temido</i>	<i>tem-í</i>	<i>hube temido</i>
yo tú él/ella/Ud. nosotros/as vosotros/as ellos/ellas/Uds.	habías temido había temido había temido habíamos temido habíais temido habían temido	tem-iste tem-ió tem-imos tem-isteis tem-ieron	hubiste temido hubo temido hubimos temido hubisteis temido hubieron temido

	FUTURO	FUTURO PERFECTO (FUTURO ANTERIORE)
	<i>temerò</i>	<i>avrò temuto</i>
	<i>temer-é</i>	<i>habré temido</i>
yo tú él/ella/Ud. nosotros/as vosotros/as ellos/ellas/Uds.	temer-ás temer-á temer-emos temer-éis temer-án	habrás temido habrá temido habremos temido habréis temido habrán temido

CONGIUNTIVO			
PRESENTE		PRETÉRITO PERFECTO (PASSATO)	PRETÉRITO IMPERFECTO (IMPERFETTO)
<i>che io tema</i>		<i>che io abbia temuto</i>	<i>che io temessi</i>
yo tú él/ella/Ud. nosotros/as vosotros/as ellos/ellas/Uds.	tem-a tem-as tem-a tem-amos tem-áis tem-an	haya temido hayas temido haya temido hayamos temido hayáis temido hayan temido	temie-ra/temie-se temie-ras/temie-ses temie-ra/temie-se temié-ramos/temié-semos temie-raís/temie-seís temie-ran/temie-sen

PRETÉRITO PLUSQUAMPERFECTO (TRAPASSATO)		FUTURO	FUTURO PERFECTO (FUTURO ANTERIORE)
<i>che io avessi temuto</i>		–	–
yo tú él/ella/Ud. nosotros/as vosotros/as ellos/ellas/Uds.	hubiera/hubiese temido hubieras/hubieses temido hubiera/hubiese temido hubiéramos/hubiésemos temido hubierais/hubieseis temido hubieran/hubiesen temido	temie-re temie-res temie-re temié-remos temie-reis temie-ren	hubiere temido hubieres temido hubiere temido hubiéremos temido hubiereis temido hubieren temido

CONDIZIONALE			IMPERATIVO
CONDIZIONALE (PRESENTE)		CONDIZIONALE PERFECTO (PASSATO)	IMPERATIVO
<i>temerei</i>		<i>avrei temuto</i>	<i>temi</i>
yo tú él/ella/Ud. nosotros/as vosotros/as ellos/ellas/Uds.	temer-ía temer-ías temer-ía temer-íamos temer-íais temer-ían	habría temido habrías temido habría temido habríamos temido habríais temido habrían temido	tem-e tem-a tem-amos tem-ed tem-an

Terza coniugazione: subir

## MODI INDEFINITI

INFINITO		GERUNDIO		PARTICIPIO
PRESENTE	PASSATO	PRESENTE	PASSATO	PASSATO
<i>salire</i>	<i>aver salito</i>	<i>salendo</i>	<i>avendo salito</i>	<i>salito</i>
subir	haber subido	subiendo	habiendo subido	subido



## MODI FINITI

## INDICATIVO

	PRESENTE	PRÉTERITO PERFECTO (PASSATO PROSSIMO)	PRÉTERITO IMPERFECTO (IMPERFETTO)
	<i>salgo</i>	<i>sono salito</i>	<i>salivo</i>
yo	sub-o	he subido	sub-ía
tú	sub-es	has subido	sub-ías
él/ella/Ud.	sub-e	ha subido	sub-ía
nosotros/as	sub-imos	hemos subido	sub-íamos
vosotros/as	sub-ís	habéis subido	sub-íais
ellos/ellas/Uds.	sub-en	han subido	sub-ían

	PRÉTERITO PLUSCUAMPERFECTO (TRAPASSATO PROSSIMO)	PRÉTERITO INDEFINIDO (PASSATO REMOTO)	PRÉTERITO ANTERIOR (TRAPASSATO REMOTO)
	<i>ero salito</i>	<i>salí</i>	<i>fui salito</i>
yo	había subido	sub-í	hube subido
tú	habías subido	sub-iste	hubiste subido
él/ella/Ud.	había subido	sub-ió	hubo subido
nosotros/as	habíamos subido	sub-imos	hubimos subido
vosotros/as	habíais subido	sub-isteis	hubisteis subido
ellos/ellas/Uds.	habían subido	sub-ieron	hubieron subido

	FUTURO	FUTURO PERFECTO (FUTURO ANTERIORE)
	<i>salirò</i>	<i>sarò salito</i>
yo	subir-é	habré subido
tú	subir-ás	habrás subido
él/ella/Ud.	subir-á	habrá subido
nosotros/as	subir-emos	habremos subido
vosotros/as	subir-éis	habréis subido
ellos/ellas/Uds.	subir-án	habrán subido

## CONGIUNTIVO

	PRESENTE	PRÉTERITO PERFECTO (PASSATO)	PRÉTERITO IMPERFECTO (IMPERFETTO)
	<i>che io salga</i>	<i>che io sia salito</i>	<i>che io salissi</i>
yo	sub-a	haya subido	subie-ra/subie-se
tú	sub-as	hayas subido	subie-ras/subie-ses
él/ella/Ud.	sub-a	haya subido	subie-ra/subie-se
nosotros/as	sub-amos	hayamos subido	subié-ramos/subié-remos
vosotros/as	sub-áis	hayáis subido	subie-raís/subie-seis
ellos/ellas/Uds.	sub-an	hayan subido	subie-ran/subie-sen

	PRETÉRITO PLUSCUAMPERFECTO (TRAPASSATO)	FUTURO	FUTURO PERFECTO (FUTURO ANTERIORE)
	<i>che io fossi salito</i>	–	–
yo tú él/ella/Ud. nosotros/as vosotros/as ellos/ellas/Uds.	hubiera/hubiese subido hubieras/hubieses subido hubiera/hubiese subido hubiéramos/hubiésemos subido hubierais/hubieseis subido hubieran/hubiesen subido	subie-re subie-res subie-re subié-remos subie-reis subie-ren	hubiere subido hubieres subido hubiere subido hubiéremos subido hubiereis subido hubieren subido

	CONDIZIONALE		IMPERATIVO
	CONDICIONAL (PRESENTE)	CONDICIONAL PERFECTO (PASSATO)	IMPERATIVO
	<i>salirei</i>	<i>sarei salito</i>	<i>sali</i>
yo tú él/ella/Ud. nosotros/as vosotros/as ellos/ellas/Uds.	subir-ía subir-ías subir-ía subir-íamos subir-íais subir-ían	habría subido habrías subido habría subido habríamos subido habríais subido habrían subido	sub-e sub-a sub-amos sub-id sub-an

## VERBI IRREGOLARI

### Irregolarità vocaliche

#### Verbi con dittongazione e/ie

Presentano il dittongo *ie* nelle **tre persone singolari** e nella **3ª plurale** del presente indicativo e congiuntivo, e anche dei tempi derivati (2ª e 3ª persona singolari e 3ª plurale dell'**imperativo**)

- ◆ **Prima coniugazione:** *pensar* (pensare): *pienso, piensas, piensa, piensan; piense, pienses, piense, piensen*  
Altri verbi: *apretar* (stringere), *atravesar* (attraversare), *cerrar* (chiudere), ecc.
- ◆ **Seconda coniugazione:** *querer* (amare): *quiero, quieres, quiere, quieren; quiera, quieras, quiera, quieran*  
Altri verbi: *atender* (curare), *defender* (difendere), *encender* (accendere), *perder* (perdere), ecc.
- ◆ **Terza coniugazione:** *discernir* (discorrere): *discierno, disciernes, discierne, disciernen; discierna, disciernas, discierna, disciernan*  
Altri verbi: *concernir* (concernere), ecc.

#### Verbi con dittongazione o/ue

Presentano il dittongo *ue* nelle **tre persone singolari** e nella **3ª plurale** del presente indicativo e congiuntivo, e anche dei tempi derivati (2ª e 3ª persona singolari e 3ª plurale dell'**imperativo**)

- ◆ **Prima coniugazione:** *soñar* (sognare): *sueño, sueñas, sueña, sueñan; sueñe, sueñes, sueñe, sueñen*  
Altri verbi: *concordar* (concordare), *consolar* (consolare), *contar* (contare), ecc.
- ◆ **Seconda coniugazione:** *poder* (potere): *puedo, puedes, puede, pueden; pueda, puedas, pueda, puedan*  
Altri verbi: *absolver* (assolvere), *devolver* (devolvere), *llover* (piovere), ecc.

**Verbi con dittongazione e/ie e trasformazione e/i**

Presentano il dittongo *ie* secondo le modalità già viste e inoltre la trasformazione della *e* in *i* nella **1ª e 2ª plurale** del congiuntivo presente, nella **3ª singolare e plurale** del passato remoto, in **tutto** l'imperfetto congiuntivo e nel gerundio

- ◆ **Terza coniugazione:** *sentir* (sentire): *sintamos, sintáis; sintió, sintieron; sintiera/sintiese, sintieras/sintieses*, ecc.; *sintiendo*

Altri verbi: *advertir* (avvertire), *consentir* (consentire), *divertir* (divertire), ecc.

**Verbi con dittongazione o/ue e trasformazione o/u**

Presentano il dittongo *ue* secondo le modalità già viste e inoltre la trasformazione della *o* in *u* nella **1ª e 2ª plurale** del congiuntivo presente, nella **3ª singolare e plurale** del passato remoto, in **tutto** l'imperfetto congiuntivo e nel gerundio

- ◆ **Terza coniugazione:** *dormir* (dormire): *durmamos, durmáis, ecc.; durmió, durmieron; durmiera/durmiese, durmieras/durmieses*, ecc.; *durmiendo*; presenta questa irregolarità anche *morir* (morire), il cui participio, irregolare, è *muerto*

**Verbi con alternanza vocalica e/i**

Trasformano la *e* in *i* nelle **tre persone singolari** e nella **3ª plurale** del presente indicativo, in **tutto** il congiuntivo presente, nella **3ª singolare e plurale** del passato remoto, in **tutto** l'imperfetto congiuntivo e nel gerundio

- ◆ **Terza coniugazione:** *pedir* (chiedere): *pido, pides, pide, piden; pida, pidas, ecc.; pidió, pidieron; pidiera/pidiese, pidieras/pidieses*, ecc.; *pidiendo*

Altri verbi: *competir* (competere), *elegir* (eleggere), *expedir* (spedire), ecc.

**Verbi con dittongazione i/ie**

Presentano il dittongo *ie* nelle **tre persone singolari** e nella **3ª plurale** del presente indicativo e congiuntivo

- ◆ **Terza coniugazione:** *adquirir* (acquisire): *adquiero, adquieres, adquiere, adquieren; adquiera, adquirieras, adquiriera, adquirieran*; presenta tale irregolarità anche il verbo *inquirir* (inquisire)

**Verbi con dittongazione u/ue**

Presentano il dittongo *ue* nelle **tre persone singolari** e nella **3ª plurale** del presente indicativo e congiuntivo

- ◆ **Prima coniugazione:** *jugar* (giocare): *juego, juegas, juega, juegan; juegue, juegues, juegue, jueguen*

**Irregolarità consonantiche****Verbi con trasformazione c/zc**

- ◆ I verbi che terminano in *-acer, -ecer, -ocer, -ucir* trasformano la *c* in *zc* davanti a *o* e *a* nella **1ª persona** del presente indicativo e in **tutto** il presente congiuntivo

*rejuvenecer* (ringiovanire): *rejuvenezco; rejuvenezca, rejuvenezcas*, ecc.

Altri verbi: *aparecer* (apparire), *carecer* (mancare, essere privo), *conocer* (conoscere), ecc.

- Fanno **eccezione:** *hacer* e i derivati di *hacer* (*hago*), *cocer* (*cuezo*), *escocerse* (*me escuezo*), *recocer* (*recuezo*), *mecer* (*mezo*)

- ◆ I verbi che terminano in *-ducir*, trasformano la *c* in *zc* davanti a *o* e *a* nella **1ª persona** del presente indicativo e in **tutto** il presente congiuntivo; inoltre cambiano la *c* della radice in *j* in **tutto** il passato remoto (prendendo, dopo la *j*, rispettivamente la terminazione *e* e *o*, in luogo di *í* e *ió*), e quindi in **tutto** l'imperfetto e futuro congiuntivo

*seducir* (sedurre): *seduzco; seduzca, seduzcas*, ecc.; *seduje, sedujiste*, ecc.; *sedujera/sedujese, sedujeras/sedujeses*, ecc.; *sedujere, sedujeres*, ecc.

Altri verbi: *conducir* (condurre), *deducir* (dedurre), *producir* (produrre), ecc.

## Verbi con trasformazione i/y

I verbi che terminano in *-uir* cambiano la *i* in *y* davanti ad *a*, *e*, *o* nelle **prime tre persone singolari** e nella **3ª plurale** del presente indicativo, in **tutto** il presente congiuntivo e nel gerundio

*instruir* (istruire): *instruyo, instruyes, instruye, instruyen; instruya, instruyas, ecc.; instruyendo*

Altri verbi: *atribuir* (attribuire), *construir* (costruire), *destruir* (distruggere), ecc.

## Verbi difettivi

Mancano di qualche tempo o di qualche persona

- ◆ verbi che si coniugano solo alla **3ª persona singolare**; in genere sono verbi che riguardano fenomeni atmosferici

*anocheecer* (farsi notte), *atardecer* (farsi sera), *clarear* (far giorno), *granizar* (grandinare), *llover* (piovere), *lloviznar* (piovigginare), *nevar* (nevicare), *oscurecer* (far buio), ecc.

*Ayer nevó mucho*

Ieri nevicò molto

- ◆ verbi come *placer*, *gustar*, ecc. che si coniugano solo alla **3ª persona singolare e plurale**

*¿Le gustó la película?*

Gli è piaciuto il film?

- **Attenzione:** *placer* e *gustar* non sarebbero propriamente difettivi, poiché si possono coniugare in tutti i modi e persone, tuttavia le forme più usate sono quelle di 3ª persona singolare e plurale

- ◆ verbi come *abolir*, *balbucir*, ecc. che si usano solo con desinenze che inizino per *i*, quindi in tutti i tempi e persone, meno che nelle **tre singolari** e nella **3ª plurale** dell' indicativo presente e in **tutto** il congiuntivo presente

*Abolieron el derecho de huelga*

Abolirono il diritto di sciopero

## Verbi con modificazioni ortografiche e alterazioni dell'accento

### Modificazioni vocaliche

- ◆ I verbi che finiscono in *-eer* cambiano la *i* in *y* nelle **terze persone** del passato remoto, in **tutto** l'imperfetto congiuntivo e nel gerundio

*creer* (credere): *creyó, creyeron; creyera, creyeras, ecc.; creyendo*

Altri verbi: *leer* (leggere), *poseer* (possedere), *proveer* (fornire), ecc.

- ◆ I verbi che finiscono in *-guir* perdono la *u* davanti ad *a* e *o* nella **1ª singolare** del presente indicativo e in **tutto** il presente congiuntivo

*perseguir* (perseguire): *persigo; persiga, persigas, ecc.*

Altri verbi: *conseguir* (conseguire), *distinguir* (distinguere), *extinguir* (estinguere), *proseguir* (proseguire), *seguir* (seguire), ecc.

- ◆ I verbi che finiscono in *-eír*, *-ñer*, *-ñir*, *-ullir* perdono la *i* della desinenza **nelle terze persone** del passato remoto, in **tutto** l'imperfetto congiuntivo e nel gerundio

*bruñir* (far brillare): *bruño, bruñeron; bruñera, bruñeras, ecc.; bruñendo*

Altri verbi: *freír* (friggere), *reír* (ridere), *reñir* (rimproverare), ecc.

### Modificazioni consonantiche

Per mantenere la pronuncia del suono della consonante finale della radice, alcuni verbi modificano la sua ortografia

- ◆ I verbi che finiscono in *-car* cambiano la *c* in *qu* davanti a *e* in **tutto** il presente congiuntivo e nella **1ª singolare** del passato remoto

*tocar* (toccare): *toque, toques, ecc.; toqué*

Altri verbi: *acercar* (avvicinare), *aparcar* (parcheggiare), *arrancar* (strappare), ecc.

- ◆ I verbi che finiscono in *-cer* (preceduti da consonante) e *-cir* cambiano la *c* in *z* davanti ad *a* e *o* nella **1ª singolare** del presente indicativo e in **tutto** il presente congiuntivo  
*vencer* (vincere): *venzo; venza, venzas*, ecc.  
 Altri verbi: *convencer* (convincere), *ejercer* (esercitare), *cocer* (cuocere), *escocer* (prudere), *resarcir* (risarcire), ecc.
- ◆ I verbi che finiscono in *-gar* cambiano la *g* in *gu* davanti a *e* in **tutto** il presente congiuntivo e nella **1ª singolare** del passato remoto  
*pegar* (picchiare): *pegue, pegues*, ecc.; *pegué*  
 Altri verbi: *ahogar* (annegare), *colgar* (appendere), *pagar* (pagare), *regar* (innaffiare), ecc.
- ◆ I verbi che finiscono in *-ger* e *-gir* cambiano la *g* in *j* davanti ad *a* e *o* nella **1ª singolare** del presente indicativo e in **tutto** il presente congiuntivo  
*acoger* (accogliere): *acojo; acoja, acojas*, ecc.  
 Altri verbi: *coger* (prendere), *emerger* (emergere), *proteger* (proteggere), *afligir* (affliggere), *corregir* (correggere), *elegir* (eleggere), *exigir* (esigere), *fingir* (fingere), ecc.
- ◆ I verbi che finiscono in *-quir* cambiano la *qu* in *c* davanti a *o* e *a* nella **1ª singolare** del presente indicativo e in **tutto** il presente congiuntivo  
*delinquir* (delinquere): *delinco; delinca, delincas*, ecc.
- ◆ I verbi che finiscono in *-zar* cambiano la *z* in *c* davanti a *e* in **tutto** il presente congiuntivo e nella **1ª singolare** del passato remoto  
*cazar* (cacciare): *cace, caces*, ecc.; *cacé*  
 Altri verbi: *almorzar* (fare colazione), *cruzar* (attraversare), *empezar* (iniziare), ecc.

### Alterazioni dell'accento

- ◆ I verbi che finiscono in *-iar*
  - **senza** *i* accentata, **non** hanno accento grafico in **tutto** il presente indicativo e congiuntivo e nell'imperativo  
*acariciar* (carezzare): *acaricio, acaricias*, ecc.; *acaricie, acaricies*, ecc.; *acaricia*  
 Altri verbi: *abreviar* (abbreviare), *cambiar* (cambiare), *estudiar* (studiare), ecc.
  - **con** *i* accentata, hanno accento grafico in **tutto** il presente indicativo e congiuntivo e nell'imperativo  
*guiar* (guidare): *guío, guías*, ecc.; *guíe, guíes*, ecc.; *guía*  
 Altri verbi: *confiar* (confidare), *variar* (variare), ecc.
- ◆ I verbi che finiscono in *-uar* accentano la *u* in **tutto** il presente indicativo e congiuntivo e nell'imperativo  
*actuar* (attuare): *actúo, actúas*, ecc.; *actúe, actúes*, ecc.; *actúa*  
 Altri verbi: *acentuar* (accentuare), *adecuar* (adeguare), ecc.
- ◆ I verbi che finiscono in *-guar* modificano la *u* in *ü* davanti a *e* nella **1ª singolare** del passato remoto e in **tutto** il presente congiuntivo  
*averiguar* (informarsi, venire a sapere): *averigüe; averigüe, averigües*, ecc.  
 Altri verbi: *amortiguar* (attenuare), *apaciguar* (placarsi), *menguar* (diminuire), ecc.

### FORMA PASSIVA

È ammessa solo per i verbi **transitivi** e non può **mai** avere valore **impersonale**: rispetto alla frase attiva, il complemento oggetto diventa soggetto, mentre il soggetto diventa complemento d'agente o complemento di causa efficiente, introdotto dalla preposizione *por*; la forma verbale è una perifrasi composta dall'ausiliare *ser* (o *estar*) e dal participio passato del verbo della forma attiva, che assume funzione di aggettivo. Perciò la frase attiva *Yo quiero a mi hija* (Io amo mia figlia) diventa

*Mi hija es querida por mí*

Mia figlia è amata da me

- ◆ la forma passiva con *estar* indica che l'azione è stata compiuta

*Las casas estaban edificadas  
con mucho cuidado*

Le case sono state costruite  
con molta cura

- ◆ *ser* + *participio* si usa con i tempi *perfectivos* (passato remoto e tutti i tempi composti) e con i tempi *imperfectivos* (presente, imperfetto e futuro) dei verbi che esprimono azioni non concluse nel tempo, come *querer* (amare), *odiar* (odiarne), *respetar* (rispettare), *temer* (temere), *esperar* (sperare), ecc.

*El ladrón fue descubierto por la policía*

Il ladro fu scoperto dalla polizia

*Fernando es muy querido por sus*

Fernando è molto amato da tutti i suoi

*compañeros*

compagni

- ◆ *estar* + *participio* si usa con i tempi *imperfectivos* per riferirsi a un'azione, o al risultato di un'azione, accaduta nel passato

*Está prohibido caminar por el césped*

È vietato calpestare l'erba

*Cuando llegué, el ascensor*

Quando arrivai, l'ascensore

*ya estaba arreglado*

era già stato riparato

### La “pasiva refleja” con “se”

Molto spesso la forma passiva con *ser* viene sostituita dalla cosiddetta *pasiva refleja* o *pasiva con se*: rispetto alla frase passiva, il soggetto diventa complemento e il verbo, introdotto da *se*, è sempre alla 3<sup>a</sup> persona singolare o plurale. Perciò la frase passiva *En esta universidad los profesores son muy queridos* (In questa università i professori sono molto amati) diventa

*En esta universidad se quiere*

In questa università si amano

*mucho a los profesores*

molto i professori

- ⇒ **Attenzione:** si tratta dell'unico tipo di forma passiva con valore **impersonale**: *Se venden pisos* (Si vendono appartamenti)

## PARTE II

### Le categorie sintattiche

#### COSTRUZIONE DELLA FRASE

La **frase** o **proposizione** è un'unità di comunicazione indipendente e dotata di senso compiuto, formata da un predicato, costituito da un verbo di modo finito, e da un soggetto

*El coche hace ruido*

La macchina fa rumore

*Mi hermano es ingeniero*

Mio fratello è ingegnere

#### SOGGETTO, PREDICATO E COMPLEMENTO

♦ Il **soggetto** è la persona o la cosa della quale affermiamo o neghiamo qualcosa o che compie un'azione

*María es simpática*

Maria è simpatica

*Nuria baila*

Nuria balla

♦ Il **predicato** può essere verbale o nominale

• **verbale** se esprime un'azione o uno stato (verbo **predicativo**)

*Los caballos corren*

I cavalli corrono

• **nominale** se il verbo è **copulativo** (*ser, estar*); serve a collegare il soggetto a un sostantivo o a un aggettivo

*Tus amigos son fieles*

I tuoi amici sono fedeli

*Pedro está cansado*

Pietro è stanco

#### COMPLEMENTI DEL VERBO

Il verbo può reggere in spagnolo **tre** diversi tipi di complementi

♦ **diretto** (complemento oggetto)

*Yo estoy leyendo un libro*

Sto leggendo un libro

♦ **indiretto** (complemento di termine)

*Escribo a mi amiga*

Scrivo alla mia amica

♦ **circunstancial** (che determina il significato della frase secondo parametri di tempo, modo, luogo, mezzo, compagnia, ecc.)

*Mi hermano vive en Galicia*

Mio fratello vive in Galizia

#### PROPOSIZIONI SEMPLICI

Le proposizioni semplici (*oraciones simples*) possono essere **autonome**, cioè non collegate ad altre proposizioni; a seconda del tipo di messaggio che esprimono, esse si distinguono in: **enunciative**, **esclamative**, **dubitative**, **interrogative**, **desiderative**, **esortative**

## Enunciative

Consistono in un'asserzione (affermativa o negativa), constatazione o descrizione e si costruiscono con l'**indicativo**

*El leopardo es un mamífero carnívoro*  
*Llueve*

Il leopardo è un mammifero carnivoro  
Piove

### Enunciative negative

- ◆ Si costruiscono con l'avverbio di negazione *no*, che precede immediatamente il verbo

*No te has portado bien conmigo*  
*No he dicho eso*

Non ti sei comportato bene con me  
Non ho detto questo

- ◆ Se sono presenti uno o più **pronomi proclitici**, questi si interpongono tra *no* e il verbo

*No te lo he podido comprar*

Non te l'ho potuto comprare

- ◆ Tra *no* e il verbo si possono interporre altre parole con funzione di **soggetto** o di **complemento**

*No todos podemos cantar*  
*a todas horas*

Non tutti possiamo cantare  
a tutte le ore

- ◆ Unitamente a *no*, si possono usare gli avverbi *nunca* e *jamás* o i pronomi indefiniti *nadie*, *ninguno*, *nada* o altre locuzioni per **rinforzare** la negazione

*No lo diré jamás*  
*No quiero nada de él*  
*No he podido pararme en*  
*todo el día*

Non lo dirò mai  
Non voglio niente da lui  
Non ho potuto fermarmi per  
tutto il giorno

- ➡ **Attenzione:** quando questi avverbi, pronomi e locuzioni sono impiegati con *no*, si collocano **dopo** il verbo, mentre *no* lo precede; se sono impiegati in assenza di *no*, basta che almeno **uno** di essi **preceda** il verbo

*No lo hicieron nunca*  
*Nunca dieron nada a nadie*  
*A nadie dieron nunca nada*  
*Nada dieron nunca a nadie*

Non lo fecero mai  
Non diedero mai niente a nessuno  
A nessuno diedero mai nulla  
Niente diedero mai a nessuno

## Esclamative

Qualunque frase enunciativa può diventare esclamativa, se l'asserzione è contrassegnata da un sentimento particolare, un'emozione: nella lingua parlata, la differenza è affidata a una diversa prosodia; nell'espressione scritta, dall'uso dei punti esclamativi; esistono comunque specifici elementi che introducono una proposizione esclamativa, come *qué*, *cuánto*, *cómo*, ecc.

*¡Qué bonita es esta casa!*  
*¡Cuánto me gusta esa actriz!*  
*¡Cómo me aburro con este libro!*

Che bella è questa casa!  
Quanto mi piace quell'attrice!  
Come mi annoia questo libro!

## Dubitative

Sono introdotte con avverbi di dubbio (*acaso*, *quizá*, *tal vez*, forse) e hanno il verbo all'indicativo o al congiuntivo: con l'**indicativo** il dubbio viene attenuato, con il **congiuntivo** viene rafforzato

*Tal vez conoce a esa chica*  
*Tal vez conozca a esa chica*

Forse conosce quella ragazza

- ➡ **Attenzione:** costituiscono una variante delle dubitative le proposizioni cosiddette *de posibilidad* (**potenzia-**



li), che esprimono: la possibilità o probabilità nel presente e nel passato immediato con il **futuro semplice** e **anteriore indicativo**: *Estará de viaje* (Sarà in viaggio), *Habrán salido ya* (Saranno già usciti); la possibilità o probabilità di un fatto passato o futuro con il **condizionale presente**: *Serían las tres* (Saranno state le tre), *Vivirías muy bien en esa ciudad* (Vivresti molto bene in quella città); la probabilità riferita al passato o un desiderio ormai irrealizzabile con il **condizionale passato** o il **trapassato congiuntivo**: *A su padre le habría gustado estudiar biología* (A suo padre sarebbe piaciuto studiare biologia), *Nunca me lo hubiera imaginado* (Non me lo sarei mai immaginato)

### Interrogative

- ◆ Contengono una domanda e si scrivono tra punti interrogativi ¿ ?  
¿Has visto a Miguel? Hai visto Michele?
- ◆ A seconda del rapporto che si stabilisce tra le varie componenti della frase, le interrogative si distinguono in: **totali** e **parziali**

#### Interrogative totali

- ◆ Riguardano il **legame** tra soggetto e predicato; alla domanda si risponde *si* o *no* o con un'altra espressione equivalente affermativa o negativa  
¿Recibiste mi carta? Sí (Claro) Hai ricevuto la mia lettera? Sì (Certo)
- ◆ Il verbo può essere messo **prima** o **dopo** il soggetto e gli altri elementi della frase  
¿Tú estás de acuerdo? Tu sei d'accordo?  
¿Estás tú de acuerdo? Sei d'accordo tu?

#### Interrogative parziali

- ◆ Non mettono in discussione il legame soggetto-predicato, ma sollecitano un'informazione particolare su un **altro elemento** della frase (soggetto, oggetto o complemento indiretto)  
¿Qué has comprado? Cosa hai comprato?
- ◆ Sono introdotte da pronomi o avverbi interrogativi: *qué, quién, cuál, cuándo, dónde, cuánto, cómo*, eventualmente preceduti da preposizioni o locuzioni preposizionali  
¿Quién eres? Chi sei?  
¿De dónde vienes? Da dove arrivi?  
¿Hasta cuándo deberé esperar? Fin quando dovrò aspettare?

### Desiderative

Esprimono il desiderio che un fatto accada o no; hanno il verbo al **congiuntivo** presente o imperfetto

- ◆ con il **presente** congiuntivo la realizzazione del fatto desiderato è **possibile** e si riferisce al **presente** o al **futuro**  
¡Ojalá venga! Magari arrivasse! (adesso o domani)
- ◆ con l'**imperfetto** congiuntivo la realizzazione di ciò che si desidera è pressoché **impossibile** e può riferirsi al **passato** o al **futuro** (soltanto il contesto indica la sua collocazione temporale)  
¡Ojalá fuera un pájaro! Magari fossi un uccello!  
¡Ojalá estudiara más! Magari avessi studiato di più!

### Esortative

- ◆ Costituiscono un gruppo in cui rientrano tutte le frasi che mirano a modificare una situazione esistente attraverso un'esortazione, un ordine o una proibizione

- ◆ L'**esortazione** è un comando attenuato e viene espressa con il **presente congiuntivo**

*Vayamos tranquilos a esa reunión*

Andiamo tranquilli a quella riunione

- ◆ L'**ordine** viene espresso con l'**imperativo** solo nei riguardi di qualcuno considerato uguale o inferiore; quando la persona sollecitata è **autorevole** o quando si vuole mostrare un atteggiamento di **rispetto**, si ricorre al **presente congiuntivo** in 3<sup>a</sup> persona

*Niño, ven aquí*

Bambino, vieni qua

*Vaya despacio, señora*

Vada piano, signora

- ◆ La **proibizione** viene espressa con il **presente congiuntivo** e la negazione *no* o altri avverbi di negazione

*No vengas*

Non venire

*Nunca te fies de los extraños*

Non fidarti mai degli estranei

## SINTASSI DEL PERIODO

In base alle relazioni che si stabiliscono fra esse, le proposizioni di un periodo si suddividono in

- ◆ proposizioni **coordinate**
- ◆ proposizioni **subordinate**

### PROPOSIZIONI COORDINATE

- ◆ Sono collegate mediante **congiunzioni coordinative** e mantengono la propria autonomia sintattica e semantica, ossia individuano ciascuna una frase grammaticalmente compiuta e dotata di senso grazie alla presenza di **due** distinti predicati

*Se levantó y se fue*

Si alzò e se ne andò

- ➔ **Attenzione:** le proposizioni coordinate per **asindeto**, cioè non collegate da congiunzioni coordinative ma separate semplicemente da una virgola, vengono chiamate in spagnolo *yuxtapuestas* (**giustapposte**): *Es muy monótono, se levanta siempre a la misma hora, desayuna, coge el autobús, sale de la oficina, vuelve a casa, se acuesta* (È molto abitudinario, si alza sempre alla stessa ora, fa colazione, prende l'autobus, esce dall'ufficio, torna a casa, va a letto)

- ◆ In base al tipo di collegamento le proposizioni coordinate si distinguono in: **copulative**, **distributive**, **disgiuntive**, **aversative**

#### Coordinate copulative

Semanticamente omologhe, sommano il loro contenuto, affermativo o negativo, per mezzo delle congiunzioni *y/e* e *ni*

*Se sienta ahí y no se mueve*

Si siede là e non si muove

*en todo el día*

per tutta la giornata

*Se siente mal: no sale,*

Si sente male: non esce e non

*ni quiere ver a nadie*

vuole vedere nessuno

#### Coordinate distributive

Stabiliscono un'alternativa tra proposizioni (o elementi di una stessa proposizione), esprimendo differenze logiche, temporali, spaziali, ecc.; sono introdotte da nessi correlativi, come *uno ... otro* (uno ... l'altro), *este ... aquel* (questo ... quello), *aquí ... allí* (qui ... là), *cual ... cual* (quale ... quale), *quién ... quién* (chi ... chi), *tal ... tal* (tale ... tale), *cuando ... cuando* (quando ... quando), *ahora ... ahora* (ora ... ora), *ya ... ya* (o ... o)

*Ya porque está cansado, ya porque no le apetece, nunca sale con los amigos*

O perché è stanco, o perché non ne ha voglia, non esce mai con gli amici

## Coordinate disgiuntive

Instaurano un rapporto di esclusione reciproca; la congiunzione disgiuntiva più usata è *o*

*O nos escuchas o nos vamos*

O ci ascolti o ce ne andiamo

## Coordinate avversative

Stabiliscono un rapporto di contrapposizione

- ◆ **parziale**, quando la seconda proposizione introduce un contrasto, un dato inatteso rispetto alla prima, ma in modo che i due termini coesistano mantenendo ciascuno la propria validità

*Es temprano, pero tengo mucho sueño*

È presto, ma ho molto sonno

- ◆ **totale**, quando la seconda proposizione nega, annulla la prima, sostituendosi a essa; le congiunzioni e locuzioni avversative più usate per questo tipo di coordinazione sono: *pero*, la più frequente, *mas*, *empero* (ma), *sino* (bensì), *aunque* (anche), *sin embargo* (tuttavia), *no obstante* (nonostante), *con todo* (nonostante), *más bien* (piuttosto), *fuera de* (al di fuori di), *más que* (più che), *antes bien* (piuttosto), ecc.

*No le gustaba nada; sin embargo*

Non le piaceva proprio, tuttavia

*decidió ir a cenar con él*

decise di andare a cena con lui

## PROPOSIZIONI SUBORDINATE

- ◆ Sono caratterizzate dalla mancanza di autonomia, ossia dalla dipendenza da una proposizione reggente, che può essere una frase principale o, a sua volta, subordinata
- ◆ In base alla funzione grammaticale che svolgono, vengono classificate in
  - **sostantive** (**soggettive**, **oggettive**, **interrogative indirette**)
  - **aggettive o attributive** (**relative limitative**, **relative esplicative** e **relative con valore locativo**)
  - **avverbiali** (**temporali**, **modali**, **comparative**, **finali**, **causali**, **consecutive**, **condizionali**, **concessive**)

## Proposizioni sostantive

### **Soggettive e oggettive**

Svolgono la funzione propria di un sostantivo (**soggetto** o complemento **oggetto**) all'interno del periodo; sono introdotte normalmente da *que* e hanno il verbo all'**indicativo**, al **congiuntivo** o all'**infinito**; presentano strutture diverse a seconda del verbo della principale

- ◆ quando il verbo della principale è un verbo di **opinione**, come *creer* (credere), *deducir* (dedurre), *notar* (notare), *observar* (osservare), ecc.; di **percezione**, come *mirar* (guardare), *oír* (sentire), *ver* (vedere), ecc.; di **comunicazione**, come *afirmar* (affermare), *comentar* (commentare), *contar* (raccontare), *decir* (dire), ecc., la struttura della frase è: **verbo della principale + que + verbo della subordinata**

- il verbo della subordinata sarà all'**indicativo** se il verbo della principale è **affermativo**

*Creo que saldré*

Credo che uscirò

- ➔ **Attenzione:** se nella subordinata viene introdotto un elemento che indichi **dubbio** o **probabilità**, come gli avverbii *quizá*, *tal vez*, *probablemente* (posti davanti al verbo), il verbo può essere al **congiuntivo**, anche se il verbo della principale è affermativo: *Me ha dicho que quizá no venga a la cena* (Mi ha detto che forse non verrà a cena)

- il verbo della subordinata sarà al **congiuntivo** se il verbo della principale è **negativo**

*No creo que salga esta noche*

Non credo che uscirò questa sera

- ➔ **Attenzione:** quando il verbo della principale è all'**imperativo negativo** o in **forma interrogativa negativa**, il verbo della subordinata può essere all'**indicativo**: *No creas que voy a quedarme de brazos cruzados* (Non credere che rimarrò a braccia incrociate), *¿No crees que ya es muy tarde para salir?* (Non credi che sia troppo tardi per uscire?)

- ◆ quando il verbo della principale esprime **sentimento** o **intenzione** d'influire sulla condotta di un'altra persona (come i verbi che indicano **desiderio**, **consiglio**, **ordine**, **necessità**, **domanda**, **permesso**, **divieto**, **obbligo**), la struttura della frase è di due tipi

• **verbo della principale + que + verbo della subordinata** (al **coniuntivo**, se il soggetto della principale e quello della subordinata sono diversi, all'**indicativo**, se il soggetto della principale e quello della subordinata coincidono)

*Paola me aconsejó que fuera a*

Paola mi consigliò di andare a

*estudiar inglés a Londres*

studiare l'inglese a Londra

*He decidido que estudiaré mas*

Ho deciso di studiare di più

- ⇒ **Attenzione:** con i verbi che hanno **due** diversi significati, come *decir* ("dire"/"chiedere"), *sentir* ("capire"/"dispiacersi"), *decidir* ("pensare"/"volere"), ecc., il verbo della subordinata può essere all'**indicativo** o al **coniuntivo** a seconda del significato assunto dal verbo della principale: *Ha dicho que llegará a la una* (Ha detto che arriverà all'una), *Me dijo que llegara a la una* (Mi disse/chiese di arrivare all'una), *He decidido que me voy a cambiar de casa* (Ho deciso/pensato di cambiare casa), *Han decidido que no se den más conferencias* (Hanno deciso/voluto che non si terranno più conferenze)

• **verbo della principale + infinito**, quando la persona sulla quale si esercita l'azione del verbo della principale coincide con il soggetto del verbo della secondaria

*Este verano he decidido ir*

Quest'estate ho deciso di andare

*a estudiar inglés a Londres*

a studiare l'inglese a Londra

*Me encanta viajar*

Mi piace viaggiare

- ⇒ **Attenzione:** questa struttura, come la precedente, è seguita anche da verbi come *aconsejar* (consigliare), *prohibir* (proibire), ecc.: *Le aconsejó que se fuera de vacaciones/Le aconsejó irse de vacaciones* (Gli consigliò di andarsene in vacanza)

## Interrogative indirette

Esplícitano un **dubbio**, una **domanda**, ecc. della proposizione principale e hanno il verbo all'**indicativo**; la struttura della frase è: **verbo della principale + si** (o **pronome interrogativo**) + **verbo della subordinata**; si dividono in due categorie

- ◆ **totali**, sempre introdotte da *si*

*Pregunto si ha llegado el profesor*

Chiedo se è arrivato il professore

- ◆ **parziali**, introdotte da *qué*, *quién*, *cuál*, *cómo*, *dónde*, *cuándo*, *cuánto*

*Me preguntó dónde habías ido*

Mi chiese dove eri andato

- ⇒ **Attenzione:** le uniche interrogative indirette che si possono costruire con il **coniuntivo** sono quelle introdotte da *no sé*, che esprimono la valutazione di che cosa convenga fare: *No sé si vayamos a ese concierto* (Non so se andremo a quel concerto)

## Proposizioni aggettive o attributive

### Relative

- ◆ Svolgono nel periodo una funzione analoga alla funzione dell'**attributo** o dell'**apposizione** nella proposizione semplice, introducendo una "qualità" di un elemento (**antecedente**) della frase principale, rappresentato nella relativa da un pronome (*que*, *quien*, *el cual*, *cuyo*, *el que*)

- ◆ Le relative si distinguono in

• **limitative**, che introducono una determinazione indispensabile per individuare il significato dell'antecedente che, senza la relativa, resterebbe sospeso

*Los niños que habían estado en la playa*

I bambini che erano stati in spiaggia

*estaban muy contentos*

(solo quelli) erano molto contenti

- **esplicative**, che forniscono invece un'informazione aggiuntiva, non necessaria alla completezza semantica dell'antecedente

*Los niños, que habían estado en la playa, estaban muy cansados*

I bambini (tutti), che erano stati in spiaggia, erano molto stanchi

- ⇒ **Attenzione:** le esplicative nella lingua parlata vanno separate da pause e nella lingua scritta da **virgole**, mentre le limitative **no**

- **con valore locativo**, che indicano il luogo dove accade un fatto e si uniscono alla principale tramite l'avverbio *donde*

*Ésta es la ciudad donde vivo*

Questa è la città in cui vivo

#### ◆ Le relative limitative

- presentano l'**indicativo** quando si riferiscono a persone o cose **concrete** oppure a fatti **specifici**

*Busco a una chica que es alemana*

Cerco una ragazza che è tedesca

(tra i miei conoscenti c'è una ragazza tedesca ed è quella che io sto cercando)

- presentano il **congiuntivo**

– quando si riferiscono a persone o cose **non concrete** (o che il parlante vuol presentare come non concrete) o a fatti **non specifici**

*Busco una chica que sea alemana*

Cerco una ragazza che sia tedesca

(in questo caso, non cerco una persona precisa, cerco una ragazza qualsiasi, basta che sia tedesca)

– quando l'**antecedente** della proposizione relativa è **negativo**

*No hay nadie que baile*

Non c'è nessuno che balli

*tan bien como él*

bene come lui

– quando l'antecedente è preceduto da *poco*, con il significato di “quasi nessuno”, quando *nadie*, *ninguno*, *nada* compaiono come antecedente oppure quando nella proposizione principale è presente *apenas*

*He conocido pocas personas que no sepan freír un huevo*

Ho conosciuto poche persone che non sappiano friggere un uovo

*Todavía no he conocido a ningún italiano al que no le guste la pasta*

Non ho ancora conosciuto un italiano al quale non piaccia la pasta

*Apenas conozco gente que sepa lo que quiere*

Conosco poca gente che sa quello che vuole

- ⇒ **Attenzione:** le formule **reiterative** (*subjuntivo + que + subjuntivo*) hanno sempre il verbo al congiuntivo; in realtà queste proposizioni corrispondono alle proposizioni **concessive** italiane: *Haga lo que haga, me trae sin cuidado* (Qualunque cosa faccia, non mi interessa), *Venga quien venga, no pienso salir* (Chiunque arrivi, non penso di uscire)

#### ◆ Le relative esplicative

- hanno generalmente il verbo all'**indicativo**

*Los niños, que estaban cansados, se fueron a la cama*

I bambini, che erano stanchi, andarono a letto

- hanno il verbo al **congiuntivo** quando esprimono desiderio e quando nella proposizione relativa ci sono elementi che richiedono il suo uso, come *quizá*, *tal vez*, *ojalá*, ecc.

*Mi padre, que en gloria esté, era un hombre muy bueno*

Mio padre, pace all'anima sua, era un uomo molto buono

*Juana, que quizá estuviera cansada, no vino a la fiesta*

Giovanna, che forse era stanca, non è venuta alla festa

#### ◆ Le relative con valore locativo

- fanno riferimento a un antecedente **non** sempre **esplicito**

*Este es el pueblo donde nací*

Questo è il paese dove sono nato

*Iré donde haga falta*

Andrò dove sarà necessario

• presentano il verbo all'**indicativo** o al **congiuntivo** a seconda che si riferiscano a circostanze specifiche, concrete oppure no

*Yo voy donde me tratan bien*

Vado dove mi trattano bene

*Iré donde me traten bien*

Andrò dove mi tratteranno bene

- **Attenzione:** molte volte l'antecedente di *donde* può essere, oltre a un sostantivo, un avverbio di luogo o un pronome neutro e *donde* può anche essere preceduto da preposizioni: *Allí es donde vamos* (Là è dove stiamo andando), *Esto le dijo, por donde conoció en seguida su intención* (Questo gli disse, per cui capì subito quali erano le sue intenzioni), *Iba hacia donde le habíamos dicho* (Andava dove gli avevamo detto); inoltre *donde* può essere anteposto a un nome di persona o di luogo, indicandone ellitticamente la posizione: *Voy donde mis abuelos* (Vado dove si trovano i miei nonni), *La tienda que buscas está donde la catedral, a mano izquierda* (Il negozio che cerchi è vicino a dove si trova il duomo, a sinistra)

## Proposizioni avverbiali

Svolgono nel periodo una funzione simile a quella di un **complemento indiretto** all'interno della proposizione, determinando il **modo** e le **circostanze** dell'azione espressa dal verbo della principale

### Temporal

- ◆ Sono introdotte dalle congiunzioni e locuzioni *cuando* (quando), *a medida que* (man mano che), *antes (de) que* (prima che), *así que* (così che), *cada vez que* (ogni volta che), *desde que* (da che), *después (de) que* (dopo che), *apenas, en cuanto, tan pronto como* (appena), *hasta que* (finché), *mientras (que)* (mentre), *según* (secondo), ecc. e precisano quale **relazione di tempo** sussiste con la proposizione reggente

• **contemporaneità**

*Cuando paseaba por el parque, me encontré a tu hermano*

Mentre passeggiavo nel parco, incontrai tuo fratello

• **anteriorità**

*Quiero salir antes de que oscurezca*

Voglio uscire prima che diventi buio

• **posteriorità**

*¿Qué harás cuando vayas a Madrid?*

Cosa farai quando andrai a Madrid?

- ◆ Se l'azione della subordinata ha già avuto luogo oppure è abituale, il verbo va all'**indicativo**

*Cuando entró el maestro, todos los niños se callaron*

Quando entrò il maestro, tutti i bambini smisero di parlare

*Cuando me levanto, nunca tengo ganas de desayunar*

Quando mi alzo, non ho mai voglia di fare colazione

- ◆ Se l'azione della subordinata **non** ha ancora avuto luogo o è da verificare, il verbo va al **congiuntivo**

*Cuando termine esta traducción, podré salir contigo*

Quando finirò questa traduzione, potrò uscire con te

*Cuando entréis vestidos de esa manera, todos os mirarán*

Quando entrerete vestiti in questo modo, tutti quanti vi guarderanno

### Modali

Indicano la modalità di svolgimento di un'azione e sono introdotte dalle congiunzioni e locuzioni *como* (come), *conforme* (conforme), *cual* (quale), *cuanto* (quanto), *de manera que, de modo que* (di modo che), *según* (secondo), ecc.; a seconda che si riferiscano a circostanze specifiche o concrete oppure no, il verbo va all'**indicativo** o al **congiuntivo**

*Lo haré como me ha dicho mi madre*

Lo farò come mi ha detto mia madre

*Lo haré como mejor pueda*

Lo farò come meglio potrò

## Comparative

- ◆ Stabiliscono, rispetto alla proposizione reggente, una comparazione di *modo* (analogia/somiglianza) e una comparazione di *cantidad* (grado/quantità: **maggioranza, minoranza, uguaglianza**)

- ◆ Sono introdotte da

• *más ... que, más ... de, mejor/mayor/superior ... que/de, más ... de el/la/los/las que, menos ... que/de, menor/peor/inferior ... que/de*, ecc. (**comparative di maggioranza e minoranza**)

• *tal cual, tal como, tanto ... cuanto, tan ... como, tanto ... como, tan ... como, igual que, lo mismo que*, ecc. (**comparative di uguaglianza**)

- ◆ A seconda che si riferiscano a fatti specifici o concreti oppure no, si costruiscono con l'**indicativo** o il **congiuntivo**

*Tienen más trabajo del*

Hanno più lavoro di quello

*que pueden realizar*

che possono fare

*Ha dicho que nos dará menos*

Ha detto che ci darà meno soldi

*dinero del que pidamos*

di quelli che gli chiederemo

- ◆ Nelle comparative **contrastive**, introdotte da *cuanto más ... más, cuanto menos ... menos*, si usa il congiuntivo anche quando è implicito un significato **futuro**

*Cuanto menos trabaja, menos ganas*

Quanto meno lavora, tanto meno

*tiene de trabajar*

voglia ha di lavorare

*Cuanto más estudies, más ganas tendrás*

Quanto più studierai, tanta più voglia

*de aprender cosas nuevas*

avrà d'imparare cose nuove

## Finali

Indicano il **fine**, lo **scopo**, l'**intenzione** verso i quali si orienta la proposizione reggente; sono introdotte da *para que* (perché), *a que*, *a fin de (que)* (affinché), *con el objeto de (que)* (con l'obiettivo di), *con el fin de (que)* (con la finalità di), *con la intención de (que)* (con l'intenzione di), *con la idea de (que)* (con l'idea di), ecc.; il verbo è sempre al **congiuntivo**

*Te compramos este libro*

Ti compriamo questo libro

*para que lo leas*

perché tu lo legga

*Vengo a que me devuelvas mis discos*

Vengo affinché tu mi ridia i miei dischi

*Vete al campo que te dé*

Vai in campagna a prendere

*un poco el sol*

un po' di sole

## Causali

- ◆ Indicano la **causa**, il **movente**, la **ragione** che determina il fatto espresso dalla reggente; sono introdotte da *que, pues, pues que, porque, puesto que, ya que, como, como que*, ecc.

- ◆ Normalmente hanno il verbo all'**indicativo**

*Ya que estoy cansado, no saldré esta noche*

Poiché sono stanco, stasera non uscirò

- ◆ Presentano il verbo al **congiuntivo** solo quando

• *porque* è preceduto da *no* (negazione della causa)

*No porque tú me lo digas me lo voy a creer*

Non perché me lo dici tu devo crederlo

• *no* precede il verbo della **principale**

*No se casó con él porque lo quisiera,*

Non si sposò con lui perché lo amava

*sino porque era millonario*

ma perché era milionario

• *porque* ha anche valore **concessivo** o **finale**

<i>Porque ellos vengan</i>	Non me ne andrò certo
<i>no voy a irme yo</i>	perché vengono loro
<i>Lo haremos porque no les parezca mal</i>	Lo faremo perché non si arrabbino
• sono presenti elementi che indicano <b>possibilità, dubbio</b>	
<i>No me esperes, porque</i>	Non mi aspettare, perché
<i>posiblemente no vaya</i>	probabilmente non verrò

### Consecutive

- ◆ Indicano la **conseguenza** dell'azione o del fatto contenuto nella reggente; sono introdotte da *pues, luego* (poi), *conque* (quindi), *por consiguiente* (di conseguenza), *por tanto, por lo tanto* (pertanto), *por esto* (perciò), *así que* (cosicché), *así pues* (così), *tanto/tan ... que* (così che), *tal/cada/un ... que* (tale/ogni/uno che), ecc.

- ◆ Sono di due tipi

- quelle che esprimono la conseguenza dell'**intensità** espressa dalla proposizione principale; hanno il verbo – all'**indicativo** quando la conseguenza è **reale**

<i>Era tan orgulloso que era</i>	Era così orgoglioso da essere
<i>insopportable</i>	insopportabile
<i>Estaba tan contento que se reía y</i>	Era così contento che non smetteva
<i>hablaba sin parar</i>	di ridere e parlare

- al **congiuntivo** quando la proposizione principale è **negativa** e la conseguenza si presenta pertanto come **non realizzabile**; quando il verbo della proposizione principale è all'**imperativo**; quando è presente un elemento che indica **dubbio, possibilità o desiderio**

<i>Jamás ganarán tanto que puedan</i>	Non guadagneranno mai tanto da poter
<i>dejar de trabajar</i>	smettere di lavorare
<i>Dale tal susto que se dé cuenta del</i>	Spaventalo in modo tale che si accorga
<i>riesgo que corre</i>	dei rischi che sta correndo
<i>Quizá llegue a ser tan feliz que no me</i>	Forse arriverò a essere così felice da
<i>acuerde de los malos momentos pasados</i>	non ricordare i brutti momenti passati

- quelle che esprimono una conseguenza che **non** dipende dall'**intensità** espressa dalla proposizione principale; hanno il verbo sempre all'**indicativo**; si costruiscono con il **congiuntivo** solo quando è presente un elemento che indichi **dubbio, possibilità, desiderio**

<i>Ya he reservado la habitación,</i>	Ho già prenotato la stanza,
<i>así que no tienes que preocuparte</i>	cosicché non devi preoccuparti
<i>Ha trabajado mucho, así que</i>	Ha lavorato molto, così che
<i>¡ojalá consiga ese puesto!</i>	magari otterrà quel posto!

- ⇒ **Attenzione:** *de ahí que, de aquí que* hanno **sempre** il verbo al congiuntivo perché introducono la conseguenza di un fatto già noto: *Todos sabíamos que era un mentiroso, de ahí que no creyéramos ni una sola palabra de lo que decía* (Tutti quanti sapevamo che era un bugiardo, per questo non credevamo neanche a una parola di quello che diceva)

### Condizionali

- ◆ Indicano l'**ipotesi**, la **condizione** da cui dipende o potrebbe dipendere ciò che viene espresso nella principale
- ◆ L'insieme di **principale + subordinata condizionale** costituisce il **periodo condicional (periodo ipotetico)**: la principale viene chiamata *apódosis* (**apodosi**) e la condizionale *prótasis* (**protasi**); quest'ultima è introdotta in genere dalla congiunzione *si*; altri nessi condizionali sono: *como si* (come se), *por si* (nel caso), *salvo si*



(salvo), *excepto si* (eccetto), *sólo si* (solo), *en el caso de que* (nel caso che), *siempre que, siempre y cuando* (sempre che), *salvo que* (salvo che), *a no ser que* (a meno che), *con tal de que* (a condizione che), *con que* (se), *a poco que, a nada que* (per quanto poco), *cuando* (quando), *según que* (a seconda che), *mientras* (mentre), ecc.

- ◆ Le condizionali si costruiscono con tutti i tempi dell'**indicativo**, eccetto il futuro (semplice e anteriore) e del congiuntivo, mai con il **condizionale** (presente e passato)

<i>llega, dile que pase</i>	Se arriva, digli di entrare
<i>Si ha llegado, me esperará</i>	Se sarà arrivato, mi aspetterà
<i>Dijo que si llegaba antes, iría directamente al cine</i>	Disse che, se fosse arrivato prima, sarebbe andato direttamente al cinema

- ◆ La **correlazione** dei modi e dei tempi dipende dal tipo di condizione: realizzata, realizzabile, realizzabile nel futuro e irrealizzabile

- **condizione realizzata** (azione già sperimentata nel passato)

verbo della condizionale: **indicativo** (tempi passati **eccetto il passato remoto**)

verbo della reggente: **indicativo** (tutti i tempi passati **eccetto il passato remoto**)

<i>Si venías, lo veías</i>	Se venivi, lo incontravi
----------------------------	--------------------------

- **condizione realizzabile** (azione probabile o possibile nel presente o nel futuro)

verbo della condizionale: **indicativo** presente

verbo della reggente: **indicativo** presente, **indicativo** futuro, **imperativo**

<i>Si vienes, lo ves</i>	Se vieni, lo vedi
<i>Si vienes, lo veras</i>	Se vieni, lo vedrai
<i>Si viene, haga esto</i>	Se viene, faccia questo

- **condizione realizzabile nel futuro** (azione non realizzata nel presente ma possibile nel futuro)

verbo della condizionale: **congiuntivo** imperfetto

verbo della reggente: **condizionale** presente

<i>Si tuviera dinero, me iría de vacaciones</i>	Se avessi i soldi, andrei in vacanza
---	--------------------------------------

- **condizione irrealizzabile** (azione non realizzata nel passato)

verbo della condizionale: **congiuntivo** trapassato

verbo della reggente: **condizionale** presente o passato, **congiuntivo** trapassato

<i>Si me hubiera llamado, no iría</i>	
<i>Si me hubiera llamado, no habría ido</i>	Se mi avesse chiamato, non sarei andato
<i>Si me hubiera llamado, no hubiera ido</i>	

- ➡ **Attenzione:** l'uso del condizionale **varia molto** tra lo spagnolo e l'italiano: per esempio il condizionale **presente** in spagnolo si usa anche per esprimere ipotesi riguardanti il **passato** (l'italiano in questo caso usa il futuro anteriore): *Tendría veinte años cuando viajó al extranjero por primera vez* (Avrà avuto vent'anni quando andò all'estero per la prima volta); in spagnolo, per indicare una azione **futura** riguardante un tempo **passato** si adopera il condizionale **presente** (in italiano il condizionale passato): *Me prometió que vendría a ver-nos* (Mi promise che sarebbe venuto a trovarci)

- ◆ **Altri modi per esprimere la condizione**

- con **como** + **congiuntivo**

<i>Como no te calles, me voy</i>	Se non stai zitto, me ne vado
----------------------------------	-------------------------------

- con **de** + **infinito**

<i>De saberlo antes, no hubiera dicho nada</i>	Se lo avessi saputo prima, non avrei detto nulla
--	--

• con il **participio**

*Puestas así las cosas, este trabajo  
no me interesa*

Se le cose stanno così, questo lavoro  
non mi interessa

• con il **gerundio**

*Contando toda la familia, seremos  
unos treinta*

Se contiamo tutta la famiglia,  
saremo una trentina

**Concessive**

- ◆ Introducono un'**obiezione** o una **difficoltà** (non un impedimento) nella realizzazione di ciò che si esprime nella reggente

*Aunque llueva saldré*

Anche se piovverà, uscirò

- ◆ Il verbo può essere all'**indicativo**, quando si vuol indicare l'esistenza reale di un ostacolo, o al **congiuntivo**, quando l'ostacolo è solo possibile

*Aunque nieva, saldré*

Anche se nevica, uscirò

*Aunque nieve, saldré*

Anche se dovesse nevicare, uscirò

- ⇒ **Attenzione:** al contrario dello spagnolo, in **italiano** l'uso delle forme verbali non dipende da quello che si vuole esprimere, bensì dalle **coniunzioni** usate ("sebbene", "benché" vogliono il congiuntivo; "anche se" regge sia l'indicativo sia il congiuntivo)

*Aunque era rico, no era feliz*

Benché fosse ricco, non era felice

Anche se era ricco, non era felice

# PARTE III

## Uso della lingua

### DISCORSO DIRETTO E INDIRETTO

Nel riferire il pensiero altrui o il proprio si può ricorrere a due diverse strutture linguistiche: il discorso **diretto** e il discorso **indiretto**

#### DISCORSO DIRETTO

È la riproduzione fedele di quel che è, è stato o sarà detto da altri o da chi parla o scrive; nella scrittura è individuato da specifici indicatori grafici (**virgolette** o **trattini**)

- ¿Quién le colocó ahí?

- Su mujer.

- Casado y trabajando.

“Chi lo ha sistemato lì?”

“Sua moglie.”

“Sposato e già con un lavoro.”

(J.J. Millás, *Papel mojado*, cap. III)

#### DISCORSO INDIRETTO

◆ È la parafrasi del contenuto di un discorso diretto; sintatticamente, si presenta come una proposizione subordinata, perlopiù **oggettiva** o **interrogativa indiretta**

**discorso diretto**

*Soy feliz* (Sono felice)

*¿Eres feliz?* (Sei felice?)

*¡Vete de aquí!* (Vattene di qui!)

**discorso indiretto**

*Le dijo que era feliz* (Gli disse che era felice)

*Le preguntó si era feliz* (Gli chiese se era felice)

*Le gritó que se fuera* (Gli urlò di andarsene)

◆ Il passaggio dal discorso diretto al discorso indiretto richiede alcuni cambiamenti nella frase; le **interiezioni** (comprese le formule di saluto) e i **vocativi non** si modificano mai, mentre per gli altri elementi della frase si verificano i **seguenti cambiamenti**

#### Cambiamenti di persona

Riguardano i **pronomi personali** soggetto e complemento, gli aggettivi e i pronomi **possessivi**, ecc.

**discorso diretto**

- Me voy

- Me ne vado

- Mi hermano está de viaje

- Mio fratello è in viaggio

- Esto no es tuyo

- Questo non è tuo

**discorso indiretto**

*Dice que se va*

*Dice que se ne va*

*Dice que su hermano está de viaje*

*Dice que suo fratello è in viaggio*

*Dice que esto no es mío*

*Dice che questo non è mio*

## Cambiamenti degli avverbi di luogo e tempo

### discorso diretto

- *Estoy cansada de estar aquí*
- Sono stanca di stare qui
- *Salgo ahora*
- Esco adesso

### discorso indiretto

- Dijo que estaba cansada de estar allí*
- Disse d'essere stanca di stare lì
- Dijo que salía entonces*
- Disse che usciva allora

## Cambiamenti di modo e tempo verbali

Dipendono dal tempo (**presente** o **passato**) del verbo che **introduce** il discorso indiretto

### Verbo al presente

#### discorso diretto

##### verbo all'indicativo

- *Trabaja mucho*
- Lavora molto
- *Tenía muchos amigos*
- Aveva molti amici
- *Fui a un concierto*
- Andai a un concerto
- *He leído mucho*
- Ho letto molto
- *No iré contigo*
- Non verrò con te
- *Habré escrito unos 100 folios*
- Avrò scritto circa 100 fogli
- *Llegaría a las 12*
- Sarò arrivato alle 12 circa
- *Habría viajado mucho*
- Avrei viaggiato molto

#### discorso diretto

##### verbo all'imperativo

- *Márchate y déjame en paz*
- Vattene e lasciami in pace

#### discorso diretto

##### verbo al congiuntivo

- *Quizá lo diga el telediario*
- Forse lo dice il telegiornale

#### discorso indiretto

##### verbo all'indicativo

- Dice que trabaja mucho*
- Dice che lavora molto
- Dice que tenía muchos amigos*
- Dice che aveva molti amici
- Dice que fue a un concierto*
- Dice che andò a un concerto
- Dice que ha leído mucho*
- Dice che ha letto molto
- Dice que no irá conmigo*
- Dice che non verrà con me
- Dice que habrá escrito unos 100 folios*
- Dice che avrà scritto circa 100 fogli
- Dice que llegaría a las 12*
- Dice che sarà arrivato alle 12 circa
- Dice que habría viajado mucho*
- Dice che avrebbe viaggiato molto

#### discorso indiretto

##### verbo al congiuntivo presente

- Dice que te marches y que lo dejes en paz*
- Dice di andartene e di lasciarlo in pace

#### discorso indiretto

##### verbo al congiuntivo

- Dice que quizá lo diga el telediario*
- Dice che forse lo dice il telegiornale

## Verbo al passato

### discorso diretto

#### *verbo all'indicativo*

#### *presente*

- Trabajo mucho
- Lavoro molto

#### *imperfetto*

- Tenía muchos amigos
- Aveva molti amici

#### *passato remoto o*

#### *trapassato prossimo*

- Fui a un concierto
- Había ido a un concierto*
- Andai a un concerto
- Ero andato a un concerto

#### *passato prossimo*

- He leído mucho
- Ho letto molto

#### *futuro*

- No iré contigo
- Non verrò con te

#### *futuro anteriore*

- Habré escrito 100 folios
- Avrò scritto 100 fogli

#### *condizionale presente*

- Llegaría a las 12
- Sarò arrivato alle 12 circa

#### *condizionale passato*

- Habría viajado mucho
- Avrei viaggiato molto

### discorso diretto

#### *verbo all'imperativo*

- Márchate y déjame en paz
- Vattene e lasciami in pace

### discorso indiretto

#### *verbo all'indicativo*

#### *imperfetto*

- Dijo que trabajaba mucho*
- Disse che lavorava molto

#### *imperfetto*

- Dijo que tenía muchos amigos*
- Disse che aveva molti amici

#### *passato remoto o*

#### *trapassato prossimo*

- Dijo que fue a un concierto*
- Dijo que había ido a un concierto*
- Disse che andò a un concerto
- Disse che era andato a un concerto

#### *trapassato prossimo*

- Dijo que había leído mucho*
- Disse che aveva letto molto

#### *futuro o condizionale presente*

- Dijo que no irá conmigo*
- Dijo que no iría conmigo*
- Disse che non verrà con me
- Disse che non sarebbe venuto con me

#### *futuro anteriore o condizionale passato*

- Dijo que habrá/habría escrito 100 folios*
- Disse che avrà scritto 100 fogli

#### *condizionale presente*

- Dijo que llegaría a las 12*
- Disse che sarà arrivato alle 12 circa

#### *condizionale passato*

- Dijo que habría viajado mucho*
- Disse che avrebbe viaggiato molto

### discorso indiretto

#### *verbo al congiuntivo imperfetto*

- Dijo que te marcharas y le dejaras en paz*
- Disse di andartene e di lasciarlo in pace

- *No te vayas ahora*
- Non te ne andare adesso

**discorso diretto**  
**verbo al congiuntivo**

**presente**

- *¡Que baile!*
- Balli!

**presente**

- *Quizá lo diga el telediario*
- Forse lo dirà il telegiornale

**passato prossimo**

- *Quizá no lo haya dicho*
- Forse non lo ha detto

- Dijo que no te fueras entonces*
- Disse che non dovevi andartene

**discorso indiretto**  
**verbo al congiuntivo o al condizionale**

**congiuntivo imperfetto**

- Dijo que bailara*
- Disse che doveva ballare

**cong. imperfetto o condizionale presente**

- Dijo que quizá lo dijera/diría el telediario*
- Disse che forse lo avrebbe detto il telegiornale

**cong. trapassato o condizionale passato**

- Dijo que quizá no lo hubiera/habría dicho*
- Disse che forse non lo avrebbe detto

## FORME NOMINALI DEL VERBO

L'**infinito**, il **gerundio** e il **participio** sono modi indefiniti, non indicano di per sé nessuna delle sei persone (tre singolari e tre plurali) che possono essere soggetto della proposizione

- |                          |                      |
|--------------------------|----------------------|
| <i>Decir la verdad</i>   | Dire la verità       |
| <i>Comiendo pasteles</i> | Mangiando pasticcini |
| <i>Leído un cuento</i>   | Letto un racconto    |

Queste tre forme verbali possono essere elementi di una proposizione oppure costituire una proposizione subordinata

### INFINITO

- ◆ L'infinito può svolgere la funzione di un **sostantivo** (soggetto, attributo, complemento)

- |                            |                       |
|----------------------------|-----------------------|
| <i>Diffícil de decir</i>   | Difficile da dire     |
| <i>Querer es poder</i>     | Volere è potere       |
| <i>Deseo aprender</i>      | Desidero imparare     |
| <i>Máquina de escribir</i> | Macchina per scrivere |
| <i>Fácil de hacer</i>      | Facile da fare        |

- ◆ Alcuni infiniti si sono trasformati in veri e propri **sostantivi maschili**: *pesar, haber, deber, andar, querer, dar*, ecc., hanno la forma **plurale**: *pesares, haberes, deberes, andares, quererres, dares*, ecc., e **concordano** in genere e numero con l'aggettivo maschile

- |                             |                    |
|-----------------------------|--------------------|
| <i>Bonito atardecer</i>     | Bel tramonto       |
| <i>Deberes penosos</i>      | Doveri penosi      |
| <i>Pareceres contrarios</i> | Opinioni contrarie |

- ◆ L'infinito può essere preceduto da un **articolo** o da un aggettivo **dimostrativo**, **possessivo** o **indefinito**

*El viajar*

Il viaggiare

*Éste esperar me angustia*

Questa attesa mi angoscia

*Mi parecer*

La mia opinione

*Ése es otro cantar*

Quella è un'altra storia

- ⇒ **Attenzione:** la lingua spagnola sostantivizza anche la forma **riflessiva**: *el bañarnos* (il bagnarci), *el atreverse* (l'osare)

- ◆ L'infinito ammette **pronomi enclitici**

*Han pasado a saludaros*

Sono passati a salutarvi

*El decirlo tú me alegra mucho*

Il fatto che lo dica tu mi fa molto piacere

- ⇒ **Attenzione:** nell'infinito **pasado**, il pronome segue l'ausiliare *haber*: *Siento haberte ofendido* (Mi dispiace di averti offeso)

- ◆ L'infinito, accompagnato dalle preposizioni *a*, *para* o *por*, ha valore di proposizione **finale**

*Salen a pasear*

Escono a passeggiare

*Viene para ver el cuadro*

Viene per vedere il quadro

*La madre luchaba por sacar*

La madre lottava per tirare fuori

*a su hijo de esa situación*

suo figlio da quella situazione

- ⇒ **Attenzione:** se l'infinito ha funzione di complemento di un sostantivo, la preposizione *por* equivale a *sin*: *una cuestión por tratar* (questione da trattare)

- ◆ Come complemento **circunstancial**, l'infinito può essere accompagnato da una **preposizione**, dando luogo a vari tipi di **subordinate**

- *al* + infinito: questa costruzione ha valore

**temporale**; sostituisce *cuando* + verbo (indicativo o congiuntivo)

*Al encontrarnos, nos saludamos*

Quando ci incontriamo,  
ci salutiamo

*Cuando nos encontramos,  
nos saludamos*

*Al encontrarnos, nos saludaremos*

Quando ci incontreremo,  
ci saluteremo

*Cuando nos encontremos,  
nos saludaremos*

**causale**; sostituisce *como* + verbo all'indicativo (in forma **negativa**)

*Al no vernos, se puso triste*

Siccome non ci vide, diventò triste

*Como no nos vio, se puso triste*

- *con* + infinito: questa costruzione ha valore

**condizionale**; sostituisce *si* + verbo (indicativo o congiuntivo) oppure *con que* + congiuntivo

*Con llegar a la una, es suficiente*

Se arrivi all'una, è sufficiente

*Si llegas a la una, es suficiente*

*Con que llegues a la una, es suficiente*

**concessivo**; sostituisce *aunque* + verbo (indicativo o congiuntivo)

*Con llegar a la una, es suficiente*

Anche se arrivi all'una è sufficiente

*Aunque llegues a la una es suficiente*

- **de + infinito presente:** questa costruzione ha valore **condizionale** e sostituisce *si* + presente indicativo

*De seguir así, lo suspenderán*

Se continua così, lo bocceranno

*Si sigue así, lo suspenderán*

- ➡ **Attenzione:** esiste una forma *de + infinito passato* che sostituisce *si* + trapassato congiuntivo: *De haberlo conocido, me hubiera enamorado de él / Si lo hubiera conocido, me hubiera enamorado de él* (Se lo avessi conosciuto, mi sarei innamorata di lui)

## Perifrasi verbali con l'infinito

- ◆ **Acabar de + infinito:** indica qualcosa che è **appena accaduto**

*Acabo de recibir una carta urgente*

Ho appena ricevuto un espresso

- ➡ **Attenzione:** nella forma **negativa**, ha valore **attenuativo**: *Esas ideas tuyas no acaban de convencirme* (Quelle sue idee non mi convincono del tutto)

- ◆ **Darle (a uno) por + infinito:** indica qualcosa che è stato **deciso** in modo **improvviso** o **inopinato**

*Ahora le ha dado por*

Adesso gli è saltato in mente di

*estudiar inglés*

studiare l'inglese

- ◆ **Deber de + infinito:** esprime un'**ipotesi** o una **probabilità**

*Debe de ser muy simpática,*

Deve essere molto simpatica,

*porque todos se divierten*

perché tutti quanti si divertono

*con ella*

con lei

- ➡ **Attenzione:** esiste anche la forma *deber + infinito*, che però esprime un **obbligo**, un **dovere morale**: *Debes estudiar más, si quieres aprobar este examen* (Devi studiare di più, se vuoi superare questo esame)

- ◆ **Dejar de + infinito:** indica un'azione che deve essere **interrotta**

*Deja de molestar*

Smettila di disturbare

*y haz algo*

e fai qualche cosa

- ◆ **Echar (se) a + infinito:** indica un'azione **inaspettata**, **improvvisa**

*Cuando le dijeron lo que había*

Quando gli dissero cos'era

*pasado, se echo a reír*

successo, si mise a ridere

- ◆ **Haber de + infinito:** esprime **obbligo** e si usa solo nel linguaggio colto e letterario

*Ha de tranquilizarse si quiere*

Deve calmarsi se vuole

*seguir hablando*

continuare a parlare

- ◆ **Haber que + infinito:** esprime **obbligo** e si usa solo nelle costruzioni **impersonali**

*Para triunfar en la vida, hay que*

Per trionfare nella vita bisogna

*luchar mucho*

lottare molto

- ◆ **Ir a + infinito:** esprime l'idea di qualcosa che **sta per accadere**

*Iban a comprarse una casa,*

Stavano per comprarsi una casa,

*pero cambiaron de idea*

ma cambiarono idea

- ➡ **Attenzione:** in frasi **interrogative** ed **esclamative** o nella costruzione con l'**imperativo** alla 1<sup>a</sup> persona plurale, la forma *ir a + infinito* può assumere significati particolari: *¿Por qué iba él a saberlo?* (Perché mai doveva saperlo lui?); *¡Qué iba a decir yo eso!* (È impossibile che abbia detto io una cosa simile!); *¡Vamos a tomar algo!* (Andiamo a bere qualcosa!)

- ◆ **Liarse a + infinito:** indica un'azione iniziata con **entusiasmo**

*Ayer me lié a trabajar y no salí*

Ieri mi misi a lavorare e non uscii

*en todo el día*

per tutto il giorno



◆ *Llegar a + infinito*

- nella forma negativa: indica che l'azione non si realizza del tutto o in un modo perfetto

*Estoy seguro de que nunca*

Sono sicuro che non riuscirò

*llegaré a hablar bien el alemán*

mai a parlare bene il tedesco

- nella forma affermativa equivale alle espressioni italiane “giungere al punto di” e “alla fine”

*Estaba tan enfadado que llegó*

Era così arrabbiato che giunse

*a ofenderlo*

al punto di insultarlo

*Aunque al principio lo aborrecía,*

Anche se all'inizio lo detestava,

*llegó a gustarle el brandy*

alla fine il brandy gli piacque

◆ *Meterse a + infinito*: indica l'inizio di un'azione che **non si è in grado di fare** o **non si è sicuri** di saper fare

*Se metió a arreglar un enchufe y*

Si mise a riparare una presa e

*fundió los plomos*

fece saltare l'impianto

◆ *Pasar a + infinito*: di uso letterario, indica il **passaggio** da un'azione a un'altra

*Después de esta pequeña introducción,*

Dopo questa breve introduzione,

*paso a analizar el poema*

passo ad analizzare il poema

◆ *Ponerse a + infinito*: indica l'**inizio** di un'azione

*Se puso a gritar como un loco*

Si mise a urlare come un pazzo

◆ *Quedar en + infinito*: equivale all'espressione italiana “mettersi d'accordo”

*Quedaron en verse delante*

Si misero d'accordo che si

*del teatro*

sarebbero trovati davanti al teatro

◆ *Romper a + infinito*: indica un'azione che inizia **bruscamente**; oggi si usa solo con i verbi *llorar* e *reír*

*El hombre rompió a llorar*

L'uomo iniziò a piangere

*sin saber por qué*

senza sapere perché

◆ *Tener que + infinito*: esprime un **obbligo**, un **dovere**

*Tengo que acabar este trabajo*

Devo finire questo lavoro

*para el jueves*

entro giovedì

◆ *Venir a + infinito*: indica **approssimazione**

*Este autor viene a decir lo mismo*

Questo autore dice più o meno le

*que el otro, pero con distintas*

stesse cose dell'altro, ma con

*palabras*

parole diverse

◆ *Volver a + infinito*: indica **ripetizione**

*¡Ya vuelve a estar resfriado!*

È di nuovo raffreddato!

*En cuanto pueda, volveré a verte*

Appena potrò, tornerò a trovarti

## GERUNDIO

◆ Il gerundio può svolgere la funzione di un **avverbio di modo**; alcuni gerundi ammettono anche il **diminutivo**

*Hablaba gritando*

Parlava urlando

*Llegó callandito*

Arrivò in punta di piedi

◆ Il gerundio ammette **solo** la preposizione *en* (anche se si tende sempre più a sostituirla con altre espressioni, come *luego que*, *en cuanto*, ecc.)

*En acabando de estudiar, saldré contigo*  
*En cuanto acabe de estudiar, saldré contigo*

Appena finirò di studiare  
 uscirò con te

◆ Il gerundio ammette **pronomi enclitici**

*Hablandome*  
*Levantándose*

Parlandomi  
 Alzandosi

◆ Il gerundio viene usato nelle **didascalie** di quadri, libri, fotografie, ecc., per indicare un'azione **in svolgimento**

*El pueblo de París*  
*tomando la Bastilla*

Il popolo di Parigi  
 durante la presa della Bastiglia

◆ Il gerundio, riferito al complemento **oggetto**, può avere il valore di una **relativa**

*Vi a una niña cogiendo flores*  
*Encontré a tu hermano cantando*

Vidi una bimba che raccoglieva fiori  
 Trovai tuo fratello che cantava

### Perifrasi verbali con il gerundio

◆ *Acabar (terminar) + gerundio*: equivale alla forma italiana “finire per” + infinito

*Acabarás haciendo*  
*lo que ellos te pidan*  
*Terminó dándose cuenta*  
*de la tontería que había hecho*

Finirai per fare  
 quello che ti chiederanno  
 Finì per rendersi conto  
 della sciocchezza che aveva fatto

◆ *Andar + gerundio*: indica **ripetizione**

*Andan diciendo por ahí que soy*  
*muy duro*

Vanno dicendo in giro che sono  
 molto severo

◆ *Ir + gerundio*: indica la **durata** di un'azione, con valori diversi

• può indicare che l'azione si svolge **lentamente**

*Nos vamos haciendo viejos*  
*sin darnos cuenta*

Diventiamo vecchi a poco a poco  
 senza rendercene conto

• può sottolineare l'**inizio** dell'azione

*Mientras yo hago una llamada,*  
*vete pidiendo un café*

Mentre faccio una telefonata,  
 comincia a chiedere un caffè

• può esprimere la **difficoltà** con cui si svolge l'azione

*Voy pagando*  
*las letras de la casa*

Faccio fatica a pagare  
 le cambiali della casa

⇒ **Attenzione**: questa perifrasi viene anche usata in modi di dire: -¿*Qué es de tu vida?* *Voy tirando* (Come ti va la vita? Tiro avanti)

◆ *Llevar + gerundio*: indica anch'essa la **durata** di un'azione; sostituisce le costruzioni: *hace* + complemento di tempo + *que* + verbo; verbo + *desde hace* + complemento di tempo

*Llevo un año viviendo en esta ciudad*  
*Hace un año que vivo en esta ciudad*  
*Vivo en esta ciudad desde hace un año*

È un anno che vivo in questa città

◆ *Quedar(se) + gerundio*: equivale all'espressione italiana “rimanere a” + infinito

*Me quedé trabajando*  
*hasta las tantas de la noche*

Rimasi a lavorare  
 fino a notte inoltrata

- ◆ *Seguir (continuar)* + gerundio: equivale all'espressione "continuare a" + infinito  
*Yo sigo pensando que no es tan fácil encontrar lo que quieres* Continuo a pensare che non è così semplice trovare quello che vuoi
- ◆ *Venir* + gerundio: indica il **prolungamento** e la **ripetizione** di un'azione  
*Las mismas cosas venían sucediendo desde principios de siglo* Le stesse cose accadevano fin dall'inizio del secolo  
*Vengo pensando últimamente que tu problema se puede resolver* Ultimamente sto pensando che il tuo problema si può risolvere

## PARTICIPIO

### Participio passato

- ◆ Il participio passato può svolgere la funzione di un **aggettivo**, concordando in genere e numero con il sostantivo cui si riferisce  
*Hombre apreciado, hombres apreciados* Uomo stimato, uomini stimati  
*Mujer apreciada, mujeres apreciadas* Donna stimata, donne stimate
- ◆ Il participio passato dei verbi
  - **transitivi** ha valore **passivo**  
*Una casa construida con ladrillos* Una casa costruita con mattoni  
*Persona odiada* Persona odiata
  - **intransitivi e riflessivi** ha valore **attivo**  
*Un hombre resuelto* Un uomo risoluto  
*Una persona leída* Una persona colta
- ◆ Il participio passato usato **in senso assoluto**, ossia con soggetto **diverso** da quello della proposizione principale, può avere valore
  - **temporale**  
*Terminado el espectáculo, todos se fueron a su casa* Finito lo spettacolo, tutti quanti tornarono a casa
  - **modale**  
*Tapados los ojos, jugábamos a la gallina ciega* Con gli occhi bendati giocavamo a mosca cieca
  - **condizionale**  
*Cambiadas algunas escenas, la obra podría representarse* Cambiando alcune scene, l'opera potrebbe essere rappresentata
  - **causale**  
*Averiado el coche, no pudimos ir a veros* Siccome la macchina era rotta, non abbiamo potuto venire a trovarvi

### Participio presente

- ◆ Il participio presente ha normalmente la funzione di **aggettivo**  
*Un caso preocupante* Un caso preoccupante

## Perifrasi verbali con il participio passato

- ◆ **Andar** + participio: indica la **durata** di un'azione; può sostituire *estar* + participio  

<i>No sé que le pasa últimamente,</i>	Non so cosa gli succeda
<i>anda distraído</i>	ultimamente, è distratto
- ◆ **Dar por** + participio: indica la **conclusione** di un'azione (generalmente *dar* equivale a *considerar*)  

<i>Doy por explicada esta lección</i>	Considero spiegata questa lezione
---------------------------------------	-----------------------------------
- ⇒ **Attenzione:** con alcuni verbi *dar por* + participio forma dei modi di dire: *dar por descontado* (dare per scontato), *dar por sabido* (dare per certo), *dar por hecho* (considerare già fatto), *darse por satisfecho* (ritenersi soddisfatto), *darse por ofendido* (ritenersi offeso)
- ◆ **Dejar** + participio: sottolinea gli **effetti** di un'azione; a volte può corrispondere all'espressione italiana "lasciare" + participio  

<i>El trabajo lo dejó agotado</i>	Il lavoro lo esaurì (lo lasciò esaurito)
-----------------------------------	--
- ◆ **Ir** + participio: esprime una **condizione fisica** o uno **stato d'animo**; può anche equivalere a una **costruzione passiva**, normalmente nella terza persona plurale  

<i>Iban mojados hasta los tuétanos</i>	Erano bagnati fino al midollo
<i>Iba preocupado por lo que</i>	Era preoccupato per quello
<i>pudieran decir</i>	che avrebbero potuto dirgli
<i>Del libro que ha escrito</i>	Del libro che ha scritto
<i>van vendidos 150 ejemplares</i>	sono state vendute finora
<i>(= han sido vendidos hasta</i>	150 copie
<i>este momento)</i>	
- ⇒ **Attenzione:** frasi idiomatiche molto usate sono costruite con *ir hecho* + sostantivo: *Ir hecho un adefesio* (Vestire malissimo), *Ir hecho un basilisco* (Essere incavolato nero)
- ◆ **Llevar** + participio: indica l'**effetto cumulativo** di un'azione; può sostituire la normale costruzione *haber* + participio  

<i>Ya llevo escritas cien páginas</i>	Finora ho già scritto cento pagine
<i>del nuevo libro</i>	del nuovo libro
- ◆ **Quedar** + participio: indica sia la **durata** sia la **conclusione** di un'azione; può sostituire la normale costruzione *ser* + participio  

<i>Esto quedará aclarado en cuanto</i>	Questo sarà chiarito non appena
<i>nos veamos</i>	ci vedremo
- ◆ **Seguir** + participio: equivale all'espressione italiana "essere ancora" + participio  

<i>Este cuadro sigue torcido</i>	Questo quadro è ancora storto
----------------------------------	-------------------------------
- ◆ **Tener** + participio: ha valore
  - **conclusivo**  

<i>Ten preparada la comida para las dos</i>	Prepara il pranzo per le due
---	------------------------------
  - **durativo**  

<i>No he traído a la niña porque</i>	Non ho portato la bambina perché
<i>la tengo castigada</i>	l'ho messa in castigo
  - **ripetitivo**  

<i>Lo tengo visto muchas veces por aquí</i>	L'ho visto spesso da questi parti
---	-----------------------------------

• **cumulativo**

*Tengo leídos 200 folios  
de esta tesis*

Ho letto già trecento fogli  
di questa tesi

- ♦ *Traer* (a uno) + participio: si usa generalmente per esprimere uno **stato d'animo**; può sostituire *tener* + participio

*Este tema le trae muy preocupado*

Questo tema lo preoccupa molto

• **modismo**: *traer* (a uno) *frito*

*Nuestro director nos trae fritos*

Il nostro direttore non ci dà pace

(*nos exige mucho, no nos deja respirar*)

*Este examen lo trae frito*

Questo esame lo preoccupa molto

(*lo tiene muy preocupado*)

## VERBI CON PREPOSIZIONE

Forniamo qui di seguito un elenco alfabetico dei principali verbi spagnoli che reggono una preposizione diversa (o un complemento diverso) rispetto all'italiano

<i>Ahondar en</i>	Approfondire	<i>Inspirarse en</i>	Ispirarsi a
<i>Alegarse de</i>	Rallegrarsi per/di	<i>Jurar por</i>	Giurare su
<i>Amenazar con</i>	Minacciare di	<i>Medir por</i> ( <i>centímetros</i> )	Misurare in (centimetri)
<i>Apostar por</i>	Scommettere su	<i>Mirar por</i>	Badare a
<i>Aprovechar</i>	Approfittare di	<i>Negarse a</i>	Rifiutarsi di
<i>Arder en</i>	Bruciare di	<i>Obstinarse en</i>	Ostinarsi a
<i>Arrojarse a</i>	Gettarsi in	<i>Oler a</i>	Odorare di
<i>Asir de (los brazos)</i>	Afferrare per (le braccia)	<i>Optar a</i>	Optare per
<i>Asociarse con</i>	Associarsi a	<i>Pensar en</i>	Pensare a
<i>Caer sobre</i>	Scagliarsi contro	<i>Preguntar por</i>	Chiedere di
<i>Colgar de</i>	Appendere a	<i>Quedar en</i>	Accordarsi per
<i>Comprometer a</i>	Compromettere	<i>Quedarse con</i>	Appropriarsi di
<i>Confiar con</i>	Avere fiducia in	<i>Reparar en</i>	Accorgersi di
<i>Conocer por/en</i>	Riconoscere da	<i>Saber a</i>	Aver sapore di
<i>Consentir en</i>	Acconsentire a	<i>Soñar con</i>	Sognare di
<i>Contentarse con</i>	Accontentarsi di	<i>Substituir por</i>	Sostituire con
<i>Creer en</i>	Creedere a	<i>Traducir al</i>	Tradurre in
<i>Emocionarse con/por</i>	Commuoversi per	<i>Tropezar con</i>	Inciampare in
<i>Enemistarse con</i>	Inimicarsi		
<i>Fijarse en</i>	Fissarsi su		

## ESPRESSIONI IDIOMATICHE

Il significato complessivo di una frase può talvolta essere diverso dalla somma dei significati letterali delle parole che la compongono; la frase in questi casi assume un **valore metaforico, figurato**. Questo tipo di espressioni, chiamate **espressioni idiomatiche** o **modi di dire** (*modismos*), sono una parte importante del lessico di ogni lingua.

*A bombo y platillo*

*A la pata llana*

*Alegar en defensa*

*A lo que íbamos*

*A mal tiempo buena cara*

*A trancas y barrancas*

*Ancha es Castilla*

*Andar a la greña*

*Andar a rastras*

*Andar de cabeza*

*Armarse de valor*

*Buscar tres pies al gato*

*Cabeza de chorlito*

*Caérsele a uno la baba*

*Calado/empapado hasta los huesos*

*Calentarse los cascos*

*Capear el temporal*

*Coger al toro por los cuernos*

*Coger la sartén por el mango*

*Cogerle el tranquillo a una cosa*

*Consultar con la almohada*

*Cortar por lo sano*

*Creerse a pies juntillas*

*Dar en la cresta*

*Dar en el clavo*

*Darse por vencido*

*De buena tinta*

*Decir de memoria*

*Decirle a alguien cuatro verdades*

*De Guatemala en guatepeor*

*De mal en peor*

*Despedirse a la francesa*

*Donde las dan las toman*

*Dormir como un lirón*

*Echar un rapapolvo*

*Echar chispas*

*Echar en cara*

*Echar leña al fuego*

*Echar margaritas a los cerdos*

*Echar toda la carne en el asador*

*Echar un cable*

Con grande risonanza, ai quattro venti

Alla buona, con semplicità, senza formalismi

Addurre a difesa

Tornando sull'argomento

Far buon viso a cattivo gioco

A spizzichi e bocconi

Tutto è possibile

Non andare d'accordo

Vivere con difficoltà, passarsela male

Andare di male in peggio

Farsi forza, armarsi di coraggio

Cercare il pelo nell'uovo

Testa di rapa

Andare in brodo di giuggiole

Bagnato fino al midollo

Spremersi le meningi

Cercare di farla franca

Prendere il toro per le corna

Prendere in mano la situazione

Intraprendere qualche cosa

Dormirci sopra

Tagliar corto, farla finita

Prendere per oro colato

Far abbassare la cresta

Cogliere nel segno

Darsi per vinto

(Notizia) sicura, di fonte sicura

Recitare a memoria

Dire a qualcuno il fatto suo, dirgliene quattro

Cadere dalla padella nella brace

Di male in peggio

Andarsene alla chetichella

Chi la fa l'aspetti

Dormire come un ghiro

Fare una ramanzina

Essere incavolato nero

Sbattere sul muso

Rincarare le dosi

Dare le perle ai porci

Mettercela tutta

Dare una mano

*Echar una cana al aire*  
*Ejercer de médico*  
*Encogerse de hombros*  
*En un abrir y cerrar de ojos*  
*Entrado en años*  
*Entrar con buen pie*  
*Entre la espada y la pared*  
*Equivocarse de medio a medio*  
*Estar como un pulpo en un garaje*  
*Estar como una cabra*  
*Estar en el ajo*  
*Estar en la brecha*  
*Estar entre Pinto y Valdemoro*  
*Estar mano sobre mano*  
*Esto es harina de otro costal*  
*Feo como un pecado*  
*Fumar como un carretero*  
*Ganar dinero a espuestas*  
*Hablar largo y tendido*  
*Hacer castillos en el aire*  
*Hacer de su capa un sayo*  
*Hacer de tripas corazón*  
*Hacer el agosto*  
*Hacer frente a una cosa/persona*  
*Hacer la vista gorda*  
*Hacer novillos*  
*Hay moros en la costa*  
*Herir de muerte*  
*Hincarse de rodillas*  
*Ir al grano*  
*Ir de viaje*  
*Irse de la lengua*  
*Levantarse con el pie izquierdo*  
*Ligero de cascos*  
*Llamar al pan pan y al vino vino*  
*Llevar el agua a su molino*  
*Llevarse como el perro y el gato*  
*Mantenerse en sus trece*  
*Más largo que una semana sin pan*  
*Matar dos pájaros de un tiro*  
*Me importa un comino*  
*Meter la pata*  
*Mirar de reojo*  
*Mirar las musarañas*  
*Mucho ruido y pocas nueces*  
*Nacer de pie*  
*Nadar entre dos aguas*  
*Nadar y guardar la ropa*

Fare uno strappo alla regola  
 Fare il medico  
 Fare spallucce  
 In un batter d'occhio  
 Di età avanzata  
 Iniziare con il piede giusto  
 Fra l'incudine e il martello  
 Sbagliarsi in pieno  
 Essere come un pesce fuor d'acqua  
 Matto come un cavallo  
 Avere le mani in pasta  
 Essere sulla breccia  
 Essere indecisi, trovarsi tra Scilla e Cariddi  
 Stare con le mani in mano  
 Questo è un altro paio di maniche  
 Brutto come il peccato  
 Fumare come un turco  
 Far soldi a palate  
 Parlare in lungo e in largo  
 Fare castelli in aria  
 Fare di necessità virtù  
 Fare buon viso a cattivo gioco  
 Trarre profitto, ottenere un buon guadagno  
 Far fronte a una cosa/persona  
 Chiudere un occhio  
 Marinare la scuola  
 Bisogna stare attenti, ci stanno osservando  
 Ferire a morte  
 Mettersi in ginocchio  
 Venire al dunque  
 Mettersi in viaggio  
 Parlare a sproposito  
 Alzarsi con il piede sbagliato  
 Persona, frivola, volubile, sventata  
 Dire pane al pane e vino al vino  
 Tirar l'acqua al proprio mulino  
 Andare d'accordo come cani e gatti  
 Non cambiare idea, ostinarsi  
 Lungo come la fame  
 Prendere due piccioni con una fava  
 Non mi importa un fico secco  
 Fare una gaffe  
 Guardare di traverso  
 Guardare per aria, distrarsi  
 Tutto fumo e niente arrosto  
 Nascere con la camicia  
 Tenere i piedi in due scarpe  
 Salvare capra e cavoli

*Noche de perros*  
*No dar pie con bola*  
*No hay más cera que la que arde*  
*No saber ni jota*  
*No tener ni oficio ni beneficio*  
*No tener pelos en la lengua*  
*No todo el monte es oregano*  
*Pagar con la misma moneda*  
*Pasar la noche en vela*  
*Pasar por alto*  
*Pedir peras al olmo*  
*Perder la cabeza*  
*Plantar cara*  
*Poner el arado delante de los bueyes*  
*Poner el dedo en la llaga*  
*Poner las cartas boca arriba*  
*Poner los ojos en blanco*  
*Poner los pelos de punta*  
*Poner pies en polvorosa*  
*Ponerse a uno la piel de gallina*  
*Ponerse por medio*  
*Que cada palo aguante su vela*  
*Reír a carcajadas*  
*Romper el fuego*  
*Saber de memoria*  
*Salirse por la tangente*  
*Se vende como rosquillas*  
*Sentar la cabeza*  
*Ser el último mono*  
*Ser todo oídos*  
*Sin decir esta boca es mía*  
*Sin encomendarse ni a Dios ni al diablo*  
*Soltar por la boca sapos y culebras*  
*Subirse a la cabeza*  
*Tener a raya*  
*Tener agallas*  
*Tener al alcance de la mano*  
*Tener la cabeza llena de pájaros*  
*Tener la mosca en la oreja*  
*Tener las manos limpias*  
*Tener manga ancha*  
*Tener mucho pico*  
*Tomar al pie de la letra*  
*Tomar a pecho*  
*Tomar las de Villadiego*  
*Ver menos que Pepe Leches*  
*Vivir como un rajá*

Notte da lupi  
 Non indovinarne una, non farne una giusta  
 O prendere o lasciare  
 Non capire un'acca  
 Non avere né arte né parte  
 Non avere peli sulla lingua  
 Non è tutto rose e fiori  
 Ripagare con la stessa moneta  
 Passare la notte in bianco  
 Far finta di nulla  
 Chiedere l'impossibile  
 Perdere la testa  
 Tener testa  
 Mettere il carro davanti ai buoi  
 Mettere il dito nella piaga  
 Mettere le carte in tavola  
 Strabuzzare gli occhi  
 Far rizzare i capelli  
 Scappare a gambe levate  
 Avere la pelle d'oca  
 Mettersi di mezzo  
 A ciascuno il suo  
 Ridere a crepapelle  
 Rompere il ghiaccio  
 Sapere a memoria  
 Prendere per la tangente  
 Si vende come il pane  
 Mettere la testa a posto  
 Essere l'ultima ruota del carro  
 Essere tutt'orecchi  
 Senza fiatare  
 Fare qualcosa precipitosamente, senza riflettere  
 Dirne di tutti i colori  
 Dare alla testa  
 Tenere a bada  
 Aver fegato  
 Avere a portata di mano  
 Avere grilli per la testa  
 Avere una pulce nell'orecchio  
 Avere le mani pulite  
 Essere di manica larga  
 Avere la lingua lunga  
 Prendere alla lettera  
 Prendere a cuore  
 Darsela a gambe  
 Essere cieco come una talpa  
 Vivere come un pascià



## PROVERBI

*A buen entendedor pocas palabras*  
*A cada cerdo le llega su San Martín*  
*A Dios rogando y con el mazo dando*  
*A donde fueres, haz como vieres*  
*A enemigo que huye, puente de plata*  
*A palabras necias, oídos sordos*  
*A quien Dios se la dé, San Pedro se la bendiga*  
*A rey muerto, rey puesto*  
*A río revuelto, ganancia de pescadores*  
*Al que madruga, Dios le ayuda*  
*Amar y saber, no son junto nopuede ser*  
*Amigo de muchos, amigo de ninguno*  
*Amor con amor se paga*  
*Aunque la mona se vista de seda, mona se queda*  
*Cada uno es hijo de sus obras*  
*Como uña y carne*  
*Corazón apasionado no quier ser aconsejado*  
*Cosa hallada no es hurtada*  
*Cosa mala nunca muere*  
*Cría cuervos y te sacarán los ojos*  
*Cuando el arroyo suena, agua lleva*  
*Cuando la barba de tu vecino vieres*  
*pelar, echa la tuya a remojar*  
*¿Dónde va Vicente? Donde va la gente*  
*El cobarde, de su sombra tiene miedo*  
*El diablo no duerme*  
*El dinero hace lo malo bueno*  
*El habito no hace al monje*  
*El infierno está lleno de buenas intenciones*  
*El mejor maestro es el tiempo, y la mejor*  
*maestra la experiencia*  
*El ojo de l'amo engorda el caballo*  
*El que ama el peligro perecerá en él*  
*El que la sigue, la consigue*  
*El tiempo todo lo cura y todo lo muda*  
*El vino y la mujer el juicio hacen perder*  
*En boca cerrada no entran moscas*  
*En la boca del discreto, lo público es secreto*  
*En la necesidad se prueban los amigos*  
*En martes, ni te cases, ni te embarques*  
*En mentando al rey de Roma, luego asoma*  
*En tiempo de Maricastaña*  
*Hay más días que longanizas*  
*Hombre prevenido vale por dos*  
*Ir por lana y volver trasquilado*

A buon intenditor poche parole  
 Tutti i nodi vengono al pettine  
 Predicare bene e razzolare male  
 Paese che vai, usanza che trovi  
 A nemico che fugge ponti d'oro  
 A parole stupide, orecchie sorde  
 Chi si contenta gode  
 Morto un papa, se ne fa un altro  
 Non tutto il male viene per nuocere  
 Il mattino ha l'oro in bocca  
 Non si può avere la botte piena e la moglie ubriaca  
 Amico di molti, amico di nessuno  
 Solo con l'amore si ricambia l'amore  
 Anche se la scimmia si veste di seta, scimmia rimane  
 Chi rompe paga e i cocci sono suoi  
 Culo e camicia  
 Al cuore non si comanda  
 Cosa trovata non è rubata  
 L'erba cattiva non muore mai  
 Allevare una serpe in seno  
 Se il fiume fa rumore, vuol dire che c'è tant'acqua  
 Fai tesoro dell'esperienza altrui  
  
 Che fa la gente? Segue la corrente  
 Il fifone ha paura anche della sua ombra  
 Il diavolo non dorme  
 Il denaro fa buono il cattivo  
 L'abito non fa il monaco  
 La strada dell'inferno è lastricata di buone intenzioni  
 Il miglior maestro è il tempo  
 e l'esperienza la miglior maestra  
 L'occhio del padrone ingrassa il cavallo  
 Chi ama il pericolo finisce male  
 Chi la dura, la vince  
 Il tempo è la migliore medicina  
 Bacco, Tabacco e Venere riducono l'uomo in cenere  
 In bocca chiusa non entran mosche  
 In bocca all'uomo discreto, le cose pubbliche sono segrete  
 L'amico si conosce nel bisogno  
 Di Venere e di Marte non si sposa né si parte  
 Lupus in fabula  
 Quando Berta filava  
 C'è più tempo che vita  
 Uomo avvisato, mezzo salvato  
 Far come i pifferi di montagna

Irse por los cerros de Úbeda  
 Juego de manos, juego de villanos  
 La letra con sangre entra  
 La muerte, ni buscarla ni temerla  
 La ocasión hace al ladrón  
 La verdad amarga y la mentira es dulce  
 Lo bien hecho, bien parece  
 Lo que no quieras para ti, no lo quieras para mí  
 Lo que no se comienza, nunca se acaba  
 Los duelos con pan son menos  
 Los niños y los locos dicen las verdades  
 Mal de muchos, consuelo de tontos  
 Manos frías, corazón caliente, amor de siempre  
 Más ablanda el dinero que palabras de caballero  
 Más vale callar que mal hablar  
 Más vale que sobre que no que falte  
 Más vale solo que mal acompañado  
 Más vale tarde que nunca  
 Nadie diga: "De esta agua no beberé"  
 Nadie es profeta en su tierra  
 Nadie se meta donde no le llaman  
 Ni bebas sin ver, ni firmes sin leer  
 Ninguno nace enseñado  
 No es oro todo lo que reluce  
 No es tan fiero el león como lo pintan  
 No está hecha la miel para la boca del asno  
 No hay bien ni mal que cien años dure  
 No hay mejor maestra que necesidad y pobreza  
 No por mucho madrugar amanece más temprano  
 No se ganó Zamora en una hora  
 Nunca segundas partes fueron buenas  
 Ojos que no ven, corazón que no siente  
 Pagar justos por pecadores  
 Pereza es madre de pobreza  
 Por la boca muere el pez  
 Por un oído le entra y por otro le sale  
 Quien calla, otorga  
 Quien dice la verdad, ni peca ni miente  
 Quien hace lo que quiere, no hace lo que debe  
 Quien más tiene, más quiere  
 Quien mucho abarca, poco aprieta  
 Quien siembra vientos, recoge tempestades  
 Suegra, ninguna buena  
 Tiempo pasado siempre es deseado  
 Un clavo saca otro clavo  
 Viento y ventura, poco dura  
 Zapatero, a tus zapatos

Perdere il filo del discorso  
 Gioco di mano, gioco di villano  
 Lo studio è fatica  
 La morte non si cerca né si teme  
 L'occasione fa l'uomo ladro  
 La verità è amara e la menzogna dolce  
 Le cose ben fatte son belli a vedersi  
 Non fare agli altri ciò che non vuoi che sia fatto a te  
 Chi ben comincia è a metà dell'opera  
 Col pane tutti i guai sono dolci  
 I bambini e i pazzi dicono sempre la verità  
 Mal comune, mezzo gaudio  
 Mani fredde, cuore caldo  
 Fanno di più i soldi che tante parole  
 Un bel tacer non fu mai scritto  
 Melius abundare quam deficere  
 Meglio soli che male accompagnati  
 Meglio tardi che mai  
 Mai dire mai  
 Nessuno è profeta in patria  
 Nessuno si intrometta, se non glielo chiedono  
 Non bere senza vedere, non firmare senza leggere  
 Nessuno nasce professore  
 Non è tutto oro quel che luccica  
 Il diavolo non è così brutto come lo si dipinge  
 Non si danno le perle ai porci  
 Non c'è niente che duri in eterno  
 Non c'è miglior maestra della necessità e della povertà  
 Ogni cosa a suo tempo  
 Roma non fu fatta in un giorno  
 Mai seconde parti sono state all'altezza delle prime  
 Occhio non vede, cuore non duole  
 Sono sempre gli innocenti a pagare  
 La pigrizia è la madre della povertà  
 Tirarsi la zappa sui piedi  
 Entrare da un orecchio e uscire dall'altro  
 Chi tace acconsente  
 Chi dice la verità, non pecca, né mente  
 Chi fa ciò che vuole, non fa ciò che deve  
 Chi più ha più vuole  
 Chi troppo vuole nulla stringe  
 Chi semina vento raccoglie tempesta  
 Le suocere sono tutte uguali  
 Il tempo passato è sempre rimpianto  
 Chiodo scaccia chiodo  
 Vento e fortuna durano poco  
 Nessuno giudichi ciò che non conosce

## LO SPAGNOLO IN AMERICA LATINA

Il castigliano diffusosi in America dopo la conquista e la colonizzazione spagnola non presenta differenze rilevanti rispetto a quello parlato in Spagna; tuttavia vi sono alcune diversità fonetiche, morfologiche, lessicali e sintattiche, soprattutto nella lingua parlata

### Particolarità fonetiche

- ◆ *seseo* (pronuncia di *c* e *z* come *s*, fenomeno diffuso in tutta l'Ispanoamerica)
 

<i>cerrar</i>	→	<i>serrar</i>	chiudere
<i>caza</i>	→	<i>casa</i>	caccia
- ◆ *yeísmo* (pronuncia di *ll* come *y*)
 

<i>pollo</i>	→	<i>poyo</i>	pollo
--------------	---	-------------	-------
- ◆ pronuncia di “*ll*” e “*y*” come la “*j*” francese, (fenomeno diffuso in Argentina e Uruguay)
 

<i>llorar</i>	→	<i>jorar</i>	piangere
<i>apoyo</i>	→	<i>apojo</i>	appoggio
- ◆ aspirazione della *s* in fine di parola o quando è intervocalica
 

<i>mosca</i>	→	<i>mohca</i>	mosca
<i>ojos</i>	→	<i>ojoh</i>	occhi
<i>después</i>	→	<i>dehpuéh</i>	dopo
- ◆ scambio tra *r* e *l*, che in fine di parole spesso si perdono
 

<i>pierna</i>	→	<i>pielna</i>	gamba
<i>colmillo</i>	→	<i>cormillo</i>	dente canino
<i>señor</i>	→	<i>seño</i>	signore
<i>candil</i>	→	<i>candí</i>	lume
- ◆ aspirazione della *h*- iniziale derivante dalla *f*- iniziale latina
 

<i>hilo</i>	→	<i>h'ilo</i>	filo
-------------	---	--------------	------
- ◆ riduzione dei gruppi consonantici a consonanti semplici
 

<i>indirecto</i>	→	<i>indireto</i>	indiretto
<i>indigno</i>	→	<i>indino</i>	indegno
- ◆ caduta della *d* intervocalica
 

<i>pedazo</i>	→	<i>peaso</i>	pezzo
<i>soldado</i>	→	<i>soldao</i>	soldato
- ◆ aspirazione della *r* in fine di sillaba
 

<i>carne</i>	→	<i>cahne</i>	carne
<i>comerlo</i>	→	<i>comehlo</i>	mangiarlo

### Particolarità morfologiche

- ◆ estensione del plurale
 

<i>¿Qué hora es?</i>	→	<i>¿Qué horas son?</i>	Che ora è?
<i>Las once</i>	→	<i>Las onces</i>	Le undici
<i>Hace tiempo</i>	→	<i>Hace tiempos</i>	Tempo fa

## ◆ frequente avverbializzazione dell'aggettivo

<i>Ella viste bien</i>	→	<i>Ella viste lindo</i>	Lei veste bene
<i>Subía sin problemas</i>	→	<i>Subía fácil</i>	Saliva senza problemi
<i>Me miró mal</i>	→	<i>Me miró feo</i>	Mi guardò male

## ◆ anteposizione del possessivo

<i>Hijo mío</i>	→	<i>Mi hijo</i>	Figlio mio
<i>Amigos míos</i>	→	<i>Mis amigos</i>	Amici miei

◆ uso di *yo* con preposizione

<i>A mí</i>	→	<i>A yo</i>	A me
<i>De mí</i>	→	<i>De yo</i>	Di me
<i>Conmigo</i>	→	<i>Con yo</i>	Con me

◆ preferenza per l'uso del passato remoto (*canté*) al posto del passato prossimo (*he cantado*)

<i>Hoy he estado con ella</i>	→	<i>Hoy estuve con ella</i>	Oggi sono stato con lei
-------------------------------	---	----------------------------	-------------------------

◆ *voseo* (uso di *vos*, forma arcaica di cortesia dello spagnolo, al posto di *tú* e *ti*)

<i>Tú tienes</i>	→	<i>Vos tenés</i>	Tu hai
<i>A ti</i>	→	<i>A vos</i>	A te
<i>Contigo</i>	→	<i>Con vos</i>	Con te

◆ uso di *ustedes* per la seconda persona plurale al posto di *vosotros*

<i>Vosotros estáis</i>	→	<i>Ustedes están</i>	Voi state
------------------------	---	----------------------	-----------

**Particolarità sintattiche**

## ◆ costruzioni particolari

<i>Hablamos mucho con él</i>	Parliamo lui e io
<i>Hablamos él y yo</i> (castigliano)	
<i>Fuimos con vos</i>	Siamo andati tu e io
<i>Fuimos tú y yo</i> (castigliano)	

## ◆ uso delle preposizioni

<i>Ingresar al ejército</i>	Entrare nell'esercito
<i>Ingresar en el ejército</i> (castigliano)	
<i>Estaba arriba de la mesa</i>	Era sopra il tavolo
<i>Estaba encima de la mesa</i> (castigliano)	
<i>Hasta las dos iré</i>	Fino alle due non ci andrò
<i>Hasta las dos no iré</i> (castigliano)	

## ◆ uso delle congiunzioni

<i>Cada que habla me enoja</i>	Quando parla mi arrabbio
<i>Cuando habla me enoja</i> (castigliano)	
<i>Vuélvete cosa que te vean</i>	Girati affinché ti vedano
<i>Vuélvete para que te vean</i> (castigliano)	

## ◆ la forma passiva si usa ancora meno che in Spagna

<i>Se alquila casas</i> (impersonale)	Si affittano case
<i>Se alquilan casas</i> (passiva, castigliano)	

## Particolarità lessicali

Il lessico ispanoamericano coincide essenzialmente con quello castigliano, ma esistono espressioni utilizzate in alcune regioni dell'America latina e sconosciute in Spagna

Un esempio significativo è quello dell'autobus (in castigliano *autobús*), che viene chiamato in Messico "camión", a Cuba "guagua" e in Argentina "colectivo"

## Indigenismi

Il contatto del castigliano con le lingue indigene parlate nel continente americano e nelle Antille ha portato a un notevole arricchimento nel lessico

Dalle lingue dei nativi derivano parole come:

<i>canoa</i>	canoa	<i>cóndor</i>	condor
<i>tabaco</i>	tabacco	<i>jaguar</i>	giaguaro
<i>hamaca</i>	amaca	<i>ananás</i>	ananas
<i>ají</i>	peperoncino piccante	<i>tapir</i>	tapiro
<i>cacao</i>	cacao	<i>tomate</i>	pomodoro
<i>chocolate</i>	cioccolato		

## Negrismi

La zona antillana, dove l'elemento negro è una presenza notevole, offre una serie di importanti termini, per esempio:

<i>bemba</i>	labbra	<i>bongo</i>	tamburo
<i>bilongo</i>	malocchio	<i>pasas</i>	capelli crespi

## Arcaismi e neologismi

- ◆ Quando una lingua si espande, si osserva in genere che le aree più lontane dal centro sono più conservatrici rispetto a quelle dalle quali si diffonde la lingua; questo spiega perché in America si adoperino numerose parole che ormai non si usano più in Spagna (*arcaísmos*)

(castigliano)		(ispano-americano)
<i>ostra</i>	→	<i>ostión</i> ostrica
<i>mirar</i>	→	<i>catar</i> guardare
<i>ligero</i>	→	<i>liviano</i> leggero
<i>manta</i>	→	<i>frazada</i> coperta
<i>oscuro</i>	→	<i>prieto</i> scuro
<i>bonito</i>	→	<i>lindo</i> bello

- ◆ Lo spagnolo d'America è inoltre più permeabile di quello di Spagna all'incorporazione di neologismi, dato che si tratta di un'area linguistica confinante con estese regioni in cui si parlano altre lingue, come il portoghese e l'inglese, e anche a causa delle numerose ondate d'immigrati provenienti dai paesi europei; l'America latina ha accolto quindi nel suo vocabolario, modificate o meno, numerose parole straniere

(castigliano)		(ispano-americano)
<i>cuenta</i>	→	<i>adición</i> (dal francese) conto
<i>pequeño</i>	→	<i>petiso</i> (dal portoghese) piccolo
<i>cremallera</i>	→	<i>zipper</i> (dall'inglese) cerniera lampo
<i>trabajo</i>	→	<i>laburo</i> (dall'inglese) lavoro

## FORME VERBALI IRREGOLARI

<i>abierto</i>	part. pass.	→	<i>abrir</i>	aprire
<i>absorto/absorbido</i>	part. pass.	→	<i>absorber</i>	assorbire
<i>abstracto/abstraído</i>	part. pass.	→	<i>abstraer</i>	astrarre
<i>anduve</i>	pass. rem. 1ª pers. sing.	→	<i>andar</i>	camminare
<i>atento/atendido</i>	part. pass.	→	<i>atender</i>	occuparsi di
<i>bendito/bendecido</i>	part. pass.	→	<i>bendecir</i>	benedire
<i>cabré</i>	fut. 1ª pers. sing.	→	<i>caber</i>	starci
<i>confeso/confesado</i>	part. pass.	→	<i>confesar</i>	confessare
<i>confuso/confundido</i>	part. pass.	→	<i>confundir</i>	confondere
<i>convicto/convencido</i>	part. pass.	→	<i>convencer</i>	convincere
<i>correcto/corregido</i>	part. pass.	→	<i>corregir</i>	correggere
<i>corrupto/corrompido</i>	part. pass.	→	<i>corromper</i>	corrompere
<i>cubierto</i>	part. pass.	→	<i>cubrir</i>	coprire
<i>cupe</i>	pass. rem. 1ª pers. sing.	→	<i>caber</i>	starci
<i>dé</i>	cong. pres. 1ª pers. sing.	→	<i>dar</i>	dare
<i>despierto/despertado</i>	part. pass.	→	<i>despertar</i>	svegliare
<i>di</i>	pass. rem. 1ª pers. sing.	→	<i>dar</i>	dare
<i>di</i>	imp. 2ª pers. sing.	→	<i>decir</i>	dire
<i>dicho</i>	part. pass.	→	<i>decir</i>	dire
<i>diciendo</i>	ger.	→	<i>decir</i>	dire
<i>difuso/difundido</i>	part. pass.	→	<i>difundir</i>	diffondere
<i>dije</i>	pass. rem. 1ª pers. sing.	→	<i>decir</i>	dire
<i>diré</i>	fut. 1ª pers. sing.	→	<i>decir</i>	dire
<i>durmiendo</i>	ger.	→	<i>dormir</i>	dormire
<i>electo/elegido</i>	part. pass.	→	<i>elegir</i>	scegliere
<i>escrito</i>	part. pass.	→	<i>escribir</i>	scrivere
<i>esté</i>	cong. pres. 1ª pers. sing.	→	<i>estar</i>	stare
<i>estuve</i>	pass. rem. 1ª pers. sing.	→	<i>estar</i>	stare
<i>exento/eximido</i>	part. pass.	→	<i>eximir</i>	esimere
<i>expreso/expressado</i>	part. pass.	→	<i>expresar</i>	esprimere
<i>extinto/extinguido</i>	part. pass.	→	<i>extinguir</i>	estinguere
<i>fijo/fijado</i>	part. pass.	→	<i>fijar</i>	fissare
<i>frito/freído</i>	part. pass.	→	<i>freír</i>	friggere
<i>fui</i>	pass. rem. 1ª pers. sing.	→	<i>ir / ser</i>	andare / essere
<i>habré</i>	fut. 1ª pers. sing.	→	<i>haber</i>	avere
<i>haré</i>	fut. 1ª pers. sing.	→	<i>hacer</i>	fare
<i>harto/hartado</i>	part. pass.	→	<i>hartar</i>	saziare, stufare
<i>haya</i>	cong. pres. 1ª pers. sing.	→	<i>haber</i>	avere

<i>haz</i>	imp. 2ª pers. sing.	→	<i>hacer</i>	fare
<i>hecho</i>	part. pass.	→	<i>hacer</i>	fare
<i>hice</i>	pass. rem. 1ª pers. sing.	→	<i>hacer</i>	fare
<i>hube</i>	pass. rem. 1ª pers. sing.	→	<i>haber</i>	avere
<i>impreso/imprimido</i>	part. pass.	→	<i>imprimir</i>	stampare
<i>inserto/insertado</i>	part. pass.	→	<i>insertar</i>	inserire
<i>inverso/invertido</i>	part. pass.	→	<i>invertir</i>	invertire
<i>junto/juntado</i>	part. pass.	→	<i>juntar</i>	unire
<i>maldito/maldecido</i>	part. pass.	→	<i>maldecir</i>	maledire
<i>manifiesto/manifestado</i>	part. pass.	→	<i>manifestar</i>	manifestare
<i>muerto</i>	part. pass.	→	<i>morir</i>	morire
<i>muriendo</i>	ger.	→	<i>morir</i>	morire
<i>nato/nacido</i>	part. pass.	→	<i>nacer</i>	nascere
<i>opreso/oprimido</i>	part. pass.	→	<i>oprimir</i>	opprimere
<i>pidiendo</i>	ger.	→	<i>pedir</i>	chiedere
<i>podré</i>	fut. 1ª pers. sing.	→	<i>poder</i>	potere
<i>podrido</i>	part. pass.	→	<i>podrir</i>	marcire
<i>pon</i>	imp. 2ª pers. sing.	→	<i>poner</i>	mettere
<i>pondré</i>	fut. 1ª pers. sing.	→	<i>poner</i>	mettere
<i>preso/prendido</i>	part. pass.	→	<i>prender</i>	prendere
<i>presunto/presumido</i>	part. pass.	→	<i>presumir</i>	presumere
<i>provisto/proveído</i>	part. pass.	→	<i>proveer</i>	fornire
<i>pude</i>	pass. rem. 1ª pers. sing.	→	<i>poder</i>	potere
<i>pudiendo</i>	ger.	→	<i>poder</i>	potere
<i>pudriendo</i>	ger.	→	<i>podrir</i>	marcire
<i>puesto</i>	part. pass.	→	<i>poner</i>	mettere
<i>puse</i>	pass. rem. 1ª pers. sing.	→	<i>poner</i>	mettere
<i>querré</i>	fut. 1ª pers. sing.	→	<i>querer</i>	volere
<i>quise</i>	pass. rem. 1ª pers. sing.	→	<i>querer</i>	volere
<i>recluso/recluido</i>	part. pass.	→	<i>recluir</i>	rinchiudere
<i>resuelto</i>	part. pass.	→	<i>resolver</i>	risolvere
<i>roto</i>	part. pass.	→	<i>romper</i>	rompere
<i>sabré</i>	fut. 1ª pers. sing.	→	<i>saber</i>	sapere
<i>sal</i>	imp. 2ª pers. sing.	→	<i>salir</i>	uscire
<i>saldré</i>	fut. 1ª pers. sing.	→	<i>salir</i>	uscire
<i>salvo/salvado</i>	part. pass.	→	<i>salvar</i>	salvare
<i>satisfecho</i>	part. pass.	→	<i>satisfacer</i>	soddisfare
<i>sé</i>	imp. 2ª pers. sing.	→	<i>ser</i>	essere
<i>sea</i>	cong. pres. 1ª pers. sing.	→	<i>ser</i>	essere
<i>sepa</i>	cong. pres. 1ª pers. sing.	→	<i>saber</i>	sapere
<i>sepulto/sepultado</i>	part. pass.	→	<i>sepultar</i>	seppellire

<i>sintiendo</i>	ger.	→	<i>sentir</i>	sentire
<i>suelto/soltado</i>	part. pass.	→	<i>soltar</i>	lasciare, slegare
<i>sujeto/sujetado</i>	part. pass.	→	<i>sujetar</i>	fermare
<i>supe</i>	pass. rem. 1ª pers. sing.	→	<i>saber</i>	sapere
<i>suspenso/suspendido</i>	part. pass.	→	<i>suspender</i>	sospendere
<i>ten</i>	imp. 2ª pers. sing.	→	<i>tener</i>	avere
<i>tendré</i>	fut. 1ª pers. sing.	→	<i>tener</i>	avere
<i>tinto/teñido</i>	part. pass.	→	<i>teñir</i>	tingere
<i>traje</i>	pass. rem. 1ª pers. sing.	→	<i>traer</i>	portare
<i>tuerto/torcido</i>	part. pass.	→	<i>torcer</i>	torcere
<i>tuve</i>	pass. rem. 1ª pers. sing.	→	<i>tener</i>	avere
<i>valdré</i>	fut. 1ª pers. sing.	→	<i>valer</i>	valere
<i>vaya</i>	cong. pres. 1ª pers. sing.	→	<i>ir</i>	andare
<i>ve</i>	imp. 2ª pers. sing.	→	<i>ir</i>	andare
<i>ven</i>	imp. 2ª pers. sing.	→	<i>venir</i>	venire
<i>vendré</i>	fut. 1ª pers. sing.	→	<i>venir</i>	venire
<i>vine</i>	pass. rem. 1ª pers. sing.	→	<i>venir</i>	venire
<i>viniendo</i>	ger.	→	<i>venir</i>	venire
<i>visto</i>	part. pass.	→	<i>ver</i>	vedere
<i>vuelto</i>	part. pass.	→	<i>volver</i>	ritornare
<i>yendo</i>	ger.	→	<i>ir</i>	andare





# SPAGNOLO

UN DIZIONARIO COMPLETO, UNA GRAMMATICA ESSENZIALE

# TUTTO

Studio • Riepilogo • Sintesi

## TITOLI DELLA COLLANA

BIOLOGIA - CHIMICA - DIRITTO - ECONOMIA AZIENDALE  
ECONOMIA POLITICA E SCIENZA DELLE FINANZE  
FILOSOFIA - FISICA - FRANCESE - GEOGRAFIA ECONOMICA  
INGLESE - LATINO - LETTERATURA FRANCESE  
LETTERATURA GRECA - LETTERATURA INGLESE  
LETTERATURA ITALIANA - LETTERATURA LATINA  
LETTERATURA SPAGNOLA - LETTERATURA TEDESCA  
MUSICA - NOVECENTO - PSICOLOGIA E PEDAGOGIA  
SCIENZE DELLA TERRA - SOCIOLOGIA - SPAGNOLO - STORIA  
STORIA DELL'ARTE - TEDESCO